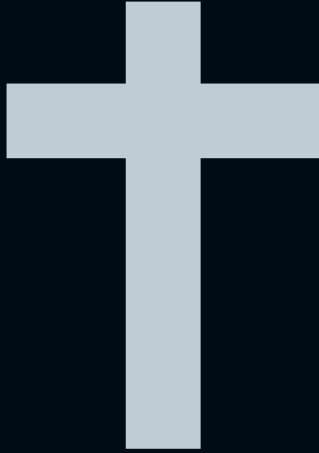


Sir chihtá



New Testament in Tunebo, Central

# Sir chihťá

## New Testament in Tunebo, Central

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Central Tunebo (Tunebo, Central)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

#### **The New Testament**

in Tunebo, Central

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022  
c38c95ce-e7e4-500c-97a7-8e3bd711c176

## Contents

San Mateo . . . . .	1
San Marcos . . . . .	67
San Lucas . . . . .	107
San Juan . . . . .	180
Hechos . . . . .	228
Romanos . . . . .	293
1 Corintios . . . . .	320
2 Corintios . . . . .	347
Gálatas . . . . .	364
Efesios . . . . .	376
Filipenses . . . . .	385
Colosenses . . . . .	392
1 Tesalonicenses . . . . .	398
2 Tesalonicenses . . . . .	404
1 Timoteo . . . . .	407
2 Timoteo . . . . .	415
Tito . . . . .	421
Filemón . . . . .	425
Hebreos . . . . .	427
Santiago . . . . .	449
1 Pedro . . . . .	456
2 Pedro . . . . .	465
1 Juan . . . . .	470
2 Juan . . . . .	477
3 Juan . . . . .	478
Judas . . . . .	479
Apocalipsis . . . . .	482

## El santo evangelio según San Mateo

*Los antepasados de Jesucristo  
(Lc 3.23-38)*

<sup>1</sup> Jesucristo cohtinán úchinan eyro. Jesucristo eya David chiwa cohná bahjáquinro. David eya Abraham chiwa cohná bahjáquinro.

<sup>2</sup> Réccaram Abraham sícara Isaac yehnjacro. Isaac sicar Jacob yehnjacro.

Jacob sicar Judá cat ey rabin cat cohnajacro.

<sup>3</sup> Judá sicar Tamar ohc cut Fares cat, Zara cat cohnajacro.

Fares sicar Esrom yehnjacro. Esrom sicar Aram yehnjacro.

<sup>4</sup> Aram sicar Aminadab yehnjacro. Aminadab sicar Naasón yehnjacro. Naasón sicar Salmón yehnjacro.

<sup>5</sup> Salmón sicar Rahab ohc cut Booz yehnjacro.

Booz sicar Rut ohc cut Obed yehnjacro.

Obed sicar Isaí yehnjacro.

<sup>6</sup> Isaí sicar David yehnjacro.

David cunyat israelin cara reya yehnjacro.

Acsar Urías yarjác wiya ohc cut David sicar Salomón yehnjacro.

<sup>7</sup> Salomón sicar Roboam yehnjacro.

Roboam sicar Abías yehnjacro.

Abías sicar ser ajca Asa yehnjacro.

<sup>8</sup> Asa sicar Josafat yehnjacro.

Josafat sicar Joram yehnjacro.

Joram sicar Uzías yehnjacro.

<sup>9</sup> Uzías sicar Jotam yehnjacro.

Jotam sicar Acáz yehnjacro.

Acáz sicar Ezequías yehnjacro.

<sup>10</sup> Ezequías sicar Manasés yehnjacro.

Manasés sicar Amón yehnjacro.

Amón sicar Josías yehnjacro.

<sup>11</sup> Josías sicar Jeconías cat, ey rabin cat cohnajacro. Jeconíasan ey rábinan cohná béccayat israelin cajc istiy ahár béccacro. Babilonia cajc cut ahár béccacro.

<sup>12</sup> Etar israelin cajc istiy beyi yahncút cat,

Jeconías sicar Salatiel yehnjacro.

Salatiel sicar Zorobabel yehnjacro.

<sup>13</sup> Zorobabel sicar Abiud yehnjacro.

Abiud sícara Eliaquim yehnjacro.

Eliaquim sicar Azor yehnjacro.

<sup>14</sup> Azor sicar Sadoc yehnjacro.

Sadoc sicar Aquim yehnjacro.

Aquim sicar Eliud yehnjacro.

<sup>15</sup> Eliud sicar Eleazar yehnjacro.

Eleazar sicar Matán yehnjacro.

Matán sicar Jacob yehnjacro.

<sup>16</sup> Jacob sicar José yehnjacro.

José eya María acu raro.

María ey ohc cut bin Jesús yehnjacro.

Jesús eya Cristo awüru. Ey ojcor Sirat ayjac wajacro.

<sup>17</sup> Etan Abraham acat cuar David tas bomcarin icar catorce cohnajacro. Eta jaw David acat cuar bucáy bomcarin icar catorce cohnyat israelin cajc istiy ahár béccacro. Etar yahncút cat icar catorce cohnyat Jesucristo yehnjacro.

*Nacimiento de Jesucristo  
(Lc 2.1-7)*

<sup>18</sup> Jesucristo yehnjác ojcor ehcunro. Ey ab ajcan Mariáro. Réccaram Mariat José jor chaquin tew chájaquinro. Eyta cuar ey jor anto cámtiro. Antu buca jor camti cuar eya yir ji rehjecro. Sir Ajcan Cámuran Ey ajc cut yir ji rehjecro. <sup>19</sup>Eyta cuar Joseat yehwín binat uw ubot ey ques tew cun bár rehjecro. José yajcata bi yájquinro. Eyta cuar uw ubot ey cahm icar tew cun bár rehjecro. Eyta rehquít, uwat istiti etí ten séhwaajacro.

<sup>20</sup>Joseat istiti etí ten séhwayat, Sir cacmán ey quin wijacro. Cámsiris wijacro. Wiquíw wajacro:

—Joseu, David bómcaru, María séhwati yehwi. Yehwír behmá úsara bah wiya chawi. Eyat besi yájtiro. Ey ohcuá sar itcháqueyan Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá cuitar itchacro. <sup>21</sup>Maríay sera sah yehnáqueyra. Eyta yehnyat ajca “Jesús” chawi. Jesús éyatan uwat Sir tayar yajác ques tecuac cahm síwayqueyra. Eyta bira, ajca “Jesús” chawi, wajacro, Sir cacmát.

<sup>22</sup>Sir chihtá ehcúquibat Cristo bitara yehnátatara úchicri ehcú bahjacro. Ehcú bahjác eyta bahnác caba yajacro. <sup>23</sup>Sir chihtá ehcúquibat uchta cuihsú bahjáquinro:

Cahbár uwat questa camti bin ohcuá sar sah yehnáqueyra. Yehnár sera sah ab ubot yehnáqueyra. Yehnyat “Emanuel” aŵátaro, wajacro.

Ajca “Emanuel” waquíw “Siran is owatro” ojcor waquíncuano.

<sup>24</sup>José cámsiris chinay raújaquin sisor bar ajc wijacro. Ajc wiquíw car, Sir cacmát ey quin bitara yajcata wajáctara eyta yajacro. María jor yehwíjacro. Yehwír usi béjacro. <sup>25</sup>Yehwíc cuar, ey jor questa camti ítchacro. Sah yehnic oso cuar buca jotra cámtiro. Etar sah yehnyat, Joseat ajca “Jesús” chájacro.

## 2

### *La visita de los magos*

<sup>1</sup>Jesús Belén pueblo yehnjacro. Judea cajc cut yehnjacro. Sera ajca Herodes rey cara rehcayat yehnjacro. Eyta yehnyat, werjayín rahsa raquíw wihár bin béhjacro. Cuacúr ub chihtá sínjaquin Jerusalén pueblo béhjacro. <sup>2</sup>Behquíw táyojocro:

—¿Judío rey chácata ey buwachcuar awan yehnjacan

biscanqui? Eya yehnjác chihtá ehcún ac cuacúr uba úbisti rajacro. Ub ey racayat isat ítchacro. Eyta istír buwachcuar tamo sehwan acu usár rojocro. Eyta cuácayat eya biscántara is quin ehcuwi, wajacro.

<sup>3</sup>Eyta wacayat, Herodes reyat rahjacro. Eyta rahcuír urá icar tan wan réntiro. Ehúr wíniro. Jerusalenin bahnaquin cat éyaro. <sup>4</sup>Etar Heródesat sacerdotéin cat, bachan chihtán siwquin cat bahnaquin sécuajacro. Secuar eyin quin wajacro:

—¿Is Uw Súquib Sirat Cara Ayin Wajaquin biscán yehnín cuihsú bahjaqui? wajacro. ¿Sir carit cuitar bitara waquíw? wajacro.

<sup>5</sup>Eyta wacayat wajacro:

—Judea cajc cutar Belén pueblo cutar yehnáqueyra, -wajacro. Uchicrias Sir chihtá ehcúquibat ey ojcor uchta wajacro:

<sup>6</sup>Beléninu, ba Judá cajc cut itro. Judá cárinat ítitan, ba puebloan cuaya batro. Ba pueblo binan cara yehnáqueyra. Yehnár uwa obir yajcáyqueyra.

Bachan chihtán síwquinat Herodes quin eyta wajacro.

<sup>7</sup>Etar Heródesat werjayín quin istiti táyojocro: “¿Cuacúr ub ítchác bita cuanya?” táyojocro. Ay istín ac táyojocro. <sup>8</sup>Eyta tayar car eyin Belén cuwín acsar áyjacro. Ayir wajacro:

—Ba acsar béowi. Buwachcuar yehnjaquey uroy béowi. Ey ityat, as quin sisor ehcwáy rawi. Aját cat ey tamo sehway ben acu eyta ehcwáy rawi, wajacro.

<sup>9</sup>Eyinat reyat waquíw rahcuír, acsar béjacro. Eyin bequic cahmor cuacúr ub acsar bijacro. Ub récaji ítchác eya eyin cohcarcám bijacro. Bir car buwachcuar yehnjác arar cujacro. <sup>10</sup>Eyin ub chihrjác istír car ahnian cuít rehjacro. <sup>11</sup>Erar cur usi cur ítitan, buwachcuar im ab jotro. Eyta istír, buwachcuar

ey cac cahmar cúscara cuít ítchacro. Ey ojcor ay tewjacro. Eyta istír car, tewír car imár ow bejec ey ricuajacro. Ricuár bucachcuar acu oro cat, incenso cat, perfume cat rácara wíjacro. <sup>12</sup> Etar eyin sicor Herodes quin beti ac cámsiris cuitar ehcúr síujacro. Eyta cuácayat, istiy ibit awát imár cajc cut cuwín sicor béjacro.

### *La huída a Egipto*

<sup>13</sup> Cajc istiy werjayín be yiror, Sir cacmá José quin wíjacro. Cámsiris cut wíjacro. Wiquír wajacro:

—Cui yehnwi. Sah cat ey abá cat béowi. Egipto cajc cut ruhcuay béowi. Aját sicor usár chic oco tas erar ítuwi. Rey Heródesat buwachcuar ey yauwín úroro. Eyta chihtara in chásarac béowi, wajacro.

<sup>14</sup> Eyta wacayat, José ajc wíjacro. Ajc wiquír car buwachcuar cat abá cat chéycara cuitar béjacro. Egipto cajc cut cuwín béjacro. <sup>15</sup> Erar cur car Herodes yaric oco tas ítchacro. Eta jaw Sir chihtá ehcúquibat úchicrias cuihsú bahjác caba yajacro. Uch cuihsú bahjacro: “Aját Egipto cajc cut bin raquín as wacjá chiátaro,” wajacro.

### *Herodes manda matar a los niños*

<sup>16</sup> Josein be yiror Heródesat werjayín istiti bejec ey ítchacro. Werjayínát ima cayar yajác ítchacro. Eyta istír abáy túrjacro. Etar Belén pueblo cutar cat, cajc intac bin cat sera sasá bahnaquin tiw áyjacro. Bara bucáy cuti eyin bahnác tiw áyjacro. Cajc istiy werjayínát cuacúr ub ítchác caban bita réhctara eyta acat bin tiw áyjacro. <sup>17</sup> Eta jaw Jeremíasat Sir ajc cut cuihsú bahjác caba yajacro. Eyat uch wajacro:

<sup>18</sup> Ramá cajc cut rahcuít, abáy ócaro. Sácajaquin racar ócaro. Raquel bómcarinat imár sasá racar ócaro. Sas eyin

bar sácajacro. Etar Raquel bomcarín to ócaro. Tan wan batro. Ub iu áytiro.

### *El regreso a Nazaret*

<sup>19</sup> Itchareht yájcjareht, rey Herodes yarjacro. Eyta yari yiror Sir cacúm cámsiris cutar José quin wíjacro. José Egipto cajc cut cuácayat ey quin wíjacro. <sup>20</sup> Wiquír car wajacro:

—Cui yehnwi. Sah cat, ey abá cat sicor israelin cajc cut sicor yehw béowi. Sah ey yauwa rácara binra bar sácajacro. Etar ohbac itay béowi, wajacro.

<sup>21</sup> Eyta wacayat, José yehnár sah ey cat, ey abá cat yehw rojocro. Israelin cajc cut behquin rojocro. <sup>22</sup> Israelin cajc cut behquir ráhcuitan, sera ajca Arquelos Judea cajc cut cara yehnjacro. Herodes wacjá rehquít cara yehnjacro. Eyta rahcuír, Arquelos cahm ay wini rehquít Judea cajc cut it cun bár rehjecro. Cámsiris cuitar cat Judea cajc cut it áytiro. “¿Cara eyat ba rúhwajaca?” wajacro. Etar acsar Galilea cajc cut itay béjacro. <sup>23</sup> Nazaret pueblo cut itay béjacro. Eta jaw úchicrias Sir chihtá béquibat cuihsú bahjacan caba yajacro. Eyat uch wajacro: “Ey ojcor nazareno awáyqueyra,” wajacro.

## 3

### *Juan el Bautista predica en el desierto*

(Mr 1.1-8; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)

<sup>1</sup> Itchareht yájcjareht Juan uw rih sar siwquib ubach bár cuitar uw quin Sir chihtá ehcwáy yehnjacro. Judea cajc cut ehcwáy yehnjacro. <sup>2</sup> Eyat uw quin wajacro:

—Sir cara yehnín acu bar cab cucaro. Eyta cuácayat behmarat ay bár yajác ques cue rehwi. Ay bár yajquíc etwi. Etar Sir tamo síhwawi, wajacro.

<sup>3</sup> Juan uw rih sar siw̄quib oj-cor Sir chih̄tá ehcuquib Isafasat úchicrias wac bahjacro:

Serat ubach bár cuitar coh̄wro. Eyat wacaro: “Cara wiquic cahmar bahnác órowa,” wacaro.

<sup>4</sup> Juan ubach bár cuít ita rabar camello anará cuiir ówcuano. Ruwa umá cinturon cuít questácuano. Súritan wan cat bówara anúb sihca cat yácuano.

<sup>5</sup> Juanat ubach bár cuitar Sir chih̄tá ehcwáy yehnyat Jerusalén uw bahnaquin Juan quin béjecro. Cajc Judea uw bahnaquin cat Juan quin béjecro. Jordán rih intac itquin bahnaquin cat Juan quin béjecro.

<sup>6</sup> Erar bequir car éyinat wajacro:

—Uniro. Isat ay bár yajacro, wajacro.

Eyta wacayat, Juanat eyin rih sar siw̄jacro. Eyinat ay bár yajquic etchác ehcún acu eyin istayta acu rih sar siw̄jacro.

<sup>7</sup> Cuatán fariséoinan cat, sadicéoinan cat Juan quin rih sar siw̄in cucayat, Juanat eyin quin wajacro:

—Ba cumoroán wanro. Ricumán wanro. Ba Sir cuécwata cahm ruhcuin síh̄waro, -wajacro-. ¿Rehrát ba eyta ruhcuaya? -wajacro-. Sir cahm rúhcujatratro -wajacro-. <sup>8</sup> Ruhcti cuar ay yajw̄i, -wajacro-. Uwat baat ay bár yajquic etchác istayta acu eyta yajw̄i, -wajacro-. <sup>9</sup> Cuáyatra síh̄wati jawi. Ba Abraham bóm̄cara rehquít ¿Sirat ba cuécwajari síh̄waqui? ¿Ba tanra eyta síh̄waqui? Eytara batro, -wajacro-. Cuatán aját ba quin wacaro. Sirat ac ohná chajac sicar Abraham bomcar coh̄n cun rehquír waquít, bar coh̄ná ucátaro, -wajacro-. Eyta bira ba Abraham bóm̄cara reht Sirat ba cuécwajar, síh̄wati jawi. Ba tanra eyta síh̄wati jawi, wajacro.

<sup>10</sup> Uch rahcwi. Uwat caruc ub chátara, ub chátitara wahitro. Wahitir ub chati éyinra tac técaro.

Tac tetran oc icar wahnro. Uwat caruc taquir eyta, wahnár eyta Sirat cat eyta yajcaro. Uw urá ay bár binra bahnaquin cab oc icar si ayir wahnro, wajacro, Juanat uw ricá quino.

<sup>11</sup> Baat ay bár yajác ques cue rehquír, urá teh̄moyat, aját ba rih sar siw̄ro, -wajacro, Juanat-. Cuatán istiy as yahncút wicátaro. As yahncút wicata eyan urán as cuitro. Ey urán as cuít etar aját eyra bitách bútajatro, -wajacro-. Aját ey ques barcát eyi yehw̄ béyajatro, -wajacro-. Ey wiquír Sir Ajcan Cámuran Eya ba ur icar chácayqueyra, -wajacro-. Cuatán urá teh̄moti éyinra cab oca icar wahnáyqueyra. <sup>12</sup> Síritan uwa wahitic cab cucaro. Ay yajátara, ay yájtitarahitic cab cucaro. Uchtaan wanro. Uwat eb súcaro, -wajacro-. Suquir bucaro. Bur car sura eyra ajquír chácáro. Cuat um ey ecar ey oc cut wahnro, -wajacro-. Eb ecarí wahnár eyta, uw ur ay bár bin cat eyta wahnáyqueyra, -wajacro-. Oca tinti bi cuitar wahnáyqueyra, -wajacro-. Uwat eba bur car sura ay biyan ajquír imáy chácáro. Eyta cat ur ay bin cat Sirat imáy ajquír chácayqueyra, wajacro. Juanat uw quin eyta wajacro.

*El bautismo de Jesús  
(Mr 1.9-11; Lc 3.21-22)*

<sup>13</sup> Juan uwa rih sar siw̄yat Jesús cat Galilea cajc cut bin Jordán rih cajc cut wijacro. Juanat ima rih sar siw̄ayta ac wijacro. <sup>14</sup> Juan quin wiquír, wajacro:

—Asa rih sar siw̄i, wajacro.

Etat Juanat Jesús quin wajacro:

—Bahat as rih sar siw̄ata binro. ¿Icrát as quin bah rih sar siw̄in waquí? wajacro.

<sup>15</sup> Eyta wacayat Jesusat wajacro:

—Séh̄wati jawi. Asan eyta siw̄i. Sir ub cahmar bahnác ay yajquin ac eyta yajcátaro, wajacro.

Eyta wacayat Juan Bautistat Jesús rih sar siwǵacro.

<sup>16</sup> Etar Jesús sitor rih sar bin waajacro. Rih sar bin waar cat cuacúr abán querat waar eyta waajacro. Etar ítitan, Sira Ajcan Cámuran Ey átcuran wan cuar Jesús arcutar wiqúir ítchacro. <sup>17</sup> Etar cuacúr abá sar bin Sirat tewíc uwat rahjacro:

—Uchan as waquijró. Aját ey sehnacro. Asa ey jor tan wanro, wajacro. Cuacúr bin Sirat tewíc uwat eyta rahjacro.

#### 4

##### *Tentación de Jesús*

(Mr 1.12-13; Lc 4.1-13)

<sup>1</sup> Juanat uwa siwyat Sir Ajcan Cámuran Eyat Jesús uwa bár cuitar áyjacro. Sisramat Jesusan cayar yájcajar ehcún acu áyjacro. <sup>2</sup> Ayiran Jesús uw bár cuitaran cuarenta cuanjacro. Jesús erar cur, ira yati bach yajacro. Eyta bach yajacayat cuarenta cuanyat, Jesusan yayan abáy rehjecro. <sup>3</sup> Etar Sisramat Jesús acat ac yehwír tewǵacro. Tewír wajacro:

—Bah uní Sir waquíjtara, ac ujan irir arwi. Panir uwi. Yayín acu uwi, wajacro.

<sup>4</sup> Waquíit Jesusat wajacro:

—Sir carit cuitar wacaro. Itin acu, cuanín acu pan tecútari cuántiro. Acsar echí táyoro. Sir chihotá cuitar wan bar ítataro. Bar cuanátaru, wajacro.

<sup>5</sup> Eyta wacayat Sisramat Jesús Jerusalén pueblo béjecuano. Cur car Sir úbaja arcutar waajacro. <sup>6</sup> Sir ubaj arcutar cur wajacro:

—Bahan uní Sir ima waquíchtara, behmá ic oco so usár cuar tijcawa, -wajacro-. Sir carit cuitar uchta cuihsú bahjacro, -wajacro-, Sisramat-

Sirat ima cuacúr cacmá bah obir yajquín acu áyayqueyra. Eyinat bah at cut caquir bah beyáyqueyra. Eyta becayat

ac cut búnojatru, cuihsú bahjacro, wajacro.

Sir carit cuitar eyta wac etar ic oso usár cuar tijcawí, wajacro, Sisramat Jesús quin.

<sup>7</sup> Waquíit Jesusat wajacro:

—Sir carit cuitar uchta cat wacaro:

Sir imát bitar yajcátatara, bahat ey istín acu Sir quin eyta yajc ayin síhwati jawí, wacaro.

<sup>8</sup> Etar Sisramat Jesús rirar rur cut yehw béjecro. Erara bin cajc istiy gobierno, cajc istiy gobierno, bahnác ehcuajacro. Ey cutar icuran biyan ay bántara bahnác ehcuajacro.

<sup>9</sup> Ehcúr wajacro:

—Aját bahan gobierno cara yehn áyinro, -wajacro-. Bahat itchaquey behmá quin bahnác wíquinro, -wajacro-. Bahat as quínoan “as caru,” wawí. Eyta wacáyatan, aját bahan cara yehn áyinro. Bahnác wíquinro, wajacro, Sisramat, Jesús quino.

<sup>10</sup> Waquíit Jesusat wajacro:

—Yehnár biwi, -wajacro-. Sir carit cuitar wacaro:

Sira ima tamoá, cara tamoá sehwan acu ey ojcor conín acu waquíir chájacro. Sir imistir quino “caru,” waquíin acu waquíir chájacro. Istiy tamo éytara síhwájatru. Istiy ojcor cónajatru. Istiy quino éytara wácajatru, wacaro.

Eyta waquíir car Jesusat Sisramat chihotá cátiro.

<sup>11</sup> Eyta cuat Sisramat Jesús quínoan acsar seo tewíti cham bahjacro. Eyta bahcayat Sir cuacúr cacminát eyan obir yajcáy béhjecro.

*Jesús comienza su trabajo en Galilea*

(Mr 1.14-15; Lc 4.14-15)

<sup>12</sup> Etar Jesusat rahcuít, Juan cárcel icar tunjác tewíc rahjacro. Eyta rahcuír, Jesús sitor Galilea cajc cut cuwín bijacro. <sup>13</sup> Galilea cur car, Nazaret pueblo birá ítiti acsar Capernaum pueblo cut



itay bijacro. Capernaum pueblo Zabulonin Neftaliin cajc cutatro. Ey cajc cat riwa cajc cutatro. <sup>14</sup> Eta jaw Isaiás Sir chihotá ehcuqibat eyta rehquín cuihsú bahjác eyta íuti im eyta rehjecro. <sup>15</sup> Isaiásat úchicri wajacro:

Zabulón cajca Neftalí cajca riwa cut cujaquin ibit áwatro. Jordán rih áwatro. Galilea cajc cutar judío bár bin itro. <sup>16</sup> Uwat chéycara cut ub cuitar ístajar rehquir eyta, Galilea uwat cat éytaan wan ur icar chihotá istiti rehjecro. Eyta cuar éyinat ricara ístír eyta ístayta acu eyin quin chihotá ehcujacro. Wahntar cajc cuitar itquin ubot wan quir cuanjacro. Wan quir cuanír eyta, chihotá uw cuajá acat ehcujacro.

<sup>17</sup> Jesús Capernaum itir cat uw siway yehnjacro. Uw quin wacáy yehnjacro. Uch wajacro:

—Ba urá ay bár ey tehmowi. Sira cara yehnín acu cab bar cucaro. Eyta bira Sir tayar yajác ques cue rehwi. Urá ay bár yajquíc etwi, wajacro.

*Jesús llama a cuatro pescadores*  
(Mr 1.16-20; Lc 5.1-11)

<sup>18</sup> Riy istiy Jesús Galilea riw cajc awat bijacro. Eyta be rabar serin cuisa bucáy bin itchacro. Rabin bin itchacro. Istiy ajca Simonro. Simón ojcor “Pedro” cat awuro. Simón taná Andrés cat ératro. Eyin riw ruwa uquin ruóquincano. Jesús bicayat ub acat éyinat ruwa caquin ac atarraya rih cut téjecro. <sup>19</sup> Etar Jesusat eyin quin wajacro:

—As jor sinay béowi -wajacro. Rih ruwa caquir eyta baat uw éytaan wan cácatro. As chiwa chaquin acu uw cácatro. Aját eyta yajquín ba síwinro, wajacro.

<sup>20</sup> Etar éyinat atarraya rih ruwa cáquican cab rehti cham bahjacro.

Cham bahr car, Jesús jor bar béjecro.

<sup>21</sup> Ey acsar bir biráy bár cut Santiago cat ey taná cat canar yajquíc itchacro. Santiago taná ajca Juáncuano. Santiágoín Juanin imár tet Zebedeo jor canó cuitar ruwa caquin atarraya óroro. <sup>22</sup> Etar éyinan chiwa chaquin ac Jesusat chíjacro. Etar tetá cat, canó cat cham bahjacro. Cham bahr Jesús jor béjecro.

*Jesús enseña a mucha gente*  
(Lc 6.17-19)

<sup>23</sup> Jesús eyin chiwa yinín caquir car, Galilea cajca bahnác cuitar bijacro. Bir car secuac usar uw quin siwot bijacro. Sir cara rehquey chaquin rehch chihotá ehcwót bijacro. Cuercurin cat, yarquin cat tan jacot bijacro. <sup>24</sup> Eyta bicayat Siria cajca bahnác cut uwat rahra rahra Jesús yajquíc chihotá ehcujacro. Eyta ehcwayat, uwat cuercurin cat, cuicát ruhwuquin cat, yarquin cat, chohcuín cat, Jesús quin rojocro. Rocayat Jesusat sicor tan jájacro. Bahnaquin tan wan chájacro. <sup>25</sup> Jesusat eyta siwýat, uw eyta tan chácayat, uw ricán to bin ey quemir quiujacro. Galilea cajc cut bin, Decápolis cajc cut bin, Jerusalén pueblo bin, Judea cajc cut bin, Jordán rih rahray wihár bin, ricán to bin secuar Jesús chihotá rahcuay béjecro.

## 5

*El Sermón del Monte*

<sup>1</sup> Uw ricán to bin quiuyat, Jesusat itchacro. Istír, cuhs yir sar bijacro. Erar cur car chihrajacro. Chihryat, im owár beya rabar sinquin eyin Jesusat síwquey rahcuay yinjacro. <sup>2</sup> Eyta rahcuay yinyat, Jesusat chihotá uchta síwjacro:

*Quiénes son los felices*  
(Lc 6.20-23)

<sup>3</sup> —Bíyinat imár ojcor uchta síhwayat, ohbac ítayqueyra.

- “Asra Sir tamo anto cábai seh̄watiro,” sih̄waquin éyinan óh̄bacro. Imár tamo eyta sih̄wac reh̄quít, Sir cara reh̄quey cuitar cara yináyqueyra. Etar óh̄bacro, wajacro.
- 4' Biyin cuétara óh̄bacro. Urá cuechú reh̄quít, Sirat sicor tan wan chácayqueyra. Etar óh̄bacro, wajacro.
- 5' Biyin turti, tiw̄ti, técuati chácayat, eyin óh̄bacro. Cahujín ac turti reh̄quít, Sirat eyin quin cajc bahnác wícaýqueyra. Etar óh̄bacro, wajacro.
- 6' B́iyinat Sir ub cahmar tayar bár yina racar cuít reh̄cayat, bahnác ur ay yaj cun reh̄cayat, óh̄bacro. Ur ay yaj cun reh̄quít, Sirat cuitar yajcáyqueyra, caba yajquín acu. Etar óh̄bacro, wajacro.
- 7' B́iyinatan cahujín tamo cue reh̄quír, obir yajcáyatan, óh̄bacro. Sirat eyin obir yajcata etar óh̄bacro, wajacro.
- 8' Biyin urán tayar bár reh̄cayat, óh̄bacro. Tayar bár reh̄quít, eyin ub cuitar Sir istáyqueyra. Etar óh̄bacro, wajacro.
- 9' B́iyinat cahujín rahra rahra tecua ayti jácayat, éyinan óh̄bacro. Cahujín quin rahra rahra tecua ayti reh̄quít, Sirat eyin ójcoran “eyin ajmár waquijró, ajmár sasaro,” wacáyqueyra. Etar óh̄bacro, wajacro.
- 10' B́iyinan ur ay yajác ques, yajcata bi yajác ques cahujinat ruh̄wúyatan óh̄bacro. Ruh̄wú cuar ay yajquíc reh̄quít Sir owár cuacúr ítayqueyra. Etar óh̄bacro, wajacro.
- 11' Uwat as chihtá ques ba buror sisyat, ba ruh̄wuyat, ba cahm icar bitara úlara sucuar tew̄yat, ba oh̄bac

ítayqueyra. <sup>12</sup> Ba eyta ruh̄wuyat, tan wan jawi. Ahní chaw̄i. Uwat úchicriás Sir chihtá eh̄cuquin ruh̄wúr eyta ahra uwat ba cat eyta ruh̄wuro. Eyta seh̄war, ba ruh̄wú reh̄quít, tan wan jawi. Ahní jawi.

*Saly luz para el mundo*  
(Mr 9.50; Lc 14.34-35)

<sup>13</sup> 'Baan rauwan wanro. Rauwa ruwa ay reh̄quín chaquir eyta uw ur ay reh̄quín acu uw tac icar ba cat eyta ur ay ítata binro. Rauw bahsí bár reh̄cáyatra, sicor bahsí waan acu icuri yájcajatro. Ey icúr acui batro. Ur ay bár ityat ba cat éytaan wan icúr acui batro. Rauwa bahsí bár ey tiw̄ tétaro. Uwat sahuwátaro. Rauw ay bár bi tiw̄ ter eyta, sahuwír eyta, ba cat ur ay bár reh̄cayat, Sirat ba éytaan wan tétaro.

<sup>14</sup> 'Baan oca siran wanro. Cajc uch uwat oca siran ub cut istír eyta, baat cat ur ay yájqueyan eyta istáyqueyra. Pueblo cuhs arcutar bin rúhcuarjar eyta, ba cat uwat baat ur ay yájqueyan istiti acura eyta rúhcujatro. <sup>15</sup> Uwat vela anir car cajón satra rúhctiro. Cuat vela anir car cuacúr jácaro. Usar itquin ac, wanquír cuanín ac cuacúr jácaro. <sup>16</sup> Ba cat eyta jawi. Vela uw ubot cuanír eyta, baat cat uw ubot urá ay yajwi. Eyta yajcayat uwat istáyqueyra. Istír car cuacúr Sir Tet ojcor ay wacáyqueyra. Ay tew̄áyqueyra.

*Jesús enseña sobre la ley*

<sup>17</sup> 'Uní bár bin síh̄wati jawi. Aját bachan chihtán sutín acui wijác síh̄wati jawi. Uchicri Sir chihtá eh̄cúquinat cuihsú bahjac sutín acu wijác síh̄wati jawi. Chihtá eya sutín acui wítiro. Cuat ey chihtá cuitar aját icúr yajcata wac bahjáctara asa eyta bahnác caba yajquín acurun wijacro. <sup>18</sup> Aját ba quin uní wacaro. Ahajira uch

cajc cat, cuacúr abá cat im eyta cuácayat bachan chih tán teh mó báreyra. Bah nác caba yajc ocso ajca istiy teh moti bah nác im eyta reh cáy queyra. <sup>19</sup> Eyta cuácayat bíy inatan Moisesat wac bah jác chih tán conu bi waca té cayatan, bíy inatan cahujín quin chih tán conu bi wacan síw yatan, éy inatan Sir cara reh quey chácayat uwa ac chiwir reh cáy queyra. Cuat bíy inatan chih tán ey yajc áyatan, bíy inatan caba síw yatan, éy inatan Sir cara reh quey cuitar caran cuít reh cáy queyra. <sup>20</sup> Aját ba quin uní wacaro. Baat urá ayan Fariséoan bachan chih tán síw quin an cuít yajc átaro. Eyta yájt eyra, cuacúr Sir quin beya báreyra.

*Jesús enseña sobre el enojo*  
(Lc 12.57-59)

<sup>21</sup> 'Is cohtín quin wac bahjaquey ba rahcuít, uwa yauti jawí, wacaro. Uw yaúyeyra, ey ajc tayar ques técuayqueyra. <sup>22</sup> Eyta wac bahjacro. Cuatán ajatrá ba quin wacaro. Biyan imár rabir ac túryatan, eyta turic ques ajc táyara técuataro. Bíy inatan imár rab quin ahsín téw yatan, eyin cahm ícara werjayín ubot tew áy queyra. Bíy inatan rab quin "cuáy inu, cucu inu," wac áyatan, éy inatan cab oc icar beyata óraro.

<sup>23</sup> 'Etarwan bahat Sir usar Sir tamo sehwan ac ruwa wahnín rehca rabar seh wata óraro. Behmát ay bár yajác ques bah rabat ténati rehca seh wata óraro. <sup>24</sup> Eyta sehwar ruwa wahniti bahwi. Ibtu rab quin biwi. Ey jor sicor tan wan chawí. Tan wan chaquir car sicor ruwa wahnáy rawí.

<sup>25</sup> 'Istiyát bah cahm icar tewín werjayín quin ahár béyata óraro. Eyta beya rabar werjayín quin cuti ehchí cuar ey jor tan wan chawí. Eytair báreyra, eyat baan werjayín at icar wic báhtaro. Acsara werjayínát soldado at icar wícataro. Etar

soldádoat ba cárcel icar tunátaro. <sup>26</sup> Eyta cuácayat aját ba quin wacaro. Ba bah nác túntieyra ba úcajatro, wajacro, Jesusat.

*Jesús enseña sobre el adulterio*

<sup>27</sup> 'Uwat tewíc baat rahcuít, "Istiy wiya yehwjaquey jor camti jawí," waquíc rahjacro. <sup>28</sup> Cuat ajatrá ba quin wacaro. Bíy inatan wiwín jor isár yajca rácara wahíyatan, éy inatan Sirat ítitan, besir bar yajacro. Eyin urá ícara wiwín eya besir bar yajác éytaro. <sup>29</sup> Bah uba cut istír cuitar Sir táyara yajcátatara behmá ub bár bin eyta ituwi. Tayar yajti acu ub bár bin eyta ituwi. Cuercuran wan ub bár binan wan reh cáyatan ay baran táhnaqui batro. Cuatán orac cuar cab oc icar tiw té cayat, ay baran tahnacro. <sup>30</sup> Bah at cut butar cuitar Sir tayar yajcátatara, behmá átcara bár bin eyta ituwi. Tayar yajti ac átcara bár bin eyta ituwi. Cuercuran wan átcara bár binan wan reh cáyatan, ay baran táhnaqui batro. Cuat orac cuar cab oc icar tiw té cayat ay baran tahnacro.

*Jesús enseña sobre el divorcio*  
(Mt 19.9; Mr 10.11-12; Lc 16.18)

<sup>31</sup> 'Uchicri waquít: "Serat wiya yehw té cayatan, carit cuitar 'bar yehw tejec,' cuihsúr car, wiya ey at icar wícataro," wacaro. <sup>32</sup> Cuat ajatrá ba quin uchta wacaro. Wiyat ima ra bár bin jor besir cámtieyra, raat yehw téjetro. Eyta chih tara wiyat besir yajti cuar serat ey yehw té cayat, Sirat ítitan, ser eyat wiya quin besir yajc ayro. Bíy inatan cahujín wiya yehw téjequey jor yéhw yeyra Sirat ítitan, éy inatan cat cahujín wiya besir yajcaro.

*Jesús enseña sobre los juramentos*

<sup>33</sup> 'Is cohtín quin úchicri uch cat wajacro: "Bahat Sir ub cahmar su cuar tewti jawí. Sir ub cahmar icúr yajquín waquítara, eyta wácati yajwí," wajacro. <sup>34</sup> Cuatán ajatrá ba quin wacaro: Baat bitara

útara wajquín cuácayat, uwat baat uní waquíc istín acu uchta wati jawi: “Sir ub cahmor eyta yajquín,” wati jawi. “Cuacúr abá cahmor uní wacaro,” wati jawi. Cuacúr abá cuitar Sir ima it cuácayat, éytara wati jawi. <sup>35</sup> “Cajc uch cahmor uní wacaro,” cat wati jawi. Cajc ucha Sir imáy cuácayat, éytara wati jawi. “Jerusalén pueblo cahmor uní wacaro,” cat wati jawi. Sir imát pueblo ey tuwjácu cuácayat, éytara wati jawi. <sup>36</sup> “Ajmár cuisca cahmor uní wacaro,” cat wati jawi. Behmá chihotá cuitar cuis anará istanácu bi ojca téhmojotro. Chámcará ubistán yehn áyajatro. Eyta bira “Ajmár cuisca cahmor uní wacaro,” wati jawi. <sup>37</sup> Eyta wati cuar, yajquín cuácayatra “Ihyú, eyta yajquinro,” wawí. Yajquín bár cuácayat cat “Batro. Yájcajatro,” wawí. Uwat ba ria rahcuín acu acsar cuít wacata rehcháyatra, Sisrámu chihotá cuít eyta rehcaro.

*Jesús enseña sobre la venganza*  
(Lc 6.29-30)

<sup>38</sup> 'Uchicri wac bahjacan baat rahcuít: “Cahujinat bah ub ruhwuyat, rahra cat ey uba ruhwátaro. Cahujinat bah ruhr ruhwuyat, rahra cat ey ruhra ruhwátaro.” Eyta wac bahjacro. <sup>39</sup> Cuatán ajatrá ba quin wacaro. Uwat ba ruhwún yehnyat, ey quin ruhw ayti yajti jawi. Uwat atcar cut ba ac tar ey cut bucayat, bucoy rahray wihár cat buc aywi. <sup>40</sup> Istiyát tayar icar ba camís síuyat, baat siricajá cat ey quin chaw wiwi. <sup>41</sup> Uwat kilómetro bucáy ba quin owa yehwín ahár áyitara, behmár chihotá cuitar acsar eyta cat kilómetro bucáy yehw béowi. <sup>42</sup> Uwat ba quin icúr bi racar chícayat, ey quin es yajti wiwi. Uwat ba quin raya inic chícayat ey wítira yajti jawi.

*El amor a los enemigos*  
(Lc 6.27-28, 32-36)

<sup>43</sup> 'Uwat waquíc baat rahcuít, “Íwoquin sehnác chawí. Cuat quehsí bin quehsuwi.” <sup>44</sup> Eyta waquíc cuar ajatrá ba quin wacaro. Quehsí bin sehnác chawí. Ba ruhwúqueyin cuitar Sir ojcor conwi. <sup>45</sup> Eyta sehnác chácayat, eyta conyat, ba Sir Tetá cuacúr bin urán wan rehcháyqueyra. Sir Tetá imát urá ay bin acu cat, urá ay bár bin acu cat rahsa cuan ayro. Tayar yajác eyin acu cat, tayar bár bin acu cat riwa ayro. Etarwan quehsí bin sehnác chácayat, Sir urán wan chácayqueyra. <sup>46</sup> Baatán ba sehnác éyina sehnár yajcayat cábai yájtiro. Etana sehnár yajquíc tehmará Sirat icúr wícajatro. Urá ay bár binat cat gobierno tayar chíquinat cat im eyta yajcaro. <sup>47</sup> Baat behmár rabin quínoa tewyat tecútara caba yájtiro. Ba urán ayan cahujinay cuitra batro. Judío bár binat cat ur ay bár binat cat eyta yajcaro. <sup>48</sup> Baat acsar ba cahujín eyin sehnár yajwi. Eyin jor tewí. Sir Tetá cuacúr binat urán ayan tahnác yajcaro. Ba urá cat éytaan wan ayan tahnác sinwi.

## 6

*Jesús enseña sobre las buenas obras*

<sup>1</sup> Acsar Jesusat uw quin wajacroc: —Baat Sir tamo síhwa rabar urá ay yajwi, -wajacroc-. Cuat uwat ba istayta acui yajti jawi. Uwat behmár istayta acu ur ay yajcayat, Sir cuacúr binat ba tamo séhwatiro. Eyta yajcayat tehmará ba tuna báreyra, wajacroc.

<sup>2</sup> 'Baat cuayin quin iran, oyan, rayan rácara wíquin síhwayat, wíquin cahmor racar wíquey uw quin ehcuti jawi. Urá bucáy binat pueblo ibit awat cat, secuac úsara cat imát racar wícata ey istayta acu ehcuro. Uwat eyin ojcor ay tewayta acu eyta ehcuro. Etarwan uw quin ay wíjac tehmará tunic acor itajatro. Uwat ey ojcor ay

tewjacan caba túnjacro. Sirat acsar bi túnajatro. <sup>3</sup> Cuat baatán cuayin ac iran, oyan, rayan wiquin síhwayat cahujín quin ehcuti wiwi. Behmár íwoquin quino cat ehcuti wiwi. <sup>4</sup> Eta jaw wíccayat uwat istiti cuar wícaro. Istiti wiquic cuar Sirat Tetát istáyqueyra. Eyta istír eyta wijac tehmár sicor ba ac ay jajcáyqueyra.

*Jesús enseña a orar*  
(Lc 11.2-4)

<sup>5</sup> 'Ba Sir ojcor conín yinyat, urá bucáy binat conár éytara conti jawi. Eyinat secuac usar cat, ubach watar cat uw ubot conyat imaran ayan cuít sehwar eyta conro. Uwat ey istír ey tamo ay síhwayta acu eyta conro. Eta jaw conyat ojcor aját ba quin wacaro. Eyta conic tehmár uwat eyin tamo ay síhwayacro. Eyta conic tehmár, Sirat acsar icrí wica báreyra. <sup>6</sup> Cuat baatrá éytara yajti jawi. Baat Sir ojcor conín yinyat, behmár istír usar rauwir, quérati cay cuquí Sir ojcor, Tet ojcor conwi. Uwat istiti conwi. Eyta conyat Sirat Tetát istáyqueyra. Uwat istiti cuar, Sirat istáyqueyra. Eyta istír baat conic tehmár obir jajcáyqueyra.

<sup>7</sup> 'Sir ojcor conín yinyat, judío bár binat Sir chihotá sinti binat conár éytara conti jawi. Eyinat conín ac ajca bucoy bucoy im eyta tewro. Sirat Tetát rahcuata síhwar, bucoy bucoy im eyta tewra rabar conro, -wajacro-. <sup>8</sup> Cuat baatrá éytara conti jawi, -wajacro, Jesusat uw sécuajaquin quin-. Baat Sir ojcor, Tet ojcor anto conti cuar, eyat bahnác itro. Ba icúr táyoctara itro. <sup>9</sup> Eyta cuácayat conín ac uch wawi: Tetú, bah cuacúr abá cuitar itro. Uwat bah tamo ay síhwatáro.

<sup>10</sup> Bah uw bahnaquin acu cara yehnwi.

Cuacúr abá cuitar bahnáquinat bah chihotá cuitar yajc eyta cajc uch cuitar cat uwat eyta jajcátáro.

<sup>11</sup> Cuanmí cuit, cuanmí cuit is yayín acu ira wiwi.

<sup>12</sup> Isat bah tayar jajác sicor tayar bár chawi. Uwat is tayar yajaquey isat sicor tan wan ténaro. Isat tan wan tenar eyta is acu bahat cat eyta jajwi.

<sup>13</sup> Isat ay bár jajquín síhwayat is eyta yajti acu síuwi. Is ay jajquín aywi. Cuat Sísram cahmar is obir jajwi.

Jesusat uw quin eyta conín wajacro. <sup>14</sup> Acsar wajacro:

—Uwat ba tayar jajác baat sicor bár cháquitara, Sirat cat baat tayar jajác sicor tayar bár chácayqueyra, -wajacro-. <sup>15</sup> Cuat baat cahujín quin ténatitara, baat tayar jajác cat Sirat ba quin chiáyqueyra. Tena báreyra, wajacro.

*Jesús enseña sobre el ayuno*

<sup>16</sup> 'Ba bacha jajquín yinyat, urá bucáy binat jajquí éytara yajti jawi, -wajacro-. Eyinat bach jajcayat, ima ac cue binir chácáro. Uwat éyinat bach jajquic istayta acu ac cue binir chácáro. Aját ba quin wacaro. Eyinat bacha jajquic tehmár, uwat eyta jajquic caba itro. Cuat acsar ey tehmár Sirat icurí wica báreyra. <sup>17</sup> Cuat baat bach jajcayat, ac sucwi. Cuis anar cat órowi. <sup>18</sup> Eyta jajcayat úwatra baat bacha jajquic istá báreyra. Cuat Síratra har istáyqueyra. Ub cuitar istiti binat bach jajquic istáyqueyra. Cahujinat istiti cuar eyat istáyqueyra. Eyta istír bach jajquic tehmár ba obir jajcáyqueyra.

*Riquezas en el cielo*  
(Lc 12.33-34)

<sup>19</sup> 'Cajc uch cuitar rayan oyan taná chin sécuana síhwati jawi. Cajc uch cuitar oya rohritát ohwro. Sinorát ehsuro. Ohná cat ohnro. Oyan rayan uch cajc cutra bésinat chiwro. <sup>20</sup> Cuat Sirat ba ac cuacúr cutar cuít wíccayta acu ur ayan cuít chawi.

Cuacúr ba ac wiquin cháqueyan óhnajatro. Sinorát éhswajatro. Bésinat chíwajatro. <sup>21</sup> Cajc uch cutar rayan oyan to sécuayat, baat ey tamoá síhwayqueyra. Cuat cuacúr cut Sirat ba quin wiquin to sécuayat ey tamoá síhwayqueyra.

*La lámpara del cuerpo*  
(Lc 11.34-36)

<sup>22</sup> 'Ba uban oca siran wanro. Oca sira acat bahnác úbaro. Eyta cat baat ay istíctara bitara yajcátatara baatán itro. <sup>23</sup> Cuat ay istiti rehquít, bitara útara ay bár yajcátaro. Etarwan ay ístajar rehcyat icúr ay yajcátatara bitách ístajatro. Ur icar checúm baquí chiran wanro. Ay síhwayjatro.

*Dios y el dinero*  
(Lc 16.13)

<sup>24</sup> 'Patrón bucáy bin acura cacúm bitách chácajatro. Eyta chácycera patrón istiyrá cacmát sehnác chácataro. Eyta cuar patrón istiyrá quehswátaro. Patrón sehaquey ajcá ji béyataro. Eyta cuaquir patrón quehsuquey ajcá ji béyajatro. Eytaan wan ray behmáyc secua racar isó rabar Sir chiwa bitách chácajatro, wajacro, Jesusat.

*Dios cuida a sus hijos*  
(Lc 12.22-31)

<sup>25</sup> 'Eyta cuácayat aját ba quin uch wacaro. Ba icúr yáhtara, icúr yayíntara síhwati jawi. Ba icúr owíntara síhwati jawi, -wajacro-. Ira yaquíc tecut, oya owi tecut étana Sir cac cahmar yarisra ítajatro. Acsar chihtá istiy cat síhwtaro. Sir tamo cat síhwtaro. <sup>26</sup> Ruwásira itquey tamo síhwati. Ruwásirat chiya cátiro. Ira cat rítiro. Ira cat sécuatiro. Usar carót batro. Socua cat batro. Eyta cuar Síratán ruwásira yayín acu wícaro, -wajacro-. Cuatán Síratán ba ajcá jian ruwasir cuít bécaro, -wajacro, Jesusat chiwa quin-. <sup>27</sup> Behmár chihtá cuitatran cúnajatro. Sihwa yarit catum

behmár chihtá cuitatran acsar bitách cúnajatro. Etarwan cuayar síhwa yatro.

<sup>28</sup> 'Acsar oya ojcor wacaro. Uch síhwati. Tihw suw bihniquey tamo síhwati, -wajacro-. Ey suwa chaquey tamo síhwati. Súwatra quéjtiro. Oya cat cuítiro. <sup>29</sup> Eyta cuar uwat itit, óriquenro. Suwa óriquenán oya cuitro. Aját ba quino wacaro. Carin oyin Salomonat oy óriquenán etach ówtiro. Salomonat oyan ay binan to owjac cuara, suwa óriquenán etach cutiro, -wajacro-. <sup>30</sup> Baatán Sir tamora caba síhwtatiro. Uch síhwati. Síratán tihw suw óriquin óroro. Etarwan ba ácuán cuít owín wícataro, -wajacro-. Riy istiy tihw suw óriquin rehcaro. Cuatán cuanmí cuít oc icar wahnro. Eyta cuar Sirat tihw eyan ay obir yájcuano. Sirat tihw suwan eyta obir yajc eyrum ba uwan cuít obir yajcáyqueyra. <sup>31</sup> Eyta bira icúr yayíntara, icúr yáhtara síhwati jawi. Icúr owátatara síhwati jawi. <sup>32</sup> Judío bár binat síhwar éytara síhwati jawi. Sir tamo síhwati bin urán wan chati jawi, -wajacro-. Uwa bahnáquinat bi yayíntara, bi yáhtara ey tamo síhwaro. Cuatán Sir tamora séhwtatiro. Eyta cuar bah oya cat, ira cat táyocan Sirat itro, -wajacro-. <sup>33</sup> Cuatán Sir chihtá yajquín tamoán cuít síhwati. Sir chihtá yajquín síhwayata, baan Síratán oya cat, ira cat wícyayqueyra, wajacro, Jesusat chiwa quin.

<sup>34</sup> 'Cuanmí cuít ohbac ítatatara, ohbac ítajartara istiti rehquít síhwati jawi. Cuanmí cuít, cuanmí cuít icúr tamo síhwantara is acam itchácayqueyra. Ey tamo cuanmí caba síhwtaro, wajacro.

## 7

*No juzguen a otros*  
(Lc 6.37-38, 41-42)

<sup>1</sup> 'Cahujín ríoti jawi. Sirat ba ríoti acu cahujín ríoti jawi. <sup>2</sup> Cuat

baat ríoeyra, bi ques ícara ríotara, im ey ques Sirat ba técuayqueyra. Baat cahujín bita técuatara, Sirat ba rahra cat im eyta técuayqueyra.<sup>3-5</sup> Baan urá bucayro. Behmarat táyaran abáy yajcaro. Behmarat táyaran abáy yajquíc cuar cahujín cahm icar tewro. Ay baran táhnaqui bár bi ques tewro. Baat úchtaan waan yajcaro. Uwat istiy quin wacaro: “Chahrú, aját bah ub icar bin cajc bura bijaquey úquinro,” wacaro. Eyta waquíc cuar caruc tutcuar im ub ícatro. Caruc tutcuar ima ub icar cuácayat, istiy ub icar bin cajc bur ohbac bitách úcajatro. Ohbac úcajar eyta tayar ji binat éytaan wan ay baran táhnaqui bár ques ohbac bitách téwajatro. Récaji im ub icar bin caruc tutcuar bi-jaquey ucata binro. Im ub icar bin récaji ucata eyta baat cat éytaan wan behmár ur ay bár yajquíc récaji tehmótaró. Eyta tehmár car, istiy quin ohbac wacáyqueyra, wajacro, Jesusat uw quino.

<sup>6</sup> ‘Sir chihotá rahcuata bin quin Sir chihotá ehcuwi. Cuatán rahcuí cun bár bin quínora ehcuti jawí. Uch síhñawi. Uwat Sir ac yaujác ruwa bayar quin wítiro. Bayar quin wícyeyra, báyarat wiquib sicor cóhyqueyra. Cuc raya cat tusín cac cahmor chátiro. Ey cac cahmar chácyeyra, tusinat ques cut sahu téyqueyra. Eytaan wan rahcuí cun bár eyin quino ehcúyeyra, ¿éyinat chihotá cat ba cat rúhñajaquí? wajacro.

*Pedir, buscar y tocar a la puerta*  
(Lc 11.9-13; 6.31)

<sup>7</sup> ‘Icúr rácartara, Sir quin ey conwi, -wajacro-. Conyat, Sirat bar wícyayqueyra. Icúr rácartara, Sir cac cahm conay biwi. Eyta conay bicayat, baat icúr úroctar bar istáyqueyra, -wajacro-. Tunjaquey waan chícayat cat, Sirat rahcuír ba acu bar waáyqueyra, -wajacro-.<sup>8</sup> Biyat conictar eyin at icar

wícaro. Biyat conay bíctara éyinat itro. Biyat tunjaquey waayta acu chíctara eyin ac waacaro, -wajacro-, Jesúsata chiwa quin.<sup>9</sup> Eyta waquír wajacro-. Ba wacját ba quin pan chícayat, baat waquíj quin aqui wítiro. Pan wícaro.<sup>10</sup> Eyta cat ba wacját rih ruwa chícayat, baat cumoroí wítiro. Rih ruwa wícaro;<sup>11</sup> Ba urá ay bár cuara, ba wacjí quin ay bi racar wiquic sínjacro. Eyta cat Síratán Tetatán baan racar ay bi wícyayqueyra. Baat ey quin chícayatan, ay bi wícyayqueyra. Ur ayan tahnác reht ay bi wícyayqueyra.<sup>12</sup> Baat behmár acu cahujín quin icúr yajc ay cúntara, baat cahujín acu eyta yajwí. Eyta yajcayat bachan chihotá caba yajcaro. Sir chihotá ehcuquin wac bahjac caba yajcaro.

*La puerta angosta*  
(Lc 13.24)

<sup>13</sup> ‘Querat conu bin sicar rauwin acu yají raúwataro. Eytaan wan Sir quin rauwin acu yají raúwataro. Etar ba rauwin acu yají jawí. Ibit cáctara cuít bi awát ben cat urá bár bécaro. Querat cumac bi icar rauwir eyta, ur ay bár yajquíc cat éytaro. Ibit cáctara cuít bi awát bir eyta, ur ay bár yajquíc cat éytaro. Urá bár yajcaro. Etar ur ay bár yájquinan ricán toro. Cab oc icar beyin binan ricán toro.<sup>14</sup> Eyta cuat querat conu bi icar rauwin, yají raúwataro. Ibit sehwi awát ben yají bétaro. Querat conu bi icar rauwir eyta, Sir quin ben cat éytaro. Ibit sehwi awát bir eyta, Sir quin ben cat éytaro. Yají bétaro. Etar Sir jor cuacúr ítata bin ricá birách batro. Eyta etar Sir quin rauwin acu yají jawí.

*El árbol se conoce por su fruto*  
(Lc 6.43-44)

<sup>15</sup> ‘Sir chihotá ehcuquinir bin cahmar yají jawí. ¿Eyinat cuw cutar ba cayar yájcajaquí? ¿Ba quin Sir chihotá waca áyajaquí? <sup>16</sup> Uwat chistár

ub yayar cuitar chistár bitáratará istátaro. Cachá chistarát chistár ub ay binra chátiro. Eyta cat cachá chi bin cárucuat higuera ubra chátiro, -wajacro-. <sup>17</sup> Caruc bitara bintara cat éytaro. Ub wahitro. Uba áytara, uwat ítitan, caruc cat ayro. Cuat uba ay bártara, caruc cat ay batro. <sup>18</sup> Cárucua ay biyat uban ay bár bin chaca báreyra. Cárucua ay bár biyat uban ay bi chaca báreyra. Eyta cat uw urá bitara bintara istín acu bitara yájtara úrowi. <sup>19</sup> Cárucua uba ay bin chátieyra, tac técuano. Taquir car oca cut wahná técuano. Eyta cat uwat urá ay bár yájqeyan cab oc icar tétaro. <sup>20</sup> Caruc bitara bintara ub uror cuitar istír eyta, uwa urá cat bitar bintara, uwat bitar yájtara wahitátaro.

*No todos entrarán en el reino de los cielos*

*(Lc 13.25-27)*

<sup>21</sup> 'Uwa quir binat as quin "Caru, caru," wacaro. Etara waquíc tecutar Sir quin cuacúr itay béyajatro. Cuat bíyinat as Sir Tetá chihhá yajcáyatan, bíyinat cuacúr itquey chihhá cácatayan, éyinan cuacúr ítayqueyra. <sup>22</sup> Cábara cab cucayat ricán to binat as quin wacátaro: "Caru, Caru, bah ajc cut isat bah chihhá uw quin ehcú bahjacro. Bah ajc cut isat cahujín sícara bin cuicá si áyjacro. Bah ajc cut isat yarquin tan jájacro," wacátaro. <sup>23</sup> Eyta wacayat, aját eyin quin waquinro: "Aját ba istiti binro. Ba ur ay bár yájqinu, as quin ténati quir béowi," waquinro.

*Las dos bases*

*(Lc 6.47-49; Mr 1.22)*

<sup>24</sup> 'Bíyatan as chihhá rahcuír yajcáyatan, eyan úchtaan wanro. Sera urá ji binat ubach tuwáy yehnro. Etar teba ocuán acu ucar usór cuíjacro. Cuiir ócsoran teba chájacro. Chaquir teb ques ac chaw, ica chaw tájacro. Quehrti acu tajacro, -wajacro-. <sup>25</sup> Tuw tihryatan riy istiy riwan abáy áyjacro. Rih ey cuicár

cuinjacro. Sero cat abáy cajacro. Cuinyat rih ey ubach quer ques cujacro. Eyta cuar ubach eya ay tuwájac biro. Eyta bira rihat cuinír cuícatayan quéhrtiro, -wajacro-. Uw cat éytaan wanro. Bíyatan as chihhá rahcuír yajcáyatan éytaan wan jácayqueyra. Cuácajar rehcaýqueyra, -wajacro-. <sup>26</sup> Cuatán bíyatan as chihhá rahcuí cuar yajti cuícatayan eyra úchtaan wanro. Urá bár binat ubach tuwájacro. Eyta cuar tebra ocuátiro. At cut quejecro. Eyta túwýatan, ítchareht riwa áyjacro. Rihan ey acor cuicár cuinjacro. Sero cat cajacro. <sup>27</sup> Rihan to cuinyat, rih canarát ubach in bar cuájacro. Ubach quehr téjecro. Uw cat éytaan wanro. Bíyatan as chihhá yajti cuícatayan éytaro. Abáy cuácataro, wajacro, Jesusat uw quino.

<sup>28</sup> Jesusat uw quin tew tihryat uwa ub yehwájacro. <sup>29</sup> Jesúsatra siwíc eyra Judío bachan chihhán siwquinat éytara siwtiro. Jesusat ajquir ay síwjacro. Jesusat Sir urá cut síwjacro.

## 8

*Jesús sana a un leproso*

*(Mr 1.40-45; Lc 5.12-16)*

<sup>1</sup> Etar Jesús sicer cuhs yir sar bin isu waar rajacro. Isu waar racayat uw quir binan Jesús owár bejecro.

<sup>2</sup> Etara ser istiy Jesús quin wijacro. Ser eya ruhsúc restá cájaquey cuercúrcuano. Sura ohníc restá cájaquey cuercúrcuano. Jesús quin wiquír Jesús cac cahmar cúscara cuitara chihrjacro. Imát "Jesusan ayro," sehwaac ehcún acu cúscara cuitar chihrjacro. Chihrir wajacro:

—Bahatán as orac chac cúntara, eyta chaquin acu urá chero, wajacro.

<sup>3</sup> Jesusat sura ohníc ey at cut butajacro. At cut butár, wajacro:

—Eyta tan cha cun rehcaro. Tan wan ituwi. Orac chawí, wajacro.



Jesusat eyta wacayat, bar tan jájacro. Icóur bár rehquey sícara sura bar tunjacro. Orac chájacro.

<sup>4</sup> Etar Jesusat ey quin wajacro:

—As chihtá rahcwa, -wajacro-. Bahnaquin quínoan icóur ehcuti jawá, -wajacro-. Eyta cuar sacerdotéat baha sura ohníc tunchác ey istayta acu biwi. Etara cat Sir quin wícata ey wiwi. Sir chihtá ehcuquib Moisesat icóur wícata cuihsú bahjáctara Sir quin ey wiwi. Eyta yajcayat uwat baha bahnác bar orac chajac istáyqueyra, wajacro.

*Jesús sana al muchacho de un capitán romano*

(Lc 7.1-10)

<sup>5</sup> Eyta waquíur Jesusan acsar pueblo Capernaum bijacro. Capernaum cucayat, soldado Cara Jesús acam way wiquíur conjacro:

<sup>6</sup> —Caru, as cacúm usar yatro. Yarat bar en bicaro. Senotát rénara questajacro, wajacro.

<sup>7</sup> Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—Aját ey tan jacay benro, wajacro.

<sup>8</sup> Eyta wacayat, soldado carat wajacro:

—Récaji biti jawí. Bah ayan as cuítcuano. Bah caran tócuano. Asan bah etach batro. Bah as usi rauwin ac bahra ayan tahnacro. Eyta bira behmá biti jawí. Cuatán cajc birá cuitar cuar, bahatán as cacmá tan jawí. Cajc birá cuitar cuaquir, “Tan jawí,” wacayat bar tan jácayqueyra, -wajacro, soldádoat Jesús quin-. <sup>9</sup> As cat cara chiro. Etar aját ey chihtá cácaro. Cátira bitách yácajatro. Ajáy cacmín cat chero, -wajacro-. Cacúm istiy quin “Bahan biwi,” wacaro. Eyta wacayat, ey bar béyqueyra. Cacúm istiy quin “Rawí” wacaro. Eyta wacayat, ey bar racáyqueyra, -wajacro-. As usi cacúm quin “Uch yajwí,”

wacaro. Eyta wacayat eyat bar yajcáyqueyra, wajacro, soldádoat Jesús quin.

<sup>10</sup> Eyta wacayat, Jesusat ub yehwjacro. Etar ricá sécuajaquin quin wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Romano soldado uchat as ajcan cámuran cuít séhwaro. Uní séhwaro. Israélinat as tamo etach síhwtatiro, -wajacro-. Romano uchan judío bár bin cuar ur icar ay séhwaro.

<sup>11</sup> Etarwan, aját ba quin wacaro. Uwa cajc istiy binan bisar bisar binan Sir owár cuacúr sécuayqueyra. Rahsa raquí wihara binan, rahsa rauwic wihara binan, erar sécuayqueyra. Secuar car Abrahamin owár, Isaaquin owár, Jacobin owár ira yayáyqueyra. <sup>12</sup> Cuatán judío in Sir owár cuacúr sécuata bin cuar sécuatiro. Eyinan tinjac baquí chira cuitar téyqueyra. Erar cuitar uwa abáy conáyqueyra. Abáy óyqueyra. Yaran abáy rehquíur ruhra cuechwáyqueyra, wajacro, Jesusat

<sup>13</sup> Uw sécuajaquin quin eyta waquíur soldado cara quin wajacro:

—Bah sicor tan wan biwi. Aját bah cacúm tan jácata sehwac rehquíur bar tan jácayqueyra, wajacro.

Jesusat eyta wacayat owár, soldado cacúm sicor bar tan jájacro, ey urá cut.

*Jesús sana a la suegra de Pedro*  
(Mr 1.29-31; Lc 4.38-39)

<sup>14</sup> Jesusat eyta waquíur, acsar Pedro usi bijacro. Erar cur ítitan, Pedro áwiya cuhmác si yatro. Tiuír yatro. <sup>15</sup> Eyta istír Jesusat Pedro áwiya eya at cut butajacro. Jesusat butayat, tíucan bar etchacro. Tiuír yarquey etyat eya cui yehnjacro. Cui yehnár Jesús ac ira anír wíjacro.

*Jesús sana a muchos enfermos*  
(Mr 1.32-34; Lc 4.40-41)

<sup>16</sup> Itchareht rahsa rauyat uwan Jesús quin béhjecro. Behquíur cuicát

ruhwúqueyin ey quin rojocro. Rocayat Jesusat eyin ur icar bin cuicá te sijacro. Ajc tewír cuitar cuicá te sijacro. Yárqueyin cat bahnaquin tan jájacro. <sup>17</sup> Etarwan úchicrias Isaíasat Sir ajc cut wac bahjác ahra caba yajacro. Isaíasat wajacro: “Is restá cahmar, yaric cahmar is sújacro,” wajacro.

*Los que querían seguir a Jesús  
(Lc 9.57-62)*

<sup>18</sup> Uw Jesús quemir sécuajacro. Eyta sécuayat, Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Bar jaw, riw rahray, wajacro.

<sup>19</sup> Anto beti cuat Moisés bachan chih tán siwquib Jesús quin wiquír wajacro:

—Bah bir bíctara as cat bah jor erar benro. Bah jor sinay benro, wajacro.

<sup>20</sup> Etat Jesusat wajacro:

—As ajca rahcwí. Sinacub cat ucar chiro. Ruwasir cat chicha chiro. Cuatán asra camín acui ubach batro. Asan Uw Síuquib bisari cámatro, wajacro.

<sup>21</sup> Etat Jesús ima chiwa istiyát Jesús quin wajacro:

—Caru, récam as tetá chin oceso tas usár ítinro. As tet yáryatan chein ey ruhcuinro. Etar bah owár sinay benro, wajacro.

<sup>22</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Cahujínatra as chihtá cátiro. Cati eyan chéinan wanro. Eyinat chein ruhcuátaro. Cuat bah asi jor récaji sinay biwi, wajacro.

*Jesús calma el viento y las olas  
(Mr 4.35-41; Lc 8.22-25)*

<sup>23</sup> Etar Jesús cat, chiwa cat canó sar raújacro. Rauwir rahray cuwín béjacro. <sup>24</sup> Bécatat séroan abáy cab rehti cajacro. Séroan abáy cawayat riw sobásoban racyan canó icar raújacro. Eyta cuar Jesusan canó sar camro. <sup>25</sup> Riwiw sobásoban raquian canó icar rauyat, chiwat Jesús quehwújacro. Quehwúr wajacro:

—In yehnwa, -wajacro. ¡Síwquibu! ¡Canó riw oceso bicaro! ¡Is bar sácataro! wajacro.

<sup>26</sup> Jesús ajc wiquír yehnjacro. Yehnár ítitan, séroan abáy cajacro. Eyta cuácatat sero chihr áyjacro. Riwiw quin wajacro:

—Soboti jawí. Catoti jawá, wajacro.

Etatan séroa bar chihrjacro. Riwa sobasob bin sicor bar chihrjacro.

Etaran Jesusat chiwa quin wajacro:

—¿Bitara rehtan ay wínica? -wajacro-. Baat Sir tamo ay síhwati binro, wajacro. <sup>27</sup> Séroa chihryat, riwiw sobasob chihryat chiwa eyin ub yehwújacro. Rahra rahra wajacro:

—¿Ser ucha bitara bíntara? Séroa cat riwiw sobasob bin ey chihtá cuitar chihrjacro. ¿Bitara bíntara? wajacro.

*Los hombres endemoniados de Gadara*

*(Mr 5.1-20; Lc 8.26-39)*

<sup>28</sup> Etar Jesusin riwa rahray cujacro. Gadara cajc cujacro. Rahray cucayat, serin bucáy bin Jesús quin rojocro. Serin eyin chein ruhcuic cuitara itro. Eyinan cuicát abáy ruhwuro. Eyta ruhwyuyat, técuasan abayro. Eyin cahmar ayú rehquít, uwa ey ibit awat bétiro. <sup>29</sup> Serin éyinat cab rehti Jesús cuit cohwyacro. Cohwír wajacro:

—Jesusu, bah Sir waquijró. ¿Is quin icúr sehwar racyí? Anto is tecuan cab cuti cuar ¿is técuani séhwaqui? wajacro.

<sup>30</sup> Etat owár cajc birách bár cuitar tusina ricá to binat tihwá yácaro.

<sup>31</sup> Eyta cuácatat serin eyin urá icar bin cuicát conjacro. Jesús quin conjacro:

—Isat bah ojcor conro. Isan serin urá icar bin si téntara, tusin urá icar rauwin ajc waawi, wajacro.

<sup>32</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Béowi, wajacro.

Eyta wacayat, cuicá serin ur icar bin wa béjacro. Beyar tusín sar raújacro. Rauyat tusín ricá to bin bahnác siyo ocsó tijca suca béjacro. Beyar, bahnác riw icar sácajacro.

<sup>33</sup> Tusín sácayat, tusín obir yájquinan ayat quinjacro. Pueblo cuwín quinjacro. Pueblo cur car, bahnác ehcujacro. Tusín sácajac cat serin urá icar bin cuicá te sijác cat ehcujacro. <sup>34</sup> Eyta ehcwayat pueblo itquin bahnaquin Jesús wahitay rojocro. Eyta behquí, Jesús istír ey ojcor conjacro. Conár wajacro:

—Usár ítiti jawi. Cajc istiy sicor biwi, wajacro, Jesús quin.

## 9

*Jesús sana a un paralítico*  
(Mr 2.1-12; Lc 5.17-26)

<sup>1</sup> Eyta wacayat, Jesusin canó sar raújacro. Canó ey cuitar sicor riw rahray béjacro. Jesús ima pueblo cun béjacro. <sup>2</sup> Cur car ítchareht, uwat cuercúr Jesús quin rojocro. Cuercúr ey quejtirat cuecujáquinro. Cuercúr eya caros cuitar cuar rojocro. Rojóc éyinat Jesús tamo síhwajacro: “Jesusat sicor tan jácataro,” síhwajacro. Eyta síhwar rojocro. Rocayat Jesusat uw éyinat eyta síhwajac itchacro. Eyta istír cuercúr quin wajacro:

—Sahú, aját ba sehnacro. Cue rehti jawi, -wajacro-. Bahat ur ay bár yajáqueyra tayar bár chájacro, wajacro.

<sup>3</sup> Bachan chihntán siwquin cat ésatro. Jesusat eyta wacayat, éyinat ur icar síhwajacro: “Jesusat téwajar bin tewro. Sir im istír binat ima tayar yajác sicor bár jácata binro,” síhwajacro. “Jesúsatra eyta téwajar binro,” síhwajacro. <sup>4</sup> Eyta síhwacan Jesusat itchacro. Istír eyin quin wajacro:

—¿Bitara reht ba ur icar as tamo ay bár síhwaqui? -wajacro-. Uch síhwawi. <sup>5</sup> Cuercurin quin “Bahat ur ay bár yajaqueyra tayar bár chájacro,” wacayat, chauwan cuitro. Ey quin “Cui yehnwi. Caros yehwír usi biwi,” wacayat cat, chauwan cuitro. Urá conu binat eyta bitách wácajatro. <sup>6</sup> Eyta cuácayat aját ba quin ehcunro. Sirat asa Uw Síuquib quin uw tayar bár chaquin ajc waajác ehcunro. Im urá cut uw tayar bár chaquin acu ajc waajacro. Aját uchta yajquí cutar ba quin eyta ehcuro, wajacro, Jesusat bachan chihntán siwquin quin.

Etat cuercúr quin wajacro:

—Cuercuru, aját bah quin wacaro. Cui yehnwi. Caros yehwi. Sicor behmá usi biwi, wajacro, Jesusat.

<sup>7</sup> Eyta wacáyatan cuercura cui yehnjacro. Cui yehnár caros secuar ima bijacro. Usi cun bijacro. <sup>8</sup> Cuercura Jesús ajc cut yehnár bicayat uwa ricán to binat itchacro. Eyta istír ub yehwjacro. Etar Sir ojcor ay wajacro. Sirat uw urá icar camur eyta wijac ojcor ay wajacro.

*Jesús llama a Mateo*  
(Mr 2.13-17; Lc 5.27-32)

<sup>9</sup> Etar Jesús úsara bin acsar bijacro. Beya rabar gobierno tayar chiquib itchacro. Gobierno tayar chiquib ajca Matéoro. Mateo gobierno ubach wátara itro. Jesusat Mateo istiran, ey quin wajacro:

—As jor biwi, as chiwa chaquin acu, wajacro.

“Biwi,” wacayat, Mateo yehnár Jesús owár béjacro.

<sup>10</sup> Etar Jesusin Mateo usi yayín sécuajacro. Gobierno tayar chiquin cat, urá ay bár bin cat, Jesusin cat yayín sécuajacro. <sup>11</sup> Jesús eyin owár yayín sécuayat fariséoinat itchacro. Eyta istír, Jesús chiwa quin wajacro:

—¿Jesús gobierno tayar chiquin owár, ur ay bár bin owár, bitara reht ira yaqui? wajacro.

<sup>12</sup> Eyta waquíc Jesusat rahjacro. Rahcuír wajacro:

—Uch síh̄wawi. Uwa orac bin médico quin bitani béyajatro. Cuat yárqueyin médocat sacwayta acu bécaro. <sup>13</sup> Sira carit cuitar wac bahjác chihtá sinwi. Sirat wajacro: Istiyát tayar yajác ques baat rahra técuati cuar ey cuitar síh̄wayatan, asan ahniro. Cuat as tamo síh̄wan acu baat ruwa yauyat, as ahni etach batro, wajacro.

Etarwan aját orac bin cuitar wacayi rátiro. Cuat híyinatán imarat Sir tayar yajác síh̄wayatan, éyinan ajmár chiwa cháquinro, wajacro.

*Le preguntan a Jesús sobre el ayuno*

(Mr 2.18-22; Lc 5.33-39)

<sup>14</sup> Etar Juan uw rih sar siw̄quib chiwa Jesús quin béhjecro. Behquír táyojocro:

—Isat cat, fariseo chiwat cat Sir bach cuitar ira yátiro. Cuat bah chíwatra bach yajti itro. ¿Bitar etar chihtá ajquír itqui? wajacro.

<sup>15</sup> Etat Jesús imát cat, ima chiwat cat bitar etar bach yajti ítictar ehcún acu uchta wajacro:

—Sératan wiya yeh̄wín cuácayat, íwoquin cat, cayin cat sécuaro. Ira cuít yayín acu sécuaro. Ir ey yaya rabar ahni rehcaro. Ey cáyinatán íwoquinatan áhajira wiya yeh̄w̄quib owár rehquít, bacha yájcajatro. Ey racar cuécutiro. Eytaan wan as usár chácayat, as chiwa as jor yayátaro. Etar ítchareht wiya yeh̄w̄quib eya ahár síwataro. Súyatan ey cayin, ey íwoquin bach yajcáyqueyra. Ira yati rehácáyqueyra. Ey racar cue rehácáyqueyra, -wajacro-. Wiya yeh̄w̄quib ahár siwir eyta as cat eyta ahár questár béyayqueyra. Eyta béccayat as chiwat ira yati bacha yajcátaro, wajacro.

Eyta ehcúr cuitar Jesusan ima chiwa owár rehácáyatra báchuti itro, wajacro.

<sup>16</sup> Eyta waquír car uwa siw̄in acu ehcujacro. Chihtá cahmor ey cat, awan ey cat, owárara séh̄wati acu ehcujacro. Ima chihtá fariséoinay owár chati siw̄in acu uchta wajacro:

—Oya cumar sejéc cuitar istiy cumar bin bahu chaquir quejcatáro. Cuatán oya sejequi ojcor ibsoy bin quejtiro. Eyta quejcyera, ibsoy quejcyey suhráyqueyra. Súhryatan oya sejequey acsar racháyqueyra. Eytaan wan chihtá récaji bi cat, chihtá awan bi cat owárai batro. Bucáy bin tamo síh̄wajatro, wajacro.

<sup>17</sup> Eyta waquír, ima chihtá awan ey sima tenti binan wan wajacro. Eyta ehcún acu uchta wajacro:

—Eyta cat cabra umá sutír questaro. Questár sima ey sar chácáro. Eyta cuar umá cumar bi sar sima tenti bi chátiro. Tenti bi chácycera, sima semar ten racáyatan, umá rachátaro. Rachyat, sima ucátaro. Umá cat ay bár rehácáyqueyra. Cuatán sima tenti eyra cabra umá ibsoy bi sar chácata binro. Etatron racha báreyra. Sima cat úcajatro. Eyta cat chihtá awan bi ajquitro. Cahmor bi cat ajquitro. Eyta bira bucáy bin cácajatro, wajacro.

*La hija de Jairo, y la mujer que tocó la ropa de Jesús*

(Mr 5.21-43; Lc 8.40-56)

<sup>18</sup> Jesusat eyta wacayat, judíoín cara Jesús quin wijacro. Cara eyat Jesús ojcor conín ac cuscar cuit chihrjacro. Chihrír wajacro:

—As wacjá cuechira bi bar yarjacro. Aját bah ojcor conro. Asi jor ey quin béowi. Bahat as wacjá at cut bútawi. Bahat eyta bútayat, eya estají rehácáyqueyra, wajacro.

<sup>19</sup> Eyta conyat Jesús cara jor béjecro. Jesús chiwa cat béjecro. <sup>20</sup> Jesusin béccayat, wiw̄ istiy ey

questoc bijacro. Wiwá, eya cuercutro. Ey rih cut rauwir bara dócero. Cab eyta ácatan abir eyat yatro. Tan chati yara yehwro. Eya Jesús questoc be rabar Jesús oya aca butajacro. <sup>21</sup> “Aját Jesús oya buta tecut, as sicor tan jácayqueyra,” séh̄wajacro. Eyta seh̄war oya aca bútajacro. <sup>22</sup> Oya bútayát, Jesús ey wihara ac wari cuar wajacro:

—Wiwú, cue rehti jawi. Bahat seh̄wat, aját bah sicor tan jácata, séh̄waro. Eyta seh̄wac rehquít bah tan jácayqueyra, wajacro, Jesusat.

Eyta wacayat cab rehti sicor bar tan jájacro, Jesús urá cut.

<sup>23</sup> Etar acsar Jesús cara usi cun bi-jacro. Erar cur ítitan, ricán to binan yarjaquey racar ócaro. Cahujinat tirá cucaro. <sup>24</sup> Eyta istír Jesusat eyin quin wajacro:

—Etwi. Watar quir béowi. Cuechír eyra yártiro. Yarti cuar bar cámjacro, wajacro.

Eyta wacayat uwat Jesús buror sischacro. <sup>25</sup> Etar watar waa-jacro. Bahnaquin watar waa-cayat, Jesús chein quin raújacro. Rauwir cuechír yarjaquey átcara yeh̄wajacro. Jesusat atcar yeh̄wyat ajc wijacro. Ajc wiquir cui yehn-jacro, cuechír eya. <sup>26</sup> Etar uwat Jesusat chein ajc wic ayjac chihtá bísaran bísaran ehcwáy yinjacro.

### *Jesús sana a dos ciegos*

<sup>27</sup> Etar Jesús acsar bijacro. Acsar bicayat ub bár bin cuisa bucáy bin ey questoc béjacro. Questoc beya rabar Jesús cuít cohwjacro. Cohwír wajacro:

—David wihnú, is cuayin racar jawi. Is cuayin obir yajwí, wajacro.

<sup>28</sup> Etat Jesús usi cur car raújacro. Rauyat, ub bár bin Jesús quin behjacro. Behcayat Jesusat eyin quin wajacro:

—Baat sih̄wat, ¿aját ba ub chi chácataica? ¿Aját ba bar tan jácataica? ¿Baat eyta sih̄waca? wajacro.

—Ee. Cara, isat eyta síh̄waro, wajacro.

<sup>29</sup> Etar Jesusat eyin uban bar bútajacro. Butar wajacro:

—Aját ba ub chi chácata sih̄wac etar aját ba cuitar yajcaro, wajacro.

<sup>30</sup> Jesusat eyta wacayat eyin sicor ub chi chájacro. Ub cuitar bar istata rehjacro. Etar Jesusat eyin quin ajc uní cuitar wajacro:

—Aját yajác uw quínora ehcuti jawi, wajacro.

<sup>31</sup> Eyta wajác cuaquir, cajc ey cuitar Jesusat yajác chihtá bisar bisar tewót béjacro.

### *Jesús sana a un mudo*

<sup>32</sup> Jesusat ub bár eyin óroyat sicor béjacro. Sicor bey yíror uwat Jesús quin sera ajc bár bi rojocro. Sera eya cuicát ruh̄wujác etar ajc batro.

<sup>33</sup> Ajc bár bi rocayat, Jesusat cuicá uc téjacro. Jesusat cuicá úcayat, ser eyat ajc chi waajacro. Eyta cuácayat, ricán to binat rahra rahra tewjacro:

—¿Unítara? Is israelin tasar istiy-ati uchta yajti biro. Récaji yajti bi bar yajacro, wajacro.

<sup>34</sup> Cuatán fariséoinat Jesús ojcor wajacro:

—Cuicá cara urá cuitar Jesusat cuicá uc técaro, wajacro.

### *Jesús tiene compasión de la gente*

<sup>35</sup> Etan Jesús pueblo istiy cutar cat, istiy cutar cat, chihtá ehcwót bijacro. Secuac usar síwjacro. Sir cara rehquey ojcor wajacro. Yárqueyin cat sicor tan jájacro. Cuercurin cat orac chájacro. <sup>36</sup> Cajc istiy, cajc istiy Jesús cur ítitan, uwan cue quen quen it sácaro. Uwa bíyati obir yájcajatro. Obas cayíb bár bin ruh̄wúr eyta uwa cat eyta ruh̄wuro. Eyta istír, ruh̄wúqueyin racar rehquít obir yajc cun rehjacro. <sup>37</sup> Ima chiwa quin wajacro:

—Uwan eba rijacan wanro. Eba rijáqueyan awan semar tam rehcatáro. Eya cat uwat Sir chihtá rahcuír awan semar cácaro. Eba tam rehcaýat uwat bocuro. Eya cat uwa quir binat Sir chihtá caquin rehcatáro. Eyin quin ehcwáy beta binro. Cuatán bíyati éhcwajatro. Chihtá ehcuquin birách batro. <sup>38</sup> Eya cuácayat Sir ojcor conwi. Uw quin Sir chihtá siway si ayin acu conwi, wajacro.

## 10

*Jesús escoge a los doce apóstoles  
(Mr 3.13-19; Lc 6.12-16)*

<sup>1</sup> Jesusat ima acu chiwa doce cájacro. Etar éyinan ey cac cahmar behcaýat, éyinat uw ur icar bin cuicá si ayin acu urá wíjacro. Yarquin cat, cuercurin cat tan jaquin acu urá wíjacro. Urá wiquír eyta yajquín ajc waajacro. <sup>2-4</sup> Chiwa cájaquinan úchinan éyinro: Récaji bi Simón cájacro. Ey yahncút Andrés cat, Santiago cat, Juan cat, Felipe cat, Bartolomé cat, Tomás cat, Mateo cat, Santiago cat, Lebeo cat, Simón cat, Judas Iscariote cat cájacro. Simón ajc istiy cut Pedro awüró. Andrés eya Simón tanaró. Santiago eya Zebedeo waquijró. Juan eya Santiago tanaró. Mateo eya gobierno tayar chiquib chájaquinro. Santiago eya Alfeo waquijró. Lebeo eya ajc istiy Tadeoro. Simón eya cananístainro. Judas Iscariote eyat ítchareht Jesús quehsí waajacro.

*Jesús manda a los discípulos a predicar*

*(Mr 6.7-13; Lc 9.1-6)*

<sup>5</sup> Etar cuisa doce bin quin Jesusat cahujín ajquír, cahujín ajquír,

cahujín ajquír, Sir chihtá ehcwót beyin wajacro. Beyin cahmor eyin quin wajacro:

—Judío bár bin cajc cut beti jawí. Samaria cajc cut cat Samaria pueblo cut cat beti jawí. <sup>6</sup> Cuat israelin quin ehcwáy béowi. Israelin obas íujaquinan wanro. Obas iwir imár istir cayíb quin rati eyta, israelinat cat síwtira éytaan wan Sir chihtá sínajatro. Eya cuácayat eyin quin ehcwáy béowi. <sup>7</sup> Ehcwót becaýat, “Sir cara yehnic bar cab cucaro,” wawí. <sup>8</sup> Eya beya rabar yarquin sicor tan wan chawí. Sácajaquin sicor estají yin aywi. Ojc ohná bequin sicor orac chawí. Uw ur icar bin cuicá si tewi. Tayar chiti eyta racar yajwí. Baat tunti cuar camur wíjacro. Eya cuácayat acsar tayar chiti uw obir yajwí. <sup>9</sup> Ba bécaýat ata béowi. Oro cat, ray cat, yera ray cat beti jawí. <sup>10</sup> Iroc cat beti jawí. Tehmón ac camís bucáy cat ques barcát cat teca cat beti jawí. Cacminát canar yajquíc tehmár patronat ira wícaro. Baat cat uw quin chihtá ehcúc tehmár ráhcuiquinat ba obir yajcáyqueyra. Ba obir yajcata sehwar ata béowi. <sup>11</sup> Ba bi pueblo cucayat, erar cur car Sir chihtá rahcuata eyin wahítuwi. Wahitír rahcuata eyin usi ítuwi. Acsar bequic oco tas esar ítuwi. <sup>12</sup> Ey usar rauwa rabar, usar itquin quin “Sirat ba obir yajcáyqueyra,” wawí. <sup>13</sup> Ey usi itquin chihtá rahcuata bintara, ba chihtá cuitar Sirat esar itquin tan wan chácayqueyra. Cuat éyinat chihtá ráhcujartara, eyin quin seo tewí cha bahwí. <sup>14</sup> Eya cuara uwat ba ajcá bár chácayeyra, ba chihtá ráhctiyeyra ey pueblo cut uchta yajwí. Ba quesacara ojcor cajc bura béquiquey, umít béquiquey yiwó ter bahwí. Uw éyinat ba ruhwuquey istayta ac eyta yajwí. <sup>15</sup> Uwat ba eyta ruhwúctara, aját eyin ojcor uní

wacaro. Eyta ruhŵujác ques, cábara tinyat Sirat ey pueblo uw bahnáyqueyra. Sodomín Gomorrín bahnájác cuít bahnáyqueyra.

### *Persecuciones*

<sup>16</sup> 'Yají jawí. Ba tecuas bár bin cuar, aját ba técuasin tac icar ayro. Obas cohtóc tac icar ayir eyta ba cat éytaan wan ayro. Eyta cuácayat cuaya sinti jawí. Cumoroá cuaya sinti eyta ba cat eyta cuaya sinti jawí. Eyta cuar tecuas cat sinti jawí. Atcurat tecuas bár jaquir eyta baat cat eyta tecuas bár jawí.

<sup>17</sup> Uwa at cahm yají jawí. Uwat baan werjayín cac cahmar chaquir cahmí icar tewátaro. Secuac usar cat ba buquíc cat bucáyqueyra. <sup>18</sup> As chihtá ques uwat baan carin cac cahmar gobernador cac cahmar ahár beyáyqueyra. Eyta béccayat eyín quino cat, judío bár bin quino cat, as chihtá ojcor tewáyqueyra.

<sup>19</sup> Ba eyta becayat, baat eyín cahmar rooti tewí. Bitara tewátatara, bi chihtá ehcwátatara, sihŵa sácatai jawí. Baat tewíc cab cucayat, ba ur icar bow wíccayqueyra. Bi ehcwata bítara ba ur icar bow wíccayqueyra.

<sup>20</sup> Eyta wíccayat baat tewyat behmár chihtá cuitari téwtiro. Cuat Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá cuitar tewáyqueyra. Eyat baat tewín acu urá wíccayqueyra. Eyta cuácayat rooti jawí.

<sup>21</sup> 'Uwat ima rabin yauwin acu cahujín at icar wíccayqueyra. Ima sasá cat yauwin ac wíccayqueyra. Sasát cat ima tetín abín quehswáyqueyra.

<sup>22</sup> As chiwa chajac ques uwat ba quehswáyqueyra. Eyta cuácayat bíyíntan as chihtá wácatai tan úccayatan, aját éyinan síwinro. <sup>23</sup> Pueblo istiy cuitar ba ruhŵuyat, pueblo istiy cuitar acsar ehcwáy béowi. Etar aját ba quin wacaro. Eyta ruhŵúc cahmar quinyat, ba anto israelín pueblo

bahnác cutar beti cuat, asa Uw Siuquib cuacúr bin wiquinro.

<sup>24</sup> 'Sinquib eyan urán ima siŵquib urán bowan cuitra waájatro. Cacmá ajcan ima carin cuitra batro. <sup>25</sup> Sinquib urán siŵquib owara waacayat cábaro. Cacmá ajca carin owara chácayat cábaro. Uch síhŵawi. Uwat as ojcor "Eya Sisram cábaro. Eya Beelzeburo," wacaro. Etarwan baan as chiwa yinjác etar ba ojcor im eyta cuít tewáyqueyra.

### *A quién se debe tener miedo*

*(Lc 12.2-9)*

<sup>26</sup> 'Eyta chihtara uw cahmar ayú rehti jawí. Uch síhŵawi. Bi chihtán uw cahmar rúhcyeayan, eyan ítchareht yájjajareht bahnáquinat istáyqueyra. Bi chihtán uw quin rahcua ayti cuácayatan eyan semar semar bahnáquinat rahcuáyqueyra.

<sup>27</sup> Aját ba quin chéycara cuitar bi chihtá ehccwayat, ríccara cuitar bahnáquinat rahcuín acu wawí. Bi chihtá cuach cuach tewyat, bahnaquin cuacajá acat cohwi.

<sup>28</sup> Istiyát uw yauro. Istiyát uw sibár chaw ajc chaw yauro. Biyat sibár eya yauwata cuácayat ey at cahm rooti jawí. Eyat sibár yauwata cuar uw ajca cuaca báreyra. Eyta etar ey at cahm rooti jawí. Cuat Sir cahm ayú rehwi. Sirat ba sibár yauwir car ba ajc cat cab oc icar áyataro. Etar Sir ima cahm ayú rehwi. <sup>29</sup> Ruwásira cuis bucáy bin icar ray sencillo úbisti tunro. Ruwásira aca bár cuar, Sirat ajc

<sup>30</sup> Uch síhŵawi. Ba cuis anará bítatara, Síratan itro. <sup>31</sup> Eyta bira uw at cahm rooti jawí. Sirat ba sehñacan ruwasir cuitro. Eyta cuácayat Sirat ba obir yajcáyqueyra.

*Los que reconocen a Jesucristo delante de la gente*  
*(Lc 12.8-9)*

<sup>32</sup> 'Uw cuacajá acat bíyíntan "Jesusan as cábaro," wacáyatan, aját cat

rahra ey ojcor uchta waquinro: “Eyan ajmár uwro,” waquinro, cuacúr cuitar Sir ub cahmar.<sup>33</sup> Cuat uw cac cahmar bíyatan “Jesusa as cárai batro,” wacayat, aját cat rahra uchta waquinro: “Ey ajmár uwi batro,” waquinro. Cuacúr cuitar Sir cac cahmar eyta waquinro.

*Jesús es causa de división*  
(Lc 12.51-53; 14.26-27)

<sup>34</sup> Baat sihwát: aját uwan cajc uch cutar tan wan chaquin rajác sihwác óraro. Cuatán aját ba quin wacaro. Ajatrá uw tan wan chácayi rátiro. As raquí cuit uwan rahra rahra técuayqueyra, -wajacro-.<sup>35</sup> Sérinat ima tet owár rahra rahra técuayqueyra. Wiwínat cat eyta ima ab owár rahra rahra técuayqueyra. Wiwín cat im isó owár rahra rahra técuayqueyra, as raquí cut. <sup>36</sup> Etarwan uwan owár ítquinan quehswáyqueyra.

<sup>37</sup> Bíyinatán ima tetinán, abinán sehnacan as cuítara éyinan as chiwa yínajatro. Bíyinatán ima sasá sehnacan as cuítara éyinan as chiwa yínajatro. <sup>38</sup> Bíyinan as chiwa chácara, éyinan as ques icar uwat yauwata óraro. Bíyin as ques icar eyta yauwata reht as ajcá bár yehw téyeyra, éyinra as chíwai chácajatro. <sup>39</sup> Uwat as chihtá cajac ques cahujín yauwáyqueyra. Bíyinatán yauwic cahm as ajcá bár yehw téyeyra, éyinan Sir quin cuacúr itay beya báreyra. Cuatán uwat biyin as chihtá wácati ques yaúyatan, éyinan cuacúr Sir jor etiti ítayqueyra.

*Premios*  
(Mr 9.41)

<sup>40</sup> Bíyinatán ba ajcá ji bécat, éyinatán as ajcá ji bequir éytaro. Etar cat bíyinatán as ajcá ji bécat, as áyjaquey ajcá ji bécaro. <sup>41</sup> Cahujinat Sir chihtá ehcuquib ria cácaro. Sir chihtá ehcúc rehquít ria cácaro. Bíyinatán eta jaw ria

cácayatan, Sirat ehcuquib quin tunir eyta, ey quino cat eyta túnayqueyra. Eyta cat cahujinat urá ay bin ria cácaro. Urá ay rehquít ria cácaro. Bíyinatán eta jaw ria cácat, Sirat urá ay bin quin tunir eyta ey quino cat eyta túnayqueyra. <sup>42</sup> Cahujinat as chiwa conu bin quin rih yahn acu wícaro. As chiwa etar eyta wícat, Sirat ey quin tan chinti túnayqueyra. Aját eyta uní wacaro, wajacro, Jesusat.

## 11

*Los enviados de Juan el Bautista*  
(Lc 7.18-35)

<sup>1</sup> Jesusat chiwa doce bin quin eyta waquí acsar bijacro. Galilea cajc pueblo cuitar Sir chihtá ehcún bijacro. Siwín bijacro.

<sup>2</sup> Juan cárcel icar cuar eyat Jesusat yajquey chihtá tewíc rahjacro. Eyta rahcuír ima chiwa Jesús quin áyjacro. Jesús quin tayan áyjacro. <sup>3</sup> Eyta ayat, eyin Jesús quin cur wajacro:

—Isan Cristo ey yehnic acor itro, -wajacro-. Is quin ehcuwi. ¿Bahan eyqui? ¿Isan istiy acor ítataica? wajacro, Juan chiwat Jesús quin.

<sup>4</sup> Wacayat, Jesusat wajacro:

—Juan quin ehcwáy béowi. Behmár ub cuitar ítqueyan cucáj cuitar ráhcuiqueyan ey ehcwáy béowi. <sup>5</sup> Ub bár bin sicor ub ji chaquic itchaquey ehcuwi. Cuercurin sicor tan wan chaquic itchaquey ehcuwi. Uw sura ohnquin sicor orac chaquic itchaquey ehcuwi. Cucáj bár bin cat sicor cucáj ji chaquic itchaquey ehcuwi. Sácajaquin sicor estají chaquic itchaquey ehcuwi. Chihtá ay bi eyan oya bár bin quin, ray bár bin quin ehcuquic ehcuwi. Juan quin eyta ehcuwi. <sup>6</sup> Etan rehrinatán as tamo etiti síhwayatan, éyinan tan wan rehcatáro, wajacro. Jesusat Juan chiwa quino eyta wajacro.



<sup>7</sup> Eyta wacayat Juan chiwa sicor bar béjebro. Juan chiwa bey yiror, Jesusat uw quin wajacro. Juan ojcor uchta wajacro:

—Baan ubach bár cuitar Juan quin béjebro. Baan Juan quin icúr sihŵar béjectara aját ehcunro. Uch wahitay bétiro. Ecatará séroat bahcabar bahcoquey eyta uw urá cat eyta tehmoro. Eyta cuar Juan urá éytai batro. Eyta bira baat urá tehmó tehm bin wahitín acui bétiro. <sup>8</sup> Ba oyin rayin wahitín acui bétiro. Oyín rayin pueblo cuitar itro. Gobierno úsiro. Ubach bár cuitar ítiro. <sup>9</sup> Cuatán icúr wahitín acu béjectara aját ehcunro. Baatán Sir chihotá ehcuquib wahitín sihŵar béjebro. Juanan eyro. Juan ojcor aját ba quin wacaro. Sir chihotá ehcuquin cahujín Juan owárai cutiro. <sup>10</sup> Juan ojcor úchicrias uchta cuihsú bahjacro:

Aját chihotá ehcúquiban bah ben cahmor ayro. Bah cahmor éyatan ibit óroyqueyra. Bah yehnic cahmor uw quin ur ay chac áyayqueyra. Eyta cuihsú bahjacro.

<sup>11</sup> Jesusat eyta waquíur uchta wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Cahmor cat ah cat Juan urá ayan uw bahnaquin cuitro. Cuatán yahncutra Sir cara rehquey cutatra urá conu binan chihótán Juan cuít chácaqueyra, wajacro, Jesusat uw quino.

<sup>12</sup> Juan uw rih sar siwquib siwín yehnic cuitar cuar ah acat tas Sir cara rehquey uwa abáy ruhŵuro. Eyta cuar uw tecuas cut Sir cara rehquey ahár siwin yajcaro. <sup>13</sup> Juan anto yehnti cuácayat récaram Sir chihotá ehcuquinat cat, Moisesat cat ey ojcor wac bahjacro. <sup>14</sup> Elías yehnata chihotá wac bahjacro. Eyta cuácayat baatán rahcuátatara, aját ba quin wacaro. Juan uw rih sar

siwquib eyan eyro. <sup>15</sup> Biyin cucajá chítara, ey rahcwi, wajacro, uw quino.

*Juicios sobre la generación presente*

(Lc 7.31-35)

<sup>16</sup> Eyta waquíur Jesusat bucoy wajacro:

—¿Ah cutar uwa icuran wántara? Aját ehcunro. Eyinan sasán wanro. Sasá rasá cuitar cuehsro. Cuehsra rabar sasát cahujín quin wacaro: <sup>17</sup> “Isat ahní rehquín acu tirá cuhjacro. Eyta cuhjác cuar, ¿bitara reht ahní chátiqui? Etar isat chein ruhcuír eyta cuehschacro. Eyta cuehsí cuar bara ¿bitara reht conti rehyi? ¿Bitara reht cuécutiqui?” wacaro, sasát cuehsra rabar. Ah acat uw cat éytaro. Sasát cahujín chihotá cut cuehsuti cuar tecuar eyta aha uw cat cahujín chihotá yajti cuar eyta técuaro. <sup>18</sup> Juan rih sar siwquib wijacro. Wiquíur ira yati bach yajacro. Bacú yahti bacha yajacro. Juanat bacha eyta yajcayat ques baatán ey cahmí icar tewro. Baat wacaro: “Juan ur icar cuicá chero,” wacaro. <sup>19</sup> Cuatán as Uw Síuquibat báchuti ira yácaro. Báchuti bacú yahcaro. Aját eyta báchuti yácayat, baat as cahmí icar cat tewro. Baat wacaro: “Eya atuc sinro. Bacú bunaran cuitro. Eta jaw gobierno tayar chiquin íworo. Urá ay bár bin íworo,” wacaro. Baatán eyta wacaro. Ah cutar uwa sasán wan tecuas sinro, -wajacro, Jesusat uw quino-. Uch síhŵawi. Bíyinat Sir chihotá uní síhŵactara, ítchareht éyinat caba síhŵajac istáyqueyra, wajacro.

*Los pueblos desobedientes*

(Lc 10.13-15)

<sup>20</sup> Etar Jesusat bahnaquin cucajá acat pueblo cahujín itquin cahm icar tewjacro. Imát pueblo eyin icar Sir ajc cut yarquin cat, cuercurin cat, cuicát ruhŵuquin cat tan wan chájacro. Eyta cuar pueblo cuitar itquin urá ay bár ey

tehmótiro. Sira tamora síh̄watiro. Etar Jesusat eyin ojcor uchta wajacro:

<sup>21</sup> —Pueblo Corazín uwan Pueblo Betsaida uwan conú cuac sácayqueyra. Eynat as chihtá cati cuácayát conú cuac sácayqueyra. Aját yajacan it cuar, as chihtara ráhctiro. Aját eyin pueblo yarquin tan chájacro. Eynat eyta itchác cuar, as chihtara ráhctiro. Aját síw̄jaquey cucáj cuitar rahcuí cuar, urá icar chihtá cátiro. Cuatán Tiro pueblo ítquinra, Sidón pueblo ítquinan ur éytara batro. Aját Tiro cuitaratara Sidón cuitartara im eyta yajaquir waquí, as chihtá síw̄jaquir waquí, éyinra úchicrias ay bár yajquíc etchác ícatro. Ay bár yajác cue rehquíit oya ay bár bí chajac ícatro. Oca bur imár sibirá cuitar ohjoc ícatro. <sup>22</sup> Eyta bira cabar tinyat, Corazinat tayar yajác ques Betsaidainat tayar yajác ques Sirat cuít cuécwayqueyra. Cuatán Tiro uwra, Sidón uwra etach cuécwajatro, wajacro, Jesusat.

<sup>23</sup> Acsar Capernaum pueblo uwa ojcor wajacro:

—Capernaum uwat cuáyinir síh̄waro. Imár úrara Sir quin beyata síh̄waro. Sir jor cuacúr beyata síh̄waro. Eyta cuar éytara beya báreyra, -wajacro-. Cuatán éyinra cab oc icar beyáyqueyra. Eyin tasar, Capernaum pueblo cut aját Sir ajc cut uw cuitar yajquir eyta Sodoma pueblo cut eyta yajaquir waquí, Sodomín urá ay bár yajquíc etchác ícatro. Eyta etyat áhajira pueblo ey echí rehcata binro. <sup>24</sup> Eyta bira cábara tinyat Capernaum pueblo uwan Sirat cuít cuécwayqueyra. Cuatán Sodóminra etach cuécwajatro, wajacro, Jesusat.

*Vengan a mí y descansen*

(Lc 10.21-22)

<sup>25-26</sup> Etar Jesusat Sir ojcor uchta conjacro:

—Siru, Tetú, bah urá ayro. Cuacúr abá cuitar, cajcan ícan

bahnác cuitar bah caran cuitro. Behmá urá cuitar uwa cájacro. Urán ajcan cuít binra cátiro. Cuatán sasá urán wan bin cájacro. Eyta caquir quino behmá chihtá ehcujacro. Bah cara rehquey chihtá bahnác ehcujacro. Urá cuít bin quínora ehcútiro. Cuatán sasá urán wan bin quínorun bahnác ehcujacro, wajacro.

<sup>27</sup> Waquí bucoy uw quin wajacro:

—Sirat Tetát as at icar bahnác wíjacro. Biyan Sir waquíjtara uwat istíti binro. Rehrtí istítiro. Cuatán Tetatrún itro. Eyta cat Tetán rehtara uw bahnáquinatan istítiro. Cuatán wacjatrán Tetán itro. Ajatrún rehtara itro. Wacjatán biyin quin ehcwayat, éyinat cat Tetá itro. Sira itro, -wajacro-. <sup>28</sup> Bíyinan owat séojactara éyinan as quin rowí. As quin rocayát, aját eyin tan jac áyinro. <sup>29</sup> Asan behmár cara cháwí. As chihtá sinwí. Asan tecuas batro. Etar baat asan ba cara chácayát, ba ur icar tan wan cháquinro. <sup>30</sup> Asan caran chácayát ba cuaca báreyra. As chihtá sinin chauwa táhnaqui batro, wajacro, Jesusat.

## 12

*Los discípulos arrancan espigas en el día de descanso*

(Mr 2.23-28; Lc 6.1-5)

<sup>1</sup> Itchareht yájcajareht tan jaquin riy cuanyat, Jesusin ritút ques tiw̄ béjecro. Eyta becayát, Jesús chiwa yayí rehjecro. Yayí rehceyát ritút quehwír cucuá cohjocro. <sup>2</sup> Eyta cohceyát fariséoinat itchacro. Istír técuajacro. Jesús quin wajacro:

—¿Bah chiwat bitara reht eyta quehuca? ¿Bitara reht tan jaquin rícara canár yajqui? ¿Bitara reht bach auqui? wajacro.

<sup>3</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Behmarat cat Sir carit itro. Sir carit cuitar Davidat yajác ojcor wacaro. David cat ima chiwa cat yayí rehjecro. Eyta rehquíit <sup>4</sup> Sir

usar raújacro. Rauwir pana Sir ac chájaquey cohjocro. Pan eya sacerdótein imár istir binat cóhtaro. Cahujinat ey cóhjtro. Sir chihtát eyta cohti jawi, wacaro. Eyta cuar éyinatra cohjor bin cohjocro. <sup>5</sup> Sir carit cuitar sacerdóteinat yajc ojcor cat wacaro. Behmarat ey itro. Sacerdóteinat tan jaquin rícaro bach auro. Eyinat bach yajti Sir usi canar yajcaro. Eyta auic cuar, Sir tayar batro. <sup>6</sup> Etar aját ba quin wacaro. Ah uch cab cutar cara istiy yehnjacro. Yehnjaquey ajcan urán Sir úsian tahnacro. <sup>7</sup> Sirat carit cuitar wacaro: “Baat cahujín cuayin ac ay rehcaayat, asan ahnian cuitro. Cuat as tamo sehwan ruwa yauyat ahní etach batro,” wacaro. Baat ey chihtá rahjaquir waquít, urá ay bin cahmí icar tewtí jácataro. Cuayar tewtí jácataro. <sup>8</sup> Canar yajti ricar cuitar icúr yajcátatara Sirat as yehn áyjacro. Asa Uw Síuquib eyta waquín yehn áyjacro wajacro, Jesusat.

*El hombre de la mano seca  
(Mr 3.1-6; Lc 6.6-11)*

<sup>9</sup> Eyta waquí Jesusin acsar béjacro. Beyar secuac usar raújacro. <sup>10</sup> Rauwir ítitan, atcar cuercurin ésatro. Eyta cuácayac fariséoinat Jesús quin táyojocro. Jesusat wajác ques ey cahmí icar tewín sehwar ey quin táyojocro:

—Ba quin táyoro. Bachan chihtán chac bahjac cutar baat ítitan: canar yajti ricar ¿yarquey tan jácataica? táyojocro.

<sup>11</sup> Táyoat Jesusat wajacro:

—Ba obas istán bin tan jaquin ricar cutar iscán ocoo tijcaayat, baat sicor bar úcayqueyra. Tan jaquin ricar cuaníc tacat iscán sar báhtiro. <sup>12</sup> Behmaray obas ajcá ji rehquít úcaro. Eyta cat uwan ajcán cuít béyataro. Etarwan tan jaquin ricar cutar cat uw obir yajcata binro, wajacro.

<sup>13</sup> Etar cuercurin quin wajacro:

—Bah átcara cuercúr ey yehw tewi, wajacro.

Eyta wacayat, cuercuran ima átcara yehw tewjacro. Eyta yehw tewyat átcara orac waajacro. Rahray átcara eyta orac chájacro. <sup>14</sup> Eyta cuácayatra, fariséoinat rahra rahra Jesús rioy yinjacro. Jesús yauwin ríojocro.

*Una profecía acerca de Jesús*

<sup>15</sup> Eyta rioyat, Jesús cajc ey cutar bin acsara béjacro. Acsar becayat ricán to binan ey owár béjacro. Beya rabar yárcuinan cuercúrinan bahnáquinan tan jacot bijacro. <sup>16</sup> Jesusat uwa tan chaquir eyin quin wajacro:

—Aját bar tan jájaquey cahujín quin ehcuti jawi, wajacro.

<sup>17</sup> Eta jawí Isaías Sir chihtá ehcúquibat ey ojcor cuihsú bahjacro. Eyta cuihsú bahjáqueya caba yajacro. Isaíasat wájáquinro:

<sup>18</sup> Sirat wacaro. As chiwa cájaquey ojcor wacaro: “Aját ey sehnacro. As ur icar ey rácatro. Ey ur icar cat ajmár Ajcan Cámuran Eya cháquinro. Eyta chácayac eyat cajc istiy cajc istiy uw cucajá acat Sir tayar yajacan ahra tayar bár chaquic chihtá ehcwáyqueyra. <sup>19</sup> Eya tecuasí batro. Ajc tecuas cuitar cohwá báreyra. Ubach watar eyat ajc tecuas tewá báreyra. <sup>20</sup> Eyat emtará quehu biquic bahnác quehuti cuar sicor ay óroyqueyra. Oca tin biquic bahnác tin ayti jácayqueyra. Eytaan wan uwat ur ay yajquít cat bahnác caba yajti bin eyat técuati cuar eyin cuitar wacáyqueyra. Uw bahnáquinat ey chihtá cuitar ur ay yajc ocoo eyta yajcáyqueyra. <sup>21</sup> Eyta cuácayac, judío bár binan ey wic acor itayqueyra,” wacaro, Sirat.

*Acusan a Jesús de tener el poder del demonio*

(Mr 3.19-30; Lc 11.14-23; 12.10)

<sup>22</sup> Bécajareht uwat Jesús quin cuicát ruhŵujaquey rojocro. Cuicát ruhŵuyat eya ub batro. Tewic cat téwajatro. Jesús quin rocayát Jesús urá cut sicor tan jájacro. Tan jácayát, ub ji, cuw ji orac chájacro. <sup>23</sup> Eyta tan jácayát, uwa bahnaquin ub yehŵjacro. Etar rahra rahra wajacro:

—¿Uyan David bómcará sicar bíntara? ¿Cara áyjaquin éyítara? wajacro.

<sup>24</sup> Eyta wacayát, fariséoinat rahjacro. Eyta rahcuír wajacro:

—Cuicá cara ajca Beelzebú urá cut camur cut Jesusat cuicá uc si ayro, wajacro.

<sup>25</sup> Eyta sihŵar tewjacan Jesusat itchacro. Etar eyin quin wajacro:

—Satanasat uw ur icar bin ima Satanás uc tétiro. Bi gobierno wahŵúr rahra rahra tec quejcaýat, ey gobierno bar bahnátaro. Eyta cat puéblotara cáyintara im owár bin rahra rahra tec quejcaýat, bar sácataro. <sup>26</sup> Eyta cat Satanás chiwa bucáy wahŵuyat rahra rahra tecuay yinyat, Satanás imár owár bahnátaro. <sup>27</sup> Cuatán Beelzebú ajc cut ajatrán cuicá uc te siquir waquí, ¿ba chíwatra bi ajc cut uc te sic síhŵaqui? Baat ítitan, ¿bi chihtá cuitar uc te siqui? Baatán itro. Etar behmár chiwat ba urá wahitáqueyra. Urá wahitír cahm icar tewáqueyra, -wajacro, Jesusat fariséoin quin-. <sup>28</sup> Eyta cuar Sir urá cut aját cuicá uc si ayat uch síhŵawi. Sir cara rehquey ba ubot yehnjác, séhŵawi, wajacro, Jesúsata.

<sup>29</sup> Etar acsar wajacro:

—Uwat chihchír cuít bíjiya usi bin ohnora bes yajquín síhŵayat, récaji cara eyan questátaro. Questati bitách bes yájcayatro. Cuat questár cuitar, bahnác ohbac bes yajcátaro.

<sup>30</sup> 'Bíyinan asi jor bártara, éyinra asan quehsuro. Eyta cat bíyinan as cuitar chihtá ehcuti rehcaýatan, éyinatán uw quin as chihtá cac áytiro. <sup>31</sup> Etarwan aját ba quin wacaro. Uwat bitara útura Sir tayar yajcaýat, Sirat sicor tayar bár chácataro. Bitara útura ahsín tewýat Sirat sicor tewti bin eyta bar chácataro. Cuatán Sir Ajcan Cámuran Ey ojcor ahsín tewýat, tayar chi chácaqueyra. <sup>32</sup> Bíyatan asan Uw Síuquib cahmí icar ahsín tewýatan, eyat Sir tayar yajcaro. Eyta cuar eyta tayar yájcyeyra Sirat sicor tayar bár chácataro. Bíyinan Sir Ajcan Cámuran Eya ojcor ahsín tewýatan, eyta tewýat cat Sir tayar yajcaro. Eyta cuar Sirat tayar eyra batra chátiro. Bur cut suw cut tayar chi rehcaýqueyra, wajacro, Jesusat.

*El árbol se conoce por su fruto*

(Lc 6.43-45)

<sup>33</sup> 'Cárucua ay biyat uba ay bi chácaro. Cárucua ay bár biyat uba ay bár bi chácaro. Cárucua bitara bíjítara istín ac caruc ub wahitro. Eytaan wan aját ay yajác síhŵactara, Satanás chihtá cuitari, Sísram chihtá cuitari ey yajác síhŵati jawi. <sup>34</sup> ¿Bitara rehquí ahsín tewqui? Baan cumoroán wanro. Baan ricmán wanro. Eyta rehquí ahsín tewro. Uwa urá bitáratara cuw cuitar cat im eyta tewro. <sup>35</sup> Urá ay binat urá ay rehquí chihtá ay bi tewro. Urá ay bár binat cat urá ay bár rehquí chihtá ay bár bi tewro. <sup>36</sup> Aját ba quin wacaro. Cábara tinyat uwat tayar yajác ques técuataro. Técuayat, uwat síhŵati tewjác ques Sirat ajc tecuas cut táyotaro. <sup>37</sup> Baat ahsín téwítara ba técuati jácaqueyra. Cuatán ahsín tewjácata Sirat ba bar técuayqueyra, wajacro.

*La gente mala pide una señal mi-lagrosa*

(Mr 8.12; Lc 11.29-32)

<sup>38</sup> Itchareht bachan chihntán síwquinat cat, fariséoinat cat Jesús quin wajacro:

—Síwquibu, Sir im istir ajc cut, camur cut yajcata bi is ub acat yajwí. Isat Sirat bah ayjac síhwayta acu eyta yajwí, wajacro.

<sup>39</sup> Waquíť Jesusat wajacro:

—Ah uch cutar uw ur ay batro. Sir tamo síhwtiuro. Eyta rehquíť éyinat Sir urá cut, camur cut bahnác yajcata ehcún acu as quin yajc ayro. Sirat as áyactara, áytitara istín acu as quin eyta yajc ayro. Eyta yajc ayic cuar aját éytara yájtiro. Eyta yajti cuar, úchicri Sir chihntá ehcuquib Jonasat Sirat ayjac ehcúr eyta, aját cat eyta ehcunro. <sup>40</sup> Jonasan rih ruwa cumac bi tan sar bay cuanjacro. Bay cuanyat estají waajacro. Eyta cuaquir eyta asan Uw Síuquib cat ica tan sar bay cuaninro. <sup>41</sup> Cabar tinyat, Nínive uwat ah uch cutar uw cahm icar tewáyqueyra. Ah uch cutar uwat tayar yajác ehcwáqueyra. Cahmor úchicrias Jonasat eyin quin Sir chihntá ehcu-jacro. Etar éyinat chihntá cájacro. Urá ay bár ey bar tehmojocro, -wajacro, Jesusat-. Cuatán asan ajcan urán Jonás cuitro. Eyta cuar, aját waquíť ráhctiro. Ah úwatra cátiro. <sup>42</sup> Etar úchicrias chaucat yajaquey síhwwí. Chauc eyan uwa cara chájaquincano. Cajc istiy binro. Cajc istiy cut bin Salomón chihntá rahcuay rajacro. Salomón urán cuít etar ey chihntá sinin ac rajacro, -wajacro, Jesusat-. Cuatán asan urá Salomón cuitro. Eyta cuar, ah uch cutar uwat aját waquíť ráhctiro. Eyta bira chauca éyatan uchin cahmí icar tewátaro. Cabar tinyat, úchinat tayar yajác ehcwátaro, wajacro, Jesusat fariséoin quin, bachan chihntán síwquin quin.

*El espíritu malo que regresa*  
(Lc 11.24-26)

<sup>43</sup> Waquíť car Jesusat bucoy wajacro:

—Cuicá uw urá sar bin uquir áyatan, cuicá eyat bi cut ítatatara uroy bicaro. Uw bár cuitar wahi-tay bicaro. Tan jaquin ac wahi-tay bicaro, -wajacro-. Eyta cuar bisari ítajatro. Bir cuti tan chácajatro. <sup>44</sup> Bisari ítajar rehquíť ima ur icar séhwwaro: “As sicor benro. Asa bírara bin uquir rajáctara as sicor erar rauway benro,” séhwwaro, -wajacro-. Eyta sehwwar bicayat, rajác cut cur itit, uw eyan óhbacro. Ey ur icar istiyí batro. Uw eyan ubach uw bár bin éytaro. Uw eyan ubach uw bár cuar bahnác órojocan wanro. <sup>45</sup> Cuicát ay órojoc istír cuicá cahujín ucay bicaro, -wajacro-. Bucoy cuicá cuisa cu-cuí bin ucay bicaro. Cuatán cuic éyinra técuasan cuít binro. Etar eyin roquíť, sera ur icar behquíť abáy ruhwwuro. Réccaram táhnaqui ruhwútiuro. Cuatán bucoy cuitatra cuít ruhwwuro, -wajacro-. Ah uch cutar uw cat eyta cuít ruhwwátaro, wajacro, Jesusat.

*La madre y los hermanos de Jesús*

(Mr 3.31-35; Lc 8.19-21)

<sup>46</sup> Jesusat uw quin tewyat icar im ab cat, rabin cat watar béjecro. Bequíť Jesús jor tewín acu chíjacro. <sup>47</sup> Eyta chíccayat ser istiyát Jesús quin ehcuajacro. <sup>48</sup> Eyta ehcwayat Jesusat ser ey quin wajacro:

—¿As abinán, rábinan rehrinán éyinca? wajacro.

<sup>49</sup> Eyta waquíť ima átcara ima chiwa wihara yehw tewjacro. Tewír wajacro:

—Uyinan as abinán rábinan wanro. <sup>50</sup> Bíyinatán as Tetá cuacúr bin chihntá ráhcyatan, éyinan as abinán, rábinan as chitinán wanro, wajacro.

## 13

### *El ejemplo del sembrador* (Mr 4.1-9; Lc 8.4-8)

<sup>1</sup> Eyta waquíř ey rícará Jesús usar bin acsar bijacro. Bir, riw caje cut chihřjacro. <sup>2</sup> Eyta chihřyat uwa ricán to bin ey quemir sécuajacro. Eyta sécuayat Jesús canó icar raújacro. Rauwir chihřjacro. Canó ey riw cut chájacro. Eyta cuar uwa bahnaquin riw caje ařat ítchacro. <sup>3</sup> Eyta cuácayat Jesús riw cut canó cuitar cuaquir uw síwřjacro. Jesusat chiht istiy, chiht istiy siwín acu icúr bi ojcor tewřjacro. Siwín acu uchta wajacro:

—Ser istiy cucuá cuiay bijacro.

<sup>4</sup> Cucú eyan at cut cuic cuic cuijacro. Eyta cuicayat, cucú cahují ibit ařat tijcajacro. Eyta tijcayat ruwásirat ey yájacro. <sup>5</sup> Eyta cuijacan, cucú cahují wisu arcút tijcajacro. Tijcayat in bar yehnjacro. Ica ata bár etar in yehnjacro. <sup>6</sup> Yehnyat cat, cunyat cat, ribirát sarac tíwřjacro. Siya usón bár rehquít tńjacro. <sup>7</sup> Eyta cuic cuic cuicayat cucuá cahují cachá tac icar tijcajacro. Eyta tijcayat cachá tihwán abáy yehnjacro. Cachá tihwá abáy yehnyat, cachát sehřjacro. <sup>8</sup> Eyta cuic cuic cuicayat cucú cahují ican tic bi cuitar tijcajacro. Etar eyra ay yehnjacro. Ehchí yehnjacro. Etar uban ehchí chájacro. Istiy eyran uban cien cuít chájacro. Istiy eyran uban sesenta chájacro. Istiy eyran uban treinta chájacro, wajacro.

<sup>9</sup> Eтарan eyta waquíř, acsar Jesusat wajacro:

—Cucajá ji bínatra ey rahcwa, wajacro.

### *El porqué de los ejemplos* (Mr 4.10-12; Lc 8.9-10)

<sup>10</sup> Eyta wacayat ey chiwat ey quin wajacro:

—Jesusu, bahat uw siwín ac uwat yajquíc búcoyan búcoyan

ehcuro. ¿Eyta ehcúr cuitar síwtieyra, bitáraca? wajacro.

<sup>11</sup> Táyoyat wajacro:

—Behmarat Sir cara rehquey chihtá ay rahcuátaro. Cahmor istiti bi rahcuátaro. Cuatán cahujinat ay rahcti acu tewřo. <sup>12</sup> Bíyinatán ay ráhcyatan, Sirat eyin cuít síwayqueyra, ay rahjác etar. Eтар chihtán cuít sínayqueyra. Cuatán bíyinatán ay rahcti cuácayatan, chihtá conu rahjác ey sicor bar etí téyqueyra. Bar tan chináyqueyra, -wajacro-. <sup>13</sup> Aját eyta sehřar icúr bi ojcor tewřquey cuitar siwřo. Cahujinat ub cuitar istata cuar, ay istiti rehçayta acu eyta siwřo. Eyinát cucách cuít rahcuata cuar, ur icar rahcti acu eyta siwřo. <sup>14</sup> Uchicria Isaías Sir chihtá ehcúquibat wac bahjác ahra uw éyinat yajcaro. Isaíasat uchta wajacro:

Baat rahcuír car, cucajá cuitar rahcuí cuar urá cuitra rahcua báreyra.

Baat istíc cat, ub cuitar istíc cuar ur cuitatra istá báreyra.

<sup>15</sup> Uch uwa urá bár rehjecro.

Cucáj cuitar cat ráhcuajar rehjecro.

Ub cuitar cat ístajar rehjecro.

Eyta barir waquíř, ub cuitar wahitír ístátaro.

Cucajá cuitar rahcuír ay rahcuátaro. Urá ji rehquír cácataro.

Eyat caquir urá tehmóyqueyra.

Eyta tehmoyat, Sirat imár tayar bár cháçayta acu conáyqueyra, wajacro.

<sup>16</sup> Eyta waquíř wajacro, ima chiwa quino:

—Cahujinra eyta cuar ba ácamra ay rehcaro. Ba uba cuitatra ay ítchacro. Ba cucajá cuitatra ay rahjacro. <sup>17</sup> Aját wacaro. Uchicri Sir chihtá ehcúquinat cat, urá ay binat cat eyta istá racar rehjecro. Ricán to binat it cun rehjecro. Baat itquey istá racar rehjéc cuar etach ístítiro. Ba cucáj acat tewřquey éyinat rahcua racar rehjéc

cuar, etach ráhctiro. Cuatán baa-trún bar rahjacro. Bar itchacro, wajacro.

*Jesús explica el ejemplo del sembrador*

(Mr 4.13-20; Lc 8.11-15)

<sup>18</sup> 'Cucúa cuic cuic cuijác ojcor waquíur cuitar bi chihtá síw'jactara ay rahcwi. <sup>19</sup> Cucúa ibit awat tijcajaquy wacayat, ibit awat wacayat, uw cahujín ojcor tewro. Uw éyinatán Sir chihtá cucajá cuitar rahcuí cuar, ur ícara cátiro. Rahcyat Sisrámatan chihtá ey quin cac áytiro. Bow cac técaro. <sup>20</sup> Cucúa wisu arcút tijcajaquy wacayat, wisu ey wacayat, uw cahujín ojcor tewro. Uw éyinat Sir chihtá rahcro. Rahcuír ahní cácaro. Eyta cuar ayra cátiro. <sup>21</sup> Ay cati rehquíit, itchareht waca técaro. Sir chihtá ques uwat ruhwáyatan, uwat técuayatan, éyinat chihtá waca técaro. <sup>22</sup> Cucúa cachá tac ícar tijcajaquy wacayat, cachá tac ícar wacayat, uw cahujín ojcor tewro. Uw éyinat chihtá rahcuí cuar iran oyan rayan cuít rácatro. Ey racar rehquíit Sir chihtá tamo síhwati etí técaro. Urá ay ítitiro. <sup>23</sup> Cucúa ica tic bi cuitar tijcár uba cuít cháqueyan wacayat, ica tic bi wacayat, uw cahujín ojcor tewro. Uw éyinat chihtá ay rahcro. Rahcuiran, urá istanáac waacaro. Urán ay chácáro. Etar cahujín éyinra urá ayan cuitro. Cahujín éyinra urán etach cutiuro. Cahujín eyin cat urá ayan owáraqui batro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

*El ejemplo de la maleza entre el trigo*

<sup>24</sup> Jesusat siwín acu uwat yajquíc uchta ehcujacro:

—Sir cara rehquey úchtaan wanro. Ser istiy ima chi cuít ritút cucúa ay bi rijacro. <sup>25</sup> Eyta ric tihír sera cat chiwa cat chéycara cuitar usi cámjacro. Chéycara cuitar camí yiror quehsí binat chi ey cuitar tihwá ay bár bi cucú cui

téjacro. Ritután wan cuar tihw cucú cui téjacro. Tihw cucúa cuiir, cajc istiy bijacro. <sup>26</sup> Itchareht yájcajareht yehnár ritút uba chac rajacro. Ritút yehnjác ítitán, tihwá ey catum uba chac racaro. <sup>27</sup> Ey istír, cacminát cara quin behquir wajacro: “Caru, bahatán cucú ay bi rijacro. Eyta cuar ¿bitara etar tihwá cat yehnqui?” wajacro. <sup>28</sup> Wacayat wajacro: “As quehsí binat tihw cucú cuijacro,” wajacro.

“¿Bahat ícúr rácarica? ¿Isat tihwá ey récaji cuachínica?” wajacro. <sup>29</sup> “Batro. Eytara cuachti jawí. Eyta cuáchyeyra, tihw cat ritút cat cuacháyqueyra. <sup>30</sup> Ritút cat, tihwá cat im eyta chaw jawí. Ritút jaw, tihwá jaw tam rehcaçãoqueyra. Ehsúc cab cuc ocso tas im eyta chaw jawí. Etar ehsúc cab cucayat, aját ehsuquin quin waquinro: ‘Tbtu tihwá cuachwi. Cuachír questawi. Questár oca cut wahnín ac ajquíur jawí. Cuat ritutrá ira usi socua cuitar sécuawi,’ waquinro,” wajacro.

Jesusat eyta ehcujacro.

*El ejemplo de la semilla de mostaza*

(Mr 4.30-32; Lc 13.18-19)

<sup>31</sup> Etar Jesusat siwín acu uwat yajquíc ojcor uchta ehcujacro:

—Sir cara rehquey cutar úchtaan wanro. Bitáratara aját ey ehcunro. Sir cara rehquey cutar mostaza cucuán wanro. Uwat mostaza cucúa chi cuít ricaro. <sup>32</sup> Cucúa eyan cónuan bahnác cuít bin cuaquir chájareht cuít cunro. Cunyat ectar ji ruwat ey cuicara taha cut chicha tuwro. Sir cara rehquey cat ey cucuán wanro. Mostaza cucuán conu bi cuar yehnár cuít cunir eyta Sir cara rehquey cutar uwa récaji ricá conu cuar itchareht éytaan wan uwan cuít rehcaçãoqueyra, wajacro.

*El ejemplo de la levadura*  
(Lc 13.20-21)

<sup>33</sup> Bucoy Jesusat Sir cara rehquey ojcor wajacro:

—Sir cara rehquey úchtaan wanro. Buc réhqueyan wanro. Uwat eba tajcro. Tajquír sar buc rehquey conu chácáro. Chaquir rihnoró. Rihnoyat eba bahnác buc rehcaro. Sir cara rehquey cat buc réhqueyan wanro. Buc rehquey conu chaquic cuar ítchareht bahnác buc rehquír eyta Sir cara rehquey cutar uwa récáji ricá conu cuar ítchareht cuít rehácáyqueyra, wajacro.

*El uso que Jesús hacía de los ejemplos*

(Mr 4.33-34)

<sup>34</sup> Jesusat ricá quin uwat yajquíc ojcor ehcúr cuitar síwñjacro. Eyta ehcútira síwñtiro. <sup>35</sup> Eyta ehcwayat Sir chihtá ehcúquibat wac bahjác caba yajacro. Sir chihtá ehcúquibat úchicrian uchta wac bahjacro.

Aját cuw cutar uwat yajquíc ojcor ehcúr cuitar síwñro. Récáji cajc cuanjác acat echí ah tas cuar uwat anto istiti bi aját eyta ehcúr cuitar síwñro, wajacro.

*Jesús explica el ejemplo de la maleza entre el trigo*

<sup>36</sup> Jesusat eyta siwir ricá sicro imár usi áyjacro. Eyta ayir ima cat im usi raújacro. Rauyat ima chiwa cat ey acor behquir wajacro:

—Isat orac rahcuayta acu tihwá ay bár bi chi cuít rijác chihtá siwi, wajacro.

<sup>37</sup> Wacayat wajacro:

—Rura ay bi riquib asan eyro. As Uw Síuquiban eyro. <sup>38</sup> Chi eyan cajquey teyey eyan eyro. Rura ay biyan Sir sasán eyro. Tihwá ay bár biyan Sistrám chiwan eyro. <sup>39</sup> Quehsí binat tihwá ay bár bi rijáqueyan Sistrám ey ojcor wacaro. Cuácayat ehsúc cab cuqueyan cábara tinyat eyan eyro. Ehsúquinan Sir cuacúr cacmín

éyinan eyro. <sup>40</sup> Tihwá ay bár bi secuar wahnár eyta, cabar tinyat cat im eyta jácáyqueyra. <sup>41</sup> Asa Uw Síuquibat cuacúr cacmín cajc uch cutar áyayqueyra. Usár behquír Sir cara rehquey tac icar bin urá ay bár yajáqueyin secuar siáyqueyra. Ay bár yajc áyqueyan bahnác siáyqueyra. <sup>42</sup> Sítrun cab oc icar wahná téyqueyra. Cab oc icar uwan abáy óyqueyra. Yaran abáy rehquít ruhra cuechwáyqueyra. <sup>43</sup> Etar Sir chihtá yajquin éyinan rahs sir éytaan wan rehácáyqueyra. Sir jor Tet chor carin itir eyta ítayqueyra, -wajacro-. Bíyinan cucách chítara, chihtá ey rahcwi, wajacro.

*El ejemplo del tesoro escondido*

<sup>44</sup> 'Sir cara rehquey úchtaan wanro. Rayan to bin uwat chi cut ruhjacro. Erar ruhcyat ítchareht yájcajareht ruhjaquin sácajacro. Etar ser istiyát chi cut canar yajcayat raya ey itchacro. Istír cat ahní rehquír sicro to ruhjacro. Chi ey cajc ey wahn sehwar ruhjacro. Etar ima ojc sar oyan, cajcan, at ruwan bahnác rajacro. Rar car ray ey secuar cuitar chi ey cajc ey wahjacro. Cajc jaw ray jaw wahjacro. Cajc cut ray ruhjác ey wahn ac icúr bi bahnác yarsa tehmótaro. Eytaan wan Sir cara rehquey cuitar beyin tehmár icuran biyan yarsa bahnác bántaro.

*El ejemplo de la perla de mucho valor*

<sup>45</sup> 'Sir cara rehquey úchtaan wanro. Cuc ray, cucáj ray wáquibat perla ehchí bi secuan sehwar bisar bisar yajcot bicaro. <sup>46</sup> Eyta yajcot bicayat, perla úbisti ehchian to bi itchacro. Cuc rayan ehchian to bi itchacro. Ehchian to rehquít acan tahnacro. Eyta istír ima ojc sar icuran biyan bahnác rajacro. Rar car ey ray cuitar perla ey wahjacro. Cuc raya ey wahjacro. Perla eya Sir cara rehqueyan wanro. Perla echí



bi wahn ac icuran biyan bahnác yarsa tehmótaro. Eytaan wan Sir cara rehquey cuitar beyin tehmár icuran biyan bahnác yarsa báhtaro.

### *El ejemplo de la red*

<sup>47</sup> Sir cara rehquey úchtaan wanro. Atarraya cumac biyan wanro. Atarraya yacúr rih sar chácáro. Rih ruwa siin acú chácáro. Eyta chácayat ajc bahnác cácaro. Rih ruw cat, ricúm cat cácaro. <sup>48</sup> Chaquir atarraya ey bahnác cuinyat, uwat yacúr cajc cut uquin ruc rocaro. Yacúr cajc cut cur car rih ruwa ay eyan ajquír ruca sar sécuaro. Cuat ricumra ajquír ab sicaro. <sup>49</sup> Cabar tinyat cat im eyta yajcáyqueyra. Uwat rih ruwa ajquír, ricúm ajquír chaquir eyta Sir cuacúr cacminát cat uw cat eyta chácayqueyra. Yajcata bi yajác bin ajquír, urá ay bár bin ajquír chácayqueyra. <sup>50</sup> Eyta chaquir urá ay bár bin cab oc icar wahná téyqueyra. Cab oc icar uwan abáy óyqueyra. Yaran abáy rehquít ruhra cuechwáyqueyra.

### *Tesoros nuevos y viejos*

<sup>51</sup> Eyta waquír Jesusat eyin quin táyojocro:

—¿Chihotá eya bahnác bar rahcyi? wajacro.

—Ee, bar rahjacro, wajacro.

<sup>52</sup> Etar Jesusat wajacro:

—Bachan chihótán síwquinat Sir cara rehquey chihotá sínjactara, úchtaan wanro. Ubach cayiban wanro. Ubach cayibat ima cajón tan sar bin ibsoy bi cat, quescarir bi cat úcaro, -wajacro-. Eytaan waan bachan chihótán síwquinat Sir cara rehquey cat sinjac etar chihotá yahncút bi cat récaji bi cat síwayqueyra, wajacro.

### *Jesús en Nazaret*

(Mr 6.1-6; Lc 4.16-30)

<sup>53</sup> Etar Jesusat uwat yajquíc ojcor ehcúr cuitar siw thrajacro. Eyta siw thryat acsar bijacro. <sup>54</sup> Bir

car ima pueblo cut cujacro. Ima pueblo cut cur car, secuac usi siwin raújacro. Jesusat siwýat, ricá to binat rahjacro. Rahcuír ojc sijacro. Ojc siquir rahra rahra wajacro:

—Sera eyat eyta siwquey ¿bi cut sínjactara? ¿Bi urá cuitar ub bár bi sicor ub chi chaqui? ¿Bi urá cuitar cuicát ruhwújaquey sicor tan chaqui? <sup>55</sup> Uya tetá tabla óroquibro. Uy abá Mariáro. Santiago cat, José cat, Judas cat, Simón cat ey rábinro. <sup>56</sup> Ey chitín usara is owár itro. Eyta etar ¿bi urá cut eyta yajqui? wajacro.

<sup>57</sup> Eynat Jesús ria yájtiro. Etar Jesusat eyin quin wajacro:

—Uw bahnáquinat Sir chihotá ehcuquib ajcá ji bécáro. Cajc bahnác cutar ítquinat ajcá ji bécáro. Eyta cuaquir ehcuquin imár cajc cut ítquinatra, imár usi ítquinatra ajcá ji bétiro, wajacro.

<sup>58</sup> Eyta cuácayat Jesusat Sir ajc cutar ricá to binra tan chátiro, uw éynat ey tamo ay síhwati etar yarquin birách bár bin tan chájacro.

## 14

### *La muerte de Juan el Bautista*

(Mr 6.14-29; Lc 9.7-9)

<sup>1</sup> Itchareht yájcajareht uw bahnáquinat Jesús ojcor tewjacro. Uwat tewican rey cara ajca Heródesat rahjacro. <sup>2</sup> Eyta rahcuír Herodes eyat Jesús ojcor ima chiwa quin wajacro:

—Uya Juan Bautístaro. Juan chinjác cuar, sicor estají yehnjacro. Eyta cuácayat ajc cutar, camur cuitar bitara útura ay yajcaro, wajacro.

<sup>3-5</sup> Récaji Juanat Herodes cahmí icar tewjáquinro. Heródesat ima raba Felipe wiya ajca Herodías siwir yehwjáquinro. Eyta siwir yehwjác ques Juanat tewjáquinro: “Bahat yéhwajar bi yéhwýatan, Sir táyatro,” wajáquinro. Eyta tewýat, Heródesat ima butó Herodías racar

rehquí, Juan caquin soldádoín áyjaquinro. Cárcel icar tun áyjaquinro. Eyta tunír Juan yau ay cun rehjecro. Eyta rehquí cuar, uw ayot yaútiro. Uwat Juan itit, Sir chihtá ehcúquibro. Eyta síhwayat, uw ayot yaútiro. <sup>6</sup> Itchareht, yájcjareht, Herodes yehnjác rícar cuanyat fiesta yajacro. Gobierno cárina, soldado cárina, Galilea uwa cárina, iran cuít yayín sécuajacro. Etatan Herodías wacjá wiwara rauwir eyin cac cahmar quinjacro. Quinyat Herodes ahní rehjecro. <sup>7</sup> Eyta ahní rehquí Heródesat cahbara quin wajacro:

—Bahan ay quinjacro. Bah quinjac tehmar ¿aját bah quin bi wícataca? Ehchí quinjac tehmar bah icúr rácaratara as quin wawi. Wacayat aját bah quin wíquinro. Aját Sir ub cahmor wacaro. As quin bahat bi chícyatan, aját ey wíquinro, wajacro.

<sup>8</sup> Eyta wacayat cahbár im abát tan téjecro. Tan te rabar wajacro:

—Juan Bautista cuisa chiwi, wajacro.

Eyta tan técyat, cahbarat Herodes quin wajacro:

—As ac Juan Bautista cuisa cuic ter rowi. Juan uw rih sar siwquib cuisa cuic ter rowi, -wajacro-. Cuis ey cuiquir baycúr cuitar usár rowi, wajacro.

<sup>9</sup> Juan Bautista cuisa cuiquin wacayat, Herodes cue rehjecro. Cue rehjec cuar, uwa ub cahmor, Sir ub cahmor icúr rácaratara, ey wíquin wáquinro. Eyta chíhtara wítira bitách yájcjatro. Etar eyta roquín wajacro. <sup>10</sup> Soldado cárcel beyin in áyjacro. Juan cuisa cuiquir roquín áyjacro. <sup>11</sup> Etar cuisa cuijacro. Cuiquir baycúr cuitar rojocro. Roquí cahbara quin wíjacro. Etar cahbarat acsar abá quin wíjacro. <sup>12</sup> Juan Bautista eyta yauyat, ima chiwat ey chein ucay behjecro. Uquir beyar ruhjacro.

Ruhquí car Jesús quin behquí ehcujacro.

*Jesús da de comer a cinco mil hombres*

(Mr 6.30-44; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)

<sup>13</sup> Juan Bautista yaujác tewic rahquí, Jesús uw bár cuít bijacro. Canó sar rauwir uw bár cuít ajquí bijacro. Jesús uw bár cuít bijác chihtá uwat rahra rahra tewjacro. Eyta téwican ricá to binat rahjacro. Rahquí ey questoc béjecro. Pueblo istiy cut bin uwan, istiy cut bin uwan choni béjecro. <sup>14</sup> Jesús riw cajc cut cur, canó sar bin riw cajc cut waajacro. Waar itit, ácaman ricán to sécuajacro. Eyta istír eyin tamo sehwar cue rehjecro. Eyin tac icar yárqueyin cat tan jájacro. <sup>15</sup> Itchareht yájcjareht tin bicayat, ima chiwat Jesús quin wajacro:

—Isan ubach bár cuitatro. Ustra uw ítitiro. Ahra bar tin bicaro. Eyta bira uwa sicor aywi. Pueblo cut beyin aywi. Imár yayín acu ira wahy aywi, wajacro.

<sup>16</sup> Etat Jesusat chiwa quin wajacro:

—Cajc istiy béyatai batro. Behmarat ira wiwi, wajacro.

<sup>17</sup> Etat wajacro:

—Icrí wícjatro. Is pan éstacro. Rih ruwa cat bucátanro. Isat icrí wícjatro, wajacro.

<sup>18</sup> Etatan Jesusat eyin quin wajacro:

—Pan cat, rih ruwa cat as quin rowi, wajacro.

<sup>19</sup> Eyta waquí uw quin banar cuitar chíhr áyjacro. Etar Jesusat pan esí bi cat, rih ruwa bucáy bi cat at cut yehwjacro. Yehwír cuacúr wahitchacro. Pan yehwír, Sir quin “Bah ur ayro,” wajacro. Eyta waquí pan cotchacro. Cotír ima chiwa at icar wíjacro. Uw owár tahwún wíjacro. Wícyat, tahwujacro. <sup>20</sup> Tahwuyat bahnáquinat yájacro. Uw bahnáquinat yarsa yájacro.

Yaya tihryat, ira cájcaran sicor sécuajero. Sécuajaquey chocha doce ehncacro. <sup>21</sup> Serin ira yájaqueyinan saŵujacan cinco milro. Wiŵín cat, sasá cat sawuti sérina sawujacro.

*Jesús camina sobre el agua*  
(Mr 6.45-52; Jn 6.16-21)

<sup>22</sup> Etar Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Canó cuitara riw rahray as cahmor béowa, wajacro.

Eyta waquiran, uw bahnaquin quin “As bar bicaro,” wajacro.

<sup>23</sup> Eyta waquí Sir ojcor conín acu cúbara cuitar im istir bijacro. Itchareht cónjareht tino cuitar im ístiro.

<sup>24</sup> Cuat canó riw úbutro. Riw ubut cuar, canó biquic acam wihár séroan bitác bitiro. Riw cat ay bár soboro. Séroat canoan rahr owár bujacro.

<sup>25</sup> Eyta cuácayat sisbúr cohwyat Jesús eyin ques caquin rajacro. Ica cuitar sahu sahu bir eyta, Jesús rih arcutar eyta sahu sahu rajacro.

<sup>26</sup> Eyta racayat ima chiwat itchacro. Rih arcutar raquí itchacro. Eyta ístir ojc sijacro. Abáy roojacro. Eyta roor car cohwyacro.

—¡Chéin ajca racaro! cohwyacro.

<sup>27</sup> Eyta cohwyat, Jesusat eyin quin wajacro:

—Rooti jawi. Ojc siti jawi. Asro, wajacro.

<sup>28</sup> Wacayat Pédroat wajacro:

—Caru, uní báhtara, as quin rih arcút bah quin bi aywi, wajacro.

<sup>29</sup>—Rawi, wajacro.

Wacayat Pedro canó sar bin waa-jacro. Waar, rih arcutar sahu sahu bijacro, Jesús quin cuwayta.

<sup>30</sup> Rih arcutar be rabar ítitan séroan abáy cacaro. Eyta ístir roojacro. Roocayat, riw icar bahr bijacro. Bahr bicayat cohwyacro:

—¡Caru! ¡As uwi! wajacro.

<sup>31</sup> Cab rehti Jesusat at cut Pedro yehw cájacro. Yehw caquir wajacro:

—Bah urá cónuro. Aját bah síwata séhŵata bin yajacro, wajacro.

<sup>32</sup> Etar eyin owár canó sar raújacro. Jesús canó sar rayat owár, séroan cab rehti chihrajacro.

<sup>33</sup> Etar canó sar éyinat ey tamo síhŵajacro. Ey quin wajacro:

—Uniro. Bahan Sir waquijró, wajacro.

*Jesús sana a los enfermos en Genesaret*

(Mr 6.53-56)

<sup>34</sup> Acsar canó cuitar béjacro. Genesaret cajc cut cujacro.

<sup>35</sup> Erar cucayat, uwat ítitan, eyan Jesusro. Eyta ístir cajc bahnác ey cuitar Jesús wijác chihtá áyjacro.

Eyta ayi cut yarquin bahnaquin rojacro.

<sup>36</sup> Roquí Jesús quin conjacro:

—¿Bah oya bután ajc waátaica? wajacro.

Etar bíyinat butajáctara, eyin bar tan jájacro.

## 15

*Lo que hace impuro al hombre*  
(Mr 7.1-23)

<sup>1</sup> Etar fariséoin cat, bachan chihtán siŵquin cat Jesús quino béhjacro. Pueblo Jerusalén bin béhjacro. <sup>2</sup> Ey quin cur wajacro:

—Baha chiwat werjayát bacha chajac auro. ¿Bitara rehquitca? ¿Bitara rehquít at um sucti ira yaquí? wajacro.

<sup>3</sup> Eyta wacayat Jesusat wajacro:

—Behmarat werjáy chihtá yajquín sihŵar, Sir chihtá cati ruhŵuro. ¿Bitara rehtqui? <sup>4</sup> Uch síhŵawi. Síratra wajacro: “Bah tetín ajcá ji béowi. Bah abín ajcá ji béowi. Bíyatan ima tet cahm icar, ima ab cahm icar ajc ahsín téwyatan, eyta tewic ques icar yauwi,” wajacro.

<sup>5</sup> Eyta cuar ba fariséoinat ba bachan chihtán siŵquinat wacaro: “Bíyinat uchta wacayat, ‘Tetú, Abú, aját bah wícata bin, Sir quin wiquin yajc chájacro,’ wacayat, baat waquí, eyin tetín

abín ajcá ji bétitara bitarach batro,” wacaro. <sup>6</sup> Etarwan behmár chihtá yajc ayin acu uw quin Sir ima chihtá tehmó ayro. <sup>7</sup> Ba urá bucáy binro. Isaías úchicria Sira chihtá ehcúquibat ba urá bucáy bin ojcor waquír cuihsujacro. Uchta úchicri uní bi cuihsujacro:

<sup>8</sup> Uch uwat cuw cutaran “Sira ur ayro,” wacaro. Eyta cuara urá ícatra Sira tamo síhwati itro. <sup>9</sup> Eyinat Sir tamo síhwan waquíc cuaquir batro. Cahujín quin Sir chihtá siwic waquíc cuar, uw imár chihtá siwro.

Jesusat fariséoin quin, bachan chihán siwquin quin eyta wajacro.

<sup>10</sup> Eyta waquír uw secuan acu chíjacro. Eyta chíir eyin quin wajacro:

—Uch rahcwi. Rahcuír cawí, -wajacro-. <sup>11</sup> Uwat cac icar yaquey cuitatrum urá ay batra rehca báreyra. Cuat uwat cac icar bin tewquey cuitatrun urá ay bár chácáro, wajacro.

<sup>12</sup> Etat ima chiwat ey quin behquír wajacro:

—Bahat wajác ques fariséoin túrjacro. ¿Eyinat bah rúhwajacuí? wajacro.

<sup>13</sup> Etat Jesusat chiwa quin wajacro:

—Uw éyinan caruc yehnjan can wanro. Cárucuan biyan cuacúr as Tetát riti cuar, im ístir yehnjáctara, cárucua eyan burbar cuacháyqueyra. Eytaan wan uw éyinat cat imár chihtá uw quin yajc ayjac rehquít, cab oc icar téyqueyra. <sup>14</sup> Eyin ria cati jawí. Ub bár biyat istiy ub bár bi beyar eyta, éyinat cat eyta Sir chihtá istiti cuar, cahujín quin siwín wacaro. Ub bár biyat istiy ub bár bi ator béccayat, imár buc owár iscán icar yau sácayqueyra. Eytaan wan eyin cat, chiwa cat cab oc icar téyqueyra, wajacro.

<sup>15</sup> Etat Pédroat wajacro:

—Bahat ehcuajác chihtá is quin siwí, isat orac rahcuayta acu.

<sup>16</sup> Etat Jesusat wajacro:

—¿Ba cat urá barquí? <sup>17</sup> Uwat cac icar icúr yáctara atuc cut tiw bucchír cut tiw bicaro. Etar wisir sícaro. Urá sehwa cutra rauwa báreyra. Baat eyta sínata bin yajcaro. <sup>18</sup> Cuatán uwat cac icar bin bitara tewíctara urá sar bin im eyta síhwar tewro. Etarwan uwat ay bár tewyat, ima urá ay bár rehcaro. <sup>19</sup> Uwat urá sar ay bár síhwaro. Eyta ay bár síhwar car, uwa yauro. Wiwá jor besir yajcaro. Yehwíti isár yajcaro. Cahujín ohnor bes yajcaro. Carin cac cahmar cahujín cahmí icar sucuar tewro. Cahujín ojcor téwajar bin tewro. <sup>20</sup> Eyta yajcayat Sir ub cahmar tayar yajcaro. Urá ruhwuro. Cuat atum sucti cuácayat bitarach batro. Atum sucti cuat, ur icar ruhwa báreyra, wajacro, Jesusat.

*Una mujer extranjera que creyó en Jesús*

(Mr 7.24-30)

<sup>21</sup> Etar Jesús erar bin acsar bijacro. Tiro cajc cut, Sidón cajc cut cun bijacro. <sup>22</sup> Erar cucayat, wiwarac Jesús quin rajacro. Canaan uw Tiro cajc cut bin wiwarac rajacro. Wiquír cohwjacro:

—¡Caru, David wihnú! As racar cue rehwi. As wacjá cahbara bin cuicát ruhwuro, wajacro.

<sup>23</sup> Waquít Jesusat ey quin ténatiro. Cuat chiwat Jesús quin wajacro:

—Eyat is cut seo cohwro. Sicor im usí aywi, wajacro.

<sup>24</sup> Eyta wacayat, Jesusat wiw ey quin wajacro:

—As israelin quin siwín áyjacro. Eyinan Sir sasá cuar ey chihtá íujacro. Eyta cuácayat israélina síwinro. Cuat cahujinra síwtiro, wajacro.

<sup>25</sup> Etat wajacro:

—Caru, as cuitar wawi. As obir yajwi, wajacro.

<sup>26</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Pan sasát cohtá binan siwir bayar quin wícajatro, -wajacro-. Sasáy bin bayar quin witi eyta, aját Israel ac ay yajcata bi cahujín ac ey yajcátai batro. Aját bah uw cuitar yajcátai batro, wajacro.

<sup>27</sup> —Ee. Eyta cuaquir bayar cayibat pan cohcyat, pan cac bura ic icar tijcaro. Eyta tijcyat báyarat yehwír cohcaro, -wajacro-. Eyta chih tara as cuitar conu yajwi, wajacro.

<sup>28</sup> Etatan Jesusat ey quin wajacro:

—Chaucu. Ba urá icar sehwat, aját bah cuitar yajcata, séhwaro. Bahat eyta sehvac etar, aját bah cuitar yajquinro, wajacro.

Eyta wacayat owár Jesús cajc istiy cuar im urá cut ey cahbara tan wan chájacro.

### *Jesús sana a muchos enfermos*

<sup>29</sup> Etar Jesús erar bin acsar rajacro. Galilea riw cajc awat rajacro. Raquiran cúbara icar wiquir ítchacro. <sup>30</sup> Eyta ityat ricá to binan ey quemir sécuajacro. Uw éyinat cuercurin cat, chohcuín cat, ub bár bin cat, ajc bár bin cat rojocro. Cahujín yarquin rojocro. Roquir, Jesús quescara ojcor chájacro. Eyta chácayat, Jesusat istiy cat, istiy cat, istiy cat bahnáquinan ima urá cut tan jájacro. <sup>31</sup> Jesusat urá cut tan jácayat, bahnáquin ub yehwíjacro. Eyinat ítitan, ajc bár bínatan Jesús urá cut sicor ajc chi tewro. Cuercurin Jesús urá cut sicor óracro. Quescara bár bin chohcuinán Jesús urá cut sicor ques cut sahu sahu bicaro. Ub bár bínatan Jesús urá cut ub cuitar wahitro. Eyta istír Jesús tamo ay síh wajacro. Ub yehwíjacro. Uw éyinat wajacro:

—Israelin Siran ajcan urán tahnacro, wajacro.

### *Jesús da de comer a cuatro mil hombres* (Mr 8.1-10)

<sup>32</sup> Uwa eyta sécuayat, Jesusat ima chiwa chíjacro. Chiír eyin quin wajacro:

—Aját uw ricá cuitar séhwaro. Eyin is owár bay cuanjacro. Ahra éyinat icúr yáyajatro. Aját eyin ira yati sicor usi ay cun batro. Eyta áyeyra, yayat bar sácayqueyra, wajacro.

<sup>33</sup> Etat ima chiwat wajacro:

—Usár ubach batro. Uwa ítitiro. Uwat yayín acu icrí pan bísari ístajatro. Batro. Ricán to rehquít, bi wícajatro, wajacro.

<sup>34</sup> Etat Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—¿Baan pana bítaca? wajacro.

—Pana cucuiro. Rih ruwa cat birách batro, wajacro.

<sup>35</sup> Eyta wacayat Jesusat uw ricá quin ica sar chíhr áyjacro, wajacro.

<sup>36</sup> Etar Jesusat pan cucuí eyan, ruw eyan caquir wajacro:

—Siru, bahat is ira wícaro. Bah ur ayro, wajacro.

Eyta waquir, pana cotchacro. Cotír car, uw quin tahwún ima chiwa at icar tahwujacro. Etar chiwat acsar uwa bahnáquin quin tahwujacro. <sup>37</sup> Etar bahnáquinat yaris cohjocro. Cohr car yayar car ira cajcar ey sicor sécuajacro. Ira cajcar sécuajacan chocha cucuí binan cuin tas sécuajacro. <sup>38</sup> Ira cóhjoquin sawujacan serin cuatro mílcuano. Wiwín cat, sasá cat sawú tiro. <sup>39</sup> Etar Jesusat uwan sicor usi áyjacro. Ayir ima chiwa owár canó cuitar rauwir, cajca Magdala cun béjecro.

## 16

*Los fariseos y los saduceos piden una señal milagrosa*

(Mt 12.38-40; Mr 8.11-13; Lc 12.54-56)

<sup>1</sup> Riy istiy fariséoin saducéoin Jesús quin béjcro. Jesús quin cur wajacro:

—Is cac cahmar Sir urá cut, camur cut bahnác yajcata ehcún acu ey yajwi. Isat cuacúr Sir imát bah ayjac chihtá istayta acu eyta yajwi, wajacro.

<sup>2</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Rahs bar rau bicayat, baat waquít: “Abá buwáy tin bicaro. Etatan cuanmít ay cuanátaró,” wacaro. <sup>3</sup> Chícrias cuitar cat “Abá buwáy cuan racaro,” wacaro. “Bowarám cat abayro. Etarwan riwa áyataró,” wacaro. Baatán bowarám cat, sero cat ub cut istír, riwa áyatatará, riwa áyajartará, sihwár itro. Baatán eyta itro. Cuat asa rehrát áyjactará istín acu urá batró. Baat Sir chihtá récaji ehcú bahjác itro. Ah cat Juan rih sar siwquibat yajác cat, aját yajquíc cat itro. Eyta ub cuitar istíc cuar, Sirat as ayjac síhwátiro. <sup>4</sup> Ba ur ay bár binró. Sir tamo síhwátiro. Baat Sir urá cut, camur cut bahnác yajcata ehcún ac as quin yajc ayro. Sirat áyjactará, Sirat áytitará, istín acu as quin eyta yajc ayro. Eyta yajc ayic cuar, aját éytará yájtiro. Eyta yajti cuar úchicri Jonasad Sirat ayjac ehcúr eyta aját cat eyta ehcunro. Eyta yajquír cuitar Sir ajcan urán istáyqueyra, wajacro.

Eyta waquír eyin cham bahr car acsar bijacro.

### *La levadura de los fariseos*

(Mr 8.14-21)

<sup>5</sup> Etar Jesús chiwa owár riw rahray béjcro. Rahray cur itit, pana beti tan chinjacró. <sup>6</sup> Eyta cuácayat Jesusat eyin quin wajacro:

—Yají chawí. Cuaya sinti jawí. Fariséoin saducéoin buc réhquiban búti jawí, wajacro.

<sup>7</sup> Eyta wacayat chiwat rahra rahra wajacro:

—Isat pan roti etar, eyta wacaro, wajacro.

<sup>8</sup> Eyta rahra rahra tewyat, Jesusat itchacro. Eyta istír wajacro:

—Uwinu, ba urá conu binro. Baat sihwát, ¿ajmár urá cut yarsa yayina wícarca? ¿Bitara reht pan bahjac ojcor rahra rahra tewqui? <sup>9</sup> ¿Ba ur icar anto istítica? Pan estác cuar, aját serin cuisá cinco mil yarís yayayta acu wíjacró. Eyta wícyat ira cájcará chocha bita bin cuinjáctará, ey chihtá síhwáwi. <sup>10</sup> Bucoy cat pana cucuí etan cuar, aját serin cuisá cuatro mil yarís yayayta acu wíjacró. Eyta wícyat baat chocha bita bin cuinjáctará, ey chihtá síhwáwi. <sup>11</sup> ¿Bitara reht as chihtá orac ráhctiqui? Aját pan ójcotra wátiro. Fariséoin saducéoin buc réhquiban búti jawí, wajacro.

<sup>12</sup> Eyta wacayat, bow yajquitan, Jesusat pana buc réhquiban ójcotra wátiro. Cuat fariséoinat saducéoinat siwquey ojcor wajacro.

*Pedro declara que Jesús es el Cristo*

(Mr 8.27-30; Lc 9.18-21)

<sup>13</sup> Itchareht bécajareht, Jesusin Cesarea de Filipino cajc cut cujacró. Ey cajc cut cur car Jesusat ima chiwa quin táyojocro:

—Uwat waquít, ¿Asa Uw Síuquiban rehrcá? wajacro.

<sup>14</sup> Etat éyinat wajacro:

—Cahujinat waquít, bahan Juan uw rih sar siwquíb yarjáqueyro. Cahujinat waquít, bahan úchicri Elías bijaquin sicor wijacro. Cahujinat waquít bahan Jeremías yarjaquey óraro. Uchicrias Sir chihtá ehcuquib yarjác istiy óraro.

<sup>15</sup> Etar eyin quin wajacro:

—Baat waquitra, ¿asan rehrcá? wajacro.

<sup>16</sup> Eyta táyoyat Pédroat wajacro:

—Bahan Crístoró. Cuacúr Sir ima waquijró, wajacro.

<sup>17</sup> Etar Jesusat ey quin wajacro:

—Simonu, Jonás wacjú, bah ahní itro. Behmá urá cuitari eyta séhwátiro. Cahujínati ehcútiro.

Cuat ajmár Tetá cuacúr binat bah urá icar chihtá ey wíjacro, -wajacro- .  
 18 Ajatán bah quino wacaro. Bah ajcan Pédroro. Ajcan Pedro waquitra, aca ojcor wacaro. Is uwat ac arcutar ubach tuwír eyta, bah chihtá cuitar cat uwa quir bin eyta as chiwa yináyqueyra. Yinír chiwa cahujín owár rehcáyqueyra. Aját eyta rehc áyinro, -wajacro-. Eyta yinyat Sisráminat eyin cuaca báreyra. 19 Aját Sir cara rehquey cuitar bahan cara yehn áyinro. Eyta cuácayac cajc uch cut bahat icúr yajquín ajc waátitara, cuacúr cat ajc waa báreyra. Cajc uch cut bahat icúr yajquín ajc waátatara, cuacúr cat im eyta ajc waáyqueyra, wajacro.

20 Etar chiwa bahnaquin quin wajacro:

—Istiy quinoi as ojcor ehcuti jawi. Asan Cristo cuar ehcuti jawi, wajacro.

*Jesús anuncia su muerte*  
 (Mr 8.31-9.1; Lc 9.22-27)

21 Etar yahncút Jesusat ima chiwa quin bucoy uchta wajacro:

—Asa Jerusalén bétaro. Erar cucayat judío werjayinatán, sacerdote carinatan, bachan chihtán síwquinatan as ruhwáyqueyra. Ruhwúr as yauwáyqueyra. As yauyat bay cuanyat sicor estaji yehninro, wajacro.

22 Eyta wacayat Pédroat ey ajquír beyar wajacro:

—Batro, batro. Baha eyta cuaca báreyra, -wajacro-. Eytara tewti jawi. Bah eyta cuácyeyra, ay batro. Sirat eyta yajc ayti bah síwayqueyra, wajacro.

23 Etat Jesusat Pedro quin wajacro:

—Baha Satanás uritro. Bahat as quin Sir chihtá yajc ayti síwata yajcaro. Eytara síuti jawi. Eytara tewti jawi. Bahat eyta tewyat uw chihtá cuitar tewro. Sir chihtá cuitatra éytara téwajatro, wajacro.

24 Etat chiwa quin wajacro:

—Bíyinan as chiwa yin cúntara, imár chihtara síhwati jácataro. Imár chihtá cut yajti cuar as chihtá yajcátaro. As chiwa cháqueyin as ques icar uwat yauwata óraro. Bíyin as ques icar eyta yauwata tacat as wácati ajcá ji béccayat, eyin as chiwa chácataro, -wajacro, Jesusat- .  
 25 Cahujinat imár yauwic cahmar roocayat, as chihtá cácajar óraro. Bíyinan eyta cati cuácayatan, eyin sácataro. As ajc rahcti reht sácataro. Cuatán as chihtá ques uwat cahujín yauwata óraro. Bíyinan as chihtá ques yaúyatan, aját eyin síwayqueyra. Síuyat eyin Sir jor cuacúr itayqueyra. 26 Uw cahujinat raya cat, oya cat, cajca cat cuít sécuata óraro. Eyta secua cuar, im eyta cab oca icar beta óraro. Eyta béccayat ¿bahnác chíwajaca? Raya cat, oya cat, cajca cat chíwro. Ima ajca cat chíwro. Eyta cuácayac ray cat, oya cat, cajc cat icúr acui batro. Ey cuitar ba síwajatro, -wajacro, Jesusat- .  
 27 As Uw Síuquiban cuacúr bin sicor wiquinro. Cuacúr cacmín owár behquinro. Sir as Tetáy wan beo beo tan cut wiquinro. Eyta wiquír car uw istiyát, uw istiyát bitara yajáctara túnayqueyra. Ay bár yajáctara, técuayqueyra. Cuat ur ay yájaquin cuitar wacáyqueyra.  
 28 Aját ba quin wacaro. Asan Uw Síuquib ajmár cara yehnic oco tas usár itquin cahujín sácati itayqueyra, wajacro, Jesusat.

## 17

*La transfiguración de Jesús*  
 (Mr 9.2-13; Lc 9.28-36)

1 Etar teray cuanyat, Jesusin cubar icar béjecro. Pedro cat, Juan cat, Santiago cat béjecro. Etan béjecro. 2 Erar cur Jesús arjacro. Aryat acan rahsi sir éytaro. Oya cuasáy wan beo beo chájacro. 3 Ey acat úchicrias cohtín Moisés cat, Elías cat waajacro. Waar car

Jesús jor tewñacero. Rahra rahra tewñacero. <sup>4</sup> Eyta tewñyat Pédroat Jesús eyin wajacero:

—Werjayú, isan usaran yarisro. Bahat rácartara, aját chohcha bay tuwinro. Istiy bah acu, istiy Moisés acu, istiy Elías acu tuwinro, wajacero.

<sup>5</sup> Eyta wacayat icar, bowaramát eyin ehyó cay tunjacero. Eyta cuácayat, bowarám tan sar Sirat wajacero:

—Uchan as waquijró. Aját eyan sehnacan cuitro. Eyan as ac ayan cuitro. Ey ajc rahcwi. Ey chih tá cawí, wajacero Sirat.

<sup>6</sup> Eyta wacayat Pédroin cabatao bahu chájacero. Ojc siquir cabatao bahu béjecro. <sup>7</sup> Eyta cuácayat Jesusat eyin butajacero. Butar wajacero:

—Cui yinwi. Ojc siti jawí, wajacero.

<sup>8</sup> Eyta wacayat Pédroin yinír itit, cahujinra batro. Jesús im ístitro.

<sup>9</sup> Etar isu wihár sicor béjecro. Beya rabar, Jesusat eyin quin wajacero:

—Baat cubar icar itcháqueyan ehcuti jawí. As chinír sicor yehnic oco tas cahujín quin ehcuti jawí, wajacero.

<sup>10</sup> Etat éyinat Jesús quin wajacero:

—Bachan chih tán síwquinat wacaro: “Cristo yehnin cahmoran Elíasan ibtu wicátaro,” wacaro. ¿Icrát eyta waquí? wajacero.

<sup>11</sup> Etat Jesusat wajacero:

—Uní wacaro. Elías ibtu wicátaro. Cristo wiquin cahmor bahnác oron wicátaro. <sup>12</sup> Cuatán aját ba quin wacaro. Elías bar wijacero. Eyta wijác cuar, uwat rehr tara ístitro. Istiti rehquít, éyinat ruh wú cun rehquít ey ruh wujacero. Ey ruh wúr eyta as Uw Síuquib cat eyta abáy ruh wáyqueyra, wajacero.

<sup>13</sup> Eyta wacayat, chiwat rahcuít, Juan Bautista ojcor wacaro. Juan uw rih sar siwquib ojcor wacaro.

*Jesús sana a un muchacho epiléptico*

(Mr 9.14-29; Lc 9.37-43)

<sup>14</sup> Eyin isur behquir itit, uw ricán to sécuajacero. Behcayat ser istiy Jesús acam bijacero. Bir cuscar cuitar chih rír wajacero:

<sup>15</sup> —Caru, as wacjá obir yajwi. As wacjá bucoy cat bucoy cat china enro. Cac sar orjir waacaro. Búcoyan búcoyan eyta enro. Búcoyan búcoyan oc icar cat, rih sar cat, yau yatro. <sup>16</sup> Aját ey ba chiwa quin rojocro. Eyinat as wacjá tan jácata sehwar rojocro. Eyta sehwar roquít cat, éyinat tan chátiro, wajacero.

<sup>17</sup> Eyta wacayat Jesusat wajacero:

—Ah cutar uwat Sir tamo síh watiro. Chih tá uní bi tehmore. As ba owár úchicri ítchacero. ¿As chih tá cuitar yajcata bin baat bitat sinin yajca? Baat sinti cuácayat, ¿aját caban bita síwataca? - wajacero-. Bah wacjá usar as quin rowí, wajacero.

<sup>18</sup> Eyta wacayat ser eyat ima wacjá rojocro. Roquí Jesusat cuicá quin tec ajc cut wajacero:

—Cuicú, sah ey urá sar bin yehná biwi, wajacero.

Eyta wacayat, cuicá sah ey tan sar bin Jesús chih tá cut wa bijacero. Etar sah cab rehti bar tan chájacero.

<sup>19</sup> Yájcajareht, Jesusan ima chiwa owár imara becayat éyinat Jesús quin táyojocro:

—¿Icrát isat cuicá ey úcajar rehyi? wajacero.

<sup>20</sup> Etat Jesusat eyin quin wajacero:

—Baat Sirat bar ucata síh wati rehquít, úcajar rehjecro. Aját ba quin wacaro. Mostaza cucuá conu cuar, cúmacan cuít cunro. Baat cat Sir tamo conu eyta síh wayat, Sir quin chí cayat tehmar cuít yajcátaro. Rirar quin baat wacayat, “Rirarú, usár bin yehná cajc istiy béowi,” wacayat, rirarú yehná béyqueyra, -wajacero-. Sir chih tá cut baat bahnác yajcátaro. Yájcajatrún



bi batro. <sup>21</sup> Cuicá eyta bin Sir ojcor conár cuitar ira yati bach yajquír cuitar, uc teta binro, wajacro.

*Jesús anuncia otra vez su muerte*  
(Mr 9.30-32; Lc 9.43-45)

<sup>22</sup> Yájcajareht, bécajareht sicor Galilea cajc cut sécuajacro. Eyta sécuayat Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Asan Uw Síuquib cahujín at icar wícaqueyra. <sup>23</sup> Eyta wícayat, éyinat as bar yauwáqueyra. Yauyat bay cuanyat sicor estají yehninro, wajacro.

Eyta wacayat im chiwa ur icar cue rehjecro.

*El pago del impuesto para el templo*

<sup>24</sup> Eyinan acsar Capernaum pueblo béhjecro. Behquír Sir usi tayar chíquinat Pedro quin cur wajacro:

—Judío uwa istiyát cat, istiyát cat, Sir ubach oron ac raya bitác istiy túnata binro. ¿Ba síwquibat túntiqui? wajacro.

<sup>25</sup> Etat Pédroat wajacro:

—Eyat túntira yátiro, wajacro.

Etar Pedro awan usi bijacro. Usi cucayat Jesusat ey quin wajacro:

—Simonu, bahat ítitan, ¿cajc uch cutar cárinat rehr quin tayar chiqui? ¿Rehr quin impuesto raya chiqui? ¿Imár sasá quin chiqui? ¿Cahujín quin chiqui? Bahat ítitan, ¿rehr quin chiqui? wajacro.

<sup>26</sup> —Cahujín quin chícaro, wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Etarwan imár sasát túnatai batro, -wajacro-. <sup>27</sup> Eyta cuar isat uw tec chi cun batro. Eyta cuácayat bah riw cut biwi. Ruwa yajquíc sícari tewi. Rih ruwa récaji uquey cac sar wahítuwi. Ey cac sar ray istiy istáyqueyra. Ray eya cuitar bah tayar cat, as tayar cat tunwi, wajacro.

## 18

*¿Quién es el más importante?*

(Mr 9.33-37; Lc 9.46-48)

<sup>1</sup> Etat icar ima chiwat Jesús quin wajacro:

—¿Sir cara rehquey cuitar is sicar rehrán caran cuít chácataca? wajacro.

<sup>2</sup> Eyta wacayat, Jesusat sah istiy ima quin chíjacro. Sah ey wicayat, Jesusat imár tac icar chájacro.

<sup>3</sup> Chaquir eyin quin wajacro:

—Aját ba quin uní wacaro. Ba urá tehmoni. Sasá urán wan chawí. Sasá urán wan chátieyra, ¿Sir cara cuitar baan rauw ayti síwajaqui? <sup>4</sup> Bíyatan ima tamo cuít séhwati chácayatan, eyan Sir cara rehquey cuitar caran cuít chácataro.

<sup>5</sup> Bíyinat as chiwa chajac rehquít, sah uchta bi ajcá ji bécayat, éyinat as cat ajcá ji bécaro, wajacro, Jesusat.

*El peligro de caer en pecado*

(Mr 9.42-48; Lc 17.1-2)

<sup>6</sup> Sasá cahujín conu cuar as tamo ay síhwaro. Bíyinatán sasá eyin quin Sir tayar yajc áyatan, eyin acu ay baran tahnác rehcatáro. Eyan anto tayar yajc ayti cuat, chinjacquir waquít yársaro. Imát sasá quin tayar yajc ayti yacúr oco tijaquir waquít ay baran etach batro. Anab ub tayar yajc ayquib ima cucú ques acat questár car riw oco tijaquir waquít ay baran etach batro, -wajacro-.

<sup>7</sup> Cajc uch cut itquin conú cuac sácayqueyra. Uw quin Sir tayar yajc áyata rehcayat cuero. Cahujinat uw quin Sir tayar yajc áyayqueyra. Eyta cuar rehrát eyta yajc áyictara, ey conú cuac sácayqueyra, -wajacro-.

<sup>8</sup> Ba at cut Sir tayar yajcata óraro. Ques cut Sir tayar yajcata óraro. At cut táyara yajcata rehquíctara átcara cuijaquir eyta jawí. Ques cut táyara yajcata rehquíctara quescara cuijaquir eyta jawí. Tayar yajti acu eyta jawí. Cuercuran wan, átcara

bár binan wan Sir jor cuacúr ítyatan ayro. Quescara bár binan wan cuar, Sir jor cuacúr ítyatan ayro. Cuat orac cuar, cab oc icar técayatan ay batro, -wajacro-.<sup>9</sup> Ba ub istiy cut wahitír cuitar Sir tayar yajcata óraro. Ub istiy ey cut táyara yajcata rehquíctara, ub ey újaquir eyta jawi. Uquir te sijaquir eyta jawi. Tayar yajti acu eyta jawi. Ub istanác bin, cuercuran wan cuar, Sir jor cuacúr ítyatan ayro. Cuat ub bucáy orac bi cuar, cab oc icar técayat ay batro, wajacro, Jesusat ima chiwa quin.

*El ejemplo de la oveja perdida*

(Lc 15.3-7)

<sup>10</sup> 'Sasá uchta bin tamo cuayin síhwati jawi. ¿Sirat ba técuajaquí? Aját ba quin uní wacaro. Sir cacminát sasá uch obir yájquinan cuacúr Sir jor, as Tet jor rehquít eyin cuitar wacaro. <sup>11</sup> Asa Uw Síuquibat uw íujaquin síway wijacro, wajacro, Jesusat.

<sup>12</sup> 'Uch síhwati. Sera obas cuisa cienro. Obas bequit istiy sicar bin cuis istanác íujacro. Serat obas ey uroy bicaro. Obas cahují cúbara icar cham bahr íujaquey uroy bicaro. <sup>13</sup> Eyta uroy hir obas íujaquey ityat ahnian cuít rehcaro. Obas cahují íuti eyin ityat ahní etach batro. <sup>14</sup> Cuacúr as Sira Tetá cat urá éyaro. Sasá uchta bi cuis istanaqui iu cun batro, wajacro.

*Cómo se debe perdonar al hermano*

(Lc 17.3)

<sup>15</sup> 'Bah rabat bah ac ay bár yajcayat, ey quin biwi. Ey quin ajc uní cuitar wawi. Bahat rab im istir yehw chíir tewi. Eyta tewyat rahcuata óraro. Eyta ráhcuayat ey jor sicor íwoyqueyra. <sup>16</sup> Cuatán eyat bah ria rahcti rehcayat, bah owár cahujín cat béowi. Cuis ístiytara, bucáy tara, béowi, rab quin. Eyin owár becayat, cuisa bucayin, bayin éyinat rabat waquíc ey rahcuáyqueyra. Cuisa bucáy

bay binat rahcyat, cahujinat uní síhwatara. <sup>17</sup> Cuisa bucáy, bay binat ajc uní cuitar waquí cuar rabat rahcti cuácayatra, Jesús chiwa owár bin quin rabat tayar yajác ehcuwi. Etar owár binat ey quin ajc uní cuitar wacáyqueyra. Eyta wacayat eyat owár bin chihtá ráhctitara, ey quin ténati jawi. Judío bár bin quino ténati eyta rab ey quino cat eyta ténati jawi. Roma gobierno tayar chiquib quino ténati rehquír eyta, rab ey quino cat eyta ténati jawi, wajacro.

<sup>18</sup> 'Aját ba quin uní wacaro. Uwa cajc uch cut icúr yajcata cuat baat ajc waati jácayatan, cuacúr abá cut Sirat cat im eyta ajc waa báreyra. Cuat icúr yajquín ajc waáctara, cuacúr abá cut Sirat cat im eyta yajquín ajc waáyqueyra, -wajacro-. <sup>19</sup> Bucoy cat ba quin wacaro. Ba cuisa bucáy binat tan owár chaquir, Sir ojcor ajc istán cut conyat, cuacúr as Tetát ajc ey rahcuáyqueyra. Rahcuír eyin cuitar yajcáyqueyra. <sup>20</sup> As chiwa cuisa bucátantara bátantara bisara sécuayat, as cat eyin owár cháquinro, wajacro.

<sup>21</sup> Eyta wacayat, Pédroat ey acat wajacro:

—Caru, as rabat as búcoyan búcoyan tayar yajcayat, ¿aját sicor icar bita ténata binca? ¿Icara siete ténata binca? wajacro.

<sup>22</sup> Eyta táyoyat, Jesusat wajacro:

—Icara cucuí étani batro. Cuat icar setenta por siete, icar cuatro cientos noventa sicor ténata binro, wajacro.

*El ejemplo del siervo que no quiso perdonar*

<sup>23</sup> Eyta waquí Jesusat acsar wajacro:

—Sir cara rehquey úchtaan wanro. Cara reyat ima cacmín cat, chiwa cat tayar bitatara ístín ac sawún séhwajacro. <sup>24</sup> Eyta sawuyat cacúm istiy ey chíjacro. Cacúm eyat

cara quin túnata táyaran cuántiro. Cacúm eyat millones de pesos táyatro. Rayan sawu bahnajar bi táyatro. <sup>25</sup> Tayar ey bitách túnajatro. Eyta túnajar rehquít, carat ey tayar ques cacúm ey cahujín quin ran wajacro. Ey ima cat, ey wiya cat, sasá cat, oya cat, cajca cat ran wajacro. Tayar ques eyta ran wajacro. <sup>26</sup> Eyta wacayat, cacúm eyat cara cac cahmar cuscar cuitar chihrjacro. Eyta chihrír cue rehquír abáy conjacro: “Caru, as cuáyaró. As obir yajwí. Ray tehmár as rati jawí. Aját semar bah quin bahnác túninro,” wajacro. <sup>27</sup> Eyta wacayat, carat ey racar cue rehjecro. Eyta rehquír cahujín quin ran bin síujacro. Tayar ey cat sicor tayar bár chájacro.

<sup>28</sup> Etatra cacúm ey acsar bijacro. Sicor usi be rabar ser istiy itchacro. Ser eyat cacúm ey quin táyara doscientos pésosro. Eyta cuar cacmát ser ey tayar ques técuajacro. Turir car cucuá cat caquir ahnujacro. “As tayar tunwi,” wajacro. <sup>29</sup> Eyta wacayat ser eya cacúm ey cac cahmar cúscara cuitar chihrjacro. Chihrír ey quin wajacro: “Récaji as técuati jawí. Aját bah tayar bar túninro,” wajacro. <sup>30</sup> Eyta wacayat cat ria cátiro. Ria cati cuar, ser eya cárcel icar tun áyjacro. “Tayar bahnác tun tihric acat tas cárcel icar chawí,” wajacro. <sup>31</sup> Cárcel icar chácayat, chiwa cahujinat cacmát eyta yajquíc itchacro. Eyta istír cue rehjecro. Etar cara quin ehcwáy béjecro. Ser istiyá ey owár técuajac ehcwáy béjecro. <sup>32</sup> Eyta ehcwayat carat cacúm ey chíjacro. Eyta chícayat ocsor wijacro. Wicayat carat ey quin wajacro: “Bah urá ahsinro. Bahat táyara yajacan ajatán tayar bár chájacro. Bahat as ojcor conyat tayar bár chájacro. <sup>33</sup> Eyta cuácayat bahat cat acsar sera istiy obir yajcata binro. Aját bah obir yajquír eyta, bahat

ser istiy eyta obir yajcata bin yajacro. Eyta cuar bahat ser ey ruhwujacro,” wajacro. <sup>34</sup> Eyta waquír cuít túrjacro. Eyta yajác rehquít, cacúm ey cárcel icar chájacro. Tayar bahnác tunic ocsotas chájacro, -wajacro-. <sup>35</sup> Eta jaw as cuacúr Tetát im eyta yajcátaro. Baat behmár rabat tayar yajác ba ur icar sicor tena cun bár séhwayat, Sirat ba cat eyta técuataro, wajacro, Jesusat.

## 19

### *Jesús enseña sobre el divorcio (Mr 10.1-12; Lc 16.18)*

<sup>1</sup> Jesusat eyta wac tihrír, Galilea cajc cut bin acsar rajacro. Judea cajc cut Jordán rih rahray rajacro. <sup>2</sup> Jesús jor ricá to bin rojocro. Esar behquír Jesusat yárqueyin cuercurin sicor tan jájacro. <sup>3</sup> Esar fariséoin Jesús quin béjecro. Fariséoin Jesús urá wahitín ac táyojocro:

—Wiyat ay bár yajcayat, ¿uwat wiya yehw tétaica? ¿Moisesat bachan chihrán cuihsú bahjác cuitar eyta yehw ten acu ajc waaca? wajacro.

<sup>4</sup> Etat Jesusat wajacro:

—¿Baat Moisesat cuihsú bahjác chihrá istítiica? Eyat uchta cuihsú bahjacro: “Récam Sirat sera cat, wiwá cat chájacro. <sup>5</sup> Eyta cuácayat serat wiya yehwír, tet cat, ab cat báhtaro. Wiya jor ítataro. Buca jor itir istaná waacaro.” <sup>6</sup> Etarwan yehwír bucáy bini batro. Sir chihrá cuitar istaná waacaro. Eyta bira ser eyan, wiy eyan uw chihrá cuitar yehw teti jácataro, wajacro.

<sup>7</sup> Eyta waquít fariséoinat wajacro:

—Eyta cuar Moisesat uchta cat cuihsú bahjacro: “Wiya yehw ten síhwayat, récaji carit cuihsúr wiya wiquir car yehw tétaro,” wajacro. Eyta cuácayat, ¿Moisesat eyta cuihsú

bahjác ey icrát cuihsú bahyi? wajacro.

<sup>8</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Baat ur ay bár yajquíc et cun bár etar, wiya yehw̄ ten ojcor eyta wajacro. Cuat récaram wiya yehw̄ teti acu waquír chájacro. <sup>9</sup> Aját ba quin wacaro. Bíyatan ima wiya yehw̄ ter car, istiy jor yehwyat, Sirat ítitan, wiwá bes yajcaro. Eyta cuar ima wiyat cahujín owár isár yajquíc ques yehw̄ ter, istiy jor yehwyat ay bár étai batro, wajacro.

<sup>10</sup> Eyta wacayat Jesús chiwat ey quin wajacro:

—Eytatara, wiya yehw̄ teti acutara, récaji wiya yehw̄ti wan ayan cuitro, wajacro.

<sup>11</sup> Etat eyat wajacro:

—Uw bahnáquinatra ey chihtá cácajatro. <sup>12</sup> Cahujinra wiya yéh̄wajar yinjác rehquít, wiya yehw̄ti rehcaro. Cahujinra uw cahujín chihtá cuitar wiya yéh̄wajar rehquít, wiya yehw̄ti rehcaro. Cahujinra Sir cara rehquey sehnác rehquít, wiya yehw̄ti rehcaro. Eyta cuácayat bíyinan ey chihtá cuitar ítatatara, eyta ituwi, wajacro.

*Jesús bendice a los niños*

(Mr 10.13-16; Lc 18.15-17)

<sup>13</sup> Etar uwat sasá Jesús quin rojocro. Jesusat at cut bútayta acu rojocro. Eyin cuitar conayta acu rojocro, Jesús quin. Etatra ima chiwat uwa quin taniric tewjacro. Uchta wajacro:

—Jesús quin sasá roti jawi, wajacro.

<sup>14</sup> Jesusat eyta tewic rahcuír, ima chiwa quin wajacro:

—Sasá rocat, síuti jawi. Imár rocáyqueyra. Roquín ajc waawi. Sasát Sir tamo sihw̄ar eyta uwat Sir tamo eyta sihwayat, Sir cara rehquey cuitar cuwátaro, wajacro.

<sup>15</sup> Eyta waquír, Jesusat im átcara sasá cuis ator chájacro. Eyta chaquír wajacro:

—Síratan baan ay obir yajwi, wajacro.

Eyta waquír acsar rajacro.

*Un joven rico habla con Jesús*

(Mr 10.17-31; Lc 18.18-30)

<sup>16</sup> Etar Jesús quin sibij istiy wiquír táyojocro:

—Síw̄quibu, ¿aját ay bi icúr yajcátaca, cuacúr Sir jor itin acu? wajacro.

<sup>17</sup> Etat Jesusat wajacro:

—¿Bitara etar as quin ay bi ojcor táyoqui? Istanác bin urán ayro. Bahat Sir jor it cúntara, Sir bachan chihtán cuihsú bahjaquey wácati ay yajwi, wajacro.

<sup>18</sup> Etat serat táyojocro:

—¿Sir bachan chihtán bi yajcátaca? wajacro.

Eyta táyoyat, Jesusat wajacro:

—Uw yauti jawi. Yehw̄ti bi jor isár yajti jawi. Bes yajti jawi. Cahujín cahm sucuar tewti jawi. <sup>19</sup> Tetín, abín ajcá ji béowi. Behmá urá cut behmán sehnác eyta cahujín cat eyta sehnác chawí, wajacro.

<sup>20</sup> Eyta wacayat, síbiji eyat wajacro:

—Aját ey chihtá bahnác yajcaro. ¿Aját caba yajquín acu acsar aját icúr yajcátaqui? wajacro.

<sup>21</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Bahat caba yaj cúntara uch yajwi. Bah oya cat, cajc cat bahnác rawi. Rar car, rayan oya bár bin quin tahwuwi. Eyta rar car, rayan oya bár bin quin tahwúc tehmár, Sirat cuacúr ba acu cuít yajc jácayqueyra. Etar asi jor chihtá sinay biwi, wajacro.

<sup>22</sup> “Bahnác rawi,” wacayat, síbiji rahcuír, cue rehjecro. Ima oyan, rayan, cajcan cuít rehquít, cue rehjecro. Eyta rehquír car bar bijacro.

<sup>23</sup> Síbiji bi yiror Jesusat chiwa quin wajacro:

—Aját ba quin uní wacaro. Oyin rayin Sirat imár síwata síhwatiro.

Oya chi, ray chi rehquít imár chihtá cutar siwin síhwaro. Etar eyin Sir cara rehquey cutar raúwajatro, -wajacro-. <sup>24</sup> Aját ba quin wacaro. Sir cara rehquey cuitar rauwin acu cárinat bahnác cham bah cun batro. Camello cabálloir binro. Camello sicar ucar icar bitách raúwajatro. Camello sicar ucar icar raúwajar eyta oyin rayin cat Sir quin bitách raúwajatro. Eyta cuar camello sicar ucar icar rauwin yajquír waquít canar etach batro, wajacro.

<sup>25</sup> Eyta wacayat, chiwat ojc siquir ub yehwajacro. Ub yehwír wajacro: —Eytatara ¿Sir quin cuacúr rehri raúwajarica? wajacro.

<sup>26</sup> Eyta wacayat, Jesusat eyin wahitír eyin quin wajacro:

—Uw urá cuitar bitách raúwajatro. Eyta cuar Sir ima urá cut bahnác yajcátaro. Sir urá cut Sir ima cara rehquey cut raúwajatro. Sir urá cuitar cat uwat Sirat síwata síhwaro. Etar Sir ima cara rehquey cut raúwataro, wajacro.

<sup>27</sup> Etar Pédroat Jesús quin wajacro:

—Isan bah chiwa chaquin acu bahnác cham bahjacro. Eyta cham bahjác tehmar ¿is quin icúr wíquina? wajacro.

<sup>28</sup> Eyta táyoyat, Jesusat wajacro:

—Aját ba quin uní wacaro. Cajcan teyan bahnacan sicor ibsoy chácayqueyra. Ibsoy chácayatan, asan Uw Súquib bahnaquin ayin acu caran cuít yehninro. Cajc ibsoy chácayat, as caran cuít yehnyat, baan as chiwan rehquít, carin banco doce cuitar itayqueyra. Eyta ita rabar baan israelin urá istáyqueyra. Israelin bomcar doce bin chiwa cohná bijaquin ur istáyqueyra.

<sup>29</sup> Bíyinat as chiwa chaquin acu úbachtara, rábintara, chitíntara, tetíntara, abíntara, sasátara, cájctara cham bahjáctara, eyin acu cuít wícaqueyra. Bucoy cat, bucoy cat icar cien wícaqueyra. Acsara

cat Sir jor cuacúr it áyayqueyra. <sup>30</sup> Ah rícara cuar quir bin carin rehquír, cajcan teyan tehmar car ibsoy chácayat, éyinan chiwa chácayqueyra. Cuat chiwan carin rehácayqueyra, wajacro, Jesusat.

## 20

### *El ejemplo de los trabajadores*

<sup>1</sup> 'Sir cara rehquey úchtaan wanro. Ser istiy chícrias jat cacmín cacay bijacro. Ima chi cut canar yajcayta acu chiwa cacay bijacro.

<sup>2</sup> Uw quin cur car, wajacro: “Riy istiy ruóc tehmar denario úbisti túninro,” wajacro. Eyta waquir cájacro. Eyta cat caquir áyacro, ima chi cut. <sup>3</sup> Itchareht rahsa urá cahm jat, ser eyat rasá cur itit, uwan cay batro. <sup>4</sup> Icri yájtiro. Eyta istír eyin quin wajacro: “Baat cat as chi cut canar yajcáy béowi. Aját cayar yajti túninro,” wajacro. Eyta wacayat acat uw eyin cat chi oc béjacro. <sup>5</sup> Itchareht rahsa urá jat cat, rahsa buia jat cat, bucoy rasá cur itit, uwan cay batro. Eyta istír eyin cat caquir áyacro, chi oc.

<sup>6</sup> Itchareht rahsa cubar ruhr cut jat cat, bucoy rasá cur itit, uwan cay batro. Eyta istír eyin quin wajacro: “¿Bitara etar baan icúr yajti itca?” wajacro. <sup>7</sup> Eyta wacayat wajacro: “Isan istiyati canar yajquín cati etar, icúr yajti itro,” wajacro. Eyta wacayat, eyat wajacro: “Ba cat as chi cut canar yajcáy béowi,” wajacro.

<sup>8</sup> Itchareht rahs rauyat, ser eyat cohcarcam quin wajacro: “Chiwa chiwi. Chiír car tayar tunwi. Ubara ojcor cajac eyin récaji tunwi. Cuat récaji cajac eyin úbara ojcor tunwi,” wajacro. <sup>9</sup> Etar rahsa cubar ruhr cut jat raujac eyin cat istiy quin, istiy quin, istiy quin denario úbisti túnjacro. <sup>10</sup> Eyta cuácayat récaji cájaquin behquir síhwajacro: “Denario úbisti cuít túnata,” síhwajacro. Eyta síhwac

cuar, eyin quino cat denario

ubistán túnjacro. <sup>11</sup> Eyta tunyat, patrón quin ehrujacro. <sup>12</sup> Ey quin wajacro: “Ubara ojcor cájaquinatra biráy ruótiro. Cuat ísatra chícrias cuat tui tas ruojocro. Ribiran abáy cuar isat eyta ruojocro. Eyta cuar eyin quino cat, is quino cat, im eyta owara túnjacro. Is cayar yajacro,” wajacro. <sup>13</sup> Eyta wacayat eyin úbisti bin quin wajacro: “Chahrú, aját bah cayar yájtiro. Bahat récajian riy istiyá ruóc tehjár denario úbisti tunin tew chájacro. <sup>14</sup> Bah ray ehruti cuar cawí. Eyta caquir cuécuti jawí. Ajmár chihtá eyta tun cun rehquít, bah quin tunir eyta, úbara ojcor cajac quino cat eyta tunro. <sup>15</sup> Ray eya ajmár ojc sar binro. Eyta bira ajmár ojc sar bin etar ajmár chihtá cuit tunro. ¿Bahat ajáy sícara es yar wínica? Ey síhwawí. Ey síhwār usi cuécuti béowi,” wajacro, serat cacmín cucajá acat. <sup>16</sup> Etatan uch síhwawí. Ubara ojcor cajac éyinan récaji chácayqueyra. Cuat récaji cajac éyinan úbara ojcor chácayqueyra.

*Nuevamente Jesús anuncia su muerte*  
(Mr 10.32-34; Lc 18.31-34)

<sup>17</sup> Etar Jesús Jerusalén cuwín bi-jacro. Erar beya rabar chiwa doce bin Jesús owár imara béjacro. Imár beya rabar eyin quin wajacro:

<sup>18</sup> —Uch rahcwi. Isan Jerusalén cun bécaro, -wajacro-. Jerusalén cucayat, as Uw Súquib sacerdote carin at icar, bachan chihtán siwquin at icar chácayqueyra. Eyin at icar chácayat, éyinat aját Sir tayar yajác wacáyqueyra. Eyta waquir car as yauwin wacáyqueyra. <sup>19</sup> Eyta waquir as judío bár bin at icar wícaqueyra. As buror sisín acu, as buquin acu, as yauwin caruc ojcor quejquin acu eyta wícaqueyra. Etar as yauwi cuar, bay cuanyat estají yehnáyqueyra, wajacro, Jesusat.

*Lo que pidió la madre de Santiago y Juan*

(Mr 10.35-45)

<sup>20</sup> Bécajareht Zebedeo sasá abá Jesús quin rajacro. Sas owár Jesús quin rojocro. Ab eyat ima sasá cuitar waquin sehwar rojocro. Eyta sehwar, Jesús quin conín cúscara cuitar chihrjacro. <sup>21</sup> Eyta conín chihryat Jesusat ab ey quin wajacro:

—¿Icúr racar rehquít eyta chihrqui? wajacro.

Etat ab eyat wajacro:

—Bahat récaji wac bahwi. As sasá bucáy bin bah owár uw áyata wawí. Bah behmá cara rehquey cuitar uw ayin yehnyat, as sasá bah cuic rahray cuitar, cuic rahray cuitar, itin ac ajc waawi. Récaji eyta wac bahwi, wajacro.

<sup>22</sup> Etat Jesusat eyin quínoan ab quínoan wajacro:

—Baatán urá bár tewro. Baat ititi cuar chícaro. Asa uwat yauwin yajacro. ¿As yauwin yajquir eyta ba cat eyta yauwin yajcayat, ba cat yar yajcátaica? wajacro.

Eyta wacayat éyinat wajacro:

—Is cat eyta ruhwátatara, is cat bar yar yajcátaro. Is cat bar tan ucátaro, wajacro.

<sup>23</sup> Etar eyin quin wajacro:

—Ba cat eyta ruhwayqueyra. Cuat biyin as cuic rahray wihár cuic rahray wihár ítatatara, aját wacátai batro. Biyin carin yinín acu, aját wacátai batro. Cuatán Sirat biyin acu waquir chájactara, éyinan eyta yinata binro, wajacro.

<sup>24</sup> Eyta tewic chiwa ucasi binat rahjacro. Eyta rahcuír rabin bucáy bin acu túrjacro. <sup>25</sup> Turyat Jesusat ima chiwa chiír wajacro:

—Baat cat judío bár bin cárinat bitara yájtara ey itro. Judío bár bin cárinat imár chihtá uw quin yajc ayro. Eyin carin cuít binat cat tecuas cuitar imár chihtá uw quin yajc ayro. <sup>26</sup> Eyta cuar bara carin eyta bini batro. Ba

bíyinan carin yin cun síh̄wactara, eyin cahujín acu cacminán wan chawí. <sup>27</sup> Bíyinan carin cuít yin cun síh̄wactara, éyinat bahnaquin cuitar yajcátaro. <sup>28</sup> Ajatán eyta yajcaro. Asan Uw Síuquib uw ayin acuí rátiro. Cuat uw cuitar yajquín acu rajacro. Uwat tayar yajác tayar bár chaquin acu as chinín rajacro.

*Jesús sana a dos ciegos  
(Mr 10.46-52; Lc 18.35-43)*

<sup>29</sup> Etar Jesús Jericó pueblo tiw acsar rajacro. <sup>30</sup> Acsara racayat ub bár bin cuisa bucáy binan ibit awat chájacro. Jesús ey ibit awat racayat, ub bár bin éyinat Jesús raquíc rahjacro. Eyta rahcuír, cohwjacro:

—Caru, David wihnú, is tamo séh̄wawí. Is cuitar wawí, wajacro.

<sup>31</sup> Eyta cohwyat, uwat eyin quin tan irujacro:

—Ajc chin jawí, wajacro.

Eyta wácayatwan cuít cohwjacro:

—Caru, David wihnú, is cuayin tamo séh̄wawí, wajacro.

<sup>32</sup> Eyta cohwyat Jesusat rahcuír bití inic ítchacro. Itir eyin yehw chiír wajacro:

—¿Aját ba cuitar icúr yajcátaica? ¿Icúr rácarica? wajacro.

<sup>33</sup> Eyta wacayat wajacro:

—Caru, is uba sisor orac chawí, wajacro.

<sup>34</sup> Eyta wacayat, Jesusat cuayin eyin tamo séh̄wajacro. Seh̄war eyin uba butajacro. Jesusat butayat cab rehti eyin ub ji chájacro. Etar eyin Jesús chiwa chaquin ac ey jor béjacro.

## 21

*Jesús entra en Jerusalén*

*(Mr 11.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)*

<sup>1</sup> Jesusin Jerusalén intac rocayat, Betfagé pueblo cuitara béjacro. Betfagé puebloan Olivo terá cui-tatro. Esar bequir Jesusat ima chiwa bucáy bin quino wajacro:

<sup>2</sup> —Pueblo ácatar erar cahmor béowi, -wajacro-. Eraran cur car, asanica sah ji questa chájaquin istáyqueyra. Eyta ityat ricuár cat as ac rowí. <sup>3</sup> Baat roquín yinyat, uwat ey ques téwyatra, uchta wawí: “Carat inic chícáro. Biráy rehti sisor roquín wacáro.” Eyta wawí.

<sup>4</sup> Jesusat chiwa quin eyta yajquín wajacro. Uchicrias Sir chihtá ehcúquibat eyta yajcata récaji ehcú bahjacro. Ehcú bahjác eyta bahnác caba yajacro. Uchta ehcú bahjacro:

<sup>5</sup> Jerusalén pueblo itquin quin wawí. Wahítuwi. Ba cara ba quin wiquín racaro. Tecuas bár bin racaro. Asanica cutar waar car racaro. Owa yehwíc asanica sah cutar racaro.

Uchicri Sir chihtá ehcúquibat eyta cuihsú bahjacro. <sup>6</sup> Jesús ima chiwa bucáy bin beyar, Jesús imát wajác eyta yajacro. <sup>7</sup> Eyinat asanica sah cat, ab cat rojocro. Roquir asanica icar cutara imár oya chájacro. Oya chácayat, Jesusa asanica cutar waa-jacro. <sup>8</sup> Asanica cutar waacayat uw ricán to binat imár oya ibt awat asujacro. Asuyat owár cahujinat sincuachir bin cay quehu siquir, ibt awat chájacro. <sup>9</sup> Cohcárcám béquinat cat, questoc béquinat cat ricán to binat cohway yinjacro:

—David wihnú, bahat is síwayta acu conro. Sir ajc cut rajacro. Siran ayro, tew cohwjacro, Jesús quin.

<sup>10</sup> Eyta cohw becayat, Jesusan Jerusalén pueblo icar raújacro. Raumat erar itquin bahnáquinat icúr yájtara wahitchacro. Wahitir táyojocro:

—¿Uya rehrcá? wajacro.

<sup>11</sup> Eyta wacayat cahujinat wajacro:

—Uya Jesusro. Sir chihtá ehcúquibro. Uya Nazaret pueblo bin Galilea cajc cut binro, wajacro.

*Jesús purifica el templo*  
(Mr 11.15-19; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)

<sup>12</sup> Jesusan Jerusalén pueblo icar rauwir, Sir usar raújacro. Ey usar rauwir itit, uwat at cut ruwa wahr car, sicor racaro. Cahujinat ray tehmore. Eyta istír ray tehóc mesa ab cuijacro. Atcur raquin banco ab cuijacro. <sup>13</sup> Ab cuia rabar wajacro:

—Sir carit cuitar Sirat wajaquey uchta cuihsú bahjacro: “Uwat as ubach ojcor wacáyqueyra: ‘Ey cuitar Sir ojcor conín acu waquir chájacro,’ as usi eyta awáyqueyra,” wacaro, Sirat. Sir carit cuitar eyta cuihsú bahjacro. Eyta waquíc cuar, ba bésinan esar itay raújacro, wajacro.

<sup>14</sup> Eyta wacayat im ésara ub bár binan, chohcuinán, cuercúrinan, Jesús acor behjacro. Eyta behcayat, Jesusat ima urá cuitar ub bár binan, chohcuinán, cuercúrinan tan chájacro. <sup>15</sup> Eyin tan chácayat, sasát Jesús ojcor cohwa rabar wajacro:

—Sir imát David wihná bar áyjacro, tew cohwjacro.

Sir usi icar eyta cohwjacro. Jesusat ima urá cuitar uw tan jácayat sacerdote cárinat cat, bachan chihtán síwquinat cat itchacro. Sasát eyta cóhwiqey cat rahjacro. Rahcuír túrjacro. <sup>16</sup> Turir Jesús quin wajacro:

—¿Bahat sasát cóhwiqey ráhctica? wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Rahcti tew cat, aját bar rahcro. ¿Baat Sir carit cuitar cuihsú bahjác istítiica? Sir carit cuitar wacaro:

Siru, Caru, bahat buwáchcuarin quin, sasá quin, behm ojcor ay cohw áyjacro, wacaro.

¿Baat ey chihtá istítiica? wajacro. <sup>17</sup> Eyta waquir Betania pueblo camay bijacro.

*Jesús maldice a la higuera sin fruto*  
(Mr 11.12-14, 20-26)

<sup>18</sup> Cuanmí cut chícrias Jesús sicor Jerusalén pueblo bijacro. Bijacan ibt awat cuácayat yayí rehjacro. <sup>19</sup> Etar cat ibit cajc awat higuera caruc itchacro. Eyta istír ub chájactara, ques acor wahitay bijacro. Ques acor cur itit, ub batro. Cahy imaro. Eyta rehquít Jesusat wajacro:

—Siru, caruc ey bucoy ub chac ayti jawi, wajacro.

Eyta wacayat caruc ey cab rehti yarjacro. <sup>20</sup> Yaryat Jesús ima chiwat itchacro. Eyta istír ub yehwjácro. Ub yehwír Jesús quin wajacro:

—¿Uniqui? ¿caruc ey cab rehti icrát yaryi? wajacro.

<sup>21</sup> Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Baatán ur istán cut “Sirat uchta yajcata,” sihwá rabar Sir quin conyat, Sirat behmarat conquey yajcátaro. “Sirat yájcayar óraro,” síhwati cuaquir Sirat behmarat conquey yajcátaro. Aját higuera caruc yar ayir eyta, baat cat eyta yajcátaro. Acsar cat rirar uch ojcor “Siru, rirar ey yacúr icar tewi,” wacayat, eyta téyqueyra. <sup>22</sup> Urá istán Sirat wícata eyta sihwá rabar Sir quin icúr racar conyat, Sirat bar wícaqueyra, wajacro.

*La autoridad de Jesús*  
(Mr 11.27-33; Lc 20.1-8)

<sup>23</sup> Ibt awat eyta tewír acsar Jerusalén pueblo cuitar béjacro. Cur car Sir usar uw quin chihtá siway yehnjacro. Eyta siwyat icar sacerdote cárinat cat, judío werjayinát cat Jesús quin behquir táyojcro:

—¿Bahat yajquey rehrá chihtá cuitar yajqui? ¿Bah quin rehrát eyta yajc ayi? wajacro.

<sup>24</sup> Eyta wacayat, Jesusat wajacro:



—Aját cat ba quin cat táyonro. Táyoat aját ba quin icúr táyoctara ey ehcuwi. Baat as quin ey ehcwayat, aját rahra cat ba quin behmarat tayoc ey ehcunro. <sup>25</sup> As quin récaji uch ehcuwi. ¿Juanat bi chihtá cuitar uw rih sar siw̄yi? ¿Sir chihtá cuitari, uw chihtá cuitari rih sar siw̄yi? wajacro.

Eyta wacayat, sacerdote cárinat cat, judío werjayinát cat imár owár rahra rahra tewjacro.

—Isat “Sir chihtá cuitar yajacro,” wácyepra, Jesusat is quino wacata óraro: “Eytatara, ¿ey chihtá bitara reht cática?” wacata óraro, Jesusat. <sup>26</sup> Eyta cuar isat “Uw chihtá cuitara rih sar siw̄jacro,” wácyepra, ¿uw ricá is acu tec yínajaqui? Uwat síh̄watan: “Juanan Sir chihtá ehcuquib rehquít, uw rih sar siw̄jacro,” síh̄waro, uwat. Eyta síh̄wac etar isat uw chihtá cut siw̄jác wácyepra, ¿is acu tec yínajaqui? wajacro.

<sup>27</sup> Etar Jesús quin wajacro:

—Isat istítiro, wajacro.

Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—Aját táyoyan baat as quin ehcuti etar, aját cat ba quin ehcútiro. Aját bi chihtá cuitar yajquíctara ehcútiro, wajacro.

### *El ejemplo de los dos hijos*

<sup>28</sup> Eyta waquíur bucoy cat wajacro:

—Baat uch síh̄wawi. Ser úbistiyay sasá cuisa bucayro. Sah istiy quin wajacro: “Bahat ah rícará as chi cut ruóy biwi,” wajacro. <sup>29</sup> Eyta wacayat sah eyat wajacro: “Asra bitiro,” wajacro. Eyta waquíur cuar, awan chiht istiy seh̄war bijacro. <sup>30</sup> Sah ey quin tew̄ir eyta istiy quino cat im eyta tew̄jacro. Ey quino cat “chi cut ruóy biwi,” wajacro. Eyta wacayat sah eyat wajacro: “Ihyú, bar bétaro,” wajacro. Eyta waquíur cuar bitiro.

Jesusat eyta ehcuajacro. Eyta ehcúr car wajacro:

<sup>31</sup>—Eyta cuácayat baat itit, ¿wacjá bíyatan ima tet chihtá yajcyi? wajacro.

Etat sacerdote cárinat, judío werjayinát wajacro:

—Cahmor ayjac éyatan tet chihtá yajacro, wajacro.

Etat Jesusat quin wajacro:

—Aját ba quino uní wacaro. Gobierno tayar chiquin cat, wiw̄ín isarin cat, Sir cara rehquey cuitar cuwátaro. Ba cuti cuat eyin cuwátaro. <sup>32</sup> Juanat bitara itatata siw̄jac tacat, baatrá ey chihtá ráhctiro. Cuatán éyinatrahajacro. Gobierno tayar chíquinat cat, wiw̄ín isárinat cat rahcúr eyin urá ay chájacro. Ur ár bár yajquíc tehmojacro. Eyinat tehmojócc baat itchác cuar, behmár urá tehmótiro. Juan chihtá ráhctiro. Baat ur ay bár sínican etítiro. Eyta chihtara, ba cuti cuácayat, eyin cuwátaro, wajacro. Jesusat sacerdote carin quin, judío werjayín quin eyta wajacro.

### *El ejemplo de los trabajadores malvados*

(Mr 12.1-12; Lc 20.9-19)

<sup>33</sup> Eyta waquíur bucoy cat wajacro:

—Aját tew̄ic rahcwi. Sir chihtá siw̄ín acu aját uwat bitara útara yajquíc cut ehcunro. Riy istiy serat ima cajc cut ub yaquic chistár rijacro. Riquír ey rúhracat ac quer yajacro. Eyta yajquíur ub ey sawin acu, rihar ey uquín acu ac cumac bin tan oso iscán cuih̄jacro. Iscán cuihir cat cuacracat rirá órojocro. Rir ey cuitar cuar chistár ub bes yajti acu uron acu órojocro. Etar bahnác yajc tih̄rír, chistár cat cajc cat cahujín at icar bahjacro, ruón acu. “Uba ey tih̄ryat isat wah̄wunro,” waquíur bahjacro. Eyta waquíur, cajc istiy itay bijacro. <sup>34</sup> Itchareht, yajcawareht chistár ub tih̄ric cab cujacro. Ub tih̄ric cab cucayat, ima cacmín ub riquír bahjác cajc cut áyjacro. Chistár ub

imáy acat ey ucay áyjacro. <sup>35</sup> Cacmín ayat eyin behjecro. Eyin behcayat ruón chac bahjác éyinat cacmín ruhwujacro. Cacm istiyará bujacro. Istiyará yaujacro. Istiyará ac cut saújacro. <sup>36</sup> Eyta cuácayat cacmín chiwan cuít áyjacro. Imáy acat ey ucay áyjacro. Eyta ayir behjecro. Behcayat eyin cat ruhwujacro. <sup>37</sup> Ubar ojcor im wacjéy ayin séhwajacro. “Uw éyinat as waquíj etar ajcá ji béyayqueyra,” sehwar áyjacro. <sup>38</sup> Ayat bijacro. Erar cucayat uw éyinat cajc cayíb wacjá ey itchacro. Istír éyinat rahra rahra wajacro: “Cayíb wacjá bar racaro. Uy yaryat cayíb cajc eyra bi acuí cha báhjatro. Eyta chíhtara ey yauwátaro. Eyta yauyat, cajc eyrun isay cháquinro,” wajacro. <sup>39</sup> Eyta waquitrun, wacj ey chistara ques bin ew uquir téjecro. Uquir técayat yaujacro, wajacro, Jesusat.

<sup>40</sup> Eyta waquíw uw quin táyojocro:  
—Baat sihwat, ¿cajc cayíb wiquír, uw eyin ac bitara yajcátaqui? wajacro.

<sup>41</sup> Eyta táyoyat, éyinat wajacro:  
—Cajc cayibat uw eyin séhwati tíwayqueyra. Bahnác sácayqueyra. Eyta tiwir cat, cajc eyra cahujín at icar wícajqueyra. Chistár ub es yajti bin at icar wícajqueyra. Cayíb acat wícata bin at icar wícajqueyra, wajacro.

<sup>42</sup> Etar Jesusat wajacro:  
—¿Sir carit cuitar tewíc uch istíitica? Sir carit cuitar wacaro: Ac ubach túwquinat ac cumac bi úbisti ay bár sihwar, te sijacro. Eyta te sijác tacat, ac ey sicor yehw roquíw ácoso tebir chájacro. Sir imát eyta yajacro. Isat eyta ítitan, ayan cuít yajacro.

Sir carit cuitar eyta wacaro. <sup>43</sup> Etarwan aját ba quin wacaro. Sirat ima gobierno ba at icar bin síwayqueyra. Eyta siwir uw istiy at icar wícajqueyra. Sir chíhtá

cuitar urá ay yajcata bin quin wícajqueyra, wajacro. <sup>44</sup> Ac ey arcutar biyan yau yáryatan, eyan bahnác quehu téyqueyra. Cuatán ac eya biyan arcutar tijcayat, bahnác sec téyqueyra, wajacro, Jesusat.

<sup>45</sup> Jesusat eyta tewyat, sacerdote cárinat cat, fariséoinat cat rahjacro. Rahcuír ítitan, imár ojcor tewro. <sup>46</sup> Imár ojcor tewíc istír Jesús questár be cun rehjecro. Eyta cuar uwa ricá to bin ayot Jesús catótiro. Uwat Jesusan Sir chíhtá ehcuquib sehwar etar eyin ayot catótiro.

## 22

### *El ejemplo de la fiesta de bodas*

<sup>1</sup> Etar Jesusat bucoy uwat bitara útara yajquey ehcuro. Eyta ehcúr cuitar Sir chíhtá siwro. Siwín acu wajacro:

<sup>2</sup> —Sir cara rehquey úchtaan wanro. Cara reyat ima wacjác wiya yehwíc cuitar fiesta yajquín órojocro. <sup>3</sup> Eyta oror cuitar uw chíín acu ima cacmín áyjacro. Récaji secuan acu cájaquin quin secuan chíín acu cacmín áyjacro. Chic cuar rótiro. <sup>4</sup> Roti etar cacmín cahujín bucoy áyjacro. Cacmín quin wajacro: “Uw récaji fiesta cuitar roquín acu cájaquin chiay béowi. Aját bahnác órojoquey ehcwáy béowi. Vaca cat, toro cat, obas sibirá wíjaquey cat yaujác ehcuwi. Bahnác bar órojoc ehcuwi. Eyin roquín ac ey ehcuwi,” wajacro.

<sup>5</sup> Eyta wacayat cacminát ehcwáy béjecro. Eyinat ehcwayat, uwat chíhtá rahcti ruhwujacro. Rahcti cuar acsar béjecro. Istiyá ima chi cut bijacro. Istiyá pueblo istiy oya ray bijacro. <sup>6</sup> Cuat cahujinat cara rey cacmín caquir tajacro. Cahujinat cacmín tiw téjecro. <sup>7</sup> Cacmín eyta ruhwuyat, cara rey túrjacro. Eyta turir, ima soldádoín áyjacro. Ayat soldádoínat bíyinat cacmín tíwactara, eyin cat rahra tíw téjecro. Bíyinat ruhwujáctara

eyin pueblo cat, ubach cat bahnác wahná téjcro. <sup>8</sup> Etar ima cacmín quin wajacro: “As wacjá wiya yehwíc fiesta bahnác órojcro. Eyta cuar uwa roquín chíjaquin urá ay batro. Ur ay bár rehquít, usar raúwajar binro. <sup>9</sup> Eyta chíhtara ba carretera awat uw wahitay béowi. Erara beyar uwa chiwi. Cuisa bita bin istíctara, as wacjí wiya yehwíc fiesta cuit roquín ac chiwi,” wajacro. <sup>10</sup> Eyta wacayat, cacmín ibta awat uw wahitay béjcro. Uwa bita bin istíctara, eta bin chíjacro. Chíjaqueyin ur ay bin cat, ur ay bár bin cat sécuajacro. Eyta secuar fiesta yajquín ubach tan sar ricán to sécuajacro.

<sup>11</sup> Eyta sécuayat, cara reyat cat uw wahitay usar raújacro. Rauwir ítitan, ser istiyá eyan oya fiesta cuitar owata bin ówtiro. <sup>12</sup> Eyta istír ser ey quin wajacro: “Chahrú, ¿bitara reht fiesta cuitar owata bin oya ówtiqui?” wajacro. Eyta táyoyat, ser eya ajc chin chájacro. <sup>13</sup> Etar cara reyat ima cacmín quin wajacro: “Ser eya questawi. Quescara cat, átcara cat cay questawi. Cay questár car watar uc tewi. Tinjac baquí chira cuitar uc tewi,” wajacro. “Erar técat, ey bar óyqueyra. Erar yara abáy rehquít ruhra cat cuechwáyqueyra,” -wajacro, Jesusat-. <sup>14</sup> Sirat uwan to bin ima chihtá rahcuayta acu chícaro. Eyta cuar Sir imát biráy bár bin ima chiwa yinayta acu cácaro. Eyta cuácayat uc tejec éyinan abáy óyqueyra. Yaran abáy rehquít ruhra cat cuechwáyqueyra, wajacro, Jesusat.

*El asunto de los impuestos*

(Mr 12.13-17; Lc 20.20-26)

<sup>15</sup> Eyta wacayat, fariséoin quir béjcro. Fariséoin quir beyar, Jesús ríojcro. Imát waquíc ques ruhwún acu owár cuat ríojcro. <sup>16</sup> Rior car fariséoinat imár chiwa

Jesús quin tayoy áyjacro. Heródesin chiwa cat áyjacro. Jesusat bitara wacátatara istín acu tayoy áyjacro. Jesús imát waquey cuitar cayar yajquín sihwar tayoy áyjacro. Eyta ayat, éyinat Jesús quin wajacro:

—Síwquibu, isat bah ítitan, bahat uw cayar yájtiro. Bahat Sir chihtá tehmoti ehcuro. Uw cahm ayú batro. Bahat séhwatan, uw cara cat, chiwa cat owáraro. <sup>17</sup> Eyta cuácayat is quin ehcuwi. Behmát séhwatan, romano cara reyat is quin tayar chícat, ¿isat túnataica, túnajarica? ¿Sir chihtá cutar tunin ajc waaquí? Cara César gobiérnoat ray chícat, ¿túnataica? wajacro.

<sup>18</sup> Eyta wacayat, Jesusat eyin urá itchacro. Jesús imát waquíc ques rion acu tayoc itchacro. Eyta istír eyin quin wajacro:

—¿Bitara reht ba urá bucáy wayi? ¿Bitara reht aját bitara wacátatara istá rácarica? -wajacro-. <sup>19</sup> As acat ray tewi, aját wahitín acu. Bi ray cutar ey tayar túnictara as acat tewi, wajacro.

Etar wacayat éyinat raya ey acat uquir tewjacro. <sup>20</sup> Etat Jesusat eyin quin táyojcro:

—Baat ítitan, ¿raya cuitar rehr ajc cuihsuyi? ¿Rehr aquir chacyi? wajacro.

<sup>21</sup> Eyta táyoyat éyinat wajacro:

—Romano rey aquir chájacro, wajacro. Ey ajc cuihsujacro, wajacro.

Etar eyin quin wajacro:

—Eyta chíhtara romano gobiérno cara acu túnata ey ima ajc cuihsujquin ray cut tunwi. Etar cat Sir acu yajcata bin ey cat yajwi, wajacro.

<sup>22</sup> Eyta rahcuír, ojc siquir ub yehwájacro. Etar Jesús bin béjcro.

*La pregunta sobre la resurrección*

(Mr 12.18-27; Lc 20.27-40)

<sup>23</sup> Im ey rícara cuitar saducéoin Jesús quin béhjácro. Saducéoinat

sihŵat, uw sácajaquin sícotra estají yínajar síhŵaro. Saduceo éyinat Jesús quin tayon acu wajacro:

<sup>24</sup>—Síwquibu, Moisesat chihtá is quin ehcún cuihsú bahjacro. Uchta wac bahjacro: “Uwa sasá bár cuar chinata óraro. Chein wiya bahta óraro. Eyta báhyeyra ima rabat yarjaquey wiya jor yehwata” wac bahjacro. Yehwír yarjaquey acu sasá cohnátaro. Rab yarjaquey acu cohnátaro. Yarjaquey wiya ojc cut sasá cohnátaro. Isat eyta yajquin acu Moisesat cuihsú bahjacro, -wajacro-. <sup>25</sup> Eyta cuácayát is uw tac icar rábinan cucuí ojcor táyonro. Rab eyin rab cahmor bíjat wiya yehwjacro. Yehwír sah bár cuar yarjacro. Eyta cuácayát, yarjaquey rabat chein wiya báhjaquey yehwjacro. Yehwír ey cat, sah bár cuar yarjacro. <sup>26</sup> Ey yar yiror, rab báwoyát chein wiya yehwjacro. Yehwír, ey cat sah bár cuar yarjacro. Eytaan rab cucwoy tas bahnáquinat yehwír, sah bár cuar sácajacro. <sup>27</sup> Rabin bahnaquin sah istiti sacay cutar chájareht, chein wiya cat ubar ojcor yarjacro. <sup>28</sup> Eyta cuácayát, sácajaquin sicor estají yinátair waquí, ¿sácajaquin wiya ey sicor cat bí rabay jácataca? -táyojocro, Jesús quin-. Ey wiw eyan rabin cucuí binat yehwjacro, wajacro, Jesús quin.

<sup>29</sup> Eyta wacayat Jesusat wajacro:

—Baat urá bár tewro. Baat Sir carit cut bitara wáctara istiti rehquí urá bár tewro. Baat Sir camur chí síhŵati rehquí urá bár tewro. <sup>30</sup> Sácajaquin sicor estají yinyat, éyinat wiya yehwá báreyra. Chauninat cat ra cuaca báreyra. Etera éyinan Sir cuacúr cacmín itir eyta ítataro. <sup>31</sup> Cuatán sácajaquin sicor estají yínataro. Sir imát ba quin eyta ehcú bahjacro. Baat istiti cuar, Sirat wajaquey uchta cuihsú bahjacro. <sup>32</sup> Abrahamin, Isaaquin, Jacobin sácajac cuar Sirat wajacro:

“Asan Abrahamin acu, Isaaquin acu, Jacobin acu Sitro,” wajacro. Sira chein acuí Sir batro. Estají bin acu Sitro.

<sup>33</sup> Eyta wacayat uw ricá to binat rahjacro. Chihtá ey rahcuír, ub yehwjacro.

Jesusat eyta tewyat acat saduceoin ajc sácajacro.

*El mandamiento más importante*

(Mr 12.28-34)

<sup>34</sup> Saduceoin Jesús acat ajc sácajac chihtá uwat tewyat, fariséoinat rahjacro. Eyta rahcuír owár sécuajacro. <sup>35</sup> Secuar eyin owár bin bachan chihtán síwquinat Jesús urá wahitín acu táyojocro:

<sup>36</sup>—Síwquibu, Moisés chiht istiy, chiht istiy bahjác sicar ¿biyan ayan cuitca? wajacro.

<sup>37</sup> Eyta táyoyat wajacro:

—Uchan ayan cuitro: “Bahat Siran sehnác chawí. Bah urá istán cuitar, ajc istán cuitar, bowa cuitar sehnác chawí.” <sup>38</sup> Chihtá eyan récaji biro. Ayan cuít biro. <sup>39</sup> Ey yahncút bi cat eyan wanro. “Behmá urá cut behmán sehnác eyta cahujín cat eyta sehnác chawí.” <sup>40</sup> Chihtá eyan caba yajcayat, Moisesat chihtá bita cuihsú bahjác tara, bahnác caba yajcaro. Sir chihtá ehcúquinat chihtá bita ehcú bahjác tara bahnác caba yajcaro.

*¿De quién es hijo el Cristo?*

(Mr 12.35-37; Lc 20.41-44)

<sup>41</sup> Eyta waquí, fariséoin owár sécuajaquin quin Jesusat táyojocro:

<sup>42</sup>—¿Sirat Cristo ayquey tamo baat icúr síhwaquí? Baat síhwatan, ¿rehrá wihnácá? wajacro.

Etat fariséoin owár sécuajaqueyinat wajacro:

—Crístoan David wihnaró, wajacro.

<sup>43</sup> Etat wajacro:

—Eyta cuácayát, ¿Bitara etar Davi-dat Sir Ajcan Cámuran Eya chihtá

cuitar ey ojcor “cara” waquí? Davidat uchta cuihsú bahjacro:

<sup>44</sup> Sirat ajmár cara quino wajacro: “Asi jor bahan cara chaquic acor ítuwi,” wajacro, Sirat. “Aját bah quehsí bin bahnaquin burbar yajquíc acor ítuwi,” wajacro, Sirat ajmár cara quin.

<sup>45</sup> Davidat “ajmár cara” waquíc cuitar Cristo ima cara ehcuro. Eyta ehcujác cuar baat Cristoan “David wihná” wacaro.

<sup>46</sup> Eyta wacayat eyin bahnaquin ajc sácajacro. Etar yahncutra istiyati ey urá istín acu táyotiro.

## 23

*Jesús acusa a los fariseos y a los maestros de la ley*

(Mr 12.38-40; Lc 11.37-54; 20.45-47)

<sup>1</sup> Etar Jesusat ricá sécuajaquin quino cat, ima chiwa quino cat wajacro:

<sup>2</sup> —Bachan chihtán síwquinat cat, fariséoinat cat bachan chihtán uw quin siwín ac waquí chájacro.

<sup>3</sup> Eyta chihtara éyinat siwquey rahcwi. Eyta cuar éyinat yajquí éytara yajti jawi. <sup>4</sup> Eyinat uw quin bachan abáy bi yajc ayro.

Uwan ey bachat cuácaro. Uw owat cuaquir eyta, eyin bachat cat eyta cuácaro. Eyinat uw quin bach yajc ayic cuar, imáratra queni yájtiro.

<sup>5</sup> Eyinat icúr bi yajcayat, uwat imár tamo ay síhwayta acu eyta yajcaro. Uwat imár tamo síhwayta acu Sir chihtá ahntarír cuitar cuihsúr ub cara acat questaro. Cuic awat cat questaro. Eyin oya ques ubar cuitar sohmasom owro, uwat ey wahitayta acu. <sup>6</sup> Secuac usar báncoan ehchí cuitar chihra rácatro.

Fiesta cuitar cat báncoan ehchian cuít bi cuitar chihra rácatro. <sup>7</sup> Rasá cuitar uwat imár quin ay tena aya rácatro. Imár quino “síwquibu,” waca aya rácatro.

<sup>8</sup> Eyta cuar baatrá uw quin behmár ojcor “síwquib” awú ayti jawi. Ba acu siwquib istanro. Ba bahnáquinan rahra rahra rábinro.

<sup>9</sup> Ba acu Siran Tetán istanacro. Eya cuacúr itro. Eyta cuácayat baat cajc uch cut itquin ojcor “tetá” awuti jawi. <sup>10</sup> Ba acu cara istanro. Ba cara Cristo asan eyro. Eyta cuácayat, behmár ojcor “cara” awú ayti jawi. <sup>11</sup> Biyat cahujín cuitar icuran biyan yajcáyatan, eyan cáraro. <sup>12</sup> Bíyinat imár ojcor “asan caran toro,” síhwayat, eyta síhwaqueyin Sirat cuayan wan chácayqueyra. Eyta cuar bíyinat imár ojcor “asan chíwaro,” síhwayat, Sirat eyta síhwaqueyin cárinan cuít chácayqueyra, wajacro.

<sup>13</sup> ¡Bachan chihtán síwquinu! ¡Fariséoinu! Ba conú cuac sácayqueyra. Ba urá bucayro. Baatán uw quin Sir cara rehquey icar rau áy tiro. Behmár Sir cara rehquey icar raútiro. Etar cat bíyinat Sir cara rehquey icar rauwin yajcayat, baat eyin quin rau áy tiro.

<sup>14</sup> ¡Bachan chihtán síwquinu! ¡Fariséoinu! Ba conú cuac sácayqueyra. Ba urá bucayro. Baat sácajaquin wiya báhjaquey cayar yajcaro. Baat usar bin eyin ohnor icúr bi síuro. Eyta siwic cuar, uwat ba ur ay síhwayta acu Sir ojcor conyat in cona báhntiro. Eyta rehquít Sirat ba cuít cuécwataro, wajacro.

<sup>15</sup> ¡Bachan chihtán síwquinu! ¡Fariséoinu! Ba conú cuac sácayqueyra. Ba urá bucayro. Baatán cuis istanác binat ba chihtá cácyta acu siwot bécaro. Bísaran, bísaran, cajc cutar, yacúr cuitar siwot bécaro. Eyta bécyat uwat ba chihtá cácaro. Uwat ba chihtá cajac rehquitrun, cab oc icar cuácayqueyra. Ba cab oc icar cuácata eyta eyin cat eyta cuít cuac sácayqueyra.

16 'Ba conú cuac sácayqueyra. Baatán chihtá sinti cuar uw quin siwro. Baan ub bár binan wanro. Baan ub bár binat istiy ator béyaran wanro. Baat tan síhwatan úchtaro: Uwat sucuar tewti istín ac uchta wacaro: "Sir úsara oro chájaquey cahmar uní wacaro." Eyta waquíc cuara sucuar tewyat Sir táyatro. Cuatán istiyát waquít: "Sir ubach cahmar uní wacaro." Baat séhwatan, eyta waquíc cuara sucuar tewyat bitarach batro. Ba tanra eyta síhwaro. 17 Baat eyta síhwas cuar urá bár síhwaro. Istiti rehquít eyta síhwaro. Baat síhwat, ¿biyan ayan cuitqui? ¿Sir úbachtara, órotara, biyan ayan cuitqui? Oroa Sir usi chácayat, ay rehcaro. Sir ima óroan wan rehcaro. Cuat Sir usi chátieyra, ayan etach batro. Etarwan Sir úsian óroi ayan cuitro. 18 Baat tan síhwatan úchtaro: Uwat sucuar tewti istín ac uchta wacaro: "Sir usar yera ácara icar chajac ruwa cahmar uní wacaro," wacata síhwaro. Eyta waquíc cuara sucuar tewyat Sir táyatro. Cuatán istiyát waquít, "Sir usar yera acar cahmar uní wacaro." Baat séhwatan, eyta waquíc cuara sucuar tewyat bitarach batro. Ba tanra eyta síhwaro. 19 Baat eyta síhwas cuar, urá bár síhwaro. Istiti rehquít eyta síhwaro. Baat síhwat, ¿biyan ayan cuitqui? ¿Acartara, ruwa ey arcutar chájaqueytara, biyan ayan cuitqui? Ruwa acar arcutar chácayat, ay rehcaro. Ayan Sir ima ruwan wan rehcaro. Cuat acar arcutar chátieyra, ayan etach batro. Etarwan yera acar eyan ruwa ayan cuitro. 20 Etarwan uwat "Sir usar yera ácara cahmar uní wacaro," wacayat, yera acar im istír ójcori wátiro. Yera acar ji, ruwa ji ojcor wacaro. 21 Eyta cat uwat "Sir ubach cahmar uní wacaro," wacayat, Sir ubach im istír ójcori wátiro. Sir ubach ji, Sir ima ji ojcor wacaro. Ubach ji, ubach cayíb ji ojcor wacaro. 22 Eyta cat uwat

"Cuacúr abá cahmar uní wacaro," wacayat, cuacúr abá im istír ójcori wátiro. Cuacúr abá ojcor ji, Sir banco ojcor ji, Sir ima ey cutar itic ojcor ji tewro.

23 '¡Bachan chihtán síwquinu! ¡Fariséoinu! Ba conú cuac sácayqueyra. Ba urá bucyro. Baat ir icar aquibo chaquic cat sawúr ucasi bi sícara úbisti, ucasi bi sícara úbisti Sir quin wícaro. Eytaan caba wic cuar bachan chihtán ayan cuít eyan waca técaro. Baat uw cayar yajcaro. Uw cuitar cat yájtiro. Ba urá bucyro. Baat Sir quin eyta wícata binro. Eyta cuar chihtá ayan cuít bi cat wácata yajcata binro. Uw cat cayar yajti ítata binro. Uw cuitar yajcata binro. Ur istán chácata binro. 24 Baan ub bár binat ibit ehcúquinan wanro. Baat chihtá conu bi yarsa yajcaro. Eyta cuar, chihtá ayan cuít eyra yájtiro. Baan uchan wanro. Uwat rihar icar cuiyách tijcayat úcaro. Eyta uc cuar, cabállora uti cuar yaya sicaro.

25 '¡Bachan chihtán síwquinu! ¡Fariséoinu! Ba conú cuac sácayqueyra. Ba urá bucyro. Baat baycúr cat, toca cat cuitchiney rest ey sucro. Cuitchiney ay sucuic cuar, úsotra súctiro. Uwat ba tamo ay síhwayta acu baat atum rest ey sucro. Eyta cuar baat uw cayar yajcaro. Bes yajcaro. 26 Fariséoinu, ba ub bár binan wanro. Baycuran tocan usor récaji sucuata eyta ba cat récaji eyta ur ay eyta chawí. Eyta chácayat uw ub cahmor cat ay chácayqueyra.

27 '¡Bachan chihtán síwquinu! ¡Fariséoinu! Ba conú cuac sácayqueyra. Ba urá bucyro. Baan chein ruhjác áwata cuasayan ehchí órojoqueyan wanro. Chein awat eyta óroyat, ub cut ítitan, óriquenro. Eyta cuar tan satra chein cárraran toro. Chein restá cat toro. 28 Ba cat éytaan wanro. Ub cut ba ítitan, ay binan wan itro. Eyta cuar ba

tan satra, urá ay batro. Chihtá bucayro.

<sup>29</sup> ¡Bachan chihtán siwquinu! ¡Fariséoinu! Ba conú cuac sácayqueyra. Ba urá bucayro. Baatán chein awat óroro. Cahmor Sir chihtá ehcuquin chein awat óroro. Uchicrias urá ay bin sácayaqueyin chein awat óriquen óroro. <sup>30</sup> Eyta oro rabar wacaro: “Isan cahmor cohtín itic acat ítchaquir waquí, cohtinát ur ay bár yajác eyta isat éytara yájcajar binro. Isat Sir chihtá ehcuquin yaúwajar binro.” wacaro. <sup>31</sup> Cohtinát Sir chihtá ehcuquin yaujác wacayat, baatán behmár cahm icar tewro. Behmaran Sir chihtá ehcuquin yauquin bomcatro, wacaro. <sup>32</sup> Etarwan ba cohtinát récaji yajcáy yinjaquey baatán im eyta yajc bahnwi.

<sup>33</sup> Ricminú, ba cumoró sasán wanro. Baan cab oc icar beti ac bitách sera waájatro. Cab oc icar bétaro. <sup>34</sup> Eyta chihtara aját ba quin Sir chihtá ehcuquin áyinro. Úrán bowan to bin cat, siwquin cat áyinro. Eyta cuar, aját eyta áyatan, baatán as chihtá ehcuquin cat, urán bowan to bin cat, siwquin cat tíwayqueyra. Cahujinra caruc ojcor quejcáyqueyra. Cahujinra ba secuac usar bucáyqueyra. Cahujinra pueblo istiy cut, pueblo istiy cut ruhwún acu quehwú beyáyqueyra. <sup>35</sup> Eyta yauyat, eyta ruhwuyat baat tayar ji reháyqueyra. Ur ay bin cahmor tíwjaquin tayar cat ba acam reháyqueyra. Abel ay bár yajti cuar yaujacro. Abel yauwi cuitar cuar ur ay bin istiy cat, istiy cat Zacarías oco tas eyta tíwjacro. Zacarías Berequíás wacjiró. Zacarías Sir usi cuácayat yaujacro. Ruwa wahníc acar ecsar cuácayat Sir ubach querat cac cahmar cuácayat uwat Zacarías yaujacro. Ur ay eyin bahnaquin tíwjaqueyin táyara ba acam reháyqueyra. <sup>36</sup> Aját ba quin wacaro.

Ur ay eyin tíwjac tayar ah cutar itquin acam reháyqueyra, wajacro.

Jesusat bachan chihtán siwquin quin, fariséoin quin eyta wajacro.

### *Jesús llora sobre Jerusalén*

(Lc 13.34-35)

<sup>37</sup> Eyta waquí car wajacro:

—Jerusaléninu, Jerusaléninu, asan ba racar cue rehcaro. Baat Sir chihtá ehcuquin cat bucoy bucoy istiy cat, istiy cat tiwro. Chihtá ehcuquin Sirat ba quin ayat, baat eyin ac cut tiwro, - wajacro-. Jerusaléninu, aját baan rácatro. Sisbúr ahná abinát ima sasá ectar cahmor secuar eyta, aját cat ba eyta secua racar rehjecro. Aját bucoy bucoy ba eyta secua racar rehjecro. Eyta cuar baat as chihtá cátiro. Etar asan ba racar cue rehcaro. <sup>38</sup> Eyta cuácayat Sirat ba uwra ajcá bár etí ten yajcaro. <sup>39</sup> Aját ba quin wacaro. Ahra yahncút baat as bucoy istá báreyra. Sir chihtá racar rehcc oco tas, baatán asa istá báreyra, wajacro, Jesusat judíoín quino.

## 24

*Jesús dice que el templo será destruido*

(Mr 13.1-2; Lc 21.5-6)

<sup>1</sup> Jesusat judíoín quin eyta waquí, Sir usi bin watar waajacro. Waar cat beya rabar Jesús quin ima chiwat wajacro:

—Sir ubach óriquenro. Wahítuwi, wajacro.

<sup>2</sup> Eyta wacayat Jesusat wajacro:

—Sir ubach eyta tuwjá c ojcor uch síhwawi. Aját ba quin uní wacaro. Ac ubach tuwjaquey bahnác quihu sácayqueyra. Acan arar tas tas chájaquey úbistii chati quihwáyqueyra, wajacro.

*Señales antes del fin*

(Mr 13.3-23; Lc 21.7-24; 17.22-24)

<sup>3</sup> Eyta waquí cuitar Olivo terá cuitar cujacro. Erar cur chiwat

Jesús ima quin táyojocro. Cahujinat rahcti cuar táyojocro:

—Is quin récaji ehcuwi. ¿Bahat tewqwey bitat cab cuwátaqui? Bahat tewjác ojcor bar cab cuqwey isat istín acu uw acam bitara rehcatatara, is quin ey ehcuwi. Isat récaji istín acu ehcuwi. ¿Ba wiquin cahmor, cabar tinín cab cucayat, uw acam bitara rehcataca? wajacro, ima chiwat Jesús quin.

<sup>4</sup> Eyta táyoyat, Jesusat wajacro:

—Yají jawí. Aját tewqwey cab racayat ¿uwat ba cayar yájcacaqui?  
<sup>5</sup> Uwat imár ojcoran “Asan Crístoró,” wacáyqueyra. Uwan to binat eyta wacáy yináyqueyra. Eyinat “Sirat as ayjac,” waquíc cuara, imár chihtá síwayqueyra. Eyta waquíur cuitar uw ricá to bin cayar yajcáyqueyra. <sup>6</sup> Cajcan birar urar tec quejn chihtá tewic rahcuáyqueyra. Usár cat tec quejn chihtá rahcuáyqueyra. Eyta rahcuí cuar rooti jawí. Eyra im eyta rehcata waquíur chájacro. Eyta tec quejquíc cuar ruwár ojcor rehcata eyi bataro. <sup>7</sup> Cajc istiy uwan istiy uw owár, istiy uw owár tec quéjqueyra. Gobiérnoan rahra rahra tec quéjqueyra. Cajc istiy, cajc istiy cuitar yayan uti siti rehcatayqueyra. Ihyara cat birar, urar yiwóyqueyra. <sup>8</sup> Eyta rehcatat anto récaram rehcata bin éyтарo. Ey yahncutwan cuít rehcatayqueyra.

<sup>9</sup> Uwat ba as chiwa chajac ques quehswáyqueyra. Eyta quehsúr ba cahujín at icar wícaýqueyra. Ruhwún acu yauwin acu wícaýqueyra. <sup>10</sup> Eyta ruhwayat ayot cahujinat as chihtá waca téyqueyra. Eyta waca técat, serat ima íwoquin quehsí waáyqueyra. Quehsí waar car, quehsí bin at icar chácayqueyra. <sup>11</sup> Uw ricán to binat Sir chihtai bár ey ehcún yináyqueyra. Eyta yinír, uwan to bin cayar yajcáyqueyra. <sup>12</sup> Etat owár ur ay baran acsar, acsar yajcáyqueyra.

Eyta cuácayat uwan rahra rahra sehnác ítchacan wacar sehnác bár rehcatayqueyra. <sup>13</sup> Etat owár bíyinat Sir chihtá wácati tan úcayatan, Sirat éyinan síwayqueyra. <sup>14</sup> Etat owár Sir cara rehquey chihtá cajcan bítatara bahnác cuitar ehcwáyqueyra. Uw istiy quin, istiy quin, istiy quin, bahnaquin quin ehcwáyqueyra. Eyta ehcú tihryat, ruwár ojcotrun cábara tináyqueyra.

<sup>15</sup> 'Etat owár baatan uchta istáyqueyra. Istiyát Sir usi abáy ruhwayqueyra. Sir imaistir querat icar báchuti raúwayqueyra. Uwan raúwajar bin icar raúwayqueyra. Uchicrias cuat Sir chihtá ehcuquib Danielat eyta raúwayta ojcor récaji cuihsú bahjacro. Bíyatan carit uch tacáyatan ey chihtá yají rahcwi. <sup>16</sup> Sir usi raúwajar bin icar raúwayat ruhcuay biwi. Raujac chihtá rahcuír, Judea cajc cut ítquinra cubar icar ruhcuay quinwi. <sup>17</sup> Bíyinan ubach arcutar rehcatayatan, éyinan usar tan oso oya ucay rauti quinwi. <sup>18</sup> Bíyinan chi cut rehcatayatan, éyinan siricajá ucay usi beti quinwi. <sup>19</sup> Wiwín istir bár eyin cat cuechú cuac sácayqueyra. Sasá sut ojcor bin abín cat cuechú cuac sácayqueyra. <sup>20</sup> Sir ojcor uchta conwi, -wajacro-. “Bara cut cat tan jaquin rícar cat quinic cab cuan ayti jawí,” Sir ojcor eyta conwi. <sup>21</sup> Sir usi ruhwayat owaran cuechú cuac sácayqueyra. Récaji Sirat cuan ayjac cuar, aha cat tas cuácayat eytay cuátiro. <sup>22</sup> Uwan eyta cuac sácayatan, Sirat conu chihr áyayqueyra. Sirat et áytieyra rehratí sera waájatro. Eyta cuar Sir imáy cájaquin sehnác rehquít, et áyayqueyra.

<sup>23</sup> Uwatan ba quin “Cristo usatro,” wacáyatan, úwatan “Cristo úratro,” wacáyatan, ey ria cati jawí. <sup>24</sup> Etat ba cayar yajquin acu istiy cat, istiy cat, quír bin yináyqueyra. Yinír “Asan Crístoró,”



wacáyqueyra. Cahujinat “Asan Sir chihotá ehcúquibro,” wacáyqueyra. Eynat eyta waquíc cuar Cristo queney batro. Etar istiti bi icúr bár sícara bitara útura yajcáyqueyra. Sirat cájaqueyin cat cayar yajcátair waquít cayar yajcáyqueyra. <sup>25</sup> Baat récaji ey istayta acu ba quin ehcuro. Eyta etar yají rahcwi.

<sup>26</sup> ‘Uwat ba quin “Cristo urar ubach bár cuitatro,” wacayat, ria cati jawi. Erar wahitay beti jawi. Ba quin “Wahítuwi. Ubach tan sar ay ístajar quen ruhjacro,” wacayat, ria cati jawi. <sup>27</sup> As Uw Síuquib sior wicayat owár úchtaan wanro. Cuir cuasoyat uwat itro. Rahr owár rahs raquíc wihár ítquinat cat, rahs rauwic wihara ítquinat cat ub cuitar itro. Eytaan wan as wicayat, cajc bahnác cuitar ítquinat istáyqueyra.

<sup>28</sup> ‘Chein bísara jácayat, erar basit quiwáyqueyra.

*Cómo vendrá el Hijo del Hombre*  
(Mr 13.24-37; Lc 21.25-33; 17.26-30, 34-36)

<sup>29</sup> ‘Uw ruhwú cab bahní cuitar rahs waa báreyra. Sihyór cat waati rehácáyqueyra. Cuacúr ub cat abá cuitar bin tijcáyqueyra. Cuacúr abá cuitar bahnác yiwóyqueyra. <sup>30</sup> Etat cuacúr abá wahítitan, as wiquíc cab kujác chihotá istáyqueyra. Uw bahnáquinat istáyqueyra. Eyta ístír cona sácayqueyra. Etat asa Uw Síuquiban istáyqueyra. Bowarám tan cutar raquíc istáyqueyra. Urán to raquíc istáyqueyra. Rahs churotán wan Sir churot chi wan beo beo raquíc istáyqueyra. <sup>31</sup> Etar aját cacmín cuacúr bin áyinro. Ayír éyinat rubar cuhr cutar uw Sir imáy sécuayqueyra. Cajcan teyan bítatara bahnác cutar bin sécuayqueyra.

<sup>32</sup> ‘Higuera caruc sucóc cab cuquíc síhwawi. Baatán higuera cárucua cay sucoyat, rita cuquíc itro. Higuera caruc cuicara sucoyat, rita cuquíc itro. <sup>33</sup> Eytaan

wan, aját wacye bahnác eyta rehacayat, cábara tinic cab cuquíc istáyqueyra. Cabar bar tinic istáyqueyra. <sup>34</sup> Aját ba quin wacaro. Ah cut itquin bahnaquin sácati cuar, aját wacye eyta rehácáyqueyra. <sup>35</sup> Cuacúr abá cat, cajcan teyan bahnác bahnáyqueyra. Eyta cuar as chihótán bahnác quení íuti im eyta chácayqueyra. Bahná báreyra, wajacro, Jesusat.

<sup>36</sup> ‘Asa Uw Síuquib cat bitat sior wicátatara, istiyati ístítiro. Rahsa bita jat wicátatara istiyati ístítiro. Sir cuacúr cacminát cat ístítiro. As Sir ima wacjác cat ístítiro. Tet imatrun itro. <sup>37</sup> Réccaram Noé itic cab rehquir eyta, asa Uw Síuquiban racayat cat, éytaan wan rehácáyqueyra. <sup>38</sup> Réccaram etat owaran riw anto cajc bahnác cutar uhrú tas cuinti cuácayat, uwat ístítiro. Uwat imár sácajar sihwár ohbac ítchacro. Eyta ita rabar ira yájacro. Bacua yahjacro. Wiya cat yehwójacro. Cahbarin cat yehwín ac ajc waajacro. Noein riwa arcutar beyin usar rauwic oco so tas eyta yajacro. <sup>39</sup> Noein riwa arcutar beyin ubach icar rauyat, istiyati imár cuácatai bow béhtiro. Riw uhrú tas cuinic oco so tas uwat bow béhtiro. Riwat eyin sacan yehwic cab cuc oco so tas bow béhtiro. Asa Uw Síuquib racayat cat, ima éytaan wan bow behti wicáyqueyra. <sup>40</sup> Etat owár sera bucáy binat chi cut canar yajcaro. Canar eyta yajcayat úbistira ajmaráy béyinro. Cuatán istiyará beti bahnro. <sup>41</sup> Wiwín bucáy binat anab tajcro. Tajcyat, úbistira ajmaráy béyinro. Cuatán istiyará beti bahnro. <sup>42</sup> Asan bitat wicátatara baatán ístítiro. Eyta bira as wiquíc cahmor síhwatira ítiti jawi. <sup>43</sup> Uch síhwawi. Ubach cayibat besin bítajat wicátatara ístír waquít, camti ítata binro. Bésinat bes yajti acu camti ítata binro. <sup>44</sup> Eyta bira asa Uw Síuquib bar wicata síhwā rabar ítuwi. Eytair

báreyra ¿as racayat baat bow behti réhcajaqui?

*El siervo fiel y el siervo infiel*  
(Lc 12.41-48)

<sup>45</sup> 'Biyan cacúm ay bintara aját ey ehcunro. Cacúm ay binat carat ayquey wácati bahnác yajcaro. Cacúm eyta bin patronat bahnác obir yajcayta acu cac bahcaro. Cac bahcayat cacúm eyat cacmín cahujín quin ira wícaro. Ira wiquic cuitar cab cucayat, cacmín cahujín ac ira tahwuro. <sup>46</sup> Eyta cac bahr cutar patrón cajc istiy bijacro. Itchareht sicor wijacro. Sicor wiquí ititan, cacúm eyat bi yajcata wac bahjáctara ay yajcáy raújactara eywan ayro. Cacúm ey ohbac itayqueyra. <sup>47</sup> Aját ba quin wacaro. Cacúm eyra patronat cacmín cara cuít yehn áyayqueyra. Icuran biyan bahnacan cacúm ey at icar wícaro. Obir yajcayta acu wícaro. <sup>48</sup> Cuatán cacmá ay bár binat uchta séhwaro. "As cara in wícajar bijacro," séhwaro. <sup>49</sup> Eyta séhwayeyra cacmín ruhway yehnata óraro. Imara iran, bacuan báchuti, atuc sínata óraro. <sup>50</sup> Simat yehwquin owár atuc sínata óraro. Eyta ruhwayat icar, atuc sinyat icar, cara wicata óraro. Patrón in wícajar séhwayat icar wicata óraro. Bow behti cuácayat wícatáro. <sup>51</sup> Wiquí ititan, cacúm ay bár yajcaro. Eyta yajquíc ques abáy bucáyqueyra. Urá bucáy bin owár cuécwayqueyra. Eyta cuécwayat, eyta bucayat abáy óyqueyra. Yaran abáy rehquít ruhra cuechwáyqueyra, wajacro, Jesusat ima chiwa quino.

## 25

*El ejemplo de las diez muchachas*

<sup>1</sup> Etar Jesusat acsar ima chiwa quin wajacro:

—Sir cara rehquey úchtaan wan chácayqueyra. Cahbarin cuisa ucasi binan serat wiya yehwíc fiesta

cuitar béjacro. Cahbarin éyinat imár oca soya jaw béjacro. Wiya yehwín ey wiquic acor itin acu béjacro. <sup>2</sup> Cahbarin cuisa esí éyinra urá batro. Cuatán cahujín esí éyinra urá chiro. <sup>3</sup> Urá bár éyinat ocan anín acu aceite yarsa bétiro. Oca anín aceite bahnyat bucoy tehmár chaquin acu bétiro. <sup>4</sup> Cuácayat urá ji éyinatra caba cuwata acat béjacro. <sup>5</sup> Eyinan fiesta yajquín usi cucayat, wiya yehwín eya in wítiro. In witi rehcayat cámyarat cahbarin cuac bécaro. Eyta cuac bécajareht sarac cámjacro.

<sup>6</sup> 'Eyta cámjareht chey ubut chat cohwíc ajc rahjacro. "Bar racaro. Bar racaro. Ey tihráy rowi," cohwíc ajc rahjacro.

<sup>7</sup> 'Eyta cohwíc ajc rahcuír ajc béhjácro. Ajc behquir car oca anay yinjacro. <sup>8</sup> Oca anay yinyat, cahbarin cuisa esí urá bár éyinay aceite cutiro. Cuti cuácayat cahujín eyin quin chíjacro. "Is oca bar tin bicaro. Baayí ey sícara is quin wiwi," wajacro. <sup>9</sup> Etat urá ji éyinat wajacro: "Batro, wícajatro. Ba quin wícyeyra, isay ey cat tináyqueyra. Ba acu cat, is acu cat cuti tináyqueyra. Wícajatro. Cuatán behmarat wahy béowi," wajacro.

<sup>10</sup> 'Eyta wacayat éyinat imár acu wahy béjacro. Aceite wahy bey yiror wiya yehwín ey wijacro. Wicayat, im acor itay ocuajác eyin owár usi raújacro. Rauwir wiya yehwíc fiesta yajcáy yinjacro. Rauwir quérati cay tun téjacro.

<sup>11</sup> 'Itchareht yájcjareht cahujín aceite ucay béjequeyin sicor béhjácro. Behquir querat acor cuar wajacro: "Caru, caru is rauwin acu quérati waawi," wajacro.

<sup>12</sup> 'Eyta wacayat wajacro: "Aját ba quin wacaro. Ba rehrintara ajatrá istiti binro," wajacro.

<sup>13</sup> Jesusat ima chiwa quin siwin ac eyta ehcujacro. Etar wajacro:

—Eyta bira yají chawí. As sicor bítajat wicátatara, caban bi cutara wicátatara, baat istítiro. Eyta chíntara síhwatira ítiti jawí, wajacro. As wiquíc acor ítuwi, wajacro, Jesusat ima chiwa quin.

### *El ejemplo de los talentos*

<sup>14</sup> Sir cara rehquey úchtaan wan chácayqueyra. Cara cajc istiy ben inár ima cacmín yehw chíjacro. Yehw chíir car, eyin at icar ima ray to bin ruón acu tahwujacro. <sup>15</sup> Istiy at icar raya talento esí wíjacro. Istiy at icar raya talento bucáy wíjacro. Istiy at icar talento úbisti wíjacro. Cacmín istiy quin istiy quin orá ruota acat wíjacro. Eyta wiquir cajc istiy bijacro. <sup>16</sup> Bi yíror, raya talento esí cajac éyatan ray ey cuitar icúr bi wahr car acsar rajacro. Eyta rájareht acsar cat talento esí sécuajacro. <sup>17</sup> Eytaan wan istiyát talento bucáy wijac eyat cat icúr bi wahr car, acsar rajacro. Eyta rájareht acsar cat talento bucáy sécuajacro. <sup>18</sup> Cuatán talento ubistán cajac éyatra raya caquir ruhjacro. Iscán cuijacro. Cuiir cara raya ey sar ruhjacro.

<sup>19</sup> Itchareht yájcjareht cara sicor wijacro. Wiquir car cacmín bucoy yehw chíjacro. Ray sawún acu yehw chíjacro. <sup>20</sup> Chícayat récaji ray talento esí cájaquey wijacro. Wiquir, cara quin wajacro: “Caru, bahat as at icar talento esí wíjacro. Eyta wijac cuar, aját acsar cat talento esí sécuajacro. Towi. Bah quin sicor talento ucasí wícaro,” wajacro. <sup>21</sup> Eyta wacayat, carat wajacro: “Eywan yarsa yajacro. Ba urá istanác biro. Cacmá ay biro. Bahat conu bi ruhwuti cohn áyjacro. Eyta bira aját bah at icar acsara cuít wíquinro. Is buc owár ahní ítataro,” wajacro. <sup>22</sup> Eyta wacayat, ray talento bucáy cájaquey wijacro. Wiquir, cacmá eyat cara quin wajacro: “Caru, bahat as at icar talento bucáy wíjacro. Eyta wijac

cuar, aját acsara cat talento bucáy sécuajacro. Towi. Bah quin sicor talento bucáy wícaro,” wajacro. <sup>23</sup> Eyta wacayat, cara eyat wajacro: “Eywan yarsa yajacro. Ba urá istanác biro. Cacmá ay biro. Bahat conu bi ruhwuti cohn áyjacro. Eyta bira aját bah at icar acsara cuít wíquinro. Is buc owár ahní ítataro,” wajacro. <sup>24</sup> Etat talento ubistán cájaquey wijacro. Wiquir wajacro: “Caru, aját ítitan, bahan ray sar esan abayro. Behmát riti cut bin sécuaro. Behmát ruoti cut bin behmáy cácaro. <sup>25</sup> Eyta istír bah cahm ehurán to rehjecro. Ehurán to rehquít bah ray ay ruhjacro. Ica cuiir sar yajc chájacro. Towi. Bah raya im éytaro,” wajacro. <sup>26</sup> Eyta wacayat, car eyat wajacro: “Bah urá ay batro. Bah ohcan abayro. Aját riti cut bin secuac istíc cuar, as ray ruhjacro. Aját ruoti cut bin caquic istíc cuar, as ray ruhjacro. <sup>27</sup> ¿As rayan bitara reht ray yajc chaquib quin wítica? Ray yajc chaquib quin wíjaquir waquít, eyat ray ey cuitar ruota binro. Eyta ruójaquir waquít, sicor rayan cuít wícata binro. Eyta cuácayat as sicor wicayat, ajmaráy acat chaw, sécuajac acat chaw, cuít chácata binro. <sup>28</sup> Eyta chihtara ey at icar talento wijac ey quistú uwí. Quistú uquir, ucasí wijac ey quin wiwi. <sup>29</sup> Aját uní wacaro. Biyay cuítara ey quin acsara cuít wícaro. Eyta wícatat in bahná báreyra. Cuatán biyay conútará, ey ohnor bahnác cuic úcaro, -wajacro-. <sup>30</sup> Ey cacmá icúr acuí batro. Etar tinjac baquí chira cuitar uc tewi. Erar téccayat conáyqueyra. Yaran abáy rehquít ruhra cat cuechwáyqueyra, wajacro, Jesusat chiwa quin.

### *El juicio de las naciones*

<sup>31</sup> Asa Uw Síuquiban cara yehnár cajc uch cut sicor wicáyqueyra. Uw ubot wicáyqueyra. Eyta wicayat, cuacúr cacmín owár

behcáyqueyra. Behquí asan cara cháquinro. <sup>32</sup> Asan rey cara chácay, uw bahnáquinan as cac cahm behcáyqueyra. Aját eyin urá istín acu behcáyqueyra. Behcayat, aját eyin urá istinro. Istír ur ay éyinra ajquí wahwunro. Obas cayibat óbasa cabir tac icar bin wahwúr eyta uw eyta wahwunro. <sup>33</sup> Aját ur ay éyinan as cuic rahray wihara cháquinro. Cuatán ur ay bár éyinra cuic rahray istiy wihara cháquinro. <sup>34</sup> Etar asa rey carat ur ay eyin quin waquinro: “Bara as Tetát cájaquinro. As Tetát récaram anto cábara cuanti jat echí ba im sasá chaquin ac waquí chájacro. Eyta bira ey sasá chacay rowi. <sup>35</sup> Asa yayí cuácayat, baat as ira wíjacro. As cuc wini cuácayat, yahn acu bacú wíjacro. Asan baat istiti cuar ba quin cucayat, as ubach wíjacro. <sup>36</sup> As oya bár siati cuácayat, baat oya wíjacro. As restát yéhnajar rehçayat, as obir yajcáy béjebro. As cárcel icar cuácayat, as quin pasear yajcáy béjebro. Eyta etar as Tet sasá chacay rowi.” Aját eyta waquinro, eyin quino.

<sup>37</sup> Eyta wacayat, ur ay éyinat wacáyqueyra: “Caru, ¿Bah yayat cuaquic isat bitat ityi? ¿Bah quin ira bitat wicyi? ¿Bah cucuát cuaquic isat bitat ityi? ¿Bah quin bacú bitat wicyi? <sup>38</sup> ¿Bah bírari cámajar cuácayat isat bitat ityi? ¿Bah istiti cuar ubach bitat wicyi? ¿Bah oya bár cuaquic isat bitat ityi? ¿Ba oya bitat wicyi? <sup>39</sup> ¿Ba restát cuácayat, cárcel icar cuácayat, isan bah quin bitat beyi?” wacáyqueyra. <sup>40</sup> Eyta wacayat, asa cara reyat wacáyqueyra: “Aját ba quin wacaro. Baat as chiwa obir yajacan, as obir yajquí éytaan wanro. As chiwa oya bár bin cuácayat baat eyin obir yajacan, as obir yajquí éytaan wanro.”

<sup>41</sup> Eyta waquí ur ay bár eyin quínora waquinro: “Bara as owár

ítiti jawi. Sirat ba quehsuro. Etar cab oc icar béowi. Cab oca Sistrám acu ey cacmín acu bar órojcro. <sup>42</sup> Asa yayí cuácayat, baat ira witi rehjecro. As cuc wini cuácayat, baat bacú witi rehjecro. Asan ba istiti cuar ba quin cucayat, as ubach witi rehjecro. <sup>43</sup> As oya bár siati cuácayat, baat oya witi rehjecro. As restát cuácayat, as obir yajcáy beti rehjecro. As cárcel icar cuácayat, as quin beti rehjecro. Eyta etar cab oc icar béowi.”

<sup>44</sup> Eyta wacayat, ur ay bár éyinat wacáyqueyra: “Caru, ¿Bah yayat cuaquic isat bitat ityi? ¿Bitat ira witi ruhwuyi? ¿Bah cucuát cuaquic isat bitat ityi? ¿Bitat bacú witi ruhwuyi? ¿Bah bírari cámajar isat bitat ityi? ¿Bah ubach witi bitat ruhwuyi? ¿Bah oya bár siati cuaquic isat bitat ityi? ¿Ba oya witi bitat ruhwuyi? ¿Ba restát cuácayat, cárcel icar cuácayat, isat bah quin beti bitat rehyi?” wacáyqueyra. <sup>45</sup> Eyta wacayat, asa cara reyat waquinro: “Aját ba quin uní wacaro. Baat as chiwa obir yajti ruhwujacro. Eyin ruhwúyatan, as ruhwúr éytaan wanro. As chiwa oya bár bin ruhwúyatan, as ruhwúr éytaan wanro,” waquinro. <sup>46</sup> Eyta waquí ur ay bár éyinra cab oc icar uwan cuánaan itin acu ab cuiáyqueyra. Cuatán ur ay éyinan Sir owár bur cut su cut ítayqueyra.

Jesusat chiwa quin eyta wajacro.

## 26

### *Planes para prender a Jesús*

(Mr 14.1-2; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)

<sup>1-2</sup> Boni cuanyat bach ajc cheycar aracat bijaquey cuanata cuanjacro. Uchicrias Siran cohtín ubach aracat uw yauti bijacro. Siran aracat uw yauti bijác ey sihwán acu judíoinat bach yájuano. Bach ey ajc istiy cut Pascua fiesta awuro. Boni cuanyat bach ajc cheycar aracat bijaquey cuanata cuanjacro. Eyta

cuanyat, Jesusat uw quino wac tihrí, ima chiwa quino acsar wajacro:

—Pascua fiesta yajquíc bar cab cucaro. Baatán eyta itro. Eyta cuanyat asa Uw Súquib caruc ojcor quejquín cahujín at icar wícaqueyra, wajacro.

<sup>3</sup> Eyta tewyat icar cajc istiy sacerdote carin cat, judío werjayín cat sacerdote cara usi sécuajacro. Sera ajca Caifás usi sécuajacro. <sup>4</sup> Esar secuar Jesús yauwin acu ríojacro. Uwat istiti caquir yauwin acu ríojacro. <sup>5</sup> Eyta rio cuar éyinat wajacro:

—Yauwata cuar fiesta cuitatra yaúwajatro. Fiesta cuitar yaúyeyra, uwat istír car, tec yináqueyra, wajacro.

*Una mujer unge a Jesús*  
(Mr 14.3-9; Jn 12.1-8)

<sup>6</sup> Eyta ríoyat icar Jesús Betania cuitar Simón usi chájacro. Simón ajc istiy cut ojc ohnquey awujacro. <sup>7</sup> Erar chácayat mesa acor chihrjacro. Mesa acor chihryat wiw istiy Jesús ocsor wijacro. Wiquír boteya rojacro. Alabastro ac boteya órojacro. Ey sar perfume chiro. Inan ehchí bi chiro. Perfume eyan acán to binro. Eya wiquír, Jesús cuís otar uhcajacro. <sup>8</sup> Eyta uhcayat Jesús chiwa túrjacro. Turir car wajacro:

—¿Bitara reht eyta auqui? <sup>9</sup> Eyta auti cuar perfume ey rata bin yajacro. Ey acan to chiata bin yajacro. Eyta rar car raya oya bár bin quin, ray bár bin quin wícata bin yajacro, wajacro.

<sup>10</sup> Eyinat rahra rahra tewyat, Jesusat rahjacro. Eyta rahcuír wajacro:

—Uy wiwát eyta yajcayat, ¿bitara reht yájcajar bin yajc síhwaqui? Uy wiwát as acu ay yajacro. <sup>11</sup> Ba owár cuayin uwra it bahná báreyra. Cuácayat asra ba owár etach ita báreyra. Asra ba owár

iníc itro. <sup>12</sup> Uwat ruhcuín acu chein cuitar perfume chaquir eyta, uch wiwát as ruhcuín inár perfume chácaro. <sup>13</sup> Aját ba quin uní wacaro. Cajcan teyan birar birar as chihtá ehcwáqueyra. Birar ehcúctara, uch wiwát yajác ey cat ehcwáqueyra. Uwat eyat as ac yajác tamo síhwayta acu ehcwáqueyra, wajacro.

*Judas traiciona a Jesús*  
(Mr 14.11; Lc 22.3-6)

<sup>14</sup> Jesusat eyta waquir cuitar Judas sacerdotéin quin bijacro. Judas Iscariote sacerdote carin quin bir wajacro:

<sup>15</sup> —Aját Jesús ba at icar wícayat tehmár, ¿as quin bita túnataca? wajacro.

Eyta wacayat ray túnjacro. Yera raya treinta túnjacro. Síhyór bacáy canar yajquir cuit cácata eyta túnjacro. <sup>16</sup> Eyta tuni yahncút Júdasat Jesús úrojacro. Sacerdote carin at icar bítara wícatatara ey úrojacro.

*La cena del Señor*  
(Mr 14.12-25; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

<sup>17</sup> Etar fiesta récamar yajquín riy cuanyat pan buc rehti cohquíc riy cuanyat Jesús chiwat Jesús quin táyojacro:

—¿Isat Pascua fiesta cut bahat cohn acu bisar wahnátaqui? ¿Pan buc rehti cat, obas cat bisar wahnátaqui? wajacro.

<sup>18</sup> Eyta wacayat Jesusat wajacro: —Pueblo icar béowi. Erar uw istiy ey quin wawi: “Is síwquibat uchta wac ayro: ‘Ahra as acu bar cab cujacro. As bah usi ajmár chiwa owár pan buc rehti bi yayinro.’ wacaro,” wawi.

<sup>19</sup> Jesusat ima chiwa quin icúr yajquín wájáctara éyinat eyta yajacro. Eyinat Pascua fiesta cut cohnín acu obas cat, pan cat wahnajacro.

<sup>20</sup> Bar tnyat mesa cuitar Jesús ima chiwa owár yájacro. <sup>21</sup> Eyta yaya rabar eyin quin wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Ba as chiwa sícara bin úbisti bi urá tehmóyqueyra. Tehmór as quehší waátaro, wajacro.

<sup>22</sup> Eyta wacayat eyin cuecujacro. Cuecúr istiyát istiyát táyojocro:

—Unian ¿aját eyta yajcataítara? wajacro.

<sup>23</sup> Eyta táyoyat Jesusat wajacro:

—As owár soy sar yajc eyan urá tehmór, as quehší waátaro, -wajacro-. <sup>24</sup> Uwat asa Uw Síuquib yauwáyqueyra. Sir carit cuitar ehcujác eyta yauwáyqueyra. Eyta cuar biyat as quehsuquin at icar chácayat, eyin conú cuac yaráyqueyra. Ey uw eyan récajian yéhntiir waquit ey ácuán ay chácata binro, wajacro.

<sup>25</sup> Eyta wacayat Júdasat wajacro. Quehší waata eyat wajacro:

—¿Aját eyta yajcataítara? wajacro.

Eyta wacayat wajacro:

—Ee, bahan eyro, wajacro.

<sup>26</sup> Eyin ira yaya rabar, Jesusat pan at cut yehwajacro. Yehwír Sir ojcor conjacro. Eyta conár cuitar istiy quin, istiy quin, ima chiwa quin cotír wíjacro. Eyta wiquir wajacro:

—Towi. Cohwi. Uchan as sibatró, wajacro.

<sup>27</sup> Eyta waquíř toca cat yehwajacro. Toc icar chistár ub rihatro. Yehwír Sir ojcor conjacro. Conár ima chiwa istiy quin, istiy quin, tahwujacro. Tahwúr wajacro:

—Ba bahnaquin uch yahwi.

<sup>28</sup> Uchan as abro. Sir imatan bitara yajquín tew bahjacro. Sirat wajaquey caba rehquín acu as ab béyqueyra. As ab uw to bin ac béyqueyra. Eyinat Sir tayar yajác tunin ac béyqueyra, -wajacro-.

<sup>29</sup> Aját ba quin wacaro. Chistár ub rihar uchta bi aját búcoyra yáhtiro.

As ba owár as Tetá cara rehquey cuitar itic oco tas yáhtiro, wajacro.

*Jesús anuncia que Pedro lo negará*

(Mr 14.26-31; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)

<sup>30</sup> Eyta waquíř, Sirat rahcuín acu tajacro. Tar car acsara béjecro. Cajc Olivo terá cut cuwín béjecro. <sup>31</sup> Erar cur Jesusat eyin quin wajacro:

—Ah chéycaran baat as tamo sihwár cuechín chuchin chácayqueyra. Etar as chihtá waca báhayqueyra. Sir carit cuitar ey ojcor wacaro: “Obas cayib aját yaúwinro. Etat óbasinra bar cui béyqueyra,” wacaro. <sup>32</sup> Eyta cuar as sitor estají yehninro. Eyta yehnár ba cahmor Galilea cajc cut benro, wajacro.

<sup>33</sup> Eyta wacayat Pédroat wajacro:

—Eyin bahnáquinat bah chihtá waca bahta óraro. Cuatán ajatrá waca báreyra, wajacro.

<sup>34</sup> Eyta wacayat Jesusat ey quin wajacro:

—Pédrou, aját bah quin wacaro. Ah chéycara bahat wacáyqueyra, “Asra Jesús chíwai batro,” wacáyqueyra. Cohcarám cohwín cahmor, ícara bay eyta wacáyqueyra, as ojcor, wajacro. Jesusat Pedro quin eyta wajacro.

<sup>35</sup> Eyta wacayat Pédroat wajacro:

—As bah jor yauwata tacat, aját “As Jesús chíwai batro,” waca báreyra, wajacro.

Etat cahujinat cat im eyta wajacro.

*Jesús ora en Getsemaní*

(Mr 14.32-42; Lc 22.39-46)

<sup>36</sup> Etat Jesús ima chiwa owár cajc ajca Getsemaní cut béjecro. Getsemaní cut cur, Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Usár as acor ítuwi. As úrior benro. Sir ojcor conay benro, wajacro.

<sup>37</sup> Eyta waquíř car im ey owár Pedro cat, Zebedeo sasá cat acsara

béjcro. Beyar cuecway yehnjacro.

<sup>38</sup> Etar eyin quin wajacro:

—Cueat as yarata racaro. Ba usár quir ítuwi. Camti ítuwi, wajacro.

<sup>39</sup> Eyta waquí acsar biráy bár cuitar bijacro. Bir car ica icar cac batabo bahujacro. Eyta bahúr Sir ojcor uchta conjacro:

—Tetú, uwat as yauti ac conro. As yauti yarsa waátatara, as yau ayti síuwi. Aját eyta conic cuar as chihtai yajti jawi. Behmá chihtá cutar yajwi, wajacro.

<sup>40</sup> Eyta conár ima chiwa cuisa bay eyin quin wijacro. Wiquír ítitan, cam sácjacro. Eyta istír Pedro quin wajacro:

—¿Bitara reht ba camqui? ¿Camti íniqui ítajarica? <sup>41</sup> Camti ítuwi. Camti ita rabar Sir ojcor conwi. Sisramat ba quin ay bár yajc ayti acu conwi. Aját wacaro. Baat ur icar ur ay yajquín sihwá cuar, ba sibirá chihchí batro, wajacro.

<sup>42</sup> Eyta waquí car bucoy Sir ojcor conay bijacro. Uchta conjacro:

—Tetú, as ruhwútian yarsa sera waájartara behmá chihtá yajwi, wajacro.

<sup>43</sup> Eyta conár car bucoy wiquír ítitan, chiwa cam bécaro. Cámyarat ub ánjacro. <sup>44</sup> Eyta istír, icar bawoy conay bijacro. Chiwa imara cham bahr car, Sir ojcor conay bijacro. Icara bawoy bicayat récaraman conjác eyta bawoy cat eyta conjacro. <sup>45</sup> Eyta conár car bawoy ima chiwa quin wijacro. Wiquír eyin quin wajacro:

—Cámintara ahra camwi. Tan jawi. Asa Uw Síuquib acu bar cab cujacro. As ur ay bár bin at icar wiquic cab cujacro, -wajacro. <sup>46</sup> Cui yinwi. Bar jawi. As quehsí waajaquey bar racaro, wajacro.

*Llevan preso a Jesús*

(Mr 14.43-50; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)

<sup>47</sup> Jesusat echí tewyat icar, Judas wijacro. Judas eya Jesús ima chiwa doce sicar binro. Judas owár ricán to béjcro. Espadan ator cárucuan ator béjcro. Sacerdote carin chihtá cuitar, werjayín chihtá cuitar béjcro. <sup>48</sup> Júdasat eyin quin biyan Jesústara ehcún wajaquinro. Ey ehcún acu icúr yajquíntara récaji wajaquinro: “Aját bi ac suhwítara, eyan eyro. Ey caquir rowi,” wajaquinro. <sup>49</sup> Eyta wajác etar behquir Jesús cac cahmar bijacro. Cur wajacro:

—Caru, as racaro, wajacro.

Eyta waquí Jesús ac suhwjacro. <sup>50</sup> Suhwyat Jesusat ey quin wajacro:

—Iwoquinu, ¿icúr racar racyi? wajacro.

Eyta wacayat, éyinat Jesús ahár cájacro. <sup>51</sup> Eyta cácyat icar Jesús chiwa úbistiyat atcar cut espada újacro. Uquir ey cuitar sacerdote cacúm tajacro. Ey cucáj cuic téjcro. <sup>52</sup> Cucáj cuic técyat, Jesusat chiwa ey quin wajacro:

—Bah espada sicor yahníc chawí. Bíyinan espada cuit técuactara, éyinan espada cuit sácataro. <sup>53</sup> ¿Bahatra ey istítica? ¿Aját Tet quin conyat, eyat as bar síwata ey istítica? ¿As siwin ac ima cuacúr cacmín cuisa setenta mil bin áyata ey istítica? <sup>54</sup> Eyta cuar eyat as síuquir waquí, Sir carit cuitar yajquín wajác ey uní caba yájcajatro, wajacro.

<sup>55</sup> Etar Jesusat uw ricá ey quin wajacro:

—Baat besin caquir eyta, caruc jaw, espada jaw as cacay rojocro. ¿Bitara reht eyta royi? Aját riy istiy, riy istiy Sir usi ba ubot siwin acu chihrjacro. Eyta cuar, baat as cátiro. <sup>56</sup> Eyta cuar Sir carit cuitar ehcúquinat cuihsú bahjác ey bahnác queni íuti acu eyta caba yajcátaro, wajacro.

Etar ima chiwa bahnáquinan cui béjcro. Jesús im istir bahjacro.

*Jesús delante de la Junta Suprema*

(Mr 14.53-65; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)

<sup>57</sup> Jesús chiwa bey yiror, cájaquinat Jesús ahár béjcro. Sacerdote cara Caifás quin yehw béjcro. Caifás usar bachan chih tán siwquin cat, judío werjayín cat bar sécuajacro. <sup>58</sup> Jesús béccayat Pedro quescút inara bijacro. Bir sacerdoté cara usi ubach tan sar awat cuitar raújacro. Esar rauwir policia owár ítchacro. Bitara yajcátatara wahitín acu ítchacro. <sup>59</sup> Etar sacerdoté cárinat, bahnác sécuajaquinat Jesús cahm icar sucuar tewata bin uroy áyjacro. Eyta tewquin chih tá cuitar Jesús yauwin sihwár uroy áyjacro. <sup>60</sup> Eyta úroyat, ricá to binat sucuar tewjacro. Eyta tewít cat bí ques icar yaúwajatro. Eyta tew béccajareht, uw cuisa bucáy bin yinír wajacro:

<sup>61</sup> —Isat ráhcuitan, ser uchat uchta wajacro: “Aját Sir ubach bahnác bar ruhwú tenro,” - wajacro-. “Quihwír bay cuanyat sicor bahnác óronro,” wajacro. Isat eyta waquíc rahjacro, wajacro, cuisa bucáy binat Jesús ojcor.

<sup>62</sup> Eyta wacayat sacerdoté cara yehnár car Jesús quin wajacro:

—Eyinat eyta tewyat ¿bah ajc chínica? ¿Bah cahm icar téwqueyan unica? ¿Eyinat bí ojcor tewqui? wajacro.

<sup>63</sup> Eyta táyojoc cuar, Jesusat icrí wátiro. Ajc chin chájacro. Eyta cuácayat sacerdoté carat ey quin wajacro:

—Aját Sir ub cahmor bah quin tew ayro. Is quin ehcuwi. Bahan Crístotara, bah Sir waquíjtara ey bártara, is quin ey ehcuwi, wajacro.

<sup>64</sup> Etar Jesusat wajacro:

—Ee, asan eyro. Etar aját ba quin wacaro. Asa Uw Síuquiban cuacúr urán to bin ecor itic istáyqueyra. Asan cuacúr abá cuitar bin bowarám tan icar raquíc istáyqueyra, wajacro.

<sup>65</sup> Etat wacayat sacerdoté caran abáy túrjacro. “Jesusat téwajar bin tewíc,” séhwajacro. Eyta sehwar turir car sacerdotéat ima owquey oya rachacro. Turir wajacro:

—Uyat Sir ojcor téwajar bin tewjacro. Ahsín tewjacro. Is cucajá ácatan eyta tewjacro. Isat caba rahjacro. Ey cahm icar tewquin ahra istiy táyotiro. <sup>66</sup> Baat ítitan, ¿bitáracá? wajacro.

Eyta wacayat, éyinat wajacro:

—Sir tayar yajacro. Etarwan yauwátaro, wajacro.

<sup>67</sup> Etar éyinat Jesús buror sischacro. Ey ac cutar cana rihar tijc ajacro. Tijcár cat cahujinat ey ac cat tajacro. Oya cumar cut ac ey, ub ey cay questár cat tajacro. <sup>68</sup> Tajcá rabar wajacro:

—Bahat waquitan, bahan Crístoro. Baan Crístotara, bah biyat tajquíctara, is quin ehcuwi, wajacro.

*Pedro niega conocer a Jesús*

(Mr 14.66-72; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-27)

<sup>69</sup> Eyinat Jesús buror sisyat icar awat Pédroan ubach tan sar awat cuít ítchacro. Erar ityat cacúm cahbara Pedro ocsor wiquír wajacro:

—Bah Jesús Galilea bin chíwaro, wajacro.

<sup>70</sup> Etat Pédroat Jesús ima chiwa wati cuar wajacro:

—Asan ey chíwai batro. Bahat bí ojcor tewíctara, istítiro, wajacro, Pédroat bahnaquin cucajá acat.

<sup>71</sup> Eyta waquí, awat querat cu tas bijacro. Erar cucayat, cacúm wiw ístiyát Pedro itchacro. Istír cahujín quin wajacro:

—Ser uya Jesusin Nazaret bin owár chájacro, wajacro.



<sup>72</sup> Eyta wacayat Pédroat bucoy wajacro:

—Aját Sir ub cahmor wacaro. Asan ey chíwai batro, wajacro.

<sup>73</sup> It bica rehquíť cahujín Pedro ojcsor behjecro. Bequíť wajacro:

—Bár cat bahan ey chíwaro. Bah ajc tewŕquey ráhcuitan, eyin ajc tewír eyta bahat cat eyta tewro, wajacro.

<sup>74</sup> Eyta wacayat, Pédroat wajacro:

—Asan ey chíwai batro. Aját uní wátitara, Sirat as bar cuécwayqueyra, wajacro.

Eyta wacayat acat cohcarám cohwjacro. <sup>75</sup> Cohwyat, Pédroat Jesusat wjac̄ tamo séhŵajacro. Récaji Jesusat wajacro: “Cohcarám cohwín cahm icar bahat as ojcor ‘asra ey chíwai batro,’ wacáyqueyra. Icara bay eyta wacáyqueyra.” Jesusat wjac̄ tamo sehŵar, watar wajacro. Watar waar abáy ojocro.

## 27

### *Jesús es entregado a Pilato*

(Mr 15.1; Lc 23.1-2; Jn 18.28-32)

<sup>1</sup> Etar bahnác cuanyat sacerdote carin cat, werjayín cat bahnaquin owár binat Jesús yauwin wajacro. <sup>2</sup> Eyta waquíť, gobernador ajca Pilato acor questár béjecro.

### *La muerte de Judas*

<sup>3</sup> Jesusan Pilato acor yauwin acu questár bécayat, Judas quehsí waajáqueyat itchacro. Istír abáy cuecujacro. Cuecúr car yera raya acan to bi treinta túnjaquey sacerdotéin quin, werjayín quin sicor béjecro. <sup>4</sup> Sicor beyar wajacro:

—Aját Sir tayar yajacro. Aját ba at icar urá ay bin yauwin acu wícajar bin wíjacro, wajacro.

Eyta wacayat, éyinat wajacro:

—¿Is quin icur obír tewŕy raca? Is acura bitarach batro. Eyra behmatan it chácaqueyra, wajacro.

<sup>5</sup> Eyta wacayat yera raya eya Sir usi eyin cac cahmar téjecro. Ray ter car imara acsara bíjacro. Bir

car, imát cucuí icar chistár cut questár chinjacro. <sup>6</sup> Júdasat ray te bahcayat, sacerdote cárinat raya ey sicor sécuajacro. Secuar rahra rahra wajacro:

—Ray ucha uw yauwin tehmár túnjaquinro. Eyta rehquíť Sir ray cahujéy owár chácajatro, wajacro.

<sup>7</sup> Eyta waquíť imár owár tewŕjacro. Tewír car ey ray cutara, cajc wahjacro. Cajc eyan tabir ucar quemir bin wahjacro. Wahr car cajc ey cuitar judío bár bin yaryat ruhcúin wajacro. <sup>8</sup> Eyta wahr cuitar cajc eyan ah acat tasan “Ab cajc” aŵuro. Uw yauwin ray tunjac cuitar wahjác etar eyta aŵuro. <sup>9</sup> Eyta yajquíc cuitar Jeremíasat úchicrias wac bahjacan queni íuti caba yajacro. Jeremíasat wajaquinro: “Eyinat yera raya acan to bi treinta bi sécuajacro. Israélinat sera caquin tehmár acan eyta tunro. <sup>10</sup> Ey ray cut tabir ucar quemir bin cajc wahjacro. Sirat as quin eyta yajquín wajacro,” wajaquinro.

### *Jesús ante Pilato*

(Mr 15.2-5; Lc 23.3-5; Jn 18.33-38)

<sup>11</sup> Etar gobernador Pilato cac cahm cujacro. Cucayat, Pilátoat Jesús quin táyojocro:

—¿Bah judíoín cáraica? ¿Judíoín réyica? wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Ee, bahat táyocan cábaro. Asan eyro, wajacro.

<sup>12</sup> Pilato quin eyta wajacro. Etat sacerdote cárinatan, werjayinatán ey cahm icar tewŕjacro. Eyinat tewŕyat acat, Jesús ajc chin chájacro. <sup>13</sup> Ajc chin cuácayat, Pilátoat ey quin wajacro:

—Eyinat bah cahm icar tewŕyat acat ¿bahat ajc china? wajacro.

<sup>14</sup> Eyta wacayat cat ajc chin chájacro. Ajc istiy wátiro. Ajc istiy wati cuácayat, Pilato ub yehŵajacro.

*Jesús es sentenciado a muerte*  
(Mr 15.6-20; Lc 23.13-25; Jn 18.38-19.16)

<sup>15</sup> Gobernadorat bár istiy bár istiy fiesta cuitar cárcel icar tunjaquin sicar úbisti uc ayro. Uwat cárcel sar bi uquin chíctara, ey uc ayro. <sup>16</sup> Ey rícará cárcel sar ser úbisti ajc Barrabáscuano. Ey ojcor tewican uw bahnáquinat ráhcuitro. <sup>17</sup> Etar uw bahnaquin sécuayat, Pilátoat eyin quin táyojocro:

—Baat sihwāt ¿aját bi ucátaica? ¿Barrabástara, Jesús Cristo awúc éytara, ucátaica? wajacro.

<sup>18</sup> Pilátoat ítitan, sacerdote cárinatan, werjayinatán Jesús quehsí rehquitra im at icar wíjacro. Pilátoat eyta itchác etar sacerdote carin quínora, werjayín quínora táyotiro. Ricá quínoa táyojocro. <sup>19</sup> Etar cat Pilato wíyat cat ima quin wac áyjacro:

—Ey ser urá ay bi ques as ayar chin cuanjacro. Eyta chíhtara ser ey ruhwuti jawi, wac áyjacro, Pilato wíyat.

Eyta cuácayat Pilátoat ricá quínora bi ucátatara táyojocro. <sup>20</sup> Eyta táyoyat sacerdote cárinat, werjayínat uw tan téjacro. Barrabás chíin acu uw tan téjacro. Cuatán Jesús yau ayin tan téjacro. <sup>21</sup> Etat gobernador Pilátoat bucoy táyojocro:

—Baat síhwatan, ¿aját sera bi ucátaica? wajacro.

Eyta wacayat, uwat wajacro:

—Barrabás uwí, wajacro.

<sup>22</sup> Etat Pilátoat wajacro:

—¿Barrabás úcayat, Jesusra? ¿Aját icúr yajcátaca, Cristo acua? ¿Jesús Cristo awúc eyra bitara acuca? wajacro.

Eyta wacayat, bahnáquinat wajacro:

—Eyra yauwin caruc ojcor quejcataro, wajacro.

<sup>23</sup> Etat Pilátoat wajacro:

—¿Icrát yauwátaca? ¿Icúr yajác ques icar yauwátaca? Eyat ay bár icrí yájtiro, wajacro.

Eyta wacayat cat, éyinat acsar cuít cohwjacro:

—Yauwin caruc ojcor quejcataro, wajacro.

<sup>24</sup> Uwat seo cohw bécayatan, Pilátoat ítitan, uwat ima chíhtá cácajatro. Cati cuar íntiney wan uw bahnaquin tecuay yínataro. Eyta istír Pilátoat rih chíir car bahnaquin ub acat im atum sujacro. Atum sucua rabar wajacro:

—Ser uch Sir tayar yájtiro. As chíhtá cut yauti jawi. Yaúwintara behmár chíhtá cuitar yauwi, wajacro.

<sup>25</sup> Eyta wacayat, uwat wajacro:

—Ey yaúyeyra tayar chi reh cáyatra, is cat, is bómcará cat, tayar chi waátaro, wajacro.

<sup>26</sup> Eyta wacayat, Pilátoat Barrabás tunjaquey uc áyjacro. Cuatán Jesús chistár cuiir cuitar buc áyjacro. Buquíir cuitar ima soldádoín at icar wíjacro. Caruc ojcor quejquín acu wíjacro.

<sup>27</sup> Eyin at icar wíciayat, éyinat Jesús gobernador ubach rauwin béjacro. Usi beyar car soldado bahnaquin sécuajacro. <sup>28</sup> Secuar Jesús oya sutchacro. Sutír, ey ojcum oya buw bi chájacro. <sup>29</sup> Cuis icar cat cachá chistár cuiir chájacro. Churotír chájacro. Ey at icar teca cat wíjacro. Eyta chaquir, eyta wíquir Jesús cac cahm cuscar cut chájacro. Eyta chaquir Jesús buror sisín acu wajacro:

—¡Judíoín caru! ¡Judíoín caru! wajacro.

<sup>30</sup> Eyta waca rabar sischacro. Sisá rabar Jesús cuít cana rihar tíjcajacro. Jesús ohnor tec ey cuijacro. Cuiquir Jesús cuisa bucoy cat bucoy cat bujacro. <sup>31</sup> Eta jaw buror sischacro. Buror sisír oya chájaquey sicor sutchacro. Etar sicor imáy

ey chájacro. Chaquir caruc ojcor quejquin acu béjcro.

### *La crucifixión*

(Mr 15.21-32; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)

<sup>32</sup> Soldádoinat caruc ojcor quejquin ac beya rabar, sera itchacro. Ser ajca Simonro. Cajc ajc Cirene binro. Simón eya istír cájacro. Caquir ey quin caruc ahár yehw áyjacro. Jesús quejquin ac bequey ahár yehw áyjacro. <sup>33</sup> Acsara beyar, terá Gólgota cuitar cujacro. Ajc Gólgota wacayat, cuisa cára cajc ojcor wacaro. <sup>34</sup> Erar cur Jesús quin chistár ub rihar iwá cut rihnór wíjacro. Wícyat Jesusat cuw quin yajquir yáhtiro. <sup>35</sup> Etar Jesús yauwin caruc ojcor quejcro. Quejquir ey oya soldádoin imár owár tahwujacro. Tahwa rabar oya biyat bi cácatatara istín acu at sínjacro. <sup>36</sup> Oya taŵa rabar Jesús uron acu ítchacro. <sup>37</sup> Quejquir car chihá caruc cuitar cuihsúr Jesús cuisa aracat quejcro. Bi chihá ques yauwíctara uwat ey istayta acu cuihsúr chájacro. “Uyan Jesús judíoín rey cáracuano,” cuihsúr chájacro. <sup>38</sup> Jesús caruc ojcor quejquir cat cuic rahray wihár caruc istiy ojcor besib istiy, cuic rahray wihár caruc istiy ojcor cat besib istiy quejcro, yauwin acu. <sup>39</sup> Etat icar uwa Jesús acor béjcro. Bequir Jesús cuit ajc ahsín cohjacro. Eyinat Jesusat ay bár yajác sihwar imár ac wir wir rehca rabar, ajc ahsín cohjacro:

<sup>40</sup>—Bahat waquí, Sir usi bahnác quihwír, bay cuanyat sicor oron wajacro. Bahat waquí éyaro. Bahat eyta yajcátair waquí, behmá cat erar bin bar sera waata óraro. Bahan unian Sir waquíjtara, caruc ojcor quejequin tijca rawi, wajacro.

Eyta waquí sischacro. <sup>41</sup> Etar sacerdote cárinat cat, bachan chi-

htán síwquinat cat, werjayinat cat owár binat cohjacro:

<sup>42</sup>—Eyat cahujín yarata cahm síjacro. Cahujín síjac cuar imara síwajatro. Eya Israel rey cara wácuano. Eyir waquí bar tijca racátaro. Bah tijca rawi. Eyta yajcayat isat cat bah chihá rahcuinro, -wajacro-. <sup>43</sup> Eyatra Sirat im obir yajc wácuano. Eytair waquí, Sirat ey síwataro. Eyat “Asa Sir waquíjró,” wácuano. Eytatara, Sirat ey sehnáctara, bar síwayqueyra, wajacro, judío cárinat.

<sup>44</sup> Etat besin ey owár quejéquinat cat Jesús quin im eyta ajc ahsín tewjacro.

### *Muerte de Jesús*

(Mr 15.33-41; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)

<sup>45</sup> Jesús caruc ojcor quejquir, rahsa urá cuaquir, chéycara eyta cay tñjacro. Rahs buya tas eyta tñjacro. Cajc bahnác cuitar eyta tñjacro. <sup>46</sup> Rahsa bui jat Jesusat ay bár cohjacro:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani? wajacro.

Eyta cohwic eyan uchta wajaquinro: “Siru, Siru, ¿icrát asa ajcá bár cham bahyi?” ojcor wajaquinro.

<sup>47</sup> Ey cohwyat, ey acor ítquinat rahcuír wajacro:

—Eyat Elías úchicrias bin chícaro, wajacro.

<sup>48</sup> Eyta wacayat, istiyát chistár ub rihar bacua iherán to bi itáy quinjacro. Istír caros ojcor síwjacro. Siwír caruc ubar ojcor questár, yehw rojocro. Roquir Jesusat suhw yayín acu yehwjacro. <sup>49</sup> Eyta wiquin yajcayat, cahujinat wajacro:

—Witi jawi. Elíasatan siway wicátatara istín ac chaw jawi, wajacro.

<sup>50</sup> Etar Jesusat bucoy ay bár cohjacro. Cohwír, chinjacro.

<sup>51</sup> Chinyat acat, Sir usi oya wiricás

rújaqueyan ima ubut oso rach bijacro. Cuacracat bi bahnác ic icar tas rach bijacro. Ihyár cat yiwojacro. Siyo cat bihnjacro. <sup>52</sup> Chein ruhjaquin ucar cat sicor waajacro. Waar cat chein sicor estají yinjacro. Sir chihtá caquir sácajaqueyin cahujín sicor estají yinjacro. <sup>53</sup> Yinír car Jesusan sicor yehnic acor itchacro. Etar Jesús sicor yehnyat acat, yinjáqueyin pueblo Jerusalén béhjacro. Ey pueblo béhcayat, quir binat eyin itchacro. <sup>54</sup> Jesús chinyat acat soldado carat ihyár yiwóc itchacro. Siyoá bihníc itchacro. Ey chiwat cat eyta itchacro. Eyta istír ojc sijacro. Ojc siquir wajacro:

—Uya uní Sir waquijró, wajacro.

<sup>55</sup> Ey terá cuitar cat wiwinat cajc bira cuít cuar wahitchacro. Wiw eyin Jesús owár cajc Galilea bin rojacro. Eyinat Jesús obir yajáquinro. <sup>56</sup> Wiw istiy ajca Mariáro. Eya Magdala pueblo binro. Istiy cat ajca Mariáro. Eya Santiago Josein abró. Istiyá Zebedéoin sasá abró.

### *Jesús es sepultado*

(Mr 15.42-47; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)

<sup>57</sup> Jesús chiníc cuitar rahs rau bicayat, ser istiy Pilato quin wijacro. Sera eya ajca Joseró. Carin óyinro. Eya Arimatea pueblo binro. Eya Jesús chíwaro. <sup>58</sup> José eya Pilato quin wiquír Jesús chein ruhcuín acu chíjacro. Chicayat Pilátoat ajc waajacro. <sup>59</sup> Etar Joseat Jesús chein lienzo wiricás timá bár bi cut bacojacro. <sup>60</sup> Bacór car ac ucar sar chájacro. Ac ucar eya José ima ruhcuín acu récaji órojoquinro. Ey sar chein anto ruhcti biro. Jesús chein ey icar chaquir car ucar canó ac ohná cumac bin chájacro. Ohná wihca beyar chájacro. Chaquir bijacro. <sup>61</sup> Eyta chácayat acor María Magdala bin cat, istiy María cat ácatar ítchacro.

### *La guardia delante del sepulcro de Jesús*

<sup>62</sup> Jesús chein ruhcuí cuanmí cuitar sacerdote carin cat, fariséoin cat Pilato quin béhjacro. Tan jaquin rícara cuanyat béjacro. <sup>63</sup> Behquir wajacro:

—Caru, Jesús uw cayar yájquibro. Eyat anto chinti cuácayat wajacro: “As chinír bay cuanyat sicor yehninro,” wajacro. Isat eyta wájác tamo síhwaro. Eyta wájác chíhtara <sup>64</sup> ey chein chiwíti acu uro aywi. Riya bay chein ruhjác ucar ey uro aywi. Eytair báreyra ey chiwat chein ey béyata óraro, chéycara cut. Ruhc beyar car uw quin ehcwata óraro. “Sicor estají yehnjacro,” tewata óraro. Eyta téwyeyra ruwár ojcor tewír cuit uwan cuít cayar yajcáyqueyra, wajacro.

<sup>65</sup> Eyta wacayat Pilátoat wajacro: —Ihyú. As soldado eyin béowi. Chiwíti acu eyin quin yají úro aywi, wajacro.

<sup>66</sup> Eyta wacayat éyinat chein ruhjác cuitar soldádoín béjacro. Cur car ucar icar rauw ayti acu ohná ac awát arúm chájacro. Arúm urán chájacro. Eyta chaquir soldádoinat uron ac chac bahjacro.

## 28

### *La resurrección de Jesús*

(Mr 16.1-8; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)

<sup>1</sup> Tan jaquin rícara wa bi cuitar bucoy riy cuan bicayat, María Magdala bin, istiy María jor Jesús ruhjác cut wahitay béjacro. Semán istiy rau cuan bicayat béjacro. <sup>2</sup> Wiwín béccayat ihyara yiwojacro. Yiwoyat acat Sir cacúm cuacúr bin wijacro. Wiquír ac ohná chein ruhjác ucar cutar tunjaquey waar téjacro. Waar ter ohná ey cutar chihrjacro. <sup>3</sup> Sir cacúm ey ítitan, cuir cuasór sir éytaro. Ey oya cat cuasayan ehchiro. Cuasayan ábarit éytaro. <sup>4</sup> Sir cacúm wicayat, ehurát

soldádoin yiwojocro. Yiwór car sacar eyta ajc tijcajacro. <sup>5</sup> Etar Sir cacmát wiwín eyin quin wajacroc:

—Rooti jawi. Aját ítitan, baat Jesús uroy rojocro. Caruc ojcor quejequey uroy rojocro. <sup>6</sup> Ey uroy rojóc cuar, usari batro. Eya sicor estají yehnjacro. Imát eyta yehnín wajacroc. Ey chein chajac cutar uroy rowi. <sup>7</sup> Istír, cab yajti béowi. Jesús ima chiwa quin ehcwáy béowi. Uchta wawí: “Jesús chinjaquin sicor yehnjacro,” wawí. “Eyin cahmor Galilea ben wacaro,” wawí. Erar éyinat tihrata, wawí. Aját ba quin eyta wacaro. Sir cuacúr cacmát eyta wajacroc.

<sup>8</sup> Eyta wacayat wiwín eyin chein ruhjác cuitar bin inchásarac béjecro. Ojc síjác cuaquir cat ahní rehjecro. Etar Jesús chiwa quin ehcwáy rojocro. <sup>9</sup> Eyin sicor rocyat acat Jesús waajacro. Waar car eyin quin wajacroc, “¿Ba cat ey cutqui?” wajacroc. Jesusat wacayat, eyin Jesús ocsor behjecro. Behquir ey quesa cuic cut questajacro. Questár wacroc:

—Bah ayro. Bahan Sir wacjiró, wajacroc.

<sup>10</sup> Etat eyat eyin quin wajacroc:

—Rooti jawi. As rabin quin chih tá béowi. As eyin cahmor Galilea ben, wawí. Eyin cat erar beyata, wawí. Erar cur as istáyqueyra. Aját ba quin eyta wac ayro, wajacroc. Jesusat wiwín quin eyta wajacroc.

### *Lo que contaron los soldados*

<sup>11</sup> Wiwín eyin bey icar awat, soldádoin cahujín sacerdote carin quin ehcwáy béjecro. Imarat ítchaquey ehcwáy béjecro. Ihyár yiwojóc cat, Sir cacúm wijác cat, ac ohná waar bo tejec cat ehcwáy béjecro. <sup>12</sup> Eyta ehcwayat sacerdote carinat werjayinát owár secuar tewjacro. Soldádoinat acsar uw quin ehcuti acu secuar tewjacro. Secuar tewír soldádoin quin raya

to túnjacroc. <sup>13</sup> Tunir soldádoin quin wajacroc:

—Uw quin uchta wawí: “Is cámjacro. Is cami yiro, Jesús chein ima chiwat bes yajacro,” wawí. <sup>14</sup> Uch tewjác chih tá gubernadorat rahcyat, isat ba cuitar waquinro. Gubernadorat ba ruhwuti acu waquinro, wajacroc.

<sup>15</sup> Eyta wacayat soldádoinat ray ey cájacroc. Ray caquir sacerdote carinat wajác eyta uw quin im eyta tewjacro. “Jesús chein ima chiwat bejecro,” wajacroc. Eyta tewyat ah tasan judíoinat im eyta tewro.

*El encargo de Jesús a los apóstoles*  
(Mr 16.14-18; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23)

<sup>16</sup> Etar Jesusat wac ayjac eyta, Jesús ima chiwa once binan Galilea cun béjecro. Jesusat bey áyjaquey cúbara cutar béjecro. <sup>17</sup> Erar cur car, Jesús ítchacro. Istír wajacroc: “Bah ayro. Bah Sir waquijró,” wajacroc. Cahujinat eyta waquíc cuar cahujínatra ey istíc cuar, Jesústara, Jesús bártara, ey istiti rehjecro. <sup>18</sup> Etar Jesús eyin acor wiquír wajacroc:

—Cuacúr cuitar cat, cajcan teyan bitatara bahnác cuitar cat Sirat asan ayquib yehn áyjacroc. <sup>19</sup> Eyta chih tara cajc bahnác cuitar béowi. Uw quin as chiwa yinayta ac siway béowi. Eyta siwír uw eyin as chiwa yinjác ehcún acu rih cut siwí. Tetá ajc cut, Sira wacjác ajc cut, Sir Ajcan Cámuran Ey ajc cut uw eyin rih sar siwí. <sup>20</sup> Eyin quin as chih tá cut bitara yajcátatara, bitara ítatatara siwí. Eyta siwá rabar uch síhwawí. Bur cut suw cut asan ba owár rehquinro, wajacroc, Jesusat.

## El santo evangelio según San Marcos

*Juan el Bautista predica en el desierto*

(Mt 3.1-12; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)

<sup>1</sup> Uchan chihotá ay biro. Jesucristo Sir wacjá ojcor tewro.

<sup>2</sup> Isaías yaric Sir chihotá ehcúquibro. Isaíasat úchicri uchta cuihsú bahjacro:

Sirat wacaro: “Bah ben cahmor aját chihotá ehcuquib ayro. Cur eyat bah cahmor bahnác óro. <sup>3</sup> Eyat ubach bár cut wac cohwo: ‘Cara wiquín cahmor bahnác órowa,’ wacaro, Sirat. Isaíasat úchicri eyta cuihsujacro.

<sup>4</sup> Etar Juan ubach bár cut wijacro. Wiquír uw rih sar siwójacro. Uw quin wajacro: “Baat ay bár yajquíc etwi. Etír ba rih sar siwín acu as aywi. Sirat baat ay bár yajquíc tayar bár chácayta acu eyta yajwi.” <sup>5</sup> Cajc Judea uwa bahnaquin Juan quin béhjacro. Pueblo Jerusalén uwa bahnaquin Juan quin béhjacro. Erar behquir wajacro: “Isat ay bár yajacro,” wajacro. Eyta wacayat Juanat eyin rih sar siwójacro. Rih eya ajca Jordanro.

<sup>6</sup> Juanat camello anará cuir owójacro. Camello cabálloan wanro. Oy eyta ey owir ruwa umá chistár cuit ima ur acat questajacro. Erar ita rabar súritan wan bin cohjocro. Bowar anúb sihc yájacro. <sup>7</sup> Erar eyta ita rabar eyat bahnaquin quin wajacro:

—As yahncút ser istiy wicátaro. Ser eya urán as cuitro. Ey ayan as cuit etar aját ey bútajatro. Bahúr ey ques barcát chistár aját rícuajatro.

<sup>8</sup> Aját ba rih sar siwro. Eyta cuar éyatra ba ur icar Sir Ajcan Cámuran Eya chácayqueyra, wajacro.

*El bautismo de Jesús*  
(Mt 3.13-17; Lc 3.21-22)

<sup>9</sup> Biráy bár cuanyat Jesús pueblo Nazaret cajc Galilea bin rajacro. Raquir rih Jordán wijacro. Wicayat Juanat Jesús rih sar siwójacro. <sup>10</sup> Juanat siwyat Jesús sicor rih sar bin yehnjacro. Yehná racayat cuacúr aba itchacro. Ititan querat waar eyta waajacro. Sir Ajcan Camur Eyan im arcutar wiquíc itchacro. Sir Ajcan Camur Eya im arcutar átcuir wicaro. <sup>11</sup> Etar cuacúr abá sar bin Sirat wajacro: “Bahan as waquijró. Bahan sehnacro. Asan bah jor tan wanro,” wajacro.

*Tentación de Jesús*  
(Mt 4.1-11; Lc 4.1-13)

<sup>12</sup> Etat Sir Ajcan Camur Eyat Jesús uw bár cuitar áyjacro. <sup>13</sup> Sir Ajcan Camur Eyat ayat Jesús uw bár cutar bijacro. Cur erar riyá cuarenta cuanjacro. Erar ityat Saturanat Jesusan ay bár yajcayta acu cayar yajquín yehnjacro. Banab cat, cohtoc cat ésatro. Eyta cuar Sir cuacúr cacminát Jesús obir yajacro.

*Jesús comienza su trabajo en Galilea*  
(Mt 4.12-17; Lc 4.14-15)

<sup>14</sup> Uwat Juan cárcel icar tunjacro. Juan cárcel icar tuni yiror Jesús cajc ajca Galilea bijacro. Galilea cuitar Jesusat Sir chihotá ay bi bahnaquin quin ehcujacro. <sup>15</sup> Uchta wajacro: “Sira cara yehnic bar cab cucaro. Baat ay bár yajquey etwi. Uchta síhwawi: ‘Chihotá ay bi uniro,’ síhwawi,” wajacro.

*Jesús llama a cuatro pescadores*  
(Mt 4.18-22; Lc 5.1-11)

<sup>16</sup> Jesús riwa ajca Galilea cajc awat bijacro. Be rabar Simón taná

jor itchacro. Simón taná ajca Andrésuano. Simón cat, Andrés cat rih ruwa cáquincano. Riw cuitar ruwa caquin ac atarraya técaro.

<sup>17</sup> Istír eyin quin wajacro:

—As owár sinay bewi, -wajacro-. Rih ruwa caquir eyta uw cat éytaan wan cácatáro. As chiwa chaquin uw cácatáro. Aját eyta yajquín ba síwinro, wajacro, Jesusat.

<sup>18</sup> Etar Simón cat, Andrés cat rih ruwa caquic atarraya cham bahjacro. Cham bahr car, Jesús jor béjacro.

<sup>19</sup> Acsar bir biráy bar cut, Santiago taná jor itchacro. Santiago taná ajca Juáncano. Santiágoín Juanin tet ajcan Zebedéocano. Eyinat canó cuitar ruwa caquic atarraya óroro. <sup>20</sup> Jesusat eyin istír im owár beyin chíjacro. Chícayat éyinat imár tet cham báhjacro. Cacmín owár cham bahr Jesús owár béjacro.

*Un hombre que tenía un espíritu malo*

(Lc 4.31-37)

<sup>21</sup> Riy istiy sinquin cat, Jesús cat Capernaum pueblo cuitara béhjacro. Erara ityat tan jaquin ricar cuanjacro. Tan jaquin ricar cuanyat, Jesús secuac usar raújacro. Rauwir uw siway yehnjacro. <sup>22</sup> Jesusat siwýat uwa ub yehwjacro. Eyinat íitan, Jesusat siwíc eyta judío bachan chihán síwquinat éytara síwtiro. Jesusat ajquír ay síwjacro. Sir urá cut síwjacro. <sup>23</sup> Etat icar sera istiy secuac usi wijacro. Ser eya cuicá chero. Wiquir cuicát wajacro:

<sup>24</sup> —Jesusu, ¿bahat is ac icúr yajcáy racya? -wajacro-. Nazarétinu, ¿bahatán is sutín ac racya? Ajatán baha itro. Baha urá ay biro. Sir jor binro. Aját itro, cohwjacro, cuicát Jesús quin.

<sup>25</sup> Etat Jesusat cuicá quin wajacro:

—Ajc chin jawá, -wajacro-. Sera urá sar bin waa biwi, wajacro.

<sup>26</sup> Jesusat eyta wacayat, cuicátán ser ey ehnhacro. Ehnyat ay bár cohwjacro. Cohwír, cuicá sera urá sar bin waa bijacro. <sup>27</sup> Etat bahnaquin ojc sijacro. Bahnáquinat rahra rahra táyojocro:

—¿Uniqui? Jesús urán cuitro. Jesusat ima urá cuitar cuicá bar uc áyjacro. Jesusat cuicá quin “waa biwa,” wacayat, cuicá waa bicaro. ¿Ey urá bitáraca?

<sup>28</sup> Eyta rehquít cajc Galilea cutar acsar, acsar uwat Jesusat yajaquey ojcor tewjacro.

*Jesús sana a la suegra de Simón Pedro*

(Mt 8.14-15; Lc 4.38-39)

<sup>29</sup> Etat Jesusin secuac usi waa béjacro. Waar car Simonin, Andrésin usi cun béjacro. Jacob cat, Juan cat, Simón cat, Andrés cat Jesús owár bejacro. <sup>30-31</sup> Erar cuycayat uwat Jesús quin wajacro:

—Simón áwiya aWa yatro. Tíuitro. Quicrán abayro, wajacro.

Etat Jesús Simón áwiya quin raújacro. Rauwir Simón áwiya atcar cájacro. Atcar sicar caquir ey cui yehwjacro. Jesusat eyta yajcayat, ey urá cut Simón áwiya quiquir yaric et bahjacro. Quiquir bár cuic bijacro. Bar tan jájacro. Tan chaquir, ira anir, Jesusin quin wíjacro.

*Jesús sana a muchos enfermos*

(Mt 8.16-17; Lc 4.40-41)

<sup>32</sup> Tino rahsa rauyat, uwa yarquin bahnaquin cat, uwa cuicá ji bi cat Jesús quin rojocro. Cahujinat rojocro. <sup>33</sup> Capernaum uwan bahnáquinan Simón querat acor sécuajacro. <sup>34</sup> Etran Jesusat uwa restán ajquír bin, restán ajquír bin yarquin tan jájacro. Cuicá cat uw urá sar bin újacro. Cuicát Jesusan rehrtár itchacro. Eyta itchác etar Jesusat eyin quin tew áytiro.

*Jesús predica en Galilea**(Lc 4.42-44)*

<sup>35</sup> Cuanmí cut anto rahsa waati Jesús yehnjacro. Yehná r uw bár cuitar istir bijacro. Erar Sir ojcor conjacro. <sup>36</sup> Eyta cuar Simonin Jesús wahitay béjacro. <sup>37</sup> Istír wajacro:

—Jesusu, bahnáquinatan baha wahitro. Bar jaw, sicor as usi, wajacro.

<sup>38</sup> Waquí t Jesusat wajacro:

—Sicor béjetro. Isan acsar béyataro, pueblo istiy, pueblo istiy cuwayta. Pueblo ey uw quino cat as chihtá ehcwátaro. Cajca cuitar as chihtá ehcún ac wijacro, wajacro.

<sup>39</sup> Etar Galilea cajca bahnác cuitar ehcwót bijacro. Secuac usar pueblo istiy cuitar, pueblo istiy cuitar chihtá ehcujacro. Beya rabar cuicán uw urá sar bin uc áyjacro.

*Jesús sana a un leproso**(Mt 8.1-4; Lc 5.12-16)*

<sup>40</sup> Eyta bicayat ser istiy Jesús quin wijacro. Ser eya ruhsúc restá cájaquey cuercúrcuano. Sura ohníc restá cájaquey cuercúrcuano. Wiquír Jesús cac cahmar cuscar cuitar chihrjacro. Imát “Jesusan ayro,” sehŵac ehcún ac cuscar cuitar chihrjacro. Chihrír Jesús quin conjacro:

—Bahatan as tan wan chaç cún tara, eyta chaquin acu urá chero, wajacro.

<sup>41</sup> Jesusat eyta rahcuír, ey racar cue rehjacro. Cue rehquí r sura ohníc eya at cut butajacro. At cut butár wajacro:

—Aját eyta tan cha cun rehcaro. Tan wan ituwi. Orac chawí, wajacro.

<sup>42</sup> Jesusat eyta wacayat, ser ey bar tan jájacro. Icur bár sicar sura bar tunjacro. Orac rehjacro. <sup>43</sup> Etat Jesusat cuercúr ey quin cahujín quino ehcuti acu tewjacro. Uchta wajacro:

<sup>44</sup>—As chihtá rahcwa, -wajacro-. Bahnaquin quínoan icúr ehcuti jawá, -wajacro-. Eyta cuar sacerdote quin in biwi. Sacerdóteat baha sura ohníc tunchác ey istayta acu biwi. Etar cat Sir quin wícata ey wiwi. Moisesat icúr wícata cuihsú bahjáctara Sir quin ey wiwi, -wajacro-. Eyta yajcayat uwat baha bahnác bar orac chajac ey istáyqueyra, wajacro.

<sup>45</sup> Jesusat eyta wajác cuar ser eya acsar bijacro. Be rabar istiy quin, istiy quin Jesusat yajác ey ehcujacro. Eyat cuít tewjác etar, Jesusra pueblo cutar uw bahnaquin ub acat ohbac bitách béyajar rehjacro. Etar áubar íthacro. Acubar ityat uwa pueblo istiy cut bin, pueblo istiy cut bin Jesús quin béjacro.

**2***Jesús sana a un paralítico**(Mt 9.1-8; Lc 5.17-26)*

<sup>1</sup> Biráy bár cuanyat, Jesús pueblo Capernaum sicor rajacro. Wicayat uwat rahra rahra wajacro:

—Jesús usi wijacro.

<sup>2</sup> Uwat eyta rahcuír ricán to bin Jesús quemir sécuajacro. Sécuayat ubach cuinjacro. Querat acor uru tasro. Jesusat uw sécuajaquin quin Sir chihtá ehcujacro. <sup>3</sup> Ehcuwayat serin cuisa bacáy binat cuercurey Jesús quin rojocro. Cuercurey quejtirat yárquinro. Etar bitách béjetro. Bejer reht serin cuisa bacáy binat Jesús quin yehŵ rojocro. <sup>4</sup> Eyta cuar ey sérinat Jesús quino bitách cúwajatro. Ricán to etar bitách cúwajatro. Cúwajar reht ubach arcutar waajacro. Waar cat Jesús arcutar ucar cuijacro. Cuir cuercúr caros cutar sámaca oso áyjacro. <sup>5</sup> Ser éyinat cat, cuercurat cat síhŵajacro: “Jesusat cuercúr tan chácayqueyra,” síhŵajacro. Sérinat eyta síhŵacan Jesusat íthacro. Istír cuercúr quin wajacro:



—Sahú, bahat ur ay bár yajáqueyra tayar bár chájacro, wajacro.

<sup>6</sup> Jesusat “Ur ay bár yajáqueyra tayar bár chájacro,” wacayat, bachan chihtán síwquinat rahjacro. Eyin cat ésatro. Eyinat rahcuír síhwajacro: <sup>7</sup> “Jesusat Sir ub cahmor téwajar bin tewro,” síhwajacro. “ ‘Ay bár yajquíc tayar bár chájacro,’ Sir imata wacátaro,” síhwajacro. “ ‘Ur ay bár yajaquéyra tayar bár chájacro,’ cahujínatra bitách wácajatro,” síhwajacro. <sup>8</sup> Bachan chihtán síwquinat eyta síhwaquey Jesusat itchacro. Etar wajacro:

—¿Bitara reht eyta síhwaqui? - wajacro-. <sup>9</sup> Sir ub cahmor tayar bár chaquin acu chauwan abayro. Eyta cuara cuercúr tan wan chaquin acu cat chauwan abayro, -wajacro-. <sup>10</sup> Aját ba quin ehcunro. Sirat asan Uw Síuquib quin uw tayar bár chaquin ajc waajác ehcunro. Im urá cut uw tayar bár chaquin acu ajc waajacro. Aját uchta yajquír cutar ba quin eyta ehcunro, wajacro, Jesusat.

<sup>11</sup> Bachan chihtán siwquin quin eyta waquí, cuercúr quin wajacro:

—Aját bah quin wacaro. Tan chawí. Cui yehnwí. Behmá caros yehwí. Usi biwi, wajacro.

<sup>12</sup> Jesusat eyta wacayat, cuercúr cui yehnjacro. Bar tan jájacro. Uw bahnaquin ub acat cui yehná caros yehwír inchajin bijacro. Cuercúr yehná biquic istír, uw bahnaquin ub yehwíjacro. Etat wajacro: “Siru, bah ur ayro,” wajacro. “Isat cuercúr tan chaquic anto istiti binro. Ahra anto istiti bin bar itchacro,” wajacro.

### *Jesús llama a Leví*

(Mt 9.9-13; Lc 5.27-32)

<sup>13</sup> Etat Jesús riw Galilea cajc awat sicor bijacro. Erar cucayat uw ricán to bin ey quemir sécuajacro. Sécuayat Jesusat eyin síwjacro.

<sup>14</sup> Acsar riw cajc awat be rabar Leví itchacro. Leví eya Alfeo waquijró. Gobierno tayar chíquibro. Leví gobierno ubach watar itro. Jesusat Leví istír, ey quin wajacro:

—As jor biwi, as chiwa chaquin acu.

“Biwi,” wacayat, Leví yehná Jesús owár bijacro.

<sup>15</sup> Etar Jesusin Leví usi yayín sécuajacro. Gobierno tayar chiquin cat, urá ay bár bin cat, Jesusin owár mesa acor sécuajacro. Ricán to bin Jesús owár rojocro. <sup>16</sup> Sir bachan chihtán síwquinat cat, fariséoinat cat Jesús itchacro. Gobierno tayar chiquin cat, urá ay bar bin cat Jesús owár ira yayay raújacan, éyinat itchacro. Eyta istír, éyinat Jesusat síwquin quin wajacro:

—¿Gobierno tayar chiquin owár, urá ay bár bin owár Jesúsatra bitara reht ira yaqui? wajacro.

<sup>17</sup> Eyta wacayat Jesusat rahcuír wajacro:

—Uch síhwawi. Uwa orac binra médico quin bitani béyajatro. Cuat yárquinrun médicoat sacún acu bécaro. Aját orac bin cuitar wacayi rátiro. Cuat bíyinatán imarat Sir tayar yajác síhwayatan, eyin ajmár chiwa cháquinro, wajacro.

### *Le preguntan a Jesús sobre el ayuno*

(Mt 9.14-17; Lc 5.33-39)

<sup>18</sup> Riy istiyy fariséoin cat, Juanat síwquin cat, bacha cuitar ira yati itchacro. Etar uwat Jesús quin cur, wajacro:

—Juanat síwquinat cat, fariséoinat síwquinat cat bacha cuitar ira yátiro. Eyta cuar bahat síwquinan éytara yajti itro. ¿Bitara etar chihtá ajquír itqui? wajacro.

<sup>19</sup> Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Sératan wiya yehwín cuácayat, íwoquin cat, cayin cat sécuaro. Iran cuít yayín acu sécuaro. Ira ey yaya rabar ahní rehcaro. Ey cáyinatán, íwoquinatan áhajira wiya yehwíquib owár rehquít, bach

yájcáatro. Eytaan wan as usár chácayat, as chiwa as jor yayátaro. <sup>20</sup> Itchareht wiya yehw̄quib eya ahár síwataro. Siuyatan ey cayin, ey íwoquin bach yajcáyqueyra. Ira yati rehácáyqueyra. Ey racar cue rehácáyqueyra, -wajacro-. Wiya yehw̄quib ahár siwir eyta as cat eyta ahár questár béyayqueyra. Eyta bécyat as chiwat ira yati bach yajcátaro, wajacro.

Eyta ehcúr cuitar Jesusan ima chiwa owár rehácáyatra báchuti wajacro.

<sup>21</sup> Eyta waquí, uchta wajacro:

—Oya cumar sejéc cuitar istiy cumar bin bahu chaquí quejcatáro. Cuatán oya sejequi ojcor ibsoy bin quéjtiro. Eyta quéjcyera ibsoy quejcyey suhráyqueyra. Súhryatan oya sejequey acsar racháyqueyra, wajacro.

<sup>22</sup> Eyta cat uwat cabra umá sutír questaro. Questár sima ey sar chácáro. Eyta cuar umá cumar bi sar sima tenti bi chátiro. Tenti bi chácycera, sima semar ten racáyatan, umá racháyqueyra. Rachyat, sima cat, umá cat ruhwáyqueyra. Sima tenti bi umá cumar bi sar chati cuar, ibsoy bi sar chácáro. Eyta cat chihá awan bi ajquitro. Cahmor ey ajquitro. Eyta bira bucáy bin cácajatro, wajacro.

*Los discípulos arrancan espigas en el día de descanso*  
(Mt 12.1-8; Lc 6.1-5)

<sup>23</sup> Riy istiy canar yajti ricar cuanyat ritút ques tiw̄ béjcro. Beya rabar Jesús chiwat ritút quehujacro. <sup>24</sup> Fariséoinat eyta istír, Jesús quin wajacro:

—¿Bah chiwat bitara reht eyta quehuqui? ¿Bitara reht tan jaquin ricar canar yajqui? ¿Bitara reht bach auqui? wajacro.

<sup>25</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Behmarat cat Sir carit itro. Sir carit cuitar Davidat yajác ojcor wacaro. David cat, ima chiwa cat yayí rehjecro. Eyta cuar ira

batro. <sup>26</sup> Eyta rehquí Sir usar raújacro. Etat owár sera ajc Abiatar sacerdote cáraro. Rauwir pan Sir ac chájaquey cohjcro. Pan eya sacerdótein imár istír binat cóhtaro. Cahujinat eyra cohjor binro. Sir chihá cut eyta “cohti jawi,” wacaro. Davidat cohcyat im chiwa quino cat wíjacro, -wajacro-. <sup>27</sup> Sirat canar yajti ricar uw tan jaquin acu waquí chájacro. Bach cuit cuaquin acu waquí chátiro. <sup>28</sup> Etar canar yajti ricar cuitar icúr yajcátatar waquin acu Sirat as yehn áyjacro. Asan Uw Síuquib eyta waquin acu yehn áyjacro, wajacro, Jesusat fariséoin quin.

### 3

*El hombre de la mano seca*  
(Mt 12.9-14; Lc 6.6-11)

<sup>1</sup> Etat Jesús bucoy secuac usar raújacro. Rauwir ítitan, atcar cuercúr ésatro. <sup>2</sup> Canár yajti rícatro. Etar uwat Jesús úrojcro. Canar yajti ricar yárqueyan tan jácatatara ey úrojcro. Ey ques icar Jesús cahmí icar tewín sehwar úrojcro. <sup>3</sup> Etat Jesusat atcar cuercúr quin wajacro:

—Usár uw ub acat uw úbotar yehnwí, wajacro.

<sup>4</sup> Atcar cuercúr uw úbotar yehnyat, Jesusat uw quin wajacro:

—¿Baat ítitan, Sir chihá cuitar bitara waca? Canar yajti ricar cuitar ay yajcátatara, ay bár yajcátatara, baat wawí. Uw tan chácátatara, uw tan chácajartara, baat wawí.

Jesusat eyta wacayat, eyin ajc sácjacro. Icuri wátiro. <sup>5</sup> Jesusat uw wahitchacro. Ititan, éyinat cuercúr tamo sihwar cue réhtiro. Imát icúr ojcor tewíctar sihwatiro. Jesusat eyta istiran, cue rehjecro. Etar eyin acu bar túrjacro. Etar cuercurin quin wajacro:

—Bah atcar cuercúr ey yehw̄ tewí, wajacro.

Eyta wacayat, cuercurat im átcara yehwír tewjacro. Eyta tewyat atcar orac waajacro. <sup>6</sup> Eyta yajcayat fariséoin watar waajacro. Watar waar fariséoinat Heródesin owár rahra rahra Jesús rioy yinjacro. Jesús yauwin ríojocro.

*Mucha gente a la orilla del lago*

<sup>7</sup> Eyta ríojat, Jesús riw cajc awat béjacro. Imát siwquin owár béjacro. Galilea bin uw ricán to binan ey owár béjacro. Judea bin uw cat, <sup>8</sup> Jerusalén bin uw cat, cajc Idumea bin uw cat, rih Jordán rahray bin uw cat, cajc ajca Tiro bin uw cat, cajc Sidón bin uw cat Jesús quin rojocro. Jesusat yajaquey rahjacro. Etar ey quin rojocro. <sup>9-10</sup> Beya rabar yárquinan cuercúrinan ricán to bin tan jacot bijacro. Etar uw yárquinan bahnaquin Jesús bután ac uca béjacro. Eyta rehquít Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Uw ricá to binat as ucati acu canoa rowi. As ey cutar chihrin acu.

<sup>11</sup> Erara cat cuicá ji bin istiy cat, istiy cat Jesús istír ey cac cahmor ic icar téjacro. Ic icar ter wajacro:

—Bahan Sir waquijró, wajacro.

<sup>12</sup> Etat Jesusat eyin tecuan acu bucoy bucoy wajacro:

—As rehrtara cahujín quin ehcuti jawi, wajacro.

*Jesús escoge a los doce apóstoles*  
(Mt 10.1-4; Lc 6.12-16)

<sup>13</sup> Jesús acsar cubar icar bijacro. Erar serin biyin im chiwa yina rácaratara eyin chíjacro. Chícatat ser eyin Jesús quin béjacro. <sup>14</sup> Cucayat, Jesusat cuisa doce bin cájacro. Im owár beyin ac cájacro. Cahujín quin ima chihtá ehcú ayin acu cájacro. <sup>15</sup> Eyinat uw ur icar bin cuicá uc si ayin acu urá wíjacro. Urá wiquir eyta yajquín wajacro. Yarquin ey cat, cuercurin cat tan jaquin acu urá camur wíjacro. <sup>16</sup> Chiwa cájaquin úchinan éyinro. Récaji bí Simón cájacro. Jesusat Simón

eya istiy ajca Pedro awujacro. <sup>17</sup> Santiago Zebedeo waquj cat, ey taná Juan cat cájacro. Ey rabin ajca istiy Boanerges chájacro. Ey ajca wacaro: “Aba cuiran wanro,” waquíc ojcor wacaro. <sup>18</sup> Etar Andrés cat, Felipe cat, Bartolomé cat, Mateo cat, Tomás cat cájacro. Santiago Alfeo wacjá cat, Tadeo cat, Simón cat cájacro. Simón eya cananistainro. <sup>19</sup> Judas Iscariote cat cájacro. Judas Iscariote eya ítchareht Jesús quehsí waajacro.

*Acusan a Jesús de tener el poder del demonio*

(Mt 12.22-32; Lc 11.14-23; 12.10)

Etat Jesús sicor usi bijacro. <sup>20</sup> Cur itit, ricán to bin bucoy sécuajacro. Jesusin ira yayín yajquít cat, ricán abayro. Bitách yáyajatro. <sup>21</sup> Etar uwat “Jesusan túraritro,” wajacro. Uwat waquíc Jesús cáyinat rahjacro. Etar Jesús ahár beyin sihwár rojocro. <sup>22</sup> Sir chihtá siwquin Jerusalén bin wijacro. Etar cat Sir chihtá siwquin éyinat wajacro:

—Cuicá ajca Beelzebuat Jesús isó bicaro. Beelzebú ajc istiy cut Satanás awuro. Cuicá cara Beelzebú urá cut Jesusat cuicá uc si ayro, wajacro.

<sup>23</sup> Etar eyin ima quin chíjacro. Wicayat chihtá siwín acu eyin quin icúr bi ojcor tewjacro. Uchta wajacro:

—Satanasat uw ur icar bin ima Satanás uc tétiro. <sup>24</sup> Gobierno istán bin bucáy wahwúr, rahr rahr tec quejcatat, ey gobierno bar bahnátaro. <sup>25</sup> Eyta cat puéblotara, cáyintara imár owár bin rahra rahra tec quejcatat, bar sácataro. <sup>26</sup> Eyta cat Satanás ima urá cut uw ur icar bin ima uc técatat cara yéhnajatro. Ima bar bahnátaro.

<sup>27</sup> Etar cat bucoy wajacro:

—Uwat cara usi bin ohnor bahnác bes yajquín síhwayat, récaji cara ey questátaro. Ey questátira bitách bes yácajatro. Cuat questár

cuitar, bahnác ohbac bes yajcátaro. <sup>28</sup> Etarwan aját ba quin wacaro. Uwat bitara útura Sir tayar yajcayat, Sir ojcor conyat, Sirat tayar eyta bin sicor tayar bár chácataro. Bitara útura ahsín tewyat, Sir ojcor conyat, Sirat sicor tewti bin eyta bar chácataro. <sup>29</sup> Cuatán Sir Ajcan Camur Ey ojcor ahsín tewyat, Sirat tayar batra chátiro. Uwat Sir tayar ey bitách tun bahná báreyra, wajacaro, Jesusat, siw̄quin quin.

<sup>30</sup> Cahujinat “cuicát Jesús isó biquic” wajác rehquít, Jesusat eyta wajacaro.

*La madre y los hermanos de Jesús*

(Mt 12.46-50; Lc 8.19-21)

<sup>31</sup> Jesusat uw quin tewyat icar im ab cat, rabin cat watar béjecro. Watar chihír Jesús jor tewín acu chíjacro. <sup>32</sup> Eyta chícayat uw ricán to bin Jesús quemir ítchacro. Uw éyinat Jesús quin wajacaro:

—Bah abín, rabin watar itro. Bah chícaro.

<sup>33</sup> Eyta wacayat Jesusat uw quin wajacaro:

—¿As abinán, rábinan rehrinán éyinca? wajacaro.

<sup>34</sup> Eyta waquíur uw ima quemir sécuajaquin wahitchacro. Eyin ita rabar wajacaro:

—Uyinan as abinán, rábinan, chitinán wanro. <sup>35</sup> Bíyinan as Tet cuacúr bin chihtá ráhcycatan, éyinan as abinán, rábinan, chitinán wanro, wajacaro.

## 4

*El ejemplo del sembrador*

(Mt 13.1-9; Lc 8.4-8)

<sup>1</sup> Etat Jesús bucoy riw cajc cut bijacaro. Cur uw siway yehnjacro. Eyta siwyat uwa ricán to bin ey quemir sécuajacaro. Eyta sécuayat Jesús canó icar raújacro. Rauwir chihrjacro. Canó ey riw cut chájacro. Eyta cuar uwa bahnaquin riw cajc awat ítchacro. <sup>2</sup> Eyta

cuácayat Jesús riw cut canó cuitar cuaquíur uw síw̄jacro. Jesusat chiht istiy, chiht istiy siw̄in acu icúr bi ojcor tewjacro. Siw̄in acu Jesusat eyin quin uchta wajacaro:

<sup>3</sup> —Uch rahcwi, -wajacaro-. Ser istiy cucú cuiay bijacro. <sup>4</sup> Cucú ey at cut cuic cuic cuijacro. Eyta cuicayat, cucú cahují íbit awat tijcayacro. Eyta tijcayat ruwásirat ey yájacro. <sup>5</sup> Eyta cuijacan, cucuá cahují wisu arcút tijcayacro. Tijcayat in bar yehnjacro. Ica ata bár etar in yehnjacro. <sup>6</sup> Yehnyat cat, cunyat cat, rahs waacayat ribirát sarac tíw̄jacro. Sihyá usón bár rehquít tínjacro. <sup>7</sup> Eyta cuic cuic cuicayat, cucú cahují cachá tac icar tijcayacro. <sup>8</sup> Eyta tijcayat cachá tihwán abáy yehnjacro. Cachá tihwá abáy yehnyat, cucú cuijac eyra ub chátiro. Cachát sehwjác etar ub chátiro. Eyta cuic cuic cuicayat, cucú cahují ican tic cuitar tijcayacro. Etar eyra ay yehnjacro. Ehchí yehnjacro. Etar uban ehchí chájacro. Cucú istiy eyran uban treinta chájacro. Cucú istiy eyran uban sesenta chájacro. Cucú istiy eyran uban cien cuít chájacro.

<sup>9</sup> Etar eyta waquíur, acsar Jesusat wajacaro:

—Cucujá ji bínatra ey rahcwa, wajacaro.

*El porqué de los ejemplos*

(Mt 13.10-17; Lc 8.9-10)

<sup>10</sup> Etar uwat Jesús istir bahjacro. Istir ityat cahujinat cat, ima chiwa doce binat cat Jesús quin beyar táyojocro. Cucú ojcor tewjác chihtá ojcor táyojocro:

—Jesusu, bahat uw siw̄in ac icúr bi ojcor bucoy bucoy tewro. ¿Eyta tewír cuitar síwtieyra, bitáracá? wajacaro.

<sup>11</sup> Táyoayat wajacaro:

—Behmarat Sir cara rehquey chihtá orac rahcuátaro. Cahmor istiti bi rahcuátaro. Cuatán cahujinat as chihtá cati bínatra ayra

rahcti acu tewro. Eýinat rahcti acu aját chihhá siwín acu icúr bi ojcor tewro. <sup>12</sup> Cahujinat ub cuitar istata cuar, ay istiti rehcaýta acu eyta siwro. Eýinat cucách cuít rahcuata cuar, ur ícar rahcti acu eyta siwro. Eyta síwtiir waquí, eyta istiran, eyta rahcuiran, eyta cáquiran, urá tehmóyqueyra. Eyta tehmoyat, Sirat eyin tayar bár chácayqueyra, wajacro.

*Jesús explica el ejemplo del sembrador*

(Mt 13.18-23; Lc 8.11-15)

<sup>13</sup> Acsar Jesusat eyin quin táyojocro:

—¿Aját cucú rijaquey ojcor tewyat, bi chihhá siwín acu tewíctara ráhctica? -táyojocro-. Ey chihhá ráhctitara chihhá istiy, chihhá istiy siwín acu icúr bi ojcor tewyat, baat ey cat bitách ráhcuajatro -wajacro-. Aját uch ojcor síwíjacro, -wajacro-. <sup>14</sup> Cucú cuic cuic cuíqueya wacayat, Sir chihhá ehcuquib ojcor wacaro. <sup>15</sup> Cucú ibit awat tijcajaquey wacayat, ibit awat wacayat, uw cahujín ojcor tewro. Uw éýinatan Sir chihhá cucájá cuitar rahcuí cuar, ur ícara cátiro. Rahcyat Sisrámatan chihhá uw eyin quin cac áytiro. Bow ca técaro. <sup>16</sup> Eýtaan wan cucú wisu arcutar tijcajaquey wacayat, wisu ey wacayat uw cahujinan ojcor tewro. Uw éýinat Sir chihhá rahcro. Rahcuír ahní cácaro. Eyta cuar ayra cátiro. <sup>17</sup> Ay cati rehquí, ítchareht waca técaro. Sir chihhá ques uwat ruhwayatan, uwat técuayat, éýinat chihhá waca técaro. <sup>18</sup> Cucú cachá tac ícar tijcajaquey wacayat, cachá tac ícar wacayat, uw cahujín ojcor tewro. <sup>19</sup> Uw éýinat chihhá rahcuí cuar, iran oyan rayan cuít rácatro. Icúr biyan rácaran cuitro. Ey racar rehquí Sir chihhá tamo síhwati etí técaro. Urá ay ítitiro. <sup>20</sup> Cucú ica tic bi cuitar tijcár uba cuít chaquey ojcor wacayat, ica tic bi wacayat,

uw cahujín ojcor tewro. Uw éýinat chihhá rahcro. Rahcuír, cácaro. Ur istán waacaro. Urán ay chácáro. Etar cahujín éýinra urá ayan cuitro. Cahujín éýinra urán etach cutiuro. Cahujín eyin cat urá ayan owáraqui batro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

*El ejemplo de la lámpara*  
(Lc 8.16-18)

<sup>21</sup> Acsar Jesusat wajacro:

—Uwat vela anir roquí car, cajón satra rúhctiuro. Camic socua cahmatra rúhctiuro. Cuatán cuacúr jácaro, bahnác cuanín acu. <sup>22</sup> Eyta cat icúr bi ruhcuíctara ítchareht uwat eyan bahnác istáyqueyra. Icuran biyan uw quin ehcutieyra semar uw bahnaquin quin ehcwáyqueyra, -wajacro-. <sup>23</sup> Bíyinan cucáj chítara uch chihhá rahcwi, wajacro.

<sup>24</sup> Eyta waquí uchta wajacro:

—Baat chihhá rahcuí eyan yají quen cawí, -wajacro-. Bíyinatan ay ráhcyatan, Sirat eyin quin cuít síwayqueyra, ay rahjác rehquí. <sup>25</sup> Etar chihhá cuít sínayqueyra. Cuatán bíyatan ay rahcti cuácayatan, chihhá conu rahjác ey sicor bar etí téyqueyra. Bar tan chináyqueyra, wajacro.

*El ejemplo de la semilla que crece*

<sup>26</sup> Jesusat acsar wajacro:

—Sira cara rehquey úchtaan wanro, -wajacro-. Uw istiyát cucuán ica cuít cuijacro. <sup>27</sup> Cuiir ícar cam chéycatra camro. Rícatra yehnár bicaro. Eyta camyat, eyta bicayat ícar awatra cucú cuijáyqueyra uw imát istiti yinro. Yinín acu cucú bitara yájtara uwat ístajatro. Eyta cuar yinro. <sup>28</sup> Cucú ica cuitar chácayat, ima yinro. Cahmoran cahy ey ricuaro. Cahy ricuár cuni utar ar chácáro. Ar chaquí ub chácáro. Ub chaquí tam rehcaro. <sup>29</sup> Tam rehcaýat uwat ir ey ehswáy bicaro. Bar cab cujac etar ehshuro, wajacro.

*El ejemplo de la semilla de mostaza*

(Mt 13.31-32; Lc 13.18-19)

<sup>30</sup> Etar Jesusat uchta wajacro:

—Sira cara rehquey icuran wántara, ey siwín acu aját icúr bi ojcor ehcunro, -wajacro-. <sup>31</sup> Sira cara rehquey mostaza cucuán wanro. <sup>32</sup> Cucú eyan cónuan bahnác cuít bin ic icar rijacro. Cucú eyan cónuan bahnác cuít bin riqi cuaquir yehnár cat cuít cunro. Ey cunyat cuicar cumac bi chácaro. Ectari ruwat ey cuicar taha cuít chicha tuwro. Eyta cat Sira cara rehquey ey cucuán wanro. Mostaza cucuán conu cuar yehnár cuít cunir eyta Sira cara rehquey cutar uw récaji ricá conu cuar ítchareht éytaan wan uwan cuít rehcháqueyra, wajacro.

*El uso que Jesús hacía de los ejempls*

(Mt 13.34-35)

<sup>33</sup> Jesusat Sira cara rehquey ojcor uw quin chiht istiy, chiht istiy siwín acu icúr bi ojcor bucoy bucoy ehcujacro. Eyta ehcútira síwtiro. <sup>34</sup> Eyta siwíjac cuar ima chiwa quínora bi ojcor tewjactar ay ehcujacro.

*Jesús calma el viento y las olas*

(Mt 8.23-27; Lc 8.22-25)

<sup>35</sup> Jesusat uw siwíyat bar tínjacro. Tinyat ima chiwa quin wajacro:

—Bar jaw riw rahray cuwayta, wajacro.

<sup>36</sup> Eyta waquir Jesús chiwa uw ricán to bin esar cha bahjacro. Jesús owár canó sar raújacro. Jesús canó sar bin bucoy waati cuar eyin owár béhjecro. Canó istiy cut cahujín cat béhjecro. <sup>37</sup> Béjacareht séroan abáy cac yehnjacro. Séroan abáy cacayat, riw sobasob raquian canó icar raújacro. Canó sar rih bar cuinay raújacro. <sup>38</sup> Eyta cuar Jesusan canó ubar sar camro. Cuisa cahmar ruw umá banco chaquir cuitar camro. Riw sobasob

raquian canó icar rauyat, chiwat Jesús quehwujacro. Quehwúr wajacro:

—In yehnwa, -wajacro-. Síwquibu. Canó riw tan oco bicaro. Is bar sácataro. ¿Is tamo séhwatiqui? wajacro.

<sup>39</sup> Jesús ajc wiquír yehnjacro. Yehnár ítitan, séroan abáy cacaro. Eyta cuácayat sero chihr áyjacro. Riw quin wajacro:

—Soboti jawi. Catoti jawá, wajacro.

Etatan sero cati etchacro. Riwa sobocan soboti etchacro.

<sup>40</sup> Eтарan Jesusat chiwa quin wajacro:

—¿Bitara rehtan ay wínica? -wajacro-. ¿Bitara reht aját Sir urá cuít bahnác yajcata anto baat síhwatiqui? wajacro.

<sup>41</sup> Sero cati etyat, riw soboti etyat chiwa eyin ub yehwujacro. Rahra rahra wajacro:

—¿Ser ucha bitara bántara? Séroa cat, riw sobocan cat ey chihá cuitar etchacro. ¿Bitara bántara? wajacro.

## 5

*El hombre endemoniado de Gerasa*

(Mt 8.28-34; Lc 8.26-39)

<sup>1</sup> Jesús ima chiwa owár riw rahray cujacro. Cajc ajca Gerasa cujacro. <sup>2</sup> Rahray cur canó sar bin waajacro. Waacayat ser istiy Jesús quin rajacro. Chein ruhcuíc cuitar bin Jesús quin rajacro. <sup>3</sup> Ser ey cuicát abáy ruhwüru. Ser ey chein ruhcuíc cuitar itro. Uwat ey yera chistár cut questán yajquít cat, bitách quéstajatro. Canarán abayro. <sup>4</sup> Uwat cahmor bucoy bucoy atcar cat, quescar cat yera chistár cut questajacro. Questajác cuar ser eyat chistár quehujacro. Quescar cut chájaquey cat quehujacro. Quehwír bahnác buca quihjacro. Eyan bíyati bitách íwojotro. <sup>5</sup> Ricar cat, yehcar cat cubar cuitar bir

cohwjacro. Chein ruhcuíc cuitar bir cohwjacro. Imát ac cut ima ojc rijacro. <sup>6</sup> Jesús wicayat ser eyat bira cut cuar itchacro. Istír Jesús quin quinjacro. Cur car Jesús cac cahmar cuscar cuitar chájacro. <sup>7-8</sup> Etat Jesusat cuicá quin wajacro: —Cuicú, ey urá sar bin car biwa, wajacro.

Jesusat eyta wajac rehquít, cuicát Jesús cuit cohwjacro. Uchta wac cohwjacro:

—Jesusu, bah cuacúr Sir waqui-jró. ¿Icúr sehwar as quin raquí? Aját Sir ub cahmor bah ojcor conro. As ruhwuti jawi, wajacro.

<sup>9</sup> Etat Jesusat ey quin táyojocro:

—¿Baha ajca rehrcá?

—As ajca ricácuano. Isa ricán toro, -wajacro-. <sup>10</sup> Is cajc istiy ayti jawi, wac conjacro, Jesús quin.

<sup>11</sup> Etat icar im ey cuhs cuitar tusín chiwan to binat tihwán yácaro. <sup>12</sup> Eyta cuácayat ser ey ur icar bin cuicát conjacro. Jesús quin conjacro:

—Isat bah ojcor conro. Isan tusín quin aywi. Tusín urá icar rauwin ac ajc waawi, wajacro, cuicát.

<sup>13</sup> Etat Jesusat cuicá quin wajacro:

—Béowi, wajacro.

Eyta wacayat, cuicá ser ur icar bin waa béjacro. Beyar tusín sar raújacro. Rauyat tusín ricá to bin bahnác siyo ocoo tijca suca béjacro. Tijca suca beyar, bahnác riw icar sácajacro. Tusín cuisa dos mil bin bahnác sácajacro.

<sup>14</sup> Tusín sácayat, tusín obir yájquinan ojc sijacro. Ojc siquir quinjacro. Pueblo cuwín quinjacro. Beya rabar uw quin bahnác ehcujacro. Cur car pueblo cutar cat bahnác ehcujacro. <sup>15</sup> Eyta ehcwayat uwat eyta yajquey wahitay suca rojocro. Jesús wahitay rojocro. Behquí ititan, sera cuicá ujac bi itchacro. Récaji cuicá ricán abáy bin cuar, ahra tan wan itro.

Oya tas cat chájacro. Tan wan cat rehjecro. Eyta ityat ojc sijacro. <sup>16</sup> Etar Jesusat yajaquey itcháquinat cahujín quin ehcujacro. Sera cuicá ji bin ojcor, tusín ojcor bahnác ehcujacro. <sup>17</sup> Ehcwayat, Jesús ojcor conay yinjacro. Uchta wajacro:

—Usár ítiti jawi. Cajc istiy sicor biwi, wajacro, Jesús quin.

<sup>18</sup> Etat Jesús canó sar rauyat, sera récaji cuicá ji bin eyat Jesús quin conjacro:

—As bah owár ben acu ajc waawi, wajacro.

<sup>19</sup> Eyta cuar Jesusat ajc waátiro. Uchta wajacro:

—Behmá cayin quin biwi. Iwoquin quin biwi. Aját baha tan jájacro, wacay biwi. Sirat bah obir yajác ojcor, Sirat bah tamo séhwajac ojcor cayin quin ehcuwi, wajacro, Jesusat ey quin.

<sup>20</sup> Etat récaji cuicá ji bin eyat ehcwáy bijacro. Pueblo ucasi cuitar uw quin uchta wajacro:

—Jesusat as urá sar bin cuicá újacro. As tan wan chájacro, wajacro.

Eyta wacayat uwat Jesusan ayro, síhwajacro.

*La hija de Jairo, y la mujer que tocó la ropa de Jesús*

(Mt 9.18-26; Lc 8.40-56)

<sup>21</sup> Jesusin canó cuitar riw rahray sicor béjacro. Rahray waacayat uw ricán to Jesús quemir sécuajacro. Riw cajc awat sécuajacro. <sup>22</sup> Erar jácayat Jáiroat Jesús itchacro. Jairo eya secuac usi cáraro. Jáiroat Jesús istír, ey quin wijacro. Wiquír Jesús ojcor conín acu cúscara cuitar chájacro. <sup>23</sup> Cúscara cuitar chaquir Jesús quin wajacro:

—As waquí yatro. Wiwarac sah bar yarátaro. Asi jor ey quin béowi. Bahat as waquí at cut bútawi, tan jaquin acu, yarti acu.

<sup>24</sup> Etat Jesús Jairo jor béjacro. Jesús quemir uw ricán to béjacro. Beya rabar újacro. <sup>25</sup> Uw owár

wiwá istiyró. Wiwá eya cuercutro. Ey rih cut rauwir bara dócero. Cab eyta ácatan abir eyat yarjacro. Tan chati yar yehwro. <sup>26</sup> Médico istiyát cat, istiyát cat sacút cat chíhrtiro. Sacún acu ray bitatara bahnác ahujacro. Eyta cuar tan chátiro. Yaran cuitro. <sup>27-28</sup> Wiwá eyat uwat tewic rahjacro. “Jesusat uw tan chácara,” tewic rahjacro. Etar uw tac icar Jesús icar wihár wijacro. Eyat séh̄wajacro: “Aját Jesús oya butayat, as bar tan jácatara,” séh̄wajacro. Etar Jesús oya butajacro. <sup>29</sup> Jesús oya butayat, cab rehti ab bar chihrjacro. Etat imát ítitan “As bar tan jájacro,” séh̄wajacro. <sup>30</sup> Etat Jesusat cat bar itchacro. Ima ajcan cámera cut uw tan jajac itchacro. Etar cab rehti ey wihara ac wari cuar wajacro:

—¿As oya biyat bútai? wajacro.

<sup>31</sup> Etat ima chiwat Jesús quin wajacro:

—Behmát ítitan uw ricán to binat úcaro. Etara ¿bitara reht “¿Biyat as bútai?” waca?

<sup>32</sup> Etat Jesús uw wahitchacro, biyat ima oya butajáctara istín acu. <sup>33</sup> Wiwá imát ítitan, Jesús ajcan urán cut bar tan jajac, itchacro. Etar Jesús cac cahmar wijacro. Wiquír ayot tiu rabar Jesús cac cahmar cuscar cut chihrjacro. Chihrír wajacro:

—Aját bah oya butajacro, as tan jaquin acu.

<sup>34</sup> Etat Jesusat ey quin wajacro:

—Wiwú, bahat seh̄wat “Jesusat as bar tan jácayqueyra,” séh̄wajacro. Eyta séh̄wajac etar aját bah bar tan jájacro, -wajacro-. Tan wan ítuwi. Ohbac biwi, wajacro.

<sup>35</sup> Jesusat wiwá jor tewyat icar, uw béhjecro. Cara usi bin uw wijacro. Jairo quin wiquír wajacro:

—Bah waquj bar chinjacro, -wajacro-. Siw̄quib acsar roti jawi, wajacro.

<sup>36</sup> Uwat eyta wajác cuar, Jesusat ria cátiro. Cati cuar Jairo secuac usi cara quin wajacro:

<sup>37</sup> —Ay wini rehti jawi. Aját bah waquj bar tan jácayqueyra, séh̄wawi, wajacro.

Jesús acsar be rabar uw ricán ey questoc be átiro. Pedro cat, Santiago cat, Juan cat etan eyin im owár ben acu ajc waajacro.

<sup>38</sup> Jairo usi cujacro. Cur ítitan, uwan síh̄wanatro. <sup>39</sup> Cahujinra ócaro. Cahujín abáy cohwro. Etat usi raújacro. Rauwir, uw quin wajacro:

—Oti jawi. Cohwti jawi, -wajacro-. Sah chinti cuar camro, wajacro.

<sup>40</sup> Jesusat eyta wacayat, uwan ey buror sischacro. Eyta cuar Jesusat uw bahnaquin watar áyjacro. Cahujín watar ayjac cuar sah tet cat, ab cat, im owár rojóqueyin cat sah chein cuitar raújacro. <sup>41</sup> Rauwir sah chinjaquey atcar yehw̄jacro. Atcar yehw̄ir wajacro:

—Talita cumi, wajacro.

Ey ajca uchta waquíc ojcor wacaro, “Sahú, aját wacaro, yehnwi.”

<sup>42</sup> Jesusat eyta wacayat, cab rehti sah bar yehnjacro. Yehnár sahu sahu bijacro. Tetát cat, abát cat eyta istir ojc sijacro. Jesusat sah estají chácyeyan bara dócero. <sup>43</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Cahujín quin ehcuti jawi, -wajacro-. Sah quin ira wiwi, wajacro.

## 6

### *Jesús en Nazaret*

(Mt 13.53-58; Lc 4.16-30)

<sup>1</sup> Jesús acsar bijacro. Bir car ima pueblo cut cujacro. Ima chiwa cat Jesús owár béhjecro. <sup>2</sup> Ima pueblo cut cur car, tan jaquin ricar cuanyat, secuac usi siw̄in raújacro. Jesusat siw̄ay yehnyat, ricá to binat rahjacro. Rahcuír ub yehw̄jacro. Ub yehw̄ir rahra wajacro:



—Sera eyat eyta siw̄quey ¿bi cut sínjactara? ¿Bi urá cuitar ub bár bi sicor ub chi chaqui? ¿Cuicát ruh̄wujaquey bi urá cuitar sicor tan chaqui? <sup>3</sup> Uya tabla óroquibro. Uy abá Mariáro. Santiago cat, José cat, Judas cat, Simón cat ey acu rábinro. Ey chitún cat usár is owár itro.

Etar éyinat Jesús ria cátiro. <sup>4</sup> Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Uw bahnáquinat Sir chih̄tá ehcuquib ojcor ay wacaro. Cajc bahnác cutar ítquinat eyta wacaro. Eyta cuaquir ehcuquin imár cajc cut ítquinatra étai síh̄watiro. Imár cáyinatra, imár usi ítquinatra étai síh̄watiro. Etai wátiro, wajacro.

<sup>5</sup> Eyta cuácayat Jesusat Sir urá cutar erar ricá táhnaqui tan chátiro. Yarquin birách bár bin tan hájacro. <sup>6</sup> Jesús ub yeh̄w̄jacro, uwat ima tamo síh̄wati rehquít, ima chih̄tá cati rehquít. Etar acsar pueblo istiy cutar cat, pueblo istiy cutar cat uw siw̄ot béjacro.

*Jesús manda a los discípulos a predicar*

(Mt 10.5-15; Lc 9.1-6)

<sup>7</sup> Etar Jesusat ima chiwa doce eyin ima quin chíjacro. Chiwa Jesús quin behquir Jesusat eyin bucáy awan wan cuar áyacro. Aya rabar eyin quin cuicá uquin urá wíjacro. Camur wíjacro. Uchta wajacro:

<sup>8</sup> —Ata béowi. Pan cat, iroc cat beti jawi. Ba ray cat beti jawi, -wajacro-. Tec étana béowi. <sup>9</sup> Ques barcat tas chaquir béowi. Camís bucayra chati jawi, -wajacro-. <sup>10</sup> Pueblo cuitar uwat ubach wícat, im esar ituwi. Acsar bequic oco tas im esar ituwi. <sup>11</sup> Eyta cuar bi pueblo cutar ba ajca bár chácayeyra, ba chih̄tá ráhcteyra, ey pueblo cutar uchta yajw̄i. Ba acsar bécat, ba quescar ojcor cajc bur béquiquey, umít béquiquey quihu ter bahwi. Uw éyinat ba Sir chih̄tá ehcuquin ruh̄wujác ques Sirat

imár cuecwata istayta acu eyta yajw̄i, wajacro, Jesusat ima chiwa quin.

<sup>12</sup> Jesusat ayat chiwa béjacro. Beya rabar uw quin wajacro:

—Urá teh̄mowi. Urá ay chaw̄i. Ay bár yajquíc etwi, wajacro.

<sup>13</sup> Beya rabar uw urá sar bin cuicán to uc si áyacro. Uw yárqueyin cuitar aceite hájacro. Chaquir eyin tan hájacro.

*La muerte de Juan el Bautista*  
(Mt 14.1-12; Lc 9.7-9)

<sup>14</sup> Jesusat yajquíc ojcor tewic rey cara ajca Heródesat rahjacro. Jesús ojcor tewic uw bahnáquinat rahjacro. Cahujinat Jesús ojcor wajacro:

—Uya Juanro. Uw rih sar siw̄quibro. Juan chinjác cuar, sicor yehnacro. Eyta cuácayat ajc cutar, camur cuitar istiy icúr bi ay yajcaro, wajacro.

<sup>15</sup> Eyta cuar cahujinat wajacro:

—Uyan úchicri Elías Sir chih̄tá ehcúquibro, wajacro.

Istiyát wajacro:

—Sir chih̄tá ehcuquib cahmor bin eyro, wajacro. <sup>16</sup> Eyta cuar Heródesat wajacro:

—Eyan Juanro. Aját cuisa cuijaquey sicor yehnacro.

<sup>17-19</sup> Récaji Juanat Herodes cahmí icar tewjáquinro. Heródesat ima rab Felipe wiya siwir yeh̄w̄jáquinro. Wiwá eya ajca Herodíasro. Eyta siwir yeh̄w̄jác ques Juanat tewjáquinro. “Bahat yéh̄w̄jar bi yeh̄w̄jác rehquít, Sir táyatro,” wájáquinro. Eyta wájác rehquít Herodíasat Juan quehsujacro. Ey yau cun rehjacro. Etar Heródesat Juan caquin acu soldádoín áyjaquinro. Cárcel icar tun áyjaquinro. <sup>20</sup> Herodíasat Juan yau ay cun rehjacro. Eyta cuar, Heródesat yau áytiro. Heródesat ítitan Juanat ay yajcaro. Ur ayro. Eyta istíc rehquít Juan yauwin acu ay wíniro. Ey síujacro. Juanat tewic

Heródesat rahcuír icúr séh̄watatara ístajar rehjecro. Eyta cuar Juanat tew̄quey bucoy, bucoy ahní rahjacro. <sup>21</sup> Itchareht, yájcajareht, Herodes yehnjác ricar cuanyat fiesta yajacro. Gobierno carin, soldado cárina, Galilea uwa cárina, iran cuít yayín sécuajacro. <sup>22</sup> Etatan Herodías wacjá wiw̄ara rauwir, eyin cac cahmar quinjacro. Quinyat Heródesan ahní rehjecro. Uw cat ahní rehjecro. Eyta ahní rehquír Heródesat cahbara quin wajacro:

—Bah quinjác tehmár ¿aját bah quin bi wícataca? <sup>23</sup> Ehchí quinjác rehquít, bah icúr rácaratara as quin wawí. Wacayat aját bah quin ey wíquinro. Aját Sir ub cahmor wacaro. As quin bahat bi chícayatan, aját ey wíquinro. As cajc bitác istiy chícayatan eyta tas wíquinro, wajacro.

<sup>24</sup> Etar cahbár im ab quin bir wajacro:

—¿Aját icúr chíátaqui? wajacro.

Etat Herodíasat Juan yau cun rehquít wajacro:

—Juan uw rih sar siw̄quib cuisa cuiquír plato cuitar roquín chiwi, wajacro.

<sup>25</sup> Etat cahbár sicor inchajin bir Herodes quin wiquír wajacro:

—As ac Juan uw rih sar siw̄quib cuisa cuiquír rowí, -wajacro-. Cuis ey cuiquír plato cuitar usár rowí, wajacro.

<sup>26</sup> Juan uw rih sar siw̄quib cuisa cuiquin wacayat, Herodes cuean to rehjecro. Cue rehjecuar, uw ub cahmor, Sir ub cahmor icúr rácaratara, ey wíquin wájáquinro. Eyta chíhtara wítira bitách yájcajatro. Imát wajaquin tehmó cun batro. Etar eyta roquín wajacro. <sup>27</sup> Etat soldado cárcel beyin áyjacro. Juan cuisa cuiquír ucaý áyjacro. <sup>28</sup> Etar soldado ey cárcel cut bijacro. Erar Juan cuisa cuijacro. Cuiquir plato

cuitar rojocro. Roquír cahbár quin wíjacro. Etar cahbarat acsar ab quin wíjacro. <sup>29</sup> Juan uw rih sar siw̄quib yaúyat, ima chiwat rahjacro. Rahcuír ey chein ucaý béjecro. Uquir beyar ruhjacro.

*Jesús da de comer a cinco mil hombres*

(Mt 14.13-21; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)

<sup>30</sup> Jesusat chiwa áyjaquin sicor béhjecro. Behquir imarat yajáqueyan, síw̄jaqueyan Jesús quin bahnác ehcuajacro. <sup>31</sup> Jesús quemir uw ricán to wic bicaro. Eyta cuácayat, behquic istiti beyic istítiro. Uw ricán to rehquít Jesusin bitách yáyajatro. Etar Jesusat eyin quin wajacro:

—Bar jaw̄, uw bár cuitara tan jacay.

<sup>32</sup> Jesusat eyta waquír, canó sar raújacro, chiwa owár. Canó cut uw bár cut béjecro. <sup>33</sup> Jesusin canó cut becayat, uwan to binat eyin itchacro. Biyin bectar itchacro. Etar pueblo istiy cut bin, pueblo istiy cut bin uwan choní Jesús questoc béjecro. Quina cutar becayat eyin Jesusin cahmor cujacro. <sup>34</sup> Jesús riw cajc cut cur, canó sar bin riw cajc cut waajacro. Waar itit, ácaman uw ricán to sécuajacro. Jesusat ítitan, óbasan obir yajquib taylor eyta uw cat éyaro. Obasan imár birar beyátatara ehcún acu uw taylor eyta uw eyin cut eyta uw táyoro, imár siw̄in acu. Eyta istír eyin tamo seh̄war cue rehjecro. Etar eyin chiht istiy, chiht istiy síw̄jacro. <sup>35</sup> Itchareht yájcajareht tin bicayat, ima chiwat Jesús quin wajacro:

—Isan ubach bár cuitatro. Usatra uw ítítiro. Ahra bar tin bicaro. <sup>36</sup> Eyta bira uw sicor aywi. Ubach cut beyin acu aywi. Pueblo cut beyin aywi. Imár yayin acu ira wahy aywi, wajacro.

37 Etat Jesusat chiwa quin wajacro:

—Behmarat eyin quin ira wiwi, wajacro.

Etat chiwat wajacro:

—Bahnáquinat conu yayín acu doscientos denario ahuyat cat tíhrajatro, -wajacro-. ¿Isat ey wahy beyátayica?

Etat owaran canarán sihyór abi ruoyat doscientos denario túnjaquinro.

38 Etat Jesusat wajacro:

—¿Bayan pana bítaca? Wahitay béowi, wajacro.

Etat éyinat pan bítatara wahitay béjcro. Istír Jesús quin wajacro:

—Is pan esí étacro. Rih ruwa cat bucátacro, wajacro.

39 Etat Jesusat uw banar cuitar chihr áyjacro. Cahujín ajquí, cahujín ajquí chihr áyjacro.

40 Chihr ayat ajquí cuisa cien awan chihrjacro. Cuisa cincuenta awan chihrjacro.

41 Etar Jesusat pan esí bin cat, rih ruwa bucáy bi cat at cut yehwjacro. Yehwír cuacúr wahitchacro. Pan yehwír, Sir quin “Bah ur ayro,” wajacro.

Eyta waquí pan cotchacro. Cotír chiwa at icar pan wíjacro. Uw owár tahwún acu wíjacro. Wícyat, tahwujacro.

42 Etat cat rih ruwa bahnaquin owár tahwujacro. Tahwúr, bahnáquinat yájacro. Uw bahnáquinat yarsa yájacro.

43 Yaya tihryat, pan cajcar cat, rih ruwa cajcar cat sicor sécuajacro. Sécuajac ey chocha doce cuin tas ehncacro.

44 Ira yájaqueyinan sawujacan sérinan cinco milro.

*Jesús camina sobre el agua*

*(Mt 14.22-27; Jn 6.16-21)*

45 Jesusat pan tahwúr cab rehti ima chiwa quin wajacro:

—Canó cuitara rih rahray as cahmor béowa. Betsaida cun béowi, wajacro.

Chiwa be yiror Jesusat uw bahnaquin sicor imár usí áyjacro.

46 Eyta waquí Sir ojcro conín acu cubar cuitar bijacro. 47 Tíhora Jesús rih cajc awat im ístitro. 48 Canó eyra rih úbutro. Jesusat ítitan, canó beyin ac canarán tahnacro.

Canó biquic acam wihár séroan bitác bitiro. Etar in béyajatro. Eyta cuácayat sisbúr cohwyat, Jesús ima chiwa ques caquin bijacro. Ica cuitar sahu sahu bir eyta, Jesús rih arcutar eyta sahu sahu bijacro. Jesusan acsar ben yajquín eyta yajacro. 49-50 Eyta cuar ima chiwat Jesús itchacro. Rih arcutar raquí itchacro. Bahnáquinat istír ojc sijacro. Abáy roojacro. Chein ajc síhwajacro. Etar ey ayot cohwjacro:

—¡Chein ajc racaro! cohwjacro.

Eyta cohwyat, Jesusat eyin quin wajacro:

—Rooti jawi. Ojc siti jawi. Asró, wajacro.

51 Etar chiwa owár canó sar raújacro. Jesús canó sar raúyat, séroan cab rehti chihrjacro. Sero chihryat éyinan ub yehwjacro.

52 Eyinat ítitan, Jesusat pan esí bin sicar pan cohní chájacro. Eyta itíc cuar Jesusat Sir urá cut bahnác bar yajcata éyinat anto síhwatiro. Ay ráhctiro.

*Jesús sana a los enfermos en Genesaret*

*(Mt 14.34-36)*

53 Acscar canó cuitar béjcro. Genesaret cajc cut cujacro. 54 Erar cur car canó questajacro. Canó sar bin waajacro. Waacayat uwat ítitan, eyan Jesusro.

55 Eyta istír ey cajc bahnác cuitar quinjacro. Jesús wijác ehcwáy quinyat, erar itquin bahnáquinat Jesús quin yarquin cat, cuercurin cat bahnaquin rojacro. Caros cutar rojacro. Ey cutar Jesús birar bijactar tewic rahcuír erar rojacro.

56 Bucoy bucoy pueblo cutar bicayat cat, rasá cutar bicayat cat, uw itic cutar bicayat cat uw yarquin ey ibt

aʷat chájacro. Chaquir Jesús quin conjacro:

—¿Bah oya bután ajc waátaica? wajacro.

Etar bíyinat butajáctara, eyin bar tan jájacro.

## 7

### *Lo que hace impuro al hombre* (Mt 15.1-20)

<sup>1</sup> Etar fariséoin secuar Jesús quino béhjecro. Bachan chihntán siwquin cat pueblo Jerusalén bin fariséoin owár béhjecro, Jesús quin. <sup>2</sup> Ey quin cur ítitan, Jesús chiwan atum sucti ira yácaro. Fariséoinat restá sucuir eyta éyinat restá eyta sucti ira yácaro. <sup>3</sup> Etat owaran fariséoin cat, judioin cat, bahnaquin cat atum sucti yátiro. Cahmor werjayín bach auti acu ira yayín cahmor atum sucro. <sup>4</sup> Rasá cut bin wiquír, anto súctieyra ira yátiro. Bach istiy cat, istiy cat chero. Bronce toca cat, ruca cat, soya cat sucro, bach auti acu. <sup>5</sup> Eyta ityat fariséoinat cat, bach siwquinat Jesús quin wajacro:

—Bah chiwan werjayát bach chajac chihntá cut ítitiro. ¿Bitara rehquitca? ¿Bitara rehquit atum restá ji bin cut ira yaqui? wajacro.

<sup>6</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Uch síhwawi. Urá bucáy binu, Sir chihntá ehcuquib Isaíasat úchicri ba ojcor uchta cuihsú bahjacro:

Uch uwat imár cuw cutaran “Sira ur ayro,” wacaro. Eyta cuar ur ícatra Sir tamo síhwati itro. <sup>7</sup> Eyinat Sir tamo sihwac waquíc cuaquir eyta cat batro. Cahujín quin Sir chihntá siwic waquíc cuar, uw imár chihntá siwro, Sir carit cutar eyta cuihsú bahjacro.

<sup>8</sup> Baat werjayín chihntá yajquín acu Sir chihntá cati ruhwuro, wajacro, Jesusat. <sup>9</sup> Acsar Jesusat eyin quin wajacro:

—Behmarat werjáy chihntá yajquín acu Sir chihntá cati ruhwuro. ¿Bitara rehtqui? <sup>10</sup> Uchicrias Moisesat uchta wajacro: “Bah tetín ajcá ji béowi. Bah abín ajcá ji béowi. Bíyatan ima tet cahm icar, ima ab cahm icar ajc ahsín téwyatan, ey ques icar yauwi,” wajacro. <sup>11</sup> Eyta cuar ba fariséoinat, ba bachan chihntán siwquinat uchta siwro: “Bíyinat uchta wacayat: “Tetú, Abú, aját bah wiquin bin, Sir quin wiquin acu yajc chájacro,” wacayat, <sup>12</sup> eyinat tetín abín obir yácajatro,” wacaro, baat. <sup>13</sup> Etarwan behmár chihntá acsar, acsar yajc ayin acu uw quin Sir ima chihntá tehmó ayro. Sir chihnta istiy, chihnta istiy baat eyta tehmoro, wajacro, Jesusat fariséoin quin, bachan chihntán siwquin quin.

<sup>14</sup> Eyta waquír uw bucoy ima quin chájacro. Eyta chiír uw becatat eyin quin wajacro:

<sup>15</sup> —Bahnáquinu, aját tewquey rahcwi. Rahcuír caʷi, -wajacro-. Uwat cac icar yaquey cuitatrun urá ay batra rehca báreyra. Cuat uwat cac icar bin tewquey cuitatrun, imát yajquey cuitatrun urá ay bár chácara, -wajacro-. <sup>16</sup> Biyin cucajá chétara ey chihntá rahcwi, wajacro.

<sup>17</sup> Etat Jesús usi raújacro. Uw ricán to bin cham bahjacro. Usi rauyat ima chiwat ey quin táyojocro:

—¿Bahat siwjaquey bi ojcor tewqui?

<sup>18</sup> Etat Jesusat chiwa quin wajacro:

—¿Ba cat urá bár waátaqui? <sup>19</sup> Uwat watar bin cac icar icur yáctara ey cut ur ay bár chácajatro. Cac icar yácatat urá bow icar raútiro. Atuc sar rauro. Acsar buccír aʷat bicaro. Etar acsatra sicaro.

<sup>20</sup> Jesusat eyta waquír cutar ira bahnaçan ricúm batro. Restá batro, wajacro. Acsar uchta wajacro:

—Baat eyta sínata bin yajcaro. <sup>21</sup> Cuatán uwat cac icar ay bár tewyat, ima urá ay bár rehcaro. Uwat tan icar urá sar ay bár síhwaro. Eyta ay bár sihwar, acsar ur ay bár yajcáy yinro. Yehwíti bin owár isár yajcaro. Cahujín ohnor bes yajcaro. Uw yauro. Cahujinay wiya bes yajcaro. <sup>22</sup> Cahujinay racar isoro. Ay bár yajcaro. Uw cayar yajcaro. Uw cahmor rooti ay bár yajcaro. Es yajcaro. <sup>23</sup> Carin cac cahmar cahujín cahmí icar sucuar tewro. Cahujín ojcor téwajar bin tewro. Imaran ayan cuít síhwaro. Urá bár bin éytaan wan yajcaro. Túrarir yajcaro. Eyta ay bár yájqueyan uwat cahmoran urá cut eyta yajquín síhwaro. Eyta sihwar yajcaro. Eyta yajquey uw urá ruhwuro, wajacro, Jesusat.

*Una mujer extranjera que creyó en Jesús*

(Mt 15.21-28)

<sup>24</sup> Etar Jesús erar bin acsar bijacro. Tiro cajc cut, Sidón cajc cut cun bijacro. Érar cur, usi raújacro. Uwat istiti acu usi raújacro. Eyta cuar uw cahmor bitách rúhcujacro. <sup>25</sup> Cab rehti wiwarac Jesús quin rajacro. Ey wiwá wacjá wiwarac conu bin cuicá chero. Ey wiwá cajc istiy bin uwro. Cajca Sirofenisa uwro. Ey wiwát Jesús wiquíc chihotá rahjáquinro. <sup>26</sup> Eyta rahcuír Jesús quin wiquír ey ques acor cuscar cut chihrajacro. Cuscar cut chihrir Jesús quin wajacro:

—As waquíj urá sar bin cuicá u aywi, conjacro.

<sup>27</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Uwat imár sasá yayín acu ira ibtu wícaro. Pan sasát cohtá binan siwir bayar quin wícajatro, -wajacro-. Sasáy bin bayar quin witi eyta, aját israelin ac ay yajcata bi cahujín ac yajcátai batro. Aját bah uw cuitar yajcátai batro, wajacro.

<sup>28</sup> Etat wiwát wajacro:

—Caru, bahat uní wacaro. Eyta cuaquir sasát pan cohcat, pan cac bur tijcá ey báyarat mesa cahmor cohcaro, -wajacro-. Eyta chih tara as cuitar conu yajwi, wajacro.

<sup>29</sup> Etatan Jesusat ey quin wajacro:

—Chaucu, bahat ay wajacro. Etar sicor biwi. Bah waquíj ur icar bin cuicá bar waa bijacro.

<sup>30</sup> Etat wiwá sicor usi bijacro. Usi cur ítitan, waquíj awat cut camro. Cuicá bar waa bijacro.

*Jesús sana a un sordomudo*

<sup>31</sup> Etar Jesús cajc Tiro bin sicor waar rajacro. Cajc Sidón tiw, Decápolis pueblo istiy, pueblo istiy tiw Galilea riw cajc awat kujacro. <sup>32</sup> Cucayat uwat sera cucáj bár bin Jesús quin rojocro. Ser eyat cat ay téwajatro. Roquí Jesús quin conjacro:

—Uy cucáj chi rehquín acu, ay tewín acu bahat uy cutar ba atcar cut bítawi, wajacro.

<sup>33</sup> Etat Jesusat cucáj bár bin ajquír uw bár cut béjecro. Erar cur Jesusat ima at ub sera cucáj ucar icar chájacro. Cana rihar cat tijcajacro. Tijcár seray cuw butajacro. <sup>34</sup> Butar cuacúr aba wahitír camur sijacro. Camur siir wajacro: “Ebata,” wajacro. Eyta waquíc eyan uch ojcor wacaro, “sarwa,” wacaro.

<sup>35</sup> Eyta wacayat cucáj bár bin cucáj bar sarjacro. Cuw cat bar tan jájacro. Ay tewíjacro. <sup>36</sup> Etat Jesusat uw quin wajacro:

—Cahujín quin ehcuti jawi, wajacro.

Jesusat “ehcuti jawi,” wacayat, éyinat cuít ehcujacro. <sup>37</sup> Uw ub yehwíjacro. Ojc sijacro. Ub yehwír wajacro:

—Jesusat bahnác ay yajcaro, -wajacro-. Eyat Sir urá cut cucáj bár bin cucáj chí chácaro. Téwajar bin tewín acu chácaro, wajacro.

## 8

*Jesús da de comer a cuatro mil personas*

(Mt 15.32-39)

<sup>1</sup> Biráy bár cuanyat, bucoy ricán to bin Jesús quemir sécuajacro. Sécuajaqueyin ira batro. Uwa eyta sécuayat, Jesusat ima chiwa chíjacro. Chiír eyin quin wajacro:

<sup>2</sup> —Aját uch uw tamo séhwaro. Eyin is owár bay cuanjacro. Ahra éyinat icurí yáyajatro. <sup>3</sup> Ira yati usi áyeyra, ibit awat yayat bar cuácayqueyra. Cahujín cajcan abáy cut bin usár béhjecro, wajacro.

<sup>4</sup> Etat ima chiwat wajacro:

—Usár ubach batro. Uwa ítítiro. Uwat yayín acu icurí batro. Ricán to rehquít, bi wícajatro, wajacro.

<sup>5</sup> Etat Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—¿Baan pana bítaca? wajacro.

—Pana cucuiro, wajacro.

<sup>6</sup> Eyta wacayat Jesusat uw ricán quin, ica sar chihr áyjacro. Etar Jesusat pan cucuí eyan caquir wajacro:

—Siru, bahat is obir yajacro. Bahat isat cohn acu wíjacro, wajacro.

Eyta waquí, pana cotchacro. Cotír car, uw quin tahwún ima chiwa at icar wíjacro. Etar chiwat acsara uwa bahnaquin quin tahwujacro. <sup>7</sup> Rih ruwa cat conu chero. Etar Jesusat Sir quin conjacro:

—Siru, bahat is ruwa cat wícaro. Bah ur ayro, wajacro.

Sir quin conár ima chiwa quin wajacro:

—Rih ruwa cat uw quin tahwuwi, wajacro.

<sup>8</sup> Eyta wacayat chiwat rih ruwa uw quin tahwujacro. Etar bahnáquinat yarís cohjocro. Cohr car yayar car, ira cajcar ey sicor sécuajacro. Ira cajcar sécuajacan chocha cucuí biyan cuín tas sécuajacro. <sup>9</sup> Ira cóhjoquin sawujacan uw cuisa cuatro

mílcuano. <sup>10</sup> Etar Jesusat uwan sicor imár usi áyjacro. Ayir cab rehti ima chiwa owár canó cuitar rauwir, cajca Dalmanuta cun béjecro.

*Los fariseos piden una señal milagrosa*

(Mt 16.1-4; Lc 12.54-56)

<sup>11</sup> Riy istiy fariséoin Jesús quin béjecro. Cur tecuay yinjacro. Jesús quin uchta wajacro:

—Is cac cahmar Sir urá cut, camur cut bahnác yajcata ehcún acu ey yajwi. Isat cuacúr Sir imát bah ayjac chihá istín ac eyta yajwi, wajacro.

Jesús cayar yajquín acu eyta wajacro. <sup>12</sup> Etat Jesusan cue rehjecro. Cue rehquí camur siir wajacro:

—¿Ah uch uwa bitara reht Sir urá cut, camur cut bahnác yajcata ehcún acu as quin yajc ayquí? Sirat áyjactara, Sirat áytitara, ey istín sihwar as quin eyta yajc ayro. Aját ba quin wacaro. Eyta yajc ayic cuar, baat istín ac aját éytara yájtiro.

<sup>13</sup> Eyta waquí eyin cham bahjacro. Canó sar raújacro. Rauwir riw rahray bijacro.

*La levadura de los fariseos*

(Mt 16.5-12)

<sup>14</sup> Béccayat chiwat pana beti tan chinjacro. Canó sar pan ubistanacro. <sup>15</sup> Etar Jesusat be rabar eyin quin uch síwjacro:

—Yají chawí. Cuaya sinti jawí. Fariséoin buc réhquiban bítati jawí. Herodes buc réhquiban bítati jawí, wajacro.

<sup>16</sup> Eyta wacayat chiwat rahra rahra wajacro:

—Isat pan roti etar eyta wacaro, wajacro.

<sup>17</sup> Eyta rahra rahra tewyat, Jesusat itchacro. Eyta istír wajacro:

—¿Bitara reht pan bahjác ojcor rahra rahra tewqui? ¿Ba ur icar anto istítica? ¿Aját wajacan anto ráhctiqui? ¿Ba urá bárica? <sup>18</sup> Ba ub jí cuar ¿istítica? Cucáj chi

cuar ¿ráhctica? ¿Aját yajaquey tan chinyi? <sup>19</sup> Pan estác cuar, aját serin cuisa cinco mil yarís yayín ac wíjacro. Eyta wícatay ¿ira cajcar baat chocha bita bin cuinyi?

Etat éyinat wajacro:

—Isat ira cájcara chocha doce cuinjacro, wajacro. <sup>20</sup> Bucoy cat pana cucuí etan cuar, aját serin cuisa cuatro mil yarís yayín ac wíjacro. Eyta wícatay ira yajac cajcar baat chocha bita bin cuinyi, táyojocro.

Etat éyinat wajacro:

—Isat ira cajcar chocha cucuí cuinjacro.

<sup>21</sup> Etar Jesusat wajacro:

—¿Bitara reht as chihtá orac ráhctiqui?

*Jesús sana a un ciego en Betsaida*

<sup>22</sup> Ey yahncút pueblo Betsaida cut cujacro. Erar cur uwat ub bár bin Jesús quin béhjecro. Behquir conjacro:

—Ub bár bi ub ji rehquín acu bútawi, wajacro.

<sup>23</sup> Eyta wacayat Jesusat ub bár bi eya ator béjecro. Pueblo acsar béjecro. Erar cur Jesusat cana rihar ey ub cut tijcayacro. Tijcár atcar ser ey cutar chájacro. Atcar chaquir wajacro:

—¿Bahat ub cut itqui?

<sup>24</sup> Etat ser eyat cuisa yehwír wahitchacro. Cuisa yehwír istír wajacro:

—Ee, aját uw itro. Uw it cuar eyin cárucuan wanro. Cáruquir quir cuaquir bécaro, wajacro.

<sup>25</sup> Etat Jesusat ey ub cutar atcar bucoy chájacro. Eyta chácayat serat bucoy ay wahitchacro. Etat sicor ub ji rehjecro. Bahnacan ay itchacro. <sup>26</sup> Etat Jesusat ey sicor im usi áyjacro. Pueblo cut tiw bita jawi, wajacro.

*Pedro declara que Jesús es el Cristo*  
(Mt 16.13-20; Lc 9.18-21)

<sup>27</sup> Acsar Jesús ima chiwa owár Cesarea de Filipino cajc cun béjecro. Beya rabar Jesusat ima chiwa quin táyojocro:

—Uwat waquít: ¿Asan rehrca? wajacro, Jesusat.

<sup>28</sup> Etat éyinat wajacro:

—Cahujinat waquít, bahan Juan uw rih sar siw̄quib yarjáqueyro. Cahujinat waquít, bahan úchicri Elías bijaquin sicor wíjacro. Cahujinat waquít, bahan istiy úchicrias Sir chihtá ehcúquib yarjaquey óraro.

<sup>29</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Baat waquít, ¿asan rehrca? wajacro, ima chiwa quin.

Eyta táyoyat Pédroat wajacro:

—Bahan Crístoro. Sirat bah áyjacro, wajacro.

<sup>30</sup> Etar chiwa bahnaquin quin wajacro:

—Istiy quínoi as ojcor ehcuti jawi, wajacro.

*Jesús anuncia su muerte*

(Mt 16.21-28; Lc 9.22-27)

<sup>31</sup> Etat Jesusat im acam bitara rehcatatar ey siway yehnjacro. Uchta wac siw̄jacro:

—As Uw Súquib uwat bitara útura ruhwayqueyra. Judío werjayinatán, sacerdote cárinatan, bachan chihtán siw̄quinatan as ria yajti jácayqueyra. Etar as yauwayqueyra. As yauyat bay cuanyat as sicor estaji yehninro, wajacro.

<sup>32</sup> Jesusat chiwa quin ruhcti eyta ehcujacro. Eyta ehcwayat Pédroat ey ajquír béjecro. Jesusat eyta wati acu Pédroat tecuay yehnjacro.

<sup>33</sup> Etat Jesusat ac wari cuar chiwa cahujín itchacro. Eyin istír Pedro tecua rabar wajacro:

—Baha Satanás uritro. Eytara tewti jawi. Bahat eyta tewyat uw chihtá cuitar tewro. Sir chihtá cuitatra éytara téwajatro, wajacro.

<sup>34</sup> Etat Jesusat uw ricán to bin cat ima chiwa cat chíjacro. Secuar eyin quin wajacro:

—Bíyinan as chiwa yin cúntara, imár chíntara síh̄wati jácataro. Imár chihtá cut yajti cuar as chihtá yajcátaro. As chiwa cháqueyin as ques icar uwat yauwata óraro. Bíyinan as ques icar eyta yauwata tacat as wácati ajcá ji béccayat, eyin as chiwa chácataro, -wajacro, Jesusat-.<sup>35</sup> Cahujinat imár yauwic cahmar roocayat, as chihtá cáccajar óraro. Bíyinan eyta cati cuácayatan, eyin sácataro. As ajca rahcti reht sácataro. Cuatán as chihtá ques, as chihtá ay bi ehcúc ques uwat cahujín yauwata óraro. Bíyinan as chihtá ques yaúyata, aját eyin síwayqueyra. Siuyat eyin Sir jor cuacúr itayqueyra.<sup>36</sup> Uw cahujinat ray cat, oya cat, cajca cat cuít sécuata óraro. Eyta secua cuar, ¿im eyta cab oca icar béjeca? Eyta bahnác chiwáyqueyra.<sup>37</sup> Raya cat, oya cat, cajca cat chiwáyqueyra. Ima ajc cat chiwáyqueyra. Eyta cuácayat ray cat, oya cat, cajc cat icúr acui batro. Ey cuitar ba síwajatro, -wajacro, Jesusat-.<sup>38</sup> Aha uch Sir tamo síh̄wati bin uw, ur ay b̄ar bin uw, bíyinan uw cahmor áywini rehquít “as Jesús chíwai b̄ar” wacayat, as chihtá ehcuti jáccayat, aját rahra cat eyin ojcor “as chíwai batro,” waquinro. Asan Uw Síuquiban cuacúr bin sicor wiquinro. Sir as Tetáy wan beo beo tan cut wiquinro. Sir cuacúr cacmín owár wiquinro. Eyta wicayat, “eyin as chíwaro,” waquín acu roótaro.

## 9

<sup>1</sup> Aját ba quin wacaro. Sir cara rehquey cutar Sir iman uw ubot cāmuran cuít waac oco tas usár itquin cahujín sácati itayqueyra, wajacro, Jesusat.

*La transfiguración de Jesús  
(Mt 17.1-13; Lc 9.28-36)*

<sup>2</sup> Etar teray cuanyat, Jesusin cubar icar béjacro. Pedro cat, Juan

cat, Santiago cat béjacro. Etan béjacro. Erar cur eyin ub acat Jesús arjacro.<sup>3</sup> Aryat oya cuas beo beo waajacro. Cajc bahnác cuitar oya sucuír cuasan ey owara bitách waájatro.<sup>4</sup> Etat eyin acat úchicri cohtín Elías cat, Moisés cat waajacro. Waar car Jesús jor tewjacro. Rahra rahra tewjacro.<sup>5</sup> Eyta tewyat Pédroat Jesús quin wajacro:

—Síwquibu, isan usaran yarisro. Isat chohcha bay tuwín acu ajc waawi, -wajacro-. Istiy bah acu, istiy Moisés acu, istiy Elías acu tuwínro, wajacro.

<sup>6</sup> Jesús chiwa ojc sijacro. Etar bi wacátatar istiti rehjacro. Etar Pédroat eyta wajacro. Eyta wacayat icar, bowaramát eyin ehjó cay tunjacro.<sup>7</sup> Eyta cuácayat, bowarám tan sar Sirat wajacro:

—Uchan as waquijró. Aját eyan sehnacan cuitro. Ey ajc rahcwi. Ey chihtá cawi, wajacro, Sir imát.

<sup>8</sup> Etat Pédroinat wahitchacro. Ititan imarin owár cahujinra batro. Jesús im ístitro.

<sup>9</sup> Etar isur sicor béjacro. Beya rabar, Jesusat eyin quin wajacro:

—Baat cubar icar itcháqueyan ehcuti jawi. As chinír sicor yehnic oco tas cahujín quin ehcuti jawi, wajacro.

<sup>10</sup> Etar éyinat itchaquey ojcor cahujín quin ehcutiro. Eyta cuar imarin owár wajacro: “Jesusat chinír sicor yehnic wacayat, ¿bi ojcor tewqui?” wajacro, rahra rahra.<sup>11</sup> Etat éyinat Jesús quin wajacro:

—Bachan chihtán síwquinat wacaro: “Cristo yehnin cahmoran Elíasan cahmor wicátaro,” wacaro. ¿Bitara etar eyta waquí? wajacro.

<sup>12</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Uní wacaro. Elías ibtu wicátaro. Cristo yehnin cahmor bahnác oron wicátaro. Sir carit cutar uchta cat wacaro: “Uwat Uw Síuquib abáy ruhwayqueyra. Ey ria



yajti chácayqueyra,” wacaro. <sup>13</sup> Aját ba quin wacaro. Elías bar wijacro. Eyta wijác cuar, uwat ey ruhwú cun rehquít, ey ruhwujacro. Sir carit cutar ey eyta ruhwata cuihsujác eyta ruhwujacro.

*Jesús sana a un muchacho que tiene un espíritu malo*

(Mt 17.14-21; Lc 9.37-43)

<sup>14</sup> Eyin isur chiwa cahujín quin béhjecro. Behquir itit, eyin quemir ricán to sécuajacro. Bachan chih tán síwquinat eyin owár técuaro. <sup>15</sup> Jesús wicayat uwat ey itchacro. Istír ub yehwujacro. Ey acam quinír tihrajacro. <sup>16</sup> Tihryat Jesusat eyin quin táyojocro:

—¿Ba bi ojcor tewqui? táyojocro.

<sup>17</sup> Etat uw tac icar bin ser istiyát wajacro:

—Síwquibu, aját as wacjá bah quin roquiri. As waquj cuicát ruhwuro. Cuicá ruhwúc rehquít bitách téwajatro. <sup>18</sup> Cuicát as waquj bucoy bucoy cuácaro. Bítajat cuácayat as waquj ica wihár técaro. Técatay cac sar orjir waacaro. Ruhr cuech cuech cohcaro. Eyta sibarán bahnác sinictin bicaro. Waquj roquir aját ba chiwa quin conjacro. Cuicá úcayta acu conjacro. Eyta cuar éyinat bitách uc áyajatro, wajacro.

<sup>19</sup> Eyta wacayat Jesusat wajacro:

—Ah cutar uwat Sir tamo síhwatiro. Chih tá uní bi tehmore. As ba owár úchicri ítchacro. ¿As chih tá cuitar yajcata bin baat bitat sinin yajca? ¿Baat sinti cuácayat, aját caban bita síwataca? -wajacro-. Bah wacjá as quin rowi, wajacro.

<sup>20</sup> Eyta wacayat uwat ser ey wacjá Jesús quin rojocro. Rocayat cuicát Jesús itchacro. Ityat cuicát sah ey en áyacro. Ica wihár téjecro. Ic icar yau técatay wihcajacro. Cac sar orjir waajacro. <sup>21</sup> Etat Jesusat tet quin wajacro:

—¿Eyta yawúy yehnjaquey bita cuanyi? táyojocro.

Etat tetát wajacro:

—Sah conu jatan im éytaro. <sup>22</sup> Etar cat cuicát as sah yawwin acu rih sar cat técaro. Oc icar cat técaro. Eytaan bucoy bucoy técaro. Etatar bahat ey bar tan chácata tara is tamo sehwar cue rehwi. Is cuitar yajwi, wajacro.

<sup>23</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Tan chácata tara, wati jawi. Bíyinat aját icúr bi bar yajcata síhwactar eyin acu aját eyta yajquinro. Eyta síhwaquin acu aját icúr yácajatrún batro. Bahnác bar yajcátaro, wajacro.

<sup>24</sup> Etat tetát cohwjacro:

—Aját sehwat bahat cuicá bar uc áyataro. Eyta cuar bahat eyta áyajar séhwati acu as cuitar séhwawi, wajacro.

<sup>25</sup> Etat Jesusat ítan, ricán to bin im ocsor rocaro. Eyta istír Jesusat cuicá quin taniric uchta tewjacro:

—Cuicú, bahatan sah uchan bitách téwajar chájacro. Bitách ráhcuar chájacro. Etar aját bah quin wacaro. Sah ey urá sar bin yehnár biwi, -wajacro-. Bir car sicor ey sar rauti jawi, wajacro.

<sup>26</sup> Eyta wacayat, cuicát cohwjacro. Cohwír sah ic icar abáy yiwó téjecro. Yiwó ter waa bijacro. Sah ey chéinan wan bahjacro. Uwat eyta istír wajacro:

—Bar chinjacro, wajacro.

<sup>27</sup> Eyta cuar Jesusat sah atcar yehwujacro. Sah cui yehnín acu atcar yehwujacro. Yehwyat sah bar yehnajacro. <sup>28</sup> Etar yahncút Jesús usi raújacro. Rauyat ima chawat cahujinat rahcti acu Jesús quin táyojocro:

—¿Bitár etar isat cuicá ey úcajar rehyi? wajacro.

<sup>29</sup> Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Cuicá eyta bin Sir ojcor conár cuitar uc teta binro, wajacro.

*Jesús anuncia otra vez su muerte*  
(Mt 17.22-23; Lc 9.43-45)

30-31 Erar bin sicor Galilea cajc cut tiw béjebro. Erar tiw béccayat, ima chiwa siwin acu cahujinat is-titi ac béjebro. Beya rabar Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Asa Uw Súquiban cahujín at icar wíccayqueyra. Eya wíccayat, éyinat as bar yawwáyqueyra. Yauwir bay cuanyat sicor estají yehninro, wajacro.

32 Eya wacayat ima chiwat bi ojcor tewíctara ay ráhctiro. Ay rahcti cuar, ey ojcor tayon yajquít cat ay wíniro.

*¿Quién es el más importante?*

*(Mt 18.1-5; Lc 9.46-48)*

33 Béccajareht pueblo Capernaum cujacro. Erar cur usí raújacro. Rauwir car Jesusat ima chiwa quin táyojocro:

—¿Ibt awát roca rabar ba rahra rahra bi ojcor tewyi? wajacro.

34 Eya táyoyat chiwa ajc sacac chájacro. Eyinat imár owár biyan caran cuítara ey ques téccujacro. Etar ajc sacac chájacro.

35 Etat Jesús chihrrjacro. Chihrrí chiwa doce eyin ima quin chájacro. Béhcayat eyin quin wajacro:

—Biyán caran cuít yehn cúntara eya cahujín acu chiwa chácataro. Bahnaquin cuitar yajcátaro, wajacro.

36 Eya waquí, Jesusat sah istiy cájacro. Caquí sah ey imár tac icar chájacro. Sah ey Jesusat tanor yehwíjacro. Yehwír eyin quin wajacro:

37 —Bíyinat as chiwa chajac rehquít, sah uchta bi ajcá ji béccayat, éyinat as cat ajcá ji béccaro, -wajacro, Jesusat-. Eya cat bíyinat as ajcá ji béccayat, éyinat as áyjaquey cat ajcá ji béccaro, wajacro, Jesusat.

*El que no está contra nosotros, está a nuestro favor*

*(Lc 9.49-50; Mt 10.42)*

38 Etat Juanat Jesús quin wajacro: —Síwquibu, isat cahujín itchacro. Isat ítitan, eyat cuicá uc

si ayro. Isat rahcuít, uc si ayin acu “Cuicú, Jesús ajc cut aját ba uc ayro,” wajacro. Eya wajác rehquít isat ey téccujacro. “Eytara yajti jawí,” wánora, isat. Eya is owár bini bár rehquít, eyta téccujacro, wajacro.

39 Etat Jesusat Juan quin wajacro:

—Eya téccujar bin téccujacro. Bíyinat as ajcá waquí cuitar uwat anto istiti bi yajccayat, eyat as ojcor ay bár bitách téwajatro, -wajacro-. Etara téccujar bin téccujacro. 40 Bíyinat is téccuati cuáccayatan eyan is acu ay binro, -wajacro-. 41 Etar cat aját ba quin wacaro. Bíyinat ba as chiwa etar ba quin rih yahn acu wíccayat, Sirat eyin quin tan chinti túnayqueyra, wajacro, Jesusat.

*El peligro de caer en pecado*

*(Mt 18.6-9; Lc 17.1-2)*

42 ‘Sasá cahujín conu cuar as tamo ay síhwaro. Bíyinatán sasá uchta bin quin Sir tayar yajc áyatan, yajc áyqueyin acu ay baran tahnác rehcataro. Eyan anto tayar yajc ayti cuat, chinjaquí waquí yársaro. Iman sasá quin tayar yajc ayti yacúr oco tíjcaquí waquí ay baran etach batro. Ima cucú ques acat anab ub questár car yacúr oco tíjcaquí waquí ay baran etach batro, -wajacro-. 43 Ba at cut Sir tayar yajcata óraro. At cut táyara yajcata rehquítara atcar cuijaquí eyta jawí. Tayar yajti acu eyta jawí. Cuercuran wan, áccara bár binan wan Sir jor cuacúr ítyatan ayro. Cuat atcar bucáy ji cuar, cab oc icar téccayatan ay batro, -wajacro-. 44-45 Ba ques cut Sir tayar yajcata óraro. Ques cut táyara yajcata rehquítara quescara cuijaquí eyta jawí. Tayar yajti acu eyta jawí. Cuercuran wan, quescara bár binan wan Sir jor cuacúr ítyatan ayro. Cuat quescar bucáy ji cuar, cab oc icar téccayatan ay batro. 46-47 Ba ub istiy cut wahitír cuitar

Sir tayar yajcata óraro. Ub istiy ey cut tayar yajcata rehquítara, ub ey újaquir eyta jawi. Tayar yajti acu eyta jawi. Ub istanác bin cuercuran wan cuar, Sir cara rehquey cutar ítyatan ayro. Cuat ub bucáy orac cuar, cab oc icar téccayat ay batro. <sup>48</sup> Cab oca cuitar rihmyán yárajatro. Oca tínajatro. <sup>49</sup> Ruhmir ay rehquín acu oc cut wahnár eyta uw cat éytaan wan ay bár yajquíc etayta acu cuácataro. <sup>50</sup> Rauwa ehchícuaño. Eyta cuar rauw bahsí bár rehcháyatra, sicor bahsí waayta acu icrí yáccajatro. Baha cat rauwan bahsí binan wan chawi. Cahujín owár téccuati ítuwi, wajacro, Jesusat.

## 10

*Jesús enseña sobre el divorcio*  
(Mt 19.1-12; Lc 16.18)

<sup>1</sup> Etat acsara rajacro. Judea cajc cut Jordán rih rahray rajacro. Erar cat Jesús quemir ricán to bin sécuajacro. Jesusat uw bitat sécuayat, eyin síwajacro. Bucoy bucoy eyta síwajacro. Etar uw sécuayat, Jesusat eyin síwajacro. <sup>2</sup> Esar siwíyat, fariséoin Jesús quin béjacro. Fariséoin Jesús urá wahitín ac ey quin táyojocro:

—¿Uwat wiya yehw téjerica?

<sup>3</sup> Etat Jesusat táyojocro:

—¿Moisesat bach cáritan, chihtá cáritan cuihsú bahjác cuitar eyta yehw ten acu ajc waaca? wajacro.

<sup>4</sup> Etat éyinat wajacro:

—Moisesat uchta yajquín cuihsú bahjacro: “Wiya yehw ten síhwayat, récaji carit cuihswátaro. Cuihsúr wiya quin wiquir car yehw tétaro,” wajacro.

<sup>5</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Baat ur ay bár yajquíc et cun bár rehquít, wiya yehw ten ojcor Moisesat eyta cuihsú bahjacro. <sup>6</sup> Réccaramra Sirat cajc chac owár echí sera cat, wiwá cat chájacro. <sup>7</sup> Eyta cuáccayat serat wiya yehwír, tet cat, ab cat báhtaro. Wiya jor

ítataro. <sup>8</sup> Buc owár itir istanác waacaro. Etarwan yehwír, bucáy bini batro. <sup>9</sup> Sir chihtá cuitar istanác waacaro. Eyta bira ser eyan, wiy eyan uw chihtá cuitar yehw teti jácataro, wajacro.

<sup>10</sup> Etat usi raújacro. Rauwir Jesús chiwat bucoy ey ojcor Jesús quin táyojocro.

<sup>11</sup> Eyta táyoyat Jesusat wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Bíyatan ima wiya yehw ter car, istiy jor yehwíyat, Sirat ítitan, ur ay bár yajcaro. Wiwá besir yajcaro, -wajacro-. <sup>12</sup> Wiwá cat bíyatan ima sera yehw tér car, istiy jor yehwíyat, Sirat ítitan, ur ay bár yajcaro. Sera besir yajcaro, wajacro.

*Jesús bendice a los niños*

(Mt 19.13-15; Lc 18.15-17)

<sup>13</sup> Etat owár uwat imár sasá Jesús acu rojocro. Jesusat bútayta acu rojocro. Etat ima chiwat uw quin taniric tewjacro. Uchta wajacro:

—Jesús quin sasá roti jawi, wajacro.

<sup>14</sup> Jesusat eyta tewíc rahcuír, ima chiwa quin wajacro:

—Sasá rocayat, síuti jawi. Imár rocáyqueyra. Roquín acu ajc waawi. Sasát Sir tamo síhwar eyta uwat Sir tamo eyta síhwayat, Sir cara rehquey cutar cuwátaro, -wajacro-. <sup>15</sup> Aját ba quin wacaro. Bíyinan sasán wan Sir tamo síhwati eyra éyinan Sir cara rehquey cutar bitách cúwajatro, wajacro.

<sup>16</sup> Eyta waquir, Jesusat sasán tanor yehwíjacro. Yehwír im atcar sasá cuis otar chájacro. Eyta chaquir wajacro:

—Síratan baan ay obir yajwi, wajacro.

*Un joven rico habla con Jesús*

(Mt 19.16-30; Lc 18.18-30)

<sup>17</sup> Etat Jesús acsar ben acu yehnjacro. Ben yehnyat, ser istiy ey quin quinjacro. Cur cuscar cuitar chájacro. Cuscar cuitar chaquir wajacro:

—Baha síwquiban ayro, - wajacro, Jesús quin-. ¿Aját ay bi icúr yajcátaca, -wajacro-, cuacúr Sir jor etiti ohbac itin acu?

<sup>18</sup> Etat Jesusat wajacro:

—¿Bitara etar asan ay, waquí? Ur ay bin Sir ímaro. Cahujinra batro. <sup>19</sup> Sirat bachan chih tán cuihsú bahjaquey bahat itro. Uchta cuihsú bahjacro: “Uw yauti jawi. Yehwiti bi jor isár yajti jawi. Bes yajti jawi. Cahujín cahm sucuar tewti jawi. Uw cayar yajti jawi. Tetín, abín ajcá ji béowi,” cuihsú bahjacro.

<sup>20</sup> Etat serat wajacro:

—Síwquibu, aját ey chih tá bahnác yajcaro. Conu cuácayat echí aha ocso tas ey chih tá bahnác yajacro.

<sup>21</sup> Etat Jesusat ser ey wahitchacro. Istiran ey sehnác chájacro. Etar wajacro:

—Bahat chih tá istaná ey yajcátaro. Bah oya cat, cajc cat bahnác rawi. Rar car, ray túnjaquey oya bár bin quin tahwúwi. Eyta tahwuyat Sirat cuacúr ba acu ayan cuít bi wícaqueyra. Etar así jor chih tá sinay biwi, wajacro.

<sup>22</sup> “Bahnác rawi,” wacayat, serat rahcuír, cue rehjecro. Ima oyan, rayan, cajcan cuít rehquít cue rehjecro. Cue rehquír car bar bi-jacro.

<sup>23</sup> Ser ey bi yiror Jesusat ima quemir chiwa wahitchacro. Istír eyin quin wajacro:

—Oya ji bin, ray ji bin Sir imát síwata síhwátiro. Oya chi, ray chi rehquít imár chih tá cuít siwin síhwaro. Etar eyin Sir cara rehquey cutar raúwajatro.

<sup>24</sup> Jesusat eyta wacayat, ima chiwa ojc sijacro. Etat Jesusat wajacro:

—As chiwu, Sir cara rehquey cuitar rauwin acu cárinat bahnác cham bah cun batro. <sup>25</sup> Camello cabáloir binro. Eyin sicar úcara icar bitách raúwajatro. Camello sicar ucar icar raúwajar eyta oyin

rayin cat eyta Sir quin bitách raúwajatro. Eyta cuar camello sicar ucar icar rauwin yajquír waquí canar etach batro, wajacro.

<sup>26</sup> Eyta wacayat, chiwat ojc siquir ub yehwajacro. Ub yehwír wajacro:

—Eytatara ¿Sir quin cuacúr rehri béjerica? wajacro.

<sup>27</sup> Eyta wacayat, Jesusat eyin wahitír wajacro:

—Uw urá cuitar bitách raúwajatro. Eyta cuar Sir urá cutar bahnác yajcátaro. Sirat bi yajcajatrum batro. Sir urá cuitar Sir ima cara rehquey cut raúwataro. Sir urá cuitar cat uwat Sirat síwata síhwataro. Etar Sir ima cara rehquey cut raúwataro, wajacro.

<sup>28</sup> Etar Pédroat Jesús quin wajacro:

—Isan bah chiwa chaquin acu bahnác cham bahjacro, wajacro.

<sup>29</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Bíyinat as chiwa chaquin ac úbachtara, rábintara, chitántara, tetíntara, abíntara, sasátara, cájctara cham bahjártara, eyin ac cuít wícaqueyra. Bíyinat as chih tá ay bi ehcún acu eyta cham bahjártara aját eyin quin cuít wícaqueyra. <sup>30</sup> Bucoy cat, bucoy cat icar cien wícaqueyra. Aha cajc uch cuitar ubach cat, rabin cat, chitín cat, cochín cat, abín cat, sasá cat, cajc cat wícaqueyra. Eyta cuar uwat eyin as chiwa rehquíc ques ruhwáyqueyra. Acsara cat Sir jor cuacúr it áyayqueyra. <sup>31</sup> Ah ricar quir bin carin rehquír, cajcan teyan Sir imát tehmar car ibsoy chácayat, éyinan chiwa chácayqueyra. Cuat chiwa cat carin rehcháyqueyra, wajacro, Jesusat.

*Nuevamente Jesús anuncia su muerte*

(Mt 20.17-19; Lc 18.31-34)

<sup>32</sup> Etar Jesús chiwa Jerusalén cuwín béjecro. Jesús cat eyin cahmor bijacro. Jesús Jerusalén biquic rehquít, chiwa ojc sijacro. Cahujín cat chiwa questoc béqueyin

cat ay wini rehjecro. Etar Jesusat ima chiwa doce bin ima quemir beyin sécuajacro. Beya rabar eyin quin iman uwat bitara ruhwátatara ehcujacro. Uchta wajacro:

<sup>33</sup>—Uch rahcwi. Isan Jerusalén cun becaro, -wajacro-. Jerusalén cucayat, asan Uw Súquib sacerdote carin at icar, bachan chih tán siwquin at icar wícaýqueyra. Eyin at icar wícaýat, éyinatán aját Sir tayar yajác wacáyqueyra. Eyta waquí as yauwin wacáyqueyra. <sup>34</sup>Eyta waquí as judío bár bin at icar wícaýqueyra. Judío bár bin as buror sisáyqueyra. As cuit cana rihar tijcáyqueyra. As bucáyqueyra. As yauwáyqueyra. Yauwir bay cuanyat, as sicor estaji yehnáyqueyra, wajacro, Jesusat.

*Santiago y Juan piden un favor  
(Mt 20.20-28)*

<sup>35</sup>Bécajareht Zebedeo sasá Santiago cat, Juan cat Jesús quin rojocro. Behquí wajacro:

—Síwquibu, isat bah quin icúr chíctara bahat is acu eyta yajwí, wajacro. <sup>36</sup>Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—¿Aját bah acu icúr yajcá rácarica? wajacro.

Etat éyinat wajacro:

<sup>37</sup>—Bahat récaji wac bahwi. Bah cuacúr Sir owár ayan cuít ityat, is bah ecsar itin acu ajc waawi, -wajacro-. Bah cuic rahray wihár, cuic rahray wihár itin acu ajc waawi. Récaji eyta wac bahwi, wajacro.

<sup>38</sup>Eyta chic cuar Jesusat eyin quin wajacro:

—Baat ititi cuar chícaro. Biyin quin as cuic rahay wihár itin acu ajc waacayat, uwat eyin yauwin acu yajcátaro. ¿As yauwin yajquí eyta ba cat eyta yauwin yajcayat, baat cat yar yajcátaica? ¿Uwat as yauwir eyta ba eyta yauwin ajc waátaica? wajacro.

<sup>39</sup>Eyta wacayat éyinat wajacro:

—Isat cat eyta bar yar yajcátaro. Isat cat eyta ajc waátaro, wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Ba cat eyta yauwin acu yajcáyqueyra. <sup>40</sup>Cuat biyin as cuic rahray wihár, cuic rahray wihár ítatatara aját wacátai batro. Biyin carin yinín acu, aját wacátai batro. Cuatán Sirat biyin acu waquí chájactara, éyinan eyta yinata binro, wajacro.

<sup>41</sup>Eyta tewyat, chiwa ucasi binat rahjacro. Eyta rahcuír rabin bucáy bin acu túrjacro. <sup>42</sup>Turyat Jesusat ima chiwa chír wajacro:

—Judío bár bin cárinat bitara áyictara baat itro. Eyinat imár chíhtá uw quin yajc ayro. Judío bár bin cárinat cat imár chíhtá uw quin yajc ayro. <sup>43</sup>Eyta cuar bara carin eyta bini batro. Bíyinan carin yin cun síhwactara, eyin cahujín acu cacminán wan chawí. <sup>44</sup>Bíyinan carin cuit yin cun síhwactara éyinat bahnaquin cuitar yajcátaro. <sup>45</sup>Ajatán eyta yajcaro. Asan Uw Súquib uw ayin acuí rátiro. Cuat uw cuitar yajquín acu rajacro. Uwat tayar yajác tayar bár chaquin acu as chinín rajacro, wajacro, Jesusat.

*Jesús sana a Bartimeo el ciego  
(Mt 20.29-34; Lc 18.35-43)*

<sup>46</sup>Etat Jesús Jericó pueblo cut tiw rajacro. Pueblo sar bin ima chiwa owár uw ricán cuít bin owár béjecro. Beya yinyat Bartimeo ibit awát íthacro. Bartimeo ub bár binro. Eya Timeo waquijró. Uw quin ray buwuro. <sup>47</sup>Jesús ibit awát racayat, uwat Bartimeo quin Jesús Nazaret bin raquí ehcujacro. Bartiméoat eyta rahcuír uchta cohway yehnjacro:

—Jesusu, David wihnú, as tamo séhwawi. As cuitar yajwí, wajacro.

<sup>48</sup>Eyta cohwyat, uwat ey tanirujacro:

—Ajc chin jawí, wajacro.

Eyta wacayat wan cuít cohway jacro:

—David wihnú, as tamo séh̄wawi. As cuitar yajwī, wac cohwjacro.

<sup>49</sup> Eyta cohwyat Jesusat rahcuír biti iníc itchacro. Itir uw quin wajacro:

—Uw ey as quin raquín chiwi, wajacro.

Etat uwat Bartimeo chíjacro. Ey quin wajacro:

—Cue rehti jawī. Cui yehnwi. Jesusat bah chícaro, wajacro.

<sup>50</sup> Eyta rahcuír ub bár bíjijyat sir-icajá sutír téjacro. Sutír ter car in yehnjacro. Jesús quin rajacro.

<sup>51</sup> Cucayat Jesusat wajacro:

—¿Aját ba cuitar icúr yajcátaca? wajacro.

Etat ub bár bíjijyat wajacro:

—Caru, as ub ji chawī, -wajacro-, aját istayta acu.

<sup>52</sup> Eyta wacayat, Jesusat ey quin wajacro:

—Sicor biwi, -wajacro-. Bahat uchta séh̄waro: “Jesusat as ub ji chácataro,” séh̄wajacro. Eyta seh̄wac etar, aját bah ub ji chácario, wajacro.

Jesusat eyta wacayat, ub bár bin ub ji rehjecro. Etar Bartimeo Jesús chiwa chaquin ac ey jor ibit aŵat béjacro.

## 11

*Jesús entra en Jerusalén*

(Mt 21.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)

<sup>1</sup> Jesusin Jerusalén intac rociyat, Betfagé pueblo cuitara cat, Betania pueblo cuitara cat béhjecro. Pueblo eyan Olivo terá cuitatro. Esar behquir Jesusat ima chiwa bucáy bin cahmor ayin ac eyin quin wajacro:

<sup>2</sup> —Pueblo ácatar erar cahmor béowi, -wajacro-. Erar cur car, asanica questa chájaquin istáyqueyra. Asanica ey cuitar anto uw waátiro, -wajacro-. Eyta istír ricuár cat as ac rowī. <sup>3</sup> Baat roquín yinyat, uwat táyota óraro: “¿Asanica

bitán rícuahui?” Ba quin uwat eyta táyoyat uchta wawī: “Carat iníc chícaro. Biráy rehti sicor usár roquín wacaro.” Eyta wawī.

<sup>4</sup> Etat Jesús ima chiwa bucáy bin béjacro. Beyar ítitan, asanica itchacro. Querat acor questa-jacro. Ibit écsatro. Istír asanica ey ricuajacro. <sup>5</sup> Ricuayat uw esar cui ítquinat eyin quin táyojacro:

—¿Baat asanica bitán rícuahui?

<sup>6</sup> Etat éyinat Jesusat wajác eyta ehcuajacro. Eyta ehciwayat beyin acu ajc waajacro. <sup>7</sup> Etat asanica ro-jacro. Roquír asanica cutara imár oya chájacro. Oya chácayat, Jesús asanica arcút waajacro. <sup>8</sup> Asanica arcút waacayat, uw ricán to binat imár oya ibt aŵat asujacro. Asuyat owár cahujinat sincuachir cahy tihw cut bin ehsujaquey ibt aŵat chájacro. <sup>9</sup> Cahmor béquinat cat, questoc béquinat cat ricán to binat cohway yinjacro:

—Bahat is siwin acu conro. Bah Sir chíhtá cut rajacro. Sirat bah acu ay rehquín chawī, -cohwjacro-. <sup>10</sup> Bahan David wihná bar racaro, cara rehquín acu. Sirat bah acu ay rehquín chawī. Sir ajc cut rajacro. Siran ayro, tew cohwjacro, Jesús quin.

<sup>11</sup> Eyta cohw beyan Jesusan Jerusalén pueblo icar raújacro. Erar Sir usi raújacro. Sir usi rauwir bahnác wahitchacro. Bahnác wahityat, bar tijnacro. Eyta tinic rehquít ima chiwa doce bin owár Betania béjacro.

*Jesús maldice a la higuera sin fruto*

(Mt 21.18-19)

<sup>12</sup> Cuanmí cut chícrias Jesús Betania bin sicor béhjecro. Beya rabar ibit aŵat cuácayat yayí rehjecro. <sup>13</sup> Yayí rehquír bira acat ibit cajc aŵat higuera caruc itchacro. Eyta istír ub chétara, ques acor cuar wahitay bijacro. Ques acor cur itit, ub batro. Cahy imaro. Anto

ub chaquic cabi cutiro. <sup>14</sup> Ub bár rehquít, Jesusat wajacro:

—Siru, caruc ey bucoy ub chac ayti jawi, bucoy uwat ey ub cohti acu.

Jesusat eyta wacayat ima chiwat cat rahjacro.

*Jesús purifica el templo*

(Mt 21.12-17; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)

<sup>15</sup> Bécajareht Jerusalén cujacro. Cur car Jesusan Sir usi raújacro. Sir usi rauwir itit, uwat atcur ruwa wahr car, sicor racaro. Cahujinat ray tehmore. Eyta istír eyin watar ayin yehnjacro. Ray tehóc mesa ab cuíjacro. Atcur raquin banco ab cuíjacro. <sup>16</sup> Etar cat uwat Sir usar ibit chati acu esar icuran biyan bey áytiro. <sup>17</sup> Etar uw síwjacro. Uchta wajacro:

—Sir carit cuitar Sirat wajaquey uchta cuihsú bahjacro: “As ubach ojcor wacáyqueyra. ‘Ey sar Sir ojcor conín acu waquí chájacro. Cajc istiy cut bin uw, cajc istiy cut bin uw bahnáquinat ey sar Sir ojcor conín acu waquí chájacro.’ As ubach ojcor ‘Sir ojcor conic ubach’ aWáyqueyra,” wajacro, Sirat. Sir carit cuitar eyta cuihsujacro. Eyta waquíc cuar, ba bésinan esar itay yinjacro, wajacro.

<sup>18</sup> Jesusat eyta wacayat, sacerdote cárinat cat, bachan chihtán síwquinat cat rahjacro. Rahcuír Jesús yauwin ac ríojocro. Uw bahnáquinatan Jesusat siwqwey ayan cuít síhwajacro. Eyta rehquít, sacerdote carin cat, bachan chihtán siwquin cat Jesús cahmor ay wini rehjecro. Etar yauwin ac ríojocro. <sup>19</sup> Etat bar tinyat Jesusin pueblo Jerusalén bin waa béjecro.

*La higuera se seca*

(Mt 21.20-22)

<sup>20</sup> Cuanmí cut bucoy ibt awat béjecro. Beya rabar ítan, higuera caruc bar incuatro. <sup>21</sup> Bahnác sihyá tas injacro. <sup>21</sup> Eyta istír

Pédroatan Jesusat wajaquey tamo séhwajacro. Eyta sehwar wajacro:

—Síwquibu, wahítuwi. Higuera cárucua bar injacro. Bahat “uwat cohti acu bucoy ub chati jawi,” waquí ahra caruc ey bar injacro, wajacro.

<sup>22</sup> Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

<sup>23</sup>—“Sirat bahnác bar yajcátaro,” síhwawi. Aját ba quin wacaro. Biyinat ur istán cut “Sirat uchta yajcata,” síhwa rabar Sir quin conyat, Sirat éyinat conquey yajcátaro. “Sirat yájcajar óraro,” síhwati cuaquir Sirat yajcátaro. Eyta cat bíyinat rirar uch ojcor “Siru, rirar ey yacúr icar tewi,” wacayat, eyta téyqueyra. <sup>24</sup> Etar aját ba quin wacaro. Ur istán cut Sirat wícata síhwa rabar Sir quin icúr racar conyat, Sirat ey bar wícaqueyra, -wajacro-. <sup>25</sup> Etar cat bitat Sir ojcor cohnáy yehnyat, ba acu ay bár yajáqueyin quin sicor ténawi. Eyta ténayat ba cuacúr Tetát cat baat ay bár yajác tayar bár chácayqueyra. <sup>26</sup> Eyta cuar baat cahujín quin ténatitara, behmarat ur ay bár yajác tayar ques cat ba cuacúr Tetát ba cat cuéwayqueyra. Ba quin tena báreyra, wajacro, Jesusat.

*La autoridad de Jesús*

(Mt 21.23-27; Lc 20.1-8)

<sup>27</sup> Ibt awat eyta tewír acsara Jerusalén pueblo cujacro. Cur car Sir usar raújacro. Ey sar bicaro. Bécayat sacerdote carin cat, judío werjayinát cat Jesús quin béhjecro. <sup>28</sup> Behquir táyojocro:

—¿Bahat yajquey rehrá chihtá cuitar yajquí? ¿Bah quin rehrát eyta yajc ayi? wajacro.

<sup>29</sup> Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—Aját rahra ba quin cat táyonro. Táyoyat aját ba quin icúr táyoctara baat as quin ey ehcuwi, -wajacro-. Baat ey ehcwayat, rahra aját cat ba quin behmarat tayoc ey ehcunro. <sup>30</sup> As quin récaji uch

ehcuwi. ¿Juan bi chihotá cuitar uw rih sar siwýi? ¿Sir chihotá cuitari, uw chihotá cuitari rih sar siwýi? As quin ey ehcuwi, wajacro.

<sup>31</sup> Eyta wacayat, sacerdote cárinat cat, judío werjayinat cat imár owár rahra rahra bi wacátatara uchta tewjacro:

—Isat “Sir chihotá cuitar yajacro,” wácyeýra, Jesusat is quino wacata óraro. “Eytatara, ey chihotá ¿bitara reht cática?” wacata óraro, Jesusat. <sup>32</sup> Eyta cuar isat “Uw chihotá cuitara rih sar siwjacro,” wácyeýra, uw ricá is acu tec yinata óraro. Uwat sihwatan: “Juanan Sir chihotá ehcuqib rehquít, uw rih sar siwjacro.” sihwaro, uwat. ¿Eyta sihwac etar isat uw chihotá cut siwjáwác wácyeýra is acu tec yinajaqui? wajacro.

<sup>33</sup> Etar Jesús quin wajacro:

—Isat istítiro, wajacro.

Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—Aját táyoyan baat as quin ehcuti cuat, aját cat ba quin ehcutiro. Aját bi chihotá cuitar yajquítara ehcutiro, wajacro.

## 12

*El ejemplo de los trabajadores malvados*

(Mt 21.33-46; Lc 20.9-19)

<sup>1</sup> Etat Jesusat chiht istiy, chiht istiy siwín acu uw quin icúr bi ojcor ehcujacro. Uchta wajacro:

—Riy istiy serat ima cajc cut ub yaquic chistár rijacro. Riquír ey rúhracat ac quer yajacro. Eyta yajquír ub ey sawin acu, rihar ey uquin acu ac cumac bin tan oso iscán cuihjacro. Iscán cuihir cat cuacracat rirá órojocro. Rir ey cuitar cuar chistár ub bes yajc ayti ac uron acu órojocro. Etar bahnác yajc tihrír, chistár cat, cajc cat cahujín at icar bahjacro, ruón acu. “Uba ey tihryat isat wahwunro” waquír bahjacro. Eyta waquír, cajc istiy itay bijacro. <sup>2</sup> Itchareht,

yájcajareht chistár ub tihric cab cujacro. Ub tihric cab cucayat, ima cacmá chistár riquír bahjác cajc cut áyjacro. Chistár ub imáy acat ey ucay áyjacro. <sup>3</sup> Ayat cacmá ey bijacro. Cucayat, ruón chac bahjac éyinat cacmá ey abáy bujacro. Buquír sicor ata áyjacro. <sup>4</sup> Etat cayibat istiy cacmá áyjacro. Cacm ey erar cucayat, erar ruóqueyinat cacmá ey cuis acat bujacro. Ahsín ruhujacro. <sup>5</sup> Etat cayibat istiy cacmá áyjacro. Erar cucayat, erar ruóqueyinat cacmá ey yaujacro. Yahncút cat istiy cat, istiy cat áyjacro. Ayat erar ruóqueyinat cahujín abáy bujacro. Cahujín tíwjacro.

<sup>6</sup> Cayibay ayin acu úbisti étanro. Eyra ima waquijró. Imát sehnác bin eyro. Etar ubar ojcor ima wacjá áyjacro. Uchta séhwajacro: “Uw éyinat as waquíj etar ajcá ji béyayqueýra,” sehwar áyjacro. <sup>7</sup> Ayat bijacro. Erar cucayat uw éyinat rahra rahra wajacro:

—Cayíb wacjá bar racaro. Uy yaryat cayíb cajc eyra bi acuí cha báhjatro. Eyta chíhtara ey yauwátaro. Eyta yauyat, cajc eyrun ijmaray cháquinro, wajacro.

<sup>8</sup> Eyta waquitrún, wacj ey yaujacro. Yauwir chistara ques bin ew uquir téjacro, wajacro, Jesusat.

<sup>9</sup> Eyta waquír uw quin táyocro:

—Baat sihwat, ¿cajc cayíb uw eyin ac bitara yajcátaqui? Uchta yajcáyqueýra. Cajc cayibat uw eyin séhwati tíwayqueýra. Bahnác sutáyqueýra. Eyta tiwir cat, cajc eyra cahujín at icar wícaýqueýra, wajacro, Jesusat.

<sup>10</sup> —¿Sir carit cuitar tewiquey uch istítiica? Sir carit cuitar wacaro:

Ac ubach túwquinat ac cumac bi úbisti ay bár sihwar, te sijacro. Eyta te sijác cuar, ac ey sicor yehw roquír ácoso tebir chájacro. <sup>11</sup> Sir imát



eyta yajacro. Isat eyta ítitan,  
ayan cuít yajacro.

Sir carit cuitar eyta wacaro.

<sup>12</sup> Jesusat eyta tewyat, sacerdote cárinat cat, fariséoinat cat rahjacro. Eyinat rahcuír ítitan, imár cahm icar tewro. Imár cahm icar tewic istír, Jesús questár be cun rehjecro. Eyta cuar uwa ricá to bin ayot Jesús catótiro. Etar Jesús cham bahr imár béjecro.

*El asunto de los impuestos*  
(Mt 22.15-22; Lc 20.20-26)

<sup>13</sup> Yahncút judío cárinat cat, fariséoinat cat, Heródesinat cat Jesús quin tayoy áyjacro. Heródesin chiwa cat áyjacro. Jesusat bitara wacátatara istín acu tayoy áyjacro. Jesusat tewajar bin tewayta cayar yajquín acu tayoy áyjacro. <sup>14</sup> Eyta ayat, éyinat Jesús quin cur wajacro: —Síwquibu, isat ítitan, bahat uw cayar yájtiro. Bahat Sir chihotá tehmoti ehcuro. Uw cahm ayú bastro. Bahat séhwatan, uw cara cat, chiwa cat owáraro. Eyta cuácayat is quin ehcuwi. Romano cara reyat is quin tayar chícayat ¿isat túnataica? ¿túnajarica? ¿Sir chihotá cutar eyta tunin ajc waaquí? Cara César gobiérnoat ray chícayat, isat túnatatarata, túnajartara, is quin ehcuwi, wajacro.

<sup>15</sup> Eyta wacayat, Jesusat eyin urá itchacro. Jesusat ítitan, éyinat ima cayar yajquín síhwaro. Eyta istír eyin quin wajacro:

—¿Bitara reht as cayar yajca rácarica? -wajacro-. As acu ray rowi, aját wahitín acu, wajacro.

<sup>16</sup> Eyta wacayat éyinat ray Jesús quin rojocro. Etat Jesusat eyin quin táyojocro:

—Baat ítitan, ¿ray cuitar rehr ajc cuihsuyi? ¿Rehr aquir chacyi? wajacro.

Eyta táyoyat éyinat wajacro:

—Romano rey aquir chájacro, -wajacro-. Ey ajc cuihsujacro, wajacro.

<sup>17</sup> Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Eyta chíhtara romano gobierno cara ac túnata ey ima ajc cuihsujquin ray cut tunwi. Etar cat Sir ac yajcata bin ey cat yajwi, wajacro.

Eyta rahcuír, ojc siquir ub yehwajacro.

*La pregunta sobre la resurrección*  
(Mt 22.23-33; Lc 20.27-40)

<sup>18</sup> Etat saducéoin Jesús quin béhjecro. Saducéoinat síhwat, uw sácajaquin sícotra estají yínajar, síhwaro. Saduceo éyinat Jesús quin tayon acu wajacro:

<sup>19</sup>—Síwquibu, Moisesat chihotá is quin ehcún cuihsú bahjacro. Uchta wac bahjacro: “Uwa sasá bár chinata óraro. Chein wiya bahta óraro. Eyta chac bahcáyatra ima rabat yarjaquey wiya yehwátaro,” wac bahjacro. “Yehwír yarjaquey acu sasá conátaro. Yarjaquey wiya ojc cut sasá conátaro.” Isat eyta yajquín acu Moisesat cuihsú bahjacro, wajacro.

<sup>20</sup> Eyta cuácayat rábinan cucuí bin ojcor táyonro. Rab eyin rab cahmor bijat wiya yehwajacro. Yehwír car sah bár cuar yarjacro. <sup>21</sup> Eyta cuácayat yarjaquey rabat chein wiya bahjaquey yehwajacro. Yehwír ey cat sah bár cuar yarjacro. Eyta cuácayat yarjaquey rab bawoy eyat chein wiya bahjaquey yehwajacro. Yehwír ey cat sah bár cuar yarjacro. <sup>22</sup> Eytaan rab cucwoy tas bahnáquinat yehwír, sah bár cuar sácajacro. Rabin bahnaquin sah istiti sacay cutar chájareht, chein wiya cat ubar ojcor yarjacro. <sup>23</sup> Eyta cuácayat, sácajaquin sicor estají yinátair waquí, ¿sácajaquin wiya ey sicor cat bi rabay jácataca? -táyojocro, Jesús quin-. Ey wiw eyan rabin cucuí binat yehwajacro, wajacro, Jesús quin.

<sup>24</sup> Eyta wacayat Jesusat wajacro:

—Baat eyta wacayat, urá bár tewro. Baat Sir carit cut bitara wáctara ístítiro. Istítí rehquí, urá bár tewro. Baat “Siran camur chiro,” síhwatiro. Eyta rehquí, urá bár tewro. <sup>25</sup> Sácajaquin sícor estají yinyat, éyinat wiya yehwá báreyra. Chauninat cat ra cuaca báreyra. Etar éyinan Sir cuacúr cacmín itir eyta ítataro. <sup>26</sup> Uchicrias Sirat Moisés quin caruc sar oca cubar sar cuar tewjacro. Sir carit cutar eyta tewjaquey chihotá cuihsú bahjacro. Ey chihotá cuitar yarjaquin sícor estají yiníc ojcor uchta cuihsú bahjacro: Sirat Moisés quin wajacro: “Asan Abrahamin acu, Isaacuin acu, Jacobin acu Sitro,” wajacro. ¿Baat eyta cuihsú bahjaquey ístítiquí? <sup>27</sup> Siran chein acu Sir batro. Estají bin acu Sitro. Baat sácajaqueyin sícor yínajar síhwayat, ay síhwatiro.

*El mandamiento más importante*

(Mt 22.34-40)

<sup>28</sup> Etat bachan chihótán siwquib wijacro. Wiquír saducéoin Jesús chor tecuac rahjacro. Rahcuír “Jesusat ay tewro,” séhwayacro. Eyta sehwar Jesús quin táyojcro:

—Síwquibu, Moisesat chihó istiy, chihó istiy bahjác sícár ¿biyan ayan cuítca? wajacro.

<sup>29</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Uchan ayan cuitro: “Israélinu, uch chihotá rahcwi. Is cara Sitro. Sir istanacro. <sup>30</sup> Bahat Siran sehnác chawí. Bah urá istán cuitar, ajc istán cuitar, bowá cuitar sehnác chawí. Ba canar chihchir bahnác cuitar Sir sehnác chawí.” Chihotá eyan ayan cuít biro, -wajacro-.

<sup>31</sup> Ey yahncút chihotá uy cat eyan wanro. “Behmá urá cut behmán sehnác eyta cahujín cat eyta sehnác chawí.” Chihotá bucáy eyan ayan cuitro. Cahujeyra ey owár cutiro, wajacro.

<sup>32</sup> Etat bachan chihótán síwquibat Jesús quin wajacro:

—Síwquibu, bahat yarsa wacaro. Bahat waquey uniro. “Sir istanacro. Sira cahujira batro. <sup>33</sup> Bah urá istán cut, bow bahnác cut, canar chihchir bahnác cut sehnác chawí. Behmá sehnác eyta cahujín cat eyta sehnác chawí. Eyta yajcayat ayan cuitro. Sir racar wiquin ruwa yauwir wahnár wíccayat etach cutiro. Ay bár yajaquey tayar tunin eyta wíccayat, etach cutiro.”

<sup>34</sup> Eyta wacayat Jesusat ráhcuitan ay tewjacro. Etar wajacro:

—Baha Sira cara rehquey cutar itin acu conu táyoro.

Ey yahncút uwat Jesús quin ehchí tayon yajquí cat ay wini rehjecro.

*¿De quién es hijo el Cristo?*

(Mt 22.41-46; Lc 20.41-44)

<sup>35</sup> Jesusat Sir usi siwa rabar uchta wajacro:

—Bachan chihótán síwquinat uchta siwro: “David Cristo cohtaró,” wacaro. <sup>36</sup> David imát Sir Ajca Cámuran Ey chihotá cuitar uchta wac bahjacro:

Sirat ajmár cara quino wajacro: “Asi jor bahan cara chaquic acor ítuwi,” wajacro. “Aját bah quehsí bin bahnaquin burbar yajquic acor ítuwi,” wajacro, Sirat, ajmár cara quin.

<sup>37</sup> Davidat “ajmár cara” wacayat, Crístoan ima cara ehcuro. Eyta ehcujác cuar baat Crístoan “David wihná” wacaro.

Jesusat eyta wacayat, uw ricán to binat Jesusat síwquey ahní rahjacro.

*Jesús acusa a los maestros de la ley*

(Mt 23.1-36; Lc 11.37-54; 20.45-47)

<sup>38</sup> Jesusat uw siwa rabar uchta cat wajacro:

—Bachan chihótán síwquin cahmar yají jawí, -wajacro-. Eyin oya ques acat sohmasom chaca rácatro.

Bahnáquinatan ibit aWat imár quin ay tena aya rácatro, -wajacro-.<sup>39</sup> Secuac usar báncoan ehchian cuit bi cutar chihra rácatro. Fiesta cuitar cat banco ehchí cuitar chihra rácatro, -wajacro-.<sup>40</sup> Eyinát sácajaquin wiya báhjaquey cayar yajcaro. Ey usar bin eyin ohnor icúr bi síuro. Eyta siwic cuara uwat imár ur ay síhwayta acu Sir ojcor conyat, in cona báhntiro. Eyta rehquít, Sirat eyin cuít cuecwátaro, wajacro.

*La ofrenda de la viuda pobre*  
(Lc 21.1-4)

<sup>41</sup> Riy istiy Jesús Sir usi ray chaquic cajón ácatar ítchacro. Erar ita rabar uw ricán to bin ray chaquic wahitchacro. Ititan, cárinat rayan to chácáro.<sup>42</sup> Etatan ray bár bin, oya bár bin yarjaquey wiya rajacro. Wiquír ray escúr bucáy tas wíjacro. Ray conu wíjacro.<sup>43</sup> Eyta istír Jesusat ima chiwa chíjacro. Behcayat eyin quin wajacro:

—Aját uní wacaro. Sirat ítitan, yarjaquey wiyat wícyeyan cuitro. Cahujinat wícyeyan étai cutiro, -wajacro-.<sup>44</sup> Cahujinra rayan toro. Rayan to cuar, conu wíjacro. Cúatán yarjác wíyatrún imayan bíatar bahnác wíjacro. Oya bár bin cuar bahnác wíjacro. Yayín acu ray yajc chajac cuar, ray ey bahnác wíjacro, wajacro, Jesusat.

## 13

*Jesús dice que el templo será destruido*

(Mt 24.1-2; Lc 21.5-6)

<sup>1</sup> Etat Jesús Sir usar bin watar waajacro. Watar waacayat Jesús quin ima chiwat wajacro:

—Wahítuwi, Sir ubach ehchiro. Acan ay bi anjacro, wajacro.

<sup>2</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Sir ubach eyta tuwjác baat itro. Ac ubach twíjaquey bahnác quihu sácayqueyra. Acan arar

tas tas chájaquey úbisti bahti quihwáyqueyra, wajacro.

*Señales antes del fin*

(Mt 24.3-28; Lc 21.7-24; 17.22-24)

<sup>3</sup> Eyta waquir cuitar Olivo terá cuitar cuwín béjacro. Olivo terá cuitar cuar Sir úbachan ácatatro. Erar cur Pédroat cat, Santiágoat cat, Juanat cat, Andresat cat Jesús ima quin táyojocro. Cahujinat rahcti acu uchta táyojocro:

<sup>4</sup>—¿Bahat téwqueyan bíatan eyta rehcatáqui? Bahat tewjác ojcor bar cab cuquey isat istín acu uw acam bitara rehcatatara, is quin ey ehcuwi. Uch bahnác rehquín acu cab cucayat, ¿uw acam bitara rehcataca? táyojocro.

<sup>5</sup> Eyta táyoyat, Jesusat wajacro:

—Yají jawí. Aját tewquey cab cu racayat, ¿Uwat ba cayar yájcajaqui?

<sup>6</sup> Uwat imár ójcoran “Asan Cristoro,” wacáyqueyra. Uwan to binat eyta teway yináyqueyra. Eyinát “Sirat as ayjac,” waquíc cuara, imár chihhá síwáyqueyra. Eyta waquir cuitar uw ricá to bin cayar yajcáyqueyra.<sup>7</sup> Cajcan birar urar tec quejn chihtá tewic rahcuáyqueyra. Eyta rahcyat rooti jawí. Eyta rehcata waquir chájacro. Tec eyta quejquíc cuar ruwár ojcor rehcata eyi batro.<sup>8</sup> Cajc istiy uwan, istiy uw owár, istiy uw owár tec quéjqueyra. Gobiérnoan rahra rahra tec quéjqueyra. Ihyara cat birar, urar yiwóyqueyra. Cajc istiy cuitar, cajc istiy cuitar yayan uti siti rehcaáyqueyra. Eyta rehcyat anto récaram rehcata éytaro. Ey yahncutwan cuít rehcaáyqueyra, wajacro.

<sup>9</sup> Eyta cuar yají jawí. Uwat baat as chiwa chajac ques cahujín at icar wícaýqueyra. Ruhwún acu, yauwin acu wícaýqueyra. Secuac usar cat uwat ba bar bucáyqueyra. As chihtá ques baan gobernador cac cahmar, rey carin cac cahmar chíáyqueyra. Eyta chícaýat eyin

quino as chihotá tewáyqueyra, -wajacro-.<sup>10</sup> Anto cábara tinti cuácayat Sir chihotá ay bi uw istiy quin, istiy quin, istiy quin, bahnaquin quin ehcwátaro.<sup>11</sup> Ba urá istín acu carin cac cahmar ahár si béccayat, rooti jawi. Anto beyin inár, icúr wacátatara síhwati jawi, -wajacro-. Erar cucayat Sir Ajcan Cámuran Eyat ba quin chihotá wíccayqueyra. Ey chihotá tewi. Behmár chihotá tewti jawi, -wajacro-.<sup>12</sup> Uwat ima rabin cat yawwin acu cahujín at icar wíccayqueyra. Tetinát cat ima sasá cat tiwín ac wíccayqueyra. Sasát cat ima tetín abín quehswáyqueyra. Quehsúr car eyin tiwín ac cahujín at icar wíccayqueyra. As chiwa chajac ques uw bahnáquinat ba quehswáyqueyra.<sup>13</sup> Etat owaran bíyinatán Sir chihotá wácati tan úccayatan, Síratán eyin síwayqueyra.

<sup>14</sup> 'Etat owaran baatán uchta istáyqueyra. Istiy Sir usar raúwajar bin icar báchuti raúwayqueyra. Eyta rauquey ay baran tahnacro. Uchicrias cuat Sir chihotá ehcuquib Danielat eyta raúwata ey ojcor réccaji cuihsú bahjacro. Bíyatan carit uch tacáyatan uch chihotá yají rahcwi. Sir usi raúwajar bin icar istiy rayuat ruhcuay bewi. Rajác chihotá rahcuír, Judea cajc cut itquin cubar icar ruhcuay quinwi.<sup>15</sup> Bíyinan ubach arcutar rehccáyatan, éyinan oya ucay ubach tansar rauti jawi. Rauti quinwi.<sup>16</sup> Bíyinan chi cut rehccáyatan, éyinan siricajá ucay usi beti cuaquir acsar quinwi.<sup>17</sup> Wiwín istir bár eyin cat cuechú cuac sáccayqueyra. Sasá sut ojcor bin abín cat cuechú cuac sáccayqueyra.<sup>18</sup> Sir ojcor uchta conwi, -wajacro-. "Bara cut quinic riy cuan ayti jawi," wawí.<sup>19</sup> Sir usi raúwajar bin icar rayuat cab owaran uwan cuechú cuac sáccayqueyra. Réccaji Sirat cajc chajac cuat, ah acat tas cuácayat,

éytai cuechú cuátiro.<sup>20</sup> Uwan eyta cuac sáccayatan, Sirat anto bahnaquin sácati et áyayqueyra. Sirat eyta et áyatieyra rehri sera waájatro. Eyta etar Sir imáy cájajquin sehnác rehquít, eyta et áyayqueyra, wajacro.

<sup>21</sup> 'Uwatan ba quin "Cristo usatro," wacáyatan, "Cristo úratro," wacáyatan, ey ria cati jawi.<sup>22</sup> Etat ba cayar yajquín acu istiy cat, istiy cat, quir bin yináyqueyra. Yinír "asan Crístoró," wacáyqueyra. Cahujinat "asan Sir chihotá ehccúquibro," wacáyqueyra. Eyinat eyta waquíc cuar Cristo queney batro. Etara cat istiti bi icúr bár sícara bitara útara yajccáyqueyra. Sirat cajac eyin cat cayar yajccáitar waquít, cayar yajccáyqueyra.<sup>23</sup> Etar yají jawi. Baat réccaji ey istín acu ehcuro, wajacro, Jesusat ima chiwa quin.

*Cómo vendrá el Hijo del Hombre*  
(Mt 24.29-35, 42-44; Lc 21.25-36)

<sup>24</sup> 'Uw eyta ruhwi yahncút, rahs waa báreyra. Sihyór cat waati rehccáyqueyra.<sup>25</sup> Cuacúr ub cat abá cuitar bin tijccáyqueyra. Cuacúr abá cuitar bahnác yiwóyqueyra.<sup>26</sup> Etat asan Uw Síuquib raquíc istáyqueyra. Bowarám tan cutar raquíc istáyqueyra. Caran to urán to raquíc istáyqueyra. Rahs churotán wan Sir churot chi wan beo beo raquíc istáyqueyra.<sup>27</sup> Etar aját cacmín cuacúr bin áyinro. Ayir éyinat Sir ima uw séccayqueyra. Cajcan teyan bitatara bahnác cutar bin séccayqueyra, wajacro.

<sup>28</sup> 'Chihotá sinin acu aját higuera caruc ojcor tewinro. Uch sinwi. Higuera caruc cay sucoyat, baat ítitan, bara bar cab cucaro. Cuicara sucoyat, bara bar cab cucaro.<sup>29</sup> Eytan wan, aját wacyey bahnác eyta rehccayat, baat ítitan, cábara tinic bar cab cucaro. Cabar bar tinic istáyqueyra.<sup>30</sup> Aját ba quin wacaro. Ah cut itquin bahnaquin

sácati cuar, aját wacyey eyta rehçáyqueyra, -wajacro, Jesusat- .<sup>31</sup> Cuacúr abá cat, cajcan teyan bahnác bahnáyqueyra. Eyta cuar as chihván bahnác quení íuti im eyta chácayqueyra. Bahná báreyra, wajacro, Jesusat.

<sup>32</sup> 'Asan Uw Síuquib cat bitat sicor wicátatara, istiyati istítiro. Rahsa bítajat wicátatara istiyati istítiro. Sir cuacúr cacminát cat istítiro. As Sir ima wacjác cat istítiro. Tet imatrun itro. <sup>33</sup> Yají jawí. As wiquíc cahmor ítuwi. Asan bitat wicátatara baatán istítiro, -wajacro, Jesusat-. <sup>34</sup> Uchtaan wanro. Uw istiyá cajc istiy bicaro. Bicayat im ubach cat, canar cat cacmín at icar cham bahcaro. Cacmín istiy cat, istiy cat canár chi bahcaro. Etar querat úroquin quin wacaro: "Querat úrowi," wacaro. <sup>35</sup> Etar cacminát yají jácataro. Ubach cayíb bitat wicátatara istítiro. Tino wicátatara, chey ubut cuitar wicátatara, sisburat cohwyat acat wicátatara, chícriasa wicátatara istítiro. <sup>36</sup> Baan éytaan wan yají jawí. Eytair báreyra ba camyat icar cayíb wicátaro. <sup>37</sup> Aját ba quin wajquey uw bahnaquin quin wacaro: "Yají jawí," wajacro, Jesusat ima chiwa quin.

## 14

*Conspiración para prender a Jesús*  
(Mt 26.1-5; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)

<sup>1</sup> Boni cuanyat bach ajc cheycar aracat bijaquey cuanata cuanjacro. Uchicrias Siran cohtín ubach aracat uw yauti bijacro. Siran aracat uw yauti bijác ey sihwan ac judíoinat bach yajcaro. Bach ey ajc istiy cut Pascua fiesta awuro. Pan buc rehti bi fiesta cat awuro. Boni cuanyat Pascua fiesta cuanata cuácayat, sacerdoté cárinat cat, bachan chihván síwquinat cat uwat istiti Jesús caquin acu ríojacro.

Yauwin acu ríojacro. <sup>2</sup> Eyinat rahra rahra wajacro:

—Yauwata cuar fiesta cuitatra yaúwajatro. Fiesta cuitar yaúyeyra, uwat istír car, tec yináyqueyra, wajacro.

*Una mujer unge a Jesús*  
(Mt 26.6-13; Jn 12.1-8)

<sup>3</sup> Eyta ríoyat yiror, Jesús Betania cuitar Simón usi chájacro. Simón ajc istiy cut ojc ohnquey awujacro. Erar chácayat mesa acor chihrajcro. Mesa acor chihryat, wiw istiy Jesús ocsor wijacro. Wiquír boteya rojacro. Boteya alabastro ac cut órojacro. Ey sar nardo perfume chiro. Inan ehchí bi chiro. Perfume eyan acán to binro. Wiw eya wiquír, boteya cucara quehujacro. Quehwír Jesús cuísotar uhcajacro. Jesús mesa acor ityat cuísotar uhcajacro. <sup>4</sup> Eyta uhcayat cahujín túrjacro. Turir car wajacro:

—¿Bitara reht cuayar auqui?

<sup>5</sup> Eyta auti cuar perfume ey rata bi yajacro. Ey acan to tres cientos denarios chiata bin yajacro. Eyta rar car oya bár bin quin, ray bár bin quin raya wícata bi yajacro, wajacro.

Etar wiwá quin wajacro:

—Eytara auti jawí, wajacro.

<sup>6</sup> Eyta cuar Jesusat wajacro:

—Cham jawí. Uy wiwát eyta yajcayat, ¿bitara reht yájcayar bin yajc síhwaqui? Uyat as acu ay yajacro.

<sup>7</sup> Ba owár oya bár bin, ray bár bin uwra it bahná báreyra. Eyin quin wiquin acu bitat chétara eyin quin etat wíçayqueyra. Cuácayat asra ba owár etach ita báreyra. Asra ba owár inic itro. <sup>8</sup> Uyat imát yajcata ey bar yajacro. Uwat ruhcuín cahmor chein cuitar perfume chaquir eyta, uch wiwát as ruhcuín inár perfume eyta chácáro. Anto chinti cuat chácáro. <sup>9</sup> Aját ba quin wacaro. Cajcan teyan birar birar as chihvá ehçwáyqueyra. Birar ehçúctara uch

wiwát yajác ey cat ehcwáyqueyra. Uwat eyat as ac yajác tamo sihwán acu ehcwáyqueyra, wajacro.

*Judas traiciona a Jesús*  
(Mt 26.14-16; Lc 22.3-6)

<sup>10</sup> Jesusat eyta waquíur cuitar ima chiwa doce sícara bin úbisti sacerdotéin quin bijacro. Judas Iscariote bijacro. Júdasat Jesús sacerdotéin at icar chaquin sehwar bijacro. <sup>11</sup> Júdasat Jesús eyin at icar chaquin wacayat, eyin ahní rehjecro. Ahní rehquíur wajacro:

—Isat bah ac ray túninro, wajacro.

Eyta tunin wacayat, Júdasat Jesús úrojocro. Sacerdote carin at icar bitara wícatatara ey úrojocro.

*La Cena del Señor*  
(Mt 26.17-29; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

<sup>12</sup> Etar fiesta récaram yajquín riy cuanjacro. Pan buc rehti cohquíc riy cuanjacro. Obas sah yauwín cuanjacro. Eyta cuanyat, Jesús chawat Jesús quin táyojocro:

—¿Isan birar bétaca? ¿Isat bahat cohn acu pan buc rehti bisar wahnátaqui? ¿Obas sah cat bisar wahnátaqui? wajacro.

<sup>13</sup> Eyta wacayat Jesusat chiwa bucáy áyjacro. Aya rabar uchta wajacro:

—Pueblo icar béowi. Erar ser istiy istáyqueyra. Rih soya ator bequic istáyqueyra. Ser ey ityat, ey questoc béowi, -wajacro-. <sup>14</sup> Birar raúwictara ey ubach cayíb quin uchta wawí: “Is síwquibat uchta wac ayro: ‘¿As bah ubach cutar bi querat icar raúwataca? As ey sar ajmár chiwa owár Pascua fiesta cutar pan buc rehti bi cohnro,’ wac ayro.” <sup>15</sup> Baat eyta wacayat, eyat querat usi waanan cuít bi ehcwáyqueyra. Cuacúr ey ehcwáyqueyra. Ey sar icúr táyoctara bahnác órojoquey ehcwáyqueyra. Im ey sar is cohn ac bahnác wahnwi, wajacro.

<sup>16</sup> Jesusat ima chiwa quin eyta wacayat, eyin yinír béjecro. Beyar Jerusalén cut cujacro. Erar cur ítitan, Jesusat bitara istay cuwata wajáctara, eyta itchacro. Etar éyinat Pascua fiesta cutar yayín obas cat, pan cat wahnjacro.

<sup>17</sup> Tinyat Jesús ima chiwa doce eyin owár béjecro. <sup>18</sup> Beyar mesa acor chihrjacro. Chihrír coha rabar eyin quin wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Ba as chiwa sícara bin úbisti urá tehmóyqueyra. Is owár ira yaquey ima urá tehmóyqueyra. Tehmár as quehsi waáyqueyra, wajacro.

<sup>19</sup> Eyta wacayat eyin cue rehjecro. Cue rehquíur istiyát istiyát táyojocro:

—Unian ¿aját eyta yajcáitaitara? wajacro.

<sup>20</sup> Eyta táyoyat Jesusat wajacro:

—As chiwa doce bin sicar úbisti as owár soy istán cutar pan siwír yáqueyan eyan eyro, -wajacro-. <sup>21</sup> Uwat asa Uw Síuquib yauwáyqueyra. Sir carit cuitar ehcujác eyta yauwáyqueyra. Eyta cuar býatan quehsuquin at icar as chácayat, eyan conú cuácayqueyra. Eyan récajian yéhntiir waquíit, ey ácuán ay chácata binro, wajacro.

<sup>22</sup> Eyinat ira yaya rabar, Jesusat pan at cut yehwójacro. Yehwír Sir ojcor conjacro. Eyta conár cuitar ima chiwa istiy quin, istiy quin cotír wíjacro. Eyta wiquir wajacro:

—Towi. Cohwi. Uchan as sibatró, wajacro.

<sup>23</sup> Eyta waquíur toca yehwójacro. Toc ícara chistár ub rihatro. Toca yehwír Sir ojcor conjacro. Conár ima chiwa istiy quin, istiy quin tahwujacro. Tahwúr bahnáquinat yahjacro. <sup>24</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Uchan as abro. Sir imat uw acu bitara yajquín wajacro. Sirat wajquey uní rehquín acu as ab béyqueyra. As ab uw to bin ac béyqueyra, -wajacro-. <sup>25</sup> Aját ba quin wacaro. Chistár ub rihar

uchta bi aját bucoy yáhtiro. As Sir cara rehquey cuitar itic oco tas yáhtiro, wajacro.

*Jesús anuncia que Pedro lo negará*

(Mt 26.30-35; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)

<sup>26</sup> Eyta waquí, Sirat rahcuín acu tajacro. Tar car acsar béjebro. Cajc Olivo terá cut cuwín béjebro. <sup>27</sup> Erar cur Jesusat eyin quin wajacro:

—Ba bahnáquinat as chihtá waca báhayqueyra. Sir carit cuitar ey ojcor wacaro: “Obas cayíb aját yaúwinro. Etat óbasinra bar cui béyqueyra,” wacaro. <sup>28</sup> Eyta cuar as sícor estají yehninro. Yehnár ba cahmor Galílea cajc cut benro, wajacro.

<sup>29</sup> Eyta wacayat Pédroat wajacro:

—Eyin bahnáquinat bah chihtá waca bahta óraro. Cuatán ajatrá waca báreyra, wajacro.

<sup>30</sup> Etat Jesusat Pedro quin wajacro:

—Pédrou, aját bah quin wacaro. Ah chéycara bahat wacáyqueyra: “Asra Jesús chíwai batro,” wacáyqueyra. Cohcarám icar bucáy cohwin cahmor, ícara bay eyta wacáyqueyra, as ojcor, wajacro. Jesusat Pedro quin eyta wajacro.

<sup>31</sup> Eyta wacayat Pédroat wajacro:

—As bah jor yauwata tacat, aját “as bah chíwai batro,” waca báreyra, wajacro.

Etat bahnáquinat cat im eyta wajacro.

*Jesús ora en Getsemaní*

(Mt 26.36-46; Lc 22.39-46)

<sup>32</sup> Etat Jesusin cajc ajca Getsemaní cut béjebro. Getsemaní cut cur, Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Usár as acor ítuwi. As Sir ojcor conay benro, wajacro.

<sup>33</sup> Eyta waquí, car, im owár Pedro cat, Santiágo cat, Juan cat acsara béjebro. Bir car cuecway yehnjacro. Cueat cuájacro. <sup>34</sup> Etar eyin quin wajacro:

—Cueat as yarata racaro. Ba usár quir ítuwi. Camti ítuwi, wajacro.

<sup>35</sup> Eyta waquí biráy bár cut bijacro. Bir car ica icar beric tin bijacro. Beric tin bir, Sir ojcor ima yau ayti acu conjacro:

<sup>36</sup>—Tetú, uwat as yauti ac conro. As yauti yarsa waátatara, as yau ayti síuwi. Aját eyta conic cuar, as chihtá yajti jawi. Behmá chihtá yajwi, wajacro.

<sup>37</sup> Eyta conár, ima chiwa bay bin quin wijacro. Wiquír ítitan, cam sácajacro. Eyta istír Pedro quin wajacro:

—Simonu, ¿Bitara reht camqui? ¿Camti íniqui ítajarica? <sup>38</sup> Camti ítuwi. Camti ita rabar Sir ojcor conwi. Sisramat ba quin ur ay bár yajc ayti acu conwi. Aját wacaro. Bahat ur icar ay yajquín sihwa cuar, bah sibirá chihchí batro, wajacro.

<sup>39</sup> Eyta waquí car bucoy Sir ojcor conay bijacro. Cahmor conjác eyta im eyta conjacro. <sup>40</sup> Eyta conár car bucoy wiquír ítitan, chiwa bucoy cat cam sácajacro. Cámyarat tec etar cam sácajacro. Jesús wicayat, chiwat acat icuri wácajatro. <sup>41</sup> Jesusat chiwa cam sácajac istír, icar bawoy conay bijacro. Conár car icar bawoy ima chiwa quin wijacro. Wiquír eyin quin wajacro:

—Cámintara ahra camwi. Tan jawi. Ahra cábaro. Asa Uw Síuquib ac bar cab cujacro. As ur ay bár bin at icar wiquic cab cujacro, -wajacro-. <sup>42</sup> Cui yinwi. Bar jawi. As acu quehsí waajaquey bar racaro, wajacro.

*Llevan preso a Jesús*

(Mt 26.47-56; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)

<sup>43</sup> Cab rehti Jesusat echí tewyat icar, Judas wijacro. Judas eya Jesús ima chiwa doce sizar binro. Judas owár ricán to béjacro. Espadan ator, cárucuan ator béjacro. Sacerdote cárinat, bachan chihntán síwquinat, werjayinat eyin áyjacro. <sup>44</sup> Júdasat eyin quin biyan Jesústara ehcún wajaquinro. Ey ehcún acu icúr yajquintara récaji uchta wajaquinro: “Aját bi ac suhwíctara, eyan eyro. Ey caquir rowi. Sut ayti béowa,” wajaquinro. <sup>45</sup> Eyta wajác etar bequir Jesús cac cahmar bijacro. Cur wajacro:

—Síwquibu, as racaro, wajacro.

Eyta waquir Jesús ac suhwjacro. <sup>46</sup> Suhwyat éyinat Jesús ahár cájacro. <sup>47</sup> Cácyat icar érra uw istiyát espada újacro. Espada uquir sacerdote cacúm tajacro. Cacúm ey cucáj cuic téjacro. <sup>48</sup> Etar Jesusat uw bahnaquin quin wajacro:

—Baat besin caquir eyta, caruc jaw, espada jaw as cacay rojocro. ¿Bitara reht eyta royi? <sup>49</sup> Aját riy istiy, riy istiy Sir usi ba ubot síwjacro. Eyta cuar, baat erar as cátiro. Eyta cuar Sir carit cuitar cuihsú bahjác ey bahnác queni íuti yajcátaro, wajacro.

<sup>50</sup> Etatan ima chiwa bahnáquinan cui béjacro. Jesús im istir bahjacro.

### *El joven que huyó*

<sup>51</sup> Síbijian Jesús questoc bijacro. Síbiji eya wiricasá ojcúm bob bacór, etan owjacro. Bicayat uwat ey cájacro. <sup>52</sup> Cácyat wiricás ojcúm ey sut bahjacro. Sutír siati quinjacro.

### *Jesús delante de la Junta Suprema*

(Mt 26.57-68; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)

<sup>53</sup> Jesús caquir, sacerdote cara Caifás quin yehw béjacro. Caifás usi sacerdote carin cat, judío werjayín cat, bachan chihntán síwquin cat bar secuay yinjacro. <sup>54</sup> Jesús bécyat Pedro questoc birar cuít

cuar bijacro. Bir sacerdote cara usi ubach tan sar awat cuitar raújacro. Esar rauwir policia owár ítchacro. Eyin owár oc owjacro. <sup>55</sup> Etar sacerdote cárinat, bahnác sécuajaquinat Jesús cahm icar tewata bin uroy áyjacro. Eyta tewquin chihntá cuitar Jesús yauwin sihwár uroy áyjacro. <sup>56</sup> Eyta úroyat, ricá to binat sucuar tewjacro. Eyta tewít cat bi ques icar yaúwajatro. Cuisa bucáy binat chihntá istán téwtiro. <sup>57</sup> Eyta tew beca reht, cahujinat yinír sucuar tewjacro. Uchta wajacro:

<sup>58</sup> —Isat ráhcuitan, ser uchat uchta wajacro: “Aját Sir ubach uwat at cut tuwjaquey bahnác bar quihwinro, -wajacro-. Quihwír bay cuanyat istiy óronro. Eyra uwat at cut tuwti binro,” wajacro. Isat eyta waquíc rahjacro, wajacro, uw cahujinat Jesús ojcor.

<sup>59</sup> Eyta wajác cuar anto cuisa bucáy binat chihntá istán téwtiro. <sup>60</sup> Etat sacerdote cara eyin quemir bin yehnár car, Jesús quin wajacro:

—Eyinat eyta tewyat ¿bah ajc chínica? ¿Bah cahm icar téwqueyan unica? ¿Eyinat bi ojcor tewqui? wajacro.

<sup>61</sup> Eyta táyojoc cuar, Jesusat ajc wati ítchacro. Ajc chin chájacro. Eyta cuácayat sacerdote carat bucoy ey quin wajacro:

—Is quin ehcuwi. Bahan Crístotara, bahan Sir waquíjtara, ey bártara, is quin ey ehcuwi, wajacro.

<sup>62</sup> Etar Jesusat wajacro:

—Ee, asan eyro. Etar asan Uw Síuquib cuacúr urán to ecor itic baat istáyqueyra. Asan cuacúr abá cuitar bin bowarám tan icar raquíc istáyqueyra, wajacro.

<sup>63</sup> Eyta wacayat sacerdote caran abáy túrjacro. “Jesusat téwajar bin tewíc,” séhwajacro. Eyta sehwar turir ima oya rachacro. Turir wajacro:

—Is cuacájá ácatan Sir ojcor téwajar bin tewjacro. Isat caba



rahjacro. Ey cahm icar tewquin ahra istiy táyotiro. <sup>64</sup> Sir ojcor tewajar bin tewjacin baat cat rahjacro. Baat ¿bitara síhwaca? ¿yaúwataitara? ¿yaúwajaritara? ¿Baat bitara síhwaca?

Eyta táyoyat bahnáquinat wajacro:

—Isat ítitan, eyat Sir tayar yajacro. Etarwan yauwátaro, wajacro.

<sup>65</sup> Etar éyinat Jesús ac cutar cana rihar tijcáy yinjacro. Tijcár cat cahujinat oya cumar cut ac ey, ub ey cay questajacro. Cay questár ey ac cat tajacro. Tajcá rabar wajacro:

—Bah bíyati tajquíctara, is quin ehcuwi, wajacro.

Etar Sir usi policia cat ey bujacro.

*Pedro niega conocer a Jesús*

(Mt 26.69-75; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-29)

<sup>66</sup> Etat icar awat Pédroan cahmar ubach tan sar awat cuit ítchacro. Erar ityat sacerdote cara cacúm wiwát Pedro ocsor wijacro. Wiquírwahitachacro. Wahitír wajacro:

<sup>67</sup> —Bah cat Jesús Nazaret bin chíwaro, wajacro.

<sup>68</sup> Etat Pédroat wajacro:

—Asra ey chíwai batro. Bahat bi ojcor tewíctara, istítiro. Ráhc tiro, wajacro, Pédroat.

Eyta waquírw, awat querat cu tas bijacro. <sup>69</sup> Erar cucayat, ira ánquibat Pedro itchacro. Istír bucoy cahujín quin wajacro:

—Ser uya Jesús Nazaret bin chíwaro, wajacro.

<sup>70</sup> Eyta wacayat Pédroat bucoy wajacro:

—Asra ey chíwai batro, wajacro.

Biráy bár reht, cahujín Pedro ocsor wijacro. Wiquírw wajacro:

—Bah cat Galilea binro. Etar bahan ey chíwai batro, bitách wácájatro. Aját ítitan bahan ey chíwaro, wajacro.

<sup>71</sup> Eyta wacayat, Pédroat wajacro:

—Asan ey chíwai batro. Aját uní wátitara, Sirat as bar tuécwayqueyra, wajacro.

<sup>72</sup> Eyta wacayat acat cohcarám bucoy cohwjacro. Cohwyat, Pédroat Jesusat wajác tamo séhwajacro. Récaji Jesusat wajáquinro: “Cohcarám icar bucáy cohwín cahmor bahat as ojcor ‘asra ey chíwai batro,’ wacáyqueyra. Icara bay eyta wacáyqueyra,” wajáquinro. Jesusat wajác tamo sehwar, ojcro.

## 15

*Jesús ante Pilato*

(Mt 27.1-2, 11-14; Lc 23.1-5; Jn 18.28-38)

<sup>1</sup> Etar bahnác cuanyat, sacerdote carin cat, werjayín cat, bachan chih tán siwquin cat, judío carin bahnaquin owár bin tewín acu sécuajacro. Tewír Jesús questajacro. Questár Pilato acor béjecro. <sup>2</sup> Pilato cac cahm cucayat, Pilátoat Jesús quin táyojocro:

—¿Bah judío in cáraica? ¿Judío in réyica? wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Ee, bahat táyocan cábaro. Asan eyro, wajacro.

<sup>3</sup> Etat sacerdote carinatan ey cahm icar tewjacro. <sup>4</sup> Eyinat tewyat acat, Pilátoat Jesús quin wajacro:

—Eyinat bah cahm icar tewyat acat ¿bahat ajc wática? wajacro.

<sup>5</sup> Eyta wacayat cat ajc chin chájacro. Ajc chin cuácayat, Pilato ub yehwjacro.

*Jesús es sentenciado a muerte*

(Mt 27.15-31; Lc 23.13-25; Jn 18.38-19.16)

<sup>6</sup> Pilátoat bar istiy, bar istiy fiesta cuitar cárcel icar tunjaquin sicar bin úbisti úcaro. Uwat cárcel sar, bi uquin chíctara, ey úcaro. <sup>7</sup> Ey rícaro uw cárcel icar tunjác sicar bin ser istiy ajc Barrabás cuano. Cahmor uw cahujinat gobierno owár

tec quej yinjacro. Barrabás cat eyin cuitar tec quej yinjacro. Eynat eyta tec quejcat uw tíwjacro. Etar cárcel icar tunjacro. Barrabás cat eyin owár tunjacro. <sup>8</sup> Etar ricán to binat Pilato acor béhjecro. Behquir Pilato quin wajacro:

—Bar istiy, bar istiy fiesta cutar uw cárcel icar bin uquir eyta ah cat eyta uwi, wajacro.

<sup>9</sup> Etat Pilátoat eyin quin táyojcro: —¿Jesús judíoín cara ucátaica? wajacro.

<sup>10</sup> Pilátoat ítitan, sacerdote cárinatan Jesús ac boran abáy rehquitra im at icar wíjacro. Eyta istír ricá quínoa táyojcro. <sup>11</sup> Eyta táyoyat sacerdote cárinat uw tan téjcro. Jesús chiti Barrabás chiín acu uw tan téjcro.

<sup>12</sup> Etat Pilátoat eyin quin bucoy wajacro:

—¿Barrabás úcayat, Jesusra? ¿Aját icúr yajcátaca? ¿Baat judío rey cara awúc eyra bitara ácuca? wajacro.

<sup>13</sup> Eyta wacayat, bahnáquinat bucoy wajacro:

—Eyra yauwin caruc ojcor quejcatáro, wajacro.

<sup>14</sup> Etat Pilátoat wajacro:

—¿Icrati yauwátaca? ¿Icúr yajác ques icar yauwátaca? Eyat ur ay bár icrí yájtiro, wajacro.

Eyta wacayat cat, éyinat acsar cuít cohwjacro:

—Yauwin caruc ojcor quejcatáro, wajacro.

<sup>15</sup> Pilátoat uwan im owár tur ay cun bár rehjecro. Etar Barrabás tunjaquey uc áyjacro. Cuatán Jesús chistár cuiir cuitar buc áyjacro. Buquíur cuitar ima soldádoín at icar wíjacro. Caruc ojcor quejquín acu wíjacro.

<sup>16</sup> Eyin at icar wícatat, éyinat Jesús gobernador ubach cumac bi sar rauwin béjcro. Usi rauwir car soldado bahnáquin chíjacro. <sup>17</sup> Soldádoín bahnáquin secuar Jesús ojcum oya buw bi chájacro.

Cuís icar cat cachá chistár cuiir chájacro. Churotír chájacro. <sup>18</sup> Eyta chaquir, Jesús cac cahm cuscar cut chájacro. Eyta chaquir Jesús buror sisín acu wajacro:

—¡Judíoín caru! ¡Judíoín caru! wajacro.

<sup>19</sup> Eyta waca rabar sischacro. Teca cut Jesús cuisa bucoy cat, bucoy cat bujacro. Jesús cuit cana rihar tijcayacro. Ey cac cahm cuscar cut chájacro. <sup>20</sup> Eta jaw buror sischacro. Buror sisír oya buw bi chájaquey sicor sutchacro. Etar sicor imáy ey chájacro. Chaquir caruc ojcor quejquín acu béjcro.

### *La crucifixión*

(Mt 27.32-44; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)

<sup>21</sup> Caruc ojcor quejquín ac beya rabar, ser istiy cájacro. Ser ey ajca Simonro. Cajc ajc Cirene binro. Ey wacj istiy ajca Alejandrero. Wacj istiy ajca Rúforo. Simón eya ácubar cuitar bin racaro. Soldádoínat ey caquir ey quin caruc ahár yehw áyjacro. Jesús quejquín ac bequey ahár yehw áyjacro. <sup>22</sup> Acsara beyar, terá Gólgota cuitar cujacro. “Gólgota,” cuisa cárara cajc ojcor wacaro. <sup>23</sup> Erar cur Jesús quin chistár ub rihar mirra cut rihnór wíjacro. Wiquit Jesusat yáhtiro. <sup>24</sup> Etar Jesús yauwin caruc ojcor quejcro. Quejquír ey oya soldádoín imár owár tahwujacro. Tahwa rabar oya biyat bi cácatatara ey istín acu at sinjacro. <sup>25</sup> Caruc ojcor quejequin rahsan urá cahm ícatro. <sup>26</sup> Quejcatat chihtá caruc cuitar cuihsúr, Jesús cuisa aracat quejcro. Bi chihtá ques yauwíctara ey istín acu cuihsúr chájacro. “Judíoín rey cáraro,” cuihsúr chájacro. <sup>27</sup> Jesús caruc ojcor quejquír cat, cuic rahray wihár caruc istiy ojcor besib istiy, cuic rahray wihár caruc istiy ojcor cat besib istiy quejcro, yauwin acu. <sup>28</sup> Sir carit cutar uchta cuihsú

bahjacro: “Eya ur ay bár bin owár chájacro.” wacaro. Etar eyta quejéc cutar Sir chihá cutar cuihsú bahjaquey uní rehjecro. <sup>29</sup> Etat icar uwa Jesús acor béjecro. Bequir Jesús quin ajc ahsín cohwjacro. Eyinat Jesusat ay bár yajác ehcún ac imár ac wir wir rehca rabara, ajc ahsín cohwjacro:

<sup>30</sup> —Bahat waquí, Sir ubach bahnác quihwír, bay cuanyat sicor oron wajacro. <sup>31</sup> Bahat waquí, éyaro. Bahat eyta yajcátair waquí, behmá cat erar bin bar sera waawi, wajacro.

Eyta waquí sischacro. Etar sacerdote cárinat, bachan chihán síwquinat rahr rahr wajacro:

<sup>32</sup> —Eyat cahujín yarata cahm síujacro. Cahujín síujac cuar imara síwajatro. Iman Cristo wácuano. Israel rey cara wácuano. Eyir waquí bar tijca racátaro. Bah tijca rawi, -wajacro-. Eyta tijcayat isat istáyqueyra. Istír bah chihá rahcuinro, wajacro, judío cárinat.

Etat ey owár quejéquinat cat Jesús quin im eyta ajc ahsín tewjacro.

### *Muerte de Jesús*

(Mt 27.45-56; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)

<sup>33</sup> Jesús caruc ojcor quejquí, rahsa urá cuaquir, chéycara eyta cay tínjacro. Rahs buya tas eyta tínjacro. Cajc bahnác cuitar eyta tínjacro. <sup>34</sup> Rahsa bui jat Jesusat ay bár cohwjacro:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? wajacro.

Eyta cohwíc eyan uchta wacaro: “Siru, Siru, ¿icrát asa ajcá bár cham bahyi?” wacaro.

<sup>35</sup> Ey cohwyat, acor ítquinat rahcuír wajacro:

—Eyat Elías úchicrias bin chícaro, wajacro.

<sup>36</sup> Eyta wacayat, istiyát chistár ub rihar bacua ihirán to bi itáy quinjacro. Istír caros ojcor siwjacro. Siwír caruc ubar ojcor questár,

yehw rojocro. Roquí Jesúsat suhwín acu yehwjacro. Eyta wica rabar wajacro:

—Elíasatan siway wicátatara wahitinro, wajacro.

<sup>37</sup> Etar Jesusat bucoy ay bár cohwjacro. Cohwír, chinjacro.

<sup>38</sup> Chinyat acat, Sir usi oya wiricasá rújaqueya ubut oso rach bijacro. Cuacracat bi bahnác ic icar tas rach bijacro. <sup>39</sup> Jesús chinyat acor soldado carat ey acor cuar Jesús chiníc itchacro. Eyta istír wajacro:

—Ser uya uní Sir waquijró, wajacro.

<sup>40-41</sup> Ey terá cuitar cat wiwínat cajc bira cuit cuar wahitchacro. Wiw eyin Jesús owár cajc Galilea bin rojocro. Eyinat Jesús obir yajáquinro. Wiw istiy ajca Mariáro. Eya Magdala pueblo binro. Istiy cat ajca Mariáro. Eya Santiago yahncút ey abró. Josein abró. Istiyá ajca Salomero. Wiwín cahujín to bin cat ésatro. Jesús owár wiwín eyin Jerusalén béjequinro.

### *Jesús es sepultado*

(Mt 27.57-61; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)

<sup>42</sup> Jesús chiníc cuitar rahs raújacro. Tan jaquin acu oroc ricar rahs raújacro. Cuanmí cut tan jaquin ricar cuanata rehjecro.

<sup>43</sup> Etar ser istiy Pilato quin wijacro. Sera eya ajca Josero. Uwat ítitan eya ur ayro. Judío carin owár sécuquin binro. Pueblo Arimatea binro. Eyat Sirat cara rehquíc acor itro. José eya Pilato quin wiquír, Jesús chein ruhcuín acu chíjacro.

<sup>44</sup> Chícayat Pilátoat ub yehwjacro. Jesús bar chinjác séhwati rehquít ub yehwjacro. Etar soldado cara chíjacro. Chiír táyojocro:

—¿Jesús bar china? wajacro.

<sup>45</sup> Etat soldado carat wajacro:

—Ee, bar chinjacro, wajacro.

Etat Joseat chein beyin Pilátoat ajc waajacro. <sup>46</sup> Etar Joseat lienzo wiricás wáhjacro. Wahr car Jesús

chein caruc ojcor bin tijcayacro. Tijcár wiricás cut bacojocro. Bacór car ac ucar icar chájacro. Ac ucar eya chein ruhcuín acu récaji órojoquinro. Jesús chein ey icar chaquir car, ucar canó ohná cumac bi chájacro. Ohná wihca beyar chájacro. Chaquir bijacro. <sup>47</sup> Joseat yajquíc María Magdala binat cat, istiy Mariát cat úrojocro. Etar Jesús chein biscán ruhjactar itchacro.

## 16

### *La resurrección de Jesús*

(Mt 28.1-10; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)

<sup>1</sup> Tan jaquin ricar bar tñjacro. Tinyat wiwínat inan ay bi wahjacro. Jesús chein cut beyin ac wahjacro, ey cutar chaquin acu. Istiy wiwá María Magdala binro. Istiy cat María Santiago abró. Istiy Salomero. <sup>2</sup> Inan ay bi wahr car seman istiy rauyat, cuan bicayat, béjecro. <sup>3</sup> Beya rabar rahra rahra wajacro:

—¿Ac ohná ucar canó chájaquey is acu rehrát waca tétaqui? wajacro.

<sup>4</sup> Erar cur ítitan, ac ohná chein ruhjá ucar cutar tunjaquey waar bo tejec itchacro. Ac ohná cúmacan to ey waar bo tejec itchacro. <sup>5</sup> Eyta istír chein ruhcuíc ac ucar sar raújacro. Rauwir ítitan, síbijin ésatro. Bajít tajqui wihár itro. Ey oya cuas bin owro. Ey istír ojcor sijacro. <sup>6</sup> Etar síbijinat wiwín eyin quin wajacro:

—Ojc siti jawí. Baat Nazaret bin Jesús uroy rojocro. Caruc ojcor quejequey uroy rojocro. Ey uroy rojóc cuar, usari batro. Eya sicor estají yehnjacro. Ey chein chajac cutar wahítuwi, -wajacro-. <sup>7</sup> Ey itáy rojóc cuar sicor béowi. Jesús ima chiwa quin ehcwáy béowi. Pedro quino cat ehcuwi. Uchta wawí: “Jesusra behmár cahmor Galilea ben wacaro. Erar baat Jesús istáyqueyra,” wawí. Eyat eyin quin eyta wajacro.

<sup>8</sup> Eyta wacayat wiwín eyin sicor watar waajacro. Watar waar quinjacro. Eyin ojcor siquir tíuro. Etar quinjacro. Ojc sijác rehquít, íbit awat istiy quini icurí ehcútiro.

*Jesús aparece a María Magdalena*  
(Jn 20.11-18)

<sup>9</sup> Semán récaji rícar cuanyat Jesús sicor yehnár, María Magdala bin acat waajacro. María ey ur icar bin récaram cuicá cucuí uc si ayjac biro. <sup>10</sup> Jesús chiwa Jesús chinjác sehná rehquít cue rehjecro. Jesús María acat waacayat, Mariát Jesús chiwa quin Jesús sicor yehnjác chihotá ehcwáy bijacro. Cur car eyin quin wajacro:

—Jesús sicor yehnjacro, -wajacro-. Aját Jesús itchacro, wajacro.

<sup>11</sup> Mariát eyta wacayat, éyinat “uní téwtiro,” síh̄wajacro.

*Jesús aparece a dos de sus discípulos*  
(Lc 24.13-35)

<sup>12</sup> María acat waar yahncút, cahujín cuisa bucáy bin acat waajacro. Cuisa bucáy eyin ácubar cut tiw̄ béjecro. Erar béccayat Jesús eyin acat waajacro. <sup>13</sup> Etat eyin chiwa cahujín quin sicor béjecro. Cur Jesús eyin acat waajác ehcujacro. Eyta cuar cahujinat “uní tew̄ti,” síh̄wajacro.

*El encargo de Jesús a los apóstoles*  
(Mt 28.16-20; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23)

<sup>14</sup> Ruwár ojcor Jesús ima chiwa once bin acor waajacro. Eyin mesa cutar cuácayat waajacro. Waar car eyin quin ajc uní cuitar wajacro. Ima sicor yehnti síh̄wajac ques ajc uní cuitar wajacro. Uwat eyin quin ima sicor yehnjác wajác cuar, éyinat uní síh̄wati ques ajc uní cuitar wajacro. <sup>15</sup> Etar acsar Jesusat eyin quin wajacro:

—Cajc bahnác cuitar béowi. Beya rabar uw bahnaquin quin as chihtá ay bi ehcuwi, -wajacro. .<sup>16</sup> Bíyinat as chihtá cácat, as chiwa chajac ehcún ac rih sar siw̄yat, aját eyin síwayqueyra, Sir tayar ques sácati acu. Bíyinat as chihtá cátieyra aját eyin síutiro. Sir tayar ques sácayqueyra.<sup>17</sup> Bíyinat as chihtá cájactara uchta istáyqueyra. Eyinat as urá cut cuicá uw urá sar bin te si áyayqueyra. Eyinat anto cuw sinti bin tew̄áyqueyra.<sup>18</sup> Eyinat cumoró yehw̄yat yara báreyra. Eyinat yeruba yácayat, yara báreyra. Eyinat yarquey cuitar atcar chácayat, yárqueyan bar tan jácayqueyra, wajacro, Jesusat.

*Jesús sube a los cielos*

*(Lc 24.50-53)*

<sup>19</sup> Jesusat chiwa quin eyta waquí, cuacúr Sir quin bijacro. Bir Sir owár chihrjacro, uw ayin acu.  
<sup>20</sup> Jesús bi yiror, chiwa cajc bahnác cutar béjecro. Beya rabar chihtá ay bi ehcujacro. Cara Jesusat eyin cuitar yajacro. Eyinat chihtá uní tew̄ic ehcún acu Jesús urá cut chihtá istiy, chihtá istiy ay yajacro.

## El santo evangelio según San Lucas

### Prólogo

<sup>1</sup> Teófilu, aját ba tamo séhwaro. Is tac icar yajaquey aját ey ehcunro. Carit cuitar cuihsúr ehcuro. Cahujinat cat im ey ojcor ehcún ac cuihsujacro. <sup>2</sup> Chihtá ehcúquinat récaram imár ub cuit itchaquey ehcujaacro. Ehcwayat cahujinat rahcuír ey ojcor cuihsujacro. <sup>3</sup> Aját cat is tac icar récaram ah oceso tas yajaquey rahcuitchacro. Rahcuitir aját ey ay sínjacro. Ay itro. Eyta bijira aját bah quin acsar ehcún acu cuihsún séhwaro. Bah quin carit cuit ay ehcún séhwaro. <sup>4</sup> Bahat ey chihtá ay sínayta acu cuihsún séhwaro. Bah quin ehcujaquey tehmoti istayta acu ehcún séhwaro.

### *Un ángel anuncia el nacimiento de Juan el Bautista*

<sup>5</sup> Judea cajc cutar Herodes rey cara chájacro. Herodes cara rehcyat, sacerdote ajca Zacarías chájacro. Zacarías eyan Abíasin owár binro. Cohtá Abías cut Aarón bomcatró. Zacarías wiya ajca Isabelo. Isabel cat Aarón bomcatró. <sup>6</sup> Zacarías cat, Isabel cat Sirat ítitan, urán ayro. Sir bachan chihtán ay rahcro. Wácati yajcaro. Eyta yajcayac, Sirat ítitan, ay baran icurí yájtiro. <sup>7</sup> Eyta cuar, sasá batro. Isabel sasá cóhnajar biro. Chauwíc cat bar chauwicro. Zacarías bar werjayró.

<sup>8</sup> Riy istiy Zacarías owár Sir usar ruóqueyin Sir usar ruón acu cab cujacro. Etar Zacarías Sir usar ruojocro. <sup>9</sup> Eyta ruoyat, Zacarías Sir usar Sir ojcor conín cájacro. Está ruhwá aquibo wahnín cájacro. Judíoinat bara istiy jat sacerdote istiy, bara istiy jat sacerdote istiy eyta yajquín acu cájacro. Etar

Zacarías cájacro. Cácyat Zacarías Sir usi eyta yajquín acu raújacro. <sup>10</sup> Sir usi rauyat icar awat, uw ricán to binat watar cuar Sir ojcor conjacro. <sup>11</sup> Sir usi rauyat, Sir cuacúr cacmá ey ubot waajacro. Cuacúr Sir cacmá aquibo wahníc oc acor waajacro. <sup>12</sup> Zacaríasat Sir cacmá istír, ojc sijacro. Ehúr wini rehjecro. <sup>13</sup> Etat Sir cuacúr cacmát Zacarías cucaj acat wajacro:

—Ehúr rehti jawi. Rooti jawi. Cuatán bahat Sir ojcor conjacro. Conyat Sirat rahjacro. Eyta bijira bah wiya Isabelay waquúj sera sah yehnátaro. Waquúj ey ajca Juan chácataro. <sup>14</sup> Yehnyat bah cat, uw cat cue rehti ítataro. Ahní rehátaro, -wajacro Zacarías quin-. <sup>15</sup> Sir ub cahmor, Tet ub cahmor cara yehnátaro, -wajacro-. Sima cat bowan abáy bira yahti ítataro, -wajacro-. Anto ab ohc cut bin yehnti cuat echí Sirat im Ajcan Camur Ey ey ur ícara chácataro. <sup>16</sup> Eyat Sir chihtá ehcwayat israélinat sicor ey rahcuátaro, -wajacro-. <sup>17</sup> Elíasan úchicri Sir chihtá ehcúquibro. Ajcan urán cuít chájacro. Sir sah wiquín cahmor, Sir waquúj wiquín cahmor, bah wacjá cat Elías ajc eyta, ur eyta rehcaçãoqueyra, -wajacro Sir cuacúr cacumát Zacarías quin-. Eyta rehquir Sir chihtá ehcwáqueyra. Ehcwayat, tetinán imár sas owár tan wan chac áyayqueyra, -wajacro-. Chihtá cati eyin quin chihtá cac áyayqueyra. Urán ay sihw áyayqueyra. Eta jaw Sir sah wiquín cahmar ey chiwa chaquin acu uw urá tehmo áyayqueyra. Bah sah awan yehnyat, cunír car eyat eyta yajcáqueyra, wajacro, Sir cuacúr cacmát Zacarías quin.

<sup>18</sup> Etat Zacaríasat wajacro:

—¿Aját bahat uní tewic istín acu bahat icúr yajcátaqui? Cuatán asan werjayán cuitro. As wiya cat chau-can cuitro, -wajacro-. Isatra sasá

bitách cóhnajatro, wajacro.

<sup>19</sup> Etat Sir cacmát wajacro:

—Asa ajca Gabrielro. Asan Sir cacumró. Sirat bah quin as áyjacro. Sirat bah ac chihtá áyjacro. Chihtá ay bi áyjacro. <sup>20</sup> Ahra uch rahcwi. Bahat aját wajaquey uní séh̄watiro. Bahat uní séh̄wati etar bah waquíj yehníc oco tas bah ajc bár rehcatáro. Bahat bitách téwajar ítataro. Eyta cuar bah wacjá yehníc cab cucayat, bar yehnýqueyra, wajacro.

<sup>21</sup> Eyta tewyat icar awat, uw ricán to bin Zacarías sicor watar waaquíc acor itro. Eyta ityat uwat síh̄wajacro: “¿Uchicri watar waati bitara étarqui?” síh̄wajacro. <sup>22</sup> Itchareht sicor watar waajacro. Etat uwat itit, eyat bitách téwajatro. Ajc bár rehjecro. Eyta istír car uwat síh̄wajacro: “Eyat Sir cuacúr cacúm itchacro,” síh̄wajacro. Etat sicor waar, cuw cut téwajar rehquí at cut bácabac tewjacro.

<sup>23</sup> Yájcajareht Zacaríasat Sir usar canar bahnajacro. Canar bahnár, sicor im usi bijacro. Usi cur <sup>24</sup> biráy bár cuanyat, wiya yir ji rehjecro. Isabel yir ji rehquí, sihyór esian usi ítchacro. Eyta ita rabar ur icar séh̄wajacro: <sup>25</sup> “Ahra Sir imát as tamo séh̄wajacro. Uwat récaram as sasá bár cuácayat, as ajcá bár chájacro. Cuatán ahra uwat as ajcá ji chácayta acu Sirat as tamo séh̄wajacro,” séh̄wajacro, Isabelat.

*Un ángel anuncia el nacimiento de Jesús*

<sup>26</sup> Isabel yir ji rehquí, sihyór teray cuácayat, Síratan cacúm ajca Gabriel bucoy áyjacro. Cahbár ajca María quin áyjacro. Chihtá beyin ac áyjacro. Nazaret pueblo cuitar Galilea cajc cutar cun áyjacro. Ayat Gabriel María quin bijacro. María eya sera jor anto cámtiro. <sup>27</sup> Eyta cuar awan José jor yehwín wájáquinro. José David

bomcárcuano. <sup>28</sup> Gabrielat María quin cur wajacro:

—Maríu, as racaro. Bah ac chihtá roquiri. Sirat bah rácatro. Sirat bah cuitar wacaro. Ey wacay rajacro, wajacro.

<sup>29</sup> Eyta wacayat, María ay wini rehjecro. Ehúr wini rehjecro. Etar séh̄wajacro: “Bi ojcor tewictar aját ráhctiro,” séh̄wajacro. <sup>30</sup> Eyta cuácayat, Sir cacúm Gabrielat wajacro:

—Mariú, rooti jawi. Ay wini rehti jawi. Sirat bah rácatro, -wajacro-. <sup>31</sup> Awan Sir urá cuitar bah yir ji rehcatáro. Sera sah yehnýqueyra -wajacro-. Bah waquíj yehnyat, ajcan Jesús chawí, -wajacro-. <sup>32</sup> Bah wacján caran cuít yehnýqueyra. Eyta bijira bahnáquinat ey ojcor wacáyqueyra, “Eyan cuacúr Sir waquíjró,” wacáyqueyra, bahnáquinat. Sir urá cuitan eyan caran cuít yehnýqueyra. Is cohtín David cara yehnjác eyta ey cat caran eyta yehnýqueyra. <sup>33</sup> Eyta yehnyat israelin ey chiwa yináqueyra. Cara yéhnyatan téhmojotro. Ey cara rehquey bur cut suw cut rehácayqueyra, wajacro, María quino.

<sup>34</sup> Etat Maríat wajacro:

—¿Uniqui? Asra ser owatra anto cámtiro, wajacro.

<sup>35</sup> Etat cuacúr cacmát wajacro:

—Sir Ajcan Cámuran Eya bah quin wicáyqueyra. Sir Ajcan Cámuran Eya bah jor ítayqueyra. Eyta cuácayat saha yehnyat, ur ay bár icúr bi yájtiro. Eyan Sir imáy yehnýqueyra, -wajacro-. <sup>36</sup> Bah cayin Isabel tamo séh̄wawi. Isabel cat yir jiro. Chauwíc cuar sah ji it bijacro. Ahra sah it bijacan sihyór térayro, -wajacro-. Chauwíc Isabel cóhnajar wájác cuara, ahra yir jiro, -wajacro-. <sup>37</sup> Eyta bijira Sirat yájcajaran bii batro. Bahnác bar yajcatáro. Sir

ima urá cuitar chauwíc cat saha cohnátaro, wajacro.

<sup>38</sup> Eyta wacayat, Mariát wajacro: —Ihyú. Asan Sir cacumró. Etar aját ey chihtá yajquinro, wajacro.

Wacayat, Sir cacúm sicor cuacúr bar bijacro.

*María visita a Isabel*

<sup>39</sup> Sir cacúm María ac chihtá roquir sicor cuacúr bicayat, boni bay cuanyat, María bar yehnár bijacro. Judea cubar cuit in cuwín bijacro. <sup>40</sup> Bir Judea pueblo cuit cur, Zacarías usi cujacró. Cur car Isabel quin ténajacro. <sup>41</sup> Isabelat María ajc rahcyat, Isabel ima yir sar wacjí bar isojocro. Abáy isojocro. Etat Sirat ima Ajcan Cámuran Eya Isabel ur icar wíjacro. <sup>42</sup> Eyta wícyat, Isabelat ajcyaran to tewjacro:

—Maríu, bahan Sirat obir yajacro, -wajacro-. Wiwín cahujinra étai obir yájtiro. Bahan cuít obir yajacro. Bah sah yehnata ey cat obir yajacro, -wajacro-. <sup>43</sup> Asra chíwaro. Bahan as cara abró. Eyta cuar ¿bah usár as quin wic waátaqui?

<sup>44</sup> Bah wicayat as quin ténayatan, as wacjí yir sar eyan abáy isojocro. Ahní rehtan abáy isojocro.

<sup>45</sup> Bahatan Sir cuacúr cacmát uní wajác séhwaro. Sir urá cut bah wacjá yehnata séhwaro. Bahat eyta sehwar etar Sírtan bah ay obir yajcátaro, wajacro, Isabelat María quino. <sup>46</sup> Etat Mariát wajacro:

Asan conú cuar Sirat as tamo séh̄wajacro. Asan Sir

cacumró. Eyta cuácayat, ajmár urá cutar as Sir tamo,

<sup>47</sup> as Síuquib tamo, as Cara tamo sehwar ahní rehcaro.

<sup>48-49</sup> Sírtan, as Síuquibatan

as tamo ay séh̄wayatan, ay yajcáyatan, ah cut uwat

cat, yáhnacat uwat cat Sirat as ay obir yajác, it

wacáyqueyra. Siran ayro, -wajacro, Mariát-. <sup>50</sup> Bíyinat

Tet cahmor ayú rehçáyan, Sírtan Tetatán eyin acsar

acsar racar obir yajcaro, -wajacro, Mariát-. <sup>51</sup> Sirat

ima urá cut ay yajacro. Uw cahujinat imaran ayan

cahujín cuít síh̄wajacro. Eyta síh̄wajaqueyin, Sírtan

im urá cut, cui si áyjacro. <sup>52</sup> Reyin cat, carin cat im

usar bin Sirat uc tijcayacro. Uc tijcár chiwa caquir

carin yin áyjacro. <sup>53</sup> Yayí bin quin yayín acu, cohn

acu wíjacro. Eyta cuar oya ji binra, ray ji binra

sicor ata áyjacro, -wajacro-.

<sup>54</sup> Sirat im chiwa cuitar israelin cuitar yajacro. Eyin

cuécuti obir yajacro. <sup>55</sup> Imát yajquín wajacan wácati

yajacro. Abrahamin quin, ey bomcarin quin, is cohtín

quin imát wajacan wácati yajacro. Wácati cuara eyin

etiti obir yajcaro, wajacro, Mariát.

<sup>56</sup> María Isabelin owár sihyór bay ítchacro. Eyta itir sicor im usi bijacro.

*Nacimiento de Juan el Bautista*

<sup>57</sup> María bi yiror, ítchareht, yájcajareht, Isabel wacjí ubot

wiquíc cab cujacro. Etar sera sah bar yehnjacro. <sup>58</sup> Yehnyat

intac ítquinat cat, cáyinat cat sah yehnjác chihtá rahjacro. Rahcuír

síh̄wajacro: “Sirat Isabel ac ay yajacro. Waquíj wíjacro,” síh̄wajacro.

Eyta síh̄war, ey owár ahní rehjecro. <sup>59</sup> Yehnár abi cuanyat, sah ey umá

cuiquíc cab cujacro. Eyta yajquín acu sécuajacro. Ey ajc chaquin

yinjacro. Eyta chacay yinyat, uwat ima tet ajc eya chaquin síh̄wajacro.

Ajcan Zacarías chaquin síh̄wajacro. <sup>60</sup> Eyta cuar ey abát wajacro:

—Eytara chati jawi. Ajcan Juan chawí, wajacro.

<sup>61</sup> Etat uwat wajacro:



—¿Bitara rehtqui? Bah cohtín bah cayin ajc eyta bini batro, wajacro.

<sup>62</sup> Eyta waquíur tet acat atcar cut bácabac tewír cuít táyojocro. Ajcan bi cháquintara ey táyojocro. <sup>63</sup> Táyoayat, Zacaríasat ajquey icúr cut cuihswátatara ey chíjacro. Chícayat rojocro. Rocayat Zacaríasat uchta cuihsujacro: “Ey ajcan Juan chawí,” cuihsujacro. Eyta cuácayat, bahnaquin ub yehwajacro. <sup>64</sup> Etat acat Zacaríasan sicor ajc chi waajacro. Sicor tewjacro. Sir ojcor ay tewjacro. <sup>65</sup> Eyta cuácayat, intac ítquinan bahnaquin ub yehwajacro. Uwat rahra rahra imarat itchaquey ojcor tewjacro. Judea cubar cutar uw bahnáquinat rahra, rahra eyta tewjacro. <sup>66</sup> Bíyatan eyta tewíc ráhcyatan, eyin bahnáquinat eyta tewquey ojcor síhwajacro. Sihwār ítitan, Sirat sah ey cuitar yajcaro, síhwajacro. Eyta síhwār wajacro:

—Sahan ey cunyat, caran cuít rehcata óraro, wajacro.

### *El canto de Zacarías*

<sup>67</sup> Sah tet Zacaríasat sicor ajcan cuwan uchta tewyat, Sir Ajcan Cámuran Eyat urán cuít wijacro. Eyta wícyat, Sir chihtá tajacro. Uch tajacro:

<sup>68</sup> Israel Siran ayro. Caran ayro. Is tamo, ima uw tamo, israelin tamo séhwajacro. Is cuitar wajacro. <sup>69</sup> Síratán Cáratan is acu, israelin acu Uw Síuquib urán cuít bi yehn áyjacro. Cohtá David bomcar yehn áyjacro. <sup>70</sup> Uchicrias chihtá ehcuquib cutar cuar uchta wajacro. <sup>71</sup> Is quehsí bin ohnor, ur ay bár bin ohnor is síwata wajacro. Is cuitar wacata, wajacro. <sup>72</sup> Is cohtín cuitar yajquín wajacro. Imát wajacan etiti yajquín

wajacro. <sup>73</sup> Is cohtá Abraham quin uchta yajquín wajacro. <sup>74</sup> Is quehsí bin cahm siwin wajacro. Ehurí bár ima tamo síhwayta acu is siwin wajacro. <sup>75</sup> Im ub cahmor ur ay rehquíur cat, ay yajquíur cat ehurí bár síhwayta acu is siwin wajacro. Is yaric oco tas eyta síhwayta acu is siwin wajacro. Zacaríasat eyta tajacro.

Zacaríasat eyta tar, ima buwachcuar quin tar wajacro:

<sup>76</sup> Wacjú, sahú, baha ojcor uw bahnáquinat wacátaro: “Baan Sir chihtá ehcúquibro,” wacátaro. “Cuacúr Sir chihtá ehcúquibro,” wacátaro. Baha Cara raquíur cahmor, uw quin ey ojcor siway bétaro, -wajacro. <sup>77</sup> Bah uw quin bir eyin quin wacáyqueyra: “Sirat uw tayar bár chaquir car eyin síwayqueyra,” wacáyqueyra. <sup>78</sup> Sirat ima urá cut is sehnacro. Etar cuacúr bin cuan ayquib is quin áyayqueyra. <sup>79</sup> Chiníc cahmar Tetát cuan áyataro. Chiníc cahmar ruhwúc cahmar ehúr bár jácataro. Tan wan jácataro. Eyta cuan áyataro, wajacro.

Zacaríasat buwáchcuara quin eyta wajacro. <sup>80</sup> Itchareht, yájcajareht Juan cunjacro. Urán cuít cunjacro. Cunír car uw bár cajc cut ítchacro. Acubar ítchacro. Israelin ubot waac oco tas erar ítchacro.

## 2

### *Nacimiento de Jesús (Mt 1.18-25)*

<sup>1</sup> Ey rícara cara rey cuít bíjijyat chihtá waquíur áyjacro. César Augustoat bahnaquin quin ehcún waquíur áyjacro. Uw bahnác cuisa bítatara sawún wajacro. <sup>2</sup> Uw sawún wacayat icar awat, Siria cajc cutar

caran Cirenio jájacro. Cahmor uw eyta sawútiro. Ahra sawún wajacro. <sup>3</sup> Eyta waquíc cut uwa bahnáquinan imár cohtín pueblo cut béjebro. <sup>4</sup> Josein Galilea cajc cut bin Nazaret pueblo bin Judea cajc cut cuwín béjebro. José David bomcar etar Belén pueblo cuwín béjebro. Belén cut David pueblo cut cun béjebro. <sup>5</sup> Josein María jor sawún béjebro. María ey jor yehwín wajaquin etar owár béjebro. María yir ji bin bijacro. <sup>6</sup> Etar Belén cucayat, wacjí ubot wiquíc cab kujacro. <sup>7</sup> Etar wacjí bar yehnjacro. Quesmát yehnjacro. Sera sah yehnjacro. Yehwír car, oya tam bacojocro. Bacór car vaca chohcha cahmor cámjacro. Camic úsatra caisi etar vaca chohcha cahmor cámjacro.

### *Los ángeles y los pastores*

<sup>8</sup> Ey pueblo intac obas cayin itro. Acubar cuitar itro. Cáycinat chéycara cuitar obas obir yajcaro. <sup>9</sup> Eyta obir yajcayat Sir cuacúr cacmá eyin ubot waajacro. Waacayat, rahs churotán wan bin Sir churot eyin rúhracat wan beo waajacro. Eyta waacayat istír ojc si-jacro. <sup>10</sup> Etat Sir cuacúr cacmát eyin quin wajacro:

—Ojc siti jawi. Rooti jawi, -wajacro-. Ajatán chihtá ay bi roquiri. Ba acu chihtá ay bi roquiri, -wajacro-. Uch chihtá cuitar bahnaquin ahní rehcatáro. <sup>11</sup> Rahcwi. Ah cheycar sah yehnjacro. Sah ey Uw Síuquibro. Crístoró. Ba cáraro. Sah yehnjaquey Sirat áyjacro, -wajacro-. Cohtín David pueblo Belén cuitar yehnjacro, -wajacro-. <sup>12</sup> Biyan sahan éytara uchta jaw istáyqueyra. Sah oya tamo bacojoquey, vaca chohcha cahmor cámjaquey istír “sah eyan eyro,” síhwawi, wajacro, Sir cacmát obas cayin quino.

<sup>13</sup> Eyta tewyat icar Sir cuacúr cacmín chiwan to bin eyin quin béjebro. Bequir uchta wac tajacro:

<sup>14</sup> —Cuacrár cuar Siran ayan cuitro, -wac tajacro-. Cajc cutara itquin ohbac ítuwi. Uw Sirat sehnác bin ohbac ítuwi, wac tajacro.

<sup>15</sup> Eyta tar car Sir cacmín sicor cuacúr bar béjebro. Bey yiror obas cáycinat rahra rahra wajacro:

—Bar jawá, isa Belén cuwayta, erar wacjí yehnjaquey wahitay. Sir cacmát is quin ehcujaquey wahitay bar jawá, wajacro.

<sup>16</sup> Waquí car Belén in chásarac béjebro. Belén cur itit, María cat, José cat vaca chohcha cahmatro. Buwachcuar cat ey cahmar camro. <sup>17</sup> Buwáchcuara istír imarat chihtá rahjaquey uw quin ehcujacro. Sir cuacúr cacumát buwachcuar ojcor wajaquey ehcujacro. <sup>18</sup> Ehcwayat uwat rahjacro. Rahcuír ub yehwjacro. <sup>19</sup> Eyta cuar Maríara cuit séhwajacro. Ur icar bucoy, bucoy ey tamo séhwajacro. <sup>20</sup> Obas cayin buwachcuar istír sicor béjebro. Beya rabar Sir ojcor ay wajacro. Sirat rahcuayta acu tajacro. Imarat rahjác ojcor, itchác ojcor “Sirat bahnác ay yajacro,” wajacro. Eyinat itit, Sir cacmát wajacan bahnacán uní wajacro. Eyta istiran “Siran ayro,” wajacro.

### *El niño Jesús es presentado en el templo*

<sup>21</sup> Buwachcuar yehná, abi cuanyat, umá ehsujacro. Ehsúr ajcan Jesús chájacro. Anto ab ojc cut it biti cuat echí, Sir cuacúr cacmát ajcan eyta chaquin wac bahjacro.

<sup>22</sup> Saha yehná bach yajacro. Itchareht yájcajareht sah bach bar waaquíc cab kujacro. Eyta cuanyat ab cat, tet cat sicor Sir ub cahmor orac chácayta acu Jerusalén cuwín béjebro. <sup>23</sup> Sir bach cáritan chihtá cáritan cuitar uchta cuihsú bahjacro: “Quesmát sérinan Sir imáy chácataro.” Eyta

yajquín cuihsú bahjacro. <sup>24</sup> Sir chihtá cuitar atcur sasatar, ruscar sasatar bucáy yauwata cuihsú bahjacro, Sir tayar tunin eyta yauwata cuihsú bahjacro. Etar eyta yauwin béjcro.

<sup>25</sup> Jerusalén cur car sera ajca Simeón itchacro. Simeón eyan Jerusalén cuitar itro. Urá istanacro. Sir tamo cuít séhwaro. Sir Ajcan Cámuran Eya ey ur ícatro. Eya israelin Súquib yehnic acor itro. <sup>26</sup> Sir Ajcan Cámuran Eyat ey quin chihtá wajaquinro: “Cristo anto yehnti eyra bah yárajatro. Sirat Cara Ayin Wajaquey yehnic oco itataro,” wajaquinro. Eya bira Cristo yehnic acor itro. <sup>27</sup> Etar Sir Ajcan Cámuran Eyat Sir usi Simeón áyjacro. Ayat Simeón Sir usi bijacro. Esar ityat buwachcuar tet cat, ab cat raújacro. Buwachcuar yehwír rojocro. Sir bach cárítan, Sir chihtá cárítan cutar bitara yajcata wáctara eyta yajquín acu raújacro. <sup>28</sup> Rauyat Simeonat eyin tihrajcro. Tihír car buwachcuar tanor yehwíjacro. Yehwír Sir quin wajacro:

<sup>29-32</sup> Siru, baha urá ayro. Bahat Uw Súquib ayin wajacro. Ahra bar áyjacro. Ajmár ub cut Uw Súquib yehnjác itchacro. Uw bahnáquinat bah chihtá istayta acu yehnjacro. Judío uw bár binat cat bah chihtá istayta ac yehnjacro. Bah chihtá istír eyin ur icar cuanjacan wan rehccáqueyra. Israélinat “bah ayan cuít,” síhwayta acu yehnjacro. Eya cuácayat, asan ahra ohbac yarátaro, wajacro, Simeonat Sir quin.

<sup>33</sup> Ima wacjá ojcor eyta wacayat, tetát cat, abát cat ub yehwíjacro.

<sup>34</sup> Etat Simeonat eyin cuitar Sir quin conjacro. Conár car María quin wajacro:

—Rahcwi. Sah uch yehnin waquí chájacro. Sah uch yehn-

jaquey chihtá cuitar Israel cahujín sácataro. Cuatán cahujinra síwataro, uy chihtá cuitar. Sirat sah uch cuitar uw siwin wacaro. Eya cuar sah uch cahm icar cahujinat tewáqueyra. Quehswáqueyra.

<sup>35</sup> Eya cuácayat uwat ur icar bitara síhŵactara Sirat ey ehcwáqueyra. Bah urán cuean to rehccáqueyra. Uwat bah waquí ruhŵáqueyra. Ruhwuyat bah cona chináqueyra, wajacro, Simeonat María quino.

<sup>36</sup> Simeonat eyta wacayat, wiwá ajca Ana cat Sir usi raújacro. Ana eya Sir chihtá ehccúquibro. Ana eya cohtín Aser bómcatro. Fanuel waquíró. Ahra chaucan cuitro. Uchicrias anto cahbár jácayat ra cuájaquinro. Ra cuaquí bara cucuí cuat ra chinjacro. <sup>37</sup> Ahra chinjaca bara ochenta y cuátroro. Sir usi itro. Esar ita rabar ricar cat, cheycar cat Sir tamo séhŵajacro. Sir ojcor conjacro. Sir tamo sehwan ac ira yati báchujacro. <sup>38</sup> Simeonat María quin sah ojcor tewyat, Ana cat Sir usi raújacro. Rauwir Sir quin conjacro. “Siru, bah ur ayro. Bahat Uw Súquib áyjacro,” wajacro, Sir quin. Acsar cat uw quin tewjacro. Bíyinatán Sir tamo síhŵactar eyin quin Jesús ojcor tewjacro. Bíyinan Jerusalén Uw Súquib wiquíc acor itictara eyin quin tewjacro. “Sirat Uw Súquib bar áyjacro,” wajacro, Anat.

### *El regreso a Nazaret*

<sup>39</sup> Sir bach cárítan chihtá cárítan cuitar sah yehnyat bitara yajcátatar cuihsú bahjacro. Eya bijira Joséinat ey chihtá bahnác yajacro. Eya yajquí, sicor cajc Galilea cuwín béjcro. Imár pueblo Nazaret cuwín béjcro. <sup>40</sup> Erar cucayat, waquí bar cun bicaro. Saha eyan chíhchirán, canarán, urán, tanan to cun bicaro. Sirat eyan ay obir yajacro.

### *El niño Jesús en el templo*

41 Bar istiy, bar istiy Jesús tetinán abinán Jerusalén béjcro. Bach ajca chéycara aracat bijaquey yajcáy béjcro. Uchicrias Siran cohtín ubach aracat uw yauti bijacro. Siran aracat uw yauti bijác ey sihwán acu judóinat bach yájuano. Cheycar aracat bijaquey bach ajc istiy cut Pascua fiesta awuro. Jesús tetinán Pascua fiesta Jerusalén cutar yajcáy béjcro. 42 Jesús yehnár bara doce cuácayat, bucoy béjcro. Jesús cat eyin owár béjcro. 43 Etar fiesta bahnyat, sicor imár usi cuwín béjcro. Cahujín béccayat, Jesús síbiji biti ítchacro. Jerusalén ítchacro. Tetinát abinát istiti ítchacro. 44 Tetinát abinát síhwajacro: “Jesusan uw owár bic,” síhwajacro. “Ríca tac icar bic,” síhwajacro. Etar ohbac riy istiya acat quesí béjcro. Tinyat Jesús wahitay yinjacro. Cayin owár bíctara wahitchacro. 45 Eyta cuar istítiro. Uror bár rehquít, sicor Jerusalén wahitay béjcro. 46 Jerusalén cur úrojoreht bay cuanyat, tetinát wacjá ítchacro. Sir usar ítchacro. Ititan wacjá werjayín owár, siwquin owár itro. Werjayín chihtá rahcro. Eyin owár rahra rahra chiht istiy, chiht istiy táyoro. 47 Etar cahujinat Jesusat tewic rahcuír, “Jesusat ay tewro,” síhwajacro. “Urán toro,” síhwajacro. 48 Etat abát tetát wacjá istír, ub yehwajacro. Etar abát Jesús quin wajacro:

—Wacjú, ¿Bitara reht biti ityi? ¿Bitara reht is tamo séhwatiqui? -wajacro-. Is ojc sijacro. Bah istiti rehquít, bir cut, bir cut wahitchacro, wajacro, Maríat Jesús quin.

49 Etat Jesusat wajacro:

—¿Bir cut bir cut uroy waátaqui? Asan ajmár Tet usar Sir usar ítata biro, -wajacro-. ¿As usar ítata síhwati waátaqui? wajacro.

50 Eyta wacayat, éyinat cucáj cuitar rahcuí cuar, bi ojcor tewíctara rahcti rehjcro. 51 Etat Jesús eyin owár bijacro. Nazaret cuwín bijacro. Erara ita rabar, Jesusat eyin chihtá ay cájcro. Jesusat werjayín owár bahnác eyta yajaquey yahncút ey abát tan chinti séhwajacro. Bahnác wajaqueyan urá cuitar bow yajacro.

52 Etar ítchareht yáccajareht Jesús urán cuít sin bijacro. Bar cun bijacro. Eyta cuácayat, Sirat cat, uwat cat eyan sehnacan cuitro.

### 3

*Juan el Bautista predica en el desierto*

(Mt 3.1-12; Mr 1.1-8; Jn 1.19-28)

1 Juan uw bár cutar ityat, Sirat ey ur icar ima chihtá chájacro. Eyta chácayat, rey ajca Tiberio cara yehnjacan bara quincero. Etat owár cat Judea cajc cutar gobernador Poncio Pilátocuan. Galilea cajc cutar gobernadoran Heródescuan. Iturea cajc cutar cat, Traconite cajc cutar cat gobernadoran Herodes rábcuan. Ey rab ajcan Felípecuan. Abilinia cajc cutar gobernador Lisaniáscuan. 2 Jerusalén cuitar sacerdote cárinan bucayro. Istiy ajca Anás, istiy ajca Caifáscuan. Eyin carin rehcação, Juan ur icar Sirat ima chihtá chájacro. Juan Zacarías waquijró. Juan erar ubach bár cuitar ítchacro. Erar ityat Sirat ey ur icar ima chihtá chájacro. 3 Eyta cuácayat, Juan rih Jordán cajc cut cuwín bijacro. Erar Sir chihtá ehcwót bijacro. Uw quin wajacro:

—Baat ur ay bár yajquíc etwi. Ur ay bár yajquíc etchác cahujinat istayta acu as quin ba rih sar siw aywi. Sirat baat ay bár yajquíc tayar bár chácayta acu eyta etwi. Eyta siw aywi, wajacro.

<sup>4</sup> Sir chihtá ehcuquib Isaíasat úchicrias carit cuitar uch cuihsú báhjacro:

Serat ubach bár cuitar cohvro. Eyat wacaro: “Cara wiquín cahmar uwat bahnác órowi. Ey wiquíc cahmor ibit cat cawi. <sup>5</sup> Rih tor arán cuhsan sicor acan wan órayqueyra. Cuhs cat, cubar cat sicor acan wan órayqueyra. Ibit quehwu quehwu eyan tuní órayqueyra. Ohcuá cat ácatar órayqueyra. Cara raquíc cahmor uwat ibit órayqueyra. Cara raquíc cahmor ibit oror eyta Sirat áyata ey yehnic cahmor cat uwat imár urá eyta órotaro. Ur ay bár chájaquey tehmótaro,” wajacro. Eyta cohvro. <sup>6</sup> Etar cat uwat ítitan Sirat uw síwataro. Cajc bahnác cut uwan bitatara bahnáquinatan eyta istátaro.

Isaíasat eyta cuihsú báhjacro. Récam cuhsú báhjaquey ahra Sir ajc cutar bar yajacro. <sup>7</sup> Eyta cuácayat uw ricán to bin Juan quin béjacro. Ubach bár cuitar Juan quin béjacro. Juanat rih sar siwayta acu béjacro. Eyta béccayat Juanat uw quin wajacro:

—Ba cumoroán wanro. Ricumán wanro. Ba Sirat cuécwata cahmar ruhcuín síhwaro, -wajacro-. ¿Rehrát ba eyta ruhcuaya? -wajacro-. Sir cahmor rúhcuajatro -wajacro-. <sup>8</sup> Ruhcti cuara ay yajwi. Uwat baat ay bár yajquíc etchác istín acu ay yajwi, -wajacro-. Cuáyatra séhwati jawi. Ba Abraham bomcar rehquít, ¿Sirat ba cuécwajari síhwaqui? -wajacro-. ¿Ba tanra eyta síhwaqui? Eytara batro. Aját ba quin wacaro. Sirat ac ohná chajac sicar Abraham bomcar cohn cun rehquír waquít, bar cohná ucátaro, -wajacro-. Eyta bira ba Abraham bomcar reht Sirat ba cuécwajatra, síhwati jawi, -wajacro-. <sup>9</sup> Uch rahcwi. Uwat

cárucua ub cháctara ub chátitara wahitro. Wahitír ub chati eyra tac técaro. Tac tetran oc icar wahnro. Uwat caruc taquir eyta, wahnár eyta Sirat cat eyta yajcaro. Uw urá ay bár binra bahnaquin cab oc icar si ayir wahnro, wajacro, Juanat uw ricá quino.

<sup>10</sup> Etat uwat Juan quin cur táyojocro:

—¿Eytatara isat icúr yajcátaca? ¿Isan Sir úbotan urá ay waan acu icúr yajcátaca? táyojocro.

<sup>11</sup> Etat Juanat wajacro:

—Bíyayan camís bucáy rehcaýatan, oya bár bin quin úbisti wiwi. Bíyayan ira ji rehcayat, ira bár bin quin wiwi, wajacro, Juanat.

<sup>12</sup> Etar cat gobierno tayar chiquin cat Juan quin béjacro. Rih sar siw ayin acu béjacro. Bequir wajacro:

—Síwquibu, ¿ísatra icúr yajcátaca, urá ay waan acu? wajacro.

<sup>13</sup> Etat Juanat wajacro:

—Gobiérnoat chiín wajác cuitra chiti jawi. Uwa cayar yajti jawi, wajacro.

<sup>14</sup> Etar cat soldádoín cat ey quin cur wajacro:

—¿Isatra icúr yajcátaca? ¿Sir ubot ay waan acu icúr yajcátaca? wajacro.

Etat Juanat wajacro:

—Bes yajti jawi. Uw ahnúr cuitar eyin ohnor ray síuti jawi. Uw cahmí icar cuayar tewír cuitar ey ohnor ray síuti jawi. Canar tayar rayan bita túnictar ray im eya caquir cuitar ahní ítuwi, wajacro. Juanat soldado quin eyta wajacro.

<sup>15</sup> Juanat Sir chihtá ehcwayat, bahnáquinat ey tamo síhwajacro. Uwan Sirat Cara Ayin Wajaquey wiquíc acor itro. In bar wicata síhwajacro. Etar Juanat tewyat uwat síhwajacro: “Juanan Sirat Cara Ayin Wajaquey óraro,” síhwajacro. <sup>16</sup> Etar Juanat eyin quin wajacro:

—Baat ay bár yajác ques cue rehquír urá tehmoyat, aját ba rih sar siwro, -wajacro, Juanat. Cuatán istiy as yahncút wicátaro. As yahncút wicata eyan urán as cuitro. Ey urán as cuít etar aját eyra bitách bútajatro. Aját ey ques barcát chistarwan rícuajatro, -wajacro-. Eyan wiquír Sir Ajcan Camur Eya ba cahujín ur icar chácayqueyra, -wajacro-. Cuatán urá tehmoti éyinra oc icar wahnáyqueyra. <sup>17</sup> Síratan uw urá wahitiç cab cucaro. Ay yajáctara, ay yájtítara wahitic cab cucaro. Uchtaan wanro. Uwat eb súcaro, -wajacro-. Suquír búcaro. Bur car sur eyra ajquír chácáro. Cuat um eyra ecar eyra oc cut bo wahnro, -wajacro-. Eb ecar wahnár eyta uw ur ay bár bin cat eyta wahnáyqueyra, -wajacro-. Oca tinti bi cuitar wahnáqueyra, -wajacro-. Uwat eb bur car sura ay biyan ajquír imáy chácáro. Eyta cat ur ay bin cat Sirat eyta imáy ajquír chácayqueyra, wajacro. Juanat uw quin eyta wajacro.

<sup>18</sup> Etara cat búcoyan búcoyan Juanat uw eyta síwjacro. Eta jaw Sir chihotá ay bi síwjacro. <sup>19</sup> Siwa rabar Juanat Herodes técuajacro. Heródesat ima rab ohnor wiya bes yajacro. Rab wiya ajca Herodías yehwjacro. Eyta besir yehwjac ques Juanat Herodes técuajacro. Bitar utar bucoy bucoy ay bár yajác ques cat técuajacro. <sup>20</sup> Eyta cuar Herodesat Juanat tewic ey ráhctiro. Rahcti cuar ubar ojcor ay baran tahnác uchta yajacro. Juan cárcel icar tunjacro.

*El bautismo de Jesús*  
(Mt 3.13-17; Mr 1.9-11)

<sup>21</sup> Juanat anto cárcel icar chati cuat uw rih sar síwjacro. Jesús cat rih sar síwjacro. Eyta síwyat Jesusat Sir ojcor conjacro. Jesusat Sir ojcor cónyatan, querat waar eyta cuacúr aba eyta waajacro.

<sup>22</sup> Waacayat Sir Ajcan Camur Eya Jesús arcutar rajacro. Atcuran wan cuara wijacro. Wicayat cuacúr aba sar bin Sirat tewic uwat rahjacro. Sirat wajacro: “Bahan as waquijró. Bahan sehnacro. Asan bah jor tan wanro,” wajacro.

*Los antepasados de Jesucristo*  
(Mt 1.1-17)

<sup>23</sup> Jesús bara treinta cuatán uw siwín ac yehnjacro. Uwat séhwatan, “Jesusan José waquijró,” séhwajacro.

José tetán Eliro.

<sup>24</sup> Elí tetán Mátatro.

Matat tetán Leviro.

Leví tetán Mélquiro.

Melqui tetán Jánaro

Jana tetán Josero.

<sup>25</sup> José tetán Matatíasro.

Matatías tetán Amosro.

Amós tetán Náhumro.

Nahum tetán Esliro.

Esli tetán Nágairo.

<sup>26</sup> Nagai tetán Maatro.

Maat tetán Matatíasro.

Matatías tetán Sémeiro.

Semei tetán Josecro.

Josec tetán Judaro.

<sup>27</sup> Judá tetán Joanarro.

Joanán tetán Résaro

Resa tetán Zorobábelro.

Zorobabel tetán Salatielro.

Salatiel tetán Nériro.

<sup>28</sup> Neri tetán Mélquiro.

Melqui tetán Adiro

Adi tetán Cósamro.

Cosam tetán Elmadamro.

Elmadam tetán Etro.

<sup>29</sup> Er tetán Josuero.

Josué tetán Eliézetro.

Eliezer tetán Jórímro.

Jorim tetán Mátatro.

<sup>30</sup> Matat tetán Leviro.

Leví tetán Simeonro.

Simeón tetán Judaro.

Judá tetán Josero.

José tetán Jonamro.

Jonam tetán Eliáquimro.

<sup>31</sup> Eliaquim tetán Meléaro.

Melea tetán Menaro.

Mena tetán Matátaro.

Matata tetán Natanro.

<sup>32</sup> Natán tetán Davidro.  
 David tetán Isairo.  
 Isaí tetán Obedro.  
 Obed tetán Boozro.  
 Booz tetán Sálaro.  
 Sala tetán Naasonro.  
<sup>33</sup> Naasón tetán Aminádabro.  
 Aminadab tetán Aramro.  
 Aram tetán Esromro.  
 Esrom tetán Fáesro.  
 Fares tetán Judaro.  
<sup>34</sup> Judá tetán Jacobro.  
 Jacob tetán Isaacro.  
 Isaac tetán Abrahamro.  
 Abraham tetán Tarero.  
 Taré tetán Nácotro.  
<sup>35</sup> Nacor tetán Sérugro.  
 Serug tetán Rágauro.  
 Ragau tetán, Pélegro.  
 Peleg tetán Hébetro.  
 Heber tetán Sálaro.  
<sup>36</sup> Sala tetán Cainanro.  
 Cainán tetán Arfáxadro.  
 Arfaxad tetán Semro.  
 Sem tetán Noero.  
 Noé tetán Lámeacro.  
<sup>37</sup> Lamec tetán Matusalenro.  
 Matusalén tetán Enocro.  
 Enoc tetán Jarédro.  
 Jaréd tetán Mahalaleelro.  
 Mahalaleel tetán Cainanro.  
<sup>38</sup> Cainán tetán Enosro.  
 Enós tetán Setro.  
 Set tetán Adanro.  
 Adán tetán Sítro.

## 4

### *Tentación de Jesús* (Mt 4.1-11; Mr 1.12-13)

<sup>1</sup> Juanat Jesús rih sar siwyat, Jesús riha ajc Jordán cajc cutar bin sicor wijacro. Wicayat Sir Ajcan Cámuran Eyat Jesús ur ícatro. Sir Ajcan Cámuran Eyat Jesús uw bár cuitar áyjacro. <sup>2</sup> Ayiran Jesús uw bár cuitar riyá cuarenta cuanjacro. Uw bár cuitar Sisramat Jesusan ay bár yajc ayin acu cayar yajquín yehnjacro. Jesús ey cuitar ira yati ítchacro. Eyta ityat ria cuarenta cuanyat, Jesusan yayan to rehjecro. <sup>3</sup> Etar Sisramat Jesús acat ac yehwír wajacro:

—Bah uní Sir waquíjtara, ac ujan tehmowi. Irir arwi. Pan uwi. Yayín acu uwi, wajacro.

<sup>4</sup> Waquíit Jesusat wajacro;

—Sir carit cutar wacaro. Itin acu, cuanín acu pan tecutari cuántiro, wajacro.

<sup>5</sup> Eyta wacayat Sisramat Jesús wistúr yehw béjecro. Erar cucayat bahnác ítchacro. Etar im erar cuar cajc istiy gobierno, cajc istiy gobierno bahnác ehcujacro. <sup>6</sup> Ehcúr wajacro:

—Aját bahan gobierno cara yehn áyinro, -wajacro-. Bahat uw ayin acu aját bah cara yehn áyinro. Bahat itchaquey behmá quin bahnác wíquinro, -wajacro-. Cara yehn ayin acu as quin waquíir báhjacro, -wajacro-. Eyta rehquíit ajatán biyan carin yehn ay cúntara aját eyan cara yehn ayro, -wajacro, Sisramat-. <sup>7</sup> Bahat as quínoan “as caru,” wawí, -wajacro-. Eyta wacáyatan aját bahan cara yehn áyinro. Bahnác wíquinro, wajacro, Sisramat, Jesús quino.

<sup>8</sup> Waquíit Jesusat wajacro:

—Sir carit cuitar wacaro: “Sir bah Cara tamo síhwawí,” wacaro. “Ey chiwa chawí,” wacaro. “Istiyí chiwa chati jawí,” wacaro.

Eyta waquíir car Jesusat Sisramat chihotá cátiro. <sup>9</sup> Eyta wacayat Sisramat Jesusan Jerusalén pueblo béjecro. Erar cur car Sir úbaja arcutar waajacro. Sir ubaj arcutar cur wajacro:

—Bahan Sir ima waquíjtara, behmá sicor ic ocso cuar tijcawa, -wajacro, Sisramat-. <sup>10</sup> Sir carit cuitar uchta cuihsú bahjacro:

Sirat ima cuacúr cacmín bah obir yajquín acu áyayqueyra. Eynat ba ruhwú áytiro. <sup>11</sup> Eyin at cut bah caquíir beyáyqueyra. Eyta becayat ac cut búnoo áyajatro, cuihsú bahjacro.

Sir carit cutar eyta waquíc etar usár cuar ic oso tijcawi, wajacro, Sisramat Jesús quin.

12 Waquít Jesusat wajacro:

—Sir carit cuitar uchta cat wacaro:

Sir imat bitar yajcátatara bahat ey istín acu Sir quin eyta yajc ayin síhwati jawi, wacaro.

13 Etan Sisramat Jesús ay bár yajc ayin acu cayar yajcáy yehnjác etchacro. Birá cuanyat cayar yajcata sehwar et bahjacro.

*Jesús comienza su trabajo en Galilea*

(Mt 4.12-17; Mr 1.14-15)

14 Sisramat Jesús ay bár yajc ayin cayar yajcáy yehnjác etyat, Jesús sicor Galilea cuwín bijacro. Sir Ajcan Camur Eyat urán cuít wíccayat bijacro. Eyta cuácayat ey cajc ítquinat cat, quemir ítquinat cat Jesusat yajác chihtá tewic rahjacro. 15 Etat Jesusat secuac usar istiy cutar cat, secuac usar istiy cutar cat uw síwǵjacro. Eyta siwýat, bahnáquinat “Jesusan ayro. Ay síwro,” wajacro.

*Jesús en Nazaret*

(Mt 13.53-58; Mr 6.1-6)

16 Etar Jesús Nazaret pueblo cuwín bijacro. Jesús iman Nazaret cuitar cun yehnjáquinro. Erar cur car tan jaquic ricar cuányatan, secuac usi raújacro. Jesusan cajc istiy, cajc istiy cucayat, secuac usi eyta rauro. Nazaret cutar secuac usi rauwir Sir carit tan acu cui yehnjacro. 17 Yehnyat ey at icar istiyát carit wíjacro. Sir chihtá ehcuquib Isaíasat cuihsú bahjaquey wíjacro. Wíccayat ricuajacro. Ricuár chihtá wahitchacro. Istír uw cucáj acat uchta cuihsujaquey tajacro:

18 Sir Ajcan Cámuran Ey as ur ícatro, -tajacro-. Ey chiht eyan oya bár bin quin, ray bár bin quin ehcún ac as ur icar chájacro, -tajacro-. Síratan

as caquir áyjacro. Cárcel sar tunjaquin quin chihtá beyin ac as áyjacro. Cárcel sar eyin sicor uc si ayin as cuit chihtá áyjacro. Ub bár bi quin chihtá beyin acu as áyjacro. Sicor ub ji jaquin as cuit chihtá áyjacro. Ruhwuquin siwin acu as áyjacro. 19 Sirat uw racar reht siwic cab cujác chihtá ehcún ac áyjacro.

Jesusat uw quino Isaíasat cuihsú bahjaquey tajacro. 20 Tar car carit sicor bur buror cuar questajacro. Bur buror cuar questár cat sicor secuac usi cacmín at icar chájacro. Cacmín at icar chaw jaquir, sicor uw siwín acu chihrjacro. Chihryat bahnáquinat Jesús wahitchacro. Secuac usar uwat sicor ub quir itay yinjacro. 21 Chihrir uw quin wajacro:

—Sirat úchicrias eyta wajacan ah ba ub acat bar yajacro. Aját ba cucáj acat tajaquey ahra Sirat bar yajacro, wajacro.

22 Jesusat eyta wacayat, bahnáquinat ey ojcor ay tewjacro. Uchta wajacro:

—Eyat chihtán ay bi ehcuro. ¿Uniqui? ¿Eya José wacjí báriqui? wajacro.

23 Etat Jesusat wajacro:

—Aját ítatan, baat urá ji bin chiht wajaquey uchta as quin waquín síhwaro: “Médicou, behmá sacuwí,” waquín síhwaro, -wajacro-. Uchta cat waquín síhwaro: “Bahat Sir urá cut Capernaum cajc cutar yajquir eyta usár cat eyta yajwi. Usár behmá cajc cutar cat eyta yajwi,” waquín síhwaro, wajacro, Jesusat uw quino.

24 Acsar wajacro:

—Aját bah quin wacaro. Uw bahnáquinat Sir chihtá ehcuquib ajcá ji becaro. Cajc bahnác cutar ítquinat ajcá ji becaro. Eyta cuara, ehcuquib ima cajc cut bínatra ajcá



ji bétiro, -wajacro-. <sup>25</sup> Aját wacaro. Uchicrias Elíasatan Sir chihtá ehcwáy yehnjacro. Etat owaran ira yéhtiro. Bara bay bacoy eyra ubut quit cuácayat ira cajc bahnác cuitar yéhtiro. Etat owár cat Israel cajc cut sácajaquin wiyin ricán toro. <sup>26</sup> Eyta cuar Sirat Elías israelin yarjaquey wiya quin áytiro. Israelin bár bin quin áyjacro. Cajc Sidón chauwíc quin áyjacro. Yarjaquey wiya ajca Sarepta quin áyjacro, wajacro, <sup>27</sup> Jesusat uw quin.

'Riy istiy Sir chihtá ehcuquib Eliséoan Israel cajc cut ítchacro. Etat owár Israel cajc cut is cajc cut uw sura ohná bíquanan ricán toro. Eyta cuar Eliséoat sura ohná biquin israélini tan chátiro. Cuatán Siria uw tan jájacro. Sera ajca Naaman sura ohná biquin sicor tan jájacro, wajacro, Jesusat.

<sup>28</sup> Eyta wacayat, uw Jesús ac túrjacro. Eyta tewíc rahjáquinan bahnaquin bar túrjacro. <sup>29</sup> Turir catrun Jesús pueblo acsar yehw béjacro. Pueblo eyan sio cubar arcútatro. Yehw beyar, sio terár cutar cujacro. Sio cahm oso te siquin acu béjacro. <sup>30</sup> Eyta cuar Jesús uw imár tac icar bin sicor wa rajacro. Wa raquir acsar bar bijacro.

*Un hombre que tenía un espíritu malo*

(Mr 1.21-28)

<sup>31</sup> Etar Jesús cajc ajcan Galilea cuwín bijacro. Capernaum pueblo bijacro. Erar cur car tan jaquin ricar cuanyat uw síwjacro. <sup>32</sup> Siwýat, uwat rahcuír car síhwajacro: "Uyat ay siwro. Sir urá cut siwro," síhwajacro. <sup>33</sup> Eyta siwýat icar secuac úsara cat sera cuicá ji bin wijacro. Cuicát yehnár ay bár cohwjacro:

<sup>34</sup>—Jesusu, ¿Baha is ac icúr yajcáy racya? -wajacro-. Nazarétinu, ¿Is bahnác sutini séhwaqui? Ajatán bahan itro. Bahan urá ay binro.

Bahan Sira jor binro. Ajatán itro, cohwjacro, cuicát Jesús quin.

<sup>35</sup> Etat Jesusat cuicá quin wajacro:

—Ajc chin jawi. Sera urá sar bin car biwi, wajacro, Jesusat.

Jesusat eyta wacayat cuicát ser ey ic oso téjacro. Uw ta icar téjacro. Te rabar ser ey urá sar bin bar waa bijacro. Ser ey bitar úlara rehti tan wan bahjacro. <sup>36</sup> Eyta cuácayatan, bahnaquin ub yehwjacro. Rahra cat rahra cat tewjacro. Uchta wajacro:

—¿Uniqui? Jesús urán cuitro. Jesusat ima urá cuitar cuicá bar uc áyjacro. Ima camur cutar cuicá újacro. Jesusat cuicá quin "waa biwa," wacayat, waa bicaro. ¿Ey urá bitáraca? wajacro.

<sup>37</sup> Etan cajca bahnác cuitar Jesusat yajaquey ojcor tewjacro. Bahnáquinatan ey chihtá rahjacro.

*Jesús sana a la suegra de Simón Pedro*

(Mt 8.14-15; Mr 1.29-31)

<sup>38</sup> Etat Jesús secuac usar bin waa bijacro. Waa bir, Simón usi raújacro. Simón usi rauwir ítitan, Simón áwiya yatro. Tiuír yatro. Quicrán abayro. Rauyat, uwat Jesús chíjacro. Simón áwiya sicor tan chácayta acu chíjacro. <sup>39</sup> Chícayat, Jesús ey acor cujacro. Ey acor cur catrun tiuír chihr áyjacro. Jesusat eyta chihr ayat tíucan bar etchacro. Restá sicor bar tan jájacro. Eyta tan jaquir yehnjacro. Yehnár car Jesusin acu ira anir wíjacro.

*Jesús sana a muchos enfermos*

(Mt 8.16-17; Mr 1.32-34)

<sup>40</sup> Awan rahsa rau bicáyatan, yárquinan bahnáquinat Jesús quin yehw béjacro. Tan jaquin ac béjacro. Etat Jesusat ima átcaran yarquin cuitar chájacro. Eyta chácayat, restán ajquir bin, restán ajquir bin yarquin tan chájacro. <sup>41</sup> Cahujín ur icar bin cuicá újacro. Ricán to

bin ur icar bin cuicá si áyjacro. Si ayat cuicát cohwjacro: “Bahan Sir waquijró,” wajacro. Eyta cuar Jesusat cuicá técuajacro. Eyta tewín acu Jesusat cuicá quin ajc waátiro. Cuicát ítitan, Síratan Jesús áyjacro. Eyan Crístoró. Eyta itchác cuaquir, cuicá quin Jesusat tew áytiro.

*Jesús predica en Galilea*  
(Mr 1.35-39)

<sup>42</sup> Chícias cuitar Jesús pueblo cutar bin waa bijacro. Uw bár cuitar bijacro. Cuatán Jesús bi questoc uwat wahitay béjacro. Ey quin cur car, Jesús acsar biti ac tewjacro. <sup>43</sup> Eyta cuar Jesusat uw quin wajacro:

—Aját Sira cara rehquey ojcor síwataro. Ey ehcwátaro. Chihtá ay bi ehcwátaro. Pueblo istiy cuitar cat, pueblo istiy cuitar cat, ey chihtá ehcwátaro. Eyta siwín acu as áyjacro. Eyta bira aját eyta ehcunro, wajacro.

<sup>44</sup> Etan judíoín cajc cutara pueblo istiy cuitar, pueblo istiy cuitar eyta ehcuajacro. Secuac úsaran eyta ehcuajacro.

## 5

*La pesca milagrosa*  
(Mt 4.18-22; Mr 1.16-20)

<sup>1</sup> Riy istiy Jesusat riw cajc cutar uw síwjacro. Riw ajca Gene-saret cajc cutar uw síwjacro. Erar ricán to bi síwjacro. To bi sécuquin siwyat rahra rahra yarji úcayacro. Sir chihtá rahcuín acu Jesús ecor it cun rehquít úcayacro. <sup>2</sup> Eyta úcayac owár Jesusat canoan bucáy bin itchacro. Riw cajc cutar itchacro. Rih ruwa cáquinra canó ey erar inic bahjáquinro. Erar bahr riw cajc cutar waajacro. Waar car atarraya sucuáy yinjacro. Atarraya sucyat icar awat, <sup>3</sup> Jesús canó icar raújacro. Simonay icar raújacro. Rauwir, Simón quin wajacro:

—Béowi. Rih cajc cutar bin conu itic béowi, wajacro.

Etar rih cajc intac itic béjacro. Uwra rih cajc cutar ítchacro. Etar erar canó icar cur Jesusat uw síwjacro. <sup>4</sup> Siw tihír car, Jesusat Simón quin wajacro:

—Rih usón arcutar as béowi. Erar cur car ruwa cac siin ac atarraya tiw tewi, wajacro.

<sup>5</sup> Eyta wacayat Simonat wajacro:

—Caru, isat rih ruwa che wan sarác yajquít cat icrí uti cuanjacro. Ubistii cátiro. Eyta cuar bah chihtá cuitar aját atarraya tenro, wajacro.

<sup>6</sup> Etar atarraya ter cuitar, rih ruwan to cájacro. Ruwan to cáccayat, atarraya bar racháy yehnjacro.

<sup>7</sup> Eyta racháy yehnyat íwoquin chíjacro. Owár caquin ac chíjacro. Canó istiy cuitar ruwa caquin chíjacro. Etar íwoquin béjacro. Íwoquin cur car, íwoquin owár ruwa sijacro. Siir canoa bucáy bin cuintas cájacro. Cuintas cuácayat, sinaratan canoa riw tanoso bahrata yajacro. <sup>8-9</sup> Etar Simón Pédroat ítitan, rih ruwa séhwanar cájacro. Eyta istír ub yehwjacro. Pedro owár bin cat ub yehwjacro. Eyta istír Pedro Jesús cac cahmar cuscar cutar chihracro. Cuscar cutar chihír wajacro:

—Werjayú, asan ur ay bár biro. Etar as jotra ítiti jawi, wajacro.

<sup>10</sup> Santiago cat, Juan cat ub yehwjacro. Santiago ji, Juan ji éyinan Zebedeo sasaro. Simonin owár rih ruwa cáquincano. Ub yehwyat Jesusat Simón quin wajacro:

—As cahmar rooti jawi. Baat rih ruw caquir eyta yáhnacat asi jor uw éytaan wan cácataro. As chiwa chaquin acu uw cácataro, wajacro.

<sup>11</sup> Etat sicor cat riw cajc cut waa-jacro. Riw cajc cut waar car canoa erar cham báhjacro. Bahnác cham báhjacro. Bahnác cham bahr Jesús chor quir béjacro. Jesús chiwa yinín acu béjacro.

*Jesús sana a un leproso**(Mt 8.1-4; Mr 1.40-45)*

<sup>12</sup> Riy istiy Jesús pueblo cuit bar cujacro. Pueblo cur itit, ser istiy ruhsú restá cájaquey sura ohníc restá cájaquey cuercúr ésatro. Cuercurat Jesús bar itchacro. Istír car Jesús quin conjacro. Jesús cahmar cuscar cut itir cac batabo chájacro. Cac batabo cuar conjacro:

—Werjayú, bahatan as tan wan chac cúntara, eyta chaquin acu urá chero, wajacro.

<sup>13</sup> Jesusat eyta rahcuír, sura ohníc ey at cut butajacro. At cut butar wajacro:

—Aját eyta tan cha cun rehcaro. Tan wan ituwi. Orac chawí, wajacro.

Jesusat eyta wacayat, ser ey bar tan jájacro. Icur bár rehquey sicar sura bar tunjacro. Orac chájacro.

<sup>14</sup> Etat Jesusat cuercúr ey quin, cahujín quino ehcuti acu uchta wajacro:

—Aját bah quin wacaro. Cahujín quínora ehcuti jawí, -wajacro, Jesusat-. Sacerdote quin biwi. Sacerdóteat bah sura ohníc tunjác ey istayta acu biwi, -wajacro-. Etar cat Sir quin wícata ey wiwi. Moisesat icúr wícata cuihsú bahjártara Sir quin ey wiwi, -wajacro-. Eyta yajcayat uwat baha bahnác bar orac chájaquey istáyqueyra, wajacro. Jesusat cuercúr tan jájaquey quin eyta wajacro.

<sup>15</sup> Eyta wájác cuar, cajc istiy cuitar cat, cajc istiy cuitar cat Jesusat yajquíc chihtá tewjacro. Etar ricán to binat Jesusat waquíc rahcuay béjacro. Imaran bitara yárictar tan jácayta acu béjacro. <sup>16</sup> Cuatán Jesusra riy istiy, riy istiy uw bár cuitar bijacro. Uw bár cuitar Sir quino conay bijacro.

*Jesús sana a un paralítico**(Mt 9.1-8; Mr 2.1-12)*

<sup>17</sup> Riy istiy cuácayat, Jesusat uw síwjacro. Eyta siwýat judío carin ésatro. Fariséoin cat ésatro. Bachan chihntán síwquin cat ésatro. Galilea cajc cut bin, Judea cajc cut bin, Jerusalén pueblo cut bin cat béjacro. Jesusat eyta siwýat, yarquin tan jaquin ac Sir camur Jesús ur ícatro. <sup>18</sup> Eyta cuácayat uwat cuercúr Jesús quin bequin ac yehw rojocro. Cuercúr ey quejtirat cuecujáquinro. Caros cuitar chaquir yehw rojocro. Jesús cac cahmar chaquin sehwar yehw rojocro. <sup>19</sup> Eyta cuar, Jesús quino bitách cúwajatro. Ricán to etar bitách cúwajatro. Cúwajar reht cuacúr ubach arcutar waajacro. Ubach arcút waar car, ucar yajacro. Ubach ucar oceso cuercuran caros cutar samac oso áyjacro. Jesús cac cahmar chaquin acu uw tasar áyjacro. <sup>20</sup> Rojóqueyinat cat, cuercurat cat síhwajacro: “Jesusat bar tan jácayqueyra,” síhwajacro. Eyinat eyta síhwac Jesusat itchacro. Istír car, cuercúr quin wajacro:

—Seru, bahat ur ay bár yajáqueyra tayar bár chájacro, wajacro.

<sup>21</sup> Jesusat “bahat ur ay bár yajáqueyra tayar bár chájacro.” wacayat, bachan chihntán síwquinat cat, fariséoinat cat síhway yinjacro: “Jesusat Sir ub cahmor téwajar bin tewro,” síhwajacro. “ ‘Ur ay bár yajquíc tayar bár chájacro,’ Sir imata wacátaro,” síhwajacro. “Cahujínatra éytara bitách wácjatro,” síhwajacro. <sup>22</sup> Ur icar eyta síhwaquey Jesusat itchacro. Eyta istír eyin quin wajacro:

—¿Bitar reht eyta síhwaqui? <sup>23</sup> Sir ub cahmar tayar bár chaquin acu chauwan abayro. Eyta cuar cuercúr tan wan chaquin acu cat chauwan abayro, -wajacro-. <sup>24</sup> Eyta cuácayat, aját ba quin ehcunro. Sirat asa Uw Síuquib quin

uw tayar bár chaquin ajc waajác ehcunro. Urá cut uw tayar bár chaquin acu ajc waajacro. Aját uchta yajquír cuitar ba quin eyta ehcunro, wajacro.

Bachan chihtán siw̄quin quin eyta waquír acsar cuercúr quin wajacro:

—Ajatán bah quin wacaro. Tan chawī. Cui yehnwī. Behmá caros yehwī. Usi biwī, wajacro, Jesusat.

<sup>25</sup> Jesusat eyta wacayat cuercúr cui yehnjacro. Bar tan jájacro. Uw bahnaquin ub acat cui yehnář ima rojóc caros yehwír bijacro. Usi tan wan bijacro. Beya rabar cuercúřatan “Siran ayro,” wajacro. <sup>26</sup> Cuercúr yehnář bic istír uw bahnaquin ub yehw̄jacro. Etat wajacro: “Siru, bah ur ayro,” wajacro. Rahra cat, rahra cat wajacro:

—Ah ricar isat itcháqueyan cáhmotra istiti biro. Ayan cuitro, wajacro.

*Jesús llama a Leví*

(Mt 9.9-13; Mr 2.13-17)

<sup>27</sup> Cuercúr tan jaquir, Jesús bar bijacro. Acsar waar ititan, sera ajca Leví gobierno ubach watar itro. Leviat uw quin gobierno tayar chícaro. Etat Jesusat Leví quin wajacro:

—Asi jor biwī, as chiwa chaquin acu.

<sup>28</sup> Jesusat “biwī,” wacayat, Levian bahnác esar cham bahjacro. Bahnác cham bahr, Jesús chor yehnář bijacro. <sup>29</sup> Jesús chiwa waar cutar Leviat Jesusin owár ira yayín ac ricán to sécuajacro. Gobierno tayar chiquin cat, cahujín cat yayín sécuajacro. <sup>30</sup> Eyta secuac fariséoinat, bachan chihtán síw̄quinat itchacro. Eyta istír Jesús chiwa cuach cuach técuajacro. Uchta wajacro:

—¿Gobierno tayar chiquin owár bitara reht ira yaquí? ¿Urá ay bár bin owár bitara reht ira yaquí? wajacro.

<sup>31</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Uch síh̄wawi. Uw orac bin médico quin bitani béyajatro. Cuat yárqueyin médicoat sacún acu bécaro. <sup>32</sup> Aját orac bin cuitari wacay rářiro. Cuat bíyinatán imarat Sir tayar yajác síh̄wayatan, éyinat ay bár yajquíc et ayin acu rajacro. Eyin ajmár chiwa cháquinro, wajacro, Jesusat fariséoin quin.

*Le preguntan a Jesús sobre el ayuno*

(Mt 9.14-17; Mr 2.18-22)

<sup>33</sup> Etat uwat Jesús quin wajacro:

—Juan chiwa Sir bach cuitar ira yátiro. Sir ojcor cuít conro. Fariséoin chiwa cat éytaro. Eyta cuar bah chíwatra ira yácaro. Bacua yahcaro, wajacro.

<sup>34</sup> Eyta wacayat, Jesús imat cat, ima chiwat cat bitar étara bach yajti ítictar ehcún ac uchta wajacro:

—Is uwat wiya yehwín cuácayat, íwoquin cat, cayin cat sécuaro. Iran cuít yayín acu sécuaro. Ir ey yaya rabar ahní rehcaro. Ey cáyinatán, íwoquinatán áhajira wiya yehw̄quib owár rehquít, bach yájajatro. Eytaan wan as usár chácayat, as chiwa as jor yayátaro. <sup>35</sup> Itchareht wiya yehw̄quib eya ahár síwataro. Siuyatan ey cayin, ey íwoquin bach yajcáyqueyra. Ira yati rehçáyqueyra. Ey racar cue rehçáyqueyra, -wajacro-. Wiya yehw̄quib ahár siwir eyta as cat eyta ahár questár becayat, as chiwat ira yati bacha yajcátaro, wajacro.

Eyta ehcúr cuitar Jesusan ima chiwa owár rehçayat, ira báçhuti itro, wajacro.

<sup>36</sup> Eyta waquír car uw siwin acu icúr bi ojcor tewjacro. Chihtá cahmor ey cat, awan ey cat owárara síh̄wati acu ehçujacro. Eyta ehcúr cuitar ima chihtá awan eyan oya íbsoy eyta binan wan wajacro. Eyta siwin acu uchta wajacro:

—Oya cumar sejéc cuitar bahu cuara quejcátaro. Cuatán oya ibsoy bi ráchtiro, sejequi cuitara bahu quejquín acu. Eyta ráchyera ibsoy ey ruhwüru. Etar cat cumar ey cat ibsoy ey owár ay réhtiro. Eyta cat chihotá cahmor ey cat awan ey cat owárara batro, wajacro.

<sup>37</sup> Eyta waquí, ima chihotá awan ey sima tenti binan wan wajacro. Eyta ehcún acu uchta wajacro:

—Eyta cat uwat cabra um sutír questaro. Questár sima ey sar chácara. Eyta cuar umá cumar bi sar sima tenti bi chátiro. Tenti bi chácya, sima semar ten racáyatan, umá rachátaro. Rachyat sima cuayar úcayqueyra. Umá cat ruhwáyqueyra. <sup>38</sup> Sima tenti bira cabra umá awan órojoc bi sar chácataro. Eyta chácayat racha báreyra. Eytaan wan cat chihotá awan ehcwáy yinjác bi ajquiro. Cahmor ehcujác bi cat ajquiro. Bucáy bin cácajatro, wajacro.

<sup>39</sup> Eyta waquí Jesusat uw ojcor wajacro. Uwat ima chihotá cati rehquíc ojcor wajacro. Eyin ojcor waquí ac ima chihotá cahmor tewti bi sima tenti binan wan bi ojcor wajacro. Uchta wajacro:

—Eyta cat uwat sima tenjaquey yáhyeyra, yahncutra tenti eyra rácaro batro. Cuatán eyat wacaro: “Tenjáqueyan ay biro. Téntira ay batro,” wacaro, wajacro.

Eyta waquí cutar Jesúsatan uwat bitara rehquít ima chihotá ca cun bár rehquíc ojcor wajacro.

## 6

*Los discípulos arrancan espigas en el día de descanso*

(Mt 12.1-8; Mr 2.25-28)

<sup>1</sup> Riy istiy Jesusan canar yajti ricar cuanyat, ritút ques tiw béjcro. Eyta beya rabar Jesús chiwat ritút quehujacro. Quehwír at cut bita bit bujacro. Bur cohjocro. <sup>2</sup> Fariséoinat eyta istir eyin quin wajacro:

—¿Bitara reht eyta quehuqui? ¿Tan jaquin ricar yáccajar bi bitara reht yajqui? ¿Bitara reht canar yáccajar bach auqui? wajacro.

<sup>3</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Behmarat cat Sir carit itro. Sir carit cuitar Davidat yajác ojcor wacaro. David cat, ima chiwa cat yayí rehjecro. <sup>4</sup> Eyta rehquít Sir usar raújacro. Rauwir pana Sir ac chájaquey uquí cohjocro. Pan eya sacerdotéin imár istir binat cóhtaró. Cahujinat bitách cohjotro. Sir chihotá cut eyta “cohti jawi,” wacaro. Eyta cuar Davidat cohjor bin cohjocro. Davidat cohcyat, ima chiwa quino cat wíjacro, -wajacro-. <sup>5</sup> Eyta cat canar yajti ricar cuitar icúr yajcátatara waquí acu Sirat as yehn áyjacro. Asan Uw Síuquib eyta waquí yehn áyjacro, wajacro, Jesusat fariséoin quino.

*El hombre de la mano seca*  
(Mt 12.9-14; Mr 3.1-6)

<sup>6</sup> Riy istiy tan jaquin ricar cuanyat Jesusan secuac usi raújacro. Rauwir erar uw síwjacro. Siwíc cutar uw cuercúr cat ésatro. Atcara tajqui wihár ey cuercutro. <sup>7</sup> Canar yajti rícatro. Etar bachan chihótán síwquinat cat, fariséoinat cat Jesús úrojocro. Canar yajti ricar cuitar yárqueyan tan jácatatara ey úrojocro. Bi ques icar Jesús cahmí icar tewátatara sihwár ey úrojocro. <sup>8</sup> Cuatán Jesúsatan éyinat eyta sihwac itchacro. Eyta cuar atcar cuercúr quin wajacro:

—Rawi. Usár cui yehnwi, wajacro.

Eyta wacayat, cuercúr erar cui yehnjacro. <sup>9</sup> Etat Jesusat bachan chihótán siwquin quin, fariséoin quin wajacro:

—¿Baat ítitan, Sir Chihotá cut bitara yajqui? Canar yati ricar cutara ay yajcátatara, ay bár yajcátatara, baat wawí. Uw tan chácátatara, uw tan chati ruhwátatara, baat wawí.

Jesusat eyta wacayat, eyin ajc sácajacro.

<sup>10</sup> Jesusat eyin wahitchacro. Etat cuercúr quin wajacro:

—Bah átcara cuercúr ey yehw tewi, wajacro.

Eyta wacayat, cuercurat im atcar yehwír tewjacro. Eyta tewyat, atcar orac waajacro. <sup>11</sup> Eyta tan jácayat, bachan chih tán siwquin cat, fariséoin cat abáy túrjacro. Jesús ruh wún ac rahra rahra ríojacro.

*Jesús escoge a los doce apóstoles*  
(Mt 10.1-4; Mr 3.13-19)

<sup>12</sup> Itchareht, yájcajareht Jesús cubar icar bijacro. Sir ojcor conay bijacro. Erar cur Jesusat Sir ojcor che wan sar conjacro. <sup>13</sup> Etar cuanír chícriasan chiwa chíjacro. Chícayat uw Jesús quin béjacro. Bequir cuisa doce cájacro. Caquir éyinar ima chih tá ehcuquin awujacro. <sup>14</sup> Uchin cájacro: Simón cat, Simón taná Andrés cat cájacro. Simonan ajc istiy Pedro chájacro. Santiago cat, Juan cat cájacro. Felipe cat, Bartolomé cat,

<sup>15</sup> Mateo cat, Tomás cat, Alfeo wacjá Santiago cat, Simón cat cájacro. Simón eya cananístainro. <sup>16</sup> Judas cat cájacro. Judas eya Santiago waquijró. Judas Iscariote cat cájacro. Judas Iscariote eya ítchareht Jesús quehsí waajacro.

*Jesús enseña a mucha gente*  
(Mt 4.23-25)

<sup>17</sup> Ima chih tá ehcuquin caquir, eyin owár sicor aca cuit béjacro. Sicor aca cuit bequitrun, ricán to quiujacro. Jesusin acoran chiwa to quiujacro. Cahujín cat quiujacro. Judea bin, Jerusalén bin, yacúr awat Tiro bin, Sidón bin uwan to quiujacro, Jesús chih tá rahcuín acu. Jesusat yarquin cuercurin tan jácayta ac quiujacro. <sup>18</sup> Eyta cuácayat Jesusat cuicát ruh wuquin tan wan chájacro. <sup>19</sup> Jesusat Sir urá cut uwa tan chájacro. Yarquin bahnaquin tan chájacro. Etar uw

bahnáquinat Jesús buta cun rehjecro, tan jaquin acu.

*La felicidad y la infelicidad*  
(Mt 5.1-12)

<sup>20</sup> Etat Jesusat chiwa wahitchacro. Istír eyin quin wajacro:

—Ba biyin oya bártara, ray bártara óh bacro. Sir cara rehquey cuitar baan cara yináyqueyra. Etar baan óh bacro, wajacro.

<sup>21</sup> 'Ba biyin aha yayí réhctara óh bacro. Yahncút caba yayáyqueyra. Etar óh bacro. Ba biyin cuétara óh bacro. Ba urá cuechú etar Sirat ahní chácayqueyra. Etar óh bacro, wajacro.

<sup>22</sup> 'Ba biyinan uwat quehsí jácayat, óh bacro. Ba biyinan uwat ajc bár yehw técayat, óh bacro. Uwat as chih tá ques ba biyin quin ajc ahsín tewyat, óh bacro. Uwat ba biyin ojcor ajc ahsín tewyat, óh bacro. Asan Uw Síuquib ques ba eyta ruh wúyatan, óh bacro, -wajacro, Jesusat-. <sup>23</sup> Eyta ruh wú yajcayat, ahní jawi. Tan wan rehwi. Ah ricar uwat ba ruh wúr eyta eyin cahmor cohtinát Sir chih tá ehcuquin cat eyta ruh wujacro. Eyta sihwar, ba ruh wú etar tan wan jawi. Ba Sir jor cuacúr ítata etar ahní jawi, wajacro, Jesusat, chiwa quin.

<sup>24</sup> Jesusat chiwa quin eyta waquí, uw cahujín quin wajacro:

—Ba óyinu ráyinu, conú cuac sácayqueyra. Ahra rayan oyan che cuar étana wícaro. Yahncutra wícajatro. Etar conú cuac sácayqueyra, wajacro.

<sup>25</sup> 'Ba ira yarís yáquinu, conú cuac sácayqueyra. Ahra iran toro. Ahra yarís yaquic cuar yahncutra yayí reh cáyqueyra. Etar conú cuac sácayqueyra.

'Ba ahní réhquinu, conú cuac sácayqueyra. Ba sisí éyinra cue jácataro. Ahra ahní it cuar yahncutra óyqueyra. Yahncutra conay yináyqueyra. Etar conú cuac sácayqueyra, wajacro.

<sup>26</sup> Ba biyin ojcor uwat ay tewyat, conú cuac sácayqueyra. Ah ricar uwat ba ojcor ay tewír eyta, ey cohtínat cat Sir chihntá ehcúquinir ojcor cat eyta tewjacro. Etar ba cat conú cuac sácayqueyra, wajacro.

*El amor a los enemigos*

(Mt 5.38-48; 7.12)

<sup>27</sup> Jesusat uw quin wajacro:

—Uwu, as chihntá yají quin rahcwi. Ba quehsuquin sehnác chawí. Baan quehsuquin acu ay yajwí, -wajacro-.<sup>28</sup> Ba cahmar cuicá yájqueyin cuitar Sir quin chiwi, -wajacro-. Ba ruhwujáqueyin cuitar Sir ojcor conwi, -wajacro-.<sup>29</sup> Uwat atcar cut ba ac tarey cut bucayat, bucoy rahray wihár cat buc aywi. Istiyát ba siricajá bes yajcayat, baat camís cat ey quin chawí wiwí, -wajacro-.<sup>30</sup> Uwat ba quin icúr bi racar chícayat, ey quin es yajti wiwí, -wajacro-. Istiyát ba oya yehw bécayat, ey quino sícotra chiti jawí, -wajacro-.<sup>31</sup> Baat behmár acu cahujín quin icúr yajc ay cúntara, baat cahujín acu eyta yajwí, wajacro, Jesusat chiwa quino.

<sup>32</sup> Baatán ba sehnác éyina sehnár yajcayat, caba yájtiro. ¿Etana sehnár yajcayat, Sir chihntá cab yajác síhwajaquei? Eyta cábai batro. Ur ay bár binat cat eta jaw rahra cat sehnacro.<sup>33</sup> Bíyatan ba ac ay yajcáyatan, baat ey ácuán rahra cat ay yajcaro. Baat eta jaw rahra ay yajcayat, ¿Sir chihntá yarís cajac síhwajaquei? Yarsi cátiro. Ur ay bár binat cat eta jaw imár owár ay yajcaro.<sup>34</sup> Bíyinan ba quin sicor wícata reht baat eyin quin inic wícaro. Baat eta jaw inic wícat, ¿Sir chihntá yarís cajac síhwajaquei? Yarsi cátiro. Ur ay bár binat cat eta jaw imár owár inic wícaro. Sicor wiquin quin inic wícaro.<sup>35</sup> Eyta cuácayat, ba quehsí binan sehnác chawí. Eyin ácuán ay yajwí. Uwat ba quin inic chícayat, eyin quin

wiwí. Sicor wícatatara, wícajartara síhwati wiwí. Eyta wícat, Sirat ba ac sicor túnayqueyra. Sicor ay wícatqueyra, -wajacro-. Sir imatan uw bahnaquin obir yajcaro. Eyta cuar cahujinat “Sirat as obir yajacro,” síhwatiro. Eyta cuar Sirat eyin cat obir yajcaro. Uw esan abáy bin cat obir yajcaro. Etar baat cat eta jaw yajcayat, Sir ima sasá rehácayqueyra, -wajacro-.<sup>36</sup> Cuacúr Sirat ay bár bin in sac ayti obir yajcaro. Eyta bira baat cat eyta yajwí, wajacro, Jesusat chiwa quino.

*No juzguen a otros*

(Mt 7.1-5)

<sup>37</sup> Cahujín ríoti jawí. Eyta cuácayat Sirat ba cat rio báreyra, -wajacro-. Cahujín cahm icar tewti jawí. Eyta cuácayat ba cahm icar cat tewá báreyra. Cahujinat ba ac ay bár yajác tayar ques técuati cuar sicor ténawi. Eyta cuácayat, Sirat ba tayar yajaquey cat cuécuti cuar sicor ténayqueyra, -wajacro-.<sup>38</sup> Cahujín quin racar wiwí. Eyta wícat Sirat rahra cat ba ac túnayqueyra. Ba wiquin acu ay wahcwáyqueyra. Wahcúr cuitar ubar echí wícatqueyra. Echí chaquir yiw yiw yajcáyqueyra. Yiw yiw yajquir arcutar echí chácayqueyra. Echí chaquir, ba ac wícatqueyra, -wajacro-. Baatán cahujín quin bita wícat, Sirat cat ba ac eyta wícatqueyra, wajacro Jesusat.

<sup>39</sup> Etar Jesusat chiht istiy siwin acu icúr bi ojcor ehcuajacro. Uchta wajacro:

—Ub bár bíjiyat istiy ub bár bíjiy ator bitách yehwír béyajatro. Eyta béyeyra iscán ucar icar buca owár yau sácayqueyra, -wajacro-.<sup>40</sup> Sinquib eyan ima siwquib urá bowan cuitra waájatro. Síwquibra urán cuitro. Eyta cuar sinquib bahnác ay sin tihrír, siwquib owara rehácayqueyra, -wajacro-.<sup>41-42</sup> Baan

urá bucayro. Behmarat táyaran abáy yajcaro. Behmarat táyaran abáy yajquíc cuar cahujín cahm icar tewro. Ay baran táhnaqui bár bi ques tewro. Baat úchtaan wan yajcaro. Uwat istiy quin wacaro: “Chahrú, aját bah ub icar bin cajc bur bijaquey úquinro,” wacaro. Eyta waquíc cuar caruc tútcuaran im ub ícatro. Caruc tutcuar ima ub icar cuácayat, istiy ub icar bin cajc bur ohbac bitách úcajatro. Ohbac úcajar eyta tayar ji binat éytaan wan ay baran táhnaqui bár ques ohbac bitách téwajatro. Cahmor im ub icar caruc tutcuar bijaquey ucátaro. Im ub icar bin cahmor ucata eyta baat cat behmár ur ay bár yajquíc etátaro. Eyta etír car, istiy quin ohbac wacáyqueyra, wajacro, Jesusat uw quino.

*El árbol se conoce por su fruto*  
(Mt 7.17-20; 12.34-35)

<sup>43</sup> Baatán cárucuan itro. Caruc ay eyat uban ay bin chácáro. Eyta cuar caruc ay bár biyat ub ay bi chátiro, -wajacro-. <sup>44</sup> Caruc ub yayar cuitar caruc bitárátara istátaro. Cachá chi bin cárucuat higuera ubra chátiro. Eyta cat cachá chistarát chistár ub ay binra chátiro, -wajacro-. <sup>45</sup> Eyta cat uwan ur ay bíjiyatan ay yajcaro. Urá ay rehtan ay yajcaro, -wajacro-. Cuatán uw urá ay bár bínatra ur ay bár yajcaro. Urá ay bár rehtan ur ay bár yajcaro, -wajacro-. Eyta cuácayat urán bitárátara im eyta yajcaro. Im eyta tewro, wajacro. Jesusat uw quin eyta síwajacro.

*Las dos bases*  
(Mt 7.24-27)

<sup>46</sup> Baat as quin “Caru,” wac cuar, as ajcra ráhctiro. As chíhtara cátiro. ¿Bitara rehtqui? -wajacro-. <sup>47</sup> Bíyatan as chíhtá rahcuír yajcáyatan, eyan úchtaan wanro. Ey ojcor aját ba quin ehcunro. <sup>48</sup> Ser istiyát ubach tuwáy yehnro. Etar teba ocuán acu ucar usór cuíjacro. Cuiír ócsoran teb chájacro.

Chaquir car teb ques aca chaw, ica chaw tajacro, -wajacro-. Eyta tuwýat riy istiy riwan abáy áyjacro. Riwan abáy ayat rih ubach oco abáy cuinjacro. Etar rihan cuinír canarán abáy sobojacro. Eyta sobóyatan ey ubach quer ques sobasob cujacro. Eyta cuar ubach eya ay tuwójác biro. Eyta bira rih sobóyatan, ubach cuácajatro, -wajacro-. Bíyatan as chíhtá rahcuír yajcayat éytaan wan jácayqueyra. Cuácajar rehácayqueyra, -wajacro-. <sup>49</sup> Cuatán biyat as chíhtá rahcuíc cuar yajti cuácayatan úchtaan wanro. Istiyát ubach tuwójacro. Eyta cuar teb ay ocuátiro. Teb ay ocuati cuar at cut ic icar sau sau quejecro. Eyta túwýatan, ítchareht, riwa áyjacro. Rihan to cuinyat, rih canarát ubach in bar cuájacro. Abáy quehrjacro. Bíyatan as chíhtá cati cuácayatan eyra éytaro. Abáy cuácataro, wajacro, Jesusat uw quino.

## 7

*Jesús sana al siervo de un oficial romano*  
(Mt 8.5-13)

<sup>1</sup> Jesusan uw quin siw tihír pueblo Capernaum bijacro. <sup>2</sup> Capernaum cuitar soldado carin itro. Ey soldado cacmán yaran abayro. Bar en bicaro. Soldado cárinat cacúm yarquey sehnacan cuitro. <sup>3</sup> Etar Jesús Capernaum pueblo cucayat, soldádoat Jesús ojcor tewíc rahjacro. Jesús ojcor rahcuír ey quin chíhtá áyjacro. Judío werjáy cut chíhtá áyjacro. Cacmá tan jaquin acu raquin wac áyjacro. <sup>4</sup> Etaran judíoín Jesús quin yin beyar conjacro. Ey quin wajacro:

—Soldado cuitar yajwi. Soldado esar eyan urá ay biro, -wajacro-. <sup>5</sup> Eyat is uw sehnacro. Ey chíhtá cuitar is ac secuac ubach tuwójác biro, wajacro, Jesús quin.



<sup>6</sup> Eyta wacáyatan Jesús judíoín owár bijacro. Béyaran birách bár cuácayat, soldado acam cat bar chihotá áyjacro. Iwoquin quin uchta wac áyjacro. “Caru, behmá as quínora rati jawi. Séh̄wati jawi,” wac áyjacro. “Bah urán as cuitro. Bah caran tócuano. Asan bah etach batro. Bah as usi rauwin ac bahra ayan tahnacro,” wac áyjacro. <sup>7</sup> “Eyta bira behmá quínora bitiro. Ajmaratán bah chítro. Usár rati cuar bahatán as cacmá tan chac aywi. Cajc bira cuitar, ‘tan jawi,’ wacayat bar tan jácayqueyra. Bahat eyta wácayat bar tan jácayqueyra,” wac áyjacro. <sup>8</sup> “Asan cara chero. Etar aját ey chihotá cácaro. Cátira bitách yácajatro. Ajáy cacmín cat chero. Eyta cuácayatan cacmín istiy quin ‘bah biwi,’ wacaro. Etatan bar béyqueyra. Cacmín istiy quin, ‘rawi’ wacaro. Etatan bar racáyqueyra. Etar cat as usi cacmín quin ‘uch yajwi,’ wacaro. Etatan bar yajcáyqueyra,” wac áyjacro, soldádoat Jesús quin. Etar soldado iwoquinat Jesús quin eyta ehcujacro.

<sup>9</sup> Eyta wacayat Jesús ub yehwjacro. Ub yehwír Jesusat ricá wihár ac waar cuar wjacro. Bahnaquin quin wjacro:

—Aját ba quin wacaro. Capernaum soldádoat as tamo ay séh̄waro. Uní séh̄waro. Israelin urá séh̄wacan ey jotra cútiro, wjacro.

<sup>10</sup> Etar soldado eyat áyjaquin sicor usi béjecro. Sicor usi cur itit, cacmá bar tan jájacro. Ohbacro. Usi cur eyta itchacro.

*Jesús resucita al hijo de una viuda*

<sup>11</sup> Soldado cacmá tan jaquir, acsar Jesús pueblo Naín cun bijacro. Chiwa owár, ric owár béjecro. <sup>12</sup> Beyar, pueblo querat intac cujacro. Cur itit, uwat chein bécaro. Pueblo querat waa bécaro. Chein ey abayan wacján istanro. Chein ey tet cat bár yarjáquinro.

Wacjá istaná bahjaquey chein ruhcuay bécaro. Eyta bécayat uw ricán to binat chein ab cuitar ruhcuay bécaro. <sup>13</sup> Etat Jesúsata chein ab ey istír cue rehjecro. Waquíj yaryat istir cha bahcayat, Jesús cat ey racar cue rehjecro. Etar ey quin wjacro:

—Oti jawi. Conti jawi, wjacro.

<sup>14</sup> Waquíj, chein bequic socua butajacro. Butayat chein yehwquin beti jájacro. Beti jácayat Jesusat yarjaquey quin wjacro:

—Aját bah quino wacaro. Seru, cui yehnwi, wjacro.

<sup>15</sup> Jesusat “cui yehnwi,” wacayat, chein yarjaquey sicor estají yehnjacro. Yehnár tewjacro. Eyta yehnár tewyat, Jesusat sicor ab at icar wjacro.

<sup>16</sup> Yarjaquey sicor estají yehnyat, ab at icar cham wícayat, uw ub yehwjacro. Sir ojcor ay tewjacro. Uchta wjacro:

—Sir chihotá ehcúquiban urán bowan to bin wijacro. Is tac icar yehnjacro, -wjacro-. Sira ima uw quin bar wijacro. Uw siwin ac wijacro, wjacro.

<sup>17</sup> Etar Judea cajc bahnác cuitar Jesusat yajaquey chihotá tewjacro. Judea cajc intac binat cat, cajc istiy cuitar binat cat Jesusat yajaquey ehcujacro.

*Los enviados de Juan el Bautista (Mt 11.2-19)*

<sup>18</sup> Jesusat yajaquey cat, tewjaquey cat Juan uw rih sar siw̄quib chiwat Juan quin ey chihotá bahnác ehcujacro.

<sup>19</sup> Eyta wacayat, Juanat ima chiwa cuisa bucáy bin chíjacro. Chiír Jesús quin áyjacro. Jesús quin tayon áyjacro. “Isan Cristo yehnic acor itro,” wawi. “Is quin ehcuwi. ¿Bahan eyqui? ¿Isan istiy acor ítataica?” wac áyjacro, Juanat ima chiwa cut Jesús quin. <sup>20</sup> Etar sérinan Jesús quin béjecro. Ey quin cur, wjacro:

—Juanat is ayir rojocro. Uw rih sar siw̄quibat uch tayo áyjacro. “Isan Cristo yehnic acor itro. Isan Sirat cara áyata ey yehnic acor itro. ¿Bahan éyiqui?” tayo áyjacro. “Bár cuácayat isan istiy yehnic acor ítinro,” waquíř áyjacro, wajacro. Sérinat Jesús quínoan eyta wajacro.

<sup>21</sup> Eyta wacayat, Jesusat uwa yarquin tan jájacro. Restá ji bin cat, cuercurin cat ricán quir bin tan jájacro. Cuicán to binan uw urá sar bin uc si áyjacro. Ub bár bin cat sicor ub ji chájacro. <sup>22</sup> Etat Jesusat Juan chiwa quin wajacro:

—Juan quin ehcwáy béowi. Behmár ub cuitar ítqueyan cucáj cuitar ráhcuiqueyan ey ehcwáy béowi. Ub bár bin sicor ub ji chaquic itchác ey ehcuwi. Cuercurin sicor tan wan chaquic itchác ey ehcuwi. Uw sura ohnquin sicor orac chaquic itchác ey ehcuwi. Cucáj bár bin cat sicor cucáj ji chaquic itchác ey ehcuwi. Sácajaquin sicor estaji chaquic itchác ey ehcuwi. Chihtá ay bi eyan oya bár bin quin, ray bár bin quin ey ehcúc rahjác ey ehcuwi. Juan quin eyta ehcuwi. <sup>23</sup> Etan rehri-natán as tamo etiti sihwayatan, éyinan tan wan rehcatáro, wajacro. Jesusat Juan chiwa quino eyta wajacro.

<sup>24</sup> Eyta wacayat, Juan chiwa sicor bar béjecro. Juan chiwa bey yiror, Jesusat uw quin wajacro. Juan ojcor uchta wajacro:

—Baan ubach bár cuitar Juan quin béjecro. Baan Juan quin icúr sihw̄ar béjectara aját ehcunro. Uch wahitay bétiro. Ecatará séroat bahcabar bahcoquey eyta uw urá cat eyta tehmoro. Eyta cuar Juan úrara étai batro. Eyta bira baat urá tehmá tehm bin wahitín acui bétiro. <sup>25</sup> Ba oyin rayin wahitín acui bétiro. Oyin rayin pueblo cuitar itro. Gobierno úsiro. Ubach bár cuitar ítitiro. <sup>26</sup> Cuatán icúr wahitín acu béjectara aját ehcunro.

Baatán Sir chihtá ehcuquib wahitín sihw̄ar béjecro. Juanan eyro. Juan ojcor aját ba quin wacaro. Sir chihtá ehcuquin cahujín Juan owárai cutiro. <sup>27</sup> Juan ojcor úchicrias uchta cuihsú báhjacro:

Aját chihtá ehcúquiban bah ben cahmor ayro. Bah cahmor eyat ibit óroyqueyra. Bah yehnic cahmor uw quin ur ay chac áyayqueyra. Eyta cuihsú bahjacro.

Jesusat eyta waquíř uchta wajacro:

<sup>28</sup> —Aját ba quin wacaro. Cahmora cat, aha cat Juan urá ayan uw bahnaquin cuitro. Cuatán yahncutra Sir cara rehquey cutatra urá conu binan chihtán Juan cuít chácaqueyra, wajacro, Jesusat uw quino.

<sup>29</sup> Jesusat eyta wacayat, uwat “Siran ayro,” wajacro. Gobierno tayar chíquinat cat “Siran ayro,” wajacro. Juan chihtá cuitar eyin rih sar siw̄ áyjacro. Eyta cuácayat, uwat “Siran ayro,” wajacro.

<sup>30</sup> Cuatán fariséoin cat, bachan chihtán siw̄quin cat Juan chihtá cuitar rih sar síwtiro. Sir chihtá cati etar siw̄ áytiro.

<sup>31</sup> Eyta waquíř Jesusat bucoy wajacro:

—¿Ah cutar uwa icuran wántara? ¿Biyán wántara? Aját ehcunro. Eyinan sasán wanro. <sup>32</sup> Sas rasá cuitar cuehsro. Cuehwsa rabar sasát cahujín quin wacaro: “Isat ahní rehquin acu tirá cuhjacro. Eyta cuhjác cuar, ¿bitara reht, ahní chátiqi? Etar isat chein ruhcuír eyta cuehschacro. Eyta cuehsí cuar, ¿bara bitara reht conti rehyi? ¿Bitara reht cuécutiqi?” wacaro, sasát cuehsa rabar. Aha cat uw cat éytaro. Sasát cahujín chihtá cut cuehsuti cuar tecuar eyta aha uw cat cahujín chihtá yajti cuar eyta técuaro.

<sup>33</sup> Juan rih sar siw̄quib wijacro. Wiquíř ira yati bach yajacro. Bacua yahti bacha yajacro. Juanat

bacha eyta yajcayat ques baatán ey cahmí icar tewro. Baat wacaro: “Juan ur icar cuicá chero,” wacaro.  
<sup>34</sup> Eyta cuar asan Uw Síuquibat báchuti ira yácaro. Báchuti bacú yahcaro. Aját eyta báchuti yajcayat, baat as cahmí icar cat tewro. Baat wacaro: “Eya atuc sinro. Bacú bunaran cuitro. Eyra gobierno tayar chiquin íwocro. Urá ay bár bin íwocro,” wacaro. Baatán eyta wacaro. Ah cutar uwa sasán wan tecuas sinro, -wajacro, Jesusat uw quino-.  
<sup>35</sup> Uch síh̄wawi. Bíyinat Sir chihtá uní síh̄wactara, ítchareht éyinat caba síh̄wajac istáyqueyra, wajacro.

*Jesús en casa de Simón el fariseo.*

<sup>36</sup> Jesusat tew̄ tih̄rír, fariseo istiyát Jesús quin wajacro:

—Bar jawi, usi cuwayta. Buca owár yayay bar jawi, wajacro.

Eyta wacayat, Jesús ey usi bijacro. Simón usi bijacro. Erar cur ira yayín acu mesa acor chih̄rjacro. <sup>37</sup> Erar yácayat wiwá istiyát Jesusat yayay cujác chihtá rahjacro. Rahcuír Jesús quin rajacro. Wiwá eya isáribcuano. Ey wiwá Jesús quin bir, inan ay bi béjacro. Perfume béjacro. Ac boteya sar béjacro. <sup>38</sup> Etar erar cur, Jesús icar ojcor cujacro. Jesús quin cujacro. Ey quin cur, oy yehnacro. Oy yehnár Jesús quescar ima ub rihar cuít sujacro. Sucuír catrun, ima cuis anará cuitar bar iw̄jacro. Jesús quescar iw̄ír, cac umá cuitar suhwujacro. Jesús quescar suhwujacro. Suhwír, perfume Jesús quescara cuitar ójocro. <sup>39</sup> Wiwát eyta yajquíc fariséoat itchacro. Fariseo ajca Simonat itchacro. Istír ima urá icar séh̄wajacro: “Sirat Jesús áytiro,” séh̄wajacro. “Cuatán Sirat áyjaquir waquít, bar istátaro. Wiw̄ eya urá bitáratara istátaro. Urá ay bár bi istátaro. Eyta istír waquít, wiwá quino ima but áyajatro,”

séh̄wajacro. Fariseo ajca Simonat eyta séh̄wajacro.

<sup>40</sup> Cuatán Jesusat fariséoat eyta séh̄waquey itchacro. Etar ey quin wajacro:

—Simonu, aját bah quin uch chihtá waquinro, wajacro.

Etat Simonat wajacro:

—¿Icurcá? Werjayú, icúr waquítara eyta wawi, wajacro.

Etat Jesusat uw siw̄in ac uch ehcujacro:

<sup>41</sup> —Serin bucáy binat tayar yajacro. Ser istiyát quinientos denarios tayar yajacro. Sera istiyát cincuenta denarios tayar yajacro. <sup>42</sup> Etar ser istiyát cat, ser istiyát cat tayar yajaquey icúr cuti túnajatro. Eyta cuácayat ráyinat eyin quin wajacro: “Aját bah quin ray wíjacan tayar chiti etinro,”

wajacro. Eyta waquír tayar chiti bahnác bar etchacro. Eyta etyat ¿Sera bíyatan rayin eyan sehnacan cuít chácataqui? wajacro. Jesusat Simón quin eyta táyojocro.

Etat Simonat wajacro:

<sup>43</sup> —Táyan cuít yajáqueyatan ey sehnacan cuít chácata óraro, wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Eytaro. Ay séh̄wajacro, wajacro.

<sup>44</sup> Waquír wiwá wihár ac waar cuar Simón quin wajacro:

—Wiwá uch wahítuwi. As bah usi wicayat, bahatra as quescar súctiro. Cuatán éyatra ima ub rihar cuít as quescar sujacro. Sucuír car sicor ima cuis anará cuitar iw̄jacro. <sup>45</sup> As usar wicayat, bahatra as aqueyra súhwtiro. Cuatán éyatra búcoyan búcoyan as quescar suhwujacro. <sup>46</sup> Usar wicayat bahatra as cuis ícatra aceíte chátiro. Cuatán éyatra as quescar ójcoran inan ay bi ójocro. <sup>47</sup> Etan aját bah quin wacaro. Wiwá uchat récaji Sir tayar cuít yajacro. Eyta cuar Sirat sicor tayar bár chájacro. Eyta bira eyat Sir sehnacan cuitro. Imát

yajquey cut eyta ehcuro. Cuatán tayar conu sicor tayar bár chácayat, eyan sehnacan etach batro, wajacro, fariseo quino.

<sup>48</sup> Etar Jesusat wiwá quin wajacro:

—Ahrun bahat ur ay bár yajáqueyra tayar bár chájacro, wajacro.

<sup>49</sup> Eyta wacayat cahujinat rahra rahra wajacro. Jesús im owár yáquiqueyinat rahra rahra wajacro:

—¿Uya rehrcá? ¿Ur ay bár yajaquey tayar bár cháqueyan rehrcá? wajacro.

<sup>50</sup> Cuatán Jesusat wiwá quin wajacro:

—Bahat séhñwajacro: “As Sir tayar yajác Jesusat túnatáro,” séhñwajacro. “Jesús chihtá cuitar Sir tayar bár jácatáro,” séhñwajacro. Eyta séhñwajac rehquít bah tayar bár chájacro. Etaran ohbac biwi, wajacro, Jesusat.

## 8

### *Mujeres que ayudaban a Jesús*

<sup>1</sup> Awan Jesusat puébloan bahnác cuitar siwot bijacro. Sir chihtá ay bi ehcwót bijacro. Sir cara rehquey ojcor ehcwót bijacro. Ima chiwan doce bin owár béjacro. <sup>2</sup> Chaunín urá sar bin cuicá újaqueyin cat béjacro. Chaunín tan jájaqueyin cat béjacro. María pueblo Magdala bin ey cat béjacro. María ey urá sar bin cuicá cucuí bin ujac biro. <sup>3</sup> Juana cat, Susana cat béjacro. Juana eya sera ajca Chuza wíyaro. Chuza rey Herodes cacumró. Cahujín cat eyin owár béjacro. Bécatay imár ray cuitar, imár ira cuitar Jesusin obir yajacro.

### *El ejemplo del sembrador* (Mt 13.1-9; Mr 4.1-9)

<sup>4</sup> Etar ricán to sécuajacro. Pueblo istiy bin, pueblo istiy bin sécuajacro. Jesús waquíc rahcuín sécuajacro. Eyta sécuayat Jesusat chiht istiy,

chiht istiy siwín ac icúr bi ojcor tewjacro. Uchta wajacro:

<sup>5</sup> —Ser istiy cucú cuiay bijacro. Cucú eyan at cut cuic cuic cuijacro. Eyta cuic cuic cuicayat, cucú cahují ibit awat tijcayacro. Eyta tijcayat, uwat ey sau sau ruhñwujacro. Ruwásirat cat ey yájacro. <sup>6</sup> Eyta cuijacan, cucú cahují wisu arcút tijcayacro. Tijcayat bar yehñjacro. Yehnyat cat, cunyat cat, ribirát sarac tiwñjacro. Ica suri bár reht tinjacro. <sup>7</sup> Eyta cuic cuic cuicayat, cucú cahujeyra cachá tac icar tijcayacro. Eyta tijcayat cachá tihwán abáy yehñjacro. Cachá tihwá abáy yehnyat, cucú cuijac eyra sehñwajacro. <sup>8</sup> Eyta cuic cuic cuicayat, cucú cahují ican tic bi cuitar tijcayacro. Etar eyra ay yehñjacro. Etar uban ehchí chájacro. Istiyán uban cien cuít chájacro, wajacro.

Etaran eyta waquír, Jesusat bucoy wajacro:

—Cucách ji bínatra ey rahcwa, wajacro.

### *El porqué de los ejemplos* (Mt 13.10-17; Mr 4.10-12)

<sup>9</sup> Jesusat eyta ehcwayat, ima chiwat ey chihtá ojcor táyojocro:

—¿Bitara ojcor wacyi? Isat ey ay ráhctiro. ¿Cucú ojcor tewñjac cutar bi chihtá siwñca? wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

<sup>10</sup> —Behmarat Sir cara rehquey chihtá ay rahcuátáro. Cahmor isiti bi rahcuátáro. Cuatán cahujinat ay rahcti acu tewro. Aját eyta sehwar icúr bi ojcor tewñr cutar siwro. Cahujinat ub cuitar istata cuar, ay isiti rehcayta acu eyta siwro. Eyinat cucách cuít rahcuata cuar ur icar rahcti acu eyta siwro, wajacro, Jesús chiwa quino.

*Jesús explica el ejemplo del sembrador*  
(Mt 13.18-23; Mr 4.13-20)

<sup>11</sup> 'Cucú cuic cuic cuijac uch chih-tán siwín acu tew̄jacro. Cucú wacayacat cucuá eya Sir chih-tán wanro. <sup>12</sup> Cucú ibit awat tijcajaaney wacayat, ibit awat wacayat, uw cahujín ojcor tew̄ro. Uw éyinatán Sir chih-tá cucajá cuitar rahcuí cuar, ur ícari cátiro. Sisrámatan chih-tá eyin quin cac áytiro. Bow ca técaro. Etar éyinat Sir chih-tá tamo "uniro," síh̄wajatro. Eyta rehquít Sirat eyin síwajatro. <sup>13</sup> Cucú wisu arcút tijcajaaney wacayat, wisu ey wacayat, uw cahujín ojcor tew̄ro. Uw éyinat Sir chih-tá rahcro. Eyta rahcuír ahní cácaro. Eyta cuar ayra cátiro. Ay cati rehquít, ítchareht waca técaro. Sir chih-tá ques uwat ruhwayat, éyinat chih-tá waca técaro. <sup>14</sup> Cucú cachá tac icar tijcajaaney wacayat, cachá tac icar wacayat, uw cahujín ojcor tew̄ro. Uw éyinat chih-tá rahcuí cuar, ítchareht, yájcajareht iran, oyan, rayan cuit rácatro. Ey racar rehquít Sir chih-tá tamo síh̄wati etí técaro. Urá ay ítitiro. <sup>15</sup> Cucú ica tic bi cuitar tijcár uban cuít cháqueyan wacayat, ica tic bi wacayat, uw cahujín ojcor tew̄ro. Uw éyinat chih-tá ay rahcro. Ráhcuitrun urá istanác waacaro. Urán ay chácáro. Chih-tá wácati itro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

*El ejemplo de la lámpara*  
(Mr 4.21-25)

<sup>16</sup> Jesusat acsar wajacro:

—Uwat cheyquic sar cuanín acu vela anro. Eyta cuácayacat vela ániran ruca tan icar rehratí rúhctiro. Vela ániran camic socua cahmar cat rúhctiro. Cuatán vela anír, wan quir jáquinra cuacúr chácáro. Uwat usar bahnác istayta acu chácáro, -wajacro-. <sup>17</sup> Eyta cat icúr bí ruhcuítara ítchareht uwat eyan bahnác ítchácayqueyra. Icuran biyan uw quin ehcuti ey semar uw bahnaquin quin ehcwáyqueyra. Ehcútiy awan bahnáquinat ítchácayqueyra. <sup>18</sup> Eyta

bira yají jawí. Cucáj ji chawí. Ay rahcwí. Bíyatan ay ráhcyatan Sirat ey quin cuít síwayqueyra. Cuatán bíyatan ay rahcti cuácayacat, chih-tá conu rahjác ey sicor bar etí téyqueyra. Bar tan chináyqueyra, wajacro, Jesusat ima chiwa quin.

*La madre y los hermanos de Jesús*

(Mt 12.46-50; Mr 3.31-35)

<sup>19</sup> Ima abín, ima rabin Jesús quin béjecro. Bequir ítitan, Jesús quin bitách cúwajatro. Ricán to etar raúwajar rehjecro. <sup>20</sup> Eyta cuácayacat uwat Jesús quin wajacro:

—Bah abín, rabin wátatro. Bah wahitay béjecro, wajacro.

<sup>21</sup> Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—¿Uniquí? Bíyinatán as chih-tá ráhcyatan, bíyinatán as ajc yajcáyatan, éyinan as abinró. Eyinan as rábinro, wajacro.

*Jesús calma el viento y las olas*

(Mt 8.23-27; Mr 4.35-41)

<sup>22</sup> Riy istiyy Jesusan chiwa owár canó sar raújacro. Rauwir Jesusat eyin quin wajacro:

—Bar jaw̄, riw rahray, wajacro.

Etar riw rahray cun béjecro. <sup>23</sup> Beya rabar riw ubut cucayat, Jesusra cámjacro. Etat séroan abáy cac yehnjacro. Canó sar rih bar cuínay raújacro. Canó riw tanoso beta yajacro. <sup>24</sup> Eyta cuácayacat éyinat Jesús bar queh̄wujacro. Queh̄wúr wajacro:

—Síw̄quibu, Síw̄quibu. Canó riw oco bicaro. Is bar sácataro, wajacro.

Eyta wacayat, Jesús bar ajc wijacro. Ajc wiquír yehnjacro. Yehnár wajacro:

—Sérou, acsar cati jawí, -wajacro-. Riwu, soboti jawí. Catoti jawá, wajacro.

Etatan sero cati etchacro. Riwa soboquin soboti etchacro. <sup>25</sup> Etat Jesusat chiwa quin wajacro:

—¿Bitara reht aját Sir urá cut bahnác yajcata anto baat síhwtiquí? táyojocro, Jesusat.

Sero chihryat, riw sobasob soboc chihryat, eyin ay wini rehjecro. Ub yehwjacro. Rahra rahra tayor wajacro:

—¿Uyan rehrcá? Séroa cat, riw sobasob soboc cat chihr áyjacro. Ey chihtá cuitar chihrjacro. ¿Bitara bíntara? wajacro.

*El hombre endemoniado de Gerasa*

(Mt 8.28-34; Mr 5.1-20)

<sup>26</sup> Jesusat sero caquic chihr ayir, riw rahray cujacro. Gerasa cajc cujacro. Gerasa cajc Galilea cajc ey ácatatro. <sup>27</sup> Erar cur riw acsar ic icar waa bijacro. Waar itit, cuicá chi bin ératro. Ser eya ey pueblo binro. Siátian úchicri itro. Usatra ítitro. Cuatán chein ruhcuic cuitar itro. <sup>28</sup> Jesús cucayat, cuicá ji eyat itchacro. Ey ístir ay bár cohwjacro. Cohwiran Jesús cac cahmor cuscar cuitar chájacro. Etar Jesús quin ay bár cohwjacro:

—Jesusu. Bah cuacúr Sir waquí-jró. ¿Ícúr sehwar as quin raquí? Bah ojcor conro. As ruhwuti jawi, cohwjacro.

<sup>29</sup> Jesusat récaji cuicá quin wajacro: “Ey urá sar bin car biwa,” wajacro. Eya wajác etar cuicát eyta cohwjacro. Récaram cuicát cuan istiy, cuan istiy ser ey ruhwujacro. Cahujinat ey úrojoacro. Yera cuitar bucoy bucoy questajacro. Questajác cuar, yera chistara ey quit quit cuijacro. Cuiquir cuicát uw bár cuitar it áyjacro,

<sup>30</sup> Etat Jesusat wajacro:

—¿Bah ajca rehrcá? wajacro.

Etat cuicát wajacro:

—Ríca, wajacro.

Ey urá sar cuicá tócuano. Cuicán ricán abayro. Eya cuácayat, ajca “Ríca” aWujacro. <sup>31</sup> Cuicát eyta waquí, ucar usón camsom te siti acu conjacro, Jesús ojcor. <sup>32</sup> Etat

owár im ey cuhs cuitar tusín ricá to binat tihwá ar yacaro. Eya cuácayat ser ey ur icar bin cuicát conjacro. Jesús quin conjacro:

—Isat bah ojcor conro. Tusín urá icar rauwin ac ajc waawi, wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Béowi, wajacro.

<sup>33</sup> Eya ajc waacayat, cuicá ser ur icar bin waa béjecro. Beyar tusín sar raújacro. Rauyat tusín ricá to bin bahnác siyo ocoo tijca suca béjecro. Beyar, riw icar sácajacro.

<sup>34</sup> Tusín sácayat, tusín obir yájquinat itchacro. Istír ojç sijacro. Ojç siquir quinjacro. Pueblo cuwín quinjacro. Beya rabar uw quin bahnác ehcujacro. Cur car pueblo cutar cat bahnác ehcujacro. <sup>35</sup> Eya ehcwayat uwat eyta yajaquy wahitay suca rojocro. Jesús wahitay rojocro. Bequí ítitan, sera cuicá ujac bi itchacro. Ahra tan wan itro. Oya cat chájacro. Tan wan rehjecro. Eya ityat ojç sijacro. <sup>36</sup> Etar Jesusat yajaquy itcháquinat cahujín quin ehcujacro. Sera cuicá ji bin bitara tan chájectara, ey bahnác ehcujacro. <sup>37</sup> Ehcwayat Gerasina ay wini rehjecro. Ay wini rehquít, Jesús quin wajacro:

—Usár ítiti jawi. Cajc istiy sicor biwi, wajacro, Jesús quin.

Etat Jesús canó sar raújacro. <sup>38</sup> Rauyat sera cuicá bar wanictín biyat Jesús quin conjacro:

—As bah owár ben acu ajc waawi, wajacro.

Eya cuar Jesusat ajc waátiro. Uchta wajacro:

<sup>39</sup>—Behmá cayin quin biwi. Aját baha tan jajac chihtá ehcway biwi. Sirat bah obir yajác chihtá ehcuwi, cayin quin.

Etat récaji cuicá ji bin eyat pueblo bahnác cutar wajacro:

—Jesusat as urá sar bin cuicá újacro. As tan wan chájacro, wajacro.

*La hija de Jairo, y la mujer que tocó la ropa de Jesús*

(Mt 9.18-26; Mr 5.21-43)

<sup>40</sup> Etar Jesús riw rahray cujacro. Erar cur ítitan, uwan ésatro. Jesús wiquíc cahmar sécuajacro. Cucayat Jesús quin ahní ténajacro.

<sup>41</sup> Uw owár erar sera ajca Jáirocuano. Jáiroan secuac usi cáraro. Eya Jesús cac cahmar bir cuscar cuitar chihrajacro. Chihrirí ima usi beyin acu Jesús ojcor conjacro. Uchta wajacro:

<sup>42</sup> —As waquúj yatro, -wajacro-. Ajáy waquúj istanacro. Eya bara dócero, -wajacro-. Restát ahra bar en bicaro, wajacro, Jáiroat Jesús quin.

Eyta cónyatan Jesús ey usi cuwayta bar bijacro. Bicayat ey quemir uw ricán to béjecro. Beya rabar úcujacro. <sup>43</sup> Uw owár wiwá istiyró. Wiwá eya cuercutro. Ey rih cut rauwir bara dócero. Cab eyta ácatan abir eyat yarjacro. Wiw ey rehratí sácwajatro. Rehratí tan chácajatro. <sup>44</sup> Jesús ricá tac icar bicayat, wiw eyan Jesús icar wihár wijacro. Wiquír Jesús oya butajacro. Butayat abir yárqueyan sicor bar tan jájacro. Bar chihrajacro.

<sup>45</sup> Eyta yajcayat wajacro:

—¿Rehrát as bútayi? wajacro.

Etat bahnáquinat wajacro:

—Batro, rehratí bútatiro, wajacro.

Bahnáquinat eyta wajacro. Etat Pédroat wajacro:

—Siwquibu, bah quemir ricán to binat úcaro. ¿Bitara reht eyta táyoqui? wajacro.

<sup>46</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Istiyát as butajacro. Ajatán itro. As urá cuitar, as camur cuitar uwa bar tan jájacro. As butár car bar tan jájacro, wajacro.

<sup>47</sup> Etat wiwát séhwajacro: “Aját yajacan Jesusat itro. Ey cahmar bitách rúhcujatro,” séhwajacro. Eyta sehwar Jesús cac cahmar

wijacro. Wiquír ayot tiu rabar ey cac cahmar cuscar cuitar chihrajacro. Chihrirí Jesús quin ehcujacro. Ehcwayat bahnáquinat rahjacro. Uchta wajacro:

—Aját bah oya butajacro. Butayat cab rehti bar tan jájacro. Ab bar chihrajacro, wajacro.

<sup>48</sup> Eyta wacayat Jesusat ey quin wajacro:

—Wiwú, bahatán “Jesusat as tan jácayqueyra,” séhwajacro. Eyta séhwajac etar aját bah bar tan jájacro. Ohbac biwi, wajacro.

<sup>49</sup> Eyta wacayat icar Jairo wacjí chinjác chihtá cat bar ehcwáy wijacro. Wiquír wajacro:

—Jáirou, bah wacjí bahnác bar chinjacro, -wajacro-. Siwquib acar roti jawi, wajacro.

<sup>50</sup> Jesusat eyta rahcuír wajacro:

—Ay wini rehti jawi. Aját bah waquúj bar tan chácata séhwawi. Eyta séhwayat bar tan jácayqueyra, wajacro.

Etat bar béjecro, Jairo usi cuwayta. <sup>51</sup> Usi cur car Jesusat cahujinra rau áytiro. Cuatán Pedro cat, Juan cat, Santiago cat, wacjá tet cat, ab cat eyin owár raújacro. <sup>52</sup> Uwa séhwanar bin yarjác racar oy yinjacro. Conay yinjacro. Eyta cuácayat, Jesusat wajacro:

—Oti jawi. Cohwti jawi. Waquúj eyra yártiro. Chintiro. Chinti cuar cámjacro, wajacro.

<sup>53</sup> Jesusat eyta wacayat, uwan ey buror sischacro. Cuechira yarjác ay itchacro. Etar Jesús buror sischacro. <sup>54</sup> Cuatán Jesusat cuechira yarjác atcar yehwójacro. Yehwir wajacro:

—Cuechiru, cui yehnwi, wajacro.

<sup>55</sup> Wacayat yarjác ey ajcan sicor bar wijacro. Wiquír cui bar yehn-jacro. Etat Jesusat abin quin wajacro,

—Cuechira ira wiwa, wajacro.

<sup>56</sup> Etan tetinát, abinát, cahujinat Jesús wahitchacro. Ub yehwǵjacro. Cuatán Jesusat cahujín quínora ehcú áytiro.

## 9

*Jesús envía a los doce discípulos*  
(Mt 10.5-15; Mr 6.7-13)

<sup>1</sup> Etar Jesusat ima chiwa doce eyin ima quin chíjacro. Chiwa Jesús quin bequir, Jesusat eyin quin urá wǵjacro. Camur wǵjacro. Cuicá te siayta acu, restá cat chihrayta acu, cuercúr tan chácayta acu urá wǵjacro. Camur wǵjacro. <sup>2</sup> Eyta wiquir Sir cara rehquey chihtá ehcún áyjacro. Yarquin tan jaquin áyjacro. <sup>3</sup> Chiwa beyin cahmor Jesusat wajacro:

—Baat ehcwáy béccayat, ata béowi. Tec cat, iroc cat, ira cat beti jawi. Raya cat, camís istiy cat beti jawi, -wajacro-. <sup>4</sup> Ba pueblo istiy beyar caran, bi usi cúctara im esar ítuwi, -wajacro-. Acsar bequic oco tas im esar ítuwi, -wajacro-. <sup>5</sup> Eyta cuara bi pueblo cutar uwat ba ajcá bár jáccayat, ey pueblo cutar uchta yajwi. Ba acsar béccayat, ba quescar ojcor cajc bur béquiquey, umít béquiquey yiw yiw ter bahwi. Uw éyinat ba Sir chihtá ehcuquin ruhwiáj ques Sirat cuécwata ey is-tayta acu eyta yajwi, wajacro, Jesusat ima chiwa quin.

<sup>6</sup> Etat chiwa bahnaquin béjacro. Pueblo istiy, pueblo istiy ehcwót bejacro. Chihtá ay bi ehcwót béjacro. Bisar bisar bequic cut yarquin cat tan jacot béjacro.

*La muerte de Juan el Bautista*  
(Mt 14.1-12; Mr 6.14-29)

<sup>7</sup> Jesusat yajaquy rey cara ajca Heródesat rahjacro. Uwat chiht istiy, chiht istiy teway yinjacro. Etar Heródesat eyta rahcuír, “¿Jesusat bi chihtá cuitar yájtara?” sehway yehnjacro. Uw cahujinat Jesús ojcor wajacro:

—Uya Juan uw rih sar siwǵuibro. Juan chinjác cuar, sicor estají yehnjacro, wajacro.

<sup>8</sup> Cahujinat Jesús ojcor wajacro:

—Uyan úhicri Elías Sir chihtá ehcúuibro, wajacro.

Istiyát wajacro:

—Sir chihtá ehcuquib cahmor bin eyro, wajacro. <sup>9</sup> Eyta cuar Heródesat wajacro:

—Ajmár chihtá cuitar Juan yaujacro. Juan cuisa cuijacro. Eyta cuácayat ¿Jesusan bitara binca? Eyat yajquíc chihtá bucoy bucoy rahcro, wajacro.

Etar im ub cuitar ita racar rehjecro.

*Jesús da de comer a cinco mil hombres*

(Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Jn 6.1-14)

<sup>10</sup> Jesusat chiwa áyjaquin sicor béjacro. Sicor bequir, bahnác yajáqueyan Jesús quin ehcujacro. Ehcwayat Jesusat eyin ajquír béjacro. Betsaida pueblo intac cuwayta imara béjacro. <sup>11</sup> Béccayat ricá bahnáquinat itchacro. Bequic itchacro. Istír, questoc béjacro. Erar cucayat, Jesusat uwa owár ténajacro. Tenar Sir cara rehquey chihtá ehcujacro. Yárqueyin cat tan jájacro. <sup>12</sup> Jesusat eyta ehcúr, yarquin cat tan jaquir, bar tin bicayat chiwat Jesús quin cur wajacro:

—Isan ubach bár cuitatro. Usatra uw istiy ítitiro. Tini cat bar tin bicaro. Eyta bira uwa sicor aywi. Pueblo cut beyin aywi. Ubach cut beyin aywi. Ubach cat, ira cat wahitay aywi, wajacro.

<sup>13</sup> Waquít Jesusat chiwa eyin quin wajacro:

—Behmarat ira wiwi, wajacro.

Waquít wajacro:

—Icrí wíccajatro. Is panan esí étanro. Rih ruwa bucátanro. Uw ricán to yayín acu icrí wíccajatro, isat ira wahy bétitara. <sup>14</sup> Ey ricán



serin sawujacan cinco mílcuano, wajacro.

Etatan Jesusat eyin quin wajacro:

—Uwa chihr aywi. Ic icar chihr aywi, -wajacro-. Cuisa cincuenta awan ajquí, cuisa cincuenta awan ajquí chihr aywi, wajacro.

<sup>15</sup> Etat éyinat uwan ic icar chihr áyjacro. Etat bahnaquin bar chihrjacro. <sup>16</sup> Etar Jesusat pan esí bí cat, rih ruwa bucáy bí cat at cut yehwjacro. Yehwír cuacúr wahitchacro. Cuacúr ita rabar Sir quin “Bah ur ayro,” wajacro. Eyta waquí pan cotchacro. Cotír chiwa at icar wíjacro. Uw owár tahwún acu wíjacro. Wícyat, éyinat tahwujacro. <sup>17</sup> Tahwúr, bahnáquinat yájacro. Uw bahnáquinat yarsa yájacro. Yaya tihryat, pan cajcar cat, rih ruwa cajcar cat sicor sécuajacro. Sécuajaquy chocha doce cuin tas ehncacro.

*Pedro declara que Jesús es el Cristo*

(Mt 16.13-20; Mr 8.27-29)

<sup>18</sup> Riy istiy Jesusat Sir ojcor conjacro. Im istír conjacro. Chiwa ecsar cuar conjacro. Conár, chiwa quin táyojcro:

—Uwat waquí, ¿asan rehrcá? táyojcro, Jesusat.

Etat éyinat wajacro:

<sup>19</sup> —Cahujinat waquí, bahan Juan uw rih sar siwquib yarjáqueyro. Cahujinat waquí, bahan úchicri Elías bijaquin sicor wijacro. Cahujinat waquí, bahan úchicrias Sir chihtá ehcuquib istiy yarjaquy óraro.

<sup>20</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Baat waquitra, ¿asan rehrcá? wajacro, ima chiwa quino.

Eyta táyoyat Pédroat wajacro:

—Bahan Crístor. Sirat bah áyjacro, wajacro.

*Jesús anuncia su muerte*

(Mt 16.21-28; Mr 8.30-9.1)

<sup>21</sup> Etar chiwa bahnaquin quin wajacro:

—Istiy quínoi as ojcor ehcuti jawi, wajacro.

<sup>22</sup> Acsar uchta wajacro:

—Asan Uw Síuquib uwat bitara útara ruhwayqueyra. Judío werjayinatán, sacerdote carínatan, bachan chihtán siwquínatan as ria yajti jácayqueyra. Etar as yawwayqueyra. As yauyat bay cuanyat sicor estají yehninro, wajacro.

<sup>23</sup> Etat Jesusat bahnaquin quin wajacro:

—Bíyinan as chiwa yin cúntara, imár chihtara síhwati jácataro. Imár chihtá cut yajti cuar as chihtá yajcátaro. Cuanmí cut, cuanmí cut eyta yajcátaro. Uwat as chihtá ques eyin yawwata óraro. Bíyinan as ques icar eyta yawwata tacat as wácati ajcá jí becayat, eyin as chiwa chácataro, -wajacro, Jesusat.

<sup>24</sup> Cahujinat imár yawwic cahmar roocayat, as chihtá cácajar óraro. Bíyinan eyta cati cuácayatan, eyin sácataro. As ajc rahcti reht sácataro. Cuatán as chihtá ques, uwat cahujín yawwata óraro. Bíyinan as chihtá ques yaúyatan, aját eyin siwayqueyra. Síuyat, eyin Sir jor cuacúr itayqueyra, -wajacro-. <sup>25</sup> Uw cahujinat ray cat, oya cat, cajc cat cuít sécuata óraro. Eyta secua cuar, ¿im eyta cab oc icar béjeca? ¿Bahnác chíwajaca? Eyta béyeyra imár ajc cat chiwayqueyra. <sup>26</sup> Bíyinan uw cahmor áywini rehquít, “asa Jesús chíwai batro,” wacayat, aját rahra cat ey ojcor “as chíwai batro,” waquinro. Asan Uw Síuquib cuacúr bin caran cuít yehnár sicor wiquinro. Asan Sir Tet jor cara yehnár uch cut wiquinro. Sir cuacúr cacúm carin owár wiquinro. Eyta wicayat, “eyin as chíwai batro,” waquinro. <sup>27</sup> Aját ba quin wacaro. Sir iman cara chácataro. Usár uwat cahujinat Sir eyta chaquic ey istátaro. Anto yarti

cuat eyta istátaro, wajacro, Jesusat chiwa quino.

*La transfiguración de Jesús*

(Mt 17.1-13; Mr 9.2-8)

<sup>28</sup> Eyta waquí, abi cuányatara, Jesusin cubar icar béjcro. Pedro cat, Santiago cat, Juan cat béjcro. Etan béjcro, Sir ojcor conín acu. Erar Sir ojcor cona rabar eyin ub acat Jesús arjacro. <sup>29</sup> Aryat oya cuasáy beo beo wajaacro. <sup>30</sup> Eyta cuácayat uw cuisa bucáy bin cat eyin acat waajacro. Uchicri cohtín Moisés cat, Elías cat waajacro. Wan beo beo wajaacro. Waar Jesús owár rahra rahra tewjacro. <sup>31</sup> Jesús chiníc chihtá tewjacro. Jerusalén cuitar chinata chihtá tewjacro. Sir chihtá caba yajquín chinata tewjacro. Jesús úchicri cohtín owár eyta tewjacro. <sup>32</sup> Eyta tewyat icar awat, Pédroin cámyarat cuájacro. Etar sicor ajc wijacro. Ajc wiquír ítitan, Jesusan rahs churotír wan beo béoro. Jesusat cahujín cuisa bucáy bin owár tewro. <sup>33</sup> Etat cuisa bucáy binan sicor beya yinyat, Pédroat Jesús quin wajacro:

—Síwquibu, isan usaran yarisro. Isat chohcha bay tuwín acu ajc waawi, -wajacro-. Istiy bah acu, istiy Moisés acu, istiy Elías acu túwinro, wajacro.

Pédroat eyta waquíc ay séhwati tewjacro.

<sup>34</sup> Eyta wacayat icar, bowaramát eyin ehyó cay tunjacro. Bowaramát tunyat ay wini rehjecro. <sup>35</sup> Eyta cuácayat, bowarám tan sar cuar Sirat wajacro:

—Uchan as waquijró. Aját ey cájacro. Cara yehnín waquí chájacro. Ey ajc rahcwi. Ey chihtá cawí, wajacro, Sirat.

<sup>36</sup> Etat Pédroinat wahitchacro. Ititan, imarin owár cahujinra batro. Jesús im ístitro.

*Jesús sana a un muchacho que tenía un espíritu malo*

(Mt 17.14-21; Mr 9.14-29)

<sup>37</sup> Cuanmí cuit Jesusin, sicor isu wihá béjcro. Bécyat ácatar ricá to binat tihráy rojcro. <sup>38</sup> Eyta tihra rabar uw tac icar bin ser istiyát wajacro:

—Síwquibu, aját bah ojcor conro. As waquí wahítuwi. Eyan as wacjá istán binro. <sup>39</sup> Eya cuicát ica icar técaro. Técyat abáy cohwro. Ticji bicaro. Cac sar orjir cat waacaro. Orjir waacayat, abáy ti ti tíuro. Cuicát ey bucoy bucoy cuácaro. Et bah cun batro. <sup>40</sup> As waquí roquí aját ba chiwa quin conjacro. Cuicá uquin conjacro. Eyta cuar éyinat bitách uc áyajatro, wajacro.

<sup>41</sup> Eyta wacayat Jesusat wajacro:

—Ah cutar uwat Sir tamo síhwatiro. Chihtá uní bi tehmore. As ba owár úchicri ítchacro. ¿As chihtá cuitar yajcata bin baat bitat sinin yajca? Baat sinti cuácayat, ¿aját caban bita síwataca? -wajacro-. Bah wacjá as quin rowi, wajacro.

<sup>42</sup> Eyta wacayat, sah ey Jesús quin rojcro. Rocayat cuicát sah ey ehncacro. Eyta cuar, Jesusat cuicá quin taniric wajacro:

—Cuicú, sah ey urá sar bin yehnár biwi, wajacro.

Jesusat eyta waquí, sah ey bar tan jájacro. Tan jaquí, sicor tet at icar wijacro. <sup>43</sup> Etar bahnáquinat Sir tamo ay síhwayacro. “Sirat bahnác yajcátaro. Bii yájcajari batro. Bahnác yajcátaro,” síhwayacro.

*Jesús anuncia otra vez su muerte*  
(Mt 17.22-23; Mr 9.30-32)

Uwat Jesusat yajaquey chihtá tamo séhwayat, Jesusat chiwa quino wajacro:

<sup>44</sup> —Uch rahcwi. Uch chihtá cat síhawai. Asan Uw Síuquib cahujín at icar wicayqueyra, wajacro, chiwa quin.

<sup>45</sup> Eyta wacayat, ima chiwat bi ojcor tewíctara ayra ráhctiro. Eyinat chihtá ay rahcti acu ey ehcuti ruhjacro. Etar cat éyinat ey ojcor tayon yajquít cat ay wíniro.

*¿Quién es el más importante?*

*(Mt 18.1-5; Mr 9.33-37)*

<sup>46</sup> Itchareht, Jesús ima chiwa rahra rahra tecuay yinjacro. Imár owár biyan caran cuitara ey ques técuajacro. <sup>47</sup> Cuatán, Jesusat eyin urá itchacro. Bitara síh̄wactar itchacro. Eyta istír Jesusat sah istiy cájacro. Caquir im ecsar chájacro. <sup>48</sup> Sah erar chaquir eyin quin wajacro:

—Bíyinat as chiwa chajac rehquít, sah uch ajcá ji béccayat, éyinat as cat ajcá ji béccaro, -wajacro, Jesusat-. Eyta cat bíyinat as ajcá ji becayat, éyinat as áyjaquey cat ajcá ji béccaro. Ba biyín cahujín obir yajquín acu eyin acu cacúm chácayat, caran cuitro.

*El que no está contra nosotros, está a nuestro favor*

*(Mr 9.38-40)*

<sup>49</sup> Etat Juanat Jesús quin wajacro: —Síw̄quibu, isat cahujín itchacro, -wajacro, Jesús quin-. Isat ítitan, cahujín eyat cuicá uc si ayro. Isat rahcuít uc si ayin acu “Cuicú, aját Jesús ajc cut bah uc téccaro,” wajacro. Eyta wajac etar isat ey técuajacro. “Eytara yajti jawi,” wánora, isat. Eya is owár bin bár etar eyta técuajacro, wajacro.

<sup>50</sup> Eyta wacayat, Jesusat Juan quin wajacro:

—Eyta técuajar bin técuajacro. Biyan ba quehsuti cuácayatan, eyan ba owár binro. Etar ser ey cuicá as ajc cut úccayat técuajar binro, wajacro, Jesusat, Juan quin.

*Jesús reprende a Santiago y a Juan*

<sup>51</sup> Itchareht, yáccajareht, Jesús Jerusalén ben yehnjacro. Sir quin cuacúr ben ac bar cab cucaro. Etar

Jerusalén cuwín ben yehnjacro. <sup>52</sup> Etar chiwan cahmor áyjacro. Samaria pueblo cuwayta cahmor áyjacro. Ubach chiín ac ira secuan ac cahmor áyjacro. Ayat béccaro.

<sup>53</sup> Beyar, Samaria pueblo cucayat, erar uwat icrí wítiro. Ubach cat, ira cat wítiro. Jesusin Jerusalén bic etar wítiro. <sup>54</sup> Samáriainat ira witi etar Jesusin becayat, Santiágoat cat, Juanat cat Jesús quin wajacro:

—Caru, ¿Isat Sirat cuacúr bin oca áyayta acu chiátayica? ¿Ocat eyin sácayta acu chiátayica? wajacro.

<sup>55</sup> Eyta wacayat, Jesusat chiwa técuajacro. Tecuar uchta wajacro:

—Éytarun yajti jawi. Eytarun chiti jawi, wajacro.

<sup>56</sup> Etat pueblo istiy cuwayta acsar béccaro.

*Los que querían seguir a Jesús*

*(Mt 8.19-22)*

<sup>57</sup> Etar ibt awat beya rabar ser istiyát Jesús quin wajacro:

—Bah birar bíctara as cat bah jor erar benro. Bah jor sinay benro, wajacro.

<sup>58</sup> Etat Jesusat wajacro:

—As ajc rahcwi. Sinacub cat ucar chiro. Ruwasir cat chicha chiro. Cuatán asan Uw Síuquibra camín acu ubach batro, wajacro.

<sup>59</sup> Etar acsar béccayat, Jesusat istiy quin wajacro:

—As jor sinay biwi. As chiwa chawí, wajacro.

Etat uw eyat wajacro:

—Caru, réccaram as tetá chiníc oco tas usár ítinro. As tet yáryatan chein ey ruhcuinro. Etar bah owár sinay benro, wajacro.

<sup>60</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Cahujinat as chíhtara cátiro. Cati éyinan chéinan wanro. Eyinat chein ruhcuátaro. Cuatán bahatra as chihtá caquir uw quin ehcuwi. Bahatra Sir cara rehquey chihtá ehcuwi, wajacro, Jesusat.

<sup>61</sup> Etat istiyát Jesús quin wajacro:

—Caru, as bah jor benro. Bah jor sinay benro. Eyta cuar rehcan

as cayin quino ibtu benro. As usi cayin tihráy benro, wajacro.

<sup>62</sup>Etat Jesusat wajacro:

—Biyinat as chihtá cácaýatan éyinat bahnác cham báhtaro. Eyinat sicor war waájatro. Sicor war waáyeyra, Sir cara rehquey cuitar beya báreyra, wajacro, Jesusat.

## 10

### *Jesús envía a los setenta*

<sup>1</sup>Itchareht Jesusat chiwa caquir áyjacro. Cuisa setenta bin caquir ima cahmor áyjacro. Bucaya awan áyjacro. Iman birar cuwíntara erar cahmor chiwa bucáy awan áyjacro. Pueblo cut cat, ácubar cuitar cat cahmor áyjacro. <sup>2</sup>Beyin cahmor eyin quin wajacro:

—Uwan eb rijacan wanro. Eb rijáqueyan awan semar tam rehcatáro. Eyta cat uwat Sir chihtá rahcuír, awan semar as chiwa chácataro. Eb tam rehcatay uwat eba bocuro. Eyta cat as chiwa chácata binan uw quir binro. Eyta cuar eyin quin as chihtá bíyinati éhcwajatro. Chihtá ehcuquin birách batro. Eyta cuácayat Sir ojcor conwi. Sirat uw áyayta acu conwi. Ima chihtá ehcwáy áyayta acu conwi, -wajacro-. <sup>3</sup>Etar baat cat ehcwáy béowi. Ba tecuas bár bin cuar, aját ba técuasin tac icar ayro. Obasin cohtocuin tac icar ayir eyta ba cat éytaan wan ayro, -wajacro-. <sup>4</sup>Bequic cat ata béowi. Ray cat beti, ucu cat beti, ques barcát cat beti, ata béowi. Beya rabar ibt awat uw quin ténati jawí. Ténati cuar ténoso cha béowi. <sup>5</sup>Beyar bi usi raúwictar rauwa rabar uchta wawí: “Sirat usar itquin ohbac it aywi,” wawí. <sup>6</sup>Eyta wacayat, ey usi itquin ba quin ténayat, ba chihtá cuitar Sirat éyinan ohbac it áyayqueyra. Eyta cuara éyinat ténatieyra Sirat eyin ohbac it áyajatro. <sup>7</sup>Etar ténaquin owár ituwi. Baan acsar bec acat im esar ituwi. Esar bi yayin wíccayat, ey

yawi. Yahn acu wíccayat cat yahwi. Baat eyin quin Sir chihtá ehcuro. Sir chihtá ehcúc tehmar ira baat ohbac yayátaro. Istiy usi, istiy usi itay biti jawí. Ubach istanác sar ituwi. <sup>8</sup>Ba pueblo istiy, pueblo istiy cucayat, ba quin ténayat, bi ira wíccayat, ey yawi. <sup>9</sup>Ey pueblo cuitar uw yarquin tan jawí. Siran cara rehquey chihtá cat ehcuwi. Uchta wawí: “Siran ba ubot cara yehníc cuitar cab cucaro,” wawí.

<sup>10</sup>Eyta cuar bi pueblo cutar ba ajcá bár chácayat, ey pueblo cut uchta yajwí. Pueblo cuitar ibt awat uchta wacay béowi: <sup>11</sup>“Ba pueblo caje bur yiw yiw ter bahcaro. As ques ojcor béquiquey yiw yiw ter bahcaro,” wawí, uw quin. “Baat Sir chihtá rahcti ey ehcún ac aját yiw yiw técaro,” wawí. “Eyta cuar baat uch síhwawi. Baat ey rahjaquir waquí, Sir cara rehquey cutar beta binro. Eyta cuar baat ey chihtá ráhctiro,” wawí, wajacro, Jesusat chiwa quin.

<sup>12</sup>Aját ba quin wacaro. Chihtá rahcti ques, cábara tinyat, Sir tayar yajác ques cuecuc cab cucayat, Sirat ey pueblo cut itquin cuéccwayqueyra. Pueblo ey cuit itquin Sodomín cuécujac cuít cuéccwayqueyra, wajacro, Jesusat.

### *Los pueblos desobedientes* (Mt 11.20-24)

<sup>13</sup>Jesusat bucoy wajacro:

—Pueblo Corazín uw cat, pueblo Betsaida uw cat conú cuac sácayqueyra. Eyinat as chihtá cati cuácayat conú cuac sácayqueyra. Aját yajác eyan it cuar as chíhtara ráhctiro. Aját eyin pueblo cut yarquin tan chájacro. Eyinat eyta itchacro. Itchác cuar, as chíhtara ráhctiro. Aját síwjaquey cucáj cuitar rahcuí cuar, urá icar chihtá cátiro. Cuatán Tiro pueblo ítquinra ur éytara batro. Aját éran eyta yajaquir waquí, aját chihtá síwjaquir waquí, éyindra

úchicrias ay bár yajquíc etchác ícatro. Ay bár yajác cue rehquít oya ay bár bi chajác ícatro. Oca bur imár sibirá cuitar ohjoc ícatro, -wajacro, Jesusat-.<sup>14</sup> Eyta bira cabar tinyat, Corazinat tayar yajác ques Sirat cuít cuécwayqueyra. Cuatán Tiro uwra, Sidón uwra etach cuécwajatro, wajacro, Jesusat.

<sup>15</sup> Acsar Capernaum pueblo uw ojcor wajacro:

—Capernaum uwat cuáyinir síhwaro. Imár úrara Sir quin béyata síhwaro. Eyta cuar éytara beya báreyra, -wajacro-. Cuatán éyinra cab oc icar béyayqueyra, wajacro, Jesusat.

<sup>16</sup> Waquí chiwa quin wajacro:

—Bíyatan baat waquí ráhcyan, éyatan as chihotá cat rahcro, -wajacro, Jesusat-. Eyta cat bíyatan baat waquí chihotá cati ruhwuyat, éyatan as chihotá cat cati ruhwuro. Eyta cat biyat as chihotá cati ruhwuyat, éyatan Sir chihotá cati ruhwuro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

### *Regreso de los setenta*

<sup>17</sup> Etar Jesusat chiwa cuisa setenta áyjacan bécajareht yácajareht, sicor béhjecro. Sicor ahní béhjecro. Etar Jesús quin wajacro:

—Caru, isat cuicá uc si áyjacro, uw ur icar bin. Bah urá cuitar, camur cuitar uw ur icar bin cuicá uc si áyjacro, wajacro, chiwat Jesús quin.

<sup>18</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Aját cuacúr itit, Sistrám Satanasan cuacúr bin bar tijcajacro. Cuir chihcuát ic oso ayir eyta Sistrám cat eyta tijcajacro. Sirat ey burbar yajacro, -wajacro-.<sup>19</sup> Eyta bira as chihotá rahcwi. Baat cumoró cat, carúw cat sáhuwin acu aját ba quin camur wíjacro. Etar cumoroát cat, caruwát cat ba rúhwajatro. Sisramat as chihotá yajti ac ba cayar yajca racar cuar, ba cayar yajti acu aját ba quin camur wíjacro. Urá

wíjacro. Etar Sisramat ba cayar yácajatro. Rúhwajatro.<sup>20</sup> Eyta cuara eyta rehquiti tahnác ahní rehti jawi. Baat cuicá uc si ayic rehquiti tahnác ahní rehti jawi. Cuatán uch ojcotra ahnian tahnác rehwi. Sirat ba ajcan cuacúr carit cuitar cuihsujacro, -wajacro, ima chiwa quin-. Baat ey chihotá cajac reht ajc cuihsujacro. Etar ba síwataro. Eyta síwata cuihsujác etar ahnian tahnác rehwi, wajacro, Jesusat ima chiwa quino.

### *El Hijo y el Padre*

*(Mt 11.25-27; 13.16-17)*

<sup>21</sup> Eyta waquí, Sir Ajcan Cámuran Ey cuitar Jesusan ahní rehjecro. Eyta rehcyat Jesusat Sir quin wajacro:

—Siru, Tetú, bah ur ayro. Cuacúr abá cuitar, cajcan ican bahnác cuitar bah caran cuitro. Behmá urá cuitar uw cájacro. Urán ajcan cuít binra cátiro. Cuatán sasá urán wan bin cájacro. Eyta caquir eyin quino behmá chihotá ehcujacro. Sir cara rehquey cutar bitáratar ey ojcor bahnác ehcujacro. Urá cuít bin quínora ehcútiro. Cuatán sasá urán wan quínora bahnác ehcujacro, wajacro.

<sup>22</sup> Etar uw quin wajacro:

—Sirat Tetát as ať icar bahnác wíjacro. Biyan Sir waquíjtara rehratí istítiro. Cuatán Tetatrún itro. Eyta cat Tetán rehrtara uw bahnáquinatan istítiro. Cuatán wacjatrún Tetán itro. Ajatrún rehrtara itro. Wacjatán biyin quin ehcwayat, éyinat cat Tetán itro. Siran itro, wajacro, Jesusat.

<sup>23</sup> Eyta waquí chiwa quin cahujínatra rahcti cuar uchta wajacro:

—Baat behmár ub cut ay bin itchacro. Etar ohbac ítayqueyra.<sup>24</sup> Uchicri Sir chihotá ehcúquinat baat itquey it cun rehjecro. Rey cárinat cat baat itquey it cun rehjecro. Ricán to bínatan it cun rehjecro. Eyta cuar éyinat ititi

rehjecro. Ba cucáj acat tew̄quey éyinatán rahcua racar rehjecro. Eyta cuar ráhctiro. Cuatán baatrún bar rahjacro. Bar itchacro, wajacro, Jesusat ima chiwa quin.

*Ejemplo del buen samaritano*

<sup>25</sup> Riy istiy judío bachan chih tán síw̄quibat Jesús quin táyojocro. Jesús cayar yajquín sihwar uchta táyojocro:

—Síw̄quibu, bahat ítitán, ¿Aját icúr yajcátaca? Sir quin cuwayta ¿aját icúr yajcátaca? ¿Bahat bitara seh̄wataca? wajacro.

<sup>26</sup> Etat Jesusat rahra táyojocro:

—¿Sir bach cáritan chih tá cáritan cutar icúr cuihsú bahjaca? Bahat ítit, ¿bitara cuihsú bahjaca? táyojocro, Jesusat.

<sup>27</sup> Eyta táyoyat bachan chih tán síw̄quibat wajacro:

—Sir bachan chih tán cuihsúr bahjacan úchtaro: Siran sehnác chawí. Bah urá istán cuitar, ajc istán cuitar, bah canar chihchír bahnác cuitar, bow̄ bahnác cuitar Siran sehnác chawí. Eyta cat behmá urá cut behmán sehnác eyta cahujín cat eyta sehnác chawí. Sir bachan chih tán éytaro, wajacro, bachan chih tán síw̄quibat.

<sup>28</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Bahat yarís wajacro. Bahatán eyta yarís yájctara, Sir quin cuwátaro, wajacro.

<sup>29</sup> Etat bachan chih tán síw̄quibat uw cac cahmar ay waac cun rehquít, Jesús quin bucoy táyojocro:

—“Cahujín,” wacayat, ¿biyin ojcor waquí? táyojocro.

<sup>30</sup> Biyin ojcor wáctara ehcún acu Jesusat uchta wajacro:

—Ser istiy Jerusalén bin Jericó pueblo cuwín bijacro. Bicayat bésinat ey cájacro. Caquir yaran abáy tajacro. Tajquír oya cat, ray cat ey ohnor bahnác siu bejecro. Etar ser eyra ibit awát cham báhjacro. Yaratan chéinan wan cuaquir cham báhjacro. <sup>31</sup> Etat icar

sacerdote ey ibt awát bijacro. Eyta bicayat, tac yehw̄jaquey itchacro. Istíc cuar ajcá yájtiro. Ecoso tiw̄ acsar bar bijacro. <sup>32</sup> Etat ey questoc leví uw cat bijacro. Bicayat tac yehw̄jaquey itchacro. Istír eyat cat ajcá yájtiro. Ecoso tiw̄ acsar bar bijacro, -wajacro-. <sup>33</sup> Etat bucoy Samaria uw cat ey ibt awát bijacro. Bicayat tac yehw̄jaquey istír, ey rácara cue rehjecro. Cue rehquír sehnác rehjecro. <sup>34</sup> Eyta rehquitrún tac yehw̄jaquey quin cur ey sacujacro. Sec cat, tímá cat chájacro. Chaquir cat, sacúr cat, oya cuitar questajacro. Etar ima asanica arcutar tac yehw̄jaquey yehwír chájacro. Eyta chaquir camic usi cuwín béjecro. Erar cur catrun tac yehw̄jaquey obir yajacro, Samaria uwat. <sup>35</sup> Eyta yajquír cuanmí cuitrún camic ubach cayíb at icar cham báhjacro. Obir yajcayta acu cham báhjacro. Cham bahr, ubach cayíb quin “Aját récaji raya bucáy túninro,” wajacro. “Bahat tac yehw̄jaquey obir yajwí. Eyta yajcayat, ray echí áhuyeyra, aját sicor bah quin túninro. Obir yajquíc tayar aját sicor túninro. Aját wiquí túninro,” wajacro, Samaria uwat. Jesusat uw quin eyta wajacro.

<sup>36</sup> Etar bachan chih tán síw̄quib quin táyojocro:

—Ey awát cuisa bay bin béjecro. Bahat ítitán, ¿Biyat ima sehnác eyta tac yehw̄jaquey eyta sehnác chacyí? táyojocro, Jesusat.

<sup>37</sup> Etat bachan chih tán síw̄quibat wajacro:

—Yarquey obir yajáqueyat ima sehnác eyta yarquey cat eyta sehnác chájacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Bahat cat eyta yajwí, wajacro, bachan chih tán síw̄quib quin.

*Jesús en la casa de Marta y María*

<sup>38</sup> Eyta waquí Jesús acsar béjecro. Acsar bécayat, Jesús pueblo

istiy cuit cujacro. Erar cucayat wiwát ubach wíjacro. Wiwá ajca Mártaat Jesusin quin ubach wíjacro. <sup>39</sup> Marta taná ajca Mariacuano. Jesús usar rauyat, María Jesús ecor chihrjacro. Jesusat waquíc rahcuay raújacro. <sup>40</sup> Eyta cuar Mártara ira aníc rehquíit cáysiro. Eyta cuácayat Mártaat Jesús quin bir wajacro:

—Caru, as tanát as cuitar yajti chac báhjacro. ¿Bahat as tamo síhwatiica? -táyojocro-. As taná quin as cuitar anay aywi, wajacro.

<sup>41</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Mártau, Mártau, bahatra chihotá istiy, chihotá istiy sehwa yatro. Bahan cáysian abayro. <sup>42</sup> Cuatán istanác ey yajcáyatan ayan cuitro. Mariat eyta yajcáy raújacro. Eyta yajcáy raújaquey bíyati síwajatro, wajacro, Jesusat Marta quin.

## 11

*Jesús y la oración*  
(Mt 6.9-15; 7.7-11)

<sup>1</sup> Riy istiy Jesusat Sir ojcor conjacro. Cona tihryat, ima chiwa istiyát wajacro:

—Caru, Juanat ima chiwa quin Sir ojcor coníc síwjacro. Bahat cat isan eyta siwi, wajacro.

<sup>2</sup> Wacayat, Jesusat chiwa quin Sir ojcor conín siwín ac uchta wajacro:

—Baatán Sir quin conyat uchta wawí:

Tetú, uwat bah tamoan ay séhwatáro. Bah uw bahnaquin acu Cara yehnwi.

<sup>3</sup> Cuanmí cuit, cuanmí cuit is yayín acu ira wiwi.

<sup>4</sup> Cahujinat is tayar yajcayat, isat sicor tan wan ténaro. Etar isat bah tayar yajcayat, sicor is cat tayar bár chawí. Isat ay bár yajquín síhwayat, is eyta yajti acu síuwi. Isat ay yajquín aywi.

Jesusat eyta jaw conín acu síwjacro.

<sup>5</sup> Acsar Jesusat eyin quin wajacro:

—Iwoquin quin baat chey ubot ira chiay biquir waquíit, ey quin wacata óraro: <sup>6</sup> “Chahrú, as ac ira wiwi,” wacata óraro. “Awan as cáyinan cajc istiy bin bar wíjacro. Eyta cuácayat, aját ey quin icrí wícajatro,” wacata óraro. <sup>7</sup> Eyta waquíit waquíit usar bin eyat wacata óraro: “As quehwuti jawí,” wacata óraro. “Querat bar tunjacro. Cay tunír sicar as bar cámjacro. Sas owár bar cámjacro,” wacata óraro. “Aját bitách wícajatro. As bitách yéhnajatro,” wacata óraro, usar eyat. <sup>8</sup> Eyan ba íwoquin cuar icrí wítiro. Cuatán ey quin seo chícayatra, bar wícayqueyra. Icúr chictar bar wícayqueyra, wajacro, Jesusat chiwa quino.

<sup>9</sup> Eyta cat icúr rácartara, Sirat ey wícayta acu conwi, -wajacro-. Eyta conyat, Sirat bar wícayqueyra. Icúr rácartara, Sir cac cahm conay biwi. Eyta conay bicayat, baat icúr úroctara istáyqueyra, -wajacro-. Tunjaquey waan chícayat cat, Sirat rahcuír ba acu bar waáyqueyra, -wajacro-. <sup>10</sup> Biyat coníctara, ey at icar wícaro. Biyat conay bíctara, eyat itro. Biyat tunjaquey waan chíctara, eyin ac waacaro, -wajacro, Jesusat chiwa quin-. <sup>11</sup> Sasá tetinú, ba wacját ba quin rih ruwa chícayat, baat waquích quin cumoroí wítiro. Rih ruwa wícaro, -wajacro-. <sup>12</sup> Eyta cat sisbúr ahná chícayat, baat caruwí wítiro. Ahná wícaro. <sup>13</sup> Ba urá ay bár cuar, ba waquíj quin ay bi racar wiquic sínjacro, -wajacro, sasá tet quin-. Eyta cat Sírtan ba Tetatán cuacúr éyatan ba quin racar cuit wícayqueyra. Baat ey quin chícayatan, Sírtan ima Ajcan Camur Ey ba ur icar chácayqueyra, wajacro, Jesusat.

*Acusan a Jesús de tener el poder del demonio*  
(Mt 12.22-30; Mr 3.19-27)

<sup>14</sup> Riy istiy Jesusat sera urá sar bi cuicá uc áyjacro. Cuicát ser ey ruhwujác rehquít, ajc batro. Jesusat cuicá uc áyatan, ser ey sicor bar tewjacro. Sicor bar ajc chi waa-jacro. Ajc tewyat uw ub yehwjacro. <sup>15</sup> Eyta cuara uw tac icar bin cahujinat wajacro:

—Cuicá cara ajca Beelzebú urá cut camur cut Jesusat cuicá uc si ayro, wajacro, imár owár.

<sup>16</sup> Cuatán cahujinat Jesús quin wajacro:

—Is cac cahmar Sir urá cut bahnác bar yajcata ehcuwi. Siri bár binat yájcayar bi yajwi. Isat cuacúr Sir imát bah ayjac istayta acu eyta yajwi, wajacro.

Jesús urá wahitín acu eyta wajacro.

<sup>17</sup> Eyta cuar uwat síhwacan Jesusat itchacro. Etar eyin quin wajacro:

—Satanasat uw ur icar bin ima Satanás uc tétiro. Bi gobierno wahwúr rahr rahr tec quej-cayat, ey gobierno bar bahnátaro. Eyta cat usar itquin imár owár rahra rahra tec quej-cayat, bar sácataro. <sup>18</sup> Eyta cat Satanás chiwa wahwuyat, rahra rahra tiway yinyat, Satanás chiwan imár owár bahnátaro. Baat waquitan, ajatán Beelzebú urá cut cuicá uc si ayic, wacaro. <sup>19</sup> Cuatán Beelzebú urá cut, camur cut aját cuicá uc ayquir waquít, ¿ba chíwatra bi urá cut uc ayic síhwaqui? Baat ítitan, ¿bi chihotá cuitar uc si ayqui? Baatán itro. Etar behmár chiwat ba urá wahitáyqueyra. Urá wahitír ba cahm icar tewáyqueyra, -wajacro, Jesusat uw quin-. <sup>20</sup> Eyta cuar Sir urá cut aját cuicá uc si ayat, uch síhwawi. Sir cara rehquey ba ubot yehnjác, síhwawi, wajacro, Jesusat.

<sup>21</sup> 'Sera chihchír bíjijyat ima ubach ay bi querat acor úro. Tota jaw, bajít chaw cuar úro. Eyta úroyat oyan, rayan hitách chíwajatro, -wajacro-. <sup>22</sup> Eyta

cuar istiy chihchirán cuít bíjijyat bes yajcáy racaro. Racayat, cayíb burbar yajcátaro. Tota cat, bajít cat bahnác síuro. Cayibat tota cuít, bajít cuít chiw ayti síwata síhwajac cuar, im ohnor bahnác síuro, -wajacro-. Eyta siwir oya cat, ray cat bahnác ey ohnor chiwro. Chiwír besin imár chiwa owár tahwuro, wajacro.

<sup>23</sup> 'Bíyinan asi jor bártara, éyinat as quehsuro. Eyta cat bíyinatedan as cuitar chihotá ehcuti rehcação, éyinatedan uw quin as chihotá cac áytiro, wajacro, Jesusat.

*El espíritu malo que vuelve  
(Mt 12.43-45)*

<sup>24</sup> Acsar Jesusat wajacro:

—Cuicá uw urá sar bin uquir áyatan, cuicá eyat bir cut ítatata uroy bicaro. Uw bár cuitar wahitay bicaro. Tan jaquin ac wahitay bicaro, -wajacro-. Eyta cuar bísari ítajatro. Bir cuti tan chácajatro. Bísari ítajar rehquít ima ur icar séhwaro: “As sicor benro. As birar bin uquir rajátara as sicor erar rauway benro,” séhwaro. <sup>25</sup> Eyta sehwar bicayat, rajác cut cur itit, ayro. Bahnác órojocan wanro. <sup>26</sup> Cuicát ay órojoc istír cuicá cahujín ucay bicaro. -wajacro-. Bucoy cuicá cuisa cucuí bin ucay bicaro. Cuatán cuic éyinra técuasan cuít binro. Etar eyin roquí, sera ur icar bequí abáy ruhwuro. Réccaram táhnaqui ruhwútiro. Cuatán bucoy cuitatra cuít ruhwuro, wajacro, Jesusat.

*La felicidad verdadera*

<sup>27</sup> Eyta wacayat icar, wiw istiyát ricá tasar bíjijyat cohwjacro. Jesús quin wajacro:

—Bah sutá wíjaqueyan Síratán rácatro. Bahan bi ohcuá sar bin ubot wijactar, Síratán eyan rácatro. Bah abán Sirat obir yajcátaro, wajacro, wiw istiyát.

<sup>28</sup> Wiwát eyta cohwyat, Jesusat wajacro:



—Bíyinatedan Sir chihtá rahcyat, Sirat éyinat rácaran cuitro. Bíyinatedan Sir chihtá cácyat, Sirat éyinat rácaran as ab cuitro, wajacro, Jesusat.

*La gente mala pide una señal milagrosa*

(Mt 12.38-42; Mr 8.12)

<sup>29</sup> Ey ricar ricán to béhjecro. Etar Jesús quemir uwan to sécuajacro. Sécuayat Jesusat uchta wajacro:

—Ah uch cutar uw ur ay batro. Sir tamo síhwatiro. Eyta rehquít, éyinat Sir urá cut, camur cut bahnác yajcata ehcún acu as quin yajc ayro. Sirat as áyactara, áytitara istín acu as quin eyta yajc ayro. Eyta yajc ayic cuar aját éytara yájtiro. Eyta yajti cuar, úchicri Sir chihtá ehcuquib Jonasat Sirat ayjac ehcúr eyta, aját cat eyta jaw ehcunro. <sup>30</sup> Jonasan rih ruwa cumac bi tan sar bay cuanjacro. Bay cuanyat, estají waajacro. Waacayat, Nínive uwat ey chihtá cájacro. Sirat ey ayjac síhwar cájacro. Etarwan ah rícar, asan Uw Síuquib cat, ica tan sar bay cuaninro. Bay cuanyat estají yehninro, Sirat as ayjac ehcún acu. <sup>31-32</sup> Etar cabar tinyat, Nínive uwat ah uch cutar uw cahm icar tewáyqueyra. Ah uch cutar uwat tayar yajác ehcwáyqueyra. Cahmor úchicrias Jonasat eyin quin Sir chihtá ehcuajacro. Etar éyinat chihtá cájacro. Urá ay bár yajquíc cat bar tehmojocro, -wajacro, Jesusat-. Cuatán asan ajcan urán Jonás cuitro. Eyta cuar, aját waquíc ráhctiro. Ah úwatra cátiro. Uchicrias chaucat yajaquey síhŵawi. Chauc

eya uwa cara chájaquincano. Cajc istiy binro. Cajc istiy cut bin Salomón chihtá rahcuay rajacro. Salomón urán cuít etar ey chihtá sinin ac rahcuay rajacro, -wajacro, Jesusat-. Cuatán asan urán Salomón cuitro. Eyta cuar, ah uch cutar uwat aját waquíc ráhctiro. Eyta bira chauwíc éyatan uchin cahmí

icar tewátaro. Cabar tinyat, úchinat tayar yajác ehcwátaro, wajacro, Jesusat uw quin.

*La lámpara del cuerpo*

(Mt 5.15; 6.22-23)

<sup>33</sup> Jesusat eyta waquír wajacro:

—Uwat vela ojcor oc anir cat soya cahmatra rúhctiro. Cajón satra rúhctiro. Cuatán vela ojcor oc anir cuacrár usar chácaro. Eyta chácyat, uwat usar rauyat, bahnác bar istátaro. <sup>34</sup> Ba uban ba acu oca siran wanro. Oca sira acat bahnác úbaro. Eyta cat baat ay isticar, bitara yajcata bántara baatán itro. Eyta cuar ba ub ay bártara, baat icúr yajcata bántara istítiro. <sup>35</sup> Eyta bira yají chawí. Eytair báreyra ba urá wanquír cuanjác síhŵac cuar, ¿cuécuman cuít réhcajaca? Ba quin urá wijac cuar, ¿urá bár réhcajaca? ¿Bitara útura istiti rabar ay bár yájcayaca? <sup>36</sup> Baat bitara yajquey ay isticar, ba ur icar checúm batro. Ay istátaro. Oca sira acat bahnác uba ay istír eyta ba ur icar eyta ay istátaro, wajacro, Jesusat.

*Jesús acusa a los fariseos y a los maestros de la ley*

(Mt 23.1-36; Mr 12.38-40; Lc 20.45-47)

<sup>37</sup> Jesusat uw quin tew tihryat, fariseo istiyát Jesús quin wajacro:

—Bar jaw, as usi ira yayay, wajacro.

Eyta wacayat Jesusan ey jor yayay bijacro. Etar usi cur car ira yájacro. <sup>38</sup> Etat fariséoat itit, Jesusat atum sucti ira yácaro. Eyta istír ub yehwajacro. <sup>39</sup> Etat Jesusat ey quin wajacro:

—Ba fariséoinat soya cat, toca cat cuitchiney rest ey sucro. Cuitchiney sucuí cuar úsotra súctiro. Uwat ba tamo ay síhwayta acu baat atum rest ey sucro. Eyta cuar ba urán ay batro. Baat uw cayar yajcaro. Bes yajcaro. <sup>40</sup> Ba urá bár binu, Sirat uw cuanín waquír chájacro. Cuitchiney chí,

urá chi cuanín waquíř chájacro, -wajacro, fariséoin quin-. <sup>41</sup> Eyta bira ojc um restá étaqui sucti jawi. Ba tan sar cat urá ay rehwi. Oya bár bin quin, ray bár bin quin ira cat wiwi, -wajacro-. Eyta yajcáyatan ba Sir ub cahmor ur ay rehcaçãoqueyra, wajacro.

<sup>42</sup> 'Fariséoinu, ba conú cuac sácayqueyra. Baatán icuran biyan bahnác sawuro. Sawúr car Sir acu cat cahují ajquíř wícaro. Baat ir icar aquibo chaquic ey cat sawúr ucasi bin sicar úbisti, ucasi bin sicar úbisti uquír Sir quin wícaro. Aquibo chaquic istiy sicar, istiy sicar eyta wícaro, -wajacro-. Eytaan caba wic cuar baat uw cayar yajcaro. Sir sehnác chátiro. Baat Sir quin eyta wícata bin wícaro. Eyta cuar uw cat cayar yajti ítata binro. Sir cat sehnác chácata binro, wajacro.

<sup>43</sup> 'Fariséoinu, ba conú cuac sácayqueyra. Ba secuac usar banco ehchian cuít bi cuitar ita racar isoro, -wajacro-. Rasá cuitar uwat behmár quin ay tena aya racar isoro, -wajacro, Jesusat fariséoin quin-. <sup>44</sup> Ba conú cuac sácayqueyra. Chein ruhjác awat uwat istiti rabar sáhuro. Ba cat chein awatan wanro. Etar uwat ba urá ay bár istítiro. Ba urá ay bár istiti rabar baat yajquíř eyta uwat cat eyta yajcaro, wajacro, Jesusat fariséoin quin.

<sup>45</sup> Etat judío bachan chihbán síwquibat Jesús quin wajacro:

—Síwquibu, bahat eyta wacáyatan, is ojcor cat ay bár wacaro, wajacro.

<sup>46</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Bachan chihbán síwquinu, ba conú cuac sácayqueyra. Baatán uw quin bachan abáy yajc ayro. Bachat uw cuácaro. Owat uw cuaquir eyta, bachat cat uw eyta cuácaro. Eyta cuar baatrá eyin cuitari yájtiro. Cónui yájtiro, wajacro.

<sup>47</sup> 'Ba conú cuac sácayqueyra. Baan behmár cohtinán wanro.

Ba cohtinát Sir chihát ehcuquin tíwjacro. Eyta cuar ba cohtinát tíwjac chein ruhjác ubach baat tuwro. <sup>48</sup> Ba cohtinát Sir chihát ehcuquin tíwjac cuar, chein ruhjác úbachra baat tuwro. Baat sihwat, caba tíwjacro. Etar chein ruhjác ubach tuwro, -wajacro-. <sup>49</sup> Eyta tíwata eyan récaji Sirat itchacro. Istír ey ojcor im urá cut carit cuitar uchta cuihsú báhjacro: "Aját uw quin as chihát ehcuquin cat, as uw carin cat áyinro," wajacro, Sirat. "Eyta cuara uwat as chihát ehcuquin, as uw carin cahujinra tíwayqueyra. Cahujinra ruhwayqueyra," cuihsú báhjacro, Sir carit cut. <sup>50</sup> Eyta bira Sir chihát ehcuquin bahnác tíwjac tayar ques cuécwataro. Ah uch uw cuécwataro. <sup>51</sup> Sir chihát ehcuquin sihwanar tíwjacro. Abel yawuí cuitar cuar istiy cat, istiy cat Zacarías oco tas eyta tíwjacro. Zacarías Sir usi cuácayat yaujacro. Uw eyta tíwjac tayar bahnác ques cuécwataro. Aját ba quin wacaro. Eyta tayar yajáqueyan bahnác ah cutar itquin acam rehcaçãoqueyra, wajacro, Jesusat bachan chihbán síwquin quin.

<sup>52</sup> 'Bachan chihbán síwquinu, ba conú cuac sácayqueyra. Baatán uw quínoan Sir chihát ehcuti ruhc téjecro. Behmarat Sir chíhtara yájtiro. Etar cat bíyinated Sir chihát caquin rehcat, baat eyin quin cac áytiro, wajacro, Jesusat bachan chihbán síwquin quino.

<sup>53</sup> Eyta waquíř usar bin waa bijacro. Etar fariséoinat bachan chihbán síwquinat Jesús ac abáy tújacro. Turir chiht istiy ojcor, chiht istiy ojcor táyojocro. <sup>54</sup> Jesusat cayar yajquín acu téwajar bin tewayta acu eyta táyojocro. Bi ques yawwátatara istín acu eyta tayar rahcuítchacro.

## 12

*Jesús enseña contra la hipocresía*

<sup>1</sup> Etat owár Jesús quemir ricán to quiujacro. Quiwír, uwan rahra rahra úcájacro. Etat Jesusat récaji ima chiwa quino wajacro:

—Yají chawí. Cuayar sinti jawí. Fariséoin buc rehquey bútati jawí, -wajacro-. Eyin chihtá buc réhqueyan wanro. Eyin urá bucayro. Etar ey chihtá cahm yají chawí, -wajacro-. <sup>2</sup> Bi chihtán ur icar ruhcuí eyan ítchareht yájcajareht bahnáquinat istáyqueyra. Bi chihtán uw quin rahcua ayti cuácayatan, eyan semar semar bahnáquinat rahcuáyqueyra, -wajacro-. <sup>3</sup> Eyta bira baat chéycara cuitar ruhcuír tewícuí cuar, awan uwat rahcuáyqueyra. Istáyqueyra. Baat cahujín cucáj acat cuach cuach tewíjaquey awan watar cajc birá cuitar cuar cohwáyqueyra, wajacro.

*A quién se debe tener miedo  
(Mt 10.28-31)*

<sup>4</sup> Aját ba ajmaráy íwoquin quin wacaro. Bíyinatán ba sibár yauwin yajcayat eyin cahmar rooti jawí. Eyinát sibár eyra yauwi cuar acsar bii yájcajatro. <sup>5</sup> Cuatán rehr cahmar roótatará aját ey ehcunro. Sir cahmar roótaro. Eyat ba sibár yauwir car, ba ajc cat cab oc icar áyataro. Etar ey cahmar roótaro. -wajacro-. <sup>6</sup> Ruwásira cuisá esí bin icar ray sencillo bucatác tunro. Ruwásira aca bár cuar, Sirat cuis istiyí tamoi tañ chíntiro. <sup>7</sup> Uch síhŵawi. Ba cuis anar bitatara, Siratan ítro. Eyta bira uw at cahm rooti jawí. Sirat ba sehnacan ruwasir cuitro. Eyta cuácayat Sirat ba obir yajcáyqueyra.

*Los que reconocen a Jesucristo  
delante de la gente*

*(Mt 10.32-33; 12.32; 10.19-20)*

<sup>8</sup> Uw cuacáj acat bíyatan “Jesusan as cáraro,” wacáyatan, asan Uw Síuquibat cat rahra ey ojcor uchta waquinro: “Eyan ajmár uwro,” waquinro. Cuacúr cuitar Sir cacmín cac cahmar eyta waquinro.

<sup>9</sup> Cuat uw cac cahmar bíyatan “Jesusan as cárai batro,” wacayat, aját cat rahra uchta waquinro: “Ey ajmár uwi batro,” waquinro. Cuacúr cuitar Sir cacmín cac cahm eyta waquinro. <sup>10</sup> Bíyatan asan Uw Síuquib ojcor ajc ay bár tewyat, eyat Sir tayar yajcaro. Eyta cuar eyta tayar yájcyeyra Sirat sicor tayar bár chácataro. Biyat Sir Ajcan Cámuran Eya ojcor ajc ay bár téwyeyra, eyta téwqueyat cat Sir tayar yajcaro. Eyta cuar Sirat tayar eyra batra chátiro. Tayar chi rehcuáyqueyra. <sup>11</sup> Uwat ba secuac usar eyin cac cahm beyáyqueyra. Erar roquír ba cahm icar tewáyqueyra. Werjayín cac cahmar cat, carin cac cahmar cat ba cahm icar tewáy beyáyqueyra. Ba eyta becayat, baat eyin cahmar rooti tewí. Bitara tewátatará, bi chihtá ehcwátatará, síhŵa sácati jawí. <sup>12</sup> Baat tewícuí cab cucayat acat Sir Ajcan Cámuran Eyat baat icúr wacátatar ba quin ehcwáyqueyra. Ey chihtá ba ur icar wícaqueyra.

*El peligro de las riquezas*

<sup>13</sup> Etar ricá tasar bin istiyát Jesús quin wajacro:

—Werjayú. As tet bar yarjacro. Yaryat as rabat oy ey, ray ey, cajc ey imáy bahnác bar cájacro. Eyta bira bahatán as rab quin asi jor wahwú aywi, wajacro.

<sup>14</sup> Eyta wacayat, Jesusat wajacro: —Uch rahcwi. Asra eyta acui batro. Asan ey wahwún acui batro. Rehtratí as eyta yajquín acu chátiro, wajacro.

<sup>15</sup> Eyta waquír bahnaquin quin wajacro:

—Yají jawí. Cahujinay racar isoti jawí. Oyan cuít, rayan cuít cuácayatra, ey chihtá cuitarara behmár sácati siwa báreyra, wajacro.

<sup>16</sup> Baat ey chihtá sinayta acu aját uch ehcunro. Riy istiy oyin cajc cuitatran ira uban ehchí

chájacro. Iran to yehnjacro, -wajacro-.<sup>17</sup> Eyta yehnyat, oyin eyat im urá sar séh̄wajacro: “¿Aját icúr yajquinca?” séh̄wajacro. “As iran toro. Bísari yeh̄w chácajatro,” séh̄wajacro.

<sup>18</sup> Eyta seh̄wa rabar uchta séh̄wajacro: “Aját uchta yajquinro. Aját ira chaquic ubach quehr tenro. Quehr ter teh̄már aját ubach cúmacan cuít bin istiy cat, istiy cat tuw̄inro. Tuw̄ir sar aját ira cat, oya cat ey sar yeh̄w jáquinro,” séh̄wajacro. <sup>19</sup> “Eyta jaquir, ajmár tánsara séh̄wanro: ‘As ira cat, oya cat cuitro. Yaya báhnajatro. Ow báhnajatro. Eyta cuácayat canár yajti ítinro. Ira yayinro. Bacua yahno. Ahní ítinro,’ séh̄wanro.” Oyinat eyta séh̄wajacro. <sup>20</sup> Eyta séh̄wayat, Sirat oyin quin wajacro: “Bah chíntara cuáyitro. Cuat ah tino bahra bar yarátaro. Bah yaryat bah oyan iran ¿rehráy cháquinca? Bahat tuw̄jaquey sécuajaquey ¿rehráy jáquinca?” wajacro, Sirat oyin quin. <sup>21</sup> Bíyinat oya cat, ray cat sécuayat, eyin cat eyta reh̄cátaro. Eyinat ray tamo seh̄wa rabar Sir ub cahmar ay icuri yájtiro. Etar eyin acu eyta reh̄cátaro, wajacro, Jesusat uw quino.

*Dios cuida a sus hijos*

(Mt 6.25-34)

<sup>22</sup> Etat Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Eyta cuácayat aját ba quin uch wacaro. Ba icúr yayíntara síh̄wati jawi. Ba icúr owíntara síh̄wati jawi, -wajacro-. <sup>23</sup> Ira yaquic tecut, oya ówi tecut étana Sir cac cahmar yarisra itajatro. Acsar Sir tamo cat síh̄wataro. <sup>24</sup> Rúncara itquey tamo síh̄wawi. Rúncarat chiyra cátiro. Ira cat rítiro. Ira cat sécuatiro. Usar carót cat batro. Socua cat batro. Eyta cuar Síratán rúncara yayín acu wícaro, -wajacro-. Cuatán Síratán baan ajcá jian runcar cuít bécaro, -wajacro, Jesusat chiwa

quin-. <sup>25</sup> Behmár chihtá cuitatrun cúnajatro. Sih̄wa saca yajquít catum behmár chihtá cuitatrun acsar bitách cúnajatro. Etarwan cuayar sih̄wa sácaro. <sup>26</sup> Baatán cónui yácajatro. Etar ¿bitara reht cuít yajquín síh̄waqui? <sup>27</sup> Acsar oya ojcor wacaro. Uch síh̄wawi. Suw bihnquey tamo síh̄wawi, -wajacro-. Suw chaquic tamo síh̄wawi. Súwatra canar yájtiro. Quéjtiro. Oya cat cuítiro. Eyta cuar uwat itit, óriquenro. Suw óriquenan oya cuitro. Aját ba quino wacaro. Carin oyin Salomonat oya óriquenan etach ówtiro. Salomonat oyan ay binan to owjac cuar, óriquinan suwa etach cutiro, -wajacro-. <sup>28</sup> Baatán Sir tamo caba síh̄watiro. Uch síh̄wawi. Síratán suw óriquen yin ayro. Eyta bira ba ácuán cuít owin wícaqueyera, -wajacro-. Riy istiy tih̄w suw óriquen reh̄caro. Cuatán cuanmí cuít oc icar wahnro. Eyta cuar Sirat tih̄w suw eyan ay obir yajcaro. Sirat tih̄w suwan eyta obir yajc eywat ba uwan cuít obir yajcáyqueyera. <sup>29</sup> Eyta bira icúr yayíntara, icúr yáhn̄tara sih̄wa sácati jawi. <sup>30</sup> Sir tamo síh̄wati binat sih̄war éytara baat éytara síh̄wati jawi. Sir tamo síh̄wati bin urán wan chati jawi, -wajacro-. Eyinat bi yayíntara, bi yáhn̄tara ey tamo síh̄wato. Cuatán Sir tamora síh̄watiro. Eyta cuar bah oya cat, ira cat táyocan Sirat itro, -wajacro-. <sup>31</sup> Cuatán Sir chihtá yajquín tamoan cuít síh̄wawi. Sir chihtá yajquín síh̄wayat, baan Síratán oya cat, ira cat wícaqueyera, wajacro, Jesusat chiwa quin.

*Riqueza en el cielo*

(Mt 6.19-21)

<sup>32</sup> Jesusat acsar chiwa quin wajacro:

—Ojc siti jawi. Baan as óbasan wanro. Ba ajáy bar cájacro, -wajacro-. Síratán baan carin chac cunro. Sir ima cara reh̄quey

cutar ba carin chac cunro. <sup>33</sup> Bay icuran biyan ey rawi. Rar car ray túnjaquey ray bár bin quin chaw wiwi. Sir ajc cut eyta wícat, Sirat ba quin cuacúr wiquin chájaquey bahná báreyra. Sir imát ba ac cuacúr cutar wiquin chájaquey ohná báreyra. Iwa báreyra. Bes cat yajca báreyra. Rohritát ehswá báreyra. <sup>34</sup> Cajc uch cutar rayan oyan to sécuayat, baat ey tamoá síhwayqueyra. Cuat cuacúr cut Sirat ba quin wiquin to sécuayat, ey tamoá síhwayqueyra.

*Hay que estar preparados*

<sup>35</sup> 'Baan as wiquíc acor ítuwi. Bahnác oror ítuwi. Oya cat chaquir ítuwi. Oca cat anír ítuwi, -wajacro-. <sup>36</sup> Cacmín uchta binan wan chawí. Cacmín ima cara wiquíc acor ítquinan wan chawí. Cacmín eyin cara cajc istiy uwat wiya yehwíc fiesta cuit bijacro. Etar cacmín cara wiquíc acor itro. Itchareht cara wiquír querat acor ténayqueyra. Ténayat cab rehti waac acor itro. <sup>37</sup> Cab rehti eyta waacayat, carat ítitan, ima cacmín camti im acor itay raújacro. Biyinan imár carat eyta itic ityat, eyan ohbac ítayqueyra, -wajacro-. Aját bah quin wacaro. Car eyat ima oya timá anti acu órayqueyra. Oror im cacmín eyin acu ira anír wícatqueyra. Eyin ac ira siáyqueyra, -wajacro-. <sup>38</sup> Car eya chey ubut wic tacat, buru cucayat wic tacat, carat im acor camti itic ityat ayro. Cacúm eyta itic éyinan ohbac ítayqueyra -wajacro, Jesusat chiwa quin-. <sup>39</sup> Uch cat síhḡawi, -wajacro-. Ubach cayibat besin bítajat wicátatara istátair waquít, camti ítata binro. Usi icuri chiw áyajar binro. <sup>40</sup> Eyta cat, tana cam asan Uw Síuquib sicor wiquinro. Uwat as wícajar síhḡayat icar, as bar wiquinro, -wajacro-. Eyta cuácayat as wícata síhḡa rabar ítuwi, wajacro, Jesusat chiwa quin.

*El siervo fiel y el siervo infiel*  
(Mt 24.45-51)

<sup>41</sup> Etat Pédroat wajacro:

—Caru, bahat eyta ehcúqueya ¿is istir quínoa ehcuyi? ¿Bahnaquin quínoi ehcuyi? táyojocro.

<sup>42</sup> Pédroat eyta táyoyat Jesusat wajacro:

—Biyan cacúm ay binan wántara aját eyin quin tewro. Cacúm ay binat carat ayquey wácati bahnác yajcaro. Cacmín eyta bin patronat bahnác obir yajquín acu cac bahcaro. Cac bahcayat cacúm eyat cacmín cahujín quin ira wícaro. Ira wiquic cuitar cab cucayat, cacmín cahujín ac ira tahwuro. <sup>43</sup> Eyta cac bahr cutar patrón cajc istiy bijacro. Itchareht sicor wijacro. Sicor wiquír ítitan, cacúm eyat bi yajcata wac bahjáctara ay yajcáy raújactara eywan ayro. Cacúm ey ohbac ítayqueyra, -wajacro-. <sup>44</sup> Aját bah quin wacaro. Cacúm eyra patronat cacmín cara cuít yehn áyayqueyra. Icuran biyan bahnacan cacúm ey at icar wícaro. Obir yajquín acu wícaro, -wajacro-. <sup>45</sup> Eyta cuar cacmá ay bár bínatra uchta séhḡaro: “As cara in wícajar bijacro,” séhḡaro. Eyta séhḡayeyra cacmín ruhḡáy yehnata óraro. Buçata óraro. Imara iran bacuan báchuti, atuc sínata óraro. Simat yehḡwquin owár atuc sínata óraro. <sup>46</sup> Patrón in wícajar séhḡayat icar wicata óraro. Bow behti cuácayat wicátaro. Wiquír ítitan, cacúm ay bár yajcaro. Eyta yajquíc ques abáy bucáyqueyra. Chihtá yajti bin owár cuéwayqueyra.

<sup>47</sup> 'Biyat patrón chihtá it cuar cati yajcayat eyan cuít bucáyqueyra, -wajacro-. <sup>48</sup> Eyta cuar biyat patrón chihtá istiti rabar chihtá yajti jácayat, eyra táhnaqui buca báreyra. Eytaan wan biyin quin chihtán to ehcwáwatan, éyinatedan chihtá to yajcátaro. Chihtá to rahcuír yájtieyra táyaran to yajcaro. Eyta cat biyin

quin chihtán to ehcwáyatan, éyinat cuít yajcátaro. Eytair báreyra Síratan eyin quin táyaran cuít chiáyqueyra. Cuít cuéwayqueyra, wajacro, Jesusat chiwa quin.

*Jesús es causa de división*  
(Mt 10.34-36)

<sup>49</sup> Etar cat wajacro:

—Asan cajc cut rajacro. Oca cut wahnáy rajacro. Ahra oca bar ánjaquir waquí, eywan ay chácataro. <sup>50</sup> Eyta bira uwat as yauwátaro. As ruhwátaro. Eyta bijira as eyta yauwin cab cuwín cahmar ita rabar cue rehcaro, -wajacro-. <sup>51</sup> Etar baat ítan: ¿asan cajc cutar uw tan wan chacay rajác síhwaquí? Aját ba quin wacaro. Aját uw tan wan chácayi rátiro. Aját uw cahujín rahra rahra wahwayta acu rajacro, -wajacro-. <sup>52</sup> Ah yahnúc cat uwat imár usi itquin rahra rahra wahwáyqueyra. Cuisa bay binan cuisa bucáy bin owár técuayqueyra. Cuisa bucáy binan cuisa bay bin owar técuayqueyra. -wajacro-. <sup>53</sup> Uchta jaw técuayqueyra. Tetinán waquí joran rahra rahra técuayqueyra. Abín cat ima wiwārac waquí jor rahra rahra técuayqueyra. Im isó jor cat rahra rahra técuayqueyra. Cahujín as chiwa chajac ques eyta técuayqueyra, wajacro, Jesusat.

*Las señales de los tiempos*  
(Mt 16.1-4; Mr 8.11-13)

<sup>54</sup> Jesusat uw quin uch cat wajacro:

—Baat cajc uch cutar rahs rauwic cuitar bowarám ístír, “Riwa racata bínitro,” wacaro. Aját ráhcuitan, uní wacaro. Riwa racátaro. <sup>55</sup> Etar cat séroan ístiy wihár bin cacayat, “Ribrán abáy chácata bínitro,” wacaro. Etar ribrán uní eyta chácáro. <sup>56</sup> Bowarám yehnyat, sero yehnyat, bitara chácatarata baatán itro. Eyta bira ba urá bucyaro. Eyta rehcata eyan it cuar, ah uch uwat as rehrát

áyjactar baat ístítiro. Aját yajquíc ey ub cut ístíc cuar, Sirat as ayjac síhwatiro, wajacro, Jesusat ricá quin.

*Procura ponerte en paz con tu enemigo*

(Mt 5.25-26)

<sup>57</sup> Acsar Jesusat wajacro:

—Behmarat ay waan acu bitara yajcátatar ey síhwawi. ¿Bitara reht eyta síhwatiqui? <sup>58</sup> Uwat ba cahmí icar werjayín cac cahmar teway beyata óraro. Eyta beya rabar werjayín quin cuti echí cuar uw ey quin tayar tunwi. Eytair báreyra, werjayín at icar ba wícataro. Etab werjayínat ba cárcel cayib at icar wícataro. Eyta wiquir, cárcel cayibat ba cárcel icar tunátaro. <sup>59</sup> Eyta túnyeyra aját ba quin wacaro. Baat táyari bahnác túntieyra ba úcajatro, wajacro, Jesusat.

## 13

*Importancia de un cambio de actitud*

<sup>1</sup> Etab uw Jesús quin behjecro. Behquí, Jesús quin Galilea uw ojcor ehcuajacro. Uchta wajacro:

—Galiléainat Sir wiquin ruwa tiway yinjacro. Eyta tiwyat icar Pilátoat Galilea uw eyin im ey awat cutar tiw áyjacro. Im ey awat cutar tiwyat, Galiléain aban ruwa ab ey istán rihnojocro, wajacro, uwat Jesús quin.

<sup>2</sup> Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—Eyta sácajac cuar, baat cuayin uritra síhwati jawi. “Galiléain éyinatra Sir tayar Galiléain cahujinat cuít yajác,” síhwati jawi, -wajacro-. <sup>3</sup> Aját ba quin wacaro. Ba ur ay bár ey tehmowi. Urán ay jawi. Eytair báreyra, ba cat eyta sácataro, -wajacro, uw quin-. <sup>4</sup> Uch cat síhwawi, -wajacro-. Serin cuisa dieciocho bin arcutar ubach quehrjacro. Jerusalén pueblo cuitar Siloé cuitar ubach cuacúr cuacúr tuwjáquinro. Cuacúr cuacúr

tuwjaquey uw arcutar quehrjacro. Quehryat, serin cuisa dieciocho bin bar sácajacro, -wajacro-. Eyta cuara baat cuayin uritra síhwati jawi. “Ubach cahm sácajac éyinan ur ay baran Jerusalén cahujín cuitra,” síhwati jawi. <sup>5</sup> Cuatán aját ba quin wacaro. Ba ur ay bár ey tehmowi. Urá ay waawi. Eytair báreya, ba cat eyta sácataro, wajacro, Jesusat.

*El ejemplo de la higuera sin fruto*

<sup>6</sup> Acsar Jesusat uw siwín ac uch ehcujacro. Uchta wajacro:

—Ser istiyát ima tihw cut higuera caruc rijacro. Etar itchareht chájareht higuera ub chájactara itay rajacro. Wiquíritit, ub batro. <sup>7</sup> Eyta cuácayát, cacúm quin wajacro: “Ahra asan bara istiy, bara istiy, bara bay tas higuera ub buwin wijacro. Eyta cuar ub úbisti chátiro,” wajacro. “Ub chati cuat ey cajc cutar acsar báhjatro,” wajacro. <sup>8</sup> Eyta wacayát, cacmát patrón quin wajacro: “Recan inic cham bahwi. Bara istiy ac cham bahwi,” wajacro. “Eyta bahcayát, aját tihw ey ohnro. Ohr catrun ica uhmonro. Uhmor cuitatrun rurúm cháquinro,” wajacro. <sup>9</sup> “Eta jaw óroyatan bar ub chácata óraro. Oro chaquit cat bara istiy ub chati cuat cay tac aywi,” wajacro, cacmata patrón quino. Jesusat uw quin eyta ehcujacro.

*Jesús sana en día de descanso a una mujer jorobada*

<sup>10</sup> Tan jaquin ricar cuanyat Jesusat secuac usar síwjacro. <sup>11</sup> Siwa rabar itit, secuac usar chauwíc yarquin cat ésatro. Chauwíc eyan cuicát bara dieciocho acat ruhw becaro. Cuicát chauwíc ey ícara yar chájacro. Eyta chácayát, ey icar ey cuhru bijacro. Icar ey bahnác cuhryat, tuní cui ay yéhnajatro. <sup>12</sup> Jesusat siwa rabar ey yarquey itchacro. Istír wajacro:

—Chaucu. Ahra cuicát bah acsar rúhwajatro, wajacro.

<sup>13</sup> Eyta waquíir, ima atcar chauwíc icar cuitar chájacro. Eyta chácayát, in bar tan jájacro. Etar tuni cui ten bar órojocro. Eyta tan jaquir, chaucat wajacro: “Siru, bahatan as orac chájacro,” wajacro. <sup>14</sup> Eyta cuar secuac usar cara túrjacro. Canar yajti ricar Jesusat yarquey tan jácayát ques túrjacro. Eyta turir uw quin wajacro:

—Semán icar canar yajcata binan riya térayro. Ey rícatrun uw tan jacay rowi. Canar yajti rícatra uw tan jacay roti jawi, wajacro.

<sup>15</sup> Eyta wacayát, Jesusat ey quin wajacro:

—Ba urá bucayro. Canar yati rícatrun ba istiyát cat, istiyát cat vaca ricuár rih wicay bécaro. Asanica ricuár cat rih yahay bécaro. <sup>16</sup> Eyta cat chauwíc ey cat Sisramat ey icar questajacro. Abraham bomcaran eyta questajacro. Etar cat vaca rih wiquin ac ricuár eyta chauwíc Sisramat questajaquey cat eyta ricuata binro, wajacro, Jesusat.

<sup>17</sup> Jesusat eyta wacayát, Jesús quehsuquin uw ubot cuayir wajaacro. Cuatán cahujinra ahní rehjecro. Jesusat ay yajquíc rehquít, ahní rehjecro.

*El ejemplo de la semilla de mostaza*

(Mt 13.31-32; Mr 4.30-32)

<sup>18</sup> Jesusat bucoy wajacro:

—Sir cara rehquey bitáratara aját ey ehcunro. Icuran wántara, aját ey siwín acu icúr bi ojcor ehcunro, -wajacro-. <sup>19</sup> Sir cara rehquey mostaza caruc cucuán wanro. Mostaza cucuán conu quenro. Ser istiyát mostaza cucú eyan tihw cuit rijacro. Ricayát yehnár cunjacro. Cunyat éctari ruwat ey cuicar taha cut chicha tuwro. Sir cara rehquey cat ey cucuán wanro. Mostaza cucuán conu bi cuar yehnár cuít cunír

eyta Sir cara rehquey cutar récaji uw conu cuar ítchareht éytaan wan ricán cuít rehcaçãoqueyra, wajacro.

*El ejemplo de la levadura*  
(Mt 13.33)

<sup>20</sup> Bucoy Jesusat Sir cara rehquey ojcor wajacro:

—Sir cara rehquey uchan wanro. <sup>21</sup> Buc réhquiban wanro. Chauc istiyát eb tajcro. Tajquí sar buc rehquib conu chácaro. Chaquir rihno. Rihnoyat eb bahnác buc rehcaro. Sir cara rehquey cat buc réhquiban wanro, wajacro.

*La puerta angosta*  
(Mt 7.13-14, 21-23)

<sup>22</sup> Etar Jesús acsar bijacro. Pueblo istiy tiw, pueblo istiy tiw Jerusalén cuwín bijacro. Pueblo istiy cuitar, pueblo istiy cuitar uw siwot bijacro. <sup>23</sup> Bicayat istiyát Jesús quin táyojocro:

—Caru, ¿Sir quin beyáyquinan uw cuisa bítaqui? ¿Biráy báriqui? táyojocro.

Etat Jesusat wajacro:

<sup>24</sup> —Querat conu bin sicar rauwin acu yají raúwataro. Eytaan wan Sir quin rauwin acu yají raúwataro, -wajacro-. Aját ba quin wacaro. Uw ricán síhwanar binan rauwa racar rehcatáro. Eyta cuar raúwajar rehcatáro. Etar ba rauwin acu yají jawi, -wajacro-. <sup>25</sup> Riy istiy Sir quin rauwic querat cay tunátaro. Eyta cay tonyat, baan querat acor rauti watar jácayqueyra. “Caru, querat ey waawi,” wacáyqueyra. Eyta cuar, Sirat ba quin wacáyqueyra: “Ba biscán úwtara aját ba ístítiro.”

<sup>26</sup> Eyta wacayat baat wacáyqueyra: “Isat bah jor ira yájaquinro. Bacú yahjác biro. Is ibit cutar, is awat cutar bahat uw síwjaquinro,” wacáyqueyra. <sup>27</sup> Eyta cuar Sirat wacáyqueyra: “Aját ba quin wacaro. Ba biscán bíntara ístítiro. Ay bár binu, querat acor chati quir

béowi,” wacáyqueyra. <sup>28</sup> Ba Sir cac cahmar bin uc tijcáyqueyra. Ba uc tijcayat icar baat Abrahamin, Isaaquin, Jacobin, Sir ehcuquin éyinan istáyqueyra. Sir owár itic istáyqueyra. Eyta istír abáy óyqueyra. Ruhra cuech cuech cóhyqueyra, -wajacro-. <sup>29</sup> Uw rahs raquí wihár bin, rahs rauwic wihár bin, rahr owár wistúr wihár bin, rahr owár isur wihár bin behcáyqueyra. Behquí Sir cara rehquey cutar ira yayáyqueyra, -wajacro-. Sir owár yáhayqueyra. Eyta cuar bara esar bin uc tijcáyqueyra, -wajacro-. <sup>30</sup> Uch síhñawi. Ah uch carin réhqueyin ey cab cuácayat, chiwa rehcaçãoqueyra. Cuatán ah uch chiwa réhqueyin ey cab cucayat, carin rehcaçãoqueyra, wajacro, Jesusat.

*Jesús llora sobre Jerusalén*  
(Mt 23.37-39)

<sup>31</sup> Jesusat eyta wacayat, fariséoin behquí Jesús quin wajacro:

—Rey cara Heródesat bah yau cun rehcaro. Eyta bira usar ítiti jawi. Cajc istiy biwi, wajacro.

<sup>32</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Heródesat uw cayar yajquín to séhñaro. Eyta cuar Herodes quin uchta wacay béowi. Ah cat, cuanmít cat aját yarquin tan jáquinro. Cuicá uw urá sar bin uc áyinro. Etar bot aját yajcata ey yajc bahninro, wawi. <sup>33</sup> Eyta cuar ah cat, cuanmít cat, bot cat as acsar Jerusalén benro. Sir chihtá ehcuquiban Jerusalén cuitar chinátaro. Cajc istiyrá chinajatro, wawi, Herodes quin.

<sup>34</sup> Eyta waquí Jesusat acsar wajacro:

—Jerusaléninu, Jerusaléninu, asan ba rácaran cue rehcaro. Baatán Sir chihtá ehcuquin búcoyan, búcoyan, istiy cat, istiy cat tiwro. Chihtá ehcuquin Sirat ba quin ayat, baat eyin ac cut tiwro, -wajacro-. Jerusaléninu, aját baan



rácatro. Sisbūr ahná abinát ima sasá ectar cahmar secuac eyta aját cat ba eyta secua racar rehjecro. Aját bucoy bucoy ba eyta secua racar rehjecro. Eyta cuar baatán as chihtá cátiro. Etar asan ba racar cue rehcaro. <sup>35</sup>Eyta cuácayát Sírtan ba uwra ajcá bár etí ten yajcaro. Aját ba quin wacaro. Baat as bucoy istá báreyra. Sir chihtá racar ocoś tas baatán as istá báreyra, wajacro, Jesusat.

## 14

*Jesús sana a un hombre que sufría de un hinchazón*

<sup>1</sup> Canar yajti ricar Jesusan fariseo carin usi yayay bijacro. Jesús erar yayay cucayát, fariseo cahujinat ey úrojocro. Bitara yajcátatara ey úrojocro. <sup>2</sup> Jesús erar cur itit, uw yarquin ésatro. Ojc cunirat yárquinro. <sup>3</sup> Eyta istír Jesusat bachan chihtán siwquin quin, fariséoin quin wajacro:

—Ba quin táyoro. Bachan chihtán chac bahjác cutar baat ítitan, canar yajti ricar ¿yarquey tan jácataica? ¿Tan jácajarica? táyojocro.

<sup>4</sup> Eyta táyoyat eyin ajc sarac chájacro. Etat Jesusat yarquey at cut cator tan jájacro. Tan jaquir car sicor áyjacro, Jesusat. <sup>5</sup> Etar bachan chihtán siwquin quin, fariséoin quin wajacro:

—Ba asaníctara, vácatara iscán ocoś tijcayát, baat sicor in bar ucátaro. Canar yajti ricar cuaníć tacat in bar ucátaro, wajacro.

<sup>6</sup> Eyta wacayát, eyin ajc sácajacro. Icrí wácajacro.

*Los invitados a la fiesta de bodas*

<sup>7</sup> Jesusat fariseo carin usi ira yayay bir chihra rabar uw wahitchacro. Ititan, istiyát cat, istiyát cat báncoan ayan cuít bin cutar chihrín cájacro. Imár chihtá cuitar eyta cájacro. Jesusat eyta istír eyin siwin acu uch ehcujacro:

<sup>8</sup> —Uwat fiesta cuitar ba yayín chíccayát, banco ay bin carin ac chajac ey ojcor chihrti jawi, -wajacro-. Banco ay bi eyan cahujín acu chajac óraro. <sup>9</sup> Ba ey ojcor ítyeyra fiesta cara wiquír ba sicor yehn áyata óraro. “Banco eyra récaji uy quin cham wiwi,” wacata óraro. Eyta wacayát, ba banco ayan etach bár bi cuitar ítataro, Etat ba uw cac cahmar cuayir waátaro. <sup>10</sup> Cuatán ba fiesta cuitar yayín chíccayát, banco chiwa ac chajac ey caquir cuitar chihrwi, -wajacro-. Eyta cuácayát fiesta carat ba quin wacata óraro: “Ay bár bi cuiťatra ítiti jawi. Banco ay bi carin ac chajac ey cuitar ítuwi,” wacata óraro. Eyta wacayát, uwat ba ojcor síhwtataro: “Eyan cáraro,” síhwtataro, -wajacro-. <sup>11</sup> Bíyinat imár ojcor “asan caran toro,” síhwayat Sírat eyta síhwaqueyín cuayan wan chácayqueyra. Eyta cuar bíyinat imár ojcor “asan chíwaro,” síhwayat, Sírat eyta síhwaqueyín cárinan cuít chácayqueyra, wajacro, Jesusat im owár yaquin quin.

<sup>12</sup> Eyta waquir fiesta yajquíc cara quin wajacro:

—Bahat fiesta yajcayát, ba íwoquinat yayín acu chiti jawi, -wajacro-. Rabin cat chiti jawi. Cayin cat chiti jawi, -wajacro-. Intac oya ji bin cat chiti jawi. Eyin chíyeyra éyinat rahra bah cat yayín chíátaro. Eta jaw bah ac sicor túnataro, -wajacro-. <sup>13</sup> Cuatán bahat fiesta yajcayát, bahat oya bár binat, ray bár binat yayín chiwi, -wajacro-. Ub bár bin cat chiwi. Cuercúrinat cat, chohcuínat cat yayín chiwi, -wajacro-. <sup>14</sup> Eyinatra bah sicor imár owár yayín acu chíajatro. Sícotra túnajatro. Túnajar rehquít, cabar tinyat, Sírat sicor bah ac túnayqueyra. Ur ay bin sácajaquin sicor yinyat, Sírat sicor bah ac bar túnayqueyra, wajacro. Fiesta yajquíc cara quin eyta wajacro.

*El ejemplo de la gran cena*

<sup>15</sup> Jesusat eyta tewíc rahcuír, uw istiy eyin owár yáquinat wajacro:

—Bíyatan Sir cara rehquey cuitar ira yácatat, eyan ahnian cuít rehcatáro, wajacro.

<sup>16</sup> Etat Jesusat ey quin wajacro:

—Sera istiyát fiesta yajquín sehwar, iran ruwan cuít sécuajacro. Owár yayín ac ricán to récaci chíjacro. <sup>17</sup> Etat fiesta chaquic cab cuanyat, ima cacmá bucoy áyjacro. Biyin récaci chíjactar eyin quin “in rowi,” wac áyjacro. Ayat cacúm bijacro. Bir car wajacro: “Ahran in rowi. Yayay rowi. Fiesta cuitar yayín acu bahnác bar órojocro,” wajacro. <sup>18</sup> Etar eyta chícatat, istiyát, istiyát icuratan béyajartar ehcwáy yinjacro. Istiyát wajacro: “Ajáy cajc bar wahjacro. As cajc wáhjaquey wahitay bétaro. Fiesta cuitar biti ac ajc waawi,” wajacro. <sup>19</sup> Istiyát wajacro: “Aját vaca cuisa ucasi bar wáhjacro. Aját vaca ey wahitátaro. Fiesta cuitar biti ac ajc waawa,” wajacro. <sup>20</sup> Istiyát wajacro: “As wiya bar yehwójacro. Asa bitách béjetro,” wajacro. <sup>21</sup> Etat cacmát ima cara quin ey chihtá wacay bijacro. Cara quin ehcwayat, bar túrjacro. Turir cacúm bucoy áyjacro, uw cahujín chiayta acu. Cacúm quin uchta wajacro: “Pueblo ibit cuitar in wahitay biwi. Oya bár bin cat, ray bár bin cat, ub bár eyin cat, cuercurin cat, chohcuín cat ucay biwi,” wajacro, carat. <sup>22</sup> Etar awan cacúm wiquír wajacro: “Caru, aját bah chihtá bar yajacro. Aját eyin bar sécuajacro. Cuat úsaran echí raúwataro,” wajacro. <sup>23</sup> Etat carat wajacro: “Etar ácubar ibt awát uw ucay biwi. As usar bahnác cay sécuawi. Cahujín raúwajar acat sécuawi. <sup>24</sup> Eyta cuar récaram uw chíjaqueyinat as ira cónui yáyajatro,” wajacro, carat. Jesusat eyta

ehcujacro. Fariseo carin usi yayín ac sécuajacuin quin eyta wajacro.

*Lo que cuesta seguir a Cristo*

<sup>25</sup> Jesusat uw ricán séhwanar bin siwyat, uw eyin cat Jesusin questoc béjetro. Eyta bécatat Jesusat eyin quin wajacro:

<sup>26</sup> —Bíyinan asi jor bicáyatan, bíyinan as chiwa cha cun rehcatáro, éyinatán asan sehnác cuít rehcatáro. Eyinatan as sehnacan tetín, abín, rabin, sasá, wiyin sehnác cuít rehcatáro. As sehnacan ima sehnác cuít rehcatáro. Eytair báreyra, as chiwa waájatro, -wajacro-. <sup>27</sup> Bíyinan as chiwa chátara éyinan as ques icar uwat yauwata óraro. Biyin as ques icar eyta yauwata reht as ajcá bár yehw téyeyra, éyinra as chíwai chácajatro, -wajacro-. <sup>28</sup> Uch síhñawí. Uwat ubach cumac bi tuwín séhñawayatan, récaci ey tamo yají séhñaro, -wajacro-. Rayan bita ahwátatara ey tamo séhñaro. Ray bita bin ahwata eyan bar tíhrátatara, tíhrajartara récajian ey tamo yají séhñaro. <sup>29</sup> Eytair báreyra, séhñatíeyra awat oror car, teb ocuár car bahnác tuw tíhrajat óraro, -wajacro-. Eyta yácyeyra cahujinat eyta istír ey buror sisátaro, -wajacro-. <sup>30</sup> Sisír wacátaro: “Uyat ubach tuwáy yehnic cuar tuw tíhrajatro,” wacátaro. <sup>31</sup> Uch cat síhñawí. Rey caran istiy owár tec quej yinro. Imayan soldádoan diez milro. Etar istiy éyayra veinte mil cuaquir tec quej rocaro. Etar rey car soldado diez mil eyat síhñataro. Istiyáy eyat imáy soldádoan burbar yajcátatara, yácajartara, séhñataro, -wajacro-. <sup>32</sup> Etar imáy soldádoan burbar yajcata sehwar, istiy quino chihtá áyataro. Ahajira birá cuít rocatat, eyin quin chihtá áyataro. Eyin owár tec quejti tenan acu chihtá áyataro. Tec quejti acu bita túnatatara ey tayoy áyataro, -wajacro, ricá quin-. <sup>33</sup> Etar cat baat

as chiwa chaquin acu behmaray icuran biyan bahnác etátaro. Eyta etítieyra ba as chíwara waájatro, wajacro, Jesusat ricá quino.

*Cuando la sal deja de estar salada*

(Mt 5.13; Mr 9.50)

<sup>34</sup> Jesusat acsar wajacro:

—Rauwan ehchiro. Eyta cuar rauw bahsí bár reh cáyatra, sicor bahsí wan acu icurí yájcajatro. <sup>35</sup> Icúr acui batro. Rurúm ohnot ica sar chaquir eyta eyta chaquin acu cat ay batro. Eyta bira tiw técaro. Rehrinán cucáj jítara ey rahcwi. Sirat ba éytaan wan teti acu rahcwi, wajacro, Jesusat uw quin.

## 15

*El ejemplo de la oveja perdida*

(Mt 18.10-14)

<sup>1</sup> Jesusat uw siwýat, uw urá ay bár binat eyat siwqwey rahcuay béhjecro. Gobierno tayar chíquinat cat rahcuay béhjecro. <sup>2</sup> Ay bár binat cat rahcuay béhcayat, fariséoinan Jesús ac túrjacro. Bachan chihntán siwquin cat túrjacro. Turir wajacro: “Uyat urá ay bár bin quin ténaro. Urá ay bár bin owár ira yácaro,” wajacro.

<sup>3</sup> Eyta tewýat Jesusat siwín ac fariséoin quin, bachan chihntán siwquin quin wajacro:

<sup>4</sup> —Uw síhwawi. Ba tac icar istiyán obas cuisan cien che óraro. Etar riy istiy obas úbisti bar íuwata óraro. Eyta íuyeyra, obas íujaquey uroy bicaro. Cuatán obas cahujinra ácubar cuitar cham bahcaro. Eyin cham bahr obas íuyey obas istíc oco tas úraro. <sup>5</sup> Istír car cuítoc cuít yehw rocaro. Ahní rocaro. <sup>6</sup> Roquí car sicor usi cur, íwoquin sécuaro. Intac ítquinan bahnác sécuaro. Secuar eyin quin wacaro: “Asi jor ahní rehwi. Asan obas íujaquey sicor bar itchacro. Etar as owaran ahní rehwi,” wacaro, obas cayibat.

<sup>7</sup> Acsar Jesusat wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Obas itcháqueyan wan uw urá ay bár bin úbistiyat urá tehmoyat, ay bár yajquíc etyat, Sir cuacúr cacmín ahnian cuít rehcaro. Eyta cuar ur ay binat acsar im eyta ay yajquíc reht ahnian etach cutiro, wajacro, Jesusat.

*El ejemplo de la moneda perdida*

<sup>8</sup> Uch cat síhwawi. Wiw istiyayan ray escuran ucasi che óraro. Etat riy istiy ray ucasi che bi sicar úbistira bar iu teta óraro. Iu téyeyra rurumán bahnác cocaro. Vela cat anro. Etatrun ray íujaquey bar uroy yehnro. Uror esar bar itro. <sup>9</sup> Istír cat ima íwoquin, ima cayin secuar chícaro. Sécuayat eyin quin wacaro: “As ray íujaquey sicor bar itchacro,” wacaro. “Eyta bira asi jor ahní rehwi,” wacaro. <sup>10</sup> Ray itcháqueyan wan ur ay bár bin ey urá tehmóyatan, Sir cacminán ahnian cuitro. Ray iu téjequey istír ahní rehquí eyta Sir cacmín cat ahnian eyta rehcaro, wajacro, Jesusat.

*El ejemplo de hijo pródigo*

<sup>11</sup> Etat Jesusat uchta cat wajacro:

—Ser istiyayan wacján cuisa bucayro. Serin sasá bucayro. <sup>12</sup> Waquí yahncút bíjijyat tet quino wajacro: “Tetú, bah chinyat, cajc cat, ira cat, oya cat, ray cat as wic báhtaro. Cuatán ah récaji asan ey rácatro. Eyta bira áhaji as quin wiwi. Cajc cat, ira cat, oya cat, ray cat as quin wiwi,” wajacro.

Wacjác eyta wacayat, tetát eyta wíjacro. Tetát cajc cat, ira cat, oya cat, ray cat wacj ey quin wahwúr wíjacro. <sup>13</sup> Eyta wahwúr wícaty biráy bár cuácayat, waquí yahncút eyat cajc rajacro. Tetát wíjaquey bahnác rajacro. Rar cuitar, oya cat, ray cat sécuajacro. Eyta secuar car cajc istiy yehnár bijacro.

Wacjác istiy bir car erar urá séhwati wiwín ur ay bár bin owár ur ay bár íthacro. Eyin owár ita rabar raya

bahnác ahu téjcro. Oya bár, ray bár jájacro.

<sup>14</sup> 'Bahnác ahuwír car ítchareht yájcawareht, ey cajc cutar ira yehnti rehjecro. <sup>15</sup> Ira yehnti cuácayat wacj eyan yayan abáy rehjecro. Eyta cuácayat canar wahitchacro, ey cajc cútara. Etar canár itchacro. Patron itchacro. Ityat, patronat tusín obir yajquíc canar yajcáy áyjacro. Tusín ira wicay áyjacro. <sup>16</sup> Tusín ira wica rabar yayan to cuácayat, imát cat yaya racar rehjecro. Eyta cuar rehratí wítiro. <sup>17</sup> Ira witi cuácayat, sicor urá séh̄wajacro: "As tet cacminán iran toro. Ira cájcara catum chero. Cuatán asra usár cuácayat, yayat bar yarátaro. <sup>18</sup> Eyta cuácayat, as tet quin benro," séh̄wajacro. Eyta sehwar car ucha cat séh̄wajacro: "Erar cur car, aját waquinro: "Tetú, aját ur ay bár yajacro. Aját Sir tayar cat, bah tayar cat yajacro. <sup>19</sup> Aját eyta yajác etar bah ácuán cahujinan wanro. Behmá waquíj bár binan wanro. Eyta cuácayat, acsar asan ba waquíj bár binan wan cawí. Canar yajquín acu cawí," waquín séh̄wajacro. <sup>20</sup> Eyta sehwar car, sicor ima tet quin usi bijacro. Usi racayat tetát birá cut cuar bar itchacro. Wacj ey istír, tetát séh̄wajacro: "Eyan as wacján sehnác eyro," séh̄wajacro. Eyta sehwar ey acam quinjacro. Quinír car, wacjí cuic cut questa cájacro. Questár suhwujacro. <sup>21</sup> Tetát suhwyat, wacját tet quin wajacro: "Tetú, aját Sir tayar cat, bah tayar cat yajacro," wajacro. "Asa bah ácuán cahujinan wanro. Asan bah waquíj bár binan wanro," wajacro, wacját tet ima quino.

<sup>22</sup> 'Eyta wacayat tetát cacmín quin wajacro: "Sírícáj ayan cuít bi in rowí. Roquí car as wacjí wiwí, im owín acu. At ub icar anillo cat chawí. Quescar icar ques barcát cat chawí," wajacro. <sup>23</sup> "Vaca saha

rowí. Vaca saha sibirán to bi rowí. Roquí yauwí. Isan ahní jácataro. Fiesta chátataro," wajacro. <sup>24</sup> "Cuatán as wacján yarjáquinir cuar yártiro. Estajiro. As wacján íujaquinir cuar sicor bar wijacro." Tetát eyta wajacro.

'Etatan bahnáquinan ahní rehjecro.

<sup>25</sup> 'Uwa ahní rehácayatan, waquíj quesmát chí cut bijáquinan sicor usi rajacro. Racayat watar wiquír rahcuít, uwat ahní tacaro. Uw ahní quinro. <sup>26</sup> Etat eyta rahcuír cacúm istiy chíjacro. Chiír táyojcro: "¿Icurat tay ocuajaqui? ¿Bitara etar quináy ocuajaqui?" wajacro.

<sup>27</sup> 'Etat cacmát wajacro: "Bah tanán sicor bar wijacro. Chinti wijacro. Eyta bira bah tetán ahniro. Ahní cuácayat vaca saha sibirán to bi bar yaujacro. Owár cohn yaujacro," wajacro. <sup>28</sup> Etat waquíj quesmát ey bar túrjacro. Turir, watar ítchacro. Eyta cuácayat tet watar waajacro. Waar waquíj quesmát ey quin "Turti cuar usi raúwataro," wajacro. <sup>29</sup> Tetát eyta wacayat, wacját wajacro: "Tetú, ajatán bara istiy, bara istiy bah ac canar ruojcro. Ajatán bah chih tá ruh wuti yajacro. Ajatrá wácati yajacro," wajacro. "Eyta cuar bahat as acura cabra sáhai wítiro. As íwoquin owár yayini wítiro," wajacro. <sup>30</sup> "Cuatán behmá waquíj yahncút ey wicayat, bahat vaca sah sibirán to bi yaujacro. Wijáqueyat behmá oyan rayan bahnác ahu téjcro. Wiwín isáribin owár besir cama rabar bahnác ahu téjcro," wajacro. "Eyta cuar bahat ey acura vaca sah sibirán to bi yaujacro. Owár cohn ac yaujacro," wajacro.

<sup>31</sup> 'Etat tetát wajacro: "Wacjú, bahra ajmár jor úsatro. Bir cut bitiro," wajacro. "Bahatra as báhtiro. Etar cat ajáy eyan bah nacan behmayro. <sup>32</sup> Cuatán bah tanarun yarjáquinir eyta chajac cuar yártiro. Iujaquin cuar sicor

bar itchacro. Eyta bira ahní tátaro. Ahní quinátaro. Ahní rehcatáro,” wajacro, tetát waquíj quesmát bi quin. Fariséoin quin, bachan chih tán siwquin quin Jesusat eyta ehcujacro.

## 16

*El ejemplo del mayordomo que abusó de confianza*

<sup>1</sup> Acsar Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Cacmá istiy ojcor ehcunro. Patronat imayan icuran, biyan ima cacúm cara ey at icar bahnác chájacro. Cacúm eyat obir yajcayta acu chájacro. Cuatán riy istiy cahujinat cacúm ey cahmí icar tewjacro. Patrón quin wajacro: “Ray cat, cajc cat, oya cat bahnác eyat ria bár ahuro,” wajacro. <sup>2</sup> Etar patronat cacúm cara chájacro. Chiír car wicayat, ey quin wajacro: “Aját ráhcuitan, bahat ajáy eyan bahnác ria bár ahuro. ¿Eyta téwqueyan uní waquí?” táyojocro. “Ajayan icuran biyan bahnác sawuwi. Sawúr cuihsuwi. Etar cat bahat as ray bahnác icúr bi icar ahujactar carit cutar cuihsuwi. Cuihsúr as quin wiwi,” wajacro. “Bahat as ac canar eyta yajacan acsar yájcajatro. Aját bah uc tenro,” wajacro.

<sup>3</sup> Etat chiwat séhwajacro: “¿Aját icúr yajquinca? Patronat as bar uc técaro,” séhwajacro. “Asan chihchír batro. Chi bitách cáajatro. Tihwá cat bitách ójotro. Iht awat oya bár binat ray chiir eyta ajatrá éytara chi cun batro. Eyta chiín acu as ehúr wíniro,” séhwajacro. <sup>4</sup> Eyta sehwar, “Aját uw uchta íwonro, as cuaya rehti acu,” séhwajacro. “As acu ira cat, ubach cat wicayta acu uw íwonro,” séhwajacro. “Eyta íwoyat patronat as uc técat, éyinat ira cat, ubach cat as wícatáro,” séhwajacro. <sup>5</sup> Eyta sehwar catrun, patrón quin tayar yajáqueyin iwón acu chájacro. Istiy cat, istiy cat

iwón acu chájacro. Chícatrun ey quin béhjecro. Béhcayat wajacro: “¿Patrón tayar baatán bitaca?” wajacro. <sup>6</sup> Istiyát wajacro: “Aját táyaran timá mil galonesro,” wajacro. Etat cacumát wajacro: “Thyú, tayar túnata cuihsujacan usatro. Mil galones túnata cuihsujáqueyan, sicor cahujéy tijcanro. Eyta túnata cuihsujaquey tehmowi. Etar sicor ahra quinientos galones etac túnata cuihsuwi,” wajacro. <sup>7</sup> Etar istiy quin wajacro: “¿Bahat táyaran bitaca?” wajacro. Etar uw eyat wajacro: “Aját ritután cargan doscientos túnataro,” wajacro. Etat cacumát wajacro: “Thyú. Bah tayar cuihsujacan usatro. Docientos túnata cuihsujacan sicor cahujéy tijcanro. Eyta túnata cuihsujaquey tehmowi. Etar sicor ‘ciento cincuenta’ etac túnata cuihsuwi,” wajacro. <sup>8</sup> Cacúm eyta yajác ey patronat itchacro. Istír ey quin wajacro: “Bahat as cayar yajquíc to sínjacro, cahujinat bah ajcá ji beyayta acu,” wajacro, patronat. Eytaan wan Sir chiwa bár éyinat uw cayar yajquíc to sínjacro. Cuatán Sir chiwan éytara síntiro, wajacro, Jesusat ima chiwa quino.

<sup>9</sup> Acsar Jesusat wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Ray es yajti jawi. Cuatán cahujín ba obir yajcayta acu ray ahují. Cajc uch cut rayan, oyan cahujín obir yajquín acu ahuwi. Eyta ahúyatan, uw íwotaro. Eyta íwoyatan ba rayan oyan bahnác bahnyat, uw íwojoquinat bah cuitar wacáyqueyra. Yaryat, cuacúr Sir owár itay bicayat, éyinat bah cuitar Sir ub cahmor wacáyqueyra, -wajacro-. <sup>10</sup> Biyat chih tá conu bi wácati yajcáyatan, eyat cuít bi cat wácati yajcátaro. Cuatán biyat chih tá conu bi yájtieyra éyatan chih tá cuít bi cat yájcajatro. <sup>11</sup> Etan baat cajc uch cutar bin oyan rayan ay ahuti cuat Sirat

cuacúr eywat bitách wícajatro. <sup>12</sup> Baat cahujinay icuran biyan obir yájtieyra behmaray chácayta acu rehrtati wica báreyra, wajacro, Jesusat.

<sup>13</sup> 'Uw patrón bucáy bin acu cacúm bitách chácajatro. Eyta chácýera patrón istiyrá cacmát sehnác chácataro. Eyta cuar, patrón istiyrá quehswátaro. Patrón sehnaguey ajcá ji béyataro. Eyta cuaquir patrón quehsuquey ajcá ji béyajatro. Eytan wan ray behmáý secua racar isó rabar Sir chiwa bitách chácajatro, wajacro, Jesusat.

<sup>14</sup> Eyta wacayat, Fariséoinat Jesús buror sischacro. Eynan ray rácaran cuít reht, ey buror sischacro. <sup>15</sup> Eyta sisyat Jesusat wajacro:

—Baan uw cac cahmar urán ay waa rácatro. Cahujinat ba tamo ay síhwayta acu baat bahnác yajcaro. Eyta cuar Sir imát ba urán itro. Uwat sihwát, icuran biyan ay síhwactara, Sirat ey ojcor eyta síhwatiro. Sirat eyra quehsuro, wajacro.

#### *La ley y el reino de Dios*

<sup>16</sup> 'Récam bachan chihntán wac báhjacro. Chihntá ehcúquibat wajác cat cuihsú báhjacro. Baatán ey chihntá yajcayta acu cuihsú báhjacro. Juan yehnic oco tas bachan chihntán eyta ehcujacro, uwat eyta yajcayta acu. Cuat Juan yehnic yahncutra Sir cara rehquey chihntá ehcuro, uwat yajcayta acu. Ehcwayat bahnáquinat Sir cara rehquey cutar ita racar isoro. <sup>17</sup> Eyta cuar Sir bachan chihntán tehmo báreyra. Uchicria Sir chihntá eyra bahná báreyra. Cajc cat, ica cat, abá cat sicor bár jácataro. Eyta cuar Sir bachan chihntán wac báhcyeyra bahná báreyra. Ajca istanác bahná báreyra, wajacro, Jesusat.

#### *Jesús enseña sobre el divorcio* (Mt 19.1-12; Mr 10.1-12)

<sup>18</sup> Etat Jesusat uchta cat wajacro:

—Biyat ima wiya cahmor ey yehw ter car, bucoy istiy owár yehwyat, éyatan wiwá bes yajcaro. Sir ub cahmor wiwá bes yajcaro. Eyta catum biyat yehw téjequey owár yehwyat, eyat cat Sir ub cahmora bes yajcaro, wajacro, Jesusat.

#### *El hombre rico y Lázaro*

<sup>19</sup> Jesusat uchta cat ehcujacro:

—Sera istiyán oyin ráyincuanu. Eyat oya buw bin cat, cuas bin cat owjacro. Ay bin ajcan to bin owjacro. Ira cat, ruwa cat ay yajacro. Ay cohjocro. <sup>20</sup> Ser istiy eyra oya bár bin, ray bár binro. Oya bár bin ajcan Lázarcuanu. Lázaro sibarán bahnác ruhsucúan abayro. Lázaro eyra oyin querat acor ítchacro. <sup>21</sup> Oyinat ira coh rabar cac bur ahujacro. Lázaro eyta ahujaquey coh racar rehquit erar ítchacro. Erar ityat, báyarat Lázaro ruhsúc ténjacro. <sup>22</sup> Itchareht Lázaro bar yarjacro. Etar Sir cuacúr cacminát ey yehw béjecro. Abrahamin sácajaquin owár itayta acu yehw béjecro. Ey yahncút oyin cat bar yarjacro. Yaryat cat chein bar ruhjacro. <sup>23</sup> Etat chein ajc cab oc icar áyjacro. Eyta ayat yaran abáy wahnjacro. Eyta wahnayat oyin yarjáqueyat bira cuít itit, Abraham cat, Lázaro cat buca owár itro. <sup>24</sup> Eyta istir car Abraham cut cohwjacro: “Cohtú, as cuitar wawi. Abrahamu, as racar cue rehwi,” wajacro. “Lázaro as quin aywi. Ey at ub ubar cut rih cut siwir cuar aywi. Rih cut as cuw sewin ac aywi. Ocat as abáy wahnro,” wajacro, Abraham quin oyin yarjáqueyat.

<sup>25</sup> 'Etat Abrahamat wajacro: “Wihnú, uch séhwawi. Bah anto yarti cuácayat, bah quin iran oyan to wijacro. Cuat Lázaro icúr bár cuar ítchacro. Yaran abáy cuájacro. Cuat ahra eyra ay itro. Cuat bahra abáy wahnro. Abáy cuácaro. Eyta séhwawi,”

wajacro. <sup>26</sup> “Etar cat is tasar siyoá usonro. Bitách waájatro,” wajacro. “Siyo ey ráhrayra waati ac waquíř chájacro. Uch wihár biji ráhrayra bitách waájatro. Bah wihár bin cat, uch wihár bitách waájatro,” wajacro, Abrahamat. <sup>27-28</sup> Etat oyin yarjáqueyat wajacro: “Eyta cuácayat, cohtú, as bah ojcor conro. As tet úsaran as taninán cuis esiro. Eyta bira Lázaro eyin quin aywi. As tanín quin ehcwáy aywi. Ocat as abáy wahníc ehcwáy aywi. Eytair báreyra, as tanín cat usár abáy wahnáy rocátaro. Abáy cuácataro,” wajacro, Abraham quin. <sup>29</sup> Etat Abrahamat wajacro: “Ba taninatra Moisesat cuihsú bahjác chihtá yajcátaro. Uchicrias Sir chihtá ehcuquinat cuihsú bahjác chihtá yajcátaro. Bah taninát chihtá ey rahcuátaro,” wajacro. <sup>30</sup> Abrahamat eyta wacayat, oyin yarjáqueyat wajacro: “Batro. As taninát chihtá cuihsú bahjaquey cácajatro. Cuatán sácajaquin cajc cutar bin chihtá ayat as taninát bar yajcátaro. Lázaro yarjáqueyat sicor ehcwáy bicayat, ey chihtá bar rahcuátaro. Rahcuír ur tehmar ay bár yajquíc etátaro,” wajacro, Abraham quin. <sup>31</sup> Etat Abrahamat wajacro: “Ba taninát Moisesat chihtá cuihsú bahjác yajti eyra, Sir chihtá ehcuquib chihtá yajti eyra, yarjaquey sicor ehcwáy ayit cat caca báreyra,” wajacro, Abrahamat. Jesusat uw quin eyta ehcuajacro.

## 17

*El peligro de caer en pecado*  
(Mt 18.6-7, 21-22; Mr 9.42)

<sup>1</sup> Etar Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Cahujinat uw quin Sir tayar yajc áyayqueyra. Eyta cuar rehrát eyta yajc áyictara, ey ácaman ahsín rehcaçãoqueyra, -wajacro-. <sup>2</sup> Bíyinat sasá quin Sir tayar yajc áyatan, yajc ayin acam ay baran tahnác

rehcáqueyra. Eyinan anto sasá quin Sir tayar yajc ayti cuat, chinquir waquíř, yarsa chinátaro. Yacúr ocoo tijcaquir waquíř yarsa tijcátaro. Anab ub ima cucú ques acat questár car riw ocoo tijcaquir waquíř, yarsa tijcátaro, -wajacro-. <sup>3</sup> Yají jawi, wajacro.

’Ba rabat ay bár yajcayat, eyta yajti acu ajc uní cuitar wawi, -wajacro-. Etar rabat urá tehmar ay bár yajquíc etyat, sicor im ey jor ay tenátaro, -wajacro-. <sup>4</sup> Ba rabat ba quin “Aját ay bár yajác rehquíř asan cuero. Etar aját ay bár yajquíc etinro,” wacayat, baat sicor tenátaro. Bucoy bucoy ay bár yajquíř, eyta wacayat, baat bucoy bucoy tenátaro. Riy istanác icar cucuí eyta yajquíř wacayat, baat eyta tenátaro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

### *El poder de la fe*

<sup>5</sup> Etar Jesús quin chiwat wajacro: —Isat bah tamo cuít síhwayta acu urá wiwi. Bahat bahnác bar yajcata isat síhwayta acu is quin urá wiwi, wajacro, Jesús quin.

<sup>6</sup> Eyta wacayat, Jesusat wajacro: —Mostaza cucuán conu biro. Conu éytaan wan ba urán tanan as tamo conu síhwaquir waquíř, caruc ajc morera quin wacátaro: “Cáruucu, sihyá cuachwi. Cuachír yacúr ubut tas riwi. Yacúr ubut riquír yehnwi,” wacátaro. Eyta wacayat baat waquíř eyta bar yajcátaro. As tamo eyta conu síhwayat, caruc quin eyta wacayat eyta yajcátaro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

### *El deber del que sirve*

<sup>7</sup> Jesusat chiwa siwín acu uchta cat wajacro:

—Uch síhwwi. Ba cacmá chiy cutara bijác óraro. Obas obir yajcáytara, vaca obir yajcáytara bijác óraro. Cacmá ey sicor usi wicayat, baatrá, “Rawi. Usar quen jawi,” wátiro. “Aját bah ac ir

aninro,” wátiro. <sup>8</sup> Eyta wati cuar, “Aját yayín acu bahat ir anwi. Anir wiwi,” wacaro. “Oya tas chaquir ira as ac rowi. Rocayat récaji aját ira yayinro. Bacú yahnro. Etar yahncutra behmát yayátaro,” wacaro. <sup>9</sup> Etar yajc áyjaquey bahnác ay yajcayat, ¿patronat “oquéy, as chihtá ay cájacro,” waquí? Eytara wátiro, -wajacro, Jesusat chiwa quin-. <sup>10</sup> Eyta cat baatán Sirat ayic chihtá bahnác yajquír car wawí: “Isra chíwaro,” wawí. “Isat patrón ac yajcata bin eya yajacro. Etanro,” wawí. Jesusat chiwa quino eyta wajacro.

*Jesús sana a diez leprosos*

<sup>11</sup> Jesusin Jerusalén cuwín béjecro. Bécayat, Samaria cajc cut, Galilea cajc cut tiw béjecro. <sup>12</sup> Pueblo cuitar cuwina becayat, Jesús acam cuercurin cuisa ucasi bin rojocro. Cuercúr eyin ruhsúc restát tínquinro. Sura ohníc restát tínquinro. Cuercurin birá cut cuar acsar beti chiquir chájacro. <sup>13</sup> Chiquir chaquir Jesús cut cohwjacro:

—Jesusu, caru, bahat is obir yajwí. Ruhsucuát is cuácaro. Is sura bar ohná bicaro, cohwjacro.

<sup>14</sup> Eyta cohwyat, Jesusat cuercurin itchacro. Istír eyin quin wajacro:

—Sacerdóteinat ba sura ohníc tuncháctara istayta acu béowi, wajacro.

Jesús eyta wacayat, cuercurin sacerdote quin béjecro. Beya rabar imár sura ohníc bar orac tan chájacro. Ruhsúc bar bahnác orac waajacro. <sup>15</sup> Ubistiyatan ima bar tan jajac istír, sicor Jesús quin cuwín bijacro. Sicor be rabar “Siran ayro,” wajacro. “As bar tan jájacro,” wajacro. <sup>16</sup> Jesús quin cur Jesús cac cahmar cuscar cut chihír wajacro:

—Jesusu, bah ur ayro, -wajacro-. Bahat as bar tan jájacro, wajacro.

“Bah ur ayro,” wajaquey Samaria úwcuano. Judíoini batro. <sup>17</sup> Etar Jesusat wajacro:

—Aját cuercurin ucasi bin tan jájacro, ¿Cahujín estari bin ahri? <sup>18</sup> Samaria uw étana Sir ojcor ay waquín acu sicor wijacro. Judíoibra bétiro, wajacro.

<sup>19</sup> Etar cuercúr ey quin wajacro: —Cui yehnwi. Yehnár usi biwi, -wajacro-. Bahat aját bah bar tan jácata séhwajac etar, bar tan jájacro, wajacro, Jesusat.

*Cómo llegará el reino de Dios*  
(Mt 24.23-28, 36-41)

<sup>20</sup> Riy istiy cut fariséoinat Jesús quin behquír táyojocro:

—¿Sir cara rehquey bita cuanyat yehnátaca?

Fariséoinat eyta táyoyat Jesusat wajacro:

—Siran cara uwat istiti yehnáyqueyra, -wajacro-. <sup>21</sup> Uwat “Siran cara erar yehnjacro,” bitách wácajatro. “Usár yehnjacro,” bitách wácajatro, -wajacro-. Cuatán Sir cara rehquey ba tac ícatro, wajacro, Jesusat.

<sup>22</sup> Etar awan Jesusat chiwa quin wajacro:

—Awan semar asan Uw Síuquib istá racar rehcatáro, -wajacro-. As itchaquey im eyta sicor riy istana baat istá racar rehcatáro, -wajacro-.

Eyta cuar eyta istá báreyra. <sup>23</sup> Eyta cuácayat, cahujinat ba quin wacátaro: “Sir cara rehquey erar bar yehnjacro,” wacátaro. “Usár bar yehnjacro,” wacátaro. Eyta cuar eyin chíhtara rahcti jawí. Eyin owár itay beti jawá, -wajacro-.

<sup>24</sup> Cuir chihcuát cuasoyat, rahray wihár binat, rahray wihár binat, bahnáquinat itro. Uwat chihcuát cuasoyat istír eyta asan Uw Síuquib wicayat cat eyta istáyqueyra. As wicayat, rahray wihár binat, rahray wihár binat istáyqueyra. -wajacro, Jesusat chiwa quin-. <sup>25</sup> Récaraman ah uwat as bitara utar



abáy ruhwáyqueyra. As riya yajti jácayqueyra, -wajacro-.<sup>26</sup> Cohtín Noé itic ricar cut uw itir eyta as wiquíc ricar cut eyta itayqueyra, -wajacro-.<sup>27</sup> Cohtín Noé itic ricar cut uwat imár sácata síhwti. Sácajar sehwar ira yájacro. Bacú yahjacro. Wiya cat yehwjacro. Síhwti cuar cahbarin cat yehwín acu ajc waajacro. Noé rih arcutar beyin usar rauwic oco tas eyta yajacro. Cajc bahnác riwat cuiníc oco tas eyta yajacro. Bahnaquin sacac oco tas eyta yajacro, -wajacro, Jesusat chiwa quin-.<sup>28</sup> Cohtín Lot itic ricar cat eyta ítchacro. Uwan Sir tamo síhwti ítchacro. Ira yájacro. Bacú yahjacro. Icuran biyan rajacro. Icuran biyan ray cuitar wahjacro. Ira rijacro. Ubach tuwjacro. Sácajar sihwar eyta ohbac ítchacro.<sup>29</sup> Etar Lot Sodoma pueblo bin acsar bar waajacro. Lot pueblo waa becayat, Sirat cuacúr bin riwa ayir eyta oca cat, azufre cat eyta áyjacro. Sodomini tiwin acu áyjacro, -wajacro, Jesusat-.<sup>30</sup> Asan Uw Súquib wiquíc oco tas uwat eyta síhwti itayqueyra. As wícajar sihwar eyta yajcáyqueyra, wajacro, Jesusat chiwa quin.

<sup>31</sup> Asan Uw Súquib eyta wicayat, biyan ubach arcút ítictar eyan usi rauti cuar acsar car biwi. Oya uquin cat rauti jawi, -wajacro-. Biyan chiy cuitartara ey cat usi biti cuar, acsar car biwi, -wajacro-.<sup>32</sup> Cohtín Lot wiyat yajáqueyan tan chinti síhwwi, -wajacro-. Lot wiyat Sir chihtá rahcti chájacro. Etar Sirat chin áyjacro, -wajacro-.<sup>33</sup> Bíyinatán imár chihtá cut ohbac itin síhwa rabar as ajcá bár yehw téyeyra, éyinan Sir quin cuacúr ohbac itay beya báreyra, -wajacro-. Cuatán bíyinatán imár chihtá yajti cuar as ajcá ji bécyat, éyinan asi jor cuacúr beyáyqueyra, -wajacro-.<sup>34</sup> Aját ba quin wacaro.

As wiquíc cheycar cuisa bucáy bin owár camyat, úbistira ajáy yehw beyátaro. Cuat istiyrá cham báhtaro, -wajacro-.<sup>35</sup> Wiwín bucáy binat buca jor eb tajcro. Tajcyat úbistira yehw beyátaro. Cuat istiyrá esar cham báhtaro.<sup>36</sup> Cuisa bucáy binat buca owár chi cácyat, úbistira yehw beyátaro. Cuat istiyrá cham báhtaro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

<sup>37</sup> Jesusat eyta wacayat, ima chiwat wajacro:

—¿Eytaan birar rehcataca? táyojocro.

Eyta táyoyat Jesusat wajacro:

—Chein bísara jácyat, bacasít erar quiwátaro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

## 18

### *El ejemplo de la viuda y el juez*

<sup>1</sup> Etar Jesusat uwat Sir ojcor séoti conayta acu síwjacro. Eyta siwin acu uchta ehcuajacro:

<sup>2</sup> —Pueblo istiy cutar juez cáraro. Juez cara éyatra Sir tamo séhwti biro. Uw cat ajcá ji bétiro.<sup>3</sup> Pueblo ey cuitar cat yarjác wiya itro. Wiw eyan juez quin bucoy bucoy conay bijacro. Séoti bucoy bucoy wajacro: “As cuitar wawi. As ruhwuquey bahat técuawi,” wajacro.<sup>4</sup> Juez quin bucoy bucoy conic cuar récajira juezat ey ria cati chájacro. Cátian chin rehjecro. Yácajareht im ur icar séhwajacro: “Aját Sir tamo cat, uw tamo cat séhwti. <sup>5</sup> Eyta cuar wiwát eyta seo conyat, eyat as bar séojacro. Eyta bira ahrun aját ey cuitar waquinro,” séhwajacro. “Eytair báreyra bucoy bucoy as quin seo conay wicátaro. Eyta seo conay wicayat, as bar cuácataro,” séhwajacro, juezat.

<sup>6</sup> Jesusat eyta wajacro. Acasar uchta wajacro:

—Juez ur ay bár cuar, eyat yajác tamo síhwawi.<sup>7</sup> Juez eyat

uw conquey rahcuictar, Síratwat cuít rahcuátaro. Eyta cuácayat, imáy cájaqueyin ricar cat, cheycar cat ima quin conyat, Sirat eyin cuitar cab rehti wacátaro. Cahujinat ruhwuti acu, eyin cuitar wacátaro. <sup>8</sup> Aját ba quin wacaro. Sirat eyin cuitar cab rehti in bar wacátaro. Cuatán cabar tinyat asan Uw Síuquib sicor cajc uch cuitar wicátaro, -wajacro-. ¿Wicayat, uwat as tamo síhwati as chihtá bar wácacaj ístajaca? Aját ba cuitar wacata chihtá etiti síhwawi. Etiti conwi, wajacro, Jesusat, ima chiwa quin.

*El ejemplo del fariseo y el cobrador de impuestos*

<sup>9</sup> Jesusat imár tamo cuít síhwaquin quin chihtá siwin acu icúr bí ojcor tewjacro. Uw eyin imárat ayan cuít yajc síhwaro. Eyta sihwac etar, Jesusat eyin quin serin bucáy bin ojcor ehcuajacro:

<sup>10</sup> —Serin bucayan Sir usi béjacro. Sir quin conay béjacro. Ser istiy bijaquey fariséoincuano. Istiy bijaquey gobierno tayar chíquibcuano. <sup>11</sup> Sir usi cur, fariséoat Sir quin uchta conjacro: “Siru, oquéy. As ayro. Cahujinra as owara cutiro,” wajacro. “Asan esi batro. Asan uw cayar yájtiro. Aját cahujín wiya besir yájtiro,” wajacro. “Aját bah quin wacaro. Gobierno tayar chíquib uyat ay bár yajquír eyta aját éytara yájtiro,” wajacro. <sup>12</sup> “Semán istiy icar ajatán bachan icar bucáy yajcaro,” wajacro. “Aját ucasi bin sicar úbisti, ucasi bin sicar úbisti uquir bah quin wícaro. Icuran biyan bahnác sicar eyta uquir aját bah quin wícaro,” wajacro, fariséoinat Sir quin.

Fariséoinat “as ayro,” conjác cuar, <sup>13</sup> gobierno tayar chíquibra ajquír cuar conjacro, -wajacro, Jesusat-. Imát ur ay bár yajác sehwar cuacúr ub yéhwitiro. Im

at cut ima tancar bujacro. Buca rabar Sir quin wajacro: “Siru, aját bah tayar yajacro. Eyta cuar aját tayar yajác ques técuati jawi. As tamo sehwar cue rehwi,” wajacro, gobierno tayar chíquibat.

<sup>14</sup> Jesusat uw quin ey ojcor ehcuajacro. Acsar wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Gobierno tayar chíquib ur ay bár yajacan Sirat tayar bár jájacro. Ey urán Sir owár tan wan rehjecro. Eyta rehquír sicor usi bijacro, -wajacro-. Cuat fariséoat ur ay bár yajác tayar batra chátiro. Bíyinanatan imár ojcor “asan ayan cuitro,” síhwayat, Sirat eyta síhwaqueyin cuayan wan chácayqueyra. Eyta cuar bíyinanatan imár ojcor “asan ur ay batro,” síhwayatan, Sirat eyta síhwaqueyin cárinan cuít chácayqueyra, wajacro.

*Jesús bendice a los niños*

(Mt 19.13-15; Mr 10.13-16)

<sup>15</sup> Etat owár uwat imár buwachcuar cat, sasá cat Jesús quin rojocro. Jesusat at cut bútayta acu rojocro. Etat ima chiwat eyta itchacro. Istír uw quin taniric tewjacro. Uchta wajacro:

—Jesús quin sasá roti jawi, wajacro.

<sup>16</sup> Jesusat eyta tewic rahcuír, sasá chíjacro. Chiír ima chiwa quin wajacro:

—Sasá rocayat, síuti jawi. Imár rocáyqueyra. Roquín acu ajc waawi. Sasát Sir tamo sihwar eyta uwat Sir tamo eyta síhwata binro. Eyta síhwayat Sir cara rehquey cutar cuwátaro, -wajacro-. <sup>17</sup> Aját ba quin wacaro. Bíyinanatan sasán wan Sir tamo síhwatíeyra éyinan Siran cara rehquey cutar bitách cúwajatro, wajacro.

*Un joven rico habla con Jesús*

(Mt 19.16-30; Mr 10.17-31)

<sup>18</sup> Etar carin istiyát Jesús quin wajacro:

—Bahan siw̄quib ayro, -wajacro, Jesús quin-. ¿Aját ay bi icúr yajcátaca, cuacúr Sir jor etiti ohbac itin acu? táyojacro, cárinat.

<sup>19</sup> Etat Jesusat wajacro:

—¿Bitara etar as ojcoran “ayro,” waqui? Ur ay binan Sir ístitro. Cahujinra batro. <sup>20</sup> Sir bachan chih tán cuihsú bahjaquey bahat itro. Uchta cuihsú bahjacro: “Yehw̄ti bi jor isár yajti jawi. Uw yauti jawi. Bes yajti jawi. Cahujín cahm su cuar tewti jawi. Tetín abín ajcá ji béowi,” Eyta cuihsú bahjacro, wajacro.

<sup>21</sup> Etat serat wajacro:

—Siw̄quibu, aját ey chih tá bahnác yajcaro. Asa conu cuácayat echí cuar aha oco tas ey chih tá bahnác yajacro.

<sup>22</sup> Jesusat eyta rahcuír ey quin wajacro:

—Bahat acsar chih tá istaná ey yajcátaro. Bah oya cat, cajc cat bahnác rawi. Rar car, ray túnjaquey oya bár bin quin tahw̄wi. Eyta tahw̄uyat, Sirat cuacúr ba acu ayan cuít bi wícayqueyra. Etar asi jor chih tá sinay biwi, wajacro.

<sup>23</sup> “Bahnác rawi,” wacayat, serat rahcuír, cue rehjecro. Ima oyan, rayan, cajcan cuít rehquít, cue rehjecro.

<sup>24</sup> Etat Jesusat ser ey ita rabar wajacro:

—Oya ji bin, ray ji bin Sirat imár síwata síh̄watiro. Oya chi, ray chi rehquít, imár chih tá cutar siwin síh̄waro. Etar eyin Sir cara rehquey cutar raúwajatro, -wajacro-. <sup>25</sup> Sir cara rehquey cuitar rauwin acu cárinat bahnác cham bah cun batro. Camello cabálloir binro. Eyan sicar úcara icar bitách raúwajatro. Camello sicar ucar icar raúwajar eyta oyin rayin cat eyta Sir quin bitách raúwajatro. Eyta cuar camello sicar ucar icar rauwin yajquír waquit canar etach batro, wajacro.

<sup>26</sup> Uwat eyta rahjáqueyinat wajacro:

—Eytatara ¿Sir quin cuacúr rehri raúwajarica? wajacro.

<sup>27</sup> Eyta wacayat, Jesusat eyin wahitír wajacro:

—Uw urá cuitari bitách raúwajatro. Eyta cuar Sir urá cutar bahnác yajcátaro. Sirat bi yájcajatrum batro. Sir urá cuitar Sir ima cara rehquey cut raúwataro. Sir urá cuitar uwat Sirat síwata síh̄wataro. Etar Sir ima cara rehquey cut raúwataro, wajacro.

<sup>28</sup> Etar Pédroat Jesús quin wajacro:

—Isan bah chiwa chaquin acu ijmaray bahnác cham bahjacro, wajacro.

<sup>29</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Bíyinat Sir cara rehquey chih tá ehcún ac úbachtara, wíyataro, rábintara, tetíntara, abíntara, sasátara bahcayat, eyin ac cuít wícayqueyra. <sup>30</sup> Sirat eyin quin cuít wícayqueyra. Ah uch cutar cuít wícayqueyra. Etar cabar tinyat, Sir ima jor itin acu cat béyataro, wajacro, chiwa bahnaquin quin.

*Nuevamente Jesús anuncia su muerte*

(Mt 20.17-19; Mr 10.32-34)

<sup>31</sup> Bahnaquin quin eyta waquír, chiwa doce bin quin uchta wajacro:

—Uch rahcwi. Isan Jerusalén cun becaro, -wajacro-. Jerusalén cucayat, récaram Sir chih tá ehcúquinat wac bahjác ey bahnác eyta yajcáyqueyra. Asan Uw Síuquib ojcor cuihsú bahjacan ahra eyan bahnác eyta yajcáyqueyra, -wajacro-. <sup>32</sup> Ahra asan Uw Síuquib judío bár bin at icar wícayqueyra, -wajacro-. Judío bár binat as buror sisáyqueyra. As ruhw̄áyqueyra. As cuít cana rihar tijcáyqueyra. <sup>33</sup> As bucáyqueyra. As yau téyqueyra. Yauyat bay cuanyat, as sicor estají

yehnáyqueyra, wajacro, Jesusat chiwa quin.

<sup>34</sup> Eyta wacayat, éyinat rahcti rehjecro. Bi ojcor tewictar istiti rehjecro. Jesusat eyta tewqueyra éyinat urá bow beti ac tewjacro.

*Jesús sana a un ciego de Jericó*  
(Mt 20.29-34; Mr 10.46-52)

<sup>35</sup> Jesusin Jericó pueblo cuwín béjecro. Jericó pueblo cuwín intac becayat, ub bár bi ibit cucáj sar itay raújacro. Ub bár bi ibit cucáj sar ita rabar ray chójacro. <sup>36</sup> Erar ityat uw ricán to bequic rahjacro. Eyta rahcuír táyojocro:

—¿Rehrín beca? táyojocro.

<sup>37</sup> Eyta táyoyat, uwat wajacro:

—Jesús Nazaret bin bicaro, wajacro.

<sup>38</sup> Eyta waquitrun ub bár bíjiyat cohwjacro:

—¡Jesusu! ¡David wihnú! As tamo séhwawi. As cuitar yajwí, cohwjacro.

<sup>39</sup> Eyta cohwyat, cahmor béquinat ey quin tan irujacro:

—Ajc chin jawi, wajacro.

Ub bár bi eyta técuayatwan ráhctiro. Bucoy bucoy ajcan cuít cohwjacro:

—¡Jesusu! ¡David wihnú! As tamo séhwawi. As cuitar yajwí, wajacro.

<sup>40</sup> Eyta cohwyat Jesusat rahcuír bití inic ítchacro. Itir ub bár bin ima quin roquín uw áyjacro. Etar cahujinat ub bár bi Jesús quin yehw̄ rojocro. Yehw̄ rocat, Jesusat wajacro:

<sup>41</sup> —¿Aját ba cuitar icúr yajcátaca? táyojocro.

Etat ub bár bíjiyat wajacro:

—Caru, as ub ji chawí, -wajacro-, aját istín acu.

<sup>42</sup> Eyta wacayat Jesusat ey quin wajacro:

—Bah ub ji chawí, -wajacro-. Bahat sehwat, aját bah ub ji chácata, séhwaro. Eyta sehvac etar, aját bah ub ji chácara, wajacro, Jesusat.

<sup>43</sup> Jesusat eyta wacayat ub bár bin ub ji rehjecro. Etar Jesús chiwa chaquin ac ey jor ibt awat béjecro. Be rabar “Siran ayro. As ub ji chójacro,” wajacro. Etar uwat cat ub ji chajac istír car, “Siran ayro. Sirat ub bár bin sicor ub ji chójacro,” wajacro.

## 19

### *Jesús y Zaqueo*

<sup>1</sup> Etat Jesús Jericó pueblo cuitar raújacro. Erar rawot tiw bijacro. <sup>2</sup> Jericó pueblo cuitar sera ajca Zaqueo itro. Zaqueoan gobierno tayar chiquin cárinro. Oyin ráyinro. <sup>3</sup> Jesús erar tiw bicayat, Zaqueoat Jesús istín yajquít cat bitách ístajatro. Uw ricán toro. Zaqueo biht cuar conu quenro. <sup>4</sup> Jesús ístajar rehquít, Jesús biquic acam cha bijacro. Acam cur car caruc ojcor waajacro. <sup>5</sup> Etar Jesús Zaqueo waajác caruc cahm bir car, cuacrár wahitchacro. Ititan Zaqueo caruc tah satro. Istír Zaqueo quin wajacro:

—Zaqueo, ic oso bura cut rawí. Asan bah usi camátaro, wajacro, Zaqueo quin.

<sup>6</sup> Wacayat, Zaqueo ic oso rajacro. Bur cut rajacro. Wiquír Zaqueoat Jesús quínoan ahní ténajacro. Tenar usi bar béjecro. <sup>7</sup> Bécat, cahujínatra rahra rahra Jesús ríojocro. Jesús besin usar camay bijác ques ríojocro. <sup>8</sup> Jesús Zaqueo usi cucayat, Zaqueoat wajacro:

—Caru, ajáy icuran biyan bahnác sicar uquir bitác istiy cuayin quin wíquinro, -wajacro-. Eyta cat aját biyin cayar yajáctara, biyin ohnor bes yajáctara, aját sicor eyin quin icar bacáy túninro, wajacro.

<sup>9</sup> Etat Jesusat Zaqueo quin wajacro:

—Ahra Sirat bah usar itquin bar síwatara, -wajacro-. Zaqueo cat cohtín Abraham bomcatró. Etar

síwataro. <sup>10</sup> Asan Uw Síuquibat uw wahitay wijacro. Sir chihtá waca téqueyin siway wijacro, wajacro, Zaqueo quin.

*El ejemplo de las diez monedas*

<sup>11</sup> Zaqueo quin Jesusat eyta waquíc uwat cat rahjacro. Uwat eyta rahcyat icar aŵat, Jesusat acsar chiht istiy síwjacro. Jerusalén intac cuar síwjacro. Jesusan Jerusalén intac cujac reht uwat uchta sihŵajacro: “Sir cara yehnic bar cab cucaro,” sihŵajacro. Uwat eyta sihŵac etar, Jesusat eyin chiht istiy siwín acu icúr bi ojcor uchta tewjacro:

<sup>12</sup>—Cara wacjá cajc istiy bijacro, -wajacro-. Ey cajc cutara rey cara yehnayta acu bijacro. Cara yehnár sicor bar wicata bicaro. <sup>13</sup> Ben cahmoran cacmín ucasi chíjacro. Yehw chiír behcayat, istiy quin, istiy quin, bahnaquin quin oro ray cham wíjacro. Istiy quin ray istiy, istiy quin ray istiy wíjacro. Wica rabar wajacro: “As wiquíc oco tasan ray uch acsar cohna aywi. Acsar waar car, sicor rar car ray bucoy bucoy cuít cohna aywi,” wajacro. Eyta wac bahr bijacro.

<sup>14</sup> Eyta cuar ima cajc cutar uwat ey quehsuro. Etar bicayat, questoc chihtá áyjacro. Chihtá bequin cut uchta wacay áyjacro. “Ey sera chíhtara ca cun batro. Eyra is cara yehn ayti jawi,” wacay áyjacro. <sup>15</sup> Eyta cuar, cara wacjá rey cara yehnjacro. Cara yehnár sicor im cajc cut wijacro. Wiquír car cacmín chíjacro. Ray wíjaquin chíjacro. Chiír cat eyin quin táyocro: “¿Ray wic bahjac ey cuitar baatán bucoy bita sécuayi?” wajacro. <sup>16</sup> Eyta táyoyat, récaji cacmát wajacro: “Bah raya as quin wijac ey cuitar ray ucasi sécuajacro,” wajacro. <sup>17</sup> Eyta wacayat, carat wajacro: “Yársaro. Bah urá ayro,” wajacro. “Bahat conu bi ruhŵuti cohna áyjacro. Ay yajacro. Eyta bira pueblo ucasi cuitar

bah uw cara yehn áyinro,” wajacro, cacúm quin. <sup>18</sup> Etar cacúm istiy carin quin raújacro. Rauwir, wajacro: “Bah ray as quin wijac ey cuitar ray esí sécuajacro,” wajacro. <sup>19</sup> Cacumát eyta wacayat, carat wajacro: “Yársaro. Pueblo esí cuitar bah uw cara yehn áyinro,” wajacro. <sup>20-21</sup> Cacúm bahnác ubar ojcor ey wijacro. Wiquír wajacro: “Caru, bah ray usatro. As bah cahmar ehurán to rehjecro,” wajacro. “Aját ítitan, bahat tíjcati tehmoti chícaro. Bahat cara reht behmáý bár bin cácaro. Bahat cahujinat rijác bi sécuaro,” wajacro. “Eyta cuácayat aját bah ray oya cumar tamo bacór yehw jájacro,” wajacro, cacúm ubar ojcor eyat. <sup>22</sup> Etat carat wajacro: “Bah chiwa ur ay batro. Bahatan as urán it séhŵaro,” wajacro. “Bahat ítitan, ajatán cara reht ajáy bár bin cácaro. Aját cahujinat rijác bi sécuaro. <sup>23</sup> Bahat eyta itic etar as rayan ray secuac ubach sar chácata bi yajacro. Acsar cohnayta chácata bi yajacro. Ray secuac ubach sar chájaquir waquít, as sicor wicayat, éyinat sicor cuít túnata bi yajacro,” wajacro, cacúm ubar ojcor bi quin. <sup>24</sup> Etar cahujín quin wajacro: “Ray ey ohnor quistú uwi. Etar ray ucasi bi quin wiwi,” wajacro. <sup>25</sup> Eyta wacayat uwat wajacro: “Caru, uyra ray ucásiro,” wajacro. <sup>26</sup> Eyta cuar carat wajacro: “Aját wacaro. Biyayan cuitara ey quin acsar cuít wícaro. Eyta cuar biyayan conútara, ey ohnor bahnác cuic úcaro,” wajacro. <sup>27</sup> “Asan cara yehn cun bár rehjúqueyin usár as cac cahm rowi. As quehsí bin rowi. Roquír, as cac cahmar tiwi,” wajacro, carat.

Jesusat uw siwín acu eyta wajacro.

*Jesús entra en Jerusalén*

(Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Jn 12.12-19)

28 Jesusat eyta ehcúr car, ima chiwa owar Jerusalén cuwín bijacro. 29 Jesús Jerusalén bir Betfagé pueblo intac, Betania pueblo intac cujacro. Pueblo eyan Olivo terá cuitatro. Erar cur, ima chiwa bucáy bin quin ayin inár uchta wajacro:

30 —Pueblo ácatar erar cahmor béowi, -wajacro-. Erar cur car, asanica questa chájaquin istáyqueyra. Asanica ey cuitar uw istiyí waátiro, -wajacro-. Eyta ityatí ricuawi. Ricuár cat as ac rowi. 31 Baat roquín yinyat, uwat táyota oraro: “¿Asanica bitán ricuacuí?” Ba quin uwat eyta táyoyat uchta wawi: “Carat inic chícáro. Biráy rehti sicor usár roquín wacaro.” Eyta wawi.

32 Jesusat eyta waquír ayat, bar béjecro. Etar pueblo cur itit, Jesusat ehcujác éytaro. Asanica questajacan bar itchacro. 33 Etar asanica bar ricuajacro. Ricuayat ícara cayibinat itchacro. Istír wajacro:

—¿Asanica bitán ricuaca? wajacro.

34 Etat Jesús chiwat wajacro:

—Carat chícáro, wajacro.

35 Etar Jesús acu asanica sicor bar béjecro. Jesús quin sicor cur asanica cuitar imár oya chájacro. Chaquir Jesús ey cuitar bar wajacro. 36 Waar ibit awat bijacro. Bicayat uwat imár oya ibit cutar asujacro. Jesús biquic cahmar ibit cuitar oya eyta asujacro. “Jesusan caran cuít” sehwar asujacro. 37 Oliva terá ibit cutar sicor cahmoso becayat, chiwa bahnáquinat Sir ojcor cohway yinjacro. “Siran ayro,” waquín acu cohway yinjacro. Jesusat ima camur cuitar Sir urá cutar yajquíc itchác rehquít, Sirat rahcuín cohwjacro. 38 Uchta wac cohwjacro:

—Bah Sir chihotá cuitar rajacro. Baha rey yehnín acu rajacro, -wajacro, Jesús quin-. Sirat ima rey car acu, bah acu ay rehquín chawi. Cuacúr Sir quínoan bahnác ohbac

jawi. Cuacrár Sírayrun ayan tahnác wan beo beo chawi, wajacro, Jesús chiwa.

39 Eyta wac cohwyat, fariséoin cat ricá tac ícatro. Eyinat Jesús quin wajacro:

—Síwquibu, bah chiwa técuawi. Eytara tew ayti jawi, wajacro.

40 Etat Jesusat fariséoin quin wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Uyin ajc sácayeyra ibit awat acan ajc ji waátaro. Ajc waar car cohwátaro, wajacro.

41 Etat acsara Jerusalén pueblo cuwín bijacro. Be rabar Jerusalén pueblo istá rabar Jesús bar ojocro. Ey racar conjacro. 42 Conár wajacro:

—Jerusalén uwu, Sir jor tan wan rehquín acu sínata bi yajacro. Eyta sínjaquir waquít, baan ohbac chácata binro. Eyta cuar eyta sintiro. Ahra eyta sinic caba bar chac bahjacro. Ahra sínajatro, -wajacro-. 43 Etar awan ba quehsí binan Jerusalén pueblo rúhracat quihwáyqueyra. Jerusalén rúhracat tunáyqueyra. Rúhracat eyta tunyat, quehrír óroyqueyra. Jerusalem acsar bitách waajar rehcháqueyra, -wajacro-. Quehsí binat rahr owár, rahr owár eyta tunáyqueyra. 44 Etar Jerusalén ica sar quehr téyqueyra. Quer cat, ubach cat ic icar quehr téyqueyra. Etar ba ey sar itquin ba sasá cat bahnác tíwayqueyra. Ac ubach chajac bahnác quehr técat, acan istiy arcutar, istiy arcutar eyan úbisti chati bahnác quihwáyqueyra, -wajacro-. Jerusalemat asa Sir wacjá wijác síhwati ques eyta cuácayqueyra, wajacro, Jesusat.

### *Jesús purifica el templo*

(Mt 21.12-17; Mr 11.15-19; Jn 2.13-22)

45 Eyta waca rabar, Jesús Jerusalén pueblo icar raújacro. Erar Sir usar raújacro. Sir usar

rauwir itit, uwat atcur ruwa wahr car sicor racaro. Cahujinat ray tehmo. Eyta istír eyin watar si ayin yehnjacro. <sup>46</sup> Watar si ayir wajacro:

—Sir carit cuitar Sirat wajaquey uchta cuihsú bahjacro: “As ubach as ojcor conic úsiro,” wajacro, Sirat. Sir carit cuitar eyta cuihsú bahjacro. Eyta waquíc cuar, ba bésinan esar itay yinjacro, wajacro, Jesusat.

<sup>47</sup> Jesusat cuanmí cut, cuanmí cut Sir usar uw síwjacro. Eyta siwýat, sacerdote cárinat cat, bachan chihtán síwquinat cat, werjayínat cat Jesús bitara yauwátatara sihwajacro. Eyta sihwar imár owár ríojcro. <sup>48</sup> Eyta cuar bitara yauwátatar istiti rehjecro. Uw bahnaquin Jesusat siwquey bahnác ay rahcua racar rehjecro. Eyta etar cárinat Jesús bitách yaúwajatro.

## 20

### *La autoridad de Jesús*

(Mt 21.23-27; Mr 11.27-33)

<sup>1</sup> Riy istiy Jesusat Sir usi síwjacro. Sir chihtá ay bi ehcujacro. Eyta ehcwayat sacerdote carin cat, bachan chihtán siwquinat cat, judío werjayín cat Jesús quin béhjecro.

<sup>2</sup> Behquir táyojcro:

—¿Bahat yajquey rehr chihtá cuitar yajqui? ¿Bah quin rehrát eyta yajc ayi? wajacro.

<sup>3</sup> Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—Aját rahra ba quino cat táyonro. As quin récaji uch ehcuwi, -wajacro-. <sup>4</sup> ¿Juan uw riy sar siwquibat bi chihtá cuitar uw rih sar siwýi? ¿Sir chihtá cuitar, uw chihtá cuitar rih sar siwýi? As quin ey ehcuwi, wajacro.

<sup>5</sup> Eyta wacayat, sacerdote cárinat cat, judío werjayínat cat imár owár rahra rahra bitara wacátatar uchta tewjacro:

—Isat “Sir chihtá cuitar yajacro,” wácyeira, Jesusat is quino wacata óraro: “Eytatara, ¿ey chihtá bitara

reht cática?” wacata óraro. <sup>6</sup> Eyta cuar isat “Uw chihtá cuitara rih sar siwjacro,” wácyeira, ¿uw ricát is cut aca tey yínajaca? Uwat síhwatan: “Juanan Sir chihtá ehcuquib rehquít, uw rih sar siwjacro,” síhwaro, uwat. ¿Eyta sihwac etar isat uw chihtá cut siwjac wácyeira is cut aca tey yínajacui? wajacro.

<sup>7</sup> Etar Jesús quin wajacro:

—Isat istítiro, wajacro.

<sup>8</sup> Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—Aját táyoyan baat as quin ehcuti etar, aját cat ba quin ehcutiro. Aját bi chihtá cuitar yajquícara ehcutiro, wajacro.

### *El ejemplo de los trabajadores malos*

(Mt 21.33-44; Mr 12.1-11)

<sup>9</sup> Etat Jesusat chiht istiy siwín acu uw quin icúr bi ojcor uchta wajacro:

—Riy istiy serat ima cajc cut ub yaquic chistár rijacro. Etar bahnác riquír chistár cat, cajc cat cahujín at icar bahjacro, ruoyta acu. “Uba ey tihryat, isat wahwunro,” waquí bahjacro. Eyta waquí, cajc istiy itay bijacro. <sup>10</sup> Itchareht, yájcawareht chistár ub tihric cab cujacro. Ub tihric cab cucayat, ima cacmá chistár riquír bahjác cajc cut áyjacro. Chistár ub imáy acat ey ucay áyjacro. Cacmá ayat bijacro. Erar cucayat ruoyta chac bahjáqueyinat cacmá ey abáy bujacro. Buquí sicor ata áyjacro. <sup>11</sup> Etat cayibat istiy cacmá áyjacro. Cacmá ey erar cucayat, erar ruóqueyinat bujacro. Ahsín ruhwujacro. Ruhwuyat sicor ata áyjacro. <sup>12</sup> Etat cayibat cacmá bawoy áyjacro. Erar cucayat, erar ruóqueyinat cacmá ey buc téjcro. Buquí ew uquir te sijacro.

<sup>13</sup> ‘Eyta cuácayat, cayibat séhwajacro: “¿Aját bitara yajcátaqui?” séhwajacro. “Aját ajmár waquí sehnác bin áyinro,” séhwajacro. “Uw éyinat as waquí

etar ajcá ji béyayqueyra,” sehwar áyjacro. <sup>14</sup> Ayat bijacro. Erar cucayat, uw éyinat cayíb wacjá raquic itchacro. Istír rahra rahra wajacro: “Uya cayíb waquijró. Uy yaryat cayíb cajc uchan bi acuí cha báhjatro. Eyta chíhtara ey yauwátaro. Eyta yauyat, cajc uchan ijmaray cháquinro,” wajacro.

<sup>15</sup> 'Eyta waquitrun, wacj ey chistár ques bin ew uquir te sijacro. Ew uquir yaujacro, wajacro, Jesusat.

Eyta waquíur uw quin táyojocro:

—Baat sihwat, ¿cajc cayíb uw eyin ac bitara yajcátaqui? Uchta yajcáyqueyra. <sup>16</sup> Cajc cayibat uw eyin séhwati tíwayqueyra. Bahnác sácayqueyra. Eyta tiwir cat, cajc eyra cahujín at icar wícajqueyra, wajacro, Jesusat.

Eyta rahcuír uwat wajacro:

—Eytara reh cun batro, wajacro.

<sup>17</sup> Etar Jesusat bucoy uw wahitír eyin quin wajacro:

—Sir carit cutar cuihsú bahjáqueyan as ojcor uchta wacaro: Ac ubach túwquinat aca cumac bi úbisti ay bár sihwar, te sijacro. Eyta te sijác cuar, aca ey sicor yehw roquíur ácoso tebir chájacro.

Sir carit cuitar eyta wacaro.

<sup>18</sup> 'Ac ey arcutar biyinan yau yáryatan, eyan bahnác quehu téyqueyra. Cuatán ac eya biyin arcutar tijcayat, bahnác sec téyqueyra, wajacro, Jesusat.

*El asunto de los impuestos*

(Mt 21.45-46; 22.15-22; Mr 12.12-17)

<sup>19</sup> Jesusat eyta wacayat, bachan chih tán síwquinat cat, sacerdote cárinat cat rahjacro. Rahcuír ítitan, Jesusat imár cahm icar tewro. Imár cahm icar tewic istír, im ey ricar cuitar Jesús caquir questa racar rehjecro. Eyta cuar uw ricá to bin ayot Jesús catótiro.

<sup>20</sup> Catoti cuar uw Jesús quin áyjacro. Ayjaquinat Jesús ub iwic uron acu, tayan acu áyjacro. Jesusat ay bár tewíctara, ey rahcuín síhwajacro. Ay bár tewic rahcuír car Jesús gobierno at icar wiquin síhwajacro. Wiquír ey cahm icar tewín síhwajacro. <sup>21</sup> Eyta ayat, uw éyinat Jesús quin cur wajacro:

—Síwquibu, isat bah ítitan, bahat Sir chih tá tehmoti ehcuro. Tehmoti siwro. Uw cahm ayú batro. Bahat séhwatan, uw cara cat, chiwa cat owáraro. Owár sehwar Sir chih tá wácati siwro. <sup>22</sup> Eyta cuácayat is quin ehcuwi. ¿Romano gobierno carat is quin tayar chiquic ey isat icúr yajcata binca? ¿Isat túnataica? ¿Isat tunti jácataica? táyojocro.

<sup>23</sup> Eyta wacayat, Jesusat eyin ur icar bitara sihwar cat táyoctar itchacro. Eyta istír eyin quin wajacro:

<sup>24</sup> —Raya as quin ehcuwi, aját wahitín acu, wajacro.

Ray ehcwayat, Jesusat eyin quin táyojocro:

—Baat ítitan, ¿raya cuitar rehr ajc cuihsuyi? ¿Rehr aquir chacyi? wajacro.

Eyta táyoyat éyinat wajacro:

—Romano gobierno cara aquir chájacro. Ey ajc cuihsujacro, wajacro.

<sup>25</sup> Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Eyta chíhtara romano gobierno cara acu túnata ey ima ajc cuihsujacuin ray cut tunwi. Etar cat Sir ac yajcata ey yajwi, wajacro.

<sup>26</sup> Etar éyinat uw ubot Jesús bitách cayar yájcayar rehjecro. Imát tewquey cuitar bitách cayar yájcayar rehjecro. Jesusat tewquey rahcuír, ojc siquir ub yehwajacro. Etar ajc sarac chájacro.

*La pregunta sobre la resurrección*

(Mt 22.23-33; Mr 12.18-27)

<sup>27</sup> Etat saducéoin Jesús quin béhjecro. Saducéoinat sihwat, uw



sácajaquin sícotra estají yínajar, sihwáro. <sup>28</sup> Saduceo éyinat Jesús quin tayan acu wajacro:

—Síwquibu, Moisesat chihotá is quin ehcún cuihsú bahjacro. Uchta wac bahjacro: “Uwa sasá bár chinata óraro. Chein wiya bahta óraro. Eyta báhyeyra, ima rabat yarjaquey wiya yehwata,” wac bahjacro. Yehwír yarjaquey acu sasá cohnátaro. Yarjaquey wiya ohc cut sasá cohnátaro. Isat eyta yajquín acu Moisesat cuihsú bahjacro, -wajacro-. <sup>29</sup> Eyta cuácayat, rábinan cucuí ojcor táyonro. Rab eyin rab cahmor bijat wiya yehwjacro. Yehwír cat sah bár cuar yarjacro. <sup>30</sup> Eyta cuácayat yarjaquey rabat chein wiya yehwjacro. Yehwír ey cat sah bár cuar yarjacro. <sup>31</sup> Eyta cuácayat yarjaquey rab bawoy eyat chein wiya yehwjacro. Yehwír, ey cat sah bár cuar yarjacro. Eytaan rab cucwoy tas bahnáquinat yehwír, sah bár cuar sácajacro. <sup>32</sup> Rabin bahnaquin sah istiti sacay cutar chájareht, chein wiya cat ubar ojcor yarjacro. <sup>33</sup> Eyta cuácayat, sácajaqueyin sicor estají yinátair waquít, ¿sácajaquin wiya ey sicor cat bí rabay jácataca? -táyojocro, Jesús quin-. Ey wiw éyan rabin cucuí binat yehwjacro, wajacro, Jesús quin.

<sup>34</sup> Etar Jesusat wajacro:

—Cajc uch cuitar sérinata wiya yehwéro. Wiwinat cat ra cuácáro. <sup>35</sup> Cuatán Sirat biyin quin estají yinín ajc waacayat, éyinra wiya yehwá báreyra. Sácajaquin sicor estají yinyat, wíyara yehwá báreyra, -wajacro-. Chaunín cat ra cuaca báreyra, -wajacro-. <sup>36</sup> Eyinan Sir cuacúr cacminán wan chácayqueyra, -wajacro-. Sicor estají yinyat, Sir sasaro. Eyin sácajac cuar sicor estají yináyqueyra. Eyta bira éyinra bucoy saca báreyra, -wajacro-. <sup>37</sup> Uchicrias Sirat Moisés

quin caruc sar oca cubar sar cuar tewjacro. Sir carit cutar eyta tewjaquey chihotá cuihsú bahjacro. Ey chihotá cuitar yarjaquin sicor estají yinín ojcor uchta cuihsú bahjacro. Moisesat Sir ojcor wajacro: “Abrahamin Sitro. Isaaquin Sitro. Jacobin Sitro,” wajacro. <sup>38</sup> Eyta wacayat Abraham cat, Isaac cat, Jacob cat sicor yinjác, wacaro. Siran chein Siri batro. Estají bin Sitro. Sir ácuán uw bahnacan estajiro, wajacro, Jesusat.

<sup>39</sup> Eyta wacayat, bachan chihótán síwquinat rahcuír Jesús quin wajacro:

—Síwquibu, bahatán ay tewjacro, wajacro.

<sup>40</sup> Etar uwat Jesús quin bucoy táyotiro. Imár burbar ajc chiwata etar acsar táyotiro.

*¿De quién es hijo el Cristo?*

*(Mt 22.41-46; Mr 12.35-37)*

<sup>41</sup> Eyta cuar Jesusat eyin quin uchta wajacro:

—Bachan chihótán síwquinat uchta siwro: “Davidan Cristo cohtinró,” wacaro. <sup>42</sup> Sir chihotá carit ajca Salmo cuitar David imát uchta wac bahjacro:

Sirat ajmár cara quino wajacro: “Asi jor bahan cara chaquic acor ituwi, wajacro, Sirat. <sup>43</sup> Aját bah quehsí bin bahnaquin burbar yajquíc acor ituwi,” wajacro, Sirat ajmár cara quin.

<sup>44</sup> Davidat “ajmár cara” waquíc cuitar Cristo ima cara ehcuro. Eyta ehcujác cuar baat Cristoan “David wihná,” wacaro.

*Jesús acusa a los maestros de la ley*

*(Mt 23.1-36; Mr 12.38-40; Lc 11.37-54)*

<sup>45</sup> Uw bahnaquin cucáj acat Jesusat ima chiwa quin uchta wajacro:

<sup>46</sup> —Bachan chihótán siwquin cahmar yají jawi, -wajacro-. Eyin

oya ques acat sohmasom chaca rácatro. Bahnáquinatan ibit awat imár quin ay tena aya rácatro, -wajacro-. Secuac usar báncoan ehchian cuít bi cutar chihra rácatro. Fiesta cuitar cat banco ehchí bi cuitar chihra rácatro, -wajacro-.<sup>47</sup> Eyinat sácajaquin wiya bahjaquey cayar yajcaro. Ey usar bin eyin ohnor icúr bi síuro. Eyta siwic cuara, uwat eyin ur ay sihwayta acu Sir ojcor conyat, in cona báhntiro. Eyta rehquít, Sirat eyin cuít cuécwataro, wajacro.

## 21

### *La ofrenda de la viuda pobre* (Mr 12.41-44)

<sup>1</sup> Jesús Sir usí ray chaquic cajón ácatara ítchacro. Erar ita rabar ráyinat ray chaquic wahitchacro.

<sup>2</sup> Etatan ray bár bin, oya bár bin yarjaquey wiya cat itchacro. Ititan ray escúr bin bucáy bi tas chájacro.

<sup>3</sup> Eyta istír Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Aját uní wacaro. Sirat ítitan, yarjaquey wiya wícyeyan cuitro. Cahujinat wícyeyan cutiro, -wajacro-.<sup>4</sup> Cahujinra rayan toro. Rayan to cuar conu wíjacro. Cuatán yarjác wíyatra ira wahn acu ray yajc chajac cuar ray ey bahnác wíjacro, wajacro, Jesusat.

*Jesús dice que el templo será destruido*

(Mt 24.1-2; Mr 13.1-2)

<sup>5</sup> Sir ubach wahita rabar chiwat ey ojcor wajacro:

—Acan ehchí cuitar tuwójacro, -wajacro-. Uwat Sir ubach ehchí rehquín acu icuran biyan ay bi wíjacro. Wícyayat ey cuitar ay órojocro, wajacro.

<sup>6</sup> Chiwat eyta wacayat, Jesusat chiwa quin wajacro:

—Sir ubach eyta tuwójác baat itro. Itchareht yájcjareht aca ubach tuwjaquey bahnác quihu sácayqueyra. Acan arar tas

tas chájaquey úbistii bahti qui-hwáyqueyra, wajacro.

*Señales antes del fin*

(Mt 24.3-28; Mr 13.3-23)

<sup>7</sup> Eyta wacayat Jesús chiwat ima quin uchta táyojocro:

—Síwquibu, is quin récaji, ehcuwi. ¿Bahat tewqúey bitat cab cuwátaqui? Bahat tewjác ojcor bar cab cuquey isat istín acu uw acam bitara rehcatatara, is quin ehcuwi. Isat récaji istín acu ehcuwi, wajacro.

<sup>8</sup> Eyta táyoyat, Jesusat wajacro:

—Yají jawi. Aját tewqúey cab racayat, ¿uwat ba cayar yájcajaqui? Uwat imár ójcoran, “Asan Crístor,” wacáyqueyra. “Cristo wiquíc bar cab cujacro,” wacáyqueyra. Uwan to binat eyta wacáy yínáyqueyra. Eyin chíhtara rahcti jawi, -wajacro-. Eyin chiwa chati jawi, -wajacro-.<sup>9</sup> Cajcan birar urar tec quejn chihtá tewíc rahcuáyqueyra. Uwat imár gobierno owár rahra rahra tec quejc chihtá rahcuáyqueyra. Eyta rahcyat rooti jawi. Eyta rehcata waquír chájacro. Tec eyta quejquíc cuar ruwár ojcor rehcata eyi batro, wajacro, Jesusat.

<sup>10</sup> Acsar cat wajacro:

—Cajc istiy uwan istiy uw owár, istiy uw owár tec quéjqueyra. Gobiérnoan rahra rahra tec quéjqueyra.<sup>11</sup> Ihyár cat birar urar abáy yiwóyqueyra. Cajc istiy cuitar, cajc istiy cuitar yayan uti siti rehcaýqueyra. Restá cat abáy yehnáyqueyra. Cuacúr aba cuitar ayar bi istáyqueyra. Cuacúr aba icar cabar cab cuquíc istáyqueyra, wajacro.

<sup>12</sup> 'Eyta cuar eyta rehquín cahmoran uwat baan aş chiwa chajac ques ba ahár cac siáyqueyra. Caquir ruhwayqueyra. Ruhwúr ba cahujín at icar wícyayqueyra. Secuac usar cat, cárcel icar cat ahár si beyáyqueyra. As chihtá ques baan rey carin cac cahmar, gobernador

cac cahmar beyáyqueyra. Eyta becayat eyin quino as chihotá ehcwáyqueyra, -wajacro-.<sup>13</sup> Anto cabar tinti cuácayat Sir chihotá ay bi uw istiy quin, istiy quin, istiy quin, bahnaquin quin ehcwátaro.<sup>14</sup> Uch chihotá tan chinti jawi. Ba ahár si beyin cahmorán icúr wacátatara síh̄wati jawi.<sup>15</sup> Eyta si bécayat ajmár chihotá ay bi ba quin wíquinro, -wajacro-. Ba ur icar bitara wacátatara ba quin ehcunro, -wajacro-. Aját eyta ehcwayat, ba quehsí bin bii wácajar rehácayqueyra. Baat ay tewyat, éyinat ba ojcor ay bár bitách wácajatro, -wajacro, chiwa quin-.<sup>16</sup> Ba tetínát cat, rábinat cat, cáyinat cat, íwoquinat cat ba carin quin ahár si beyáyqueyra, -wajacro-. Eyinat ba eyta ruhwáyqueyra. Eyta cuácayat, uwat ba sicar bin cahujín cac beyar tíwayqueyra, -wajacro-.<sup>17</sup> Baat as chiwa chaquic ques icar baan eyta quehswáyqueyra. Bahnáquinat ba eyta quehswáyqueyra.<sup>18</sup> Eyta cuar ba cuácajatro. Ba cuis anár úbistii chiwa báreyra, -wajacro, chiwa quin-.<sup>19</sup> Baan eyta ruhwata cuar, as chihotá wácati tan ucyat, Sirat ba síwayqueyra. Ima jor itay beyin síwayqueyra, wajacro, Jesusat chiwa quin.

<sup>20</sup> Eyta waquí acsar wajacro:

—Soldádoan Jerusalén pueblo rúhracat bécayqueyra, -wajacro-. Eyta bécayat, baat eyta istír uch síh̄wawi: “Jerusalén uw sacan cab cucaro,” síh̄wawi, -wajacro-.<sup>21</sup> Baat eyta istír, Judea cajc cutar ítquinra cubar icar in ruhcuay béyataro. Pueblo cuitar éyinan pueblo acsar béyataro, -wajacro-. Acubar éyinra pueblo cuit sicor rauti béyataro, -wajacro-.<sup>22</sup> Eyta rehquíc cab cucayat, uwat Sir tayar yajaquey ques cuécwayqueyra. Carit cuitar eyta rehcata cuihsú bahjáqueyan bahnác eyta yajquíc cuitar cab cuwáyqueyra, -wajacro,

Jesusat chiwa quin-. Eyta bira cubar icar ruhcuay béowi.<sup>23</sup> Wiwín istír bár eyin cat cuechú cuac sácayqueyra. Sasá sut ojcor bin abín cat cuechú cuac sácayqueyra. Cajc bahnác cutar uwan abáy ruhwáyqueyra. Sirat uwan abáy cuécwayqueyra, -wajacro-.<sup>24</sup> Uw cahujinra tec quejcyat tec icar sácayqueyra. Cahujinra ahár questa si beyáyqueyra. Cajc istiy cut, cajc istiy cut bahnác cut questa si beyáyqueyra, -wajacro-. Ey ricar judío bár bin Jerusalén pueblo cuitar to quiuwáyqueyra. Etar Jerusalén bahnác cun waátaro. Sirat uw eyin cajc istiy ayic oco tas eyta quiuwátaro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

*Cómo vendrá el Hijo del Hombre*  
(Mt 24.29-35, 42-44; Mr 13.24-37)

<sup>25</sup> 'Eyta rehquíc cab cuanyat, rahs ajquí teh mótaró. Sihyór cat ajquí teh mótaró. Cuacúr aba cutara ub cat teh mótaró. Cuat cajc cutar yacúr tucur abáy chácataro. Yacúr ajcyaran oror curcur chácataro. Eyta cuácayat cajc cutar uw bahnaquin ehurún abáy jácayqueyra. Icurat eyta teh móctara eyta réhctara istiti rehácayqueyra. Istiti cuácayat, ojc sicátaro.<sup>26</sup> Ehurát uw sácataro. Uw bahnác cuácata istír ehurát sácataro, -wajacro-. Cuacúr abá cuitar bahnác yiwóyqueyra.<sup>27</sup> Etat asan Uw Síuquib raquíc istáyqueyra. Bowarám tan cutar raquíc istáyqueyra. Urán to raquíc istáyqueyra. Rahs churotán wan Sir churot chi wan beo beo raquíc istáyqueyra.<sup>28</sup> Bahnác ajquí teh móy yinyat, uchta síh̄wawi. As ba siway wiquin bar cab cucaro, síh̄wawi. Eyta síh̄war cue rehti jawi. Cue rehti cuar cuisan acan cuacúr yehwí, wajacro, Jesusat ima chiwa quin.

29 Jesusat ey chihotá siwín acu higuera caruc ojcor tewjacro. Uchta wajacro:

—Higuera caruc tamo síh̄wawi. Caruc bahnác tamo síh̄wawi.  
 30 Caruc cay sucoyat, baat ítitan, bara bar cab cucaro. Cuicara sucoyat, bara bar cab cucaro.  
 31 Eytaan wan, aját wacye bahnác eyta rehçayat, baat ítitan, Sira cara yehnic bar cab cu rehçaro.  
 32 Aját ba quin wacaro. Ah cut itquin bahnaquin sácati cuar; aját wacye eyta rehçáyqueyra, -wajacro, Jesusat-.  
 33 Etar cuacúr abá cat, cajcan teyan bahnác bahnáyqueyra. Eyta cuar as chihótán bahnác queni íuti im eyta cháçayqueyra. Bahná báreyra, wajacro Jesusat.

34 'Eyta cuácayat, ba yají chawí. Ay sih̄war ítuwi. Simat cat yehnti ítuwi. Ira tamoá, oya tamoá cuít síh̄wati jawí, -wajacro-. Ey ójcora síh̄wayeyra, ¿Sir ójcotra síh̄wati waca téjeca? Baat as wícajar síh̄wayat icar, ¿as wícajaqui?  
 35 Uchtaan wanro. Ruwat quibachiti bár sih̄war, ey cahmar rauro. ¿Ba cat éytaan wan réhçajaqui? ¿Baat as wícajar síh̄wayat icar as wícajaqui? -wajacro, Jesusat-.  
 36 Eyta bira ba urá cuitar yají úrowi, -wajacro-. Etiti Sir ojcor conwi. Sirat ba cuitar wacayta acu conwi. Sir quin bara cuitar eyta cuati ben acu chiwi, -wajacro-. Asan Uw Síuquib wiquíc cahm rooti acu conwi, wajacro, Jesusat uw quino.

37 Etan Jesusat Sir usar riy istiy, riy istiy síw̄jacro. Cuat chéycatra pueblo acsara bijacro. Olivo terá cuwayta bijacro. Erar cámjacro.  
 38 Chícrias cuitatra uwan to Sir usi sécuajacro. Jesusat waquíc rahcuín acu sécuajacro.

## 22

*Conspiración para prender a Jesús*

(Mt 26.1-5, 14-16; Mr 14.1-2, 10-11; Jn 11.45-53)

1 Etat owár pan buc rehti bi cohquíc fiesta yajquíc cab cutatro. Pan buc rehti cohquíc fiesta ajc istiyán Pascua fiéstaro. 2 Etat sacerdote cárinat cat, bachan chihótán síw̄quinat cat Jesús yauwin acu ríojacro. Uw cahmar áywini rehquít, inara úrojacro. 3 Etat Sísrám Satanás Judas ur icar raújacro. Judas eyan istiy ajc Iscariote awujacro. Eya Jesús ima chiwa doce sicar binro. 4 Judas eyan sacerdotéin quin bijacro. Cur sacerdotéin owár tewjacro. Soldado carin owár tewjacro. Jesús eyin at icar bitara wícatatar chihótá tewjacro. 5 Eyta tewyat sacerdotéin cat, soldado carin cat ahní rehjecro. “Bahat is at icar cháçayat, isat ray túninro,” wajacro. 6 Etar Júdasat eyta yajquín wajacro. Eyta waquíc sacerdotéin at icar bitara wícatatara ey úrojacro. Uwat istiti ac eyin at icar bitara wícatatara ey úrojacro.

### *La Cena del Señor*

(Mt 26.17-29; Mr 14.12-25; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

7 Etar fiesta pan buc rehti cohquíc cab cujacro. Obas sah yauwata cab cuanjacro. 8 Obas sah yauwin cab cucayat, Jesusat Juanin Pédroin quin wajacro:

—Fiesta cutar yayín ey bahnác wahnwi. Is cahmar wahnáy béowi, wajacro.

9 Eyta wacayat Jesús chiwat Jesús quin táyojacro:

—¿Isat bahat cohn acu pan buc rehti bisar wahnátaqui? ¿Obas sah cat bisar wahnátaqui? wajacro.

10 Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—Pueblo icar béowi. Pueblo icar rauyat ser istiy istáyqueyra. Rih soya ator bequic istáyqueyra. Ser ey istír, ey questoc béowi. Eya bi usi rauyat, ba cat esar rauwi, -wajacro-. 11 Birar raúwictara ey ubach cayíb quin uchta wawí: “Is síw̄quibat uchta wac ayro: ‘¿As ba ubach cutar bi querat icar

raúwataca? As ey sar ajmár chiwa owár pan buc rehti bi cohnro, 'wac ayro,' wawí. <sup>12</sup> Baat eyta wacayat, eyat querat usi waanan cuít bi ehcwáyqueyra. Cuacúr ey ehcwáyqueyra. Ey sar ba icúr bi táyoctara ehcwáyqueyra. Im ey sar is cohn ac bahnác wahnwi, wajacro.

<sup>13</sup> Eyta wacayat chiwa eyin bar béjcro. Erar cur ítitan, Jesusat bitara istáy cuwata wajáctara, eyta istáy cujacro. Etar esar obas cat, pan cat wahnajacro.

<sup>14</sup> Yaquic cab cucayat, mesa acor Jesusan ima chiwa owár ítchacro.

<sup>15</sup> Itir Jesusat chiwa quin wajacro:

—Asan ba owár Pascua fiesta cuitar uchta yaya racar rehjecro. As yauwin inár ba owár uchta yaya racar rehjecro, -wajacro-. <sup>16</sup> Ba quin aját wacaro. Bucoy aját uchta ba jor yaya báreyra. Pan buc rehti ba owár yaya báreyra. Sir iman cara yehnic oco tas eyta yati chácayqueyra, -wajacro-. Sir cara yéhnnyatan pan buc rehti cohquic fiesta chihhá caba rehcatáro. Bahnác caba yajcátaro, wajacro.

<sup>17</sup> Eyta waquíur toca yehwajacro. Toc icar chistár ub rihatro. Toca yehwír Sir ojcor conjacro. Conár ima chiwa quin wajacro:

—Ub rihar uchan behmár owár tahwuwi. <sup>18</sup> Aját ba quin wacaro. Aha yahncút chistár ub rihar uch bucoy aját yah báreyra. Sir iman cara yehnic oco tas aját bucoy yah báreyra, wajacro, Jesusat chiwa quin.

<sup>19</sup> Eyta waquíur pan caquir, Sir ojcor conjacro. Conár cat, pan cotchacro. Cotír cat eyin quin wíjacro. Wiquir wajacro:

—Uchan as sibatró. As sibirán ba siwin acu wíquinro. As tamo sihwán acu acsar eyta yajwi, wajacro.

<sup>20</sup> Pan cohr car toca yehwajacro. Yehwír chiwa quin wajacro:

—Sirat bachan chihhá cahmar wajaquay acsar tehmón wacaro.

As ab cut ba siwin wacaro. Eyta waquey uní rehcayta acu as ab béyqueyra, -wajacro-. <sup>21</sup> Ahra istiyát asan cahujín at icar wícaqueyra. Eyta wícata eyan asi jor ira yácaro. <sup>22</sup> Sirat as eyta chinín wac báhjacro. Eyta cuar bíyatan as quehsuquin at icar as wícayat, eyan conú cuac chináyqueyra, wajacro, Jesusat chiwa quin.

<sup>23</sup> Jesusat "Istiyát as cahujín at icar wícatáro," wacayat, imár owár chiwat rahra rahra táyojocro. Biyat Jesusan cahujín at icar wícatatara, ey imár owár táyojocro.

*Se discute quién sería el más importante*

<sup>24</sup> Etar cat Jesús chiwan imár owár rahra rahra teway yinjacro. Biyan caran cuít yehnatatar ey tewjacro. <sup>25</sup> Eyta tewyat Jesusat chiwa quin wajacro:

—Judío bár bin cárinat imár chihhá uw quin yajc ayro. Eyta cuar eyin cárinat imár ojcor wacaro: "Asan uw obir yájqibro," wacaro. <sup>26</sup> Cuatán baatrá éytara yajti jawí. Ba biyan caran cuitara, eyan sasán wan chácataro. Biyin uw ayquib rehcaýatan, eyan cahujín acu chiwan wan chácataro, -wajacro-. <sup>27</sup> Uwat ítitan, ¿Biyán caran cuitqui? ¿Ira yáqueyan caran cuitqui? -wajacro-. ¿Ira siir wiquib eyan caran cuitqui? -wajacro-. Uwat ítitan, ira yáqueyan cáraro. Eyta cuar asra ba owár rehcayat, asra ba ac ira siir wíquiban wanro. Chiwan wanro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

<sup>28</sup> 'Uwat as ruhwujacro. As quehsujacro. Eyta cuar bara asi jor ítchacro, -wajacro-. <sup>29</sup> As Tetatán asan cara chájacro, -wajacro-. Aját uw ayin acu asan cara chájacro. Etar aját ba cat cácaro. <sup>30</sup> As cara rehquey cutar asi jor yayín acu, asi jor yahn acu cácaro, -wajacro-. Asi jor carin banco cuitar chihhrín cácaro. Israelin urá

istín acu ba cácaro. Israelin bom-car doce bin cohná bijaquin urá istín acu ba cácaro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

*Jesús anuncia que Pedro lo negará*

(Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Jn 13.36-38)

<sup>31</sup> Chiwa quin eyta waquí, Pedro quin wajacro:

—Simonu, Simonu, aját bah quin wacaro. Satanusat Sisramat ba bahnaquin uro istín chíjacro. Eyat ba cayar yajcátatara, cayar yájcajartara uro istín acu chíjacro. Eb rura uro istír eyta ba cat eyta uro istín chíjacro. <sup>32</sup> Eyta chícayat, aját Sir quin bah cuitar conjacro, -wajacro, Jesusat Pedro quin-. Bahat as ojcor sehvac etiti ac conjacro. As chihtá wácati acu conjacro. Etar bahat as ajcá bár waca téyqueyra. Waca ter sicor ajcá chi chácayat, bahat rabin quin siwi. As chihtá wácati cácyta acu siwi, wajacro, Pedro quin.

<sup>33</sup> Eyta wacayat Pédroat wajacro:

—Caru, aját bah ajcá bár waca teya báreyra. Bah jor as cat cárcel icar chac tacat bah waca teya báreyra. As bah jor yawwata tacat, aját bah waca báreyra, wajacro.

<sup>34</sup> Eyta wacayat Jesusat Pedro quin wajacro:

—Pédrou, aját bah quin wacaro. Ah sisbúr anto cohwti cuat bahat wacáyqueyra: “Asra Jesús chíwai bastro,” wacáyqueyra. Icar bayan eyta wacáyqueyra, wajacro, Jesusat Pedro quin.

*Se acerca la hora de la prueba*

<sup>35</sup> Etar Jesusat chiwa quin wajacro:

—Aját récaji baan as chihtá ehcwáy áyjacro. Eyta ayat ¿baat icúr táyoyi? Aját ba ucua bár, iroc bár, ques barcát bár áyatan, ¿baat icúr táyoyi? wajacro, chiwa quin.

Wacayat chiwat wajacro:

—Icrí táyotiro. Is yarsa obir yajacro, wajacro.

<sup>36</sup> Eyta wacayat, chiwa quin wajacro:

—Cuatán ahra ucua che binat ucua ji béowi. Iroc che binat cat iroc chi béowi. Espada bár binat ima siricách tehmar cuit espada wawi. <sup>37</sup> Aját ba quin wacaro. Uchicrias Sir carit cuihsú báhjacan, ahra ey chihtá yajquíc cab kujacro, -wajacro-. As ojcor uchta cuihsú báhjacro: “Uwat ur ay bár bin tamo sihwar eyta ey tamo cat eyta síhwaro,” cuihsú báhjacro, as ojcor. As ojcor eyta cuihsú báhjacan eyta rehquíc bar cab cucaro, wajacro, chiwa quin, Jesusat.

<sup>38</sup> Etat chiwat wajacro:

—Caru, espada bucáy usatro, wajacro.

—Ihyú, eyan toro, wajacro.

*Jesús ora en Getsemaní*

(Mt 26.36-46; Mr 14.32-42)

<sup>39</sup> Etar Jesús ima chiwa owár watar waajacro. Watar waar Olivo terá icar cuwín béjecro. Jesusan búcoyan búcoyan erar bijacro. <sup>40</sup> Beyar erar cur car, Jesusat chiwa quin wajacro:

—Sir ojcor conwi. Sisramat ba quin ur ay bár yajc ayti acu conwi, wajacro.

<sup>41</sup> Eyta waquí, acsar biráy bár cuitar bijacro. Bir erar Sir ojcor conín acu cuscar cuitar chihrjacro. Chihrír Sir quin wajacro:

<sup>42</sup> —Teté, bahat as conquey rahcuí cúntara uchta yajwi. Uw quin as yau ayti jawi. As yauti yarsa waátatara, as yau ayti siuwi. Aját eyta conic cuar, as chihtai yajti jawi. Behmá chihtá cutar yajwi, wajacro, Sir quin.

<sup>43</sup> Sir quin conyat, Sir cuacúr cacúm Jesús quin wijacro. Wiquír Jesús quin chihchír wíjacro. Canar wíjacro. <sup>44</sup> Eyta cuar im ur icar cuean toro. Cuean eyta rehquít cuit conjacro. Eyta conár, rihramat

bahnác bo sujacro. Rihram eyan aban wan ic icar tijcayacro. <sup>45</sup> Etar bahnác cona waar Jesús sicor ima chiwa quin bijacro. Eyin quin cur itit, cam sácayacro. Cueat cuácayac bar cámjacro. <sup>46</sup> Eyta istír, Jesusat eyin quin wajacro:

—¿Bitara reht camqui? Cui yinwi. Sisramat ba quin ay bár yajc ayti acu conwi, wajacro.

*Llevan preso a Jesús*

(Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Jn 18.2-11)

<sup>47</sup> Jesusat echí tewyat icar, uw ricán séhwanar bin béjacro. Ser ajca Judas cat wijacro. Judas eya Jesús ima chiwa doce sicar binro. Eyat cahujín si rojocro. Júdasat cahujín roquír car, ac suhwín acu Jesús acor wijacro. <sup>48</sup> Eyta cuar Jesusat Judas quin wajacro:

—Júdasu, ¿As ac suhwír cuitar bahat asan Uw Síuquib cahujín at icar wíquínica? wajacro, Jesusat Judas quin.

<sup>49</sup> Jesús ecsar éyinat eyta yajquíc itchacro. Istír, “Jesús bar cuácataro,” síhwanajacro. Eyta sihwar wajacro:

—Caru, ¿Isat espada cuitar técuataica? wajacro.

<sup>50</sup> Eyta wacayat, chiwa istiyát sacerdote cara cacúm istiy bujacro. Sacerdote cara cacúm cucách cuijacro. <sup>51</sup> Eyta cuicayac, Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Eytara yajti jawi. Chaw jawi, wajacro.

Jesusat eyta waquír, sacerdote cacúm cucách cuijaquey sicor bar órojocro. Cuiti bin eyta sicor bar anjacro.

<sup>52</sup> Anir sacerdote carin quin, Sir usar policíain quin, werjayín quin, ima cacay rojoquin quin wajacro:

—Baat besin caquir eyta caruc jaw, espada jaw as eyta cacay rojocro. ¿Bitara reht eyta royi? <sup>53</sup> Aját riy istiy, riy istiy Sir usi ba ubot síwjacro. Eyta cuar, baat erar as

cátiro. Eyta cuar ah chéycatra baat behmár chihltá yajquin acu Sirat ajc waajacro. Sistrám checúm cuitar yajc áyqueyat ima chihltá yajquíc cab cujacro, wajacro, Jesusat sacerdotéin quin.

*Pedro niega conocer a Jesús*

(Mt 26.57-58, 69-75; Mr 14.53-54, 66-72; Jn 18.12-18, 25-27)

<sup>54</sup> Etar éyinat Jesús caquir ahár béjacro. Sacerdote cara usi cuwín béjacro. Cur ey sar raújacro. Pedro cat eyin questoc birá cuít cuar bijacro. <sup>55</sup> Sacerdote usi ubach tan sar awat cuitar uwat oca ánjacro. Anyat cahujín oca rúhracat chihr bejacro. Etar Pedro cat cur oc acor eyin owár chihrjacro. <sup>56</sup> Erar chihryat, oca sir acor ityat, cacúm cahbarat itchacro. Ay wahitír wajacro:

—Ser uch cat Jesús chíwaro, wajacro.

<sup>57</sup> Etat Pédroat wajacro:

—Wiwú, asra ey chíwai batro. Aját eyra istiti binro, wajacro.

<sup>58</sup> Etar in cuácayac, istiyát cat Pedro istír wajacro:

—Bah cat ey chíwaro, wajacro.

Etat Pédroat wajacro:

—Batro. Asra ey chíwai batro.

<sup>59</sup> Etar ítchareht istiyát cat Pedro ojcor uw quin wajacro:

—Uy cat Jesús chíwaro. Ajátán itro. Uy cat Galilea úwcuano, wajacro.

<sup>60</sup> Waquít, Pédroat wajacro:

—Bahat bi ojcor tewíctara, aját istítiro. Ráhctiro, wajacro, Pédroat.

Eyta wacayat acat, cab rehti, sisbúr bar cohwjacro. <sup>61</sup> Cohwyat, Jesusat ac wari cuar, Pedro itchacro. Ityat Pédroat séhwanajacro: “Aját anto eyta tewti cuácayac, aját eyta tewata Jesusat ehcuajacro: ‘Cohcarám cohwin cahmor bahat as ojcor “asra ey chíwai batro,” wacáyqueyra. Icar bay eyta wacáyqueyra.’ Jesusat as quin eyta wacárora,” séhwanajacro,

Pédroat. <sup>62</sup> Jesusat wajác tamo sehwar Pedro watar waajacro. Watar waar abáy ojocro.

*Se burlan de Jesús*  
(Mt 26.67-68; Mr 14.65)

<sup>63</sup> Etar polcíainat Jesús buror sis-chacro. Sisír, <sup>64</sup> oya cumar cuitar ub ey cay questajacro. Cay questár aquey cutar tajacro. Etar wajacro:

—Werjayú, bah biyat tajquíctara is quin ehcuwi, wajacro.

<sup>65</sup> Eta jaw Jesús buror sisín acu bucoy bucoy ajca ahsín bitara úlara tewjacro.

*Jesús delante de la Junta Suprema*

(Mt 26.59-66; Mr 14.55-64; Jn 18.19-24)

<sup>66</sup> Etar bar cuanyat, judío werjayín bahnác sécuajacro. Sacerdote carin cat, bachan chih tán siwquin cat eyin owár sécuajacro. Eyin eyta secuar Jesús eyin quin rojocro. Roquí Jesús quin táyojocro:

—¿Bahan Crístoiqui? <sup>67</sup> Bah Crístotara, ey bártara is quin ehcuwi, wajacro.

Etar Jesusat wajacro:

—Aját ba quin “asan eyro,” ehcwayat as chih tá cácajatro. Asan ey síh wajatro. <sup>68</sup> Aját ba quin bitara táyoyat, baat as quin ehcuti jácataro. <sup>69</sup> Eyta cuar ah yahncút asan Uw Síuquib cuacúr Sir owár ítayqueyra. Sira urán to bi ecor chih ráyqueyra, wajacro.

<sup>70</sup> Etar bahnáquinat wajacro:

—¿Eytair bahan Sir waquíj waátaqui? wajacro.

—Baat wáqueyan asan eyro, wajacro.

<sup>71</sup> Etar éyinat wajacro:

—Ey cahm icar tewquin ahra is-tiy táyotiro. Imát is cuajá ácatan Sir ojcor tewjajar bin tewjacro, wajacro.

## 23

*Jesús ante Pilato*

(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Jn 18.28-38)

<sup>1</sup> Etab sécuajaquinat Jesús bar béjacro. Beyan romano gober-nador ajca Pilato quin cujacro. <sup>2</sup> Cur car Pilato quino Jesús cahm icar uchta wajacro:

—Isat ítitan, ser uchat is uw bah-naquin quin gobierno chih tá cac ayti síuro. Uyatan gobierno tayar is uw quin tun áy tiro. Rey cara César tayar tun áy tiro. Uyat wacaro: “Asan Crístor. Rey cáraro,” wacaro. Uyat sucuar eyta tewro, wajacro.

<sup>3</sup> Wacayat, Pilátoat Jesús quin wajacro:

—¿Bahan judío cáraica? ¿Judío in réyica? wajacro.

Etab Jesusat wajacro:

—Ee, bahat táyocan cábaro. Asan eyro, wajacro.

<sup>4</sup> Pilátoat sacerdote carin quin, ricá quin wajacro:

—Aját ítitan, eyat ay bár bitarach yájtiro, wajacro, Pilátoat.

<sup>5</sup> Eyta waquíj éyinat bucoy wajacro:

—Gobierno chih tá cac áy tiro. Uyat judea cajc bahnác cuitar eyta tewjacro. Galilea cajc bahnác cuitar eyta tewjacro. Uch cajc cuitar cat eyta tewjacro, wajacro.

*Jesús ante Herodes*

<sup>6</sup> Pilátoat eyta tewíc rahcuír táyojocro:

—¿Jesús Galilea úwica? wajacro.

<sup>7</sup> Táyoyat, uwat wajacro:

—Ey erar bíncuano, wajacro.

Galilea cajc cut bin wacayat, Pilátoat séh wajacro: “Uyra Herodes cajc cut bin etar ay bár yajáctara Heródesat ey urá wahitata binro,” séh wajacro. Ey rícaran Heródesan Jerusalén cuitatro. Eyta cuácayat Pilátoat Herodes quin cuwayta Jesús bey áyacro. <sup>8</sup> Etab eyta beyan Jesusan Herodes quin cuacayat,



Herodes ahní rehjecro. Heródesat Jesús istiti bin chihlara ey it cun rehjecro. Uchiciri ey istá racar rehjecro. Heródesat Jesusat yajquíc ojcor tewic rahjacro. Etar Jesusat Sir urá cut icúr bi yajquíc it cun rehjecro. <sup>9</sup> Etar Jesús cucayát, Heródesat Jesús quin chiht istiy, chiht istiy táyojocro. Eyta táyoyát, Jesús ajc chin jájacro. <sup>10</sup> Sacerdote carin cat, bachan chihlán siwquin cat ésatro. Esar cuar Jesús cahm icar Herodes quin abáy tewáy yinjacro. <sup>11</sup> Heródesat cat, soldádoinat cat Jesús abáy ruhwujacro. Ey buror abáy sischacro. Eyta sisir éyinat Jesús ojcúm carin oya tas chájacro. Chaquir Jesús sicor Pilato quin béjecro. <sup>12</sup> Beyir yahncút Pilato cat, Herodes cat rahra rahra íwojocro. Cahmotra rahra rahra quehsí bin ey ricar íwojocro.

*Jesús es sentenciado a muerte*

(Mt 27.15-26; Mr 15.6-15; Jn 18.39-19.16)

<sup>13</sup> Heródesat Jesús Pilato quin sicor ayir car, Pilátoat sacerdote carin, werjayín, uw bahnaquin sécuajacro. <sup>14</sup> Secuar Pilátoat eyin quin wajacro:

—Baat ser uch as quin rojocro. Roquíir “Eyat uw quin gobierno chihtá yajc áytiro,” wajacro. Aját ey quin tayo rahcuítchacro. Ba cac cahmar eyta tayo rahcuítchacro. Eyta tayo rahcuitit, Jesusat ay baran icuri yáytiro. Baatán ey cahm icar tewjáquey eyat éytai yáytiro, -wajacro-. <sup>15</sup> Heródesat itit cat éytaro. Etar sicor áyjacro. Aját wacaro. Jesús cahm icar baat eyta tewíc cuar, aját itit bi chihtá quesi ícari yaúwajatro, -wajacro-. <sup>16</sup> Eyta bijira aját ey chistár cuitar buc áyinro. Buquíir cuitar uc áyinro, wajacro.

<sup>17</sup> Pilátoat fiesta cuitar bucoy bucoy uw cárcel sar bin uc áyjacro. Eyta cuácayát, Pilátoat Jesús eyta uc

ayin wajacro. <sup>18</sup> Pilátoat eyta wacayát, uw bahnáquinat cohwjacro:

—Isat eyra rácarí batro. Is acu Barrabás cárcel sar bi uwí, wajacro.

<sup>19</sup> Barrabás eyan uw tíwjac biro. Eyat gobierno owár tec quej yehnjáquinro. Uw tíwjacro. Jerusalén pueblo cuitar eyta yajacro. Ey ques icar cárcel icar tunjác biro. <sup>20</sup> Uwat Barrabás uquin cohwic cuar, Pilátoat Jesús uc cun rehjecro. Etar uw quino Jesús uc ayin wajacro. <sup>21</sup> Eyta wacayát, uwat rahra ey quin cohwjacro:

—Eyra yauwin caruc ojcor quej cátaró. Yauwin caruc ojcor quej cátaró, cohwjacro.

<sup>22</sup> Etar Pilátoat icar bawoy wajacro:

—¿Icrát yauwátaca? ¿Icúr yajác ques icar yauwátaca? Icúr quesi yaúwajatro. Eyta bijira aját buc ter cat uc áyinro, wajacro.

<sup>23</sup> Pilátoat uw quin eyta wajác cuar, uwat ey chihtá cátiro. Cati cuar Jesús yauwin acu cuít cohwjacro. Bucoy bucoy cohwjacro. Cárcuui icar quejquín acu cohwjacro. Eyta cohwic cuitar burbar yajacro. <sup>24</sup> Eyinat eyta cohw chícayát, Pilátoat eyta yajquín ajc waajacro. <sup>25</sup> Cuatán cárcel sar Barrabasa bar uc áyjacro. Técuasibra uw tíwquibra bar uc áyjacro. Uwat chiquey bar uc áyjacro. Barrabás uc ayir Jesús uw at icar wíjacro. Uwat Jesús yauwin wacayát, Pilátoat bar ajc waajacro.

*La crucifixión*

(Mt 27.32-44; Mr 15.21-32; Jn 19.17-27)

<sup>26</sup> Pilátoat Jesús yauwin acu ajc waacayát, Jesús bar béjecro, yauwin acu. Bécyat ibt awat ser istiy ajca Simón ahár cájacro. Simón eya cajc ajc Cirene binro. Uw bár cuitar bin ácubar cuitar bin racaro. Caquir Jesús quejquín ac caruc bequey ahár yehw áyjacro.

Caruc ey cuitoc cuit chájacro. Chácayát Simonat Jesús questoc yehwójacro. <sup>27</sup> Jesús questoc cat uw ricán séhwanar béjecro. Wiwín cat beya rabar Jesús séhnareht ojocro. Cohwjacro. <sup>28</sup> Eyta istír, Jesusat eyin quin wajacro:

—Jerusalén wiwínu. As racar oti jawí, -wajacro-. Cuatán behmár cuitar, behmár sasá cuitatrun uní ótaro. <sup>29</sup> Riy istiy cuitar behmár ay bár ruhwúc cuitar cuanátaru. -wajacro-. Eyta cuanyat uwat wacátaro: “Sasá bár éyinwan ohbac rehcaro. Wiwínat sasá cohnti éyinra ohbac rehcaro. Sutá bi quínoi wícajar éyinwan ohbac rehcaro,” wacátaro, <sup>30</sup> Eyta waquíc cab cucayat, “Siyó is arcutar tijcawi,” wacátaro. “Cúbarat is bahnác tiw anwi,” wacátaro, -wajacro-. <sup>31</sup> Asan caruc túmaran wan cuar, as uchta ruhwuqueywat ba caruc íncuatan wan éyinan cuít ruhwáyqueyra, wajacro, Jesusat wiwín quin.

<sup>32</sup> Jesús soldádoat yauwin béccayat, cahujín urá ay bár bin cat béjecro. Besin bucáy bin béjecro. Jesús owár yauwin acu béjecro. <sup>33</sup> Béyeyan terá cutar cujacro. Terá ey ajcan cuisa cárra awujacro. Terá cutar cucayat, soldádoinat Jesús yauwin caruc ojcor quejecro. Jesús caruc ojcor quejquír cat, cuic rahray wihár caruc istiy ojcor besib istiy, cuic rahray wihár caruc istiy ojcor cat besib istiy quejecro, yauwin acu. <sup>34</sup> Eyta quejccayat, Jesusat ima yauquin cuitar Sir quin conjacro:

—Tetú, as yauwic tayar ques eyin cuécuti jawí. Eyinat istiti cuar yajcaro, wajacro, Jesusat Sir quin.

Jesús caruc ojcor quejquír, soldádoinat Jesús oyan imár owár tahwujacro. Tawā rabar biyat bi oya cácatatara ey istín acu at sínjacro. <sup>35</sup> Caruc ojcor quejccayat, cahujínatra wahitchacro. Judío

cárinat Jesús buror sischacro. Sisá rabar wajacro:

—Eyat cahujín yarata cahm síujacro, -wajacro-. Ahra ima cat síwataro. Eyan Sir imáy Crístoír waquít, ima bar síwataro. Sirat ey áyjaquir waquít, ima síwataro, wajacro, Judío cárinat.

<sup>36</sup> Soldádoinat cat ey buror sischacro. Ey cac cahmar bir, chistár rihar bacua ihirán to bi ey acat tewjacro. <sup>37</sup> Eyta ruhwúr car ey quin wajacro:

—Bah uní judío reytar, caruc ojcor quejequey bahan ic oso car rawí, wajacro.

<sup>38</sup> Jesús cuis aracat carit cuihsúr chájacro. “Uchan judíoín rey cáracuano,” cuihsúr chájacro. Hebreo cuw cutar cat, latín cuw cutara cat, griego cuw cutara cat eyta cuihsúr chájacro.

<sup>39</sup> Jesús ecor quejéc eyat Jesús quin tecua rabar wajacro:

—Behmán Crístotara behmá síuwi, -wajacro-. Behmá siwir is cat síuwi, wajacro.

<sup>40</sup> Cuat rahr owár wihár quejéqueyat eyta tewquey quin wajacro:

—Eytara wati jawí. ¿Bah bitara reht Sir cahm ayú báríqui? Bah catum ey owár yauwin acu quejcro, -wajacro-. <sup>41</sup> Isra íjmar oquis yauro. Íjmarat ay bár yajác etar ey tayar ques yauro, -wajacro-. Eyta cuar úyatra ay batra yájtiro, wajacro, istiy besib quino.

<sup>42</sup> Etat Jesús quin wajacro:

—Jesusu, bah cara rehquey cutar cucayat, as tamo cat séhwawi, wajacro, Jesús quin.

<sup>43</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Aját bah quin wacaro. Ahan bahan asi jor cuacúr Sir jor jácayqueyra, wajacro.

### *Muerte de Jesús*

(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Jn 19.28-30)

<sup>44</sup> Jesusat eyta wacayat, rahsan uraró. Rahsa urá cuaquir, chéycara eyta cay tñjacro. Rahs buya tas eyta tñjacro. Cajc bahnác cuitar eyta tñjacro. <sup>45</sup> Rahsa eyta tinyat, Sir usi oya wiricás rújaqueyan ima ubut oso rach bijacro. Rach biran cay bucáy waajacro. <sup>46</sup> Etat Jesusat ay bar cohwjacro. Uchta wajacro:

—Tetú, as ajcan bah at icar wícaro, wajacro.

Eyta wac cohwír bar chinjacro.

<sup>47</sup> Jesús eyta cohwír chinyat, soldado carat itchacro. Istír Sir tamo ay séhwajacro. Eyta sehwar, wajacro:

—Ser eyat bitarach yájtiro. Eyat ay bár icurí yájtiro, wajacro.

<sup>48</sup> Jesús chinyat, uw ricá sicosi usi bahnác suca bijacro. Bahnác eyta rehjequey istír, beya rabar, cue rehquir imár tan cut bujacro.

<sup>49</sup> Jesús iwoquinat cat, Jesús owár Galilea cuitar bin rojoquin wiwinat cat bar itchacro. Jesús yawwic itchacro. Birá cuit cuar wahitchacro.

*Jesús es sepultado*

(Mt 27.57-61; Mr 15.42-47; Jn 19.38-42)

<sup>50</sup> Jesús chinyat ser ajcan Joseat itchacro. José pueblo Arimatea ítquincano. Arimatea judío in puéblocano. José ur ay biro. Eyat ur ay yajcaro. Judío werjayín owár sécuaro.

<sup>51</sup> Judío werjayínat Jesús yawwin síhwayat, Joséatra eyta séhwatiro. Eyta yájtiro. Cuatán Sir cara yehnic acor itro. <sup>52</sup> Joseat Pilato quin Jesús chinjaquey chein chiay bijacro. Ruhcuín acu chíjacro.

<sup>53</sup> Pilato quin cur, eyta chíjacro. Chíccayat, Pilátoat ajc waajacro. Ajc waacayat Jesús chein caruc ojcor quejéc Joseat tijcayacro. Tijcár lienzo wiricás tamo bacojcro. Jesús chein wiricás tamo bacór béjcro. Beyar ac ucar icar ruhjacro. Ac ucar ey icar chein anto ruhcti biro. <sup>54</sup> Jesús chein ruhcuíc

tínoran tan jaquin acu oroc ricar tñjacro. Im ey tínoan tan jaquic ricar rauwi cuitatro. <sup>55</sup> Erar ac ucar icar chácayat, Galilea wiwinat úrojcro. Jesús chor Galilea bin rojoquin wiwinat Jesús chein bisar chaactar itchacro. Ac ucar sar chajac itchacro. <sup>56</sup> Eyta chaquic istír car, sicosi pueblo cuwín béjcro. Pueblo cur Jesús chein cuitar chaquin acu inan ay bi órojcro. Polmadan wan cat órojcro.

Etar tan jaquin ricar rauyat wiwín eyin tan jájacro. Eyta tan jaquin acu wac báhjaquey éyinat wácati yajacro.

## 24

*La resurrección de Jesús*

(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Jn 20.1-10)

<sup>1</sup> Etar semán istiy rauyat, wiwinan Jesús ruhjác cuitar béjcro. Chícias uti bicayat cuan bicayat, béjcro. Inan ay bin órojoquey béjcro, Jesús chein cuitar chaquin acu. <sup>2</sup> Beyar cur ítitan, ac ohná chein ruhjác ucar cutar tunjaquey waa tejec itchacro. Sicosi bar wácajacro. <sup>3</sup> Eyta istír ucar sar raújacro. Rauwir ítitan, Cara Jesús chein ruhjacan ésari batro. <sup>4</sup> Chein bár cuácayat, “chein bitara yajcyi,” séhwajacro. Eyta séhwayat, serin bucáy eyin ecsar waajacro. Ser eyin oya wan beo beo bi tasro. <sup>5</sup> Wiwinat eyin istír oc sijacro. Ay wini rehjecro. Ay wini rehccayat, cuisu ica cut bahu jájacro. Eyta jáccayat, sérinat eyin quin wajacro:

—¿Baatán bitara reht chein ruhcuíc cuitar estají bin uroy bequi? Estají binra chein ruhcuíc cuitatra batro. <sup>6</sup> Jesusra usari batro. Sicosi estají yehnár bijacro, -wajacro-. Anto Galilea jáccayat, behmár quin chihá wac báhjacro. Eyta wájác tamo síhwwawi: <sup>7</sup> “Asan Uw Síuquib uwat cahujín at icar wícataro,” wajacro, Jesusat. “Ur

ay bár bin at icar wícaqueyra. Wícayat, caruc ojcor quejquir yauwáqueyra. Yauyat ruhcuír car, bay cuanyat sicor yehninro,” wac bahjacro, Jesusat. Eyta wac bahjác tamo síh̄wawi, wajacro, sérinat wiwín quin.

<sup>8</sup> Eyta wacayat, Jesusat im ojcor ehcú báhjaqui tamo bar síh̄wajacro. <sup>9</sup> Eyta sih̄war, chein ruhcuíc cuitar bin sicor bar béjacro. Beyar car, Jesús chiwa quin bahnác ehcujacro. Cuisa once bin quin eyta ehcujacro. Cahujín quino cat ehcujacro. <sup>10</sup> Eyta istír ehcwáy béjequinat wiwín istiy ajca Mariacuano. Eya Magdala binro. Istiy ajca Juánacuano. Istiy cat ajca Maríacuano. Eya Santiago abró. Cahujín cat eyin owár béjequinat cat Jesús chiwa quin eyta ehcujacro. <sup>11</sup> Chiwa quin ehcuíac cuar uní tew̄ti síh̄wajacro. Etar chih̄tá cátiro. <sup>12</sup> Cuatán Pedro bar yehnár quinjacro, chein ruhjác ac ucar cuitar cuwayta. Cur car bahujacro. Bahúr ac ucar icar wahitchacro. Ítitan, lienzo oya Jesús bacojocra ératro. Oyaró. Chéinra batro. Jesusra batro. Etar sicor bijacro. Bahnác eyta itchaquey tamo seh̄wa rabar bijacro.

*En el camino a Emaús  
(Mr 16.12-13)*

<sup>13</sup> Ey ricar chiwa cuisá bucáy bin béjacro. Pueblo istiy ajca Emaús cuwín béjacro. Jerusalén cuar Emaús cuwaycan once kilómetrero. <sup>14</sup> Beya rabar Jesús chinjác chih̄tá imár owár tew̄jacro. <sup>15</sup> Jesús chinjác chih̄tá tew̄yat icar Jesús ima eyin ecsar waajacro. Waar eyin owár bijacro. <sup>16</sup> Eyta cuar éyinat Jesusan rehrtár bitách ístajar rehjecro. <sup>17</sup> Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Ba beya rabar, ¿icúr chih̄tá tew̄ca? wajacro.

Jesusat eyta wacayat, beti inic ítchacro. Cueat ajc yehw̄ti ítchacro.

<sup>18</sup> Eyta bequin istiy ajcan Cleófasat wajacro:

—¿Bahat ístítiqui? Baquir, bonir, bacar Jerusalén cuitar yajacra ístítica. Jerusalén béhjequinat bahnáquinat itro. ¿Bah ístirat eyta yajáqueyan ístítiqui? táyojacro, Cleófasat.

<sup>19</sup>—¿Icúr yajaca? wajacro, chiwa bucáy bin quin.

—¿Bahat Jesús ístítiqui? ¿Nazaretin ístítiqui? -wajacro-. Eya Sir chih̄tá béquibro. Eyata ima urán to cuitar chih̄tá ehcujacro. Ima urán to cuitar ay yajacro, -wajacro-. Sirat itit cat, uwat itit cat éytaro, -wajacro-. <sup>20</sup> Eyta cuara is sacerdote cárinat cat, is werjayinát cat Jesús cahujín at icar wíjacro. Eyinat yau ayin acu eyin at icar wíjacro. Etar Jesús yauwin ac caruc ojcor quejecro, -wajacro, chiwat Jesús quin-. <sup>21</sup> Isat síh̄wajacan: “eyat israelin cuitar wacata,” síh̄wajacro, wajacro. Cleófasat Emaús ibt awat eyta wajacro.

‘Etar cat ahra Jesús yaujacan bay cuanjacro, -wajacro-. <sup>22</sup> Cuatán is owár wiwínat is ojc sijacro. Wiwínan chícias cuitar chein ruhcuíc cuitar itay béjacro. <sup>23</sup> Erar beyar cur itit, chéinra ístítí rehjecro. Etat sicor rojocro. Bequir, is quin wajacro: “Ísat Sir cuacúr cacmín itchacro,” wajacro. “Sir cuacúr cacminát is quin wácuayra: ‘Jesús estajiro. Yártiro. Sicor bar yehnjacro,’ wácuayra, Sir cacminát.” <sup>24</sup> Wiwínat eyta wacayat is owár sérinat cat chein ruhcuíc cuitar wahitay béjacro. Beyar cur itit, wiwínat uní wajacro. Eyta cuar Jesusra ístítí rehjecro, wajacro. Cleófasat Emaús ibt awat Jesús quin ístítí rabar eyta wajacro.

<sup>25</sup> Eyta wacayat, Jesusat eyin quin wajacro:

—Baatán urá bár binan wan tew̄ro, -wajacro-. Baatrá Sir chih̄tá ehcúquinat úchicri cuihsujác uní síh̄watiro, -wajacro-. <sup>26</sup> Cristo

eyta chinata wac báhjacro. Eyta chinír búcoyra cuacúr Sir jor cara yehnátaro, wajacro, chiwa quin

<sup>27</sup> Jesusat eyta waquí car récaram cuihsú bahjác chihtá ehcujacro. Moisesat cuihsú bahjác cat, Sir chihtá ehcuquin cahujinat cuihsú bahjác cat bahnác ehcujacro. Récaram im ojcor cuihsú bahjác bahnác ehcujacro, Jesusat.

<sup>28</sup> Eyta ehcwá rabar bécat, pueblo intac cujacro. Pueblo intac cucayat, Jesusra acsar ben yajquin eyta yajacro. <sup>29</sup> Etat éyinat imár owár yayín acu camín acu acsar bi ayti síujacro.

—Is owár camwi. Ahra bar tínjacro, wajacro.

Anto Jesús istiti rabar eyta wajacro. Eyta wacayat, eyin owár raújacro. <sup>30</sup> Rawitrun eyin owár yayín acu chihrjacro. Chihrír Jesusat pan ator yehwír, Sir ojcor conjacro. Conár pan cotchacro. Cotitrun, owár tahwujacro.

<sup>31</sup> Tahwuyat, éyinat ítitan, Jesusro. Orac istata rehjecro. Eyta rehquí Jesús itchacro. Eyinat Jesús ityat, Jesús sior istiti siwajin jájacro.

<sup>32</sup> Etar éyinat rahra rahra wajacro:

—Ibt awát is quin tewá rabar rocat, is ur icar ahní rehjecro. Is quin récaram úchicrias cuihsú bahjác chihtá ehcwayat, is ur icar ahnian to rehjecro, wajacro. Cleófasat istiy chiwa jor rahra rahra eyta wajacro.

<sup>33</sup> Etat eyin sior Jerusalén inchásarac yinír béjecro. Erar cur itit, chiwa once bin bar sécuajacro. Chiwa cahujin owár sécuajacro.

<sup>34</sup> Secuar wajacro:

—Uní wacaro. Cara Jesús sior bar yehnjacro. Simón ub acat waajacro, wajacro.

<sup>35</sup> Etat éyinat cat ibt awát imarat itchac ey ehcujacro. Chihtá tewjác rahcuír ahní rehjéc ey ehcujacro. Beyar usi cur pan cotchác ey ehcujacro. Cotír tahwujác ey ehcujacro.

Eyta tahwuyat, Jesús rehrtár itchác ey ehcujacro.

*Jesús aparece a los discípulos*

(Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Jn 20.19-23)

<sup>36</sup> Eyta tewyat icar, Jesús eyin ubot waajacro. Waar, eyin tac icar chaquir, “ohbac rehwi,” wajacro. <sup>37</sup> Jesús waacayat, chiwa oc sijacro. “Chein ajca wiquic” sihwar oc sijacro. <sup>38</sup> Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Oc siti jawi. Rooti jawi. ¿Bitara reht as sior yehnjác síhwatica? -wajacro-. <sup>39</sup> As atcar wahítuwi. Quescar cat wahítuwi, as sior estají yehnjác istín acu. As catowi. As bútawi. Butar as sior estají yehnjác istáyqueyra, -wajacro-. Chein ajcra sibár batro. Cárara cat batro. Cuatán asra chero. Etar as butar as sior estají yehnjác istáyqueyra, wajacro, Jesusat chiwa quin.

<sup>40</sup> Eyta waquí, ima quesgaran, átcaran bahnác eyin quin ehcujacro. <sup>41</sup> Quesgaran, átcaran eyta ehcúc cuar, éyinat anto sior estají yehnjác síhwatiro. Ahní tahnác cuat uní cati síhwati chájacro. Eyta rehcat, Jesusat eyin quin wajacro:

—¿Ira yayín acu chéica? wajacro.

<sup>42</sup> Eyta wacayat, éyinat rih ruwa wahnajacan wíjacro. <sup>43</sup> Wícat, Jesusat ey caquí chiwa ubot cohjocro. <sup>44</sup> Cohr car eyin quin wajacro:

—Récaram anto chinti cuatán, aját ba quin as chinír sior estají yehnata ehcujacro. Uchicrias Moisesat récaram as ojcor cuihsú bahjác ehcujacro. Moisesat as ojcor cuihsú bahjác bahnác uní rehcatáro. Sir chihtá ehcuquinat cat as ojcor bitara cuihsú bahjactar eyta rehcatáro. Carit Salmo icar cat as ojcor bitara cuihsú bahjactar eyta rehcatáro -wajacro-. Aját

récaram ba quin eyta ehcujaero, wajaero, Jesusat chiwa quin.

<sup>45</sup> Eyta waquíur úchicrias cuihsú bahjác chih tá Jesusat ima chiwa quin rahcua áyjaero. Rahcuín acu urá wíjaero. <sup>46</sup> Eyinat rahcuayta acu uchta wajaero:

—Uch cuihsú bahjaero. Asan Crístoan yawwata cuihsú bahjaero. Yauwir bay cuanyat, sicor yehnata cat cuihsú bahjaero. <sup>47</sup> As ojcor uw bahnaquin quin ehcwata cuihsú bahjaero. As ojcor ehcwá rabar uchta wacátaro: Sir tayar yajác ojcor cue rehwi. Cue rehquíur etwi, wacátaro. As chinjác etar, Sir tayar yajquey ojcor cue rehcat, Sirat sicor tayar bár chácara, wacátaro, -wajaero Jesusat-. Jerusalén cuitar récaji ehcwátaro. Yahncút uwa bahnaquin quin ehcwátaro, -wajaero, Jesusat chiwa quin-. <sup>48</sup> Baatán behmár ub cut itchacro. Behmár cucách cut rahjaero. Baat itchaquey rahjaquey acsar cahujín quin yarsa ehcwátaro, -wajaero-. <sup>49</sup> Uch rahcwi. Sirat Tetát ba ur icar ima Ajcan Camur Eya chaquin wajaan aját ba ur icar cháquinro. Eyta chac oceso tas ba pueblo cuitar ítuwi. Ajcan Cámuran Eya cuacúr bin wicata ey ba ur icar chac oceso tas ítuwi, wajaero.

*Jesús sube a los cielos*

(Mr 16.19-20)

<sup>50</sup> Eyta waquíur, chiwa Jerusalén bin acsar béjacro. Bir Betania pueblo cujaero. Jesús Betania Pueblo cur atcar cuacúr yehwíjaero. Yehwír chiwa cuitar Sir quin conjaero. <sup>51</sup> Eyin cuitar cona rabar, eyin cha bahjaero. Cuacúr abá icar bijacro. <sup>52</sup> Jesús cuacúr abá icar bicayat, éyinat wajaero: “Jesús urán ayro. Jesusan ayro,” wajaero. Etat sicor Jerusalén cun béjacro. Ahní béjacro. <sup>53</sup> Jerusalén cutrun cuanmí cut cuanmí cut Sir usi béjacro. Sir úsara bucoy, bucoy wajaero: “Siru, bah

ur ayro. Bahat is obir yajaero,” wajaero.

## El santo evangelio según San Juan

*La palabra de Dios hecha hombre*

<sup>1</sup> Sira bitáratara, icúr yájectara, ima wacjât bahnác ehcuro. Réccaram anto cajc chati cuat Sir wacjâ ésatro. Eyan Sir jor ítchacro. Eyan Sir im owáraro. <sup>2</sup> Réccaram echian eyan Sir jotro. <sup>3</sup> Eyat bahnác waquíř chájacro, Sir chihtá cut. Chájaquey, cuanjaquey, Sirat ey bár cuatra icrí chátiro. Bahnác eyat waquíř chájacro, Sir chihtá cut. <sup>4</sup> Sir ima wacjâ chihtá cut uwa ohbac etiti itro. Eya ohbac it áyqueyro. Ohbac it áyqueyat uw quin urá wícaro. Urá wíccayat eyin ur icar cuanír éytaan wan chácaro. Urá wíqueya, cuan áyqueyro. <sup>5</sup> Checúm tinyat uwat ístajar eyta Sisramat uw urá bár cháccayat eyta ístajatro. Uwat ístajar cuáccayat urá wíquibat cuan áyquibat uw quin urá wícaro. Urá wíccayat Sisramat urá wiquib burbar yáccajatro.

<sup>6</sup> Sirat ser istiy áyjacro. Ser ey ajca Juáncuano. <sup>7</sup> Sirat ima wacjâ ojcor tewín acu Juan áyjacro. Sirat ayat Juan yehnjacro. Bahnáquinat urá wiquib ojcor rahcuín acu Juanat teway yehnjacro. Uwat urá wiquib tamo sehway yinayta acu yehnjacro. <sup>8</sup> Juanra cuan áyqueyi, urá wíqueyi batro. Urá wíquey ojcor teway yehjáquinro. <sup>9</sup> Cuan áyquiban, urá wíquiban cajc uch cutar rajacro. Urá wiquib quéneyro. Ey wíccayat uw bahnaquin quin urá wícaro.

<sup>10</sup> Eya Sir ima waquijiró. Ey ajca Jesucristoro. Jesucristo yehnář cajc uch cutar ítchacro. Eyat cajca waquíř chájacro, Sir chihtá cut. Cajc chajac cuara, cajc cutar ítquinat eyat cajc chajac síhwatiro. <sup>11</sup> Ima

cajc cut wijacro. Ima cajc cut wijác cuara, im uw bahnáquinat ey quin ténatiro. Ajcá ji bétiro. <sup>12</sup> Cahujinat ey quin ténajacro. Ajcá ji béjacro. Ey tamo síh wajacro: “Eya is Súquibro,” síh wajacro. Bíyinat eyta síh wajactara Sirat eyin ima sasá waan acu ajc waajacro. <sup>13</sup> Sasá ab ohc cut bin yehnář eyta Sir ima sasá waan acu éytara yéhtiro. Uw tetát wiya ohc cut sasá cohnář éytara cóhtiro. Sir ima sasá éytara waátiro. Sir ima urá cut ima sasá waacaro.

<sup>14</sup> Sira bitáratara bahnác ehcuquib ima cajc cut wiquír uw waajacro. Uw ohc cut yehnjacro. Yehnář is owár ítchacro. Is owár ityat ísat ítitan, ey ayan tahnacro. Sir Tetá ima wacjâ istanář biro. Eyta rehquíř ayan tahnacro. Isat ey ítchacro. Ititan, wacjât uw sehnár yajc bahnajatro. Eyat uní tewro. <sup>15</sup> Juan yehnář ey ojcor tewjacro. Juanat cohwjacro:

—Uchan eyro. Aját as yahncút wiquín wajacan uchan eyro. Aját wajacro: “Eyra as yahncút wíccata cuara, eyra ayan as cuitro. As anto yehnti cuat eyra Sir jor chájacro. Etar ayan cuitro,” wajacro.

<sup>16</sup> Eyat is sehnár yajc étajar rehquíř is bahnaquin acu ay yajacro. Bucoy cat, bucoy cat is acu ay yajacro. <sup>17</sup> Sirat Moisés cut cuar bach cáritan, chihtá cáritan wíjacro. Moisés cut cuar bach wijac cuara Jesucristoat ajc uní tewro. Jesucristoat uw sehnár yajc eta báreyra. <sup>18</sup> Istiyati imár ub cut Siran istítiro. Wacjâ istán biat, Tet owár ítquibat, téwquibat eyat Sir bitáratara bahnác ehcujacro.

*Juan el Bautista habla en favor de Jesucristo*

(Mt 3.11-12; Mr 1.7-8; Lc 3.15-17)

<sup>19</sup> Pueblo Jerusalén cutar judío cárinat sacerdotéin cat, levitin cat Juan quin áyjacro. Ayat sacerdotéin

cat, levitin cat Juan quin béjebro. Cur car táyojocro.

—¿Baha rehrcá? ¿Bitara binca? táyojocro.

<sup>20</sup> Táyojat Juanat eyin cahmar ruhcti cuar uní wajacro:

—Asra Sirat Cara Ayin Wajaquin eyi batro, wajacro.

<sup>21</sup> Etat éyinat wajacro:

—Ey bártara, ¿rehrcá? táyojocro. ¿Bah Elíasqui?

Juanat wajacro:

—Asra eyi batro.

—¿Bahan Sir chihhá ehcuquib yehnata quenéyica?

—Asra eyi cat batro, wajacro.

<sup>22</sup> Etat éyinat wajacro:

—Baha rehrtara is quin ehcuwi, -wajacro-. Is áyjaquin quin chihhá beyin ac ehcuwi, -wajacro-. ¿Behmát waquít bah rehrcá? wajacro.

<sup>23</sup> Etat Sir chihhá ehcuquib Isaíasat bitara wajáctara Juanat im eyta wajacro:

—Asan uyro. “Serat ubach bár cut cohvro. Eyat wacaro: ‘Cara wiquín cahmor bahnác órowa,’ wacaro.” Eyta téwqueyan asan eyro.

<sup>24</sup> Juanat eyta wacayat fariséoinat áyjaquinat <sup>25</sup> Juan ey quin wajacro:

—Ba Sirat Cara Ayin Wajaquin bártara, Elías bártara ¿bitara reht uw rih sar siwca? wajacro.

<sup>26</sup> Juanat wajacro:

—Ajatrá uw rih sar siwro. Eyta cuar ba tac icar sera istiyró. Eyan rehrtara baat istítiro. <sup>27</sup> As yahncút rac cuar eya ayan as cuitro. Ey ayan as cuít etar aját ey bútajatro. Aját ey ques barcát chistár cat rícuajatro, wajacro.

<sup>28</sup> Sacerdóteinat cat, levítinat cat Juan quin eyta táyojocro, Betania cutar, rih Jordán erar rahs raquíc wihár. Erar Juanat uw rih sar siwro.

*Jesús, el Cordero de Dios*

<sup>29</sup> Eyta táyojoc cuanmí cut Juanat Jesús itchacro. Jesús ey raquíc itchacro. Istír Juanat wajacro:

—Ser uch wahítuwi. Uyan Sir obas sahan wan rehccáyqueyra. Uwat ay bár yajác tayar tunin obas sah yawwir eyta ser uch cat eyta yawwáyqueyra. Eyta chinír cut uyat bahnáquinat ay bár yajác tayar túnayqueyra. <sup>30</sup> Aját uy ojcor wajacro: “As yahncút wic cuar uyra ayan as cuitro. As anto yehnti cuat uyra Sir jor chájacro,” wajacro. <sup>31</sup> “Ajatrá uy rehrtara istiti binro. Ajmarát uy anto istiti cuara, uw rih sar siw rajacro. Israélinat uy rehrtara istayta acu uw rih sar siw rajacro,” wajacro, Juanat.

<sup>32</sup> Acsar Juanat uchta wajacro:

—Aját Ítitan, Ajcan Cámuran Eya cuacúr bin átcuirir rajacro. Raquí car uy cutar chihrcacro. <sup>33</sup> Eyta chihrcín cahmor aját uyan rehrtara istítiro. Aját istiti cuar Sirat uw rih sar siwín as récaji áyjacro. As ayir as quin wacárorra: “Ajcan Cámuran Eya uw istiy cutar chihrcáyqueyra. Bi cutar chihrcyat, uw ur icar Ajcan Cámuran Eya eyat chácayqueyra,” wacárorra, Sirat as quin. <sup>34</sup> Ajcan Cámuran Eya átcuirir uy cutar chihrcacro. Chihrcyat aját itchacro, -wajacro, Juanat-. Aját ba quin uní wacaro. Eya Sir waquijró, wajacro, Juanat.

*Los primeros discípulos de Jesús*

<sup>35</sup> Cuanmí cuit Juan bucoy im érara chihrcacro. Sinquin bucáy owár chihrcacro. <sup>36</sup> Erara chihrcín Jesús bic itchacro. Istír wajacro:

—Uw racaro. Uya Sirat ima obas sahan wan áyjacro. Uwat ay bár yajác tayar tunin obas sah yawwir eyta uy cat eyta yawwáyqueyra, wajacro.

<sup>37</sup> Juan chiwa bucáy binat eyta rahcuír, Jesús questoc béjebro. <sup>38</sup> Jesús questoc béccayat, Jesús eyin wihár ac wari istír cat wajacro:

—¿Baat icúr wahitqui?



Eyinat wajacro:

—Síwquibu, ¿Baha biscán itqui?

<sup>39</sup> Jesusat eyin quin wajacro:

—Bar jaw, wahitay.

Jesusat “bar jaw,” wacayat, eyin Jesús owár béjacro. Jesús birar ítictar itchacro. Rahsan bui jat erar rahsan tui tas ítchacro.

<sup>40</sup> Juanat wajaquey rahcuír Jesús questoc béqueyin istiy ajca Andrés cuano. Andrés eya Simón Pedro rabro. <sup>41</sup> Itay ocuajacan rahsan tui tas itir car, Andresra Simón wahitay bijacro. Istír car Simón quin wajacro:

—Sirat Cara Ayin Wajaquin isat bar itchacro, wajacro.

Cara Ayin Wajaquin ajc istiy Crístor.

<sup>42</sup> Simón quin Sirat Cara Ayin Wajaquin ítchác waquí, Andresat Simón Jesús quin béjacro. Jesús quin cucayat, Jesusat Simón wahitchacro. Istír wajacro:

—Bahan Juan wacjá, Simonro. Aját bah ajca Cefas cháquinro, wajacro. Griego cuw cutar ajc Cefas “Pedro” wacaro. Ajc eyta eyan “aca” wacaro.

*Jesús llama a Felipe y Natanael*

<sup>43</sup> Simón istír cuanmí cut Jesús caje Galilea ben séh̄wajacro. Bicayat Felipe itchacro. Istír Felipe quin wajacro:

—As jor biwi, wajacro.

<sup>44</sup> Felipe eya pueblo Betsaida binro. Andrés cat, Pedro cat im erar binro. <sup>45</sup> Jesusat “As jor biwi” wacayat, Felípeat Natanael wahitay bijacro. Istír Natanael quin wajacro:

—Sir bacha cáritan chihtá cáritan cutar Moisesat cuihsujaquey ojcor isat ey itchacro. Sir chihtá ehcúquibat cat ey ojcor cuihsujacro. Isat ey itchacro, -wajacro. Eya Jesusro. José waquijró. Nazaret binro, wajacro.

<sup>46</sup> Etat Natanaelat uní batro, séh̄wajacro. Eyta séh̄wajac rehquit wajacro:

—Nazaret binra ay bi icuri ítstajatro.

Etat Felípeat wajacro:

—Wahitay bar jaw, wajacro.

<sup>47</sup> Eyta waquí Jesús quin béjacro. Cucayat Jesusat Natanael ítchacro. Istír Natanael ojcor wajacro:

—Israelin ur ay bin racaro. Eyat uw cayar yájtiro. Israelinat yajcata bin eyat bahnác ay yajcaro, wajacro.

<sup>48</sup> Etat Natanaelat séh̄wajacro: “Jesusat as istítiro. ¿As urá bitáratara bitara ityi?” séh̄wajacro. Eyta seh̄war wajacro:

—¿As bitara ityi? táyojocro.

Etat Jesusat wajacro:

—Aját bah higuera caruc cahmor ítchacro. Felípeat bah anto chiti cuat ítchacro, wajacro.

<sup>49</sup> Etat Natanaelat Jesusan urán to istír wajacro:

—Síwquibu, bah Sir waquijró. Bah israelin rey cáracuano, wajacro.

<sup>50</sup> Jesusat wajacro:

—Aját “Bah higuera caruc cahmor ítchacro,” wacayat, bahat seh̄wat, as israel rey cara séh̄waro, -wajacro, Jesusat Natanael quin-. Aját bah quin wacaro. Bahat aha uchta istiey acsar wan ayan cuít istáyqueyra, wajacro.

<sup>51</sup> Etar cat Jesusat wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Bahat uchta istáyqueyra. Sirat cuacúr aba waacayat, bahat ima cuacúr cacmín istáyqueyra. Ititan Sir cacmín erar cuar ísuwar rocaro. Roquí sitor Sir quin bécaro. Uw Síuquib cutar roquí bequic istáyqueyra.

## 2

*Una boda en Caná de Galilea*

<sup>1</sup> Bay cuanyat pueblo Caná caje Galilea cutar fiesta yajacro. Uwat wiya yeh̄wíc fiesta yajacro. Jesús ab cat fiesta cutar ésatro. <sup>2</sup> Jesús cat,

Jesús chiwa cat chíjacro, fiesta yajcayta acu. Eyin cat ésatro. <sup>3</sup> Fiesta anto bahnti cuat, chistár ub rihar bacú bar bahnajacro. Bahnyat Jesús abát Jesús quin wajacro:

—Ahra chistár ub rihar bacú baatro, wajacro.

<sup>4</sup> Etat Jesusat ab quin wajacro:

—¿Bitara reht as quin “chistár ub rihar bacú bar bahnajacro,” waquí? Aját bahnác bar yajcata ehcún acu anto cab cutiro, wajacro.

<sup>5</sup> Etat Jesús abát cacmín quin wajacro:

—Jesusat ba quin icúr yajcáyictara baat eyta yajwí, wajacro.

<sup>6</sup> Judíoín bach cutar Sir ub cahmor ay rehquín acu sucro. Eyta sucuín acu rih cumít sar yajc chácaro. Ac cumít rih eyta cháquinan teray ésatro. Cúmaçan cuitro. Cumít istiy cat, cumít istiy cat, litro cincuéntatara, litro seséntatara rauro.

<sup>7</sup> Jesús abát cacmín quin Jesusat ayic eyta yajquín wacayat, Jesusat eyin quin wajacro:

—Cumít sar rih cuin tijcawi.

Eyta wacayat éyinat cumít bahnác sar rih cuin tijcajacro. <sup>8</sup> Etar eyin quin wajacro:

—Ahra rih ey sicar bin toc istiy uwi. Uquir ira tahwuquib quin béowi, wajacro.

Eyta wacayat, éyinat rih újacro. Uquir ira tahwuquib quin béjacro.

<sup>9</sup> Ira tahwuquib yahn acu wíjacro. Wíçayat eyat yahjacro. Chistár ub rihar bacú eya biscán bántara istítiro. Istiti cuar yahjacro. Ira tahwúquibat istiti cuar cacminát itchacro. Eyinat ítitan, Jesús urá cut rihan bacú arjacro. <sup>10</sup> Ira tahwúquibat bisar bántara istiti rehquít, wiya yehwjaquey chíjacro. Chiír wíçayat ey quin wajacro:

—Cahujinat bacuá ayan cuít bi uw quin íbtu wícaro. Ay bi wiquir uwat bacuan to yahr cutar bacuá ayan étai cuti ey wícaro. Eyta cuara

baat éytara wítiro. Bahat ayan cuít bi ubar ojcor wícaro, wajacro.

<sup>11</sup> Jesusat rihan chistár ub rihar bacú eyta arjacro. Pueblo Caná çajc Galilea cutar eyta arjacro. Eyta aric cutar, imát Sir urá cut bahnác bar yajcata ehcu-jacro. Anto ehcuti bin ehcu-jacro. Erara ima ayan tahnác eyta ehcu-jacro. Rih aryat, ima chiwat Jesús tamo síhwajacro: “Sirat Cara Ayin Wajaquin uyan eyro,” síhwajacro. <sup>12</sup> Fiesta yahncút Jesús abín owár, rabin owár, imát siwquin owár pueblo Capernaum bejacro. Eraran boni bay cuanjacro.

### *Jesús purifica el templo*

(Mt 21.12-13; Mr 11.15-18; Lc 19.45-46)

<sup>13</sup> Bach ajca chéycara aracat bijaquey biráy bár cuanyat yajcáy yehnátero. Uchicrias Siran cohtín ubach aracat uw yauti bijacro. Siran aracat uw yauti bijác ey sihwán acu judíoínat bach yájcuano. Cheycar aracat bijaquey bach ajc istiy cut Pascua fiesta awuro. Biráy bár cuanyat bach yajcáy yehnata rehquít Jesús Jerusalén bijacro.

<sup>14</sup> Jerusalén cur car Sir usar raujacro. Rauwir ítitan, uwat vaca racaro. Obas cat, atcur cat racaro. Cahujinra mesa acor itro, ray tehmón acu. <sup>15</sup> Eyta istír Jesusat bucach yehwír órojocro. Oror car ey cuitar bahnaquin sicor watur áyjacro. Obas cat, vaca cat sicor watur áyjacro. Ray tehmóquinay rayra bahnác ica sar quihu téjacro. Mesa cat ab cuijacro. <sup>16</sup> Atcur raquib quin wajacro:

—Atcur watur béowi, -wajacro. As Tet ubach ruwa ran acura batro. Usatra rati jawí, wajacro.

<sup>17</sup> Watar ayat, ray tehmoquin mesa ab cuicayat, Jesús chiwat síhwajacro. Sir carit cutar wacaro: “Siru, aját bah ubach sehnacro. Bah ubach sehná rehquít as bar

cuácataro,” wacaro. Jesús chiwat eyta waquíc tamo síh̄wajacro.

<sup>18</sup> Etat judío cárinat Jesús quin wajacro:

—Sirat bahat eyta yajquín acu áyjactara, is quin ehcuwi. Bahat Sir urá cut bahnác yajcata ey ehcún acu yajwi. Bahat biyan bahnacan yájcajatrum bár is quin ehcuwi.

<sup>19</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Baat uch ubach, Sir ubach bahnác ruh̄wú tewi. Bahnác ruh̄wú téccayat aját sicor oro yehnár riya bay cuaninro, wajacro.

<sup>20</sup> Etat éyinat wajacro:

—Uch ubach riya bay bitách túwajatro. Uch tuwín acu bara cuarenta y seis rehjecro. Riya bay bitách túwajatro, wajacro.

<sup>21</sup> Eyta cuara Jesusat Sir ubach ojcor téwtiro. Ima sibár ojcor tewjacro. Im eya Sir úbachcuano.

<sup>22</sup> Yájcajareht Jesús chinír bay cuanyat sicor estají yehnacro. Yehnyat chiwat Jesusat wajác tamo síh̄wajacro. Sir ubach sicor oron ac riya bay cuanín wajác tamo síh̄wajacro. Eyta sih̄war Sir carit cutar cuihsujác im eyta rehjéc, síh̄wajacro. Jesusat wajác im eyta rehjéc, síh̄wajacro.

### *Jesús conoce a todos*

<sup>23</sup> Jesús pueblo Jerusalén cutar Pascua fiesta cutar eyta yajacro. Eyta yajca rabar uwan to binat ey tamo síh̄way raújacro. Jesusat imát bahnác yajcata ehcujacro. Cuercurin tan chájacro. Ub bár bin quin ub wíjacro. Eyta yajccayat Jesusat icuran biyan bahnacan yájcajatrum bár bar ehcujacro. Uwat eyta ityat “Sirat Cara Ayin Wajaquin Jesusan eyro,” síh̄wajacro. <sup>24</sup> Eyinat eyta síh̄wajac cuara Jesusat uw urá bitáratara itro. Jesusat séh̄wajacro. Eyinat ima tamo síh̄way yinjác cuar, bár waca tétaro, séh̄wajacro. <sup>25</sup> Jesusat cahujín quin táyotiro, uwan bitáratara istín acu. Imát uw urá itro.

## 3

### *Jesús y Nicodemo*

<sup>1</sup> Fariseo istiy ajca Nicodémoro. Nicodemo judíoín cáracuano.

<sup>2</sup> Nicodemo chéycara cutar Jesús quin teway bijacro. Cur wajacro:

—Síw̄quibu, isat ítitan, Sirat bah áyjacro, is siwin acu. Sirat bah áytiir waquít bahat yajquíc bitách yájcajatro. Bahat bahnác bar yajcátaro. Sirat cuitar yájtieyra bahat yajacan bitách yájcajatro, wajacro.

<sup>3</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Aját wacaro. Bíyinan bucoy yéhntieyra eyin Sir quin béyajatro. Sir cara rehquey cutar béyajatro.

<sup>4</sup> Etat Nicodémoat wajacro:

—Bihtín bucoy bitách yéhnajatro. Bucoy yehnín acu ab ohcuá sar búcoyra bitách raúwajatro, wajacro.

<sup>5</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Rih cuitar cat, Sir Ajcan Cámuran Ey cuitar cat bucoy yehnátaro. Rih cuitar yéhntieyra, Sir Ajcan Camur Ey cuitar yéhntieyra Sir cara rehquey cutar béyajatro, -wajacro-. <sup>6</sup> Uw ab ohc cut bin yehnyat, uw sibár sicar binro. Uw ohc cut yehnro. Uw eyta yehníc cuar, Sir Ajcan Camur Eyat Sir ima sasá yehn ayro. Sir Ajcan Camur Eyat uwan Sir sasá yehn ayat, Sir im Ajcan Cámuran Eya uw eyin ur ícatro, -wajacro-. <sup>7</sup> Aját bah quin wacaro. Bahnaquin bucoy yehnátaro. Aját eyta wacayat, “uní tewti” séh̄wati jawi, -wajacro-. <sup>8</sup> Baat ítitan, sero rahray wihár, rahray wihár cac cac bicaro. Baat sero biquey cucách cut rahcro. Cucách cut rahcuí cuara biscán bintara istítiro. Sir Ajcan Cámuran Eyat éytaan wan uwa Sir sasá yin ayro.

<sup>9</sup> Etat Nicodémoat wajacro:

—Eyta tewquey bitáratara aját ay ráhctiro, wajacro.

<sup>10</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Bah israelin síwquibro. ¿Bahat eyta tewquey bitáratara ráhctica? -wajacro, Nicodemo quin-. <sup>11</sup> Aját bah quin uní wacaro. Isat it bin ojcor tewro. Ijmarat ub cut itchác ojcor ehcuro. Eyta ehcúc cuar bahat is chihá ráhctiro, -wajacro, Jesusat-. <sup>12</sup> Aját cajc uch ojcor tewyat, bahat uní séhwatiro. Cajc uch ojcor tewyat, bahat ráhctieyra, aját cuacúr Sir quin bitáratara, ehcwayatwat cuar, bahat bitách ráhcujatro, -wajacro, Nicodemo quin-. <sup>13</sup> Istiyati cuacúr Sir quin cu bah cutiro. Uw Síuquib asan cuacúr Sir jor bin cajc uch cutar rajacro. Sicor erar bétaro, -wajacro-. <sup>14</sup> Cajc buru catu cut ricmát uw cohcaiyat uw sácajacro. Eyta sácati ac Moisesat Sir chihá cut yera ricumír caruc ojcor cuacúr yehw̄ jájacro. Moisesat ricumír caruc ojcor cuacúr yehw̄ir eyta asa Uw Síuquib caruc ojcor eyta cuacúr yehw̄áyqueyra, wajacro.

*El amor de Dios para el mundo*

<sup>15</sup> 'Caruc ojcor yehw̄ir yauyat bíyinat "Eyat as bar síwataro," síhwayatan eyin Sir owár etiti ohbac ítayqueyra, -wajacro-. <sup>16</sup> Síratan uw bahnaquin sehnacro. Uw sehnác rehquít, ima wacjá istán ey áyjacro. Caruc ojcor yehw̄ir yauwayta acu áyjacro. Etar bíyinat "eyat as bar síwataro," síhwayatan eyin sutá báreyra. Sir owár etiti ohbac ítayqueyra, -wajacro-. <sup>17</sup> Sirat ima wacjá cajc uch cutar uwat táyara yajác ques tecuan acui áytiro. Uw siwin acu áyjacro. Ay bár yajác táyara tunin acu áyjacro. <sup>18</sup> Bíyinat "eya Sir waquj̄ etar as bar síwataro," síhwayat, eyin ay bár yajác táyara bár chácáro, -wajacro-. Bíyinat "eyra Sir waquj̄ batro," síhwayat eyin quin táyara chácáro. Sir wacjá úbisti ey tamo síhwati rehquít, táyara chácáro. <sup>19</sup> Uch ques icar tayar chácáro. Urá wiquey, cuan ayquey cajc uch cutar itay

rajacro. Wiquír uw quin imarat ay bár yajquey ehcuro. Imarat ay bár yajcáy ocujác ey ehcujác etar urá wiquey rácarí batro. Checúm cutar ístítí eyta uw cat imarat ay bár yajaquey éytaan wan ístítí it cunro. Ey ques icar tayar chácáro, -wajacro-. <sup>20</sup> Bíyinat ay bár yájctara éyinat cuan ayquey, urá wiquey quehsuro. Urá wiquey quin rátiro. Imarat icúr ay bár yajác ehcwata etar urá wiquey quin rátiro, -wajacro-. <sup>21</sup> Urá wiqueyat icuran biyan Sir chihá cutar yajc ey ehcuro. Etar bíyinat ur ay yájctara eyin urá wiquey quin racaro. Sir chihá cutar bahnác yajc ehcwayta acu racaro, wajacro, Jesusat.

*Juan el Bautista vuelve a hablar de Jesús*

<sup>22</sup> Nicodemo Jesús quin wiquíc yahncút, Jesusra ima chiwa owár Jerusalén bin ácubar béjecro, cajc Judea cutar. Acubar cur car chiwa owár ítchacro. Erar ita rabar chiwat uw rih sar síwjacro, Jesús chihá cut. <sup>23</sup> Juanat cat pueblo Enón cutar uw rih sar síwro. Pueblo Enón bin pueblo Salim cuwayta biráy batro. Erar rihan toro. Etar Juanat erar uw rih sar síwro. Uwan Juan quin béjecro. Cucayát Juanat eyin rih sar síwjacro. <sup>24</sup> Ey ricar Juan cárcel icar anto túntiro. <sup>25</sup> Juanat pueblo Enón cutar uw rih sar síwá rabar Juan chiwat judíoín owár tecuay yinjacro. Sir ub cahmor restá bitara sucuátatara ey ques técuajacro. <sup>26</sup> Tecuar Juan chiwat Juan quin wacay béjecro. Cur wajacro:

—Síwquibu, rih Jordán rahray istiy bah jor jájacro. Bah jor chájaqueyan bahat ey ojcor uw quin ehcujacro. Eyat cat uch cut uw rih sar síwro. Bahnaquin ey quin chihá rahcuay bécaro, wajacro.

<sup>27</sup> Etar Juanat eyin quin wajacro:

—Sir imát eyta yajquin ajc waátieyra bitách yájcajatro. <sup>28</sup> Aját

wajacan behmá cucách cut rahjacro. Aját wánora: “Sirat Cara Ayin Wajaquin asra eyi batro. Sirat ey cahmor as áyjacro,” wánora.<sup>29</sup> Uchtaan wanro. Uwat wiya yehwjacro. Yehwír wýyara éyayro. Eyta cuar wiya yehwquib íwoquey cat ahní rehcaro, uw eyat wiya yehwjác rahcuír. Uw iwoc ahní rehquir eyta ahra as cat eyta ahní rehcaro, -wajacro-.<sup>30</sup> Acsar uwan cuít binan ey chiwa yináyqueyra. Eyta cuar as chiwat as ria yajti etáyqueyra, wajacro.

*El que viene de arriba*

<sup>31</sup> Cuacúr bin wijaquey ayan bahnaquin cuitro. Cajc uch cutar uwra cajc uwro. Cajc uwat cajc uch cutar yajquey ojcor tewro. Eyta cuar cuacúr bin eyra bahnaquin cutatro.<sup>32</sup> Eyat cuacúr Sir owár ita rabar, itchác ojcor tewro. Cuacúr Sir owár ita rabar rahjác ojcor tewro. Ey ojcor tew cuar uwat ráhctiro. Uní síhwtiro.<sup>33</sup> Bíyinat ey chih tá rahcuíctara Sirat wajacan uní wjac ehcuro.<sup>34</sup> Sirat áyjaqueyat Sir ajca tewro. Sirat ey quin ima Ajcan Cámuran Eya es yajti wjacro.<sup>35</sup> Tetát wacjá sehnacro. Ey bahnác cutar rehquin acu, eyat bahnác ayin acu wjacro.<sup>36</sup> Bíyinat síhwayat: “Sir wacjác as bár síwataro,” síhwayat, eyin Sir owár etiti itayqueyra. Bíyinat “Sir wacjác as síwajatro,” síhwayat, Sir wacjá chih tá yajti jácayát, eyin Sir quin béyajatro. Eyinat Sir tayar yajác tun báhnajatro. Sir tecat eyin cuácayqueyra.

## 4

*Jesús y la mujer de Samaria*

<sup>1</sup> Uwat tewic fariséoinat rahjacro. Ráhcuitan, Jesusat chiwa cuít sécuaro. Juan chíwara Jesusay owara cutiro. Jesusat uwan cuít rih sar siwro.<sup>2</sup> Uwat eyta wjác cuara, Jesús imát uw rih sar siwtiro. Ey chiwat uw rih sar siwjacro.<sup>3</sup> Uwat

eyta tewic Jesusat cat rahjacro. Rahcuír cajc Judea bin sicor Galilea cun béjcro.<sup>4</sup> Cajc Galilea cuwayta Samaria tiw bétaro.<sup>5</sup> Jesús Samaria cajc cutar bicayat, pueblo ajc Sicar cutar cujacro. Sicar pueblo cohtín Jacob yaric cajc íntacro. Cajc eya, Jacobat úchicri José yaric quin wic bahjáquinro.<sup>6</sup> Jacob yaric rih iscán cajc ey cutatro. Jesús Jacob yaric rih iscán acor cujacro. Cucáyatra rahsan uraró. Ibitat bar cuájacro. Etar rih iscán acor chih rjacro.<sup>7-8</sup> Ima chíwara pueblo cutar ira wahy béjcro. Jesús erar ityat Samaria wiwá rih ucay wijacro. Wicayat Jesusat Samaria wiwá quin wajacro:

—As yahn acu rih wiwi, wajacro.

Judíoinat Samaria uway toca sar bin yahti báchuro.<sup>9</sup> Etar Jesusat riha yahn acu chícat wiwát wjacro:

—¿Uniquí? ¿Bah judíoín uw cuar as toca cut rih yahn chiquí? Asra Samaria uwro, wajacro.

<sup>10</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Bahat Sirat icúr wíctara istír waquí, bahat rehr jor tewíctara istír waquí, as quin rih chiata binro. As quin chiquir waquí, aját bah quin rih ay bi wícataro. Rih ey bah ur icar bicayat, bah ohbac itayqueyra, wajacro.

<sup>11</sup> Etat wiwát wajacro:

—Bah rih soya batro. Rih iscán ucha únrunan cuántiro. ¿Rih ay bi as ohbac itin acu biscán ístátaca? -wajacro-.<sup>12</sup> Is cohtín Jacobat uch rih iscán is acu cha bahjacro. Jacobat cat, ima sasát cat, ima ruwat cat bahnáquinat uch rih iscán sar bin rih uquir yahjacro. ¿Baha urán is cohtín Jacob cuiti séhwaca?

<sup>13</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Bíyinat uch iscán sar bin yahcayat bucoy cuc wini rehcatáro.<sup>14</sup> Eyta cuara bíyinat rih aját wiquey yahcayat, éyinra búcoyra cuc wini rehca báreyra. Aját ey quin rih ay bi wícatat, ey ur icar

rih béncachan wan yehnáyqueyra. Rih bencach yehnar eyta ey ur icar éytaan wan yehnyat eya ohbac ítayqueyra. Sir owár etiti ítayqueyra, wajacro.

<sup>15</sup> Etat wiwát wajacro:

—Rih eyta ey as quin wiwi, -wajacro-. As bucoy cuc wini rehti acu wiwi, -wajacro-. Etar as bucoy cat, bucoy cat rih ucay uch cut rati ítinro, wajacro.

<sup>16</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Bah ra chiay biwi. Chiír buca jor as quin rawi, wajacro.

<sup>17</sup> Etat chaunát wajacro.

—Asra ra batro, wajacro.

Jesusat wajacro:

—Bah ra bár wacayat, bahat uní wacaro. <sup>18</sup> Bah serin esí cuájacro, -wajacro-. Ahra sera istiy jor itro. Ey jor it cuar yéhwíro. Etarwan bahat uní wacaro.

Etat wiwát wajacro:

<sup>19</sup> —Aját ítitan, bah Sir chihtá ehcúquibro, -wajacro-. <sup>20</sup> Ijmár cohtín cajc Samaria binro. Is cohtín Samaria binat cubar uch cutar Sir tamo síhwajacro. Eyta cuara baat judíoinat waquí, pueblo Jerusalén cutar Sir tamo síhwataro, wacaro.

<sup>21</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Chaucu, aját bah quin wacaro. Biráy bár cuanyat uwat cubar uch cutara cat, Jerusalén cutar cat beya báreyra, Sir tamo síhwan acu.

<sup>22</sup> Ba Samaria úwatra istiti bin tamo síhwaro. Eyta cuar is judíoinat it bin tamo síhwaro. Sirat judío istiy cutar uw síwataro. Etar it bin tamo síhwaro.

<sup>23</sup> Biráy bár cuanyat, Jerusalén beti, uch cubar rati Sir tamo quen síhwaquin éyinat im ur icar Tet tamo “Siran ayro,” síhwayqueyra. Ur istán cut eyta síhwayqueyra. Sirat uwat ima tamo eyta síhwa cunro.

<sup>24</sup> Sira uchta batro. Eyra ajcan cámuran quen eyro. Etar bíyinat ey tamo síhwayat, imár urá cut ey tamo síhwataro. Ur istán cut ey tamo síhwataro.

<sup>25</sup> Etat chaunát ey quin wajacro:

—Aját ítitan, Sirat Cara Ayin Wajaquin yehnáro. Cara Ayin Wajaquin Cristo awuro. Cristo yehnyat is quin bahnác ehcwáyqueyra, wajacro.

<sup>26</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Asan eyro. Behmá jor téwqueyan eyro, wajacro.

<sup>27</sup> Etat acat Jesús chiwa sicor behjecro. Behquir itit, Jesús wiwá jor tewro. Eyta istír ub yehwajacro. Ub yehwájac cuara wiwá quin “¿Bah icúr rácarica?” táyotiro. Jesús quin “¿Bah bitán ey jor tewqui?” táyotiro.

<sup>28</sup> Etat wiwát rih soya erar cham bahr car sicor pueblo cun bijacro. Pueblo cur car uw quin wajacro:

<sup>29</sup> —Aját uw istiy itchacro. Eyat aját icúr yajáctara as quin bahnác ehcuajacro. Eyan Sirat Cara Ayin Wajaquin óraro, -wajacro-. Bar jaw wahitay, wajacro.

<sup>30</sup> Eyta waquí uwan to bin pueblo acsar waar car Jesús quin rojocro. <sup>31</sup> Wiwá pueblo bi yiror Jesús chiwat Jesús quin seo tewjacro:

—Síwquibu, ira yawi, wajacro.

<sup>32</sup> Eyta waquí Jesusat wajacro.

—As iran chero. Baat ir eyta eyra istiti binro, wajacro.

<sup>33</sup> Jesusat iran che wacayat, chiwat rahra imár owár wajacro:

—Uwan Jesús quin rajác óraro. Ira wijac óraro, wajacro.

<sup>34</sup> Chiwat uwat ira rojóc waquí Jesusat wajacro:

—Aját as ayquey chihtá yajcaro. Eyta yajquey as acu iran wanro. As áyqueyat as quin icúr yajc áyactara ey yajc bahninro, -wajacro-. Eyta yajcata ey as acu iran wanro, -wajacro-. <sup>35</sup> Baat waquí: “Ritút ehsú cuitar cab cuwín acu sihyór bacáy rehcátaro,” wacaro. Eyta cuara aját ba quin wacaro. Uw bar rocaro. Uh wahítuwi. Eyin ritút bar tám rehequinan wanro. Eyinat as chihtá caquin acu bar

cab kujacro, -wajacro-.<sup>36</sup> Ritút ehsúc tehmár uw quin tunro. Eya tunir eyta Sirat cat uw túnayqueyra. Bíyinat cahujín quin as tamo “Eya Sir waquíj etar as bar síwataro,” sehway ayat aját ey quin túnayqueyra. Bíyinat as tamo “Eya Sir waquíj etar as bar síwataro,” séhwayat eyin Sir owár etiti ohbac itayqueyra. Eya cuácayat Sir chihtá récaji ehcuquib cat, yahncút as tamo sehway ayquib cat buca jor ahní rehcaýqueyra.<sup>37</sup> Uwat waquey úchtaro: “Istiyát ira ricaro. Cahujinat ir ey ehsuro.” Eya tewquey uní wacaro.<sup>38</sup> Aját ba uw quin áyjacro. Baat uw quin as tamo sihw ayin acu ba áyjacro, -wajacro-. Cahujinat récaji eyin quin Sir chihtá ehcujaquinro. Acsar baat im eyin quin as tamo sihw áyjacro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

<sup>39</sup> Wiwá pueblo cuwi cutara, Samaria uwan to binat Jesús tamo síhwajacro. Chaunát uw quin “Eyat aját icúr yajáctara as quin bahnác ehcujacro,” wacayat, uwan to binat Jesusan Sir wacjá sihway yinjacro.<sup>40</sup> Eya cuácayat uwat Jesús quin behquir conjacro:

—Is owár ítuwi, wajacro.

Eya wacayat Jesús eyin owár boni cuanjacro.<sup>41</sup> Eyin síwjacro. Siwquey rahcuír uwan cuít binat Jesús tamo sihway yinjacro.<sup>42</sup> Uwat wiwá quin wajacro:

—Ahra bahat wajaquey chihtá cutarai isat Jesús tamo síhwatiro, -wajacro-. Ahra ijmarat rahcuír ítitan eya uw bahnaquin Síuquibro, wajacro.

*Jesús sana al hijo de un empleado del gobierno*

<sup>43</sup> Jesús pueblo Sicar cutar boni cuanír acsar Galilea cun béjacro.<sup>44</sup> Jesús imát wajacro: “Sir chihtá ehcuquib im cajc cutatra uwat ajcá ji bétiro.” Eya rehquíit Galilea béjacro.<sup>45</sup> Galilea cur car uwat ey quin ténajacro. Uw éyinat pueblo

Jerusalén cutar Pascua fiesta yajcáy cu bah kujacro. Jesusat Jerusalén cutar yajaquey uwat bahnác itchacro. Etar ey quin ténajacro.<sup>46</sup> Jesús bucoy pueblo Caná cajc Galilea cutar bijacro. Cahmor erar bijacan riha chistár ub bacú arjacro. Pueblo Caná cutar gobierno cara istiyá ésatro. Ey wacjá yatro. Waquíj eya pueblo Capernaum cutatro.<sup>47</sup> Gobierno carat Jesús Judea bin cajc Galilea wijaquey chihtá rahjacro. Eya rahcuír Jesús quin bijacro. Jesús quin cur wajacro:

—As wacjá bar yarátaro. Pueblo Capernaum bar jaw. Ey tan chawí, wajacro.

<sup>48</sup> Jesusat gobierno cara ey quin wajacro:

—Aját uw tan chácayat, bahat asan Sir wacjá séhwataro, -wajacro-. Cuatán aját icúr biyan yájcajatrum bár ehcútitara bahat ey itir as tamo séhwatiro, wajacro.

<sup>49</sup> Etat gobierno carat wajacro:

—Werjayú, as wacjá anto yarti cuat asi jor biwi, wajacro.

<sup>50</sup> Jesusat ey quin wajacro:

—Biwi. Bah wacjá yara báreyra. Bar tan jájacro, wajacro.

Jesusat eyta wacayat, ser eyat Jesusat uní wajác séhwajacro. Eya sehwar ria cájacro. Capernaum cun bijacro.<sup>51</sup> Usi cun bicayat im cacminát ey ibt awat tihrajacro. Tihrír wajacro:

—Bah wacjá bar tán jájacro, wajacro.

<sup>52</sup> Etat carat wajacro:

—¿As wacjá bitajat tan chayi?

Cacminát wajacro:

—Baquira quéswarijat túquey etchacro. Tan jájacro, wajacro.

<sup>53</sup> Eya wacayat tetát séhwajacro: “Baquira quéswarijat Jesusat as quin wacárorra: ‘Bah wacjá bar tan jájacro,’ wacárorra.” Tetát Jesusat wajác ojcor eyta séhwajacro. Eya séhwayat tetát cat, ey wiyat cat, ey

sasát cat Jesús tamo síh̄wajacro. “Jesús Sir wacjiró,” síh̄wajacro. <sup>54</sup> Cara wacjá tan jácayat, Jesusat eyta yajaquey cutar imát Sir urá cut bahnác bar yajcátaro, bucoy ehcujacro. Judea bin cajc Galilea cutar wicayat, eyta ehcujacro.

## 5

*Jesús sana al paralítico de Betesda*

<sup>1</sup> Itchareht, yájcajareht Jesús Jerusalén bijacro. Judío in bach yajcáy bijacro. <sup>2</sup> Jerusalén cutar obas querat cutar riw órojocan ésatro. Hebreo cuw cutar riw órojoqueya Betzata awuro. Riw órojoc rúhracat ubach quer bar bin esiro. <sup>3</sup> Ey ubach cahmor yárqueyin ricán to ica sar itro. Ub bár bin cat, cuercurin cat, ojc questár yarquin cat ésatro. Eyin rih soboc acor itro. <sup>4</sup> Cab istiy cut, cab istiy cut cuacúr bin Sir cacmát riw cata cat soboso yajacro. Sir cacmát riw cata cat soboyat uwan riw ey sar rauyat tan chácáro. Biyan ibtu riw sar raúwictara, ey bitara yáric tara, tan jácáro. <sup>5</sup> Ser istiy ésatro. Ser eya yar bijacan bara treinta y ochoro. <sup>6</sup> Jesús Jerusalén cut riw órojoquey Betzata cut kujacro. Cur itit, cuercúr ey ésatro. Ey quin táyojocro:

—¿Bah tan jaca rácarica? táyojocro.

<sup>7</sup> Etat yárqueyat wajacro:

—Biyati as riw sar chácajatro. As uw batro. Riw cata cat soboyat biyati as riw sar chácajatro. As riw sar rauwin yajquít cahujín as cahmor riw sar rauro. Etar as tan chátiro.

<sup>8</sup> Etat Jesusat yarquey quin wajacro:

—Cui yehnwi, -wajacro-. Bah awát secuar biwi, wajacro.

<sup>9</sup> Jesusat eyta wacayat yarquey tan jácacro. Tan jácayat cui yehn-jacro. Awát secuar yehwájacro. Yehwír bijacro. Canar yájcajar

ricara eyta yajacro. <sup>10</sup> Canar yájcajar ricar eyta yajcayat, judío cárinat tan jájaquey quin wajacro:

—Ahra canar yájcajar ricar cuan-jacro. Bahat canar yájcajar ricar bach auro. Awát bitách yéh̄wajatro. Bachro, wajacro.

<sup>11</sup> Eyta wacayat tan jájaqueyat wajacro:

—Uw istiyát as bar tan jácacro. Eyat as quin “awát secuar biwi,” wajacro.

<sup>12</sup> Etat judío cárinat táyojocro:

—¿Biyat bah quin “awát secuar biwi,” wacyi?

<sup>13</sup> Eyta táyojoc cuara tan jáqueyat biyat ima tan chájectara istítiro. Erar uw ricán toro. Etar istítiro. Jesús ricán to tac icar car jin bijác rehquít istítiro. <sup>14</sup> Yahncút Jesusat eyra Sir usar itchacro. Itir wajacro:

—Wahítuwi. Bah bár tan jácacro. Ahra bah ay bár yajc etwi. Etítieyra bahan cuít cuácayqueyra, wajacro.

<sup>15</sup> Etat tan jájaquey judío carin quin bijacro. Cur wajacro:

—Jesusat as bar tan jácacro, wajacro.

<sup>16</sup> Eyta cuácayat judío cárinat Jesús quehsujacro. Canar yájcajar ricar yarquey tan chajac etar ríojocro. <sup>17</sup> Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—As Tetát canar yajquíc etítiro. Aját cat canar yajcaro, wajacro.

<sup>18</sup> Jesusat eyta wajác rehquít, judío cárinan cuít túrjacro. Jesús yauwin cuít síh̄wajacro. Eyat canar yájcajar ricar bach cat aujacro. Etara cat “Siran as Tetró,” wajacro. Eyta waquí cuitara iman Sir im owáraro wacaro. Iman Sir im owáraro wajác rehquít, Judío cárinat cuít quehsujacro.

*La autoridad del Hijo de Dios*

<sup>19</sup> Acsar Jesusat wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Sir wacját ima chihtá yájtiro. Wacját Tet wahitro. Wahitír Tetát icúr yájectara wacját cat eyta yajcaro,



-wajacro. Jesusat im ojcor eyta wajacro-.<sup>20</sup> Tetát wacjá sehnacro. Etar imát icúr yájctara, eya waquíj quin bahnác ehcuro. Cahmor uw tan jájaquey ehcujacro. Yahncút ayan cuít ehcwátaro. Eyta ehcwayat wacját cat eyta yajcátaro. Yajcayat ba ub yehwátaro -wajacro-.<sup>21</sup> Tetát uw chein sicor estají yehn ayro. Wacját cat im eyta uw estají yehn ayro. Wacját biyin estají yehn ay cúntara eyin estají yehn ayro.<sup>22</sup> Tetát uw urá wahítitiro. Eyta cuara waquíj quin wajacro: “Bahat uw urá wahítuwi,” wajacro, waquíj quin.<sup>23</sup> Eyta cuácayat bíyinat wacjá ajcá ji bécayat, éyinat Tet cat ajcá ji bécaro. Bíyinat wacjá ajcá ji bétitara éyinat Tet cat ajcá ji bétiro, wajacro, Jesusat im ojcor.

<sup>24</sup> ‘Aját ba quin wacaro. Biyat as ajc rahcyat, biyat Sirat as ima siwin ayjac séhwayat, ey Sir jor etiti ohbac ítayqueyra. Eyat ay bár yajác tayar ques cuécwajatro. Eyat tayar yajác ques sácata binan táyara bár chájacro, Sir owár ítayta acu, -wajacro, Jesusat Judío carin quin-.<sup>25</sup> Aját ba quin wacaro. Biráy bár cuanyat uwat Sir wacjá chihtá rahcuáyqueyra. Sir chihtá sinti éyinra urá bár chéinan wanro. Eyinat Sir chihtá rahcuín acu ahra bar cabro. Bíyinat Sir wacjá chihtá rahcuír yajcayat, eyin ohbac ítayqueyra. Sir owár etiti ohbac ítayqueyra, -wajacro, Jesusat judío carin quin-.<sup>26</sup> Tet urá cut uwan im owár etiti ítayqueyra. Etar cat Tet imát cat wacj ey quin ajc waajacro, uwan ey urá cut Tet owár itin acu.<sup>27</sup> Wacjá Uw Súquibro. Etarwan Tetát waquíj quin ajc waajacro, uw urá wahítin acu.<sup>28</sup> Uch chihtá uní batra síhwati jawi, -wajacro-. Biráy bár cuanyat, chéinat Uw Súquib ajc rahcuáyqueyra. Chéinat imár ruhjaquey cutar rahcuáyqueyra.<sup>29</sup> Rahcyat éyinan ruhjaquey cajc cutar bin waar bétaro. Waar car ay

yajáquinra Sir owár etiti ítayqueyra. Eyta cuar ay bár yájqueyin tayar yajác ques técuayqueyra, wajacro.

*Pruebas de la autoridad de Jesús*

<sup>30</sup> ‘Ajmár chihtá cutar aját icrí yájcajatro. Sirat as quin wajacro: “Bahat uw urá wahítuwi,” wajacro. Eyta rehquíit aját uw urá wahítir uw cayar yájtiro. Ajmár chihtá cutar icúr yaj cun réhctara yájtiro. Tetát as áyqueyat icúr yaj cun réhctara ey yajcaro. Etarwan aját uw urá wahítir uw cayar yájtiro.<sup>31</sup> Ajmár chihtá cutar ajmár ojcor tewquir waquit, aját tewquey uwat rahcua báreyra, -wajacro-.<sup>32</sup> Eyta cuar istiyát as ojcor tewro. As Tetát as rehrtara ehcuro. Aját ítitan, as Tetát as ojcor uní wacaro.<sup>33</sup> Baatrá behmár chiwa Juan quin tayoy áyjacro. Táyoayat Juanat eyin quin as ojcor uní tewjacro, -wajacro, Jesusat, judío carin quin-.<sup>34</sup> Eyta cuara “aját uní tewro,” waquíj acu asra uw táyotiro. Ba siwin acu Juanat wajaquey ojcor aját tewro. Juanat as ojcor wajác tamo baat eyan uniuro, síhwayat bar síwayqueyra, -wajacro-.<sup>35</sup> Juanat tewjaquey ocan wanro. Uw oca sir acat secuar eyta, Juanat tewyat ey acor uwan eyta sécuajacro. Secuar Juanat tewquey rahcuír inic ahní rehjecro, -wajacro-.<sup>36</sup> Aját uw tan chájaquey cutar aját uní wac ehcuro. Juanat as ojcor ehcujacra cutiro. Aját yajaquey cut cuít ehcuro. As Tetát as eyta yajc áyjacro. Eyta yajquíit cutar Tetát as ayjac ehcuro.<sup>37</sup> Tetát as áyqueyat cat as ojcor uní tewro. Baat Tet ajc cucách cut anto ráhctiro. Ey ac cat ub cut istítiro.<sup>38</sup> Ba ur icar cat ey chihtá cá tiro. Sirat as behmár siwin ayjac baat síhwatiro. Sirat áyjaquey tamo as tamo síhwati rehquíit, Sir chihtá yájtiro, -wajacro-.<sup>39</sup> Baat Sir carit ehchí wahitiro. Sir owár etiti ohbac itin acu bitara yajcátatara, Sir carit ehchí wahitiro. Sir carit

as ojcor tewro. <sup>40</sup> Sir carit as ojcor tewr cuar, baat as quínoi Sir owár etiti ohbac itin acu cóntiro, -wajacro-. <sup>41</sup> Uwat ajmár quin “Bah ayro,” waquíc acor ítitiro. <sup>42</sup> Eyta cuar ba urá bitáratara aját itro. Ititan baat Sir sehnác batro. <sup>43</sup> Sirat as ayjac cuar, baat as quin ténatiro. Ajcá ji bétiro. Uw ima chihhá cutar wicayat, baat ey quin ténayqueyra. Ajcá ji beyáyqueyra, -wajacro, Jesusat judío carin quin-. <sup>44</sup> Behmár ojcor rahra rahra ay wacayat ba ahní rehcaro. Eyta cuar Sir im istir binat ba ojcor ay wacayta acu baat icrí yájtiro. Sirat ay wacayta acu baat icrí yajti rehquít, aját ítitan, baat Sir tamo síhŵatiro, -wajacro-. <sup>45</sup> Eyta cuar, baat ay bár yajác as Tet cac cahmar ajati wacata síhŵati jawí. Ajatrá wátiro. Baat síhŵat, Moisesat ba cuitar wacata síhŵaro. Eyta cuara Moisesat ba cahm icar tewro. <sup>46</sup> Baat Moisés bachan chihhá ay cájaquir waquít as tamo cat síhŵata binro. Eyat cat as ojcor cuihsujacro. <sup>47</sup> Eyta cuar baat eyat cuihsujác ay ráhctiro. Moisesat cuihsujác ráhctitara aját tewíc cat bitách ráhcujatro, wajacro. Jesusat judío carin owár eyta tewjacro.

## 6

*Jesús da de comer a cinco mil hombres*  
(Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Lc 9.10-17)

<sup>1</sup> Itchareht, yájcajareht Jesús sicor Galilea riw rahray bijacro. Riw Galilea ajc istiy riw Tiberiasro. <sup>2</sup> Jesús bi questoc ricán to bin béjacro. Jesusat Sir urá cut icúr bár sicar uw tan chaquic éyinat itchacro. Jesusat eyta yajaquey cutar bahnác bar yajcata ehcu-jacro. Uwat eyta itchác rehquít, ey questoc béjacro. <sup>3</sup> Jesús ima chiwa owár cuhs cutar beyar chihrjacro. <sup>4</sup> Erara bijacan biráy bár cuanyat Pascua fiesta yajquín cuanátaro.

Pascua judío in fiéstaro. <sup>5</sup> Chihrír Jesusat wahitchacro. Ititan uw ricán to ima quin rocaro. Eyta ístir Felipe quin wajacro:

—¿Uch uw bahnáquinat yayín acu ira biscán wáhtaca? táyojocro.

<sup>6</sup> Felípeat bitara wacátatara ey istín acu Jesusat eyta táyojocro. Jesús imát icúr yajquíntara it cuar táyojocro. <sup>7</sup> Etat Felípeat wajacro:

—Bahnáquinat conu yayín acu doscientos denario ahuyat cat tihrajatro, wajacro.

Canarán sihyór abi ruoyat doscientos denario tunro.

<sup>8</sup> Istiy chiwa Andrésa Simón Pedro tanát wajacro:

<sup>9</sup>—Sah istiy usatro. Eyay cebada pan conu bin esí étanro. Rih ruwa cat bucáy étanro. Eyta cuar uch ricán cuít bin yayín acu utan uyra cúwajatro, wajacro.

<sup>10</sup> Eyta wacayat Jesusat chiwa quin wajacro:

—Uw chihr aywi, wajacro.

Erara quetoc tihwár cutar chihrín áyjacro. Etar uw bahnáquin chihrjacro. Serin cinco mílcuano. <sup>11</sup> Chíhryatan Jesusat pan yehwajacro. Yehwír Sir quin “Bahat is ira wícaro. Bah ur ayro,” wajacro. Eyta waquir uw chihryat, bahnáquin quin tahwú áyjacro. Pan bahnáquin owár tahwuyat, rih ruwa cat yehwajacro. Yehwír Sir quin “Bahat is ruwa wícaro. Bah ur ayro,” wajacro. Eyta waquir rih ruwa uw bahnáquin owár tahwujacro. Tahwuyat bahnáquinat yarís cohjocro. Bitaya cun rehquítara eyta yájacro. <sup>12</sup> Bahnáquinat yarsa cohcayat, Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Cajcar sécuawi, ira ruhŵuti acu, wajacro.

<sup>13</sup> Eyta wacayat chiwat cajcar sicor sécuajacro. Ira cajcar chocha doce cuin tas sécuajacro. Cebada pan conu bin esí tahwuyat, uw bahnáquinat yarsa yayar cutar,

pan cajcar chocha doce cuinjacro. <sup>14</sup> Jesús chihtá cut pan esí bin sicar pan cohní chájacro. Eyta chácayat uw erar sécuajaqueyinat itchacro. Eyta istír wajacro:

—Isat uní wacaro. Sir chihtá ehcuquib ayin wajaquin uyan eyro, wajacro.

<sup>15</sup> Eyta cuácayat Jesusat ítitan, uwat ima cara ahár chaquin yajquíc itchacro. Eyta istír uw eyin tamar cubar cut im istir bijacro.

*Jesús camina sobre el agua*  
(Mt 14.22-27; Mr 6.45-52)

<sup>16</sup> Rahs rauyat Jesús chiwa riw cut béjacro. <sup>17</sup> Riw cut cur canó sar raújacro. Rauwir sicor riw rahray pueblo Capernaum cun béjacro, canó cutar. Riw arcút becayat bahnác tinjacro. Eyta cuar Jesús anto wítiro, eyin quin. <sup>18</sup> Tinyat acat séroan abáy cácaro. Riw cat sero canarát ayar soboro. <sup>19</sup> Chiwat riw eyan canó canelét cuitar cuicajacro. Cuica rabar kilometro esítara, téraytara riw arcút béjacro. Etat éyinat ítitan, Jesús racaro. Ica cuitar sahu sahu bir eyta Jesús riw arcutar eyta sahu sahu racaro. Riw arcút sahu sahu raquíc istír ojç sijacro. <sup>20</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Rooti jawi, -wajacro-. Asró, wajacro.

<sup>21</sup> Eyta wacayat Jesús canó sar rauwin ajc waajacro. Jesús rauyat cab rehti, icúr bár sicar riw rahray birar cun béctara érara cujacro.

*La gente busca a Jesús*

<sup>22</sup> Jesusat uw quin pan tahwuyat, pan cohjóqueyinra riw rahray beti im érara cuanjacro. Eyinat ítitan Jesús chiwa canó istanác ey sar riw rahray béjacro. Chiwat Jesusra canó sar beti bahjacro. <sup>23</sup> Chiwa bey yiror canó Tiberias bin istiy cat, istiy cat wijacro. Jesusat pan wíjaquey awat intac béhjacro. Jesusat Sir quin “bah ur ayro” waquír cat uw ric quin

pan wíjaquey awat intac béhjacro. <sup>24</sup> Cuanjat uwat ítitan, Jesús érari batro. Jesús istiti rehquít, Jesús ima chiwa cat istiti rehquít pueblo Capernaum béjacro, Jesús wahitay.

*Jesús, el pan de la vida*

<sup>25</sup> Uwan canó sar cuar riw rahray cujacro. Cur car Jesús itchacro. Istír Jesús quin wajacro:

—Síwquibu, ¿Bah usár bitat wicyi? wajacro.

<sup>26</sup> Jesusat wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Baat bita yayíntara yayín acu aját ba quin wijac etar, baat as úroro. Aját icúr ehcún acu, pan conu bin sicar cohní chájectara baat ey tamo síhwatiro, -wajacro-. <sup>27</sup> Ira ohnata bi eyi rácara canar yajti jawi. Sir owár etiti ohbac itin acu cat canar yajwi. Sir owár etiti ityat ira óhnajar binan wanro. Ir eyta biyan asa Uw Síuquibat wicayqueyra. Aját Sir owár etiti ohbac itin ajc waáyqueyra. Sir owár etiti ohbac itin ajc waacayat, ir ohnajar bin wíquiran wanro. Sirat Tetát aját eyta yajquín acu ajc waajacro.

<sup>28</sup> Jesusat eyta wacayat, éyinat táyojocro:

—¿Isat Sir canar yajquín acu icúr yajcátaca? táyojocro.

<sup>29</sup> Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Sirat baat uchta yajca rácatro. Imát ayjac as tamo síhwá rácatro. Aját ba síwata síhwá rácatro, wajacro.

<sup>30</sup> Etat éyinat táyojocro:

—Bahat Sir urá cut bahnác yajcata ehcún acu is ub acat bitar utar yajwi, isat ey istín acu. ¿Bahat Sir urá cut icúr yajca? ¿Bahat is bar síwata síhwayta acu icúr yajca? -wajacro-. <sup>31</sup> Is cohtinát cajc buru cutar maná yajacro. Sir carit cutar uchta wacaro: “Sirat cuacúr bin pan is yayín acu wíjacro,” Sir carit cutar eyta cuihsú bahjacro, wajacro.

<sup>32</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Moisésati ba quin cuacúr bin pan wítiro. Cuat as Tetatrá ba quin cuacúr pan queney wícaro, -wajacro-.<sup>33</sup> Sirat pan wíquey úchtaro. Sirat cuacúr bin Uw Súquib áyjacro. Eya Sir cuacúr panro. Eyat Sir owár etiti ohbac itin ajc waacaro, wajacro.

<sup>34</sup> Etat éyinat wajacro:

—Pan eya is quin bucoy cat, bucoy cat etiti wiwi, wajacro.

<sup>35</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Asan pan eyro, -wajacro-. Biyin as chiwa chácayat, eyin etiti ohbac ítayqueyra. Uwat bucoy bucoy ira yarsa yayar yayí bár itir eyta eyin cat éytaan wan etiti ohbac ítayqueyra. Bíyinat “Jesusat as bar síwata,” síhwayat eyin etiti ohbac ítayqueyra. Uwat bucoy bucoy rih yarsa yahr cuc wini rehti itir eyta, eyin éytaan wan etiti ohbac ítayqueyra.<sup>36</sup> Eyta cuar aját ba quin wajacro: “Baat as bar itchacro. Itchác cuar as tamo síhwatiro.”<sup>37</sup> As Tetát as quin uw wícaro. Uw éyinat as quin “bah chiwa cháquinro,” wacaro. As quin chiwa chaquin wáqueyinra aját eyin bayuti cácaro. Ubísti quínoi “as chiwa chati jawi,” wátiro. Bahnaquin cácaro.<sup>38</sup> As cuacúr bin rajacro. Ajmár chihtá yajcáy rátiro. As áyjaquey chihtá yajcáy rajacro.<sup>39</sup> As áyjaqueyat uwan eyta caquin wajacro, uw as quin wíjaquey úbistii chiwíti acu. Cabar tinyat aját ey bahnaquin sicor estají yinayta acu as quin eyin cac áyjacro, -wajacro-.<sup>40</sup> As Tetát uchta rácatro. Uw im owár etiti ita rácatro. Bíyinat ima wacjá ístír, “Eyat as bar síwataro,” síhwayat, as Tetát eyin im owár etiti ita rácatro, -wajacro-. Eyta ítayta acu aját eyin cabar tinyat, sicor estají yin áyinro, wajacro, Jesusat uw quin.

<sup>41</sup> Jesusat “asan Sir pan cuacúr bin wijác,” wacayat, judíoinat Jesús icar ajc semar cuach cuach túrjacro.

<sup>42</sup> Cuach cuach tura rabar rahra rahra wajacro:

—Eya Jesúsmano. José yaric waquíjcuano. Isat ey tet cat, ab cat itro. ¿Bitara reht “As cuacúr Sir owár bin rajacro,” waquí? wajacro.

<sup>43</sup> Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—As icar cuach cuach turti jawi, -wajacro-.<sup>44</sup> Tetát as áyqueyat uw quin as chiwa chaquin ayro. Tetát áytieyra uwat as chiwa chácajatro. Etar cat cabar tinyat as chiwa chájaqueyin aját sicor estají yin áyinro, Sir owár etiti ohbac ítayta acu.<sup>45</sup> Sir chihtá ehcúquibat cuihsú bahjacro: “Sirat bahnaquin síwayqueyra.” Bíyinat Sir chihtá rahcyat, Sirat siwíquey sinyat, eyin as chiwa chácáro, -wajacro, Jesusat-

<sup>46</sup> Eyta cuar uwat ub cut Sir ístítiro. Sirat áyjaqueyat ajmár ístirat Sir itchacro, -wajacro-.<sup>47</sup> Aját ba quin wacaro. Bíyinat as tamo “Sirat ayjac” síhwayat, eyin Sir owár etiti ohbac ítayqueyra.<sup>48</sup> Aját Sir owár itin ajc waacaro. Asan Sir owár etiti itin panro, -wajacro-.<sup>49</sup> Ba cohínát cajc buru cut maná yajacro. Eyta cuar eyin sácajacro.<sup>50</sup> Sirat áyjaquey pan eyra cuacúr binro. Ey coh Sir owár sácati ítataro.<sup>51</sup> Asan uw cuar Sirat cuacúr bin pan estají bí áyjaquey asan eyro. Bíyinat im ur icar Sirat as ayjac síhwayat, eyin Sir owár sácati ítayqueyra. Uwat pan coh yayat chinti eyta eyin éytaan wan Sir owár sácati ítayqueyra. Pan ey as suraro. Aját ajmár sura wícaro, uw Sir owár sácati ítayta acu, wajacro.

<sup>52</sup> Jesusat eyta wacayat, judíoinat rahra rahra ey ques tecuar wajacro:

—¿Eyat ima sura uwat cohn acu bitara wícataca? wajacro.

<sup>53</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Aját bah quin wacaro. Baat asa Uw Súquib sura cóhtieyra, as

ab yáhtieyra ba ohbac ita báreyra, -wajacro-. <sup>54</sup>Bíyinat as sur cohcaýat, bíyinat as ab yahcaýat eyin Sir owár etiti ohbac ítayqueyra. Cábara tinyat aját eyin Sir owár sácati itin acu yin áyinro. <sup>55</sup>As sur eya ira quéneyro. As ab eya yahn acu quéneyro. <sup>56</sup>Bíyinat as sura cohcaýat, bíyinat as ab yahcaýat, eyin urá as icar chácáro. Rahra cat as urá eyin icar chácáro, -wajacro, Jesusat-. <sup>57</sup>It áyqueyat as Tetát as áyjacro. Ey urá cut as cat itro. Bíyinat as sura cocayát, eyin as urá cut ítayqueyra. Asa Tet urá cut itir eyta eyin cat eyta as urá cut ítayqueyra. <sup>58</sup>Eytaan cuacúr bin Sir panro. Ba cohtinát maná yájaquey ajquintro. Eyinat maná yajac cuar sácajacro. Eyta cuar bíyinat pan uch cohcaýat, Sir owár etiti ítayqueyra, wajacro, judíoín quin.

<sup>59</sup>Jesusat pueblo Capernaum cuitar secuac usi siwa rabar eyta wajacro.

### *Palabras de vida eterna*

<sup>60</sup>Jesusat eyta wacayát, sinquin ricán to binat wajacro:

—Chih tá ey caquin acu chauwan abayro, -wajacro-. Bíyati cácaýatro, wajacro.

<sup>61</sup>Jesús quin eyta wati cuar, sínquinat turir rahra rahra ajc cuach cuach eyta tewjacro. Sínquinat icúr tewíctara Jesusat ima urá cut itchacro. Istír eyin quin wajacro:

—¿Aját tewyey ba cut tec yar wíniqi? -wajacro-. <sup>62</sup>Eyta túric tara ¿baat as uw síuquey sicor cuacúr biquic istátair waquí, baat icúr síh wataca? wajacro.

<sup>63</sup>'Sir Ajcan Cámuran Ey cut uwa Sir owár sácati itro. Behmár urá cut ba Sir owár etiti ohbac ita báreyra. Aját ba quin wajaquéyan Sir owár etiti ohbac ítayta acu Sir Ajcan Cámuran Eya ba ur icar chácata ojcor tewro. Ba cac sar as sura cohtá ojcor tewtiro, -wajacro-. <sup>64</sup>Eyta

cuar ba sicar bin cahujinat as tamo síh watiro, wajacro.

Jesusat ima tamo síh wati eyin récaji itchacro. Iman quehsí bin at icar wícata eya récaji itchacro.

<sup>65</sup>Eyta waquí, cat uchta wajacro:

—Baat as tamo síh wati etar aját ba quin wajacro: “Sirat baan as chiwa chac áytieyra baan as chiwa chácayatro,” wajacro.

<sup>66</sup>Ey yahncút sinquin to binat Jesús ria yajti yehw téjecro. Ey owár beti chájacro. <sup>67</sup>Etarwan Jesusat sinquin doce quin wajacro:

—¿Sinquin to binat as ria yajti yehw ter eyta baat cat eyta yehw te cuni rehqui? wajacro.

<sup>68</sup>Etat Simón Pédroat wajacro:

—Caru, isan rehr quinoi béyajatro. Bahat is quin Sir owár etiti ohbac itin acu chih tá siwro. <sup>69</sup>Ahra isat ítitan, Sir imáy ur ay biyan bahan eyro. Isat bah tamo eyta síh wáro, wajacro.

<sup>70</sup>Etat Jesusat wajacro:

—Aját baan doce bin cájacro. Eyta cuar ba úbistira Sisrá m chih tá cuitar itro, wajacro.

<sup>71</sup>Jesusat Simón Iscariote wacjá Judas ojcor tewjacro. Júdasan doce owár bin cuar, eyat Jesús quehsí bin at icar wícata ojcor tewjacro.

## 7

*Los hermanos de Jesús no le creían*

<sup>1</sup>Ricán to binat Jesús ria yajti yehw técaýat, Jesús Galilea cajc cuitar birar urar bijacro. Judío cárinat eyyau cun rehquí, Jesús Judea cajc cut it cun bár rehjecro. <sup>2</sup>Biráy bár cuanyat chohcha cahmor itic bach yajcáy yinátaro. Ey bach yajca rabar judíoín chohcha cahmor itro. <sup>3</sup>Etarwan Jesús taninát ey quin wajacro:

—Bah usár ítiti jawi -wajacro-. Cajc Judea biwi. Bahat síwqueyinat bahat yajquey istayta acu Judea cajc cut biwi, -wajacro-. <sup>4</sup>Biyat

cahujín quin ima it ay cun rehçayat, eyat imát yajquíc ey rúhctiro. Eyta rehquít bahat uw tan cháçayat, uw bahnaquin ub acat yajwí, wajacro.

<sup>5</sup> Jesús ima taninát “Eya Sir wacjá” síhwtiro. <sup>6</sup> Etar Jesusat ima tanín quin wajacro:

—As ben acu anto cab cutiro. Bara bítajat bi cúntara, ba eta jatan bar beyátaro, -wajacro-. <sup>7</sup> Cajc uch cutar uw bahnáquinat baan quéhswajatro. Eyta cuar asra quehsuro. Bucoy cat, bucoy cat uw eyin quino “Baat ay bár yajcaro,” wac etar as quehsuro. <sup>8</sup> Baan Judea cajc cutar bach yajcáy béowi. Asra bach uch yajcáy bitiro, -wajacro-. As acu anto cab cutiro. Etar bitiro, wajacro.

<sup>9</sup> Jesusat eyta waquír, Galilea cutar ítchacro.

### *Jesús en la fiesta de las chozas*

<sup>10</sup> Etar Jesús taninán bach yajcáy béjecro. Eyin bejec ques cut Jesús cat bijacro. Bijác cuar uw quin ima rehrtara it ayti bijacro.

<sup>11</sup> Erar bach yajquíc cutar judío cárinat Jesús úro. Eyinat táyojocro:

—¿Jesusra biscántara?

<sup>12</sup> Bach yajquíc cutar uwat rahra rahra Jesús ojcor tewjacro. Cahujinat wajacro:

—Ey ur ayro, wajacro.

Cuatán cahujinat ey ojcor wajacro:

—Eyat uw cayar yajcaro, wajacro.

<sup>13</sup> Rahra rahra eyta tewíc cuar, uw bahnaquin cucajá acat icrí wátiro. Judíoín cahmor ay wini rehquít icrí wátiro. <sup>14</sup> Bach bitác yajçayat, Jesús Sir usar raújacro. Rauwír uw síwjacro. <sup>15</sup> Jesusat síwçyat judío cárinat Jesusat síwçquey rahjacro. Rahcuír ub yehwír wajacro:

—¿Uniqui? -wajacro-. Eyra sinay biti binro. Eyta cuar urán bowan tahnacro, wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

<sup>16</sup> —Aját ajmár chihtá síwtiro. Sirat as áyjaquey chihtá síwro, -wajacro-. <sup>17</sup> Bíyinat Sir chihtá yaj cun réhçtara éyinat uch istátaro.

Aját Sir chihtá cut síwictara, ajmár chihtá cut síwictara ey istátaro, -wajacro-. <sup>18</sup> Biyat ima chihtá cut tewçyat, eyat im ojcor cahujinat ay wacayta acu tewro. Eyta cuar biyat im ayquey ojcor cahujinat ay wacayta acu tewçyat, eyat uní tewro. Ay batra icrí yájtiro, wajacro.

<sup>19</sup> ‘Moisesat ba quin Sirat wajaquey ehçujacro. Sir bach cáritan, chihtá cáritan baat yacayta acu wíjacro. Moisesat Sir bachan chihtán ehçujác cuar, ba úbisti bíyati ay báçhuti, -wajacro-. ¿Bitara reht as yau cun rehqui? wajacro.

<sup>20</sup> Etat uw ricát wajacro:

—Behmá cuicát isó bicaro. Rehrát bah yawwin séhwtiro, wajacro.

<sup>21</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Aját icar istiy canar yájçajar ricar uw tan jáçayat, ba bahnáquinat ub yehwjacro. <sup>22-23</sup> Baat cat tan jaquin ríçara canar yajcaro. Moisés bach cáritan chihtá cáritan cut wacaro: “Sera saha yehnár abi cuanyat ey umá ehswátaro,” wacaro. Moisés cahmor ba bihtinát çat réçaji eyta ehçujacro. Eyta waquíc rehquít, Moisés chihtá ruhwti acu sera sah yehnár abi cuanyat baat umá ehçuro. Eyta cuar sera sah cahujín yehnár abi cuanyat, im ey ríçara canar yájçajar ríçara cuanata óraro. Eyta cuaníc tacat, baat ey ríçara cat ehçuro. Eyta cuar ba as ac tutro. ¿Bitara reht as ac turquí, aját canar yájçajar ricar uw orac jajac ques? <sup>24</sup> Baat cahujinat icúr ay bár yajáçtara anto ay istiti cuaquir ay bár yajác tayar chiti jawí. Ay bár yajác ay ityat, ay uro úçayat etat uní tewí. Anto ay istiti cuaquir chiti jawí.

*Jesús habla de su origen*

<sup>25</sup> Jerusalem itquin cahujinat wajacro:

—Ser uchra cárinat yauwin acu úroro, -wajacro-. <sup>26</sup> Wahítuwi. Eyat uw bahnaquin cac cahmar tewro. Eyta tewic cuar, bíyati ey quin icrí wátiro, -wajacro-. Cárinat eyan uní Sirat Cara Ayin Wajaquin sihwac óraro, -wajacro-. <sup>27</sup> Eyta cuar Sirat Cara Ayin Wajaquin biscán bin wicátatara uwat istiti rehcaçãoyeyra. Is bahnáquinat ser uchra biscán bíntara itro, wajacro.

<sup>28</sup> Etat Jesusat Sir usar siwa rabar cohwjacro:

—¿Uniquí? ¿Baat as rehrtara itqui? -wajacro-. ¿As biscán bíntara itqui? -wajacro-. Eyta cuar asra ajmár chihtá cut rátiro. As áyjaquey eyan Sir quéneyro, -wajacro-. Baatrá ey istítiro. <sup>29</sup> Baat istiti cuar aját ey itro. Eyat as áyjacro. As ey owár bin rajacro. Etar aját ey itro, -wajacro-. <sup>30</sup> Eyta wacayat, Jesús caquir questán yinjacro. Eyta cuar bíyati Jesús catótiro. Ey caquir questár beyin acu anto cab cutiro. <sup>31</sup> Ey caquir questán yinjác cuar cahujinat ricán to sicar bin Jesús tamo “Sirat Cara Ayin Wajáquinan eyan eyro,” síhñwajacro. Eyta síhñwar wajacro:

—Baat síhñwat, “¿Sirat Cara Ayin Wajaquin yehnyat, ser uchat Sir urá cut yajaquey cuít yajcata,” síhñwaqui? wajacro.

*Los fariseos mandan policías a llevarse preso a Jesús*

<sup>32</sup> Uwat rahra rahra Jesús ojcor eyta tewjaquey fariséoinat cat rahjacro. Rahcuír sacerdote carin owár Sir usi policia Jesús caquir questáy áyjacro, cárcel sar chaquin acu. <sup>33</sup> Eyta ayic tacat, Jesusat uw quin wajacro:

—As ba owár inic rehcatáro. Etat as áyjaquey quin sicor benro, -wajacro-. <sup>34</sup> Erar bicayat, baat as wahityat, ístajar rehcaçãoyeyra. As

birar bíctara ba erar béyajar rehqúit, as ístajar rehcaçãoyeyra, wajacro.

<sup>35</sup> Etat Judío cárinat rahra rahra wajacro:

—¿Biarar bétatara, isat ey istiti acu? -wajacro-. ¿Judíoín cahujín uw pueblo cutar itquin quin bétayitara? ¿Pueblo eyin cutar griégoin siwáy bétayitara? -wajacro-. <sup>36</sup> Eyat wacaro: “Baat as wahityat ístajar rehcaçãoyeyra.” Etar cat wacaro: “As biarar bíctara ba érra béyajatáro,” wacaro. Eyta wacayat isat ráhctiro. ¿Bitara wáctara? wajacro.

*Ríos de agua viva*

<sup>37</sup> Bach waan rícatra eya ayan cuít yajacro. Ey rícará Jesusan uw ubot cui yehnjacro. Cui yehnrá cohwjacro.

—Biyin cuc wini réhctara as quin racátaro, yahn acu, -wajacro-. <sup>38</sup> Sir carit cutar uchta wacaro: “Bíyinat as tamo síhñwayat, ey ur icar rih ay bi waar cuin rac éyтарo,” wacaro.

<sup>39</sup> Jesusat eyta wajacro. Ur icar rih ay bi waar cuin rac wacayat, Sir Ajcan Cámuran Ey ojcor wacaro. Jesús tamo síhñwaqueyin ur icar Sir Ajcan Cámuran Eya chátararo. Jesusat eyta waquíc cutar anto cuacúr bitiro. Cuacúr Sirat Jesús ojcor ay wacáyqueyra. Jesús anto cuacúr biti rehquít, Sir Ajcan Cámuran Eya uw ur icar anto chátiro.

*División entre la gente*

<sup>40</sup> Jesusat eyta wacayat, uw ricán to binat rahjacro. Rahcuír ey sicar bin cahujinat wajacro:

—Uniro. Ser eyra Sir chihtá ehcuquib racata wajaquin eyro, wajacro.

<sup>41</sup> Cahujinat cat wajacro:

—Eyra Sirat Cara Ayin Wajaquin eyro, wajacro.

Eyta cuar cahujinat wajacro:

—Sirat Cara Ayin Wajaquin Galilea bini yéhnajatro, -wajacro-.

<sup>42</sup> Sir carit cutar wacaro: “Sirat Cara Ayin Wajaquin David bomcar yehnátaro,” wacaro. “Pueblo Belén cutar yehnátaro. Cara David itchac pueblo cutar yehnátaro,” wacaro. Etar Jesús eyi batro, wajacro, fariséoinat.

<sup>43</sup> Eyta rehquít uw ricán wahwujacro, Jesús ques. <sup>44</sup> Cahujinat Jesús caquir questa beyin sihwajacro, cárcel icar chaquin acu. Eyta cuar bíyati catótiro.

*Las autoridades no creen en Jesús*

<sup>45</sup> Sir usar policia sicor sacerdote carin quin, fariseo quin béjacro. Cucayat sacerdote cárinat cat, fariséoinat cat eyin quin táyojacro:

—¿Bitara reht Jesús roti bahyi? wajacro.

<sup>46</sup> Etat éyinat wajacro:

—Jesusat urán bowan to tewír eyta cahmora uw istiyati éytara téwtiro, wajacro.

<sup>47</sup> Etat fariséoinat eyin quin wajacro:

—¿Eyat ba cat cayar yajcyi? -wajacro-. <sup>48</sup> Behmarat ítitan is carin ubistanati, fariséoin cat ubistanati ey tamo síhwtiro, -wajacro-. <sup>49</sup> Uch uw ricát Moisés bach cáritan chihtá cáritan sintiro. Moisés bach cáritan chihtá cáritan sinti rehquít, Sirat eyin técuayqueyra, wajacro.

<sup>50</sup> Etat imár fariséoin owár bin Nicodemoat wajacro. Nicodemo eyra cahmor icar istiy Jesús quin wijáquinro. Jesús owár tewjáquinro. Eyat wajacro:

<sup>51</sup> —Is bach cáritan chihtá cáritan cutar wacaro: “Uw ima quin táyowi, ima cuitar waquín acu. Uw imát eyta wátieyra isat ay ráhctieyra, ey quin tayar chájatro,” wacaro.

<sup>52</sup> Nicodemo eyta wacayat fariseo sicar bin cahujinat Nicodemo quin wajacro:

—¿Baha cat Galilea uwquí? -wajacro-. Sir carit ay sinwí. Sinir

itit Sir chihtá ehcuquib Galilea binra úbisti yéhntiro, wajacro.

<sup>53</sup> Etat uw bahnaquin imár usi béjacro.

## 8

*La mujer adúltera*

<sup>1</sup> Eyta cuar Jesusra Olivo terá cut bijacro. Erara cu bah cur <sup>2</sup> cuan racayat, sicor Sir usi wijacro. Esar wicayat, uw bahnaquin Jesús quemir sécuajacro. Sécuayat Jesús chihrajacro. Chihrir eyin síwajacro. <sup>3</sup> Siwýat icar bachan chihtán síwquinat, fariséoin owár wiwá rojacro. Wiwá eya ima sera bár bin jor cuic cut questa cámjacro. Eyta camyat uwat itchacro. Ityat bachan chihtán síwquinat fariséoin owár wiwá eya cac béjacro. Cac beyar Jesús quin rojacro. Roquir uw bahnaquin cac cahmar chájacro. <sup>4</sup> Etat éyinat Jesús quin wajacro:

—Síwquibu, uch wiwá ima ra bár bin jor camic uwat itchacro, wajacro.

<sup>5</sup> Is bach cáritan chihtá cáritan cutar Moisesat wajacro: “Wiwá ima ra bár bin jor camic ityat, yauwátaro. Yauwin acu ac tétaro,” wajacro, Moisesat. ¿Ahra bahat bitara wacátaca? wajacro.

<sup>6</sup> Fariséoinat Jesús cayar yajquín acu eyta táyojacro, Jesús rion acu. Fariseo imarat, “Jesusat ay bár wajác,” waquín acu eyta táyojacro. Eyta táyoyat, Jesús ic icar bahu-jacro. Bahúr at ub cut ic icar cuihsujacro. <sup>7</sup> Jesusat ic icar cuihsuyat, éyinat bucoy cat, bucoy cat ey quin seo táyojacro:

—¿Bahat bitara wacátaca? ¿Wiwéya ac cut yauwátayica? táyojacro.

Etat Jesús sicor cuih yehnár eyin quin wajacro:

—Biyat Sir tayar anto icar istiy yajti eyat récaji ac tewí, wajacro.

<sup>8</sup> Etat eyat bucoy bahúr ic icar cuihsujacro. <sup>9</sup> Biyat Sir tayar anto



icar istiy yajti eyat ibtu ac teta wacayat, uw istiy cat, istiy cat, suca béjcro. Werjayín cahmor suca béjcro. Yahncut istiy cat, istiy cat bahnaquin sicor béjcro. Jesús imistir bahjacro. Wiwá cat áhajira erar cuihro. <sup>10</sup>Uw bey yiror Jesús sicor cuih yehnjacro. Yehnár wiwá quin wajacro:

—¿Wiwú, uw bisanca, bah cahm icar tewjáquina? -wajacro-. ¿Uw istiyati bah ay bár yajác tayar chítiica? wajacro.

<sup>11</sup>—Uw batro. Istiyati chítiro, wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Ihyú, éytatara aját cat bah quin ay bár yajác tayar chítiro, -wajacro-. Ahra biwa. Acsar ur ay bár yajti jawi, wajacro.

*Jesús, la luz del mundo*

<sup>12</sup>Jesusat bucoy Sir usar uw sécuajaquin quin tewír wajacro:

—Cajc bahnác cutar urá wíqueyra, cuan áyqueyra asan eyro. Biyin as chiwa chácayat, eyin ur icar aját cuanír éytaan wan chácáro. Eyin quin urá wícaro. Sir owár etiti ohbac itin ac ajc waacaro. Urá bár béquinan tinjac cutar beyar éytaro. Urá wícat, eyin bucoy éytara beya báreyra, wajacro, Jesusat.

<sup>13</sup>Jesusat eyta waquíit fariséoinat wajacro:

—Ahra bahat behm ojcor tewro. Behm ojcor tewquey icr acui batro, wajacro.

<sup>14</sup>Etat Jesusat wajacro:

—Ajmár ojcor tew cuar aját uní wacaro. As biscán bintara, birar béntara ajmarát itro, -wajacro-. Baatrá as biscán bintara, birar béntara istítiro, -wajacro-. <sup>15</sup>Baatrá uw urá bitátarata istiti cuar, uwat yajc istír car eyin quin ay bár yajác tayar chícaro. Cuat ajatrá uw quin tayar chítiro. <sup>16</sup>Ajatrá tayar chíquir waquíit, uní chiátaro. As Tetatán, as áyjaqueyatan as jor chiata rehquíit, aját uní chiátaro. <sup>17</sup>Bach cáritan

chihtá cáritan cutaran uchta cuih-sujacro, “Cuisa bucáy binat chíhtán istán téwyatan, uniuro,” cuih-sujacro. <sup>18</sup>Ajatrá ajmár ojcor tewro. Tetatán as áyqueyatan cat as ojcor tewro, wajacro.

<sup>19</sup>Etat uwat Jesús quin wajacro:

—¿Bah Tetrá bisanca? táyojcro.

Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Baat as istítiro, -wajacro-. As Tet cat istítiro, -wajacro-. As istír waquíit, as Tetá cat it chácata binro, -wajacro-. <sup>20</sup>Jesusat Sir usar siwa rabar eyta wajacro. Sir usar ray chaquic cajón ésatro. Ey ecsar ita rabar eyta wajacro. Eyta wajác cuar, istiyati ey cárcel sar chaquin acu cátiro. Ey cárcel sar chaquin acu anto cab cutiro.

*“A donde yo voy, ustedes no pueden ir”*

<sup>21</sup>Jesusat bucoy eyin quin wajacro:

—As bar bicaro. Bi yahncút baat as wahítataro. Eyta wahitic cuar, ba ay bár yajác tayar ques sácayqueyra. As birar bíctara ba erar béyajatro, wajacro.

<sup>22</sup>Eyta waquíit judío cárinat wajacro:

—Jesusat wacaro: “As birar bíctara ba erar béyajatro,” wacaro. ¿Eyta wacayat imát yaúwini séhŵactara? wajacro.

<sup>23</sup>Etat Jesusat wajacro:

—Ba usár cahm binro. Asra cuacúr binro. Ba cajc uch cutar binro. As cajc uch cutar bini batro, -wajacro-. <sup>24</sup>Etarwan aját ba quin wajacro: “Behmár ay bár yajác tayar chí sácataro,” wajacro. Aját ba quin as rehrtara ehcujaacro. Eyta ehcujaquin baat asan ey síhŵatiro. Asan ey síhŵati rehquíit, ba ay bár yajác tayar chí sácataro, wajacro.

<sup>25</sup>Etat éyinat wajacro:

—¿Bah rehrcá? táyojcro.

Etat Jesusat wajacro:

—Aját asan rehr tara récajian aha oco so tas cuar, bucoy cat, bucoy cat ba quin bar ehcuja cro, waja cro.

<sup>26</sup> Baat ur ay bár yajác ojcor aját chiht istiy, chiht istiy tewáta cuar téwtiro. Ba ay bár yajác tayar chiata cuar, aját chítiro. Aját as ayquey chihtá ehcuero. Eyat uní wacaro. Eyat as quin tewjác uw bahnaquin quin ehcuero. Chihtá istiyrá téwtiro, waja cro, Jesusat uw quin.

<sup>27</sup> Jesusat Tetá ojcor tewjác uwat ráhctiro. <sup>28</sup> Eyta rehquít Jesusat uw quin waja cro:

—Baat asa Uw Síuquib caruc ojcor cuacúr yehwáyqueyra. Cuacúr yehwyat, aját behmár quin asan rehr tara ehcuja quey istáyqueyra. Asan eyro, istáyqueyra. Etat baat istáyqueyra. Aját ajmár chihtá cutar icrí yájtiro. Tetát as síwjaquey chiht ey tewro. Chiht istiyrá téwtiro. Baat eyta istáyqueyra, -waja cro-.

<sup>29</sup> As áyjaqueya as jotro. Eyat icúr yaj cun réhctara aját eyta yajcaro. Eyta yajc rehquít, eyat as istir báhtiro. Baat as caruc ojcor cuacúr yehwyat, eyta istáyqueyra, waja cro.

<sup>30</sup> Jesusat eyta wacayat, uwan to binat ey tamo síhwajacro. “Eyat is síwataro,” síhwajacro.

### *Los hijos de Dios y los esclavos del pecado*

<sup>31</sup> Etar Jesusat judío in ima tamo síhwaquin quin waja cro:

—Aját síwquey yajwi. Eyta yajcayat, as chiwa quen bin rehcaýqueyra, -waja cro-. <sup>32</sup> Baat uní quene y istáyqueyra. Ey ityat ba ohbac ítayqueyra. Uwat cacmá esclavo caquir questár sicor ricuayat ricuajáqueyan ohbac itro. Ohbac itir eyta ba cat uní quene y istíc rehquít ricuajáqueyan wan ohbac ítayqueyra.

Etat éyinat waja cro:

<sup>33</sup> —Isan Abraham bómca tro. Isra cacmá esclavo bíyati caquir questátiro, -waja cro-. “Is ricuajáqueyan wan ohbac

ítayqueyra,” wacayat, ¿bahat bi ojcor tewqui? waja cro.

<sup>34</sup> Etat Jesusat eyin quin waja cro:

—Bíyinat ay bár yajcayat, eyin Sísram esclávero. Sísram cacumró. Eyinat imár chihtá cut ay bár yajquíc étajatro. <sup>35</sup> Cacmá esclavo cara im ey owár etiti ítajatro. Eyta cuar wacjeyra ima tet owár etiti ítataro, -waja cro-. <sup>36</sup> Etar asan Sísram ohnor ba síuyat, ba ohbac ítayqueyra. Sisramat ba bucoy síwajatro, -waja cro-. <sup>37</sup> Baan Abraham bómcarin aját itro. Abraham bomcar cuar, baat as yauwin úro. Aját síwquey chihtá rácari bár rehquít, as yauwin úro, -waja cro-. <sup>38</sup> As Tetát as quin ehcuja ey ehcuero. Eyta cuar baat behmár tetát waja quey yajcaro, waja cro.

<sup>39</sup> Etat éyinat waja cro:

—Abraham is tetró, waja cro.

Eyta waquít Jesusat waja cro:

—Ba unian Abraham sasá rehquir waquít Abrahamat yajquir eyta bahat eyta yajcátaro, -waja cro-. <sup>40</sup> Sísram as quin wajác ey uniro. Sísram as quin uní wajác eyra aját ba quin ehcuja cro. Eyta ehcuja cuar baat as yauwin úro, -waja cro-. Abrahamatra éytara yájtiro, -waja cro-. <sup>41</sup> Ba tetát yajquir eyta baat eyta yajcaro, waja cro.

Etat éyinat waja cro:

—Isra besir bini batro. Sísram iman is tetró. Tet ístira batro, waja cro.

<sup>42</sup> Etat Jesusat eyin quin waja cro:

—Sísram unian ba tetír waquít, baat cat as sehnác chácata biro. As Sísram jor bin usar wijác rehquít, as sehnác chácata biro, -waja cro-. Ahra as usatro. Ajmár chihtá cut rátiro. Sísram as áyjacro, -waja cro-. <sup>43</sup> ¿Bitara reht aját wajác ey ráhctiqui? -waja cro-. Baat rahcuí cun bár rehquít ráhctiro. <sup>44</sup> Behmár tet Sísramro. Baan Sísram sasaro. Behmár tet urá cutan baatán icúr yajca rácaratara baatán eyta yajcun rehcaro. Sisramat récaji yaujacan

áhajira im eyta yauro. Icúr unítara sítiro. Im ur icar uní sítiro. Sis-rama tewyat sinquibro. Etar uní tewtiro. Eya tewyat sini tútcuatro, -wajacro-. <sup>45</sup> Ajatrá ba quin uní wacaro. Aját ba quin uní wajác rehquít, baat aját wajaquey ráhctiro, -wajacro, Jesusat-. <sup>46</sup> As ojcor aját ay bár yajác bíyati wácajatro. Aját uní wajacro. Eya cuar as chihhá ráhctiro. ¿Bitara reht, as chihhá ráhctiqui? -wajacro-. <sup>47</sup> Sir sasatra Sir ajca rahcro. Eya cuar bara Sir sasáy batro. Eya rehquít baat ráhctiro, wajacro.

*Jesucristo existió antes que Abraham*

<sup>48</sup> Etat judíoinat Jesús quin wajacro:

—Isat wajacro: “Bah Samaria binro. Bah cuicát isó bicaro,” wajacro. Isat wajacan uní wajacro.

<sup>49</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Asra cuicát isótiro, -wajacro-. Aját as Tetá ajcá ji bécaro. Eya cuar batra as ajcá ji bétiro, -wajacro-. <sup>50</sup> Ajmár chihhá cutari uw quin as ajcá ji beyin wátiro. Cuatán Sírtan Tetatán uwat as ajcá ji beya rácatro. Etar cat bíyinat as ajcá ji bétieyra, Tetát eyin quin tayar chiáyqueyra, -wajacro-. <sup>51</sup> Aját bah quin uní wacaro. Bíyinat as ajc rahcuír yajcayat, eyin Sir owár sácati itayqueyra, wajacro.

<sup>52</sup> Etat judíoinat Jesús quin wajacro:

—Ahra isat íttan, behmá cuicát isó bicaro, -wajacro-. Abraham yarjacro. Sir chihhá ehcuquin cat sácacjacro. Eya cuar bahat waquí: “Bíyinat as ajc rahcuír yajcayat, eyin sácati itataro,” -wajacro-. <sup>53</sup> Is tetá Abraham yarjacro. ¿Bah urán Abraham cuti séhŵaca? Sir chihhá ehcuquin cat sácacjacro. ¿Bahan rehr séhŵaca? táyojocro.

<sup>54</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Ajatrá ajmár ojcor “As ayro,” waquí waquí, eyta tewquey icr

acui batro, -wajacro-. Eya cuar as Tetát as ojcor ay wacaro. Baat im ey ojcor “Eyan is Sítro,” wacaro. <sup>55</sup> Eya waquí cuara baat eyra istítiro. Ajatrá ey itro. Aját “eyra istítiro,” waquí waquí aját tewyat sínataro. Baat tewyat sinir eyta aját cat eyta tewyat sínataro. Aját ey ajc rahcuír yajcaro, -wajacro-. <sup>56</sup> Bah tet Abrahamat as yehnata itchacro. As yehnata istír, ahní rehjecro, wajacro, Jesusat judío in quin.

<sup>57</sup> Etat judíoinat wajacro:

—Bah yehnác anto bara cincuenta cutiro. Eya cuar ¿Bahat “aját Abraham itro,” waquí? wajacro.

<sup>58</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Abraham anto yehnti cuat as ítchacro, wajacro.

<sup>59</sup> Jesusat eyta wacayat, éyinat ac yehwájacro. Jesús cut ten acu ac yehwájacro. Eya cuar Jesusra ruhcuír éyinat istiti Sir usar bin watar bijacro.

## 9

*Jesús sana a un hombre que nació ciego*

<sup>1</sup> Jesús be rabar ub bár bin itchacro. Ser eya ub bár yehnjacro. <sup>2</sup> Ityat Jesús chiwat ey quin táyojocro:

—Síwquibu, ¿Eya rehr chihhá rehquír ub bár yehnyí? ¿Ey tetinat ay bár yajác chihhá rehquíritara? ¿Imát ay bár yajác chihhá rehquíritara? táyojocro.

<sup>3</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Imát ay bár yajác oquisi batro. Ey tetinat ay bár yajác oquisi batro. Sir imát ajcan urán ehcún acu ser eya ub bár yehnjacro, -wajacro-. <sup>4</sup> As áyjaqueyat yajcata wajác ey isat yajcátaro. Aha eyta yajcata cab cuácayat cutar yajcátaro. Biráy bár cuat eyta yajquín acu cab waa béyqueyra, -wajacro-. <sup>5</sup> As cajc cutar

ita rabar asan cuan áyquibro. Urá wíquibro, wajacro.

<sup>6</sup> Jesusat eyta waquí, caná rihar ic icar tijcayacro. Caná rihar ica cut rihnojocro. Eyta rihnór ub bár bin ub cutar ánjacro. <sup>7</sup> Anir ey quin wajacro:

—Riw órojoc ajca Siloé cutar sucuáy biwi, wajacro.

Siloé ajc istiy cut “áyjacro” awuro. Jesusat ayat, ser eya sucuáy bijacro. Sucuír wicayat, sicor ub ji wijacro. <sup>8</sup> Ub ji wicayat, ecsar ítquinat cat, ray chiquic ítcháqueyinat cat táyojocro:

—¿Eyra ray buwún acu usár chihrír ítchac éyica? táyojocro.

<sup>9</sup> Etat cahujinat wajacro:

—Ee, eyan ray chi yarjáqueyro, wajacro.

Eyta cuar cahujinat wajacro:

—Eyan wan cuar, eyra eyi batro, wajacro.

Uwat eyta wacayat, imát wajacro:

—Asan eyro. Asan ub bár usár chihrír ítchaqueyro, wajacro.

<sup>10</sup> Etat éyinat wajacro:

—¿Bah ub ji rehquín acu bitara yajcyi? táyojocro.

<sup>11</sup> Etat eyat wajacro:

—Ser ajc Jesusat caná rihar ica cut tijcár rihnojocro. Rihnór as ub cutar ánjacro. Anir as quin wacárora: “Siloé riw cut sucuáy biwi,” wacárora. Eyta wacayat, as érra sucuáy bijacro. Sucyat as ub ji rehjecro, wajacro.

<sup>12</sup> Etat éyinat wajacro:

—¿Ahra Jesusra bírarca? wajacro. Eyat wajacro:

—Ajatwán istítiro.

*Los fariseos interrogan al ciego que fue sanado*

<sup>13</sup> Etat éyinat récaji ub bár ítchaqueyan fariséoin quin yehw béjecro. <sup>14</sup> Jesusat ub bár ey ub ji chájacan tan jaquin ricar cuanjacro. Tan jaquin ricar cuayat caná rihar ica cut rihnór ub bár ey

ub cutar ánjacro. <sup>15</sup> Fariséoin quin cucayat, fariséoinat ub ji chájaquey quin wajacro:

—¿Bah ub ji rehquín acu bitara yajcyi? táyojocro.

Etat eyat wajacro:

—Jesusat as ub cutar caná rihar ica cut rihnór ánjacro. Anyat as sujacro. Sucuír ahra as ub jiro, wajacro.

<sup>16</sup> Etat fariséoin cahujinat wajacro:

—Ser eyta yajáqueyra Sirat ayjac bini batro. Eyat canar yájcajar ricar bach auro, wajacro.

Eyta cuar cahujinat wajacro:

—Ay bár yájqueyat uw ub ji bitách chácajatro, wajacro.

Fariséoin ey ques wahwujacro. <sup>17</sup> Etar fariséoinat bucoy ub ji chájaquey quin wajacro:

—Bahat waquí, Jesusat bah ub ji chájacro. ¿Bahat ítitan, ser eya rehrcá? táyojocro.

Etat ub ji rehjúqueyat wajacro:

—Eya Sir chihtá ehcúquibro, wajacro.

<sup>18</sup> Judío cárinat ser ey ria cac cun bár rehjecro. Ser ey ub bár yehnjác síhwatiro. Ub bár bi ub ji chajac síhwatiro. Eyta rehquít tetín abín chájacro.

<sup>19</sup> Chiír cucayat eyin quin wajacro:

—¿Uyan ba waquijquí? Behmarat waquí, ¿eya ub bár yehnyi? ¿Ub bár bi yehnjáctara, ahra bitara cuácayat ítqui? táyojocro.

<sup>20</sup> Etat tetinát wajacro:

—Isat ítitan, eya is waquijró. Ub bár yehnjacro, -wajacro-. <sup>21</sup> Eyta cuar ahra bitara cuácayat, ub cut istíctara, isat istítiro. Rehrrát ey ub ji cháactara, isat istítiro, -wajacro-. Ima quin táyowi, -wajacro-. Eyan bihtro. Imát bar tewátaro, wajacro.

<sup>22</sup> Tetinát judío carin cahmar ay wini rehquít eyta wajacro. Judío cárinat imár owár tewír wajacro: “Bíyinat ‘Sirat Cara Ayin Wajaquin

Jesuan eyro,' wacayat, eyin secuac usar rauw áyajatro," wajacro. <sup>23</sup> Judío cárinat eyta wajác rehquít, ub ji chájaquey tetinát "Eyan bihtro. Ima quin táyowi," wajacro.

<sup>24</sup> Etar judío cárinat bucoy ub bár yehnjaquey chíjacro. Bucoy wícyat, ey quin wajacro:

—Sir ub cahmor is quin uní wawí. Isat ítitan, Jesuan ur ay bár yájquibro, wajacro.

Etat ub bár yehnjáqueyat wajacro:

<sup>25</sup> —Jesusat ay bár yájctara, yájtítara ajatwán istítiro. Ajatrá uch itro. As ub bár yehnjacro. Ahra aját ub cuitar itro. Ub jiro, wajacro.

<sup>26</sup> Etat cárinat wajacro:

—¿Bah acu icúr yajcyi? -wajacro-. ¿Bah ub ji rehquin acu bitara yajcyi? táyojocro.

<sup>27</sup> Etat ub bár yehnjáqueyat wajacro:

—Aját icar istiy ba quin bar ehcujacro. Ehcuwayat baat as ria cátiro, -wajacro-. ¿Bitara etar bucoy rahcuí cun rehqui? ¿Ba cat ey chíwa cha cun rehca? wajacro.

<sup>28</sup> Etat éyinat ub bár bi yehnjaquey ajc ahsín técuajacro. Uch cat wajacro:

—Bahan ser ey chíwaro, -wajacro-. Cuatán isra Moisés chíwaro, -wajacro-. <sup>29</sup> Isat ítitan, Sirat Moisés quin tewjacro. Ser eyra biscán bíntara istítiro, wajacro.

<sup>30</sup> Etat ub bár yehnjáqueyat wajacro:

—¿Bahat istiti waátaqui? -wajacro-. Baat as quin wacárora: "Eyra biscán bíntara isat istítiro," wacárora. Eyta wajác cuara eyat as ub ji orac chájacro, wajacro.

Acsar cat ub bár yehnjaqueyat wajacro:

<sup>31</sup> —Isat ítitan, Sirat ur ay bár yajquey ráhctiro. Im ajcá ji béqueyin chíhtá rahcro. Im chíhtá yájqueyin rahcro, -wajacro-. <sup>32</sup> Récamar cajc chajac aha ocso tas cuar, ub bár

bin yehnjác istiyati ub ji chátiro, -wajacro-. Ub chi chajac ojcor tewíc istiyati ráhctiro, -wajacro-. <sup>33</sup> Eyra Sirat áytiir waquít uw ub ji bitách chácajatro, wajacro.

<sup>34</sup> Etat éyinat wajacro:

—Baha ur ay bár yehnjacro. Bah yehnrá aha ocso tas cuar ur ay bár yajcaro, -wajacro-. ¿Bahat is siwíni séhwaqui?

Judío cárinat eyta waquí, ub bár bin yehnjaquey secuac usar bin ay bo téjacro.

### *Ciegos espirituales*

<sup>35</sup> Eyta áyjaquey chíhtá Jesusat cat rahjacro. Rahcuír ub ji chájaquey wahitchacro. Istir ey quin wajacro:

—¿Bahat Uw Síuquib tamo séhwaqui? táyojocro.

<sup>36</sup> Etat eyat wajacro:

—Uw Síuquib rehrtara as quin ehcuwi, -wajacro-. Aját ey tamo séhwayta acu ehcuwi, wajacro.

<sup>37</sup> Etat Jesusat ey quin wajacro:

—Bahat ey bar itchacro. Asan eyro. Bah jor téwqueyan eyro, wajacro.

<sup>38</sup> Etat eyat wajacro:

—Caru, aját eyta séhwaro: "Uw Síuquib bahan eyro," séhwaro, wajacro.

Eyta waquí Jesús cac cahm cuscar cut chíhrjacro, "Jesuan ayro," sehwaac ehcún acu. <sup>39</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Uwat Sir tayar yajác imár quin ehcún acu as cajc uch cutar rajacro, -wajacro-. Eyta ehcuwayat uw cahujinat imár ojcor síhwayqueyra. "Ub bár bin birar bíctara istiti eyta, imarat cat eyta Sir tayar istiti rabara yajacro," síhwayqueyra. Eyta síhwaqueyin aját ub bár bin ub ji chaquí eyta eyin éytaan wan urá ji chácaqueyra. Eyta cuar cahujinat ay bár yajc cuar, imaran urá ji síhwaro. Eyta síhwaqueyin aját ub ji bin ub bár chaquí eyta eyin eyta urá bár chácaqueyra, wajacro.

<sup>40</sup> Etat fariséoin cahujinat Jesusat eyta wacayat, rahjacro. Rahcuír wajacro:

—Bahat sehwat ¿is ub bár binan wanqui? wajacro.

<sup>41</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Baat ub bár bin eyta urá barir waquít, ay bár yajác tacat tayar chíyajatro. Eyta cuar behmarat waquít, isan ub ji cháquiran wan urá jiro. Eyta rehquít, baat ay bár yajác tayar chíyátaro, wajacro.

## 10

### *El ejemplo del corral*

<sup>1</sup> Acsar Jesusat wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Uwan biyan obas querá sar querat cutar rauti cuar, bi icar, bi icar rauyat eya bésibro. Eyatra bes yajcro. <sup>2</sup> Uwan biyan querat cutar rauyat, eyra obas cayibro. <sup>3</sup> Querat úroquibat cayíb acu querat waacaro. Obasat cayíb ey ajc rahcro. Eyat im óbasan imár ajc chájaquey cut cohw chícaro. Querá sar bin watar eyin uquin acu cat cahmor bicaro. <sup>4</sup> Watar waar car eyin cohcarcám bicaro. Obasan ey questoc bécaro. Ey ajc rahcuír, rehrtara ístic rehquít, ey questoc bécaro. <sup>5</sup> Obasan cahujín quéstocra bétiro. Beti cuar cahujín ayot quinátaro. Cahujín ajc ístítí rehquít quinátaro, wajacro.

<sup>6</sup> Jesusat uw siwín obas ojcor eyta ehcujacro. Eyta cuar bi ojcor síwíctara, uwat ráhctiro.

### *Jesús, el buen pastor*

<sup>7</sup> Etat Jesusat acsar wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Obasa querat cutar rauwir eyta uwan eyta as cutar raúwayqueyra. <sup>8</sup> Tewyat sínquinat as cahmor wijacro. Eyinat wajacro: “Sirat is áyjacro.” Eyta tewyat sínjacro. Eyinan bésiban wanro, -wajacro-. <sup>9</sup> Asan quératan wanro. Biyin as cutar rauyat, as tamo síhwayat, eyin bar síwayqueyra. Ohbac

ítayqueyra. Síuyat óbasan wan imaran bitat quer sar rau cuntar etat rauro. Imaran bitat ira yayay watar waa cuntar etat waacaro. Banar ay bi cutar itro. Aját uw éytaan wan obir yajcro. <sup>10</sup> Bésinat ay yajquín séhwarí rátiro. Bes yajquín acu, quehwín acu, chiwín acu racaro. Ajatrá eyta yajquín acuí rátiro. Asan uw ohbac ítayta acu rajacro. Sir owár etiti ítayta acu rajacro. <sup>11</sup> Obas cayíb ay biyan wan, asan eyro. Obas cayíb ay biyat, obas sehná reht chinátaro. <sup>12</sup> Cacumatrá obas obir yajcayat, bowar bayar técuasan abáy bin raquíc ístír quinro. Obas ajcá bár cham bahr quinro. Obas cham bahcayat, bowar báyarat obas cácaro. Cácayat obas cahujinra ayot cui bécaro. <sup>13</sup> Cacúm eyra obas imáy bár rehquít bowar bayar ayot quinro. Obas ajcá ji bétiro.

<sup>14-15</sup> Obas cayíb ay biyan wan asan eyro. As chihtá cájaquin as óbasan wanro. As Tetát as itro. Aját cat ajmár Tet cat itro. Tetát as ístír eyta, aját ajmár óbasin eyta itro. Aját as Tet ístír eyta, as óbasinat cat as eyta itro. Aját eyin obir yajquín acu chinátaro, -wajacro-. <sup>16</sup> As obas cahujín cat chero. Eyinra uch quer sar anto raútiro. Aját eyin cat sécuataro. Eyinat as ajc rahcuátaro. Eyinan cahmor eyin owár ístán cutar sécuataro. Eyin acu cayíb ístán rehcaýqueyra. <sup>17</sup> As bucoy yehnín acu as bar chinata etar, Tetát as sehnacro. <sup>18</sup> As bíyati yau áyajatro, aját ajc waátieyra. As yauwín ajmarát ajc waátaro. Ajmár urá cut sicor yehnátaro. Tetát aját eyta yajquín wajacro.

<sup>19</sup> Jesusat eyta wacayat, judíoinat rahcuír bucoy ey chihtá ques wahwujacro. <sup>20</sup> Uwan to binat wajacro:

—¿Bitara reht ey chihtá ráhcuiqui? Ima cuicát isó bicaro. Túraritro, wajacro.

<sup>21</sup> Eyta cuar cahujinat wajacro:

—Cuicát isó bíqueyinat éytara téwajatro, -wajacro-. Cuicát ub bár bin sicor ub ji chácajatro, wajacro.

*Los judíos rechazan a Jesús*

<sup>22</sup> Sir ac im ubach ajquír chajac tamo sihwan acu fiesta yajacro, pueblo Jerusalén cutar. Ey fiesta yajquín acu bar cab cujacro, bara cutar. <sup>23</sup> Sir usar ar istiy ajc Salomón awuro. Etat owár Jesús Sir usi cutar Salomón ara cahmor bicaro. <sup>24</sup> Salomón ara cahmor bicayat, judío in ey quemir sécuajacro. Secuar Jesús quin wajacro:

—Bah Sirat Cara Ayin Wajaquin éytara, ey bártara is quin récaji wawí. ¿Bahat is quin ehcún cahmor bita ítataca? wajacro.

<sup>25</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Aját ba quin bar ehcuajác cuar, baat aját uní wajác síhwti, -wajacro-. Tetát yajc áyjaquey yajquír cutar ehcuro. Sirat Cara Ayin Wajaquin asan eyro, ehcuro. Caba ehcuro, -wajacro-. <sup>26</sup> Eyta cuar as obas bár eyta baan eyta as uwi batro. As uwi bár rehquít, baat asan ey síhwti. <sup>27</sup> Obasatan ima cayib ajc rahcuír eyta, as úwatan as ajc eyta rahcro. Aját eyin itro. Etar cat eyin as owár cuiti bécaro. <sup>28</sup> Aját eyin quin Sir owár etiti ohbac itin ac ajc waacaro. Eyinra saca báreyra. Aját eyin obir yajcayat, cahujinat eyin as ohnor síwajatro. <sup>29</sup> As Tetát eyin as quin wíjacro. As Tetá bahnác cuitatro. Bíyati eyin as Tet at icar bin síwajatro, -wajacro-. <sup>30</sup> Tetán as owár im istanro, wajacro.

<sup>31</sup> Jesusat eyta wacayat, judío inat bucoy Jesús cut ten acu ac yehwajacro. <sup>32</sup> Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Aját ba ub acat Sir urá cut bucoy cat, bucoy cat ay yajacro. ¿Aját bí ay yajác ques icar as tecuan acu as cut ac técnica? táyojocro.

<sup>33</sup> Etat judío inat wajacro:

—Bahat ay yajác quesí isat bah cut ac teni síhwti, -wajacro-. Cután bahat Sir ojcor téwajar bin tewjác ques bah cut ac ten síhwti, -wajacro-. Bahan uwro. Uw cuar bahat waquít: “Sir as owár im istanro,” wacaro.

<sup>34</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Behmár bach cáritan chihtá cáritan cutar uchta cuihsujacro: “Sirat wacaro: ‘Baan sírincuano,’ wacaro.”

’Behmár carit cutar eyta cuihsujacro. <sup>35</sup> Isat ítitan, Sir carit cutar cuihsujaquey tehmóti. Uní wacaro. Eyta cuácayat, Sir carit cutar uchta wacaro: “Sirat chihtá wíjaqueyinan sírincuano,” wacaro. <sup>36</sup> Etar cat Sirat im acu as ajquír chájacro. Ajquír chaquír, as cajc cutar itin áyjacro. Sir carit “Sirat chihtá wíjaqueyinan sírincuano,” wacaro. Sirat as áyjacro. Etara aját “asan Sir wacjá” wacayat, ¿bitara reht aját “Sir ojcor téwajar bin tewjacro,” wacyi?

<sup>37</sup> ’As Tetát yajc áyjaquey aját yájtir waquít, aját uní wac síhwti jawí, -wajacro, Jesusat-. <sup>38</sup> Baatán aját uní wac síhwti cuar, aját as Tetát yajc áyjaquey yajcayat, baat eyta yajquey ístir uchta síhwti: “Sir urá ey ícatro. Ey urá Sir ícatro,” síhwti, wajacro, Jesusat.

<sup>39</sup> Bucoy éyinat Jesús caquir questár beyin yinjacro. Eyta cuar Jesús cati bijacro.

<sup>40</sup> Jesús sicor rih Jordán rahray bijacro. Juanat uw rih sar siwajác awat cutar cujacro. Erar ítchacro.

<sup>41</sup> Uw ricán to Jesús quin rojocro. Roquír wajacro:

—Juanat Sir urá cut bahnác bár yajcata ehcún acu icrí yájtiro. Eyta cuar Juanat sera uch ojcor wajan bahnác uní wajacro. <sup>42</sup> Erara uw ricán to binat “Sirat Cara Ayin Wajaquin Jesusan eyro,” síhwti.

## 11

### *Muerte de Lázaro*

<sup>1</sup> Riy istiy ser ajca Lázaro yar bi-jacro. Lázaro pueblo Betania cutar ítchacro. Pueblo Betania cutar Lázaro ima chitín owár ítchacro. María owár, Marta owár ítchacro. <sup>2</sup> María eya Jesús quescar ojcor aceite inan ay bi ójoqueyro. Cuis anar cut iwjáqueyro. <sup>3</sup> Ima coch Lázaro yaryat, chitínát Jesús quin chihotá áyjacro. Chihotá uchta wac áyjacro:

—Caru, bah íwocan, bah sehnác bin yatro, wac áyjacro.

<sup>4</sup> Jesusat eyta rahcuír wajacro:

—Eyta yaric cuar ruwár ojcor yarin acu yártiro. Sir ajcan urán ehcún acu yatro, -wajacro-. Eyta yari cutar uwat as Sir wacjá ajcan urán chey istáyqueyra.

<sup>5</sup> Marta cat, ey rab cat, Lázaro cat Jesús íwoquinro. <sup>6</sup> Iwoquin cuar Lázaro yaric chihotá rahcuír, im erar boni cuanjacro. <sup>7</sup> Boni cuanír, ima chiwa quin wajacro:

—Bar jawá, sicor cajc Judea cuwayta.

<sup>8</sup> Etat ima chiwat Jesús quin wajacro:

—Síwquibu, judíoinat bah cut ten acu ac yehwájac biráy bár cuanjacro, -wajacro-. ¿Bahat sicor erar ben séhwaca? táyojocro.

<sup>9</sup> Etat ima chinic cab anto cuti ey ehcún acu Jesusat uchta wajacro:

—Rahsa waar car sicor tinín acu doce hora rehcaro, -wajacro-. Uwa ricar cutar béccayat, búnabo tétiro. Ricar cuitar wanquírcuano. Wanquírcuacayat bahnác itro. Etar búnabo tétiro, -wajacro-. <sup>10</sup> Eyta cuar cheycar cutar bicayat, búnabo tétaro. Cheycar cutar wanquírcuano bahnác itro. Etar búnabo tétaro. Etar búnabo técaro, -wajacro-. Uwa rícar cuitar becayat búnabo teti eyta as cat eyta Judea bicayat, china báreyra. As chinic cab anto cuti, wajacro.

<sup>11</sup> Etar cat Jesusat wajacro:

—Is íwoquin Lázaro bar cámjacro, -wajacro-. Aját ey quehway benro, wajacro.

<sup>12</sup> Etat im chiwat wajacro:

—Caru, Lázaro cámjactara, ima bar tan jáccayqueyra, wajacro.

<sup>13</sup> Jesusat Lázaro chinjác ojcor wajacro. Eyta cuar ima chiwat Lázaro inic camjac síhwajacro.

<sup>14</sup> Etar Jesusat éyinat orac rahcuayta acu wajacro:

—Lázaro, bahnác chinjacro, -wajacro-. <sup>15</sup> Asan erar rehti cháccan ba áccuan yarisro. Ahra baat as tamo cuít síhwataro, -wajacro-. Bar jawí, Lázaro wahitay.

<sup>16</sup> Etat Tomás wisa awújáqueyat chiwa cahujín quin wajacro:

—Bar jawí, síwquib owár sacan acu, wajacro.

### *Jesús es la resurrección y la vida*

<sup>17</sup> Jesús Betania ima chiwa owár béccacro. Cur rahcuít Lázaro bar chinjacro. Ey chein ruhjacan bacáy cuanjacro. Cucayat <sup>18</sup> judíoinat to ésatro. Betania bin Jerusalén cuwayta biráy báccuano. Kilometro báccuano. <sup>19</sup> Etar judíoinat to binat Marta cat, María cat itáy rojocro. Coch chinjác urá cue rehéc chihrayta acu rojocro. <sup>20</sup> Jesús raquírcuacayat téwíc Mártaat rahjacro. Rahcuír Jesús thiráy bijacro. Eyta cuar María biti usi ítchacro. <sup>21</sup> Ihta awat ityat, Mártaat bir Jesús raquírcuacayat tihír ey quin wajacro:

—Caru, bah usár cháccuacayat waquírcuacayat, as cochá yarti ítata yajacro, -wajacro-. <sup>22</sup> Eyta cuar aját ítitan, bahat icúr chíccara Sirat ey yajacro, wajacro.

<sup>23</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Bah cochá sicor estají bar yehnáccayta, wajacro.

<sup>24</sup> Etat Mártaat wajacro:

—Aját eyta itro. Cábara tinyat, sáccayta yin sicor yináccayta. Eyta yinyat cat Lázaro cat sicor yehnáccaro. Aját itro.

<sup>25</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Asan sáccayta yin sicor yináccayta. Asan Sir owár etiti ohbac it áccayta. Bíyinat as tamo



síhwayat, eyin sicor yin áyinro. Eyin sácacac tacat, aját sicor yin ayir, Sir owár etiti ohbac itin ac ajc waanro, -wajacro-.<sup>26</sup> Etar cat biyin Sir owár ohbac ityat, as tamo síhwayat, eyin saca báreyra, -wajacro-. ¿Ey chih tá ráhcuica?

<sup>27</sup> Etat Mártaat wajacro:

—Ee, caru, aját eyta séhwaro, -wajacro-. Aját sehwat “Sirat Cara Ayin Wajaquin bahan eyro,” séhwaro. Bah Sir waquijró. Sirat cajc uch cutar wacjá ayin wajaquin bahan eyro, wajacro.

*Jesús llora junto al sepulcro de Lázaro*

<sup>28</sup> Mártaat eyta waquí, sicor María quin rajacro. Wiquír María quin cahujinat rahcti acu cuach cuach wajacro:

—Siwquib bar rajacro. Bah chícáro, wajacro.

<sup>29</sup> Mariát eyta rahcuír, in yehnár, Jesús tihráy bijacro. <sup>30</sup> Jesús anto pueblo icar raútiro. Pueblo ácubar Mártaat tihrjác cutar im ératro. <sup>31</sup> Judíoin, María coch chinjaquey urá cue rehjec chihrín rojóqueyin María owár usi ítchacro. María yehnár inchajin biquic ityat, ey questoc béjacro. Eyinat síhwayacro: “María chein ruhcuic cuitar oy bic,” síhwayacro. Eyta sehwar ey questoc béjacro. <sup>32</sup> María Jesús quin cur cuscar cut chihrjacro. Chihrín conjacro:

—Caru, bah usár chájaquir waquí, as cochá yarti ítata yajacro, wajacro.

<sup>33</sup> Jesusat María conic ítchacro. Judíoin María owár rojoquin conic ítchacro. Conic istír, ey cat im ur icar to cuécujacro. To cuecur eyin quin wajacro:

<sup>34</sup>—¿Bisar ruhcyi? táyojocro.

Etat éyinat wajacro:

—Wahitay bar jaw, wajacro.

<sup>35</sup> Etar Jesús catum ojocro.

<sup>36</sup> Jesús ócat, judíoinat eyta istír wajacro:

—Wahítuwi. Jesús Lázaro sehná reht ócaro, wajacro.

<sup>37</sup> Eyta cuar judío cahujinat wajacro:

—Jesusat ub bár bin ub ji chájacro. Ub bár bin ub ji chájactara, usár chájaquir waquí, Lázaro cat bar tan jácata bin óraro, wajacro.

*Resurrección de Lázaro*

<sup>38</sup> Jesús cue rehquir bucoy o cun rehjecro. Etat owár chein ruhjaquey cutar bijacro. Chein ac ucar icar ruhjácuano. Ucar cac sar ac ohná chájacro. <sup>39</sup> Jesús erar cur wajacro:

—Ac ohná ucar canó chájaquey waar bo tewi, wajacro.

Etat chein chitá Mártaat wajacro:

—Caru, baniran to óraro. Ey chinjác ahra bacáy cuanjacro, wajacro.

<sup>40</sup> Etat Jesusat Marta quin wajacro:

—Aját bah quin waquiri: “Bahat as tamo séhwayat, Sir ajcan cámuran istátaro,” waquiri.

<sup>41</sup> Jesús chih tá cut aca ucar canó chájaquey waar bo téjacro. Waar bo ter car, Jesusat cuacúr wahitchacro. Cuacúr wahitír wajacro:

—Tetú, oquéy, bah ur ayro. Bahat as ajc rahcro, -wajacro-. <sup>42</sup> Aját ítitan, bahat as ajc etiti rahcro. Eyta cuar aját uch uwat as tamo bahat as ayjac séhwayta acu eyta tewro, wajacro.

<sup>43</sup> Jesusat eyta waquí, ay bar cohwír wajacro:

—Lázaru, watar waawi, wajacro.

<sup>44</sup> Jesusat eyta wacayat, chein watar waajacro. Watar waar chein átcara oya tamo bacojocan im éytaro. Quescar cat oya tamo bacojóc im éytaro. Ac cutar cat oya cut questajacan im éytaro. Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—Lázaro oya rícuawi, -wajacro-, ima ben acu.

*Conspiración para prender a Jesús*

(Mt 26.1-5; Mr 14.1-2; Lc 22.1-2)

<sup>45</sup> Judíoín María urá cue rehéc urá chihrín rojóqueyinat cat itchacro. Jesusat chein ruhjaquey sicor estají chajac itchacro. Eya istír judíoín to binat “Jesusan Sir waquijró,” síhwañacro. <sup>46</sup> Cuatán cahujinra fariséoín quin sicor béjecro. Eyin quin cur; Jesusat yajác ey ehcuñacro. <sup>47</sup> Eya cuácayat fariséoínat, sacerdote cárinat werjayín carin owár secuan chíñacro. Chíñ sécuñacro. Secuar wajaçro:

—¿Isat icúr yajcátaca? Ser eyat bahnác bar yajcata bucoy cat, bucoy cat ehcuro, -wajaçro-. <sup>48</sup> Isat acsar eyat yajti acu síutieyra, uw bahnáquinat ey tamo sihway yináqueyra. Etat romano carin bar rocáyqueyra. Roquíñ, Sir ubach cat chíwáyqueyra. Bahnác butí téyqueyra. Uw bahnaquin cat tiwayqueyra, wajaçro.

<sup>49</sup> Etat eyin owár bin istiyá ajaç Caifasat wajaçro. Caifás eya bara ey cutar sacerdote bahnaquin cáçaro. Eyat wajaçro:

—Baan urá batro, -wajaçro-. <sup>50</sup> ¿Baat síntiqui? Ba acu úchtaan ayan cuitro. Uw ubistán bi uw bahnaquin acu chínyatan, ba acu ayan cuitro, uw bahnaquin tiwí acu, wajaçro, Caifasat.

<sup>51</sup> Caifasat im urá cuiti wátiro. Caifasan ey bara cutar sacerdote bahnaquin cara rehquíñ, Sir urá cut wajaçro. Jesús judíoín acu chinata réçaji ehcuñacro. <sup>52</sup> Judíoín istír bin ácuá chíntiro. Judíoín acu cat, caçc istiy uw acu cat, caçc istiy uw acu cat chinátaro. Caçc bahnác cutar bin uw ur istán rehçayta acu chinátaro. Caifasat Jesús chinata réçaji ehcuñacro. <sup>53</sup> Im ey ricar yahncút judío cárinat Jesús yauwin acu ríojocro.

<sup>54</sup> Etar Jesús judíoín ub acat bitiro. Pueblo Betania bin acsar bijacro. Caçc buru intac bijacro,

pueblo ajaç Efraín cuwayta. Erara cur ima chiwa owár ítchacro.

<sup>55</sup> Judíoín Pascua fiesta yajquín acu biráy bár cuanáçaro. Etarwan uwan to bin pueblo Jerusalén rojocro. Sir ub cahmar sucuín acu rojocro, bach yajquín cahmor. <sup>56</sup> Jerusalén behquíñ Jesús úrojocro. Sir usar uwat rahra rahra wajaçro:

—¿Baat icúr síhwaqui? ¿Jesusat bach yajcáy wicátaitara? ¿wicajaritara? táyojocro.

<sup>57</sup> Sacerdote cárinat, fariséoínat, owár binat uw quin wajaçro:

—Biyat Jesús istíçtara eyat is quin ehcwátaro, isat Jesús caquir questán acu, wajaçro.

## 12

*Una mujer unge a Jesús*

(Mt 26.6-13; Mr 14.3-9)

<sup>1</sup> Pascua fiesta yajquín acu teray cuanata cháñacro. Eya cuácayat, Jesús sicor pueblo Betania rajacat. Lázaro Betania cutar itro. Lázaro eya chinyat, Jesusat sicor estají cháñacro. <sup>2</sup> Betania cutar íwoquinat Jesús owár yayín acu ira anjaçro. Mártaat uw quin ira tahwujacro. Mártaat tahwuyat, Lázaro Jesús owár cohjocro. <sup>3</sup> Etat Mariát inan ehchí bi rojocro. Perfume libra istiy rojocro. Ey inan ehchí bi acan tócuano. Roquíñ Jesús quescara cut uhcajaçro. Perfume Jesús ques cut uhcár Mariát ima cuis anará cut iwjaçro. Eya uhçayat ubach bahnác cutar inan ehchí rehjecro. <sup>4</sup> Uhçayat Judas Iscarióteat wajaçro. Judas eyan Jesús ima chíwaro. Jesús quehsí bin at icar yahncút wicata eyro. Eyat wajaçro:

<sup>5</sup>—Perfume eya rata bin yajaçro. Canar bar istiy yajquíñ ray cáçata eyta tres cientos denarios rata bin yajaçro. Rar car, ray oya bár bin quín, ray bár bin quin wíçata bin yajaçro, wajaçro.

<sup>6</sup> Júdasat oya bár bin sehnác rehquít eyta wajacro. Ima besib rehquít eyta wajacro. Júdasan ray chaquíc ucu yéhwquibro. Ey sar bin bes yajacro. Etar eyta wajacro. <sup>7</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Cham jawi, -wajacro-. As chein ruhcuín oron acu inan ehchí bi ey yajc jájacro. Etar cham jawi, -wajacro-. <sup>8</sup> Ba acor usar cuayin uwra bahná báreyra. Eyta cuar asra usár ba owár etach ita báreyra. Asra ba owár inic itro, wajacro.

#### *Conspiración contra Lázaro*

<sup>9</sup> Jesús pueblo Betania wijác tewíc uwan to binat rahjacro. Rahcuír Betania cun béjecro. Jesús itáy béjecro. Lázaro chinjaquey sicor estají chájaquey cat itáy béjecro. <sup>10</sup> Eyta cuácayac sacerdote carinat Lázaro cat yauwín ríojocro. <sup>11</sup> Lázaro chein sicor estají yehnác oquís judíoín to binat imár carin chihtá waca tijcajacro, Jesús tamo sihwán acu.

#### *Jesús entra en Jerusalén*

(Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Lc 19.28-40)

<sup>12</sup> Cheycar aracat bijaquey bach yajquín ricán to sécuajacro. Secuar cuanmí cut éyinat Jesús Jerusalén raquíc tewíc rahjacro. <sup>13</sup> Jesús Jerusalén raquíc rahcuír sincuachir bin cay ehsujacro. Ehsúr yehwír Jesús tihráy béjecro. Beya rabar uchta wac cohwjacro:

—Bahat is siwín acu conro. Bah Sir chihtá cut rajacro. Sirat bah acu ay rehquín chawí. Bah Israel cara acu Sirat ay rehquín chawí, wac cohwjacro, Jesús quin.

<sup>14</sup> Jesús racayat, asaníc anto síbijin itchacro. Istír ey cutar waar car rajacro. Sir carit cutar úchicrias uchta cuihsú bahjáquinro:

<sup>15</sup> Jerusaléninu, icúr bi cahmor rooti jawi. Ba cara bar racaro. Asaníc anto síbijin cutar waar car racaro, cuihsú bahjáquinro.

<sup>16</sup> Jesús asaníc cutar waar racayat, Sir chihtá cutar eyta cuihsú bahjaquey caba rehjecro. Ima chiwat Jesús raquíc itchacro. Ub cut itchác cuara Sir chihtá cutar cuihsú bahjaquey caba rehjec ey istítiro. Etat owár ey istiti cuar yahncutra Jesús chinír, sicor estají ayan cuít yéhnyatrún, itchacro. Sir carit Jesús ojcor eyta cuihsú bahjaquey caba rehjec ey itchacro. Uwat Jesús bitara tihrajactar ey tamo síhwajacro. <sup>17</sup> Jesús racayat uwan to binat tihrajacro. Jesusat Sir urá cut Lázaro chein cut “Lázaro watur waawí” cohwican uwat itcháquinro. Cohwyat Lázaro sicor estají yehnác itchacro. Uw ricán to binat itcháquinro. Jesusat yajác istír uwat cahujín quin ehcuajacro. <sup>18</sup> Eyta ehcwayat, Jesusat Sir urá cut Lázaro chein sicor estají chajac chihtá uwat rahjacro. Eyta rahjác rehquít, Jesús tihráy béjecro. <sup>19</sup> Bécyat fariséoinat imár owár rahra rahra wajacro:

—Isat uw quin “Jesús tamo síhwati jawi,” waquít cat batro. Uw bahnaquin ey wahitay béjecro, wajacro.

#### *Unos griegos buscan a Jesús*

<sup>20</sup> Uw ricán to Jerusalén cutar bach yajcáy bejequin sicar cahujinra Griego uwro. <sup>21</sup> Griego eyin Felipe quin béjecro. Felípera pueblo Betsaida cajc Galilea cutar binro. Felipe quin cur wajacro:

—Werjayú, isat Jesús it cunro, wajacro.

<sup>22</sup> Griégoinat Jesús it cun wacayat, Felípeat Andrés quin ehcwáy bijacro. Andrés quin ehcúr buca jor Jesús quin ehcwáy béjecro. Jesús quin cur wajacro:

—Griégoinat bah it cun wacaro.

<sup>23</sup> Ehcwayat Jesusat eyin quin wajacro:

—Sirat ima Cara Ayin Wajaquin ayan cuít ehcún acu bar cab cujacro, -wajacro-. <sup>24</sup> Aját ba quin

wacaro. Ritút sator yehnyat cucú rijaquey owro. Eyta cuar ritút yehnjaquey uban cuít chácáro. Cuatán cucú rítieyra óhntiro. Ohntieyra im ubistán rehcaro, -wajacro-.<sup>25</sup> Bíyinatán bahnacán im chihtá cutar yaj cun rehcaýat, éyinan Sir owár ita báreyra. Bíyinat cajc uch cutar ima chihtá cutar yajti cuar, Sir chihtá cutar yaj cun rehcaýat, eyin cuacúr Sir owár etiti ohbac ítayqueyra, -wajacro-.<sup>26</sup> Bíyinan as chiwa chac cúntara éyinan as cucách acor cuiti béyataro. Eyta bécaýat, as birar jácaýat, eyin cat erar jácaýqueyra. Biyin as chiwa chácáyat, as Tetát eyin ajcá ji bécaro, wajacro.

*Jesús anuncia su muerte*

<sup>27</sup> Jesusat acsar wajacro:

—Ahra as urá cuechín chuchinro. Aját icúr séhwatataro istítiro, -wajacro-. ¿Aját wacátaica, “Tetú uwat as yau ayti síuwi,” wacátaica? Eyta cuar eyta wácajatro. As yauwayta cajc uch cutar rajacro, -wajacro-.<sup>28</sup> Tetú, uw quin ehcuwi. Bahan ayan bahnaquin cuitatro, ehcuwi, wajacro.

Etat cuacúr bin Sirat wajacro:

—As ayan bahnaquin cuitar bar ehcujacro. Bucoy cat ehcunro, wajacro.

<sup>29</sup> Uw ricán to binan erar itro. Eyinat cat ajc rahjacro. Rahcuír cahujinat wajacro:

—Cuir tutro, wajacro.

Cahujinat wajacro:

—Sir cuacúr cacmát Jesús jor tewjacro, wajacro.

<sup>30</sup> Waquíit Jesusat eyin quin wajacro:

—Ajc eyan as acui téwtiro. Cuat baat rahcuín acu tewjacro, -wajacro-.<sup>31</sup> Ahra Sirat cajc uch uw quin ay bár yajác tayar chiáyqueyra. Sísrám cajc uch cutar ayquib ey uc téyqueyra, -wajacro-.<sup>32</sup> Ahra as cajc uch cutar bin cuacúr caruc ojcor

yehwýat, aját uw bahnaquin as quin roquinro, wajacro.

<sup>33</sup> Eyta wacayát ima bitara chinátataro ey ehcujacro. <sup>34</sup> Etat uwat wajacro:

—Is bach carit cuihsujaquey cutar uchta wacaro: “Sirat Cara Ayin Wajaquin etiti ítataro,” wacaro. ¿Bitara reht Uw Síuquib caruc ojcor yehwátaro, waca? ¿Uw Síuquib rehrcá? wajacro.

<sup>35</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Asan cuan áyqueya, urá wíqueyan ba owár inic ítataro. As urá wíquey ba owár ityat, as chihtá cawí. As chihtá cácaýat, ba Sir owár etiti ohbac ítayqueyra. Biyan as chihtá cátieyra éyinat Sir owár ohbac ítajar istítiro. Biyan tinchat cutar bicayat, eyin birar bíctara istítiro. As chihtá cátieyan éytaan wanro. -wajacro-.<sup>36</sup> Etar asa urá wíqueyan ba owár ityat, aját ba urá wícata síhwawí. Aját ba quin urá wícayat úchtaan wan rehcaýqueyra. Cuanyat cajc cutar uwat ay istír eyta, aját ba quin urá wícayat, baat eyta ay istáyqueyra. Urá ji rehcaýqueyra, wajacro.

Eyta waquíit Jesús bar bijacro. Eyin cahmor ruhjacro.

*Por qué los judíos no creían en Jesús*

<sup>37-38</sup> Uchicrias Sir chihtá ehcuquib Isaíasat uchta wajacro: Caru, isat ba chihtá ehcuacán uwat ráhctiro.

Sirat uw quin im ajcan urán ehcujacro. Isaíasat eyta wajacro.

Jesusat judíoín ub acat ub bár bin yehnjaquey ub ji chájaquinro. Chein cat sicor estají chájaquinro. Eyta yajác cuar, Isaíasat wajác uní rehquin acu éyinat Jesús tamo Sirat Cara Ayin Wajaquin Jesusan eyro, síhwatiro. <sup>39-40</sup> Isaíasat uchta cat wajacro:

Sirat eyin ub anjacro. Eyin urá bár chájacro. Eyta chátiir waquíit éyinat ub cut wahitír ístátaro.

Urá ji rehquír cácataro. Eyta caquir urá tehmóyqueyra. Eyta tehmoyat, Sirat imár tayar bár chácayta acu conáyqueyra.

Isaíasat eyta wajacro. Eyta rehquít éyinat Jesús tamo “Sirat cara ayin wajaquin eyan eyro,” síh̄wajatro.

<sup>41</sup> Isaíasat Jesús ojcor eyta wajacro. Jesusan ayan cuít rehcata récaji itchacro. Eyta itchác rehquít Jesús ojcor tewjacro. <sup>42</sup> Ey rícaran judío carin to binat Jesús tamo síh̄wajacro. “Sirat Cara Ayin Wajaquin Jesusan eyro,” síh̄wajacro. Ur ícatra Jesús tamo eyta síh̄wajac cuar fariséoin cahmar ay wini rehjecro. Ay wini rehquít uw quin ehcútiro, secuac usar rauwic síuti acu. <sup>43</sup> Uwat eyin ajcá ji be cunan cuít síh̄wajacro. Sirat eyin ajcá ji beyin acura etach síh̄watiro.

*Las palabras de Jesús juzgarán a la gente*

<sup>44</sup> Jesusat uchta wac cohwjacro: —Bíyinat as tamo Sirat Cara Ayin Wajaquin asan ey síh̄wayat, éyinat as ístir tamo síh̄watiro. As áyjaquey tamo cat síh̄waro, -wajacro-. <sup>45</sup> Bíyinat as ityat, éyinat as áyjaquey cat itro, -wajacro-. <sup>46</sup> Asan cuan áyqueyro. Urá wíqueyro. As cajc uch cutar rajacro. Uwa tinjac cutar ístajar eyta aját uw quin urá wítieyra éyinat cat éytaan wan ístajatro. Urá batro. Bíyin as tamo síh̄wayat, eyin urá bár seo ítitiro. As uwan urá bár ítiti acu as rajacro. <sup>47</sup> Uw siwin acu rajacro. Bíyinat as chihtá cucách cut rahcuír yájtieyra, eyin quin ah cutar ajatrá tayar chítiro. Ajatrá uw quin ay bár yajác tayar chíin acui rátiro. Cuatán cajc cutar uw siwin acura rajacro. <sup>48</sup> Aját chihtá tewjacro. Chihtá tewjác uwat cati etar cábara tinyat, aját tayar chiáyqueyra. Bíyinat as ria yájtieyra, as chihtá cátieyra, eyin quin tayar chiáyqueyra. <sup>49</sup> Ajmár

urá cut téwtiro. Tetát as áyjaqueyat as quin wajacro: “Uchta wawí. Uchta ehcuwi,” wajacro. <sup>50</sup> Aját ítitan, Tetát wac ayjac ey uwat cácat, im owár etiti ohbac ítataro. Etarwan Sirat as quin icúr waquín áyjactara aját eyta wacaro.

## 13

*Jesús lava los pies de sus discípulos*

<sup>1</sup> Cuanmí cut Pascua fiesta yajquín cuanata cuanjacro. Eyta jat Jesusat ítitan, ima cajc uch cutar bin cuacúr ben bar cab cujacro. Tet quin ben bar cab cujacro. Ben acu cab cucayat, Jesusat cajc uch cutar ima chiwa sehnacro. Récaji sehnacan áhajira im eyta etiti sehnacro.

<sup>2</sup> Bach yajquín tino Jesús ima chiwa owár ira yayay yinjacro. Anto yayay yinti cuat Sisramat Judas Iscariote urá bar tan téjecro, Jesús quehsí bin at icar chácayta acu. <sup>3</sup> Jesusat ítitan, Tetát ima quin bahnác yajquín acu ajcan urán wíjacro. Imát ítitan, Sir owár bin rajacro. Sicor cat Sir quin bétaro. <sup>4</sup> Eyta istiran Jesús mesa acor chihrjacan sicor yehnjacro. Yehnár oya cuitchiney sutchacro. Oya cuitchiney sutír im ur acat toalla questajacro. <sup>5</sup> Questár rih soya sar rih bahjacro. Rih bahr car ima chiwa istiyáy cat, istiyáy cat ques timá sucuáy yehnjacro. Sucuír oya im urá acat questajác cut iwjacro. <sup>6</sup> Istiyáy cat, istiyáy cat suc raquian Simón Pedro quin wijacro. Wicayat Simón Pédroat Jesús quin wajacro:

—Caru, bah caran to etar bah quin as ques timá suc ay cun batro, wajacro.

<sup>7</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Ahajira aját icúr yájtara bahat ístítiro. Cuatán yahncút itchácayqueyra, wajacro.

<sup>8</sup> Etat Pédroat wajacro:

—Caru, bahatra as ques timara sucti jawi, wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Aját bah ques timá súctieyra bah as chiwa chácajataro.

<sup>9</sup> Etat Pédroat wajacro:

—Caru, súctieyra bah chiwa chácajatar, as ques timá cat, as atum cat, as cuisa cat sucwi, wajacro.

<sup>10</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Biyin bar sujáctara eyin timá batro. Ques timá etac sucuátaro, -wajacro-. Ques timá sucuír eyta, ba bahnaquin urá ay bár éytaan wan órojoacro. Urá órotian istanác étanro, wajacro.

<sup>11</sup> Jesusat bíyatan ima quehsí bin at icar chácatatar ey bar itchacro. Eyta itchác rehquí, “urá órotian istanacro,” wajacro.

<sup>12</sup> Jesusat ima chiwa bahnáquinay ques timá sucuír, oya sutchacan sicor chájacro. Chaquir sicor mesa acor chihrajacro. Chihrír wajacro:

—Aját eyta yájquican bitán yajquíctara, ba quin ehcuro, -wajacro-. <sup>13</sup> Baat as quin wacaro: “Caru, síwquibu,” wacaro. Eyta wacayat, yarsa tewro. Asan eyro, -wajacro-.

<sup>14</sup> Asan ba acu cara cuar, ba acu siwquib cuar, aját ba ques timá bar sujacro, -wajacro-. Etar aját ba ques timá sucuír eyta, baat cat eyta rahra rahra ques timá sucuátaro, -wajacro, ima chiwa quin-. <sup>15</sup> Baat eyta yajc sinin acu ajatán eyta ehcujaacro, baat aját yajaquey im eyta yajcayta acu. <sup>16</sup> Aját ba quin wacaro. Carin cacmán ima cara owárara cutiro. Chihotá béquibra ima ayquib owárara cutiro, -wajacro-. <sup>17</sup> Ahra baat ey chihotá cucách cut rahjacro. Acsar chihotá rahjaquey yajquí, ahní rehcaýqueyra, wajacro.

<sup>18</sup> Aját “urá óroti” wacayat, ba bahnaquin ojcori téwtiro. Ajmarát chiwa cájacan ajatán eyin itro. Eyta cuácayat Sir carit cutar uchta

cuihsujacan uní rehcatáro. Uchta cuihsúr wajacro: “Ser istiyát as owár ira cohjocro. As owár cohc cuar as quehsí waajacro.” Sir carit cutar eyta cuihsujacro. <sup>19</sup> Aját ba quin istiyát quehsí waata récaci ehcuro. Etat eyta rehcayat, baat síhwataro, aját ba quin asan rehtara ehcujaacan asan eyro, síhwataro, -wajacro, Jesusat ima chiwa quin-. <sup>20</sup> Aját ba quin wacaro. Bíyinat aját ayquey ajcá ji bécayat, éyinat as cat ajcá ji bécaro. Bíyinat as ajcá ji bécayat, as áyjaquey cat ajcá ji bécaro, wajacro.

*Jesús anuncia que Judas lo traicionará*

(Mt 26.20-25; Mr 14.17-21; Lc 22.21-23)

<sup>21</sup> Eyta waquí cuean to rehjecro. Cuean to rehquí ima chiwa quin ruhcti ehcujaacro:

—Aját ba quin wacaro. Ba sicar bin úbistiyat as quehsí bin at icar wícataro, wajacro, Jesusat.

<sup>22</sup> Jesusat eyta wacayat, chiwat síhwajacro: “¿Biyat Jesús quehsí bin at icar wícatatara?” síhwajacro. Eyta síhwā rabar rahra rahra imár owár wahitchacro. <sup>23</sup> Asa uch cuihsuquey Jesús ima chíwaro. Asan Jesús ecsar chihrír ítchacro. Jesusat asan sehnacan cuitro. <sup>24</sup> Jesusat “istiyát as quehsí bin at icar wícataro,” wacayat, Simón Pédroat as quin at bábacac yajacro, tayan acu. As quin wajacro:

—¿Rehr ojcor tewquí? táyowi, wajacro.

<sup>25</sup> Etat as Jesús ecor ihtíc bir car Jesús quin táyocro:

—Caru, ¿Rehrát bah quehsí bin at icar chácatata? wajacro.

<sup>26</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Aját pan rihar sar siwinro. Siwír aját istiy quin wíquinro. Bi quino wíctara, eyan eyro, wajacro.

Eyta waquí Jesusat pan yehwajacro. Yehwír rihar sar

siwǵacro. Siwir Judas Simón Iscariote waquǵ quin wǵacro. <sup>27</sup> Wícayat Júdasat pan cájacro. Etat Sisrám Satanás Judas ur icar raújacro. Pan wiquir Jesusat Judas quin wajacro: —Bahat icúr yajquíntara, in yajwi, wajacro.

<sup>28</sup> Jesusat Judas quin eyta wacayat, cahujinat Jesusat bitán eyta tewǵáctara istítiro. <sup>29</sup> Chiwa cahujinat síhwajacro: “Judas ray ucu yéhwquibro. Etar Jesusat ey bach yajquín acu icúr táyoctara ey wahy ayjac óraro,” síhwajacro. “Eyta bártara cuayin quin ray wiquin ayjac óraro,” síhwajacro. <sup>30</sup> Judas pan caquir inchajin watar waajacro, cheycar cutar.

### *El nuevo mandamiento*

<sup>31</sup> Judas bi yiror Jesusat wajacro: —Ahran uwat asan Uw Súquiban ayan tahnác istáyqueyra. Sir cat ayan tahnác asa Uw Súquib cutar istáyqueyra. <sup>32</sup> Asa Uw Súquib cutar Sir ayan tahnác ehcúctara, Sirat rahra as Uw Súquib ayan tahnác ehcwáyqueyra. As Uw Súquib ayan tahnác ehcún acu bar cab cujacro, -wajacro-. <sup>33</sup> As sasú, as ba owár biráy ítajatro, -wajacro-. Baat as úroyqueyra, -wajacro-. Uro cuar aját judóin quin wajacan ba quino cat wacáyqueyra. As birar bíctara ba erar béyajatro, -wajacro-. <sup>34</sup> Aját ba quin uchta yajc áyinro. Baat anto rahcti bin chihtá uchta yajc áyinro. Rahra rahra sehnác chawí. Aját ba sehnác eyta, baat cat eyta rahra rahra sehnác chawí. <sup>35</sup> Baat rahra rahra sehnác chácayat, bahnáquinat istír síhwataro: “Eyin Jesús chíwaro,” síhwataro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

*Jesús anuncia que Pedro le negará*

(Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Lc 22.31-34)

<sup>36</sup> Jesusat eyta wacayat, Simón Pédroat wajacro:

—Caru, ¿ba birar benca? wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Ahra as birar bíctara, bah erar as owár récaji béjetro, -wajacro-. Eyta cuar yahncutrun bah as owár béyqueyra, wajacro.

Etat Pédroat wajacro:

<sup>37</sup> —Caru, ¿bitara reht récaji bah owár béjerqui? -táyojocro-. As bah sehná reht bar yarátaro, wajacro.

<sup>38</sup> Etat Jesusat wajacro:

—¿Uní waca? ¿As quesan yarátayica? Aját bah quin uní wacaro. Cohcarám cohwin cahmor bahat as ojcor wacáyqueyra. “Asra Jesús chíwai batro,” wacáyqueyra. Icar bay eyta wacáyqueyra, wajacro.

## 14

### *Jesús, el camino al Padre*

<sup>1</sup> Jesusat chiwa quin wajacro:

—As bírara bíctara baat síhwa sácati jawí. Cue rehti jawí. Ba urá Sir icar chawí. Ba urá as icar cat chawí, -wajacro-. <sup>2</sup> As Tet itic cutar úbachan toro. Aját ba cahmor ba itic oroy benro, -wajacro-. Eyta barir waquit aját eyta wácajatro, -wajacro-. <sup>3</sup> Bir car, ba cahmor bahnác oror car as sicor wiquinro. Sicor wiquir ba as owár béyinro. As birar ítictara, ba cat im erar itin acu sicor ba ucay wiquinro, wajacro.

<sup>4</sup> As birar bíctara erar cuwín ibit baat itro, wajacro.

<sup>5</sup> Etat Tomasat wajacro:

—Caru, bah birar bíctara isat istítiro. Birar bíctara istiti etar, erar cuwín ibit bitách ítajatro, wajacro.

<sup>6</sup> Etat Jesusat Tomás quin wajacro:

—As cutar bétaro. Sir quin cuwín acu asan íbitan wanro. Ajc uní téwqueyan asan eyro. Ohbac it áyqueyan asan eyro. As cutar bétieyra Sir quino cúwajatro, -wajacro-. <sup>7</sup> Ahra baat as itchác rehquít, as Tet cat istáyqueyra. Aha

yahncút as Tet bar itro. As Tet bar itchacro, wajacro.

<sup>8</sup> Etat Felípeat Jesús quin wajacro: —Caru, is quin Tet ehcuwi, -wajacro-. Tet ehcwáyatan eyan cábaro, wajacro.

<sup>9</sup> Etat Jesusat wajacro: —As ba owár úchicri rehjecro. Felípeu, bah owár úchicri rehjec cuar, ¿bahat asa Tetá urá im eyta séhŵatiqui? Bíyinat as istíctara, éyinat as Tet cat itro, -wajacro-. Eyta cuácayat, as quin “Tet ehcuwi,” wacayat, cuayir tewro, -wajacro-. <sup>10</sup> Felípeu, ¿Bahat uchta séhŵatiqui? As urá as Tet ícatro. Tet urá as ícatro. ¿Bahat eyta séhŵatiqui? -wajacro, Felipe quin. Acsar Jesusat chiwa quin wajacro-. Aját ba quin wajaquey ajmár chihtá cut wátiro. Tetán as ur ícatro. Tetát as cutar ima chihtá yajcaro, -wajacro-. <sup>11</sup> Aját bah quin “as urá Tet ícatro” wacayat, “Tet urá as ícatro” wacayat, aját uní wac síhŵawi. Aját wajaquey rahcuír aját uní wajác síhŵatitara, aját yajaquey tamo síhŵawi. Ey tamo síhŵar aját uní wac síhŵawi. <sup>12</sup> Aját bah quin wacaro. Bíyinat as tamo “Sir wacjá Jesusat as cuitar yajcáyqueyra,” síhŵayat, éyinat aját yajquey cat yajcáyqueyra. Aját Sir urá cut yájqueyan éyinat Sir urá cut ayan cuít yajcáyqueyra. Asan Tet quin bic rehquí, éyinat Sir urá cut ayan cuít yajcáyqueyra. <sup>13</sup> Aját ba conquay rahcuáyqueyra. Ba as chiwa etar baat icúr chíctara, aját ba acu ey yajquinro. As Sir wacjác eyta yajc etar uwat as Tet ojcor ay tewáyqueyra. <sup>14</sup> Ba as chiwa etar icúr chíctara aját ey yajquinro.

*Jesús promete enviar el Espíritu Santo*

<sup>15</sup> Baat as sehnáctara as chihtá yajcáyqueyra. <sup>16</sup> Aját ba cuitar Tet quin coninro. Conyat Tetát ba quin cuitar yajquib istiy áyayqueyra. Ba owár etiti itin acu

áyayqueyra. <sup>17</sup> Cuitar yajquib eya Ajcan Cámuro. Ajcan Camur Eyat Siran bitáratara uw quin tehmoti ehcuro. As chiwa bár éyinat Ajcan Cámuran Ey ístajatro. Ajcan Camur Ey istiti rehquí, éyinat imár urá sar rau áyajatro. Eyta cuar Ajcan Cámuran Eya ba owár itro. Ba ur icar ítayqueyra. Eyta rehquí baat Ajcan Cámuran Eya itro.

<sup>18</sup> Aját ba istir báhtiro. As sicor ba quin wiquinro, -wajacro, Jesusat ima chiwa quin-. <sup>19</sup> Biráy bár cuat as chiwa bár éyinatra as bucoy istiti rehcaýqueyra. Eyta cuar baatán asan bucoy ístáyqueyra. As sicor yehná yarti itic etar ba cat Sir owár etiti ohbac ítayqueyra. <sup>20</sup> As bucoy ityat, baat uchta ístáyqueyra. As urá Tet ícatro. Eyta cat as urá ba ícatro. As urá ba icar eyta, ba urá eyta as ícatro. As bucoy ityat, baata éytaan ístáyqueyra, -wajacro, Jesusat chiwa quin-. <sup>21</sup> Bíyinat as ajc rahcuír yájctara, éyinat as sehnacro. Bíyinat as sehnactar, as Tetát cat eyin sehnacro. Aját cat eyin sehnác cháquinro. Eyinat as ítayta eyin quin wiquinro, wajacro.

<sup>22</sup> Júdasat wajacro. Judas eya istiró. Simón Iscariote waquí batro. Judas eyat wajacro:

—Caru, ¿bitara etar bah istayta is quin wiquínica? ¿Bitara etar behmá chiwa bár éyinat bah istayta eyin quin wítica? táyojocro.

<sup>23</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Bíyinat as sehnáctara éyinat as ajc rahcro. As ajc rahcuíc éyinan as Tetát sehnacro. Eyin quin Tet cat, as cat roquinro, eyin owár itin acu. <sup>24</sup> As sehnác bár éyinat as ajc ráhctiro. Ajc eya ajmár urá cut téwtiro. Tetát aját eyta waquí ayjacro, -wajacro-. <sup>25</sup> As ba owár ita rabar aját ba quin eyta wacaro. <sup>26</sup> Cuitar yajquib eya, Sir Ajcan Cámuran Eya Tetát áyayqueyra. As ajc cut áyayqueyra. Eyat ba quin bahnác síwayqueyra. Aját ba quin



ehcujacan tan chinti síhwayta acu bow̄ wícaqueyra. <sup>27</sup> As bicayat, as chihtá cut ba tan wan ítayqueyra. As tan wan itir eyta, aját ba cat eyta tan wan itin ac cháquinro. As chiwa bár éyinat tan wan itin chácayatra cútiro. As bic rehquít, cuitra síhwati jawi. Cue rehti jawi. Ayuí rehti jawi, -wajacro-. <sup>28</sup> Baat as ben tewjác bar rahjacro. As sicor ba quin wiquin tewjác cat bar rahjacro. Baat as sehnactar, asa Tet quin bic etar ba ahní rehcatáro. As Tetán ayan as cuitro. Etar as Tet quin bic rehquít, ba ahní rehcatáro, -wajacro, Jesusat chiwa quin-. <sup>29</sup> Baatán aját uní wajác síhwayta ac aját ba quin récaji eyta wajacro. Eyta rehcaayat, baat aját uní wajác síhwatáro. <sup>30</sup> Ahra acsar ajatrá ba owár biráy téwajatro. Cajc uch cutar ayquib, Sisrama bar racaro. Eyan as áyquibi batro. As icrí yajc áyajatro, -wajacro-. <sup>31</sup> Cajc uch cutar ítquinat aját Tet sehnác istayta acu aját Tet chihtá bahnác yajcaro, -wajacro-. Bar jaw̄. Usár bin acsar béyataro, wajacro.

## 15

### *La planta de uva y sus ramas*

<sup>1</sup> Asan chistár cúcara ayan cuít biyan wanro. Ba as cuicaran wanro, -wajacro, Jesusat ima chiwa quin-. Chistár cayibat imát rijaquey ay obir yajquír eyta as Tetát is eyta ay obir yajcaro. <sup>2</sup> Chistár cayibat ub chati cuicar éyinra ehsú tijcár eyta as Tetát eyta yajcaro. Bíyinat as Tet chihtá yajti jácayat, éyinan ub chati cuicaran wanro. As Tetát eyin cuicaro. Etar cat cayibat cuicar ub cháqueyin ehchí oron acu quétara ay bár eyin ehsú tijcaro, uban cuít chácayta acu. As chihtá yájqueyin cuicar ub cháqueyin wanro. As Tetát eyin urá éytaan wan óro, ima chihtán ayan cuít yajcayat acu. <sup>3</sup> Eyta cat aját ba quin chihtá ehcúr cuitar ba urá

bar órojocro. Ur ay chájacro. <sup>4</sup> As owár cuiiti ítuwi, As ba owár cuiiti itir eyta, as owár eyta cuiiti ítuwi. Chistár cucar ojcor bin cuicár cuic tijcayat, ub bitách chácajatro. Ba cat éytaro. As owár bin cuicayat, baat Sir ub cahmor ayra yájajatro. <sup>5</sup> Asan chistár cúcaran wanro. Baan as cuicaran wanro. Bíyinan as owár cuiiti ityat, as cat eyin owár cuiiti ityat, cuicaran uban to chaquir eyta éyinat éytaan wan as chihtán bucoy bucoy yajcaro. Baat as batra eyta yájajatro, -wajacro, Jesusat-. <sup>6</sup> Bíyinan as owár ítiti éyinra cuicaran ay bár biyan wanro. Cuicaran ay bár bin ínayta acu ter eyta eyin cat eyta técaro. Inyat sécuaro. Secuar oc cut wahnro, wajacro.

<sup>7</sup> Ba as owár cuiiti ítictara, aját síwjaquey yájctara, as Tet quin icúr chí cúntara chiwi. Chícayat Tetát bar wícaqueyra. <sup>8</sup> Uchtaan as Tet ayan tahnác ehcuro. Cuicaran uban to chaquir eyta, ba cat éytaan wan as chihtá cutar ítuwi. Eyta ityat, as chiwa rehquey uw quin ehcuro. Eyta ehcwayat as Tetán ayan tahnác ehcuro. <sup>9</sup> As Tetát as sehnacro. As Tetát as sehnác eyta, aját cat eyta baan sehnacro. Aját ba sehnár yajc etiti acu as owár cuiiti ítuwi. <sup>10</sup> Aját as Tet chihtá yajcaro. Chihtá yajcayat, as Tetát as sehnár yajc etítiro. Baat cat eyta as chihtá yajcayat, aját ba sehnár yajc eta báreyra, wajacro.

<sup>11</sup> Ajmár ahní rehquír eyta, ba cat eyta ahní rehcaayta acu eyta wacaro. Behmaran ahní yarsa rehcaayta acu eyta wacaro. <sup>12</sup> Aját baatán uchta yajquín wacaro. Rahra rahra sehnác chawí. Aját ba sehnác eyta, baat cat eyta rahra rahra sehnác chawí, -wajacro-. <sup>13</sup> Bíyinan ima íwoquin yarti acu chinyat, éyinat íwoquin sehnacan cuitro. Cahujín íwoquin sehnác ey owár cutiro. -wajacro-. <sup>14</sup> Baan as íwoquinro, as chihtá

caquir yajcayat. <sup>15</sup> Acsar aját baan cacúm awútiro. Cacumát ima cara icúr yajquín séhŵactara istítiro. Etarwan acsar baan cacúm awútiro. Iwoquin awunro. As Tetát as quin ehcujać ey aját ba quin bahnác ehcujaćro. Etar iwoquin awunro. <sup>16</sup> Baatrá asra cátiro. Cuat aját ba cájaćro. Caquir, cuicár ub cháquiran wan, baat bucoy cat, bucoy cat Sirat yajc áyjaquey yajquín acu áyjaćro. Eyta yajquey úchicri rehcaýqueyra. Etar cat ba as chiwa etar icúr chíctara, Tetát wícaýqueyra. <sup>17</sup> Eyta cuácaýat aját ba quin uchta yajc ayro. Rahra rahra sehnác chawí.

*El mundo odia a Jesús y a los suyos*

<sup>18</sup> 'Cajc cutar as chiwa bár éyinat ba quehsuyat, uchta síhŵawi: "Eyinat récaji Jesús quehsujaćro," síhŵawi, -wajacro, Jesusat ima chiwa quin-. <sup>19</sup> Ba as chiwa barir waquíć, as chiwa bár éyinat ba imaray sehnác jácataro. Eyta cuar aját baan ajmár chiwa ajquíć chájaćro. Ba as chiwa bár eyin owár batro. Eyin owár bár rehquíć, éyinat ba quehsuro. <sup>20</sup> Aját ba quin wajaquey síhŵawi: "Cacumán ima cara owárara cutiro." Cahujinat as ruhŵujactar, ba cat ruhŵáýqueyra. As chihtá yajactar, ba chihtá cat yajcaýqueyra. <sup>21</sup> Baan as chiwa rehquíć, eyta ruhŵáýqueyra. Eyinat as ayquib istiti rehquíć, ba eyta ruhŵáýqueyra, -wajacro-. <sup>22</sup> Aját eyin quin tewáý rátiir waquíć, eyin ay bár yajác tayar bár rehcaýqueyra. Eyta cuar aját eyin quin tewáý rajác rehquíć, éyinatra "Isat istiti rehquíć, Sir tayar yajacro," bitách wácajatro. <sup>23</sup> Bíyinat as quehsuyat, éyinat as Tet cat quehsuro. <sup>24</sup> Aját eyin ub acat ub bár bin yehnjaquey ub ji chájaćro. Chein cat sicor estaji chájaćro. Cahmor cahujinat yajti ey aját eyin ub acat Sir urá cut bahnác bar yajcata ehcujaćro. Eyin ub acat eyta yájtiiir waquíć, eyin ay

bár yajác tayar bár rehcata binro. Eyta cuar éyinat aját yajaquey bar wahitchacro. Itcháć cuar, as cat, as Tet cat quehsuro. <sup>25</sup> As cat, as Tet cat quehsujać cuar, Sir carit cutar cuihsujać uní rehcaýta acu eyta yajcaro. Sir carit cutar uchta cuihsujaćro: "Aját eyin acu ay batra icrí yájtiro. Eyta cuar éyinat as quehsujaćro."

<sup>26</sup> 'Cuitar yajquib, Ajcan Cámuran Eya Tet quin bin wícaýqueyra. Aját Ajcan Camur Eya áyinro. Eyat Siran bitáratara uw quin uní ehcuero. Eyat as ojcor tewáýqueyra. <sup>27</sup> Baat cat as ojcor tewáýqueyra. Aját uw siŵay yehnic cutar echí ah oco tas baan as owár rehcaro. Etar baat as ojcor tewáýqueyra, wajacro.

## 16

<sup>1</sup> 'Baat as waca teti acu aját ba quino eyta wajacro. <sup>2</sup> Secuac usar ba rau ayti jácaýqueyra. Etar cat bíyinat ba yaúyat, éyinat síhŵataro: "Sir ub cahmor ay yajcaro," síhŵataro. <sup>3</sup> Uwat as istiti rehquíć, as Tet cat istiti rehquíć, ba eyta ruhŵáýqueyra. <sup>4</sup> Aját ba quin eyta ruhŵata récaji ehcuero. Etat uwat ba eyta ruhŵún acu cab cucayat, baat aját récaji tewjaquey tamo síhŵayqueyra, wajacro.

*Lo que hace el Espíritu Santo*

'Aját anto uw siŵay yehnyat, ba quino eyta ehcutiro. As ba owár itic rehquíć, éytara ehcutiro. <sup>5</sup> Eyta cuar ahra as áyjaquey quin benro. Eyta cuar bíyati as quino "¿Bah bir biqui?" wátiro. <sup>6</sup> Aját ba quin eyta wajác rehquíć, ba cue rehcaro. <sup>7</sup> Aját ba quin wacaro. As bicayat wan ba acu ayan cuitro. As biti rehcaýatra, cuitar yajquib eya ba quino wícajatro. As bíyeyra aját cuitar yajquib ba quino áyinro, -wajacro, Jesusat ima chiwa quino-. <sup>8</sup> Cuitar yajquib ba quin wícaýqueyra. Wícaýat eyat uw quin ehcwáýqueyra. Uw imarat ay bár

yajác istayta acu ehcwáyqueyra. Ay yajquín acu ay bitara yajcátatara ey cat ehcwáyqueyra. Uwat Sir tayar yajác Sirat tayar chiyata ey cat ehcwáyqueyra. Cuitar yajquib wicayat, uw quin eyta ehcwáyqueyra. <sup>9</sup> Eyta ehcwayat uwat as tamo síhwati rehquít, imarat ay bár yajác istáyqueyra. <sup>10</sup> As Tet quin benro. Bicayat baat acsar as istá báreyra. Etar ay yajquín acu bitara yajcátatara ehcwáyqueyra. <sup>11</sup> Cajc uch cutar ayquib, Sistrám quin Sirat tayar bar chíjacro. Etar uwat Sir tayar yajác Sirat tayar chiyata istáyqueyra. Cuitar yájquibat ehcwayat, eyta istáyqueyra, wajacro.

<sup>12</sup> 'Aját ba quin chihtán ehcú bahnajatro. Eyta cuar aha ehcwayat, ba ur icar bahnác sínajatro. Etar aha ehcutiro. <sup>13</sup> Eyta rehquít, Sir Ajcan Camur Eya wicáyqueyra. Eya Siran bitáratara tehmoti ehcúquibro. Wicayat baat ey chihtá cut uní eyan bahnác istáyqueyra. Ima chihtai ba quino tewá báreyra. Cuat Tetát tewíc rahcuíc eyra ba quin ehcwáyqueyra. Yahncút bitara rehcatatara, eyat récaji ehcwáyqueyra. <sup>14</sup> Sir Ajcan Camur Eyat as ayan tahnác ba quin ehcwáyqueyra. Aját tewquey acsar ba quin ehcwáyqueyra. Eyta ehcúc rehquít, as ayan tahnác ehcwáyqueyra. <sup>15</sup> Tetát as quin bahnác ehcuro. Etar aját ba quin wánora: "Aját icúr tewictar Sir Ajcan Camur Eyat acsar ba quin ehcwáyqueyra," wánora.

<sup>16</sup> 'Biráy bár cuat baat as istá báreyra. Etar bucoy biráy bár cuat as bucoy istáyqueyra, wajacro, Jesusat ima chiwa quin.

*La tristeza se cambiará en alegría*

<sup>17</sup> Eyta wacayat Jesús chiwat rahra rahra imár owár táyojocro:

—¿Jesusat bitara ojcor tewqui? Is quin wacórora: "Biráy bár cuat baat as istá báreyra. Etar bucoy biráy bár cuat as bucoy istáyqueyra," wacórora. Etar cat Jesusat is quin wacórora: "As Tet quin ben etar, baat as istá báreyra," wacórora. <sup>18</sup> "Biráy bar cuanyat," wacayat, ¿bi ojcor tewqui? Isat ráhctiro, wajacro, ijmár owár.

<sup>19</sup> Chiwat ima quin ey ojcor tayo cun rehquíc Jesusat itchacro. Etar eyin quin wajacro:

—Aját ba quin wánora: "Biráy bár cuat baat as istiti rehcaçãoqueyra. Etat bucoy biráy bár cuat as istáyqueyra," wánora. ¿Baat behmár owár rahra rahra aját eyta wajác ojcor táyoqui? -wajacro-. <sup>20</sup> Aját ba quin wacaro. Ba óyqueyra. Cue rehquir conáyqueyra. Eyta cuar as chiwa bár eyin ahní rehcaçãoqueyra. Ba récaji cue rehcatatara cuar, yahncút ahní rehcaçãoqueyra. <sup>21</sup> Saha yehnín isó yehnyat, abán yaran abáy cuácayat, cue rehcaro. Eyta cuar sah yehnyat, yaran abáy jajac ojcor séhwatiro. Sah cajc uch cutar yehnjác rehquít, ahní rehcaro. <sup>22</sup> Sah yehnín isó yehnyat, aba cue rehquir eyta, ahra ba éytaan wan cue rehcaro. Eyta cuar aját ba bucoy tihrinro. Bucoy tihryat, sah yehnyat aba ahní rehquir eyta ba ur icar éytaan wan ahní rehcaçãoqueyra. Ahní rehcatatara, cahujinat ba ahní rehcaçãoqueyra, -wajacro, Jesusat chiwa quin-. <sup>23</sup> As bucoy ityat, baat as quinoi icrí chiya báreyra. Tet quin chíáyqueyra. Baat Tet quin as chiwa rehquít, icúr coníctara Tetát wícaqueyra. <sup>24</sup> As chiwa rehquít baat chiata cuar ahajira icrí chíctiro. Ahra chiwi, -wajacro-. Chícayat bar wícaqueyra, ba ahnian cuít rehquín acu.

*Jesucristo, vencedor del mundo*

<sup>25</sup> 'Aját ba quin chihtá siwin acu icúr bi ojcor tewjacro. Eyta

cuar biráy bár cuat aját ba quin icúr bi ojcor tewā báreyra. Icúr bi ojcor tewti cuar Tet ojcor ba quin ruhcti ehcunro. <sup>26</sup> As bucoy ityat, as chiwa rehquít, baat Tet quin chiáyqueyra. Ajatrá ba cuitar chiinro, wátiro. Behmarat chiáyqueyra, as chiwa rehquít. <sup>27</sup> As Tetát ba sehnác etar, chiáyqueyra. Baat as sehnác etar, baat asan Tet quin bin wijác sihwāc etar Tetát ba sehnacro. <sup>28</sup> As Tet quin bin wijacro. Cajc uch cutar wijacro. Ahra as cajc uch cutar bin bar bicaro. Sicor Tet quin benro, wajacro, Jesusat ima chiwa quin.

<sup>29</sup> Etat chiwat Jesús quin wajacro:

—Ahra bahat is quin chihá siwín acu icúr bi ojcor téwtiro. <sup>30</sup> Isat ítitan, bahat bahnác itro. Cahujinat anto bah quin táyoti cuat, bahat éyinat icúr tayon síhŵactara itro. Eyta cuácayat isat sihwāt, bah Sir owár bin wijacro, wajacro.

<sup>31</sup> Etat Jesusat chiwa quin wajacro:

—¿Ahra baat as Sir owár bin wijác síhŵaquí? -táyojocro-. <sup>32</sup> Ba cui beyin acu bar cab cucaro. Ba bahnaquin behmár usi beyin acu bar cab kujacro. Baat as istir báhtaro. Eyta cuar as ístiri batro. Tetá as jor rehcayat, as ístiri batro. <sup>33</sup> Aját ba tan wan rehquín acu eyta wajacro. Ba urá as icar chácayat, tan wan rehcaýqueyra. As chiwa bár éyinat ba cuaquin acu ruhŵáyqueyra. Eyta cuar cuécuti jawi. Aját as chiwa bár eyin bar burbar yajacro, wajacro, Jesusat.

## 17

### *Jesús ora por sus discípulos*

<sup>1-2</sup> Jesusat ima chiwa quin eyta waquí, cuacúr wahitchacro. Cuacúr wahitír, Tet ojcor conjacro:

—Tetú, ahra bar cab kujacro. As bah wacjá ayan cuít uw quin

ehcuwi, -wajacro-. Bahatan aját uw bahnaquin ayin acu ajc wajaacro. Eyta rehquít bahat as ayan cuít uw quin ehcuwi, aját cat bah ayan cuít uw quin ehcwayta acu. Uwa baat as quin áyjacro, -wajacro, Jesusat Sir quin-. Uw eyin behm owár etiti ohbac itin acu aját ajc waanro. Behmát as quin eyta yajquín wajacro. <sup>3</sup> Bahan Sir queney istán eyro. Bahat as áyjacro. As ajcan Jesucristoro. Uwat bahan ítara, as cat ítara, bah owár etiti ohbac ítayqueyra, wajacro, Tet quin.

<sup>4</sup> Bahat as quin yajc áyjaquey bahnác bar yajacro. Aját yajaquey cutar baha ayan cuít cajc cutar bar ehcujacro. <sup>5</sup> Tetú, bah ub acat asa ayan cuít chawí. Anto cajc chati cuat bah ub acat asa ayan cuít chájacro. Ah cat bucoy ayan cuít im eyta chawí, wajacro.

<sup>6</sup> Bahat cajc uch cutar uwa as chiwa rehquín acu as quin wíjacro. Aját eyin quin bah rehrtara bar ehcujacro. Eyinan behmá chíwaro. Behmáy etar eyin as quin wíjacro. Wícayat éyinat bah chihá wácati yajacro. <sup>7</sup> Wácati yajquí car ahra éyinat uchta itro. Bahat as quin wíjaqueyin bah at icar binro. Ahra eyta itro. <sup>8</sup> Bahat as quin chihá ehcujaquey aját eyin quin ehcujacro. Ehcwayat éyinat rahjacro. Rahcuír éyinat ítitan, as bah owár bin rajacro. Etar cat éyinat bahat as ayjac, síhŵaro, wajacro, Jesusat Tet quin.

<sup>9</sup> Aját eyin cutar conro. As chiwa bár bin cutari cóntiro. Bahat as quin wíjaqueyin cutar conro. Eyin behmáy rehquít, aját eyin cutar conro, -wajacro, Jesusat-. <sup>10</sup> As chiwa bahnáquinan ba chíwaro. Ba chiwa bahnáquinan as chíwaro. Eyinat as ehchian cuít ehcuro, -wajacro-. <sup>11</sup> Ahra as bah quin bicaro. Biráy bár cuanyat, asra cajc cutar ítajatro. Eyta cuar as chiwa cajc cutar acsar ítayqueyra.

Tetú, bah ayro. Behmá ajcan urán cutar chiwa obir yajwí. As quin ajcan urán wijac ey cutar obir yajwí, -wajacro-. Ba asijor urá istanacro. As chiwa cat eyta rahra rahra ur istán rehquín acu eyin obir yajwí, -wajacro-.<sup>12</sup> Eyin owár ita rabar, aját eyin obir yajacro, bah ajc cutar. Bahat as quin wíjaqueyin obir yajacro. Aját eyin tiw áyitiro. Eyin bahnáquinat as waca tétiro. Bah chihotá cuihsujaquey uní rehquín acu uw ubistán eyat as waca ter chinátaro, -wajacro, Jesusat Tet quin-.<sup>13</sup> Ahra as bah quin bicaro. Bah quin anto bití cuat aját eyta conro. As chiwa imár ur icar ahní rehcayta acu eyta conro, eyin ahní caba rehcayta acu.<sup>14</sup> Aját eyin quin ba chihotá bar ehcujacro. Asra ajmár chiwa bár bin owárai batro. Eyta cat as chiwa cat eyta as chiwa bár bin owárai batro. Owárai bár rehquít, as chiwa bár binat as chiwa quehsuro, -wajacro, Jesusat Tet quin-.<sup>15</sup> Bahat eyin cajc cutar bin cuacúr beyin acu cóntiro. Eyta conti cuar, bahat eyin ur ay bár yajc ayquey cahm siwin acu conro, -wajacro-.<sup>16</sup> Asa ajmár chiwa bár bin owárai bár eyta, as chiwa cat eyta as chiwa bár bin owárai batro.<sup>17</sup> Behmá chihotá yajquín acu eyin behmá cawí, behmá chihotá cutar. Bah chihotá uniro. Ey cutar cuar as chiwa behmá cawí.<sup>18</sup> Bahat asa cajc uch cutar uw quin wiquín acu áyacro. Bahat as cajc uch cutar ayjac eyta aját eyin cat eyta ayro, as chihotá uw quin ehcún acu.<sup>19</sup> As behmá yehnjacro. Eyin behmá yinayta acu as behmá yehnjacro, bah chihotá yajquín acu. Eyin behmá queney yinayta acu asa behmá yehnjacro, wajacro, Jesusat Tet quin.

<sup>20</sup> Aját ajmár chiwa eyin cuitar étani cóntiro. Uyin acu cat conro. Etar cat acsar eyin chihotá rahcuír

cácata eyin cutar cat, asan Sirat ayjac síhwayta eyin cutar cat conro.<sup>21</sup> Eyin bahnaquin rahra rahra urá istán rehcayta acu conro. Tetú, éyinan is owár ur istán chácayta acu, aját bah quin conro. Bah urá as icar chájacro. As urá cat bah icar chájacro. Eyinat cat eyta imár urá éytaan wan is icar chácayta acu conro. As chiwa rahra rahra urá istán rehcayta acu conro, as chiwa bár binat bahat as ayjac síhwayta acu.<sup>22</sup> Bahat as ayan cuít chájacro. Bahat as ayan cuít chaquir eyta aját cat eyin éytaan wan ayan cuít chájacro. Eyin rahra rahra ur istán rehcayta acu ayan cuít chájacro. Asa bah owár ur istán rehquír eyta, eyin cat éytaan wan rahra rahra ur istán rehcayta acu ayan cuít chájacro.<sup>23</sup> As urá eyin ícatro. Bah urá as ícatro, eyin imár owár ur istán wácati rehcayta acu. Eyin imár owár urán istán rehcayat, as chiwa bár binat bahat as ayjac, síhwaytaro. Bahat as sehnác eyta as chiwa cat im eyta sehnac, síhwaytaro.<sup>24</sup> Tetú, bahat as chiwa as quin wíjacro. Aját as birar ítatatara eyin cat erar as owár it cunro, éyinat as ayan cuít istayta acu. Bahat as ayan cuít chájacro. Bahat anto cajc chati cuat echí as sehná rehquít ayan cuít chájacro, wajacro, Jesusat Tet quin.

<sup>25</sup> Tetú, bahat uw cayar yájtiro. Bah chiwa bár binat bah istítiro. Eyta cuar aját bah itro. As chiwat ítitan, bahat as áyacro.<sup>26</sup> Aját bah rehr tara eyin quin ehcujacro. Acsar cat ehcunro. Bahat as sehnár yajc eyta, éyinat cat im eyta rahra rahra sehnár yajcayta acu ehcunro. As cat eyin ur icar rehquín acu ehcunro.

## 18

*Llevan preso a Jesús*  
(Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Lc 22.47-53)

<sup>1</sup> Jesusat Tet quin eyta conár, ima chiwa owár watar waa béjebro. Watar waar rih ajca Cedrón rahray béjebro. Erar caruc oliva ques itay béjebro. <sup>2</sup> Jesús ima chiwa owár caruc oliva im ey ques cutar bucoy cat, bucoy cat béjebro. Eyta beyar ítqueyan, Júdasat cat itro. Judas éyatan Jesús quehsí bin at icar chaquin tewjáqueyro. Eyat cat erar beyar ítqueyan itro. <sup>3</sup> Eyta cuácayat, Judas cat caruc oliva im ey ques bijacro. Ey owár soldádoin cat, Sir usar bin policiáin cat béjebro. Sacerdote cárinat, fariséoinat cat eyin áyjacro. Jesús quin béccayat cahujinat cárucuan ator, cahujinat espadan ator, cahujinat aceite oca soy sar anir ator, cahujinat rey cas ocan ator béjebro. <sup>4</sup> Jesusat ima acam bitara rehcata ey bar itchacro. Etarwan Jesús ima chiwa tac icar bin eyin acat bijacro. Bir wajacro:

—¿Baat rehr úroqui? táyojocro.

<sup>5</sup> Etat éyinat wajacro:

—Jesús pueblo Nazaret bin úroro, wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Asan eyro, wajacro.

Judas Jesús quehsí bin at icar chaquey cat soldádoin owár ésatro.

<sup>6</sup> Jesusat “Asan eyro,” wacayat, soldádoin ícarich ic icar quihujacro.

<sup>7</sup> Etat Jesusat bucoy eyin quin wajacro:

—¿Baat rehr úroqui? táyojocro.

Etat éyinat wajacro:

—Jesús pueblo Nazaret bin úroro, wajacro.

<sup>8</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Aját ba quin bar ehcujacro: “Asan eyro,” waquirá. As úroctara cahujín uchin imár beyayta ac ajc waawi, wajacro.

<sup>9</sup> Jesusat imát wajác uní rehquín acu eyta wajacro. Jesusat réccaji wajacro, “Tetú, uw bahat as quin wíjaquey ubistani yar áytiro,” wajacro. Eyta wajác uní rehquín acu

“cahujín beyayta ac ajc waawi,” wajacro.

<sup>10</sup> Etat Simón Pédroa espada chi rehquít, espada újacro. Uquir sacerdote cara cacmá ey cut tajacro. Tajcyat, bajít tajqui wihár cucajá cuic téjebro. Sacerdote cara cacmá ajca Malco cucajá cuic téjebro. <sup>11</sup> Pédroat eyta tajcyat, Jesusat Pedro quin wajacro:

—Bah espada sicor umá sar yahníc chawí, -wajacro-. Tetát uwat as ruhwata wajacro. Tetát uwat as ruhwata wacayat, as ruhwuti acu síutiro. Bahat tan séhwatan, ¿asan ruhwú ayti acui séhwaca? Eytai batro, wajacro.

*Jesús ante el jefe de los sacerdotes*

(Mt 26.57-58; Mr 14.53-54; Lc 22.54)

<sup>12</sup> Etat soldádoinat, imár soldado car owár, judíoín policiáin owár Jesús cájacro. Caquir car atcar ey questajacro. Questár béjebro. <sup>13</sup> Ibtu Anás quin béjebro. Anás eya Caifás siwáro. Caifás eya ey bar icar sacerdote cáraro. <sup>14</sup> Caifasat réccaji judíoín quin wajacro: “Ba acu úchtaan ayan cuitro. Uw ubistán ey uw bahnaquin acu chínyatan eyta ba acu ayan cuitro, uw bahnaquin sácati acu.” Caifasat réccaji eyta wajacro.

*Pedro niega conocer a Jesús*

<sup>15</sup> Jesús caquir becayat, Simón Pedro cat, chiwa istiy cat Jesús questoc béjebro. Chiwa istiy eya sacerdote cara íwoquinro. Etarwan eya Jesús owár sacerdote usi cara ubach tan sar awat cutar raújacro. <sup>16</sup> Pedro rauti cuar querat acor ítchacro. Etat chiwa istiy sacerdote cara íwojoquey sicor watar bijacro. Watar bir querat cuitar cahbár quin tewjacro. Cahbár eya querat cuitar itic cacumró. Ey jor tewír Pedro rau ayin acu chíjacro. Tewír Pedro cat usar

raújacro. <sup>17</sup> Rauyat querat acor itic cahbár eyat Pedro quin táyojocro:

—¿Bah cat Jesús chíwaiqui? táyojocro.

—Batro. Asra eyi batro, wajacro.

<sup>18</sup> Usar rauyat cacúm cat, policiáin cat oc ow̄ro. Séroan abáy rehquít, éyinat cucúr oc anir ow̄ay ocuajacro. Etar Pedro eyin acor bir ítchacro. Eyin owár oc ow̄jacro.

*El jefe de los sacerdotes interroga a Jesús*

(Mt 26.59-66; Mr 14.55-64; Lc 22.66-71)

<sup>19</sup> Sacerdote carat Jesús quin ima chiwa ojcor táyojocro. Imát icúr síwictara ey ojcor táyojocro.

<sup>20</sup> Táyoayat Jesusat wajacro:

—Aját uw bahnaquin cac cahmar bahnác ehcuajacro. Aját bahnacan secuac usar cat, Sir usar cat síw̄jacro. Judíoín bahnaquin secuac cutar cat síw̄jacro. Aját ruhcuír icrí síw̄tiro, -wajacro.

<sup>21</sup> Eyta rehquít, as quino ¿bitara reht aját icúr síw̄jactar táyoqui? Uw aját síwic rahjaquin quin táyowi. Eyinat itro. Aját bitara wajactar eyin quin táyowi, wajacro.

<sup>22</sup> Jesusat eyta wacayat, erar policia istiyát Jesús at tar ey cutar bujacro. At tar ey cutar buquír wajacro:

—Sacerdote cara quin ¿bitara reht eyta tew̄qui?

<sup>23</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Aját ay bár wajactar, icúr ay bár wajactar uw usár sécuajaquin cac cam ehcuwi. Eyta cuar aját ay batra wátitar ¿bitara reht as bucyí? táyojocro.

<sup>24</sup> Etat Anasat Jesús Caifás quin áyjacro. Caifás eya sacerdote carin cāraro. Jesús atcar questajacan anto ricuátiro.

*Pedro niega otra vez a Jesús*

(Mt 26.71-75; Mr 14.69-72; Lc 22.58-62)

<sup>25</sup> Pedro erar oc ow̄ayat, cahujinat Pedro quin wajacro:

—¿Bah cat Jesús chíwaiqui? táyojocro.

Eyta táyoayat, Pédroat Jesús ima chiwa wati cuar wajacro:

—Asra Jesús chíwai batro, wajacro.

<sup>26</sup> Eyta wacayat, sacerdote cara cacúm cat ésatro. Cacúm eya Pédroat ser istiy cucáj cuic téjequey cáyinro. Cacúm eyat wajacro:

—Aját ítitan, caruc oliva ques bahhan Jesús owárcauyra, wajacro.

<sup>27</sup> Etat Pédroat bucoy wajacro:

—Asra Jesús chíwai batro, wajacro.

Pédroat eyta wacayat, cohcarám cohwjacro.

*Jesús delante de Pilato*

(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Lc 23.1-5)

<sup>28</sup> Cuan racayat, policíainat Jesús Caifás usar bin gobernador usi béjecro. Gobernador úbachan cúmacro. Esara judíoín raútiro, bach awuti acu. Cheycar aracat bijaquey bach waar, ruwa yayata etar, gobernador usar raútiro.

<sup>29</sup> Etar Pilato watar eyin quin bijacro. Watar waar táyojocro:

—Baat ítitan, ¿ser uyat icúr ay bár yajaca?

<sup>30</sup> Etat judíoínat wajacro:

—Ay bár yájtíir waquít, ba quínora rócajar binro, wajacro.

<sup>31</sup> Etat Pilátoat eyin quin wajacro:

—Behmarat béowi. Behmár chihtá cuhsujaquey cutar tayar bitara chiátatar wahítuwi, wajacro.

Etat judíoínat wajacro:

—Ijmarat quenra uwat ay bár yajác tayar quesra yaúwajatro. Romano gobierno cārinat ajc waátiro, wajacro.

<sup>32</sup> Jesús imát bitara chinata wajaquey uní rehquín acu eyta yajacro.

<sup>33</sup> Etat Pilato sicor im usar raújacro. Rauwir Jesús chíjacro. Wicayat táyojocro:

—¿Bahan judío cáraica? ¿Judío in rey cáraica? táyojocro.

<sup>34</sup> Etat Jesusat wajacro:

—¿Behmá tan séhwarei eyta táyoqui? ¿Cahujinat bah quin as ojcor ehcujác etar, as quin eyta táyoqui?

<sup>35</sup> Etat Pilátoat wajacro:

—¿Bitara reht as quin eyta táyoqui? Asra judío in batro. Behmá uwat sacerdote carin owár bah as quin questár rojocro. ¿Bahat icúr yajcyi?

<sup>36</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Asra cajc uch cutar cárai batro. As cajc uch cutar bin cárai waquí, as chiwat as sicar tecuay yinátar, as judío in at icar chati acu. Eya cuar as cajc uch cutar cárai batro, wajacro.

<sup>37</sup> Jesusat eyta wacayat, Pilátoat wajacro:

—¿Eytaira bahan rey cáraica? táyojocro.

Etat Jesusat wajacro:

—Ee, bahat táyocan cábaro. Asan eyro. As cajc uch cutar eyta yehnín acu rajacro. Cajc uch cutar uchta yajquin acu yehnjacro. Uní waquin acu yehnjacro. Biyin uní sin cun-tar éyinat as chihá rahcro, wajacro, Jesusat.

<sup>38</sup> Etat Pilátoat wajacro:

—¿Icuran unica? táyojocro.

*Jesús es sentenciado a muerte*

(Mt 27.15-31; Mr 15.6-20; Lc 23.13-25)

Etat Pilato sicor watar judío quin waajacro. Watar waar wajacro:

—Aját tayar ítitan, Jesús quin bi tayar yajác quesí chía jatro, -wajacro-. <sup>39</sup> Eya cuácayat aját ba acu baat Pascua fiesta yajca rabar cárcel icar tunjaquin úbisti uc ayro, -wajacro-. Búcoyan, búcoyan, bar istiy, bar istiy bach yajquíc cutar eyta úcaro. ¿Ahra aját judío cara ba acu uc áyataica? táyojocro.

<sup>40</sup> Etat uwat Pilato quin coh-wajacro:

—Eyra uc ayti jawi, coh-wajacro. Barrabás uc aywi, wajacro.

Barrabás eya bésibcuano.

## 19

<sup>1</sup> Etat Pilátoat Jesús be áyjacro. Beyar soldátoat chistár cutar bucoy, bucoy icar cutar ay bar bujacro, Pilato ajc cut. <sup>2</sup> Buquí soldátoat cachá churot cuijacro.

Cuuir cachá churot Jesús cuis otar chájacro. Cárinat owquin wiricasá buw bi cat Jesús ojcum chájacro.

<sup>3</sup> Eya cháquiran soldádoin Jesús cac cahmar bucoy bucoy rojocro. Roquí wajacro:

—¡Judío in caru! ¡Judío in caru! buror sisín acu eyta wajacro.

Eya waquí, at cut Jesús ac tar bujacro.

<sup>4</sup> Etat Pilato sicor watar waajacro. Watar waar uw ricán to bin quin wajacro:

—Aját ítitan, Jesusat ay bár bitarach yájtiro. Eya ehcún acu ba cac cahm rocaro, wajacro.

<sup>5</sup> Eya wacayat, Jesús cat watar waajacro. Cachá churot tas cuar, oya buw bi tas cuar watar waajacro. Jesús watar waacayat, Pilátoat uw quin wajacro:

—Wahítuwi, -wajacro-. Ser uyan ba cac cahm usatro, wajacro.

<sup>6</sup> Sacerdote cárinat cat, úroquinat cat Jesús istír coh-wajacro:

—Eya yauwin caruc ojcor que-jcátaro. Yauwin caruc ojcor que-jcátaro, wajacro.

Etat Pilátoat wajacro:

—Baat ey caquir béowi. Yauwin caruc ojcor quéjquintara, behmarat béowi, -wajacro-. Aját ítitan, eyat tayar yájtiro, ey quin chíin acu.

<sup>7</sup> Etat judío inat wajacro:

—Eyat iman Sir wacjá wajacro. Is bach carit cut chihá carit cut éytara wácajatro, wacaro. Etar yauwátaro.

<sup>8</sup> Eyinat eyta wacayat, Pilátoat rahjacro. Rahcuír, cuít roojocro.



<sup>9</sup> Etar sicor usar raújacro. Rauwir Jesús quin táyojocro:

—¿Bah biscán binca? táyojocro.

Eyta táyojoc cuara, Jesusat ajc chín chájacro. <sup>10</sup> Ajc chín cuácayat, Pilátoat Jesús quin wajacro:

—¿Bahat as quin icrí téwtiqui? Uch séh̄wawi. As chihtá cut bah uc ay cuntar bar uc áyataro. As chihtá cut bah yau ay cuntar bar yau áyataro. Caruc ojcor cat bar quejc áyataro, wajacro, Pilátoat.

<sup>11</sup> Jesusat wajacro:

—Sirat as bah at icar chaquin ajc waátiir waquí, bahat as áyajatro, -wajacro-. Eyta cuácayat, biyat as bah at icar chájectar, eyan Sir táyaran bah cuitro, wajacro.

<sup>12</sup> Pilátoat eyta rahcuír, Jesús uc ayin acu tewjacro. Pilátoat Jesús uc ayin acu tewyat, judíoinat Pilato quin ay bár cohwjacro:

—Bahat Jesús uc ayat, bah romano cajc cut caran cuít bi íwoquini batro, -wajacro-. Biyat im ojcor “asan rey cáraro,” wacayat, eyan romano cajc cut caran cuít bi quehsiro. Eyta chihtara Jesús uc ayin ajc waati jawí, wajacro, Pilato quin.

<sup>13</sup> Pilátoat eyta rahcuír, Jesús watar bey áyjacro. Watar bey ayir imara juez cara banco ojcor chihrjacro. Juez banco chájaquey awat hebreo cuw cut “Gabata” awujacro. Ey awat oron acu ac anjacro.

<sup>14</sup> Ey cuanmí cut Pascua fiesta yajquin cuanátaro. Rahsan urá chac racayat, Pilato juez banco ojcor chihrjacro. Chihrír judíoín quin wajacro:

—Wahítuwi. Bah rey cara usatro, wajacro.

<sup>15</sup> Etat éyinat wajacro:

—Yauwin caruc ojcor quejcátaro, wajacro.

Etat Pilátoat táyojocro:

—¿Aját bah rey cara caruc ojcor quejc ay cuni rehqui? táyojocro.

Etat sacerdote cárinat wajacro:

—Is rey cara istanacro. Romano cajc cut caran cuít bi eyan eyro. Césarano eyro, wajacro.

<sup>16</sup> Eyta wacayat, Pilátoat Jesús ima soldádoín at icar chájacro, caruc ojcor quejquin acu. Soldádoín at icar chácat, éyinat Jesús béjecro.

### *La crucifixión*

(Mt 27.32-44; Mr 15.21-32; Lc 23.26-43)

<sup>17</sup> Jesús eyin owár bijacro. Caruc cuitoc cuít béjecro, ima ey cutar quejcayta acu. Caruc eya teb eyta chájacro. Teb ey cutar cuacrár erar ricar cat istiy chájacro. Eyta béyeyan cajc ajcan Cuisa Cábara cut cujacro. Ey cajc ajc Hebreo cuw cut “Gólgota” awuro. <sup>18</sup> Erar cuacayat soldádoínat Jesús yauwin caruc ojcor quejecro. Quejquír Pilátoat chihtá cuihsujaquey Jesús arar caruc ojcor quejc áyjacro. Besin bucáy bin cat istiy caruc istiy ojcor, istiy caruc istiy ojcor quejecro. Quejquír caruc cui canó chájacro. Eyta chaquir Jesusan ubut ojcor chájacro. Bésinan istiy rahray wihár, istiy rahray wihár chájacro.

<sup>19</sup> Pilátoat chihtá cuihsujaquey Jesús arara caruc ojcor quejequey uchta cuihsujacro: “Jesús Nazaret bin judíoín rey cáracuano,” cuihsujacro, uwat wahitín acu. <sup>20</sup> Hebreo cuw cutar cat, latín cuw cutar cat, griego cuw cutar cat eyta cuihsujacro. Jesusan caruc ojcor pueblo intac quejecro. Pueblo intac quejéc chihtara judíoín to binat Pilátoat eyta cuihsujaquey itchacro. Istír tajacro. <sup>21</sup> Tar car judío sacerdote cárinat Pilato quin wajacro:

—“Judío rey cáracuano” cuihsuti jawí. Eyta cuihsuti cuar “Eyat ‘asan judío rey cáraro,’ wajacro,” cuihsuwi, wajacro.

<sup>22</sup> Etat Pilátoat wajacro:

—Aját cuihsujáqueyan cábaro, wajacro.

<sup>23</sup> Soldádoinat Jesús caruc ojcor quejquir ey oya yehwajacro. Yehwír soldádoinat bacáy bin owár tahwujacro. Tahwír istiyát oy istiy, istiyát oy istiy cájacro. Etar cat oya istiy yehwajacro. Eya oya bi osoi rícuajatro. <sup>24</sup> Ey yehwír soldádoinat rahra rahra wajacro:

—Eyra rachti jawi. Biyat ey cáquintara ey istín acu at sínataro, wajacro.

Sir carit cutar uchta cuihsujaquey uní rehquín acu eyta yajacro. “As oya eyin owár tahwuro. Bíyinat bi oya cáquintara ey istín acu at sinro.”

Sir carit cutar eyta cuihsujác etar, soldádoinat eyta yajacro.

<sup>25</sup> Jesús caruc ojcor quejequey acor ima ab María cat ésatro. Ab rab cat ésatro. María Cleofas wiya cat ésatro. María pueblo Magdala bin cat ésatro. <sup>26</sup> Jesusat caruc ojcor cuar im ab itchacro. Etar chiwa sehnacan cuít bi as cat im acor itic itchacro. Istír ima ab quin wajacro:

—Uya bah acu wacján wan chawí, wajacro.

<sup>27</sup> Etat Jesusat ima chiwa as quin wacárrora:

—Uya bah acu abán wan chawí, wacárrora.

Ey yahncút aját Jesús abá ajmár usi béjecro, owár itin acu.

### *Muerte de Jesús*

(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Lc 23.44-49)

<sup>28</sup> Etat Jesusat ítitan, bahnác yajcata eyan bar caba yajc tihrajacro. Etar Sir carit cutar cuihsujaquey uní rehquín acu Jesusat wajacro:

—Asan cuc wíniro, wajacro.

<sup>29</sup> Eyta wacayat acat toca ésatro. Ey toca sar chistár ub rihar bacua ihirán to binro. Jesusat cuc wini wacayat, soldádoinat caros ey bacú cut siwajacro. Siwír caruc ajca hisopo úbara ojcor chájacro. Chaquir Jesús cac acat yehwajacro.

<sup>30</sup> Eyta yehwíyat, Jesusat bacú suhjacro. Suhwír cat wajacro:

—Bahnác yajcata eyan bar caba yajc tihrajacro, wajacro.

Eyta waquir, cuisa bahujacro. Cuisa bahúr chinjacro.

### *Un soldado abre con su lanza el costado de Jesús*

<sup>31</sup> Jesús caruc ojcor quejéc tan jaquín acu oroc rícatro. Ey cuanmí cut tan jaquin rícaro cutar, Pascua fiesta cat cuanátaro. Etar ayan cuitro. Etar judíoinat uwa sácajaqueyin caruc ojcor tijcati im eyta bah cun batro. Eyta rehquít Pilato quin caruc ojcor quejéqueyin in sacan acu renar cárara quehwín chíjacro. Carar quehwír chein tijcán acu chíjacro.

<sup>32</sup> Carar quehwín chícat, Pilátoat ajc waajacro. Etar soldádoinat uw istiyáy cat, istiyáy cat bucáyinay renar cárara quehujacro. <sup>33</sup> Etat Jesús carar cat quehway rojocro. Jesús acor bequir ítitan, Jesús bar chinjác itchacro. Etar ey cáratra quéhutiro. <sup>34</sup> Eyta cuar soldado istiyát ransit cut Jesús urá rahmaram icar quejecro. Quejéc sicar ab cat, rih cat waajacro. <sup>35</sup> Jesús yauwin bitara yajáctara bahnác itcháqueyat ey ojcor cuihsujacro.

Baat cat eyta yajác uní síhwayta acu uní cuihsúr ehcuro. Im ub cut itcháqueyat uní ehcuro. <sup>36</sup> Sir carit cutar uchta cuihsujaquey uní rehquín acu Jesús carar quéhutiro. “Ey carar úbstii quéhwajatro,” cuihsujacro. <sup>37</sup> Sir carit cutar uchta cat cuihsujacro. “Uwat ransit cut imarat quejequey wahitáyqueyra,” cuihsujacro.

### *Jesús es sepultado*

(Mt 27.57-61; Mr 15.42-47; Lc 23.50-56)

<sup>38</sup> Etat José pueblo Arimatea binan Pilato quin bijacro. Josean Jesús chíwaro. Jesús chiwa cuar, judíoín ehcmar ay wini rehquít, uw quin ehcútiro. José Pilato quin

bir, Jesús chein beyin chíjacro. Joseat Jesús chein chícayat, Pilátoat ajc waajacro. Ajc waacayat Joseat Jesús chein yehw béjacro. <sup>39</sup> Nicodemo cat José owár béjacro. Nicodemo eya cahmor chéycara cut Jesús jor chihotá teway bijáquinro. Eyin beyar inan ay bi treinta kilo acat béjacro. Inan ay bi ajca mirra cat béjacro. Istiy ajc áloe cat béjacro. Owár rihnojoquey béjacro. <sup>40</sup> Jesús chein yehw beyar Joséinat, Nicodémoinat Jesús chein lienzo oya cut inan ay bi cat wir wir bacojocro. Judíoinat chein ruhcuín acu eyta órocuano. <sup>41</sup> Jesús caruc ojcor yawwin quejequey awat intac cut caruc rijaquey quesro. Ey caruc rijaquey ques cut chein ruhcuín acu ac ucar ésatro. Ac ucar ey sar chein anto rúhctiro. <sup>42</sup> Cuanmí cut tan jaquin rícará cuanata rehquít, ac ucar ey intac rehquít, Jesús chein ey sar ruhjacro.

## 20

### *La resurrección de Jesús*

(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Lc 24.1-12)

<sup>1</sup> Tan jaquin rícará waar, semán istiy rauyat cuan racayat, María Magdala bin Jesús chein ruhjaquey cut bijacro. Erar cur ítitan, chein ruhjaquey ucar itchacro. Ucar ac ohná cut tunjaquey waar tejec itchacro. <sup>2</sup> Mariát eyta istír Simón Pedro quin, Jesús chiwa istiy quin quinjacro. Chiwa istiy eya asró. Jesusat asan sehnacan toro. María is quin quinír cur wajacro:

—Is cara chein ruhjaquey bar újacro. Biscán chájectar isat istítiro, wajacro.

<sup>3</sup> Etat Pedro cat, as cat chein ruhjaquey cut béjacro. Buca jor quinjacro. <sup>4</sup> Asan cuít quinír ibtu cujacro. <sup>5</sup> Chein ruhjá ac ucar cutar cur car bahujacro. Bahúr querat ucar acor cuar wahitchacro. Ititan, lienzo oya ésatro. Wahitic

cuar raútiro. <sup>6</sup> Wahityat Pedro questoc raquín wiquír, ac ucar sar raújacro. Rauwir ítitan, lienzo oya ésatro. Oya Jesús chein cuisa bacojó ac ésatro. <sup>7</sup> Ey óyara istiy oya cut chátiro. Ajquír bihsúr chajac itchacro. <sup>8</sup> Etat ibtu cujaqueya as cat ac ucar sar raújacro. Rauwir oya itchacro. Istír séhwajacro: “Uniro. Jesús sicor yehnjacro,” séhwajacro. <sup>9</sup> Isat Sir carit cutar Jesús sicor yehnata cuihsujác ey anto ay ráhctiro. <sup>10</sup> Etat is sicor ijmár camjac usi béjacro.

*Jesús se aparece a María Magdalena*  
(Mr 16.9-11)

<sup>11</sup> Be yiror María chein ruhjaquey ac ucar watar itro. Ocaro. Erar ita rabar bahujacro. Bahúr ac ucar querat acor cuar wahitchacro. <sup>12</sup> Ititan Sir cuacúr cacmín bucáy ésatro. Oya cuas bi ojcumro. Jesús chein chájaquey awat cut istiy cuisa chájaquey wihár chihrjacro. Istiy ques chájaquey wihár chihrjacro. <sup>13</sup> Wahityat Sir cuacúr cacminát María quin wajacro:

—Wiwú, ¿icrát oca?

Mariát wajacro:

—Uwat as cara chein uc béjacro. Biscán chájectara aját istítiro, wajacro.

<sup>14</sup> Eyta waquír ícarich waar wahitchacro. Ícar wihár wahitír Jesús esar itchacro. Itchác cuar eyan Jesús séhwatiro.

<sup>15</sup> Etat Jesusat María quin wajacro:

—¿Wiwú, icrát oqui? ¿Baha rehr uroy wiquí? táyojocro.

Mariát tan sehwat, eya caruc rijaquey obir yajquib, séhwajacro. Eyta sehwar wajacro:

—Bahat Jesús chein béjectar, biscán chájectar as quin ehcuwi, -wajacro-. Aját chein ucay ben acu as quin biscán chájectar ehcuwi, wajacro.

16 Etat Jesusat wajacro:

—¡Maríu!

Jesusat María im ajc cut aWuyat, Mariát eyan Jesús séhWajacro. Jesús acat ac waar cuar wajacro:

—Ráboni, wajacro.

Hebreo cuw cut eyta wajacro. Eyta wáqueyan “síwquibu,” waquíc ojcor wacaro.

17 Etat Jesusat wajacro:

—As bútati jawi, -wajacro-. As anto Tet quin cuacúr bití rehquít bútati jawi, -wajacro-. Bútati cuar as tamo síhWaqueyin quin biwi, -wajacro-. Uchta wacay biwi. As sicor cuacúr as Tet quino, eyin Tet quino benro. As cuacúr as Sir quin, eyin Sir quin benro, wawí, as tamo síhWaqueyin quin.

18 Etat María Magdala bin Jesús chiwa quin bijacro. Eyin quin cur imat Jesús itchác chihtá ehcujacro. Jesusat wac áyjaquey cat ehcujacro.

*Jesús se aparece a los discípulos*

(Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Lc 24.36-49)

19 Im ey ricar tin bicayat, Jesús chiwa cha bahjaquin sécuajacro. Secuar querat tunír questajacro. Judíoin cahmor ay wini rehquít questajacro. Esar sécuayat Jesús eyin tasar waajacro. Eyin tasar waar ténajacro:

—As racaro. Ohbac chawí, wajacro.

20 Eyta waquí, ima atcar quejequey cat, urá rahmaram icar quejequey ehcujacro. Etar éyinat Jesús istír, chiwa ahnian to rehjecro. 21 Etat Jesusat bucoy eyin quin wajacro:

—Ohbac chawí, -wajacro-. As Tetát asan cajc uch cutar uw quin áyjacro. As Tetát asan cajc uch cutar ayjac eyta, aját cat ba eyta áyinro, as chihtá uw quin ehcwayta acu. 22 Jesusat eyta waquí, eyin cutar camur cuhjacro. Camur cuhwir wajacro:

—Aját ba ur icar Sir Ajcan Camur Eya chácáro. Ey chihtá wácati cawí, -wajacro-. 23 Eya ba ur icar chácayat, baat uchta yajcáyqueyra. Uwat Sir tayar yajcayat, baat cahujín ojcor “sicor tayar bár chácacro,” wacáyqueyra. Eyta wacayat Sirat cat eyin ojcor “tayar bár,” wacáyqueyra. Eyta cuar cahujín ojcor “tayar ji rehcaro,” wacáyqueyra. Eyta wacayat, Sirat cat eyin ojcor “tayar ji rehcaro,” wacáyqueyra, wajacro.

*Tomás ve al Señor resucitado*

24 Jesús ima chiwa quin wicayat, Tomasi eyin owár batro. Uwat Tomasan wisa aWujacro. 25 Jesús wicayat, Tomás esar bár rehquít, chiwa cahujinat Tomás quin wajacro:

—Isat cara itchacro, wajacro.

Eyta wajác cuar Tomasat wajacro:

—Uní batro. Aját baat ey itchác séhWatiro. Ajatrá puntí cut ey atcar quejequey chicha istiti eyra, as at ub ucar icar chati eyra, as atcar ey urá rahmaram ícara chati eyra baat ey itchac séhWatiro, wajacro.

26 Eyta waquí bucoy semán istiy jat chiwa bucoy sécuajacro. Usar secuar querat tunir questajacro. Tomás cat eyin owatro. Querat questajác cuar Jesús eyin tasar waajacro. Eyin tasar waar ténajacro:

—As racaro. Tan wan chawí, wajacro.

27 Bahnaquin quin eyta waquí, Tomás quin wajacro:

—As atcar wahítuwi, -wajacro-. Bah at uba usár ucar icar chawí, -wajacro-. Etar bah atcar tewír as urá rahmaram icar chawí, -wajacro-. Acsar as chinjác sicor yehnti séhWati jawi. As sicor yehnjacro, séhWawi, wajacro.

28 Etat Jesusat Jesús quin wajacro:

—Bahan as cáraro. Bahan as Sitro, wajacro, Jesús quin.

<sup>29</sup> Etat Jesusat Tomás quin wajacro:

—Bahat aş behmá ub cut istír as sicor yehnjác, séhwaro, -wajacro-. Biyinat as istiti cuar, as sicor yehnjác síhwayatan, éyinan ahnian cuít rehcaro, wajacro.

### *El porqué de este libro*

<sup>30</sup> Jesusat chiwa cac cahmar Sir urá cut bahnác bár yajcata ehcu-jacro. Bucoy cat, bucoy cat imát Sir urá cut yajaquey eyin quin eyta ehcu-jacro. Eyta cuar bahnacra carit uch cutar cuihsútiro. <sup>31</sup> Carit uch cutar cuihsujaquey baat Sirat Cara Ayin Wajaquin Jesús ayjac síhwayta acu cuihsujacro. Jesús Sir wacjá síhwayta ac cuihsujacro. Jesús tamo eyta sihwar, ba Sir owár etiti ohbac ítayqueyra. Baat eyta sihwan acu carit uch cuihsujacro.

## 21

*Jesús se aparece a siete de sus discípulos*

<sup>1</sup> Itchareht yájcajareht Jesús bucoy ima chiwa cac cahmar waajacro. Riw Tiberias cajc aawat eyin quin bijacro. Uchtaan ey ojcor wacaro. <sup>2</sup> Riy istiy Simón Pedro Jesús chiwa cahujín owár sécuajacro. Secuar Tomás cat, Natanael cat, Zebedeo sasá bucáy bin cat, istiy chiwa bucáy cat ésatro. Tomás eya wisa aawujáqueyro. Natanael eya pueblo Caná cajc Galilea cutar binro. <sup>3</sup> Secuar Simón Pédroat wajacro:

—As rih ruwa yajcáy benro, wajacro.

Pédroat rih ruwa yajcáy ben wacayat, cahujinat cat wajacro:

—Is cat bah owár béyinro, wajacro.

Eyta waquír riw cut béjecro. Cur canó sar raújacro. Rauwir riw arcutar canó cut béjecro. Rih ruwa che wan sarac yajquít cat icrí útiro.

<sup>4</sup> Cuan bicayat, riw cajc aawat uw itchacro. Jesús erar cui chájacro. Chiwat ey itchacro. Eyta istír cuar eyan Jesús síhwaytiro. <sup>5</sup> Etat Jesusat eyin cuít cohwjacro:

—Uwinu, ¿baat rih ruwa icrí útiqui? cohwjacro.

Etat éyinat wajacro:

—Batro. Ubistii útiro, wajacro.

<sup>6</sup> Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Atarrayan cuic bajít tajquíc wihár tewí, -wajacro-. Ey wihár téccayat bar siátaro, wajacro.

Eyta wacayat atarraya cumac bi owár binat téjecro. Téccayat rih ruwa to cájacro. Rih ruwan to cajac rehquít, atarraya sicor canó sar yéhwajatro. <sup>7</sup> Etat Jesús chiwa sehnacan cuít biyan ajatán Pedro quin wajacro:

—Eyan is cáraro, wajacro.

Pédroat eyan is cara chihtá rahcuír car, oya sutchacan sicor chájacro. Chaquir riw icar tu jin bijacro. Etar riw cajc cut waajacro.

<sup>8</sup> Chiwa cahujín cat canó cut riw cajc cut waajacro. Rih ruwa atarraya cuín tas caquir, canó cut rih cajc cut ruc bejecro. Riw cajc cut cuwayta biráy batro. <sup>9</sup> Riw cajc aawat cur ítitan, cucúr oca ánjacro. Oca arcút rih ruwa wahnro. Pan cat ésatro. <sup>10</sup> Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Baat rih ruwan awan sijaquey sicar bin cahujéy rowi, wajacro.

<sup>11</sup> Eyta wacayat, Simón Pedro sicor canó sar raújacro. Rauwir rih ruwa atarraya cuín tas cájaquey rih cajc cut rújacro. Rih ruwa cumac bina cájacro. Sawúr ítitan, ciento cincuenta y tres cájacro. To cajac cuar atarraya ráctiro. Ey sicar bin cahujéy Jesús quin rojocro. <sup>12</sup> Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Ira yayay rowi, wajacro.

Eyta wacayat, chiwat Jesús quin “bahan rehrcá” wátiro. Eyinat ítitan, ijmár cáraro. Eyta itchác rehquít “¿bah rehrcá?” tayon acu

ehúr wini rehjecro. <sup>13</sup> Etar Jesusat pan yehw̄jacro. Yehw̄ír, eyin quin w̄jacro. Pan wiquir car, rih ruwa cat yehw̄jacro. Yehw̄ír, eyin quin w̄jacro. <sup>14</sup> Jesús chinír sicor yehnár ima chiwa ubot waajacro. Icar bawoy cat waar eyin cac cahmar eyta wajacro.

*Jesús habla con Simón Pedro*

<sup>15</sup> Ira yaya tihryat, Jesusat Simón Pedro quin wajacro:

—Simonu, Juan waquijú, ¿Bahatan asan sehnacan, cahujinat cuítica? táyojocro.

—Caru, éyтарo. Behmát ítitan, aját bah sehnacan cuitro, wajacro.

Etat Jesusat Pedro quin wajacro:

—Eytatara obas sasá obir yajquír eyta as chihtá awan cájaqueyin éytaan wan obir yajw̄i, wajacro.

<sup>16</sup> Etat Jesusat bucoy wajacro:

—Simonu, Juan waquijú, ¿Bahat as sehnáica? táyojocro.

—Caru, éyтарo. Behmát ítitan, aját bah sehnacan cuitro, wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Eytatara óbasin obir yajquír eyta as chiwan éytaan wan obir yajw̄i, wajacro.

<sup>17</sup> Eyta waquír Jesusat icar bawoy Pedro quin wajacro:

—Simonu, Juan waquijú, ¿Bahat as sehnáica? táyojocro.

Jesusat icar bawoy ¿bahat as sehnáica? táyoyat Pedro cue rehjecro. Cue rehquír wajacro:

—Caru, bahat bahnác itro. Aját bah sehnác cat itro, wajacro.

Etat Jesusat Pedro quin wajacro:

—Eytatara óbasin obir yajquír eyta as chiwan éytaan wan obir yajw̄i, -wajacro-. <sup>18</sup> Aját bah quin wacaro. Bah sibijin cuácayat bah oya chaquir, biscán bi cúntara erar bijacro, -wajacro-. Eyta cuar bah werjáy rehcyat, bah cuic rucáyqueyra. Cuic rucayat, cahujinat questátaro. Questár bah bi cun bár cut ahár beyátaro, wajacro.

<sup>19</sup> Jesusat eyta wacayat, Pedro bitara chinátatara ey récaji ehcu-jacro. Pedro chinír cutar Siran ayan cuít ehcwata eyan récaji ehcu-jacro. Etat Jesusat Pedro quin wacajacro:

—As chiwa chaw̄i, wajacro.

*El discípulo amado*

<sup>20</sup> Eyta wacayat Pédroat ícarich wari istír chiwa istiy itchacro. Jesusat chiwa eya sehnacan cuitro. Chiwa eya bach yajquín tino Jesús owár yaya rabar Jesús ecor ihtujáqueyro. Ihtúr uchta wajáqueyro. “Caru, ¿Rehrát bah quehsí bin at icar chácataca?” táyojoqueyan eyro.

<sup>21</sup> Pédroat chiwa ey istír, as istír Jesús quin táyojocro:

—Caru, ¿Uyra?

<sup>22</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Eyra as sicor wicayca acat tas yarti it ay cúntara ajmár chihtá cut yarti it áyataro. ¿Bahat bitara reht ey tamo sehwa yarqui? Bahatra ey tamo sehwa yarti jaw̄i. Ey tamo séhw̄ati cuar, as chiwa chaw̄i, wacajacro.

<sup>23</sup> “Yarti it ay cuntar yarti it áyataro,” wajác rehquít, Jesús chiwat “chiwa eyra yárajatro,” wajacro. Acsar, acsar chiwa istiy quín, istiy quin eyta wajacro. Eyta cuara Jesusat “Eyra yárajatar” ójcori wátiro. Jesusat wajacro: “Eyra as sicor wicayca acat tas yarti it ay cuntar, yarti it áyataro. ¿Bahat bitara reht ey tamo séhw̄aqui?” wajacro. <sup>24</sup> As ojcor eyta tew̄jacro. Chiwa eya asan eyro. Ajatán Jesusat yajaquey chihtá ehcuro. Aját ey chihtá cat cuihsujacro. Is bahnáquinat ítitan, aját uní ehcuro. Uní cuihsujacro. <sup>25</sup> Jesusat yajaquey ojcor cuihsujác cuar, Jesusat yajaquey bahnác ehcú bahnajatro. Etar aját bahnác cuihsútiro. Jesusat yajáqueyan uwat bahnác cuihsuquir waquít, cáritan cajca teya bahnác cutar raúwajar acat cuihswátaro.

## Los Hechos de los apóstoles

### *La promesa del Espíritu Santo*

<sup>1</sup> Teófilu, cahmor carit bah quin bar wíjacro. Ey cuitar Jesusat siwjac aját bahnác cuihsú bahjacro. Jesusat yajác ojcor bahnác cuihsú bahjacro. <sup>2</sup> Jesusat siway yehnár cuacúr ben acat tas yajaquey, síwjaquey bahnác cuihsú bahjacro. Jesusat ima chihtá ehcuquin cájacro. Etar cuacúr ben cahmor ima chihtá ehcuquin quin chihtá ehcujacro. Sir Ajcan Cámuran Ey urá cuitar ehcú bahjacro. <sup>3</sup> Jesusan chinír sisor estají yehnjacro. Yehnár ima chihtá ehcuquin ubot waajacro. Riya cuarentan bucoy bucoy eyta waajacro. Eyta waacayat ima chihtá ehcuquinat itchacro. Ititan Jesús sisor estají yehnjacro. Jesusat eyin ubot waa rabar, Sir cara rehquey bitáratara eyin quin ehcujacro. <sup>4</sup> Etar chiwa bahnác sécuajacro. Secuar Jesusat eyin quin wajacro:

—Baan pueblo Jerusalén cuitar ítuwi. Récaji cajc istiyará beti ítuwi. Eyta ityat, Sirat ba quin istiy áyataro. Aját récaji ba quin wajác eyta Sirat áyataro. Eyta bira ey wiquíc acor ítuwi. <sup>5</sup> Uwat Sir tamo síhwayat, Juanat récaji eyin rih sar siwjacro. Cuatán baat Sir tamo síhwayat, awan Sirat ima Ajcan Cámuran Eya ba ur icar chácayqueyra.

### *Jesús sube al cielo*

<sup>6</sup> Eyta cuácayat chihtá ehcuquin Olivo cuhs cut sécuajaquinat Jesús quin táyojcro:

—Caru, ¿Ahran is israélinat ijmár gobierno cháquinica? ¿Ijmár carin yiníc cab bar cujaqui? táyojcro.

<sup>7</sup> Táyoyat Jesusat wajacro:

—Bitat chácatatara, bitat yehnátatara anto baat istata bini batro. Ey istín acu Sirat anto ajc waátiro. Sir ima urá cut chácayqueyra. <sup>8</sup> Eyta cuar Sir Ajcan Cámuran Eya ba ur icar chácayqueyra. Eyta chácayatan ba urán cuít rehácayqueyra. Etar Jerusalén pueblo cuitar aját yajaquey uw quin ehcwáyqueyra. Judea cajc cuitar cat ehcwáyqueyra. Samaria cajc cuitar cat ehcwáyqueyra. Cajc bahnác cuitar eyta ehcwáyqueyra, wajacro.

<sup>9</sup> Eyta waca rabar chiwa ubot Jesús yehnár ques anti cuacúr béjecro. Béyeyan bowarám tac icar raújacro. Bey yahncút chiwat Jesús bucoy istítiro. <sup>10</sup> Ima chiwat cuacúr tanachin wahityat, Sir cuacúr cacmín chiwa ubot waajacro. Cuisa bucáy bin oya cuasáy tas bin waajacro. Waar car wajacro:

<sup>11</sup> —¿Galilea uwu, bitara reht cuacúr wahitqui? Jesús ba ub acat cuacúr bir eyta sisor cat im eyta wicáyqueyra, wajacro.

### *Se escoge a Matías para reemplazar a Judas*

<sup>12</sup> Etar chiwa erar terá ajca Olivo cutar bin sisor Jerusalén béhjecro. Olivo terá cutar bin pueblo Jerusalén cuwayta kilómetro úbisticuano. Jerusalén behquir car <sup>13</sup> camic usi béjecro. Camic usi rauwir cuacúr querat icar raújacro. Pedro cat, Juan cat, Santiago cat, Andrés cat, Felipe cat, Tomás cat, Bartolomé cat, Mateo cat, Santiago cat, Simón cat, Judas cat esar raújacro. Santiago istiy Alfeo waquijró. Simón eya cananístainro. Judas eya Santiago tanaró. Bahnaquin esar querat sar raújacro. <sup>14</sup> Bahnáquinan bucoy bucoy Sir ojcor conín acu sécuajacro. Chaunín owar, Jesús abín owár, tanín owár eyta conín acu sécuajacro. <sup>15</sup> Erar chiwa Sir

ojcor conquin sawujacan, ciento veintecvano.

Jesús chiwa Jerusalén behquir, Sir ojcor conyat, Pedro eyin tac icar yehnár wajacro:

<sup>16</sup> —Sir Ajcan Cámuran Eyat cahmor úchicrias David quin chihá ehcú áyjacro. Etar Davidat récaram Júdasat yajcata cuihsujacro. Davidat cuihsujác eyta ahra Júdasat eyta yajacro. Soldádoinat Jesús cácyta acu bírartara Júdasat ehcujacro. <sup>17</sup> Jesusat récaji is cácyat owár, Judas cat cájaquinro. Isat yajquir eyta Júdasat cat eyta yajquin acu cájaquinro. Eyta cuar Júdasat Jesusan bírartara quehsuquin quin ehcujacro. <sup>18</sup> Ehcúí tehmár ey quin ray túnjacro. Ay bár yajquir ray cajc ey cutar cajc wahjacro. Ey cajc cutar ima yau yarjacro. Yau yaryat yir boschacro. Bosír, buchír bahnác újacro. <sup>19</sup> Etar Jerusalén uwat eyta yarjác chihá cab rehti rahjacro. Eyta rahcuír cajc ey ajc Acéldama awujacro. Eyta waquíqueyan imár cuw cutar “Ab bijaquey cajcro,” waquícu ojcor wacaro. <sup>20</sup> Judas ey ojcor Davidat Şalmo carit cuitar cahmoran úchtaan cuihsujacro:

Ey usi ima cham báhtaro. Rehri ítajatro, ey úsara.

Etar cat uchta cuihsujacro:

Eyat yajti etchaquey istiyát yajcáy yehnátaro, cuihsú bahjacro, Davidat Judas ojcor.

<sup>21</sup> Carit cutar eyta cuihsú bahjác cuácayat, Júdasat yajti etchaquey yajcayta acu isat istiy cácataro. Caca rabar uch síhwatáro. Jesús is owár chácayat, is owár birar urar cuíti bijaquin cácataro. <sup>22</sup> Juanat récaji uw rih sar siwíc cuitar cuar Jesús cuacúr biquic acat tas cuaquir is owár bijaquin cácataro. Eyta bin caquin síhwatáro, is owár chihá ehcuquin yehnayta acu. Eyat Jesús sicor estají yehnjác ehcwayta acu cácataro. Eyat

itchaquey ehcwayta acu cácataro, wajacro.

<sup>23</sup> Eyta wacayat, chiwat cuisa bucáy bin cájacro. José cat, Matías cat cájacro. José eya ajc istiy Barsabás awuro. Ajca istiy Justo awuro. Caquir eyin imár cac cahmar chájacro. Etar Sir ojcor uchta wac conjacro:

<sup>24</sup> —Siru, Tetú, bahat is cuitar wawí. Bahatán uw urán itro. Uw urá bitáratara itro. Uch serin bucáy sicar bin bi cáquitar is quin ehcuwi. <sup>25</sup> Júdasat bah quehsí waar car, cab oc icar bijacro. Júdasat ehcuti báhjaquey ehcwayta acu ¿sera bi cácatata? Chihá ehcuquib yehnayta acu ¿bi cácatata? wac conjacro.

<sup>26</sup> Eyta conár car, istín acu aquey abir ica cuitar téjecro. Ey chihá istín acu téjecro. Técyat bar itchacro. Eyta yajquir cuitar Matías cájacro. Etan Matías chihá ehcuquin owár chájacro.

## 2

### *La venida del Espíritu Santo*

<sup>1</sup> Etar birá cuanyat Pentecostés fiesta cuanjacro. Eyta cuanyat, Jesús chiwa bahnaquin usar sécuajacro. <sup>2</sup> Eyta secuar éyinat ráhcuitan, séroan abáy caquic ajcan wan cuacúr bin rahjacro. Ubach bahnác icar ayir ajc eyta rahjacro. <sup>3</sup> Eyta rahcuír car eyin arcutar oca cúbaran wan waajacro. Oca cúbaran wan eyan istiy arcutar, istiy arcutar chájacro. <sup>4</sup> Eyta chácayat owár, Sir Ajcan Cámuran Eyan eyin ur icar wijacro. Chiwa bahnaquin ur icar wijacro. Wicayat, istiyát cuw istiy, istiyát cuw istiy teway yinjacro. Sir Ajcan Cámuran Eyat bi cuw cut teway áyjactara eyta tewjacro.

<sup>5</sup> Pentecostés fiesta eyta cuanyat, cajc istiy bin judíoín, cajc istiy bin judíoín Jerusalén cuitar íchacro. Uw éyinat Sir tamo síhwac



binro. <sup>6</sup> Uw éyinat ajcyár biquey rahjacro. Rahcuír caran, uw ricán to sécuajacro. Jesús chiwa acor sécuajacro. Secuar ráhcuitan, imár cuw cut tewíc rahjacro. Eyta rahcuiran ojc sijacro. <sup>7</sup> Ub yehw̄jacro. Ub yehw̄ír rahra rahra wajacro:

—Eyta téw̄quinan bahnáquinan Galilea uwro. Eyta cuar éyinat istiyát cuw istiy, istiyát cuw istiy tew̄ro. Isat ráhcuitan, ijmár cuw cut tew̄ro. ¿Eyinat bitara etar eyta tew̄íctara? -wajacro-. <sup>8</sup> Isan usár sécuajac cuar cuw istiy, cuw istiy téw̄quinro. <sup>9</sup> Is cahujín Partia cajc cut binro. Cahujín Media cajc cut binro. Cahujín Elam cajc cut binro. Mesopotamia cajc cut bin cat, Judea cajc cut bin cat, Capadocia cajc cut bin cat, Ponto cajc cut bin cat, Asia cajc cut bin cat, <sup>10</sup> Frigia cajc cut bin cat, Panfilia cajc cut bin cat, Egipto cajc cut bin usár sécuajacro. Cahujín Africa pueblo Cirene intac binro. Cahujín pueblo Roma bin inic béjecro. Cahujina im judío in yehnjacro. Cahujina judío bár bin cuar judío chih̄tá cajc binro. <sup>11</sup> Cahujina Creta cajc cut binro. Cahujina Arabia cajc cut binro. Eyta cuar is bahnáquinat ijmár cuw cutara tew̄íc rahcro, Sirat ima urá cut chih̄tán cuít yajác ojcor tew̄ro. Is cuw cutar eyta tew̄ro. Eyta tew̄quey isat orac rahcro, wajacro.

<sup>12</sup> Eyta waquír car ub yehw̄ír acsar rahra rahra wajacro:

—¿Bitara etar eyta tew̄qui? wajacro.

<sup>13</sup> Eyta cuar cahujinat Jesús chiwa buror sisír wajacro:

—Uw eyin simat bar béjecro, wajacro.

*Lo que Pedro dijo a la gente*

<sup>14</sup> Etar chiwa once bin owár yehnár Pédroat ricá to bin quin wajacro:

—Sérinu, judío inu, Jerusalén cutar ítquinu, ba bahnáquinat aját tew̄íc yají rahcwi. <sup>15</sup> Baatán is simat bejec sih̄wac cuar simati bétiro. Ahajira rahsa urá cahm ícatro. Uwra uchta jat simat bétiro, -wajacro-. <sup>16</sup> Récaji Sir chih̄tá ehcuquib Joelat uchta rehcata ojcor ehcuajacro. Joelat récaji ehcuajác ahra yajquíc cab cutar cujacro. Joelat récaji uchta wajáquinro:

<sup>17</sup> Sirat uchta wacaro: “Cábara tina cab cu racayat, aját uchta yajquinro,” wacaro, Sirat. “As Ajcan Cámuran Ey uw ur icar cháquinro. Bahnaquin ur icar cháquinro. Eyta chácayat, ba sasát Sir chih̄tá ehcwáqueyra. Cámsiris istír eyta wábjirinat éytaan wan istáyqueyra. Werjayín cat cámsiris chináyqueyra. <sup>18</sup> As cacmín ur icar as Ajcan Cámuran Ey cháquinro,” wacaro, Sirat. “Serin ur icar cat, chaunín ur icar cat cháquinro. Eyta chácayat, as chih̄tá ehcwáqueyra,” wacaro, Sirat. <sup>19</sup> “Cuacúr abá cuitar cat uwat anto istiti bí istá áyinro. Cajc cutar cat uwat anto istiti bí yajquinro. Ab cat, oca cat, íyara cat to yehn áyinro. <sup>20</sup> Rahs cat bahnác tín áyinro. Sih̄yór cat aban wan buwnro,” wacaro Sirat. “Cuacúr cara yehnín cahmor eyta rehácayqueyra. Cuacúr cara yehnín cuanyat, ey tamo bahnáquinat sih̄wayqueyra,” wacaro. <sup>21</sup> “Eyta cuácayat, bíyinat cara ojcor conyat, aját eyin cuitar waquinro. Eyin obir yajquinro,” wacaro, Sirat. Joelat récaji eyta wajáquinro.

<sup>22</sup> Pédroat Joelat wajquey ehcúr acsar wajacro:

—Israélinu, uch rahcwi. Jesús Nazaret pueblo bin Sir imát ayjac

ba quin bar ehcujacro. Jesusat icúr bár sicar Sir urá cut bitar utar yajacro. Uwat anto istiti bi ba ub acat yajacro. Sir urá cut bahnác bar yajcata ehcujacro. Jesusat eyta yajác baatán itro. Behmár tac icar ita rabar eyta yajacro. Etar Sirat ey ayjac síh̄wataro. <sup>23</sup> Baat ey anto yauwin síh̄wati cuat Sir imát eyta yauwata récaji it bin cuar, im eyta chaŵ jájacro. Ba at icar wíjacro. Etatan baatán serin ay bár bin quin caruc ojcor yauwin quejc áyjacro. Eyta yaujacro. <sup>24</sup> Eyta yauwi cuar, Sirat sicor estají yehn áyjacro. Eyra sicor yehnata bin etar chein ohnír eyta ohnín acu ajc waátiro. <sup>25</sup> Davidat ey ojcor úchicrias wajáquinro:

Aját ítitan, carin asi jotro. Eya úchicrias tehmótiro. Eyat as cuitar wacaro. As obir yajcaro. Eyta bira as ojc sítiro. Roótiro. <sup>26</sup> As ur icar ahniro. As cuw cutar ahní tacaro. As sibár yarir cutar Sirat as sicor estají yehn áyayqueyra. Aját eyta séh̄waro, -wajáquinro-. <sup>27</sup> As chinyat, bahat asa wahntar cajc cutar cham baha báreyra, -wajáquinro, Sir quin-. Aját bah chihtá cácat, as obir yajcaro. As sibatrá ohn aya báreyra. <sup>28</sup> Cuatán bahat as ay itin síwjacro. Eyta cuácayat, bah joran asan chinti ítiro, wajáquinro, Davidat Sir quino.

Pédroat Davidat wajaquey ehcúr accsar wajacro:

<sup>29</sup> Rábinu, bah quin David ojcor ehúr bár wacaro. David chinyat ruhjacro. David chein ruhjaquey awat bisartara, isat itro. <sup>30</sup> Cuatán David Sir chihtá ehcúqibro. Davidat ítitan Sirat ima bómcará sicar caran yehn ayin wajacro. David cara yehnár eyta im bomcar cat eyta yehn ayin wajacro. Davi-

dat eyta itchacro. <sup>31</sup> Davidat eyta itchác etar Cristo sicor yehnata récaji ehcujacro. Uchta wajáquinro: “Wahntará cajc cutara cham baha báreyra. Ey sibár ohn aya báreyra,” wajáquinro, Davidat. <sup>32</sup> Sirat Jesús yaryat sicor yehn ayin wajacan ahra sicor estají yehn áyjacro. Isat eyta itchacro, -wajacro, Pédroat-. Istír yarsa ehcuro. Is bahnáquinat itchacro, caba ehcún acu. <sup>33</sup> Etar Jesús sicor yehnár, Sir quin Tet quin bijacro. Sir owár Tet owár cara yehn áyjacro. Sirat úchicrias imát yajquin wajacan tehmoti yajacro. Jesús cut cuar im Ajcan Cámuran ey áyjacro. Jesús cut cuar uw ur icar ima Ajcan Cámuran Ey chájacro. Behmarat rahjác eyan eyro. Itchác eyan eyro. <sup>34</sup> Cuatán David ima sibatrá cuacúr bitiro. David imát Cristo ojcor wajáquinro: Sirat as Cara quin wajacro: “As owár cara yehnín ac ítuwi,” -wajacro, Sirat-. <sup>35</sup> “Ba quehsí bin quin bah chihtá cac ayic oco tas as owár ítuwi,” wajacro, Sirat as cara quin. Davidat Cristo ojcor eyta wajáquinro.

<sup>36</sup> Israélinu, uch rahcwi, -wajacro, Pédroat-. Baatán Jesús im eyan caruc ojcor quejecro. Eyta quejquir yaujacro. Eyta cuar, Sir imát Jesusan cara chájacro. Cristo chájacro, wajacro, Pédroat.

<sup>37</sup> Eyta wacayat, uwat rahcuír, imarat ur ay bár yajác tayar ques cuécujacro. Cueat urá cuájacro. Etar Pédroin quin wajacro:

—Rábinu, ¿isat ur ay bár tayar yajác bitara ácuca? ¿Ahra isat icúr yajcátaca? wajacro.

<sup>38</sup> Etat Pédroat wajacro:

—Ba urá tehmowi. Ur ay waawi. Eyta waar Sir ojcor conwi, -wajacro, uw quin-. Etar aját ba rih sar siwinro. Ba Jesús chiwa aŵa rabar rih sar siwinro. Baat Sir tayar yajacan Jesusat tayar bár chácayqueyra. Eyta cuácayat,

Sir Ajcan Cámuran Ey ba ur icar chácayqueyra. <sup>39</sup> Sir imát eyta yajquín wajacro. Ba acu cat, ba sasá acu cat, cajc istiy bin acu cat eyta yajquín wajacro. Sirat biyin imáy chaquin chícayat, eyin acu eyta yajquín wajacro.

<sup>40</sup> Pédroat eyta yajquín tewjacro. Acsar acsar ur tehmoyta acu tewjacro. Uchta wajacro:

—Uch uw ay bár bin owárara rehti jawi, -wajacro-. Eyinat yajquír eyta baat eyta yajti jawi, -wajacro-. Eytair báreyra, ba cat sácayqueyra. Eyin owár sácayqueyra, wajacro.

<sup>41</sup> Etat ricán to binat ey chihtá cájacro. Cuisa tres mil binat cájacro. Caquir car, rih sar siw áyjacro.

<sup>42</sup> Etat Sir chihtá cájaqueyin Jesús chihtá ehcúquinat siwquey sinay yinjacro. Jesús chiwa owár ur istán chájacro. Iran bajcán panan owár tahwúr cohjocro. Jesús tamo sihwá rabar cohjocro. Sir ojcor bahnáquinat owár conjacro.

### *La vida de los primeros cristianos*

<sup>43</sup> Pédroinat Sir urá cut bitara útara icúr bár sicar bin to yajacro. Uwat anto istiti bi to yajacro. Eyta yajcayat, uwat Sir tamo sihway yinjacro. <sup>44</sup> Etar cat chiwa owár ur istanác chájacro. Imaray icuran biyan rahra rahra tahwujacro.

<sup>45</sup> Chiwa istiyát óyatara cájctara rajacro. Rar car rayan chiwa bahnaquin owár tahwujacro. Oya bár bin, ira bár bin ac wíjacro.

<sup>46</sup> Cuanmí cuit, cuanmí cuit Sir úsian owár sécuajacro. Imár usi cat owár cohjocro. Ira yaya rabar owár bin ahní ítchacro. Rahran rahran tayar bár ira yájacro.

<sup>47</sup> Uwat “Siran ayro,” wajacro. Uw bahnáquinat cat eyin tamo ay sihwajacro. Etar acsar acsar istiyát cat, istiyát cat Sir chihtá cájacro. Caquir Jesús chiwa owár sécuajacro. Sirat eyta secuan ac chájacro.

## 3

### *Un cojo es sanado*

<sup>1</sup> Riy istiy rahs táwari jat, Pedro Juan jor Sir usi béjacro. Rahsan táwari jat uwat Sir ojcor conro. Eyin beyar cat Sir usi querat acor cujacro. <sup>2</sup> Sir ojcor conic querat eyan óriquen querat awujacro. Sir usi querat acor cur ítitan, ser istiy quescar chohcuá ésatro. Chohcuá rehquít imistir sahu sahu bitách béjetro. Eyta cuácayat, istiyát cuanmí cut, cuanmí cut erar yehw béjecuano. Querat ey acor uw quin ray chiín acu chájacuano. <sup>3</sup> Etar Pédroin Juanin Sir usi querat acor cur rauyat, chohcuát eyin itchacro. Istír eyin quin ray chájacro. <sup>4</sup> Chícayat éyinat wahitchacro. Istír car wajacro:

—Is wahítuwi, wajacro.

Eyta wacayat, chohcuát eyin wahitchacro. <sup>5</sup> “Raya as quin wiquin yajc waátaqui,” sehwar wahitchacro. <sup>6</sup> Eyta cuar Pédroat wajacro:

—Asra ray batro. Oro batro. Eyta cuar aját bah acu icuran yajcátatara aját ey yajquinro, -wajacro-. Aját Jesucristo ajc cut bah tan jáquinro, -wajacro-. Jesucristo Nazaretin ajc cut cui yehnwi, wajacro.

<sup>7</sup> Eyta waquir car, atcar sicar yehw cájacro. Caquir yehwajacro. Yehwír car quescar cat, ques ihyatruca cat canar chi rehjacro.

<sup>8</sup> Eyta cuácayat chohcuán quescar cat, ques ihyatruca cat chihchí rehquir ica cutar biji bura bur ten yehnacro. Bur ten yehnár ques cut sahu sahu bijacro. Etar Pédroin owár Sir usi raújacro. Sir usi cuacrár bur ten quinót raújacro. Eyta quina rabar Sir ojcor ay tewjacro. <sup>9</sup> Etar uw bahnáquinat chohcuá tan jajac itchacro. Orac waajác itchacro. Sir ojcor ay tewic rahjacro. <sup>10</sup> Eyta istír, imár ur icar sihwajacro: “Ser eyat récaram

ray chi yarjácuano. Querat ay bin acor it yáarquincano. Ahra bar tan jájacro,” síh̄wajacro. Eyta sih̄war ub yeh̄wajacro.

*Discurso de Pedro en el Portal de Salomón*

<sup>11</sup> Chohcuá tan jájaqueyat im at cut Pédroin Juanin sutiti cájacro. Cácayat uwa bahnaquin ub yeh̄wajacro. Eyin quemir quinjacro. Salomón ara cahmar quiujacro. <sup>12</sup> Pédroat uw eyta quiwíc istír wajacro:

—Israélinu, ¿bitara reht ub yeh̄w̄yi? ¿Bitara reht is wahitqui? ¿Isat ijmár urá cut chohcuá tan chájaqui síh̄waca? ¿Isat bachan cuít yajquir cuitar tan chájaqui síh̄waca? Eytai batro, wajacro.

<sup>13</sup> 'Abrahamin, Isaaquin, Jacobin is cohtín Sirat Jesucristoan cara chájacro. Ima wacján uw ubot caran im owara chájacro, wajacro, Pédroat.

'Eyta cuaquir, israélinu, baat Jesús cájacro, -wajacro, uw quin-. Caquir soldado at icar wíjacro. Wiquir Pilato ub cahmar ruh̄wujacro. Pilátoat im úrara uc ayin séh̄wajacro. Pilátoatra uc ayin seh̄wac cuaquir, baat uc ayti síujacro. <sup>14</sup> Jesucristo eya urá ayro. Sir ub cahmar ayro. Ur ay bi baat ruh̄wujacro, -wajacro, uw quin-. Cuatán ur ay bi teh̄már Pilato quin uw yauquib uc ayin chíjacro. Cuatán Jesucristo yauwin wajacro. <sup>15</sup> Jesucristoan Sir owár etiti ohbac it áyqueyro. It áyqueyan baat yaujacro. Eyta yauwi cuar, Sirat sicor estají yeh̄n áyjacro. Jesucristo sicor yeh̄nyat, isat ijmár ub cut itchacro. <sup>16</sup> Im ey Jesús urá cut isat chohcuá uch tan jájacro. Quescara cuitaran yéhnajar biyan Jesús ajc cutar chih̄chí yeh̄njacro. Ahra orac waajacro, wajacro, Pédroat.

'Ahra behmár ub cut chohcuá uch tan jájaquey itro. Cahmor cat behmarat chohcuá uch it binro. Behmarat itic uyan Jesús ajc cutar

yajacro. Isat síh̄wajacro: “Jesús ajc cutar bar tan jácata,” síh̄wajacro. Etar chohcuá quesacar canar chi reh̄quir yeh̄njacro, wajacro, Pédroat.

<sup>17</sup> 'Rábinu, aját ítitan, behmarat Jesús it cuar eyan Sir wacjí síh̄watiro. Ba cárinat cat eyta síh̄wajacro. Eyta cuácayat, Jesús yaujacro, wajacro, uw quin.

<sup>18</sup> 'Uchicrias Sirat bar eh̄cujáquinro. Ima chihtá eh̄cuquin cuitar eyta yajcata eh̄cujáquinro. Sirat Cara Ayin Wajaquin uwat ruh̄wata eh̄cujáquinro. Uchicri eyta yajcata eh̄cujaquey ahra eyta yajacro, -wajacro, Pédroat-. <sup>19</sup> Eyta cuácayat baan ur ay bár yajác ques ahra cue reh̄wi. Urá teh̄mowi. Ur ay bár yajquíc etwi. Sir tamo síh̄wawi. Sir tamo síh̄wayat, baat Sir tayar yajacan Sirat tayar bár jácaqueyra. <sup>20</sup> Tayar bár chaquir ba quin ténayqueyra. Ba urá tan wan reh̄quin acu ténayqueyra. Etatan Jesús sicor áyayqueyra. Ba acu Cara Ayin Wajaquin sicor áyayqueyra, -wajacro, uw quin-. <sup>21</sup> Ahra Jesucristo cuacratro. Inicra wícajatro. Sir jor ítataro. Anto bahnác caba orac chaquic cab cuti eyra wícajatro. Uchicrias Sir chihtá eh̄cúquibat eyta eh̄cujáquinro, wajacro, Pédroat.

<sup>22</sup> 'Moisesat úchicrias uchta wajáquinro: “Sirat as áyjacro. As ayir eyta chihtá eh̄cuquib istiy cat eyta áyayqueyra,” wajáquinro, Moisesat. “Behmár sícara bin yeh̄n áyayqueyra,” wajáquinro, israelin quin Jesús ojcor. “Yeh̄nyat ey chihtá bahnác yají rah̄cwi,” wajáquinro. <sup>23</sup> “Bíyinatán ey chihtá rah̄cti reh̄cáyatan Sirat bar sutáyqueyra. Uw sicar bin uquir sutáyqueyra,” wajáquinro, Moisesat.

<sup>24</sup> Pédroat uw quin Moisesat wajacan eh̄cúr acsar cat wajacro:

—Uchicrias Sir chihtá eh̄cuquin istiyát cat, istiyát cat Samuelat cat ah uch cutar bitara yajcátatara récaji eh̄cujacro. Samuel yah̄ncút

binat cat eyta ehcujacro. Eynat wajác eyta ahran im eyta yajcaro, wajacro, Pédroat.

<sup>25</sup> Baan Sir chihtá ehcuquin wi-hnínro. Chihtá ehcuquin bomca-tró. Sir imát ba acu yajcata ey ba cohtín quin chihtá wíjacro, -wajacro, uw quin-. Sirat Abraham quin uchta wájáquinro: “Bah wihná chihtá cuitar ašan uw bah-naquin acu ay rehquinro. Cajca bahnác cuitar itquin ácuán asa ay rehquinro,” wájáquinro, Sirat Abraham quin. <sup>26</sup> Eyta wajác etar Sirat ima wacjá ibtu ba quin áyjacro. Ba cuitar waquin áyjacro. Baat ur ay bár yajquíc etayta acu Jesús áyjacro, wajacro, Pédroat uw quino.

## 4

*Pedro y Juan delante de las autoridades*

<sup>1</sup> Pédroinat Juáninat eyta ehcwayat icar, judíoín carin eyin acor béjecro. Sir usi soldado carin cat, sacerdotéin cat, saducéoin cat béjecro. <sup>2</sup> Bequir ráhcuitan Pédroinat uw quin chihtá ehcuro. Uw quin Jesús sicor estají yehnjác chihtá ehcuro. Uw sácajaquin sicor yinata chihtá ehcuro. Eyta ehcwayat judíoín túrjacro. <sup>3</sup> Turir car eyin caquir questajacro. Questár cárcel icar tunjacro. Bar tinjac etar cárcel icar tunjacro. <sup>4</sup> Eyta cuar ráhcyeinat Pédroat tewjác chihtá cájacro. Uwan to binat cájacro. Sérinan cinco mil binat cájacro.

<sup>5</sup> Ey cuanmí cuit judío carin Jerusalén cuitar sécuajacro. Sacerdotéin, werjayín, bachan chihtán siwquin sécuajacro. <sup>6</sup> Sacerdote cara ajca Anás cat, Caifás cat, Juan cat, Alejandro cat eyin owár sécuajacro. Anás cayin cat eyin owár sécuajacro. Secuar car owár tewjacro. <sup>7</sup> Pedro cat, Juan cat roc áyjacro. Rocayat eyin quin táyojocro:

—Baatán eyta yajquíc eyan, ¿rehr ajc cut, rehr urá cuit eyta yajcyi? wajacro.

<sup>8</sup> Eyta táyoyat Sir Ajcan Cámuran Eyat Pedro quin urá wíjacro. Uchta wac áyjacro:

—Cárinu, werjayinú, <sup>9</sup> aját ráhcuitan baat chohcuá tan jajac ojcor táyoro. Isat chohcuá tan jajac eyan bitara tan jájactara ey táyoro. <sup>10</sup> Etar aját ba quino cat, israelin bahnaquin quino cat ehcunro. Chohcuá ser uch tan jajac ey Jesucristo ajc cutar tan jájacro. Jesucristo urá cutaran ser uchan orac waajacro. Jesucristo Nazaret bin eya baatán caruc icar yaujacro. Yaujác cuar Sirat sicor estají yehn áyjacro. <sup>11</sup> Jesucristo ojcor Sir carit cuitar úchicrias uchta cuihsú bahjacro:

Ba ac ubach túwquinat ac cumac bi úbisti ay bár sehwar, te sijacro. Eyta te sijác cuar ac ey Sirat sicor yehw roquir ácoso tebir chájacro, cuihsú bahjacro.

<sup>12</sup> Ac te siquir eyta Jesús cat ria bár eyta téjecro. Baat eyta te sicayat, Síratan sicor cara yehnín chájacro. Síratan istiyát uw síwata wátiro. Cuat Jesucristoatra ima ajcan urán tahnác bíjijyat uw síuro, wajacro, Pédroat.

<sup>13</sup> Pédroat eyta wacayat, judíoínat ítitan, carin ayot rooti tewro. Cuit sinti cuar, rooti tewro. Eyta istír síhwajacro: “Eyin Jesús owár chájaquinro,” síhwajacro. <sup>14</sup> Eyta síhwajac cuar icurí wácajatro. Chohcuá tan jájaqueyan Pédroin Juanin owár im ératro. Eyta bira, Pédroin cahm icar bitách téwajatro. <sup>15</sup> Eyta cuácayat eyin watar inic áyjacro. Pédroinat rahcti acu inic watar si áyjacro. Pedro watar waa yiror rahra rahra usar tewjacro:

<sup>16</sup> —Isat uw éyinat acsar yajti acu isat bitách siwajatro, -wajacro-. Eynat chohcuá imár urá cuit,

bow cuit tan jájacro. Eyta yajaquey Jerusalén uw bahnáquinat itro. Eyta cuácayat, isat “Eyinat eyta tan chátiro,” bitách wácajatro.

<sup>17</sup> Cuatán eyin ajc chin chácayta acu tec ajc cut ahnwátaro: “Baat Jesús ojcor bucoy uw cuajá acat ajc chin jawi,” wacátaro. Uwat ey chihotá cati ácuán eyta wacátaro, wajacro, cárinat imár owár.

<sup>18</sup> Eyta waquíur Pédroin sicor chíjacro. Chícayat sicor raújacro. Rauyat eyin quin cárinat wajacro:

—Jesús ojcor ajc chin jawi. Ey chihotá acsar siwíti jawi, wajacro.

<sup>19</sup> Waquíur Pédroinat wajacro:

—¿Isat Sir chihotá cácataica? ¿Ba chihotá cácataica? ¿Sir ub cahmor bi yajcátaica? Behmarat eyta síh>wawi. <sup>20</sup> Cuatán isat itchác eyra ruhcti ehcwátaro. Isat rahjác eyan ruhcti ehcwátaro. Ajc chin bitách chácajatro, wajacro.

<sup>21-22</sup> Eyta wacayat cárinat tecuas cut ahnúur wajacro:

—¿Baatán acsar echí ehcúyeyra isat ba cuécwajaca? wajacro.

Eyta tecuar bar uc si áyjacro. Uw bahnáquinat Sir ojcor ay tewjacro. Eyta tewyat cárinan uw cahmor ay wini rehjecro. Eyta rehquíur bitách técuajatro. Chohcuá Sir urá cuit tan chájaquey bara cuarenta cuítcuano.

*Los creyentes piden confianza y valor*

<sup>23</sup> Ucyat Pedro cat, Juan cat Jesús chiwa cahujín quin béjecro. Bequir judío cárinat wajacan bahnác ehcuajacro. <sup>24</sup> Eyta ehcwayat, bahnáquinat Sir ojcor owár conjacro. Uchta wac conjacro:

—Siru, bahan Sir quéneyro. Behmatan bahnác chájacro. Cuacúr abá cat, cajca cat bahnác chájacro. Yacúr cat bahnác chájacro. Abá sar bahnác, ica cutar bahnác, rih sar icuran biyan bahnác baat chájacro. Behmatan bahnác chájacro, -wajacro, Sir quin-. <sup>25</sup> Bah Ajcan

Cámuran Eyat is cohtín David quin wac áyjacro. Bah chiwa Davidat carit cuitar uchta cuihsú báhjacro:

Judío bár bin cuayar tutro.

Uw cuayar ríoro. Uwat Sitrun Tetrún bitách cuácajatro. <sup>26</sup> Cajc cutar carin bahnáquinat Sir tecuan acu ríojocro. Jéfein sécuajacro. Secuar Sir cuaquin ríojocro. Sirat Cara Ayin Wajaquin cuaquin ríojocro. Cárinat eyta ríojocro, cuihsú bahjacro, Davidat.

<sup>27</sup> Uchicri eyta yajcata wajaquey ahran eyta yajacro, -wajacro, chiwat Sir quin-. Rey Herodes cat, gobernador Poncio Pilato cat owár sécuajacro. Judío cat, judío bár bin cat sécuajacro. Eyta secuar Jesús yauwin acu ríojocro. Uch pueblo cuitar ríojocro. Bah wacjá ay bi yauwin ríojocro. Cara áyjaquey ríojocro, -wajacro, Sir quin-. <sup>28</sup> Behmá urá cuit, bow cuit récaji uwat ey yauwin wac bahjacro. Yauwin wac bahjác eyta bar yaujacro. <sup>29</sup> Ahra éyinat bucoy is cat cuaquin wacaro. Siru, is cuaquin wajacan bahat wahítuwi, -conjacro-. Is cuitar behmát wawi. Isat bah chihotá uw quin ehcwayta acu is ayú bár chawi. Isan bah cacminró, -wajacro, Pédroinat, Juáninat uw owár Sir quin-. <sup>30</sup> Is quin urá wiwi. Etatron isat yárqueyin tan jáquinro. Uwat anto istiti bi yajquinro. Bah urá cut bahnác bar yajcata ehcunro. Jesús urá cut, isat eyta yajquinro. Bah wacjá ayan cuít bi urá cuit eyta yajquinro, wajacro, uwat Sir quin.

<sup>31</sup> Eyta conyat ey ubach yiw yiw yiwojocro. Yiwóyatan Sir Ajcan Cámuran Eya eyin ur icar chájacro. Etan Sir chihotá ayuí bár ehcuajacro.

*Todas las cosas eran de todos*

<sup>32</sup> Jesús chiwa yinyat rahra rahra ur istán chájacro. Imárayan imár istir acu síh>watiro. Es yajti

imaray icuran biyan rahra rahra tahwujacro. <sup>33</sup> Jesucristo chihtá ehcuquin cat urán to rehjecro. Urán to rehca rabar Jesús sicor estají yehnjác chihtá ehcujacro. Eyta ehcwayat, Sirat bahnaquin obir yajacro. <sup>34</sup> Eyta cuácayat eyin sicar uwa oya bár réhtiro. Ray bár réhtiro. Cahujinat imaray sicar bin cájctara úbachtara rajacro. Eyta rar car <sup>35</sup> ray ey Jesús chihtá ehcuquin at icar chájacro. Eyta chácayat, chihtá ehcuquinat chiwa cahujín icúr táyoctara eyin quin wíjacro. <sup>36</sup> Eyta cuácayat ser ajc Joseat cat imáy icúr bí wíjacro. José eya cajc Chìpre bíncuano. Eya cohtín Leví bomcarcuano. Jesús chihtá ehcuquinat José eyan Bernabé awujacro. Ajca Bernabeyan uchta wacaro: “Cue bin quin ahní chac ayquib” waquíc ojcor wacaro. <sup>37</sup> Joseat ima cajc rajacro. Rar car ray sécuajacro. Secuar cahujín acu tahwún ac Jesús chihtá ehcuquin at icar wíjacro.

## 5

### *El pecado de Ananías y Safira*

<sup>1</sup> Chiwat eyta yajcayat, ser ajca Ananíasat cat ima cajc rajacro. Ananías ey wiya ajca Safíracuano. Ananíasat Safira jor imár cajc rajacro. <sup>2</sup> Rar car Ananíasat ray cahujeyra imáy ajquír chájacro. Eyta chaquic wiyat itchacro. Eyta chaquír, Ananías wiquír ray cahujéy chihtá ehcuquin at icar wíjacro. Bahnaqui witi cuar eyin quin bahnác wijac wajacro. <sup>3</sup> Etat Pédroat Ananías quin wajacro:

—Ananíasu, Satanasat bahat ur ay bár yajcayta acu cayar yajacro. Sucuar tewāyta acu cayar yajacro. ¿Bitara reht bah eyta cayar yajc ayi? “Uchan ray bahnác” waca rabar cahujéy behmaray yajc jájacro. Eta jaw Sir Ajcan Cámuran Eya cayar yajquín séhwajacro. <sup>4</sup> Cajc anto rati cuarta behmáy binro. Etar cajc rar

car rayan behmaray binro. Cuatán bahnác witi cuar “bahnác wijac,” wacáyatra Sir quin sucuar tewro. ¿Ba bitar reht eyta yajquín síhwayi? Baat uw quínoi sucuar tewtiro. Sir ima quínora sucuar tewjacro, wajacro.

<sup>5</sup> Pédroat Ananías quin eyta wajacro. Eyta wacayat Ananíasat rahcuír car ic icar quehr queni bijacro. Quehr bir chinjacro. Ananías chinjaquey chihtá uwat rahjacro. Bahnáquinatan eyta rahcuír car Sir cahmar ay wini rehjecro. <sup>6</sup> Ananías chinyat, síbijin béjecro. Bequir Ananías chein bacojocro. Bacór cat yehw béjecro. Yehw beyar cat ruhjacro.

<sup>7</sup> Ananías chinyat, chein ruhcuír awan tres horas cuácayat, Ananías wiya Pédroin quin wijacro. Ananíasan wiyat istiti chinjacro. Ruhcuíc cat istiti ruhjacro. <sup>8</sup> Ey wiya wicayat Pédroat ey quin táyojocro:

—¿Baatán ra jor cajc rayi?

—Ee, bar rajacro.

—¿Unian acan éytai rayi?

—Acan eyta rajacro.

Pédroat eyta táyoyat eyta wajacro.

<sup>9</sup> Etat Pédroat wajacro:

—¿Bitar reht bah ra jor Sir Ajcan Cámuran Eya eyta cayar yajquín yinyi? -wajacro-. Rahcwi. Serin bah sera ruhcuay béjequin bar rocaro. Querat acor rauro. Eyinat bah chein cat yehwátaro. Bah cat im eyta ruhcuátaro, wajacro.

<sup>10</sup> Pédroat eyta wacayat icar, Safira Pedro ques cahmar quehr queni bijacro. Quehr bir chinjacro. Etat síbijin raújacro. Rauwir Safira chein bar itchacro. Istír yehw béjecro. Yehw beyar sera ruhcuíc écoso ruhjacro. <sup>11</sup> Etan Jesús chiwa ay wini rehjecro. Uwa bahnaquin rahjaquin cat ay wini rehjecro.

### *Muchos milagros y señales*

<sup>12</sup> Uw tac icar, Jesús chihtá ehcuquinat Sir urá cut búcoyan

búcoyan icúr bár sicar bítara útura yajacro. Uwat anto istiti bi yajacro. Riy istiy, riy istiy Jesús chiwa Sir usar owár sécuajacro. Sir usar Salomón ara cahmar sécuajacro. <sup>13</sup> Jesús chiwa bár éyinra Jesús chiwa owár sécuatiro. Ay wini rehquít eyin owár sécuatiro. Eyta cuar bahnáquinat Jesús chiwa ojcor ay tewjacro. <sup>14</sup> Eyta cuácayat uwan quir binat Jesús chihtá cacay yinjacro. Serin quir binat cat, wiwín quir binat cat Jesús chihtá cájacro. <sup>15</sup> Cuácayat Jesús chihtá ehcuquinat uw yarquin tan jájacro. Eyta tan jácayat uwat yarquin ibit cutar chájacro. Awát cuitar chájacro. Pedro beta acat chájacro. Yarquin ar ojcor Pedro tañan jaquin acu eyta chájacro. Pedro taña cutar, yarquin tan jácayta acu eyta chájacro. <sup>16</sup> Pueblo Jerusalén intac pueblo istiy itquin, pueblo istiy itquin cat béjacro. Ricán quir bi béjacro. Uwa yarquin cat yehw rojocro. Cuicát ruhwuquin cat rojocro. Eyta rociyat bahnáquinan bar tan jájacro.

*Pedro y Juan son perseguidos*

<sup>17</sup> Eyta cuácayat sacerdote cara cat, saducéoin cat abáy túrjacro. Uw sicar es yajacro. Es yajca rabar, to túrjacro, Jesús chihtá ehcuquin acu. <sup>18</sup> Eyta rehquít sacerdoteinat chihtá ehcuquin cájacro. Caquir cárcel icar tunjacro. <sup>19</sup> Eyta cuar cheycar cuitar Sir cacúm cuacúr bin wijacro. Wiquír car cárcel querat waajacro. Waar car Jesús chihtá ehcuquin watar si béjacro. Beyar wajacro:

<sup>20</sup> —Ba sicor Sir usar béowi. Erara cur chihtá ehcuwi. Jesús chihtá cuitar uwa ohbac ítata ehcuwi. Chihtá bahnác ehcuwi, wajacro.

Sir cacúm cuacúr bin wiquír eyta wajacro.

<sup>21</sup> Eyta wacayat, chihtá ehcuquinat ey chihtá cájacro. Cuan racáyatan Sir usi raújacro. Rauwir

siway yinjacro. Eyta siwyat icar áwatra sacerdote cárinatra Israel werjayín chíjacro. Chiur carin bahnaquin sécuajacro. Secuar car cárcel úroquin ac chihtá áyjacro. Jesús chihtá ehcuquin roquin acu wac áyjacro. Policia áyjacro. <sup>22</sup> Policia cárcel usi cur ítitan, Jesús chihtá ehcuquin esar batro. Etatan sicor carin sécuajaquin quin béjacro. <sup>23</sup> Eyin quin sicor cur car wajacro: —Isan cárcel usi cúwira. Cur ítitan, quérata ay questajacro. Candádoan im éyaro. Soldado cat querat acor cuar úro. Etat isat querat waajacro. Waar ítitan, uw batro. Cárcel sar úbisti batro, wajacro.

<sup>24</sup> Eyta wacayat soldado áyquibat ub yehwajacro. Sacerdote carin cat ub yehwajacro. <sup>25</sup> Etar ser istiy eyin quin wijacro. Wiquír wajacro:

—Rahcwi. Serin baat cárcel sar tunjaquin sicor Sir úsatro. Esar cuar sicor uw siwro, wajacro.

<sup>26</sup> Eyta wacayat soldado cara jor cara cahujín béjacro. Jesús chihtá ehcuquin ucay béjacro. Técuati cuar ucay béjacro. Uw cahmoran ay wini rehquít técuati újacro. “¿Uwat is cuitar ac téjeca?” sihwār técuati újacro. <sup>27</sup> Uquir sécuajaquin cac cahmar chájacro. Chaquir sacerdote cárinat chihtá ehcuquin quin wajacro:

<sup>28</sup> —Isatra ba quin Jesús chíhtara siw ayti cuar baatrá acsar echí siwro. Jerusalén bahnaquin quínoan Jesús chihtá ehcu. Baat waquitán, Jesusan judíoín chihtá cuitar yaujác wacaro, wajacro.

<sup>29</sup> Eyta wacayat, Pédroinat wajacro:

—Isatra uw chíhtara cati cuar, Sir ima chihtá cáquinro, -wajacro, Pédroinat-. <sup>30</sup> Baatán Jesús caruc ojcor quejquir yaujacro. Jesús eyta yaujác cuar, Sir imát ey sicor estají yehn áyjacro. <sup>31</sup> Yehnár car Sirat im ecor sicor chájacro. Cara chájacro. Uw cuitar waquin ac chájacro. Eyta



cuitar wacayat israelin ay bár ya-jquíc et cúntara, éyinat ay bár ya-jquíc tayar Sirat sicor tayar bár chácayqueyra, wajacro, Pédroinat.

<sup>32</sup> 'Isat eyta istír ehcuro. Sir Ajcan Cámuran Eyat cat eyta istír ehcuro. Sirat ima Ajcan Cámuran Eya ima chihtá cáqueyin ur icar chácara, wajacro, Pédroat carin quino.

<sup>33</sup> Eyta wacayat, carin sécuajaquinan abáy túrjacro. Chihtá ehcuquin yau cun rehjecro. <sup>34</sup> Yau cun rehcaçãoan fariséoin ajca Gamaliel eyin tasar cui yehnjacro. Gamalielan sécuquin owatro. Bachan chihtán síwquibro. Bahnáquinat Gamaliel ajcá ji chácacro. Gamaliel yehnár, Jesús chihtá ehcuquinan watar áyjacro. <sup>35</sup> Eyin watar bey icar awat cahujín quin wajacro:

—Israélinu, yají jawí. Eyin cuáyatra yauti jawí. Istiti rabara eyta yajti jawí, -wajacro-. Cuatán uch síhwawi. <sup>36</sup> Riy istiy ser ajca Teudas yehnjacro. Teudasat waquí: “Asan cáraro,” wajácuano. Teudasat eyta waquí car, imayan chiwa ricán cuatrocientos sécuajacro. Sécuayat semar Teudas yaujacro. Yauyat chiwa bahnáquinan bar cui béjecro. Teudas chiní yiyor, eyat yajquín séhwajacan acsar yájtiro, wajacro, Gamalielat.

<sup>37</sup> 'Ey yahncút semar Judas cat yehnjacro. Uw sawún cuanyat, Judas yehnjacro. Judas Galilea uwro. Júdasat cat chiwa séhwanar sécuajacro. Eyta secuar awan Judas yaujacro. Yauyat ey chiwa cat cajc istiy, cajc istiy cui béjecro. <sup>38</sup> Eyta bira ahrun ser úchinra catoti jawí. Eyta chácayat, éyinat imár chihtá cuitar ehcúctara semar chihtá ey bahnác bahnáyqueyra. <sup>39</sup> Cuatán Sir chihtá queney ehcúctara bitách bahnajatro. Eyta cuácayat cham chawí. Eytair báreyra, Sir chihtá cuitar ehcúctara, jisat eyin tecuay

yinyat, Sir ima jor tecuay yínajaqui? wajacro, Gamalielat sécuajaquin quin.

<sup>40</sup> Gamalielat eyta wacayat, uwat ajc cájacro. Jesús chihtá ehcuquinan sicor chíjacro. Chiír car chistara cuit bujacro. Buquí cat uchta técuajacro:

—Jesús ójcotra búcoyra tewti jawí, wajacro.

Eyta waquí uc si áyjacro. <sup>41</sup> Uc si ayir Jesús chihtá ehcuquinan ahní rehjecro. Jesús chihtá ques icar ruhwujác etar ahní bejecro. <sup>42</sup> Etar cuanmí cuit, cuanmí cuit chihtá ehcuquinat Sir usar síwjacro. Istiy usi cat, istiy usi cat chihtán ay bi uchta etiti ehcuajacro: “Sirat Cara Ayin Wajaquin Jesusan eyro,” wajacro. Uw quin eyta síwjacro.

## 6

### *Se nombra a siete diáconos*

<sup>1</sup> Awana ítchareht uw ricán to binat Sir chihtá cájacro. Ricán to reh bicayat, Jesús chiwa cahujinan cahujín ac imár owár túrjacro. Griego cuw téwquinat Hebreo cuw tewquin acu túrjacro. Turir griégoinat wajacro:

—Ira tahwuyat ijmár griégoín sácajaquin wíyara conú ruhwüro. Eyin quínora ira conu wícaro, wajacro.

Eyta bira griégoinan judíoín owár ira conu wiquic ques túrjacro. <sup>2</sup> Eyta cuácayat, chihtá ehcuquinat chihtá cacyin sécuajacro. Secuar eyin quin wajacro:

—Isat chihtá ehcuwayat ira bitách táhwujatro. Cáysiro. Isat Sir chihtá ehcwátaro. Eyta bira cáysiro. Isat ira tahwúyeyra, Sir chihtá éhcwajatro. <sup>3</sup> Eyta bira behmár sicar bin sera cuisu cucuí cawí, ira tahwún acu. Uw ub cahmor ur ay bin cawí. Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá ay cájaquin cawí. Ay síhwaquin cawí. <sup>4</sup> Etat isat Sir ojcor ohbac conáyqueyra. Sir chihtá ohbac ehcwáyqueyra, wajacro.

<sup>5</sup> Eyta wacayat bahnaquin ahní rehjecro. Etar Esteban cat, Felipe cat, Prócoro cat, Nicanor cat, Timón cat, Parmenas cat, Nicolás cat cájacro. Estébanat Sirat bahnác yajcata séh̄wajacro. Sir Ajcan Cámuran Eya Esteban ur ícatro. Nicolás pueblo Antioquía binro. Judío bár yehnjác cuar eyat judío chih̄tá cajac biro. <sup>6</sup> Serin eyin caquir Jesús chih̄tá ehcuquin quin béjacro. Cucayat Jesús chih̄tá ehcúquinat serin eyin cuitar Sir ojcor conjacro. Conár car átcaran eyan cuis otar chájacro. Sirat eyin cajac síh̄wajac reht eyta yajacro.

<sup>7</sup> Etat caban Jesús chih̄tá ojcor birar birar tewic rahjacro. Jerusalén cuitar cat uw ricán to binat Sir chih̄tá cájacro. Sacerdótein ricán to binat cat Sir chih̄tá cájacro.

### *Toman preso a Esteban.*

<sup>8</sup> Esteban eya serin cucuí cájaquin sicatro. Esteban Sirat ay obir yajacro. Urán to wíjacro. Etar Estébanat urán to cuácayat, uwat anto istiti bi yajacro. Icúr bár sicar Sir urá cut bitara útura yajacro. Bucoy, bucoy eyta yajacro.

<sup>9</sup> Eyta yajcayat, cahujinat Esteban quehsujacro. Esclavo ricua-jáquin secuac usar binat Esteban quehsujacro. Cirene judíoinat cat, Alejandría judíoinat cat, Cilicia judíoinat cat, Asia judíoinat cat Esteban quehsujacro. Etar ey jor tecuay yinjacro. <sup>10</sup> Tecuay yinyat, Sir Ajcan Cámuran eyat Esteban quin urán ajcan cuít wíjacro. Urán chih̄tán cuít wíjacro. Eyta wiquir cuitar eyat ajcan cuít tewjacro. Tewyat cahujinat icuri wácajatro. <sup>11</sup> Eyta cuácayat, judíoinat cahujín cájacro. Caquir eyin tan téjacro, Esteban cahm icar sucuar tewayta acu. Tan te rabar uchta wajacro:

—Uchta wawí: “Estébanat Sir ojcor ahsín tewro,” wawí. “Moisés ojcor ahsín tewro,” wawí. “Is cucách

cuit eyta tewic rahjacro,” wawí, wajacro.

<sup>12</sup> Eyta wac tan técayat, sérinat Esteban cahm icar eyta tewjacro. Eyta tewyat, uwan Esteban acu bar túrjacro. Werjayín cat, bachan chih̄tán siw̄quin cat túrjacro. Turir Esteban cájacro. Caquir car judío secuac uw quin, judío carin quin béjacro. <sup>13</sup> Eyin quin beyar uw Esteban cahm icar sucuar tewayta acu bucoy wahitchacro. Istír Esteban cahm icar sucuar tewayta acu tan téjacro. Etar sucuar téwquinat wajacro:

—Estébanat Sir usi ayan cuít bi ojcor ajc ahsín tewro. Bachan chih̄tá ojcor cat ajca ahsín tewro. <sup>14</sup> Isat ráhcuitan Estébanat waquí: “Jesusat Sir ubach quehráqueyra,” wacárora. “Moisesat wac bahjác tehmóqueyra,” wacárora. “Jesús Nazaret binat eyta yajcáqueyra,” wacárora, Estébanat. Isat eyta rahjacro, wajacro, sucuar téwquinat.

<sup>15</sup> Eyta wacayat, secuac uwat Esteban ítitan, Sir cuacúr cacmín acan wan beo beo eyta Esteban acan éytaro.

## 7

### *Defensa de Esteban*

<sup>1</sup> Etar sacerdote carinat Esteban quin wajacro:

—¿Bah cahm icar tewic uchan unica? wajacro.

<sup>2</sup> Eyta wacayat, Estébanat wajacro:

—Rábinu, werjayínú, as ajc rahcwi. Siran Abraham ubot waajacro. Is Siran ayan cuít bin ey wan beo beo eya Abraham ubot waajacro. Abraham eya is récaraman cohtinró. Abraham Mesopotamia cajc cut ityat Siran ey ubot waajacro. Anto Harán cajc cut witi cuat waajacro. <sup>3</sup> Waar car Sirat Abraham quin wajacro: “Cajc istiy cut yehnár biwi. Bi cajc cutar cuwátatara, aját ehcunro. Behmá cayin chaw jawí. Behmá cajc cat

chaw jawi,” wajacro. <sup>4</sup> Sirat eyta wacayat, Abraham cajc Caldea bin yehnár bijacro. Cajc Harán cun bijacro. Cur car erar itchacro. Itchareht yájcjareht Abraham tet chinjacro. Tet chiní yiror Sirat acsar Abraham cajc uch cutar áyjacro. Ah ricar ba itic cajc uch cutar áyjacro, -wajacro, judío carin quino-. <sup>5</sup> Eyta ayir Sirat Abraham ima quínora anto cajc wítiro. Cajcan anto cónuí wítiro. Eyta cuar ima quino cat, ima bomcarin quino cat wiquin wajacro. Sirat Abraham quin eyta wacayat, Abraham áhajira sasai bár chájacro. <sup>6</sup> Eyta cuar Sirat Abraham quin uchta wajacro: “Bah bomcar cajc istiy cutar itayqueyra. Cahujín cajc cutar itayqueyra. Bara cuatro cientos erar itayqueyra. Erar ityat cahujín acu cacmín jácayqueyra. Cahujinat ruhwayqueyra. <sup>7</sup> Caban etat cuat aját bah bomcar cuitar waquinro,” wajacro, Sirat Abraham quin. “Aját ba bomcar ruhwuquin cuécunro. Etat bah bomcar síwinro. Siwir car cajc uch cut roquinro. Roquí éyinat cajc uch cut as tamo síhwayqueyra,” wajacro, Sirat Abraham quin. <sup>8</sup> Eyta waquí umá cuic áyjacro. Eyta wájác chihtá sehwan acu umá cuic áyjacro. Eyta yajquín wacayat, Abraham waquí Isaac yehnyat abi cuanyat Isaac umá cuíjacro. Isaacat cat ima wacjá Jacob umá cuíjacro. Jacobat cat ima sasá doce bin umá eyta cuíjacro. Jacob sasán is cohtinró, wajacro, Estébanat judío in sécuajaquin quin.

<sup>9</sup> Itchareht yájcjareht is cohtín Jacob sasát tet sar es yajacro. Tetát José sehnacan cuít cuácayat, is cohtinát tet sar es yajacro, José acu. Es yajquí ruhwujacro. José ray tehmar rajacro. Racayat cajc egipto cut cacúm chaquin acu questa béjacro. <sup>10</sup> Ima sáquinat eyta ruhwujác cuar Sirat José cuitar wajacro. José urán chihtán cuít

wíjacro. Etar José Egipto rey Faraón cahmar ay rehjecro. Faraonat itit, José ur ayro. Ay séhwaro. Eyta istír cajc Egipto cuitar cara yehn áyjacro. Im usar cara yehn áyjacro, wajacro, Estébanat.

<sup>11</sup> José cara yehnyat, Egipto cajc cutar ira yéhtiro. Canaán cajc cutar cat ira yéhtiro. Uwan yayat abáy cuájacro. Is cohtín cat ira ístajar rehjecro. <sup>12</sup> Etat Jacobat ráhcuitan “Egipto cajc cutar iran chi,” rahjacro. Eyta rahcuír, erar is cohtín ira ucay si áyjacro. Icar istiyí ayti binan si áyjacro. Egipto cur José itchác cuar imár taná síhwatiro. <sup>13</sup> Itchareht yájcjareht bucoy Egipto béjacro. Erar cucayat, Joseat ima rabin quin iman rehrtár ehcujacro. “Asan ba tanaró. Asan Josero,” wajacro. Etar Egipto rey quino cat ima cayin ojcor ehcujacro. <sup>14</sup> Etar Joseat ima tet chíjacro. Cayin bahnác chíjacro. Ey cayin sawujacan cuisa setenta y cincoro. <sup>15</sup> Eyta jaw Jacobin Egipto cajc cut cun suca béjacro. Itchareht Jacob erar yarjacro. Is cohtín cat erar sácjacro. <sup>16</sup> Is cohtín chein cáran cajc uch cut yehw rojocro. Siquem cuitar rojocro. Abraham ima wiya chein ruhcuín acu cajc Siquem ray cuitar wáhjaquinro. Hamor wihtín quin wáhjaquinro. Is cohtín chein roquí, Abramát wáhjaquey cajc cutar ruhjacro, wajacro, Estébanat.

<sup>17</sup> Itchareht yájcjareht is cohtín bómcarinan ricán to cohná bijacro. Etat Sirat Abraham quin imát yajquín wajacan yajquic cuitar cab cujacro. <sup>18</sup> Etat cajc Egipto cuitar istiy rey yehnjacro. Rey eyat José istiti binro. José ojcor tewic cat ráhtiro. <sup>19</sup> Eyta cuácayat rey eyat is cohtín cayar yajacro. Is bihtín ruhwujacro. Is bihtinát imár buwachcuar ajcá bár ab tijcán acu wajacro. Buwachcuar eyta sácayta acu eyta ab tijcán wajacro. <sup>20</sup> Etat owár Moisés yehnjacro. Moisés

yehnyat, Siran ahní rehjecro. Moisés yehnár sihyór bay tetín usi cuanjacro. <sup>21</sup> Eyta cuanyat, Moisesan tetinát rih cajc cutar chac bahjacro. Chac bahcayat rey waquích cahbarat Moisesan ima wacjír cájacro. <sup>22</sup> Eyta cácayat rey wihnír waajacro. Reyin owár cun yehnjacro. Cun be rabar Egiptoín chih tá bahnác sínjacro. Eyta cuácayat, urán toro. Moisesat yajquíc eyan ayro. Waquíc eyan ayro, wajacro, Estébanat.

<sup>23</sup> 'Moisés bara cuarenta cuácayat, im uw quin israelin quin pasear yajquín séh̄wajacro. <sup>24</sup> Eyta sehwar ima uw quin bijacro. Cur ítitan, Egipto serat israelin bucaro. Eyta istír Moisesat israelin cuitar yajcáy yehnjacro. Eyta tecuay yehnár Egipto uw yau téjecro. <sup>25</sup> Moisesat séh̄wajacro: "As rábinat uchta síh̄wataro: 'Moisesan Sirat ayjac síh̄wataro. Imaran Egiptoín at icar bin siwin Sirat Moisés ayjac,' síh̄wataro," síh̄wajacro, Moisesat. Eyta cuar im uwat eyta cat síh̄watiro. <sup>26</sup> Egipto uw yauwir, cuanmí cut bucoy israelin quin bijacro. Cur ítitan, israelin imár owár técuaro. Cuisa bucáy bin rahra rahra tajcáy ocujác itchacro. Eyta istír car sicor tan wan tenan acu tewjacro. Moisesat eyin quin wajacro: "Sérinu, baan rábinro. Eyta bira rahra rahra tajcti jawi," wajacro. <sup>27</sup> Waquíit ruh̄wuquib ey túrjacro. Moisés ur bo téjecro. Ur bo ter wajacro: "¿Bahat eyta waquín acu rehrcá? Bahra is cárai batro. Isat bah cara yehn áytiro," wajacro, ruh̄wúquibat Moisés quin. <sup>28</sup> "Baquíit bahatán egiptoín yau téjecro. ¿Ahra bahatán as cat yaúwini yajca?" wajacro. <sup>29</sup> Moisesat eyta waquíc rahcuír ehurát quinjacro. Cajc Madián cuwayta chajin bijacro. Cur erar ítchacro. Erar ita rabar wiya yehw̄jacro. Yehw̄ír car sera sasá bucáy cohnajacro, wajacro,

Estébanat.

<sup>30</sup> 'Cajc Madián cutar bara cuarenta ítchareht Sir cacúm cuacúr bin Moisés quin wijacro. Ubach bár cuitar Sinai cubar intac wijacro. Caruc wahníc sar wijacro. <sup>31</sup> Etat Moisesat ítitan, ocat caruc wahníc cuar, caruc im éytaro. Eyta istír ub yehw̄jacro. Etar icrát eyta réhctara wahitay bijacro. <sup>32</sup> Caruc intac cucayat, Sirat Moisés quin wajacro: "Asan Sitro. Bah ruiyin Abrahamat cat, Isaacat cat, Jacobat cat as tamo síh̄wajacro. As ojcor conjacro," wajacro, Sirat. Eyta wacayat, ehurát Moisés tiujacro. Wahitít cat ehurán to rehjecro. <sup>33</sup> Etat wajacro: "Moisesu, ques barcát chájaquey inic cuat quít bo tewi. Cajc uchan as acu ajquíit chájacro," wajacro, Sirat. Etat Moisés ques barcát sutchacro. Etat Sirat bucoy wajacro: "As ajc rahcwi. <sup>34</sup> Aját ítitan, cahujinat as uw ruh̄wuro. Egipto cuitar israelin ruh̄wuro. Aját rahcuít, as uwat as ojcor conro. Eyta bira aját eyin síwinro," -wajacro, Sirat-. "Eyta bira bahan in yehnár biwi, Egipto cuwayta. Aját as uw siwin acu bah áyinro," wajacro, Sirat Moisés quino.

<sup>35</sup> 'Israélinat Moisés ria cátiro. Moisés quin wajacro: "Bahra is cárai batro. Isat ba cara yehn áytiro," wajacro, Moisés quin. Israel uwat eyta wajác cuar, Siratan israelin cara chájacro. Uw siwin acu cara chájacro. Eyta chaquin acu Sirat ima cacmá cuacúr bi quin Moisés cacay áyjacro. Cacmá cuacúr biyat caruc wahníc sar Moisés jor tewjacro. <sup>36</sup> Moisés eyat israelin cajc Egipto bin sújacro. Cajc Egipto cutar cat, yacúr ajc Buwáy cutar cat, cajc bura catu cutar cat Sir urá cuít uwat anto istiti bin yajacro. Sir urá cut bahnác bar yajcata bucoy bucoy ehcujacro. Cajc buru catu cutar bara cuarentan eyta ehcujacro.

<sup>37</sup> Moisés im uyat uchta wajáquinro: “Sirat ima chihtá ehcuquib istiy áyayqueyra. As ayir eyta istiy cat eyta áyayqueyra. Ba sicar bin yehn áyayqueyra. Ayat ey chihtá cawí,” wajáquinro, Moisesat. <sup>38</sup> Moisés im uyan cajc buru catu cut israelin owár sécuajacro. Is cohtín owár ítchacro. Sinaí cubar cut Sir cuacúr cacmát Sir chihtá im uyi quin ehcuajacro. Ehcwayat im uyat cájacro. Chihtá sútajar bin cájacro. Is quin ehcún ac cájacro, wajacro, Estébanat.

<sup>39</sup> 'Eyta cuar is cohtinát Moisés chihtá ca cun bár rehjecro. Moisés ajcá bár chájacro. Sicor Egipto cut bey cun rehjecro. <sup>40</sup> Eyta rehquit is cohtinát Aarón quin wajacro: “Behmát is ac sirin órowi, sirin éyinat is sicor cajc Egipto beyayta acu. Moisesra biscántara isat istítiro. Is Egipto bin si rojóc eyra bisartara isat istítiro,” wajacro, Aarón quin. <sup>41</sup> Eyta wacayat, Aaronat sirir vaca sahan wan órojocro. Oror car ey tamo sihwán acu ruwa wahnajacro. Imáratra órojoquey ajcá ji beyin ac fiesta yajacro. <sup>42</sup> Eyta cuácayat, Sirat is cohtín ajcá bár etí téjacro. Uwat ima chihtá cati cuat ajc chin cham bahjacro. Eyinat cuacúr uba tamo sihwajacro. Cuacúr abá cutar ub ojcor conjacro. Eyta cuácayat, Sirat semar cuecun sehwar cham jájacro. Uchicrias Sir chihtá ehcúquinat ey ojcor uchta cuihsú bahjacro. Sirat wacaro:

Bara cuarenta ac baatán ruwa bucoy bucoy wahnajacro. Cajc buru catu cuitar wahnajacro. Eyta cuar as ojcor conín acuí wáhtiro. As tamo sihwán acuí wáhtiro. Ruw umá ubach cat yehw béjacro. Eyta cuar eyta béjequeyan ajayi batro. <sup>43</sup> Ba sirir ajca Molocay béjacro. Baan sirir ajca Refán tamo cat sihwajacuan. Cuacúr

aba cutar ub ajca Refán ojcor conjacuan. Sirir im eyan wan órojocro. Oror ey tamo sihwajacuan. Ey ojcor conjacuan. Behmarat at cut sirir órojoc tamora sihwajacro. Eyta yajquíc ques aját ba cajc istiy si áyinro, wacaro, Sirat. Chihtá ehcúquinat úchicri Sirat waquíc eyta, cuihsú bahjacro, wajacro, Estébanat.

<sup>44</sup> 'Is cohtinát Sir ruw umá úbachan yehw rojócuan. Cajc buru catu cut yehw rojócuan. Cohtinát Sir ruw umá ubach istír “Siran is owatro,” sihwajacro. Sirat Moisés quin ruw umá ubach tuw áyjacro. Bitara yajcátatara ey cat ehcuajacro. Siratan bitara ehcuajcátara Moisesat eyta tuwjacro. <sup>45</sup> Etar semar cóhnajareht sácajareht cohtinát ruw umá úbachan imár bómcarin at icar bahjacro. Yahncút éyinat cajc Canaán Josué jor síujacro. Ey cajc cutar itquin ohnor síujacro. Sirat ey cajc cut ítquinan cajc istiy si áyjacro, is cohtín erar itayta acu. Is cohtinán erar itay rocayat, Sir ruw umá ubach cat yehw rojocro. Roquír usár sicor tuwjacro. Sicor tuwír David itic oceso tas im eyta rehjecro. <sup>46</sup> David rey cara yehnajacro. Yehnyat Siran David jor ahní rehjecro. Davidan urá ayro. Eyta cuácayat, Davidat Jacob Sir acu ac ubach tuwín séhwajacro. Eyta tuwín acu Sirat ajc waayta acu cohnjacro. <sup>47</sup> Eyta cuara Davidat túwtiro. Ima wacjá Salomonat Sir acu ac ubach tuwjacro, wajacro, Estébanat.

<sup>48</sup> 'Eyta cuar cuacúr Siran ubach sar ítitiro. Uw at cut tuwjác sar ítitiro. Ey ojcor úchicrias chihtá ehcúquinat uchta wajáquinro:

<sup>49</sup> Sirat wacaro: “Cuacúr cuitar asan cáraro. Cajc cutar asan cáraro. Eyta cuácayat as acuícú ubachi túwajatro. As tan jaquin ac ubach táyotiro,”

wacaro, Sirat. <sup>50</sup> “Ajmár ajc cut bahnác waquíř chájacro. As chihotá cuitar bahnác chájacro,” wacaro, Síratan, Sir chihotá ehcúquinat eyta wajáquinro, wajacro, Estébanat.

<sup>51</sup> 'Etati baan ur ay waáticuano, -wajacro, Estébanat, judíoín quin. Ba urán judío bár bin urán wanro. Eyin wan baat cat Sir chihotá ráhctiro. Sir tamo síhŵatiro. Ba cohtinát yajác eyta baat cat im eyta yajcaro. Sir Ajcan Cámuran Ey quehsuro. Ey ajcá bár bécaro. <sup>52</sup> Ba cohtinát úchicrias Sir chihotá ehcuquin bahnaquin ruhŵujacro. Uhisti tan wan báhtiro. Cristo wicata ehcuquin bahnác tíwjacro. Ahra baatán Cristo ima quehsí bin at icar wíjacro. Baatán Cristo yaujacro. <sup>53</sup> Ba quin Sir imát bachan chihótán wíjacro, -wajacro, judíoín sécuajaquin quin. Cuacúr cacúm at cut bá quin áyjacro. Eyta ayi cuar, baatán cátiro, wajacro, Estébanat judíoín quino.

### *Muerte de Esteban*

<sup>54</sup> Estébanat eyta wacayat, uw sécuajaquin abáy túrjacro. Turir ruhra ojcor cay cohjocro. Técatan ruhra cuech cuech túrjacro. <sup>55</sup> Eyta cuara Sir Ajcan Cámuran Eya Esteban ur ícatro. Etar Estébanat cuacúr wahitchacro. Ititan, Siran wan beo béoro. Jesús cat Sir jotro. Sir ecor itro. <sup>56</sup> Eyta istír wajacro:

—Wahítuwi. Aját ítitan, cuacúr Sir querat bar waajacro. Siran ératro. Uw Síuquib Sir ecor itro, wajacro.

<sup>57</sup> Eyta wacayat, uw éyinat at ub cucáj icar chájacro. Rahcti acu chájacro. Chaquir ay bár cohwjacro. Esteban chihotá rahcti ac cohwjacro. Cucáj cay tunír ay bár cohwá rabar Esteban cuit yoso wir tiŵ rojocro. <sup>58</sup> Eyta wir tiŵ roquíř cur, Esteban cájacro. Caquíř pueblo quer acsar béjebro. Beyar Esteban cut ac ab cuijacro, yauwin

acu. Ac ab cuiquin éyinan Esteban cahm icar téwquincuano. Eyinat Esteban yauwin inár siricáj sutchacro. Siricáj sutír istiy at icar chájacro. Sera ajca Saulo at icar chájacro. <sup>59</sup> Esteban cut ac eyta ab cuicayat, Estébanat Jesús ojcor conjacro. Conár wajacro:

—Caru, Jesusu, as ajqui béowi, wajacro.

<sup>60</sup> Eyta cona rabar, cuscar cuitar chihrjacro. Chihrír wajacro:

—Siru, éyinat uchta ay bár yájqueyan tayar bár chawí, as ruhŵuc tayar ques cuécuti jawí, wajacro.

Eyta waquíř chinjacro.

## 8

### *Saulo persigue a la iglesia*

<sup>1</sup> Esteban yauyat Saúloat séhŵatan: “Esteban yarsa yaujác,” séhŵajacro. Esteban yauwi yahncút uwat Jesús chiwan abáy ruhŵáy yinjacro. Pueblo Jerusalén cuitar abáy ruhŵáy yinjacro. Ruhŵáy yinyat, ehurat chiwa cajc istiy, cajc istiy suca béjebro. Cahujín Judea ácubar béjebro. Cahujín Samaria cajc cut béjebro. Eyta cuar Jesús chihotá ehcúquinra bétiro. Beti cuar Jerusalén cuitar ítchacro. <sup>2</sup> Esteban yauyat, Sir tamo síhwaquinat Esteban chein ruhjacro. Ruhcuír Esteban sehná reht cue rehjebro. Cue rehquíř conjacro. <sup>3</sup> Etatan Saúloat Jesús chiwan bahnín sehwar ruhŵáy yehnjacro. Jesús chihotá ques ruhŵáy yehnjacro. Ruhwá rabar istiy usi, istiy usi raújacro. Rauwir chiwa ahár si béjebro. Ahár si beyar cárcel icar chájacro. Chaunín cat, serin cat cárcel icar chájacro.

### *Predicación del evangelio en Samaria*

<sup>4</sup> Cuatán Jesús chiwa cajc istiy, cajc istiy suca béjequinan birar birar cucayat, erar cat Sir chihotá ehcujacro. <sup>5</sup> Suca béjequin istiy

sera ajca Felípero. Felipe eya Samaria pueblo bijacro. Erar cur car uchta ehcujacro. “Sirat Cara Ayin Wajaquin Jesús bar ayjac,” wajacro. <sup>6</sup> Felípeat siwíc ey bahnáquinatan ay rahjacro. Felípeat Sir urá cut bahnác bar yajcata ehcujacro. Eyta yajquíc uwat itchacro. Istír Felipe ria rahjacro. <sup>7</sup> Uwat ítitan, cahujín urá sar bin cuicá uc si áyjacro. Eyta uc si áyatan cuicán ay bár cohwjacro. Uwat ítitan, Felípeat carar cuercurin cat, tan jájacro. Chohcuín cat sicor orac tan jájacro. <sup>8</sup> Eyta istír Samaria uw bahnáquin ahní rehjecro.

<sup>9</sup> Samaria pueblo cutar sera ajca Simón ítchacro. Simón eyat cuicá yajquír cut bitara útara yajacro. Uwat Simonat yajquíc istír ub yehwjacro. Simón imát waquít, iman caran to wajacro. <sup>10</sup> Etar cuáyinat cat, cárinat cat bahnáquinat Simón chihotá cájacro. Caquir wajacro:

—Simonan ajcan cámuran cuít binro. Ey ur icar ajcan cámuran eyan Sírayro, wajacro.

<sup>11</sup> Eyat cuicá yajcáy yehnjacan úchicriro. Etar uwat Simón chihotá cájacro.

<sup>12</sup> Felípeat “Sirat Cara Ayin Wajaquin Jesús bar ayjac,” ojcor siwýat, Sir cara rehquey ojcor siwýat, uwat rahcuír chihotá cájacro. Caquir rih sar siw áyjacro. Sérinat cat, chauninat cat rih sar siw áyjacro. <sup>13</sup> Simonat cat ey chihotá cájacro. Caquir rih sar siw áyjacro. Etar rih sar siwír car, Felípein owár béjecro. Beya rabar Felípeat yajquíc itchacro. Uwat anto istiti bi yajquíc itchacro. Sir urá cut icúr bár sicar yajquíc itchacro. Istír ub yehwjacro. Ay séhwajacro, Simonat. Urán tanan cuít séhwajacro.

<sup>14</sup> Samaria uwat Sir chihotá cajac Jerusalén cuitar tewjacro. Jesús chihotá ehcuquinat eyta tewíc

rahcuír car Pedro cat, Juan cat Samaria cun áyjacro. Ayat, Pedro Juan jor béjecro. <sup>15</sup> Samaria cur car, Sir ojcor conjacro: “Siru, Jesús chihotá cájaquin ur icar behmá Ajcan Cámuran Ey chawi,” wac conjacro. <sup>16</sup> Sirat im Ajcan Cámuran Ey Samaria uw ur icar anto chati etar, eyta conjacro. Eyinat Jesús chiwa chaquin acu rih sar étana siwjáquinro. <sup>17</sup> Etatan Pédroat ima atcar uw cuisa otar chájacro. Juanat cat ima atcar uw cuis otar chájacro. Atcar chácayat Sir Ajcan Cámuran Ey eyin ur icar raújacro.

<sup>18</sup> Pédroinat atcar chácayat, Sir Ajcan Cámuran Ey uw ur icar rauyat, Simonat itchacro. Simonat eyta istír Pédroin quin wajacro:

—Aját bah quin ray wíquinro. <sup>19</sup> Wícayat, baat yajquír eyta aját cat eyta yajquín acu as quin urá wiwi, -wajacro, Pedro quin, Juan quin. As quin urá wícayat, aját biyin cutar as atcar chácayat, eyin ur icar Sir Ajcan Cámuran Ey raúwayqueyra, wajacro, Simonat.

<sup>20</sup> Etar Pédroat wajacro:

—Bahan behmá ray chi cab oc icar bétaro, -wajacro, Simón quin. Sirat racar wiquey ray cuít wahta sehwc rehquít cab oc icar bétaro. <sup>21</sup> Behm urán Sir ub cahmar ay batro. Eyta rehquít isat Sir urá cut yajquír eyta bahatra éytara yácajatro, -wajacro, Simón quin. <sup>22</sup> Eyta bira bahat ur ay bár sehwc etwi. Etír behmát ur ay bár séhwajac táyaran Sirat sicor tayar bár chácayta acu conwi. Conyat Sirat bah sicor tayar bár chácata óraro, -wajacro, Pédroat Simón quin. <sup>23</sup> Bahatan ay bár yajca racar isoro. Ur ay bár icar chájacro, wajacro.

<sup>24</sup> Etat Simonat wajacro:

—As cuitar Sir ojcor conwi. Behmát waquíc eyta as cuati acu as cuitar Sir quin conwi, wajacro.

<sup>25</sup> Yácajareht, éhcwajareht Pédroinat Samaria pueblo istiy

cuitar, pueblo istiy cuitar Jesusat yajacan ehcwót bejecro. Imarat itchaquey ehcujacro. Eyta ehcúr sicor Jerusalén cuwin béjecro. Ibit awat pueblo istiy tiw, pueblo istiy tiw béjecro. Jesús chihtá ay bi ehcwót béjecro.

*Felipe y el hombre de Etiopía*

<sup>26</sup> Pédroin be yiror Sir cuacúr cacmá Felipe quin wijacro. Wiquir wajacro:

—Jerusalén cut bin Gaza cuwayta ibit awat biwi. Ey ibit cutar ubut wihár biwi, wajacro.

Ey íbitan cajc buru catu cut tiwro.

<sup>27</sup> Eyta wacayat Felipe bar yehnár bijacro. Be rabar ey ibit awat sera cajc Etiopía bin biquic itchacro. Sera ey eunúcocuano. Etiopía reina cara ray obir yájqibro. Reina cara ajcan Candace ray obir yájqibro. Ser eyan Jerusalén wic bijaquin bicaro. Erar Sir tamo sehway wijáquinro. Sir ojcor conay wijáquinro. <sup>28</sup> Ahra sicor ima cajc cut cun bicaro. Cabállaot cajón quesa bucáy bin ruquíc sar waar bicaro. Be rabar, ser eyat carit tacaro. Sir chihtá ehcuquib Isaíasat carit cuihsú bahjác tacaro. Uchicrias cuihsú bahjác ey tacaro. <sup>29</sup> Felípeat ser ey ityat, Sir Ajcan Cámuran Eyat Felipe quin wajacro: “Bah cajón intac biwi,” wajacro. <sup>30</sup> Eyta wacayat, Felipe cajón intac bijacro. Erar cur rahcuít, Isaíasat cuihsú bahjác carit ta rabar bicaro. Eyta rahcuír táyojocro:

—¿Bahat cariti taquic bahatán eyan ráhcuica? táyojocro, ser ey quin.

<sup>31</sup> —Ráhctiro. As quin istiyati ehcútira, bitách ráhcuajatro, -wajacro-. Rauwi, cajón sar rauwi. Asi jor ituwi, wajacro, Etiopía serat Felipe quin.

<sup>32</sup> Rauwir Felípeat ráhcuitan, Sir carit cut Isaíasat cuihsú bahjác uchta tay raújacro:

Eya óbasan wanro. Uwat obas yauwin béccayat, óbasat cóhwtiro. Ajc chinro. Eyan obas sahan wanro. Uwat obas sah anár tuwín yajccayat, cóhwtiro. Obasan ajc chin chaquir eyta eyat cat eyta ajc chin chájacro. <sup>33</sup> Uwat eyan abáy ruhwujacro. Ruhwujác cuar, eyat cóhwtiro. Ajc chin jájacro. Eyan tayar bár cuar, cárinat yauwáy áyjacro. Ey anto bomcar bár jat yaujacro. Eyta yaayat, ey bomcar ojcor istiyati bi wáccajatro. Sir chihtá ehcúquibat eyta cuihsú bahjác ta rabar bicaro.

<sup>34</sup> Eyta tar ser eyat Felipe quin wajacro:

—As quin ehcuwi. ¿Sir chihtá ehcúquibat rehrá ojcor waquí? ¿Im ójcori waquí? ¿Istiy ojcor waquí? wajacro.

<sup>35</sup> Etat Felipe Sir chihtá tajaquey ehcujacro. Im ey chihtá cuitar cuar Jesús ojcor ehcujacro. Chihtá ay bi ehcujacro. <sup>36</sup> Ehcwá rabar Felipe sera jor cajón sar béjecro. Béyajareht rih cutar cujacro. Cur, ser eyat wajacro:

—Wahítuwi. Rih usatro. ¿As rih sar siwátaica? wajacro.

<sup>37</sup> Wacayat Felípeat wajacro:

—Sirat Cara Ayin Wajaquin Jesús ayjac séhwtataro. Bahat urá istaná cuitar eyta séhwtataro. Bahat eyta séhwtactara, aját bah rih sar siwínro, wajacro, Etiopía sera quin.

Etat serat wajacro:

—Aját Jesucristoan Sir wacjí séhwtaro, wajacro.

<sup>38</sup> Eyta waquí cabállaot cajón bequíc acsar beti it áyjacro.

Etat erar inic íchacro. Etar Felipe cat, sera cat buc owár rih icar raújacro. Rauwir, Felípeat sera rih sar siwójacro. <sup>39</sup> Siwír sicor rih cajc cut waajacro. Waar Sir Ajcan



Cámuran Eyat Felipe cájacro. Caquir yehw béjebro. Eyta yehwyat ser eyat Felipe bucoy istítiro. Acsar ima cajc cut cun ahni bijacro. <sup>40</sup> Sir Ajcan Cámuran Eyat Felipe eyta beyan pueblo Azota cuitar bahjacro. Azota bin Felipe acsar Cesarea cun bijacro. Be rabar pueblo istiy cut tiw, pueblo istiy cut tiw Sir chihntá ehcwót bijacro.

## 9

### *Conversión de Saulo* (Hch 22.6-16; 26.12-18)

<sup>1</sup> Etat owara Saúloat áhajira Jesús chiwa yauwinan echí ahnujacro. Etar sacerdote carin quin bijacro.

<sup>2</sup> Eyin quin cur wajacro:

—As acu carit cuihsuwi. Pueblo Damasco beyin acu cuihsuwi. Judío secuac ubach uwa quin beyin acu carit cuihsuwi. Eyta cuihsuyat, aját Jesús chiwa Damasco cut úronro. Uror ítyeyra eyin sicor questár usár si roquinro. Serin cat, chaunín cat si roquinro. Usár Jerusalén roquinro, wajacro, Saúloat.

Carit eyta chícayat, sacerdote carinat cuihsúr wíjacro. <sup>3</sup> Etatan Damasco cun bijacro. Bícajareht Damasco intac bar cuwín bicayat, cuacrár bin cuasojocro. Chihcuát cuasór eyta Saulo rúhracat eyta cuasojocro. <sup>4</sup> Eyta cuasoyat Saulo ic ocoo tijcayacro. Tijcayat cuacrár bin tewic rahjacro. Uchta tewic rahjacro:

—¿Saulu, Saulu, asan bitara reht ruhwuca? waquíc rahjacro.

<sup>5</sup> Eyta wacayat Saúloat wajacro:

—¿Caru, bahan rehrécá? ¿Rehrát tewqui?

—Asan Jesusro. Bahatán as ruhwuro, -wajacro, Saulo quin. <sup>6</sup> Cui yehnwí. Yehnár acsar pueblo cutar biwí. Pueblo cu-cayat bahatán icúr yajcátatara ehcwáqueyera, wajacro.

<sup>7</sup> Ibt awát Saulo owár serin cahujín cat béjebro. Eýinat cat

uw istítiro. Eyta cuar tewquey rahjacro. Rahcuír beti ítchacro. Ojc sijacro. Ojc siquir ajc sacac jájacro.

<sup>8</sup> Jesusat “pueblo biwí,” wacayat, Saulo cui yehnjacro. Yehnár ubra waajacro. Waajác cuar bitách ístajatro. Ub bár rehjecro. Ub bár rehquít owár binat ey ator béjebro. Damasco cun yehw béjebro. <sup>9</sup> Damasco cur, ub baran bay cuanjacro. Ira yati, icuri yahti bay cuanjacro.

<sup>10</sup> Damasco cuitar ser ajca Ananías ítchacro. Ananías Jesús chíwaro. Eya cámsiris chinjacro. Cámsiris ítitan, Sirat wajacro:

—¡Ananíasu!

Ananíasat wajacro:

—Caru, as usatro, wajacro.

<sup>11</sup> Etat Sirat wajacro:

—Yehnwí. Yehnár ibit ajcan Acat awúc cutar biwí. Judas usi biwí, -wajacro-. Erar cur Tarso uw ajca Saulo táyowi, -wajacro-. Saulo eyat as ojcor conay raújacro.

<sup>12</sup> Saulo quin cámsiris wijacro. Saúloat cámsiris cuitar bahan ima quin cuquíc ítchacro. Bah ima quin rauwíc ítchacro, -wajacro, Ananías quin-. Rauwir behmá atcar ima cuis otar chácáro. Ub ricuán acu chácáro. Saúloat cámsiris eyta ítchacro. Eyta bira yehnár biwí. Cur Saulo táyowi, wajacro, Sirat Ananías quin.

<sup>13</sup> Etat Ananíasat wajacro:

—Caru, uwat Saulo ojcor tewro. Saulo ojcor as quin ehcujacro. Aját ráhcuitan, Saúloat Jerusalén cuitar bah chiwan abáy ruhwuujacro, -wajacro, Sir quin-. <sup>14</sup> Usár cat bah chiwa ruhwún acu rajác, wácuano. Questa si beyin acu rajác, wácuano. Sacerdote carinatan Saúloat eyta yajjuín acu ajc waajacro, wajacro, Ananíasat.

<sup>15</sup> Etat Sirat wajacro:

—In biwí. Aját Saulo as chiwa jaquin cájacro. Saúloat as ojcor judío bár bin quin ehcún acu cájacro, -wajacro, Sirat-. Judío bár

bin carin quino cat ehcún acu cájacro. Israelin quino cat ehcún acu cájacro. <sup>16</sup> Ajmarát Saulo quin ehcunro. As ojcor ehcúc ques uwat ima bitara ruhwátatara aját ey ehcunro, wajacro, Sirat Ananías quin.

<sup>17</sup> Sirat eyta wacayat, Ananíasan Saulo quin bijacro. Cur usi raújacro. Rauwir Saulo cuitar atcar chájacro. Atcar chaquir wajacro:

—Rabu, Saulo, Carat as bah quin áyjacro. Jesús imát as áyjacro. Bahat ibt awát itcháqueyat as áyjacro. Bah ub ricuán acu as áyjacro. Sir Ajcan Cámuran Eya bah ur icar chaquin acu as áyjacro, wajacro, Saulo quin.

<sup>18</sup> Etar atcar chácayat, cawur chucán wan bi ub cutar bin coca bijacro. Saulo sicor ub ji waajacro. Etat cui yehnjacro. Yehná Jesús chiwa waajác ehcún acu rih sar siw áyjacro. <sup>19</sup> Siwír car ira yájacro. Yayar sicor chihchír ji rehjecro. Etan Saulo Damasco cutar itquin chiwa owaran birá cuanjacro.

#### *Saulo predica en Damasco*

<sup>20</sup> Saulo rih sar siwír, judío se-cuac usar istiy sar, istiy sar Jesús ojcor ehcwáy yehnjacro. Uw quin wajacro:

—Sir waquiján Jesusan eyro, wajacro.

<sup>21</sup> Eyta wacayat uwat ub yehwjacro. Rahra rahra wajacro:

—Eyat Jerusalén cuitar Jesús chiwa ruhwujacro. Usár cat Jesús chiwa questa si beyin acu wijacro. Jerusalén cuwayta ahár si beyin ac wijacro. Sacerdote quin beyin ac wijacro. Eyta acu wijác cuar eyta cat yájtiro. ¿Bitara cuácayat eyta yájtica? wajacro, uwat rahra rahra.

<sup>22</sup> Etar Saulo íntiney wan urán bowan cuít chájacro. Urá to chaquir “Sirat Cara Ayin Wajaquin Jesús ayjac,” wajacro. Uwat orac rahcuayta acu ey ojcor ay ehcujacro. Eyta cuácayat Damasco judíoinatra icuri wácajar rehjecro.

#### *Saulo escapa de los judíos*

<sup>23</sup> Itchareht judíoín sécuajacro. Saulo rion ac sécuajacro. Secuar, Saulo yauwin síhwajacro. <sup>24</sup> Eyta sehwa cuara cahujinat ima yauwin rioc Saulo quin ehcujacro. Eyta yauwin rior judíoinat Saulo úrojocro. Cheycar cat, ricar cat úrojocro. Pueblo querat acor úrojocro, Saulo yauwin acu. <sup>25</sup> Eyta yauwic cahm Saulo chiwat obir yajacro. Cheycar cuitar pueblo quer rahr owár áyjacro. Chocha tan sar Saulo samac oso áyjacro.

#### *Saulo en Jerusalén*

<sup>26</sup> Saulo Sir chihtá caquir, Damasco bin quinyat, Jerusalén bijacro. Erar cur, Jesús chiwa owár chaquin séhwajacro. Eyta cuar éyinat síhwajacro: “Saulo Jesús chíwai batro. Is ruhwátaro,” síhwajacro. Etar ay wini rehjecro, Saulo cahmar. <sup>27</sup> Eyta cuácayat, ser ajca Bernabeat Saulo cuitar wajacro. Bernabeat Jesús chihtá ehcuquin quin Saulo yehw béjecro. Beyar, eyin quin wajacro:

—Saúloat Jesús itchacro. Damasco ibt awát itchacro. Ityat Jesusat ey quin tewjacro. Etar Saúloat uw quin Jesús chihtá ehcujacro. Damasco cuitar Jesús chihtá rooti ehcujacro, wajacro, Bernabéata Jesús chihtá ehcuquin quin.

<sup>28</sup> Eyta wacayat, chiwat ténajacro. Saulo ubach wíjacro. Eyta wícaayat, Saulo eyin owár ítchacro. Erar ita rabar Jesús chihtá ehcujacro. Jerusalén pueblo bahnác cuitar ehcujacro. <sup>29</sup> Judíoín cahujinan Griego cuw téwcuano. Saúloat eyin owár cat tewjacro. Bi chihtá unítara eyin owár rahra rahr wayujacro. Eyta wayúr griégoinat Saulo yauwin isojocro. <sup>30</sup> Eyta yauwin isoyat uwat chiwa quin ehcujacro. Eyta ehcwayat, chiwat Saulo cajc istiy yehw béjecro.

Cesarea pueblo béjcro. Erar cur car acsar Tarso cun áyjacro.

<sup>31</sup> Etar Jesús chiwan ohbac ítchacro. Judea cuitar, Galilea cuitar, Samaria cuitar ohbac ítchacro. Cajc bahnác cuitar ohbac ítchacro. Jesús chiwat Siran ajcá ji béjcro. Siran ajcá ji beya rabar Sir Ajcan Camur Eyat eyin obir yajacro. Eyin síwjacro. Eyta bira, chiwa urán cuít rehjecro. Acsar acsar uwan to binat Jesús chihtá cájacro. Caquir Jesús chiwa owár sécuajacro. Eyta sécuayat chiwan to rehch bijacro.

### *Eneas es sanado*

<sup>32</sup> Pedro birar birar Jesús chiwa quin itot bijacro. Eyta itot bicayat, riy istiy pueblo Lida bijacro. Sir uw tiray bijacro. <sup>33</sup> Erar cur ítitan, sera Eneas ítchacro. Eneas cuercúrcuano. Cuercúr rehquít bitách yéhnajatro. Quejtirat yatro. Eyta yaray raújacan bara ábicuano. <sup>34</sup> Pédroat Eneas istír wajacro:

—Eneas, Jesucristo urá cuitar bah tan jácaro. Cui yehnwi. AWat ey sécuawi, wajacro.

Eyta wacayat, Eneas cui yehn-jacro. <sup>35</sup> Cui yehnyat uwa bahnáquinat Eneas tan jajac ítchacro. Lida uwat cat, Sarón uwat cat ítchacro. Eyta istír, Jesús chihtá cájacro.

### *Resurrección de Dorcas*

<sup>36</sup> Etat owár pueblo Jope cutar chauwíc ajc Tabita ítchacro. Tabita Jesús chíwacuano. “Tabita” waquíc griego cuw cutar “Dorcas” awúro. Ajc “Dorcas” wacayat “rojócara” wacaro. Dórcasat bucoy bucoy icuran biyan uw ac ay etiti yajacro. Oya bár bin, ray bár bin obir yajacro. <sup>37</sup> Riy istiy restá cájacro. Etat yarjacro. Yaryat, uwat Dorcas chein sujacro. Sucuír usar cuacúr querat icar chájacro. Ruhcuín cahmor inic chájacro. <sup>38</sup> Yaryat cahujinat wajacro:

—Pedro intac cuitatro. Lida cajc cuitatro, wajacro.

Eyta wacayat, chiwat serin bucáy Pedro ucay áyjacro. Etar béjcro. Erar cur, Pedro quin conjacro:

—Bar jawi. Cab rehti is uw cuitar yajcáy bar jawi, wajacro.

<sup>39</sup> Eyta conyat Pedro yehnár, eyin owár bijacro. Jope cun bijacro. Erar cucayat, uwat Pédroan usar cuacúr querat icar béjcro. Esar rauwir ítitan, chauquin cat usar sécuajacro. Chauquin éyinan yarjaquin wíyaro. Dorcas séhnareht ócaro. Pedro rauyat chauquinat o rabar Pedro quin oya ehcuajacro. Dorcas anto yarti cuat imarin acu icúr bi oya quejéc ey ehcuajacro. <sup>40</sup> Eyta ehcúc cutar Pédroat chauquin watar áyjacro. Ayir car cuscar cuitar chaquir Sir ojcor conjacro. Conár chein wihár wahitchacro. Eyta wahita rabar wajacro:

—Tabitu, cui yehnwi, wajacro.

Eyta wacayat, Tabita ub ricuajacro. Ricuár car Pedro ítchacro. Istír cuisa yehwójacro. <sup>41</sup> Etat Pédroat atcar tewír cui yehwójacro. Yehwír chauquin cat, Sir uw cat sicor chíjacro. Wicayat Pédroat eyin quin wajacro:

—Wahítuwi, Tabita estajiro, wajacro.

<sup>42</sup> Tabita estají istír Jope cuitar uwat acsar acsar ehcuajacro. Ehcwayat quir binat Sir chihtá cájacro. <sup>43</sup> Dorcas sicor estají chaquir, Pedro im erar Jope pueblo cut birá cuanjacro. Sera Simón owár ítchacro. Simón eyan ruw umá oro síquincano. Ey owár itay raújacro.

## 10

### *Pedro y Cornelio*

<sup>1</sup> Etat owár sera ajca Cornelio Cesarea pueblo cuitar ítchacro. Cornelio eya Roma soldádoín cáraro.

Roma soldádoín cahujinan ajc itali-  
ain aŵujacro. Cornelio eyin cáraro.

<sup>2</sup> Sir tamo séhwaquibro. Ey cayin  
bahnáquinan Sir tamo síhwaquinro.  
Cornélioat judío cuayin cat obir  
yájquibro. Sir ojcor etiti cónquibro.

<sup>3</sup> Riy istiy rahs buia jat cámsirisan  
wan wijacro. Cámsirisan wan cuitar  
cuacúr Sir cacúm wiquír wajacro:

—¡Cornéliu! wajacro.

<sup>4</sup> Wacayat, Cornelio ojc sijacro.  
Ojc siquir ub tijcati wahitchacro.  
Wahita rabar wajacro:

—¿Bah raquí? ¿Aját bah ac icúr  
yajcátaca? wajacro.

Etat cuacúr Sir cacumát wajacro:

—Sirat ítitan, bahan ey ojcor  
conro. Cuayin cat obir yajcaro.  
Eyta istír bah tamo séhŵaro. <sup>5</sup> Eyta  
bira bah cacmín Jope aywi. Ser ajca  
Simón Pedro ucay aywi. <sup>6</sup> Simón  
Pedro Simón istiy jor erar itro. Ruw  
umá oro siquib jor itro. Yacúr cajc  
sar itro. Erar bin chiwi, wajacro,  
Sir cacumát.

<sup>7</sup> Eyta waquí car, sicor cuacúr  
bijacro. Bi yiror Cornelio ima  
cacmín bucáy chíjacro. Soldado  
cat chíjacro. Soldado ey Sir tamo  
síhwaquibro. Soldado eyat Corne-  
lio chíhtá wácati yájquibro. <sup>8</sup> Chiír  
cámsiris wan cutar wíjaquey ehcu-  
jacro. Eyta ehcúr Jope cun áyjacro.

<sup>9</sup> Cuanmí cuit cacmín Jope intac  
cujacro. Bar intac cucayat icar  
aŵat Pedro ubach arcút waajacro.  
Rahs queswari cuácayat Sir ojcor  
conín waajacro. <sup>10</sup> Waacáyatan Pe-  
dro yayí rehjecro. Ira ya cun rehje-  
cro. Ira an tihric acor itay raújacro.  
Ir an tihric icar aŵat, cámsiris cu-  
tar istír eyta Pédroat éytaan wan  
itchacro. <sup>11</sup> Ititan, cuacúr aba  
querat bar waajacro. Waar car  
wiricasán wan bi ic oso sámaca  
oso ayro. <sup>12</sup> Wiricás sar ricuman  
ruwan chero. Ac bahnác bin ec-  
tar ji bin cat, ic icar bequin cat ac  
bahnác bin wiricás satro. Pédroat  
eyta itchacro. <sup>13</sup> Eyta istír, ima

quin tewíc ajc rahjacro. Uchta wa-  
jacro, “Pédrou, cui yehnwi. Yehnár  
yauwi. Ey yauwir cohwi,” wajacro.  
<sup>14</sup> Pédroat eyta rahcuír wajacro:

—Caru, cóhtiro. Aját bach aútiro.  
Aját bitách cóhjtiro. Ricumra  
cóhtiro. Sasara cuar ah ocso tas  
ricúm cóhtiro, wajacro.

<sup>15</sup> Etat cámsirisan wan cutar  
téwqueyat wajacro:

—Sir imát sujáqueyra ricumí ba-  
tro. Eyta bira restá jira séhŵati  
jawí, wajacro.

<sup>16</sup> Cámsirisan wan cuitar icar bay  
eyta wajacro. Etar wiricasán sicor  
cuacúr abá sar béjecro.

<sup>17</sup> Etat Pédroat uchta sehŵay  
yehnjacro. “¿Cámsirisan wan  
cutar icúr chíhtá ehcuquí? Aját  
eyta itchaquey ¿bi ojcor tewquí?”  
sehŵay yehnjacro. Pedro eyta  
sehŵayat icar, Cornelio cacmín Pe-  
dro itic ubach tayot rojocro. Eyta  
tayot róquian Simón querat acor  
behjecro. <sup>18</sup> Behquír cohwjacro:

—¿Ser ajca Simón Pedro úsariquí?  
¿Simón Pedro úsari itquí? wajacro.

<sup>19</sup> Eyta wacayat, Pedro imát  
itchaquey tamo áhajira echí  
sehŵaro. Eyta sehŵayat icar, Sir  
Ajcan Cámuran Eyat Pedro quin  
wajacro:

—As ajc rahcwi. Serin bay bi-  
nan bar behjecro. Bah wahitay  
behjecro. <sup>20</sup> Aját eyin áyjacro. Eyta  
bira cui yehnwi. Ic icar tihráy  
biwi. Etar eyin owár béowi. Séhŵati  
béowi, wajacro.

<sup>21</sup> Waquí Pedro ic icar rajacro.  
Serin tihráy rajacro. Wiquír wa-  
jacro:

—Sérinu, baat it béhqueyan asan  
eyro. ¿Icúr sehŵar royi? wajacro.

<sup>22</sup> Etat éyinat wajacro:

—Soldado cara Cornélioat is  
áyjacro. Ey ur ay binro. Sir tamo  
sehwaquibro. Judíoínat Cornélioan  
ajcá ji bécaro. Cuacúr Sir cacúm  
Cornelio quin wiquír behmá ucay  
rocata wajacro, Cornélioat bah  
chíhtá rahcuayta acu.

<sup>23</sup> Cornelio cacminát eyta wacayat, Pédroat eyin rau áyjacro. Ubach wíjacro. Rauwir chey istiy cuanjacro. Cuanmí cuit yinir béjecro. Pedro eyin owár béjecro. Eyin owár Jope uw cahujín cat béjecro. Cesarea pueblo cun béjecro. <sup>24</sup> Beyar, cuanmí cuit Cesarea cujacro. Cur itit, Cornélioín eyin cahmor itro. Cayin secuar owár itro. Iwoquin secuar owár itro. <sup>25</sup> Erar cur, Pedro usar rauyat Cornélioat acam tihrajacro. Pedro ques acor bahujacro. <sup>26</sup> Eyta bahwayat, Pédroat yehn aya rabar wajacro:

—Asan Siri batro. Asra uwro. Eyta bira eta jaw bahuti jawi. As éytara tihrti jawi. Cui yehnwi, wajacro.

<sup>27</sup> Yehnyat Pedro ey usi raújacro. Rauwir ítitan, uwan to sécuajacro. <sup>28</sup> Etat Pédroat eyin quin wajacro:

—Behmáratan itro. Judíoín bachan chihtán cutar waquíit judío bár bin úsira raúwajatro. Judío bár bin quin ténajatro. Bachro. Asan judío cuácayat, raúwajar binro. Eyta cuar Sir imát as quin uchta wacárorá: “ ‘Judío bár bin restá jiro,’ séhwati jawi,” wacárorá. As quin eyta siwjacro, -wajacro, Pédroat-. <sup>29</sup> Eyta bira bahat as chícayat, asan usár séhwati rajacro. Etan ba quin táyoro. ¿As bitán chiyi? wajacro, Pédroat.

<sup>30</sup> Eyta táyoyat Cornélioat wajacro:

—Asan bari ajmár usi Sir ojcor conira. Uchta jat rahsa buia jat Sir ojcor conay raújacro. Conyat, Sir cuacúr cacúm as ubot waajacro. Oya wan beo beo tas as ubot waajacro. <sup>31</sup> Waar as quin wacárorá: “Cornéliu, Sirat bah coníc rahjacro. Cuayin obir yajquíc cat itchacro. <sup>32</sup> Eyta bira bah chiwa pueblo Jope aywi. Ser ajca Simón Pedro chiwi, -wacárorá, as quin-. Simón Pedro Simón istiy jor itro. Ruw umá oro

siquib jor itro. Yacúr cajc satro. Erar ucay aywi,” wacárorá, as quin. <sup>33</sup> Sir cacmát eyta wacayat, aját bah cab rehti ucay áyjacro. Ayir bah usár bar wijacro. Yarsa wijacro. Etan is bahnaquin Sir ub cahmor sécuajacro. Sir chihtá rahcuín ac sécuajacro. Sirat bah quin ima chihtá is quin ehcú ayjac ey rahcuín ac sécuajacro, wajacro, Cornélioat.

### *Discurso de Pedro en la casa de Cornelio*

<sup>34</sup> Eyta wacayat, Pédroat yehnár wajacro:

—Ajatrá récaram caba sinti binro. Cuatán ahra ay sínjacro. Ahra aját ítitan, uw bahnáquinan Sir ub cahmar owároro. Judíoín tacat, judío bár bin tacat bahnáquinan Sir ub cahmar owároro. <sup>35</sup> Cajc istiy cutar bin, cajc istiy cutar bin bíyínatan ima tamo síhwayatan, ay yajcáyatan, Sirat éyinan imáy cácaro. Judíoín cat, judío bár bin cat im eyta cácaro, wajacro, Pédroat.

<sup>36</sup> 'Baatán Sir chihtán itro. Israelin ac chihtá áyjacan itro. Chihtá ey cuitar uchta wacaro: “Jesucristo chihtá cácat, bahnáquinan ohbac ítataro. Jesucristo uw bahnaquin acu cara yehnjacro.” Israelin ac chihtá áyjacan eyta wacaro. Baatán eyan itro. <sup>37</sup> Israelin cajc cut yajacan baatán rahjacro. Juan rih sar siwquibat chihtá ehcuajác yahncút, Jesusat yajacan baat rahjacro. Galilea cajc cut eyta yajcáy yehnjacro. <sup>38</sup> Baatán eyan itro. Jesús Nazaret bin ur icar Sirat im Ajcan Cámuran Eya chájacro. Eyta chácayat, urán to rehjecro. Eyta rehcat, Jesús Nazaret bin cajc istiy cut, cajc istiy cut ur ay yajcot bijacro. Uw yarquin tan jacot bijacro. Sisramat butajaquin cat tan jacot bijacro. Sirat urá wijac rehquít, eyta yajacro, wajacro.

<sup>39</sup> 'Jesús is ubot eyta yajacro, -wajacro, Pédroat-. Judíoín itic cajc cut cat, Jerusalén pueblo cuitar

cat eyta yajacro. Eyta yajác ijmar ub cuitar itchaquey isat uw quin tehmoti ehcuro. Cahujinat Jesús ey yaujacro. Caruc ojcor quejquir yaujacro. <sup>40</sup> Eyta yaujác cuar bay cuanyat, Sirat sicor yehn áyjacro. Yehnár uw ubot waa-jacro. <sup>41</sup> Cuatán bahnaquin úbota waátiro. Sirat cahmor cájaquin úbota waajacro. Chihtá ehcún ac cájaquin ubot waajacro. Jesús sicor yehnár is owár ira yájacro. Is owár yahjacro, wajacro, Pédroat Cornélioin quino.

<sup>42</sup> 'Sicor yehnár isan uw quin chihtá ay bi ehcwáy áyjacro. Isat itchaquey ehcwáy áyjacro. Isat uchta itro. Sirat Jesús cara yehn áyjacro, uw urá wahitín acu. Urá wahitír Jesusat sácajaquin Sir tayar chétara, estají bin tayar chétara itro. Etar tayar chi biyan cab oc icar chácataro. Jesusat is quin eyta ehcwáy áyjacro. <sup>43</sup> Sir chihtá ehcuquin bahnáquinat Jesús ojcor uchta wajáquinro: "Bíyinat ey chihtá cácyatan, éyinat ur ay bár yajác tayar sicor tayar bár chácataro," wajáquinro. "Jesús urá cuitar sicor tayar bár chácataro," wajáquinro, Sir chihtá ehcúquinat.

*Los que no son judíos reciben el Espíritu Santo*

<sup>44</sup> Pédroat Cornélioin quin echí tewyat icar, Sir Ajcan Cámuran Eya uw ur icar wijacro. Ráhcuiquin ur icar wijacro. <sup>45-46</sup> Wicayat uw éyinat teway yinjacro. Cuw ajquir teway yinjacro. Cuw anto tewti bin cuitar Sir ojcor ay tewjacro. Eyta tewyat, judíoín Jesús chiwa yinjáqueyin Pédroin owár béhjequin ub yehwjacro. Sirat ima Ajcan Cámuran Eya judío bár bin ur icar bar chajac istír ub yehwjacro.

Etar Pédroat yehnár wajacro:

<sup>47</sup>—Sira Ajcan Cámuran Eya judío bár bin uchín ur icar chájacro. Is ur icar chaquir eyta judío bár bin ur icar cat eyta chájacro. Eyta

bira eyin rih sar siwátaro. Rih sar síwtira yájcajatro, wajacro.

<sup>48</sup> Eyta waquir rih sar siwáy áyjacro. Jesucristo chiwa awú rabar eyta siwáy áyjacro. Etan uwat Pedro quin wajacro:

—Is owár echí cuanwi, wajacro.

Eyta wacayat, Pedro eyin owár birá cuanjacro.

## 11

*Informe de Pedro a la iglesia de Jerusalén*

<sup>1</sup> Etar judío bár binat Sir chihtá cajac tewic Judea cajc bahnác cutar rahjacro. Jesús chihtá ehcúquinat cat, Jesús chiwat cat rahjacro. <sup>2</sup> Etar Pedro cat awan Jerusalén wijacro. Pédroa wicayat, Jesús chiwa umá cuiquinatan Pédroat yájcajar bin yajác wajacro. <sup>3</sup> Pedro quin wajacro:

—¿Bah bitara reht judío bár bin owár ityi? ¿Bitara reht umá cuiti bin owár ityi? ¿Bitara reht eyin oca yayí? wajacro.

<sup>4</sup> Etatan Pédroat bitara reht eyta yajáctara bahnác ehcujacro. <sup>5</sup> Eyta ehcún ac uchta wajacro:

—Asa Sir ojcor conay raújacro. Pueblo Jope cuitar conay raújacro. Conyat cámsirisan wan itchacro. Cámsirisan wan cutar ititan, cuacúr aba querat waajacro. Waar car wiricasán wan samac oso ic oso wijacro. Wiquír as cac cahmar chájacro, -wajacro, Pédroat-. <sup>6</sup> Etar wicayat, yají quin itchacro. Ititan, wiricás sar ricúm ac bahnacro. Ectar ji bin ricúm cat, ic icar bequic ricúm cat ac bahnác wiricás satro. <sup>7</sup> Ita rabar as quin tewic ajc rahjacro. Téwqueyat as quin wacárora: "Pédrou, cui yehnwi. Yehnár yauwi. Eyta yauwir cohwi," wacárora. <sup>8</sup> Eyta wacayat, aját wánora: "Caru, cóhtiro. Aját bach aútiro. Aját bitách cóhjtiro. Ricumra cóhtiro. Sasara cuar ah oco tas ricúm cóhtiro," wánora. <sup>9</sup> Aját eyta wacayat, cámsirisan wan

cut téwqueyat as quin wacárora: “Sir imát sujáqueyan ricumí batro. Eyta bira restá jira séhwati jawi,” wacárora.

<sup>10</sup> 'Icar bay as quin eyta wacárora. Etar sicor cuacúr béjebro. <sup>11</sup> Cámsirisan wan bi istá tihryat, serin cuis bay cujacro. As itic wátara cujacro. Pueblo Cesarea bin as quin ayir cujacro. <sup>12</sup> Cucayat Sir Ajcan Cámuran Eyat asan eyin owár ben ac áyjacro. Séhwati ben ac áyjacro. Eyta cuácayat, as eyin owár séhwati bijacro. Rabin uchin as owár béjebro. Teray béjebro. Beyar Cornelio quin cujacro. Cur Cornelio usi raújacro, -wajacro, Pédroat-. <sup>13</sup> Erar cucayat, Cornélioat is quin ehcujacro. Imát cámsirisan wan cut itchaquey ehcujacro. Imat ítitan, Sir cuacúr cacúm im usar waajacro. Waar wajacro: “Bah cacmín Jope aywi. Simón Pedro ucay aywi. Simón Pedro eyat bah quin chihtá ehcwátaro. <sup>14</sup> Ey chihtá cuitaran Sirat bah síwayqueyra. Bah cayin cat síwayqueyra,” wajacro, Sir cuacúr cacumát Cornelio quin. Cornélioat as quin eyta ehcujacro, wajacro, Pédroat.

<sup>15</sup> 'Cornélioat eyta ehcúr car aját Sir chihtá ehcwáy yehnjacro. Eyta ehcwáy yehnyat icar, Sir Ajcan Cámuran Eya eyin ur icar wijacro. Sirat récaram im Ajcan Cámuran Eya is ur icar chaquir eyta eyin ur icar eyta chájacro. <sup>16</sup> Eyta chácayat, aját séhwejacro. Jesusat wajác tamo séhwejacro. Uchta wacárora: “Juanat uw rih sar siwójacro. Eyta cuar ba ur ícatra Sirat im Ajcan Cámuran Eya chácayqueyra,” wacárora. <sup>17</sup> Eyta wajác ojcor sehwar, aját ítitan, isat récaji Jesucristo chihtá cácyat, Sirat im Ajcan Cámuran Eya is ur icar chajac eyta judío bár bin ur icar cat im eyta chájacro. Sirat eyin ur icar eyta chácayat, aját Sir quin “Eyin ur icar chácajar bin chajac”

bitách wácajatro, wajacro, Pédroat.

<sup>18</sup> Pédroat eyta wacayat, uwan Pédroat wajaquey ojcor ajc sacac jájacro. Sir ojcor ay teway yinjacro. Uchta wajacro:

—Sirat judío bár bin cat síuro. Judío bár binat urá tehmóyatan, Sirat eyin cat síuro. Im owár cuacúr ohbac etiti itin acu síuro, wajacro, Jesús chiwa Jerusalén cutar binat.

### *La iglesia de Antioquía*

<sup>19</sup> Esteban yawwic yahncút, Jesús chíwara ruhwúc ayot cajc istiy cutar, cajc istiy cutar cui béjebro. Cui beyar cahujín Fenicia cujacro. Cahujín Chipre cujacro. Cahujín Antioquía cujacro. Birar cujactar erar judíoquin Jesús chihtá ehcujacro. Cuatán judío bár bin quínora ehcútiro. <sup>20</sup> Eyta cuar Jesús chiwa Chipre binra, Cirene binra Antioquía cur car judío bár bin quino cat Jesús chihtá ehcujacro. Cara Jesús ojcor chihtán ay bi ehcujacro. <sup>21</sup> Eyta ehcwayat, Sirat urán to wíjacro. Eyta wícyat ricán cuít binat chihtá rahjacro. Ricán cuít binat Sir chihtá cájacro. <sup>22</sup> Etar judío bár binat Sir chihtá cajac tewican Jerusalén cuitar Jesús chiwat rahjacro. Eyta rahcuír, Bernabean Antioquía cun áyjacro. Erar uw siwín ac áyjacro. <sup>23</sup> Chiwat ayat, Bernabé erar cur ítitan, Sirat eyin acu ay yajacro. Eyta istír ahní rehjecro. Etar uw acsar síwójacro. Sir chihtá wacati acu, Sir tamo sehwan acu, urá istanác chaquin acu síwójacro. <sup>24</sup> Bernabé ur ay binro. Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá ay cajac binro. Sir tamoan etiti sehvac binro. Etar Bernabeat eyta siwyat, ricán to binat Jesús chihtá cájacro. <sup>25</sup> Itchareht síwajareht, Bernabé pueblo Tarso bijacro, Saulo wahitay. Erar cur Saulo úrojocro. <sup>26</sup> Urojareht bar itchacro. Istír car sicor buca owár rojocro. Antioquía rojocro. Esar behquir bar istiy ac uw síwójacro.

Jesús chiwa owár sécuajacro. Bucoy bucoy secuar síw̄jacro. Bernabeat cat, Saúloat cat síw̄jacro. Siw̄yat Antioquía cuitaran Jesús chiwa ojcor ajcan Crístoinan récaji aŵujacro.

<sup>27</sup> Saulo Antioquía uw siwa rabar ityat, Sir chihtá ehcuquin cujacro. Jerusalén bin Antioquía cujacro. Cur Sir chihtá ehcujacro. <sup>28</sup> Bejequin owár ser istiy ajca Agáboro. Agabo eyat “Cajc bahnác cuitar ira yehnti cab cuanata,” wajacro. Chájareht eyta rehcata ojcor ehcujacro. Sir Ajcan Cámuran Ey cut eyta ehcujacro. Etar awan semar rey Claudio cara yehnyat, ira yéhtiro. <sup>29</sup> Agáboat eyta ehcúr car chiwa owár bahnáquinat Judea chiwa acu ray ayin síh̄wajacro. Istiyát cat, istiyát cat bita áyatatara, eyta ayin síh̄wajacro. <sup>30</sup> Eyta síh̄waran eyta yajacro. Ray sécuajacro. Secuar car Bernabé at icar, Saulo at icar cat wíjacro. Wícyat éyinat acsar Jerusalén beyar Jesús chiwa werjayín at icar wíjacro.

## 12

### *Muerte de Santiago y encarcelamiento de Pedro*

<sup>1</sup> Etat owaran rey cara Heródesat Jesús chiwa ruhway yehnjacro. <sup>2</sup> Ruhway yehná récaji Juan rab Santiago yaujacro. Ey cuisu cuic áyjacro. Espada bajitan wan cuit cuic áyjacro. <sup>3</sup> Santiago yauyat judíoim ahní rehjecro. Eyin ahní rehjec etar Heródesat acsar Pedro cat cájacro. Pascua fiesta cab cuitar cájacro.

### *Dios libra de la cárcel a Pedro*

<sup>4</sup> Caquir cárcel sar chájacro. Chaquir soldádoat dieciseis binat ey úrojocro. Ajquí ajquí bacáy awan wan cuar úrojocro. Heródesat Pedro bahnaquin cac cahmar chaquin séh̄wajacro. Fiesta waay yahncút Pedro cahm icar tewín acu bahnaquin cac cahmar eyta

chaquin séh̄wajacro. <sup>5</sup> Eyta seh̄war, cárcel sar chájacro. Pedro cárcel sar ityat, Jesús chiwat Sir ojcor Pedro cuitar conjacro. Pedro cuitar etiti conjacro. <sup>6</sup> Ey cuanmí cut uw ub acat tewín tin bicayat, Pedro cárcel sar cámjacro. Pédroan soldádoim cuisu bucáy binat úroquin tac icar cámjacro. Yera chistár bucáy cuit questajacro. Querat acor cat soldádoim bucáy binat úrojocro. <sup>7</sup> Etat Sir cuacúr cacúm wíjacro. Wiquír cárcel sar cat bahnacan oca sir acat wan beo beo cuanír eyta eyta cuanjacro. Sir cacúm wiquír, Pedro bebjí icar cahtac wajquí quehwujacro. Quehwúr wajacro:

—In cui yehnwí, wajacro.

Wacayat, yera chistár ima coca bijacro. Atcar icar bin coca bijacro. <sup>8</sup> Coca bicayat, cacmát wajacro:

—Behmá ur acat questac ey sicor cay questawí. Ques barcát cat chawí, wajacro.

Wacayat Pédroat ur acat questac ey questajacro. Ques barcát cat chájacro. Chácayat wajacro:

—Siricách cuc sar tas chawí. Etar asi jor bar jawí, wajacro.

<sup>9</sup> Wacayat, Pedro Sir cacúm jor bijacro. Beya rabar Pedro imatra ricut bequíc séh̄watiro. Cámsiris china rabar bic, séh̄wajacro. Eyta seh̄wa cuar, cámsirisi bétiro. Ricut béjecro. <sup>10</sup> Usar querat úroquin cahujín cuitar tiw̄, cahujín cuitar tiw̄ béjecro. Etatan watur biquic yera querat acor cujacro. Querat eyan candado cuitar tunjacro. Erar cur, yera querat ima waw̄ queni bijacro. Waw̄ queni bicayat, Pedro Sir cuacúr cacúm jor waa béjecro. Waa beyar pueblo ibt awat buc owár béjecro. Béyajareht Sir cuacúr cacmát Pedro istir cham bahjacro. <sup>11</sup> Etat acat Pédroat urá seh̄war wajacro:

—Asra cámsirisi chíntiro. Ricut uchta waw̄jacro. Ahra aját itro. Sirat cuacúr cacúm áyjacro. As cárcel icar bin ucay áyjacro.



Herodes at icar bin siway áyjacro. Judíoinat as cuaquin síh̄wajac cuar, Sirat as síujacro, wajacro.

<sup>12</sup> Pédroat eyta seh̄wa rabar, María usi cuwín bijacro. María eya Juan Marcos abró. María usi ricán to sécuajacro. Secuar Sir ojcor Pedro cuitar conay yinjacro. <sup>13</sup> Pedro María querat acor cujacro. Cur querat acor ténajacro. Ténayat wiwá cacúm ajca Rode usar cuar querat acor wijacro. <sup>14</sup> Wiquir Pedro ajc rahjacro. Rahcuír ahní rehjecro. Ahní rehquir querat waati cuar sicor quinjacro. Usar sécuajaquyeyin quin ehcwáy quinjacro. Eyin quin cur wajacro:

—Pédroat querat acor ténaro, wajacro.

Etat uwat wajacro:

<sup>15</sup>—Bah túrarir téw̄yatro.

Etat Rodeat wajacro:

—Uní wacaro. Pedro querat acor ténaro, wajacro.

Etat uwat wajacro:

—Pédroi batro. Bahat Pedro im acor bi Sir cuacúr cacúm itchacro, wajacro.

<sup>16</sup> Uwat eyta tew̄yat icar awat áhajira Pédroat querat acor ténajacro. Etatan uwat querat waa-jacro. Waar itit, Pedro itchacro. Istír ojc sijacro. <sup>17</sup> Etat uw ajc sacac chácayta acu Pedro atcar tew̄jacro. Etar uw ajc sacac jácayat, Pédroat bahnác ehcujacro. Sirat cárcel icar ujac ojcor ehcujacro. Bitara újactar ehcujacro. Eyta ehcúr car wajacro:

—Santiago quino eyta ehcuwi. Rabin quin chiwa quin eyta ehcuwi, wajacro.

Eyta waquir cajc istiy bijacro.

<sup>18</sup> Sir cuacúr cacmát Pedro uquic cuanmí cut soldádoinat Pedro wahítít cat uw batro. Pedro bir cut bijáctara istítiro. <sup>19</sup> Etat Heródesat bahnác cutar Pedro uroy áyjacro. Uroy ayit cat, istiti rehjecro. Eyta rehquir Heródesat soldado úroquin chíjacro. Chiír car Pedro táyojocro. Biscántara táyojocro. Eyta cuar istiti

rehjecro. Istiti cuácayat, Heródesat soldádoin tiw̄ áyjacro.

Itchareht Herodes cajca Judea bin waa bijacro. Pueblo Cesarea cuitar itay bijacro.

### *La muerte de Herodes*

<sup>20</sup> Etat owár Herodes pueblo Tiro uw acu tan wani batro. Pueblo Sidón uw acu cat tan wani batro. Tíroin uwat cat, Sidonin uwat cat, Herodes cajc icar bin iran wahr sijác tecut ítchacro. Eyta rehquit Tiro uw, Sidón uw owár sécuajacro. Secuar Herodes wahitay béjecro. Herodes Cesarea pueblo cuitar itay erar quiujacro. Quiwír Herodes cacúm jor íwojocro. Blasto jor íwojocro. Iw̄or Blástoat eyin cuitar Herodes quin wajacro. Heródesan Tiro uw, Sidón uw técuati itin acu chíjacro.

<sup>21</sup> Eyta chácayat, uw eyin owár bitat quen tew̄átatara caban quen tew̄ chácayat. Eyta tew̄ín acu cab cuanyat, Herodes cara oya ow̄jacro. Owir carin banco cuitar chih̄rjacro. Chih̄rír uw bahnaquin cac cahmar tew̄jacro. <sup>22</sup> Etat uwat coh̄wjacro. Coh̄wá rabar wajacro:

—Téw̄queyan Sitro. Téw̄queya uwi batro. Heródesan Sitro, wajacro.

<sup>23</sup> Eyta coh̄wyat Heródesat “éytara batro,” wátiro. “Asra Siri batro,” wátiro. Cuatán iman uw ubot Siran wan yehn cun rehjecro. Eyta coh̄wyat icar, Sir cuacúr cacmát Herodes cuécujacro. Cuécwayat Herodes rihmyá ihujacro. Ihwír rihmyát yácayat Herodes chin-jacro.

<sup>24</sup> Cuatán uw quir binat Sir chihtá rahjacro. Rahcuír uwan to binat Sir chihtá cájacro. <sup>25</sup> Bernabéinat Pábloinat Jerusalén cutar icúr yajcáy béjectara bahnác yajc tih̄rjacro. Yajc tih̄rír sicor Antioquía béjecro. Sicor Juan Marcos jor béjecro.

## 13

*Bernabé y Saulo comienzan su trabajo misionero*

<sup>1</sup> Antioquía cuitar Jesús chiwa tac icar Sir chihtá ehcuquin chero. Siwquin cat chero. Bernabé cat, Simón cat, Lucio cat, Manaén cat, Saulo cat eyin Sir chihtá ehcuquinro. Siwquinro. Simón eya ajc istiyá bacsoy wacaro. Lucio eya Cirene cajc cut binro. Manaén ey Galilea cara Herodes owár cunjáquinro. <sup>2</sup> Eyin Sir ojcor owár conjacro. Uw cuitar conjacro. Cona rabar bach cat yajacro. Bach yajcayat, Sir Ajcan Cámuran Eyat eyin quin wajacro:

—Aját Bernabé cat, Saulo cat cájacro. Eyta bira as chihtá ehcún ac eyin ajquí chawí. As chihtá ehcún ac aywi, wajacro, Sir Ajcan Cámuran Eyat.

<sup>3</sup> Eyta wacayat acsar ira yati bach yajacro. Sir ojcor acsar conjacro. Etat Bernabé cuis otar, Saulo cuis otar imár atcar chájacro. Sirat eyin cajac ehcún acu eyta chájacro. Caquir cajc istiy áyjacro. Bernabein Saulo jor áyjacro.

*Los apóstoles predicán en Chipre*

<sup>4</sup> Sir Ajcan Cámuran Eyat ayat, Bernabé cat, Saulo cat pueblo Seleucia cajca cun béjacro. Seleucia yacúr cajc cuitatro. Erar cur, cajca Chipre beyin canó cumac bí cájacro. <sup>5</sup> Canó cut beyar rabar pueblo Salamina cajc cutar waajacro. Waar beyar, judío secuac istiy usar, istiy usar Sir chihtá ehcujacro. Juan Marcos cat eyin owár béjacro. Eyin cuitar yajcáy béjacro. <sup>6</sup> Ey cajcan yacúr tac ícatro. Ey cajc bahnác cuitar Sir chihtá ehcwót béjacro. Eyta bécajareht pueblo Pafos cujacro. Pueblo ey cutar sera ajca Barjesús ítchacro. Barjesús judíoínro. Eyta cuar, cuiquibro. Ima chihtá ehcujac cuar, Sir chihtá ehcúc wajacro.

<sup>7</sup> Barjesús eya Chipre gobernador íwocro. Gobernador ajca Sergio Paulo íwocro. Sergio Paulo eya urán cuitro. Sir chihtá rahcua racar rehjecro. Etar Bernabein Saúloin erar cucayat, eyin chíjacro. <sup>8</sup> Chícayat, Bernabé cat, Saulo cat teway béjacro. Cuiquib Barjesús cat ésatro. Cuiquib eya ajc istiy cut Elimas awuro. Griego cuw cutar eyta awuro. Bernabé cat, Saulo cat, tewyat Elímasat wajacro: “Uní téwtiro,” wajacro. Gobernador Sir chihtá cati ac Elímasat eyta wajacro. <sup>9</sup> Eyta wacayat Saúloat cuiquib wahitchacro. Saulo ajc istiy Pablo awuro. Sir Ajcan Cámuran Eyat Pablo urán cuít wíjacro. Etar Pábloat cuiquib wahitír, wajacro:

<sup>10</sup> —Bahan Sísram urán wanro. Bahatán ur ay bí quehsuro. Bahat uw cayar yajcaro. Sir chihtá ójcoran ahsín tewro. Sir chihtá tehmore. <sup>11</sup> Eyta bira Sirat bah bar cucawatáro. Bahan ínicra uba bár rehcatáro. Ínicra rahs sir ístajar rehcatáro, wajacro.

Eyta wacayat, Elimas ub cut tínjacro. Bowaramán wan ehyó ruhjacro. Ruhcyat, ima ator beyin acu uw chíjacro. <sup>12</sup> Elimas ub bár rehcyat, Chipre gobernadorat itchacro. Eyta istír ub yehwíjacro. Etat Jesús chiwa yehnjacro.

*Pablo y Bernabé en Antioquía de Pisidia*

<sup>13</sup> Chipre cutar Sir chihtá ehcúr car Pábloin acsar beyin canoa cájacro. Caquir Pafos bin pueblo Perge cuwayta béjacro. Perge pueblo Panfilia cajc cuitatro. Erar cur car Juan Marcos ajcá bar sior bijacro. Eyin owár acsar beti sior Jerusalén bijacro. <sup>14</sup> Etar Pábloin Perge cur car acsar béjacro. Antioquía béjacro. Antioquía cajc Pisidia íntacro. Antioquía cur secuac usi raújacro. Tan jaquin riy cuanyat raújacro. Rauwir

chihrajacro. <sup>15</sup> Chihryat sécuquin carat bach cáritan, chihtá cáritan tajacro. Uchicrias Sir chihtá ehcuquin cuihsú bahjaquin cat tajacro. Eyta tar car sécuquin cárinat Pábloin quin wac áyjacro:

—Rábinu, uwat Sir chihtá acsar cácyta acu, baat tew cuntar tewi, wajacro.

<sup>16</sup> Eyta wacayat, Pábloat yehnár uwa rahcuayta acu atcar tewjacro. Etat wajacro:

—Israélinu, rábinu, Sir tamo síhwaquinu, as ajquey rahcwi, -wajacro-. <sup>17</sup> Uchicrias Siratan is cohtín cájacro. Israelin imáy cájacro, -wajacro, Antioquía judíoín quin-. Is cohtín cajc Egipto cutar itay suca bijacro. Egipto cuitar ita rabar Sir urá cut bómcarinan chiwan to cohn bijacro. Israel uwan ricán to chájacro. Eyta cohn bícajareht, Sirat im urá cut cajc Egipto bin is cohtín sico síujacro. <sup>18</sup> Siwir car cajc buru cato cuitar eyin obir yajacro. Eyta cuar israélinat ey chihtara cátiro. Cati tacat Sirat im eyta wácati obir yajacro. Bara cuarenta eyin eyta obir yajacro. <sup>19</sup> Etar cajc istiy cutar, cajc istiy cutar uw tiw áyjacro. Cajc cucuí bin cuitar itquin eyta tiw áyjacro. Cajc Canaán cuitar eyta itquin tiw áyjacro. Tiw ayat cajcrun israelin quin wíjacro, -wajacro-. <sup>20</sup> Récaji cajc Egipto suca bir car baran cuatro cientos cincuenta cuácayat, Sirat juez carin yinín chájacro. Bucoy istiy, bucoy istiy yin áyjacro. Uw siwín ac yin áyjacro. Samuel yehnic oco eyta yin áyjacro. Etar Samuel Sir chihtá ehcuquib yehnajacro. <sup>21</sup> Samuel yehnyat, uwat rey cara chíjacro. Eyta chícyat, Sirat Saúl rey cara yehn áyjacro. Saúl Cis waquijró. Cohtín Benjamín bómcatro. Saulo cara yehnár, bara cuarenta cuácayat chinjacro. <sup>22</sup> Ey cara yehnác etín acu Sirat chin áyjacro. Ey yahncút David rey cara yehn áyjacro. Sirat David ojcor

wajacro: “Aját ítitan, David ur ayro. Davida Isaí wacán ur ayro. Eyat aját icúr yajc áyictara tehmoti yajcáyqueyra. Asa ey rácatro,” wajacro, Sirat, David ojcor. <sup>23</sup> David ey bomcarin sicar Jesús yehnajacro. Jesús eyan Sirat uw tamo sehwar áyjacro. Israelin siwin acu áyjacro. Récaram eyta ayin wájáquinro. <sup>24</sup> Eyta cuat Jesusat uw siway yehnin cahmoran Juanat israelin bahnaquin síwjacro. Sir chihtá ehcujacro. Juanat wajacro: “Baat ur ay bár yajác ques cue rehwi. Etar urá tehmowi,” -wajacro-. “Eyta tehmyat, aját ba rih sar siwínro,” wajacro, Juanat uw quin. Bucoy bucoy eyta síwjacro. <sup>25</sup> Juan uw siw tihric cab cu racayat, uw quin wajacro: “¿Baat asan Uw Síuquib síhwaqui? Asra eyi batro,” wajacro, uw quin. “Cuatán as yahncút istiy wicáyqueyra. As yahncút wicata eyan urán as cuitro. Ey urán as cuít etar aját eyra bitách bútajatro. Ey ques barcát chistari bitách rícuajatro,” wajacro, Juanat, uw quin siw tihric cab cu racayat.

<sup>26</sup> Rábinu, Sirat is Abraham bómcarin quin Uw Síuquib ayin wájáquinro, -wajacro, Pábloat-. Judío bár binu, Sir tamo síhwaquinu, ba acu cat Uw Síuquib ayin wájáquinro, -wajacro, Antioquía uw quin-. <sup>27</sup> Sirat Jesús áyjacro. Sirat ayjac cuar Jerusalén úwatra Sirat Jesús ayjac síhwatiro. Cárinat cat Jesusan Uw Síuquib síhwatiro. Etar éyinat Jesús yau áyjacro. Eyta yauwi cuitaran Sir chihtá ehcuquinat récaji cuihsujác eyta yajacro. Tan jaquin rícar, bucoy bucoy Sir chihtá ehcuquinat Jesús ojcor cuihsujaquey tacaro. <sup>28</sup> Jesusan Uw Síuquib síhwati rehquít icúr ques ícari yaúwajar cuar ey yaujacro. Gobernador quin Jesús yauwin acu caruc ojcor quejquín chíjacro. <sup>29</sup> Eyta chiír Jesús

yauwin acu úchicrias Sir carit cut uwat bitar utar yajcata cuihsujác ey judío cárinat bahnác eyta yajacro. Eynat Jesús caruc ojcor yauwin quejcro. Yauwir sicor caruc ojcor quejéc bin tijcayacro. Tijcatrun ruhjacro. <sup>30</sup> Eyta cuar Sirat sicor estají yehn áyjacro. <sup>31</sup> Sicor yehnár ima chiwa ubot birá ítchacro. Chiwa ub acat búcoyan búcoyan waajacro. Eyta waa rabar birá ítchacro. Chiwa eyin Jesús owár récaji Galilea bin Jerusalén béhjequinro. Jesusat yajác chihtá ahra chiwa éyinat uw quin ehcuro. Israelin quin ehcuro. Sicor estají yehnjác chihtá ehcuro, -wajacro, Pábloat-. <sup>32</sup> Eyta bira isat cat ba quin ehcuro, -wajacro, Antioquía Judíoín quin-. Aját chihtá ay bi ehcuro. Sirat is cohtín acu imát chihtá istiy yajquin wajacro. <sup>33</sup> Ah cutar is acu eyta yajacro. Is cohtín bómcarin acu eyta yajacro. Jesús sicor yehn ayir cuitar eyta yajacro, -wajacro-. Cuatán Salmo carit bucoy ey cuitar uchta cuihsujacro: “Sirat wacaro: ‘Bahan as waquijró,’ wacaro. ‘Aha aját baha cohnajacro,’ wacaro, Sirat.” Salmo carit cuitar eyta cuihsujacro. <sup>34</sup> Sirat uchta cat wajacro. Jesús yarir sicor yehnata ojcor wajacro. Ohnajar ojcor wajacro: “Ajmarát David quin ay yajquín wajaquey ba acu yajquinro. Asan Sir etar tehmoti yajquinro,” wajacro, Sirat Salmo carit cut. <sup>35</sup> Salmo carit cutar uchta cat cuihsujacro: “‘Bah cacúm ayan cuít bin sibirá ohn áytiro,’ wajacro, Sir quin Davidat.” <sup>36</sup> Cuatán Sirat David cut cuar ima chihtá yajacro. David ityat owár eyta yajacro. David cut cuar yajc tihryat David yarjacro. Chinyat chein ima cohtín chein ruhjác esar ruhjacro. Etar chein bar ohnajacro. <sup>37</sup> Cuatán Sirat Jesús chéinra ohnti sicor yehn áyjacro, -wajacro, Pábloat-. <sup>38</sup> Rábinu, uch rahcwi. Jesús chihtá cut

ba quin uchta ehcuro. Uwat ur ay bár yajquíc Sirat tayar bár chácáro, Jesús chihtá cut. <sup>39</sup> Uch cat rahcwi. Eyta cuaquir Moisés bachan chihtán yajquír cuitar Sir tayar túnajatro. Bíyatan Jesús chihtá cácayat, ur ay bár yajác táyaran sicor tayar bár chácáro. <sup>40-41</sup> Eyta bira yají jawí. Eytair báreyra ¿baat Sir tec chíaajaca? -wajacro, Antioquía judíoín quin-. Uchicrias Sir chihtá ehcúquinat uchta wajacro:

Sirat wacaro: As chihtá buror sísquinu, ub yehwí. Ub yehwír ba bar sácataro, -wacaro, buror sísquin quin-. Aját ba ub acat ayan cuít bi yajquinro. Eyta yajcayat baatrá ub cuitar ístíc cuar chíhtara cátiro. “Unii batro,” síhwataro. Istiyát ba quin ehcúc tacat, chíhtara cátiro, wacaro.

Sir carit cuitar eyta cuihsujacro. Eyta cuácayat buror sísquinat yajquír éytara yajti jawí, wajacro, Antioquía uw quino.

<sup>42</sup> Pábloat eyta siwir Bernabé owár secuac usar bin waa béjcro. Béccayat uwat wajacro:

—Tan jaquic ricar bucoy rowí. Bucoy chihtá echí ehcuwi, wajacro.

<sup>43</sup> Etar Pábloin owár ricán to béjcro. Judíoín béjcro. Judío bár binat judío chihtá cájaquin cat béjcro. Eyta beya rabar Pábloinat cat, Bernabéinat cat acsar echí ehcujacro. Sirat uwan sehnác chihtá síwjacro. Ey chihtá wácati síhwayta acu síwjacro.

<sup>44</sup> Bucoy tan jaquic ricar cuanyat, ey pueblo cutar itquin bahnaquin sécuajacro. Sir chíhtá rahcuín ac sécuajacro. <sup>45</sup> Eyta sécuayat judío cárinat ricán to sécuajac itchacro. Istí, uw sar es yajacro. Es yajca rabar “Pábloinat síwic uní batro,” wajacro. Pábloin ojcor cat ajc ahsín bi tewjacro.

46 Eyta cuar Pábloat ehúr rehti wajacro:

—Ba quin Sir chihtá récaji ehcwata biro. Eyta cuar baatán cátiro. Chihtá cati ruhwüro. Sirat ba ohbac it ay cunro. Eyta cuar ba eyta it cun batro. Baat ey chihtá cati ruhwüro. Baat cati rehquí, isat acsar judío bár bin quínora ehcunro. <sup>47</sup> Cuatán Sirat is quin uchta wac báhjacro:

Aját ba ocan wan judío bár bin ub acat chájacro. Oca sir acat uwat ay istír eyta ba acat judío bár binat as eyta istayta acu chájacro. Baatán as chihtá cajc bahnác cuitar ehcwayta acu eyta chájacro. As chihtá cuit uw bahnaquin síwata ehcwayta acu chájacro, wajacro, Sirat is quin.

Pábloat eyta wajacro, judíoquin.

<sup>48</sup> Eyta wacayat, judío bár binan ahní rehjecro. Sir chihtá ojcor cat ay wajacro. Etar Sirat biyin quin ima chihtá cac áyjactara, éyínatan Sir ima chihtá cájacro. Biyin quin im owár etiti ohbac itin cájactar, éyínatan Sir chihtá cájacro.

<sup>49</sup> Eta jaw Sir chihtán ojcor acsar acsar tewic rahjacro. Ey cajc bahnác cutar birar urar Sir chihtá ojcor tewic uw bahnáquinat rahjacro. <sup>50</sup> Eyta rahcyat, judíoquinat judío bár bin quin Pábloin cahm ícar tewjacro. Etar cat pueblo carin cat Pablo ac turin ac tan tijcayacro. Judío bár bin chauquin cat turin acu tan tijcayacro. Eyta tan tijcayat turay yinjacro. Turay yinír Pábloin, Bernabein ruhwürujacro. Ruhwür cat ey cajc cutar bin uc si áyjacro. <sup>51</sup> Ayat Pábloinat quescar ojcor cajc bur cájaquey yiw yiw quihú bahjacro. Imár ruhwürujác ehcún acu eyta yiw yiw quihú bahjacro. Etat pueblo Iconio cuwín béjecro. <sup>52</sup> Cuatán Jesús chiwa Antioquía cajc cut ítquinan ahní

chájacro. Eyinat Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá ay cájacro.

## 14

### *Pablo y Bernabé en Iconio*

<sup>1</sup> Pábloin, Bernabein pueblo Iconio cur car judío secuac usi raújacro. Rauwir car Sir chihtá ehcujacro. Ehcwayat, judío ricán to binat Sir chihtá cájacro. Judío bár binat cat Sir chihtá cájacro.

<sup>2</sup> Cuatán judío cahujínatra Sir chihtá cátiro. Eyta cuácayat cati bínatan Pablo ac turin ac judío bár bin tan tijcayacro. Sir chihtá cájaquin ojcor ay bár síhwayta acu tan tijcayacro. <sup>3</sup> Etat Pábloin Iconio pueblo cuitar birá cuanjacro. Erar Sir chihtá rooti ehcujacro. Sirat uw racar rehquí obir yajquíc chihtá ehcujacro. Ehcwayat Sir imát urán cuít wíjacro. Sirat urá wícyat Pábloat cat, Bernabeat cat uwat anto istiti bi yajacro. Sir urá cut bahnác bar yajcata ehcún ac icuran biyan yajacro. Eyta yajca rabar Sir chihtá síwjacro. <sup>4</sup> Eyta siwyat uw wahwürujacro. Cahujinra judíoquin owár chájacro. Cahujinra Sir chihtá ehcuquin owár Pábloin owár chájacro. Eyta jaw wahwürujacro. <sup>5</sup> Eta jaw wahwürujác chihtara judío bár binat cat, judíoquinat cat carin owár Pábloin yauwin acu ríojocro. Ac cutar yauwin ríojocro. <sup>6</sup> Etar Pábloat cat, Bernabeat cat imaran ac cut yauwata chihtá tewic rahjacro. Rahcuír cajc Licaonia cun quinjacro. Cajc Licaonia cutar pueblo Listra cat, pueblo Derbe cat béjecro. Licaonia cajc áubar cat béjecro. <sup>7</sup> Erar cutar Sir chihtá ay bi ehcujacro.

### *Apedrean a Pablo en Listra*

<sup>8</sup> Listra pueblo cur sera itchacro. Ititan ser ey chohcuácuano. Ima quescar cuitar bitách béjetro. <sup>9</sup> Pábloat Sir chihtá ehcwayat, chohcuá eyat rahjacro. Rahcuír, chohcuát séhwajacro: “Jesusat

as quescar orac chácataro,” séh̄wajacro. Chohcuát eyta seh̄wac ey Pábloat itchacro. Eyta seh̄wac istír chohcuá quin wajacro:

<sup>10</sup> —Baha quescar cuitar cui yehnwi, wajacro.

Eyta wacayat, chohcuán bar yehnjacro. Yehnár car ima quescar cut sahu sahu bijacro. <sup>11</sup> Pábloat eyta waquíř cuitar chohcuá ima sahu sahu bicayat, Licaoníain uw ricán to binat itchacro. Istír Licaoníainat imár cuw cutar ay bár coh̄wajacro. Pábloinat Licaoníain cuw ráhctiro. Imár cuw cut coh̄wá rabar Licaoníainat Pábloin ojcor wajacro:

—Siran seran wan waajacro. Usár behjacro. Cuacúr bin is quin behjacro, wajacro.

<sup>12</sup> Eyta waquíř, éyinat Bernabéinan imár sirir ajc cut aŵujacro. Ajc Zeus aŵujacro. Pablo cat istiy sirir ajc cut aŵujacro. Ajc Hermes aŵujacro. Pablo tew̄quib rehquít ajc Hermes aŵujacro. <sup>13</sup> Sirir Zeus ubach pueblo querat cac cáhmatro. Etar Zeus sacerdote carinat vaca rojocro. Suw cat rojocro. Querat acor béh̄jacro. Pábloin sirin sih̄wac rehquít eyin tamo sih̄wan acu vaca yauwin acu rojocro. Uw bahnáquinat eyta yajquín síh̄wajacro. <sup>14</sup> Pábloin tamo sih̄wan acu yauwin yinyat, uwat Pablo quin, Bernabé quin ehcujacro. Eyta ehcwayat imár oya bar rach téjacro. Imaran Sir bár cuar eyta yajquín yinic etar cue rehjacro. Etar oya rach téjacro. Rach ter car, ricá tac icar quinjacro. Quina rabar coh̄wajacro:

<sup>15</sup> —Sérinu, ¿vaca ey bitara reht roquíř? ¿Bitara reht yauwin síh̄wacuíř? Isra sérinro. Isra siri batro. Is cat ba sibár éytaro. Isat chihtá ay bi ba quin ehcwáy roquiri. Zeus cat, Hermes cat estají batro. Eyinat ba cuitar yájcayatro. Eyta bira cham jawi. Sir estají bi tamo síh̄wawi. Sir estají biyat

cuacúr abá cat, cajc bahnác cat, yacúr cat chájacro. Cajc cuitar cat, yacúr sar cat icuran biyan bahnác chájacro, wajacro.

<sup>16</sup> Pábloinat eyta waquíř acsar wajacro:

—Is cohtín ityat owár cahujinat imár chihtá cuitar yajacro. Sir chihtai yájtiro. Uwat eyta yajcayat, Sirat récaji cuécuti cham bahjacro. <sup>17</sup> Eyta cuar Sirat acsar acsar uw ac ay yajcaro. Eyta yajquíř cutar iman bitáratara uw quin ehcú bahjacro. Cuacúr bin riwa áyjacro. Iran uban ay yehn ayro. Uw quin ira yarís yayín acu wícaro. Sirat uwan tan wan chácaro, wajacro, Pábloinat.

<sup>18</sup> Pábloinat eyta waquíř cuar, uwat ajc rahcti yajc ora rehjacro. Pábloinat conu cuat chin sújacro.

<sup>19</sup> Etat icar judíoin béh̄jacro. Antioquía bin cat, Iconio bin cat Pábloin questoc béh̄jacro. Beh̄quíř uw to bin tan tijcayacro. Uwat Pábloin ruh̄wayta acu tan tijcayacro. Etat uw éyinat Pablo yauwin acu ab ab cuijacro. Acán to ab cuijareht síh̄wajacro: “Pablo bar chinjác,” síh̄wajacro. Eyta síh̄war car Pablo pueblo watar irujacro. Irúr ruhcti cham bahjacro. <sup>20</sup> Cham bahcayat Jesús chiwa Pablo acor sécuajacro. Sécuayat Pábloan cui yehnjacro. Yehnár sicor pueblo raújacro. Etar cuanmí cuit Bernabé jor Listra pueblo bin Derbe pueblo cuwín béjacro. <sup>21</sup> Derbe pueblo cuitar cur Sir chihtá ehcujacro. Ehcwayat ricán to binat Sir chihtá cájacro. Erar ehcúr sicor Listra cat, Iconio cat, Antioquía cat béjacro. <sup>22</sup> Beya rabar ey pueblo cuitar Jesús chiwa quin echí siŵot béjacro. Uchta wajacro:

—Baatán chihtá istiyrá cati jawi. Sir chihtá bar cájacro. Eyta cajc eyan wácati jawi. Cuatán baat ey chihtá cácatay ques uwat ba yarji

ruhwátaro. Eyta cuar Sir cara re-  
hquey cuitar itay beyin bitar utar  
cuácataro, wajacro.

<sup>23</sup> Siwir cajc istiy Jesús chiwa  
secuac eyin acu, cajc istiy secuac  
eyin acu werjayín yehn áyjacro.  
Chiwa síwayta acu werjayín yehn  
áyjacro. Yehn ayin acu Sir ojcor  
conjacro. Ira bach yajacro. Chiwa  
éyinat síhwajacro: “Sirat is obir  
yajcáyqueyra,” síhwajacro. Etar  
Pábloinat cona rabar, ira bach yajca  
rabar, Jesús chiwa Sir imát obir  
yajcayta acu et bahjacro.

### *Pablo y Bernabé vuelven a Antio- quía de Siria*

<sup>24</sup> Erar werjayín chaquir, cajca  
Pisidia tiw cajc Panfilia béjacro.  
Panfilia cajc cutar pueblo Perge  
cun béjacro. <sup>25</sup> Perge cur erar  
uw quin Sir chihtá ehcujacro.  
Ehcúr car pueblo Atalia cun  
béjacro. <sup>26</sup> Atalia cur canoa  
cájacro. Caquir cuitar yacúr ar-  
cutar sicor Antioquía cun béjacro.  
Réccaram Antioquía bin Sir chihtá  
ehcwáy áyjaquinro. Jesús chiwa  
Antioquía cuitar ítquinat Pábloin,  
Bernabein Sirat obir yajcayta acu  
et bahjáquinro. Et bahr ohbac  
áyjaquinro. Ahra eyta yajc áyjacan  
bar yajc tihrajacro. Etar Antioquía  
sicor béjacro. <sup>27</sup> Cur Jesús chiwa  
Antioquía cuitar ítquinan sécuajacro.  
Sécuayat eyin quin bahnác ehcu-  
jacro. Sirat eyin cuitar yajác ey  
bahnác ehcujacro. Judío bár binat  
Sir chihtá cajac ey ehcujacro. Judío  
bár binat Sir ima chihtá cácayta acu  
Sirat yajác cat ehcujacro. <sup>28</sup> Erar  
Jesús chiwa owár bira cuanjacro.

## 15

### *La reunión en Jerusalén*

<sup>1</sup> Etat serin Judea bin Antioquía  
béjacro. Erar behquir car rabin  
síwjacro. Siwa rabar wajacro:

—Moisesat úchicrias carit cuitar  
umá cuiquin cuihsú bahjacro. Eyta

bira ba umá cuítitara Sirat ba siwa  
báreyra, wajacro.

<sup>2</sup> Etat ey chihtá ques Pablo cat,  
Bernabé cat Judea uw eyin owár  
técuajacro. Eyta cuácayat uwat  
Pablo cat, Bernabé cat, cahujín cat  
Jerusalén werjayín quin áyjacro.  
Sir chihtá ehcuquin quin tayoy  
áyjacro. Umá cuicátatara cuícajartara  
ey tayoy áyjacro, Jesús chiwa  
Antioquía sécuquinat.

<sup>3</sup> Ayat Fenicia tiw, Samaria tiw  
Jerusalén cun béjacro. Eyta beya  
rabar Jesús chiwa owár tewót  
béjacro. Judío bár binat Sir chihtá  
cajac chihtá ehcwót béjacro. Eyta  
ehcwayat chiwa bahnaquin ahní  
rehjacro.

<sup>4</sup> Bécajareht Jerusalén cu-  
jacro. Erar cucayat Jesús  
chiwa sécuquinat eyin quin ahní  
ténajacro. Jesús chihtá ehcuquinat  
cat, werjayínat cat eyin quin ahní  
ténajacro. Ubach cat, ira cat wíjacro.  
Etar Pábloat cat, Bernabeat cat  
erar Jesús chiwa quin Sirat imár  
cuitar yajaquey ehcujacro. <sup>5</sup> Eyta  
ehcwayat, fariséoina Jesús chiwa  
yinjác binat yehnár wajacro:

—Judío bár bin cat umá  
cuicátaro. Moisés bachan chihtán  
yajcátaro, wajacro.

<sup>6</sup> Etar Jesús chihtá ehcuquinan  
werjayín owár sécuajacro. Umá  
cuicátatara cuícajartara ey tamo  
sihwán acu sécuajacro. Rahra  
rahra ey ques tewín acu sécuajacro.  
<sup>7</sup> Secuar ey chihtá ques tewjacro.  
Eyta tewyat Pédroat yehnár wa-  
jacro:

—Rábinu, baat ítitan Sirat as  
cájacan úchicriro. Ba sicar bin Sirat  
as cájacro. Judío bár bin quin  
ima chihtá ehcún acu as cájacro.  
Judío bár binat ima chihtá ay bi  
rahcuayta acu as caquir eyin quin  
áyjacro. Baat ey ítiro, wajacro,  
Pédroat werjayín, Jesús chihtá  
ehcuquin owár sécuajaquin quin.

<sup>8</sup> Sirat uw urán ítiro. Ur icar bitar  
séhwactara ey ítiro. Eyta bira judío

bár bin ur icar Im Ajcan Cámuran Eya chájacro. Is ur icar chaquir eyta judío bár bin ur icar catum eyta chájacro. Eya chajac étarwan isat ítitan, Síratan judío bár bin cat sehnacro. <sup>9</sup> Is cat, judío bár bin cat owáraro. Is ajquitra batro. Eyinat cat, isat cat Sir chihtá cac cúntara, bar cácataro. Cácatay ur ay bár yajác tayar Sirat sicor tayar bár chácáro, wajacro, Pédroat sécuajaquin quin.

<sup>10</sup> 'Eyta bira ¿bitara reht Sir tec chiquí? Moisés bachan chihtán is cohtinát cat caba yájtiro. Isat cat caba yájacatro. Eyta bira ¿bitara reht bachan chihtán ey bahnác yajc ayin síhwaquí? wajacro, Pédroat.

<sup>11</sup> 'Eytara yajc áyajatro. Isat ítitan, Cara Jesusat is racar reht is síuro. Judío bár bin racar cat im eyta síuro, wajacro, Pédroat.

<sup>12</sup> Eyta waquí uw sécuajaquin ajc sacac jájacro. Icrí wátiro. Uwat ajc sacac cuar rahcyat. Eyta rahcyat, Pábloat cat, Bernabeat cat Sirat yajaquey ehcujaacro. Judío bár bin tac icar yajaquey ehcujaacro. Sir urá cut icúr bár sicar imarat yajaquey ehcujaacro. Uwat anto istiti yajaquey ehcujaacro. <sup>13</sup> Etar éyinat tew bahnyat, Santiágoat wajacro:

—Rábinu, as ajc rahcwi.

<sup>14</sup> Simonat is quin judío bár bin ojcor ehcujaacro. Récaran Sirat judío bár bin sicar uwa imáy chaquin cajac chihtá ehcujaacro. Simonat is quin eyta ehcujaacro, wajacro, Santiágoat.

<sup>15</sup> 'Uchicria Sir chihtá ehcúquinat cat im eyta yajcata récaji wajacro. Récaji uchta cuihsujacro:

<sup>16</sup> Sirat wacáro. Awan sicor as wiquinro. Wiquí David bomcarin as ajcá bár chájaquin quin as chihtá cac áyinro. Ubach quehr tejec sicor yehwír eyta aját eyin sicor éytaan wan as chiwa yin áyinro. <sup>17</sup> Judío bár binat

as tamo síhwayta ac eyta yin áyinro, -wacáro, Sirat-. Ajmaráy chaquin binat as tamo síhwayta acu eyta yin áyinro. <sup>18</sup> Sirat úchicrias eyta waquí chájacro. Sir imát récaraman eyta wajác ey úchicri Sir chihtá ehcúquinat cuihsujacro.

<sup>19</sup> Santiágoat uw sécuajaquin quin eyta wajacro. Eyta waquí acsar wajacro:

—Eyta cuácayat, aját uchta séhwaro: Isat judío bár binat Sir chihtá cájaquin quin bachan chihtán yajc bahnajar bin yajc áyajatro. Aját eyta séhwaro, -wajacro, Santiágoat-. <sup>20</sup> Cuatán chiht uch cuihsúr aywi. Uy yajc aywi. “Uwat sirir órojoquey quin ruwa wícaro. Ruwa eyta wijac bi sicar cohti jawí,” cuihsúr aywi. “Yehwí bin owár cat cuic cut questár camti jawí. Ruwa ab jí bin cat cohti jawí. Ab cat yahti jawí,” cuihsúr aywi. <sup>21</sup> Uchicrias cuar aha acat tas Moisés bachan chihtán síwquinan pueblo bahnác cuitatro. Etar pueblo bahnác cuitar Moisés bachan chihtán tacaro. Secuac usar tacaro. Tan jaquic ricar, búcoyan, búcoyan eyta tacaro. Etar eyta cuihsúr aywi, wajacro, Santiágoat.

<sup>22</sup> Santiágoat eyta wacayat Sir chihtá ehcúquinat cat, werjayinát cat, chiwa sécuajaquinat cat eyta cuihsúr ayin síhwaajacro. Imár sicar bin serin cahujín caquin síhwaajacro. Caquir Pábloin owár, Bernabein owár ayin síhwaajacro. Antioquía cun ayin síhwaajacro. Eyta sihwar Judas Barsabás cat, Sílas cat cájacro. Chiwa carin cuisa bucáy eyin cájacro. <sup>23</sup> Caquir eyin at cut carit cuihsúr áyjacro. <sup>24</sup> Carit cuitar uchta cuihsúr áyjacro:

“Is Jesús chihtá ehcúquinat cat chiwa werjayinát cat ba acu carit uch cuihsúr áyinro. Ba judío bár bin acu áyinro. Antioquía cajc



cut bin acu, Siria cajc cut bin acu, Sicilia cajc cut bin acu ayin cuihsuro. Ba acu isan rábinro. Isat ba tamo síhwaro. Isat ráhcuitan, is sicar bin ba quin cujacro. Erar cur chihtá istiy ehcwáy yinjacro. Eyta ehcwayat baat biyan unítara, biyan uní bártara istítiro. Isat eyta rahjacro. Eyta cuar uw éyinra ísati áytiro. Eyin chihtá ehcwáy áytiro. <sup>25</sup> Isat eyta rahcuír ijmár owár sécuajacro. Secuar is owár binat serin cahujín caquin síh̄wajacro, ba quin ayin acu. Bernabé owar, Pablo owar ayin síh̄wajacro. <sup>26</sup> Bernabeat cat, Pábloat cat Cara Jesucristo chihtá ehcúc canar ruoro. Uwat eyin yauwata tacat eyta ruoro. <sup>27</sup> Eyin owár uw ayin síh̄war Judas cat, Silas cat ba quin ayro. Isat cuihsujaquey ojcor Júdasat cat, Sílasat cat ay ehcwátaro,” cuihsujacro. Carit cuitar judío bár bin quino eyta cuihsúr áyjacro.

<sup>28</sup> Acsar cat uchta waquín acu cuihsujacro:

“Sir Ajcan Cámuran Eyat baat yajc báhnajar bi chihtá yajc áytiro. Isat cat eyta bi yajc áytiro. <sup>29</sup> Chiht ucha yajc ayin síh̄wajacro: ‘Uwat sirir órojoquey quin ruwa wícaro. Ruw eyta wijac bi sicar cohti jawí. Ab cat yahti jawí. Ruwa ab ji cat cohti jawí. Yehwí bin jor cat cuic cutra camti jawí. Uch chihtá cácaayan cábaro. Etacro,’” cuihsujacro. Carit cuitar eyta cuihsúr áyjacro.

<sup>30</sup> Jerusalén bin uw cájaquin at cut carit áyjacro. Antioquía cuwín áyjacro. Erar cur, Jesús chiwa bahnaquin sécuajacro. Secuar car carit Antioquía chiwa quin wíjacro. <sup>31</sup> Carit wícayat chihtá ey tajacro. Tar chihtá rahcuír ey ques ahní rehjacro. <sup>32</sup> Etatan Júdasat cat, Sílasat cat acsar Sir chihtá ehcu-jacro. Judas cat, Silas cat Sir chihtá ehcúquinro. Eyta cuácayat Sir chihtá cuít síwjacro. Síwyatan uwat Sir chihtá wácati ay cájacro. <sup>33</sup> Etar

birá cuanyat Antioquínatan Judas cat, Silas cat sicor áyjacro. Jerusalén sicor ohbac áyjacro. <sup>34</sup> Eyta ayjac cuar Silas ima chihtá cuitar biti im erar ítchacro. <sup>35</sup> Antioquía pueblo cuitar Pábloin, Bernabein birá cuanjacro. Erar Jesús chihtá síwjacro. Jesús chihtá ehcu-jacro. Síwquin cahujinat cat eyin owár síwjacro. Owár ehcu-jacro.

*Pablo comienza su segundo viaje misionero*

<sup>36</sup> Birá cuanyat, Pábloat Bernabé quin wajacro:

—Bar jaw, pueblo cahmor cujac cuít cuwayta. Isat cahmor Sir chihtá síwjac cut cuwayta bar jaw, -wajacro-. Bar jaw is rabin wahitay. Rábinat Sir chihtá acsar cáctara, wácajactara ey wahitay bar jaw, wajacro, Pábloat Bernabé quin.

<sup>37</sup> Etar Bernabeat Juan Marcos cat imár owár be cun rehjacro. <sup>38</sup> Cuatán Pábloat Juan Marcos be cun bár rehjacro. Pábloat séh̄wajacro. “Récaji Juan Marcos Panfilia cajc cut is owár béjacro. Erar bin acsar biti ohca yehnjacro. Is owár acsar Sir chihtá ehcuti sicor bijacro. Uw eyta binra be cun batro,” séh̄wajacro. Eyta cuácayatra be cun batro. <sup>39</sup> Etat Pablo Bernabé jor rahra rahra ey ques técuajacro. Tecuar ajquír wahwú béjacro. Bernabeat Marcos caquir ey jor cajc Chipre cun béjacro. <sup>40</sup> Cuatán Pábloat Silas caquir béjacro. Caquir Jesús chiwa Antioquía cuitar ítquinat Pábloin Sirat obir yajcayta acu et bahjacro. Et bahr ohbac áyjacro. <sup>41</sup> Ayir Pábloin cajc Siria cat, Sicilia cat béjacro. Erar cur Jesús chiwa sécuajaquin síwjacro. Eyinat Sir chihtá acsar cácayat acu síwjacro.

## 16

*Timoteo acompaña a Pablo y a Silas*

1 Eyta beyar pueblo Derbe cujacro. Listra cat cujacro. Ey cajc cutar sera ajca Timoteo ítchacro. Timotéoan Jesús chíwaro. Ey ab cat Jesús chíwaro. Ey abán judío úwcuano. Cuatán tetrá griego úwcuano. 2 Timoteo ojcor Lístrain Jesús chiwat cat, Icónioin chiwat cat ay tewjacro. 3 Eyta cuácayat, Pábloat Timoteo im owár bi cun rehjecro. Cuatán cajc ey cutar judíoinat Timotéoan it binro. Ititan ey tetán judío bár bíncuano. Eyta cuácayat, Pábloat Timoteo umá cuic áyjacro. Judíoinat turti acu eyta cuic áyjacro. Cuicayat béjacro. 4 Pueblo istiy, pueblo istiy béjacro. Eyta béccayat, éyinat Jesús chiwa quin chihtá ehcujacro. Jerusalén cutar itquin Jesús chihtá ehcúquinat cat, werjayinat cat wajacan eyin quin ehcujacro. Icóur yajcata wajaquey ehcujacro. Moisés bachan chihtán ojcor wajaquey eyin quin ehcujacro. 5 Eyta ehccwayat chiwat chihtá wácatian ayan cuít cájacro. Acsar cahujinat cat Sir chihtá cájacro. Cuanmí cuit cahujinat cat, cuanmí cuit cahujinat cájacro. Etat Jesús chiwan to rehcc bijacro.

*La visión que Pablo tuvo de un hombre de Macedonia*

6 Pábloin ehccwót beyar, cajc Asia beyin yajquít cat, Sir Ajcan Cámuran Eyat ajc waátiro. Sir chihtá erar ehccún yajquít, ajc waátiro. Eyta cuácayat cajc Frigia tiw cajc Galacia tiw béjacro. 7 Béccayat cajc Misia áccatar cujacro. Cur car acsar echí beyin síhccwajacro. Cajc Bitinia rauwin síhccwajacro. Eyta cuar Jesús Ajcan Cámuran Eyat ajc waátiro. Sir Ajcan Cámuran Eyat ératra áccatiro. 8 Cuácayat Misia tiw pueblo Troas béjacro. 9 Cur car Pábloan ey cheycar cámsiris chinjacro. Cámsiris ítitan, sera cajc Macedonia bin wicaro. Wiquír Pablo quin conro. Conár wacaro: “Macedonia cuitar rawi. Is cuitar

yajcáy rawi,” wacaro, cámsiris cuit ítitan.

10 Cámsiris cut eyta istír, Macedonia beyin órojocro. Ow órojocro. As cat eyin owár bijacro. Asan carit uch cuihsúquibro. Isat ítitan, Sirat is erar áyjacro. Chihtá ay bi uw quin ehccún áyjacro. Etar isan erar béjacro.

*Pablo y Silas en Filipos*

11 Bahncac oror, canoa caquir cuitar béjacro. Tuni béjacro. Beyan Samotracia cujacro. Erar cur cuanmí cuit Neápolis cajc cut cujacro. 12 Neápolis cur, canoa sar bin waajacro. Waar pueblo Filipos cuwayta choni béjacro. Filipos puébloan Macedonia cajc cutatro. Ey cajc cutar Filipos puébloan cúmacan bahncac cuitro. Romano uwan esar ítiro. Isan erar cur, birá cuanjacro. 13 Erar cur tan jaquic ricar cuanyat pueblo acsar waa béjacro. Rih cajc cut béjacro. Rih cajc cuitar judíoinat Sir ojcor conro. Eyta síhccwar erar béjacro. Erar cur ítít, chaunín bar séccuajacro. Sir ojcor conín séccuajacro. Isan erar cur chíhrjacro. Chíhrír car chaunín eyin quin Sir chihtá ehcujacro. 14 Chauwíc istiy ajca Lidiacuano. Lidia pueblo Tiatira binro. Oya buw bi ráquibcuano. Sir tamo séhccwauquibro. Pábloat Sir chihtá ehccúcc rahccuay yehnjacro. Lidiat eyta rahccuay yehnyat, Sirat chihtá ay rahccuayta urá wíjacro. Pábloat waquey cájacro. 15 Eyta cáccayat, rih sar síw áyjacro. Cayin cat rih sar síw áyjacro. Eyin owár itquin cat rih sar síw jacro. Eyta síwccyat, is quin wajacro:

—As usar ítúwi. Is owár ítúwi. Asan Jesús chiwa uní waajác síhccwactara as usar ítúwi, wajacro.

Eyta waquír cuitar ima usar ít áyjacro.

*Pablo y Silas en la cárcel*

16 Itchareht ehccwajareht isan Sir ojcor coníc awat cut cun béjacro.

Beya rabar isat cahujín cacmá wiwarac itchacro. Cacúm eya ima carin acu ray cac sijacro. Eya cuiquibro. Cuicá cuitar yahncút bitara rehcatatara récaji ehcujacro. Eya ehcúc tehmár ima carin acu rayan to cac sijacro. <sup>17</sup> Isat ey istír acsar béjacro. Bécyat is questoc cuiquib bijacro. Be rabar cuiquibat cohwjacro:

—Serin uchin Sir cacmíncuano. Sir caran cuít bi cacmíncuano. Eynat Sir ojcor wacaro. Sirat uw siwic chihtá ehcuro, wajacro.

<sup>18</sup> Eyaan cuanmí cut, cuanmí cut cohwjacro. Eya cohwyat, Pablo séojacro. Séoyat cuiquib wihár ac waajacro. Waar cuicá quin wajacro:

—Aját bah quin Jesucristo ajc cutar wacaro. Baha cacmá wiwarac urá sar bin yehnár car biwi, wajacro.

Eya wacayat, cuicát cacmá wiwarac acsar ruhwuti bar et bahjacro. <sup>19</sup> Eya waa bicayat cacúm patróninat itchacro. Istír síhwajacro: “Ahra is cacúm cuicá yájcajatro. Cuicá yájcajar cuácayat, is acu acsar ray bitách cac síajatro,” síhwajacro. Eya síhwar, Pábloin cájacro. Caquir pueblo carin quin ahár yehw béjacro. Rasá cuitar yehw béjacro. <sup>20</sup> Roma carin quin béjacro. Eyin quin cur wajacro:

—Serin uchin judíoincuano. Is pueblo cuitar ay bár yajcaro. Uchinat uw bahnaquin rahra rahra tec yinayta acu cayar bécaro. <sup>21</sup> Uw quin chiht istiy síwro. Uwat yájcajar bi yajc ayro. Eynat siwic eyan is Roma úwatra yájcajatro. Ey chíhtara cácajatro, wajacro.

<sup>22</sup> Eya wacayat, uw ric bahnaquin Pablo acu turay yinjacro. Eya turay yinyat cárinat Pablo oya cat, Silas oya cat rachír sutchacro. Sutír chistara cuitar buc áyjacro. <sup>23</sup> Etar abáy bujacro. Buquírcárcel sar tunjacro. Cárcel sar tunír úroquib quin wajacro:

—Sut ayti jawi. Ay tunwi, wajacro.

<sup>24</sup> Eya wacayat cárcel unrur cuít bi querat sar tunjacro. Quescar caruc bucáy bin tanos chájacro. Chaquir questajacro. Yera chistár cuitar questajacro.

<sup>25</sup> Eya chaquir chey ubut cuitar Pábloinat Sílasinat Sir ojcor conjacro. Cona rabar, Sirat rahcuayta acu ay tajacro. Tacayat cahujín cárcel sar tunjáqueyinat cat rahjacro. <sup>26</sup> Eya tacayat icar ihyár yehnjacro. Sirat cárcel bahnác yiwojocro. Cárcel querá cahmar ac ocuajaquey cat yiwojocro. Yiwoyat cárcel querat bahnacan ima waw waw sarac béjacro. Yera chistár cat ima coca bijacro. Uw questajaquey yera chistár ima coca bijacro. <sup>27</sup> Cárcel yiwoyat cárcel úroquib ajc wijacro. Ajc wiquír ítitan, querat bahnác waajacro. Eya istír séhwajacro: “Cárcel icar tunjaquin bahnaquin quinjacro,” séhwajacro. “Bar suca bijacro,” séhwajacro. Eya sehwar úroquib imát yauwin yehnjacro. Espada uquir cuitar sicor imát yauwin yehnjacro. <sup>28</sup> Etat Pábloat cohwjacro:

—¡Behmá ruhwuti jawi! Is bahnaquin úsatro. Quinti úsatro, wajacro.

<sup>29</sup> Eya wacayat, úroquibat cacúm quin oca chíjacro. Etar cárcel icar quinjacro. Ehurát Pábloin quesgar ojcor cuscar cuitar chájacro. Chácayat ayot yiwojocro. <sup>30</sup> Etat cárcel sar bin yehw béjacro. Pábloin yehw béjacro. Yehw beyar táyojocro:

—Sérinu, ¿Sirat as síwayta acu aját icúr yajcátaca? ¿Asan Sir jor itin aját icúr yajcátaca? wajacro.

<sup>31</sup> Etat Pábloat wajacro:

—Cara Jesusat ba síwata síhwawi. Eya síhwayat, Sirat bah síwayqueyra. Bah cayin cat síwayqueyra, wajacro.

<sup>32</sup> Eyta waquíř car, acsar Jesús chihtá echí ehcujacro. Ey quin, ey owár itquin quin, bahnaquin quin ehcujacro. Ehcuwayat chihtá bar cájacro. <sup>33</sup> Chey ubut cuat Jesús chihtá cájacro. Etat úroquibat Pábloin sujacro. Pábloin chistara cuit bujaquey sujacro. Su-cuayat, Jesús chihtá cajac ehcún acu Pábloat cárcel úroquib rih sar siwjacro. Ey jor itquin cat rih sar siwjacro. <sup>34</sup> Siwyat Pábloinan ima usi yehw béjebro. Usi cur catrun ira wjacro. Etan úroquib cat, cayin cat ahní chájacro. Sir chihtá cajac rehquíř ahní chájacro.

<sup>35</sup> Etat bar cuanyat, Roma cárinat chihtá ájacro. Uroquib ac ájacro. Ayir wajacro:

—Serin eyin uc aywi, wajacro.

<sup>36</sup> Eyta wacayat, úroquibat Pábloin quin wajacro:

—Cárinat chihtá ájacro. Ba uquin wac ájacro. Eyta bira quir béowi. Ohbac béowi, wajacro.

<sup>37</sup> Eyta waquíř, Pábloat wajacro:

—¿Bitara rehtqui? Isan Romano uwro. Isat ay bár yájtiro. Eyta cuar isat ay bár yájtara, yájtítara, éyinat anto ay istiti cuar isan uw ubot bujacro. Buquíř cárcel sar tunjacro. Eyta cuácayat ¿cárinatan uwat is istiti uc áyini sihwaqui? Eytara yájcjatáro. Romano carin imár usár is quin rocátáro. Roquíř imarat is ucátáro, wajacro.

<sup>38</sup> Eyta wacayat, soldádoinat Pábloat wajaquey sicor romano carin quin ehcwáy béjebro. Ehcuwayat, cárinra ay wini rehjecro. Imarat Pábloin ruhwujác ques ay wini rehjecro. Imarat romano uw bujác ques ay wini rehjecro. <sup>39</sup> Eyta cuácayat, Pábloin quin béjebro. Erar cur wajacro:

—Isat búcajar bin bujacro. Etan isan cuero, wajacro.

Eyta waquíř cárcel sar bin újacro. Uquir wajacro:

—Pueblo bin acsar béowi. Usatra ítiti béowi, wajacro.

<sup>40</sup> Eyta wacayat Pábloin Sílasin cárcel sar bin waa béjebro. Waar car, Lidia usi béjebro. Jesús chiwa quin béjebro. Cur chiwa quin tewjacro. Sir chihtá wácati acu tewjacro. Tewír pueblo acsar béjebro. Cajc istiy cun béjebro.

## 17

### *El alboroto en Tesalónica*

<sup>1</sup> Filipos waa béccayat, Anfípolis pueblo tiw, Apolonia pueblo tiw Tesalónica pueblo cun béjebro. Tesalónica pueblo cuitar judíoín secuac ubach chiro. <sup>2</sup> Erar cur secuac usi raújacro. Pábloin istiy cajc cut, istiy cajc cut bicayat secuac usi eyta rauro. Tan jaquin ricar cut, bucoy, bucoy secuac usi rauwir uw síwjacro. Semán bay eyta síwjacro. Sir carit cuitar cuihsujác ojcor eyin owár rahra rahra tewjacro. <sup>3</sup> Eyin quin Sir carit cuitar bitara wáctara ay rahcuayta tewjacro. Tewa rabar uchta wajacro:

—Sir carit cuitar Sirat Cara Ayin Wajaquin ójcoran uchta cuihsujacro: “Ey ruhwátáro. Yauwátáro. Chinír sicor yehnátáro. Estají yehnátáro,” cuihsujacro, Sir carit cutar. Etan aját ehcúc eyan eyro. Jesús eyan eyro. Sirat Cara Ayin Wajaquin Jesusan ey ájacro. Jesusan Crístoró, wajacro.

<sup>4</sup> Eyta wacayat, judío cahujinat ey chihtá cájacro. Ria cájacro. Caquíř Jesús chiwa yinjacro. Jesús chiwa yinír Pábloin owár, Sílasin owár chájacro. Pábloat Jesús ojcor eyta wacayat, griégoin Sir tamo síhwaquinat cat chihtá cájacro. Chauquin quir binat cat chihtá cájacro. Caquíř Pábloin owár, Sílasin owár Jesús chiwa chájacro.

<sup>5</sup> Uwan to bin Jesús chiwa yinyat, chihtá cati judíoín uw sar esan abáy chájacro. Esan abáy rehquíř

tánaribin sécuajacro. Rasá ibit cutar bin caquir sécuajacro. Secuar Pábloin ac turay yinayta ac tan téjcro. Eyta tan técayac, pueblo cuitar bahnaquin túrayta acu cayar bejcro. Etat turay yinjacro. Turay yinír, Jason ubach querat chiwǵjacro. Pablo cat, Silas cat esar inic itay bejcro. Pablo cat, Silas cat esar sihw̄ar eyta yajacro. <sup>6</sup> Chiwír itit, esar batro. Esar bár rehquít Jasonrun im usar bin ahár újacro. Istiy rabin cat ahár sijacro. Siir rasá cuitar carin quin yehw̄ béjcro. Erar beyar car cohwjacro:

—Técuasin usar béjcro. Tecuas éyinat cajcan teyan bahnác cutar uw istiy, uw istiy rahra rahra tec yinayta acu cayar béjcro. Ahra técuasin is pueblo cutar cat béjcro. <sup>7</sup> Behcayac, Jasonat eyin quin ubach wíjacro. Tecuas éyinatra is cara chihtara cátiro. César chihtá ruhwuro. Eyinat wacaro: “Istiy cara bar yehnjacro. Ey cara ajcan Jesusro. Eyan cara yehnjacro,” wacaro.

<sup>8</sup> Judíoinat eyta wac cohwyat, ricán to bin turay yinjacro. Carin cat turay yinjacro. <sup>9</sup> Eyta cuácayac cárinat Jason quin, Jesús chiwa cahujín quin wajacro:

—Is at icar ray inic chawi, isat ba uc si áyayta acu. Eyta chácayac Pablo eya cajc istiy técuati bíyeyra ba quin ray ey sicor wíquinro. Cuatán Pablo eyta bítieyra ray sicor wica báreyra, wajacro.

Eyta wacayac, Jasonat cat, Jesús chiwat cat raya carin at icar chájacro. Eyta chácayac, cárinat eyin uc si áyacro.

### *Pablo y Silas en Berea*

<sup>10</sup> Jason sicor uc ayat bar tinyat, Jesús chiwat Pábloin, Sílasin áyacro. Ayat Pábloin pueblo Berea cun béjcro. Etat erar cur cat, judío secuac usi raújacro. Berea wu quin Sir chihtá ehcún sihw̄ar raújacro. <sup>11</sup> Berea cut Sir usar rauwir itit,

erar úwatan cuít rahcuí cunro. Cuat Tesalónica uwat etach rahcuí cun batro. Berea uwat Pábloin imarat waquíc rahcuí cunro. Cucáj cuitar cat, urá cuitar cat cájacro. Rahcuír Sir carit cuitar cuanmí cuít, cuanmí cuít wahitchacro. Pábloinat uní tewictar istín acu wahitchacro. <sup>12</sup> Etar ricán quir binat chihtá cájacro. Griego chauquinat cat chihtá cájacro. Chauquin eyin cárinro. Griego sérinat cat chihtá cájacro. Ricán to binat cájacro. <sup>13</sup> Pábloat etiti acsar Jesús chihtá ehcúc uwat ey ojcor tewjacro. Uwat tewic Tesalónica cutar judíoinat rahjacro. Berea pueblo cuitar ehcúc rahjacro. Eyta rahcuír erar béjcro. Beyar uw Pablo ac túrayta acu cayar béjcro. Uwat Pablo tecuay yinayta acu cayar béjcro.

<sup>14</sup> Uw turay yinyat, Jesús chiwat Pablo cab rehti áyacro. Cajc istiy cun áyacro. Yacúr cajc cun áyacro. Cuatán Silas cat, Timoteo cat beti rehjecro. Eyinra beti Berea pueblo cuitar ítchacro. <sup>15</sup> Serin cahujín Pablo owár béjcro. Pueblo Atenas tas béjcro. Erar cur cahujinra sicor Berea bejcro. Becayac Pábloat eyin cut chihtá áyacro. Silas acu cat, Timoteo acu cat chihtá áyacro. “In rowi,” wac áyacro.

### *Pablo en Atenas*

<sup>16</sup> Etar Pablo Silas acor, Timoteo acor ítchacro. Atenas pueblo cuitar eyin acor ítchacro. Ita rabar, Pábloat sirir órojoquin ítchacro. Sirir órojoquin ricán to bi ítchacro. Ey ojcor conín acu sirir eyin uw imár at cut órojoquinro. Pábloat eyta istír cue rehjecro. <sup>17</sup> Eyta cuácayac judío secuac usi raújacro. Rauwir Pablo judíoinat owár cat rahra rahra tewjacro. Judío bár bin Sir tamo sihw̄aquin owár cat rahra rahra tewjacro. Etar rasá cuitar cat cuanmí cut, cuanmí cut tewjacro. Uw béhcayac, eyin owár rahra rahra tewjacro. <sup>18</sup> Tewyat epicúreo

chihtá siw̄quin owár, estoico chihtá siw̄quin owár tew̄jacro. Tew̄yat istiyát Pablo ojcor wajacro:

—Eyat túrarir tew̄ro, wajacro.

Eyta cuar istiyát wajacro:

—Aját ítitan, eyat Sira cajc istiy bin ojcor tew̄ro, wajacro.

Pábloat Jesús ojcor ehcujacro. Sácajaquin sicor estají yinata ojcor ehcujacro. Eyta ehcujiác etar epicúreo chihtá siw̄quinat, Estoico chihtá siw̄quinat Pablo ojcor eyta wajacro. <sup>19</sup> Etar éyinat, Pablo yehw̄ béjacro. Pábloat chihtá ey ehcwayta acu siw̄quin cahujín quin yehw̄ béjacro. Griégoin secuac cuitar béjacro. Griégoin secuac ajc Areopago aw̄ujacro. Eyin quin cucayat griego sécuajaquinat Pablo quin wajacro:

—Bahat siw̄quey chihtá isat anto ráhctiro. Isat chiht ey cat rahcuí cunro. <sup>20</sup> Bahatán isat istiti bin chihtá siw̄ro. Isat ay ráhctiro. Bi ojcor síwictar ay rahcuí cunro, wajacro, griego sécuajaquinat Atenas pueblo cutar.

<sup>21</sup> Aténasin uwat cat cuanmí cut, cuanmí cut chihtá istiy, chihtá istiy tew̄jacro. Atenas pueblo cutar cajc istiy bin itay behjéquinat cat eyta tew̄jacro. Rahra rahra récaji sinti bi ojcor tew̄ic icar chájacro. Anto rahcti bin rahcuí icar chájacro. Eyta etar Pábloat ehcuquey rahcua racar rehjecro.

<sup>22</sup> “Bahat chihtá siw̄quey rahcuí cunro,” wacayat, Pablo Areopago secuac úbotar yehnjacro. Yehnár wajacro:

—¡Aténasinu! As ajquey rahcwi. Aját ítitan, baat sir istiy tamo, sir istiy tamo síhwaro. Sir eyin tamo síhwan acu bachan to yajcaro. <sup>23</sup> Asan ba pueblo cuitar be rabar sir eyin ac úbachan to órojoc itchacro. Eyta it bícawareht aját ítitan, ubach istiy cuitar uchta cuihsujacro: “Isat anto istiti bin Sir acuro,” cuihsujacro. Eyta ístir aját ítitan, baat anto istiti bi Sir tamo

síhwaro. Aját ba quin Sir ey ojcor ehcunro. Baat bi tamo síhwactar ey ojcor ehcunro, wajacro, Pábloat.

<sup>24</sup> ‘Sir eyat cajc bahnác cuanír chájacro. Cajc cuitar icúr bi bahnác cuanír chájacro. Eyta chácayat, cajc uch cuitar cat, cuacrár cat Sira eyan bahnác cuitar cáraro. Eyta rehácayatan, Sir ey uwat órojoquey ubach satra ítitiro. <sup>25</sup> Siran ima itin acu uw at cut bin icurí táyotiro. Uwat obir yajti tacat im éytaro. Sir imatan uw itin waquíř chájacro. Estají itin waquíř chájacro. Uw quin icúr bi bahnác wícaro, wajacro, Pábloat Aténasin uw quino.

<sup>26</sup> ‘Síratan récaji ser istán chájacro. Chaquir ser im ey sicar bin uw bahnaquin cohn áyjacro. Cajc bahnác cutar itin acu eyta cohn áyjacro. Cohn ayir bita cuanátatara waquíř chájacro. Birar ítatatar cat waquíř chájacro. <sup>27</sup> Uwat ima tamo síhway yinayta acu Sirat eyta waquíř chájacro. Eyta síhway yinyat bar istata óraro. Siran bitáratara istata óraro. Eyta cuar Siran íjmár íntacro. Íjmár ácotro. <sup>28</sup> Ey ojcor ba werjáy istiyát wácuano: “Ey chihtá cuitaran is yinjacro. Is itro. Isan uchta estajiro. Ey chihtá cuitar isat bahnác yajcaro,” wácuano. Ba siw̄quib istiyát cat uchta wácuano: “Isan Sir sasaro,” wácuano. <sup>29</sup> Eyta cuácayat, isan Sir sasá cuácayat, Siran sérinat órojoqueyra eyi batro. Oro cuitar, ray cuitar, ac cuitar órojoqueyra eyi batro. Serin imár urá cuít síhwar at cut órojoqueyra Siri batro. Sira éytara batro. <sup>30</sup> Cahmoran uwat istiti rabar ur ay bár yajacro. Istiti etar, Sirat cuécuti chájacro. Cuatán ah rícatra Sirat uchta wacaro: “Uwat imarat ay bár yajquíc ques cue rehwi. Ay bár yajquíc etwi. Urá tehmowi,” wacaro. <sup>31</sup> Sir imát uw bahnaquin urá wahitín cab chájacro. Cabar tinyat uw urá wahitín acu chájacro. Uw urá wahitín acu Jesús yehn

áyjacro. Jesusat ur istanác cuitar eyta wahitáyqueyra. Eyta yajcata ehcún acu Jesús chinír Sirat sicor yehn áyjacro. Sácajaquin sicar bin sicor estají yehn áyjacro, wajacro, Pábloat Atenas uw quino.

<sup>32</sup> Pábloat sácajaquin sicar bin yehnjác ojcor wacayat, cahujinat Pablo buror sischacro. Eyta cuar cahujinat Pablo quin wajacro:

—Is quin riy istiy bucoy ey ojcor tewi. Ey chihtá bucoy ehcuwi, wajacro.

<sup>33</sup> Etar Pablo waa bijacro. Sécuajin owár bin waa bijacro.

<sup>34</sup> Cahujinat ey chihtá cájacro. Caquir Sir chihtá cájaquin owár jájacro. Sera ajca Dionisio eyin owár jájacro. Dionisio eya Areopago werjayín owár binro. Chauca ajca Dámaris cat eyin owár jájacro. Cahujín cat eyta jájacro.

## 18

### *Pablo en Corinto*

<sup>1</sup> Pábloat Atenas pueblo cuitar Sir chihtá ehcúr car acsar bijacro. Atenas pueblo bin pueblo Corinto cun bijacro. <sup>2</sup> Erar cur ser ajca Aquila itchacro. Aquila judío uwro. Cajc Ponto binro. Aquilin Corinto bejecan biráy batro. Italia bin wiya Priscila jor béhjequinro. Roma cárinat judío quehsí reht italia cajc cutar bin uc si áyjacro. Roma pueblo bin uc si áyjacro. Roma cara ajc Claudioat eyta uc si áyjacro. Pablo Corinto cut Aquila ey usi bijacro. <sup>3</sup> Cur ítitan, éyinat toldo ubach quec siquic canar ruoro. Pablo imát cat toldo ubach quec siquic cut ray canar yajacro. Eyta etar eyin owár ítchacro. Eyin owár canar yajacro. <sup>4</sup> Erar ita rabar tan jaquic rícatra Pábloan judío secuac usi bijacro. Sir chihtá erar ehcwáy bijacro. Judíoquin quino cat ehcuajacro. Judío bár bin quino cat ehcuajacro. Eyinat chihtá cácayta ac ehcuajacro.

<sup>5</sup> Itchareht yájcajareht Sílasin Timotéoin esar behjecro. Cajca Macedonia bin behjecro. Eyin behcayat, Pábloat cuanmí cuit, cuanmí cuit judíoquin Jesús chihtá ehcúc icar chájjacro. Ehcúr wajacro:

—Baan Sirat Cara Ayin Wajaquin acor itro, -wajacro-. Sirat Cara Ayin Wajaquin Jesusan ey áyjacro. Jesusan eyro. Cristoro, wajacro.

<sup>6</sup> Eyta cuar judíoinat Pablo ojcor ajca ahsín tewjajacro. Pablo jor técuajacro. Eyta cuácayat Pablo ima oya sutchacro. Sutír cajc bur uquin acu yiwojocro. Judíoinat Sir chihtá ruhwúc ehcún acu eyta yiwojocro. Yiwór wajacro:

—Behmár oquís sácataro. Ba sácayat, behmár chihtá rehcatáro. As oquisi batro. Ah yahncút aját judío bár bin quin Sir chihtá ehcunro, wajacro.

<sup>7</sup> Eyta waquír secuac usar bin watar waajacro. Waar secuac ubach ecsar judío bár bin usi itay bijacro. Sera ajca Ticio Justo jor itay bijacro. Ticio Justo ey Sir tamo séhwaquibro. <sup>8</sup> Pábloat Sir chihtá ehcwayat judío secuac usi carat chihtá cájacro. Car ey ajca Crísporo. Críspocat Sir chihtá cácayta, im owár ítquinat cat cájacro. Corinto uwa to binat cat Sir chihtá cájacro. Caquir rih sar siwajacro.

<sup>9</sup> Etat owár che istiy Pablo cámsiris chinjacro. Cámsiris cut ítitan, Sirat wacaro:

—Rooti jawi. Ayuí rehti jawi. Uw quin as chihtá acsar ehcuwi. Wácati ehcuwi. <sup>10</sup> Asan bah jotro. Aját bah cuitar yajquinro. As bah jor rehcayta, bíyati bah rúhwajatro. Uch pueblo cuitar as chiwa chácata binan ricán toro, wajacro, Sirat cámsiris cuitar.

<sup>11</sup> Eyta cuácayat, Pábloan esar úchicri cuanjacro. Bara istiy bucoy ubut cuanjacro. Esar ita rabar Sir chihtá síwjacro.

<sup>12</sup> Itchareht yájcajareht Galión cara yehnjacro. Cajc Acaya cuitar cara yehnjacro. Eyta yehnyat judíoín sécuajacro. Secuar Pablo ruhwún ríojacro. Rior car Pablo cájacro. Caquir cara quin ahár béjacro. Ey cahm icar tewín ac béjacro. <sup>13</sup> Ey cahm icar tewín acu uchta wajacro:

—Ser uchat ay bár yajcaro. Uwat Sir tamo síhwayta acu bitara yajcátatar chiht istiy siwro. Is bachan chihtán cut yájcjar bi yajc ayro, wajacro.

<sup>14</sup> Eyta wacayat, Pábloat cat tewín acu yehnjacro. Pablo yehnyat cara Galionat judíoín quin récaji wajacro:

—Pábloat ay bár yajaquir waquí, baat tewquey aját ay rahcuátaro. Eyat ba ruhwujaquir waquí, baat waquey aját rahcuátaro. Cuatán Pábloat étai yájtiro. <sup>15</sup> Baatán behmár chihtá ques ey cahm icar tewro. Behmár ajc ques ey cahm icar tewro. Behmár bachan chihtán ojcor tewro. Eyta bira behmarat ey ojcor tewátaro. Ey tamo síhwataro. Ajatwán uwat behmár bachan chihtán ruhwujactar, ruhwútitaro sehwan acui batro, wajacro, carat judíoín quino.

<sup>16</sup> Eyta waquí car watar si áyjacro. <sup>17</sup> Watar si ayat bahnáquinat ser ajca Sóstenes cájacro. Sóstenes eyan judío secuac usar cáraro. Caquir bujacro. Cara Galión cac cahmar bujacro. Eyta bucayat Galionat itchacro. Itchác cuar icurí wátiro.

*Pablo vuelve a Antioquía y comienza su tercer viaje misionero*

<sup>18</sup> Eyta yajquí yahncút Pábloan esar pueblo Corinto birá cuanjacro. Jesús chiwa owár, rabin owár birá cuanjacro. Birá cuaní acsar bijacro. Canó caquir Siria cajc cuwayta bijacro. Priscila owár, Aquila owár béjacro. Cencrea

tiw béjacro. Cencrea cur car Pablo acsar ben inár ima cuis anar bahnác tuwjacro. Cahmorán Pábloat Sir quin bach yajquin wajaquinro. Eyta wajaqueyan Cencrea cutar bachan waajacro. Bach waacayat cuis anar eyta tuwjacro. Tuwir car canoa caquir béjacro. <sup>19</sup> Béyajareht Efeso cujacro. Efeso cur Pábloat Priscila cat, Aquila cat erar bahjacro. Imara uw secuac usar raújacro. Rauwir judíoín owár rahra rahra tewjacro. Sir chihtá cat ehcujacro. <sup>20</sup> Eyta ehcwayat uwat Pablo quin wajacro:

—Ahajira biti jawi. Is owár echí cuanwi, wajacro.

<sup>21</sup> Eyta waquí cuar, Pábloat ria cátiro. Ria cati cuar acsar bijacro. Be rabar eyin quin wajacro:

—Sirat as quin ajc waáeyra asan sior wiquinro, wajacro.

Eyta waquí canó cuitar Efeso bin Siria cuwayta bar bijacro. <sup>22</sup> Bir Cesarea tiw bijacro. Erar cur cat canó sar bin waajacro. Waar Jerusalén cuwín bijacro. Cur car chiwa sécuquin tihrajacro. Tihrir car acsar bijacro. Antioquía cun bijacro. <sup>23</sup> Antioquía cur car esar ítchacro. Itchareht yájcajareht acsar yehnár bijacro. Cajc Galacia cutar cat, cajc Frigia cutar cat Jesús chiwa bisar bisar eyin quin bijacro. Jesús chihtá ehcwót siwot bijacro. Jesús chihtá wácati ac síwjacro.

*Apolos predica en Efeso*

<sup>24</sup> Etat owár sera ajca Apolos Efeso cajc cutar wijacro. Apolos ey judío uwro. Pueblo Alejandría binro. Uw ay siwro. Sir carit ay sinjac binro. <sup>25</sup> Cara Jesús chihtá sinjac binro. Jesús chihtá sinjac etar uw quin etiti ehcujacro. Chihtá tehmoti síwjacro. Eyta cuar Jesús chihtá bahnác cábai síntiro. Juan rih sar síwjaquey chihtá sínjaquinro. Etac sínjaquinro. <sup>26</sup> Apolos Efeso cajc cut cur judío



secuac usi raújacro. Rauwir síwjacro. Ehúr bár síwjacro. Eyta siwýat Priscilat cat, Aquilat cat rahjacro. Rahcuír Apolos imár usi yehw béjecro. Usi cur ey quin Jesús chihtá acsar síwjacro. Bahnác caba síwjacro. Eyta siwýat Apolosat cájacro.

<sup>27</sup> Etat Apolosat Acaya ben séhwajacro. Eyta séhwayat, Jesús chiwa Efeso cutar itquinat carit cuihsujacro. Jesús chiwa Acaya cutar itquin acu ayin cuihsujacro. Apolos erar cucayat ajcá ji beyayta acu cuihsujacro. Cuihsúr Apolos im at cut áyjacro. Etar Apolos Acaya cur cat Jesús chiwa cuitar wajacro. Sirat uw sehnác rehquít Jesús chiwa yinjác eyin cuitar wajacro. <sup>28</sup> Uw ub acat Apolosat eyin cuitar tewjacro. Judíoín owár rahra rahra tewjacro. Eyta tewá rabar Sir carit cutar bitar wactar judíoínat ay rahcuayta acu ehcujacro: “Sirat Cara Ayin Wajaquin Jesusan ey ayjac,” ehcujacro. “Jesusan Crístoró,” ehcujacro. Eyta ehcwayat judíoín ajc sácajacro.

## 19

### *Pablo en Efeso*

<sup>1</sup> Apolos pueblo Corinto ityat, Pábloan cubar acat tiw Efeso cujacro. Efeso cucayat Jesús chiwa itchacro. <sup>2</sup> Istír eyin quin táyojacro: —¿Baat Jesús chiwa chácayat, Sir Ajcan Cámuran Eya ba ur icar wicyí?

Etat Efeso uwat wajacro:

—Sir Ajcan Cámuran Eya tewic ójcotra ísatra ráhctiro, wajacro.

Etat Pábloat wajacro:

<sup>3</sup> —Eytatara, ¿rehr chiwa awa rabar rih sar siwýi? táyojacro.

Etat Efeso uwat wajacro:

—Juan chiwa awa rabar isan rih sar síwjacro.

<sup>4</sup> Eyta wacayat, Pábloat wajacro:

—Juanat uwa rih sar síwjacro. Uw imarat ur ay bár yajác ojcor

cue rehquír etchacro. Urá tehmojacro. Eyta etchaquin Juanat rih sar síwjacro. Eyta siwír car uw quin wajacro: “Awan as yahncút ser istiy yehnátaro. Yehnyat ey chihhá cawi,” wajacro, Juanat. Juanat uw quin Jesús chihtá cac áyjacro, wajacro, Pábloat Efeso uw quin.

<sup>5</sup> Uwat eyta rahcuír, rih sar siwír áyjacro. Jesús chiwa awa rabar síwjacro. <sup>6</sup> Rih sar siwýat, Pábloat eyin cuis otar atcar chájacro. Chácayat, Sir Ajcan Cámuran Eya eyin ur icar wijacro. Eyta wicayat cuw ajquír, cuw ajquír tewjacro. Cuw anto tewti bin tewjacro. Sir chihtá cat ehcujacro. <sup>7</sup> Serin cuisa doce binat eyta chájacro.

<sup>8</sup> Pablo Efeso cur bucoy, bucoy judío secuac usar raújacro. Rauwir uw síwjacro. Sihyór bayan eyta síwjacro. Uw quin Sir cara rehquey ojcor ehcujacro. Uwat rahcuayta acu ehúr bár ay ehcujacro. Uwat ria cácyta acu tewjacro. <sup>9</sup> Eyta tewjác cuar cahujínatra rahcti rehjecro. Ria cati rehjecro. Ria cati rehquír Sir chihtá ojcor ahsín tewjacro. Sécuquin cac cahmar ahsín tewjacro. Eyta cuácayat Pablo acsar istiy usi bijacro. Chiwa cat abic béjecro. Ser ajca Tirano usar béjecro. Tirano usar cuanmí cut, cuanmí cut sécuajacro. Sécuayat Pábloat uw síwjacro. <sup>10</sup> Bara bucayan esar síwjacro. Eyta siwýat, cajc Asia cuitar bahnáquinat Sir chihtá rahjacro. Judíoínat cat, judío bár binat cat rahjacro.

<sup>11</sup> Efeso cajc cutar Pábloat Sir urá cutar bahnác yajcata bucoy bucoy ehcujacro. Icur bár sicar bitara útara Sir urá cut yajacro. <sup>12</sup> Pablo oya owjáquinan yarquin ac yehw béjecro. Cuicá ji bin ac yehw béjecro. Beyar, yárcuinat Pablo oya butajacro. Butayat sicor tan jájacro. Cuicát ruhwuquin cat sicor tan jájacro. <sup>13</sup> Ey cajc cutar cat judío cahujinan birar urar pueblo

istiy, pueblo istiy itot béjacro. Eyta beya rabar uw ur icar bin cuicá újacro. Pábloat yajquír eyta judíoín eyta bequéyinatán eyta yajquín síh̄wajacro. Eyta síh̄war cuicát ruh̄wūquin quin wajacro:

—Aját wacaro. Jesús ajc cutar aját ba úcaro. Car biwi. Jesús ojcor Pábloat siw̄ro. Jesús ey ajc cutar wacaro, wajacro, judíoínat cuicát ruh̄wūquin quino.

<sup>14</sup> Judío sacerdote cara ajca Esceva sasát eyta yajacro. Esceva sasá cuisa cucuí binat eyta yajacro. <sup>15</sup> Eyinat eyta wacayat cuicát wajacro:

—Isat ítitan, Jesusat is uc si ayin acu urá chiro. Pábloa cat éytaro. Eyta cuar bara urá bár binro, wajacro.

<sup>16</sup> Eyta wacayat cuicát ruh̄wūquinat Esceva sasá cuít bur ten rajacro. Bur ten raquír eyin cájacro. Caquir abáy ruh̄wujacro. Ruh̄wuyat Esceva sasá usar bin waajacro. Watar waar cuicá tamor quinjacro. Oya bár siati quinjacro. <sup>17</sup> Cuicát Esceva sasá eyta ruh̄wujacan Efeso uw bahnáquinat rahjacro. Judíoínat cat, judío bár binat cat rahjacro. Rahcuír ay wini rehjacro. Eyta cuar uwat Jesús ojcor ayan cuít teway yinjacro.

<sup>18</sup> Eyta cuácayat Jesús chihtá cájaquinat imarat ur ay bár bitara útara yajaquey uw cac cahmar ehcwáy yinjacro. Imarat cuicá yajaquey cat ehcujacro. Yajác ques cue rehquír ehcujacro. <sup>19</sup> Eyta ehcwá rabar cuicá yajaquin quir binat cuicá yajquín sinjac carit wahnín acu rojocro. Roquír uw cac cahmar oc cut bahnác wahná téjacro. Cuicá carit wahnajaquey acan bítatara sawujacro. Sawúr ítitan ray cincuenta mil monedas de plátaro. <sup>20</sup> Eyta yajcayat, Sir chihtá tamo wácati cuít síh̄wajacro. Acsar acsar birar urar ehcujacro. Ehcwayat uwan to binat cájacro.

<sup>21</sup> Eyta yajác yahncút Pablo Jerusalén ben séh̄wajacro. Cajc Macedonia tiw̄, cajc Acaya tiw̄ ben séh̄wajacro. Eyta seh̄war wajacro:

—As Jerusalén cun benro. Etar erar bin acsar Roma pueblo cat sicor bétaro, wajacro.

<sup>22</sup> Eyta seh̄war Pábloat ima chiwan Macedonia cajc cut cuwayta cahmor áyjacro. Timoteo cat, Erasto cat cahmor áyjacro. Ayir imara Asia cajc cutar echí ítchacro.

### *El alboroto en Efeso*

<sup>23</sup> Etat owár cat Efeso pueblo cutar ricá to bin turay yinjacro. Jesús chihtá ques icar túrjacro.

<sup>24</sup> Sera ajca Demétrioat uw turay yinayta acu cayar béjacro. Demetrio eya yera ay bi sirir óroquibcuano. Efeso pueblo cutar uwat wiwá sirir ajc Artemisa tamo síh̄wajacro. Demétrioínat Artemisa úbachan wan conu quen quen bi oro sijacro. Yera ay bi cut oro sijacro. Eyta oro sir cuitaran rayan to cájacro. Cacmín quino cat rayan to túnjacro. <sup>25</sup> Eyta etar Demetrio yehnárah cacmín cat chíjacro. Owár secuan acu chíjacro. Bíyinat eyta oro sictar éyinan bahnác cat secuan chíjacro. Secuar wajacro:

—Sérinu, as ajquey rahcwi. Isat ítitan, isat Artemisa úbachan wan oro sic tecut itro. Ey oror cutar rayan to canar yajcaro, -wajacro-

<sup>26</sup> Eyta cuar ahra aját ítitan, ahra aját ráhcuitan, Pábloat ay bár tew̄ro. Pábloat wacaro: “Uwat óroqueyan siri batro,” wácuano. “Esta batro. Eyra yéracuano,” wácuano. Pábloat eyta wacayat, quir binat ey chihtá cácaro. Efeso pueblo cutar cat ey chihtá cácaro. Cajc Asia bahnác cutar cat ey chihtá cácaro. <sup>27</sup> Is acam ay bár rehcata óraro. Isat ray uchta canar yajquey acsatra canar yajti rehcata óroro. Is sir Artemisa ubach cat ajcá bár waca teta óraro. Is sir Artemisa ajcá bár waca teta óraro. Récaji cajc

Asia cuitar, cajca bahnác cuitar bahnáquinat Artemisa tamo ay síh̄wajacro. Eyta cuar ahra Pablo chihtá cut, urá tehmeta óraro, wajacro, Demétrioat.

<sup>28</sup> Eyta wacayat ricán to bin turay yinjacro. Pablo acu turir cohway yinjacro:

—Artemisa urán cuitro. Artemisat is Efésoin uw cuitar yajcaro, cohwjacro.

<sup>29</sup> Etar acsar acsar ey pueblo bahnác cuitar uw turay yinjacro. Turir Efeso uwat Pablo owár bin uw cuisa bucáy ahár cájacro. Ser ajcan Gayo cat, ahár cájacro. Istiy ser ajca Aristarco cat ahár cájacro. Eyin Macedonia binro. Caquir ahár ic cáscanan chica béjacro. Secuac usar tas chica béjacro. <sup>30</sup> Im owár bin caquir becayat, Pablo ricá cac cahmar teway bi cun rehjacro. Eyta cuar Pablo ima chíwatan ajc waátiro. Ricá cac cahmar teway ben ajc waátiro. <sup>31</sup> Esar cat Asia carin cahujín Pablo iwoquinat cat Pablo quin chihtá áyacro. Uchta wac áyacro: “Ricá secuac usar rauti jawi. Ric ubot waati jawi,” wajacro. “Erar raúyeyra uwat bah yawátaro,” wac áyacro. <sup>32</sup> Etat icar awat uwa sécuajaquin rahra rahra abáy turir cohwjacro. Istiyát chihtá istiy, istiyát chihtá istiy cohwjacro. Uwan to binat icúr acu sécuajactara istiti rehjacro. <sup>33</sup> Etar judíoinat ser ajc Alejandro uw ubot yehn áyacro. Uw quin tewayta acu yehn áyacro. Alejandro yehn ayjac etar cahujinat síh̄wajacro: “Alejádroat uwa sécuajac,” síh̄wajacro. Alejandro yehnár uwa ajc chin chácayta acu atcar yehw̄jacro. <sup>34</sup> Atcar yehw̄ir uwat Alejandro itchacro. Ititan eya judíoicano. Eyta istír bucoy cohway yinjacro. Hora bucáy acat cohwír wajacro:

—Artemisa urán cuitro. Artemisat is efésoin uw cuitar yajcaro, cohwjacro.

<sup>35</sup> Eyta cuácayat, ítchareht yájacareht pueblo cara secretáριοat uw ajc sacac chac áyacro. Uw ajc sacac chácayat, eyin quin wajacro:

—Efeso binu, as ajquey rahcwi. Bahnáquinat ítitan, isan Efeso binat Artemisa ubach obir yajcaro. Ayan cuít bi siran Artemisaro. Cuacúr bin sirir tijcayacro. Is sir Artemisan wan tijcayacro. Cuacúr bin tijcajaquey isat obir yajcaro. Bahnáquinat eyan itro. “Eytai batro,” bitách wácayatro.

<sup>36</sup> Bahnáquinat eyta it etar cohwti jawi. Túraritra yajti jawi. Cuáyitra yajti jawi, -wajacro, secretáριοat.

<sup>37</sup> Baat cuayir yajacro. Serin uchin Artemisa usar besra yájtiro. Artemisa ojcor ahsinra téwtiro. Eyta yajti cuar, baatán eyin caquir yehw̄ rojacro. <sup>38</sup> Demétrioinat uw cahm icar tew̄ cúntara, cárinan ésatro. Uch pueblo cuitar uw cahm icar tew̄ín ac juez carin chero. Juez cárinat uw cahm icar tew̄ic rahcuín acu bucoy bucoy sécuaro. Eyta sécuayat, eyin cac cahmar behmár cuitar tewátaro. <sup>39</sup> Etar cat acsar tew̄ cúntara uw bahnaquin sécuataro. Uw sécuata bin eyta eyta secuar cuitar, caba tewátaro. <sup>40</sup> Cuatán cárinat is cahm icar tew̄ata óraro. “Eyinan pueblo cuita rahra rahra abáy turay yinjacro,” wacata óraro, is ojcor. Eyta wácayat, is ajc sacac chácataro. Isat icurí wácayatro. Bitar reht turir cohway yinjáctara, icuri wácayatro, wajacro, pueblo secretáριοat ricá quino.

<sup>41</sup> Eyta waquíur uwan sicor imár usi áyacro.

## 20

### *Viaje de Pablo a Macedonia y a Grecia*

<sup>1</sup> Secretáριοat eyta wacayat ricá sicor cohwti etchacro. Etyat Pábloat Jesús chiwa chíjacro. Owár secuan ac chíjacro. Eyta secuar Sir chihtá wácati acu ay tewjacro. Eyta tew̄ir car uw tih̄r báhjacro. Etar

yehnár cajc Macedonia tiw cajc Grecia cuwín bijacro. <sup>2</sup> Macedonia tiw be rabar Pábloat uw quin Sir chihtá ehcujaacro. Eyta ehcwót be rabar uwan Jesús chihtá wácati acu tewjacro. Bécajareht, Grecia cujaacro. <sup>3</sup> Erar cur caran, sihyór bay cuanjacro. Eyta cuanír Siria sicor canó cut ben yehnjaacro. Etat judioinat Pablo ríojacro. Yauwin ac ríojacro. Eyta ríojoc Pábloat itchacro. Eyta istír Siria cuway canó cut biti séh̄wajacro. Eyta seh̄war cajc Macedonia tiw choni bijacro. <sup>4</sup> Bicayat Pábloat im owár uw cat béjacro. Sera ajca Sópater cat béjacro. Sópater Pirro waquijró. Berea binro. Tesalónica itquin Aristarco cat, Segundo cat béjacro. Gayo cat pueblo Derbe bin béjacro. Timoteo cat béjacro. Asia itquin Tíquico cat, Trófimo cat béjacro. Eyin bahnáquinan Pablo owár béjacro. <sup>5</sup> Is cahmor béjacro. Beyar pueblo Troas cujaacro. Cur erar is acor ítchacro. <sup>6</sup> Cuatán pana buc rehti bi fiesta waacayat, isra canoa cájacro. Filipos pueblo cuitar canó cájacro. Caquir esí cuanyat, isra Pábloin questoc pueblo Troas cujaacro. Cur car cucuí cuanjacro.

#### *Visita de Pablo a Troas*

<sup>7</sup> Erar sabado tin bicayat, isan erar sécuajacro. Owár pan cohn acu sécuajacro. Jesusan uw ac chinjác ey tamo seh̄wan acu sécuajacro. Secuar Pábloat uw quin Sir chihtá ehcujaacro. Chey ubut tas eyta ehcujaacro. Ey cuanmí cut beta chihtara eyta ehcujaacro. <sup>8</sup> Ubach cuacúr cutar querat sar sécuajacro. Ocan to anír sir acat sécuajacro. <sup>9</sup> Síbijin cuacúr icar ventana cutar ítchacro. Sibi eya ajca Eutíco cuano. Pablo Sir chihtá ehcuwayat, Eutico cam yaratan abáy cuájacro. Semar cam bijacro. Eyta cam bícajareht bahnác chin cam téjacro. Bahnác chin cam técayat, cuacúr bin ic icar tijca bijacro. Eyta tijcayat,

uwat Eutico yeh̄wajacro. Yeh̄wír itit, bar chinjacro. Tijca bir chinjacro. <sup>10</sup> Eyta cuar Pablo ic icar bijacro. Bir chein arcutar ima sibirá chájacro. Cuitchín quetajacro. Eyta chaquir chiwa cahujín quin wajaacro:

—Ojc siti jawi. Cue rehti jawi. Eyra sicor estajiro, wajaacro.

<sup>11</sup> Pábloat síbijin sicor estají chaquir, sicor cuacúr waajacro. Waar car pan cotchacro. Cotír uw owár cohjacro. Etar Pábloat acsar echí tewjacro. Uchicri tewjacro. Cuan racayat acat tas tewjacro. Cuanyat, Pablo waa bijacro. <sup>12</sup> Etan síbijian estají béjacro. Sicor usi estají béjacro. Eyta ahní rehjacro.

#### *Viaje desde Troas a Mileto*

<sup>13</sup> Etat isan cahmor canoa cacay béjacro. Caquir car Aso cuwín béjacro. Aso cuitar Pábloat cat canó caquin wajaacro. Aso cuwayta Pablo choni ben wajaacro. Eyta wajác etar isan Aso cur Pablo acor ítchacro. <sup>14</sup> Etat Aso cur Pablo jor tihrajacro. Tihrir canó caquir cuitar owár béjacro. Mitilene béjacro. <sup>15</sup> Mitilene cur cuanmí cuit canó icar rauwir, Quío cajc cut béjacro. Quío cur cuanmí cuit Samos tiw, Troguilio tiw Mileto béjacro. <sup>16</sup> Pábloat Efeso rauti ben séh̄wajacro. Cajc Asia cutar úchicri cuan cun bár etar eyta séh̄wajacro. Jerusalén cajc cut in cu cun reht eyta séh̄wajacro. Pentecostés fiesta cuanín cahmoran Jerusalénin cu cun séh̄wajacro. Eyta séh̄wayat, Efésora bi cun bár rehjacro.

#### *Discurso de Pablo a los ancianos de Efeso*

<sup>17</sup> Mileto cur, Pábloat Efeso chiwa werjayín ac chihtá áyjaacro. Ima quin raquín chíjacro. Chícayat Efeso werjayín rojacro. <sup>18</sup> Cur car Pábloat eyin quin wajaacro:

—¡Werjayinú! Aját ba quin uchta wacaro. Asan ba quin

récaram wiquíc cuitar cuar aha oco tas aját bitara yajác eyan baatán itro. Usár Asia cajc cuitar asan bitara ítchactara baatán itro. <sup>19</sup> Baat ítitan asan ba owár ita rabar ba acu cacmán wan chájacro. Sir chihtá ba quin ehcujacro. Ehcwayat judíoinat bucoy bucoy as yauwin ríojacro. Eyta ríoyat as cue rehquir ojocro, -wajacro, Pábloat-. <sup>20</sup> Baat ítitan, judíoinat as eyta ruhwujác ear aját chihtá bahnacan ba quin etiti ehcujacro. Baat ay ítayta acu ehcujacro. Aját ba síwjacro. Uw ubot cat, ba usar cat síwjacro, -wajacro, Efeso werjayín quin-. <sup>21</sup> Judíoín quin, judío bár bin quin tewjacro. Ay bár yajc etayta acu, Cara Jesucrístoat imár síwata síhwayta acu tewjacro. <sup>22</sup> Ahra asan Jerusalén bar bicaro, -wajacro, Pábloat-. Sir Ajcan Cámuran Eyat as erar áyjacro. Erar bicayat as acam bitara rehcatatara ítítiro. <sup>23</sup> Cuatán aját úchtaan itro. Asan pueblo istiy cut, pueblo istiy cut raumat, Sir Ajcan Cámuran Eyat as quin uchta ehcuro: “Uwat as ruhwátaro. Asan cárcel icar tunátaro. Asan bitara úlara cuácataro,” ehcuro, Sir Ajcan Cámuran Eyat, as quin. <sup>24</sup> Eyta cuácayat as chinata tacat aját Sir chihtá yajquinro, -wajacro, Pábloat-. Jesusat as quin chihtá ay bi ehcú áyjacro. Sirat uw síwata ehcú áyjacro. Eyta yajquin wajác eyan aját eyta yajc bahninro, wajacro, Pábloat.

<sup>25</sup> Ahra asan ba owár ítchacro. Ba quínoan Sir chihtá bar ehcujacro. Sir cara rehquey ojcor ehcujacro. Aját ítitan, aha yahncút, baatán asan búcoyra istá báreyra, -wajacro, Pábloat Efeso werjayín quin-. <sup>26</sup> Eyta cuácayat, ba quínoan wacaro. Uch chihtá wac bahnro. Baatán Sir chihtá cátitara behmár oquíscuano. Cab oc icar chácatatara as oquisi batro. <sup>27</sup> Aját ba quin Sir chihtá bahnác ehcujacro. Cónui ruhcti bahnác ehcujacro, wajacro,

Pábloat, Efeso werjayín quino.

<sup>28</sup> Eyta bira behmár yají jawí. Sir chiwa cat obir yajwí. Sir Ajcan Cámuran Eyat ima chiwan ba at icar chájacro. Obir yajcayta acu chájacro. Eyta bira Sir chiwa sécuquin obir yajwí. Sirat uwan ima chiwa chaquin acu im wacjá chin áyjacro. Uwat ay bár yajaquey táyaran tayar bár chaquin acu chin áyjacro, -wajacro-. <sup>29</sup> Cuatán aját ítitan, as bi yiror sucuar téwquinan ba quin behcáyqueyra. Behquir Jesús chiwa cayar yajcáyqueyra. <sup>30</sup> Eytaan awan semar istiy ba tac icar bin cat Jesús chihtá tehmóyqueyra. Tehmór ba Jesús chiwa quin siwáy yináyqueyra. Chiwan imaray jaquin síhwar, eyta sucuar teway yináyqueyra. <sup>31</sup> Eyta bira yají jawí. Yají síhrawí. Aját yajác ey tamo síhrawí. Ricar cat, cheycar cat aját ba síwjacro. Bara bayan eyta síwjacro. Siwa rabar ba sehná reht bucoy bucoy ojocro. Aját eyta yajaquey síhrawí, -wajacro, Pábloat Efeso werjayín quin-. <sup>32</sup> Etan ajatán Sirat ba obir yajcayta acu conro. Baat ima chihtá wácati acu Sirat ba quin urá wícyta acu conro. Sirat uw imáy chaquin acu cájaqueyín quin ay bi wiquin, wajacro. Sirat ba quino eyta wícyta acu conro. Sirat ba acu eyta yajcata sehwar asan ohbac bétaro, wajacro, Pábloat, Efeso werjayín quin.

<sup>33</sup> Asan cahujín ray racar isótiro. Cahujín oya cat racar isótiro. <sup>34</sup> Aját ajmár at cutar canar yajacro. Ira cat, oya cat wahn acu canar yajacro. Ajmár acu cat, as owar bin acu cat canar yajacro. Baat eyta itro, -wajacro, Pábloat-. <sup>35</sup> Aját ba síwjacro. Baat cat eyta canar yajcayta acu síwjacro. Bitách rúojor eyin cat obir yajcayta acu síwjacro. Jesucrístoat wajacan tan chinti jawí. Jesucrístoat wajacro: “Uw quin racar wic éyínatan

ayan cuít yajcaro. Uway racar cac éyinat an yan etach yájtiro,” wajacro Jesusat. Eya wajacan tan chinti jawi, wajacro, Pábloat Efeso werjayín quin.

<sup>36</sup> Pábloat eyta waquíur cúscara cuitar chájacro. Chaquir car Sir ojcor conjacro. Efésoin owár conjacro. <sup>37</sup> Conyat bahnáquinat Pablo cuic cut questajacro. Aquey cat suhwjacro. Questa rabar, suhwa rabar Pablo racar ojocro. <sup>38</sup> Efésoin uwan cuean to chájacro. Pábloat imár tiu bahcayat ojcor cuean to chájacro. Pablo búcoyra tíhrajawajác etar cue rehjacro. Eya cuácayat ey bahcay béjacro. Canoa intac tas tih sicáy béjacro.

## 21

### *Viaje de Pablo a Jerusalén*

<sup>1</sup> Isan canoa cut cur uwa tih báhjacro. Canó icar rauwir ey cut yacúr arcút béjacro. Cajc Cos cuwayta tuní béjacro. Cos cur, cuanmí cuit Rodas béjacro. Rodas cur acsar Pátara béjacro. <sup>2</sup> Pátara cur canoa cumac cuít bin itchacro. Canoa eya Fenicia cun bicaro. Fenicia bic etar isan canó ey sar raújacro. <sup>3</sup> Rauwir canoa yacúr arcutar bijacro. Isan ey sar beya rabar cajc Chipre itchacro. Itchác cuar cajca Chipre raútiro. Cajc Siria cuwín tuní béjacro. Cajc Siria cuitar pueblo Tiro cujacro. Canó cuitar ow béjecan erar si báhtaro. Si bahta rehquít isra canoa sar bin waa tijcayacro. <sup>4</sup> Tijcár isat Jesús chiwa yajcáy béjacro. Yajcáy beyar Jesús chiwa itchacro. Istír eyin owár cucuí cuanjacro. Erar Sir Ajcan Cámuran Eyat chiwa istiy quin uchta ehcujacro. Pábloan Jerusalén bitách bejer ehcujacro. Eya cuácayat, chiwat Pablo quin wajacro:

—Jerusalén biti jawi, wajacro.

<sup>5</sup> Eya wajác cuar cucuí cuanyat, bucoy acsar beyin yinjacro. Beyin yinyat chiwa bahnaquin secuar, is bahcay béjacro. Yacúr awat cut tas béjacro. Chiwa wiya cat, sasá cat béjacro. Yacúr cajc awat cur, erar cúscara cuitar chájacro. Chaquir Sir ojcor conjacro. Conyat éyinat is quin:

—Quen béowi, wajacro.

Rahra isat:

—Ohbac ituwi, wajacro.

<sup>6</sup> Eya waquíur, isan canoa cúmacan cuít bi sar raújacro. Cuatán chíwara sicor imár usi cun béjacro. <sup>7</sup> Pueblo Tiro bin isan canoa cuitar pueblo Tolemaida cun béjacro. Erar cur caran, rabin tíhrajacro. Rabin owár che istiy cuanjacro. <sup>8-9</sup> Cuanmí cuit Tolemaida bin pueblo Cesarea cujacro. Cesarea cur sera Felipe usi raújacro. Felipe eyan Jesús chihtá ay bi ehcúquibcuano. Récaraman eyan serin cucuí owár ira tahwún ac cájaquinro. Eyay sasá wiwáraqin bacayro. Ra bar binro. Sir chihtá ehcúquinro. Felipe usi rauwir, ey owár itchacro. <sup>10</sup> Erar ityat bacáy esí cuanyat, Sir chihtá ehcuquib Agabo wijacro. Agabo Judea bin wijacro. Is quino wijacro. <sup>11</sup> Wiquíur Agáboat Pablo ahntar cájacro. Caquir ahntar ey cuitar Agáboat ima quesca questajacro. Atcar cat questajacro. Questár car wajacro:

—Sir Ajcan Cámuran Eyat as quin uchta wacárorá: “Ajmár questajác eyta judíoinat ahntar uch cayiban eyta questáyqueyra. Questár caran judío bár bin at icar wícaqueyra,” wacárorá. Sir Ajcan Cámuran Eyat as quin eyta ehcujacro, wajacro, Agáboat.

<sup>12</sup> Etat eyta rahcuír, isat cat, Cesarea uwat cat Pablo quin conjacro:

—Biti jawi. Jerusalén biti jawi, conjacro.

<sup>13</sup> Eyta cuar Pábloat wajacro:

—¿Bitara reht conca? ¿Bitara reht oca? ¿Bitara reht cuécuca? Ba conyat ¿as cat cue réhcajaca? Eyta bira conti jawi. Jerusalén uwat Jesucristo chihtá ques as questata tacat im eyta benro. Questár as yawwata tacat asan im eyta benro, wajacro, Pábloat.

<sup>14</sup> Isat “biti jawi,” conjác cuar, Pablo urá tehmoti rehjecro. Tehmoti rehquít isat ima quin seo conti etchacro. Isat wajacro:

—Sir chihtá cuitar birar bétatar erar biwi, wajacro.

<sup>15</sup> Etat isat ow sécuajacro. Se-cuar car Jerusalén cun béjecro. <sup>16</sup> Cesarea chiwa cat is owár béjecro. Cesarea chiwat isan Mnason usi cuwin béjecro. Mnasonin owár itay béjecro. Mnason eyan cajca Chipre binro. Jesús chihtá cajac úchicri binro. Isan ey usi camay béjecro.

### *Pablo visita a Santiago*

<sup>17</sup> Isan Jerusalén cucayat, rábinat is quin ahní ténajacro. Is erar cujac ahní rehjecro. <sup>18</sup> Cur cuanmí cuit Pábloan Santiago quin bijacro. Is catum béjecro. Santiago owár werjayín bahnaquin sécuajacro. <sup>19</sup> Etat Pábloat bahnaquin tihrajacro. Tihír cat iman judío bár bin owár itchac ehcuajacro. Eyin owár ita rabar Sir urá cut yajaquey ehcuajacro. Sir urá cut bucoy bucoy bitara yajactar bahnác ehcuajacro. <sup>20</sup> Eyta ehcwayat, Santiágoinat cat, werjayínat cat rahcuír, Sir ojcor ay tewjacro. Etatan werjayínat Pablo quin wajacro:

—Rabu, behmát itit cat, judíoinat cat Jesús chihtá cájacro. Judío ricán to binat Jesús chihtá cájacro. Eyta cajac cuar éyinat sihwat Moisés bachan chihtán yajcata sihwaro. <sup>21</sup> Uwat baha ojcor eyin quin uchta wácuano: “Pábloat judíoín quin bachan chihtán yajc áytiro. Judío bár bin cajc cutar

itquin judíoín quin Moisés bachan chihtán yajc ayti síuro. Sasá umán cuic ayti síuro. Cahmor yajacan bah yajc ayti síuro,” wácuano, bah ojcor. <sup>22</sup> Eyta bira Páblou, isat uchta sihwaro. Judíoínat bah wijác tewic rahcuátaro. Eyta rahcuír técuata óraro. <sup>23</sup> Eyta cuácayatan, uch rahcwi. Is chihtá cawi, -wajacro, Pablo quin-. Usár sérinan bacáy binat Sir bach yajcaro. Sir quin Sir im acu bach yajquin wajacro. Eyta cuácayat judíoín iwón ac uchta yajwi. <sup>24</sup> Baha ey serin owár biwi. Eyin owár Sir ub cahmor sucwi, -wajacro, Pablo quin-. Sucuín ac tayar tunwi. Bah sucuí tayar cat, eyin sucuí tayar cat tunwi. Eyta tunyat, eyin cuis anar bar tuwátaro. Eyta yajcayat uwat istátaro. Bahat Moisés bachan chihtán caquic istátaro. Eyta istír, uwat bah cahm icar tewjaquey ria cácajatro. Técuati rehcatáro, -wajacro, werjayínat Pablo quino-. <sup>25</sup> Eyta cuar judío bár binat Jesús chihtá cáqueyan isat bachan chihtán yajc áytiro. Isat eyin quin carit cuihsúr áyjacro. Eyinat bitara yajcátatara isat sihwajacro. Eyta sihwar uch chihtá cuihsúr áyjacro: “Uwat sirir órojoquey quin ruwa wícaro. Ruwa eyta wijac bi sicar baatrá cohti jawi. Ab cat yahti jawi. Ruwa ab ji cohti jawi. Yehwíti bi jor cuic cut questár camti jawi,” cuihsúr áyjacro, wajacro, judío werjayínat Pablo quin.

### *Toman preso a Pablo en el templo*

<sup>26</sup> Werjayínat eyta wacayat, Pábloat chihtá cájacro. Cuanmí cuit Pablo serin bacáy bin owár béjecro. Serin eyin owár Sir ub cahmor sujacro. Sucuír car Sir usi béjecro. Sir usi cur car, bach bitat bahnác waa bétatara ey ehcuajacro. Ruwa Sir wiquin wahnín acu bitat rocátatar ey ehcuajacro. Cucuí cuanyat wahnata wajacro. <sup>27</sup> Eyta

waquí car cucuí cuanyat, bach waa bijacro. Bach waa bicayat, judíoin cajc Asia binat Pablo itchacro. Sir usar itchacro. Istír uw ricá Pablo ac turin wajacro. Etar Pablo cuit wir tiw̄ rojocro. Wir tiw̄ roquí cájacro. <sup>28</sup> Caquir car cohwjacro:

—Israélinu, is cuitar yajwi. Uch serat is uw ojcor ay bár tew̄ro. Búcoyan búcoyan eyta tew̄ro. Bahnaquin quin Moisés bachan chihán ojcor ay bár tew̄ro. Sir usi ojcor ay bár tew̄ro, -wajacro-. Cajc bahnác cutar eyta tew̄ót bicaro. Etar cat Sir usi abáy ruhwujacro. Sir usi bach aujacro. Sir usar sáhuwajar bin quin sahu áyjacro. Judío bár bin quin sahu áyjacro, cohwjacro, judíoinat.

<sup>29</sup> Judíoín Asia binat istiti rabar eyta cohwjacro. Réccaram Pablo Trófimo jor pueblo ibit awat bijác itchacro. Trófimo Efeso uwro. Judío bár binro. Eyta istír, Pábloat Sir usar sáhuwajar bin sahu ayjac, sihwajacro. Eyta sihwar istiti rabar cohwjacro. <sup>30</sup> Eyta cohwyat pueblo bahnaquin túrjacro. Uw ricán to quiujacro. Quiwír car, Pablo ahár cájacro. Caquir Sir usar bin uc béjacro. Uc beyar catrun querat cay kujacro. Querat questajacro. <sup>31</sup> Etar yauwin yajcayat, istiyát soldado carin quin ehcwáy bijacro. Jerusalén cuitar uw bahnaquin tecuay yinjaquin ehcwáy bijacro. <sup>32</sup> Ehcúr soldádoin carat ima cocarcahmorin cat, soldádoin cat secuar béjacro. Uw tecuay yinjaquin quin quinjacro. Uw quin cucayat, uwat soldádoin itchacro. Ityat, Pablo tajcáy raújaquin sicor bar etchacro. <sup>33</sup> Etat soldado carat Pablo ahár cájacro. Caquir yera chistár bucáy cuitar questa áyjacro. Etar táyojocro:

—¿Ser uch rehrcá? ¿Icúr ay bár yajcya? táyojocro.

<sup>34</sup> Etat ricá tasar binat istiyát chiht istiy, istiyát chiht istiy

cohwjacro. Chiht istiy, chiht istiy cohwyat, ay ráhcuajar rehjecro. Soldado carat uwat icúr wac cohwictar bitách ístajar rehjecro. Eyta cuácayat soldádoin quin Pablo bey áyjacro. Soldado usi bey áyjacro. <sup>35</sup> Becayat Pablo ima chon cut escalera quesar kujacro. Escalera ques cucayat, uw ricán to bin Pablo tajcay yinjacro. Etar soldádoat Pablo caquir cuacrár cat yehw̄ béjacro. <sup>36</sup> Yehw̄ beccayat questoc uw ricá quinjacro. Quina rabar cohwjacro:

—Yauwi. Pablo yauwi. In yauwi, cohwjacro.

*Pablo hace su defensa delante de la gente*

<sup>37</sup> Soldado usi rauwin cucayat, Pábloat soldado cara quin táyojocro:

—¿Aját bah jor tew̄ín ácuán ajc waátaica? táyojocro.

Eyta wacayat soldado carat wajacro:

—¿Uniqui? ¿Bahatán griego cuw tew̄qui? <sup>38</sup> Eyta cuácayat ¿bahan egíptoin báriqui? Egíptoin ser istiyát romano gobierno jor tec quejn acu ricán to sécuajacro. Uw cuatro mil sécuajacro. Eyta secuar, ubach bár cuitar béjacro. ¿Bahan ey sera báritara? táyojocro.

<sup>39</sup> Táyoyat Pábloat wajacro:

—Batro. Asra eyi batro. Asra judíoínro. Asra cajc Cilicia binro. Pueblo Tarso binro. Pueblo ayan cuít bi sicar binro. Cuatán aját bah quin chúcaro. Uw ricá quin tew̄ín acu chúcaro. ¿Ajc waátaica? táyojocro

<sup>40</sup> Táyoat ajc waajacro. Etatan Pablo quer acor cui ten jájacro. Uwan ajc sacac chaquin acu atcar tew̄jacro. Etar ajc sacac chácayat, Pábloat Hebreo cuw cutar tew̄jacro. Uw quin wajacro:

## 22

<sup>1</sup>—Rábinu, as ajc rahcwi. Cárinu, as ajc rahcwi. Ajmarát yajác ey



ehcunro, wajacro, Pábloata ricá quino.

<sup>2</sup> Eyta wajác ey Hebreo cuw cut tewjacro. Hebreo cuw cut tewic rahcuír, uw ajc sacac chájacro. Caba rahcuín acu ajc sacac chájacro. Etat Pábloat uw quin wajacro:

<sup>3</sup> —Asan judío inro. Asan pueblo Tarso binro. Asan cajc ajc Ciliacia yehnjacro. Erar yehnár asan pueblo uch cut cunjác biro. Asan Gamalielat síwjacro. Aját is cohtín bachan chihtán ay sinjac biro. Wácati ac sinjac biro. Baat cat ahan Sir chihtá wácati ac ca cun rehquír eyta aját catum eyta ca cun rehjecro, wajacro, Pábloat.

<sup>4</sup> 'Eyta ca cun rehca rabar aját Jesús chiwa ruhwujacro. Ruhwá rabar cahujín tíwjacro. Chaunín cat, serin cat ahár cájacro. Caquir chistár cuitar questajacro. Questár cat cárcel icar tun áyjacro. <sup>5</sup> Sacerdote cárinat cat, secuac werjayinát cat aját eyta yajacan itro. Aját ehcúr eyta éyinat catum eyta ehcwátaro. Imarat as cuitar waquín acu carit cuihsujacro. Cuihsúr as at cut pueblo Damasco judío in ac áyjacro. Etar asan Damasco cuwín bijacro. Damasco cuitar Jesús chiwa cacay bijacro. Caquir questán séhwajacro. Cay questaran Jerusalén roquín séhwajacro. Ruhwún acu beyin séhwajacro, wajacro, Pábloat ricá quino.

*Pablo cuenta de su conversión  
(Hch 9.1-19; 26.12-18)*

<sup>6</sup> 'Beyar rahsan urá jat pueblo Damasco intac cujacro. Damasco intac cucayat cuacrár bin cuasojocro. Chihcuát cuasór eyta as rúhracat éytaan to cuasojocro. <sup>7</sup> Eyta cuasóyatan, as ic oso tijcayacro. Tijcayat cuacrár bin ajc rahjacro. Rehrát tewíctara istítiro. Rehrát tewic istiti cuar uchta tewic rahjacro. "Saulu, Saulu, ¿asan bitar reht ruhwuca?" waquíc rahjacro.

<sup>8</sup> Táyoatrún aját wánora: "Caru, ¿baha rehrcá? ¿Rehrát tewwqui?" wánora. Etat as quin wacárorá: "Asan Jesusro. Asan Nazarétinro. Bahat as ruhwuro," wacárorá, as quino.

<sup>9</sup> 'As owár béquinat eyta cuasojó c ey itchacro. Eyta cuar as quin tewic ey rahcti rehjecro. <sup>10</sup> "Asan Jesusro," wacayat aját wánora: "Caru, ¿asan icúr yajcátaca?" wánora. Etat Jesusat as quin wacárorá: "Cui yehnwi. Yehnár acsar pueblo Damasco cun biwi. Erar cucayat bahatan icúr yajcátatara ehcwáyqueyra," wacárorá, as quin. <sup>11</sup> Eyta cuasoyat as ub bár rehjecro. Ub bár rehquít as owár béquinat as ator béjecro. Damasco cun béjecro, wajacro, Pábloat.

<sup>12</sup> 'Damasco cutar ser ajca Ananías itro. Ananías eyat judío bachan chihtán yarsa cajac biro. Ur ay biro. Eyta ojcor judío in bahnáquinat ay tewro. Asan Damasco cutar ityat. Ananías eyan as quin wijacro. <sup>13</sup> Wiquír wacárorá: "Rabu, Saulu, bah sicor ub ji chawí," wacárorá. Eyta wacáyatan as sicor ub ji chájacro. Ajmár ub cuitar Ananías itchacro. <sup>14</sup> Etatan Ananíasat as quin wacárorá: "Bahhan Sirat cájacro. Is cohtín Sirat bah cájacro. Sir imát uw acu icúr yajca rácaratara bah istayta acu bah cájacro. Ima wacjí urá ayan cuít istín acu cájacro," wacárorá, as quin. <sup>15</sup> "Eyta cajac etar bahat uw quin Jesús ojcor ehcwáyqueyra. Bahat itcháqueyan bahnaquin quin ehcwáyqueyra. Rahjáqueyan bahnaquin quin ehcwáyqueyra. <sup>16</sup> Eyta bira ítiti jawí. Cui yehnwi. Bah Jesús chiwa chajac ehcún acu rih sar siwi. Bah oquís sucuáy aywi. Bahat ur ay bár yajác ey tayar bár chácayta acu conwi. Jesusat ba cuitar wacayta acu conwi," wacárorá, Ananíasat as

quino.

*Pablo cuenta cómo fue enviado a los que no eran judíos*

<sup>17</sup> 'Etar as sicor Jerusalén wi-jacro, -wajacro, Pábloat-. Jerusalén wiquír Sir usi Sir ojcor conín acu raújacro. Rauwir conyat, Siran as úbota waajacro, cámsirisan wan cuitar. <sup>18</sup> Cámsirisan wan cuit waar as quin wacárorá: "Jerusalén íiti jawi. In biwi. Bahat usár Jerusalén cutar as ojcor siwyat, uwat ria cácajatro. Etar biwi," wacárorá, as quin. <sup>19</sup> Etat aját wánora: "Caru, Jerusalén uwat ítitán, ajatán bah chiwa ruhwujacro. Ruhwá rabar secuac usar bin sijacro. Siir cat cárcel sar tunjacro. Cahujín cat bujacro. <sup>20</sup> Etara cat uwat bah chihotá ehcuquib Esteban yauyat, asan erar jájacro. Caba yauwic séhwajacro. Esteban yauyat, aját yauquin oya obir yajacro. Jerusalén uwat aját eyta yajác eyan itro. Eyta it etar as urá tehmojórahcyat, éyinat as ajc rahcuata óraro. Aját tewqwey ay cácata óraro," wánora, aját Sir quino. <sup>21</sup> Etat as quin wacárorá: "Eyta cuar biwi. Aját bah judío bár bin quin áyinro. Cajc istiy cut as chihotá ehcwáy áyinro," wacárorá, Sirat as quin.

*Pablo en manos del comandante*  
<sup>22</sup> Pábloat eyta wac oco tas uwat rahjacro. Eyta cuar iman Sirat judío bár bin quin ayjac wacayat, uwat abáy cohway yinjacro. Cohwír wajacro:

—Yauwi. Ey sérara ur ay batro. Icur acuí ítajatro. In yauwi, cohw-jacro.

<sup>23</sup> Eyta cohwa rabar imár oya sutír cuacúr téjacro. Cajc bur cat cuacúr téjacro. Turir car téjacro. <sup>24</sup> Etatan soldado carat Pábloan soldádoin usi rauwin ac áyjacro. Etar cacúm quin chistara cuitar buc áyjacro. Buca rabar tayoy áyjacro. Pábloat icúr yajáctara ehcwayta acu tayoy áyjacro. Uwat

bitara etar cohway yinjáctara ehcwayta acu tayoy áyjacro. <sup>25</sup> Eyta ayir, soldádoinat Pablo questár béjacro. Questár bécayat, Pábloat soldado intac bi quin wajacro:

—Romano uw bahat eyta búcajatro. Romano uwat ay bár yajác baat anto ay istítira bitách búcajatro. Roma ley cuihsujác cutar ajc waátiro, wajacro, Pábloat.

<sup>26</sup> Soldádoat eyta rahcuír, ima cara quin teway bijacro. Cur wajacro:

—Yají jawi. Ser ey ruhwuti jawi. Eyra romano uwro, wajacro.

<sup>27</sup> Eyta rahcuír, soldado cara Pablo quin bir táyojocro:

—As quin ehcuwi. ¿Bahan romano uwqui?

—Ee, asan eyro, wajacro, Pábloat.

<sup>28</sup> Pablo eyta wacayat, soldado carat wajacro:

—As catum eyro. Romano uw waan acu aját rayan to tunjac biro, wajacro.

Etat Pábloat wajacro:

—Asan romano cajc cut yehnjacro. Etar asan romano uwro, wajacro.

<sup>29</sup> Etatan soldádoin Pablo quin tayon acu béqueyin Pablo cham báhjacro. In chásara béjacro. Soldado cara cat ay wini rehjecro. Pablo romano uw cuar questajacro. Quéstajar bin questajác reht tayar yajác séhwajacro. Etar ay wini rehjecro.

*Pablo delante de la Junta Suprema de los judíos*

<sup>30</sup> Judíoinat Pablo icúr ques icar ríojoc tara soldado carat it cun rehjecro. Eyta cuácayat, cuanmí cuit sacerdote carin cat, judío werjayín cat secua áyjacro. Etar Pablo ricuár béjacro. Beyar car Pablo eyin cac cahmar tewín acu chájacro.

## 23

<sup>1</sup> Etar Pábloat werjayín sécuajaqueyin wahitchacro. Ita rabar wajacro:

—Rábinu, bah quin wacaro. Aha oco tas Sir ac yajcata ey bahnác caba yajacro.

<sup>2</sup> Etat sacerdote cara Ananíasat Pablo ecor eyin quin wajacro:

—Pablo cac acat tajcwi, wajacro.

<sup>3</sup> Eyta tajc ayat Pábloat wajacro:

—Sir imát behmá bucáyqueyra. Bahatán as cahm icar tewro. Bahatan bachan chihtán cuihsujác cut cuar as ay bár yajáctara istín wacaro. Eyta waquíc cuar behmát bachan chihtá auro. As tajc ayir cuitar ey auro. Eyta yajcayat, bahhan urá bucayro. Eyta bira, Sir imát behmá bucáyqueyra, wajacro, Pábloat.

<sup>4</sup> Etat istiyát wajacro:

—¿Bahat bitara reht Sir sacerdote cara quin ajc ahsín tewqui? wajacro.

<sup>5</sup> Etat Pábloat wajacro:

—Rábinu, ajatán eyan sacerdote cara séhwatiro. Cuatán Sir carit cut uchta cuihsú bahjacro: “Behmár uw carin ójcoran ay batra wati jawi,” cuihsú bahjacro, wajacro.

<sup>6</sup> Etat Pábloat uwa sécuajaquin wahitchacro. Ititan, sécuajaqueyin bitác istiy saducéoincuano. Bitác istiy fariséoincuano. Eyta istír cohwjacro:

—Rábinu, asan fariséocuano. As cohtún cat fariséoincuano. Aját sácajaquinan sicor yinata séhwaro. As eyta yiníc acor itay raújacro. Aját eyta sehwcac etar uwat as cahm icar tewro, wajacro.

<sup>7</sup> Pábloat “yarjáquinan sicor yinata” wacayat, fariséoin saducéoin owár rahra rahra tecuay yinjacro. Uw erar sécuajaquin rahra rahra túrjacro. Turír wahwujacro. <sup>8</sup> Fariséoinat sihwat, sácajaquinan sicor yinátaru. Cuacúr Sir cacminán chero. Ajc cat chero. Fariséoinat eyta síhwaro. Cuatán saducéoinat eyta séhwatiro. Eyta etar ey chihtá ques rahra rahra técuajacro. <sup>9</sup> Tecua rabar, rahra rahra abáy cohwjacro. Etar

fariséoin owár bin Sir bachan chihtán síwquinat yehnár wajacro:

—Ser ey cahm icar tewti jawi. Isat ítitan, eyat ay baran icuri yájtiro. Cuacúr Sir cacúmtara, ájcatara ey úbota bar yehnár tewjác óraro. Eyta bira eyat ay baran icuri yájtiro, wajacro.

<sup>10</sup> Eyta wajác cuar acsar echí tecuay yinjacro. Eyta cuácayat, soldado cáratan judíoinat Pablo yawwata séhwwajacro. Eyta sehwar car soldádoin áyjacro. Sécuajaquin tasar áyjacro. Pablo ahár ucay áyjacro. Pablo uquir soldado usi cun yehw béjacro.

<sup>11</sup> Ey cuanmí cut cheycar cuitar Pablo cámsiris chinjacro. Cámsiris chinyat icar Jesús wijacro. Jesús wiquír car wajacro:

—Rooti jawi. Ojc siti jawi. Bahatán Jerusalén cuitar as chihtá ehcujacro. Jerusalén cuitar ehcúr eyta acsar cat Roma cuitar cat eyta ehcwátaro, wajacro, Jesusat cámsiris cuit.

### *Planes para matar a Pablo*

<sup>12</sup> Cámsiris cuit eyta istí cuan chat judíoín bar sécuajacro. Pablo rion ac sécuajacro. Rior Sir quin wajacro:

—Isatan Pablo yaúwinro. Anto Pablo yauti eyra isat ira yati ítinro. Bacú yahti ítinro, wajacro.

<sup>13</sup> Cuisa cuarenta cuít binat eyta wajacro. <sup>14</sup> Eyta waquír sacerdote carin quin, werjayín quin béjacro. Cur wajacro:

—Isat Sir quin tehmoti ac uchta yajquín wánora: “Isatan Pablo yaúwinro. Anto Pablo yauti eyra isat ira yati ítinro,” wánora, Sir quin. <sup>15</sup> Eyta bira baatán chihtá aywi. Secuac uwat cat chihtá aywi. Roma soldado cara ac chihtá aywi. Chihtá cuitar Pablo rocayta acu chiwi. Uchta waquír cuitar chiwi: “Pablo quin yají táyonro. Bitara yajáctara táyonro,” wawi. Cuatán Pablo racayat, isat ey usar witi cuar echí yaúwinro, wajacro.

16 Eyta ríocan Pablo rucát rahjacro. Pablo rucát rahcuír, soldado usi bijacro. Cur car Pablo quin ehcujacro. 17 Eyta ehcwayat, Pábloat soldado chíjacro. Chiír wajacro:

—Uch síbiji bah cara quin béowi. Bah cara acu chihtá rojocro, wajacro, soldado quin.

18 Etar soldado ima cara quin béjecro. Cur car wajacro:

—Pábloa cárcel sar tunjáqueyat as chíjacro. Chiír car uch síbiji bah quin beyin wajacro. Eyat bah ac chihtá rojocro, wajacro.

19 Etat soldado carat sibi ator béjecro. Ajqúir yehw béjecro. Eyta beyar táyojocro:

—¿Icúr chihtá royi? As quin in ehcuwi, wajacro.

20 Soldado carat eyta táyoyat, Pablo rucát wajacro:

—Judíoin imár owár sécuayat, uchta yajquín wajacro. Cuanmít bah quin Pablo chiín wajacro. Secuac uw cac cahmar beyin acu chiín wajacro. Secuac uwat Pábloat ay bár yajáctara, ay bár yájtítara istín acu chiín wajacro. Judíoinat bah quin eyta sucuar tewín síhwajacro. 21 Eyta cuar judío ajc cati jawi, - wajacro, Pablo rucát soldado cara quin-. Páblora ayti jawi. Judíoinat Pablo yauwin ríojocro. Yauwin ríoyat, Pablo anto yauti eyra ira yati itin wajacro. Bacú yahti itin wajacro, Sir quin. Serin cuarenta cuít binat Sir ub cahmar eyta wajacro. Eyta waquír ibit awat úro. Bahat Pablo ayic acor itro, wajacro, Pábloat rucát soldado cara quin.

22 Eyta waquír soldádoat síbiji sitor áyjacro. Ayir wajacro:

—As quin eyta ehcujacan istiy quínoi ehcuti jawi. As quin rajác ehcuti jawi, wajacro.

Eyta waquír sitor áyjacro.

*Envían a Pablo ante Félix el gobernador*

23 Soldado carat Pablo rucá joy tewír car soldado bucáy chíjacro. Behcayat soldádoin bucayin quin wajacro:

—Soldádoin sécuawa. Quesi béyaycan cuisa dos ciento sécuawi. Caballo cut béyaycan setenta sécuawi. Ransit beyin acu dos cientos sécuawi. Secuar, cajc istiy beyin acu bahnác órowi. Chey ubut cahm icar beyin acu bahnác órowi. Pueblo Cesarea beyin acu órowi. 24 Pablo yehwín acu caballo cat béowi. Uwat Pablo ruhwuti acu yají béowi. Gobernador cara ajc Félix quin béowi, wajacro.

25 Eyta waquír soldado carat carit cuihsujacro. Carit cuitar wajacro:

26 “Félixu, Gobernadoru, aját bah tamo síhwaro. Carit uch cut eyta wac ayro. Asa Claudio Lísiasat bah ac carit cuihsuro. 27 Aját ser ajca Pablo bah quin ayro. Eyan judíoinat ahár cájacro. Caquir car yauwata yajacro. Yauwín yajcayat aját rahjacro. Romano uwan judíoinat yauwín yajquíc rahjacro. Eyta rahcuír car soldádoin owár beyar aját Pablo síujacro. 28 Icúr ques icar yauwin yinjactar aját it cun rehjecro. Eyta rehquír aját Pábloa judíoin carin sécuajaquin quin yehw béjecro. 29 Erar cur ráhcuitan, Pábloat ay baran icurí yájtiro. Cárcel sar icúr ques icar chácajatro. Cuatán imár chihtá ques icar técuaro. 30 Etar cat bucoy judíoinat Pablo yauwin ríojocro. Eyta ríojoc uwat as quin ehcujacro. Etar aját Pablo bah quin ayro. Judíoin cat bah cac cahmar teway ayro. Pablo icúr ques yau cún tara imarat ehcwayta ayro,” cuihsujacro. Carit cutar eyta cuihsujacro, Lísiasat.

31 Eyta cuihsúr, soldádoin at cut Félix quin áyjacro. Soldádoinat cara chihtá cuitar Pablo yehw béjecro. Cheycar cuitar pueblo Antipatris

cun béjebro. <sup>32</sup> Erar cur cuanmí cuit soldáoin choni béquinan sicor usi cun béjebro. Cuatán caballo cut béquindra acsar béjebro. <sup>33</sup> Cesarea cun Pablo béjebro. Erar cur, carit Félixat áyjacan gobernador quin wíjacro. Pablo cat gobernador at icar chájacro. <sup>34</sup> Eyta wicayat, gobernadorat carit tajacro. Tar, Pablo quin táyojocro:

—¿Bahan bi cajc cutar binca?

—Asan cajc Cilicia binro, wajacro, Pábloat.

<sup>35</sup> —Ihyú, éytatara uwat bah cahm icar tewāy wicayat, aját rahcuitinro, wajacro.

Tayor car, soldado at icar chájacro. Rey yarjaquey ajca Herodes usar tunjacro.

## 24

### *Defensa de Pablo delante de Félix*

<sup>1</sup> Soldado carat Pablo cajc istiy ayir, esí cuanyat, judíoín cat questoc béjebro. Sacerdote cara Ananías cat bijacro. Judío werjayín cat béjebro. Romano ley ojcor tewquib ajc Tértulo cat béjebro. Eyinan erar cur, gobernador quin Pablo cahm icar tewāy yinjacro. <sup>2</sup> Etar Pablo roc áyjacro. Rocayat Tértuloat cara quin wajacro:

—Caru, bah ur ayro. Baha cara yehnyat isan ohbac itro. Isan úchicrian ohbac itro. Bah chihtá cuitarwan isan ohbac itro. Bah chihtá cuitar is cajc cuitar tan wan itro, -wajacro, Félix quin-. <sup>3</sup> Eyta ityat isan ahniro. Isatan bah ojcor ay wacaro. <sup>4</sup> Isat bah owár yarji tewín acu bahan cáysiro. Eyta cuácayata iníc cuat as ajc rahcwí, -wajacro, Tértuloat-. <sup>5</sup> Pábloan isat itit tan ahsinro. Cajc istiy, cajc istiy cuitaran ricá túrayta acu tan técaro. Uw wahwayta acu tan técaro. Pábloan Jesús Nazaretin chiwa bahjaquin sicar cara yehnjacro. <sup>6</sup> Etar cat Sir usi bach auwata yajacro. Sir usi sáhuwajar bin sahu

áyata yajacro. Eyta cuácayat isat ey cájacro. Caquir isat ijmár urá cuitar eyat ay bár yajquictara istín síhwajacro. <sup>7</sup> Isat eyta síhwajac cuar Lisias wijacro. Soldado cara Lisias wijacro. Wiquír is at icar bin ahár siu béjebro. <sup>8</sup> Siu beyar Lísiasat is quin wacárora: “Pablo cahm icar tewāquinan Félix quin tewāy béowi,” wacárora. Etar isan bah quin rojocro, -wajacro, Félix quin Tértuloat-. Bahat cat Pablo quin táyowi. Eyta tayor car bahat bahnác istátaro. Isat ey cahm icar icúr ques tewictar bar istátaro, wajacro, Tértuloat.

<sup>9</sup> Eyta wacayat judíoín bahnáquinatan cat im eyta wajacro. Im eyta waquir cuitar Pablo cahm icar tewjacro.

—Tértuloat tewican uniro, wajacro.

<sup>10</sup> Etat gobernadorat Pablo tewín ac ajc waajacro. Etat Pábloat wajacro:

—Aját ítitan, bahan uch cajc cutar cara yehnjacan úchicriro. Etar bah quínoan ohbac waquinro. Bah cac cahm aját icúr yajactar ohbac waquinro, -wajacro, gobernador quin-. <sup>11</sup> As Jerusalén bijacan ahra riya doce cuanjacro. Sir tamo sehwan ac bijacro. Aját uní wáctara istín acu cahujín quin táyowi, -wajacro, Pábloat-. <sup>12</sup> Judíoínat ítitan, as Jerusalén cur car Sir úsara uw jor técuayi yéhntiro. Uw turay yinayta acu cayar bétiro. Secuac usar cat uw turay yinayta acu cayar bétiro. Pueblo cut birar urar bicayat, éytara yájtiro. Judíoínat eyta itro. <sup>13</sup> Etarwan as cahm icar tewjác, unii batro. Eyinat waquí, aját ur ay bár yajác waquí cuar sucuar tewro. <sup>14</sup> Eyta cuar Félixu, aját yajquican bah quino ehcunro. Is judíoín cohtinát Sir tamo síhwajacro. Aját cat Sir im ey tamo sehwaro. Eyta cuar aját Sir tamo sehwan acu Jesús chihtá

cácaro. Judíoinat waquíť Jesús chihťá uní bár bin wacaro. Eya cuar ajatán bachan chihťá ehnác bahnác cácaro. Sir chihťá ehcúquinat cuihsujác ey cat bahnác cácaro, -wajacro, Pábloat-.<sup>15</sup> Judíoín bi acor íťictara as cat im ey acor itro. Sácajaquin sicor estají yinata sehwar, eyta yinayta acor itro. Ay bin cat, ay bár bin cat sicor yinátaro. Aját cat, judíoínat cat eyta síhwaro, -wajacro, Pábloat-.<sup>16</sup> Eya sehwayat, asan Sir jor cat, uw owár cat urá tan wan rehquín acu Sir ac yajcata ey bahnác yajcaro, wajacro, Pábloat gobernador quino.

<sup>17</sup> 'Asan ahra úchicri biti bin sicor Jerusalén bijacro. Ray cat bahcay bijacro. Uw acu racar wicay bijacro. Sir tamo sehwan acu cat ruwa cat wahnáy bijacro.<sup>18</sup> Wahnín cahmor, as Sir ub cahmor sujacro. Restá sujacro. Eya sucyat, judíoínat as itchacro. Sir usar itchacro. Ititan, aját chíwai sécuatiro. Aját uw turay yinayta acu cayar bétiro, -wajacro, Pábloat-.<sup>19</sup> Cuatán judío Asia bin cat ésatro. As owár chájacro. Asia judíoín aját ay bár yajactar imáratan bah cac cahm as cahm icar teway rocátaro. -wajacro, gobernador quin-.<sup>20</sup> Cuatán Asia judíoínat as cahm icar téwtieyra, judíoín usár behjéquinat tewátaro. As cahm icar werjayín sécuajaquin cac cahmar tewyat, aját icúr ur ay bár yajác itcháctara ehcwata binro.<sup>21</sup> Eya cuar teway yinyatra, uch chihťá quesa as cahm icar tewata óraro. Aját ay bár cohwa rabar werjayín sécuajaquin quin wánora: "Aját sehwatan sácajaquin sicor yinata sehwaro. Aját eyta sehwaro etar as cahm icar tewro," wánora. Aját werjayín sécuajaquin quin eyta cohwjacro. Ey ques tewata óraro. Eya bártara istiyí bi ques icari tewajatro, wajacro, Pábloat.

<sup>22</sup> Pábloat ima ojcor eyta wacayat, gobernador Félixat caba rahjacro. Félixat Jesús chihťá ay itro. Jesús chihťá ojcor tewic to rahjáquinro. Eya it etar wajacro:

—Soldado cara Lisias awan wicáyqueyra. Wicayat, baat eyta tew bequic ques ay rahcuitinro, wajacro, gobernador Félixat.

<sup>23</sup> Eya waquíť Pablo soldado at icar chájacro. Uron ac chájacro. Chaquir wajacro:

—Cuitra questati jawi. Iwoquinat obir yajcayta ac ajc waawa, wajacro.

<sup>24</sup> Etar biráy bár cuanyat Félix sicor wijacro. Ima wiya jor wijacro. Wiya ajca Drusilacuano. Drusila judío úwcuano. Behquíť Pablo chíjacro. Pablo jor tewín ac chíjacro.<sup>25</sup> Etat Pábloat Jesús chihťá ehcujacro. Ur ay ítata ojcor ehcujacro. Ur ay bár yajti bachwata ojcor cat ehcujacro. Sir tayar yajquíc ques cab oc icar áyata ojcor cat ehcujacro. Eya ehcwayat, Félix ay wini rehjecro. Etar wajacro:

—Bahat caba ehcujacro. Sicor cárcel icar biwi. Bucoy rahcuí cun rehcação, aját bah bucoy chíinro, wajacro.

<sup>26</sup> Félixat Pablo uc ayti cárcel icar bahjacro. Pábloat ima uc áyayta acu ray túnata sehwar, uc ayti bahjacro. Uc ayti rabar cab istiy, cab istiy chíjacro. Owár tewín acu chíjacro.

<sup>27</sup> Itchareht bara bucáy cuanyat, gobernador istiy yehnjacro. Porcio Festo gobernador yehnjacro. Eya yehnyat Félix újacro. Ucayat Félix judíoín ac ay rehccun rehjecro. Eya rehquíť, Félixat Pablo uc ayti cárcel icar cham báhjacro.

## 25

### *Pablo delante de Festo*

<sup>1</sup> Festo cara yehnár bay cuanyat, Jerusalén bijacro. Cesarea bin bijacro. <sup>2</sup> Jerusalén cucayat

sacerdote cárinat cat, judío cárinat cat Festo quin Pablo cahm icar tewjacro. Festo quin <sup>3</sup> Pablo roc ayin acu chíjacro. Pablo yauwin ríojoquinro. Eyta ríojoc etar Jerusalén roquín chíjacro, rocatayt ibit awat yauwin acu. <sup>4</sup> Judíoinat eyta chícatay, Féstoat wajacro:

—Pábloa Cesarea cuitar cárcel sar tun bahjacro. As cat erar ben yajcaro, -wajacro, Féstoat-. <sup>5</sup> Eyta bira ba carin asi jor béowi. Pábloat ur ay bár yajáctara, ey cahm icar tewway béowi, wajacro.

<sup>6</sup> Eyta waquíur Jerusalén cuitar ábitara ucásitara etan cuanjacro. Eyta cuaní sicor Cesarea bijacro. Erar cur cuanmí cuit secuac usi rauwir chihrajacro. Cara banco cuitar chihrajacro. Chihrír Pablo roc áyjacro <sup>7</sup> Pablo wicayat judíoinat Pablo cahm icar tewway yinjacro. Jerusalén bin béhjequinan Pablo cahm icar tewway yinjacro. Tewway yinir, Pábloat bucoy bucoy bitara útura ay bár yajác wajacro. Eyta wajác cuar, bahnacan sucuar tewjacro. <sup>8</sup> Etat Pábloat im ojcor uw cac cahmar uchta wajacro:

—Ajatán ur ay bár yájtiro. Judíoinat bachan chihtán aútiro. Judíoinat Sir usi cat aútiro. Roma rey chihtá cat aútiro, wajacro.

<sup>9</sup> Etat Féstoan judíoinat cac cahm ay reh cun rehjecro. Eyta rehquíur Pablo quin wajacro:

—¿Bahan Jerusalén bétayica? ¿Erar as cac cahmar bahat ay bár yajáctara rahcuiín acu bétayica? wajacro, Pablo quin.

<sup>10</sup> Eyta wacayat Pábloat wajacro:

—Romano carat im usár romano uwat ay bár yajactar rahcuiín acu chájacro. Aját ur ay bár yajactar, ur ay bár yájtítara im usár rahcuiitata binro. Ajatán judíoinat ac ay baran icuri yájtiro. Tayar yájtiro. Bahat catum eyta itro, -wajacro, Pábloat Festo quin-. <sup>11</sup> Aját ur ay bár yajaquir waquíur, asan yarsa cuécwataro. Aját ay bár yajquíur

ques as yauwata binir waquíur, asan caba chinátaro. Cuatán judíoinat as cahm icar sucuar tewíctara, bíyati as cuécwajatro. Eyin at icar bitách wícatatro, -wajacro, Pábloat-. Eyta chihtara aját bahnaquin cucáj acat romano cara cac cahmar tewín chícaro. César cac cahmar ajmarát yajaquey ehcún acu chícaro, wajacro, Pábloat Festo quin.

<sup>12</sup> Etat Féstoat ima uw carin owár tewjacro. Rahra rahra tewjacro. Eyta tewír Pablo quin wajacro:

—Bahatán rey caran cuít bi cac cahmar tewín chícaro. Eyta bira aját rey caran cuít bi cac cahmar bahat tewín acu áyinro, wajacro, Féstoat, Pablo quin.

#### *Pablo delante del rey Agripa*

<sup>13</sup> Itchareht yájcajareht rey ajc Agripa pueblo Cesarea wijacro. Berenice jor wijacro. Festo tihráy béjecro. <sup>14</sup> Bequir biráy bar cuanyat, Féstoat rey quin Pablo ojcor ehcuajacro. Ehcwá rabar uchta wajacro:

—Usár ser úbistiro. Ser ey Félixat cárcel sar bin uc ayti bahjacro. <sup>15</sup> Asan awan Jerusalén bijacro. Erar cucayat sacerdote cárinat cat, werjayinát cat ser ey cahmí icar as quin tewjacro, -wajacro, Féstoat-. Tewír car yau áyayta acu chíjacro. <sup>16</sup> Cuatán aját sacerdote carin quin, werjayín quin Roma uwat bitara yajctar ehcuajacro. Aját wánora: “Uwat biyin cahm icar tewín cuácayat, imár cac cahm tewátaro. Etar cat imarat cat icúr yajactar ehcwátaro. Eyta téwtieyra yau áyajatro. Roma uwat eyta yajcaro,” wánora. <sup>17</sup> Aját eyta waquíur cut judíoinat usár rojocro. Asan usár wiquír cuanmí cut cara banco cuitar chihrajacro. Ser eyat ay bár yajactar rahcuiín acu cara banco cuitar chihrajacro, -wajacro, Féstoat-. As banco cuitar chihrir ser ey roc áyjacro. <sup>18</sup> Ey rocatay, judíoinat ey

cahm icar tewjacro. Tewyat aját rahcuítchacro. Aját récajian “eyat ur ay bár tahnác yajác,” séh̄wajacro. Eyta séh̄wajac cuar aját rahcuítitan, eyta cat batro, -wajacro, Féstoat-.<sup>19</sup> Cuatán imáratán Sir tamo sihwán acu, bitara yajcátatara ey ques técuajacro. Uw ajca Jesús yarjaquey ques cat técuajacro. Jesús ques tecua rabar ser ey ajca Pábloat waquí: “Jesús eyan estajiro,” wacaro.<sup>20</sup> Pábloat eyta waquí ques icar técuayat, aját icuri wácajar rehjecro. Bitara síh̄watatara aját istítiro. Istiti rehquí, aját Pablo quin táyojocro: “¿Ey chihtá ques tewín ácuán Jerusalén bétayica? ¿Bahat ay bár yajactar erar rahcuítín acu bétayica?” wánora.<sup>21</sup> Aját eyta wacayat, Pábloat ima rey cara cuít bi quin ayin chíjacro. Ey cac cahmar imát yajaquey ehcún chíjacro. As quin eyta chíjac etar, aját erar ayin séh̄wajacro. Eyta seh̄war erar ayic icar awat bucoy cárcel sar chájacro. Soldado at icar bucoy chájacro, wajacro, gobernador Féstoat Agripa quin.

<sup>22</sup> Etat Agripat wajacro:

—Aját ser eyat tewic rahcuí cunro. Ey chihtá rahcuí cunro, wajacro.

Etat Féstoat wajacro:

—Ihyú, étatara cuanmít rahcuátaro, wajacro.

<sup>23</sup> Etar cuanmí cuít Agripa secuac usar raújacro. Berenice jor raújacro. Oyan óriquen bi tas cuar raújacro. Rauyat uwat rubar cuhjacro. Soldado carin cat raújacro. Puébloin werjayín cat raújacro. Rauwir, Féstoat Pablo roc áyjacro.<sup>24</sup> Etat Pablo wicayat Féstoat Agripa quino cat uw bahnaquin sécuajaquin quino cat uchta wajacro:

—Reyu, uw bahnáquinu, wahítuwi. Uch sera wahítuwi, -wajacro-. Judíoin bahnáquinat as cac cahm ey cahm icar tewjacro.

Usár cat, Jerusalén cuitar cat eyta tewjacro. Judíoinat waquí acsar it ayti yawwata wacaro.<sup>25</sup> Cuatán aját rahcuítitan, eya icúr ques icari yaúwajatro, -wajacro, Féstoat-. Etar eyat ima reya caran cuít bi quin ayin chíjacro. Ey cac cahmar imát yajác ey ehcún chíjacro. Eyta bira aját erar áyinro.<sup>26</sup> Eyta cuar rey cara cuít bi quin aját icúr chihtá cuihsúr áyatara istítiro. Eyat bitara yajactar ehcún acu aját istítiro. Eyta cuácayat, ey bah cac cahm rojocro, -wajacro, Féstoat Agripa quino-. Reyu, aját ser uch bah cac cahmar chácaro. Etar eyat icúr ay bár yajactar aját istín acu bahat ey quin rahcuítuwi, -wajacro-. Bahat ey rahcuítir car icúr séh̄wactar as quin ehcuwi, -wajacro, Féstoat-. Aját ajmár cara acu bitara cuihsúr áyatatara as quin ehcuwi.<sup>27</sup> Cuatán ey cahm icar icúr ques tewíctara ehcuti áyeyra, ayi batro, wajacro, Féstoat Agripa quin.

## 26

*Pablo presenta su caso ante el rey Agripa*

<sup>1</sup> Etat rey Agripat Pablo quin wajacro:

—Aját bah quin behmát bitara yajactar ehcún acu ajc waacaro, wajacro.

Eyta wacayat Pábloat at yehwír car teway yehnjacro. Uchta wajacro:

<sup>2</sup>—Caru, reyu, Agripu, asan bah cac cahmar tewín yehnyat, asan ahniro. Judíoinatan aját bitara útura ur ay bár yajác wacaro. Eyta cuar aját eyta yajti ítchaquey bahat istayta acu ehcunro. Etar asan ahniro, -wajacro, Pábloat-.<sup>3</sup> Cuatán bahat judíoin chihtá itro. Judíoin bi chihtá ques técuactara, bahat ey itro. Eyta cuácayat, aját bah ojcor conro. Aját tewic ay rahcuayta acu conro, wajacro, Pábloat Agripa quino.



*La vida de Pablo antes de su conversión*

<sup>4</sup> Eyta waquíur Pábloat acsar wajacro:

—Asan sasár echí ah ocso tas bitara ítchactara judíoín bahnáquinatan itro, -wajacro, Pábloat-. Asan ajmár cajc cutar cat, Jerusalén cuitar cat bitar ítchactara, judíoínat itro, -wajacro-

<sup>5</sup> Asan sasár echí ah ocso tas fariseóin chihtá wácati yajacro. Fariseo chihtá cuitar aját bachan to yajacro. Judíoínat ítitan, aját eyta yajacro. Eyta it etar aját eyta yajác ehcú cúntara bar ehcwátaro, -wajacro, Pábloat-. <sup>6</sup> Ahan asan usár im ey chihtá ques as cahm icar tewír rojocro, -wajacro-. Sirat is judíoín cohtín quin uchta wajacro: “Sácajaquin sicor yinata,” wajacro. Eyta yinata chihtá aját cajac ques éyinat as cahm icar tewjacro. <sup>7</sup> Is israelin bomcar doce sicar bin cohná rojóc binat cat eyta yiníc acor itro. Eyta yiníc acor itic rehquíit ricar cat, cheycar cat Sir tamo sihwán acu owár sécuaro. Imarat eyta yiníc acor it cuar, as cahm icar im ey ques tewro, -wajacro, Pábloat-. <sup>8</sup> Ba tan sehwat, Sirat sácajaquin sicor estají yin áyajar síhwaro. ¿Baat bitara rehquíit eyta síhwaqui? wajacro, rey quino. Uw bahnaquin quino.

*Cómo Pablo antes perseguía a los cristianos*

<sup>9</sup> Récaram aját uchta séhwajacro: “Uwat Jesús Nazaret bin chihtá cac ayti acu bitara úlara ruhwata,” séhwajacro, -wajacro, Pábloat-. <sup>10</sup> Aját eyta sehwar, uwat Jesús chihtá cac ayti acu bitara úlara ruhwujacro. Jerusalén pueblo cuitar eyta yajacro. Sacerdote cara chihtá cuitar eyta ruhwujacro. Jesús chihtá cájaquin to bin aját cárcel icar chájacro. Etar cat cahujinat Jesús chihtá cájaquin yauyat, aját éyinat yarsa yajác, séhwajacro, -wajacro, Pábloat-

<sup>11</sup> Judío secuac usar istiy cat, istiy cat aját Jesús chiwa bucoy ruhwujacro. “Sirat Jesús áytiro,” wacayta acu ruhwujacro. Asan técuasan abáy rehquíur Jesús chiwa birar birar urot bijacro. Caquin acu cajc istiy cut eyin questoc urot bijacro, wajacro.

*Pablo cuenta otra vez su conversión*

(Hch 9.1-19; 22.6-16)

<sup>12</sup> 'Eyta ruhwún acu Damasco cun bijacro. Sacerdote carin ajc cutar bijacro, -wajacro, Pábloat-. <sup>13</sup> Caru, as Damasco cun be rabar rahs urá jat ibit awat bicayat, as rúhracat cuasojocro. Rahsi siran cuít cuasojocro, -wajacro-. As owár bequin rúhracat cuasojocro. <sup>14</sup> Cuasór is bahnaquin ic oso tijcajacro. Tijcár car aját Hebreo cuw tewquey ajc rahjacro. As quin wacárora: “Saulu, Saulu, ¿Bahat asan bitara reht ruhwuca? Bahan cabálloan wanro. Cabálloat caruc cachá ji bi tajcro. Eyta tajcyat, ima ruhwuro. Bah cat éytaan wan behmá ruhwuro. As chihtá ques técuayat, behmá ruhwuro,” wacárora, as quin. <sup>15</sup> Eyta wacayat aját wánora: “Caru, ¿bahan rehrcá? ¿rehrát tewqui?” wánora. Etat as quin wacárora: “Asan Jesusro,” wacárora, as quin. “Bahatan as ruhwuro. <sup>16</sup> Eyta cuar bahan cui yehnwi,” wacárora. “Aját bahan as cacúm caquin acu bah ubot waajacro,” wacárora, carat as quin. “Asan bahatan as chihtá cácyta acu bah ubot waajacro. Bahat as ojcor uw quin ehcwayta acu bah cácaro,” wacárora. “Ahra as bah ubot waajác ey ojcor uw quin ehcwátaro,” wacárora, as quin. “Yahncutra bucoy bucoy bah ubot waacayat, ey ojcor cat ehcwátaro,” wacárora. <sup>17</sup> “Aját bah obir yajquinro. Judío bár binat cat, judíoínat cat bah ruhwáy yinyat, aját bah síwinro,” wacárora. “Aját bahan judío bár bin quin áyinro,”

wacárora, as quin. <sup>18</sup> “Judío bár binan urá bár binro. Sistrám chihhá cuitar itic etar eyin urán checúm caban wanro. Ub bár bin ub ji chaquir eyta bahat urá bár bin éytaan wan urá ji chácataro. Acsar eyin urá checúm caban wan rehti acu urá ji chácataro. Sistrám chihhá waca te áyayta acu urá ji chácataro. Sir chihhá cac áyayta acu urá ji chácataro. Eyta chácayat éyinat Sirat as ayjac síhwayqueyra,” wacárora, Jesusat. “As ayjac síhwayat, Sirat eyin ur ay bár yajác ey sicor tayar bár chácayqueyra. Sir imát cájaqueyin owár cuacúr ohbac etiti it áyayqueyra,” wacárora, Jesusat as quin. Pábloat rey quino eyta wajacro.

*Pablo obedece la visión*

<sup>19</sup> Jesusat cámsiris cuit eyta wacayat, aját ey chihhá cájacro. Cátira yájtiro, -wajacro, Pábloat-. <sup>20</sup> Etar aját ey chihhá uw quin ehcu-jacro. Récajian Damasco cuitar ehcu-jacro. Búcoyra Jerusalén cuitar cat ehcu-jacro. Etar Judea cajc cuitar cat ehcu-jacro. Judío bár bin quino cat ey chihhá ehcu-jacro. Uchta síw-jacro. Uwat ur ay bár yajác ojcor cue rehcatáro. Cue rehquir, ay bár yajquíc etátaro. Urá tehmotáro. Etar Sir tamo séhwatáro. Urá tehmojóć ey ehcwátaro. Ay itir cuitar ehcwátaro. Aját eyta síw-jacro, -wajacro, Pábloat rey quino-. <sup>21</sup> Eyta siwíc rehquít judíoinat as cájacro. Sir usar as cájacro. Aját Sir chihhá ehcúc ques icar as caquir yauwin ahnujacro. <sup>22</sup> Eyta ahnujác cuar Sirat as síujacro. Ah oco tas Sirat as obir yajcaro. Eyta bira aját Sir chihhá wácati cácaro. Chihhá ey bah quino cat ehcuro. Chihhá ey chiwa tacat, carin tacat bahnaquin quin ehcuro. Aját ehcuquey Moisesat cat úchicri Sir chihhá ehcúquinat récaji ehcu-jacro. Jesús acam bitara rehcatátara récaji bahnác

ehcu-jacro. Moisesat cat, úchicrias Sir chihhá ehcúquinat cat uchta waquir cuihsujacro: <sup>23</sup> “Uwat Cristo ruhwátaro. Sirat Cara Ayin Wajaquin uwat ruhwátaro,” waquir cuihsujacro. “Eyta cuar sácajaquin sicar bin Cristo sicor estají yehnátaro,” waquir cuihsujacro. “Yehnár Crístoat uw quin urá wícataro. Urá wícayat, uw ur icar cuanír éytaan wan chácayqueyra. Eyta chácayat, judíoín cat, judío bár bin cat síwayqueyra,” wajacro. Pábloata rey quino eyta wajacro.

*Pablo trata de convencer a Agripa de que se haga cristiano*

<sup>24</sup> Pábloat eyta wacayat icar aawat, Féstoat ay bár cohwir wajacro:

—Baha túraritro. Baha cuít sinjac etar ahra bah túrarir rehjecro, wajacro.

<sup>25</sup> Etat Pábloat wajacro:

—Cárinu, Féstou, as túraritra bastro. Aját uní tewro. Téwyati sinti tewro, -wajacro-. <sup>26</sup> Rey Agripan usatro. Eyat aját tewquey ojcor bahnác itro. Bahnác it etar ayuí bár ehcuro. Aját ítitan, rey Agripat Jesusat yajác ey ojcor bahnác rahjacro. Bahnacan rúhctian uw ubot yajacro, wajacro, gobernador quino.

<sup>27</sup> Eyta waquir, Agripa quin wajacro:

—Reyu, Agripu, ¿bahat úchicrias Sir chihhá ehcúquinat wajaquey ráhcuiqui? ¿Caqui? Aját ítitan, bahat ey chihhá cácaro, wajacro, Pábloata.

<sup>28</sup> Eyta wacayat Agripat Pablo quin wajacro:

—¿Bahat icúr séhwaca? ¿Bahatan inic tewir cutar asan Crístoín owár yehn áyatai séhwaca? wajacro.

<sup>29</sup> Etat Pábloat wajacro:

—Conu tewíc cuítartara, cuít tewíc cuítartara bah Crístoín owár jácayatan ayro. Cuatán aját bah cuitar Sir ojcor conro. Usár as ajquey ráhcuiquin cuitar cat Sir ojcor conro. As urán wan jácayta acu conro. Eyta cuara, as

yera chistár cutar questajác eyta jáquinra cóntiro, wajacro.

<sup>30</sup> Etatan reya cat, gobernador cat, Berenice cat, bahnaquin cat yinír <sup>31</sup> waa béjebro. Beya rabar rahra rahra tewír wajacro:

—Uch serat icrí yájtiro. Ay batra icrí yájtiro. Cárcel icar túnajar binro. Icúr quesí yaúwajatro, wajacro.

<sup>32</sup> Etar Agripat Festo quin wajacro:

—Cuatán Pábloat rey cara cuít bin quin ben chíjacro. César quin ben chíjacro. Eyta chítiri waquí, uc áyataro.

## 27

### *Pablo es enviado a Roma*

<sup>1</sup> Pábloat rey cara cuít bi quin ben chijac rehquí, Féstoinat isan cajc Italia ayin wajacro. Eyta waquí Pablo soldado cara at icar wíjacro. Soldado cara eya ajca Júliocuano. Julio eya rey caran cuít bi soldádoin owár binro. Pablo ey at icar wiquir, cárcel icar tunjaquin cahujín cat ey at icar wíjacro.

<sup>2</sup> Julio owár cat, cárcel icar tunjaquin owár cat, isat canoa cumac bi cájacro. Canó cumac bi eya cajca Adramitio binro. Canoa eya cajca Asia cuwín bicaro. Yacúr cajc sar pueblo istiy tiw, pueblo istiy tiw beta biro. Canoa ey caquir cuitar béjebro. Sera ajca Aristarco cat is owár béjebro. Aristarco Macedonia cajc cut pueblo Tesalónica binro.

<sup>3</sup> Canoa caquir cuitar cuanmí cuít pueblo Sidón cujacro. Cur, Júlioat Pablo acu ay yajacro. Iwoquin quino ben acu ajc waa-jacro. Ira buway ben acu ajc waajacro. <sup>4</sup> Sidón acsar bucoy canó cuít bejebro. Béccayat, séroan to cájacro. Séroan is bequic acam bin rajacro. Séroan eyta to caquic rehquí canó ay bejer rehjebro. Etar yacúr ubot cajc Chipre wicán cuitar tiw béjebro. <sup>5</sup> Etar Cilicia ácatar yacúr ubut icar tiw béjebro.

Panfilia ácatar yacúr ubut icar tiw béjebro. Beyar cajca Licia cut pueblo Mira cujacro. <sup>6</sup> Erar cut car soldado carat canó cumac bi istiy cájacro. Canoa eya Alejandria binro. Italia cuwín bicaro. Canó ey caquir cuitar béjebro.

<sup>7</sup> Béccayat, séroan to canó bequic acam rajacro. Eyta cuácayat, cuanmí cut, cuanmí cut semar semar béjebro. Isan conu sena Gnido pueblo acat cujacro. Séroan echí cac rehquí isan acsar tuní béyajar rehjebro. Etar cajca Creta sero tahnác bár wihár béjebro. Salmón tiw béjebro. <sup>8</sup> Béccayat, cajca intac cuitar béjebro. Conu sena béccajareht Puertos Buenos cujacro. Puertos Buenos pueblo cuar Lasea pueblo cuwayta biráy batro.

<sup>9</sup> Anto Puertos Buenos cuti cuat birá cuanjacro. Eyta cuanjác etar bara cuitar cujacro. Riwa cab cujacro. Séroan abáy yehnic cuitar cab cujacro. Eyta cuácayat, yacúr ubut icar beyin acu ay batro. Eyta ay bár reht Pábloat cahujín quin wajacro:

<sup>10</sup> —Sérinu, as ajc rahcwi. Aját ítitan is béccayat, is acam ay bár rehcatáro. Canoa chiwata óraro. Canoa tan sar ow cat chiwata óraro. Is cat sácata óraro, wajacro, Pábloat.

<sup>11</sup> Pábloat eyta wacayat, soldado carat Pablo chíhtara cátiro. Pablo chíhtá cati cuar, canó yehwquib chíhtá cájacro. Canó cayíb chíhtá cat cájacro. <sup>12</sup> Bara bahnác cuitatra ey pueblo yacúr cuitatra séroan cuít cac rehquí canó ohbac báhjatro. Eyta bira uw bahnaquin canoa cuitar acsar be cun rehjebro. Pueblo Fenice cuwín be cun rehjebro. Pueblo Fenice cat cajc Creta cuitarcuano. Fenice pueblo cutar séroa táhnaqui cátiro. Eyta cuácayat, erar be cun rehjebro. Erar bara waac oco so tas it cun rehjebro.

### *La tempestad en el mar*

<sup>13</sup> Etat sero ques cahmar bin conu cac yehnjacro. Sero

eyta yehnyat canó yéhw̄quinat síh̄wajacro: “Ihyú, ahra Fenice ohbac cuwátaro,” síh̄wajacro. Eyta síh̄war, bahnác oror béjacro. Beyar yacúr Creta cajc awát béjacro. <sup>14</sup> Eyta béccayat, séroan abáy yehnjacro. Séroa Creta cajc cutar cuar ca yehnjacro. <sup>15</sup> Yehnyat, canó bequic cut tuní béyajar rehjacro. Eyta bira sero raquíc wihár acsar beti síh̄wajacro. Séroat canó beyayta acu isat catoti cham jájacro. <sup>16</sup> Ayat isa yacúr ubut cuitar cajc conu bi intac cuitar béjacro. Yacúr ubut cajc ey ajca Caudacuano. Cajca Cauda intac cuitar bequír ey wicán icar ruhjacro. Wicán wihár séroan etach batro. Erar beya rabar isat canoa conu bi yehw̄jacro. Canoa cumac bi questoc questajác ey yehw̄jacro. Canó yehwíc canarát is bar cuájacro. <sup>17</sup> Yehwír sérinat canó cumac bin arcutar questár chájacro. Eyta chaquir canó cumac bi yira bosti acu chistár cuitar questajacro. Ubut acat questajacro. Etar cat séroat umít cuitar is canó ehwú teta síh̄wajacro. Rih usón bár cuitar ehwú teta síh̄wajacro. Sirte umít cuitar ehwú teta síh̄wajacro. Eyta ehwú téccayat, canó bar chiwátaro. Eyta chiwata síh̄war áywini rehjacro. Eyta cuácayat séroat beyin acu oya chajac ey bar tijcayacro. Tijcár séroat canoa beyayta acu isat catoti cham jájacro. <sup>18</sup> Séroan etiti cájacro. Riwa cat etiti áyjacro. Eyta cuácayat, cuanmí cuit ow canó tan sar bin sicor sí téjacro. Sir car yacúr icar téjacro. <sup>19</sup> Etar cuanmí cuit sero caquíc etiti cuanyat, canoa cut beyin acu icúr bí táyoctar ey cat imár at cut sir téjacro. Yacúr icar sir téjacro. <sup>20</sup> Etan cuanmí cuit, cuanmí cuit rahsa istiti cuanjacro. Ub cat istiti rehjacro. Eytaan birá cuanjacro. Séroa cat etiti, riwa cat sácati birá cuanjacro. Eyta cuácayat, isat síh̄wajacro: “Isan

sera waájatro,” síh̄wajacro. “Isa bahnaquin sácataro,” síh̄wajacro.

<sup>21</sup> Eyta cuácayat serin ira yati birá cuanjacro. Eyta cuácayat, Pablo yehnár wajacro:

—Sérinu, Puertos Buenos cuitar as chihtá cácata bin yajacro. Cati yajquír yacurat séroat is cuácaro. As chihtá cájaquir waquít is cuáccajar binro. Canoa cat cuáccajar binro. Ow cat chíwajar binro. <sup>22</sup> Eyta cuara, cuécuti jawí. Is sicar bin istiy china báreyra. Canora bar chíwáyqueyra. Eyta cuar uwra chiwá báreyra. <sup>23</sup> Ah chéycara cuacúr Sir cacmá as quin wijacro. Sir ey tamo aját séh̄waro. Asan ey chíwaro. As quin ey cacmá wiquír <sup>24</sup> wajacro: “Páblou, rooti jawí. Ay wini rehti jawí. Bah rey cara cuít bi cac cahm yehnátaro. Ey cac cahm behmát yajác ey ehcwátaro. Eyta etar bah yárajatro. Bah owár bequin cat sácajatro. Sirat eyin sehnác rehquít eyin cat síwayqueyra,” wajacro, Sir cacmát as quino. <sup>25</sup> Eyta bira tan wan jawí. Aját itit, Sirat imát yajquín wajaquey im eyta tehmoti yajcáyqueyra. <sup>26</sup> Cuatán isran yacúr ubut cajc cutar úccayqueyra, wajacro, Pábloat.

<sup>27</sup> Séroat is canó yacúr cutar abáy cac béqueyan riya catorce cuanjacro. Yacúr eyan Adria awujacro. Catorce cuanyat, chey ubut cuatán canoa yéhw̄quinat síh̄wajacro: “Isan cajc cutar bár cuwín rehcaro,” síh̄wajacro. <sup>28</sup> Eyta síh̄war, chistara cuitar yacúr únsonan bítatara ey wahcujacro. Wahcúr itit, cuic veintero. Etar awan bucoy wahcujacro. Bucoy wahcúr itit, cuic quincero. <sup>29</sup> Eyta istír síh̄wajacro: “Yacúr sobasob soboyat canoa ac wihár téccayat, bar somótaro,” síh̄wajacro. Eyta cuácayat canó cucuar cuitar chistár bacáy questajacro. Questár cuitar chistár ubar icar yera questajacro.

Etar yera yacúr umít icar quejquín áyjacro. Ayat canó biti jin chájacro. Etat Sir ojcor conjacro. In cuanayta acu conjacro. <sup>30</sup> Etat canoa yéh̄wquinan cahujinat istiti be cun rehjecro. Eyta rehccayat, canó conu bi questajaquey rih arcút áyjacro. Ayir wajacro:

—Chistara yera ji bi canó ac icar questanro, wajacro.

<sup>31</sup> Eyta waquíc cuar sucuar tewjacro. Sucuar tewyat, Pábloat soldádoin quino cat, soldado cara quino cat wajacro:

—Canó yéh̄wquinan ruhcuír quinyat, ba bar sácataro, wajacro.

<sup>32</sup> Eyta wacayat, soldádoinat canó conu bi chistara cuijacro. Canó conu bi cuic áyjacro. Cuic téccayat, canó conu bi ey séroat béjecro.

<sup>33</sup> Etar cuan bicayat, Pábloat uw quin ira yayín wajacro. Uchta wajacro:

—Ba sero etíc acor itay ocuajacan ahra catorce riya cuanjacro. Ira yati eyta cuanjacro. <sup>34</sup> Eyta bira ahra ira yawi. Aját ba quin conro, ira yayayta acu. Yacurat ba cuati acu yayátaro. Ojc siti jawi. Baan cónui ruh̄wuti sera waátaro, wajacro, Pábloat.

<sup>35</sup> Eyta waquír, pan at cut tewjacro. Tewír bahnaquin ubot Sir ojcor conjacro. Conár pan quehwír cohy yehnjacro. <sup>36</sup> Eyta cohccayat, cahujinat istír, imarat cat cohy yinjacro. Bahnáquinat ira cohjocro. <sup>37</sup> Uw bahnác sawujacan dos cientos sententa y seiscuano. <sup>38</sup> Bahnáquinat caba yayar car, ritút encháqueyra si téjecro. Yacúr icar si téjecro. Canó sinár bár cháccayta acu si téjecro.

### *Se hunde el barco*

<sup>39</sup> Etar awan chíccrias cuanjacro. Eyta cuanyat, canoa yéh̄wquinat cajc itchacro. Cajc istíc cuar bi cájctara istítiro. Isan birar cujactar istiti rehjecro. Cuatán ítitan, yacúr quehwi icar cuwaycan biráy batro.

Quehwi icar umít chiro. Eyta istír, canó yacúr quehwi icar beyic síh̄wajacro. <sup>40</sup> Eyta síh̄war, canoa biti chaquin acu rih oco yera questár ayjac ey cuic téjecro. Cuic ter caran, chistara cat, yera cat riw icar cham bahjacro. Etar cat canoa cuatóc caruc bar ricuajacro. Etar canó ey bequic oya cuacúr chájacro. Séroat canó ey béccayta acu jájacro. Eyta chaquir ica cuit cuwín yeh̄w béjecro. <sup>41</sup> Eyta béccayat canó rih oco umít icar eh̄wujacro. Eyta cuáccayat bitách béjetro. Eyta eh̄wuyat, yacúr sobasob canarát canoa cucuar cuájacro. Quehu téjecro. <sup>42</sup> Eyta quéhuyat, soldádoinat cárcel icar bin béccayin tiwín síh̄wajacro. Canó sar bin waar riw arcút cajc cutar cuwayta beti acu tiwín síh̄wajacro. Rih acsar sera waati acu tiwín síh̄wajacro. <sup>43</sup> Eyta cuar, soldado carat Pablo siu cun rehjecro. Etar ima chiwa quin uw tiw̄ áytiro. Cuatán is serin cajc cut sácati waan acu yacúr icar te áyjacro. Serin rih arcút beyic sínjaquin cahmor áyjacro. Riw icar ter be áyjacro. <sup>44</sup> Cahujín questoc áyjacro. Tabla caquir cuitar be áyjacro. Canoa quehujác tabla cuitar be áyjacro. Etan isan rih cajc cutar estají waajacro. Bahnaquin estají waajacro.

## 28

### *Pablo en la isla de Malta*

<sup>1</sup> Cajc cuitar ohbac cujacro. Cur ítitan, cajc Máltacuano. <sup>2</sup> Erar cucayat, Malta uwat is quin ay ténajacro. Is obir yajacro. Is acu oc ánjacro. Is erar jáccayat, riwan to ayro. Sero cat to cacaro. Eyta rehquít Máltainat oca ánjacro, is owín acu. <sup>3</sup> Oca anyat, Pábloat rey secuar oc icar chájacro. Cuic istiy secuar chájacro. Cháccayat, rey tan icar bin cumoró uc yehnjacro. Oca quiquirat uc yehnjacro. Uc yehnár cumoroát Pablo atcar icar

cohjocro. Tiyor siw̄cuar cohjocro.  
<sup>4</sup> Cohcayat uwat istír, rahra rahra wajacro:

—Wahítuwi. Ser ey yacúr sar bin sera waajác. Sera waajác cuar imát ay bár yajác ques chinátaro. Eyat uw yaujác óraro. Etar chinátaro, wajacro, uwat rahra rahra Pablo ojcor.

<sup>5</sup> Eyta wajác cuar, Pábloat cumoroán oca icar yiw yiw téjecro. Eyta cohjóc cuar Pábloan chintiro.  
<sup>6</sup> Cumoroát Pablo cohcayat uwan Pablo at cunic acor ítchacro. Chiníc acor ítchacro. Ey acor to ítchacro. Eyta cuara Pablo cúntiro. Chintiro. Im eyta jájacro. Uwat eyta istír sicor urá síhwajacro. Etar wajacro:

—Ser eyran uw yaúquibi batro. Eyan ricmatí yaúwajatro. Etarwan eyan sírcuano, wajacro.

<sup>7</sup> Yacúr bin waay, cajc cutar intac cuitatrun cara Publio tiw̄ cat ésatro. Etar Publoiat is quin ahní ténajacro. Is obir yajacro. Is ubach wíjacro. Ira cat wíjacro. Isan esar bay cuanjacro. <sup>8</sup> Publio quin cur itit, ey tetá aw̄a yatro. Tíuri yatro. Wis ríharir yatro. Eyta istír, Pábloan Publio tet quin raújacro. Rauwir, Sir ojcor conjacro. Conár car ima atcar Publio tet cuit chájacro. Chácayat bár tan jájacro.  
<sup>9</sup> Pábloat eyta yajcáyatrun, yarquin bahnaquin béhjecro. Cajcan birar birar bin béhjecro. Behcáyatan, Pábloat bahnaquin tan jájacro.  
<sup>10</sup> Etar uwat is quin icuran biyan racar wíjacro. To wíjacro. Etar cat is acsar beyin cuitar cab cucayat, uwat bucoy cat is quin icuran biyan racar wíjacro. Yacúr cut beya rabar yayín acu ira wíjacro. Oya cat wíjacro. Icúr táyoctara uwat ey wíjacro. Canoa cuitar ey wiquir chájacro.

### *Pablo llega a Roma*

<sup>11</sup> Malta cuitar ítchareht yájcajareht síhyór bay cuanyat, isat canó cumac bí istiy cájacro. Canoa

ey Alejandría binro. Canoa ey Sirir Castorin aw̄uro. Poluxin aw̄uro. Canoa ey Malta cuitar bara waa bahjáquinro. Canoa ey cájacro. Caquir cuitar béjecro. <sup>12</sup> Beyar Siracusa cujacro. Erar cur bay cuanjacro. <sup>13</sup> Etar yinír acsar Regio béjecro. Regio cur car cuanmí cuit séroa canó cucuar wihár cájacro. Eyta cácayat, séroat canó béjecro. Eyta ca becayat, boni cuanyat, Puteoli cujacro. <sup>14</sup> Puteoli cur, Jesús chiwa ítchacro. Jesús chiwa ityat, éyinat is quin eyin owár cucuí cuanín wajacro. Eyta wacayat, eyin owár cucuí cuanjacro. Etar is Roma cuwín béjecro. Eyta jaw̄ béjecro. <sup>15</sup> Béccayat, Roma cuitar itquin chiwat is cuwata tew̄ic rahjacro. Eyta rahcyat, is tihráy rojocro. Is acat tihráy rojocro. Etar Foro de Apio cuitar tihrajacro. Camic Usi Bay cuitar tihrajacro. Tihráy roccayat, Pábloat ítchacro. Eyta ítitan, cue rehjequin bar chihrajacro. Sicor tan wan chájacro. <sup>16</sup> Etar isa acsar béccayat, Roma cujacro. Cur car, romano soldáoin at icar Pablo wíjacro. Eyta cuar cárcel icar túntiro. Páblora ima camic usar ítchacro. Soldáoinat esar Pablo úrojocro.

### *Pablo predica en Roma*

<sup>17</sup> Roma cur bay cuanyat, Pábloat judío carin secuan acu chíjacro. Sécuayat, Pábloat wajacro:

—Rábinu, as ajc rahcwi. Jerusalén cuitar as cájacro, -wajacro-. Caquir romano soldado at icar as wíjacro. Aját ur ay bár yajti cuar as eyta wíjacro. Ajatrúm ijmár uw acu ay batrum yájtiro. Is cohtín bachan chih tán ruhw̄útiro, -wajacro, judío carin quin-. Eyta cuar as caquir romano at icar wíjacro. <sup>18</sup> Cuatán aját yajác ey románoat rahcuítchacro. Eyta rahcuítitan, aját ay baran icuri yájtiro, -wajacro, Pábloat-. As icurí ques icar yaúwajatro. As cárcel

icar cat bitách chácajatro. Eyta rehcayat, románoat as uc ay cun rehjecro. <sup>19</sup> Eyta rehcayat, judíoín istír as ac túrjacro. Turir wajacro: “Eytara yajti jawí. Páblora uc ayti jawí,” wajacro. Eyta wajác etar románoat as uc ayti cham báhjacro. Eyta cuácayat, ajmarát yajác ey rey caran cuít bí quin ehcún acu chíjacro. Rey caran cuít bin cac cahm waquín chíjacro. Eyta chijac cuar, aját ajmár uw cahm icar tewá báreyra. Ajmarát yajác ey ehcunro, -wajacro-. <sup>20</sup> Etar ba chíjacro. Ba owár tewín acu chíjacro. Cuatán Sir imát icúr yajquín wajác ey acor israelín itro, -wajacro-. As cat ey acor itro, -wajacro-. Ey acor ityat ques icar as cájacro. Caquir chistár cuitar as questajacro, wajacro, Pábloat judío carin quin Roma cuitar.

<sup>21</sup> Pábloat eyta wacayat éyinat wajacro:

—Ihyú, is ac carit áytiro. Bah cahm icar tewín acu áytiro. Judea cajc cut bin áytiro. Judea uw erar bin rojóquinat cat icrí wátiro. Chihotá rótiro. Bah ojcor ay bár cat wátiro. <sup>22</sup> Cuatán isat bahat chihotá tewquey rahcuí cunro. Isat ítitan, ey chihotá cájaqueyin ojcor uwat ahsín tewro. Cajca bahnác cuitaran ahsín tewro. Eyta bira isat ijmár cucáj cuitar bahat tewquey rahcuí cunro, wajacro, judíoínat Pablo quino.

<sup>23</sup> Etar riy istiy icar tewín caban sawíc chájacro. Etar ey rícaracuanyat, judíoín bahnaquin Pablo usi sécuajacro. Eyta sécuayat, Pábloat Sir chihotá ehcujacro. Sir cara rehquey chihotá ehcujacro. Chícrias ehcwáy yehnjan, caba tas ehcujacro. Ehcwá rabar Pábloat Moisés bach cárítan, chihotá cárítan tajacro. Uchicri Sir chihotá ehcuquin chihotá carit cat tajacro. Judíoínat Jesús chihotá cácyta acu eyta tajacro. <sup>24</sup> Ehcwayat cahujinat ey chihotá

cájacro. Cuatán cahujínatra cátiro. <sup>25</sup> Eyta cuácayat, judíoín rahra rahra tecuay yinjacro. Etar bahnác beyay yinjacro. Eyta bécayat, Pábloat wajacro:

—Sir Ajcan Cámuran Eyat yarsa wajacro. Uchicri chihotá ehcuquib Isaías quin uchta wac áyjacro, ba cohtín quin. Etar Isaíasat uchta wajacro:

<sup>26</sup> Bah uw quin biwi. Bir car wawí: “Ajc tewquey baat cucách cuitar rahcuí cuar ur icar bitati rahcua báreyra. Baat ub cuitar wahiti cuar ur icar bitati sihwá báreyra.”

<sup>27</sup> Cuatán uw uch ur icar chihotá cac cun batro. Cucáj bar tunjajan wanro. Ub tunjajan wanro. Eyta barir waquít cucáj cuitar caba rahcuátaro. Ub cuitar caba istátaro. Ur icar chihotá cácataro. Eyta caquir ur ay tehmótaro. Eyta tehmoquir waquít aját eyin síwataro, wajacro.

Sir Ajcan Cámuran Eyat úchicrias Isaías quin eyta wac áyjacro, wajacro, Pábloat uw quin.

<sup>28</sup> Uch cat rahcwi. Sirat ima chihotá judío bár bin quin bar ehcú áyjacro. Eyinat rahcuáyqueyra. Eyinat cácyqueyra, wajacro, Pábloat uw quin.

<sup>29</sup> Eyta wacáyatan, judíoín waa béjecro. Waa beya rabar rahra rahra técuajacro.

<sup>30</sup> Etan Pablo erar Roma cuitar bara bucáy ítchacro. Im usi ítchacro. Im ubach tunir sar ítchacro. Eyta ityat, cahujín cat, cahujín cat Pablo usi pasear yajacro. Eyta pasear yajquín owár tewjacro. <sup>31</sup> Erar ita rabar Pablo Sir cara rehquey chihotá ohbac ehcujacro. Jesucristo chihotá síwjacro. Jesucristo ojcor tewjacro. Uw ubot ayuí bár ehcujacro. Eyta ehcwayat acsar ehcuti acu rehratí siútiro.

## La carta del apóstol San Pablo a los Romanos

*Pablo escribe a la iglesia de Roma*

<sup>1</sup> As Pábloatan ba acu ayin carit uch cuihsuro. Asan Jesucristo acu cacumró. Sirat asan Jesucristo chihotá ehcuquib yehn áyjacro. Sirat ima chihotá ehcwayta acu asan imáy cájacro.

<sup>2</sup> Chihotá aját ehcúc ey Sirat imát récaji wac bahjacro. Imát uw cuitar waquín wac bahjacro. Uchicria ima chihotá ehcuquín quin chihotá ey carit cuitar cuihsú áyjacro. <sup>3</sup> Chihotá ey cuitar Sir ima waquíj ojcor tewro. Sir waquíj uw eyta yehnyat úchicria cara Davidat bomcarin cohná bic sícara bin yehnjacro. <sup>4</sup> Carit ey cuitar wajacro, wacj ey ójcoran. Sir ima waquíj quéneyro, wajacro. Eya ajcan urán cuít étarwan Sir ima waquíj quéneyro. Eyra chiníc cuar Sir Ajcan Cámuran Eyat sicor estají yehn áyjacro. Eyta yehnjác étarwan Sir ima waquijró. Is Cara Jesucristo eyan eyro. <sup>5</sup> Jesucrístoat as sehnác etar Sirat asan ima chihotá ehcuquib yehn áyjacro. Cajc istiy uwat cat, cajc istiy uwat cat, bahnáquinat Sir chihotá rahcuayta acu, cácyta acu asan eyta yehn áyjacro. Bahnáquinat ey tamo síhwayta acu asan eyta yehn áyjacro. <sup>6</sup> “Bahnaquin” wacáyatra, ba ojcor cat wacaro. Ba cat Jesucristo uwro. Sirat ba cat ima uw jaquin ac cájacro.

<sup>7</sup> Aját ba acu ayin cuihsuro. Ba Roma pueblo cuitar itquin acu ayin cuihsuro. Sirat ba sehnác rehquít, ima uw jaquin acu ba cájacro. Sirat Tetát cat Cara Jesucrístoat cat ba sehnác etar aját ba cuitar conro. Ba obir yajcayta acu ba ohbac ítayta acu conro.

### *Pablo quiere visitar Roma*

<sup>8</sup> Aját ba bahnaquin tamo sehwar Sir quin ay wacaro: “Oquéy,” wacaro. Jesucristo chihotá cut aját Sir quin “oquéy,” wacaro. Cajc bahnác cuitar binat ba ojcor tewro. Baat Sir chihotá cájaquey ojcor tewro. Baat Sir tamo ay síhwaquey ojcor tewro. Eyta tewyat, asan ahniro. Sir quin “oquéy,” wacaro. <sup>9</sup> Sir ub cahmar ba quin wacaro. Sir aját racar rehquír ey wacjác yajaquey uw quin ehcuro. Aját ey quin conyat ba cuitar tan chinti conro. <sup>10</sup> Aját Sir quin etiti conro. Sir quin ba wahitay ben acu chícaro. It bica rehquít Sirat as ba quin áyayta acu chícaro. <sup>11</sup> Asan ba quin be rácatro. Ba quin bicayat as cuitar cham cuáquira Sirat ba quin urá wícataro. Etar ba quin be rácatro. Ba urán cuít rehcaiyta acu be rácatro. <sup>12</sup> Ba quin bicayat, baat cat, aját cat Sir chihotá cajac ojcor rahra rahra tan wan tewátaro. Ba cat as cat ohbac tewín acu be rácatro.

<sup>13</sup> Rábinu, ba quin erar ba quin be racar chihotá baat istayta acu ehcuro. As búcoyan, búcoyan ba quin ben sehwar cuar áhajira bitách béjetro. Ba quin etar ehcuro. Aját ehcwayat judío bár binat Sir tamo síhway yinjacro. Etar ba cahujinat cat Sir tamo síhwayta acu ba quino be rácatro. <sup>14</sup> Sirat ey chihotá ehcún wajacro. Bahnaquin quin ehcún wajacro. Eyta cuácayat aját griégoin quino cat, griego cuw tewti bin quino cat, urá cuít bin quino cat, urá conu bin quino cat ehcwata biro. <sup>15</sup> Eyta chihótara ba Roma bin quino catum aját chihotá ey ehcwá rácatro.

### *El poder del evangelio*

<sup>16</sup> Jesucristo chihotá aját uw cahmar rooti ehcuro. Chihotá eyan Sir imáy quéneyro. Bíyinat chihotá ey cácyatan Sirat eyin bahnaquin síwayqueyra. Judíointara, judío



bár bintara, bíyinat cácyatan, eyin síwayqueyra. <sup>17</sup> Ey chihtá cuitaran isat uch itro. Bitara cuácayat Sirat uw cuitar tayar bár cháctara, isat ey itro. Jesucristo chihtá im eya rahcuír yajcáyatan Sir owár tan wan chácaro. Sir carit úchicri bí cuitar im eyta wac bahjacro. “Bíyinatán Sir chihtá caquir car tayar bár waacáyatan, cuacúr Sir im owár ítayqueyra,” wacaro. Eyta étara chihtá eyan rooti ehcuro.

*La culpa de la humanidad*

<sup>18</sup> Uwat Sir tamo síhwatiro. Sir tayar yajcaro. Sir tayar yajquíc rehquít, chihtá uní eyra istiti rehcaro. Eyinat tayar yajquíc rehquít Sir chihtá ráhctiro. Cahujín quino cat rahcua áytiro. Eyta cuácayat Sir cuacúr binat ey ques técuaro. Uw acu ima turir car cuécuro. <sup>19</sup> Uch síh̄wawi; Récaji Sirat iman bitáratara ehcú bahjáquinro. Eyta ehcuíac etar uwat Siran bitáratara caba istátaro. <sup>20</sup> Récam cabar cuanír cuitar ah acat tas Sira bitáratara ey istata rehjecro. Ub cuitar Sitra uchta istá báreyra. Cuat cajcan, ican, rihan, bówaran, ruwan raban bita chájectara ey ístír car síh̄wataro. Sirat ey bahnác chajac étarwan ajcan urán cuitro. Siran quéneyro, síh̄wataro. Sirat eyta chajac étara uwat “Aját istiti rehquít tayar yajacro,” bitách wácajatro. “As ajc táyari batro,” bitách wácajatro. <sup>21</sup> Uwat Sirat chájaquey it car, Sir tamo síh̄watiro. Ey quino “oquéy, as obir yajacro,” wátiro. Cuat imár ur icar cuayar síh̄wajacro. Imár bow̄ ca téjecro. Ay séh̄wati rehjecro. <sup>22</sup> Eyinat imár ojcor, “urán tahnác,” waquíc cuar, cuayír rehjecro. <sup>23</sup> Sir queney tamora, yárajár ey tamora síh̄wati cuar, sirir órojoquey tamo síh̄way yinjacro. Uwir órojoc tamo, ruwásiran wan órojoc tamo, ruwan wan órojoc tamo, ricumán wan órojoc tamo síh̄way yinjacro. “Sir quéneyro,” síh̄way yinjacro.

<sup>24</sup> Eyta chíhtara Sirat eyin ria bár etí téjecro. Eyin quin “tayar yajti jawi,” waquíc etchacro. “Rahra rahra isár yajti jawi,” waquíc etchacro. Imár urá cut ay bár yajcayta acu etí téjecro. Uw imár urá cut rahra, rahra isár yajcayta acu ria bár etí téjecro. <sup>25</sup> Uwat Sir chihtá uní ey tehmojocro. Tehmár car chihtá uní bár ey rahjacro. Cajcan teyan chájaquib tamo síh̄watiro. Cuat cajc cutara, ica cutar chájaquey tamo síh̄wajacro. Cajcan teyan chájaquib ojcor etiti ay tewata bin cuar ey tamo síh̄watiro.

<sup>26</sup> Eyta chíhtara Sirat eyin quin “cahujín besir yajti jawi,” waquíc bar etchacro. Isaran tahnác rehquít wiwín serin owár questa camic bar tehmojocro. Tehmár wiwín imár wiwín owár questa camay yinjacro. <sup>27</sup> Eta jaw̄ serin wiwín owár camic cat bar tehmojocro. Tehmár sérinan imár serin owár isár yajca racar isóy yinjacro. Isár yajca racar rehcaý imár serin owár questa camay yinjacro. Eyta cuácayat eyta tayar yajcayt imár sibár cat, urá cat bahnác ruh̄wujacro. Tayar yajác ques ruh̄wujacro.

<sup>28</sup> Uw éyinat Sir ajcá bár chajac etar, Sirat rahra cat eyin ajcá bár chájacro. Imár chihtá cut ur ay bár yajcayt síuti chájacro. <sup>29</sup> Eyta chácyat éyinat uw besir yajquíc cat etítiro. Bitara útara urá ay bár yajquíc cat etítiro. Cajcan oyan imár ístiray chaca racar isóc cat etítiro. Cuayin urir síh̄waro. Es cat abáy binro. Uw cat yaúquinro. Tecuas cat to binro. Cahujín cayar cat yájquinro. Urá cat ahsín binro. Uw cat ríoquinro. <sup>30</sup> Cahujín cahm icar sucuar cat téwquinro. Sir cat quehsí binro. Eyinat carin quin ajcai bár cat téwquinro. Imaran bahnaquin cuitar cat síh̄waro. Imaran bahnaquin cuitar cat síh̄wari. Imaran bahnaquin cuitar cat téwquinro. Imár chíhtá cuitar ur ay bár yajquín cat síh̄waquinro.

Tetín abín cat ajcá bár béquinro. <sup>31</sup> Cuayir cat síhwaquinro. Urá bucáy cat síhwaquinro. Imarat yajquín wájác éytara cat yajti binro. Uw cat sehnác bár binro. Uw tamo cat síhwati ruhwúquinro. <sup>32</sup> Bíyinatán eyta yajcáyatan, Sirat sutáyqueyra. Sirat eyta sutín wac bahjacro. Eyta wac bahjaca éyinat itro. Eyinat sutata it cuaquir, im eyta etiti yajcaro. Acsar cat cahujinat cat eyta yajcayat, caba yajc síhwaro.

## 2

### *Dios juzga conforme a la verdad*

<sup>1</sup> Uwinu, ¿baat bitara rehquí cahujín cahm icar tewquí? Baat bi tayar yajác ques tewíc cuaquir, behmarat cat im eyta yajcaro. Cahujín ojcor eyta tewá rabar, behmár cahm icar chí tewro. <sup>2</sup> Eyta yajca rabar tewíctara is bahnáquinat ítitan, Sirat yarsa cuécwataro. Yarsa ruhwátaro. <sup>3</sup> Baatán cahujinat ur ay bár yajác cahmí icar tewíc cuar, baat cat im eyta ur ay bár yajcaro. ¿Eyta yajca rabar Sirat ba cuécwajar síhwaquí? ¿Ba tanra eyta síhwaquí? ¿Eyta síhwa rabar eyta yajquí? <sup>4</sup> Sirat ba ac ay yajquíc cuar, ¿baatrá eyta yajquíc tamo síhwatiquí? Baat Sir tayar yajác ques Sirat cuécuti cuar ay yajcaro. Turti cuar obir yajcaro. Sirat eyta yajquíc cuaquir, ¿baat acsar ur ay baran echí yajquín síhwaquí? ¿Baat tanra eyta síhwaquí? Sirat récaji cuécuti rehcaro, ba ur ay bár yajquíc etayta acu. <sup>5</sup> Eyta cuar ba urá tehmótiro. Sir chihotá rahcti yajca rabar acsar acsar ur ay baran echí yajcaro. Eyta yajcayat Sir tec chícuro. Bíyinatán it cuar acsar ur ay bár yajcáyatan, cuécuc cab cucayat, Sirat éyinan cuít cuécwayqueyra. Cuécuc cab cucayat acat Sir imat uw bahnaquin quin ur ay bár yajác ques cuécun acu waquí chájacro.

<sup>6</sup> Uwat bitara yajáctara, Sirat itro. Etar ay yajáctara, obir yajcáyqueyra. Cuat ay bár yajáctara, cuécwayqueyra. <sup>7</sup> Cahujinat síhwat, “Sirat asan im owár cara yehn áyata” síhwaro. “Sirat asan im owár itay beyata” síhwaro. “Cuacúr bur cut suw cut asan itay beyata,” síhwaro. Uw éyinat ur ay yajca rabar eyta síhwaro. Bíyinatán ur ay yajca rabar eyta síhwayatan, Sir ima owár cuacúr itay beyáyqueyra. <sup>8</sup> Cuatán cahujinat imár támoa síhwaro. Eyta síhwar étarwan Sir chihotá yajti ruhwuro. Yajti cuat ur ay bár etiti yajcaro. Bíyinatán eyta yajcayat, Sirat eyin cuécwayqueyra. Eyin ruhwáyqueyra. <sup>9</sup> Bíyinatán urá ay bár yajcayat, eyin abáy ruhwáyqueyra. Abáy cuécwayqueyra. Judíoín cat, judío bár bin cat im eyta cuécwayqueyra. <sup>10</sup> Cuatán bíyinatán ur ay yajcáyatan, éyinan ohbac itayqueyra. Sirat eyin im owár carin yin áyayqueyra. Eyin ajcá ji chácayqueyra. Judíoín cat, judío bár bin cat eyta chácayqueyra. <sup>11</sup> Uchta síhwawi. Sirat urá istanác cuitar judíoín cat, judío bár bin cat im eyta cuécuro. Obir yajquíc cat urá istanác cuitar im eyta obir yajcaro.

<sup>12</sup> Cahujín quin bachan chihótán ehcuti cuácayat, Sir tayar yajcaro. Eyinat bachan chihótán istiti rabar Sir tayar yajquíc etar cab oc icar téyqueyra. Cuatán biyin quínoan bachan chihótán ehcwayat, cati cuácayatan, eyin cat cab oc icar téyqueyra. Ehcuti tacat ehcuajác tacat, cati cuácayat cab oc icar téyqueyra. <sup>13</sup> Uch síhwawi. Bachan chihótán cuacáj cuitar rahcuí tecut Sir ub cahmor urá ay waájatro. Cuatán Sir ub cahmor ay waanra, ey chihotá caba yajcáyatan Sir ub cahmor ay waátaro. <sup>14</sup> Eyta cuácayat judío bár bin tamo síhwawi. Eyin quin bachan chihótán síwti yajacro. Eyta cuar isat ítitan, judío bár binat

imár urá cut ur ay bár yajquíc itro. Bachan chihntán eyin quin siw̄ti cuaquir Moisesat yajác eyta yajcaro. <sup>15</sup> Eyta yajc étarwan imár urá cut bitar yajcata bintara ey itro. Ey urá sihw̄wat, imarat ur ay bár yajác tamo sihw̄wat, Sir táyatro. Imarat ur ay yajác tamo sihw̄wat cat tayar bár síhw̄waro. Eyinat imár urá cutar itro. <sup>16</sup> Aját bahnaquin quin chihntá uch ehcuro. Cábara tinyat acat Jesucristo ajc cut Sirat uw urá istáyqueyra. Eyta istír uwat urá cut bitara síhw̄wajactara bahnác istáyqueyra. Eyta istír ur ay bár bin cab oc icar téyqueyra.

### *Los judíos y la ley de Moisés*

<sup>17</sup> Ba cahujinat imár ojcoran wacaro: “Asan judío uwro,” wacaro. Ba eyta wáqueyinat bachan chihntán abir cuit Sir sasá yinjác síhw̄waro. Cahujín quino “asra Sir sasaro,” wacaro, baat cahujín quino. <sup>18</sup> Ba eyta wáqueyinat bachan chihntán abjacro. Abjac rehquít, Sir chihntá caba yajquíc síhw̄waro. Biyan ay bártara, biyan áytara, yarsa istic síhw̄waro. <sup>19</sup> Ba tan sihw̄wat, uwa istiti bin quin baat yarsa ehcúc síhw̄waro. Chihntá sinti bin quin baatán yarsa siw̄ic síhw̄waro. <sup>20</sup> Sasá quin chihntá yarsa ehcúc síhw̄waro. Cuayir yajquín quin ay yajc ayic síhw̄waro. Baatán uw eyta siw̄ic síhw̄waro. Bachan chihntán abir cuitar urán cuit rehquíc síhw̄waro. Bahnác caba yajquíc síhw̄waro. Ba urá eyta síhw̄waro. <sup>21</sup> Ba judío binat cahujín siw̄ro. Eyta siw̄ic cuaquir, ¿bitara rehquít behmát sintica? Uw quino “bes yajti jawi” wacaro. Eyta waquíc cuaquir, ¿bitar rehquít bes yajca? <sup>22</sup> Bah judío binat uw quino wacaro: “Cahujín wiya besir yajti jawi,” wacaro. Eyta waquíc cuaquir, ¿bitara rehquít uw wiya besir yajca? Baatán sirir órojoquey tamo, “restán abáy” síhw̄w ar quehsuro. Eyta sehwwac cuaquir, ¿bitara rehquít ey ohnor

bes yajca? <sup>23</sup> Baat behmár ojcor wacaro: “Isat bachan chihntán caba cájacro,” wacaro, behmár ojcor. Eyta cajac waquíc cuaquir, ¿bitara rehquít ey yajti auca? Eyta yajti cuácayat Sir ima ajcá bár bécaro. <sup>24</sup> Baat eyta yajc ojcor Sir carit cuitar úchicri wac bahjacro: “Ba oquís judío bár binat Sir ojcor ahsín tew̄ro.” Sir carit cuitar eyta wac bahjacro.

<sup>25</sup> Ba judío in umá cuicaro. Umá cuiquír car Moisés bachan chihntán cácyatan, ayro. Cuatán bachan chihntán cati ruhwayat, umá cuayar cuicaro. Bah umá cuiti binan wanro. Bah Sir sasá batro, bachan chihntán cati cuácayat. <sup>26</sup> Etarwan umá cuiti binatra Moisés bachan chihntán yajcáyatan, Sirat eyin itit, umá cuijaquin urán wanro. Sirat eyin itit, ima sasaro. Umá cuiti cuar, umá cuijáquinan wanro. <sup>27</sup> Umá cuiti binat bachan chihntán yajquíc etar ba judío in cahm icar tew̄átaro. Baat bachan chihntán sinjac cuar baat éytara yájtiro. Umá cuijác cuar éytara yájtiro. Eyta yajti ques judío bár binat bah cahmí icar tew̄átaro. <sup>28</sup> Judío quéneyin úchtaro. Judío quéneyin ojcor wacayat ojc ey ojcori wátiro. Umá cuijác ojcori wátiro. <sup>29</sup> Cuatán ur ojcor wacaro. Urá cutar judío quéneyin rehcata binro. Bíyinatán ur ay bár yajquíc etí técyatan, éyinan Sir sasá quéneyro. Imár urá cuitar Sir ima tamo síhw̄wayat, judío quéneyin rehcatáro. Cuatán chihntá cuihsujaquey abyat, cabach batro. Biyin urá cutar judío quéneyin rehca yat, Sirat eyin ojcor ay tew̄áyqueyra. Uwat eyin ojcor ay tew̄ti tacat, Sirat ay tew̄áyqueyra.

### **3**

<sup>1</sup> Eyta wacayat, uw tan sihw̄wat, judío in ojcor uch síhw̄wata óraro: “Sirat judío in acu cat judío bár bin acu cat ayan owara yajacro,” síhw̄wata óraro. “Judío in ac ayan

cuitra yájtiro,” síh̄wata óraro, uw tan síh̄watra. “Uwat umá cuiquíc tacat, Sir eyin acura ayan cuitra yájtiro,” síh̄wata óraro, uw tan síh̄watra. <sup>2</sup> Eyta síh̄wac cuar eyta cat batro. Uch síh̄wawi. Sirat judíoín ay obir yajacro. Sirat eyin ac ayan cuít yajacro. Récaji ima chihtá eyin quin ehcujaero. Tehmoti síh̄wayta acu ehcujaero. <sup>3</sup> Eyta ehcujaero cuar judío cahujinat ey chihtá síh̄wati wácacacro. Judío eyin ey chihtá wácacac cuar, Sitra tehmoti rehjecro. <sup>4</sup> Aját ba quin uní wacaro. Sir imát wac bahjác ey tehmo báreyra. Uw bahnáquinat sucuar tewic tacat, Síratra urá istanác cuitar uní wacaro. Sir quin wajác Sir carit cuitar Davidat uchta cuihsú bahjacro:

Bahnáquinat itit, bahat uní wacaro. Bahnáquinat bah urá wahítitan, bah tayar batro, cuihsú bahjacro, Sir ojcor.

<sup>5</sup> Cahujín tan síh̄wat uchta síh̄waro. Isat ur ay bár yajcayat, uwat Sir tamo Siran ayan cuít síh̄waro. Siran ur ayan uw tahnác síh̄wata síh̄waro. Etarwan ur ay bár yajác ques Sirat cuécwajar bin cuécuc síh̄waro. Aját uw tan síh̄wac ojcor wacaro. <sup>6</sup> Uwat eyta síh̄wa cuar, eyta cat batro. Sirat isat tayar yajác ques cuécutira yájcayat. Cuécwajar rehquír waquít, uw bahnáquin tayar yajác ques cuécwajat. <sup>7</sup> Cahujín tan síh̄wat, imarat sucuar tewyat, uwat ítitan, Siran ayan cuítro. Sirat sucuar tewtiro. Eyta tewti rehquít ur ayan uwa cuítro. Eyin tan síh̄wat imár chihtá cuít uwat Sir tamo ay síh̄wac etar imarat sucuar tewjác ques Sirat cuécwajar síh̄waro. Eyta síh̄wa cuar éyinat cuayir síh̄waro. <sup>8</sup> Eyin tan síh̄wat, éyinat ur ay bár yajcata binro. Eytair báreyra ur ay bár yájtieyra uwat Sir tamo síh̄wati chácata síh̄waro. Uw imár tan síh̄war eyta tewro. Cahujinat waquít, aját eyta

wac bahjác wacaro. Eyinat eyta waquíc cuar, tewyat sinro. Ajatrá éytara wátiro. Eyta waquíc ques, Sirat eyin cuécwayqueyra.

### *Todos somos culpables*

<sup>9</sup> Sirat judíoín at icar ima chihtá wijac étarwan Sir ub cahmor urá ay waajacra, síh̄wati jawi. Sir tayar batra, síh̄wati jawi. Aját récaji ba quin wajacro. Bahnaquin Sir tayar yajác, wajacro. Judíoínat cat, judío bár binat cat Sir tayar yajác wacaro. <sup>10</sup> Sir carit cuitar ey ojcor wacaro:

Istiyati Sir ub cahmor ur ay bár yajti ita báreyra. Ubistiri batro. <sup>11</sup> Ur ay yajquíc cat úbistiyati síntiro. Bahnáquinat Sir chihtá yaj cun batro. <sup>12</sup> Bahnáquinat Sir chihtá yajti wácacacro. Cuis istiyati ur ay yajti bahnáquinat Sir tayar yajcaro. Istiyati ur ay yájtiro. Cuis istanati yájtiro. <sup>13</sup> Eyin téwqueyan chein soncar sícara restá waar éytaan wanro. Eyin cuw cutar uw cayar yajcaro. Eyinat téwqueyan cumoroát cohr yar éytaro. <sup>14</sup> Eyinat ajc ahsín tewro. Téwajar bin tewro. <sup>15</sup> Eyinat uwa yauwa rácatro. <sup>16</sup> Uw ruh̄wuro. Uw cuécuro. Eyinat uw ríoro. <sup>17</sup> Eyinan ohbac ítajatro. Tecuas yajquíc báhntiro. <sup>18</sup> Eyinan Sir ub cahmor ayú batro. Sir ajcá bár bécaro.

Sir carit cuitar eyta wac bahjacro. <sup>19</sup> Isat itit, bachan chihtán judíoín acu wac bahjacro. Moisesat icúr wac bahjacan, éyinat rahcuayta acu wac bahjacro. Uw bahnáquin ajc sácayta acu eyta wac bahjacro. Cajc bahnác cutar uw bahnáquinat imarat Sir tayar yajác ey istayta acu eyta wac bahjacro. <sup>20</sup> Eyta chíhtara bachan chihtán sinir car uwat imár oquis tayar yajác

istáyqueyra. Bachan chihtán yajquír cuitara Sir ub cahmor táyari bár waájatro.

*La salvación es por medio de la fe*

<sup>21</sup> Uw bahnaquin urá eyta cuácayat chihtá istiy bar ehcu-jacro, Sir tayar bár chácayta acu. Moisesat bachan chihtán récaji ehcu-jacro. Cuatán Sir tayar bár chaquic chihtá ajquitro. Ajquír cuar, Moisesat cat, úchicri Sir chihtá ehcúquinat cat im ey ojcor cat ehcu-jacro. <sup>22</sup> Chihtán úchtaro: Jesucristo chihtá caquir car Sir ub cahmor tayar bár waátaro. Bíyinan “Jesucristoat as síwata,” sihw̄ar ey chihtá cácyatan, éyinan tayar bár chácayqueyra. Judíoin cat, judío bár bin cat imár owara tayar bár chácayqueyra. <sup>23</sup> Owara binat Sir ub cahmor ur ay bár rehjecro. Etarwan Sir owár itay béyajar rehjequinro. <sup>24</sup> Eyta béyajar tacat Sirat eyin racar rehquít eyin acu tayar bár chácáro. Sehnác rehquít eyta chácáro. Jesucristoat éyinat ur ay bár tayar yajác tunjac chihtá cuitar Sirat sicor tayar bár chácáro. <sup>25</sup> Síratan Jesucristoan uwat tayar yajác ques tunin acu chinín waquír chájacro. Jesucristo ab cuitar tunin waquír chájacro. Etar uwat Jesucristo chihtá cácyat, Sir ub cahmor tayar bár chácáro. Sirat récaji uwat tayar yajác ques cuécuti etchacro. Uwat tayar yajác Sirat itchacro. It cuaquir istiti bin eyta cuécuti yajacro. Eyta cuácayat Sir imát caba yajác ehcún acu Jesucristo uw cuitar tunin waquír chájacro. Uw cuitar chinín waquír chájacro. <sup>26</sup> Cuat ah rícará Sirat ima urá istaná cuitar yarsa yajcaro. Bíyinat Jesucristo chihtá cácyat Sirat tayar bár chácáro. Jesucristo chihtá cuitar tayar bár chácata bi chácáro.

<sup>27</sup> Eyta cuácayat isat ijmár ojcor, “ayan bahnaquin cuitatro,” waquíc etátaro. Cahujín quin eyta

waquíc etátaro. Isat Sir ub cahmor ay waan acura bachan chihtán yajquít cat caba yájcajatro. Eyta cuar Jesucristo ajc rahcuír cuitar Sir ub cahmor ay waátaro. Eyta bira isat ijmár ojcor ayan cuít tewic ey etátaro. <sup>28</sup> Is bahnáquinat ítitan, uwat bachan chihtán yajquír cuitar Sir ub cahmor ay waájatro. Cuat Jesucristo chihtá rahcuír cuitatrun ur ay waacaro. Eyta bira isat ijmár ojcor ayan cuít tewic etátaro. <sup>29</sup> Chihtá cuayar bi síhw̄ati jawi. Sirat cajc uch cutar uw istir bini obir yájtiro. Judío bár bin cat obir yajcaro. <sup>30</sup> Sitra istanacro. Istirwan batro. Eyta cuácayat isat itit, judíoin tacat, judío bár bin tacat Sir imát bahnaquin obir yajcaro. Etarwan bíyinan Jesucristo chihtá ráhcyatan, Sirat eyin ítitan, tayar batro. Judíoin tacat, judío bár bin tacat eyta ráhcyatan, Sirat tayar bár chácáro. Eyta cuácayat is judíoinat ijmár ojcor “ayan bahnaquin cuitatro,” wácajatro. <sup>31</sup> Isat Jesucristo chihtá cajc cuar bachan chihtán ajcá bár yehw̄ tétiro. Cuatán Jesucristo chihtá caquir cuitar isat waquít, bachan chihtán caba ehcu-jacro.

## 4

*El ejemplo de Abraham*

<sup>1</sup> Acsar uch síhw̄awi, Abraham tamo, is cohtín tamo. Abraham eyat ima sibirá sicar bin acsar acsar isan ima bomcar cohná bahjacro. <sup>2</sup> Abrahamat ima chihtá cuitatra ur ay yajaquir waquít, ima urá cutra Sir ub cahmar tayar bár chájaquir waquít, im ojcor “as ayan bahnaquin cuitatro,” wacata binro. Eyta cuara Sir ub cahmotra eyta bitách wácajatro. Etarwan tayar bár chájaquey, ima urá cuitari chátiro. <sup>3</sup> Sir carit úchicri wac bahjác cuitar Abraham ojcor wacaro.

Abrahamat Sir chihtá uní quen rahjacro. Eyta rahjác etar Sirat ey ítitan, tayar batro.

<sup>4</sup> Uch cat síhwawi. Uwat canar ruoyat ray tunro. Ray eyan rácarí wítiro. Canar yajquíc tayar tunro. Eytaan wan uw ima urá cuitatra Sirat yajc ayquey caba yajcátair waquít, Sirat eyin túnata binro. Eyta yajcátair waquít, Sirat wíqueyan rácarí witi rehcata binro. Tayar etar wícata binro, ey yajcátair waquít. <sup>5</sup> Eyta cuar bíyinat imár urá cuitatra Sirat yajc ayquey caba yajti cuaquir, Sir chihtá rahcyat Sirat eyin acu tayar bár chácáro. Sir ima chihtá bahnác yajti cuaquir, Sirat sehnác rehquít ima ub cahmar éyinat tayar bár chácáro. Imár tan síhwat, Sirat síwata síhwac etar tayar bár chácáro. <sup>6</sup> Uchicri Israelín cara Davidat cat ey ojcor tewjacro. Uwat ima urá cuitar bachan chihtán yajti tacat, ey chihtá yajti cuaquir Sirat tayar bár chácáro, wacayat, ey ojcor tewjacro, Davidat. Uw eyan ohbac waquín ac Davidat uchta cuihsú bahjacro:

<sup>7</sup> Biyat tayar yajacan Sirat sicor tayar bár chácayatan, ey uwan óhbachro. Biyat tayar yajacan Sirat tayar bár jácayatan, eyan óhbachro. <sup>8</sup> Bi quínoan Sirat “bahra tayar batro,” wacáyatan eyan ahniro.

<sup>9</sup> Davidat judíoín umá cuijác bin istir ójcori wátiro. Acsar umá cuiti bin ojcor cat judío bár bin ojcor cat wacaro. Isat waquít, Abrahamat Sir chihtá rahjác etar Sirat tayar bár chácáro. <sup>10</sup> Anto umá cuiti cuácayat, tayar bár chácáro. Etar ey yahncút umá cuijacro. Umá cuijác étari Sir ub cahmar tayar bár chátiro. <sup>11</sup> Sirat Abraham quin umá cuic áyjacro. Abrahamat, Sir chihtá cajac ehcún acu Sirat ey quin umá cuic áyjacro. Cajac etar Sirat tayar bár chajac ehcún acu umá eyta cuic áyjacro. Anto

umá cuiti cuat, Sir chihtá cáccayat Sir ub cahmar tayar bár chácáro. Etarwan uwa umá cuiti cuaquir, Sir chihtá cáccayatan, Sirat tayar bár chácáro. Sirat ima chihtá ráhcuiquin acu umá cuiti bin tacat, umá cuijác bin tacat, judío bár bin tacat, judíoín tacat, Abrahaman eyin ac tetír cohtír chaquin ac eyta yajacro. <sup>12</sup> Abrahamata tetír cohtír umá cuiti bin istir acuí batro. Umá cuijác bin acu cat cohtaró. Umá cuiquír cat Sir chihtá ráhcuiquin acu cat cohtaró. Abrahamat Sir chihtá rahcuír ria caquir eyta, bíyinatán Sir chihtá eyta cáccayatan, eyin ácuán cohtaró.

*La promesa es cumplida por medio de la fe*

<sup>13</sup> Sirat Abraham quin ey bómcarín quin cajc wiquin wac bahjacro. Eyta cuar Abrahamat bachan chihtán yajác étari wiquin wátiro. Abrahamat Sirat wajaquey uní séhwajac etar wiquin wac bahjacro. Abrahamat eyta séhwajac etar Sirat im ub cahmar tayar bár chácáro. <sup>14</sup> Uch síhwawi. Siratan récaji cajcan racar wiquin wajacro. Eyta chihtara bachan chihtán yajquíc tehmar cajc wiquir waquít, Sirat racar wiquin icúr acuí wácajar binro. Uwat Sirat wajaquey bitani uní síhwajar binro, eyta yajquíc tehmar wiquir waquít. <sup>15</sup> Cuatán bachan chihtán sinic cuar, ey bach auyata, cuít cuécwayqueyra. Eyta cuar bach bár cuácayat, bi aúwajatro.

<sup>16</sup> Etarwan Sirat tewjaquey tamo uní quen síhwac etar Sirat racar wícaqueyra. Imát wiquin wac bahjacan racar wícaqueyra. Sirat Abraham bomcarín bahnaquin acu eyta tehmoti wiquin wac bahjacro. Bíyinat bachan chihtán cuitar Sir chihtá uní síhwayatan, eyin acu cat wiquin wac bahjacro. Acsar cat bíyinat Abrahamat Sir chihtá uní sehwar eyta síhwayatan,

eyin acu cat wiquin wac bahjacro. Bíyinan eyta Sir chihtá uní síhwayatan eyin ácuán, is bahnaquin ácuán Abrahaman cohtaró. <sup>17</sup> Sirat carit cuitar Abraham ojcor wajacro: “Bahan aját uw ajquí bin acu, ajquí bin acu, uw bahnaquin acu cohtá chájacro.” Etar Sir ub cahmar Abraham is cohtaró. Sir tamo Abrahamat séh̄wajacro. Síratán sácajaquin sicor estají yin áyquibro. Eyat icúr bi bár sícara bin icúr bi yajcaro.

<sup>18</sup> Sirat Abraham quin récaji wajacro: “Ba bomcar cuacúr abá sar ub ric eyta cháquinro,” wajacro. Abrahamat itit, iman werjayán tahnác chinro. Etar sasá cóhnajar séh̄wajacro. Eyta cuar Sirat wajaquey tamo uní séh̄wajacro. “Iman uw ajquí bin acu, ajquí bin acu, uw bahnaquin acu Sir chihtá cuitar cohtá chácata,” séh̄wajacro, Abrahamat. <sup>19</sup> Abrahamat sasá cohn cat ima sibirá ítitan, chéinan wanro. Bara ciencuano. Ima wiya Sáraat cat sasá cohn cat chaucan tahnacro, Eyta cuar, Sir chihtá tamo uní quen séh̄wajacro. <sup>20</sup> “Sirat wac bahjacan, eyat wácatiro. Sirat as cayar yájtiro,” séh̄wajacro. Cuatán Sir tamora cuít séh̄wajacro. Seh̄wa rabar Sir ojcor ay tewjacro. “Sirat uní tewic” séh̄wajacro. <sup>21</sup> “Sir imát yajquín wac bahjacan Sirat caba yajcata,” séh̄wajacro. Chiht istiy séh̄wati im ey ojcor séh̄wajacro. <sup>22</sup> Eyat Sir tamo eyta séh̄wayat, Sir tayar yajác tayar bár chájacro.

<sup>23</sup> “Tayar bár” wacayat, ey istir bin cuitari waquín ac cuihsútiro. <sup>24</sup> Sirat ey cuitar chi, is cuitar chi waquín acu eyta cuihsujacro. Is tac icar bin bíyinan Sir chihtá tamo uní quen síh̄wayat eyin cuitar cat wacáqueyra. Sir im eyat is Cara Jesucristoan sácajaquin tac ícara bin sicor yehn áyjacro. <sup>25</sup> Jesucristoan isat tayar yajác tunin ac yaujacro.

Etar isan Sir ub cahmor tayar bár chaquin acu sicor estaji yehnjacro.

## 5

*El resultado de ser aceptados como justos*

<sup>1</sup> Isat Sir chihtá rahcyat isan tayar bár chájacro. Eyta chajac etar Sir jor ténajacro. Jesucristo chihtá cuitar ohbac ténajacro. <sup>2</sup> Jesucristo chihtá isat rahjác etar isat tayar yajác tayar bár chájacro. Eyta chácayat ey chihtá cuitar is ohbac itro. Ahra ohbac cuácayat, yahncutra Sirat is quin ima jor carin yin áyayqueyra. Eyta yiníc acor isan ahní itro. <sup>3</sup> Acsar cat is ruh̄wuyat isan ahní itro. Isat ítitan, uwat is ruh̄wuyat isat Sir chihtá wácati itin ac cuít sinro. <sup>4</sup> Etar wácati ityat, Sirat is ítitan, urá teh̄mótiro. Is urá teh̄moti reh̄quít isan ey jor beyin acor itro. <sup>5</sup> Etar isat ítitan, eyat is cayar yajti uní beyáqueyra. Sirat ima Ajcan Cámuran Ey is ur icar wícaro. Eyta wícatat, eyat is siw̄ro. Eyta siw̄yat, isat ítitan, Sirat is sehnacan cuitro. Etarwan is cayar yajti beyáqueyra.

<sup>6</sup> Récajian ijmár chihtá cuitar isat tayar yajác bitách túnajar reh̄jecro. Ijmár urá cut bitách túnajatro. Eyta cuaquir caba cucayat, Jesucristoat isat tayar yajác tunin chinjacro. Isat Sir tamo síh̄wati cuar is cuitar tayar tunin chinjacro. <sup>7</sup> Uch síh̄wawi: Ur istán bin ser istiyát siwin yehnyat, cahujinat síuquib yauwin ahnwata óraro. Eyta ahnwayat ur istán bin síuti waca teta óraro. Cuatán uw ur ay binra siwin acu cahujinat wácati síwata óraro. Síuquib ima yauwata tacat, ur ay bi eyra síwata óraro. <sup>8</sup> Cuatán isan ur ay bár tacat Jesucristoat is siwin acu ima chihtá cuitar chinjacro. Etarwan Sirat is sehnacan toro.

<sup>9</sup> Jesucristoat isat tayar yajác tunin acu chinjacro. Eyta yajác etar isat itit, ey chihtá cuitar Sirat cuecuc cahmar is síwayqueyra. <sup>10</sup> Isa

Sira ac quehsí bin cuar, Sir wacját sicor tena áyjacro. Eya chinír cuitar is quin iwo áyjacro. Etarwan sicor yehnjác rehquít is bar síwayqueyra. <sup>11</sup> Eyta cuácayat isan Jesucristo chihtá cuitar Sir ac ahní rehcaro, Jesucristo is quin iwo ayir cat ahní rehcaro.

### *Adány Cristo*

<sup>12</sup> Eyta cuácayat uch síhŵawi: caje uch cutar récaji cuis istir biyat tayar yajacro. Adanat tayar yajacro. Eyat tayar yajác rehquít yarjacro. Etar ey yarir eyta bahnáquinan im eyta sácaro. Bahnáquinat ur ay bár yajác rehquít sácaro. <sup>13</sup> Anto Moisesat bachan chihtán ehcuti cuat echí, uwat ur ay bár yajacro. Cuat uwat ítitan, bachan chihtán bár cuácayat, bi auquir báreyra, bi quesí cuécwajatro. <sup>14</sup> Bi ques cuécwajar cuar, bahnaquin sácajacro. Adán itchac cab acat cuar Moisés itchac cab acat tas, biyin yinjáctara bahnaquin sácajacro. Adanat Sir imát wajác ria cati ruhŵujác rehquít yarjacro. Eyta cuar cahujinat tayar ajquír bi yajác cuar, ey ques sácajacro.

Adán chihtá cuitar bahnaquin tayar ji chaquir eyta, Jesucristo yehnata bi chihtá cuitar cat uw bahnaquin tayar bár chácata chájacro. <sup>15</sup> Cuat Adanat tayar yajaquey cat ajquitro. Yahncút bi Jesucristoat yajaquey cat ajquitro. Adán istir biyat tayar yajác etar ricán to bin sácajacro. Cuat Jesucristoat yajquíc eyrun Adanat yajaquey cuitro. Ey istir biyat ricán to binat tayar yajác sicor tayar bár chájacro. Sirat uw sehnác rehquít eyta chájacro. <sup>16</sup> Sirat uw acu yajquey cat ajquitro. Cuis istán biyat tayar yajaquey cat ajquitro. Táyan icar istán yajcayat ques, Sirat uw bahnaquin sac áyjacro. Cuat tayar bucoy bucoy yajquíc cuaquir, Sirat ima chihtá

wíjacro. Ey chihtá cuitar sicor tayar bár chájacro. <sup>17</sup> Récaji ser istán biyat tayar yajacro. Adanat tayar yajacro. Eyta tayar yajác etar uw bahnaquin sácaro. Eyta cuar Sirat yájquiqueyra Adanat yajaquey cuitro. Sirat biyin sehnác etar racar obir yajcayat, éyinan ser istán ey chihtá cuitar, Jesucristo chihtá cuitar Sir jor cuacúr ítayqueyra. Eyinat tayar yajác tayar bár chácayatan, Sir jor ítayqueyra.

<sup>18</sup> Táyan icar istán Adanat yajcayat, bahnaquin ur ay bár rehjecro. Ur ay bár rehccayat bahnaquin sácata waquir chájacro. Cuatán chihtá ay biyan icar istán Jesucristoat yajác cuitar uw bahnaquin tayar bár chácataro. Eyta chácayat cuacúr Sir jor ítataro. <sup>19</sup> Ser istán bi Adanat Sir ria cati ruhŵujác etar bahnáquinan urá ay bár rehjecro. Im eyta cat ser istán bi Jesucristoat Sir chihtá caba yajác etar, ricán to binan tayar bár chácayqueyra.

<sup>20</sup> Adán chihtá cuitar bahnaquin tayar ji waacayat, itchareht yájcajareht bachan chihtán wíjacro. Uw imarat urá ay bár yajác chihtá cuít istayta acu wíjacro. Ey chihtá cuitar uwat imarat tayar yajác chihtá cuít itro. Etar uwat imarat tayar yajác cuít ityat, Sirat cat eyin sehnacan cuít rehquít táyan caban túnjacro. <sup>21</sup> Récaji táyarat uwa sácata rehjecro. Cuatán ahra Sirat uw sehnacan cuít rehcaro. Eyta sehnác rehquít uw cuitar tayar bár chaquir cat, ohbac etiti it áyayqueyra. Is Cara Jesucristo chihtá cuitar eyta it áyayqueyra. Etarwan Sirat uw sehnacan cuít rehjecro.

## 6

*Muertos respecto al pecado pero vivos en Cristo*

<sup>1</sup> Sirat uw sehnacan cuitro. Sehnacan cuít etar cahujinat síhŵata óraro, "Isat tayar acsar



acsar yajcayat, Sirat is sehnanac acsar umás cuít chácayqueyra,” síh̄wata oraro. “Eyta bira Sirat is sehnanac acsar acsar umás cuít chácayta acu ur ay b̄ar sinjac acsar etiti yajcátaro,” síh̄wata óraro. Cahujín tan síh̄wat éytaro. <sup>2</sup> Eyta síh̄wac cuar eyta cat batro. Isat urá ay b̄ar yajcata síh̄wac cuar isan sácajaquinan wanro. Sácajaquinat ur ay b̄ar yajquíc etír eyta is catum éytaan wan chácataro. Eyta bira isat urá ay b̄ar yajquíc etátaro. <sup>3</sup> Baat sinjac ey bucoy síh̄wawi. Biyin Jesucristo ajc cut rih sar siw̄yatan ey owáraro. Jesucristo chinjác eyta is cat chinjacan wanro. <sup>4</sup> Ey chinír ruhcuír eyta is cat éytaan wanro, ey ajc cut rih sar siw̄yatra. Jesucristo chein ruhcuír, sicor estají yehnjacro. Sir ima Tet ima urá cuít bi cuitar ey yehn áyjacro. Jesucristo sicor yehnár eyta is catum sicor yinjacan wanro, urá ay yajquín acu. Eyta bira isat ur ay b̄ar yajquíc etátaro.

<sup>5</sup> Jesucristo chinír eyta is cat sácajaquinan wanro. Ey urán wan rehquín acu sácajaquinan wanro. Eyta cuácayat, ey urán wan rehquít, is cat sicor estají yinátaro. Ey yehnár eyta is cat sicor eyta yinátaro. <sup>6</sup> Uch síh̄wawi. Isat récaji ur ay b̄ar yajca racar rehquíc sicor bar etchacro. Jesucristo cárucui icar quejéc etar isat ur ay b̄ar yajca racar rehquíc etchacro. Isat ur ay b̄ar yajti acu, ay b̄ar yajca racar isoti acu eyta chinjacro. <sup>7</sup> Biyin sácayatan, éyinatán acsar ur ay b̄ar yajca báreyra. Eyta cuácayat is cat sácajacan wan chaquin acu, ur ay b̄ar yajti acu, Jesucristo chinjacro.

<sup>8</sup> Isat síh̄wat, Jesucristo chinír eyta isan eyta sácajaquinan wan rehquít, isan Jesucristo urán wan chácayqueyra. <sup>9</sup> Etar uch cat síh̄wawi. Jesucristo chinír sicor estají yehnjacro. Eya búcoyra yárajatro. Búcoyra chínajatro. Yarti

estají ítayqueyra. <sup>10</sup> Jesucristo chinjác ojcor wacayat, ey chinjác rehquít, isat tayar yajác bahnác túnjacro. Icar istán caba túnjacro. Etar ahra sicor yehnár Sir jor estají itro. <sup>11</sup> Eyta cuácayat baan uchta chawí. Baat ur ay b̄ar yajc cun rehçayat, baan sácajaquin eyta chawí. Ur ay b̄ar yajti acu eyta chawí. Cuatán Sir tamo síh̄wan acu estají bin ur eyta chawí, Jesucristo chihtá cuitar urán bowan cuít chawí.

<sup>12</sup> Ba sibár uchta anto yarti cuat, ba ur ay b̄ar yajca racar rehçaro. Cuatán ur ay b̄ar yajca racar rehç cuar bachuwi. <sup>13</sup> Ba ur ay b̄ar yajca racar awí rehç tacat, urá ay b̄ar yajquíc sinti jawí. Cuat ba urá Sir icar chawí. Sirat ba sácajaquinir cuat sicor estají it áyjacro. Eyta cuácayat Sir chihtá yajquín acu ba urá ey icar chawí. Ba ajc chi sibár chi ey at icar wiwi, ur ay yajquíc sinin acu. <sup>14</sup> Ba bachan chihtá cuitar ítitiro. Cuat Sirat ba racar rehçayat, ur ay yajcáyqueyra. Baat ur ay b̄ar yajca racar rehçti ac waquir chájacro. Eyta bira ur ay b̄ar yajquíc sinti jawí.

### *No hay que seguir pecando*

<sup>15</sup> Eyta wacayat, cahujinat síh̄wat, isat ur ay b̄ar yajcayat bitarach batro. Bachan chihtán bar wácajacro, síh̄waro. Sirat is racar obir yajác chihtá cuitar itro. Eyta bira isat ur ay b̄ar yajcayat bitarach batro. Cahujín tanra eyta síh̄waro. Eyta síh̄wac ey urá b̄ar binat síh̄war eyta síh̄waro. <sup>16</sup> Uch síh̄wawi. Ba bi chihtá cuitar ítictara, eyan ba cayibro. Ba ac patronro. Baat ur ay b̄ar yajquíctara, Satanás ba cayibro. Ba patronro. Eyta yajquíc rehquít bar sácayqueyra. Cuat Sir chihtá cuitar ítictara, tayar b̄ar rehçáyqueyra. <sup>17</sup> Récaji ba acu Satanás cayíb rehçéc tacat, ahra Sir chihtá bar cájacro. Caquir urá istán cuitar yajcáy yinjacro. <sup>18</sup> Ba ac Satanás cayíb rehçéc tacat, bar síujacro. Síuyat ur ay yajca racar

isóc rehquí eyta yajcáy ocuajacro. Eyta cuácayat, aját Sir quin “oquéy” wacaro. <sup>19</sup> Baat orac rahcuayta acu aját ba quin tewro. Eytair báreyra baat ráhcuajar óraro. Baat récaji it cuaquir ur ay bár bachuti yajacro. Eyta yajquí car Sir tayar acsar bucoy bucoy yajacro. Cuatán ahra ur istán cuitar ur ay yajquí sinwi. Siran ba acu cayíb chaquin acu eyta sinwi.

<sup>20</sup> Récaji ur ay bár icar ityat, behmár tanra ur ay yajc cun bár rehjecro. <sup>21</sup> Ba ur ay bár ityat icúr acui batro. Ahra eyta yajác tamó sihwār baan uw cahmar ehurán abayro. Ur ay bár yajquí táyarat sácataro. <sup>22</sup> Cuatán Satanás at icar bin ba bar síujacro. Síuyat baat ur ay bár yajquí etchacro. Etír Sir chihtá cuitar itro. Sir chihtá cuitar itic etar Sirat imáy chácáro. Ey chihtá cuitar ur ay yajcaro. Etar semar ey jor cuacúr itay beyáyqueyra. <sup>23</sup> Isat ur ay bár yajquí tehmár sácayqueyra. Cuat Sirat is sehnác rehquí, táyara chiti ima jor cuacúr bur cut suw cut itay beyáyqueyra. Cara Jesucrístoat isat tayar yajaquey tunjac etar, cuacúr itay beyáyqueyra.

## 7

### *Un ejemplo tomado del matrimonio*

<sup>1</sup> Rábinu, ba cohtín chihtá sínjaquin quin uch wacaro. Uch síhwawi. Uwan cohtín chihtá cuitar ítictara, éyinat síhwat, imár sacac octo tas ey chihtá cuitara ítata binro. Cuat isat ítitan, saca waaneyra acsar ey chihtá cuitar ítítiro. <sup>2</sup> Baat sinin acu aját uch waquinro. Serat wiya yehwýat ra jor ítataro, cohtín chihtá cuitar. Cuat ra ey chínyatra, sera istiy jor chaca rácartara bitarach batro. <sup>3</sup> Ra anto chinti cuácayat, sera istiy jor chácayar binro. Cuat ser istiy jor chácyeira, wiw ey ojcor “isarib,” wacátaro. “Eyta yájजार

bin yajcaro,” wacátaro. Cuat ra chinyat, ser istiy jor chácayatra, cohtín chihtá ruhwútiro. <sup>4</sup> Eytaan wan baat bachan chihtán yajcata sihwac cuar, baan sácajaquinan wanro. Jesucristo sibár chinír cuitar ba cat ey jor sácajaquinan wanro. Bachan chihtán acsar yajquí ácuán sácajaquinan wanro. Baan Jesucristo acu chiwa yinín acu bachan chihtán yajquí acura sácajaquinan wanro. Chein tac icar bin estají yehnjaquey chiwa yinín acu sácajaquinan wanro. Isat Sir acu caba yajquí acu ey chiwa rehcatáro. <sup>5</sup> Récaji isat bítara útara ur ay bár yajca rácartara eyta yajca rabar ítchacro. Eyta ita rabar bachan chihtán yajcayat owár, ur ay bár yajca rácaran cuít rehjecro. Etar táyaran cuít yajacro, imár chihtá cuitar. Eyta tayar yajác rehquí bar sácataro. <sup>6</sup> Bachan chihtát is cuácata yajác cuar, ahra ey yajquí acura is sácajaquinan wanro. Eyta cuácayat, bachan chihtán úchicrias cuihsú bahjác cuitar ítata bini batro. Cuat Sirat ima Ajcan Camur Ey is urá icar wíjacro. Ey chihtá cuitar isat Sir chihtá yajcaro.

### *El pecado que está en mí*

<sup>7</sup> Eyta wacayat, cahujinat síhwat, bachan chihtán ay bár biro. Eyta síhwa cuar eyta cat batro. Ey ojcor uch síhwawi. Aját bachan chihtán síntiir waquí, biyan Sir táyartara, biyan Sir tayar bártara, aját ístajar binro. Bachan chihtán cuitara “Cahujinay ey racar isoti jawí,” wátiiir waquí, cahujinay racar istiti rabar isojóc óraro. Tayar bár sehwar istiti isojóc óraro. <sup>8</sup> Aját bachan chihtán it cuar cahujinay rácaran cuít isoro. As urá ay bár rehquí eyta isoro. Récaji bachan chihtán síntiir waquí, ur ay bár yajca rácara táhnaqui ísojor binro. <sup>9</sup> Bachan chihtán anto sinti cuat aját ur ay bár yajc tacat ístítiro. Etar

bachan chih tán sínyatra ajmarát ur ay bár yajquíc tayar itchacro. <sup>10</sup> Ur ay bár yajquíc ques icar as chinín ac chájáquinro. Sir ub cahmor as ohbac itin ac bach yajquín seh wát cat caba yájcajar rehjecro. Caba yajti ques as chinín ac chájáquinro. <sup>11</sup> As ur ay bár rehquít cuayir séh wájacro. Aját bachan chih tán cuitar ohbac ítata séh wájacro. Eyta cuar eyta cat batro. Ur ay bár yajác táyarat as chinín ac chájáquinro. <sup>12</sup> Etarwan bachan chih tán ayan cuít binro. Icúr yajc áyatan, eyan ayan cuitro. Chih tá eyan uniro. Tayar yajc áytiro.

<sup>13</sup> Etar cahujinat waquít, chih tá ay bi sinjac etar bar chinín ac chájáquinro. Eyta tewyat cuayar tewro. Chih tá ay bi sinjac étari uw chinátaí batro. Cuat urá ay bár yajác etar chinín ac chácáro. Chih tá ey cuitar ajmarát ítitan, Sir tayar yajacro. Isat ijmár táyaran abáy yajác istayta acu chih tá ey wiquir chájacro. <sup>14</sup> Isat ítitan, bachan chih tá Sir Ajcan Cámuran Eyat wíjacro. Eyta cuar asra cajc uch cutar binro. Ur ay bár yájquibro. <sup>15</sup> Aját bitara rehquít eyta yájctara istítiro. Ajmár ur icar ay yajc cun cuar eyta cat yájtiro. Cuat ur ay bár yajc cun bár cuar eyta ay bár yajcaro. <sup>16</sup> Ur istiy cuitar eyta yajc cun bár cuar eyta yajcaro. Cuatán as ur cuitar bachan chih tá cuitatra it cunro. Chih tá ey ay seh wár ey cuitar it cunro. <sup>17</sup> Etarwan ur istiy cuitatra eyta yájtiro. As bitara útura ur ay bár yajca racar reh cayat eyta yajcaro. <sup>18</sup> Aját ítitan, ajmár chih tá cuitar urán ayra caba yajca báreyra, ajmár ur istiy sih wá cuitar. As urá cuitatra ur ay itin seh wác cuar eyta cat ítitiro. <sup>19</sup> Urá cuitar chih tá ay yajc cun cuar yájtiro. Cuat chih tá ay bár bin yajc cun bár cuar aját ey yajcaro. <sup>20</sup> Etarwan bitara útura yajc cun bár bi yajquíc étarwan ajmár urá cuitari yájtiro. Cuat as ur istiy

cuitar ur ay bár yajca racar rehquít yajcaro.

<sup>21</sup> Eyta cuácayat aját ítitan, aját ur ay yajquín seh wát cat yájtiro. Cuat ur istiy cut ur ay bár yajca racar rehquít ay yájtiro. <sup>22</sup> Ajmár urá cuitar Sir chih tá yajca rácatro. <sup>23</sup> Ajmár urá cut eyta yajca racar cuaquir as icar urá bucáy binan wanro. Ur istiy cutar aját ur ay bár yajca rácatro. As urá eyta seh wác rehquít, ur ay yájcajar rehcaro. <sup>24</sup> Eyta cuácayat ajmár itit, cuayan wanro. As tan icar ur istiy cut ur ay bár yajca racar a wúr yar ey býati cuícajatro. Ajmarát tayar yajquín yehnyat, býati síwajatro. <sup>25</sup> Býati cuícajar ey, rehrtá síwajar ey Jesucristo atrun bar síwataro. Eyat cuícátaro. Eyta cuácayat aját Sir quin “oquéy” waquinro. Etarwan ajmár urá icar Sir chih tá yajca rácatro. Cuatán ur istiy cut chih tá ay bár bi yajca rácatro.

## 8

*La vida que es por el Espíritu de Dios*

<sup>1</sup> Etarwan býinatan Jesucristo ajca ráhcyatan, éyinan Sira tayar yajác ques cuecwa báreyra. Rahcuíc etar éyinan ur istiy cuitar ur ay bár yajca racar cuaquir ur ay bár yájtiro. Cuatán Sir Ajcan Cámuran Ey chih tá cuitar itro. <sup>2</sup> Uch síh wáwi. Isat Jesucristo ajca ráhcyatan Sir Ajcan Cámuran Eyat is quin ohbac it ayro. Ur ay bár yajquín sih wá áytiro. Ur ay bár yajquín sih wá ayti rehquít isan sácataí itro. <sup>3</sup> Récaji uwat bachan chih tá caba yájcajar rehjecro. Ur istiy cut ur ay bár yajca racar rehquít caba yájcajar rehjecro. Etar bachan chih tán ey yajquír cuitar tayar yajquíc étajatro. Ur istiy cut ur ay bár yajca racar rehquít eyta étajatro. Cuat Sirat ima wacjá áyjacro. Is uw sibirán wan yehn áyjacro. Eya is sibirán wan cuar

uwat tayar yajác tunin acu yau áyjacro. Eyta yauyat, uwat urá ay bár yajquíc etátaro. Ey chinjác etar, uwat ur ay bár yajquíc et cúntara, bar etátaro. <sup>4</sup>Is cahujinat ur istiy cut ur ay bár yajca racar rehquíc cuar urá ay bár icar áytiro. Cuatán Sir Ajcan Cámuran Eya chihtá cuitar itro. Eyta ítyatan, urá ay bár yajquíc etátaro. Eyta etir cuitar, bachan chihtán caba yajcaro.

<sup>5</sup>Cahujinat imár urá cut ur ay bár yajca racar rehquít ur ay bár yajcaro. Eyinan ur ay bár icar ayjac etar eyta yajcaro. Ur ay bár yajquín síhwac etar yajcaro. Cuat bíyinan Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá cuitar ítyatan, eyin urán Sir ima Ajcan Cámuran ey ícara bar chájacro. <sup>6</sup>Bíyinan urá ay bár icar áyiyatan, éyinan sácayqueyra. Cuatán bíyinan Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá cuitar ítyatan, éyinan Sir jor cuacúr ítayqueyra. Sir jor ohbac ténayqueyra. <sup>7</sup>Bíyinan imár urá cut ur ay bár yajca racar rehcat, ur ay bár icar áyiyat, éyinan Sir jor tena báreyra. Rahcuí cat Sir chihtá rahcua báreyra. Ur ay bár icar ayjac etar ráhcuaajatro. <sup>8</sup>Bíyinan imár urá cut ur ay bár icar áyiyat, eyin ácuán Sira ahní chácajatro.

<sup>9</sup>Cuat baara ur ay bár icar áytiro. Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá cuitar itro. Ba urá icar Sir Ajcan Cámuran Ey chajac rehquít ey chihtá cuitar itro. Biyin ur icar Jesucristo Ajcan Cámuran Ey chati reh cáyatra, éyindra Jesucristo owár bini batro. Ey chíwai batro. <sup>10</sup>Cuat ba urá Jesucristo icar chácat, ba estají rehcaro. Sir tayar yajác ques ba sibár sácata tacat, ba ajcan estají rehcaro. Jesucristoat ba cuitar caba yajác etar ba ajca estají itro. <sup>11</sup>Sir im Ajcan Cámuran Ey ba ur icar etar Sirat ba sicor estají yin áyata síhwataro. Sirat Jesucristo sicor estají yehn áyjacro. Eyat Jesucristo

yehn ayir eyta im Ajcan Cámuran Ey chihtá cuitar ba sibár cat sicor eyta yin áyayqueyra. Ima Ajcan Cámuran Ey ba urá icar chajac rehquít sicor yin áyata síhwataro.

<sup>12</sup>Eyta cuácayat, rábinu, isan ur ay bár icar ayin acui batro. Isan urá ay bár yajquín acui batro. <sup>13</sup>Ur ay bár icar áyeyra bar sácayqueyra. Cuat Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá cuitar ur ay bár yajquíc etín acu chájacro. Eyta yajquíc etyat Sir jor cuacúr ítayqueyra. <sup>14</sup>Bíyinan Ajcan Cámuran Ey chihtá cuitar ítyatan, éyinan Sir sasaro. <sup>15</sup>Ba urá icar Ajcan Cámuran Ey chácat, ba ayú réntiro. Cacumát ay bár yajquír, ima patrón cahm ay wíniro. Cuat baara Sir cahmar etach batro. Sir cahmar ba ey sasaro. Baatán ey quin “tetú” wacaro. <sup>16</sup>Ima Ajcan Cámuran Eyat is urá icar chihtá wícaro. Is quin “baan Sir sasaro,” wacaro. <sup>17</sup>Isan Sir ima sasá etar Sirat is quin wícata ey wícayqueyra. Jesucristo quin wiquir eyta, is quino cat eyta wícayqueyra.

Jesucristo ruh wujác eyta is cat eyta ruh wata óraro. Eyta ruh wayat is cat carin yin áyayqueyra. Jesucristo cara yehnár eyta is cat ey jor eyta yin áyayqueyra. Eyta yinyat uwat is tamo ay síh wayqueyra.

<sup>18</sup>Ah uch cutar is ruh wuro. Eyta cuar yahncút isan carin yin áyayqueyra. Yahncút carin yinata síhwatra, ah uch cutar ruh wúc cuar bitarach batro. <sup>19-20</sup>Sirat bita cháactara bówaran, rirarán, rihan, ruwan, bahnacan anto bahnác óraqui batro. Anto Sir sasá carin yíntieyra orac chácajatro. Eyta cuácayat orac rehquín ac bówaran, rirarán, rihan, ruwan, bahnacan Sir sasá carin yiníc acor itro. Sirat chájacan bówaran, rirarán, rihan, ruwan, bahnacan óraqui batro. Oraqui bár cuar imár chihtá cuitari batro. Cuat Sir chihtá cuitar eyta rehquín chájacro. Uwat ur ay bár yajác etar Sirat eyta rehquín acu

waquir chájacro. Chájareht sicor orac chaquin sehwar eyta rehquin acu chájacro. <sup>21</sup> Icuran, biyan, bówaran, rirarán, rihan, ruwan yarata bi, ohnata bi, sicor yárajár bi, óhnajar bi orac chácayqueyra. Sir sasá Sir jor carin yinyat, orac chácata eyta icúr bi cat, bowar cat, ruwa cat eyta chácayqueyra.

<sup>22</sup> Isat ítitan, áhajira icuran biyan, bówaran, ruwan, bahnacan óraqui batro. Ab ojc cut sasá yehnín cab cucayat cuaquir eyta, bowar cat, ruwa cat, bahnác cat eyta cuácaro. <sup>23</sup> Is catum eyta cuácaro. Is ur icar Sirat récaji ima Ajcan Cámuran Ey chajac cuar eyta cuácaro. Is ur icar ima Ajcan Cámuran Ey chajac étarwan isat uchta síhwaro. Sirat isan ima sasá chácata síhwaro. Is cuitar tayar tunyat, isan sibirá ji cuacúr beyata síhwaro. Cuat anto is beti cuat is catum óraqui batro. Cuat cuacúr beya rácarat is sácaro. <sup>24</sup> Is ur icar síhwat, Sir imát yajquin wajaquey sicor cat imát tehmoti yajcáyqueyra. Isat eyta síhwayat Sirat siwin wajacro. Eyta síhwar, eyta is bequic acor itro. “Bequic acor itro,” wacayat, bi ojc wáctara aját ey ehcunro. Uwat bar itchác ójcori wátiro. Bejequir waquíť bar itchaquir waquíť ey acor icúr acui ítajar binro. <sup>25</sup> Cuat ísatra anto istiti cuat síhwaro: “Sirat ís beyata,” síhwaro. Eyta síhwar, isan eyta bequic acor séoti itro.

<sup>26</sup> Isan eyta cuac cuar, Sir Ajcan Cámuran Eyat is cuitar conro. Is urá bár etar is cuitar conro. Isat Sir ojcor conic síntiro. Icúr chiátatara isat istítiro. Eyta cuácayat, Sir Ajcan Cámuran Eyat is cuitar Sir ojcor conro. Uwat ima ajc cutar Sir quin caba téwajar etar eyat is cuitar conro. <sup>27</sup> Eyta conyat, Sirat rahcro. Síratán Ajcan Cámuran Eyat urá cut séhwaquey itro. Isat urá cut síhwaquey cat itro. Ititan, Sir Ajcan Cámuran Eyat Sir sasá cuitar conro. Sir im chihtá cuitar eyta

conro. Eyta conyat rahcro.

### *Más que victoriosos*

<sup>28</sup> Isat ítitan, bíyinan Sir sehnác jácayatan, bíyinan Sir chihtá yajquin ac chiwa yínyatan, Sir urá cut eyin acu bahnác ay waátaro. Eyin acam bítara utar rehcata cuar Sirat eyin acu bahnác ay wa áyayqueyra. <sup>29</sup> Sirat anto cabar cuanti echí itchacro. Bíyinan ey chihtá yahncút rahcuátatara itchacro. Eyta istír rahcuata éyinan ima wacjá urán wan rehquin acu waquir chájacro. Ima quesmát urán wan rehquin acu waquir chájacro. Eyta rehcatat ey quesmát tanín chiwan to chácataro. <sup>30</sup> Wacj urán wan rehquin waquir car, eyin eyta yin áyjacro. Eyta yinyat éyinat tayar yajác tayar bár chájacro. Eyta chaquir car eyin carin yin ayin wac bahjacro. Etarwan Sirat imáy eyin cuitar wacáyqueyra, ohbac ítayta acu.

<sup>31-32</sup> Eyta cuácayat uch síhrawi. Sirat is acu ay yajcaro. Eyat is tamo sehwar ima wacjá síutiro. Síuti cuat is bahnaquin cuitar tayar tunin ac ima wacjá yauwin acu ajc waajacro. Eyta yauwin acu ajc waajác étarwan acsar is quin ay bi es yajti icúr bi wícaqueyra. Eyta chihtara, uwat is quehsí rehcatat, is ruhwuyat, bitarach batro. <sup>33</sup> Sirat ima sasá cajac eyin acu tayar bár chájacro. Tayar bár chajac etar rehratí is cahmí icar téwajatro. <sup>34</sup> Isat Sir tayar wajaquey Jesucrístoať tunin chinjacro. Chinír sicor yehnjacro. Yehnár Sir owár itro. Sir owár Jesusan uw cáraro. Erar ita rabar Sir cac cahm is cuitar wacaro. Is cuitar eyta wacayat, rehratí bíyati is cahm icar téwajatro.

<sup>35</sup> Jesucrístoať is sehnác etar isan ey ohnor cuícajatro. Is ohbac rehti tacat, is cuac bec tacat, is ruhwúc tacat, eyat is sehnác jácayqueyra. Eyat is obir

yajcáyqueyra. Yayí tacat, oya bár tacat, is ahnúc tacat, yauwata tacat, eyat is sehnác jácayqueyra. Eyat is obir yajcáyqueyra. Ey at icar bin bíyati cuícajatro. <sup>36</sup> Sir carit cuitar wacaro:

Isat bah tamo sihwac ques uwat is yauwin ahnuro. Eyinat is ítitan, óbasa séhwati yauwir eyta is cat eyta yauwata síhwaro.

<sup>37</sup> Eyta cuar is Jesucristo at icar bin cuícajatro. Ey at icar bin chíwajatro. Cuat is ahnúc cuar ísatra caba burbar yajcáyqueyra. Jesucristoat is sehnác rehcat, isat burbar yajcáyqueyra. <sup>38</sup> Aját uní síhwaro. Isan Sir at icar bin bíyati cuícajatro. Is estají tacat, is sácac tacat, ey at icar bin cuícajatro. Sir cuacúr cacminát cat, ricminát cat, cuiquinát cat Sir quin is sehnár yajquíc et áyajatro. Aha uch cutar cat, yahncút cat Sir quin is sehnár yajquíc et áyajatro. Cámuran cuít binat cat, carín cuít binat cat Jesucristo at icar bin is cuícajatro. <sup>39</sup> Cuacúr abá cut binat cat, wahntar cajc cut binat cat Sir quin is sehnár yajquíc et áyajatro. Is Cara Jesucristo chihotá cuitar Sirat is sehnác jácaco. Eyta sehnác jácaycat, cuacúr abá cutar binat, cajcan teyan bahnác cutar binat, rehratí, bíyati ey at icar bin bitách síwajatro. Bitách cuic béyajatro.

## 9

### *Dios ha escogido a los de Israel*

<sup>1</sup> Aját Jesucristo ub cahmar uní wacaro. Aját sucuar téwtiro. Sir Ajcan Cámuran Ey bow cuitar cuar aját tewro. <sup>2</sup> As Israelin rácaran cuít conro. Israelinat Sir chihotá waca técat, asan cueat urá sequir yar éytaro. <sup>3</sup> Aját ajmár uw cuitar Sir tayar túnatair waquít, eyta tunin acu ajmár cab oc icar wahnata binir waquít eyta wahnata bin óraro. Ajmár uw sehnác rehquít ajmár chihotá cuitar

eyta wahnata bin óraro. Asan ajmár chihotá cuitar Jesucristo at icar bin siu teta bin óraro. <sup>4</sup> Uw éyinan israelinro. Eyta rehquít israelin eyin Sir sasír rehjúquinro. Eyin cahmoran Sir iman oca tebir cuar bijáquinro. Eyin cuitar imát waquín wajáquinro. Eyin at icar bachan chihotá wíjaquinro. Eyin quin ima tamo síhwan acu bitara yajcátatara ehcujaquinro. Eyin quin bomcara cuít wiquin wajáquinro. <sup>5</sup> Eyinan úchicrias Abraháminat cohná bahjáquinro. Israel eyin sicar bin Jesucristo uchta sibirá ji yehnjáquinro. Jesucristo Sir quéneyro. Ey ojcor uwat ay wacátaro. Amén.

<sup>6</sup> Sir imát eyin cuitar yajquín wajaquy cahujinat síhwat, Sirat yajti wácacac síhわた óraro. Eyta síhwac cuar eyta cat batro. Cuat uch síhwawi: Israelat bomcar cohná bahjaquin cahujinra israelin quen bini batro. <sup>7</sup> Abrahamat bomcara cohná bahjaquin cat cahujinra Abrahamay quen bini batro. Sir carit cuitar wacaro: “Abrahamu, bah bomcaran Isaac sícara binra cohnáyqueyra,” wacaro.

<sup>8</sup> Etarwan, sibirá uchta bi yehnar cuitari Sir sasá chácacjatro. Cuat Sir imát eyta chaquin wac bahjá rehquít Sir sasá chácacjatro. Sir chiwa chácacjatro. <sup>9</sup> Sirat récaji Abraham quin wac bahjacro: “As bar istiy cuácaycat wiquinro. Sara wacjá yahnor cuácaycat wiquinro,” wajaquy.

<sup>10</sup> Rebeca sasá cat éytaro. Rebeca ohc cut Isaacay sasá bucáy cohnajáquinro. <sup>11-12</sup> Sasá eyin ojcor Sirat wajaquy. Anto yinti ohcuá sar cuat wajaquy. Anto bitara útara áytara, ay bártara yajti cuat, eyin ojcor uchta wajaquy: “Cahmor eyan yahncút ey acu cacúm chácayqueyra,” wajaquy. Sir ima chihotá cuitar, ima urá cuitar uw caquic ojcor wacaro. Cuatán Sirat eyta jaw wátieyra uwat cuayir

síh̄wata óraro. Uw imát ur ay yajác étatra Sirat eyin cajac, síh̄wata óraro. Eyta cuar eyta cat batro. Sir im urá cuitar uw cácaro. <sup>13</sup> Eyta cuácayát Sir carit cuitar wacaro: “Jacobra aját rácatro. Cuat Esau etach rácarí batro,” wajacaro.

<sup>14</sup> Sirat eyta yajc ojcor “Sirat eyta yájcajar bi yajcaro,” bitách wácajatro. <sup>15</sup> Uchta síh̄wawi. Sirat Moisés quin wajacaro: “Aját biyin cuitar wac cúntara, eyin cuitar waquinro. Biyin siu cúntara eyin síwinro,” wajacaro.

<sup>16</sup> Etarwan uw chihtá cuitari yájtiro. Uwat ur ay yajác étari yájtiro. Cuat Sir ima istir chihtá cuitar uw cuitar wacaro. <sup>17</sup> Sirat Egipto cara Faraón quin wajaquey carit cuitar cuihsujacaro. Uchta wajacaro: “Ajmár chihtá cuitar bah cara yehn áyjaquinro,” wajacaro, Sirat Faraón quin. “Bah cara yehnyat as urán to bi cuitar ba ruh̄wujacaro. Eyta ruh̄wuyat uwat itit, as urán toro. Uwat eyta istayta acu bah yehn áyjacaro,” wajacaro, Sirat Faraón quin. “Eyta bira cajc bahnác cuitar uwat aját yajác chihtá tewíc rahcuáyqueyra,” wajacaro.

<sup>18</sup> Etarwan Sir imát biyin cuitar yajc cúntara eyin cuitar yajcaro. Cuatán biyin quin rahcua ay cun bártara, eyin quin rahcua áytiro.

<sup>19</sup> Eyta cuácayát istiyát wacata óraro. “Bahnacán Sir ima chihtá cuitar yájtara, is úwatra Sir ima chihtá bár cuarta icúr bi yájcajatro,” wacata óraro. “Eyta chihtara Sirat isat ur ay bár yajcayát ques cuécwajatro,” wacata óraro. <sup>20</sup> Eyta wacátatara bucoy uchta síh̄wawi. Baan uwro. Baan Siri batro. Sir ima ojcor cuáyitra tewti jawi. Tabir oroc tamó síh̄wawi. Rucát tewátair waquí, tabir óroquib quin “¿Bitara reht asan ayan cuít órotica?” wácajar binro. Eyta wácajar bin eyta baat cat Sir quin eyta wácajar binro. <sup>21</sup> Tabir

oroquib ima chihtá cuitar bitara órontara eyta óro. Tabir quest istiy sícara bin ruca óriquenán ehchí bintara, ayan eta cuti bintara bar órotaro. Tabir óroquibat ima chihtá cuitar tabir oror eyta Sirat cat ima chihtá cuitar uwan bitar útara yehn áyataro.

<sup>22</sup> Uch cat síh̄wawi. Cahujín uw cab oc icar áyata cuar, Sirat récaji áytiro. Eyin eta jaw cuécwata cuar, cab oc icar ayti bachuro. Sirat uw récaji cuécujquir waquí uwat ey urán ajcan to bi istata yajác óraro. Uw quin eyta istá ay cun cuar récaji uw cuécuti báchuro. Cab oc icar ayti báchuro. <sup>23</sup> Cahujín racar cue rehquí eyta ayti báchuro. Récaji cuécuti cuácayát, uwat ítitan, Siran uw racar cue rehcaro. Eyta cuácayát, uwat eyta istayta acu Sirat eyta báchuro. Uw racar cuean cuít rehquí istayta acu báchuro. Uw eyin anto cabar cuanti echí jáquitan ima jor cuacúr ítayta acu caquir chájacaro. <sup>24</sup> Cuacúr beyin acu isan ey caquir chájacaro. Sir imát cájaquinán isan éyinro. Judíoin sicar bin étani cátiro. Judío bár bin sicar bin cat caquir chájacaro, imáy chaquin acu.

### *Los judíos y el evangelio*

<sup>25</sup> Oseasat ey ojcor úchicri cuihsú bahjacaro: Sirat wajaquey cuihsú bahjacaro.

Uwa ajáy bár bin ojcor waquinro: “Ahra uyin ajmár uwro,” waquinro. Uw aját racar bár bin ojcor waquinro. “Ahra eyin aját rácatro,” waquinro. <sup>26</sup> Bi cutar itquin ojcor “As uw batro,” wájactara, im ey cutar eyin ojcor uwat wacáyqueyra: “Ahra baan Sir estají ey sasaro,” wacáyqueyra, uwat.

Oseat Sir chihtá cuitar eyta cuihsú bahjacaro.

<sup>27</sup> Isaíasat cat israelin ojcor úchicrias wac bahjacaro:

Umít sawú bahnajar eyta Israelin cat sawú bahnajatro. Eyta cuar síwicra ricá conu bin síwayqueyra. <sup>28</sup> Tayar yajác ques Sir imát cab rehti cuéwayqueyra.

<sup>29</sup> Isaíasat uchta cat wajacro:

Sirat is bomcar sicar bin sutiir waquí, Sodomín sutír eyta, Gomorrín sutír eyta is cat eyta sutata binro.

Isaíasat eyta cuihsú bahjáquinro.

<sup>30</sup> Etarwan judío bár bin Sir ub cahmar tayar bár chájacro. Eyinat tayar bár chaquin acu icúr yajti cuar, Sir imát tayar bár chájacro. Sir chihtá rahcyat, eyin ácuán tayar bár chájacro. <sup>31</sup> Cuatán israelínat imarat tayar yajác sicor tayar bár chaquin síhwar, bachan chihtán yajquín síhwayacro. Eyta cuar bach yajquí cat caba yájtiro. Caba yajti etar im eyta tayar chi rehjecro.

<sup>32</sup> Eyinat imár chihtá cuitar caba yajcata síhwayacro. Eyta síhwayac etar Jesucristoat eyin síwata cuar sutiuro. Eyinat ey chihtá rahcti etar sutiuro. Uw ibit awat bicayat ac cuitar búnabo ter eyta judíoínat cat Jesucristo chihtá cati etar imár ruhwüru. <sup>33</sup> Sir carit cuitar úchicri wac bahjacro. Jesucristo ojcor wajacro:

Ac eyan uw bunó yarata bi chájaquinro. Jerusalén pueblo icar chájaquinro. Ac ey cuitaran uw yau yarata bi chájaquinro. Bíyínatan aját chájaquey chihtá ráhcyatan, cuáyari rahcua báreyra.

Sir carit cuitar eyta wacaro.

## 10

### *La salvación por fe*

<sup>1</sup> Rábinu, ajmár tan bahnác cuitar sehwa rabar, asan israelin racar conro. Israelin cuitar Sir quin etiti conro, Sirat eyin síwayta acu. <sup>2</sup> Aját ba quin wacaro. Israel éyinat Sir chihtá caba yajca rácatro. Eyta cuar chihtá ey yajquí cat batro.

Chihtá quen ey istiti etar caba yájtiro. <sup>3</sup> Sir imát uwat tayar yajacán sicor tayar bár chajac chihtá istítiro. Istiti etar Sir chihtá cati cuar imár chihtá cuitar tayar bár chaquin síhwayacro. <sup>4</sup> Cuat Jesucristoat bachan chihtán caba yajacro. Ima chihtá ráhcuiquin tayar bár jaquin acu caba yajacro.

<sup>5</sup> Moisesat uwan tayar bár chaquin acu bacha yajquí ojcor uchta wac bahjacro, “Bíyinat bach caba yajquítara ohbac itayqueyra,” wac bahjacro.

<sup>6</sup> Cuatán chihtá uyra istiró. Chihtá uy rahcuír cuitar tayar bár chácatro. Chihtá uyan úchtaro. “Ba cuayir síhwati jawi.” Cahujinat tan síhwat, uwat cuacúr bin ucay bítieyra, Cristo usár rácajar síhwaro. Cahujín tan eyta síhwac cuar eyta cat batro. Cristo cajc uch cut bar wijacro. <sup>7</sup> Cahujín tan síhwat cat, uwat wahntará cajc cut Cristo ucay bítieyra, Cristo sácajaquin tac icar bin sicor waajar, síhwaro. Cahujín tan eyta síhwac cuar eyta cat batro. Jesucristo sácajaquin tac icar bin estají bar yehnjacro. Eyta chihtara cahujinat síhwar eyta baatán éytara síhwati jawi.

<sup>8</sup> Cuat chihtá queney úchtaro: “Chihtá eyan cajc istiy ucay ben síhwa cat usár behmár ácotro. Behmár ur ícatro. Behmár cuw cutar chihtá ey tata binro.” Isat ehcúc uyan ey chihtaró. Ey chihtá rahcyat, ba síwataro.

<sup>9</sup> Eyta chihtara baat cuw cutar, “Jesús as cáraró,” wacata binro. Ur icar cat “Sirat Jesús sicor estají yehn ayjac,” síhwatero binro. Eyta wacayat, eyta síhwayat ba bar síwayqueyra. <sup>10</sup> Uwat ur icar Jesucristo chihtá rahcyat tayar bár chácaro. Cuw cutar uw quin “as Jesús chíwaro,” wacayat bar síwayqueyra. <sup>11</sup> Sir carit cuitar wacaro: “Bíyínatan ey chihtá ráhcyatan, cuayar rahjác síhwa báreyra,” wacaro.



<sup>12</sup> Sirat ítitan, judío in cat, judío bár bin cat owáaro. Cara istaná bin bahnaquin acu cara yehnjacro. Cara istaná binat bahnaquin obir yajcaro. Bíyinatán ey ojcor cónyatan, eyin obir yajcaro. <sup>13</sup> Sir carit cuitar wacaro: “Bíyinat Sir ojcor cónyatan, eyin síwayqueyra,” wacaro.

<sup>14</sup> Cuatán ey ojcor conín acu ey tamo síhwataro. Ey tamo síhwatieyra, bitách cónjatáro. Eyta cat ey tamo síhwan acu uwat ey ojcor tewquey rahcuátaro. Ey ojcor tewquey ráhctieyra, bitách síhwajatro. Eyta cat ey ojcor tewquey rahcuín acu cahujinat uw quin ehcwátaro. Uw quin ehcutieyra, uwat bitách ráhcuajatro. <sup>15</sup> Eyta cat ehcwáy beyin acu uwa ehcwáy áyataro. Ehcwáy áytieyra, bitách béyajatro. Etar uch síhwan, Sir carit cuitar wacaro: “Uwat chihtá ay bi ehcwáy racayat, uwat ítitan, yarsa racaro,” wacaro.

<sup>16</sup> Eyta cuar quir binat ria cati yajcaro. Ey ojcor Isaíasat Sir carit cuitar wajacro, “Siru, isat ehcuquey uwat ráhctiro,” wajacro. <sup>17</sup> Eyta wajác étarwan Sir chihtá ráhctitara, Sir tamo síhwajatro. Cuat ey rahcuír car Sir tamo síhwataro. Cahujinat Jesucrístoat yajác chihtá ehcwayat rahcuír car Sir tamo síhwataro.

<sup>18</sup> Etar aját uní wacaro. Eyin quin chihtá ey ehcwayat cucách cuitar rahjacro. Uch Sir carit cuitar wac bahjác síhwan:

Sir ajcan, Sir urán cajcan teyan bahnác cutar, Sirat yajác chihtá ehcuro. Ehcwayat uwat ey itro.

<sup>19</sup> Aját bucoy cat ba quin wacaro. Israélinat it binro. It cuaquir ria cati yajacro. Moisesat israelin quin wac bahjacro:

Sirat im chihtá sinti bin obir yajcayat, baan Sir sicar es yajcayqueyra. Baan uw urá bár bin acu túrayqueyra.

<sup>20</sup> Isaíasat cat rooti tewjacro. Uchta wajacro:

Sir it cun bár binat Sir itchacro. Ey istiti bin ubot Sir ima bar waajacro.

<sup>21</sup> Cuatán Israelin ojcor Sirat wajacro:

Aját eyin quin tenat cat rahra éyinat as chihtá rahcti jájacro. Eyinat chihtá ay bi quehsujác binro, wajacro.

## 11

### *Los de Israel que son salvos*

<sup>1</sup> Eyta cuar aját ba quin wacaro. Sirat israelin cájaquin bahnaquin ajcá bár etítiro. Uch síhwan. Asan Israel uwro. Asan Benjaminin cut Abrahamin bomcatró. <sup>2</sup> Sirat israelin récaji istír car imáy cájacro. Etar Sirat eyin ajcá bár etítiro. Elíasat úchicria Sir jor tewjác chihtá rahcwi. Israelin cahmí icar tewjác chihtá rahcwi. Sir carit cuitar wacaro.

<sup>3</sup> “Elíasat wajacro: ‘Siru, bah úwatan behmá chihtá ehcuquin bahnaquin tíwjacro. Yera acar behmá tamo síhwan acu chajac ey cat buti téjecro. Eyta cuácayat, as istír binat ba tamo séhwaro. Etar éyinat as cat yauwin ahnuro,’ wajacro, Elíasat.”

<sup>4</sup> Etar Sirat ey quin wajacro: “Bah ístiri batro. Cajc Israel cutar uwat as tamo síhwaquinan cuisa siete milro. Sirir Baal ojcor conti binan cuisa siete milro,” wajacro, Sirat Elías quin.

<sup>5</sup> Uchicri israelin sicar bin uw birách bár binat Sir chihtá wácati eyta aha cat judío in sicar uw birách bár binat cat Sir chihtá wácatiro. Sirat ima chihtá cuitar biyin cájactara, éyinat wácatiro. Sir ima chihtá cuitarán uw birách bár bin sehnác etar cájacro. <sup>6</sup> Etarwan uwat bach yajác étari, ur ay yajác étari imáy cátiro. Bach yajquíc etar imáy cájaquir waquí, urá ay yajquíc etar imáy cájaquir waquí,

“Sir imát uw sehnác rehquít cajak,” wácajatro.

<sup>7</sup> Eyta bira israélinat imár chihtá cuitar Sir ub cahmar ur ay rehquín acu yajquít cat batro. Cuat Sirat ima chihtá cájaquin itit, ur ayro. Cahujinra urá bár, bow bár rehjecro. Sir chihtá ráhcuajar rehjecro. <sup>8</sup> Sir carit cuitar wajacro:

Sirat eyin urá bár bow bár chájacro.  
Cucáj bár chájacro. Aha acat  
tas im éytaro.

<sup>9</sup> Davidat cat Sir carit cuitar cuihsú bahjacro:

Eyinat ur ay bár yajca rabar ira cat ruwa cat ahní cohcaro. Eyta coh rabar ur ay bár yajquíc istayta acu cuécuwi. Uchta cohquíc cuar, Siru, ir ey cut ruw ey cut sicor imár cuécuwi. Ruwasir chích icar questár eyta, quibachít cahm yawwir eyta uw eyin cat éytaan wan cuécuwi. Eyinat ur ay bár yajác ques eyta cuécuwi. <sup>10</sup> Eyinat istiti acu eyta chawí. Eyinat canar etiti yajquín acu ahár aywi, wajacro, Davidat.

*La salvación de los que no son judíos*

<sup>11</sup> Judíoinat Jesucristo chihtá cati rehjec cuar sicor urá ay téhmojar bini batro. Uch síhḡawí. Judíoinat Jesucristo chihtá cati cuácayat, Sirat acsar judío bár bin quino ima chihtá ehcú áyjacro. Eyin siwin acu ima chihtá ehcú áyjacro. Ehcú ayir car, judíoinan chihtá ey sicar es yajcata sehḡar, judío bár bin quino ehcú áyjacro. <sup>12</sup> Acsar uch síhḡawí. Judíoinat Sir tayar yajcayat, judío bár bin Sirat síuro. Judíoinat chihtá cati waca técayat, judío bár bin acam ay rehjecro. Eyta bira judíoinat Sir chihtá sicor cácayatwat, Síratan uw cuitar ayan cuit yajcáqueyra.

<sup>13</sup> Ahra aját ba judío bár bin quino tewinro. Judío bár bin

quino siwin acu Sirat asan ima chihtá ehcuquib yehn áyjacro. Eyta cuácayat aját uwan to bin quin bucoy cat bucoy cat wacaro: “Judío bár bin quin aját Sir chihtá ehcuro,” wacaro. <sup>14</sup> As uw judíoinat ey chihtá sicar es yajcayta acu eyta ehcúc wacaro. Es yajquír éyinat cat rahcuayta acu eyta wacaro. <sup>15</sup> Sirat judíoín ajcá bár etchacro. Eyinat ey chihtá rahcti etar ajcá bár etchacro. Judíoinat ey chihtá rahcti rehquít sácajaquinan wanro. Etar Sirat eyin ajcá bár etír car, judío bár bin imáy chaquin cácaro. Sirat judíoinat ima chihtá cati cuácayat judío bár bin acu ay yajacro. Eyta chih tara judíoinat Sir chihtá cácayatwat, ayan cuit yajcátaro. Eyin sácajaquinan wan chajac cuar, Sir chihtá cácayat sicor estají yinír eyta reh cáyqueyra. <sup>16</sup> Uwat cuna yajquín eb tacayat cahujéy Sir acu ajquír chácaro. Eyta chácayat, Sirat ítitan, eban bahnacan imáy ajquír chaquir éytaro. Caruc cat éytaan wanro. Caruc sihyán restá bár orac rehquíctara, caruc cat bahnacan éytaro. Cuicar cat restá bár orac rehcaro. “Eb” wacayat eb ojcor wátiro. Abraham ojcor wacaro. “Caruc sihyá” wacayat cat Abraham ojcor wacaro. Abraham Sir jor tan wan etar ey bomcar cat Sir jor tan wan rehcatáro.

<sup>17</sup> Judíoín etí tejec chihtá ehcún acu caruc cuicar chihtá tewinro. Caruc cuicar uba chati cuácayat taquir te sicaro. Caruc cuicar taquir te siquir eyta, Sirat judíoín cat ajcá bár etí téjecro. Ajcá bár etí ter car baan imáy cájacro. Etar baan úchtaan wanro. Uwat bowar bin oliva caruc cuicar rocaro. Roquir at cut rijác oliva cuicar ojcor cuicar bówara bin rojóc ey questaro. At cut rijác ey ojcor sucón acu questaro. Eytaan wan bowar oliva cuicar at cut rijác bi ojcor questár eyta, ba cat Sir uw bár cuar Sirat baan ima uw yinín

acu cácaro.

<sup>18</sup> Eyta cuácayat behmaran judíoín cuitra síhwati jawi. Eyin cuayin síhwati jawi. Cuat uch síhwwi. Judíoínat Sir chihhá rahcyat ba chihhá cuitari ráhctiro. Cuat baatrá eyin chihhá rehquír rahjacro. <sup>19</sup> Baat wacata óraro: “Cuicar bowar bin rojóc ey questán acu caruc rijác ima cuicar taquir ter éytaan wan, isan Sir uw yinín acu Sirat judíoín cat ajcá bár etí téjebro,” wacata óraro. <sup>20</sup> Eyta wacayat uniro. Judíoínat Sir chihhá rahcti etar, ajcá bár etí téjebro. Cuat baat ey chihhá rahcyat, ba cácaro. Eyta bira baat Sir tamo yaji síhwwi. Behmaran uw bahnaquin cuitra síhwati jawi. <sup>21</sup> Baan bahnaquin cuít síhwar, Sir tamo síhwwatieyra, ¿Sirat ba cat ajcá bár etí téjeca? Récaji judíoín etí ter eyta ¿ba cat etí téjeca?

<sup>22</sup> Behmár tamoan cuít síhwati cuar, Sir tamo síhwwi. Sirat uw siwic cat síuro. Cuat uw cuecuc cat cuécuro. Uwat Sir chihhá waca tijcác eyin Sirat cuít cuécuro. Cuat ba Sirat síuro. Baat ey chihhá rahcyat, ba síuro. Cuat rahcti cuácayat, ba cat cuécwayqueyra. <sup>23</sup> Judíoín cat éytaro. Eyin Sir chihhá sicor rahcyat, Sirat eyin cat síwayqueyra. Sirat ima urá cuitar eyin sicor ima uwa yin áyayqueyra. <sup>24</sup> Oliva caruc tamo bucoy síhwwi. Bowar oliva cuicar roquír car at cut rijác ey ojcor questár scoyat ayro. Cuatán oliva ima cuicar tac tejec ey sicor questáyatwat yarsa sucótaro. Eta jaw ba Sir uw bár bin cuar, Sir uw cáquictara, Sir uwa ajcá bár etí téjequinwat sicor yarsa cácataro.

*La salvación final de los de Israel*

<sup>25</sup> Rábinu, Sirat as quin síwjaquey rahcwi. Eytair báreyra behmár urá bahnaquin cuít síhwwata óraro. Uch rahcwi. Judíoín Sir chihhá cac cun bár rehquít urá tehmótiro. Judío bár binan Jesús chiwa

caba yiníc oceso tas judíoínan eyta tehmoti rehcaro. <sup>26</sup> Etar judío bár bin Jesús chiwa caba yinyat judío bahnáquinat cat Sir chihhá rahcuáyqueyra. Eyta rahcyat, Sirat eyin cuitar cat wacáyqueyra. Sirat carit cuitar ey ojcor wacaro:

Uw Síuquib Jerusalén pueblo itquin tac icar bin yehnáyqueyra. Yehnár israelin Jacobin ur ay tehmóyqueyra. Ur ay bár yajti acu síwayqueyra, wacaro. Bucoy cat Sirat wacaro. <sup>27</sup> Aját uchta yajquinro. Eyinat as tayar yajác aját tayar bár cháquinro, wacaro.

<sup>28</sup> Judíoínat Jesucristo chihhá rahcti etar éyinan Sir acu quehsí waajacro. Ba judío bár bin cuitar Sirat wacayta acu eyta waajacro. Cuatán Sirat récaji eyin cohtín quin Abrahamin quin eyin bomcara ima uw chaquin wac bahjacro. Eyta chihhara éyinan sehnác binro. Cohtín sehnác rehquít eyin cat sehnác binro. <sup>29</sup> Sir imat uw at icar cajc wiquin wac bahcayat, imáy caquin wac bahcayat, eyta tewquey tehmó báreyra. Chihhá ajquitra tewá báreyra. Etarwan éyinan sehnác binro. <sup>30</sup> Ba judío bár binat récaji Sir chihhá rahcti cuaquir ahra Sirat ba cuitar wacaro. Judíoínat ey chihhá cati waca técayat, ba cuitara wacaro. <sup>31</sup> Ahra éyinat rahcti wácajacro. Ba cuitar waquir eyta eyin cuitar cat eyta waquin sehwar Sirat récaji siuti yajacro. Ima chihhá cati etar, siuti yajacro. <sup>32</sup> Eyta rahcti etar Sirat uw bahnaquin ur ay bár icar ayjac istír wajacro: “Uw imár chihhá cuitatra síwajatro,” wajacro. Eyta waquir uw etchacro. Judíoín cat judío bár bin cat “imár chihhá cuitatra síwajatro,” waquir uw etchacro. Bahnaquin cuitar cue rehquín sehwar bahnaquin siwin sehwar eyta waquir etchacro. <sup>33</sup> Bahnacan Sir im at ícatro.

Eya urán ajcan chihntán tahnacro.  
 Bíyati Sir urá sin bahnajatro.  
 Sirat yájqueyan uwat bahnác istá báreyra.  
 34 Sirat ima urá cuitar icúr séh̄wactara rehratí ístajatro.  
 Sir cuitar bíyati síh̄wajatro.  
 35 Uwat Sir quin icurí wícajatro.  
 Etar Sirat uw quin táyari batro.  
 36 Bahnacán Sir chihntá cuitar chácaro.  
 Bahnác Siray binro.  
 Ey tamo seh̄wan acu bahnác waquí chájacro.  
 Ey ojcor wawí, “Siran bahnác cuitatro. Cabar tinic tacat bur cut suw cut Siran bahnaquin cuitar reh̄cáyqueyra,” wawí.  
 Amén.

## 12

### *La vida consagrada a Dios*

<sup>1</sup> Rábinu, aját ba quin conro. Sirat ba tamo seh̄war cue reh̄quí ba obir yajcaro. Sirat ba ac eyta yajc teh̄már ba urán ey icar chawí. Moisés chihntá cuitar uwat Sir tamo sih̄wan acu ruw yawwir eyta, baat cat Sir tamo sih̄wan acu éytaan wan ba urán ey icar chawí. Sir ima tamo wácati sih̄wan acu eyta chawí. Ey ahní reh̄cayta acu eyta chawí. Sirat eta jaw ima tamo sih̄wan acu waquí chájacro. <sup>2</sup> Sir tamo síh̄wati binat sih̄war éytara síh̄wati jawí. Cuat Sirat ba urá teh̄mayta acu conwi. Eyta conyat Sirat ba urá ay chácayqueyra. Etar baat Sir chihntá cuitar yajquí sínayqueyra. Baat ey chihntá yajquí ítitan, ayro. Cábaro. Eyta yajcayat, Siran ahniro.

<sup>3</sup> Sirat ima chihntá cuitar asan Jesucristo chihntá eh̄cuquib yehn áyjacro. Eyta cuácayat aját ba quin wacaro. Istiy quin, istiy quin, istiy quin wacaro. Behmár tamoan baan cahujín cuitra síh̄wati jawí. Behmár tamo síh̄wajar bi síh̄wati jawí. Cuat ay síh̄wawí. Sirat ba quin icúr yajcayta acu urá wícyatan, eyta yajquin síh̄wawí.

<sup>4</sup> Aját uch waquinro. Sibár ojcor síh̄wawí. Sibará istanác cuar at ub cat, quescara cat, ub cat ajquitro. At ub cuitar cat canar istiy yajcaro. Quescara cuitar cat canar istiy cat yajcaro. Eyta jaw bahnacán ajquitro. Ajquí reh̄quí quescarat yajquí eyta at ubatra éytara yájtiro. <sup>5</sup> Uw sibirán bitáratara is chiwa cat éytaro. Isan bahnáquinan ricá quir binro. Quir bin cuar Jesucristo chihntá cuitar urán istanacro. At ub cat quescara cat ajquí cuar, sibár istanacro. Is cat rahra rahra ijmaran uw istán reh̄caro. <sup>6</sup> Ur istanác cuaquir Sirat istiy quin canar istiy, istiy quin canar istiy, istiy quin canar istiy yajc ayro. At ubat canar istiy yajquí eyta, quescarat canar istiy yajquí eyta uwat cat eyta yajcaro. Canar bahnacán owárai batro. Eyta cuácayat bi canar yajcayta acu urá wícyat eyta ay yajwí. Sirat ur icar chihntá anto eh̄cuti bi eh̄cwayta acu wícyat, bita wíactara, eyta eh̄cuwí. <sup>7</sup> Cahujín cuitar yajcayta acu urá wícyat, cahujín cuitar ay yajwí. Uw síwayta acu urá wícyat, eyta siwí. <sup>8</sup> Cuécuquin tan wan chácayta acu urá wícyat, eyta tan wan chawí. Ira cat, ray cat, oya cat uw quin wícyat acu Sirat ba at icar wícyat, es yajti wiwí. Uw ayin acu urá wícyat, ay sih̄wa rabar aywi. Cuayin obir yajcayta acu urá wícyat, eyin tan wan obir yajwí.

### *Deberes de la vida cristiana*

<sup>9</sup> Urá istanác cuitar uw seh̄nác chawí. Chihntá ay bár eyra wácawí. Ay bi eyra wácati cawí. <sup>10</sup> Rabin rahra rahra seh̄nác eyta ba cat rahra rahra eyta seh̄nác chawí. Cahujín ajcá ji béowi. <sup>11</sup> Sir acu canar ohca sinti yajwí. Ey yajca racar reh̄wí. <sup>12</sup> Sirat ba ima jor itay beyata etar ahní reh̄wí. Uwat ba ruh̄wuyat ajc sacac tan uwí. Sir ojcor séoti conwi. <sup>13</sup> Sir chiwa

icúr táyoctara, racar wiwi. Iratara, úbachtara wiwi.

<sup>14</sup> Biyinatedan Jesús chihtá ques ba ruhwúyatan, Sirat eyin ruhwayta acui conti jawi. Cuatán eyin cuitar Sir ojcor conwi.

<sup>15</sup> Biyinan ahní rehcação, eyin owaran ahní chawi. Biyinan cue rehcação, eyin owaran cue cat chawi.

<sup>16</sup> Ba rahra rahra tan wan chawi. Cahujinan ba owara cúwajatra síhwati jawi. Cuat cuayin owár ténawi. Behmaran cahujín cuitra síhwati jawi.

<sup>17</sup> Uwat ba ruhwuyat sicor rahra ay batra yajti jawi. Cuat urá ayan tahnác chawi. Bahnáquinat ítitan, bitara yajcáyatan áytara, eyta yajwi.

<sup>18</sup> Behmár cuitatrun bahnaquin owár tan wan ítuwi. <sup>19</sup> Rábinu, aját baan sehnacro. Uwat ba ruhwuyat ques técuati jawi. Sir imát eyin cuécwata sehwar técuati jawi. Sir carit cuitar wacaro: “Sirat wacaro: ‘Tayar yajác ques as ístirat cuécwata binro. Tayar yajác ques ajmarát cuécunro,’ wacaro.”

<sup>20</sup> Cuat Sir carit cuitar wajác chihtá yajwi. “Ba quehsí bin yayi rehcayat, yayín acu wiwi. Cuc wini rehcayat, yahn acu wiwi. Eyta wícayat éyinat im ur icar síhwataro. ‘Aját ay bár yajacro. Eyta cuaquir eyat as obir yajcaro,’ séhwataro. Etar imát ur ay bár yajác sehwar cue rehcatáro.”

<sup>21</sup> Ur ay bár binat ba quin ur ay bár yajc ayit cat baat éytara yajti jawi. Cuatán ur ay yajwi. Ur ay yajquí cuitar burbar yajcáyqueyra. Baat eyta yajcayat éyinat ístír ur ay tehmóyqueyra.

## 13

### *Obediencia a los poderes públicos*

<sup>1</sup> Ba bahnáquinat gobierno carin chihtá rahcwi. Gobierno carin Sir chihtá cuitar yinjác etar rahcwi. Sir imát gobierno carinat uw eyta ayin waquí chájacro. <sup>2</sup> Gobierno

carin chihtá uwat ráhctieyra, éyinat uw ruhwayqueyra. Sirat chajac carin chihtá rahcti wácayat ojcor cuécwayqueyra. <sup>3-4</sup> Uwat urá ay yajcayat, gobierno cahmar ayú batro. Cuat urá ay bár yajcayat eyin cahmar ay wíniro. Sirat ba tamo sehwar eyin yin áyjacro. Eyta cuácayat ur ay yajwi. Ur ay yajcayat, gobierno cahmar ayú bár rehcaçãoqueyra. Gobierno carinat ba ojcor cat ay tewáyqueyra. Cuatán urá ay bár yajcayat, eyin cahmar ay wini rehcaçãoqueyra. Eyinat icúr ay bár yajti cuatra tecua báreyra. Siratan uwat tayar yajquíc ques técuayta acu eyin yin áyjacro. <sup>5</sup> Eyta bira eyin chihtá rahcwi. Eyinat ba cuécuti acu eyin ajc rahcwi. Cuatán acsar behmarat Sir chihtá cuitar ur ay yajquíc sinjac etar eyta rahcwi.

<sup>6</sup> Ey chihtá síhwar cat, gobiérnoat ray ba at cut ey sicar cahují ey chícayat, baatán túnata binro. Gobierno carinat Sir acu ruóc etar eyta túnata binro. Gobierno carinat uw quin ur ay yajc áyquinro. Etarwan éyinat eyta ruoro. <sup>7</sup> Eyta cuácayat baatán bita túnata bintara, eyin quin eyta tunwi. Biyin quin ray túnata bintara, eyin quin ray tunwi. Biyin tamo ay síhwata bintara, eyin tamo ay síhwawi. Biyin ajcá ji béyata bintara, eyin ajcá ji béowi.

<sup>8</sup> Tayar tunic cab cucayat, túntira yajti jawi. Rahra ráhrarun sehnác jawi. <sup>9</sup> Moisesat carit cuitar uch yajti ac chihtá wac bahjacro: “Cahujín wiya besir yajti jawi. Cahujín sera cat besir yajti jawi. Uw cat yauti jawi. Istiy ohnor bes cat yajti jawi. Istiy at cut ey racar cat isoti jawi,” wac bahjacro. Eyta bita wac bahjacro. Eyta wac bahjaquey bahnác caba yajquín acu uch yajwi. Uch yajcayat, ey bahnacan cábaro. Uch chihtá istanác bi yajwi. “Bahat behmá sibár ajcá ji beyar eyta cahujín cat eyta ajcá ji béowi,”

wacaro. <sup>10</sup> Bíyatan cahujín sehnác rehácayatan, bíyatan cahujín eyta ajcá ji bécayatan, ruhwá báreyra. Eyta sehnác chácayat Moisés chihtá caba yajcáyqueyra.

<sup>11</sup> Acsar síh̄wawi. Ah uch cutar bitara útura rehquey tamo síh̄wawi. Baat ítitan, Jesucristoat is cuacúr beyin ac bar cab cu racaro. Récaji isat chihtá rahcyat is cuacúr beyin ac anto cab cutiro. Cuat ahra bar cab cu racaro. Beyin ac cab cu rac etar Sir tamo síh̄wataro. <sup>12</sup> Uwat ur ay bár yajquíc ey etíc bar cab cu rajacro. Eyta cat is cuacúr beyin acu cat bar cab cu rajacro. Eyta cuácayat isat ur ay bár yajquíc etátaro. Cuat ur ay yajcátaro. Ur ay yajcayat, Sisramat is burbar yajca báreyra. <sup>13</sup> Isat ur ay yajcátaro. Ur ay yajcata bin yajcátaro. Simat yin sácati ítataro. Isár sinti ítataro. Rahra rahra técuati es yajti ítataro. <sup>14</sup> Cuat Cara Jesucristoat yajquír eyta isat cat eyta yajcátaro. Ur ay bár yajquín síh̄wac etátaro. Ur ay bár yajca racar isóc etátaro.

## 14

### *No critiques a tu hermano*

<sup>1</sup> Ahra chiwa ima urá icar Sir chihtá caba sinti bin ojcor waquinro. Eyin quin ay ténawi. Cuatán uw ima ur icar síh̄wac chihtá ques rahra rahra wayuti jawi. Ey chihtá ques wayún acui batro. <sup>2</sup> Uw cahujinat imár ur icar ajc bahnác cohtá síh̄waro. Cuatán urá bow conu éyinatra ajc bahnác cohti bachwata síh̄waro. <sup>3</sup> Eyta cuácayat ba bíyinat ajc bahnác bachuti cohçayat, cahujín ajcá bár chati jawi. Icúr bi cohti bachúc eyin ajcá bár chati jawi. Rahra cat ba bach yájquinat cat ajc bahnác cohç eyin ajcá bár chati jawi. Cohjor bin cohquíc síh̄wati jawi. Cuatán uch síh̄wawi. Sir imát eyin cat ajcá jiro, síh̄wawi. Sirat eyin cat ajcá ji etar baat cat eyin ajcá ji béowi. <sup>4</sup> ¿Ba bitara rehquít istiy

cacúm urá wahitqui? Ima cáratrún ey urá uní wahitátaro. Ay yájctara, ay yájtitara urá uní wahitátaro. Eyta cuácayat baatán eyin urá wahitin acui batro. Sir imát éyinat ay yajcayta acu urá wíçayqueyra. Wíçayat ay yajcáyqueyra.

<sup>5</sup> Uw cahujinat síh̄watan, semán icar riy istiy ayan cuít síh̄waro. Cuat cahujinat síh̄watan, riy bahnacan owáraro. Eyta cuácayat uwat bi chihtá síh̄wactara, bahnác owárara síh̄wactara, riy istiy ayan cuít síh̄wactara, imár ur icar bitara síh̄wactara eyta wácati yajcátaro. <sup>6</sup> Bíyinatán riy istiy cuítar bach yajcáyatan, éyinatán Sir tamo síh̄war eyta yajcá. Bíyinatán icuran biyan ajc bahnác cohçáyatan, Sir quin “oquéy,” waquír cohçaro. Sir tamo síh̄war eyta cohçaro. Bíyinatán bach icar ruwa cohti jácayatan, éyinat cat Sir quin “oquéy,” wacaro. Eyat cat Sir tamo síh̄war ruwa cohti bachuro. <sup>7</sup> Siratan ijmár istir chihtá cuitar itin acui chátiro. Isan estají réhçtara, ijmár chihtá cuitar itin acui batro. Chiníctara ijmár chihtá cuitar chinín acui batro. <sup>8</sup> Cuatán isan estají rehquítara, Sir tamo síh̄wa rabar ítata binro. Isan chiníctara, chiníc tacat, en bic tacat Sir tamo tehmoti síh̄wata binro. Etarwan estají rehquíc tacat, chiníc tacat, isan Siray chácayqueyra. <sup>9</sup> Jesucristo chinír sicor estají yehnjacro. Eyan sácajaquin acu cat, estají bin acu cat cara rehquín acuan eyta chinír yehnjacro.

<sup>10</sup> ¿Bitara rehquít rabin cahm icar tewqui? ¿Bitara rehquít rabin tamo cuayin síh̄waqui? Is bahnáquinan Sir cac cahmar chácayqueyra. Eyta chácayat, is urá istáyqueyra. <sup>11</sup> Sir carit cuitar wacaro:

Sirat wacaro: “Asan Sitro. Aját uní wacaro. Uw bahnaquin as cac cahma chácayqueyra. As tamoan caran cuít síh̄wayqueyra. Bahnáquinat

as ojcor ay wacáyqueyra,”  
wacaro.

<sup>12</sup> Etarwan bahnáquinat istiyát  
cat, istiyát cat imát bitara yajáctara  
Sir ca cahm ehcwáyqueyra.

*No hagas tropezar a tu hermano*

<sup>13</sup> Eyta chíhtara isat rahra rahra  
istiy cahmí icar tewti ítataro.  
Tewti cuar uchta yajti jawi. Baat  
icúr bi yajquíc etar ba rábinat  
Sir chihtá ruhwátatara, eyta yajti  
jawi. ¿Rábinat ba oquís Sir chihtá  
wácajaqui? <sup>14</sup> Cara Jesucristo chihtá  
cuitar aját ítitan, icuran coh coh  
bintara ey bachuti cóhtaro. Cuat  
bíyinanat cohjor bin sihwá rabar  
cohcaayat, éyinat Sir tayar yajcaro.  
<sup>15</sup> Uch síhwawi: baatán icúr bi  
bachuti cohcaayat, rabin cuecwata  
óraro. Eyat síhwatra cohjor bin  
sehwar cuecwata óraro. Eyta  
cuácayat, baat rab cac cahm eyta  
cóhtara, rabin racar bár rehquít  
eyta cohta óraro. Eyta cuácayat  
rabin ruhwuti acu, baat cat rabat  
bachuquey cohti etwi. Jesucristo  
eyin cuitar cat tayar tunin acu  
chinjác etar eyin ruhwuti ac  
cohti bachuwi. <sup>16</sup> Baat ítitan,  
bachuti rehcaýatan ayro. Cuat  
cahujinat ítitan, bachuti rehcaýatan  
ay batro. Eyta cuácayat cahujinat  
baat yajquey ojcor ay bár tewti acu  
bachutira yajti jawi. <sup>17</sup> Uwa Sir  
cara rehquey chihtá cuitar itquin  
acura ir eyan, ruw eyan, bacú eyan  
bachuti tacat bachúc tacat bitarach  
batro. Cuatán bíyinan Sir cara  
rehquey chihtá cuitar eyta ítitan,  
éyinat ur ay yajcaro. Rahra rahra  
tan wan itro. Sir Ajcan Cámuran Ey  
chihtá cuitar ahní itro. <sup>18</sup> Bíyinan  
Jesucristo tamo sihwar eyta ítitan,  
Sirat éyinan rácatro. Uwat itit cat,  
éyinan ur ayro.

<sup>19</sup> Eyta bira isat rahra rahra tan  
wan jaquin acu bitara útura ur  
ay yajcátaro. Rahra rahra istiy  
quin Sir chihtá waca ayti acu ur  
ay yajcátaro. <sup>20</sup> Baat icúr bi ira

bunar rehquíc oquís rábinat Sir chi-  
htá wácata óraro. Eyta cuácayat  
eyin quin Sir chihtá waca ayti  
jawi. Sir ub cahmar icúr bi iran  
ajc bahnacan restá batro. Eyta  
cuar baat icúr ira coh ques cahu-  
jinat Sir chihtá wácayeyra ay ba-  
tro. <sup>21</sup> Cuat rábinat Sir chihtá wácati  
acu ruwa cohti bachwáyatra ayan  
cuitro. Eyta acu bacú yahti cat  
bachwayat, bitara útura yajti cat  
bachwayat, ayan cuitro.

<sup>22</sup> Baat ajc bahnác ruwa cohtá  
síhwactara, eyta chihtá Sir ub cah-  
mar síhwawi. Behmarat yarsa coh-  
cayay ojcor tayar bár síhwayat,  
óhbro. <sup>23</sup> Cuat bíyinan cohjor  
bin sihwá rabar cóhyeyra, eyan  
tayar chi rehcaro. Im ur icar ay  
bár sihwá rabar bachuti cohcaayat  
tayar chi rehcaro. Imár urá icar  
eyta yájcajar sihwá cuar yajcaayat  
tayar chi rehcaro.

## 15

*Agrada a tu prójimo, no a ti mismo*

<sup>1</sup> Is Sir chihtá caba cájaquinat  
caba cati eyin tamo éyinan cuayin  
síhwati jácataro. Isan ijmár istir  
ahní itin síhwati cuar, <sup>2</sup> isat cahujín  
tamo cat síhwataro. Eyin tan wan  
rehcayta acu éyinat Sir chihtá acsar  
sínayta acu eyin tamo síhwataro.  
<sup>3</sup> Uch síhwawi. Jesucristoat im istir  
ahní itin acu yájtiro. Sir carit cuitar  
ey ojcor uchta wacaro: “Bah quin  
ajc ahsín tewic ora eyan as quino  
tewjacro,” wacaro.

<sup>4</sup> Uchicri Sir carit cuihsú bahjác  
eyan, is siwin ac cuihsú bahjacro.  
Isat ey sinir cuitar isan chihtá  
wácati ohbac ítataro. Cuécuti ítataro.  
Eyta ita rabar Jesucristoat is cuitar  
waquíc acor ítataro. <sup>5</sup> Aját ba cuitar  
Sir ojcor conro. Siran is cuitar  
ima chihtá wácati acu yájquibro. Is  
tan wan it áyquibro. Aját Sir ojcor  
conro. Ba quir bin rahra rahra tan  
wan chácayta acu conro. Jesucristo  
chihtá cuitar eyta tan wan chácayta

acu conro. <sup>6</sup> Tan wan chácayat, ba bahnáquinat urá istán cuitar Sir ojcor ay tewáyqueyra. Is Cara Jesucristo Tet ojcor ay tewáyqueyra.

*El evangelio anunciado a los que no son judíos*

<sup>7</sup> Baatán rahra rahra ajcá ji béowi. Jesucristoat ba ajcá ji beyar eyta baat cat rahra rahra ajcá ji béowi. Baat eyta rahra rahra ajcá ji béccayat uwat Sir tamo ay síhwayqueyra. <sup>8</sup> Aját ba quin wacaro. Jesucristo judío in ac cacmír yehnjacro. Sirat réccaji Abraham quin wac bahjác caba yajquín acu cacmír yehnjacro. Eyta yajcayat, uwat ítitan, Sirat wac bahjác eyan teh mótiro. <sup>9</sup> Judío bár binat cat Sir ojcor ay tewáyta acu cacmír yehnjacro. Sirat eyin racar cue rehquí obir yajc ojcor ay tewáyta acu Jesucristo eyta yehnjacro. Sir carit cuitar ey ojcor uchta wacaro:

Judío bár bin cuccáj acat bah ojcor ay tewinro. Bah ajc ojcor tanro.

<sup>10</sup> Bucoy cat wacaro:

Judío bár binu, judío in owár ba cat ahní chawi.

<sup>11</sup> Bucoy cat wacaro:

Judío bár binu, ba bahnáquinat Sir ojcor ay wawi. Uwinu, ba bahnáquinat ey ojcor ay tewi.

<sup>12</sup> Acsar Isaíasat cuihsú bahjacro:

Sera ajca Isaí sicar bin cohná bica rehquí ey yehnáyqueyra. Judío bár bin ayin acu yehnáyqueyra. Judío bár binat ey yehnic acor ohbac itro.

<sup>13</sup> Sir imát uw acu ay yajquín wac bahjác acor quir binan itro. Aját Sir ojcor ba cuitar conro. Ba ey tamo síhwayat, eyat ba ohbac ahní chácayta acu conro. Sir Ajcan Cámuran Eyat ba quin ajcan urán wíccayta acu conro. Eyta wíccayat eyat wac bahjác acor ba séoti ítayqueyra.

<sup>14</sup> Rábinu, ajmarát séhwatan, baat caba yajcario. Ba ur ayan caba yajcario. Sir chihtá cat ay sínjacro. Ay sínjac etar baat acsar cahujín quino cat ey chihtá yarsa síwataro.

<sup>15</sup> Eyta cuar aját ba quin ayin acu carit uch rooti cuihsujacro. Ajatán carit cuihsúr ba quin áyata bini bár ora cuar cuihsúr ayro. Sirat as quin urá wijac etar cuihsúr ayro. Chihtá baat réccaji rahjác ey bucoy síhwayta acu cuihsujacro. <sup>16</sup> Sirat as quin urá wíccayat as siwquib yehn áyjacro. Judío bár bin Jesucristo chihtá siwín acu yehn áyjacro. Eyta cuáccayt judío bár binan Sir chiwa yinayta acu aját siwro. Judío bár binan eyta yinyat Siran ahní rehccáyqueyra. Eyinan Jesucristo chiwa yinyat, Sir Ajcan Cámuran Eyat Sir imáy ajquí chácayqueyra. Sir imát asan eyta yehnin wajác etar ba quin carit uch cuihsuro.

<sup>17</sup> Etan Jesucristo chihtá cuitar yajác ojcor ahní ehcwata binro. Ajmarát Sir acu yajác ojcor ahní ehcwata binro. <sup>18</sup> Jesucristoat as cuitar yajác ojcor ehcwáy raújacro. Cuat chihtá ajquí bi ehcútiro. Judío bár bin quin Sir chihtá cac áyayta acu Jesucristoat as cuitar yajacro. Tewír cuitar cat, canar yajquí cuitar cat, <sup>19</sup> icúr bi bár sicar bin yajquí cuitar cat, Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá cuitar cat eyta yajacro. Etar Jerusalén cuacuir Iliria cuwayta ibit cajc awat eyin quino aját Jesucristo chihtá caba ehcujacro. <sup>20</sup> Bi cajc cutaran Jesucristo chihtá anto ehcútitara, aját ey cajc cutar ehcwá racar rehjecro. Cahujín quin Jesucristo chihtá ehcú bahjác cajc cut ehcú cun batro. Cuatán cahujín quin Jesucristo chihtá ehcuti cuitar ehcwá ráccatro. <sup>21</sup> Sir carit cuitar wacaro:

Biyin quínoan ey ojcor ehcútitara, éyinat cat ey itchácayqueyra. Bíyinatán ey ojcor tewi



ráhctitara, éyinat cat ey chihá ur icar ay rahcuáyqueyra.

*Pablo piensa ir a Roma*

<sup>22</sup> Récaji ba quin ben séh̄wajac cuar bitiro. Jesucristo chihtá anto ehcuti bin quin ehcwá racar rehquít, bitiro. As búcoyan búcoyan ba quin bi cun cuar, récaji erar biti tijcajacro. <sup>23</sup> Cuat ahra Iliria cajc cutar tas aját Sir chihtá caba ehcú bahjacro. As búcoyra Iliria cajc cut única icúr obir béjetro. Ba quin úhicri be racar rehjecro. <sup>24</sup> Eyta bira asa ba quin tiw̄ España cajc cut cuwín ben séh̄waro. Ba quin cur erar ba owár inic cuanín séh̄waro. Baatán as acsar ben acu as icúr táyocara wícata séh̄waro. As tanra eyta séh̄waro. <sup>25</sup> Eyta seh̄wac cuar, ibtu as Jerusalén benro. Jesús chiwa acu ray racar wijac ey Jerusalén bahcay benro. <sup>26</sup> Macedonia cajc cut uwat cat, Acaya cajc cut uwat cat ray wica racar rehquít bar sécuajacro. Jerusalén cuitar Jesús chiwa yinjaquin cuayin acu ray sécuajacro. <sup>27</sup> Imarat wica racar rehquít sécuajacro. Aját ítitan, éyinat judíoín wícayat yarsa wícata binro. Judíoínat Sir chihtá acsar judío bár bin quin ehcujacro. Eyta ehcujác etar judío bár binat ima ray sicar bin judíoín quin wícata binro. Ray bár bin quin, oya bár bin quin, ira bár bin quin wícata binro. <sup>28</sup> Ray bahcay cu bah cur car, sécuajaqueyin at icar caba chaquir car, asa ba quin tiw̄ España cajc cut benro. <sup>29</sup> Asa ba quin cucayat, as cuitar chaw̄ cuar Jesucristoat ba ohbac chácayqueyra. Ba caba obir yajcáyqueyra.

<sup>30</sup> Rábinu, aját Cara Jesucristo chihtá cuitar ba quin wacaro. Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá cut ba rahra rahra sehnác etar ba quin wacaro. As cuitar Sir ojcor conwi. Aját ey ojcor conár eyta, baat cat eyta conwi. <sup>31</sup> Judea

cajc cut Sir tamo séh̄wati bin at cahmar Sirat as síwayta acu conwi. Aját ray béquican Jerusalén uwat ahní cácyta acu Sir ojcor conwi. <sup>32</sup> Eyta conyat, Sir chihtá cuitar asa ba quin ahní cuwáyqueyra. Isa rahra rahra Sir chihtá tan wan tewáyqueyra. <sup>33</sup> Aját ba cuitar Sir ojcor conro. Sira is urá ohbac cháquibro. Sira ba owár rehcayta acu conro. Amén.

## 16

*Saludos personales*

<sup>1</sup> Aját ba quin Jesús chiwa ajca Febe ojcor wacaro. Eya ur ay biro. Eya Cencrea pueblo cuitar chauwícuano. Eya Jesús chiwa yehnjáquinro. <sup>2</sup> Ey quin tan wan ténawi. Jesús chiwa quin bitara tenátatara, ey quino eyta ténawi. Eyatan quir bin cuitar cat, as cuitar cat bitara útara ay yajacro. Eyta cuácayat ey cuitar bitara yajcátatara eyta yajwi.

<sup>3</sup> Aját Priscila tamo, Aquila tamo seh̄wac wac ayro. Eyinat as cuitar Jesucristo chihtá cat ehcujacro. <sup>4</sup> Eyin as siway yinír cat sácata yajacro. Sácata yajác cuar as síujacro. Eyta síujac etar aját eyin quin “oquéy,” wacaro. Sir uw judío bár binat cat eyin quin “oquéy” wacaro. Eyin bahnáquinat eyta wacaro. <sup>5</sup> Priscílain, Aquílain usar Jesús chiwa sécuajquin tamo cat aját eyin tamo seh̄wac wac ayro. Epeneto tamo cat seh̄wac wac ayro. Asia cajc cut uw sicar bin eyan récaji Jesucristo chiwa yinjacro. <sup>6</sup> María tamo cat seh̄wac wac ayro. Eyat ba acu canarán cuít yajacro. <sup>7</sup> Andrónicoín tamo cat, Júniasin tamo cat seh̄wac wac ayro. Eyinan as cahujinro. Asi jor cárcel icar tunjác binro. Aját anto chihtá cati cuat éyinat cahmor cájaquinro. Sir uw cárinat sih̄wat, eyin urá ayan cuitro. <sup>8</sup> Amplias tamo cat seh̄wac wac ayro. Sir chihtá

cuitar, aját eyan ajcá ji chácáro. <sup>9</sup> Urbano tamo cat, Estaquis tamo cat sehŵac wac ayro. Estaquis eya aját to íwoquinro. Urbano eya as cuitar Jesucristo chihtá ehcúquibro. <sup>10</sup> Apeles tamo cat sehŵac wac ayro. Eya Jesucristo chihtá ques ruhŵuyat, wácati tan újacro. Aristóbuloín tamo cat sehŵac wac ayro. <sup>11</sup> Herodión tamo cat sehŵac wac ayro. Ey as cahujinro. Narcísoin owár bin bíyinan Jesucristo chíwatara, eyin tamo cat sehŵac wac ayro. <sup>12</sup> Trifenin tamo cat, Trifosin tamo cat sehŵac wac ayro. Chaunín éyinat Jesucristo acu is cuitar canar yajcaro. Pérsida tamo cat sehŵac wac ayro. Wiŵ eya as acu urá ay tan ay biro. Eyat Jesucristo acu canarán cuít yajacro. <sup>13</sup> Rufo tamo cat ey ab tamo cat sehŵac wac ayro. Rufo eya Jesús chiwa ayan cuít yehnáquinro. Ey abá as acu cat abitró. <sup>14</sup> Asíncritoin tamo cat, Flegontein tamo cat, Hérmesin tamo cat Patrobasin tamo cat, Hérmasin tamo cat, Sir uw eyin owár itquin tamo cat sehŵac wac ayro. <sup>15</sup> Filológoin tamo cat, Júliain tamo cat, Néreoin tamo cat, Nereo chitín tamo cat, Olimpasin tamo cat sehŵac wac ayro. Eyin owár itquin Sir uw bahnaquin tamo cat sehŵac wac ayro. <sup>16</sup> Ba rahra rahra tan wan ténawi. Jesucristo chiwa cajc istiy cuitar sécuajaquinat, cajc istiy cuitar sécuajaquinat, ba tamo sihŵac wac ayro.

### *La advertencia final*

<sup>17</sup> Rábinu aját ba quin uní cuitar wacaro. Bíyinat ba Jesús chiwa wahwún tewíctara, bíyinat ba quin Sir chihtá waca aya rácartara, eyin cahmor yají ítuwi. Eyin íwoti jawi. <sup>18</sup> Uwa éytainat is Cara Jesucristo ajcá batro. Ey tamo síhŵatiro. Cuat imár chihtá cuitar itic etar túrarir yajcaro. Imár chihtá cuitar yajca

racar eya yajcaro. Eyinat bach-abách tewá rabar, tewyat tewá rabar urá bow bár bin cayar yajcaro. Eya bira eyin íwoti jawi. <sup>19</sup> Uwa bahnáquinat ítitan, baatán Sir chihtá caquir itro. Eya cuácayat asan ahniro. Etar acsar ay bi tamo sihŵan ac urá ji rehwi. Cuat ay bár bi tamo síhŵati ac behmár cayar yajti ac urá ji chawí. <sup>20</sup> Urá ji chácayat Sir imát ba cuitar Satanás burbar yajcáyqueyra. Aját ba cuitar Sir ojcro conro. Is Cara Jesucristoat ba sehnác chácayta acu conro. Ba ohbac ítayta acu conro.

<sup>21</sup> Timoteo as owár Sir chihtá ehcúquibat ba tamo sehŵac wac ayro. Lúcioinat cat, Jasóninat cat, Sosípaterinat cat ba tamo sehŵac wac ayro. Eyinan as cahujinro.

<sup>22</sup> As Tércioat Pablo chihtá cuitar carit uch cuihsuro. Aját cat ba tamo sehŵaro.

<sup>23-24</sup> Gáyoat cat ba tamo sehŵac wac ayro. Gayo eyat is acu Jesús chiwa owár bin acu ubach wícaro. Erástoat cat, Cuártoat cat ba tamo sehŵac wac ayro. Erasto eyat pueblo ray obir yájquibro.

### *Alabanza final*

<sup>25</sup> Etan aját Sir quin “oquéy,” wacaro. Sirat ba urán to wícaro. Aját Jesucristo chihtá ehcwayat, eyta wícaro. Chihtá eyan anto ehcuti bi awan ehcwáy yinjacro. <sup>26</sup> Uwat récaji ehcuti cuat ahra uw bahnáquinat orac rahcuayta acu ehcwáy raújacro. Sirat eyta ehcún ac waquíur chájacro. Sir chihtá ehcúquinat récaji cuihsú bahjác siwir cuitar eyta ehcwáy yinjacro. Uwat ey chihtá cácyta acu, Sir tamo síhŵayta acu ahra ey ehcwáy yinjacro. <sup>27</sup> Sir im ístiran urán cuitro. Ey ojcro uwat ay wacátaro. Cabar tinic tacat bur cut suw cut eyta wacátaro. Jesucristo chihtá cuitar eyta wacátaro. Amén.

## Primera carta del apóstol San Pablo a los Corintios

*Pablo escribe a la iglesia de Corinto*

<sup>1</sup> As Pábloat ba acu ayin carit uch cuihsuro. Ba coríntoin acu ayin cuihsuro. Asan Sir im ajc cut Jesucristo chihotá ehcuquib yehn áyjacro. Aját carit uchan Sóstenes jor cuihsuro. Sóstenes ey Jesucristo cutar is acu rabro. <sup>2</sup> Ba Jesús chiwa Corinto pueblo cuitar itquin acu ayin cuihsuro. Ba Jesús chihotá cuitar Sir im uw yinjacro. Sir imatan baan ima uw cájacro. Bíyinatán Cara Jesucristo ojcor cónyatan, Sirat éyinan ima uw cájacro. Cajc birar bin, birar bin, bahnác cuitar bin uw eyta cájacro. Cahujín caquir eyta ba catum im eyta cájacro. Eyin acu cat, is acu cat Jesucristo eyan ijmár Cáraro. Ba biyin eyta cajac rehcayat, ba acu ayin carit uch cuihsuro. <sup>3</sup> Sirat Tetát cat, Cara Jesucristoat cat ba sehnác etar aját ba cuitar conro. Ba obir yajcayta acu ba ohbac ítayta acu conro.

*Bendiciones por medio de Cristo*

<sup>4</sup> Aját ba tamo séhwaran Sir quin wacaro: “Siru, bahat Jesucristo ajc cutar coríntoin racar rehjecro. Racar rehquít ay obir yajacro. Oquéy, bah ur ayro,” wacaro. <sup>5</sup> Jesucristoat ba racar rehquít, ba urá icar Sir ima urá bahnác wíjacro. Etarwan baatán ay síhwaro. Ay sínjacro. Ay siwro. <sup>6</sup> Récaji aját ba quin ehcujacro. Jesucristoat ima urá wícata ehcujakan, ahra ba quin eyta bar wíjacro. <sup>7</sup> Ba ur icar urán caba wíjacro. Eyta wícayat acsar ba bi táyotiro. Bahnacac chero. Ahajira Cara Jesucristo wic oco ita rabar icrí táyotiro. <sup>8</sup> Ey wic oco tas, cabar tinic oco tas, Jesucristoat

ima chihotá waca áytiro. Ba quin tan uc áyayqueyra. Etarwan eya wiquír ítitán, ba cat tayar batro. <sup>9</sup> Sirat ba cayar yáytiro. Etarwan im ajc cut im waquíj Jesucristo ey owár ítayta acu ba cájacro. Baan eyta caquir car ba eyta ítayta acu im eyta tehmoti rehcaro.

*Divisiones en la iglesia*

<sup>10</sup> Rábinu, aját ba quin ajc uní cuitar wacaro. Cara Jesucristo ajc cuitar ba quin ajc uní cuitar wacaro. Aját waquíc rahcwi. Baan bahnáquinan urá istanáč chaŵi. Rahrán, rahrán técuati, bachuti ítuwi. Urán, chihótán istanáč cuitar ítuwi. <sup>11</sup> Rábinu, Cloeinat waquít, baan rahra, rahra tecuac wacaro. Eyta cuácayat asan ba quin ajc uní cuitar wacaro. <sup>12</sup> Eyinat waquít, ba cahujinat uchta waquíc wacaro: “As Pablo chíwaro,” waquíc wacaro. Cahujinat wacaro: “As Apolo chíwaro,” waquíc wacaro. Cahujinat cat “As Pedro chíwaro,” waquíc wacaro. Cahujinat cat “Asra Jesucristo ima chíwaro,” waquíc wacaro. <sup>13</sup> Baat eyta waquíc cuar cuayar tewro. Bahnaquin Jesucristo chiwa etar cahujinat chihotá ajquír, cahujinat chihotá ajquír bitách téwajatro. Jesucristora bitách wáhŵajatro. As Páblora ba cuitar Sir tayar tunin ac caruc ojcor quéjtiro. As chiwa yinín acuí ba rih sar síwtiro. <sup>14</sup> Aját Crispo cat, Gayo cat bucatac bin rih sar siwjacro. Etan bin rih sar siwjacro. Eywan yarsa yajacro. <sup>15</sup> Cuat uwa acsar acsar quir bin rih sar síwyeyra, uwat wacata óraro: “Pábloat ima chiwa chaquin acu iswan rih sar siwjacro,” wacata óraro. Eytara cuayar tewata óraro. <sup>16</sup> Aját awan sehwar ítitán, Estéfanus usar itquin cat siwjacro. Bucoy aját cahujín rih sar siwjáctara, aját ístítí bar tan chinjacro. <sup>17</sup> Jesucristoat asan uw rih sar siwín acuí cátiro. Cuatán

ima chihtá uw quin ehcún acu as cájacro. Aját eyta ehcún yehnár cuít sínjaquinat tewír éytara téwtiro. Cuat cuít sínjaquinat tewír eyta téwyeyra uwat Jesucristo caruc ojcor quejequey tamo síhwati jácata óraro. Cuat as tamo síhwatera óraro. Uwatan ey quejéc tamo síhwatera Sirat éyinra siwa báreyra.

*Cristo, poder y sabiduría de Dios*

<sup>18</sup> Jesucristoat isat tayar yajác tunin acu caruc ojcor quejecro. Eyta quejequey chihtá ehcwayat, cahujinat síhwaro: “Ey chihtá cuáycuano,” síhwaro. Cab oc icar beyata binat eyta síhwaro. Cuatán isat ítitan, ey chihara cuáyari batro. Jesucristo caruc ojcor quejéc etar Sir urán ajcan bahnaquin cuitatro. Is síujaquinat itit, éytaro. <sup>19</sup> Sirat carit cuitar wacaro:

Urán cuít yinjaquin eyin aját sicor urá bár cháquinro. Urán bowan cuít binan aját sicor cuayir quir cháquinro.

Síratan eyta wac bahjacro. <sup>20</sup> Ahra urán cuít éyinra icúr acui batro. Cuít sínjaquin cat icúr acui batro. Chihtá ay tewquin eyin cat icúr acui batro. Sir imát ítitan, ima tamo síhwati binat imár chihtá cut bow yajquíc cuar cuayir síhwaro.

<sup>21</sup> Uw Sir tamo síhwati binat imár urá yehnari imár bow yehnari Sir chihtá istá báreyra. Cuatán Jesucristo chinjác ojcor ehcwayat, ráhcuiquin eyin Sirat síwataro. Sir tamo síhwati binat síhwat, Jesús chinjác chihtá cuayar ehcúc síhwaro. Eyinat cuayar síhwac cuar chihtá ey cuitar uw síwataro. Sir ima urá cuít bi yehnár eyta siwin waquí chájacro. <sup>22</sup> Judíoinat wacaro: “Bíyinat icúr bár sicar bin Sir urá cut yajcayat, isat ey tamo síhwanro. Sirat ey ayjac síhwanro. Ey tamo síhwar éyinat waquey rahcuinro,” wacaro, judíoinat. Cuatán griégoinat wacaro: “Bíyatan urán cuít téwyatan, isat ey chihtá

rahcuátaro,” wacaro. <sup>23</sup> Cuatán ísatra Jesucristo is siwin acu caruc ojcor chinjác chihtá ehcuro. Ey ehcwayatan judíoinat chihtá ey quehsuro. Griégoinatrah síhwat cat ey chihtá cuáycuano. <sup>24</sup> Cuat Sirat judíoín sícara bin griégoín sícara bin cahujín cácaro. Sirat biyin cácyatan, éyinat ítitan, Jesucristo chinír cuitar uw síujacro. Sir ima urá cuitar camur cuitar uw siwin chinjacro. <sup>25</sup> Uwat Sir chihtá cuayar sehwa cuayir, chihtá eyan uway cuitro. Siran camuran conu sehwa cuayir Sir camuran uway cuitro.

<sup>26</sup> Rábinu, Sirat ba cájacro. Baan bitara bin sicar cájactara isat ey síhwatero. Síhwatan, ba uw chihtá cuitar urán cuít bin sicar birách cátiro. Baan carin sicar, carin wihnín sicar Síratan birách cátiro. <sup>27</sup> Cuatán urá conu éyinra Sirat ricá cuít cájacro. Uw urán cuít éyinra sicor uw ubot cuayir jaquin acu urá conu eyin cájacro. Uw chiwa éyinra Sirat cájacro. Carin éyinra sicor cuayir jaquin sehwar cat chiwa eyin cájacro. <sup>28</sup> Sirat cuayin bin, oya bár bin cájacro. Carin, oyin sicor uw ubot cuayir jaquin sehwar cájacro. <sup>29</sup> Uwat bahnaquinat Sir cuajá ácatan ajc chiwín acu urá conu eyin cájacro. Cahujinat “asra urán cuítrora” wac ayti acu urá conu bin cájacro. <sup>30</sup> Ba urá conu cuara, Sirat Jesucristo ima jor ur istanác it áyjacro. Ey jor ityatan, eyat ba cat, as cat urán cuít wícaro. Sir im urá wícaro. Jesucristo chihtá cuitatra, Sir imát cat is cuitar tayar bár chácáro. Ísan Sir im uwa chácáro. Is síuro. <sup>31</sup> Eyta cuácyat Sir carit cuitar wacaro. “Bíyatan ima ojcor ay waquí séhwayatan, éyatan bar wacátaro. ‘Ajmár Cara Jesucristoat caba yajacro,’ wacátaro.”

## 2

*El mensaje de Cristo crucificado*

<sup>1</sup> Rábinu, asa ba quin bicayat, aját urán cuít bin tewír éytara tewti rehjecro. Sir chihtara éytara ba quin ehcutiro. <sup>2</sup> Ba owár ita rabar as ur icar séh̄wajacro. Aját chihtá istanác ehcún séh̄wajacro. Eyta seh̄war, ey ehcujacro. Uwat Jesucristo caruc ojcor quejequey chihtá ehcujacro. Baat ima Jesucristo chihtá istir bi istayta acu eyta ehcún séh̄wajacro. <sup>3</sup> Ba owár ítyatan as urá conu jájacro. Urá conu jácayat as ay wini rehjecro. Ayú rehquít as tiuír tiujacro. <sup>4</sup> Etarwan ajatán urán cuít binat tewír éytara téwtiro. Urá cuít binat siwír éytara síwtiro. Cuatán Sir Ajcan Cámuran Eyatra as cuitar síwjacro. Ey ajc cut ehcujacro. Eyta ehcwayat baat itchacro. <sup>5</sup> Aját urá conu binat ehcúr eyta ehcujacro. Eyta ehcwayat baat urá cuít bin chihtá cuitar Sir tamo síh̄watiro. Cuat Sir im urá cuitatra ey tamo síh̄waro.

*Dios se da a conocer por medio de su Espíritu*

<sup>6</sup> Eyta cuat urá cuít binat tewír eyta, isat cat eyta tewro. Sir chihtá ay cajac bin quin isat eyta tewro. Eyta cuar chihtá eyra úwayra batro. Uw carinay batro. Carin éyinra yájacareht sicor bár chácataro. <sup>7</sup> Chihtá aját ehcúqueyra anto ehcuti binro. Chihtá ey Sírayro. Anto cajc uch cut uw bár cuat chihtá eyra Sir ima urá cuitar seh̄war chájacro. Isan ey owár cuacúr chácayta acu eyta chájacro. <sup>8</sup> Uw carinatra ey chihtara síntiro. Eyinat ráhctiro. Chihtá ey rahjaquir waquít, sínjaquir waquít, éyinat Jesucristo caruc ojcor quejti jácata biro. Caran cuít yehnata biyan yauti jácata biro. <sup>9</sup> Sirat carit cuitar wacaro:

Anto ub cuitar istiti ey, anto cucáj cuitar rahcti ey, anto urá cuitar séh̄wati ey, ayan cuít ey Sirat im uwa sehnác bin quin wiquin acu órojocro.

<sup>10</sup> Eyan Sirat is quin bar ehcujacro. Ima Ajcan Cámuran Ey quin ehcú áyjacro. Sir Ajcan Cámuran Eyat bow yajquir bahnác bar itro. Sirat ur icar séh̄waquey cat itro.

<sup>11</sup> Uwat ima urá cuitar séh̄waquey cahujinat bitách ístajatro. Cuat seh̄wac im ey úratra bar ístátaro. Eyta cat Sir urá cuitar séh̄waquey rehratí ístajatro. Cuat Sir Ajcan Cámuran Eyatra itro. <sup>12</sup> Sirat is ur icar Ima Ajcan Cámuran Ey chájacro. Ey chájaqueyan cajc uch cut bini batro. Cuat Ajcan Cámuran chájaqueyan Sir im owár binro. Sirat is quin icúr wíjactara ey istayta acu Sirat is ur icar ima Ajcan Cámuran Ey racar chájacro. <sup>13</sup> Isat ey chihtá ehcuro. Isat ba quin ehcúqueyra uwa imár urá yehnár sinjac bini batro. Cuat isat ehcúqueyra Sir imayro. Sir Ajcan Cámuran Eyat is síwjaquey ba quin acsar ey ehcuro. Biyin ur ícara Sir Ajcan Cámuran Ey chácayatan, eyin quínoan ísatan Sir chihtá cuít bi ehcuro. <sup>14</sup> Cuat biyin ur ícara Sir Ajcan Cámuran Ey chati cuácayatan, éyinatan ey chihtá bitách ístajatro. Chihtá ey bitách sínajatro. Sir Ajcan Cámuran Eyat ur icar witi étara, bitách sínajatro. Cuat éyinat séh̄watan, cuayir chihtaró. <sup>15</sup> Ey caquin acu ey sinin acu Sir Ajcan Cámuran Eya ur icar chácataro. Biyin ur icar Sir Ajcan Cámuran Ey chájactara, éyinat bahnác bitáratara ístátaro. Biyan áytara biyan ay bártara ístátaro. Cuatán cahujinat eyin urá bitáratara ístajatro. <sup>16</sup> Sirat carit cuitar uchta wacaro:

Rehratí ima urá yehnár Sir urá ístá báreyra. Rehratí Sir siwá báreyra.

Cuatán Jesucristo seh̄war eyta isat cat im eyta síh̄wan acu chájacro.

### 3

*Compañeros de trabajo sirviendo a Dios*

<sup>1</sup> Rábinu, aját ba owár ita rabar ba quin conu ehcujaacro. Ba quin cuít ehcún yajquít cat, baat ay cati yajacro. Etar ur icar Sir Ajcan Cámuran Ey anto chati bin quin ehcúr eyta ba quino cat eyta ehcujaacro. Sir uw bár bin quino ehcúr eyta ba quino cat eyta ehcujaacro. Baan buwáchcuaran wanro. Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá cuitar íiti rehquít buwachcuar urán wanro. <sup>2</sup> Ba buwachcuar urán wan etar, aját ba quin cuít siwti yajacro. Buwachcuar yayín acu ira ubir wícatatro. Sutá wícataro. Ba cat éytaan wanro. Ba éytaan wan etar aját chihtá cuít siwti yajacro. Baat chihtán cuít bi caba ráhcuar etar conu síwjaacro. Ba récaji chajac eyta áhajira im éytaro. <sup>3</sup> Baat cat Sir chiwa bár binat yajquír eyta yajacro. Ba rahra rahra técuaro. Ba rahra rahra tamo cuayín síhwaro. Ur icar Sir Ajcan Cámuran bár binat yajquír eyta, baat cat eyta yajacro. <sup>4</sup> Istiyát “Asra Pablo chíwaro,” wacaro. Istiyát “Asra Apolos chíwaro,” wacaro. Eyta waquír, eyta ajquír wahwutra, baat Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá cati binat tewír eyta tewro.

<sup>5</sup> Eyta waquíc cuar as Pablo cat, Apolos cat, carin cuít bini batro. Isan Sir cacmín étacro. Isat ba quin Sir chihtá ehcwayat, baat ey cájacro. Sir imát ba quin ehcú áyatra, baat bar cájacro. Is ajc cutari cátro. Isan cacmín rehquít, Sirat yajc áyjaqueya yajacro. <sup>6</sup> Aját ba quin Sir chihtá récaji ehcujaacro. Aját ehcujaac yahncút Apolosat acsar síwjaacro. Isat yajaquey cacminát yajquír eyta yajacro. Cacm istiyát ira ricaro. Ey yahncút istiyát rih chácáro. Uwat eyta yajc cuar ira rijaquey Sir imát yehn ayro. Eytaan wan aját cat Apolosat cat siwíc cuar, Sir ima chihtá cuitar baatán ey chihtá cájacro. <sup>7</sup> Uwat ítitan, riquib cat, rih chaquib cat cárini batro. Chíwaro. Eytaan wan

as cat Apolos cat cárini batro. Isan chíwaro. Cuatán caran Sir iman eyro. Eyat ba quin chihtá cac ayjac étarwan cáraro. <sup>8</sup> Riquib cat rih chaquib cat imár owara eyta as cat Apolos cat ijmár owáraro. Isat bita yajáctara ey tehmár Sirat is obir yajcáyqueyra. Rijác tehmár, rih chajac tehmár, carat tunir eyta Sirat isan eyta obir yajcáyqueyra. <sup>9</sup> Etarwan isan Sir cuitar yájquinro. Uw cacminát cara chihtá cuitar chí yajquír eyta, isat Sir ima chihtá cuitar ba siwro.

Bara Sirat ítitan, ima úbachan wanro. Uw cacminát cara chihtá cuitar ubach tuwír eyta aját cat eyta Sir ima ajc cuitar ba siwro. <sup>10</sup> Uwat ubach tuwín cuácayat teban récaji ócuaro. Teban récaji ocuár eyta aját cat ba quin Sir chihtá récaji ehcujaacro. Sirat as urán cuít wíjac cuitar ba quin ehcujaacro. Jesucristo is cuitar tayar tunin chinjác chihtá ehcujaacro. Uwat teb récaji ocuár cuitar acsar ubach tuwro. Eytaan wan aját récaji ehcúr cuitar istiyát acsar siwáy yehnjaacro. Siwquib eyat yají síwataro. <sup>11</sup> Teba ocuajác ey cuitar uwat bucoy teb istiy ocuár cuitar bitách túwajatro. Cahmor ocuajác ey cutara tuwátaro. Eyta cat aját chihtá récaji ehcujaquey, acsar im ey cuitara síwataro. Chihtá istiyá ehcwajatro. Chihtá téhmojotro. Jesucristoat uw siwin ac chinjác chihtá téhmojotro. Acsar cat im ey ojcor síwataro, uwan Sir chiwa yinayta acu. <sup>12</sup> Ubach tuwín acu récaji teba ocuátaro. Ocuár cuitar acsar tuwátaro. Acsar tuwyat, istiyát ayan cuít bi tuwro. Cuatán istiyát cuayar tuwro. Eytaan wan, aját ehcujaquey cuitar acsar siwyat, istiyát ayan cuít bi siwro. Cuatán istiyát cuayar siwro. Biyat ayan cuít bi siwyat, ey chihtá óroan wanro. Yera plátaan wanro. Ac rayan wanro. Cuatán biyat cuayar siwyat, ey chihtá cárucuan está

binan wanro. Tihwán wanro. <sup>13</sup>Eyinat chihtá bitara bi síwjectara uwat istáyqueyra. Cabar tinic cab cucayat istáyqueyra. Cabar tinic cab cucayat ocat ubach wahnár éytaan wanro. Ubach wahnayat, oro cat, yera plata cat, ac raya wahniti im eyta rehcaro. Cuatán caruc cat tihwá cat sicor bár chácáro. Uw chihtá síwjac cat éytaan wanro. Chihtá ay bi síwjectara, tehmoti bahnti im eyta rehácáyqueyra. Cuatán cuayar síwjectara, sicor bár chácáyqueyra. <sup>14</sup>Uwat síwjaquey tehmoti bahnti im eyta rehcaayat, Sirat uw eyin quin sicor túnayqueyra. Eyin obir yajcáyqueyra. <sup>15</sup>Cuatán uwat síwjaquey sicor bár chácayat, Sirat uw eyra etach obir yajca báreyra. Etach obir yajti cuar uw im eya síwayqueyra. Ubach cat oya cat ray cat oca cut bahnác wahníc cuar, uw eyra echí sera waar eyta, uwat síwjaquey sicor bár chaquic cuar, uw eyra Sirat echí síwayqueyra. <sup>16</sup>Baan Sir ima úbachan wanro. Ba ur icar Sir Ajcan Cámuran Ey chajac etar baan Sir ima úbachan wanro. ¿Baat chihtá eya istiti waátaqui? <sup>17</sup>Sir úbachan im istir acuro. Sirat ba imár chaquin cájacro. Eyta chihtara istiyát ba quin Sir chihtá waca áyatra, Sirat ey cuécwayqueyra. Cab oc icar téyqueyra.

<sup>18</sup>Bíyatan ima tamoan “Asa cahujín ubot urán cuít,” séhwayatan, sicor cahujín ubot urá conu chawí. Síratan ey ur icar ima urán bowan wícyata acu eyta chawí. <sup>19</sup>Imár tamo urán cuít sihwac éyinan, Sirat ítitan, eyin urán cuáyitro. Sirat carit cuitar wajacro: “Urán cuít binat cahujín cayar yajquín yehnyat, Sirat sicor cat imár cayar yajc ayro.” wajacro. <sup>20</sup>Uch cat wajacro: “Sirat ítitan, urá cuít binan icúr acui batro,” wajacro. <sup>21</sup>Eyta cuácayat, uch waquíc etwi: “As cárara ba cara urán cuitro,” waquíc ey etwi. Cuatán Sirat ba acu bahnác chácáro. <sup>22</sup>As Pablo cat,

Apolos cat, Pedro cat, Sirat ba acu chácáro. Cajc uch cat, ah uch riy cat, yahncút rícaro cat bahnacan ba acu chácáro. Ba ac ay yajquín sehwar, ba estají itin acu cat, chinín acu cat waquí chácáro. <sup>23</sup>Acstrata ba Jesucristo ácuacuano. Ey acsar Jesucristo eyan Sir ácuacuano. Eyta bira behmár cahujín cuít sihwac ey etwi.

## 4

### *El trabajo de los apóstoles*

<sup>1</sup>Uwat is tamo séhwactara, uch séhwata binro: “Eyinan Jesucristo cacminró,” séhwata binro. “Eyinat Sir chihtá récaji ehcuti bi ehcún waquí cájacro,” séhwata binro. Is tamoan eyta séhwata binro. <sup>2</sup>Uwat séhwatan, biyan cara cuitar cacmín ayquib chácayatan eyat ima cara chihtá wácati yajcátaro. <sup>3</sup>Aját Sir chihtá síwjac ques uwat tewyat, as ayuí batro. Aját tehmoti síwictara, tehmór síwictara istín ac as urá wahityat, as ayuí batro. Baátara, cahujíntara as urá wahitay yinyat, as ayuí batro. Aját bitara síwictara ajmarát caba ístajatro. <sup>4</sup>Ajmár séhwatan, aját ay síwro. Eyta cuaran “Aját Sir ub cahmor ay síwro,” bitách wácajatro. Aját bitara síwictara, Cara Jesucristoan wahítquibro. <sup>5</sup>Eyta bira Cara Jesucristo anto witi cuat, “Uyat ay síwtirora,” wati jawí. Cara Jesucristo sicor uch cut wiquír car, uwat imár ur icar síhwajacan bar ehcwáyqueyra. Cahujín quin ehcuti séhwapacan bar ehcwáyqueyra. Eyta cuácayat, istiyát bitara síwjectara, istiyát bitara síwjectara, ey bahnác bar ehcwáyqueyra. Eyta ehcwáyatan Sir imát uw istiy ojcoran, uw istiy ojcoran ay wacáyqueyra.

<sup>6</sup>Rábinu, aját cat, Apolosat cat yajác ey ehcún cuihsuro. Isat yajác eyta baat cat eyta yajcayta acu cuihsuro. Sir chihtá cuihsú

báhjaquey acsar chihotá istiy yajti ac ey cuihsuro. Ba istiyát “As caran urán cuitro,” wati acu cuihsuro. “Ba caran úrara cuáyatrora,” wati ac cuihsuro. Rahra rahra éytara wati ac cuihsuro. <sup>7</sup> ¿Ba bitara reht behmár urán cuít síhwaqui? Sirat ima chihotá cuitar ba quin urá wíjacro. Sirat wítiir waquíit ba urá bár rehcatáro. Eyta bira behmár chihotá cuitar urán cuít yinjacra séhwati jawi. Behmár bahnaquin cuitatra síhwati jawi. Sir imát ba quin urá rácatra wítrora, séhwati jawi. <sup>8</sup> Behmár tanra caba sinjac síhwaro. Rayin oyin yarís yinjác síhwaro. Carin cuít yinjác síhwaro. Behmaran carin yinjác reht is ajcá ji bétiro. Behmár tanra eyta síhwaro. Baan carin cuít yinjaquir waquíit is catum ba owár uw ayin yinátaro. <sup>9</sup> Cuat aját séhwatan, isra Sir uw cárinan cuáyinir yin áyjacro. Uw cac cahmar ur ay bár bin yawwir eyta is cat éytaan wan ruhwüru. Bahnáquinat wahitín acu is ruhwüru. Sir cuacúr cacminát cat, uwat cat is wahitro. <sup>10</sup> Isan Jesucristo chiwa etar, uwat is ítitan, cuáyitro. Cuatán baat tan síhwat, behmár Jesucristo ajc cut urá cuít yinjác síhwaro. Uwat itit, isra urán cámurán che bini batro. Cuat behmáratra urán cámurán cuít síhwaro. Uwat ba ójcotra ay tewíc síhwaro. Ba tanra eyta síhwaro. Cuat uwat is ajcá bár chácáro. <sup>11</sup> Ahajira isra yayiro. Isra cuc wíniro. Isra oya batro. Isra uwat tajcro. Isra ubach batro. <sup>12</sup> Isat ijmár at cut canar yajcaro. Uwat is cahmí icar ahsín téwýatra, isat rahra eyin quin “Sirat ba obir yajwi,” wacaro. Jesucristo chihotá ques is ruhwuyat etiti tan úcaro. <sup>13</sup> Is cahmí icar sucuar téwýatra, rahr owatra ísatra eyin iwón yajcaro. Isra rurumán wan yinjacro. Bahnáquinat síhwatan, isan rurumán wan waajacro. Uwat is tamo eyta séhwaro.

<sup>14</sup> Behmarat tayar yajác ques áywini rehcayta acui eyta cuihsútiro. Ehúr chácayta acui cuihsútiro. Cuat uwat sasá quin ajc uní cuitar waquíit eyta, ba quino cat eyta ajc uní cuitar waquíit acu cuihsuro. Ba racar rehtra eyta cuihsuro. <sup>15</sup> Ba quin Jesucristo chihotá síwquinan ricán toro. Cuat tetír éyinra etach batro. Aját récaram ba quin Jesucristo chihotá ehcuajác etar asan ba acuan tetír waajacro. <sup>16</sup> Eyta bira aját ba quin ria racaro. Aját yajc eyta baat cat eyta yajwi. <sup>17</sup> Eyta yajc ayin ac aját ba quin cuwin Timoteo bar áyjacro. Timoteo ey aját rácatro. Sirat ítitan, Timoteo as acuan wacjitró. Eyat as chihotá wácatiro. Timoteoat ba quin cur, ehcwáyqueyra. Ajmarát Jesucristo chihotá cutar yajquic chihotá ehcwáyqueyra. Aját cajc bahnác cuitar, chihotá ey Sir uw bahnaquin quin siwüru.

<sup>18</sup> Ba cahujinat imár tamoan urán cuít síhway yinjacro. Asra ba quin cúwajar síhwar eyta síhway yinjacro. <sup>19</sup> Eyta síhwa cuar, Sirat ajc waacáyatra as in bar cuwinro. Erar cur car aját cahujín eyin urá wahitiro. Urán bitatara aját eyin wahitiro. Eyinra téwican cuitro. Cuat éyinat Sir urá cuitatra icúr yajcátatara aját wahitiro. <sup>20</sup> Uwatan cuw cut tewír cuitara Sir chihotá yajca báreyra. Cuat Sirat ur icar wíjaquey cuitatran Sir chihotá yajcáyqueyra. <sup>21</sup> Eyta bira as ajca rahcwi. Ey ráhctieyra, ¿Aját tecuay béjequi? Cuat ráhcyatra ohbac tewáy bétaro. Rahra rahra sehná reht turti tenátaro.

## 5

### *Se juzga un caso de inmoralidad*

<sup>1</sup> Uwat as quin baat yajquey chihotá ojcor wacaro. Ba ojcor eyta wacayat, as ojc sijacro. Uwat



waquí, ba sicar bin istiyát isár yajcaro. Ima tet wiya jor isár yajcaro. Eya isár yajcayat, ay baran cuitro. Sir tamo síhwati binat cat éytara yajca báreyra. <sup>2</sup> Ba sicar bin istiyát eyta yajc cuar, behmár úrara bahnaquin cuitar síhwaro. ¿Ba bitara reht eyta síhwaqui? Eya síhwayat ay batro. Behmaran ayan cuitra síhwati cuar cue rehcata bin yajacro. Isár yájqueyra baat ay bo teta bin yajacro. <sup>3</sup> Ba istiyát isár yajcayat ojcor asan cajc istiy cuitar cuar cuécuro. Asra cajc istiy cuar ajmár ur ícatra ba tamo séhwaro. Eya sehwar isár yajaquey urá wahitchacro. Tayar itchacro. Asan ba owár chaquir car istata eyta aját ey urá eyta itchacro. Eya istír eyta yajác ques cuecun wac áyjacro. <sup>4</sup> Eya yajác ques uchta yajwi. Ba Jesucristo tamo síhwan acu owár sécuayat, Jesucristo ima ajcan urán ba ur icar chácataro. Eya sécuayat aját sehwar eyta baat cat eyta síhwatáro. <sup>5</sup> Eya sécuayat, tet wiya jor isár yájqueyra Sisrám at icar Satanás at icar wiwi. Eya wíccayat Sisramat Satanasat ey sibár ruhwátaro. Cuatán Jesucristo cajc uch cut sicor wiquíc cab cucayat, ser ey ajca síwayqueyra.

<sup>6</sup> Behmár urán cahujín cuít síhwayat ay batro. Cuis istán binat ur ay bár yajquícara, cahujinat cat im eyta yajquíc sínataro. Uw eya buc réhquiban wanro. Buc rehquib conu cuitar panan cuít bi buc rehquir eyta, istán bin oquis uw quir binat ur ay bár yajcáy yínataro. <sup>7</sup> Eya bira ur ay bár yájqueyra ay bo tewi. Eya ayat baat ur ay bár yajquíc sina báreyra. Baan ur ay bár yajquin acui batro. Jesucristo isat tayar yajác bár chaquin acu chinjacro. Bachan chihá cuitar isat tayar yajác tunin acu obas yawwir eyta, Jesucristo cat isat tayar yajác sicor tayar bár chaquin acu chinjacro. Etarwan is ur ay

bár yajquin acui batro. <sup>8</sup> Eya bira isan Jesucristo chiwa rehquí, ur ay bár yajquíc etátaro. Is cohtinat buc réhquiban watar ter eyta, isat ay bár yajquíc etátaro. Is cohtinatán panan ima cohjocro. Buc réhquiban bár cohjocro. Cohtinatán pan buc réhquiban bár bi coh eyta isat cat urá istanác cuitar ur ay yajcátaro.

<sup>9</sup> Récaji aját chihá cuihsúr ba ac áyjacro. Aját “Isarin owár ténati jawi,” wac áyjacro. <sup>10</sup> Cuat aját “Isarin owár ténati jawi,” wacayat, aját Sir chihá cati bin ojcori wátiro. Cati bin cahujinat isár yajcaro. Cahujinat es yajcaro. Cahujinat bes yajcaro. Cahujinat sirir órojoquey tamo síhwaro. “Eyin quínora ténati jáwira” wátiro. Cuat eyin quínora ténajarir waquí behmár istír ajquir ítataro. Cuat isan ajquir itin acui batro. <sup>11</sup> Cuat Sir uw owár bínatra ur ay bár yajcayat, eyin quin ténati jaquin wajacro. Sir uw sicar binat isár yajcata óraro. Istiyát cahujinay racar isota óraro. Istiyát sirir órojoquey ojcor conata óraro. Istiyát istiy jor, istiy jor uw ríota óraro. Istiy simat yehna yarata óraro. Istiyát bes yajcata óraro. Aját Sir uw sicar binat eyta yajquíc ey ojcor waquir áyjacro. Eya eyin owatra ira cat yati acu cuihsúr áyjacro. <sup>12</sup> Cuatán Sir chihá cati bin ojcotra aját cuihsún acui batro. Aját éyinat ay bár yajquíc ques cuecun acui batro. Cuat Sir uw sicar binat ay bár yajquícara, baatán eyin técuataro. <sup>13</sup> Eyin cuécwataro. Cati binra Sir imát tayar yajác ques cuécwayqueyra. Cuatán ba owár bin ay bár yájqueyra behmarat ay bo tewi. Sir carit cuitar eyta waquir chájacro.

## 6

*Pleitos delante de jueces que no son creyentes*

1 Ba rabat ba tayar yajcayat, ¿bitara reht Sir tamo síhwati bin cac cahmar tayar chiqui? Cuatán Sir uw cac cahmar chiata binro. Sir tamo síhwati bin cac cahmatra chícayat, ¿Sirat ba cuécwajaqui? 2 Uch síhwwi. Cabar tinyat Sir uwat bahnaquin urá wahitín binro. ¿Baat chihtá ey istiti waátaqui? Eyta wahitín bin etar récaji tayar conu yajquey tamo cat síhwwatáro. 3 Cabar tinyat, isat Sir cuacúr cacmín urá cat wahitín binro. ¿Chihtá ey istiti waátaqui? Eyta wahitín bin etar cajc uch cuitar cat tayar conu yajaquey tamo cat yarsa síhwwatáro. 4 Behmár owár tayar chiín síhwwayatan, ¿cahujín cac cahmar bitara reht chiqui? Cahujín eyin Sir uwat ítitan, ur ay batro. Eyta bira eyin cac cahmar Sir uwa imár owár tayar yajaquey chiti jawi. 5 Aját ba quin uní cuitar wacaro. Ba ayú rehcayta acu wacaro. Ba rabin cac cahmar tayar chiín cat, uw jiro. Ba sícara bin urá to bin chero. 6 Urá to bin che cuar, baan Sir tamo síhwati bin cac cahmar técuaro. Jesús chiwa bár bin cac cahmar rabin owár rahra rahra tayar ques técuaro. ¿Bitara reht eyin cac cahmar técuajqui? 7 Eyta bin cac cahmar técuajar bin técuaro. Tayar eyra chiti etata binro. Istiyát ba tayar yajcayat, Jesús chiwa bár bin cac cahmar técuati tan úcayatan ayro. 8 Eyta yajcata bin cuar behmarat cat tayar yajcaro. Istiy cayar yajcaro. Behmár rab onhor bes yajcaro.

9 Uch síhwwi. Urá ay bár éyinra Sir jor itay cuwa báreyra. ¿Chihtá eya istiti waátaqui? Behmáratrun cayar yajti jawi. Isár yajc eyin cat, sirir órojoc tamo síhwwac eyin cat, cahujín wiya bes yajc eyin cat, ser ima serin owár isár yajc eyin cat, 10 bes yajc eyin cat, bahnác racar isóc eyin cat, simat yiníc eyin cat, uw rioc eyin cat, cayar yajc eyin cat, éyinra Sir jor ítayra

béyajatro. 11 Ba cahujín cat récaram urán eyta chájacro. Eyta cuar, ba urá ay tehmojocro. Ahra ba Sir im uwa chájacro. Cara Jesucristo ima ajc cut Sir Ajcan Cámuran Ey sicor tayar bár jájacro.

### *La santidad del cuerpo*

12 Uwat wacaro: “Ícúr bi yajquin acu bach batro,” wacaro. Eyta wacayat uní wacaro. Uní waquíc cuar, ícúr bi bahnác ohbac yájacatáro. “Ícúr bi yajquin acu bach batro,” waquíc cuar, asa bitar utar icar ay cun batro. Aját bi yajquíc étajar rehcatatara, aját récaji eyta yajti cháquinro. 13 Uwat wacaro: “Atucui icar chaquin acu ira chájacro,” wacaro. “Ira yayín acu atuc cat chájacro,” wacaro. Cuatán Síratan ira cat, atuc cat sicor bár jácayqueyra. Cuáyinat wacaro: “Isár yajquin ac sibár chájacro,” wacaro. Eta cuar cuayir tewro. Sibár isár yajquin acui batro. Cuat sibár tas cuar isat Cara Jesucristo tamo sehwan acu chájacro. Rahra cat Jesucristoat is sibirá obir yajquin acu waquir chájacro. 14 Cara Jesucristo chinjác cuar Sirat eyan sicor estají yehn áyjacro. Jesucristo yehn ayir eyta is cat tinyat sicor eyta estají yin áyayqueyra. Ima urá cuitar is estají yin áyayqueyra. 15 Uch síhwwi. Behmár sibirán Jesucristoayro. Istiy sibár cat, istiy sibár cat, Jesucristoayro. ¿Chihtá eya istiti waátaqui? Eyta cuácayat ¿baatán Jesucristo sibirá wahwúr car isarin owár chácata síhwwaqui? ¿Ba tanra eyta síhwwaqui? 16 Sirat carit cuitar wacaro: “Buc owár cámyatra sibár istanaçan wan waacaro.” Etarwan Jesucristo uwan isarin jor camyat buc owár isarin waacaro. ¿Baat chihtá eya istiti waátaqui? 17 Cuat Jesucristo icar urá chácayat, Jesucristo joran urán istanáç wáyqueyra.

18 Eyta bira isari yajti jawi. Yehwti bin catoti jawi. Eyin cátoyeyra, eyin owár cámyeyra,

¿behmár sibár rúhwajaca? Baat istiy tayar yajcayat, behmár sibará ruhwútiro. Cuat isár yajcayat, behmár sibár ruhwáyqueyra. <sup>19</sup> Ba cuaya sinti jawi. Ba sibár Sir Ajcan Cámuran Ey úbachro. Síratan ba tan sar ima Ajcan Cámuran itin ac waquí chájacro. Ba behmaray batro. <sup>20</sup> Baat tayar yajác Sirat tunir cuitar imáy jaquin acu ba bar cájacro. Eyta bira uwat Sir tamo ay sehwan ácuán sibará anto yarti cuácayat ay ítataro.

## 7

### *Consejos sobre el matrimonio*

<sup>1</sup> Baat as acu carit cuihsúr áyjacro. Chihtá cahují tayon acu cuihsúr áyjacro. Chihtá ey istiy ojcor wacaro. Sératan wiwáraquin catoti jácayatan yársaro. <sup>2</sup> Eyta cuar cahujinat cat cahujinat cat isár yajcaro. Eyta bira ser istiy cat istiy cat imár wiya jor ítata binro. Wiwá istiy cat, istiy cat imár ra jor ítata binro. <sup>3</sup> Ra ima wiya jor cuic cut questa camata bin camátaro. Rahra cat wiya ima ra jor eyta camátaro. <sup>4</sup> Wiwá ra ji ey sibará im ístirayi batro. Cuat ey sibár raayro. Ra sibár cat im ístirayi batro. Cuat ey sibár wíyayro. <sup>5</sup> Eyta bira rahran rahran “Bah jor cámtirora,” wati jawi. Cuat Sir tamo sehwan acurun, Sir ojcor conín acurun cab istiy cab istiy buc owár camti bachwata óraro. Buc owár eyta sihwar, cab istiy eyta ohbac bachwátaro. Eyta cuar buc owár camti bachur car ítchareht bucoy buc owár camwi. ¿Bucoy eyta cámtieyra, Satanasat ba cayar yájcajaqui? ¿Isár yajc áyajaqui?

<sup>6</sup> Ba wiya yehwinan acu bar ajc waátaro. Eyta cuar aját ba quin “yehwira” wátiro. <sup>7</sup> Cuat asa wiya bár itir eyta bahnáquinan eyta ityat, asan ahní rehcatáro. Cuat istiy quin ur istiy, istiy quin ur istiy, istiy quin ur istiy, Sirat wíjacro. Eyta wíyacat

cahujín wiya bár ítataro. Cahujín wiya ji ítataro.

<sup>8</sup> Aját yehwí bin quino cat sácajaquin wiya quino cat uch wacaro. As istir itir eyta, ba cat eyta ítyatan ayro. <sup>9</sup> Cuat wiya racar réhctara wiya yehwí. Ra racar réhctara, ra chawí. Wiya yehwíyat, ra chácayat, ahsinra batro. Cuat yehwí bi jor buc owár cama racar isóyatan eyrun ahsinro.

<sup>10</sup> Wiya yehwíjaquin quin ra chájaquin quin uch wacaro. Ajmarati wátiro. Cara Jesucristo imát wac bahjacro. Chauninat ra yehw teti chácataro. <sup>11</sup> Cuat ra yehw técayatra istir ituwi. Istir it cun bártara ima ra yehw téjequey sicor ténawi. Serat cat wiya yehw teti jácataro.

<sup>12</sup> Cahujín quino cat aját uch wacaro. Cara Jesucristo imati uchta wati cuar ajmár chihtá cuitar uchta wacaro. Jesús chiwat wiyin Jesús chiwa bár tacat yehw teti ítataro. Wiya eyta éyinan imár ra yehw te cun bár rehccayat acsar cuiiti ítataro. <sup>13</sup> Wiwinat cat ra Jesús chiwa bár tacat yehw teti ítataro. Ra eyta éyinan imár wiyin yehw te cun bár rehccayat acsar cuiiti ítataro. <sup>14</sup> Sirat ítitan, Jesús chiwa wiwinat Jesús chiwa bár bin jor chácayat wiya chihtá cuitar ra ey Sir uwan wan waátaro. Wiya Jesús chiwa bár bi cat, ra chihtá cuitar Sir uwan wan waátaro. Eytair báreyra eyin sasá Siray bár bin éytaro. Cuatán sas ey cat Sir sasaro. <sup>15</sup> Eyta cuatán Jesús chiwa bár binat séoan yehw ten wacayat, yehw te áytira síuti jawi. Séoan yehw ten wacayat, eyta yajcayta acu chaw jawi. Yehw teti acu seo síwaytai batro. Sirat isra técuati itin waquí chájacro. <sup>16</sup> Wiwú, bah ráatan ítchareht yájcajareht ba chihtá cuitar Jesús tamo sehway yehnatatara, sehway yéhnajartara bahat ístítiro. Seru, ba wiyat ítchareht yájcajareht

Jesús tamo sehway yehnátatara, sehway yéhnajartara bahat istítiro. Istiti etar séoan yehw ten wacayat, chaw jawi.

<sup>17</sup> Ba bitara bin cuat Sirat cájactara, ba bitara rehquin Sirat cájactara ey tamo sihwá sácati ituwi. Wiya ji bintara, wiya bár bintara, im eyta ituwi. Umá cuijác bintara, umá cuiti bintara, cárintara, cacmíntara, im eyta ituwi. Sirat ba bitara itin ac cájactara, eyta jaw ituwi. Aját chihtá ey Sir uw sécuquin bahnaquin quin eyta wacaro. <sup>18</sup> Umá cuijáquinan Siray cácyatan, éyinan cuiti bin éytara chati jawi. Cuat umá cuiti éyinan Siray cácyatan, éyinan umara cuic ayti jawi. <sup>19</sup> Umá cuiquít cat, Sir ub cahmar bitarach batro. Umá cuiti jaquit cat, Sir ub cahmar bitarach batro. Cuat Sir chihtá caquir cuitar Sir ubot ay waátaro. <sup>20</sup> Sirat ba bitara bin cájactara ba im eyta tehmoti jawi. <sup>21</sup> Anto cati cuat baan cahujín acu cacmín rehquítara sihwá sácati ey cat im eyta chawi. Cuat ba patronat ba quin “Baat as acu canar yajquíc et cúntara ohbac etír biwi,” wacayat, eyta yajwi. <sup>22</sup> Réccaram Sirat baan imáy anto cati cuat baan uw acu cacmín rehjétara, ahra Sirat ítitan, acsara cahujín acu cacmí batro. Sirat ítitan, cahujín chihtá cuitar ítiti cuar Jesucristo chihtá cuitar itro. Eyta cat Sirat baan imáy anto cati cuat cahujín acu cacmín chati rehjétara ahra Sirat ítitan, Jesucristo cacminró. <sup>23</sup> Jesucrístoat baan imáy jaquin ac baat ur ay bár tayar yajác tun chájacro. Eyta bira baan cahujín chihtá cuitar ítiti jawi. <sup>24</sup> Rábinu, ba bitara itin acu Sirat cájactara, ah cat im eyta ituwi. Sir tamo sihwá rabar eyta ituwi.

<sup>25</sup> Ahra wiya yehwti bin ojcor ra chati bin ojcor wacaro. Cara Jesucrístoat ey ojcor icúr wac bahti cuar ajmár ur icar bitara séhwactara ehcuro. Jesucrístoat as

racar reht as quin urá wijac etar aját tewic ey ohbac rahcuátaro. <sup>26-27</sup> Ahran is cuácata wajác cuitar bar cab cu racaro. Eyta cuácayat, bíyinan wiya jítara, wiya ji ituwi. Yehwjáquinay im eyta yehw teti ituwi. Cuat bíyinan wiya bártara, bíyinan ra bártara acsara im eyta istir ituwi. <sup>28</sup> Aját eyta waquíc cuar baat wiya yehwíctara, bitarach batro. Wiwínat cat ra chácayat bitarach batro. Cuat bíyinan wiya yehwíctara, cuít cuácataro. Eyta cuácayat ba cuati ac aját eyta yehw ayti siu cunro.

<sup>29</sup> Rábinu, aját bah quin uch wacaro. Uwa cuaquíc cuitar caba cuwayta birách batro. Eyta cuácayat ah yahncút wiya ji binan, wiya bár bin itir eyta ituwi. <sup>30</sup> Ba bíyinan yarjaquin racar cue reh-cáyatan, ahra cue bár bin itir eyta ituwi. Ba bíyinan ahnítara, ahní bár bin itir eyta ituwi. Bíyinanatan oyan icuran wáhcyat oya bár bin itir eyta ituwi. <sup>31</sup> Bíyinanatan raya cuitar, oya cuitar, icuran biyan yájctara, rayan oyan rácara cuitra rehti jawi. Ray eyra, oy eyra, yáccajareht sicor bár jáccayqueyra. Eyta bira ey rácatra cuitra rehti jawi.

<sup>32</sup> Baat icúr bi ojcor sihwá sácati ítyatan asan ahniro. Eyta cuácayat uch wacaro. Wiya bár éyinatra Sir im istír tamo ohbac sihwáro. Sir iman ahní jácayta acu eyta síhwáro. <sup>33</sup> Cuat wiya ji éyinatra icúr bi ojcor cuít sihwá sácaro. Wiya ahní chácayta acu eyta síhwáro. <sup>34</sup> Sir tamo cat, wiya tamo cat, sasá tamo cat síhwáro. Chihtá istiy cat, istiy cat síhwáro. Wiwín cat im éytaro. Ra bár éyinatra Sir im istir tamo síhwáro. Sir im istir úbotan sibirá cat, ajca cat, urá cat ay jaquin síhwáro. Cuat ra ji éyinatra ira tamo cat, awat tamo cat, sasá tamo cat, ra tamo cat síhwáro. Chihtá istiy cat, istiy cat síhwáro. Ra ahní jaquin acu eyta síhwáro. <sup>35</sup> Baat bacha yajcayta acui ba istir itin

wátiro. Cuat ba ohbac rehcaiyta acu eyta wacaro. Behmarat ay yajcaiyta acu eyta wacaro. Urá istaná cuitar Sir tamo sihwayta acu eyta wacaro.

<sup>36</sup> Eyta cuar cahujinat sihwat, imár wacján ra bár cuaquir bar chauwíc rehca bic sihwata óraro. Eyta sihwar éyinat ítitan, imár wacjá ra chácata binro, sihwactara, eyta chaca áyataro. Behmár urá cut ítitan, éytaan ayan cuitar eyta yehwi. Sir ub cahmar bitarach batro. <sup>37</sup> Cuatán ser istiyatan ima wacjá uw quin yehw ayti ac sihwac óraro. Ima ur icar eyta yehw ayti siwin sihwac óraro. Cahujinat ey quin “witi jawi,” wati cuat ima chihtá cuitar witi acu sihwac óraro. Eyta sehwayat ima wacjá witi cuácayt yársaro. <sup>38</sup> Sirat ítitan, sera bíyatan im wacjá uw quin yehw áyatan Sir ub cahmar bitarach batro. Cuat bíyatan im wacjá uw quin yehw ayti síuyatan ayan cuít yajcaro.

<sup>39</sup> Wiw istiyatan ra chácayatan ey jor ítataro. Ima ra chaquir yari ocso tas eyta ítataro. Cuat ra yaryatra istiy jor yehwintara, yehwi. Cuatán Jesús chiwa cájaquin jor yehwátaro. Jesús chiwa bár bin jor yéhwajar binro. <sup>40</sup> Cuat aját sehwatan, sácajaquin wiyan ra baran yarsa ítataro. Sácajaquin wiya bucoy ra chati íyatan, yarsa ítataro. Aját sehwatan éytaro. Aját chihtá eyta sehwan acu Sir Ajcan Cámuran Eyat as quin urá wíjacro.

## 8

*Los alimentos consagrados a los ídolos*

<sup>1</sup> Bucoy chihtá istiy waquinro. Sirir órojoquey tamo sihwan ac ruwa wijac ojcor waquinro. Baatán sihwatan, behmaran cuít sinjac síhwaro. Cuat bíyinat cuít sínycatan, imaran bahnaquin cuitar sihwata óraro. Cuít sínjaquinat eyta sihway yinata óraro. Eyta cuar bíyinatán cahujín sehnác

rehcaiyat, éytara sihwa báreyra. Cahujín sehnác rehcaiyat, cahujín quin Sir chihtá cutar acsar it ayro. <sup>2</sup> Cahujinat sihwat, imatan chihtán cuít sinjac síhwaro. Eyta cuar bíyinatán imár tamo eyta sihwayatan, anto caba sintiro. Sínata bi eyan anto sintiro. <sup>3</sup> Cuat bíyinatán Sir sehnáctara, éyinan Sir imáy chácataro.

<sup>4</sup> Sirir órojoquey ojcor conín acu ruwa wíjaquey tamo uch sihwawi. Baat itit cat, aját itit cat, sirir órojoqueyra estají batro. Ajc batro. Isat ítitan, Sir istanacro. Istiyará batro. <sup>5</sup> Cuat uwat waquitán, sirin quir binro, wacaro. Uw tan sihwatan, uch cuitar cat, cuacrár cuitar cat sirin quir bin síhwaro. Istiti etar eyta síhwaro. Uwat eyin tamo cayibin quir bin tamo cat síhwaro. Istiti etar eyta síhwaro. Eyta sihwa cuar <sup>6</sup> isat ítitan, Siran istanacro. Sitra is acura tetró. Cajc uch cutar cat cuacrár cat eyat bahnác waquir chájacro. Ey tamo sihwan acu is yinjacro. Uwat cayíbinan to sihwa cuar, isat ítitan, cayibra ubistanacro. Cara ubistanacro. Jesucristoan eyro. Cara Jesucristo ey ajc cut bahnác waquir chájacro. Ey ajc cut is cat yinjacro.

<sup>7</sup> Eyta cuar, cahujinat anto Jesús chiwa yinti cuácayt sirir istiy tamo, istiy tamo síhwayacro. Eyta sihwac etar, réccaram sirir acu ruwa wijac ey sicar cohjocro. Sirir tamo sihwan acu eyta cohjocro. Eyta cuácayt, Jesús chihtá caqui yahncutra éyinatán ey ruwa ohbac cohjotro. Ey ruwa cohctara, coh rabar “sirir bin quin wijac sicar cohquíc,” síhwaro. Eyin tan eyta síhwaro. Eyta sihwar cohcaiyatra “Sir ub cahmar tayar yajquíc,” síhwaro. “Cohjor bi cohquíc,” síhwaro. Eyin tanra eyta síhwaro. Cuat eyta sihwar cohquíc etar urán cuean cuít rehcaro. Sirir bowán eyin ur icar raujac sihwa rabar cuean cuít rehcaro. <sup>8</sup> Eyta cuar aját

waquitan úchtaro. Bitara bin ruwa cóhctara Sir ub cahmor bitarach batro. Sirir wijac ey sicar cohti bachuyat, isra ur ay batra yájtiro. Wijac ey sicar coh r cuitari uw ur ayra waájatro.

<sup>9</sup> Eyta cuácayat baat ruwa sirir bin quin wijac cohn cuácayat yají chawí. Tan sihwar cohwi. Eytair báreyra, ¿baat ruwa bachuti cohquíc oquís urá bow conu eyin urá cuecwa áyajaqui? <sup>10</sup> Ba urán cuít binat sirir bin usar ruwa cóhyeyra, ¿istiyát baat cohquíc ístajaqui? Eyta ístír ¿eyat cat im eyta cóhjoqui? ¿Ur icar cohjor bi cohquíc sehwa rabar cóhjoqui? ¿Ruwa sirir acu bin sehwa rabar cóhjoqui? <sup>11</sup> Eyta cóhyeyra ¿ba urán cuít cuar baat eyta cohquíc oquís cahujín urá cuécwajaqui? Behmár urán cuít sihwa cuar ¿behmár oquís rabin urá cuecwa áyajaqui? Jesucristoan urá conu éyinan racar rehquít chinjacro. Eyta cuar baat eyin ajcá bár rehquít urá cuecu ayro. <sup>12</sup> Baatán rabin urá bow etach bár bin cuecu ayat Jesucristo ub cahmar eyta yájcajar bin yajcaro. <sup>13</sup> Ruwa coh r cuitar rabin quin Sir tayar yajc áyata óraro. Eyta bira ruwa coh r cuitar istiy quin Sir tayar yajc áyatataro, aját eyta bi ruw úchicri cohti jácataro. Rabin quin ur ay bár yajc ayti acu cohti jácataro.

## 9

### *Los derechos de un apóstol*

<sup>1</sup> Asra cahujín chih tá cuitar ítitiro. Asra Jesús chih tá ehcúquibro. Ajatán Cara Jesucristo ajmár ub cuitar itchacro. Aját ba quin Jesucristo chih tá ehcu jác etar baan ey chiwa yinjacro. Baan eyta yinjác etar uwat as ojcor “Jesús chih tá ehcúquibi bár” waquíc tacat cuayir tewro. <sup>2</sup> Cahujinat tan síhwa tra, asan Jesucristo chih tá ehcúquibi bár síhwaro. Eyta cuar baat ítitan, asan eyro. As chih tá

cuitar baan Jesucristo chiwa yinjác étarwan Jesucristo ima chih tá as quino ehcú áyjacro. Etarwan asan Jesucristo chih tá ehcúquibro.

<sup>3</sup> As ríoquin quin aját uch wacaro. <sup>4</sup> Bernabeat cat, aját cat Jesucristo chih tá ehcuquin rehquít, ira cat oya cat buwata binro. ¿Baatrá ey istiti waátaqui? <sup>5</sup> Chih tá ehcuquin cahujinat cat imár wiya cuiiti bécaro. Eyin wiya Jesús chiwa etar cuiiti bécaro. Jesús ima rábinat cat eyta bécaro. Pédroat cat wiya cuiiti bécaro. Becayat baat eyin quin ira cat oya cat wícaro. Etarwan Bernabétara ástara wiya ji rehquír waquít, wiya cuiiti beyata binro. Wiya acu cat íjmár acu cat ira cat oya cat baat is quino cat wícajar bini batro. <sup>6</sup> Baat tan síhwa tra, ¿aját cat, Bernabeat cat ira cat oya cat ubach cat wahn acu rayan íjmár ocsar canar yajcata bin síhwaqui? ¿Ba tanra eyta síhwaqui? ¿Eyat cat, aját cat ba quin chíajar bin síhwaqui? ¿Sir chih tá ehcwót beyin acu íjmár ocsar canar yajquíc ey étajar bin síhwaqui?

<sup>7</sup> Isat chiata bíntara chíajar bíntara istayta acu icúr bi canar ruoquin tamo síhwa wi. Soldádoat cat canar yajquíc etar ima ira cat oya cat túntiro. Ira riquib cat éytaro. Ira ríca rabar awan semar sicor ira rijác eyan ub chácayat tunti cuar yayata séhwaro. Obas obir yajquib cat éytaro. Obas obir yájquibat obas sutá cuhmór racar yahcaro. Is Sir chih tá ehcuquin cat éytaan wanro. Ira cat oya cat ubach cat baat is quin wícata binro. <sup>8</sup> Ajmár urá sehwar cuitarai wátiro. Sirat carit cuitar cat im ey ojcor uchta wacaro. <sup>9</sup> Moisesat Sir chih tá carit cuitar uchta cuihsú bahjacro: “Vaca ritút cucú suquín ac ritút sauro. Eyta sauyat, vaca quin ritút cucú cahují yay áytira yati jawí,” wajacro. Sirat vaca ístir tamoi sehwar eyta wátiro. <sup>10</sup> Cuat is tamo cat sehwar eyta wajacro. Ira riquib

quino cat ira racar wiquin waquir chájacro. Ritút ehsuquib quino cat ritút ehsúc tehmár ritút wiquin waquir chájacro. <sup>11</sup> Eyta cat isat ba quin Sir ima chihotá ay bi ehcujacro. Eyta ehcúc tehmár baatán is quin oya cat, ira cat wícata binro. Ba tan sihwat, ¿is quino eyta wícajar bin sihwaqui? <sup>12</sup> Cahujinat ba quino icuran biyan sihwati chícáro. Eyta cuar ba tan sihwat, ¿isatwan ba quínora éytara chájar bin sihwaqui? ¿Ba tanra eyta sihwaqui? Baat eyta sihwac cuar eyta cat batro. Isatwan ba quino bar chiata binro. Eyta cuar ísatra uw quino chiay bétiro. Yayat is sacat tacat chiay bétiro. Isat eyta chiay béyeyra, uwat is tamo sihwatan, ísatra ira racar rehquít ehcúc síhwata óraro. Eyta sehwar éyinat isat ehcuquey rahcti jácata óraro. Jesusat uw siwin chinjác chihotá rahcti jácata óraro. Eyta cuácayac isat chiata bin cuar chítiro.

<sup>13</sup> Sir usi ruóquinat Sir usar bin ira cat yácaro. Sir tamo sehwan ácuac ruwa cat wahnro. Sir ruw wahnquinatan cahují eyra imát cohcaro. ¿Baat ey istiti waátaqui? <sup>14</sup> Eyta cat Cara Jesucristoat uch wac bahjacro. Sir chihotá ehcúc tehmár ráhcuiquinatan ira cat, oya cat, ubach cat wícataro. Ehcúc tehmár wícataro. <sup>15</sup> Eyta cuar ajatrá récaji icrí chítiro. Carít uch cuitar ba quin icúr chiyín acui cuihsútiro. Yayat as chinátair waquí, ba quin chia báreyra. Aját ba quin chiquir waquí, ajmarát yajacan, ayan táhnaqui bár síhwataro. <sup>16</sup> Ajmarát uw quin Sir chihotá ehcwá rabar yajacan ayan táhnaqui séhwajatro. Sir imat eyta ehcwayta acu as caquir yehn áyjacro. Etarwan aját ehcútiyeyra as cue rehcatáro. <sup>17</sup> Aját ajmár ajc cut Sir chihotá ehcuquir waquí, baat as quin tayar túnata binro. Cuatán ajmár ajc cutari ehcútiro. Sirat aját ehcú ayjac etar ehcuro. <sup>18</sup> Isat ba quin ehcúc

tehmár icúr bi chiti etar, baat is quin táyota óraro: “¿Icúr racar reht Sir chihotá ehcuqui?” táyota óraro. Eyta táyoyat aját uch wacaro. Aját Sir chihotá ehcwá rabar aját tayar chiti ehcuro. Aját eyta chiata bin cuar chiti racar ehcuro. Aját ba quin racar ehcúc reht asan ahnian cuitro.

<sup>19</sup> Asa uw cacmí batro. Eyta cuar asan uwan bahnaquin ácuac cacmír rehcaro. Uw bahnáquinat Jesús chihotá rahcuayta acu asan eyta rehcaro. <sup>20</sup> Asa judíoín owár jácayac, judíoín itir eyta as cat eyta itro. Judíoínat Jesús chihotá rahcuayta acu eyta itro. Bach yajquin owár jácayac cat bach yajquin itir eyta as cat eyta itro. Aját bach yajcata bini bár cuar bach yájaquinan wan itro. Bach yájaquinat Jesús chihotá rahcuayta acu eyta itro. <sup>21</sup> Bachan chihótán sinti bin owár jácayac, eyin itir eyta as cat eyta itro. Bachan chihotá sinti binat Jesús chihotá rahcuayta acu eyta itro. Eyta itic cuar aját Sir chihótara ruhwútiro. Aját Jesucristo chihotá wácati yajcaro. <sup>22</sup> Urá bow conu bin owár jácayac, urá bow conu bin itir eyta as cat eyta itro. Urá bow conu binat Jesús chihotá rahcuayta acu eyta itro. Uw istiy owár jácayac, uw istiy owár jácayac, uw istiy owár jácayac, uw eyin itir eyta as cat eyta itro. Uw istiy, uw istiy, uw istiy, bahnáquinatan Jesús chihotá rahcuayta acu eyta itro. Uw bahnaquin Jesucristoat síwayta acu aját icúr bi bahnác yajcaro. <sup>23</sup> Ajmár cuitatrun bahnác yajcaro. Sir chihotá ehcúc cun rehquít eyta yajcaro. Jesucristoat as acu cat cahujín acu cat ay yajcata sehwar eyta yajcaro.

<sup>24</sup> Uwat bitara yajcata bin chihotá sinin acu cuéhsuquin tamo síhwawí. Cuéhsuquin ricá quir binat cahujín burbar yajquin acu quinro. Cuat cuis istanác biyat burbar yajcaro.

Burbar yajcayat cuis otar churot wícaro. Baat cat cuéhsuquinat yajquir eyta yajwi. Sirat im churot ba quin wícayta acu Jesucristo chihtá wácati jawi. <sup>25</sup> Cuéhsuquinat chihjirán cuít rehquín acu récaji sinro. Churotán cuísotar chácayta acu récaji eyta sinro. Churot eya sicor bár jácata biro. Cuat Sirat is wícata eyra sicor batra chaca báreyra. <sup>26</sup> Eyta bira ajatán cuáyatra yájtiro. Sirat as churot wícayta acu aját icuran biyan bahnác yajcaro. <sup>27</sup> Cahujinat Jesús chihtá rahcuayta acu icuran biyan bahnác yajcaro. Aját ajmár cuitatrun ur ay bár yajti acu tan úcaro. Aját Sir chihtá ehcúc cuar ur ay bár yajcyeyra, ¿Sirat as técuajaqui? ¿As churot síwajaqui?

## 10

### *Consejos contra la idolatría*

<sup>1</sup> Uch chihtá baat istayta acu aját ehcuro. Is cohtín bahnaquin Moisés owár bowarám tebir chajac ey tey taŵa cahmar béjecro. Sir jor béjecro. Bahnáquinan Sir ajc cut yacúr rahray ohbac waajacro. <sup>2</sup> Bowarám tebir chajac ey tey taŵa cahmar beyar car yacúr rahray waar car, Moisés chiwa yinjacro. <sup>3</sup> Bahnáquinan cajc buru catu cuitar beya rabar maná abir yayot béjecro. Sir imát maná wíjaquey ab yayot béjecro, bahnáquinan. <sup>4</sup> Bahnáquinat aca sicar rih bos waajaquey yahjacro. Sir imát újaquey yahjacro. Aca eyan Sir imát eyin ac chájaquin sicar bin yahjacro. Aca ey ojcor wacayat, aca ey ójcorai wátiro. Jesucristo ojcor cat wacaro. Jesucristoatan eyin cuitar yajquín ácuán eyin owár béjecro. <sup>5</sup> Eyinan Moisés chiwa yinjác cuaquir, Sirat wiquey yahjác cuaquir, Siran cahujín eyin acura ahní batro. Siran cahujín eyin acura túrjacro. Eyinat Sir chihtá cati etar túrjacro. Etar eyin cajc buru catu cuitar tíwjacro.

<sup>6</sup> Isat cat éyinat yajquir eyta yajti acu Sirat eyin tíwjacro. Isatra is cohtinát ay bár yajác eyta yajti acu eyin tíwjacro. <sup>7</sup> Cahujín éyinatra sirir órojoquey ojcor conjacro. Siri bár ey tamo síhŵajacro. Etarwan Sir carit cuitar wacaro: “Uw eya bacú yahay raújacro. Ira cohy raújacro. Cohr car sirir órojoquey cac cahmar ay quináy yinjacro.” Baat éyinat ay bár yajquir éytara yajti jawi. Sirir órojoquey tamora síhŵati jawi. <sup>8</sup> Cahujinat isár yajacro. Eyta yajcayat ques ricá to bin sácajacro. Veintitres mil bin riy istanácar sácajacro. Isat éyinat yajquir éytara yajti jácataro. <sup>9</sup> Cahujín éyinatra urá ay bár yajcayat Sir tec chíjacro. Eyta tec chijac ques cumoroát eyin tíwjacro. Isatra éyinat Sir tec chiir eyta Sir tec chiti jácataro. <sup>10</sup> Cahujinra Sir tamar conjacro. Eyta conyat ques cuacúr cacmát eyin tíwjacro. Eyin Sir tamar conjác eyta isra eyta conti jácataro.

<sup>11</sup> Eyinat yajti acu eyta cuécujacro. Cahujínatra im eyta tewti acu cuécujacro. Isat ay sínayta acu eyta yajquey chihtá cuihsú bahjacro. Is ah uch cuitar itquin quin ehcún acu cuihsú bahjacro. Ahrun Sirat is siwic cab kujác reht is quin ehcún acu cuihsú bahjacro. <sup>12</sup> Bíyinatán “asan urán cuít etar bitách cuácajatro,” síhŵayatan, éyinan yají chácataro. Eytair báreyra, yají chátieyra, ¿imár ur ay bár yajcayta acu cayar yájcajaqui? <sup>13</sup> Sisramat ba quin ur ay bár yajc aya rácatro. Eyat cahujín quin yajc ayir eyta ba quino cat im eyta yajc aya rácatro. Eyta cuar Sirat ba cuitar wacátaro. Sir ima urá istanácar reht ba cuitar wacátaro. Sisramat ba quin ur ay bár yajc ayay yehnyat, baat tan úcajar acat bini yajc áytiro. Sisramat ur ay bár yajc ayay yehnyat baat Sir tamo síhŵayatra, eyat ba cuitar



yajcátaro. Ur ay bár yajti acu tan úcayta acu ba cuitar yajcátaro.

<sup>14</sup> Rábinu, eyta bira, Sirir órojoquey tamorun cónuí síhŵati jawi. <sup>15</sup> Baan urá ji etar ba quin wacaro. Aját uní wáctara, uní wátitara, baat ey síhŵawi. <sup>16</sup> Isat Jesucristo chinjác chih tá tamo síhŵan acu chistár ub bacú yahcaro. Yah rabar wacaro: “Jesucristoan is cuitar Sir tayar tunin acu chinjacro,” wacaro. Ey ab bijác tamo síhŵaro. Ey yah rabar is cat Jesucristo chinir éytaan wan rehcaro. Isat pan cat cohcaro. Pan coh rabar Jesucristo is cuitar Sir tayar tunin acu chinjác tamo síhŵaro. Pana quehwír cohcaro. Eyta quehwá raba Jesucristo sibár yaujác ey chih tá tamo síhŵaro. Pan ey coh rabar, isan Jesucristo yawwir éytaan wan rehcaro. <sup>17</sup> Pan istaná cuaquir, isat ricán to binat owár cohcaro. Pan istaná coh raba síhŵatan, is bahnaquin cat urá istanacro.

<sup>18</sup> Israélinat yajquíc tamo síhŵawi. Eyinat Sir usar ruwa yawwir coh rabar Sir tamo síhŵaro. Sir ruwan owár coh rabar imaran tamo síhŵatan, Sir chiwáro. <sup>19</sup> Aját wac uch yají ehcunro. Eyta waquíc cuar sirir órojoc eyan urá chira, estajira, síhŵati jawi. Ruwa sirir ac wijac etar ruwa tehmojóć síhŵati jawi. <sup>20</sup> Sir tamo síhŵati binat sirir tamo síhŵan acu ruwa yauro. Cuat éyinatra Sir queney tamora síhŵatiro. Istiti etar sirir ey tamo síhŵar yaúqueyan sicor rusamin acu, Sisramin acu yauro. Etarwan baara rusamin, Sisramin chíwai yin ay cun batro. <sup>21</sup> Jesucristo tamo síhŵan acu chistár ub rihar yáhyeyra, acsar rusamin tamo cat, Sisramin tamo cat síhŵan acu bitách yáhjatro. Jesucristo tamo síhŵan acu pan cóhyeyra, acsar rusamin tamo cat, Sisramin tamo cat síhŵan acu bitách cóhjatro. Urá bucáy síhŵa rabar bitách yáyajatro.

<sup>22</sup> Isat urá bucáy síhŵa rabar yáhyeyra, ¿Sirat is sar es yájcajaqui? ¿Ijmár sar es yajquír técuajaqui? Isatra eyra cayar yájcajatro. Eyra burbar yájcajatro.

### *La libertad y el amor cristiano*

<sup>23</sup> Cahujinat waquít: “icúr bi bachuti yajcátaro,” wacaro. Cuatán icúr bi bahnác ohbac yájcajatro. “Icúr bi bachuti yajcata,” waquíc cuar, cab istiy cut icúr yajcayat, cahujín ruhŵuro. <sup>24</sup> Eyta bira behmár istir acu étana ay yajti cuaquir, cahujín acu cat ay yajwi.

<sup>25</sup> Bi ruwan cohtá bintara uch síhŵawi. Rasá cuitar ruwa ráqueyrun síhŵati cohwi. Sirir tamo síhŵan acu yaujácara, ey tamo síhŵan acu yaujác ey bártara, urá síhŵa sácati cohwi. <sup>26</sup> Sir carit cuitar wacaro: “Cajcan teyan Sir imayro. Cajc uch cuitar icuran biyan bahnacan Sir imayro,” wacaro. Eyta bira ruw eya Sir imáy chajac síhŵar cohwi.

<sup>27</sup> Sir chiwa bár binat imár owár ruwa cohn ac ba chiata óraro. Eyin owár baat cat coh cun rehcata óraro. Eyta chícyat, coh cun rehcyat, ohbac cohy biwi. Eyinat icúr cohn wícyatan, bachuti cohwi. Behmár urá síhŵa sácati cohwi. <sup>28</sup> Cuat istiyát “Uch ruwa sirir tamo síhŵan acura yaujacro,” wacáyatra ruw eyra cohti jawi. Eyta wajaquin eyin sehná rehquít cohti jawi. Ey urá cuécuti acu baat cohti jawi. <sup>29</sup> Aját istiyát urá síhŵac ojcor wacaro. Baat urá síhŵac ójcori wátiro. Ey urá cuécuti acu cohti jawi. Ba cahujinat wacaro: “Istiyát cohti bachuyat, éyatra as quin coh áytira síwajatro,” wacaro. <sup>30</sup> “Aját Sir quin ‘oquéy,’ waquír car cohcaro. Eyta bira ¿bitara reht as quin coh ayti síuqui?” wacaro. <sup>31</sup> Behmár owár eyta tewíc etar aját uch wacaro. Baat ira yáquictara, bacú yáhctara, bitara útara yajquíctara, uwat Sir tamo ay síhŵayta acu yajwi. <sup>32</sup> Ba oquís judíoín quino cat, griégoin

quino cat, Sir sasá quino cat, ay batra yajc ayti jawi. <sup>33</sup> Aját bitara útura yajcáyatan, bahnaquin ahni rehcaytá acu yajcaro. Ajmár istir acu étani yájtiro. Cuat cahujín acu ay yajcaro. Aját eyin ac yajcáyatan, Sir chihotá cácata óraro. Cácat, Sirat eyin bar síwayqueyra. Eyta sihwá rabar aját bitara útura yajcaro.

## 11

<sup>1</sup> Jesucristoat yajquír eyta aját cat eyta yajcaro. Aját eyta yajcayat, aját yajquír eyta baat cat im eyta yajwi.

### *Las mujeres en el culto*

<sup>2</sup> Aját ba quin wacaro: “Baatán yarsa yajcaro,” wacaro. Ajatán récaji icúr yajquín wac bahjáctara, baatán eyta yajcaro. Aját ehcuajc chihotá tan chinti yajcaro. Eyta cuácayat, aját ba ójcoran ay wacaro. <sup>3</sup> Baat eyta ay yajquíc cuar acsar uch cat sinwi. Aját ba quin uch wacaro. Serin bahnaquin acu Jesucristoan cáraro. Chaunín bahnaquin ácuán imár ráinan cárinro. Eyta cat Jesucristo acu Siran ima cáraro. <sup>4</sup> Eyta cuácayat, sérinatra uw owár Sir ojcor conyat, Sir chihotá ehcwayat, cuisa cuitar icúr chati cuar conátaro. Cuisa cay cuti cuaquir ehcwátaro. Cuisa cay cúcyeyra, uwat síhwataro: “Uyat Sir ajcá bár bécaro,” síhwataro. <sup>5</sup> Cuatán chaunínatra cuisa cay cuquir conátaro. Cay cuquitrun Sir chihotá ehcwátaro. Eyta cay cútieyra uwat wacátaro: “chaunín éyinatra imár ra ajcá bár bécaro,” wacátaro. Chaunín éyinatra im cuis anar bahnác ehs bo ter eyta yajcaro. <sup>6</sup> Chaunín bahnaquin imár cuisa cay cuquir car conátaro. Cuat cay cu cun bártara, cuisa anár bahnác ehswátaro. Cuat cuis anár bahnác ehsú técayatan, uwat ey tamo ay bár síhwayqueyra. Eyta bira chaunín cuisa cay cuquir car conata binro.

<sup>7</sup> Sirat sérinra iman wan chájacro. Eyta cuácayat uwat serin istír car, Sir tamo caran cuít síhwayqueyra. Eyta bira sérinan ima cuis eyra cay cuquín acui batro. Cuat uwat chaunín istír car, ey ra tamoan ay síhwayqueyra. <sup>8</sup> Récaji chaunín tan sar bin sérara yéhtiro. Cuat sera sicar bebjir uquir chaunín órojocro. <sup>9</sup> Sirat sérinan wiwín acu chátiro. Cuat wiwínan serin acu chájacro. <sup>10</sup> Eyta bira chauninra cuisa cay cuquitrun Sir ojcor conata binro. Cuisa cay cuquitrun Sir chihotá ehcwata binro. Cuisa cay cuquir conyat, Sir cuacúr cacminát cat “ihyú” wacáqueyra. Cuisa cay cucayat bahnáquinat ítitan, wiw eyat ima ra ajcá ji bequic síhwataro.

<sup>11</sup> Chaunín serin acu chajac tacat, Sirat ítitan, serin eyin chaunín bár catrum ay ítajatro. Rahra catum chaunín eyin serin bár catum ay ítajatro. <sup>12</sup> Récaji wiwá sera bebjir sicar bin uquir órojocro. Cuat yahncutra serin chaunín ohcuá sar bin yinro. Cuatán sera cat chaunín cat Sir im ajc cut chájacro. <sup>13</sup> Baat cat ey chihotá bitáratara síhwawi. Chaunín cuisa cay cuti cónyatra, ay batro. Baat cat eyta sihwac óraro. <sup>14</sup> Uw bahnáquinat síhwatan, sérinra cuis anár tuwíti cuácayat, ay batro. <sup>15</sup> Cuat uwat ítitan, wiwínra cuis anár enaran cuít rehcayat eyan ayro. Chaunín acu cuisa cay cuquín acu cuis anár wiquir chájacro. <sup>16</sup> Eyta bira chaunín Sir ojcor conín acu cuisa eyra cay cucátaro. Aját eyta wacaro. Isat wiwín quin eta jaw Sir ojcor conín wacaro. Eyta cuácayat cahujinat ey chihotá ques bachoyat, eyta jaw conti wacayat, isat eyin quin uchta wacátaro. Isat cat, Sir uwa bahnáquinat cat síhwatan, wiwínat Sir ojcor conín síhwayat, Sir chihotá ehcún síhwayat, cuisa cay cuquir car eyta yajcaro. Cay cútira cónajatro. Cay cútira éhcwajatro.

*Abusos en la Cena del Señor*

<sup>17</sup> Aját chihtá uch wacayat ba ojcor ay wácajatro. Baan Sir tamo sihwán acu owár secuac cuar, yarsa yájtiro. Cuatán owár secuar car sécuquin cahujín ruhwuro. <sup>18</sup> Aját rahcuít, ba Sir tamo sihwán owár secuac cuar, behmár sicar bin cahujinra ajquírahwuro. Uwat eyta waquey rahcuír car aját uní séhwaro. <sup>19</sup> Ba tan síhwatra, bíyinan Sir chiwa quéneytara istín acu ajquírahwuro síhwaro. Ba tanra eyta síhwaro. <sup>20</sup> Eyta cuácayat, aját ítitan, baan owár yayay secuac cuar, baat yáqueyan Jesucristo chinjác tamora síhwani yátiro. <sup>21</sup> Ba yayín yinyat, istiyát cat, istiyát cat cahujín bequic acor ítiti cuar, imár istir ira yácaro. Eyta yácayat, cahujinra yayat cuácaro. Cuat cahujín simat yinro. <sup>22</sup> Baat eyta yájcajar bin yajcaro. ¿Bitara reht rahra rahra tahwuti yaqui? ¿Sir uw quehsí reht, tahwuti cahujín bequic acor ítiti yaqui? ¿Ray bár bin ruhwún síhwari baat eyta yaqui? Baat eyta yajcayat ay batro. Aját ba ítitan, ur ay bár yajcaro. Uw owár ira tahwú cun bártara behmár úsirun eyta yawi.

*La Cena del Señor*

(Mt 26.26-29; Mr 14.22-25; Lc 22.14-20)

<sup>23</sup> Cara Jesucristoat as quin wac bahjacan aját acsar ba quin ehcujacro. Wac bahjacan uchan eyro: ima chiwa sicar bin úbistiyat Jesucristo quehsí bin at icar wiquín tinyat, Jesucristoat pan caquir yehwójacro. <sup>24</sup> Yehwír, Sir quin conjacro. Conár ey cotchacro. Cotír wajacro, “Pana uchan as sibatró. As sibirán ba siwin acuro,” wajacro. Ima tamo sihwán acu eyan owár tahwúr yayín wajacro. <sup>25</sup> Pan coh car, toca yehwójacro. Toc icar chistár ub rihatro. Toca yehwír wajacro: “Sirat ‘bachan chihtán cahmor wajaquey acsar tehmón,’ wajacro.

‘Ab cut ba siwin’ wajacro. Eyta wajaquey uní rehquín acu as ab béyqueyra. Eyta bira chistár ub rihar uchan bitat bitat yahcayat, owár tahwúr car as tamo síhwawi: ‘Jesusat is siwin ac chinjacro,’ síhwawi,” wajacro. <sup>26</sup> Eyta cuácayat ba bitat bitat pan uch coh car, chistár ub rihar uch yahr car, Jesucristo chinjác chihtá ehcuro. Eya sicor cajc uch cut wic ocso tas cuar eyta yajca rabar Jesucristo chinjác ehcuro.

*Cómo se debe tomar la Cena del Señor*

<sup>27-28</sup> Eyta bira pan ucha cohn cahmor, bacua ucha yahn cahmor, bahnáquinat imár urá bitáratara ey síhwataro. Eyta sihwar catrun yayátaro. Eytair báreyra, pana uch cuayir cóhyeyra, bacú uch cuayir yáhyeyra, baat Sir tayar yajcaro. Eta jaw Jesucristo sibár cat ab cat ajcá bár chácyeyra, Sir tayar yajcaro. <sup>29</sup> Bíyinat ey sibirá cat ab cat ajcá bár cuar pan cat coh cayat, bacú cat yahcayat, Sirat eyin cuéwayqueyra. Pan síhwati coh cayat, bacú síhwati yahcayat, Sirat ey ques cuéwayqueyra. <sup>30</sup> Eyta yajcayat ba sicar bin cahujinra canar batro. Cahujinra yatro. Cahujinra bar sácajacro. <sup>31</sup> Isat ijmár ur ay bár yajác ques récaji cuécutara, Sirat is cuecwa báreyra. <sup>32</sup> Cuat Siratra ijmarat ur ay bár yajác istír is cuécuro. Ay bár yajquíc etayta acu cuécuro. Sir chihtá cati bin cab oc icar ayir eyta, uw Sir imáy cájaquin eyta ayti ac récaji cuécuro.

<sup>33</sup> Eyta bira, rábinu, ba Sir tamo sihwán ac yayín sécuayat, cahujín anto behti cuat ira yati ítúwi. <sup>34</sup> Ba cahujín yayí réhctara, anto Sir tamo sihwán acu sécuati cuácayat behmár úsirun yawi. Eytair báreyra, cahujín behquic acor ítiti cuar yáyeyra, Sirat ba cuéwayqueyra.

Etan chihhá cahujéy ojcor aját awan waquinro. As erar cucayát waquinro.

## 12

### *Las capacidades que el Espíritu Santo da a cada uno*

<sup>1</sup> Rábinu, ahra aját acsar chihhá istiy síwinro. Sir Ajcan Cámuran Eyat uw quin urá wiquic chihhá ojcor síwinro. Baat cat ey chihhá istayta acu ba síwinro. <sup>2</sup> Aját itit cat, baat itit cat, ba anto Sir chihhá rahcti cuat, cuayir yajacro. Baat sirir órojoquin tamo síh̄wajaquinro. Sirir órojoquin quir bin tamo síh̄wajaquinro. Cucáj bár bin, ajc bár bin tamo síh̄wajaquinro. Ba quin bi tamo síh̄wan wajáctara, baatán ey tamo síh̄wajaquinro. Ey ojcor conjáquinro. <sup>3</sup> Eyta bira aját ba quin uch siw̄ cun rehcaro. Bíyatan Jesús ojcor “icúr acui batro,” wacáyatan, Sir Ajcan Cámuran Ey ajc cutari eyta téwtiro. Cuatán rehratán “Jesús im eyan cáraro,” wacáyatan, Sir Ajcan Cámuran Ey ajc cutar eyta wacaro. Sir ima urá uw quin wítieyra, eyta wácajatro.

<sup>4</sup> Cahujín quin urá ajquír bi, cahujín quin urá ajquír bi, cahujín quin urá ajquír bi wiquic cuaquir, istán binat wícaro. Sir Ajcan Cámuran Eyat wícaro. <sup>5</sup> Cahujinat ajquír bi, cahujinat ajquír bi icúr bi yajcaro. Eyta cuaquir bahnáquinat Cara istanác ey acu yajcaro. <sup>6</sup> Cahujinat canár istiy, cahujinat canár istiy yajcaro. Eyta cuaquir Sir istanác eyat bahnaquin quin yajc ayro. <sup>7</sup> Cahujín quin urá ajquír bi, cahujín quin urá ajquír bi, Sir Ajcan Cámuran Eyat wícaro, Sir uwat rahra, rahra ur ay yajcayta acu. <sup>8</sup> Cahujín quin Sir Ajcan Cámuran Eyat ay síh̄war tewáyta acu urá wícaro. Cahujín quin chihhá sinjac ey ojcor tewáyta acu urá wícaro. Sir Ajcan Cámuran eyat wícaro. <sup>9</sup> Cahujín

quin Sir Ajcan Cámuran Eyat urá wícatay, éyinat Sir quin icúr chíctara, Sirat wícatayqueyra. Cahujín quin uw yarquin tan jácayta acu Sir Ajcan Cámuran im eyat urá wícaro. <sup>10</sup> Cahujín quin icúr bár sicar yajcayta acu urá wícaro. Cahujín quin Sir chihhá ehcwayta acu urá wícaro. Cahujín quin urá wícatay, éyinat uwat bi chihhá cuitar yájctara istátaro. Sir ima chihhá cuitar yájctara, rusamin chihhá cuitar yájctara, éyinat ey istátaro. Cahujín quin cuw ajquír sinti bin tewáyta acu urá wícaro. Cahujín quin cuw ajquír tew̄quey icúr ojcor tew̄ictara ehcwayta acu urá wícaro. <sup>11</sup> Eyta wiquey bahnacan Sir Ajcan Cámuran Eyat wícaro. Istanác eyat wícaro. Cahujín quin, cahujín quin Sir Ajcan Cámuran Eyat urán bi wic cúntara ima chihhá cuitar urá wícaro.

### *Todos pertenecemos a un solo cuerpo*

<sup>12</sup> Sir Ajcan Cámuran eyat istiy quin, istiy quin urán ajquír ajquír wícaro. Icúr acu eyta wíctara aját ey ojcor ehcunro. Ey chihhá istayta acu uw sibirán bitáratara ey ojcor ehcunro. Uw sibár istanác cuaquir áctara cat, quescara cat, ub cat, cucáj cat, atuc cat, bahnacan chero. Ub cat, cucáj cat, quescar cat cuaquir, sibatrá istanác biro. Uw sibár eyta, Jesucristo uw owár bin cat im éytaro. Jesucristo chiwan cahujín, cahujín ajquír cuaquir, Jesucristo ajc cut ur istanác chájacro. <sup>13</sup> Sir Ajcan Cámuran Eyat istanác binat is quin Jesucristo chihhá cac ayro. Isat ey chihhá cácatay, is rih sar siw̄yat ítitan, isan Jesucristo owár ur istanác chácaro. Judíoim tacat, judíoim bár bin tacat, im istán chácaro. Carin tacat, carin bár bin tacat im istán chácaro. Cahujín, cahujín ajquír cuara, Sir Ajcan Cámuran Eyat is bahnaquin quin ima urá wícaro.

14 Uwan átcarrair waquít óraqui batro. Cuatán cucáj chi, ub chi, atuc chi, bahnác chey cuácayat sibirán bahnác óracro. <sup>15</sup> Ba quescarat ajc tewátair waquít, uch wacata óraro: “Asan quescatro. Asra átcari batro. Eyta chihtara asan sibirá ey owár bini batro,” wacata óraro. Eyta tewquir waquít, cuayar tewátaro. Quescar eyra sibár ey sícara binro. Ey sibár owár binro. <sup>16</sup> Ba cuaját ajc tewátair waquít, uch wacata óraro: “Asan cuajrro. Asan ubi batro. Eyta chihtara asan sibár ey owár bini batro,” wacata óraro. Eyta tewquir waquít cuayar tewátaro. Cucáj eyra sibár ey sicar binro. Ey sibár owár binro. <sup>17</sup> Sibár bahnacan ub imair waquít, cucáj bár rehquir waquít, bi cuitari ráhcujatratro. Sibár bahnacan cucáj imair waquít, recha bár rehquir waquít, bi cuitari ina yáhjatratro. <sup>18-19</sup> Bahnacan ajquir wahwujquir waquít, bahnác óraqui chácajatratro. Chohcuir rehcatáro. Cuatán Sirat éytara chátiro. Sirat im ajc cutar sibirán atcar chi, cucáj chi, recha chi, atuc chi bahnác istán caba orac chájacro. <sup>20</sup> Etarwan ajquir ajquir bin cuáquiran, sibár istanacro. Sir uw owár bin cat im éytaro. Quir bin cuar im istanác binro. Eyta chihtara Sir uw istiyát “asa ba owár bini batro,” wáccajar binro.

<sup>21</sup> Ub cat, atcar cat rahra rahra obir yajcaro. Ba ubat ajc tewátair waquít, ba atcar quin uchta tewata óraro: “Asan ubro. As ayan bah cuitro. Eyta chihtara bah táyotiro. Bah bár cuácayat, bitarach batro,” tewata oraro. Eyta tewátair waquít cuayar tewata oraro. Tewájar bin tewátaro. Cuisa cat quescar cat rahra rahra obir yajcaro. Ba cuisat ajc tewátair waquít, ba quescar quin uchta tewata óraro: “Asan cuísaro. As ayan bah cuitro. Eyta chihtara bah táyotiro. Bah bár cuácayat, bitarach batro,” tewata

oraro. Eyta tewátair waquít cuayar tewátaro. Tewájar bin tewátaro. Ba sibirá wahwúr car rahra rahra ajc tewátair waquít, eyta cuayar tewata óraro. Sir uw cat éytan wan cuayar tewájar binro. Cahujín quin “bah táyotiro,” wáccajar binro.

<sup>22</sup> Eytara tewájar cuat ba sibár sicar bin cahují chihchír bár eywan cuít táyoro. <sup>23</sup> Isat ijmár sibár sicar bin cahujeyra etach bár síhwaro. Eyta síhwa cuar, isat ey wihár ojcum oya óriquen bi chácaro. <sup>24</sup> Cuatán sibár cahují óriquen eyra cuitra obir yajca báreyra. Etarwan Sirat sibirá ay órojocro. Recha chi, átcara chi, bahnác órojocro. Cuat sibár sicar bi tamo ayan etach bár síhwayat eyan ajcá ji chácyta acu eyta órojocro. Eytaan wan Sir uw sicar bíyinan conú bintara, eyin ajcá ji chácatáro. <sup>25</sup> Sibara istanác cuar, ub cat, cucáj cat, quescara cat, bahnác istán sécuaro. Etarwan ub cat, cucáj cat, quescara cat rahra, rahra owara obir yajcátaro. Sirat eyta obir yajquín acu waquir chájacro. <sup>26</sup> Etarwan as sibár sicar bin bi ruhwayat, átcartara, quescaratara ruhwayat, as sibár bahnác yar wíniro. Etar cat as sibár sicar bi tamo, cuis anarátara tamo, ay séhwayat, ay wacayat, as sibár bahnacan ahniro. Eytaan wan Sir uwa rahra rahra obir yajcata binro. Rahra rahra cahujín racar cue rehcata binro. Rahra rahra cahujín owár ahní rehcata binro.

<sup>27</sup> Ijmár sibár eyta, isan Jesucristo chiwa owár bin cat éytaro. Ba sibár atcar cat, recha cat, cahují ajquir, cahují ajquir cuar istán bin eyta, ba Jesús chiwa cat éytaro. Cahujín ajquir, cahujín ajquir cuaquir, ba bahnáquinan istán rehcaro. <sup>28</sup> Sirat Jesucristo uw sicar cahujinat chihtá istiy, cahujinat chihtá istiy yajquín yin áyjacro. Réccaraman ima chiwa ayin acu Jesús chihtá ehcuquin

yin áyjacro. Bucoy cuitar Sirat ima chihtá ehcuquin yin áyjacro. Bawoy cuitar chihtá siwquin yin áyjacro. Etar cuitar uwat icúr bár sizar bin yajquín acu yin áyjacro. Etar cuitar yarquin tan jaquin acu cat, uw cuitar yajquín acu cat yin áyjacro. Uwat bi yajcátatara ey yajc ayin acu cat yin áyjacro. Etar ruwár ojcor cuw sinti bi tewín acu cat yin áyjacro. <sup>29</sup> Baatán cuáyatra síhwati jawi. Bahnáquinan Jesús chihtá ehcuquinra yínajatro. Bahnáquinan Sir chihtá ehcuquinra yínajatro. Bahnáquinan uw síwquinra yínajatro. Bahnáquinan icúr bi bár sizar bin yájquinra yínajatro. <sup>30</sup> Bahnáquinan uw yarquin tan jáquinra yínajatro. Bahnáquinan cuwa sinti bi téwquinra yínajatro. Bahnáquinan cuw sinti bi tewyat rahcuín ácura yínajatro.

### *El amor*

<sup>31</sup> Eytaan baatán chihtá ay bi yajcáy yina rácatro. Cuatán chihtá istiy ayan cuít bi aját ba quin ehcunro.

## 13

<sup>1</sup> Aját uw istiy cuw cutar cat, uw istiy cuw cutar cat, uw istiy cuw cutar cat, Sir cuacúr cacmín cuw cutar cat tewquír waquít, uwat as tamo cuít síhwata óraro. Cuatán aját cuw bahnác cutar tewíc tacat uwa sehnác bártara, asa icúr acuí bár chácataro. Aját téwican yera tec ajc éytaro. <sup>2</sup> Aját Sir chihtá bahnác sinin acu as urá chi yehníctara, uwat as tamo cuít síhwata óraro. Cuatán aját eyta sinic tacat, uw sehnác bártara, asa icúr acuí batro. Sir chihtá anto istiti bi caquin acu as urá chi yehníctara, uwat as tamo cuít síhwata óraro. Cuatán aját chihtá ey caquic tacat uw sehnác bártara, asa icúr acuí batro. Sir chihtá ehcujaquey bahnác sinin ac as urá chi yehníctara, uwat as tamo cuít síhwata óraro. Cuatán aját ehcujaquey bahnác sinic tacat, uw

sehnác bártara asa icúr acuí batro. As Sir ajc cut rirar cajc istiy ayin acu as urá chi yehníctara, uwat as tamo cuít síhwata óraro. Cuatán aját rirar cajc istiy ayic tacat uw sehnác bártara, asa icúr acuí batro. <sup>3</sup> Cuayin quin as oyan iran bahnác tahwuquír waquít uwat as tamo cuít síhwata óraro. Ajmár sibirá wahnín acu cahujín at icar chaquír waquít uwat as tamo cuít síhwata óraro. Cuatán eyta yajquíc tacat aját uw sehnác bártara, asa icúr acuí batro. Uw tamo séhwati cuar eyta yájcyeyra, cuayar yajcaro.

<sup>4</sup> Bíyatan uw sehnác reh cáyatan, éyatan cahujín acu inra tura báreyra. Cahujín acu ay yajcaro. Uw sehnác eyat cahujinay oya racar isó báreyra. Eyat im ojcor iman ayan cuitra tewá báreyra. Uw sehnác eyat icúr bi chi tacat im ojcor “asan cáraro,” sehwa báreyra. <sup>5</sup> Eyat cahujín ruhwa báreyra. Uw sehnác éyatra icuran biyan im istír acu chacar isó báreyra. Uw sehnác éyatra tecuas yajca báreyra. Cahujinat uw sehnác ey ruhwúc tacat eyat sehwa yara báreyra. <sup>6</sup> Cahujinat ur ay bár yajcayat, eyan ahnira rehca báreyra. Cuat ur ay yajcayat eyin owár ahní rehcaro. <sup>7</sup> Cahujinat ruhwúc tacat im eyta acsar uw sehnác chácáro. Sehnác eyat etiti uw tamo ay séhwaro. Sehnác eyat sehwat, cahujinat ay yajcata, séhwaro. Eyta yajquíc acor itro. Sehnác eyat uw sehnác tehmótian tan úcaro.

<sup>8</sup> Cahujín quin Sir imát tewquey ehcún acu urá wícaro. Eyta cuar chájareht ehcúc chihtá bahnác ehcú waacayat, acsar bitani ehcwá báreyra. Cahujín quin cuw sinti bi tewín acu urá wícaro. Eyta cuar chájareht tewíc cuwan sicor tewti etáyqueyera. Cahujín quin chihtá cuít sinin acu urá wícaro. Eyta cuar chájareht bahnacan it waacayat acsar bitani sina báreyra. Cuat uw sehnár yájqueyan úchicri reh

tacat sehnara yajc bahná báreyra. <sup>9</sup> Is uwat chihtá sinic cuaquir bahnacra sina báreyra. Isat Sir chihtá ehcúc cuaquir bahnacra ehcwá báreyra. <sup>10</sup> Cuatán bahnác sinic cab cucayat, chihtá caba bár eyra icúr acui batro. <sup>11</sup> Uch cat síh̄wawi. As anto sah cuácayat, sasát tewír eyta aját cat eyta tewjacro. Sasát síh̄war eyta aját cat eyta séh̄wajacro. Sasát bow yajquír eyta aját cat eyta bow yajacro. Cuat bar cunír cuitar, sasát yajquír éytara yájtiro. Sasát yajquíc eyra bar et bahjacro. Eyta cat ah uch cuitar catum bahnác cábarun ístítiro. Cuat Jesucristo sicor wicáyatron, bahnác caba ístáyqueyra. <sup>12</sup> Uch cat síh̄wawi: Uwat espejo ícatra ay óraqui ístajatro. Cuat ub cuitar uchta wahíyatrun, ay ístátaro. Chihtá cat éytaro. Anto bahnacra ístítiro. Cuat Jesucristo is ubot sicor wicayat, isat bahnác ístátaro. Sirat ah uch cuitar as ístír eyta, aját cat ey chihtá im eyta bahnác caba ístátaro, Jesucristo sicor wicayat. <sup>13</sup> Isat ítitan, uw quin chihtá istiy yajquín urán wíjaquey chájareht icúr acui bár reh cáyqueyra. Eyta cuar isat Sir tamo im eyta acsar síh̄wataro. Isan Sir owár itic acor íchacan, im eyta acsar ítataro. Isan uw sehnác cat im eyta acsar sehnác chácataro. Sir tamo síh̄wac cat ayro. Ey acor itic cat ayro. Cuat uw sehnacan ayan cuitro.

## 14

### *El hablar en lenguas*

<sup>1</sup> Uw sehnacan cuít chawi. Sirat ba quin urá wícyata acu conwi. Sirat wajác ey ehcún acu urá wícyata acu cuít conwi. <sup>2</sup> Cuw sinti bi tewín acu urá racar etach rehti jawi. Uwat cuw sinti bi tewáy yehnyat uw quínoi téwtiro. Cuat sicor Sir ima quino tewro. Eyta tewquey úwatra ráhctiro. Eyta téwqueyra Sir Ajcan Cámuran Ey

chihtá cuitar tewro. Uwat rahcti bi tewro. <sup>3</sup> Cuatán Sirat wajác ey ehcwáy yehnyat, uw quino ehcuro. Uwat acsar sínayta acu, tan wan chácayta acu, cue rehti acu ehcuro. <sup>4</sup> Bíyatan cuw sinti bi téwýatan, éyatan im istir urá cuít chaquin acu eyta tewro. Cuat bíyatan Sirat wajác ehcwáyatan, Sir uw bahnaquin urá cuít chácayta acura ehcuro. <sup>5</sup> Ba bahnáquinat cuw sinti bi tewáy yiníctara, asan ahniro. Cuat ba bahnáquinat Sirat wajaquey ehcwáy yiníctara, asan ahnian cuitro. Bíyatan Sirat wajác ehcwáyatan, eyan ayan cuitro. Cuat bíyatan cuw sinti bi téwýatan, eyan etach batro. Uwat cuw sinti bi tewjác chihtá sicor ima tewquin cuitar orac rahcuayta acu ehcwátaro. Eyta ehcwáyatra uwat orac rahcuátaro. Rahcuír cat urán cuít chácataro. Eyta chihtara cuw sinti bi tewjác chihtá sicor ima tewquin cuitar orac rahcuayta acu ehcwayat cat ayro.

<sup>6</sup> Rábinu, uch rahcwi. Aját ba quino cur cat, cuw sinti bi tewquir waquít, ba acura icúr acui batro. Cuatán asa ba quin cur car uchta yajcata binro. Sirat as quin chihtá wíjaquey ajmarát tewquey cuw cuitar orac rahcuayta acu ehcwata binro. Chihtá cájaquey orac rahcuayta acu ehcwata binro. Sirat wajaquey orac rahcuayta acu ehcwata binro. Sir ima chihtá orac rahcuayta acu síwata binro. Eyta orac rahcuayta acu ehcuti cuácayat asa ba acura icúr acui batro. <sup>7</sup> Uch síh̄wawi: tirá cat botúrua cat estají bini batro. Estají bin bár cuar ey cuhcayat ajc chiro. Cuat tirátara botúruatara ay cuhti cuácayat, uwat bi cúhctara, ay ráhcuajatro. <sup>8</sup> Rubar tamo cat síh̄wawi. Uwat rubar ay cúhtitara, uwra secua báreyra. Uwat rubar ajc ay rahcti rehquít secua báreyra. <sup>9</sup> Tirá cat rubar cat ay cuhti eyta, uwat cat cuw sinti bi tewic catum im éytaan wanro.

Baatrá cuw sinti bi tewyat, ¿uwat ba ajc rahcti yájcacaqui? ¿Behmár cuw cuitar cuayar tewajaca? <sup>10</sup> Aját ítitan, cajc bahnác cuitar uw cuwan toro. Istiy uwat cat, istiy uwat cat imár cuwa ajquír tewro. Cuw istiy tewyat istiyát rahcro. Cuw istiy tewyat istiyát rahcro. Cuw istiy tewyat istiyát rahcro. <sup>11</sup> Eyta cuar aját cuw istiy ráhctitara, ey tewquinan as acura cajc istiy bin uw éytaro. Rahr cat eyin acura asan cajc istiy bin uw éytaro. <sup>12</sup> Eyta bira uch síh̄wawi. Ba ur icar Sir Ajcan Cámuran Eyat urá wícaya acu cuít conro. Eyta cuácayat biy urá cuitar tewyat uwat orac rahcuátatara, ur ey wícaya acu conwi. Eyta wícayaat baat Sir uw quin caba ehcwáqueyra. Eyin urán cuít chácaya acu caba ehcwáqueyra.

<sup>13</sup> Eyta bira bíyatan cuw sinti bi tewyatan, éyatan Sir quin urá chiátaro. Cahujinat orac rahcayta acu ima tewquey caba ehcún acu urá chiátaro. <sup>14</sup> Aját cuw sinti bi tewā rabar Sir quino wacaro. As ajcat wacaro. As ajcat eyta tewic cuar, ajmár urá cuitar tewtiro. <sup>15</sup> Eyta cuácayatan, aját uchta yajquinro. Ajmár ajcat Sir quin tewinro. Eyta cat ajmár urá cuitar sehwar car Sir quin tewinro. Uwat rahcuayta acu cat eyta tewinro. As ajcat Sir cucajá acat ay tanro. Cuwa sinti bi cuitar ay tanro. Eyta cat ajmarát sehwar cuitar cat eyta tanro. Uwat rahcuayta acu cat eyta tanro. <sup>16</sup> Aját yajquír eyta baat cat eyta yajwi. Eytair báreyra, ba ajcat cuwa sinti bi cuitar Sir ojcor ay tewyat cahujínatra bitách ráhcuajatro. Baat tewquey rahcti cuácayat, cahujinat “ihyú” bitách wácayatro. “Eyta jawi,” bitách wácayatro. <sup>17</sup> Behmarat cuw sinti bi tewā rabar Sir quin “oquy” wacaro. Cuat cahujínra ba tewquey rahcuír cutari urán cuít chácayatro. Rahcti reht acsar

sínajatro. Bitách cácajatro. <sup>18</sup> Sirat cuwa sinti bi tewín acu as quin urá wíjacro. As quin urá wíjacan, ba quin wijac cuitro. Etar aját Sir quin “Bah ur ayro,” wacaro. <sup>19</sup> As quin urán cuít wijac cuar, uwa siwín acu aját ajmár tewquey cuitar tewā rácatro. Sir uwa sécuainat orac rahcuayta acu aját eyta tewā rácatro. Orac rahcuayta acu ajc están bi tewā rácaran cuitro. Cuat cuwa sinti bi ajcan diez mil bi tewā rácaran etach batro.

<sup>20</sup> Rábinu, aját uch ba quin wacaro. Bihtinát sihwār eyta ba urát cat eyta síh̄wawi. Baat sasát sihwār éytara síh̄wati jawi. Cuat buwáchcuarat ur ay bár yajti itir eyta ba cat eyta ituwi. <sup>21</sup> Sir carit cuitar wacaro.

Sirat wacaro: “Cuwa ajquír tewquin cuit as uw quin chih̄tá áyinro. Cajca istiy uw cuit as chih̄tá áyinro,” wacaro. “Eyta ayi cuar as chih̄tá caca báreyra,” wacaro, Sirat.

<sup>22</sup> Etarwan Sir chih̄tá cati binat rahcuír áywini rehcaayta acu Sir ima uwat cuwa sinti bi tewín waquír chájacro. Cuat Sir im uw áywini rehquin acui batro. Sir uwat Sir tamo acsar síh̄wayta acura Sirat wajaquey orac rahcuayta acu ima cuw cut ehcún acu urá wícaro. Cuw sinti bi tewyat Sir chih̄tá rahcti bin acui batro. <sup>23</sup> Eyta cuácayat Sir uw secuar car bahnáquinat cuw sinti bi tewāta óraro. Eyta tewyat cahujín raúwata óraro. Sir chih̄tá cati bin raúwata óraro. Eyta raújaquinat cuw sinti bi tewic rahcuír síh̄wataro: “Sir uwa túraritro,” síh̄wataro. <sup>24</sup> Cuat bahnáquinat Sirat wajác imár tewquey cuw cuitar orac rahcuayta acu ehcúctara, cahujinat ey rahcuátaro. Eyta rahcuír cat, ur ay bár yajác ojcor tewyat cuechú rehcatáro. Imarat tayar yajác istír cuechú rehcatáro. <sup>25</sup> Eyinat Sir chih̄tá ehcuquey orac rahcuír car, imár urá bitáratara istáyqueyra.



Eyta istír Sir tamo ay síh̄wataro. Sir ojcor ay wacátaro. Uw quino cat wacátaro: “Sirat ba uw quino urán cuít wijacro,” wacátaro.

*Háganlo todo decentemente y con orden*

<sup>26</sup> Eyta bira rábinu, as ajc rahcwi. Baat yajcata bin yajwí. Ba owár sécuayat, istiyát ay tátaro. Istiyát Sir chihtá síwataro. Istiyát ur icar chihtá wijac ey ehcwátaro. Istiyát cuwa sinti bi tewátaro. Istiyát cuw sinti bi tewyat sicor baat tewquey cuitar orac rahcuayta acu ehcwátaro. Owár binat acsar sínayta acu eyta yajwí. <sup>27</sup> Uwat cuwa sinti bi teway yinyat, cuisa bucáctara báctara etan binat tewátaro. Eyta teway yinyat, récaram úbistiyat tewátaro. Ey yahncút istiyát tewátaro. Icar istán cuitar bahnáquinat téwajatro. Eyta teway yinyat, istiyát chihtá tewquey sicor ba tewquey cuitar orac rahcuayta acu ehcwátaro. <sup>28</sup> Cuat rehratán sicor chihtá ey ba tewquey cuitar orac rahcuayta acu éhcwajartara, uw owár sécuayat eyin cucáj acat cuw sinti bi téwajatro. Im istír ajquír cuácayat eyta tewátaro. Sir owár im istír eyta tewátaro. <sup>29</sup> Ba owár sécuayat cuisa bucáy bintara bay bintara Sirat wajác ey behmarat tewquey cuitar ehcwátaro. Eyta ehcwayat cahujinat síh̄wataro. Uní ehcúctara, uní ehcúctira ey síh̄wataro. <sup>30</sup> Ubisti binat Sir chihtá ehcwayat icar, istiy ur icar Sirat chihtá istiy wícata óraro. Eyta wícayat récaji ehcwáy yehnjaquey etátaro. Yahncút ey quin urá wíjaquey chihtá bahnáquinat rahcuayta acu cahmor téwqueyat eyta etátaro. <sup>31</sup> Ba bahnáquinat ehcú cúntara istiyát récaji ehcwátaro. Etar istiyát yahncút istiyát yahncút ehcwátaro. Uw bahnáquinat sínayta acu tan wan chácyta acu eyta ehcwátaro. <sup>32</sup> Sir chihtá ehcúquinat

cuayar tewti acu urá chi cuaquir ehcwátaro. <sup>33</sup> Uw bahnáquinan icar istán cuitar tewín acui batro. Cuat Sirat bitara útara cuayar yajc áytiro. Bahnác yarsa yajc ayro.

Sir uw cajca bahnác cuitar <sup>34</sup> uw sécuajac cucajá ácatra wiwín quin tew áytiro. Wiwínat sécuquin cucajá acat tewti jácataro. Cuat éyinat imár rain chihtá jaw, carin chihtá jaw rahcuátaro. Sir carit récaji chac bahjác cuitar eyta rahcuín acu, yajquín acu cuihsú bahjacro. <sup>35</sup> Cuat éyinat chihtá acsar sin cun rehcayat, imár rain quin táyotaro. Imár usi cur car táyotaro. Eytair báreyra, wiwínat sécuquin cucajá acat teway yinyat, ay batro. Sirat ajc wátiro.

<sup>36</sup> ¿Baat bitara reht Sir uw bahnáquinat yajquír eyta yájtica? ¿Ba tan síh̄watra, behmár quínoan Sir ima chihtá cahmor wijac, síh̄waca? ¿Behmár istír bin quin Sir chihtá ehcuajác síh̄waca? ¿Ba tanra eyta síh̄waqui? <sup>37</sup> Ba tac icar bin istiyát Sirat tewquey it séh̄wactara, im ur icar Sir urá chi séh̄wactara, eyat aját tewquey rahcuátaro. Aját tewquey Siray bin etar rahcuátaro. <sup>38</sup> Cuat bíyatan “Pábloat tewquey Siray bini batro,” wacáyatan, ey chíltara rahcti jawí. Eyat Sir chihtá cuitar tewic síh̄wati jawí. <sup>39</sup> Rábinu, eyta chíltara Sirat wajaquey behmár tewquey cuw cuitar ehcwá racar rehwi. Cuwa sinti bi tewín acu ajc waátira yajti jawí. <sup>40</sup> Cuatán uw owár secuar car bahnác yarsa yajwí. Bachoti yajwí.

## 15

*La resurrección de Cristo*

<sup>1</sup> Rábinu, Sir chihtá aját récaji ehcujaquey aját ba quin bucoy ehcunro. Baatán chihtá aját ehcujaquey bar cájacro. Ey rahcuír wácati yajcaro. <sup>2</sup> Aját ehcuquey ay rahcyat Sirat ba síwayqueyra. Baat yarsa rahcuítara, Sir tamo cuayar síh̄watitara, eyat ba bar

síwayqueyra. <sup>3</sup> Chihotá uch récaji ba quin yarsa ehcú bahjacro. Chihotá as quin ehcujaqueyan aját ba quin acsar ehcú bahjacro. Récaji chihotá aját bar ehcú bahjacro. Jesucristo is cuitar Sir tayar tunin acu chinjác chihotá ehcú bahjacro. Sir carit cuitar bar chinata chihótán récaji ehcú bahjáquinro. <sup>4</sup> Chinyat, Jesús chein ruhjacro. Etar bay cuanyat sicor estají yehnjacro. Sir carit cuitar récaji yehnata ehcúr eyta im eyta yehnjacro. <sup>5</sup> Yehnic cuitar uw quir binat itchacro. Récaji Pedro ubot waacayat itchacro. Etar bucoy ima chiwa once bin ubot waacayat itchacro. <sup>6</sup> Etar bawoy cuitar ima chiwa cuisa quinientos bin ubot waacayat itchacro. Itchác eyin quir bin cuar eyin sicar cahujín to binra sácatiro. Cuat cahujinra bar sácajacro. <sup>7</sup> Etar Santiago ubot waacayat itchacro. Etar Jesús ima chihotá ehcuquin ubot estají waacayat cat itchacro.

<sup>8</sup> Etar ubar ojcor as ubot cat waacayat itchacro. Buwachcuar anto tihrti cuat yehnár eyta as cat anto ey chiwa yehnti cuar Jesusan as ubot waajacro. <sup>9</sup> Asan Sir chihotá ehcuquin cahujín etach batro. Récajian aját Jesús chiwa ruhwujác etar Sir chihotá ehcuquin cahujín owara cutiro. <sup>10</sup> Etarwan asan bitara yehnjáctara asan Sirat racar rehquíit eyta yehn áyjacro. Sirat as racar cuáyari réhtiro. Cuatán as racar etar, asan ey chihotá ehcúc icar chájacro. Ey ehcúc icar ruoy raújacro. Aját canar ruojocan cahujinat ruojóc cuitro. Aját eyta yajcayat ajmár urá yehnari yájtiro. Cuatán Sirat as urá wijac etar yajacro. <sup>11</sup> Eyta cuácayat ajátara, cahujínatara ba quin chihotá uchta ehcujacro. Uchta ehcwayat, baatán ey rahjacro.

*La resurrección de los muertos*

<sup>12</sup> Sir chihotá bahnaquin cucáj acat uchta ehcuro. Jesucristo

chinjaquey sicor estají yehnjác chihotá ehcuro. Eyta cuaquir ¿ba cahujinat bitara reht cuayir tewquí? Ba cahujinat waquíit: “Sácajaquin sicor yina báreyra,” wacaro. ¿Bitara reht eyta tewquí? <sup>13</sup> Eyta uní tewquíit waquíit, sácajaquin sicor yínajarir waquíit, Jesucristo cat sicor estají yéhnajar binro. <sup>14</sup> Eytair waquíit, Jesucristo sicor yéhntiir waquíit isat chihotá cuayar ehcuro. Baat cat Jesucristo chihotá cuayar rahjacro. <sup>15</sup> Acsar cat sácajaquin sicor yínajarir waquíit, isat sucuar tewíc chácata binro. Isat wajacro: “Sirat Jesucristo sicor estají yehn áyjacro,” wajacro. Cuat uw sácajaquinan uní sicor estají yínajarir waquíit, Sirat Jesucristo cat sicor estají yehn ayti jácata binro. <sup>16</sup> Uw sácajaquin sicor estají yínajarir waquíit, Jesucristo cat sícotra yehnti jácata binro. <sup>17</sup> Eyta bira Jesucristo sicor yéhntiir waquíit, baatán eyat yajác chihotá cuayar cájacro. Jesucristo tamo cuayar síhwaro. Jesucristo uní yéhntiir waquíit baan ur ay bár yajác ques cuécwata binro. <sup>18</sup> Sácajaquin uní sicor yínajarir waquíit, bíyinan Jesucristo chihotá rahcuír sácayatan, eyin ajc cat sibár cat icúr bár, bi bár rehquíic wacátaro. <sup>19</sup> Is sacac acat étana Jesucristoat is síwatair waquíit, is sacar yahncutra síwajarir waquíit, isan cuean uw bahnaquin cuít chácata binro.

<sup>20</sup> Ba cahujinat “sácajaquin sicor yínajar,” waquíic cuaquir, Jesucristoan sácajaquin sicar bin sicor estají yehnjacro. Eyta yehnjác étarwan sácajaquin cahujín cat estají yináyqueyra. <sup>21</sup> Ser ubistán biyat ur ay bár yajác tayar ques is bahnaquin sácataro. Im eyta cat Jesucristo imistir yehnjác cuitar cat, sácajaquin estají yínátaro. <sup>22</sup> Is cohtá Adanat ur ay bár yajquíir is bahnaquin sácata eyta, Jesucristo chiwa rehquíit isan sicor eyta yínátaro. <sup>23</sup> Bahnaquin cab

istán cuitar yina báreyra. Récaji Jesucristoan sicor yehnjacro. Ey yahncút wacjá sicor cajc uch cut wicayat owár, ey uw cat yináyqueyra. <sup>24</sup> Etatan cabar bar tináyqueyra. Cabar tinyat, Jesucristoat carin cat, oyin cat, rusamin cat, gobiérnoin cat bahnaquin sutáyqueyra. Sutír cuitar ima gobierno Sir im at icar Tet im at icar chácayqueyra. <sup>25</sup> Jesucristoan récaji uw cara chácayqueyra. Quehsí bin bahnaquin sutíc oco cara chácayqueyra. <sup>26</sup> Ubar ojcor uw yar ayquib cat sutáyqueyra. <sup>27</sup> Sir carit cuitar Jesús ojcor wacaro: “Siratan Tetatán eyan bahnaquin acu cara chájacro,” wacaro. “Bahnaquin” wácayat, Sir ima Tet ima ojcori wátiro. Im ajc cutar Jesús bahnaquin acu cara chajac etar im acuí cara chátiro. <sup>28</sup> Cuat Sirat ima wacjá at icar bahnác chac tihír cuitar, wacjác ima cat Sir at icar chácayqueyra. Sirat récaji uwan im wacjá at icar chájaquinro. Ey yahncút wacjá sicor Sir ima at icar chácayqueyra, Siran bahnaquin acu caran cuít rehcayta acu.

<sup>29</sup> Cahujín anto rih sar siw̄ti cuat sácaro. Eya sácayat sácajaquin chiwa bahjáquinan sácajaquin acu yajquín sihw̄ar, imár rih sar siw̄ ayro. Eya yajquír cuitar uwat sácajaquin cat rih sar siw̄jác eyta síhw̄aro. Cuat ba cahujinat sácajaquin sícotra yínajar wacaro. Sácajaquin sícotra yínajarir waquít, sácajaquin cuitar yajquín sihw̄ar rih sar icúr acuí siw̄áatro.

<sup>30</sup> As tamo cat síhw̄awi. Uwat búcoyan búcoyan as yauwin ahnúc tacat, ajatán Sir chihtá wácati ehcuro. Sácajaquin sicor yínajarir waquít, ajatán éytara ehcuti waca tétaro. <sup>31</sup> Baat as chihtá cuitar Jesucristo chihtá ay cácat, isan rabir waajacro. Asan ba owár ahnian cuít rehcaro. Eya bira ba quin uní wacaro. Riy istiy, riy istiy, asan yauwin ahnúc cuar, Sir

chihtán ay ehcuro. Cuat sácajaquin sicor yínajarir waquitra, éytara éhcwajatro. <sup>32</sup> Awan Efeso pueblo cuitar uwat as ruhwáy yinjacro. Cohtocuat ruhwúr eyta as eyta ruhwáy yinjacro. Eya ruhwayat, as tan újacro. Cuatán sácajaquin sicor estají yínajarir waquít, as cuayar tan újacro. Sácajaquin sicor yínajarir waquít uw chihtá uch uní wacátaro. Uwat wacaro: “Inic boni bay cuanyat isan bar sácata chihtara isat ira cat, sima cat bachuti yayay yinátaru.” <sup>33</sup> Ey waquíc chihtara cati jawi. ¿Ba cayar yájcajaqui? Uwat wacaro: “Urá ay bár binat cahujín quin ur ay bár yajc ayro,” wacaro. ¿Ba quino cat ur ay bár yajc áyajaqui? <sup>34</sup> Ba cahujinat Sir chihtá istiti binro. ¿Bitara reht ey istítiqui? Eya bira yají síhw̄awi. Ur ay bár yajquíc etwi. Aját ba quin eyta wacaro. Ba cue rehcayta acu eyta wacaro.

*Cómo van a resucitar los muertos*

<sup>35</sup> Ba cahujinat táyota óraro: “¿Sácajaquin bitara yinátaqui? ¿Chein bitara quir yinátaqui?” táyota óraro. <sup>36</sup> Eya táyoyat cuayar tew̄ro. Sácajaquin bitara quir yinata chihtá sinin acu uch síhw̄awi. Behmár ira cucú ricayat, ica tan cut rijác um eyra ohnátaro. Cuat óhntieyra, yehná báreyra. <sup>37</sup> Cucuá ricáyatan, sura rítiro. Sura riti cuar cucuí ricaro. Ub chácayta acu cucuí ricaro. Ritút cucútaru cucú istiytara ricaro. <sup>38</sup> Riquír cutar Sirat sura ey chac ayro. Sir ima chihtá cuitar sura ey bitara yehnatatara ey yehno. Icúr cucú ríctara, sicor cat im eya yehnatáro. <sup>39</sup> Sura istiy cat, istiy cat ajquitro. Sura bahnáquinra owara quiri batro. Uw cat sura ajquitro. Bowar ruwa cat sura ajquitro. Ectari ruwa cat sura ajquitro. Rih ruwa cat sura ajquitro. Istiy cat, istiy cat sura ajquitro. <sup>40</sup> Cuacúr abá cuitar bi cat sura ajquír bin quir binro. Cuat cajc uch cuitar bi sura ajquír bin

quir binro. Cuacúr cuitar itquin itit cat, ay biyan ajquiro. Cajc uch cut itquin itit cat, ay biyan ajquiro. Bahnác owárai bár cuar ajquír quir binro. <sup>41</sup> Raħs churot cat ajquiro. Sihyór churot cat ajquiro. Cuacúr ub cat ajquiro. Cuacúr ub istiy cat, ub istiy cat ajquiro. Bahnacan owárai batro.

<sup>42</sup> Sibár cat, ojca cat, churot cat, sura cat ajquír rehquír eyta sácajaquin cat sicor yinyat ajquír eyta rehácayqueyra. Sibará ruh-jaquy ohnátaro. Cuat sibará sicor yéhnaytra eyra ohná báreyra. <sup>43</sup> Ay bár ey uwat ruhcuátaro. Cuat sicor yehnyat uwat ey tamo ay séhǵwataro. Chein ruhjáqueyinra ajcá batro. Ria batro. Urá batro. Cuat sicor yínyatrun ajcan urán cuít chácataro. <sup>44</sup> Sibará ruhjáqueyan im uchta binro. Cuat sicor yínquinra Sir ima ajc chi camur chi bow chi yináyqueyra. Sibár cajc uch cut bin cat chero. Cuatán sibár istiy yahncút eyra Sir ima ajc chi bow chiro.

<sup>45</sup> Sir carit cuitar wacaro: “Uw récajian Adanan, estají cuanjacro.” Cuat Adán yahncút bin Jesucrístoat ima ajcan chihtán cuitar uwan estají yin áyjacro. <sup>46</sup> Ajcan chihtán cuít binan récajira chátiro. Cuat sibará uchta ria bár eyan récaji chájacro. Etar yahncutra ajc chi bow chi bin chájacro. Yárajár bin chájacro. <sup>47</sup> Récaji eyra cajc uch cut binro. Tamar sicar bin órojoc binro. Cuat yahncút bin eyra cuacúr binro. Sir owár binro. Jesucrístoan eyro. <sup>48</sup> Sera tamar sicar órojoc bin eyta, cajc uch cut bin cat éytaro. Cuat sera cuacúr Sir owár bin eyta, cuacúr beyata bin cat éytaro. <sup>49</sup> Isan ah ricar cuitar Adán tamar sicar órojoc ojcan wanro. Eyta cat chácajareht isan Sir owár béyata binra Jesucristo urán wan sibarán wan rehácayqueyra.

<sup>50</sup> Rábinu, aját ba quin wacaro. Ijmár sibará uchta eyra Sir owár

bitách chácajatro. Is ojc ohnata bin eyra yárajár bin owár bitách ítajatro. <sup>51</sup> Cuat uch rahcwi. Chihtá récaji istiti bi, aját ba quin ehcuro. Is uwa bahnáquini saca báreyra. Bahnáquini sácata cuar cahujinra aráyqueyra. <sup>52</sup> Cabar rubar cuhcayat acat, isan cab rehti aráyqueyra. Rubar cuhcayat acat isan bar aráyqueyra. Ub suhwo yajquír eyta is cat cab rehti eyta aráyqueyra. Uchta cuácayat, aráyqueyra. Récaji cabar tinyat rubar cuhwáyqueyra. Eyta cuhcayat, sácajaquin sicor estají yináyqueyra. Ohnti ac yináyqueyra. Isan eyta arír yináyqueyra. <sup>53</sup> Sirat sibár ohnata eyan sicor ohnti acu arín waquír chájacro. Uw sácata eyan sicor sácata acu arín waquír chájacro.

<sup>54</sup> Etar sibár ohnata bin sicor ohnti ac aryat, uw sácata bin sicor sácata acu aryat, étatan chihtá récaji ehcujaan caba chácayqueyra. Uní wajác chácayqueyra. Sirat wacaro: “Uw sac ayti siwin acu aját burbar yajcuro. Ajmarát sac ayquib bihtín bahnác bar sutchacro. <sup>55</sup> Yar áyquibu, ¿ba cuayir waátaqui? Ahra bahat uwa rúhwajatro. Chin áyquibu, ba tan sihwat, uw yarsa cuácata síhwaro. Eyta tan sihwat cat uw bitách cuácajatro.” <sup>56</sup> Sir ub cahmor ur ay bár yajcayat ojcor yar áyataro. Bíyinatán Sir chihtá caba yajti cuácayatan, bíyinat Sir tayar yajcayat, sácayqueyra. <sup>57</sup> Etar Sir tamo ay síhwaro. Sirat Cara Jesucristo ajc cut, is siwin acu sac ayquib bar burbar yajcuro. Eyta cuácayat Sir quin “oquéy” wacátaro. <sup>58</sup> Rábinu, eyta chihtara urá tehmoti ituwi. Sir chihtá wácata jawi. Tehmoti wácata Jesucristo chihtá acsar ay siwi. Jesucristo acu eyta ruóctara, cuáyari rúojotro.

## 16

*La colecta para los hermanos*

<sup>1</sup> Sir uw quin ray racar wícata ojcor waquinro. Sir uw Galacia cajc cut itquin quin aját yajc ayir eyta, baat cat eyta yajwi. <sup>2</sup> Semán istiy icar, semán istiy icar, récaram ricar cuanyat ba istiyát cat, istiyát cat racar wiquin acu bajcá ajquír chawí. Sir urá cuít ba bita sécuactara ey cahují racar wiquin acu bajcá ajquír sécuawi. Eyta sécuayat as ben cahmor erar yajc chawí. As biquic cahmor yajc jácayat, as ba quin cucayat bitani sécuajatro. <sup>3</sup> Etar as ba quin cur car, aját ba sicar bin cahujín at cut raya Jerusalén áyinro. Baat ítitan, bíyinat tehmoti yajcátatara aját eyin at cut ray cat carit cat áyinro. <sup>4</sup> As cat Jerusalén beta réhcyeyra eyin as owár beyata óraro.

### *Planes de viaje de Pablo*

<sup>5</sup> As ba quin benro. Récaji asa Macedonia cajc cut Sir chihotá ehcwót benro. Etar acsar ba quin cuwinro. <sup>6</sup> Ba quin cur ba owár birá ítata óraro. Ba owár bara waaquíc acat ítata óraro. Ba owár eyta ityat, baat as acsar áyata óraro. As birar béntara acsar áyata óraro. <sup>7</sup> Asan ba owár erar birá it cun cuaquir, áhajira bitách ítajatro. Sirat ajc waáyeyra, semar itay cuwinro. <sup>8</sup> Ahajira Pentecostés ricar waaquíc acat tas asa usár Efeso pueblo cut ítinro. <sup>9</sup> Usár Sir chihotá ehcú cuitar siwi cuitar cab cujacro. Uwat ey rahcuí cuitar cab cujacro. Sir chihotá quehsí bin cat ricán toro. Eyta cuácayat as récaji usár echí ítinro.

<sup>10</sup> Cuatán Timoteo ba quin béyqueyra. Eya erar cucayat, ey obir yajwi. Aját Sir canar yajquír eyta, eyat cat eyta yajcaro. <sup>11</sup> Eyta bira ey ajcá bár yajti jawí. Cuat ey sicor racayat, ey ohbac aywi. Asa Timotéoin sicor behquíc acor ítinro. Eyta bira as quin sicor ohbac aywi.

<sup>12</sup> Apolo ojcor cat wacaro. Aját ey quin seo wajacro: “Apolou, bah

cat Timotéoin owár coríntoin quin biwi. Eyin quin bítira yati jawí,” wajacro. Eyta waquíc cuar Apolo imát sehwat: “áhajira bitách bejer,” séhwejacro. Birá cuanyat cay bár cuácayat bétaro.

### *Saludos finales*

<sup>13</sup> Yají ituwi. Sir tamo urá istanác cuitar síhñawi. Ay wini rehti ituwi. Urán cuít chawí. <sup>14</sup> Icúr yajcátatara, bahnác uw sehnác rehquít eyta yajwi.

<sup>15</sup> Rábinu, baat itit cat, aját itit cat, Estéfnas owár ítquinan récaji Sir chihotá cájacro. Acaya cajc cutara anto cahujinan Sir chiwa yinti cuat eyin Sir chiwa yinjacro. Yinír cuitar éyinat Sir uw obir yajcáy yinjacro. <sup>16</sup> Eyta cuácayat aját ba quin wacaro. Uwa urá eyta bin chihotá ay rahcwi. Bíyinat Sir chiwa cuitar yajcáyatan, bíyinat Sir uw obir yajcáyatan, eyin chihotá cat ay rahcwi. <sup>17</sup> Estéfnasin Fortunátoin Acáicoín usár behcayat asan ahní rehjecro. Aját ba bitara itictara ey rahcti rehquít cueway raújaquinro. Etar eyin behcayat asan sicor bar tan wanro. <sup>18</sup> Eyin behcayat, as urá cat, ba urá cat ahní rehjecro. Uw eyin tamo síhñawi.

<sup>19</sup> Sir uw Asia cajc cut ítquinat cat ba tamo síhñac wac ayro. Aquílainat cat, Priscílainat cat eyin usi sécuquinat cat ba tamo síhñac wac ayro. <sup>20</sup> Eyin usi Sir tamo síhñan ac sécuaro. Rabin bahnáquinat ba tamo síhñac wac ayro. Rahran rahran ay ténawi.

<sup>21</sup> Ahra acsar as Pábloat ajmár at cut cuihsuro. <sup>22</sup> Bíyinat Sir sehnác bártara cab oc icar tiw tétaro. Is Cara Jesucristo in racayta acu aját Sir ojcor conro. <sup>23</sup> Cara Jesucristoat ba racar reht obir yajcayta acu conro. <sup>24</sup> Ajatán Jesucristo ajc cutara ba bahnaquin sehnacro. Amén

## Segunda carta del apóstol San Pablo a los Corintios

*Pablo escribe a la iglesia de Corinto*

<sup>1</sup> As Pábloat ba ac ayin carit uch cuihsuro. Ba coríntoin acu ayin cuihsuro. Asan Sir ajc cut Jesucristo chihdá ehcúquibro. Aját carit uchan ba acu ayin Timoteo jor cuihsuro. Timotéoan Jesucristo cutar is acu rabro. Ba Jesucristo chiwa Corinto pueblo cuitar itquin acu ayin cuihsuro. Sir uw Acaya cajc bahnác cuitar itquin acu cat ayin cuihsuro. <sup>2</sup> Sirat Tetát cat Cara Jesucristoat cat ba sehnác etar aját ba cuitar conro. Ba obir yajcayta acu ba ohbac ítayta acu conro.

### *Sufrimientos de Pablo*

<sup>3</sup> Uwat Sir tamo síhwatáro. Siran ay síhwatáro. Is Cara Jesucristo Tet tamo síhwatáro. Tetát is racar cue rehquí obir yajc etar ey tamo síhwatáro. Sirat cuécúquin tan wan chac etar ey tamo síhwatáro. <sup>4</sup> Sirat is cuecu ayti tan wan chácáro. Is cuac becayat tan wan chácáro. Acsar isat cat cahujín cuécúti tan wan chácayta acu Sirat isa eyta chácáro. Sirat is tan wan chaquir eyta isat cahujín cat im eyta tan wan chácayta acu Sirat isan eyta chácáro. <sup>5</sup> Uwat Jesucristo ruhwujác eyta is cat eyta ruhwuro. Eya cuaquir Jesucristo chihdá cuitar is ur icar cue rehti tan wan chácáro. <sup>6</sup> Isan ruhwúc tacat, echí yar yajcaro. Isan cue tacat echí yar yajcaro. Ba cuitar yajquín síhwar, baat Sir chihdá cácata síhwar, isat yar yajcaro. Is cuécuc sicor tan wan jácayat ba cat cue bár tan wan chácayqueyra. Ba cuean tan wan jácayat, ba Sir chihdá wácati rehácayqueyra. <sup>7</sup> Is ruhwúr eyta, ba cat eyta ruhwúc cuar Sir chihdá

wácati rehácayqueyra. Isat ba ítan, éytaro. Sir chihdá ques uwat ba ruhwuro. Eya cuar baat wácati etar Sirat ba cue bár sicor tan wan chácayqueyra. Isan cue rehácayat Sirat is tan wan chaquir eyta, ba cat eyta tan wan chácayqueyra. Isat ba tamo síhwat, éytaro.

<sup>8</sup> Rábinu, baat cuayir síhwati acu isat ba quin uch ehcunro. Asia cajc cut is ruhwujác chihdá ehcunro. Ey cajc cut is cuácata yajacro. Isan ijmár chihdá cuitar sera waajar rehjecro. Is bahnác sácata síhwayacro. <sup>9</sup> Is urá cuít síhwatan, uwat is tíwata síhwayacro. Uwat is ruhwuyat, isat Sir tamo cuít síhwan ac waquir chájacro. Sácajaquin sicor yin ayquib tamo cuít síhwayta acu eyta yajacro. Ijmár chihdá cuitari sera waajar síhwayta ac eyta yajacro. <sup>10</sup> Is tíwata cuat Sirat is síujacro. Bucoy cat is bar síwatáro. Isat síhwat, eyat bucoy cat, bucoy cat is síwayqueyra. <sup>11</sup> Baat is cuitar Sir ojcor conyat, is síwayqueyra. Baat eyta conyat, uw quir binat cat Sirat is síujac ojcor Sir quin “oquéy” wacáyqueyra.

### *Por qué no fue Pablo a Corinto*

<sup>12</sup> Isat ijmár ojcor uchta waquinro. Is ur istaná cuít síhwar waquinro. Isat uw bahnaquin cat, ba cat cayar yajti ítachro. Sir ub cahmor urá istaná cuitar yajacro. Ijmár uw chihdá cutar yájtiro. Cuat Sirat is cuitar yajc etar isat eyta yajacro. <sup>13</sup> Isat ba acu ayin cuihsuquey baat ráhcuaajar bi cácajar bi cuihsútiro. Baat orac rahcuata bi ba acu cuihsúr ayro. <sup>14</sup> Baat cahují bar cájacro. Eya cuácayat aját acsar ba quin bahnác echí ehcú cunro. Eya ehcwayat ba caba rahcuáyqueyra. Baat caba rahcyat, as ojcor ay wacáyqueyra. Jesucristo cajc uch cut wicayat, baat as ojcor ay tewáyqueyra. Aját ba ojcor ay waquir eyta baat cat as ojcor ay wacáyqueyra.

<sup>15</sup> Aját eyta sehwar, as raca rabar ba quin tiw raquin séhwajacro. Ba icar bucáy ahní rehcayta acu eyta raquin séhwajacro. <sup>16</sup> As Macedonia cajc cut ba quin tiw raquir cat, sicor bicayat cat ba quin tiw ben séhwajacro. Ba quin tiw bicayat, baat Judea cajc cut ben acu as cuitar yajcata séhwajacro. <sup>17</sup> Aját eyta wic ben séhwajac cuaquir, as ey awat rati tinujacro. As ey awat rati tinui cut uwat as ojcor tewjacro. Uwat waquí, asan ajc bucáy wácuano. Sir tamo síhwati binat yajquir eyta, ajatán eyta yajquíc, wácuano. Aját cuw cutara “ihyú, ihyú,” waquir car “batro, batro” sicor wacaro, wácuano, uwat as ojcor. Eyinat waquí, as cuw bucáy wácuano. Uwat as ojcor eyta wacayat, tewyat sinro. <sup>18</sup> Cahujinat eyta tewíc cuar, asra eyta cat batro. Síratra itro. Aját ajc istanác cuar tewro. Cuw bucayra téwtiro. <sup>19</sup> Sir wacjá Jesucristoat yajquíc chihá aját cat, Sílasat cat, Timotéoat cat ehcuacro. “Chihá eyan éytaro,” tew wáneyra eyan eyro. Chihá eya wácati binro. <sup>20</sup> Sirat chihán bitara útura bita wac bahjáctara, Jesucristo chihá cuitar bahnacan eyta rehcaro. Eyta bira ey chihá cuitar isat cat “Uní tewro,” wacaro. Uwat Sir tamo ay séhwayta acu eta jaw wacaro. <sup>21</sup> Sir imát is cat, ba cat Jesucristo chihá cuitar wácati acu chácáro. Eyat is cat, ba cat imáy jaquin cájacro. <sup>22</sup> Eyat is ojcor wacaro: “Eyin ajmarayro,” waquir cácaro. Eyta caquir is ur icar ima Ajcan Cámuran Ey chájacro. Sir imát chihá tehmoti rehquín ey ehcún ac, bahnác wácati yajquín ey ehcún ac eyta chácáro.

<sup>23</sup> Aját Sir ub cahmor ba quin wacaro. Aját uní wátieyra, Sírat as bar cuéwayqueyra. Uch rahcwí. Asan ba quin tiw rajaquir waquí aját ba técuata biro. Baat Sir tayar

yajác ques aját ba técuata biro. Eyta chihara tecua cun bár rehquít, as Corinto pueblo tiw rati rehjecro. <sup>24</sup> Ba quin Sir chihá ahár síwtiro. Baatán yarsa sinay yinjacro. Cuatán ba ahní itin acu ba acsar síwinro.

## 2

<sup>1</sup> Eyta bira ajmár ur icar séhwajacro. Asa eyin cuéwayra bi cun bár rehquít bitiro, séhwajacro. Aját ba tamo eyta séhwajacro. <sup>2</sup> Aját ba cuécuyeyra asan bíyinati tan wan chácajatro. Ba cuécuyeyra, as ahní réhcajatro. <sup>3</sup> Eyta cuácayat ajmár biti cuar cárta cuihsúr áyacro. Aját ba ítyatra ahní rehcata biro. Eyta cuat ba tecuay bíyeyra, asa ahní réhcajatro. Cue rehcatáro. Aját ba ítitan, asan ba owaran tan wan rehcayat, ba cat as owár tan wan rehcaýqueyra. Eyta rehquít as récaji ey awat ratiro. Ey awat rati cuar carit cuihsúr áyacro. <sup>4</sup> As ur icar to sehwa yarjacro. Cueat as urá cuájacro. Ba racar as to ojocro. Eyta cuácayat carit ey cuihsúr ba ac áyacro. Ba cue jaquin séhwari cuihsútiro. Cuat aját ba sehnacan cuít ehcún acu ey cuihsujacro.

*Perdón para el que había hecho mal*

<sup>5</sup> Uwat ur ay bár yajác ques cuétara, cuean as ístirai batro. Eyat as ístirai ruhwútiro. Cuat ba bahnaquin cat conu ruhwujacro. Aját cuít tecua cun bár etar eyta wacaro. <sup>6</sup> Ba quir binat ur ay bár sinjac ques caba cuécujacro. <sup>7</sup> Eyta cuácayat acsar técuati jawí. Ur ay bár yajác tamo acsar síhwati jawí. Cuatán urá ay bár yajaquey jor tan wan chawí. Eytair báreyra, cueat ey urá bahnác cuácatáro. <sup>8</sup> Eyta cuácayat, aját ba quin wacaro. Ey sicor sehnác jawí. Baat ey sehnác ehcuwi. <sup>9</sup> Aját carit cuihsujáqueyan uch sehwar cuihsujacro. Baatán as chihá bahnác rahcuátatara, as ajc caquir yajcátatara, ey istín

acu récaji cuihsúr áyjacro. Ba urá wahitín ac eyta cuihsúr áyjacro. <sup>10</sup> Baat biyat tayar yajác tamo acsar síhŵati chácat, aját cat eyat yajác tamo acsar séhŵati cháquinro. Eyta cuat ur ay bár yajác tamoan aját séhŵati chácat, ba sehnác rehquí Jesucristo ub cahmor acsar séhŵati cháquinro. <sup>11</sup> Sisráam Satanosat is cayar yajti acu ey ria acsar ráhctiro. Isat itit, Satanosat is cayar yajquín ac ima bow cuitar sehwa báhnajatro.

#### *Intranquilidad de Pablo en Troas*

<sup>12</sup> Aját Jesucristoat yajác chih tá ehcwót racayat Troas pueblo cuit wijacro. Erar wiquír ítitan, uwat ey chih tá rahcua racar rehjecro. Eyta cuácayat aját yarsa ehcwata rehjecro. <sup>13</sup> Eyta yarsa ehcwata cuar, as ur icar tan wan réhtiro. As rab Tito erar istiti rehquí, tan wan réhtiro. Eyta cuácayat, Troas pueblo cut bin acsar rajacro. Macedonia cajc cut rajacro. Tito uroy rajacro.

#### *Victoriosos en Cristo*

<sup>14</sup> Isat Sir quin “oquéy,” wacaro. Sirat is cájacro. Ima cacmín jaquin cájacro. Caquir imát yajác chih tá ehcún ayro. Cajc bahnác cuitar uw bahnaquin quin ehcún ayro. <sup>15</sup> Etar isat uw quin ehcwayat, Sirat ítitan, Jesucristo chih tá cuitar ehcuro. Eyta istír ahní rehcaro. Isat bahnaquin cucajá acat ehcuro. Jesucristoat imáy síujaquin cucajá acat cat, cab oc icar beyata bin cucajá acat cat Sir chih tá ehcuro. <sup>16</sup> Cab oc icar beyata éyinat ey chih tá ráhcuitan, chih tá ey cuitar uwa bahnaquin sácataro. Cuat cahujinat ráhcuitra, chih tá ey cuitar Sir jor yarti ohbac ítataro. Chih tá ey caba ehcún acu uw ima urá bow cúwajatro. <sup>17</sup> Uw quir binat Sir chih tá ehcúc tehmár ray cácaro. Oya rar eyta, ray caquin síhŵar Sir chih tá ehcuro. Cuatán isra Jesucristo urán wan rehquí Sir ub cahmor

urá istanác cuitar ehcuro. Ray racar rehquiti ehcútiro. Cuat Sirat ayic etar isat eyta ehcuro.

### 3

#### *El mensaje del nuevo pacto*

<sup>1</sup> Ba síhŵat, aját ajmár ojcor ay waquín acu cuihsúc síhŵac óraro. Baat as chih tá rahcuayta acu ajmár ojcor ay waquín ac cuihsúc síhŵac óraro. Cahujinat imár ojcor ay tewíc carit chíir eyta ajatrá ajmár ojcor ay tewíc carit éytara chítiro. Baat as tamo ay síhŵayta acu carit táyoti. Cahujínatara baátara aját ehcúc chih tá bitáratara istín acu carit chícaro. <sup>2</sup> Cuat asra carit eyta bi táyoti. Uw quin as ojcor ay waquíc carit táyoti. Uwat as chih tá bitáratara it cun rehcat, ba urá bitáratara wahitátaro. Baat ur ay yajquíc ey wahitátaro. Baat ur ay yajquíc étarwan chih tá ay bi sinjac rehquí ur ay yajcaro. <sup>3</sup> Aját ba síwiyat, baat ey chih tá sinjac rehquí ur ay yajcaro. Chih tá ey Jesucristo chih taró. Chih tá eya tinta cuitari cuihsuti cuat Sir ima Ajcan Cámuran Eyatra chájacro. Ac ohná cuitari cuihsuti cuat ey chih tá ba ur icar chájacro.

<sup>4</sup> Sir ub cahmar Jesucristoat isa chih tá ehcuquin ur icar eyta síwín acu urán ajcan wíjacro. <sup>5</sup> Isat ijmar urá cuitar cábai ehcwajatro. Cuat Sir imát urá wícatrun, caba ehcwátaro. <sup>6</sup> Eyatan is quin chih tá anto ehcuti bi ehcún acu bow wícaro. Chih tá anto ehcuti eyan Moisés bachan chih tán abir cuitari yajquíc sínajatro. Cuat ur icar wícat sinayqueyra. Moisés bachan chih tán uwat yajquít cat caba batro. Etar tayar yajcaro. Cuat Sir Ajcan Cámuran Eyat uw ur ícatra chih tá chácat, Sir jor ohbac itro.

<sup>7</sup> Récaji bachan chih tán Moisés at icar Sinaí cubar icar wíjacro. Ac ohná cuitar cuihsúr wíjacro. Chih tá eya, bach eya caba yácajar etar táyarat uw cuácaro. Chih tá eyat



uw cuácata cuaquir, Sirat ey wica rabar Moisés ima aca wan beo béoro. Chihtá ey cuihsúr wícat, Moisés sicor uw quin rajacro. Uw quin wícat uwat Moisés ima aca itit, rahs churot sir éytaan wan wan beo béoro. Acan bahnác wan beo beo wícat uwat ey bitách wahítajar rehjecro. Tin bic tacat uwat ey aca bitách wahítajatro. <sup>8</sup> Moisés chihtá uwa cuécwata eya ayan táhnaqui batro. Cuat Sir Ajcan Cámuran Eyat wic eywan ayan cuitro. Ey tamoan uwat cuít síh̄wata binro. <sup>9</sup> Moisesat ehcuajác cuitar uw cuácata cuaquir, chihtá ey tamo uwat ay síh̄wajacro. Etarwan bi chihtá cuitar ur ay chácayatan, chihtá ey tamo ayan cuít síh̄wata binro. <sup>10</sup> Réccaram ayan cuít rehjec ey, ahra etach batro. Ah uch ey ayan cuitro. Etarwan uwat réccaram ey tamo síh̄wat ay óraqui batro. <sup>11</sup> Réccaram chihtá semar bar bahnata binro. Semar bahnata cuaquir uwat ey tamo ay síh̄wajacro. Etarwan chihtá úchicri téhmojar eywan ayan cuitro. Chihtá báhnajar ey ayan cuitro.

<sup>12</sup> Etarwan isat chihtá téhmojar bi sínjacro. Chihtá ey téhmojar etar Sir ima jajquín wac bahjác jajquíc oco tasan isan im eyta wácaciro. Eyta cuácayac isat chihtá ey bahnaquin ubot rooti ehcuro. <sup>13</sup> Réccaram Moisesat im acan oya cuít tunjacro. Israélinat im ac sir ey istiti acu tunjacro. Ac sir eya tin biquic istiti acu ruhjacro. Cuat Moisesat jajquíc eyta, ísatra éytaan wan jajtiro. Isat bahnaquin ubot chihtá queni ruhcti ehcuro. <sup>14</sup> Moisés im ac ruhjác eyta, áhajira Israelin urá bow bár eyta rehcaro. Eyinat ey chihtá ay istítiro. Moisés bachan chihtá cuihsúr bahjacan éyinat rahcti rehjecro. Ahajira chihtá ey tacayat ráhctiro. Ay istítiro. Cuatán chihtá ey rahcuín acu ey istín acu Jesucristo imát urá bow wícata biro. Cuat Israelin

éyinat Jesucristo chihtá cátiro. <sup>15</sup> Eyta cuácayac áhajiran Moisés bach cáritan chihtá cáritan tacayat, israélinat urá cuitar bow jajtiro. Rahcuít cat bi ojcor tewictar urá bow bétiro. <sup>16</sup> Cuatán uwat Cara chihtá cácat, urá ji rehcatáro. Chihtá ey ay rahcuátáro. <sup>17</sup> “Cara,” wacáyatra, Sir Ajcan Cámuran Ey ojcor tewro. Bíyinatán Ajcan Cámuran Ey chihtá cácat, éyinat Moisés bacha jajtitara bitarach batro. <sup>18</sup> Moisés im aca cay tunir eyta ísatra éytara jajtiro. Isat Sir ajcan chihtán ruhcti ehcuro. Isat ey ehcwá rabar is urá Sir ur eyta semar semar umás chácáro. Cara Sir Ajcan Cámuran Eyat is urá eyta chácáro. Is quino ajcan urán wícaro.

#### 4

<sup>1</sup> As cuayir cuar Sirat as sehnác rehquít, ima chihtá ehcwayta acu as yehn ájjacro. Eyta cuácayac aját cuécuti tan wan ima chihtá ehcuro. <sup>2</sup> Cahujinat jajquíc eyta aját éytara jajtiro. Eyinat uw cahmor rúhcuarir jajcaro. Uwat éyinat jajquíc ítyeyra, éyina ehurán abáy chácáro. Cuatán aját éytara jajtiro. Aját uw cayar jajtiro. Sir chihtá teh mótiro. Aját ba quin ehcuquey uní ey ehcuro. Aját Sir ub cahmor uw bahnaquin quin ajmár ojcor ay wacaro. Eyinat as ur istír “urá ayro,” wacátáro. <sup>3</sup> Cahujinat Sir chihtá isat ehcúqueyan ay ráhcuaajartara, cab oc icar beyata éyinatán ay ráhcuaajatro. <sup>4</sup> Cajc uch cutar Sisrám sirir bin eyat Sir chihtá cati acu eyin urá bow cájacro. Eyta cajac étarwan Jesucristo chihtá ráhcuaajar rehcaro. Jesucristo urá tahnác bi chihtá ehcwayat, éyinat ráhcuaajar rehcaro. Jesucristo eyan Sir quen eyro. <sup>5</sup> Aját ehcwáy yehnic cuar, uwat as tamo síh̄wayta acui chihtá ehcútiro. Cuat Cara Jesucristo tamo síh̄wayta acu ehcuro. Asan ba acu cacmán wanro. <sup>6</sup> Réccaji checúm cacmá chira cuácayac, Sirat

“cuanwi,” wjacro. Uwat checúm cuitar ub cuitar ístajar eyta récaji as urá cuitar eyta ístajar rehjecro. Eyta cuácayat Sir im eyat as ur icar bow wjacro. Cajc cuitar cuanír eyta as ur icar cat bow éytaan wan wjacro. Aját Jesucristo urá cuitar Siran caran cuít istayta acu urá wjacro.

### *El vivir por la fe*

<sup>7</sup> Chihtá Sirat as quin wíjaquey ayan tahnacro. Istiyrá ey owárara cutiro. Eyta cuar asa cuayir cuaquir ey chihtá ehcúquibro. Eyta cuácayat uwat ístátaro. Ititan, chihtá ey ajayi batro. Sir ima chihtá ey ístátaro. <sup>8</sup> Cajc bisar bisar binat, owár binat as ríoro. Eyta rio cuar as síwajar bini batro. Ajmár ur icar cue cuaquir ey tamo táhnaqui sehwa yártiro. <sup>9</sup> Uwat as ruhwuro. Eyinat as ruhwú cuar Siran as owatro. Uwat as yauwata ahnuro. Eyta yauwata ahnúc cuar bahnacra cuátiro. <sup>10</sup> Uwat Jesucristo yauwir eyta as bisar bisar bicayat, as sibár cat eyta yauwata ahnuro. Eyta yauwata ahnúc cuar as rooti bicaro. Rooti bicayat, uwat ititan, Jesucristo sicor yehnjác eyat as síuro. <sup>11</sup> Asa áhajira estají rehcayat uwat as bucoy bucoy yauwata ahnuro. Jesucristo chihtá ehcúc ques icar as yauwata ahnuro. As ruhwúc tacat, úwatan Jesucrístoat is cuitar waquíc chihtá istayta acu as tan úcaro. <sup>12</sup> Sir chihtá ehcúc ques uwat as yauwata ahnúc cuar, aját eyta ehcúc tehmár baan Sir jor ítayqueyra.

<sup>13</sup> Uchicria Sir carit cuitar wacaro,

Aját chihtá rahcuír uní séhwaro.

Etar ey chihtá bar cájacro.

Eyta cajac etar aját ey chihtá uw quin ehcujacro.

Cahmor uwat chihtá caquir ehcujac eyta, aját cat Sir chihtá eyta caquir car ehcuro. <sup>14</sup> Cara Jesucristo chinyat, Sirat ey sicor

estají yehn áyjacro. Sir im uyat as chinyat Jesucristo jor yehn áyayqueyra. Eyta yehnár car Sir im ubot ba owár estají ítayqueyra. <sup>15</sup> As ruhwúc cuar, aját ba sehná rehquít rooti ehcuro. Eyta cuácayat Sirat acsar acsar cahujín obir yajcaro. Etar acsar acsar cahujinat Sir quino “oquéy, bah urá ayro,” wacáyqueyra. Eta jaw uw quir binat Sir ojcor wacáyqueyra: “Cara ayan tahnacro,” wacáyqueyra.

<sup>16</sup> Eyta bira asan cuécútiro. Aját Sir ima chihtá wátatiro. As sibirá bar cuer bicaro. Eyta cuar Sirat as ur icar riy istiy, riy istiy urán bowan bucoy bucoy cuít wícaro. <sup>17</sup> As ruhwúc cuar Sir chihtá cuitar eyta ruhwúc tamo sehwa yártiro. Ruhwúc cuaquir in bar etro. Eyta etyat Sirat im owár cara yehn áyayqueyra. Eyta yehnár ey jor bur cut suw cut rehcaýqueyra. Eyta bira ruhwuquey tamo as sehwa yártiro. Cuít ruhwúc cuar Sirat as acu yajquíc ayan tahnacro. <sup>18</sup> Eyta cuácayat ub cuitar istata ey tamo aját sehwa yártiro. Cuat ub cuitara uchta ístajar bi tamora aját cuít séhwaro. Úb cuít uchta itcháqueyan sicor bár jácayqueyra. Cuat ub cuít ístajar eywan bahná báreyra.

## 5

<sup>1</sup> Aját uch itro. Is sibár bahnác yaryat Sirat is ojcan tehmár bin wícaýqueyra. Sibár eyra uchta bini batro. Ajquítro. Eywan sicor ohná báreyra. Eywan yarajar binro. Ojc eyta bin Sir jor cuacúr ítayqueyra. <sup>2</sup> Cuat áhajira cajc uch cuitar yarata bin sibirá tas cuar ityat is cuácáro. Eyta cuácayat is cuacúr be cun rehcaro. <sup>3</sup> Is ajc cuicayat ajcan ojc batra réhcajatro. Cuat sibár ehchí bin Sirat wícaýqueyra. <sup>4</sup> Sibirá yarata bin tas cuar ita rabar, is cue rehquít conro. Eyta cuara sibirá batra reh cun batro. Cuat sibirá ehchí bin rácatro. Eyta ityat sibirá uch tehmóy cuitar ehchí bin

wíçayát, yárajatro. <sup>5</sup> Sir imát isan eyta tehmón acu waquír chájacro. Sirat isan eyta tehmón chihtá wac bahjaquey imát wácati yajcátaro. Eyat wácati yajcata ey ehcún acu im Ajcan Cámuran Ey is ur icar réçaji wíçaro.

<sup>6</sup> Etarwan aját chihtá uch yarsa cáçataro. Aját ítitan, asan ajmár ojç sibár uch tas cuar ityat, cuacúr Sir owár ítajatro. <sup>7</sup> Eyta cuácayát aját áhajira ub cuitar Sira uchta istiti rehcaro. Cuat ub cuitar istiti cuar ey chihtá caquir yajcaro. <sup>8</sup> Chihtá ey aját ay cáçaro. Eyta cuácayát as ajç cuíçayatan ayro. Ajç cuíçayát as Sir jor cuacúr ohbac ítataro. <sup>9</sup> Eyta cuácayát asan sibará im uch cuácayát cat, cuacúr sibár istiy cuácayát cat, aját Sir ahní chácayta acu ur ayan cuít yajcaro. <sup>10</sup> Itchareht yájçajareht Jesucrístoat is bahnaquin urá wahitáyqueyra. Cajç uch cut bitara yajáçtara ey wahitáyqueyra. Eyta wahitár car isat bitara yajáçtara rahra cat is acu im eyta yajçáyqueyra. Ur ay yajáçtara, sicor ay túnayqueyra. Cuat ur ay bár yajáçtara, cuéçwayqueyra.

### *El mensaje de la paz*

<sup>11</sup> Eyta étara isan Sir cahmar roocaró. Sir tec chi cun batro. Eyta cuácayát aját uw quin ajç uní cut seo tewro. Uw quin Sir chihtá sac ay cunro. Sirat aját yajquíc itro. Aját yajquíc ba quin ehcú cunro. <sup>12</sup> Aját bucoy ba quínora ajmár ojçor ay ehçwayat, baat ajmár chihtá rahcuayta acui ehcúçtiro. Cuat behmarat cahujín quin as ojçor rooti ehçwayta acu aját ba quin réçaji ehçuro. Cahujinat as cahmí icar tewro. Tewçquin eyin urá buçayro. Eyin uw cac cahm ay yajquíc cuar, urá buçayro. Baat uw eyin quin tewayta acu ajmár ojçor réçaji ehçuro. Baat eyin quin tewyat, eyin ajç sácayta acu ajmár ojçor réçaji ehçuro. <sup>13</sup> Cahujinat waquít,

asan túrarir wáçuano. Asa túrarir rehquíçtara Sir tamo sehwar eyta rehcaro. Cuat as túrarir bártara, ba tamo sehwar eyta rehcaro. <sup>14</sup> Jesucrístoan uw sehnác etar aját uw siwro. Aját ítitan, cuis úbisti eyat bahnaquin cuitar Sir tayar yajác tunin chinjacro. Etarwan Sirat is ítitan, is bahnaquin sácajaquinan wanro. Sácajaquinan wan etar tayar yajác ques acsar cuçewa báreyra. <sup>15</sup> Jesucristo chinír sicor estají yehnjacro. Uwa estají binat imár tamo sihwac etayta acu Jesucristo chinjacro. Cuat éyinat Jesucristo ima tamo sihwa rabar ítayta acu uw bahnaquin cutar tunin acu chinjacro.

<sup>16</sup> Eyta bira Sir tamo síhwati binat sihwar eyta, aját cahujín tamo éytara séhwatiro. Sir tamo síhwati binat sihwar eyta, aját cat réçaji Jesucristo tamo bitara útura eyta ay bár séhwaçaro. Cuat ahra éytara séhwatiro. <sup>17</sup> Bíyinated Jesucristo chihtá cáçtara eyin urán ajçuitro. Réçaji sihwar éytara síhwatiro. Réçaji yajquír éytara yajti cuar ahra ur ay yajcaro. <sup>18</sup> Bahnác eyta yájqueyan Sirat Jesucristo chihtá cuitar is owár tenac étatro. Etar uwan Sir ima jor ténayta acu im ojçor ehçwayta acu is yin áyjacro. <sup>19</sup> Isat uch wacátaro. Sir iman Jesucristo chinír cuitar uw bahnaquin owár tenay raújacro. Eyta tenar uwat Sir ima tayar yajác ques cuéçuti rehçecro. Etar uwan Sir jor ténayta acu isat Sir im ojçor ehçuro. <sup>20</sup> Eyta bira isan Jesucristo chihtá uw quin ehcún acu yinjacro. Eyta cuácayát Sirat is cuít uw quin ajç uní cuitara tew ayro. Isat ba quin eyta tewro. Sir jor ténawi. Ténatira yajti jawí. <sup>21</sup> Uch síhrawí. Jesucrístoat táyara yáçtiro. Eyta cuar isat tayar yajác ques Sirat Jesucristo chin áyjacro. Isat tayar yajác ques isan sac ayti cuat ey chin áyjacro. Jesucristo chihtá cuitar Sir

im ub cahmar tayar bár chácayta acu eyta chin áyjacro.

## 6

<sup>1</sup> Isan Sir acu ruoro. Eyta cuácayát ba quin ajc uní cut wacaro. Sirat ba sehnác etar baatán Sira ajcá bár chati jawi. Cuáyitra yajti jawi. <sup>2</sup> Sir carit cuitar uchta wacaro:

Aját ba obir yajquíc cab cucayát aját bahat coníc rahjacro.

Bah siwic cab cucayát, aját bah cuitar wajacro.

Uch rahcwi. Ba obir yajquíc cab cujacro. Ahra ba siwic cab cujacro. Eyta bira ahra Sir ojcor conwi.

<sup>3</sup> Uwat isat waquey wácati acu isat ur ay yajcaro. Isat yajquey ojcor ahsín tewti acu eyta yajcaro. <sup>4</sup> Uwat is tamoan Sir chihtá ehcuquin síhwayta acu isat bahnác ay yajcaro. Is cuaquic tacat, is oya bár tacat, is ruhwúc tacat, isat Sir chihtá etiti ehcuro. <sup>5</sup> Uwat is tajquíc tacat, is cárcel icar tunic tacat, Sir chihtá etiti ehcuro. Ricán to bin is acu bucoy bucoy turay yiníc tacat, etiti ehcuro. Isat canar yajc báhnajar tacat, chey istiy cat, istiy cat wan sar camti tacat, riy istiy, riy istiy yayat cuaquic tacat im eyta Sir chihtá etiti ehcuro. <sup>6</sup> Uwat isan Siray istín acu isan ur istanác síhwa rabar itro. Isat Sir chihtá ay sinro. Cahujín ac turti itro. Bahnaquin acu ay yajcaro. Uw sehnác chácaro. Isat Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá cuitar yajcaro. <sup>7</sup> Isat chihtá uní bi ehcuro. Sirat ima urán ajcan is quin wícaro. Eyta cuácayát uwat ítitan, isat Sir chihtá yajcaro. Ur ay bár binat is cuaquin yajcayát, rahra ur ay bár bin burbar yajquín acu isat ijmár cuitatrun urá ay yajcaro.

<sup>8</sup> Is ojcor ay tewic tacat, ay tewti tacat, isat im eyta Sir chihtá etiti ehcuro. Is tamo ay síhwac tacat, ay síhwati tacat, im eyta etiti ehcuro. Uwat síhwat, isat uw cayar yajquíc síhwaro. Eyta síhwa cuara, isat

uw cáyari yájtiro. <sup>9</sup> Uwat síhwat, is istiti bin uwro. Eyta cuara isan it binro. Uwat is yawuata ahnúc tacat, isan echí itro. Uwat is buquíc tacat, isan echí tan úcaro. <sup>10</sup> Is cuecu aya racar tacat, isan cue batro. Is cuayin cuaquir Sir chihtá ehcwayat ey rahjaquin cahujín quir binan carin yinjacro. Is oya bár tacat, Sirat is at icar icúr bi bahnác wíjacro.

<sup>11</sup> Rábinu, coríntoinu, aját ba quin uní wacaro. Aját ba sehnacan toro. <sup>12</sup> Ajmaratán ba sehnác etítiro. Cuat ráhrara behmátrata as sehnacui batro. <sup>13</sup> Eyta cuácayát, aját ba quin wacaro. Tetát ima sasá quin waquír eyta aját ba quin eyta wacaro. Baatán rahra as sehnác chawí. Aját ba sehnacan to eyta baat cat rahra eyta sehnác chawí.

### *Somos templo del Dios viviente*

<sup>14</sup> Jesucristo chihtá cati bin owár chati jawi. Eyin owár chihtá istanra yajquinra síhwati jawi. Ay yájqinat ay batra bitách yájcajatro. Uwat ítitan, rahs sir ey checúm owatra bitách cháccajatro. <sup>15</sup> Sisráam cat Jesucristo urán wan cat yéhnajatro. Eytan wan Jesucristo chiwan Jesucristo chiwa bár bin owár urá istanác cháccajatro. <sup>16</sup> Sir usar Sir queney tamo síhwata binro. Ey sar sirir órojoquey tamo síhwajar binro. Eyta cuácayát Jesucristo chihtá cati bin owár baatán chihtá istanra yajti jawi. Uwa im ubach sar itir eyta, Sir cat ba urá sar eyta itro. Sirat carit cutar wacaro:

Asan uw ey owár ítinro. Eyin tac icar rehquinro. As tamoan éyinat síhwatan, Sitro. Rahra cat aját eyin tamo séhwatan, ajmár uwro.

<sup>17</sup> Sirat wacaro:

Sir chihtá cati bin eyin owár ítiti jawi. Acsar waawi.

Ba ajquír jawi. Restá ji bi catoti jawi.

Eyta cuácayat, aját ba owár ténayqueyra.

<sup>18</sup> Asan ba acu Tet cháquinro. Rahra cat baan as acu sasá chácaqueyra. Sirat eyta waquir bahjacro.

## 7

<sup>1</sup> Aját ba quin wacaro. Sir imat is acu ay yajquin wac bahjacro. Eyta bira isat bí yajcayat ur ay bár yajquíc sinyat, isat ey yajquíc etátaro. Eyta etír car, Sir ajcá jí etar ur ay yajcátaro.

### *El cambio de actitud de los corintios*

<sup>2</sup> As sehnác chawí. Aját uw acu ur ay bár yájtiro. Uw quin ur ay bár yajc áytiro. Aját uw cayar yájtiro. Eyta cuácayat as sehnác chawí. <sup>3</sup> Aját eyta waquíc cuaquir ba cahmí icar tewín acuí wátiro. Aját cahmor wajaquey bucoy im eyta wacaro. Aját baan sehnacro. As yarata tacat, estají rehcata tacat, im eyta ba sehnacro. Isa rahra rahra tan wan itro. <sup>4</sup> Aját ba tamo sehwat, yarsa yajcátaro. Eyta rehquít, aját ba ojcor tewá rabar ahní rehcaro. Baat ay yajcayat asan ahní rehcaro. Aját ba tamo sehwa rabar as cuácata cuar, ahnian cuít itro.

<sup>5</sup> Asa usár Macedonia cajc cut wicayat, as tan chati cuájacro. Bitara útura cuácayat as ohbac ítiro. Uwat as tecuay yinjacro. Etar cat as ur icar ba tamoan to sehwa yarjacro. Baat Sir chihtá wácactara, wácattira, ey tamo sehwa jacro. <sup>6</sup> Eyta cuar Siran uw cuájaquin cuitar wáquibro. Eyta rehquít eyat as quin Tito áyjacro. Eyta ayat as sicor tan wan chájacro. <sup>7</sup> Eta jaw baatán Tito ohbac chácayat, acsar as cat ohbac chájacro. Títoat usár wiquír as quin wajacro. Baan as racar, wajacro. Behmarat ur ay bár yajác ques ohbac rehti cue rehjec, ehcujacro. Baat as tamo to sihwac, ehcujacro.

Eyta ehcwayat asan ahnian cuít rehjecro.

<sup>8</sup> Aját récaji carit ba acu cuihsúr áyjacro. Carit ey ayir asan cue rehjecro. “Uw eyat carit istír cuean cuít rehcata,” sehwar as cat cue rehjecro. Carit aját ayjac ey istír ba cuécujacro. Cuat ítchareht sicor tan wan rehjecro. Eyta cuácayat as cat cue batro. Cuihswata ey cuihsujacro. <sup>9</sup> Ahra as sicor ahniro. Ba cue rehcaýatra, as cat cuécujacro. Cuat cue rehquir car sicor ur ay yajcayat, asa sicor ahniro. Sirat uwat tayar yajác ques cue rehquin acu urá tehmón acu waquir chájacro. Sirat yajquin wajác ey baatán eyta yajacro. Etarwan aját carit yarsa cuihsujacro. Aját ba ruhwútiro. <sup>10</sup> Sirat uw urá tehmón ac tayar yajác ques cue rehquin ac waquir chájacro. Uwa eyta cue rehcayat, eyta tehmoyat, Sirat síwayqueyra. Cuat Sir tamo síhwati bin cat tayar yajác ques cue rehcata óraro. Eyta cue cuar, Sir tamora síhwatiro. Sir tamo síhwati rehcayat síutiro. Síuti éyinra sácayat cab oc icar beyátaro.

<sup>11</sup> Sirat bitara cuecun wájactara, baan im eyta cuécujacro. Uch síhwawi. Baan Sir tayar yajác ques cue rehquít Sir chihtá wácati yajcaro. Cuáýatra yájtiro. Cuat behmarat Sir chihtá cuitar yajca racar chihtá ehcún yajcaro. Tayar yajquíc etiti etar ba cahujín acu túrjacro. Sir cahmor ayú rehjecro. Etar baan sicor asi jor tihra rácatro. Biyat tayar yajactara baatán ey cab rehti técuajacro. Baan cue rehquít eyta yajacro. Eyta rehquít Sirat ítitan, ba sicor tayar batro. <sup>12</sup> Aját carit ey cuihsujacro. Cuat tayar yajaquey ques aját tecuan acuí cuihsútiro. Ruhwujaquey cuitar waquin acuí cuihsútiro. Cuat behmarat Sir ub cahmor asan sehnacan bitatara behmarat ey istayta acu ey cuihsujacro. <sup>13</sup> Baatán as carit istír, sicor urá

tehmojocro. Eyta etar as urá ahniro. As ohbac chájacro.

Im éytaan Tito ba quin wicayat, ba bahnáquinat Sir chihtá wácati etar ey ohbac chájacro. Tito ohbac chajac chihtá rahcuír asan ahnian cuít chájacro. <sup>14</sup> Récaji Tito anto ba quin biti cuat, aját ey quin ba ojcor ay wajacro. Ahra Tito erar ba quin cur ítitan, baan éytaro. Aját Tito quin wajacan baan bahnacan éytaro. Eyta cuácayat as ayuí batro. Aját ba quin récaji uní wajacro. Ah cat Tito quin ba ojcor wajác cat eyta uniro. <sup>15</sup> Títoat waquít, ba bahnáquinat ey chihtá yajacro. Ey chihtá yajca rabar Tito ajcá ji béjecro. Eyat yajquín wajaquey baat bahnác yajacro. Títoat eyta bucoy sehwa rabar, ba rácaran cuít rehcaro. <sup>16</sup> Eyta cuácayat aját séhwatan, baat yarsa yajcaro. As chihtá wácatiro. Eyta sehwar car asan ahniro.

## 8

### *Dando generosamente*

<sup>1</sup> Aját acsar cuihswa rabar, Macedonia cajc cut itquin ojcor ehcunro. Sir chiwa ojcor ehcunro. Eyinatan Sir ajc cut, camur cut yajaquey aját ba quin ehcunro. <sup>2</sup> Eyin abáy ruhwúc tacat, ahnian cuít rehquít rayan bajcán etiti im eyta wijacro. Eyin cuayin cuít tacat ray bajcán cuít wíjacro. <sup>3</sup> Aját ba quin eyin ojcor uní wacaro. Eyinat bajcá bita wícata bintara eyta wíjacro. Cuat wícata ey acsar cat cuít wíjacro. <sup>4</sup> Imár chihtá cuitar as quin táyojocro. As quin wajacro: “Isat cat bajcá aya rácatro. Sir uw quin Judea cajc cut bin quin bajcá aya rácatro. ¿Bahat isat wiquey cat beyátaica?” wajacro. <sup>5</sup> Aját éyinat bita quen wícata séhwajac cuít wíjacro. Eyin urá Sir icar cat is icar cat chajac etar bajcá eyta

wíjacro. Sirat eyta wiquin acu waquír chájacro.

<sup>6</sup> Eyta cuácayat aját ba quino Tito ayin séhwaro. Títoat récaji ba cuitar bajcá secuay yehnjáquinro. Baatán eyta secuay yinjác cuar bar et bahjacro. Eyta cuácayat aját bucoy Tito ba quin ayin séhwaro, bajcá acsar sécuayta acu. Ba cuitar secua tihr ayin séhwaro. <sup>7</sup> Baatán ayan bahnác cuít yajcaro. Baatán Sir tamo cuít síhwaro. Ba ayan cuít tewro. Baat cuít sínjacro. Ba ay yájqueyan cuitro. Baat is sehnacan cuitro. Ba bahnaquin cuitro. Ahra baat Tito cuitar bitara yajcátatara, awan itchácaqueyra. Baat cuít wícátatara itchácaqueyra.

<sup>8</sup> Aját ba ahár ayin acui téwtiro. Cuatán baat caba yajcayat, itchácaqueyra. Baat Macedonia uwat yajquír eyta yajcayat, itchácaqueyra. Ititan, baat uwan uní sehnacro. <sup>9</sup> Cara Jesucrístoat yajác tamo cat síhwwi. Eyat is racar rehquít uch yajacro. Récaji eyan oyin carin cuántiro. Eyta cuar ba cuitar waquín ac cuayan wan waajacro. Baan ey jor sicor carin oyin yinayta acu Jesucristo iman cuayan wan waajacro.

<sup>10</sup> Baat bajcá wicay yinjác ey tamo aját uch séhwaro. Ba ohbac rehcayta acu ajmarát séhwaquey bah quin ehcunro. Ba récaji bajcá secuay yinjacro. Récaji wica racar isóc rehquít secuay yinjacro. Eyta secuay yinjác bár istiyro. <sup>11</sup> Eyta cuácayat baat bi yajcáy yinjáctara, ey acsar yajwi. Bahnác caba tas wiwi. Eyta wica racar cat rehwi. Behmaray bita tas wícátatara eyta wiwi. <sup>12</sup> Uwat ima chihtá cuitara wica rácartara, bita tas wícátatara ey wícaayat yársaro. Acscar im at icar bár eyra wícatai batro.

<sup>13</sup> Baat tan síhwwatra, bay icuran biyan bahnác wícata síhwaro. Eyta bahnác wícata síhwwayat, behmarat bi yáyajar síhwac óraro, baat tan

sihŵat. Cuat aját ba quin behmár icúrtara, býtara, bahnaqui wic áytiro. Sir uw Judea cajc cut binan behmár owara tas rehcata wic ayin séhŵaro, ajatá. <sup>14</sup> Ah rícará bay oyan, rayan cuít bin cuácayat, eyin obir yajcayat, riy istiy eyin cat oya chi, ray chi cuácayat, rahra cat ba obir yajcáyqueyra. Eya yajcayat, owara rehcháqueyra. <sup>15</sup> Sir carit cuitar uchta wacaro:

Birá ábjaqueya yarsa yájacro. Cájcara bár rehjecro. Conu ábjaqueyin catum owara yarsa yájacro.

### *Tito y sus compañeros*

<sup>16</sup> Aját ba tamo sehŵar eyta, Títoat cat ba tamo eyta séhŵaro. Tito quino Sirat eyta sehŵ áyjacro. Eya cuácayat aját Sir quin “oquéy,” wacaro. <sup>17</sup> Aját Tito quin wajacro: “¿Bah coríntoin quin bétayica?” wajacro. Eya wacayat, eya ahní rehjecro. Eya ima chihtá cuitar cat ba quin be racar rehquitra, ahní rehjecro. Etar wajacro: “Bar bétaro,” wajacro.

<sup>18</sup> Tito ba quin bicayat, aját ey jor rab istiy áyinro. Rab eyan Sir chihtá síwquibro. Eya Sir chihtá ay siwíc etar Jesucristo chiwa bahnáquinat ey ojcor ay tewro. <sup>19</sup> Eya etar eya Jesucristo chiwa owár binat cájacro. Is owár is cuitar bajcá beyin acu cájacro. Bajcá ey isat Sir tamo sihŵa rabar Sir uwa Judea cajc cut bin acu béyinro. Isat uw racar rehquít, bajcá ey béyinro. Uwat isat sehnác chihtá istayta acu bajcá ey béyinro. <sup>20-21</sup> Isat baat wijac ey uw quin acsar caba wic cunro. Cahují yahníc chati cuar bahnác caba wic cunro. Etar Sir ub cahmor cat uw ub cahmor cat is owár binat wíquinro. Títoat cat, aját cat, rab eyat cat wíquinro. Is owár binat bécyat, uwat is cahmí icar bitách téwajatro. “Bahnacra wítiro,” bitách wácajatro, uwat is cahm icar.

<sup>22</sup> Títoin owár rab eyin owár rab istiy cat áyinro. Rab bawoy eyat isat ítitan, bahnacan ur ay wácati yajcaro. Bawoy eyat búcoyan, búcoyan im eyta yajacro. Ah cat ba tamo sehŵa rabar acsar ur ay yajcáyqueyra. <sup>23</sup> Tito asi jor buc owár ruóquinro. Eya as urán wan rehquít, ba cuitar yajca rabar cat siwro. Rabin cahujinra imár cajc cut binat, Jesucristo chiwa owár binat caquir áyjacro. Eya bitara útura ay yajquíc etar, eyin chihtá cuitar uwat Jesucristo tamo ay síhŵaro. <sup>24</sup> Eya bira baatán eyin sehnác chawí. Eya chácayat éyinat síhŵataro: “Corinto uwat is uní sehnacro,” síhŵataro. “Pábloat ey chiwa ojcor uní tewjacro,” síhŵataro. Baatán eyta yajcayat, Jesucristo chiwa owár binat itchácyqueyra.

## 9

### *La colecta para los hermanos*

<sup>1</sup> Aját Sir uw acu bajcá sécuayta acu ba quin cuihsútiir waquít, baatán im eyta caba wícata óraro. <sup>2</sup> Aját ba ítitan, baat secuan síhŵajacan birá cuanjacro. Aját Macedonia uw quin baat sihŵac ey ehcujacro. Aját wajacro: “Acaya uwat bar secua rácatro. Secua racar rehjecan bár istiyró,” wajacro. Aját Macedonia uw quin eyta wacayat, éyinat cat bajcá secuan yinjacro. <sup>3</sup> Eya cuácayat aját Títoin ba quin ayro. Ba quin as biquic cahmor baat bahnác sécuayta acu ayro. Baat as cahmor bajcá sécuata chihtá aját Macedonia uw quin ehcujacro. Eya ehcujac etar baat wácati sécuayta acu Tito ayro. Cuat baat as ben cahmor sécuati cuácayat as chihtán cuáyarir waáqueyra. <sup>4</sup> Asan Macedonia uw owár ba quin béyinro. Ba quin cur ítít, is cahmor baatán sécuati cuácayat ba cat as cat áywini chácyqueyra. Isat cuayar

tewjaquir waquít eyin cahmar áywini chácaqueyra. <sup>5</sup> Eyta cuácayat aját Títoín ba quin cahmor ayin séh̄wajacro. Bajcán cuít bi baat wiquin wac bahjacan is cahmor sécuayta acu ayin séh̄wajacro. Eta jaw̄ is cahmor sécuayat, behmár chihtá cuitar caba wícataro. Cuat éytair báreyra, ba cahujín chihtá cuitar wícyeyra, wi cun bár cuaquir ahár wícata óraro.

<sup>6</sup> Behmarat ira riquíc ojcor síh̄wawi. Ira rura cuít ricayat, iran cuít chácaqueyra. Cuat ira rura conu ricayat, ira cat conu chácaqueyra. Ira riquír eyta bajcá wiquey cat im éytaro. Conu wícatat, Sirat cat sicor conu wícaqueyra. Cuat cuít wícatat Sirat cat cuít wícaqueyra. <sup>7</sup> Ba istiyát, istiyát bita wiquin síh̄wactara eyta wiwi. Behmár urá cuitar ahní sih̄war wiwi. Wi cun bártara, ahatra witi jawi. Uwat es yajti wícatat, Siran ahniro. Eyta cuácayat uwat ima chihtá cuitar wícata binro. <sup>8</sup> Sirat ba ac icúrtara bitara bahnác wícataro. Eyta wícatat, baan icúr táyoti ítataro. Acsar cat cahujín ac ay yajcátaro. <sup>9</sup> Sir carit cuitar es bár bin ojcor uchta wacaro:

Urá ay binat cuayin istiy quin, istiy quin, bajcá tahwuro. Eyta tahwuyat birá cuanyat Sirat tan china báreyra, wacaro.

<sup>10</sup> Sir imát riquín acu rura cat wícaro. Yayín acu cat ira wícaro. Eyta cuácayat baat bajcá wícatat, Sirat sicor rura cat, ira cat wícaqueyra. Sirat ba quin acsar cat cuít wícaqueyra. Cahujín ac ur ay yajcayta acu wícaqueyra. <sup>11</sup> Eyta wícatat, ba oyin, rayin wáyqueyra. Etar baat bitat bitat es yajti wícaqueyra. Baatán is at cut uw acu bajcá eyta ayat, uw quir binat Sir quin “oquéy” wacáqueyra. <sup>12</sup> Baatán eyta wícatat, Sir uwa siati réhtiro. Yayí réhtiro. Iran oyan caba jácayqueyra. Cuat acsar uwat ba chihtá cut

Sir quin “oquéy” wacáqueyra. Búcoyan búcoyan eyta wacáqueyra. <sup>13</sup> Baatán bajcá wícatat, éyinat ítatan, baat Sir chihtá uní rahjacro. Sir chihtá cuitar baat eyta yajcaro. Wícatat, éyinat wacáqueyra: “Siran ayro. Sirat coríntoín quin es yajc áytiro,” wacáqueyra. “Raya, oya is quino cat cahujín quino cat wícaro,” wacáqueyra. “Siratan uw tac icar ur ay bi chájacro,” wacáqueyra. <sup>14</sup> Sirat ba at cut eyin ac caba wícatat, eyin ba sehnacan cuít chácaqueyra. Ba cuitar Sir ojcor conáqueyra. <sup>15</sup> Sirat ba ac ayan tahnác bi wíjacro. Ima wacjí wíjacro. Is cuitar tayar tunin acu wíjacro. Wíjaquey tamoan isat bahnác síh̄wa bahnajatro. Eyta cuácayat, isat Sir quin “oquéy” etiti wacátaro.

## 10

*La autoridad de Pablo como apóstol*

<sup>1</sup> As Pábloat ba quin ajc uní cuít tewro. Jesucrístóan caran cuít cuaquir uwa cuitra técuatiro. Jesucrístóat yajquir eyta aját ba quin ajc uní cut eyta tewinro. Cahujinat as ojcor wacaro: “eya cajc istiy cut etar carit rooti cuihsúr ayro. Eyta cuar usár is owár cuácayatra is ubotra ehurán to chácaro,” wácuano. <sup>2</sup> As ojcor eyta wácuano. Uch cat wácuano: “Sir chihtá cati binat síh̄war yajquir eyta Pábloat cat im eyta yajcaro,” wácuano. Bíyinatán as ojcor eyta wacáyatan, aját éyinat ay bár tecua cunro. Cuat aját baara eyta tecua cun batro. Eyta hira as tec beti jawi. Uní wacaro. Tec beti jawi. As ojcor éytara tewi jawi. <sup>3</sup> Aját eyta séh̄wari yájtiro. Asan Sir tamo síh̄wati bin tac icar itro. Eyta cuar éyinat tecuar eyta aját éytara uwa técuatiro. <sup>4</sup> Ajmár urá cuitari técuatiro. Uwat imár urá cuitar imár chihtá cuitar técuaro. Cuatán ajatrá éytara técuatiro. Sirat as urá



wijac cuitar técuaro. Sirat eyta wijac ey cuitar técuayat aját urá cuít bin cat burbar yajcaro. <sup>5</sup> Sirat as quin urá wícatay, chihtá uní bár bin burbar ajc chiwro. Sir ajca cac ayti bin cat cuayar yajquin cat aját burbar ajc chiwro. Sirat as quin urá wícatay cuáyara chihtá cajac éyinra tehmó ayro. Eyta tehmár Jesucristo chihtá cac ayro. <sup>6</sup> Etar baatán ey chihtá caba cac tihryat, bíyinan ey chihtá cati wácatay ques ay bár técuano.

<sup>7</sup> Cahujinat ba quin icúr bi ehcúctara, baatán uní síhwaro. Eyta síhwayat ¿behmár cayar yájcajauqui? Bíyatan im ojcor “asan Jesucristo uwro,” waquíctara, eyta cat eyta waca rabar uch cat séhwatáro. As tamo cat “Jesucristo uw,” séhwatáro. Eyan Jesucristo uw eyta as catum éytaro. Asan ey owáraro. <sup>8</sup> Aját eyta waca raba ajmár ojcor túrarir tewic óraro. Sirat ba ayin acu as urá wijac chihtá waca rabar túrarir tewic óraro. Cuat baan urán cuít chácatya ácura Sirat urá eyta wíjacro. Ba cuayin chaquin acui wítiro. Eyta cuácayát aját uw cahmar rooti tewro. <sup>9</sup> Carit cuihsuyat ba rooyta acui batro. <sup>10</sup> Cahujinat waquí: “Pábloat carit cuitar chihtá tahnác bi tewic cuar, uw ub cahmatra imawan cuáyinro. Carit cuitar ay tewic cuar, is ubotra cuayir tewro,” wácuano. <sup>11</sup> Eyta wáquinat uch síhwatáro. Aját cajc istiy cuitar cuaquir carit cuitar tewír eyta im eyta teway cuwinro. Eyta síhrawi.

<sup>12</sup> Ajmár ojcor eyta waquícu cuar, éyinat imár ojcor waquícu eyta wátiro. Asan eyin owárai batro. Eyinat imár ojcor ayan bahnaquin cuitar wacaro. Eyta waquícu cuar cuayar tewro. Eyin tan síhwat, imár chihtá bahnác caba yajác étarwan imaran cahujín cuít síhwaro. Eyin tanra eyta síhwaro. Eyin imarat itit, ayan tahnacro. Etar cuayar tewro.

<sup>13</sup> Cuat aját ajmár ojcor etach téwtiro. Síratan aját icúr yajcayta acu cájactara aját ey ojcor wacaro. Ba siwíquey cat eyan eyro. <sup>14</sup> Aját ajmár ojcor caba tewro. Ajc satra tewā báreyra. Aját récaji ba quin Jesucristoat yajác chihtá ehcwáy bítiir waquícu, éytara téwtiro. Cuat ba quin récaji ehcuajacro. <sup>15</sup> Eta jaw cahujinat yajác ojcor “aját ey yajácrora,” wátiro. Sirat eyta waquícu ajc waátiro. Cuat aját ba quin Sir tamo umás síhwayta acu ehcunro. Ba Sir tamo umás síhwayat ey acsar aját Sir chihtá umás ehcunro. <sup>16</sup> Ba quin tiw cajc istiy Sir chihtá ehcwáy bétaro. Cahujinat yajc bahjác ójcoran “aját ey yajácrora” wa cun batro.

<sup>17</sup> Sir carit cuitar wacaro: Bíyatan im ojcor ay tew cun reh cáyatan, éyatan Sirat ey cuitar yajaquey ojcor tewátaro.

<sup>18</sup> Uwat im ojcor ay téwyatan, Sir ub cahmor ay waájatro. Cuat Sir imatran ey ojcor ay téwyatra, Sir ima ub cahmar ay waátaro.

## 11

### *Pablo y los apóstoles falsos*

<sup>1</sup> Ajmár ojcor cuáyinat tewír eyta tewinro. Eyta cuaquir, as ajc ruhwti rahcwi. Ba quin wacaro. As ajquey rahcwi. <sup>2</sup> Sir ajc cut aját ba sicar es yajcaro. Aját ba quin Jesucristo chihtá cac áyjacro. Etar aját ba Jesucristo cac cahmar ay yin ay cunro. Tetát ima wacjá cahbara sera jor yehwín cahmor ay siwro. Ima ra chihtá wácati acu siwro. Tetát wacjá siwír eyta Jesucristoat ba beyin cahmor aját ba cat eyta siw cunro. <sup>3</sup> Eyta siw cun cuar, ba urá wácata óraro. Baatán Jesucristo chihtá ur istanác cuitar cajac cuar, sicor waca teta óraro. Récaji cumoroát Eva cayar yajcayát, eyat Sir chihtá cati wácajacro. Cumoroát Eva quin ur ay bár yajc ayir eyta,

cahujinat cat ba quino eyta ur ay bár yajc áyata óraro.

<sup>4</sup> Cahujinat ba quin Jesucristo chihtá tehómor ehcwayat baat ey rahcuata óraro. Aját ehcuti bi chihtá ehcwayat rahcuata óraro. Ba ur icar ajc ajquír bi bow ajquír bi wícat, récaji witi bi wícat, baatán ey cácata óraro. Cahujinat ba quin chihtá istiy ehcwayat aját ehcuti bi ehcwayat, baatán ey chihtá cácata óraro. Baatán etar síhwati waca teta óraro. Eyta wácatatara aját ey sehwa yatro. <sup>5</sup> Aját ajmár tamo sehwat, cahujín eyin urán as cuitra batro. Eyin tan síhwaatra, Sirat eyin urán tahnác bi wijac síhwaro. Eyinat eyta síhwa cuar, eyin urán as etach batro. <sup>6</sup> Aját ricán to bin cac cahmari tewic sinti cuat, ajmár urá to cuitar tewro. Aját baat ay rahcuayta acu bahnác ehcuajacro.

<sup>7</sup> Aját ba quino tayar chiti Sir chihtá síwjacro. Baan Sir uw yinayta acu ajmarát cacmát yajquír eyta yajacro. Eyta yájqueyan, ¿baat as tamo ay bár síhwaquí? ¿Ba tanra eyta síhwaquí? <sup>8</sup> Ba quin Sir chihtá síwín acu, cajc istiy uwat cajc istiy uwat as quin bajcá wíjacro. Ba síwíc cuar éyinatra as quin bajcá wíjacro. <sup>9</sup> As ba owár ita rabar, as raya bahnjacro. Eyta bahnyat, ba quin icrí buwútiro. Cuat Sir uwa Macedonia cajc cut bin behquír, as quin bajcá wíjacro. Etan ba quínora buwuti rehjecro. Acsar cat buwuti ítinro. <sup>10</sup> Aját Jesucristo ajc cut uní wacaro. Aját ba quin tayar chiti síwjac chihtá tewro. Ba cajc cut Acaya cajc cut chihtá eyta tewyat, uwat “Eytach batro,” bitách wácajatro. Bahnáquinat itro. <sup>11</sup> Aját bitara rehquít tayar chítitara ba quin ehcunro. Aját ba sehnác rehquít, tayar chiti síwro. Síratan eyta itro. Aját ba sehnác batra síhwati jawi.

<sup>12</sup> Acsar cat tayar chiti síwínro.

Cahujín ajc chiwín acu eyta síwínro. Eyinat wacaro: “Pábloat bitara síwictara isat cat eyta síwro,” wacaro. Eyta jaw cuayar tewti acu acsar cat tayar chiti síwínro. <sup>13</sup> Uw éyinat Sir ajc cut síwíc wac cuar, eyta cat batro. Uw éyinat cayar yajquín acu imár ojcor wacaro: “Jesucristoat ima chihtá ehcwayta acu is caquir yin áyjacro,” wacaro. Eyta waquíc cuar, uní batro. <sup>14</sup> Eyinat tewic rahcyat, ub yehwiti jawi. Uw éyinat yajquír eyta Sisrama Satanasat cat im eyta yajcaro. Satanás cuacúr iman Sir cacmír ahrír cat uw ubot waacaro. <sup>15</sup> Etarwan isat itit, Satanás chiwat cat im eyta yajcátaro. Eyinat Sir ima chihtá síwíc waquít eyta cat batro. Urá bucáy cuitar síwquinan éytaro. Cuat cábara tinyat, éyinat eyta yajác ques Sirat bar cuécwayqueyra.

### *Sufrimientos de Pablo como apóstol*

<sup>16</sup> Aját bucoy wacaro. As tamoan cuaya síhwati jawi. Cuat as tamoan cuaya síhwactara, aját cuayat tewic rahewi. Ajmár ojcor ay tewic rahewi. <sup>17</sup> Ajmár ojcor téwican Sir ajc cuti téwtiro. Cuáyinat tewír eyta tewro. <sup>18</sup> Sir ajc cut tewti cuar, cahujinat imarat yajác ojcor ay tewro. Eyta cuácayat ajmarát yajác ojcor cat ba quin waquinro. <sup>19</sup> Ba tanra behmár urán cuít síhwaro. Baat eyta síhwaro. Eyta síhwa cuaquir, cuayar chihtá rahcua rácaran cuít sácaro. <sup>20</sup> Uwat ba cacmín chaquir eyta chácayat cat, uwat ba oyan rayan imáy yehw cácat, ba cayar yajcayat cat, éyinatán ba quin ahár sicayat cat, ba cuáyinan wan chácayat cat, baan ajc saca yajcaro. Eyin acura turti yajcaro. <sup>21</sup> Cuat ajatrá baan eyta ruhwuti rehjecro. Ba tan síhwaatra, asra cuaya rehquitra éyinat ba ruhwúr eyta ajatrá

ruhŵuti rehjecro. Ba tanra eyta síhŵaro.

Aját cuáyinat tewír eyta tewro. Eyinat bitara etar imár ojcor ay tewíctara as cat éytaro.<sup>22</sup> Imár ojcor ay tewín ac imaran Hebreo uw wacaro. Cuat as cat eyro. Eyinat imaran israelin uw wacaro. Cuat as cat eyro. Imaran Abraham bomcar wacaro. Cuat as cat éytaro.<sup>23</sup> Eyinat imaran Jesucristo chihtá ehcuquin wacaro. Cuat aswan tahnacro. Aját áhajira cuáyinat tewír eyta tewro. Asan Jesucristo chihtá ehcucan eyin tahnacro. Asan cárcel icar eyin tahnác tunjacro. Asan Jesucristo chihtá ques eyin tahnác buc yehŵjacro. Asan eyin tahnác ruhŵujacro. As búcoyan búcoyan yauwata yajacro.<sup>24</sup> Asan judíoicat icar esí beyar car chistara cuitar bujacro. Beyar icar treinta y nueve bujacro.<sup>25</sup> Asan icar bay caruc cuitar bujacro. Icar istiy as cuit aca ter as yauwata yajacro. Asan bucoy bucoy yacúr cuitar bicayat, icar bay canó bahnác cuájacro. Asan chey istiy cat, riy istiy cat yacúr cuitar ajmár istir rih sobásobat yehŵír béjecro.<sup>26</sup> Asan búcoyan, búcoyan cajc istiy Jesucristo chihtá ehcwót bijacro. Rihat as cuácata tacat, bésinat ruhŵata tacat, ajmár uwat técuata tacat, judío bár binat técuata tacat, ey echwót bijacro. Asan pueblo cuitar ruhŵata tacat, uw bár cuitar ruhŵata tacat, yacúr cuitar cuácata tacat, Jesús chiwir binat ríota tacat, Sir ima chihtá echwót bijacro.<sup>27</sup> Asan búcoyan, búcoyan canarát abáy cuájacro. Chey wan sarac búcoyan, búcoyan camti cuanjacro. Asan búcoyan, búcoyan yayat cat, cucuát cat cuájacro. Asan ojquir abir bicayat asan ira bár rehjecro. Asan oya bár rehjecro. Asan riwat cat, séroat cat cuájacro.<sup>28</sup> Asa eyta cuácayat cat cajc istiy Sir uw tamo, cajc istiy Sir uw tamo sehŵa yatro. Sir chihtá cajac sicor

wácatitara, wácajectara istiti rehquít eyin tamo cuit sehŵa yatro.<sup>29</sup> Sir uw cahujinat Sir chihtá caba cati cuácayat, asan cue rehcaro. Sir uwat ay bár yajcayta acu cahujinat cayar becayat, asan ey tamo sehŵa yatro.

<sup>30</sup> Aját ajmár ojcor wacátair waquít, asan cuayar rehjec ojcor wacátaro.<sup>31</sup> Sir ub cahmor wacaro. Cara Jesucristo Tet ub cahmor wacaro. Uwat Sir tamo, Tet tamo etiti ay tewátaro. Ey ub cahmar uní wacaro.<sup>32</sup> Asan Damasco pueblo cuitar ityat, gobernador chiwat pueblo querat cuitar bequít chájacro. Cara reya Aretas ajc cut as caquin acu bequít chájacro.<sup>33</sup> Eyta bequít chaquic cuar, as eyin cahm sera waajacro. Asan pueblo querá rahray wihár chistár cuitar áyjacro. Quérata cuacúr bin waar chocha cuitar chaquir chistara cuitar as ic ocoo áyjacro, gobernador chiwa cahmar.

## 12

### *Visiones y revelaciones*

<sup>1</sup> Ajmár ojcor acsar ehcunro. Ajmár ojcor ehcwayat, cuayar ehcúc óraro. Cuayar cuar Sirat as quin chihtá uchta ehcuajc ojcor tewinro. As cámsiris chinjác ojcor tewinro.<sup>2</sup> Asan cuacúr abá bawoy cuitar cu bah cujacro. Erar cu bah cujacan bara catorcero. Sibár ji cujáctara sibár bár cujáctara istítiro. Sir imatan itro.<sup>3</sup> Asan cuacúr abá ay bí cuitar cu bah cujacro. Sibár jítara, ajc imátara cujáctara, aját istítiro. Cuat Síratán itro.<sup>4</sup> Erar cucayat, as quin chihtá anto istiti bí ehcujacro. Aját acsar éhcwajar bí as quin ehcujacro.<sup>5</sup> As quin chihtá ey ehcuajc rehquít ajmár ojcor ay tewata cuar éytara téwtiro. Cuatán ajmár ojcor tewíctara, asan urá bár ojcor ehcunro.<sup>6</sup> As cuacúr cu bah cujác ojcor ehcwátair waquít, cuayir téwajatro. Uní etar chihtá ey ojcor “cuayar bí ehcúc,” wácajatro.

Eyta cuar aját ey ójcori ehcútiro. Ey ojcor ehcuquir waquíu wat as tamo cuít síh̄wataro. Cuatán uwat as tamo eyta síh̄wata bini batro. Aját yajquey aját siw̄quey uw imarat istír car uw imarat rahcuír car ey tamo síh̄wata binro.

<sup>7</sup> Sirat as quin uchta téw̄yatan, ajmarát asan cahujín cuít séh̄wata óraro. Eyta cuácayat ajmarát eyta séh̄wati acu as sibirá yarir rehjecro. Sisramat as yar jájacro. Yar eyan cachá cuít quejquir yar éytaro. <sup>8</sup> Yar eyan sicor tan chácyta acu aját Sir ojcor conjacro. Icar bay Sir quin eyta chíjacro. <sup>9</sup> Eyta conic cuar, Sirat as quin wajacro: “Asa bah racar rehquíu bah yar yajcayta acu aját bah quin urá wícaro. Eyta wícat bah acu cábaro. Biyin chihchír bár reh̄cáyatan, aját eyin cuitar cuít yajcaro,” wajacro, Sirat. Eyta cuácayat, ajmarát chihchír bár ey ojcor ahní tew̄áyqueyra. As eyta cuácayat Jesucristoat ima ajcan urán as ur icar wícatqueyra.

<sup>10</sup> Eyta cuácayat Jesucristo tamo séh̄wayat asa yaric tacat ahní reh̄cáyqueyra. Uwat as cahmí icar ay bár tew̄íc tacat, Jesucristo chih̄tá ques icar as ruh̄wúc tacat, as ira bár tacat, as abáy cuac tacat, Jesucristo chih̄tá cuitar ahní reh̄cáyqueyra. As chihchír bár etar as urán cuít wícaro.

### *Preocupación de Pablo por la iglesia de Corinto*

<sup>11</sup> Aját cuáyinat tew̄ír eyta tew̄jacro. Behmár oquís eyta tew̄jacro. Ajmár ojcor tew̄ti cuar baatwán as ojcor ay tew̄ata bi yajacro. Sir chih̄tá ehcúquinir éyinat imár ojcor tew̄ro. Imaran as cuít wacaro. Eyta waquíu cat batro. As cuaya cuar, éyinan as cuitra batro. <sup>12</sup> Uch síh̄wawi. Ba ub cahmor aját icúr bár sicar yajacro. Yárqueyin cat tan jájacro. Uw urá sar bin cat cuicá te sijacro. Cahujinat as ahnú cuar, aját wácati icúr bi

yajacro. Baatán eyta itchacro. Eyta istír asan Jesucristo chih̄tá ehcuquib yehnjác chih̄tá ehcwata bi yajacro. <sup>13</sup> Uch cat síh̄wawi. Aját cajc istiy Sir uw acu, cajc istiy Sir uw acu ay yajquir eyta ba acu cat eyta yajacro. Eyta yajquíc cuar aját ba quínora tayar chiti yajacro. Tayar chiti síw̄jacro. Tayar chiti siw̄yat ¿ay bár síh̄waqui? Aját tayar chiti síw̄jac ójcotra síh̄wati jawi. Síh̄wati cuar baatán as ajcá chi béowi.

<sup>14</sup> Ahra ba quin icar bawoy ben rehcaro. Ba quin bicayat raya chítiro. Ba quin buwa rácar bitiro. Cuat ba sehnác reht benro. Uch síh̄wawi: Sasá conu binat oyan, rayan imár tet acu secuan acuí batro. Cuat tet imayra ima sasá acu binro. <sup>15</sup> Eta jaw, ba ajmár sasán wan etar, aját ba siw̄in ac ajmár ray séh̄wati ahuwinro. Eyta cat ajmár cuácata cuar aját ba umás siw̄in acu bitara útura cuít yajcaro. Asa ba sehnacan cuít cuaquir ráhrara behmatra as sehnacan etach batro. ¿Bitara rehquitqui? <sup>16</sup> Aját ba ohnor buwútian cahujinat itro. Eyta it cuar éyinat as ojcor cayar yajquib wácuano: “Eyat cayar yajquir car is ohnor síwataro,” wácuano, as ojcor. <sup>17</sup> Etar aját ba quin táyoro. ¿Aját uw ba quin ayir cat ba cayar yajcyi? ¿Ba tanra eyta síh̄waqui? <sup>18</sup> Tito aját ba quin ayir cujacro. Tito jor rab istiy cat áyjacro. ¿Títoinat ba cayar yajác síh̄waqui? ¿Ba tanra eyta síh̄waqui? Títoat éytara yájtiro. Aját cat Títoat cat, urá owara yajcaro. Títoat aját yajquir eyta yajcaro. Eyta chih̄tara, as ajcá ji bétira yajti jawi.

<sup>19</sup> Aját Sir ubot eyta tew̄ro. Jesucristo ajc cutara tew̄ro. Aját ajmár ojcor tew̄ín acuí eyta téwtiro. Cuat ba sehnác rehquíu eyta tew̄ro. Baat Sir chih̄tá wácati cácyta acu eyta tew̄ro. <sup>20</sup> Eyta téwtieyra ba rahra rahra ruh̄wata óraro. Eyta ruh̄wuyat aját ba quin cur ítitan,

baat ur ay bár yajcata óraro. Baat rahra rahra técuata óraro. Uw sícara es yajcata óraro. Turic cat turata óraro. Ba ajquírah wáwúr técuata óraro. Rahr ojcor, rahr ojcor ahsín tewata óraro. Rahra rahra cahm icar tewata óraro. Eyta ruhわた cuácayat aját téwtieyra ay batro. Baat ítitan, asan turay cuwata óraro. <sup>21</sup> Aját récaji eyta téwtieyra, baat yajác ques asan Sir ubot ay wíniro. Eyta cuácayat quir bin racar asan cue rehcata óraro. Récaji ba cahujinat ay bár yajacan sicor etiti ques as cue rehcata óraro. Eyinat síhwati isár yajác ques as cue rehcata óraro.

### 13

#### *Advertencias y saludos finales*

<sup>1</sup> Ahra asa icar bawoy ba quin benro. As erar cucayat, cahujín cahm icar tewátatara, cuisa bucáy bínatara, bay bínatara ey itchaquey as cac cahmar tewátaro. <sup>2</sup> Bíyinatán cahmor ay bár yajáctara éyinat eyta yajquíc etayta acu aját récaji wajacro: “Etítitara, aját técuano,” wajacro. Cahujinat cat eyta yajti acu wajacro. As ba quin bucoy bir car eyta yajquey et ayin acu wajacro. Récaji wajác eyta ah carit uy cutar cat im eyta cuihsuro. Cajc istiy cuar ima eyta cuihsuro. Uch waquín acu cuihsuro: “Ba quin cucayat, ay bár yajquinat etítitara, bachuti técuano,” waquín acu cuihsuro. <sup>3</sup> Baatán wacaro: “¿Pábloat Jesucristo im ajc cut uní tewíctaro? Jesucristo ajc cut tewquir waquí, eyat icúr bár sicar bin icúr bí yajcátaro,” wácuano. Baatán eyta wácuano. Eyta cuar uch síhwawi: Jesucristoat ba acu urá bár binat yajquírah éytara yajtiro. Cuat ba tac icar ima camur cuitar bitara útura ay yajc áyjacro. <sup>4</sup> Ajc bár bin, urá bár bin yawwir eyta Jesucristo cat caruc ojcor quejquir yawjacro. Eyta cuar yahncút Jesucristo Sir ima ajc cuitar urá cuitar sicor estají yehnjacro. Jesucristo

récaji urá bár binan wan rehquírah eyta as cat eyta rehcaro. Eyta cuar yahncút ba acu ay yajquín acu asan Sir ima ajcan urán chí rehcataro. Asan eyta etar baat ay bár yajc etítieyra, aját ey urá cuitar ba bachuti técuano.

<sup>5</sup> Behmarat Sir chihtá cájaquey wácajactara, wácatitara istín acu behmár tamo síhwawi. Ay yajáctara, ay yajtitara ey tamo síhwawi. Wácati étarwan, ay yajquíc étarwan Jesucristo urá ba tan satro. Eta jaww baatán eyta istátaro. Cuatán ay yajtitara, eyra ba tan satra batro. <sup>6</sup> Behmár tamo sehwa rabar, istátaro. Aját ba cuayar síwactara, cuayar síwtitara istátaro. Baat aját cuayar chihtá siwíti chihtá ityat, asan ahní rehcataro. <sup>7</sup> Aját ba cuitar Sir ojcor conro. Baatán ay bár yajti acu conro. Baat as tamo cuayar síhwac tacat, cuayar síhwati tacat, baat ur ay yajcayta acu conro. <sup>8</sup> Aját ay bí ruhwún acura icurí yajcajatro. Cuat ay bí yajquín acura aját cuít yajcátaro. Eyta bira baat ay yajcayta acu ba cuitar Sir ojcor conro. <sup>9</sup> Asan cuáyinan wan tacat, ba urán tahnác rehccayat, asan ahniro. Eyta bira ba cuitar Sir ojcor conro, ba urá cuít chácayta acu. <sup>10</sup> Asan cajc istiy cuar ba acu carit uch cuihsúr ayro. Aját baan cuít tecuay cuti acu récaji cuihsúr ayro. Sir imát as caquir uw ayin acu yehnín wajacro. Ima chihtá uw quin wácati yajc ayin acu wajacro. Cuat uw ruhwún acuí as cátiro. Eyta bira ey chihtá cuitar tecuay cuti acu récaji cuihsúr ayro.

<sup>11</sup> Rábinu, etac cuihsuro. Ba tamo séhwaro. Urá ay bár ey tehmowi. As ajca rahcwi. Rahra, rahra urá istaná chawí. Rahra, rahra técuati ítuwi. Eyta yajcayat, eyta ityat, Siran ba owárah ítayqueyra. Siran uw racar rehquírah uw quin ohbac it ayro. <sup>12</sup> Rahrán, rahrán ahní ténawi. <sup>13</sup> Sir chiwa bahnáquinat

ba tamo sihwac wac ayro. <sup>14</sup> Aját  
ba cuitar conro. Cara Jesucrístoat  
ba racar rehquít obir yajcayta acu,  
Síratan ba sehnác cháçayta acu, Aj-  
can Cámuran Ey ba owár ítayta acu  
conro.

## La carta del apóstol San Pablo a los Gálatas

*Pablo escribe a las iglesias de Galacia*

<sup>1-2</sup> Asa Pábloat ba acu ayin carit uch cuihsuro. Ba Jesús chiwa Galacia cajc cut itquin acu cuihsuro. Asan Jesucristo chihntá ehcúquibro. Sir ima ajc cut Jesús chihntá ehcuquib yehnjacro. Asan uw ajc cuitari Jesús chihntá ehcuquib yéhtiro. Cuat Sir ajc cut, Jesucristo ajc cut eyta yehnjacro. Jesucristo chiníc cuar sicor Sir imát estají yehn áyjacro. Eyta cuat Sirat as caquir Jesús chihntá ehcún wjacro. Aját carit uch ba acu ayin as owár bin owár cuihsuro.

<sup>3</sup> Sirat Tetát cat Cara Jesucristoat cat ba sehnác etar aját ba cuitar conro. Ba obir yajcayta acu ba ohbac ítayta acu conro. <sup>4</sup> Cara Jesucristoatan isat Sir tayar yajác tunin acu chinjacro. Is siwin acu eyta chinjacro. Sir uw bár binat ur ay bár icar ayir éytara isra eyta ayti acu chinjacro. Sir Tet ima ajc cut eyta chinjacro. <sup>5</sup> Uwat Sir tamo Tet tamo ay séhwataro. Sir ojcor Tet ojcor ay wacátaro. Bur cut suw cut eyta wacátaro.

*No hay otro mensaje de salvación*

<sup>6</sup> Aját ítitan, baatan Sir chihntá biráy rehti wácajacro. Eyta wácajac tewíc rahcuír as ub yehwjacro. Récajian Sirat baan ima uw jaquin acu cájacro. Síratan Jesucristo chihntá cut ba racar reht eyta cájacro. Eyta cuar baat Sir chihntá sicor chac bahcaro. Chac bah rabar chihntá istiy ajquí bí cácaro. <sup>7</sup> Baat eyta waca téccayat ay batro. Sir chihntá istiyrá batro. Istiy chihntá cuitar Sir tayar bitách túnajatro. Cuatán cahujinat ba cayar yajca racar

rehquí, Jesucristo chihntá tehmár ba quin ehcuro. “Jesucristoat uchta récaji wjacro,” wacaro. “Uchta yajquí cuitar behmarat Sir tayar yajác bar túnataro,” wacaro. Ba quin eyta waquí cuar, cuayir tewro. <sup>8</sup> Uch síhwawi. Récaji isat ba quin Sir chihntá queney ehcujacro. Ahra ísataro, cahujínataro, cuacúr Sir cacminátaro ba quin chihntá istiy ehcúyeyra, Sirat ey cuécwayqueyera. Cab oca icar wahnáyqueyera. <sup>9</sup> Aját ba quin cahmor wajaquey bucoy im eyta waquinro. Bíyatan chihntá istiy ajquí bí ba quin ehcwáyatan, eyan Sirat cuécwayqueyera. Cab oc icar wahnáyqueyera. Bíyatan chihntá isat ehcujaquey tehmár ehcwáyatan, eyan Sirat cab oc icar wahnáyqueyera.

<sup>10</sup> Aját eyta wacáyatan, ¿baat síhwatan, uw ubot ay waan sehwar eyta waquí síhwaqui? Eytara batro. Asan Sir úbotra ay waan sehwar eyta wjacro. Asan uw úbotra ay waan sehwar eyta waquí waquí asan Jesucristo chiwai chácajatro. Uw ubot ay waan séhwaquí waquí, aját ba quin eyta téwajar binro. Eyta cuar asra étai batro. Aját Sir ub cahmor behmár quin ehcú uyan uniro.

*Cómo llegó Pablo a ser apóstol*

<sup>11</sup> Rábinu, aját uch ba quin ehcuro. Chihntá aját ehcujac ey uw chihntaj batro. <sup>12</sup> Uw acsari ábtiro. Chihntá eyra as quin úwati síwtiro. Cuat Jesucristo imát as quin ehcujacro.

<sup>13</sup> Baatan bar rahjacro. Asan récaji judío chihntá cuitar ítachro. Asan judíoín chihntá caquir cat eyta ítachro. Eyta ita rabar aját Jesucristo chiwa quehsujacro. Jesucristo chiwa ruhwujacro. Eyi-nat Jesucristo chihntá wácayta acu ruhwujacro. <sup>14</sup> Etar asan judíoín rehquí cohtín cohná bahjaquey chihntán yajca rácaran cuít rehjecro. Eyta yajca racar rehquí

Moisés bachan chihtán cuít yajacro. Ajatán asi jor cunjáquinat yajacan cuít yajacro.

<sup>15-16</sup> Eyta cuaquir Sirat ima wacján rehrtara as quino ehcu-jacro. As anto yehnti ab ohcuá sar cuácayat echí Sirat as bar cájaquinro. Caquir cat semar as ima chiwa yehn áyjacro. As sehná rehquít caquir car eyta yehn áyjacro. Sirat as sehná rehquít ima wacján rehrtara as quin ehcujacro. Aját Sir ima wacját yajác chihtá acsar ehcwayta acu as quin ehcujacro. Ba judío bár bin quino ehcwayta acu as quin Sir imát eyta ehcu-jacro. As quin eyta ehcwayta, aját bar cájacro. Caquir Jesucristo imát tewjác acsar sinin acu aját récaji uw quínoi táyotiro. <sup>17</sup> Jesús chihtá ehcuquin Jerusalén cuitar itquin quin Jesús chihtá sinin acu tayoy bitiro. Jesús chihtá ehcuquinan as anto ehcuquib yehnti cuat echí Jesús chihtá ehcuquin yinjáquinro. Asan eyin quin bití cuar as Arabia cajc cut birách rehti bijacro. Uw bár cuitar Sir tamo sehwan acu bijacro. Eyta bir car itchareht yájcajareht sicor Damasco pueblo cuitar wijacro.

<sup>18</sup> Etar bara bay cuat asan Jerusalén pueblo cutar cu bah cujacro. Pedro tihráy cu bah cujacro. As erar cur Pedro jor semán bucáy cuanjacro. <sup>19</sup> As erar cur car Jesús chihtá ehcuquin cahujinra istiti rehjecro. Pédrora bar itchacro. Cara Jesús rab Jacob cat itchacro. <sup>20</sup> Aját uní tewá rabar cuihsuro. Aját Sir cac cahm sucuar téwtiro. Sucuar tewquir waquít, Sirat as bar cuécwataro.

<sup>21</sup> Etar yahncút asan Siria cajc cut Cilicia cajc cut bijacro. <sup>22</sup> Jerusalén pueblo cuitar Judea cajc cut birách íttiro. Eyta cuácayat, Jesucristo chíwatra asan uchta ácamra tíhrtiro. Judea cajc cut chíwatra ub cuitar as ístítiro. <sup>23</sup> Cuat cucáj cuitar as ojcor tewic

rahjacro. Aját yajác chihtá rah-jacro. Cahujinat wajacro: “Pábloat récajira Jesús chiwa ruhwujacro. Eyta ruhwujác cuaquir ahra ey urá bar tehmojocro,” wajacro. “Urá tehmar car ahra Jesucristoat yajác chihtá ehcwáy yehnjacro,” wa-jacro. Eyta téwqueyan Jesucristo chiwa Judea cajc cut ítquinat bar rahjacro. <sup>24</sup> Eyta rahcuír car, as urá tehmojóc reht éyinat Sir quin ay tewjacro.

## 2

*Los otros apóstoles aceptan a Pablo*

<sup>1</sup> Beya tíjcajareht yájcajareht asan bucoy Jerusalén cu bah cujacro. Bara catorce cuácayatan asa bucoy cu bah cujacro. Bernabé jor cu bah cujacro. Tito judío bár bin cat is owár béjecro. <sup>2</sup> Sirat cámsiris cuitar as erar ayat, bucoy cu bah cujacro. As erar cur car, Jesús chiwa carin imár owara etan tewjacro. Aját judío bár bin quin bi chihtá síwictara, éyinat cat ístayta acu ehcujacro. Eyinat ístítieyra, aját cuayar siwic síhwata óraro. Eyta síhwayeyra cahujinat cat aját ehcuquey rahcti chácataro. Eyta etar aját cuayir ehcú cun bár etar eyin quin récaji ehcujacro. <sup>3</sup> Eyin quin ehcwayat, bar rahjacro. Rahcuír car carin éyinat as jor Tito bijaquin quínora umá ehsún wátiro. Tito judío bár bin cuara, ey quino bachan chihtán yajquín wátiro. <sup>4</sup> Isan Jesucristo chiwa Jerusalén pueblo itquin quin cucayat, cahujín cat raújacro. Jesús chiwa bár binat isat tewic rahcuín acu, uron acu raújacro. Eyinat isat bach yájtítara ístín acu raújacro. Eyta ístír isat bucoy bach yajcayta acu tec ajc cut tewjacro. <sup>5</sup> Eyta yajc ayin tewyat isat eyin chíhtara rahcti jájacro. Cati jájacro. Sir chihtá tehmoti ácuán eyta rahcti jájacro. Baat Sir chihtá tehmoti bi cácyata acu eyin chíhtara cati jájacro.



<sup>6</sup> Chiwa cárinat aját uw quin acsar chihtá istiyí ehcwayta acu icúr wátiro. As quin “bahat récaji ehcujaquey cábaro,” wajacro. “Ey cutar acsar chihtá istiy ehcuti jawi,” wajacro, éyinat as quin. Eyinan Jesús chiwa carin cuar, as acu bitarach batro. Sir ub cahmar carin cat, carin bár bin cat imár owáraro. <sup>7</sup> Eyinat ítitan, Sirat judío bár bin quino ima chihtá síwayta acu as cájacro. Sirat Pedro judío in quino ima chihtá síwayta acu caquir eyta judío bár bin quino síwayta acu asa eyta cájacro. Eyin ítitan, éytaro. <sup>8</sup> Sirat Pedro quin judío síwayta acu urá wíjacro. Sir im eyat as quino cat judío bár bin quin síwayta acu urá wíjacro. Sirat is quin eyta wícatat éyinat itchacro. <sup>9</sup> Eyinat Sirat as quin uw siwin acu as urá wijac istír as quino ohbac ténajacro. Santiágoat cat, Pédroat cat, Juanat cat chiwa cárinat as quínoan ay ténajacro. “Bahatrun judío bár bin quin Sir chihtá siwi,” wajacro. “Cuatán ísatra judío in síwinro,” wajacro. <sup>10</sup> “Bahatán récaji síwjacan caba síwjacro,” wajacro. “Cuaquir Jesús chiwa cuayin tamo cat séh̄wawi. Eyin tamo seh̄war car eyin obir yajwi,” wajacro. Etana wajacro. Eyta wacayat aját ey chihtá ay cájacro. Cuayin obir yajc cun rehjecro.

*Pablo reprende a Pedro en Antioquía*

<sup>11</sup> Itchareht yájcajareht as bucoy Antioquía pueblo cuitar chácayat, Pedro cat erar bijacro. Pedro erar bir ityat, aját cahujín ubot ajc uní cuitar técuajacro. Eyat yájcajar bin yajquíc etar ajc uní cuitar técuajacro. <sup>12</sup> Pedro erar récaji cur car judío bár bin oca yájacro. Eyta yajac cuar Jacob chiwa sicar bin cahujín Antioquía pueblo behcayat Pédroat judío bár bin oca yaquíc etchacro. Jacob chiwa cahujinat bachan awí ques

técuata seh̄war judío bár bin owár ira yaquíc etchacro. Judío bár binra umá ehsuti bin etar ey chihtá ques técuata sih̄war eyin oca yaquíc etchacro. Eyta yajcayat aját sih̄wat, Pedro urá bucáy waa-jacro. <sup>13</sup> Pédroat eyta yajcayat Jesús chiwa judío bin cahujinat itchacro. Istír éyinat cat Pédroat yajquír eyta yajcáy yinjacro. Sicor urá bucáy sih̄way yinjacro. Bernabeat chi Pédroat yajquír eyta yajcáy yinjacro. Eyat catum judío bár bin oca yaquíc bar etchacro.

<sup>14</sup> Eyta etar aját uchta wac técuajacro. Sir chihtá cuitar waquít, Moisés bachan chihtán eya yajcáyatrun Sirat uwa siwa báreyra. Cuat Jesucristo chihtá ráhcyatan, bar síwayqueyra. Eyta cuar Pédroat bachan chihtán bucoy yajcáy yehnjacro. Judío bár bin oca yaquíc etchacro. Eyta cuácayat aját bahnaquin ubot Pedro técuajacro. Tecuar wajacro: “Bahan judío in cuar, Jesucristo chihtá caquin ácuán Moisés bachan chihtán yajquíc et bahjáquinro. Etír car judío bár bin itir eyta itay raújaquinro. Eyta bira ¿bitara rehquít bachan chihtán bucoy yajqui? Bahatan Moisés bachan chihtán eyta yájcayeyra, ¿cahujinat cat im eyta yajcata bin sih̄wajaqui?” wajacro, aját Pedro quin.

*Los judíos, igual que todos, son salvados por fe*

<sup>15</sup> Isra judío in sicar cohná bah-jacro. Judío in tan sih̄wat, judío bár bin bahnáquinan ur ay batro. Cuatán imarin étai bár síh̄waro. <sup>16</sup> Eyta cuar isat ítitan, uwat Moisés bachan chihtán yajquír cuitar Sir tayar tuna báreyra. Cuatán Jesucristo chihtá cácatatrun, uwat tayar yajaquey sicor tayar bár jácayqueyra. Eyta cuácayat isat Jesucristo chihtá cájacro. Isat tayar yajaquey tayar bár chácayta acu isat ey cájacro. Cuatán bachan

chihtán yajquír cuitari Sir cac cahm tayar batra chaca báreyra. Bachan chihtán yajquír cuitar Sir tayar rehratí túnajatro.

<sup>17</sup> Isat Sir tayar yajaquey sicor tayar bár chácayta acu Jesucristo ojcor conro. Isat eyta conyat judíoinat ítitra, isat bachan chihtán yajcata bin yajti rehquít ur ay bár yajquíc síhwaro. Judíoín tan síhwat, Jesucristoat is quin ur ay bár eyta yajc ayic, síhwaro. Eyta síhwa cuara, eyta cat batro. Cuayir síhwaro. Jesucristoatra uw quino ur ay bár yajcayta acu ajqui waa báreyra. <sup>18</sup> Aját récaji bachan chihtán yajquíc et bahr car bucoy aját ey bachan chihtá yajcay yehníctara ay batro. Aját eyta yajcaytat Sir tayar yajcaro. Chihtá teh moyat Sir tayar yajcaro. <sup>19</sup> Récaji ajatán Sir tayar tunin sehwar Moisés bachan chihtán yajcaro. Cuácayat bachan chihtán bahnác yajcata bin cuara, caba yájcayar rehjecro. Caba yájcayar etar, etí téjecro. As urá Sir icar chaquin acu bachan chihtán etí téjecro. <sup>20</sup> Jesucristo caruc ojcor quejcayat chinír eyta, as cat ey chihtá cut eyta chinjacan wanro. Asan bachan chihtán yajquín acura chinjacan wanro. Eyta chinjacan wan cuar as estají rehcaro. Jesucristo ajc cut Sir wacjá ajc cut as estají rehcaro. Ey tamo sehwa rabar estají rehcaro. Sir wacját as sehnacro. As sehnác reht aját Sir tayar yajác tunin acu im urá cut chinjacro. <sup>21</sup> Sirat as sehnác chihtá aját ajcá batra chátiro. Moisés bachan chihtán yajquír cuitar Sir tayar túnatair waquít Jesucristo cuayar chinjác rehcata óraro. Eyta cuaquir eyta cat batro. Eyta cuácayat eyta chinjác chihtá aját ajcá batra chátiro.

### 3

*La ley o la fe*

<sup>1</sup> Galáciainu, ¿baan bitara reht cuáyinir waayi? Uwat ba cayar yajcaro. Aját récaraman ba quin Jesucristo caruc ojcor chinjác chihtá bahnác caba ehcujaquey. Eyta ehcwayat baat cájacro. Baat récaji eyta cajac cuar, ¿bitara reht tan chinyi? <sup>2</sup> Aját ba quin uch táyonro. Sir Ajcan Cámuran Ey ba ur icar wíca yat ¿ba tan síhwatan, bitara yajác etar wicyi? ¿Baatán síhwatan, bachan chihtán yajquíc étari wicyi? Aját ítitan, baat bachan chihtán yajác étari wítiro. Cuatán isat Jesucristo ojcor ehcujaquey uní síhwasac etar wíjacro. Jesucristoat ba síwata síhwac etar wíjacro. <sup>3</sup> Eyta bira bucoy cuáyitra sinti jawí. Bachan chihtán sicor yajcáy yinín síhwati jawí. Récaji Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá cuitar baan Sir chiwa yinjacro. Eyta yinyat acsar ey urá cuitar ituwi. Behmár urá cut yajquír cuitar Sir chiwa bitách yínajatro. <sup>4</sup> Sirat ba acu ay yajaquey, tan chinti jawí. Eyta tan chínyeyra, uw ajc cut sicor bachan chihtán yajcáy yínyeyra, ¿behmár bachan chihtán cuayar yájcajaqui? ¿Uwat ba ruhwú tacat baat cuáyitra tan úcajaqui? <sup>5</sup> Sirat ba ur icar ima Ajcan Cámura Ey wícaro. Ba tac icar im urá cut bahnác yajcata ehcún acu ba ac bucoy bucoy bitara útara yajcaro. ¿Ba tan síhwatan, behmarat icúr yajác etar Im Ajcan Cámuran Ey wíqui? ¿Icúr yajác etar Sirat icúr bár sicar bahnác yajqui? ¿Bachan chihtán yajác etar wicyi? ¿Ba tan síhwatan éytaqui? Eytai batro. Baat bachan chihtán yajác étari wítiro. Isat Jesucristo ojcor ehcujaquey rahcuíc etar wícaro. Eyta etar Sirat im urá cut bahnác yajcata ehcuro.

<sup>6</sup> Récaji is cohtá Abrahámatan Sir imát yajquín wajaquey Síratan tehmotí eyta yajcata séhwajacro. Abrahamat eyta séhwajac etar, Sirat eyat tayar yajác eyan tayar

bár chájacro. <sup>7</sup> Eyta bira uch síh̄wawí. Sir imat yajquín wajác tehmoti yajcata síh̄waquinan Abraham urán wanro. Sirat eyin ítitan, Abrahámircuano. Abraham bómcarcuano. <sup>8</sup> Sirat ima carit cutar récaji ehcujacro. Judío bár binat cat ítchareht, cóhnajareht, Sir imát wajaquey éyinat rahcuata ehcujacro. Rahcuata éyinan Sir imát tayar bár chácayqueyra. Sirat eyta ítchác rehquít, Abraham quin chihtá ay bi wjacro. “Aját bah bómcara cut cuar uw obir yajquinro. Cajc bahnác cuitar bah bomcara cut cuar uw bahnaquin cuitar waquinro,” wjacro, úchicrias Abraham quin. <sup>9</sup> Eyta bira Sir imát yajquín wajác tehmoti yajcata síh̄waquin cuitar Sirat bar wacátaro. Abraham cuitar waquír eyta Sirat wajác rahcuata eyin cuitar cat im eyta wacáyqueyra.

<sup>10</sup> Cahujinat tan síh̄watra, bachan chihtán yajquír cuitar Sir tayar bár chácata síh̄waro. Eyta síh̄wa cuar, bachan chihtán yajquír cuitari Sir tayar batra bitách chácajatro. Cuat Sir tayar yajcayát, Sirat cuécwayqueyra. Sir carit cutar wacaro: “Bíyinatán bach carit cutar, chihtá carit cutar cuihsu-jaquey bahnác cábai yajti cuácayát, Sirat eyin cuécwayqueyra,” wacaro. Sir carit cuitar eyta wacaro. Eyta waquíc cuar, Sir bachan chihtán aútian istiyati bahnacra yájcajatro. <sup>11</sup> Eyta bira isat ítitan, bachan chihtán yajquír cuitari Sir ub cahmar tayar bár bitách waájatro. Cuat Sirat carit cuitar wacaro: “Sir imát síwata síh̄waqueyin, Sirat tayar bár chácáro. Tayar bár chácayát im owár cuacúr bur cut suw cut ohbac ítayqueyra,” wacaro, Sirat. <sup>12</sup> Eyta étarwan Sirat síwata síh̄waqueyinan bachan chihtán yájqueyinan imár owárai batro. Ajquítro. Bachan chihtán cuitar uchta cuihsú bahjacro: “Bachan chihtán yájquinat bachan chihtán

bahnác caba yajcayát, cuacrár Sir owár ítataro,” wacaro. <sup>13</sup> Eyta cuar bachan chihtán bahnác caban rehratí yájcajatro. Bahnáquinat auro. Eyta cuácayát Sirat isan cab oc icar cuecun acu binro. Eyta cuecun acu bin cuácayát, Jesucrístóat is bar síujacro. Is siwin ácuan uwat tayar yajacan Jesús imát yajquír éytaan wan waajacro, Sir ub cahmar. Uwat Jesucristo yauwin acu caruc ojcor yehwír quejecro. Sir carit cutar eyta yajquíc ojcor wacaro: “Biyán caruc ojcor cuacúr yehwír chácayatan, Sir tayar yajác ques icar yehwír chácáro,” wacaro. <sup>14</sup> Judío bár bin cuitar cat Sirat wacayta acu Jesucrístóat uwat ur ay bár yajác tayar túnjacro. Abraham cuitar waquír eyta judío bár bin cuitar cat eyta waquín acu túnjacro. Sir imát récaram ima Ajcan Cámuran Eya uw quin wiquin wjacro. Is quin wiquin acu isan Sisráam ator bin síwayqueyra. Isatan Jesucrístóat is síwata síh̄wayát, is síwayqueyra. Is quin ima Ajcan Cámuran Eya wícayta acu is síwayqueyra.

### *La ley y la promesa*

<sup>15</sup> Rábinu, aját ba siwin acu uwat yajquey ojcor tewinro. Uwat contrato yajcayát, rahra rahra bitara yajquín bítara récaji tewro. Tewír eyta yajquín werjayín cac cahmar cat wacaro. Bitara yajquín werjayín cac cahmar wacayát, im eyta tehmoti yajcátaro. Acsar chihtá istiy bitách chácajatro. <sup>16</sup> Ahra uch síh̄wawí. Sirat Abraham quin ey bomcar acu imát bitara yajquintar ey ojcor ehcujacro. “Aját bah bómcara cut cuar bahnaquin cuitar waquinro,” wjacro, Sirat Abraham quin. Eyta wacayát, “bah bomcarini” wátiro. Quir bin ójcori wátiro. Cuatán “bah bomcar eya” wjacro. Eyta wacayát, istanác ojcor wjacro. Jesucristo

ojcor wajacro. <sup>17</sup> Aját uch ojcor tewro. Sirat Abraham acu yajquín waquíur cuitar bara cuatrocientos treinta cuácayat, Moisés quin bachan chihtán wíjacro. Eyta wijac cuar, imát cahmor wajaquey tehmoti yajcáyqueyra. Abraham bomcar cut cuar uw bahnaquin cuitar waquín wajaquey tehmoti yajcáyqueyra. <sup>18</sup> Sirat is cuitar wacayta acu uwat bachan chihtán yajcátair waquíur, Sirat Abraham quin wajaquey bar tehmojóć óraro. Eyta cuar eyta cat batro. Cuat imát Abraham quin ima bomcar cut cuar uw cuitar waquín wajác reht Sirat eyta tehmoti yajcaro.

<sup>19</sup> Eyta cuácayatan, Sirat bachan chihtán bitán wac bahjáctara, aját ba quin ehcunro. Abraham quin wac bah yahncút Moisés quino bachan chihtán wac bahjacro. Uw imarat bitara utar ur ay bár yajquey istayta acu wac bahjacro. Abraham bomcar yehnic oco tas bachan chihtán cutar imarat ur ay bár yajquíc istayta acu wic bahjacro. “Abraham bomcar” wacayat Jesucristo ojcor wacaro. Sir imát Jesucristo cut cuar uw bahnaquin cuitar waquín wac bahjacro. Jesucristo yehnic oco tas Sirat ima bachan chihtán uwat yajquín acu Moisés quin wac bahjacro. Sirat ima cuacúr cacmín cut cuar Moisés quin bachan chihtán ehcujacro. Etar Moisesat acsar uw quin síwjacro. <sup>20</sup> Cuat Abraham quin Sir imát caba wajacro. Cahujín cut cuari wátiro. Sir imát Abraham quin wajác reht cahujinat bucoy ehcwátai batro.

### *El propósito de la ley*

<sup>21</sup> Sirat Moisés quin bachan chihtán wíccayat, récaji imát Abrahamin ac yajquín wajaquey tehmon acu wítiro. Sir imát wajác etar bitách téhmojotro. Cuatán bachan chihtán yajquír cuitar Sir tayar túnatair waquíur, ey yajquír

cuitar uwat bar túnata binro. Bachan chihtán yajquír cuitar Sir quin cuacúr cuwátair waquíur, eyta yajquír cuitar tayar bár chácata binro. <sup>22</sup> Eyta cuara eyta cat batro. Eyta cuácayat Sirat carit cuitar wacaro. Uw bahnáquinat imár chihtá cuitar ur ay bár yajquíc étajatro. Cuatán bíyinatán Jesucrístoat síwata síhŵactara, Sir imát yajquín wajaquey eyin acu tehmoti yajcáyqueyra. Eyta síhŵac etar eyin síwayqueyra.

<sup>23</sup> Récaji Jesucrístoat uw síujac chihtá anto ehcuti cuat isat bachan chihtán yajcata rehjecro. Eyta cuar bahnác cábai yajtiro. Cábai yajti etar uwan táyarat cuájacro. Cárcel icar uw cuaquir eyta bachat chihtát uw eyta cuájacro. Jesucristo cut cuar is síwata ehcúc cab cuc oco tas eyta cuájacro. <sup>24</sup> Jesucristo anto yehnti cuat, Sirat bach ey chiht ey cuitar ítayta acu récaji waquíur chájacro. Isat yahncút Sir ima chihtá queney cáccayta acu cahmoran bachan chihtán eyta chájacro. Yahncút isat Jesucrístoat is síwata síhŵayta acu eyta chájacro. Isat Jesucrístoat is síwata síhŵayat, Sirat isat ur ay bár yajác táyaran tayar bár chácáro. <sup>25</sup> Ahra Jesucrístoat is síwata bar ehcujacro. Eyta ehcujác etar ahra Sirat is quin bach ey chihtá ey cuitar itin wátiro.

<sup>26</sup> Ahra ba bahnáquinan Jesucrístoat ba bár síwata síhŵac rehquít, Sir sasá waajacro. Jesucristo jor ur istanáć etar Sir sasá waajacro. <sup>27</sup> Ba biyin Jesucristo chiwa aŵa rabar rih sar síwjáctara, éyinan Sirat ítitan, Jesucristo itir eyta itro. <sup>28</sup> Eyta bira judíoín cat, judío bár bin cat Sir ub cahmar owáraro. Chiwa tacat, carin tacat owáraro. Serin tacat, chaunín tacat owáraro. Is bahnáquinat Jesucristo urá cut ur istanro. <sup>29</sup> Ba Jesucristo acu sasá waar Abraham bomcar rehcaro. Ba Abraham bomcar rehccayat, Sirat ba cuitar

wacáyqueyra.

#### 4

<sup>1</sup> Aját uch ba quin wacaro. Cahujín uwat oya cat, ray cat, cajc cat, ica cat ima wacjá ac chac bahcaro. Tetatán anto yarti cuat uchta wac bahcaro: “As wacjá anto cúntieyra si ayti jawi. Cato ayti jawi,” wac bahcaro. Etar rayra wacjá imáy tacat anto cun tíhrtieyra ray icar bitách sícajatro. Bitách cátojojtro. Cacminát patronay ray cátojoj eyta, wacját cat anto conu cuat ima ray tacat, tetát chac bahjaquey bitách cátojojtro. Eyan cacmán wanro. <sup>2</sup> Cuatán oyan, rayan, cajcan istiyát obir yajcaro. Wacjá anto bahnác cun tíhrti cuat istiyát obir yajcaro. <sup>3</sup> Wacj ey anto cun tíhrti bin ur eyta is urá cat éytaan wan rehjecro. Sir chih tá anto istiti etar eyta rehjecro. Eyta rehquít bachan chih tán yajquír cutar ohbac itin síh wajacro. Istiti rabar bachan chih tán yajquír cuitatra isan cab oc icar cuacay cahm síwata síh wajacro. <sup>4</sup> Etat Sir ima wacjá cajc uch cutar ayic cab cucayat, bar áyjacro. Ayir cat wiwá ojc cut bin yehnjacro. Yehnár Sirat Moisés quin bachan chih tán wíjaquey cuitar ítchacro. <sup>5</sup> Is biyin bachat chih tát cuáquictara, eyin acsar cuac ayti siwin acu wacjá eya bachan chih tán yajca rabar ítchacro. Isan Sirat ima sasá cácayta acu Sir wacjá eyta yehnár ítchacro.

<sup>6</sup> Baan Sir sasá etar, Sirat Ima Ajcan Cámuran Eya ba ur icar chájacro. Jesucristo ajc cut chájacro. Sir Ajcan Cámuran Eyat ba ur icar cuar is cuitar Sir quin wacaro: “Siru, Tetú,” wacaro. <sup>7</sup> Eyta cuácayat baan Sir ima sasá waajacro. Ahra ba Sir acu cacmini batro. Ima sasaro. Ba eyta waacayat ahra baan Abraham bomcatró. Abraham bomcar etar, Sirat ba cuitar wacáyqueyra. Sirat

ima sasá quin wícata ey ba quino eyta wíca yqueyra.

*Pablo se preocupa por los creyentes*

<sup>8</sup> Récaji baatán Sir queney ajcá ji bétiro. Sir queney bár bin tamo síh wajacro. Sir cat bár cuar baatán eyin ajcá ji béjecro. Eyin acu cacminán wan chájacro. <sup>9</sup> Cuatán ahra Sir queney ajcá ji beyic sínjaquinro. Aját ba ojcor Sir ajcá ji bequic waquíc cuar Síratwan baan ajcá ji bécaro. Eyta etar ¿bitara reht bucoy bachan chih tán yajcáy yin qui? ¿Bitara reht cuáyara bi tamo síh w a qu i? ¿Bucoy bachat chih tát behmár bucoy cuácajaqui? <sup>10</sup> Baat judíoinat yajquír eyta yajcaro. Judío in canár yajti ricar baat cat bach yajcáy yin jacro. Bi sihyór icar éyinat bach yajetar baat cat ey sihyór icar bach yajcaro. Bi sihyór icar éyinat fiesta chácayatan, baat cat ey sihyór icar fiesta chácáro. Runar icar cat, bara icar cat eyta yajcaro. Sirat ba síwayta acu eyta yajcaro. <sup>11</sup> Baat eyta síh w ar bachan chih tán yajquít cat, cuayir yajcaro. Aját récaram ba quin Sir chih tá ehcuác cuar, baat bar tan chinjác óraro. Eyta tan chinyat, ba sehnác rehquitan asan cuero.

<sup>12</sup> Rábinu, ba racar reht ba ojcor conro. As itir eyta ba cat eyta ituwi. Asan bach ey chiht ey cuitar ítiti eyta ba cat ey chih tá cuitar ítiti jawi. Récaram ba bachan chih tán cati itir eyta as cat eyta itay yehnjác etar ba cat acsar im eyta ituwi. Baat as ruh wú tiro. <sup>13</sup> Baat ítitan, asan yaran to chájacro. As yar rehjec etar ba cajc cut ítchacro. Ba cajc cut ita rabar aját ba quino Jesucristo ojcor ehcujacro. <sup>14</sup> As yar icar chajac reht ba acu canarán abáy chájacro. Canarán abáy chajac cuara baat as yaryat as ria bár chátiro. “Pablo restán abayro,” wátiro. Baat as ay siti cuar, as ajcá ji béjecro. Sir cuacúr cacúm ajcá ji

beyar eyta as cat eyta ajcá ji béjacro. Jesucristo ima ajcá ji beyar eyta as cat eyta ajcá ji béjacro. <sup>15</sup> Baat récaram as eyta ajcá ji béjacro. Ahra éytara batro. ¿Bitara reht éytaquí? Aját ba ojcor yarsa wacátaro. Récaji baatán as icúr táyojctara, as quin bahnác wíjacro. Behmár ub cat as quin wiquin acu ucata rehjequir waquí as acu bar uquir wijac óraro. <sup>16</sup> Eyta cuar ahra baat chih tá uní ey rahcuí cun bár rehcaro. Aját ba quin uní wajác etar ba tan sihwát ¿aját ba quehsuquí?

<sup>17</sup> Aját ba quin wacaro. Judío chih tán síwquinat ba íworo. Ba cayar yajquín íworo. Eynat as ohnor ba siu beyin sihwár íworo. Baat imaran ajcá ji beyayta acu íworo. <sup>18</sup> Aját ítitan, cahujinat baan íwoyatan yársaro. Uní íwoyatan yársaro. Asan ba owár tacat, ba owár bár tacat im eyta uní yarsa íwotaro. Cuatán ba cayar yajquín sihwár íwoyatan ay batro. <sup>19</sup> Rábinu aját ba sehnacan cuitro. Ba urá Jesucristo icar chac aya rácarat isoro. Eyta isóc etar as cuac bécaro. Ab ohcuá sar waquích isó racayat cuaquir eyta, as cat ba urán Jesucristo icar chac aya rácarat asa éytaan wan cuac bécaro. Eyta chac oco asan eyta cuácayqueyra. <sup>20</sup> Aját ba bitara síwatatara bitách téwajar rehcaro. Aját ba tamo séhwaro. Eyta sehwar ba quin bi cun rehcaro. Asan ba quin in bi cun cuara, bitách béjetro. Asan erar ba owár rehquí waquí ba owár ohbac tewátaro.

### *El ejemplo de Agary Sara*

<sup>21</sup> Ba cahujinat Sirat ba síwayta acu Sir bachan chih tán yajquín síhwaro. Baat Sir chih tá ay sinti etar bachan chih tán yajquín síhwaro. Bíyinat eyta yajquín síhwactara aját eyin quin uchta wacaro. Uch síhwawi. Bach carit, chih tá carit cutar uchta cuihsú bahjacro: <sup>22</sup> Abrahámayan

serin sasán bucáy cohnajacro. Istiyrá cacúm ohc cut, Agar ohc cut cohnajáquinro. Cacúm ohc cut cohnajaquey ajcan Ishmaelro. Istiyrá ima wiya queney ohc cut cohnajáquinro. Ima wiya queney ohc cut cohnajaquey ajcan Isaacro. <sup>23</sup> Cacúm wacj eyra Ishmaelro. Uw bahnaquin yehnár eyta Ishmael eyta yehnjacro. Cuat ima wiya queney ohc cut Sara ohc cut yehnjáqueyra Isaacra Sir ima ajc cut yehnín wajác etar yehnjacro. Sir ima urá cut yehnjacro. <sup>24</sup> Sirat is acu bitara yajquítara is quin siwín acu eyta yehn áyacro. Wiwín bucáy wacayat, wiwín etan ey ójcori wátiro. Sirat chih tá bucáy chajac ojcor cat wacaro. Wiwá Agar wacayat cubar Sinaí cut chih tá wíjaquey ojcor cat wacaro. Sinaí cubar cut bachan chih tán wíjacro. Bíyinat bach ey chih tá ey cuitar Sir ub cahmor ay waan síhwactara, éyinan cacminán wanro. Bachat chih tá cuaquic etar cacminán wanro. <sup>25</sup> Agar wacayat Arabia cajc cut cubar Sinaí ojcor cat wacaro. Ah cutar Jerusalén pueblo cutar itquin ojcor cat wacaro. Jerusalén cutar itquin bachat chih tát cuaquic etar cacumán wanro. <sup>26</sup> Cuatán cuacúr cut Jerusalén pueblo ajquitro. Bíyinan erar itay béyata bíntara éyinat bachan chih tán yajcata bini batro. Isan éyinro. <sup>27</sup> Sir carit cuitar chih tá uchta cuihsú bahjacro.

Sasá bár binu, waquích cohnti binu, cue rehti jawi. Conti jawi. Sasát cuati binu, ahní rehwi. Ahra bahra sasá batro. Bomcar batro. Bah ra bár binat íthareht sasán cuít cohnáqueyra. Ra chi binat sasá etaç cóhnajatro. Bahayra ricán cuít cohnátaro. Eyta bira bahra ahní rehwi. Sir carit cutar eyta wacaro.

Eyta wacayat Sara chauwíc bur

bur cuar waquíj cohnajác ojcor wacaro. <sup>28</sup> Rábinu, aha cat isan Isaac éyтарo. Sirat Abraham quin im wiya ohc cut waquíj cohnín waquíř eyta, is cat eyta ima sasá waan acu récaji bar wajáquinro. Sir imát wajaquey cuitar Isaac yehnár eyta, is cat Sir imát wajaquey cuitar Sir sasá waajacro. <sup>29</sup> Ismaelan uw bahnaquin yehnár eyta yehnjáqueyatan Sir urá cut yehnjaquey ruhwujacro. Agar wacját Sara wacjá ruhwujacro. Ah cat éyтарo. Bachan chihntán yajquíř cut Sir ub cahmor ay waata síhwaquinat Sir ima Ajcan Cámuran Eya chihntá cut Sir sasá waajáqueyin ruhwuro. <sup>30</sup> Eya cuácayat Sirat carit cuitar wacaro: “Cacúm Agar cat, ey waquíj Ishmael cat ay bo tewi. As waquíj acu icúr bi cha bahquey wiya quen bi ohc cut cohnajaquey acu chac bahnro. Cacúm waquíj acura báhtiro,” Sir carit cutar eyta wacaro. <sup>31</sup> Eyta bira, rábinu, isan cacúm waquích Ishmael éyтарa batro. Isan Abraham ima queney wiya ohc cut cohnajác éyтарo. Isan Abraham ima bomcatró.

## 5

### *Sigan firmes en la libertad*

<sup>1</sup> Bachat chihntát is cuati acu Jesucristoat is síujacro. Isat bach ey chihntá ey yajcata bini bár rehcayta acu síujacro. Eyta bira Jesucristoat ba síwata síhway ocuaajaquey wácati acsar síhñawi. Sir ub cahmor ay waan síhñar bucoy bachan chihntán yajquín síhñati jawi. Cuat eyta yajquín síhñawayeyra, bachat chihntát cuácayqueyra. Cacminán wan rehcaýqueyra.

<sup>2</sup> As Pábloat ba quino wacaro. Bachan chihntán cuitar behmár umá cuic ayti jawi. Behmár Sir ub cahmar tayar bár waan acu eyta cuic áyeyra, cuayir yajcарo. Eyta cuic áyeyra, Jesucristoat Sir

ub cahmor ba tayar bár chaquin acu yajáqueyra icúr acu batro. <sup>3</sup> Bucoy aját ba bahnaquin quin wacaro. Bíyinan ima umá cuic áyictara, éyinatán bachan chihntán bahnác caba yajcata binro. Conu auti bahnác caba yajcata binro. <sup>4</sup> Ba cahujinat Sirat behmár tayar bár chaquin acu bachan chihntán yajcáy yinjacro. Eyta yajcáy yinjác etar Jesucristo chihntá waca téjecro. Eyta cuácayat Jesucristoat ba siwa báreyra. <sup>5</sup> Eyta cuar ísatra Jesucristoat is tayar bár chajac síhñac rehquít, Sir ub cahmar ay waaquíc acor séoti itro. Sir Ajcan Cámuran Eyat is quin urá wícарo, eyta waaquíc acor ítayta acu. <sup>6</sup> Jesucristoat ítitán, is umá cuiquíc tacat, is umá cuiti tacat bitarach batro. Cuatán isat Jesucristoat íjmár síwata síhñwayatan, isat tayar yajác tayar bár chácayqueyra. Eyta sehña rabar uw cahujín cat sehñác rehcaýqueyra.

<sup>7</sup> Récaji baatán Jesucristoat ba síwata síhñay yinjacro. Eyta cuar istiyát baat eyta síhñati acu tan téjecro. Eyta tan téccayat, ¿baatán bitara reht eyin ria cacyi? <sup>8</sup> Sirat ba cájaqueyat eyta yajcayta acu tewá báreyra. <sup>9</sup> Eyta tan tequey chihntá úchtaan wanro. Uwat eb tajcro. Tajquíř sar buc rehquey conu chácарo. Chaquir rihnorо. Rihnoyat eb bahnác buc rehcarо. Tan tec éyinatán eyta cuisа bucáy bay bin tan ter cuitar uw bahnaquin ruhwuro. <sup>10</sup> Uwat ba tan tejec cuar, aját ítitán, Sirat ba quin ima chihntá cac áyatarо. Aját waquey wácati cac áyatarо. Chihntá istiyrá cac aya báreyra. Ba tan téjequeyinan Sirat cuécwayqueyra. Carin tacat, chiwa tacat, cuaya tacat im eyta Sirat cuécwayqueyra.

<sup>11</sup> Uch rahcwi. Aját uw quino Sir tayar tunin acu umá cuic ayquir waquít, uwat asan rúhñajar orarо. Eyta cuar, aját uw quin eyta ya-

jquín wati etar uwat as ruhwuro. Aját eyta yajquín wati cuar, Jesucristoat ba tayar bár chácayta acu caruc ojcor chinjác chihotá siwro. Eyta siwíc etar as ruhwuro. <sup>12</sup> Ba tan téqueyinan ba owár ítiti cui beyata binro. Eyin ajquír cui beyata binro. Eyin eyta cui béccayat, asan ahní rehccáaro.

<sup>13</sup> Rábinu, baan bachan chihótán yajcata bini bár rehccayta acu Jesucristoat sújacro. Eyta sújac etar ba cacmín wani batro. Bachat chihótát ba cuátiro. Baan bachan chihótán yajcata bini bár cuácayat, baat ur ay bár icar rehti jawi. Cuatán rahra rahra sehnác chawí. Rahra rahra obir yajwí. <sup>14</sup> Bachan chihótán to cuihsú bahjacro. Cuat chihótá bahnacan caba yajquín acu chihótá istaná yajccáaro. Uchan eyro: “Uw sehnác chawí. Behmá urá cut behmán sehnác eyta cahujín cat eyta sehnác chawí.” Ey chihótá yajccáaro. Eyta yajccayat bachan chihótán bahnác caba yajcaro. <sup>15</sup> Eytair báreyra, ba rahra rahra acsar técuayat, ¿ba ajquír wahwujaca? ¿Ba bayar tecuas chaquír eyta chácajaqui? Técuati ituwí. Eytair báreyra tecuas icar chácayeyra, ¿behmár rahra rahra urá rúhwajaqui?

*Los deseos humanos y la vida por el Espíritu*

<sup>16</sup> Cuat aját ba quin uch waquinro. Ba urán Sir Ajcan Cámuran Ey icar chawí. Eyta chácayat bitara úlara ur ay bár yajca racar tacat, eyta yajti bachwáyqueyra. <sup>17</sup> Ur ay bár icar chájaquinatra Sir Ajcan Cámuran Ey chihótá quehsuro. Rahra cat Sir Ajcan Cámuran Ey chihótá cuitar ítquinatra ur ay bár yajca báreyra. Sir Ajcan Cámuran Ey chihótá cat ajquítro. Ur ay bár icar chaquin chihótá cat ajquítro. Eyta bira chihótá bucáy cuitari bitách ítajatro. Baan Sir Ajcan Cámuran Ey chihótá cuitar ítictara, behmár urá cut

ítajatro. Behmár urá cut ítiti cuácayat ur ay ítayqueyra. Eyta chihótara ba urá Sir Ajcan Cámuran Ey icar chawí. <sup>18</sup> Sir Ajcan Cámuran Ey chihótá cuitar ítictara, bachan chihótán cuitar ita báreyra.

<sup>19</sup> Ur ay bár icar chájaquinat bitara yájctara bahnáquinat itro. Eyinat uchta yajcaro: cahujín wiya cat bes yajcaro. Yehwiti bin jor cat camro. Síhwati isár cat yajc sácaro. <sup>20</sup> Siri bár bin tamo cat síhwaro. Cuicá cat yajcaro. Reo cat cuhcaro. Uw cat quehsuro. Uw owár cat ténati itro. Cahujinay ey racar isó rabar cat tutro. Tecua cat cuít técuaro. Imaran cara yina racar cat isoro. Cahujín ohnor chiwa cat wahwú sicaro. <sup>21</sup> Cahujinay ey imaray bár etar cat quehsuro. Bacua cut tutro. Simat béccayat, síhwati ur ay bár cat yajcaro. Aját ba quin uchta ey ojcor uní wacaro. Réccaji aját yarís wac bahjacro. Ah cat bucoy im eyta wacaro. Bíyinatan eyta yajccáyan, Sirat eyin siwa báreyra. Eyinan Sir cara rehquey cutar ita báreyra.

<sup>22</sup> Cuatán Sir Ajcan Cámuran Eyat uw quin éytara yajc áytiro. Cuat uch yajc ayro. Sir Ajcan Cámuran Eya uw urá icar chájaquinan uw sehnác cat itro. Tan wan cat itro. Sihwa sácati ohbac cat itro. Cahujín owár in turti cat itro. Cahujín owár ur ay cat itro. Cahujín acu ur ay cat yajcaro. Cahujín cayar yajti cat itro. <sup>23</sup> Tecuas cat yajti itro. Imár urá cut ur ay bár yajca racar tacat yajti cat itro. Sir Ajcan Cámuran Eya ur icar chajac etar eyta itro. Eyta ítyatan rehratí: “Eytara yajti jawí,” waca báreyra. <sup>24</sup> Bíyinatan Jesucristo chihótá cáccayatan, éyinat imár chihótá cutar ay bár yajca racar isoquey etí te bahcaro. Ay bár yájquican acsar yajti et bahcaro. <sup>25</sup> Sirat is ur icar ima Ajcan Cámuran Eya wíjacro. Eyta wijac etar Sir Ajcan Cámuran Ey chihótá cuitar ituwí. <sup>26</sup> Isan íjmár tamo cahujín cuitar síhwati ítataro.



Rahra, rahra tec chiti ítataro. Cahujinay ey rácara isoti ítata binro.

## 6

### *Ayúdense unos a otros*

<sup>1</sup> Rábinu, aját ba quin wacaro. Ba sicar bin istiyát ur ay bár icar chácata óraro. Eya chácayat baat ey quin acsar ay bár yajti acu tewata binro. Baan Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá yájquinat ey quin ur ay chácayta acu eyta tewata binro. Eya tewá rabar técuati cuar ajc uní cuitar wacata binro. Eya waca rabar yají jawí. ¿Sisramat ba cat cayar yájcajaqui? ¿Sisramat ba quin Sir ub cahmar ur ay bár yajc áyajaqui? <sup>2</sup> Sisramat ba ay bár yajc aytí acu behmár cuitar rahra rahra wawí. Eya waquí cuitar Jesucristo chihtá caba yajcáyqueyra. Jesucristoat rahra rahra eyta cuitar waquí acu waquí chájacro. <sup>3</sup> Ba cahujinat behmár tamo, “asan urán cuitro,” síhwaro. Behmár ur icar eyta síhwarajar bin síhwaro. Eya síhwaquinra sicor cat imár cayar yajcaro. <sup>4</sup> Eya cuácayat ba bahnáquinat behmarat bitara yajquíctara, bitara ítictara ey síhrawí. Behmár tamo eyta síhwar, ay yajquíctara, ay ítictara, behmár ahní rehcatáro. Cuatán ba ur ayan cahujín cuít rehquítara, cahujín ayan etach cútitara, ey ojcor síhwa sácati jawí. <sup>5</sup> Is bahnáquin istiyát istiyát ur ay itin ac ay síhwar yajcátaro.

<sup>6</sup> Sir chihtá sinay yinjáqueyinat imár siwquin quin imár oya sicar cat, ira sicar cat wícataro. Eta jaw obir yajcátaro.

<sup>7</sup> Yají jawí. Behmár cayar yajc aytí jawí. Cuáyitra sinti jawí. Uwat Sira búrbatra yájcajatro. Sitra behmár tahnác bira, Sir tec chiti jawí. Uwat bitara yajquíctara Sirat sicor cat im eyta túnayqueyra. Ay yajáqueyin acu ay túnayqueyra. Ay bár yajáqueyinra cuéwayqueyra.

<sup>8</sup> Bíyinat imár urá cuitar ay bár yajquíctara imarat ur ay bár yajquíc tehmár Sirat cuéwayqueyra. Cuatán, bíyinatán Sir Ajcan Cámuran Eya yajc ayquey yajquíctara éyinat Sir Ajcan Cámuran Eya bur cut suw cut Sir owár itay béyayqueyra. <sup>9</sup> Eya bira ay yajquíc eyra etiti acsar séoti yajwí. Eya yajcayat Siratan ba acu ay yajcáyqueyra. Cab cucáyatan, Sirat cuacúr béyayqueyra. Im owár itay beyáyqueyra. <sup>10</sup> Ahajira uw owár ita rabar ay yajcata cab anto waati eyra ay yajwí. Baatán uw bahnáquin acu ay yajwí. Uwat Sir chihtá cájaquin eyin acuwat ayan cuít yajwí.

### *Advertencias y saludos finales*

<sup>11</sup> Carit uch cuitar acsar ajmár at cut cuihsuro. Ajmár at cut cáritan itan cumac bi cuihsuro. Baatán eyta itro. <sup>12</sup> Judío chihtá síwquinan judío cahujín owár ay yehn cun rehcaro. Eya ba quin umá cuic ayro. Judío cahujinat eyin ruhwú cahmar ayú reht éyinat ba quin umá cuic ayro. Jesucristo caruc icar uwat ay bár yajác tayar tunin acu chinjác étani siwiyat, uwat eyin ruhwuro. Eya ruhwú cahm ayú reht ba quin umá cuic ayro. <sup>13</sup> Cuat bachan chihtán cuitar ba quin umá cuic ayic cuar, imátratra bachan chihtán cábai yájtiro. Cábai yajti cuar ba quínora bachan chihtán cuitar cuar umá cuic ayro. Baat eyin ajc cut umá cuicáyatan cahujinat eyin tamoan ay séhwata etar eyta cuic ayro. <sup>14</sup> Cuatán ajatrá ba quin umá cuic áytiro. Cahujinat as tamo ay séhwata tacat cuic áytiro. Sirat ajc waátiro. As ay waan acura aját icúr bachi yájcajatro. Aját ay waan acura Jesucristo uw tayar bár chácayta acu caruc icar chinjác chihtá ehcwátaro. Ey etiti síwataro. Jesucristo as tayar bár chaquin acu chinjác síhwac rehquít, aját uw chihtá eyra yajti wácajacro. Uw chihtá eyra ahra as acura icúr

acui batro. <sup>15</sup> Jesucrístoať íťitan, umá cuiquíc tacat umá cuiti tacat bitarach batro. Eyať yajquír cuiťatran Sir tayar bitách túnajatro. Cuaquir uw ur Sir imát tehmóyatan sicor Sir tayar bár chácayqueyra.

<sup>16</sup> Bíyinan Jesucrístoať tayar bár chácayatan éyinan Abraham bomcatró. Eyin ohbac íťayta acu aját Sir ojcor conro. Eyin ehúr bár chácayta acu conro. <sup>17</sup> Aját Jesucristo chihťať ehcúc ojcor uwat as ruhwujacro. Uwat as ojc ruhwujác chichán chero. Eyať cuácayat ah yahncutra acsar bachan chihťan ey ques técuati jawi. <sup>18</sup> Rábinu, aját ba cuitar Sir ojcor conro. Cara Jesucrístoať ba racar rehquít obir yajcayta acu conro. Ba urán ay chácayta acu conro.

## La carta del apóstol San Pablo a los Efesios

*Pablo escribe a la iglesia de Efeso*

<sup>1</sup> As Pábloat ba acu ayin carit uch cuihsuro. Sir ima ajc cut asan Jesucristo chihtá ehcúquibro. Ba Sir sasá acu ayin cuihsuro. Ba Jesucristo chihtá wácati cájaquin acu ayin cuihsuro. Ba Efeso pueblo cuitar itquin acu ayin cuihsuro. <sup>2</sup> Sirat Tetát cat, Cara Jesucristoat cat ba sehnác etar aját ba cuitar conro. Ba obir yajcayta acu ba ohbac ítayta acu conro.

*Bendiciones espirituales en Cristo*

<sup>3</sup> Isat is Sir ojcor Cara Jesucristo Tet ojcor ay tewátaro. Isat Jesucristo chihtá cácyat, eyat is acu bitara úlara ay yajacro. Cuacúr abá cuitaran is acu ay yajacro. <sup>4</sup> Sirat cajcan ican anto cuanti jácyat, isan imáy chaquin ac waquírchájacro. Isat Jesucristo chihtá cácyat, isan ey ub cahmar tayar bár chaquin ac waquírchájacro. <sup>5</sup> Eyat is sehnác rehquí, isan ima sasá waan acu récaji waquírchájacro. Récaji echí im ur icar bitara yajquín séh̄wajactara, isan eyta waan acu waquírchájacro. <sup>6</sup> Eyta cuácaytat isat Sir ojcor ay tewátaro. Eyat is sehnác etar, ay tewátaro. Is acu ayan cuít yajác etar, ay tewátaro. Ima wacjá sehnác ey chihtá cuitar is acu eyta yajác etar isat ey ojcor ay tewátaro. <sup>7</sup> Sir imát uwan sehnacan to rehquí, is síujacro. Ima wacj ey ab bijác cuitar isat Sir tayar yajác túnjacro. <sup>8</sup> Isat tayar yajác tunír cat urán bowan is ur icar wíjacro. <sup>9</sup> Ey wiquir cuitar is quin ima chihtá istá áyacro. Chihtá récaji istiti ey is quin istá áyacro. Chihtá ey cutar, Jesucristo ab bijác cuitar Sir imát cajc uch cut caba

yajquín séh̄wajaquinro. <sup>10</sup> Chihtá eyan ítchareht bahnác caba yajc tíhráyqueyra. Eyta yajquín cab cucayat, Sirat Jesucristo at icar bahnác chácayqueyra. Cajc uch cutar cat icuran biyan, cuacúr abá cut cat icuran biyan, bahnác secuar Jesucristoat ayin acu chácayqueyra.

<sup>11</sup> Jesucristo ey chihtá cuitar, Sirat is imáy chaquin cájacro. Sirat ima chihtá bahnác caba yajcata rehquí, is cájacro. Récaji is caquin séh̄wajac etar is cájacro. <sup>12</sup> Is úchicrias Cristo yehnic acor ítchaquin cájacro. Isa imáy chácayat cahujinat Sir ojcor ay tewátaro. Eyinat Sirat is ac ay yajác istir Sir ojcor ay tewátaro. Eyta tew ayin seh̄war is cájacro. <sup>13</sup> Ba cat Sir imáy cájacro. Baat chihtá uní bi rahjacro. Sirat ba síwata chihtá rahjacro. Cristoat uw síujac chihtá rahjacro. Baat ey rahcyat Sirat ba cat imáy chájacro. Imáy chajac chihtá bahnaquin cac cahmar ehcún ac ima Ajcan Cámuran Ey ba ur icar wíjacro. Imát Ajcan Cámuran Ey wiquin wac bahjác eya ba ur icar wíjacro. <sup>14</sup> Sirat ba ur icar ima Ajcan Cámuran Ey wijac etar Sirat im chihtá wajác ey wácati yajcáyqueyra. Acan Cámuran ba ur icar chajac etar ba im owár wácati itay beyata ehcuro. Eyat imáy cajac eyin bahnác caba siu tíhryatan, ba im owár beyáyqueyra. Eyta chihtara, isat Sir ojcor ay tewátaro.

*Pablo pide a Dios que dé sabiduría a los creyentes*

<sup>15</sup> Eyta chihtara, aját ba tamo seh̄wa rabar Sir quin “oquéy,” wacaro. Baat Cara Jesucristo chihtá cajac etar, baat Sir sasá sehnác etar, ba tamo seh̄wa rabar, <sup>16</sup> Sir quin “oquéy,” wacaro. Sir quino eyta etiti wacaro. Bitat bitat ba cuitar Sir ojcor conyat, Sir quin “oquéy,” wacaro. Baat eyta yajác etar ey quin “oquéy,”

wacaro. <sup>17</sup> Aját ba cuitar Sir ojcor conro. Is Cara Jesucrístoat Sir quin conjacro. Aját cat ey ojcor conro. Tet bahnaquin cuitar ey ojcor conro. Ba ur icar urán bowan cuít wícyata acu conro. Ey chihtá ay rahcuayta acu conro. Sir iman bitara bintara ey istayta acu conro. <sup>18</sup> Aját ba cuitar Sir ojcor eyta conro. Sirat ba urán bowan cuít wícyata acu conro. Eyta wícyat, baat uchta istáyqueyra. Sirat ba ac icúr yajquíc acor ba ítictara istáyqueyra. Sirat im uw im owár bur cut suw cut itay beyata istáyqueyra.

<sup>19</sup> Sir ima ajcan urán cuít bi chihtá istáyqueyra. Ajc ey cuitaran, ur ey cuitaran is cuitar yajcata chihtá istáyqueyra. Sirat ba urán bowan cuít wícyat, baat eyta istáyqueyra. Isat ey chihtá rahjác etar is cuitar yajcátaro. Ajc eyan, ur eyan bahnác cuitatro. <sup>20</sup> Sirat ajc ey, ur ey cuitar Jesucristo yarjaquey sicor yehn áyjacro. Eyta yehn ayir car cuacúr abá cuitar cuar sicor uw ayin acu chájacro. <sup>21</sup> Uw ayin chácayat, carin cat, werjayin cat, rayin cat, uch cajc cutar bin cat, cuacúr abá cut itquin cat, ah cutar bin cat, semar yinata bin cat Jesucrístoat ayin acu chájacro. <sup>22</sup> Sirat Jesucrístoat icuran biyan bahnác cuitar ayin chájacro. Ima sasá bahnaquin acu Jesucristo cara chájacro. <sup>23</sup> Jesucrístoan Sir sasá acu cara rehquír eyta, Sir sasá Jesucristo ima chiwa rehcaro. Jesucristo eyat bahnác caba chácáro.

## 2

### *Salvos por el amor de Dios*

<sup>1</sup> Baat récaji ur ay bár yajacro. Etar Sir tayar icar ba sácajaquir eyta rehquít Sir jor ténati ítchacro. <sup>2</sup> Ba ur ay bár icar ayir ítchacro. Ah cutar itquin cahujinat bitara útura ay bár yajquír eyta, baat cat récaji im

eyta yajacro. Baan Sistrám chihtá cuitar ítchacro. Sisraman cajc uch cut cáraro. Eyat uw quin Sir chihtá yajc áytiro. Baan récaji Sistrám chihtá cuitar ítchacro. <sup>3</sup> Is cat récaji eyta ítchacro. Isat ijmár ur icar ay bár yajc cun rehcyat bachuti ay bár yajacro. Icúr yajca rácara réhctara, bachuti eyta yajacro. Eyta yajcayat, Sirat isat tayar yajác ques is cuécwata binro. Judío bár bin Sirat cuécwata eyta, is cat eyta cuécwata binro. <sup>4</sup> Eyta cuécwata bin cuaquir Sirat is racar cue rehquír cuécuti bachujacro. Is sehnác to rehjecro. <sup>5</sup> Is sehnác rehquít, isan sácajaquinan wan bin sicor is urá estají chájacro. Jesucristo yarir sicor estají yehnár éytaan wan is urá cat eyta chájacro. Isat tayar yajác ques is urá sácajacan wan cuar is quin urá wiquir, bow wiquir, estají chájacro. Eyta chihtara Sirat uw sehnác rehquít, uwat Sir tayar yajacan tayar bár chácáro. <sup>6</sup> Sirat Jesucristo sicor yehnyat cuacúr abá cuitar im owár itay béjecro. Jesucristo itay beyar eyta is cat ey owár yinir, cuacúr abá cuitar eyin owár carin rehquín wajacro. <sup>7</sup> Ah yahncút úwatan “Sirat is sehnacro,” síhwayta acu cuacúr im owár carin rehquín wajacro. “Is ac Jesucristo chihtá cuitar ay yajacro,” séhwayta acu eyta rehquín wajacro. <sup>8</sup> Sirat ba sehnác rehquít síujacro. Baat ey chihtá rahcuíc etar ba síujacro. Behmár urá cutari síutiro. Cuat Sir imát ba sehnác rehquít síujacro. <sup>9</sup> Behmarat bitara útura ay yajác étari síutiro. Eyta chihtara, baatán behmár ojcor ay téwajatro. “Isat ur ay yajác tehmár Sirat is síujacro,” wácajatro. <sup>10</sup> Sir imát is cuanín acu, itin acu oror chájacro. Isat Jesucristo chihtá cuitar ur ay yajquín acu oror chájacro. Sirat récaji is ur ay yajquín waquir chájajainro.

*La paz que tenemos por medio de Cristo*

<sup>11</sup> Behmaran récaji bitara bintara ey tamo síhwawi. Ba judío uw owár bini batro. Eya cuácayat judíoinat ba quin “umá cuiti binu,” wajacro. Eyinat uw ojc umá cuicaro. Eya cuiquir cuitar imár ojcor “umá cuijác bin,” wacaro. Cuatán ba quínora “umá cuiti binu,” wajacro. <sup>12</sup> Baan récaji Israelin owár bár rehquít, Cristo cara yehnata chihtá sinti rehjecro. Istiti rehjecro. Sir owár tan wan chaquin chihtá sinti rehjecro. Sirat uw ac ay yajquín wac bahjaquey chihtá cat sinti rehjecro. Istiti rehjecro. Baat istiti rehquít cajc uch cuitar ita rabar, ba ac Sirat ay yajc acor ítitiro. Sir tamo síhwatiro. Cuayir ítchacro. <sup>13</sup> Baan récaji Sir jor cat, Sir uw owár cat bitách ténajar rehjecro. Cuatán ahra Jesucristo chiwa yinjác rehquít Sir jor cat, Sir uw owár cat ohbac tenátaro. Jesucristo bahnaquin cuitar tayar tunin chinjác etar rahra rahra ohbac tenátaro. <sup>14</sup> Etarwan Jesucristoatan is cat, ba cat rahra rahra tan wan itin chájacro. Eyat judíoín sicar cat, judío bár bin sicar cat ima uw cájacro. Caquir eyin uw istán chájacro. Bi chihtá ques rahra rahra quehsujáctara, Jesucristoat ey chihtá tehmojocro. <sup>15</sup> Bachan chihtán cutar ita rabar judíoinat cat judío bár bin quehsujacro. Judío bár binat cat rahra cat quehsujacro. Chihtá ey bachan cuitro. Bitara ítatara chihtá chájacro. Eya cuácayat Jesucristoat chihtá eyta ey tehmojocro. Ima chinír cuitar tehmojocro. Eya tehmar cuitar judíoín sicar bin, judío bár bin sicar bin uw istán chájacro. Rahra rahra técuati itin chájacro. <sup>16</sup> Jesucristo chinír cuitar, chihtá tehmar cuitar Jesucristoat eyin rahra rahra técuati tenan ac órojocro. Técuati ac oror cat, ahra ba Sir owár tan wan chájacro. Uw bahnáquinan istán chájacro.

<sup>17</sup> Jesucristo cajc uch cuitar chihtá ay bi siwín wijacro. Chihtá ey cuitaran Sir jor tan wan chácaro. Ba récaji Sir jor ténati bin cat, Moisés ajc cut Sir chihtá sínjaquin cat, Sir jor tenan ac siwín wijacro. <sup>18</sup> Eya cuácayat ey chihtá cuitar isat Sir ojcor, Tet ojcor conátaro. Judíoinat cat judío bár binat cat Sir Ajcan Cámuran Ey ajc cutar owár binat Sir quin ohbac tenátaro. Sir quin owár binat conátaro. <sup>19</sup> Eya chihtara baan cajc istiy uwan wan bin cat batro. Istiti bin uwan wan bini batro. Sir ima uw istán binro. Ahra behmar cajc cut binan éytaan wan waajacro. Sir uwi bár bin cuaquir ahra Sir uw chájacro. <sup>20</sup> Baan ubach teban wanro. Ubach túwquinat teba ay bi chaquir eyta, Jesucristo chihtá ehcuquinat cat Sir chihtá ehcuquinat cat chihtá ay bi siwíjacro. Jesucristo chihtán eyro. Chihtá eya ayan bahnác cuitro. Baat ey chihtá cáccayat, Sir uwa chájacro. <sup>21</sup> Jesucristo ajc cut istiy cat istiy cat Sir uwa chácaro. Teba cuitar ubach tuwír eyta Jesucristo ajc cutar uw bahnaquin Sir istán bin chácaro. Sir uw cáccayat, rabin wan waacaro. Etar Sir imáy ajquitro. <sup>22</sup> Etar ba bahnáquinan ur istán chácaro. Sir Ajcan Cámuran Ey ba ur icar chac etar Sir ima cat ba tac icar itro.

### 3

*Pablo encargado del evangelio para los que no eran judíos*

<sup>1</sup> Eya chihtara as Pábloatan ba cuitar Sir ojcor conro. Aját ba judío bár bin quin Sir chihtá ehcuajác ques, uwat as cárcel icar chájacro. <sup>2</sup> Baatán uch it óraro. Sirat ba sehnác rehquít, ba quin ima chihtá ehcún acu as áyjacro. <sup>3</sup> Chihtá eya uwat récaji istiti bin cuar, ahra Sir imát as quin ehcuajacro. Sirat as quin ehcuajác ey acsar aját ba quin carit cuitar bar ehcuajacro. <sup>4</sup> Baatán ey tar cuitar istáyqueyra.

Aját Cristo ojcor récaji istiti ey cuít sinjac istáyqueyra. <sup>5</sup> Chihotá eya récaji uw quin ehcuti binro. Cuatán ah cutar Sirat Jesucristo chihotá ehcuquin quin, ima chihotá ehcuquin quin ehcujacro. Ima Ajcan Cámuran Ey cut chihotá ey ehcujacro. <sup>6</sup> Chihotá eyan úchtaro. Récaji Sirat judíoín cuitar waquín wac bahjacro. Etar ahra Jesucristo chinjác etar, ba cuitar cat wacáyqueyra. Judíoín cuitar waquí eyta ba cuitar cat im eyta wacáyqueyra. Ba judío bár bin cuar ba cuitar cat wacáyqueyra. Eyta chihotá uní quen rahcyat, Sirat ba cuitar cat wacáyqueyra. Eyta chihotá rahcyat ba cat judíoín cat uw istán waáyqueyra. Eyta cuácayat Sirat judíoín ac ay yajquín wac bahjác ey, ba acu cat yajcáyqueyra. Jesucristo chihotá cuitar yajcáyqueyra.

<sup>7</sup> Ey chihotá ehcwayta acu Sirat as cájacro. As ur ay bár cuar, as sehnác rehquít, Sir ima ajc cut camur cut as cájacro. <sup>8</sup> Sir ima uw cahujín bahnáquinan ayan as cuitro. Asan etach batro. Eyta cuar Sirat chihotá ay bi ehcwayta acu as quin urá wíjacro. Judío bár bin quino ehcwayta acu as quin urá wíjacro. Jesucrístoat uw acu ur ay yajquíc bahnajatro. Ey ojcor ehcwayta acu as quin urá wíjacro. <sup>9</sup> Sirat récaji icúr yajquín séhŵactara ey aját ehcwayta acu as cájacro. Uwat orac rahcuayta acu aját ehcwayta acu as cájacro. Sirat yajquín séhŵajac eyan uwat récaji istiti binro. Sirat bahnác cuanír chajac eyat icúr yajquín tara récaji ehcútiro. Cuatán ahra chihotá eya Sirat uw bahnaquin quin ehcú áyjacro. <sup>10</sup> Etar aját Sir chihotá ehcwayat, uwat rahcuír cácaro. Eyta cácyat cuacúr abá cuitar ítquinat itro. Carin cuacúr binat itro. Sir im uwa itro. Istír Sir tamo urán bowan to síhŵaro. Carin cuacúr binat eyta istín acu Sirat as quin eyta ehcú

áyjacro. <sup>11</sup> Sirat récaji eyta yajquín séhŵajac rehquít eyta yajjacro. Is Cara Jesucristo chihotá cuitar eyta caba yajjacro. <sup>12</sup> Jesucristo chihotá cuitar isat Sir quin rooti tenátaro. Jesucristo tamo síhŵayat Sir quin rooti tenátaro. <sup>13</sup> Eyta chihotara uwat as ruhŵúc tacat baat síhŵa sácati jawi. Aját ba quin Sir chihotá ehcwayat ques as ruhŵúc tacat, cue rehti jawi. Aját ba quin ehcwayat ques ruhŵuyat, uwat ba tamo ay síhŵataro.

### *El amor de Cristo*

<sup>14</sup> Eyta cuácayatan, baan Sir uw owár waacáyatan, aját Sir ojcor Tet ojcor, ba cuitar conín ac cuscar cuitar itro. <sup>15</sup> Tet ey ácuac cuacúr abá itquin cat, cajc uch cut itquin cat, uw bahnaquin cat ey acu ima sasá rehcaro. <sup>16</sup> Aját Sir quin Tet quin uchta yajcayta acu conro. Sir ima ajcan urán cuít bi sicar bin ba ur icar cat wícyata acu conro. Ima Ajcan Cámuran Ey chihotá cuitar eyta wícyata acu conro. <sup>17</sup> Baat ey tamo síhŵayat, Jesucristo ba ur icar chácayta acu conro. Baat ur istán cuitar wácatian rahra rahra sehnác chácayta acu conro. <sup>18</sup> Baat cat, chiwa cahujín bahnáquinat cat, Jesucrístoat uwan bita sehnáctara, ey orac rahcuayta acu urá wícyata acu conro. Cajcan bahnác cuitar bin cat, rahs raquíc wihár bin cat, rahs rau wihár bin cat, cuacúr bin cat, usár ica cuitar bin cat, Jesucrístoat uwa sehnár yajc bahnajar chihotá baat ay istayta acu conro. <sup>19</sup> Sehnacan to réhquican uwat ima bow cuitar ístajar eyan, baat ey istayta acu conro. Sirat ba ac ajcan urán wícyat, Jesucristo ba ur icar chácayta, ba cahujín sehnác chácayta, baat Jesucrístoat bita sehnáctara ey sinyat, Sir ub cahmar caba rehcaýqueyra. Aját ba cuitar eyta rehcaýta acu Sir ojcor ba cuitar conro.

<sup>20</sup> Sirat icuran biyan bahnác yajcátaro. Isat ey quin icúr chícyat,

eyat bar yajcátaro. Isat eyat yajcata síhwayat cat bar yajcátaro. Eyta cuar etan yajcátai batro. Acsar cat isat chiquíc cuít yajcátaro. Isat síhwati cuácayat, chiti cuácayat im urá cuitar acsar cuít yajcátaro. Ima ajcan urán cuít bi rehquít, acsar cuít yajcátaro. Ajc ey, ur ey, is ur icar cat chácáro. <sup>21</sup> Eyta cuácayat Sir uwat Jesucristo chiwat uw cucajá acat Sir ojcor ay tewátaro. Uwan cuánaan ey ojcor etiti tewátaro. Amén.

#### 4

##### *Unidos por el Espíritu*

<sup>1</sup> Eyta cuácayat aját ba ojcor conro. Asan Cara Jesucristo chihtá ehcwayat ques cárcel icar chájacro. Aját ba ojcor conro. Baat ur ay yajwí. Sirat is quínoan bitara yajquín wajáctara, baatán eyta yajwí. <sup>2</sup> Baatán behmár tamo baan urán cahujín cuitra síhwati jawí. Baan ayan tahnacra síhwati jawí. Ba cahujín ac turti jawí. Cuatán rahra rahra sehnác ítuwi. Eyta sehnác ita rabar istiyát tayar yajác ques técuati jawí. <sup>3</sup> Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá cuitar ba rahra rahra wahwúti owár ítuwi. Ba rahra rahra tan wan ítuwi. <sup>4</sup> Uch síhwwí. Is uwan istán binro. Sibár istanacan wanro. Sir Ajcan Cámuran Ey cat istanacro. Ba bahnaquin chihtá istanác tamo síhwac etar Sirat ba siwic acor itay raújacro. Ba Sir imáy cacac rehquít, Sirat ba siwic acor itro. <sup>5</sup> Ba cara istanác bin ac chiwa yinjacro. Baatán chihtán istanác bi cájacro. Baatán chihtán istanác bi síhwar rih cut siwójacro. <sup>6</sup> Isat Sir istanác bi, Tet istanác bi tamo síhwaro. Sir eya bahnaquin sicar bin acu cáraro. Eyat bahnaquin sicar bin cuitar yajcáro. Eya bahnaquin sicar bin ur icar rehcaro. Eyta chihtara ba owár bin rahra rahra ohbac ítuwi. Rahra rahra tan wan ítuwi.

##### *Diversidad de dones*

<sup>7</sup> Etar Jesucristoat bahnaquin quin icuran biyan ay yajcayta acu istiyát ajquír, istiyát ajquír, istiyát ajquír yajcayta acu urá wójacro. Jesucristo imát uw quin bi yajquín urá wiquin séhwwajactara, ey wójacro. <sup>8</sup> Ey ojcor Sir carit cuitar wajacro:

Eya cuacúr bijacro. Be rabara uw ricán to bin ahár caquir béjecro. Uw quino cat racar icúr bi ay yajquín acu wójacro.

<sup>9</sup> “Cuacúr bijác” wacayat, eya cajc uch cut récaji wijác etar eyta wacáro. Etar sicor “cuacúr bijác,” wajacro. <sup>10</sup> Cajc uch cut wijaquey cuacúr abá cut cat cujacro. Bahnác caba yajquín ac eyta cujacro. <sup>11</sup> Ay yajquín acu istiy quin, istiy quin urá bow wójacro. Cahujín ur icar cat Jesucristo chihtá ehcún ac urá bow wójacro. Cahujín quino cat Sir chihtá récaji istiti ey ehcún ac urá bow wójacro. Cahujín quino cat Sirat uw síwata chihtá ehcún ac urá bow wójacro. Cahujín quino cat Jesús chiwa obir yajquín ac urá bow wójacro. Cahujín quino cat Sir chihtá siwin ac urá bow wójacro. <sup>12</sup> Sirat urá bow wijac cuitar Sir uw bahnáquinat Sir ac ay ruoyta acu urá eyta bow eyta wójacro. Sir uw bahnaquin acsar ur ay rehcayta acu istiy quin, istiy quin urá eyta bow eyta wójacro. <sup>13</sup> Is bahnáquinat Sir tamo ur istán cuitar síhwayta acu eyta wójacro. Is bahnáquinat Sir wacjá chihtá caba sínayta acu eyta wójacro. Isan caba rehcayta acu, isan Jesucristo ur eyta rehcayta acu istiy quin ajquír, istiy quin ajquír eyta wójacro.

<sup>14</sup> Urán bowan eyta wícat, is urán buwachcuar ur eyta cuati rehcaýqueyra. Is urán buwachcuar ur eyta rehceyeyra is urán bucoy, bucoy tehmóyqueyra. Chiht istiy, chiht istiy rahcuír, is ur tehmóyqueyra. Buwachcuar urá

eyta réhyeyra cahujinat is cayar yajquín síhwayat, is quin ur ay bár yajc ayin síhwayat, isat eyta yajcáyqueyra. <sup>15</sup> Cuatán Sirat istiy quin, istiy quin ay yajquín acu urá wijac etar, isat uw sehnác rehçátaro. Uw sehnác rehca raḅar uní bahnác ehcwátaro. Eta jaḅ yajcayat, is urán semar Jesucristo ur eyta waáyqueyra. Jesucristo Sir chiwa acu cáraro. <sup>16</sup> Jesucristoan cara etar Sir chiwa rahra rahra tan wan chácataro. Eyin quin urá wijac cuitar, bow wijac cuitar rahra rahra obir yajcátaro. Istiyát, istiyát, bahnáquinat rahra rahra eyta caba yajcayat, bahnaquin acsar, acsar sehnác chaquic sinro. Etar caba sehnác chaquic sínataro.

#### *La nueva vida en Cristo*

<sup>17</sup> Etar aját uchta wacaro. Cara Jesucristo chihtá cuitar bah quin wacaro. Judío bár bin cahujinat ay bár yajquír eyta, baat éytara yajti jawi. Eyinat imár ur icar bitara útura ay bár yaj cun rehquít cuayar yajcaro. <sup>18</sup> Eyinatan ur icar Sir chihtá síhwayatro. Eyinat ur ay bár eyan tehmótiro. Eyinat Sir chihtá sin cun batro. Eyta cuácayat eyin Sir chihtá cuitar ohbac ita báreyra. <sup>19</sup> Eyinatan ur ay bár yajquíc cuar, ehúr batro. Eyinat ay bár yajquey cahujinat istic cuaquir roótiro. Imarat ay bár yajc cun reht isár yajcáy ocuajacro. Bitara útura ahsín acsar acsar yajcáy ocuajacro. <sup>20</sup> Cuatán baatrá Jesucristo chihtá sinjac rehquít bara étai batro. <sup>21</sup> Baat Jesucristo chihtá ay rahjác rehquít, baan ey chiwa yinjác rehquít, ey chihtá uní bi sínjacro. <sup>22</sup> Baat récaji urá ay bár yajác eyta, ahra eyta yajti jawi. Ba urá récaji eyta rehquír, urá ahsín icar áyjaquinro. Baat isár yajca racar isoyat, ba urá ey, bow ey ruhwujáquinro. Ruhwujác etar ay síhwayar rehjequinro. <sup>23</sup> Cuatán ahra ur éytara rehti jawi. Chihtá

ay bár bi tamo síhwati jawi. Ay bi tamo síhwati. <sup>24</sup> Eyta sihwár ur ay chawí. Sir ur eyta ba urá cat eyta chawí. Eyta chaquir car uní yajcata ey ay yajwi. Ur istán sihwar yajwi.

<sup>25</sup> Eyta chihtara, tewyat sinti jawi. Ba istiyát cat, istiyát cat rahra rahra uní tewi. Is bahnaquin istán bin rehquít uní tewi.

<sup>26</sup> Ba turic cuar ur ay bár yajti jawi. Ba turyat, rahs anto rauti cuácayat sicor tan wan chawí. <sup>27</sup> Eytair báreyra, tan wan chátiyeyra, Sisramat ba ur ay bár icar áyata óraro.

<sup>28</sup> Bíyinat bes yajctara bes yajquíc etátaro. Bes yajti cuar imát at cut canar ruótaro. Imát yayín acu ruótaro. Eyta ruoyat oya bár bin quino cat wicáyqueyra.

<sup>29</sup> Ba ajc ahsín tewti jawi. Ahsín tewti cuar ajc ay bi tewi. Cahujinat Sir chihtá acsar sínayta acu, Sir cahmor ay waayta acu ajc ay bi tewi. <sup>30</sup> Sir Ajcan Cámuran Ey cue rehca ayti jawi. Sir Ajcan Cámuran Eya ba cuacúr Sir jor itay bequic acat tas ba ur icar chájacro. Ey chajac rehquít, ey cue rehca ayti jawi.

<sup>31</sup> Istiyát ba tayar yajác cuaquir baat ténati yajti jawi. Tecua cat, técuati jawi. Tura cat, turti jawi. Tecuas ajc cutar cohwti jawi. Istiy ojcor ay bár tewti jawi. Ur ay bár yajti jawi. <sup>32</sup> Ur ay bár yajti tacat bahnaquin ac ur ay yajwi. Cahujín sehnác rehquít eyin cuitar yajwi. Istiyát ba tayar yajác tamo síhwati jawi. Baat Sir tayar yajác cuar, Sirat ey tamo séhwatiro. Jesucristo chihtá cuitar Sirat tayar bár chájacro. Eyta bira baat cat istiyát ba tayar yajác tamo síhwati jawi. Sicor ténawi.

## 5

### *Cómo deben vivir los hijos de Dios*

<sup>1</sup> Baan Sir sasaro. Sir imát ba sehnacro. Sirat ba sehnác etar Sirat yajquír eyta, baat cat eyta



yajwí. <sup>2</sup> Baat cahujín sehnác jawí. Jesucristoat is sehnác eyta baat cat cahujín eyta sehnác jawí. Jesucristo eyat is sehnác rehquít, is siwin ac im urá cut ima yawwin ac cahujín at icar chájacro. Judíoinat imár Sir jor tan wan chaquin ac obas yawwir eyta, Jesucristo cat isa Sir jor tan wan chaquin ac chinjacro. Eyat sehnác eyta baat cat cahujín eyta sehnác jawí.

<sup>3</sup> Ba Sir imáy chajac etar uw besir yajti ituwi. Isár yajti ituwi. Cahujinay racar isoti ituwi. <sup>4</sup> Baat ajc ahsín tewti ituwi. Cuayir tewti ituwi. Ajc ahsín sihruiti ituwi. Eyta tewyat, ay batro. Cuatán Sir ojcor ay tewí. Ey quin “oquéy,” wawí. <sup>5</sup> Baat uch síhwawí. Bíyanan cahujinay racar isóctara, bíyanan isár yájtara, éyanan Sir jor cuacúr beya báreyra. Jesucristo cara rehquey cuitar Sir cara rehquey cuitar bitách ítajatro. Cahujinay racar ísoquin sirír órojoquey tamo séhwaquin urá éytaro. <sup>6</sup> Behmár cuayir sinti jawí. Ba cayar yajc ayti jawí. Cuayar chihotá rahcti jawí. Ey chihotá ráhcyeyra, ur ay bár yájcyeeyra, Sirat abáy cuécwayqueyera. Ima chihotá ráhctieyera abáy cuécwayqueyera. <sup>7</sup> Eyta bira cuayar tewquin owár íwoti jawí.

<sup>8</sup> Baat récaji Sir chihotá sinti rehquít ur ay bár yajacro. Cuatán ahra Cara Jesucristo chihotá cajac rehquít, ey chihotá yajcaro. Eyta bira ey chihotá sínjaquinat ur ay yajquír eyta, baat cat eyta ur ay yajwí. <sup>9</sup> Sir chihotá sinir cuitar ur ay yajcátaro. Uní tewátaro. Yajcata bin yajcátaro. <sup>10</sup> Bitara yajcayat Siran ahní chácata tara, baatán ey chihotá yajquíc sinwi. <sup>11</sup> Sir chihotá istiti bin ur icar checuman wan bin éytaro. Eyinat ur ay bár cat, icúr acui bár bin cat yajcaro. Eyinat eyta yajquíc cuar, baatrá éytara yajti jawí. Eyta yajti cuaquir éyanat Sir táyara yajquey ehcuwi. <sup>12</sup> Eyinat

cahujín cahmor ruhcuír yajquíc ey chihotá tewyat, ay wíniro. Eyinat ruhcuír yajquey ehurán toro. <sup>13</sup> Cuatán uwat Sir tayar yajquey baat ehcwayat, bahnáquinat bitara yájtara it chácáro. Sir chihotá ey cat ehcwayat, uwat yajquey cat ehcwayat, uwat bitáratara it chácayqueyera. <sup>14</sup> Sir chihotá cuitar bahnacan bitara bintara istata binro. Ey ojcor wacaro:

Bahat ur ay bár yajquíc rehquít ba camir éytaro. Yarjaquin éytaro. Eyta bira cui yehnwí. Sácajaquin sicar bin sicor estají yehnwí. Ur ay bár yajquíc etwí.

Eyta yehnyat, eyta etyat, Jesucristoat ima chihotá bah quin istá áyayqueyera.

<sup>15</sup> Eyta bira yají síhwar cat ur ay yajwí. Urá bár bin itir eyta ítiti jawí. Cuatán urá ji binat yajquír eyta, baat cat eyta yajwí. <sup>16</sup> Ah uch cutar uwat ur ay baran cuít yajcaro. Eyta bira cuayir ítiti ay yajwí. <sup>17</sup> Urá bár ítiti jawí. Cuatán Sirat icúr yajc áyitara, eyta yajquíc sinwi. <sup>18</sup> Simat tur sácati jawí. Simat tur sácayeyra, síhwati ahsín yajcáyqueyera. Cuat ba urá Sir Ajcan Cámuran Ey icar chawí. <sup>19</sup> Ba rahra rahra téwyatan, Sir carit Salmo cat cohwi. Sir ojcor cat ay cohwi. Sirat ba cuitar yajác cat ehcún ac cohwi. Eyta cohwa rabar ba ur icar Sir tamo ay síhwawí. <sup>20</sup> Sir Tet quin “oquéy,” wawí. Bahnác wijac ojcor is Cara Jesucristo chihotá cuitar Sir quin “oquéy,” wawí.

*La vida familiar del cristiano*  
(Col 3.18-21)

<sup>21</sup> Ba rahra rahra chihotá cawí. Jesucristo tamo síhwac étara, rahra rahra chihotá cawí.

<sup>22</sup> Wiwát ima ra chihotá cat cácataro. Sir chihotá caquir eyta ra chihotá eyta cácataro. <sup>23</sup> Raat ima wiya ayro. Jesucristoat ima uwa bahnáquin ayir eyta, raat cat ima wiya eyta ayro. Jesucristoat ima

uw síujaquinro. <sup>24</sup> Jesucristo uwat ey chihotá caquir eyta, wiwát cat ima ra chihotá eyta cácataro. Chihotá bahnác cácataro.

<sup>25</sup> Raat cat ima wiya sehnác chácataro. Jesucrístoat ima chiwa sehnác rehquít, ima chihotá cut chinjacro, éyinat Sir tayar yajác tunin acu. Jesucrístoat ima chiwa sehnác chaquir eyta, raat cat ima wiya sehnacan to eyta chácataro. <sup>26</sup> Jesucrístoat uwan imáy chaquin acu chinjacro. Jesucristo chihotá ehcúr cuitar uw eyin rih sar siwír cuitar ey chiwa Sir ub cahmor ur ay waayta acu eyta yajacro. <sup>27</sup> Jesucristo ima cac cahmar ima chiwan wan beo beo rehcayta acu, orac yinayta acu, tayar bár yinayta acu, imáy ajquír rehcayta acu, eyin tamo sehwar chinjacro. <sup>28</sup> Uwat ima sibirá sehnác rehquír eyta, raat ima wiya cat sehnác eyta chácataro. Bíyatan ima wiya sehnác rehcayat, éyatan sicor ima cat sehnacro. <sup>29</sup> Uch síh̄wawi. Rehratí ima sibirá quehswá báreyra. Cuat bahnáquinat iman tan wan rehquín ac ira yácaro. Ima sibirá ay obir yajcaro. Jesucrístoat cat im uwa cat eyta obir yajcaro. <sup>30</sup> Uw eya Jesucristo jor imár istanro. Istiy cat, istiy cat, owár bin ey jor imár istanro. <sup>31</sup> Sir carit cuitar wacaro: “Eytaan wan uw ima wiya jor itro. Im ab cat, tet cat cham bahr car wiya jor itro. Etar eyin bucyan ojcan istanacan wan waacaro.” <sup>32</sup> Ey chihótán cahujinat anto istítiro. Aját waquitra, eyta chihotá téwyaatra Jesucristo cat ima uw cat imár istanác waajác ojcor wacaro. <sup>33</sup> Ey ojcor waquíc cuar, uch cat wacaro: Ba istiyát cat, istiyát cat wiya sehnác chawí. Behmá sehnác eyta wiya cat sehnác chawí. Wiwát cat ima ra ajcá ji béowi.

## 6

*Deberes de los hijos y los padres*

<sup>1</sup> Sasú, ba Sir sasá rehquít behmár tetín abín chihotá cawí. Baat eyin chihotá cácata bin etar eyta cawí. <sup>2</sup> Sirat récaji uwat yajcata chihótán to wac bahjacro. Eyta yajquíc sicar istiy ey yajcayat, Sirat cuít obir yajquín wajacro. Uchta yajcayat, obir yajquín wajacro. “Bah abín tetín ajcá ji béowi. <sup>3</sup> Ajcá ji bec tehmár bah úchicri ohbac itayqueyra. Aját cajc wícata ey cuitara úchicri cuanáyqueyra,” wajacro.

<sup>4</sup> Tetinú, behmár sasá tec chiti jawí. Cuat eyin ur ay waayta acu ay siwi. Behmá chihotá cácaya acu ay siwi. Sir chihotá cat caquin acu siwí.

### *Siervos y amos*

<sup>5</sup> Uw cacminú, behmár carin ria cawí. Eyin ajcá ji beya rabar cawí. Ayú rehquír ur istán cuitar cawí. Bahat Jesucristo ria caquir eyta, cajc uch cut bin carin ria cat eyta cawí. <sup>6</sup> Eyin ubot étani ay ruoti jawí. Eyin ubot ay waan acui ay ruoti jawí. Cuat eyin ubot tacat eyin ubot bár tacat im eyta ay ruowí. Jesucristo ac ruota eyta, carin eyin ac Sir chihotá cuitar ur istán cuitar eyta ay ruowí. <sup>7</sup> “Uw acu ruón” sehwar étanay ruoti jawí. Cuatán “Uw acu ruóc ojcor eyan Sir acu cat ruóc,” síh̄war canar cuít ruowí. <sup>8</sup> Carin acu cat, cacmín acu cat, bahnaquin acu Sirat túnayqueyra. Ur ay yajc tehmár túnayqueyra.

<sup>9</sup> Patróninu, ba urá cat eyta rehquír, cacmín owár ay chawí. Técuati cuar ajc uní cuít aywí. Ahnuti aywí. Ba cacminát cuacúr Sir chihotá Cara chihotá cácata eyta, baat cat eyta cácataro. Eyta cácata chihotá ey tan chinti síh̄wawi. Uw bahnaquin, carin cat, patronin cat, cacmín cat Sir ub cahmor, bahnaquin owáraro.

*Las armas espirituales del cristiano*

<sup>10</sup> Etan, rábinu, ba urá tehmoti acu ba urá Jesucristo icar chawí. Ey ajcan urán cuitar ba urá síwayta acu ey icar chawí. <sup>11</sup> Soldádoinat tecuan cahmor imár bitara óroctara baat cat éytaan wan órowi. Sisramat ba burbar yajti acu Sir chihtá ay cawí. Eyta cácyat Sisramat ba cayar yajquín yehnic tacat ba urá tehmoti rehcaýqueyra. <sup>12</sup> Is burbar yajquín síhwaquinan cajc uch cut bini batro. Cuatán rusáminatan, atíninatan, cuacúr abá cuitar ítquinatan is cayar yajquín yajcaro. Is burbar yajquín yajcaro. <sup>13</sup> Eyta bira ba cuati acu, ba burbar yajti acu Sirat icúr cuitar técuatata ey wícyat, ey bahnác cawí. Ur ay bárinat tecua yinyat, ba tan uquin acu eyta cawí. Ba eyta tan úcyat Sir chihtá wácati rehcaýqueyra.

<sup>14</sup> Soldádoinat tecuan cahmor imár bitara óroctara ey tamo síhwaui. Soldádoinat yera ahntará yir acat questár eyta, ba burbar yajti acu éytaan wan ur istán cuitar ituwi. Soldádoinat urá quejti acu yera camís owir eyta, ba cat éytaan wan burbar yajti acu biyan áytara ey yajwi. <sup>15</sup> Soldádoin ques icar ques barcát récaji chaquir eyta, behmár cat récaji Sir chihtá ay sinwi. Tan wan itin chihtá récaji sinwi. Uwat ba ajc chiwiti acu récaji sinwi. <sup>16</sup> Cahujinat tota cuit quejti acu, ruhwuti acu soldádoinat at cut escudo yehwro. Eytaan wan baat cat Sisramat ba ruhwuti acu, cuati acu “Sirat as bar síwayqueyra,” síhwaui. <sup>17</sup> Soldádoin cuisa ruhwuti ac yera ocuár chácáro. Baat cat Sir quin behmár síwayta acu chiwi. Sisramat cayar yajti ac eyta chiwi. Soldádoinat cahujín burbar yajquín ac espada at cut yehwro. Baat cat cahujín burbar yajquín acu Sir Ajcan Cámuran Eyat Sir chihtá ba quin wícaro. Eyta wícyat ay cawí. <sup>18</sup> Bitara útura cuácayat, Sir ojcor conwi. Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá cuitar Sir quin

conwi. Eyta cona rabar tan camti jawí. Séoti conwi. Sir im uw bahnaquin cuitar conwi.

<sup>19</sup> As cuitar cat conwi. Aját uw quin ay tewín ac Sirat as quin urán bowan wícyat acu conwi. Uwat Sir chihtá récaji istiti binat sínayta acu, aját ehúr bár eyin quin ehcwayta acu conwi. <sup>20</sup> Sirat ima ajc cut uw quin ehcún ac as cájacro. Aját ey chihtá ehcúc ques, as cárcel icar chájacro. Eyta chihtara as cuitar conwi. Aját ehúr bár eyta ehcwayta acu conwi. Aját ey ehúr bár ehcwata binro.

### *Saludos finales*

<sup>21</sup> Tíquicoat as ojcor ba quin ehcwáqueyra. Aját icúr yájtara, as bitara ítictara ehcwáqueyra. Tíquico eya is owár Sir uwa rehquít, isat ey sehnacro. Eyat as cuitar Sir chihtá etiti ehcún ac ruoro. <sup>22</sup> Eyta cuácayat eya aját ba quin áyinro. Eyat isan bitáratara ehcwayat, ba urán ahní rehcatáro. Ba bahnác sehwa sácajatro. Aját eyta sehwar ey áyinro. <sup>23</sup> Sirat Tetát cat, Cara Jesucristoat cat ba tan wan chácayta acu conro. Baat ima tamo síhwan ac urá wícyat acu conro. Ba rahra rahra sehnác chaquin acu urá wícyat acu conro. <sup>24</sup> Bíyinanatan is Cara Jesucristo wácati sehnáctara, Sirat eyin bahnáquinan ohbac chácayta acu conro. Amén.

## La carta del apóstol San Pablo a los Filipenses

*Pablo escribe desde la cárcel a la iglesia de Filipos*

<sup>1</sup> As Pábloat ba acu ayin carit uch cuihsuro. Aját carit uchan Timoteo jor cuihsuro. As cat, Timoteo cat Jesucristo cacminró. Ba Sir uw bahnaquin acu, pueblo Filipos cutar itquin acu, urá Jesucristo icar chájaquin acu ayin carit uch cuihsuro. Sir uwa obir yájqueyin acu cat, Sir uwa cuitar yájqueyin acu cat cuihsúr ayro. <sup>2</sup> Sirat Tetát cat, Cara Jesucristoat cat ba sehnác etar aját ba cuitar conro. Ba obir yajcayta acu, ba ohbac ítayta acu conro.

*Oración de Pablo por los creyentes*

<sup>3</sup> Filípoinu, aját bucoy, bucoy ba tamo séhwayat Sir quin conro. Sehwa rabar Sir quin wacaro: “Bahat Filípoin as obir yajc áyjacro. Oquéy ba ur ayro,” wacaro, Sir quin. <sup>4</sup> Bucoy, bucoy ba filípoin bahnaquin cuitar Sir quin cónyatan, asan ahní conro. <sup>5</sup> Aját Sir chihtá cahujín quin ehcún acu ba filípoinat as cuitar yajacra. Récaji eyta, ah cat eyta wácati as cuitar yajcaro. Eyta rehquít ba cuitar cona rabar ahní rehcaro. <sup>6</sup> Etar aját sehwar ítitan, Sirat ba urá ay waayta acu ba quin urá wicay yehnjacro. Urá wicay yehnjáqueyan Sir imát acsar wácati wícaqueyra. Jesucristo wic ocso tas etiti wícaqueyra. Jesucristo wicayat caba wic tihráqueyra. <sup>7</sup> Aját ba tamo eyta séhwaqueyan yarsa séhwaro. Sirat as sehnác reht ima chihtá uw quin ehcún acu ajc waajacro. Aját eyta ehcwayat ba bahnáquinat as tamo síhwayacro. As cuitar cat yajacra. As cárcel icar cat, as anto cárcel icar tunti cuácayat cat, baat eyta yajacra.

Aját juez carin cac cahm Jesucristo chihtá ay bi ques técuayat cat, baat as cuitar yajacra.

<sup>8</sup> Aját Jesucristo urá cut ba sehnacan toro. Aját eyta wacayat Sir imát ítitan, aját uní wacaro.

<sup>9</sup> Aját ba cuitar Sir quin uchta conro. Baat uwan acsar, acsar cuít sehnár yajcayta acu conro. Sehnár yajca rabar Sir chihtá acsar sínayta acu conro. Icúr yajquiran ur ay yajctar, icúr yajquiran ur ay bár yajctar ey acsar sínayta acu conro. <sup>10</sup> Baat ay bár yajti acu ayan cuít yajcayta acu eyta conro. Baat ayan cuít yajcayat, Jesucristo sicor wicayat, ba ur ay rehcaqueyra. Ba Sir tayar bár rehcaqueyra. <sup>11</sup> Jesucristo urá cut bucoy cat, bucoy cat ay yajcaqueyra. Uwat “Siran ayro,” síhwayta acu, istayta acu, wacayta acu ay yajcaqueyra.

*Para mí la vida es Cristo*

<sup>12</sup> Rábinu, baat uch istayta acu aját cuihsuro. As cárcel icar tunjác etar, Jesucristo chihtá ay bi acsar uw istiyát, uw istiyát sinro. Sinic chíhrtiro. <sup>13</sup> Eyta etar, usár carin usi soldádoinat bar itchacro. Eyinat ítitan aját Jesucristo chihtá ay bi ehcujác ques as cárcel icar tunjác itchacro. Bahnáquinat eyta itchacro. <sup>14</sup> As cárcel icar tunjác etar, Sir tamo síhwaqueyin to binat Sir tamo cuít síhwaro. Sirat eyin obir yajcata cuít síhwaro. Eyta síhwa rehquít, Sir chihtá ehúr bár acsar, acsar cuít ehcuro.

<sup>15</sup> Uwan to binat Jesucristo chihtá uw quin ehcuro. Eyta cuara eyta ehcuquin sicar cahujínatra imaran caran cuít yehná racar isór cat Jesucristo chihtá ay bi uw quin ehcuro. As burbar yajquín síhwar ehcuro. Eyta cuar cahujínatra Jesucristo chihtá sehnác reht ehcuro. As cuitar yajquín acu ehcuro. <sup>16</sup> As sehnác reht, eyta ehcuro. Jesucristo sehnác reht eyta ehcuro. Eyinat ítitan, Sirat as cárcel

icar tunin ajc waajacro. Juez carin cac cahm Jesucristo chihtá ay bi ques tecuan acu ajc waajacro. Etar as sehnáqueyinat as cuitar waquín acu Jesucristo ojcor ehcuro. <sup>17</sup> As burbar yájquinat Jesucristo chihtá ay bi uw quin ehcú cuar ur istán cut ehcútiro. Eyinat imár carin cuít rehquín sihw̄ar ehcuro. Eyinat as cárcel icar as cuít cuácayta sihw̄ar, Jesucristo chihtá uw quin ehcuro.

<sup>18</sup> Eyta cuar ajatrá seh̄wa yártiro. Jesucristo chihtá ay bi ehcwayat asan ahniro. Uwat as sehnác rehquít ehcúctara, uwat as burbar yajquín ehcúctara, Jesucristo chihtá ay bi im eyta ehcuro. Etar asan ahniro. <sup>19</sup> Etar cat aját ítitan, baat as cutar Sir ojcor conyat cat, Sir Ajcan Camur Eyat as cuitar yajcayat cat as ricuáyqueyra. Cárcel icar bin úcayqueyra. Etar acsar asan ahní rehcaýqueyra. <sup>20</sup> Sirat as quin yajc áyjaquey aját eyta yajquín séh̄w̄aro. Et bahti eyta yajc cunro. Ah as cárcel icar ita rabar éytaan cuít ehúr bár yajc cunro. Aját yajquey istír cut, aját waquey rahcuír cut uwat “Jesucristoan ayro,” sihw̄ ay cunro. Ey chihtá ques as yawwic tacat, yauti tacat uwat “Jesucristoan ayro,” sihw̄ ay cunro. <sup>21</sup> Aját uchta séh̄w̄aro. Cajc uch cutar chinti ítictara Jesucristo chihtá yajquín itro. Cuat as chinictara Jesucristo im owár ítinro. Etar chínyatan as acu ayan cuitro. <sup>22</sup> Eyta cuar as chintitara acsar cajc uch cutar ita rabar Sir chihtá acsar ehcwátaro. Etar aját icúr séh̄wantara istítiro. <sup>23</sup> Bi yajc cúntara istítiro. Asan ur istiy cut yar cunro. Cajc uch cham bahr acsar Jesucristo quin bi cunro. Eyta bicáyatan ayan cuitro. <sup>24</sup> Eyta cuar as chinti ba owár echí ityat, ba acu ayan cuitro. Etar bi yajc cúntara istítiro. <sup>25</sup> Aját ítitan, as ba owár echí ityat ba acu ayan cuitro. Eyta it etar aját itit, as in chínajatro.

As ba owár echí ítayqueyra, baat Sirat ba obir yajcata cuít sih̄wayta acu. Eyta siw̄in acu ítayqueyra. Baat Sirat ba obir yajcata cuít sihw̄an acu sinyat, baan ahní cuít rehcaýqueyra. <sup>26</sup> Eyta rehquít asan sicor ba quin cucayat, as cujác etar baat Jesucristo quin “Oquéy, bah ur ayro,” cuít wacáyqueyra.

<sup>27</sup> Eyta cuácayat Jesucristo chihtá ay bi tamo sih̄waqueyin ey chihtá cutar bitara yajcátatara, baat eyta yajwi. Eyta yajcayat as ba quin bic tacat, biti tacat aját baat Jesucristo chihtá yajquey rahcuáyqueyra. Ba bahnáquinat chihtá istán sihw̄ac rahcuáyqueyra. Jesucristoat ba obir yajcata sih̄way raújacan wácati sihw̄ac rahcuáyqueyra. Ba Jesús chiwa owár urá istán cut itic rahcuáyqueyra. Ba owár binat acsar cahujín quin Jesús chihtá ay bi ehcúc rahcuáyqueyra. Ur istán cut eyta ehcúc rahcuáyqueyra. <sup>28</sup> Ba quehsuquin cahmor ay wini rehti jawi. Ba quehsuquin cahmor ay wini réhtieyra, éyinat Sirat imár quin tayar chiata istáyqueyra. Imár quin tayar chiti síwata istáyqueyra. <sup>29</sup> Sirat ajc waajacro, baat Crístoat ba bar síwata sihw̄an acu. Acsar cat ba acam ay rehcaýta acu eyta sihw̄ac ques ba ruhw̄un acu cat ajc waajacro. <sup>30</sup> Baat as owár Jesucristo is obir yajcata ehcuro. Ey ques isat eyta sihw̄ati acu cahujinat técuaro. Eyta tecuac cuar acsar, acsar istiy quin, istiy quin ehcuro, Jesucristoat eyin obir yajcata sih̄wayta acu. Baat ítitan, aját cahmor eyta ehcujacro. Etar cat baat ráhcuitan, im eyta acsar ehcuro.

## 2

### *La humillación y la grandeza de Cristo*

<sup>1</sup> Baat Jesucristo tamo sih̄wayat ba urá tan wan rehcaro. Jesucristoat ba sehnác rehquít ba

cuecuti tan wan chac ayro. Sir Ajan Camur Eyat ba cuitar yajcaro. Baat cahujín sehnacro. Baat cuécuin tamo sehwar ba cat cue rehcaro. Eyin obir yajcaro. <sup>2</sup> Eyta yajca rabar acsar rahra rahra ur istán síh̄wawi. As ahní cuít chaquin acu aját ba quin eyta conro. Rahra rahra sehnác chawí. Urá istán cutar sehnác chawí. Bahnáquinat eyta yajquin síh̄wawi. <sup>3</sup> Behmaran caran to yehná racar isoti jawí. Uwat baan carin tahnác síh̄wayta acu icúr bi yajti jawí. Cuatán cahujinra ayan cuít síh̄wawi. Behmaran cahujín cuitra síh̄wati jawí. <sup>4</sup> Behmár istír tamo síh̄wati jawí. Cahujín cat ajcá ji béowi. <sup>5</sup> Jesucristo ur eyta chawí. <sup>6</sup> Réccaram echian Jesucristo Sir éytaro. Sir owara cuar, cuacúr Sir owár carin itic ey cha bahjacro. Sir owár uw ayin acu técuatiro. <sup>7</sup> Técuati cuar, cuacúr Sir owár carin itic ey cha bahjacro, im urá cut. Cha bahr, caje uch cutar uw waajacro. Uw yehná eyta Jesucristo cat eyta yehnjacro. Cacumán wan waajacro. <sup>8</sup> Uw yehná carin itir eyta ima urá cut eyta ítiro. Sirat yajc ayjac bahnác yajacro. Sirat chin ayat cat ajc rahjacro. Ajc rahcuír chinjacro. Caruc ojcor yehwyat chinjacro. <sup>9</sup> Eyta cuácayat Sirat ey sicor caran cuít chájacro. Bahnác cutar chájacro. Cahujín ey owár cutiro. Eya bahnaquin cutatro. <sup>10</sup> Sirat cara chajac reht, bahnáquinat “Jesusan caran toro,” síh̄wayqueyra. Cuacúr itquin bahnáquinat cat, caje uch cutar itquin bahnáquinat cat, ruiy caje cutar itquin bahnáquinat cat eyta síh̄wayqueyra. Eyta síh̄wac ehcún acu ey cac cahmar cuscar cut chihráyqueyra. <sup>11</sup> Cuscar cut chihryat “Jesucristoan is cáro,” wacáyqueyra. Bahnáquinat “Jesucristo is cáro,” waquí cutara “Siran ayro,” ehcwáyqueyra.

*Los cristianos son como luces en el mundo*

<sup>12</sup> Rábinu, eyta bira as ba owár cuácayat baat bucoy, bucoy as ajc rahcuír yajacro. As ba owár cuácayat baat as ajc rahcuír cat yajquí eyta ahra as bár cuácayat éytaan wan as ajc rahcuír cuít yajwí. Acsar, acsar as ajc rahcuír yajwí. Jesucristo yajquí eyta baat cat eyta yajwí. Eyta yajquin acu Sir tec chiquic cahmor ehúr wini chawí. Ajcá ji béowi. <sup>13</sup> Síratan baat ima chihtá yajca racar rehquin acu urá wícaro. Yajquin acu cat urá wícaro. <sup>14</sup> Icúr yajcátatar eyan rahra rahra técuati yajwí. “Eyta yaj cun batro,” wati jawí. <sup>15</sup> Eyta yajcayat baat ay bár yájtiro. Etar istiyati baat ay bár yajác bitách wácajatro. Sir ub cahmor Sir sasá rehquí eyta ba ur ay eyta rehcaçãoqueyra. Ur ay bár bin tac icar itic cuar ur ay rehcaçãoqueyra. Ocat checúm cut cuanír eyta ur ay bár sinquin tac ícara baat cat eyin ub cahmar éytaan wan ay yajwí. <sup>16</sup> Eyin ubot ay yajca rabar eyin quin wacáyqueyra: “Baat Jesús chihtá rahcyat, ey urá cut Sir owár etiti ohbac ítayqueyra,” wacáyqueyra, ur ay bár sinquin quin. Filípoínu, baat eyta yajquítara, eyta waquícutara asan ahní rehcaçãoqueyra. Jesucristo wicayat, asan ahní rehcaçãoqueyra. Baat yajaquey tamo sehwar, ahní rehcaçãoqueyra. Baat yajaquey istír cať ucha séh̄wataro: “Asan ba quin cuayar bití, cuayar síwí,” séh̄wataro. <sup>17</sup> Sir quin wiquin acu cahmor binat ruwa yaujacro. Etar cat Sir wiquin chistár ub rihar uhcayacro. Sir wiquin ruwa yauwir eyta ba éytaan wan Sir wiquin behmár urá Jesucristo icar chájacro. Ba urá Sir quin wijac acsar Sir quin wiquin chistár ub rihar uquir eyta Sir wiquin as yauwir ab éytaan wan beta óraro. Eyta as ab beta tacat asan ahniro. Baat Jesucristo chihtá

cajac rehquí, asan ba owár ahní rehcaro. <sup>18</sup> Ba cat ahní rehwi. As owár ahní rehwi.

### *Timoteo y Epafrodito*

<sup>19</sup> Cara Jesusat ajc waáyeýra, biráy bár cuanyat aját Timoteo ba quin áyinro. Timoteo ba quin cu bahcuyat, aját séhwatan, ba ojcor ay ehcwáy wicata séhwaro. Eyta ehcwayat asan ahní rehcatáro. Asan ahnian eyta rehquín acu Timoteo ba quin áyinro. <sup>20</sup> Istiy bii áyajatro. Cahujínatra Timotéat ba ojcor sihwar éytara síhwatiro. <sup>21</sup> Cahujínatra imár icúr yajcata ey ojcor síhwaro. Jesucristo ac yajquín síhwatiro. <sup>22</sup> Baat ítitan, wacját ima tetá cuitar ruór eyta Timotéat as cuitar eyta yajacro. Jesucristo chihtán ay bi as cuitar ehcujacro. <sup>23</sup> Etar aját ba quin Timoteo ayin séhwaro. As uc áyatatar, uc áyajartara ityat ba quin ayin séhwaro. <sup>24</sup> Etar cat aját sehwat, Sirat as cat ba quin ben acu ajc waáyqueýra. Etar biráy bár rehti ba quin ben séhwaro.

<sup>25</sup> Aját ba quin Epafrodito cat sicor áyata séhwaro. Is Jesús chiwa eyta Epafrodito cat éytaro. As cuitar yajcaro. Uwat tecuac tacat as owár Jesucristo ojcor ehcujacro. Baat Epafrodito as obir yajquín áyacro. Ayat Epafrodito as quin wiquír as obir yajacro. <sup>26</sup> Epafrodítoat ba it cunro. Iman bar be racar isoro, ba wahitay. Ey yáriquey baat rahjacro. Baat eyta rahjác etar, eya sihwá saca rehjecro. <sup>27</sup> Yaric waquey uniro. Yaran abáy jájacro. Bar yarata yajacro. Eyta cuaquir Sirat ey racar cat, as racar cat cue rehjecro. As racar cue rehquí as cuean cuít rehti acu Epafrodito tan chájacro. <sup>28</sup> Etar aját ba quin eya in ay cunro. Baat ey wahitír, ahní rehcaýta acu ay cunro. Eyta cuácayát as cat cuecujacan sicor tan wan chácayqueýra. <sup>29</sup> Ba quin cucayát

ey quin ahní ténawi. Baat cat Jesucristo ba Cara síhwaro. Eyat cat eyta síhwaro. Etera ey quin ténawi. Eyat yajquir eyta eyta yájqueyin bahnaquin ajcá jí béowi. <sup>30</sup> Eyan Jesucrístoat yajc áyaquey yajca rabar yarata yajacro. Eyat as obir yajca rabar ima tamo séhwati yarata yajacro. Baat as bitách obir yájcajar rehquí, eyat as obir yajacro.

## 3

### *La rectitud verdadera*

<sup>1</sup> Ubar ojcor aját ba Jesús chiwa quin uchta wa cun rehcaro. Ba urá Jesucristo icar chajac rehquí ahní rehwi. Récaji wajacan bucoy waquín acu bitarach batro. Baat echí caquin acu ba acu bucoy yarsa cuihswátaro. <sup>2</sup> Yají jawí. Ahsín yájqueyin cahmar yají jawí. Eyinan bayar tecuas chí bin bes chí binan wanro. Eyinat Sir ub cahmor ay rehquín acu imár umá ehsuro. Eyta ehswata wacaro. Eyin cahmor yají jawí. <sup>3</sup> Isra Sir ub cahmor uní quen umá ehsujacan wan chájacro. Isat Sir Ajcan Camur Ey cutar “Siran ayro,” síhwaro. Eyta sihwá rabar Jesucristo is síwata etar ahní rehcaro. Eyta sihwac etar isan uní quen umá ehsujacan wan chájacro. Ijmarat yajquir cuitar síwata síhwatiro. <sup>4</sup> Aját yajaquey cutar as síwata sehwa cunir waquí bar séhwa binro. Cahujinat imarat yajquey cutar síwata síhwaro. Eyinat eyta síhwaactara ajatán cuít séhwa binro. <sup>5</sup> As yehnár abi cuanyat as umá cuijacro. Asan israelin uw sicar binro. Cohtín Benjamín bomcatró. As cohtín bahnaquin hebreo uwro. Israélinro. As eyta yehnjác rehquí, “Asan Sir cahmor ayro,” sehwa cunir waquí bar séhwa binro. Asan fariséoinro. Etar Sir bachan chihtán bahnác yajacro.

<sup>6</sup> Aját Sir bachan chihntán racar rehca rabar Jesús tamo síhwaqueyín ruhñujacro. Aját bachan chihntán bahnác yarsa yajacro. Etar aját bach aujác uwat bitách wácajatro. Etar “aját bachan chihntán yajác rehquít Sirat as síwata,” sehwa cunír waquít bar séh̄wata binro. <sup>7</sup> Eyta cuar ahra éytara séh̄wajatro. Cahmotra aját seh̄wat, as israelín yehnjác rehquít, as fariséoin rehquít, aját Sir bachan chihntán ay yajác rehquít Sirat as bar síwata séh̄wajacro. Ahra Jesucristoat as bar síwata seh̄wac rehquít, cahmor séh̄wajaquey “ay batro,” séh̄waro. <sup>8</sup> Ahra aját ítitan, Jesucristo as Cáraro. Eyta itic ayan tahnác rehquít, cahmor yajác icúr acuí batro. Ahra uchta séh̄waro: “Aját cahmor yajcata séh̄wajaquey bahnacan as síwajatro,” séh̄waro. Jesucristo sehnác rehquít bahnác bar et bahjacro. Cahmor as siwín séh̄wajaquey rurumán wan et bahjacro, Jesucristoat as síwayta acu. <sup>9</sup> As urá Jesucristo icar chaquin acu cahmor séh̄wajaquey etchacro. Ahra ajmár urá cut asan ur ay waata séh̄watiro. Ahra bachan chihntán yajquír cutar urá ay waata séh̄watiro. Ahra asan Jesucristoat as bar síwata seh̄war cutar ur ay waajacro. Sir urá cut ur ay waajacro. Jesucristoat as bar síwata seh̄wac etar, aját ay bár yajaquey eyat tayar bár chájacro. <sup>10</sup> As Jesucristo owár ur istán rehccunro. Acsar ajcá jí cuít beyin acu Jesucristo ehchí ític cunro. Jesús chinír Sir urá cut sicor yehnjacro. Sicor yehnjaquey urá as ícatro. Aját ey urá cutar ít cunro. Ey cuaquir eyta as cat eyta cua cunro. Ey chinír eyta ajmár urá ay bár bin chinjacan wan chac cunro, ey urá cut itin acu. <sup>11</sup> Etar as eyta chácat, Sirat sicor chéinin estají yinír yehw̄yat, as chein cat sicor estají yehná yehw̄ata, séh̄waro.

### *La lucha para llegar a la meta*

<sup>12</sup> Aját eyta waquíc cuar, aját Jesucristo owár ur istán rehquín acu bahnác bar yarsa yajacro, wátiro. Asan ur ay cábaro, wátiro. Asan ur ayan caba bár cuar, ur ay caba rehquín acu ajmár cuitatrun acsar, acsar yajcaro. Jesucristoat as im owár ur istán caba rehquín acu as cájacro. <sup>13</sup> Rábinu, as ur ayan caba, wátiro. Eyta wati cuar uchron yajcaro. Cahmor yajaquey ey tamo cat séh̄wati ajcá bár etchacro. Ajmár cuitatrun acsar yajcata ey yajcaro. <sup>14</sup> Aját ur istán cut as ur ayan caba rehquín acu yajcaro. As cuacúr Sir owár ohbac etiti itin acu eyta yajcaro. Sirat as eyta itin chíjacro, Jesucristo cutar.

<sup>15</sup> Isa Sir chihntá cuit yajquín sínjaquinat ur ayan caba rehquín acu yajquín síh̄wataro. Cuat ba ajquír síh̄wactara, ey ojcor Sirat ba quín ehcwáqueyra. Bitara síh̄wata bintara ehcwáqueyra. <sup>16</sup> Baat cat, aját cat acsar yajcátaro. Is ur ay yajquín sínjaquey ey etiti acsar yajcátaro.

<sup>17</sup> Rábinu, aját yajquír eyta baat cat eyta yajw̄i. Aját yajquír eyta cahujinat eyta yajcaro. Eyin cat wahítuwi. Wahitír isat ay yajquír eyta baat cat eyta yajw̄i. <sup>18</sup> Aját ba quin bucoy bucoy uch ojcor ehcu-jacro. Cahujínatra Jesucristo caruc ojcor yaujác chihntá quehsuro. Ricán to binat caruc ojcor yaujác chihntá quehsuro. Eyinat imarat yajquíc cutar Jesucristo quehsúc ehcuro. Etar as cue rehjecro. Etar bucoy ba quin eyin ojcor ehcuro. <sup>19</sup> Eyinra cab oc icar téyqueyra. Eyinat imarat icúr racar isoquey tamo síh̄waro. Racar isoquey imár acu siran wan chácaro. Ay bár yajc cuar uw ayot roótiro. Rooti ehcwót bécaro. Cajc uch cutar bin tamo síh̄waro. Cuacúr bin tamora síh̄watiro. <sup>20</sup> Eyta cuar isra cuacúr Sir owár ítata binro.



Isatra is Síuquib acor itro. Cara Jesucristo cuacúr bin wiquíc acor itro, is siwin acu. <sup>21</sup> Jesucristoat is cajc uch cut bin sibirá yarata bin aráyqueyra. Ey urá cut bahnác ayro. Im ey urá cut is sibár aráyqueyra. Aryat is ima sibár eyta chácayqueyra. Ima sicor Sir quin itay bijác sibirán ayan cuít bi chájacro. Isay cat eyta chácayqueyra. Ey urá cut bahnác ayro.

## 4

### *Alégrese siempre en el Señor*

<sup>1</sup> Etar Jesús ba Cara chajac wácati chawí. Rábinu, aját baan sehnacro. Aját ba quin be rácatro. Rábinu, ba tamo sehwa rabar as ahní rehcaro. Baat as chihtá cut Jesucristo tamo sehway yinjác rehquít, aját ba ojcor ahní ehcuro. Jesús ba cara chajac wácati chawí.

<sup>2</sup> Evodiu, aját bah ojcor conro. Síntiqueu, bah ojcor cat conro. Rahra, rahra técuati jawí. Ba urá Cara Jesús icar chajac reht ur istán ay chawí. <sup>3</sup> As cucajá acor bíquinu, bahat chaunín bucáy bin Evodia quin, Síntique quin tewí. Rahra rahra técuati ac tewí. Ey chauninat as owár cahujinat Jesús chihtá ay bi cácyta acu tewjacro. Eyta tewín acu to ruojocro. Clemente owár, as chiwa cahujín owár eyta ruojocro. Eyin ajca cuacúr Sir carit cutar bar cuihsujacro. Eyin Sir owár etiti itin ac eyta cuihsujacro.

<sup>4</sup> Bahnáquinu, ba urá Jesucristo icar rehca rabar etiti ahní rehwi. Aját bucoy wacaro. Ahní rehwi.

<sup>5</sup> Bahnaquin owár técuati ítuwi, bahnáquinat ba eyta itic istayta acu. Biráy bár cuat Jesucristo cajc uch cut wicáyqueyra. Etar técuati ítuwi.

<sup>6</sup> Baat bitara yajquíntara, bitara íntara icuran biyan táyoctara ey ojcor sihwar áywini rehti jawí. Aywini rehti cuar ey bahnác Sir quin ehcuwi. Ehcwá rabar Sirat ba cuitar yajcayta acu, ba quin

wícyta acu conwi. Cona rabar “Oquéy, baat as obir yajacro,” cat wawí. <sup>7</sup> Etar Sirat ba urá tan wan chácayqueyra. Urá tan wan eyta rehquín acu Sirat bitara yájctara uwat sínajatro. Sirat ba urá cat, bow cat tan wan chácayat, ba ohbac ítayqueyra. Jesucristo jor ur istán rehácayqueyra.

### *Piensen en lo que es bueno*

<sup>8</sup> Rábinu, ubar ojcor uchta waquinro. Uch tamo síhwawi. Bahnacán ay bi ojcor síhwawi. Cahujín ojcor ay tewín acu síhwawi. Ay tewín acu uchta síhwawi. Uní bi ojcor síhwawi. Ajcá ji beyata bi ojcor, cayar yájcajar bi ojcor, ur ay ojcor síhwawi. Sehnác chácata bi ojcor síhwawi. Cahujinat cat cahujín ojcor ay síhwayta acu tewín síhwawi. <sup>9</sup> Aját ba quin siwjac ey yajwi. Aját baat yajcata siwjac ey yajwi. Aját yajquír eyta bahat cat eyta yajwi. Aját ba quin wajác ey sinir cat yajwi. Etar Siran is ohbac it ayquey ba owár ítayqueyra.

### *Ofrendas de los filipenses para Pablo*

<sup>10</sup> Baat as bucoy obir yajacro. Etar as urá Jesucristo jor ur istán ahní rehcaro. Baat as obir yájtian úchicri rehjecro. Eyta cuar ahra baat bucoy as obir yajacro. Baat as sehnác cuar, úchicri bitách obir yájcajar rehjecro. <sup>11</sup> Aját eyta waquír “As cónuro,” waquíc ójcori wátiro. Ajatrá bar sínjacro. Che cuácayat cat, bár cuácayat cat as ur icar ohbac itic sínjacro. <sup>12</sup> Icúr bár cuácayat cat itic sínjacro. Che cuácayat cat eyta itic sínjacro. Eyta sinir bitajat, bitajat, bisar, bisar ahní itic sínjacro. Yayí bár cat, yayí cat ahní itro. To cuácayat cat, queni bár cuácayat itin sínjacro. <sup>13</sup> Jesucristo urá cut aját bahnác yajcátaro. Jesucristoat aját bahnác yajquín acu urá wícaro.

<sup>14</sup> As icúr bár cuácayat itic sínjac cuar baat as ajcá ji béjecro. As

cuac yaryat baat as ay obir yajacro. Eyta obir yajacan ayro. <sup>15</sup> Récaji aját ba quin Jesucristo ojcor chihtá ay bi ehcúr acsar bi-jacro. Cajc Macedonia cham bahr acsar bicayat, ba Filipos pueblo cutar Sir usar sécuajaquinat as quin ray wíjacro. Baat ítitan, pueblo cahují cuitar Sir uw sécuajaqueyinat as quin ray wítiro. <sup>16</sup> As Tesalónica cutar cuácayat, baat as obir yajquín acu ray bucoy cat, bucoy cat áyjacro. <sup>17</sup> Aját rayan cuít caquin síh̄wari wátiro. Eyta cuar uchta seh̄war wacaro. Baat ay yajaquey Sirat túnayqueyra. Baat as quin ray wijac rehquít Sirat ba quin cuít túnata seh̄war wacaro. <sup>18</sup> Baat as quin caba wíjacro. To wíjacro. Ahra as icrí táyotiro. Epafrodito at cut as ac baat ray áyjacan as quin bar wíjacro. Uwat Sir tamo seh̄wan acu ey quin caruc ruh̄wa ina aquibo bi wahnár wiquir Siran ahní rehcaro. Caruc ruh̄wa ina aquibo bi wiquir Siran ahní rehquír eyta baat as quin ray wícyat cat Siran eyta ahní rehcaro. <sup>19</sup> Sirat ba icúr táyoctara wícyaqueyra. Siran caran toro. Etar ayan tahnác bi wícyaqueyra. Jesucristo cutar bucoy bucoy eyta wícyaqueyra. <sup>20</sup> Isat ijmár Siran Tetán acsar, acsar ajcá ji béyataro. Ey tamo etiti ay tewátaro. Eyta jácataro.

### *Saludos finales*

<sup>21</sup> Aját Sir sasá tamo séh̄waro. Urá Jesucristo icar chájaqueyinat tamo séh̄waro. Eyin quin eyta wawí. Jesús chiwa usár éyinat cat “Ba tamo síh̄waro,” wac ayro. <sup>22</sup> Usár Sir sasá bahnáquinat ba tamo síh̄waro. Emperador usar canar ruóqueyinat cat eyta wac ayro. <sup>23</sup> Cara Jesucristoat ba bahnaquin ay obir yajcayta acu aját conro.

## La carta del apóstol San Pablo a los Colosenses

*Pablo escribe a la iglesia de Colosas*

<sup>1</sup> As Pábloat ba ac ayin carit uch cuihsuro. Asan Sir ajc cut Jesucristo chihtá ehcúquibro. Aját carit uchan ba acu ayin Timoteo jor cuihsuro. Timotéoan Jesucristo cutar is acu rabro. <sup>2</sup> Baat Jesucristo chihtá cajac rehquít Sir ima uwro. Baan Sir im uw etar is acu cat rábinro. Ba Colosas pueblo cuitar itquin acu ayin carit uchan cuihsuro. Sirat Tetát ba sehnác etar aját ba cuitar ey ojcor conro. Ba obir yajcayta acu ba ohbac ítayta acu conro.

*La oración de Pablo por los creyentes*

<sup>3</sup> Isat ba cuitar Sir ojcor etiti conro. Eyta cona rabar is Cara Jesucristo Tet quínoan, Sir quínoan “oquéy,” wacaro. <sup>4</sup> Isat ba ojcor tewic rahcuít, baat Jesucristo chihtá ay cájacro. Baat Sir im uwan bahnaquin sehnacro. Eyta rahcuír ba ojcor Sir quin “oquéy,” wacaro. <sup>5</sup> Ba Sir quin cuacúr bequic acor itic etar, Sir quin “oquéy,” wacaro. Baat récaji Sir chihtá uní bi cajac rehquít, ay bi cajac rehquít, ima quin bequic acor itro. <sup>6</sup> Chihtá eya ba quin ehcuájáquinro. Chihtá eya cajca bahnác cuitar uwat cat acsar, acsar tewic rahcro. Eyta rahcuír uwan ur ay chácaro. Baat cat récaji ay rahcuír cájacro. Sirat uw sehnár yajquíc chihtá rahjacro. Etar ey chihtá rahcuír cájacro. Baat récaji rahcuír eyta cajca bahnác cuitar uwat eyta rahjacro. <sup>7</sup> Epafrasat ba quin récaji ehcwayat cájacro. Epafras eya is cuitar Sir chihtá ruóquibro. Isat ey sehnacro. Eyat is cuitar Jesucristo chihtá wácati ehcuro. <sup>8</sup> Eyat is quin ba ojcor bar

ehcujacro. Baat uw sehnác chihtá ehcujacro. Sir Ajcan Cámuran Ey urá cuitar eyta ehcujacro.

<sup>9</sup> Eyta cuácayat isat ba cuitar conay raújacro. Baan eyta itic rahcuír car ba cuitar Sir ojcor conay yinjacro. Sirat ba urá wícayta acu, bow wícayta acu conro. Sir ima urá cut, ima ajc cut baat bitara yajcátatara ey istayta acu ba cuitar conro. <sup>10</sup> Sirat bitara itin wajáctara, baan eyta istayta acu conro. Baan Sir ub cahmar ur ay ítayta ac conro. Baat bitara útura ur ay yajcayta acu Sir quin conro. Baat Sir chihtá acsar acsar yají sínayta acu Sir quin chícáro. <sup>11</sup> Ba cuati acu Sir ima urán ajcan ba ur icar chácayta acu conro. Sir urán ajcan bahnaquin cuitatro. Ba Sir chihtá wácati acu eyta chácayta acu conro. Cahujinat ba ruhwú tacat, turti chácayta acu ahní chácayta acu eyta conro. <sup>12</sup> Baat Sir quin Tet quin “oquéy,” wawí. Eyat im uwa cuacúr beyin etar, is cat eyta beyin acu imáy chájacro. Isan Sir ima chihtá rahcua rabar ey uw owár tan wan itin chájacro. Wan quir cuitar tan wan itir eyta, eyin owár cat eyta itin ac chájacro. <sup>13</sup> Isat récaji ur ay bár yajác rehquít checúm cuitar ítchaquinro. Cuatán ahra Sir imát Tet imát is síujacro. Siwir wan quir cuitar eyta it áyjacro. Im wacjá chihtá cuitar eyta it áyjacro. <sup>14</sup> Waquíj ey chihtá cuitar isat tayar yajacan eyat bar túnjacro. Eyta cuácayat isat tayar yajacan tayar bár chájacro. Eyta tunjac chihtara isan ohbac itro.

*La paz con Dios por medio de la muerte de Cristo*

<sup>15</sup> Waquíj ey Jesucristo Siran im eyro. Siran ub cut ístajar cuar, ima wacjá ey itro. Ey ítitan, Sir cat im éytaro. Waquíj eyan cajc uch chajac bahnác cuitar bijinro. <sup>16</sup> Waquíj eyat icuran biyan bahnác waquír chájacro. Cuacúr abá cuitar cat,

icuran biyan bahnác eyat chájacro. Cajc uch cutar cat icuran biyan bahnác chájacro. Ub cut istata bi cat, ub cut ístajar bi cat, bahnacan eyat waquíř chájacro. Ruiyin cat, uwir cat, Rurunín cat, Sisramin cat bahnaquin eyat waquíř chájacro. Im ey acu chájaquinro. <sup>17</sup> Eyra icuran biyan cajcan, cuacúr abán, bahnacan anto cuanti jácatan, im eyta ítchacro. Ey chihhá cuitaran bahnacan im eyta cuan bahcaro. <sup>18</sup> Eyan Sir uw cájaquin ac cáraro. Eyatan ima uw quino urán tanan wícaro. Eyan sácajaquin tac icar bin récaji yehnjacro. Eyan bahnaquin cuitar chaquin ac eyta yehnjacro. <sup>19</sup> Ey ur ícara Sir ajcan cámurán bahnác chájacro. Sir iman bitáratara, ey cat eyta rehquín acu chájacro. Sirat eyta cha cun rehquít eyta chájacro. <sup>20</sup> Eyat eyta yajác cuitaran Siran bahnaquin owár tan wan chácaro. Eyan caruc ojcor chinír cuitaran cuacúr abá bin cat, cajc uch cut bin cat, Sir owár tan wan chácaro.

<sup>21</sup> Ba cat tan wan chájacro. Ba récaji Sir jor tan wan bini batro. Sir quehsí binro. Baat récaji Sir tayar yajáquinro. <sup>22</sup> Eyta cuar ahra Jesucristoat Siran ba jor tan wan chájacro. Eyan sibár ji chinír cuitar tan wan chájacro. Sir ub cahmar ima uwa yin ayin acu, ur ay chac ayin acu, orac rehec ayin acu, tayar bár rehec ayin acu eyta chinjacro. <sup>23</sup> Baat Sir chihhá rahjáquinat ur istán cuitar tehmoti, etíti cácat, Siran ba jor tan wan rehcaro. Baat Sir chihhá wácati cuácayat, ba jor tan wan rehcaro. Chihhá eya cajc uch cutar itquin bahnaquin cucajá acat bar ehcujacro. As Pábloat cat ey chihhá ehcuro.

*Pablo encargado de servir a la iglesia*

<sup>24</sup> Aját ba ac ay yajquíc ques uwat as ruhwüro. Eyta ruhwüryat, asan ahniro. As sibár uchan ruhwüryat,

Jesucristo ruhwür eyta ruhwüro. Jesucristoat im uwan ur ay chaquin ac ruhwürjác eyta, acsar as cat eyta ruhwüro. Eyta jaw bahnác caba ruhwüro. <sup>25</sup> Asan Sir im uw acu cacúm chájacro. Sir ajc cutara eyta chájacro. Ba quin Sir chihhá caba ehcún acu asan ey chájacro. <sup>26</sup> Chihhá eya récaji úchicrias ístiti biro. Cuatán ah cutar Sir uw quin bar ehcujacro. <sup>27</sup> Im uw quin ehcún sehwar eyta ehcún acu wajacro. Judío bár bin acu cat Sirat ay yajác chihhá ehcún sehwar eyta ehcún wajacro. Chihhá ey uw quin istá ay cun rehec cuar, récaji ístitiro. Chihhá ey cuitar Jesucristo bowan ba ur icar chácaro. Eyta chac etar Sir ima owár cuacúr itay beyic acor itro.

<sup>28</sup> Jesucristo ojcor bahnaquin quin wacaro. Eyta waca rabar bahnáquinat Sir chihhá rahcuayta acu tewro. Bahnáquinat ey tamo ay síhwayta acu siwüro. Uw bahnaquin Jesucristo chihhá cuitar urán cuít rehcaysta acu siwüro. <sup>29</sup> Uwan eyta rehquín acu ajmár cuitatrun ruoro. Sirat as ur icar chihchirán cuít chajac cuitar ajmár cuitatrun uw quin ey chihhá ehcún acu ruoro.

## 2

<sup>1</sup> Aját ba quin uch istá ay cun rehquít ehcuro. Aját ba cuitar Sir ojcor conro. Ajmár cuitatrun conro. Laodicea pueblo cuitar itquin cuitar cat eyta conro. Sir uwat as ístiti bin cuitar cat conro, ajmár cuitatrun. Bahnaquin cuitar eyta conro. <sup>2</sup> Eyin rahra rahra sehnác ítayta acu, ohbac ítayta acu eyta conro. Sehnác ityat, ohbac ityat éyinat Sir chihhá orac rahcuáyqueyra. Caba rahcuáyqueyra. Eyta rahcyat, récaji Sir chihhá ístiti ey ístáyqueyra. Jesucristoat yajác chihhá ístáyqueyra. <sup>3</sup> Jesucristo chihhá cut Sir urá bowa bahnác ístáaro. <sup>4</sup> Cahujinat chihhá ístiy siwüro. Chihhá ey ay binir cuar

éyinat ba cayar yajcátaro. Eyta cuácayat éyinat ba cayar yajti ac aját ba quin récaji ehcuro. <sup>5</sup> Asra cajc istiy cuar, ajmár ur icar ba tamo séhwaro. Ba tamo séhwatan, baat yajcata bi yajcaro. Jesucristo chihtá cajac wácati itro. Eyta ítyatan, asan ahniro.

<sup>6</sup> Eyta bira ba urá Jesucristo icar chajac rehquít ey owár etiti ítuwi. Ur istán chawí. <sup>7</sup> Chihtá sinjac ey wácati acu ey owár etiti ítuwi. Acsar cat ey owár ur istán chawí. Eyta chácayat ba cuaca báreyra. Ba urá tehmó báreyra. Sir quino cat “oquéy,” etiti wawí.

### *La nueva vida en Cristo*

<sup>8</sup> Cahujinat ba cayar yajca rácatro. Cahujín éyinat imár chiwa chaquin acu ba ahár caca racar rehquít ba cayar yajquín yajcaro. Imár chihtá cut siwír cuitar, imár urá cut siwír cuitar, ba cayar yajquín yajcaro. Cuácayat Jesucristo chihtá uní quen eywan ba quin cac áytiro. Cuatán cuacúr abá ub chauwa sásorin chauwa siwíro. Cajc uch cutar caquin chauwa, ruiyin chauwa siwíro. Eyta siwíyat ria cati jawí. ¿Eyinat ba cayar yajcacaqui? <sup>9</sup> Jesucristo sibár ícara Sir iman bahnác chájaquinro. Eyan Sir ima quéneyro. <sup>10</sup> Ey urá cutar chihtá cuitar ba Sir ub cahmar caba orac chájacro. Tayar bár chájacro. Eya ricmín cuitar Sisramin cuitar bahnaquin cuitatro. Eyat eyin bahnaquin burbar yajcaro.

<sup>11</sup> Ba umá cuijacan wan yajcaro. Ba urá Jesucristo icar chaquir cuitar, Sir ub cahmar ba umá cuiquir éytaan wan chájacro. Ba umá cuiquir éytaan wan cuaquir ba umá uw at cuti cuítiro. Judíoinat Sir ub cahmar ur ay chaquin sihwar umá cuicaro. Ba cat urá Jesucristo icar chajac rehquít, umá cuiquir éytaan wanro. Ey icar chajac rehquít ur ay bár yajquíc et bahjacro. Etar Jesucristo chihtá

cut ba umá cuiquir éyitaro. <sup>12-13</sup> Ba récaji ur ay bár yajcaro. Récaji judío bár bin rehquít Sir chihtá istiti binro. Eyta rehquít Sir ácui ba sácajacan wan ítchacro. Sir jor ténati ítchacro. Etatra ba rih sar siwír cuitar, Sir ub cahmar Jesús ruhcuír eyta ba cat eyta chein ruhjáquinan wan chájacro. Acsar cat ba cat Jesús jor sicor yehnaran wan chájacro. Baatán Siran ajcan urán cuít síhwaro. Eyta síhwayat, Sirat ítitan, chein ruhcuír car sicor estají yinjáquinan wanro. Sirat Jesús sácajaquin tac icar bin yehn áyjacro. Ba récaji sácajacan wan cuar, baat tayar yajacan Sirat sicor tayar bár chájacro. Eyta chaquir car ba ur icar ima chihtá chájacro. <sup>14</sup> Jesucristo isat tayar yajác tunin chinjacro. Isat tayar yajác ques is cahm téwqueyan ahra acsar tew ayti sutchacro. Caruc ojcor chinír cuitar eyta sutchacro. <sup>15</sup> Eyat bahnaquin, Sisramin, rusamin burbar yajcaro. Burbar yajquír car uw ub cahmar cuayir chájacro. Soldádoat quehsí bin burbar yajquír car uw ub cahmar questár chaquir eyta, Jesucristoat cat Sisramin rusamin eyta chájacro. Caruc ojcor chinír cuitar eyin burbar yajquír car eyta chájacro.

### *No dejen a otros criticarles por su libertad*

<sup>16</sup> Eyta bira cahujinat ba cahm icar tewyat, ey tamo síhwati jawí. Cahujinat baat bach aujác ria tewyat, rahcti jawí. Ira yati bach, sima yahti bach aujác ria tewyat, fiesta eyin owár yajti ques tewyat, sihyór bucoy istiyát bach aujác ria tewyat, tan jaquin rícara bach aujác ria tewyat, rahcti jawí. Eyta tewyat ria cati jawí. <sup>17</sup> Récaji bach yajquíc ey Sir chihtán wan cuaquir cat Sir chihtá queney batro. Ahra ajcá batro. Jesucristo Sir tayar tunin ac uw cuitar chinjác chihtrún Sir chihtá quéneyro. <sup>18</sup> Uwat ba quin

“Bach auyat Sir chih́tá ruh̄wuro,” wacáyatra, eyin ria cati jawi. Uw éyinat wácuano: “As quin cámsiris cuitar ehcu\_jác etar, as chih́tá rah̄cwi,” wácuano. “Behmár cuayin rehquít Sir cacmín ojcor conwi,” wácuano. Eyta wacayat, eyin ria cati jawi. Uw éyinat imár chih́tá cuitar sih̄wac reht ay síh̄watiro. <sup>19</sup>Uw éyinat Cara Jesucristo chih́tá sicor bar waca téjcro. Jesucristo eyan Sir uw bahnaquin acu cara yehnjacro. Jesucristo imatan urán cuít chácaro. Chih́tá tehmo áytiro. Ey chih́tá cuitar Sirat acsar acsar cuít siwro. Sir im uwan ey sibarán wanro.

<sup>20</sup>Baan Jesucristo owár chiniran wanro. Eyta cuácayat chéinat chih́tá ráhcuajar eyta, ba cat Sisramin, rusamin chih́tá rahcti jawi. Ba Jesucristo owár chiniran wan cuácayat, ¿bitar reht eyin chih́tá cuitar itca? ¿Bitara reht eyin chih́tá ráhcuica? <sup>21</sup>Eyin chih́tá cuitar baatán icúrtara bútati, icúrtara catoti, icúr bi cac sar chati báchuro. ¿Bitara reht eyin chih́tá cuitar eyta báhuca? <sup>22</sup>Icúrtara bútati, icúrtara yati uw imarat bach yajcaro. Eyta cohti bach, eyta bútati bach bar bahnátaro. Bach ey bahnín acu waquí́r chájacro. <sup>23</sup>Uw imár tan sih̄wat, bach yajcáyatan caba yajc síh̄waro. Eyinat sih̄wat: “Sir queney tamo sih̄wan ac bach yajcátaro,” síh̄waro. Cuáyinan wan cat chácataro. Imár ojc cat ruh̄wátaro. Eyin tanra eyta síh̄waro. Eyta sih̄wa cuar isár yajti acu, ay bár yajti acu chih́tá ey sinic cuar cat cábai batro. Cuayar sinro. Sinic cuar ey chih́tá cuitari eyta yajquíc étajatro.

### 3

*Busquen las cosas que son del cielo*

<sup>1</sup>Jesucristo chinír sicor estaji yehná\_r eyta ba cat eyta ey jor yiniran wanro. Eyta bira chih́tá cuacúr

bin ayjac yajca racar reh̄wi. Jesucristoan Sir jor cuacúr itro. Eyan bahnaquin cuitatro. <sup>2</sup>Baatán chih́tá cuacúr bin ayjac ey yajca racar reh̄wi. Cajc uch cut bin chih́tá yajca rácara isoti jawi. Chih́tá cuacúr ey tamo etiti síh̄wawi. <sup>3</sup>Ba sácajacan wanro. Sácajacan wan cuar ahra sicor Sirat estaji chácaro. Ba urá Jesucristo icar chajac rehquít, eyta estaji chácaro. Ba estaji cha cuar áhajira uwat istítiro. <sup>4</sup>Baan Jesucristo urá cut ohbac etiti itro. Eyta cuácayat Jesucristo eya cajc uch cut uw ub acat wicayat, ba cat ey owár uw ub acat carin yináyqueyra.

#### *La vida antigua y la vida nueva*

<sup>5</sup>Eyta chih́tara, ba sácajacan wan rehquít, cajc uch cut ur ay bár binat yajquí\_r eyta yajti jawi. Uw besir yajquíc ey et bahwi. Isár yajquíc ey et bahwi. Yeh̄witi bin jor cuic cut questa camic ey et bahwi. Cahujín owár cuic cut questa cama racar isóc ey et bahwi. Cahujinay ey behmaray chaca racar isóc ey et bahwi. Cahujinay racar isóyeyra, Sir táyatro. Sirir ojcor conic ur ay bár yajquí\_r éytaro. <sup>6</sup>Uwat Sir chih́tá rahcti eyta yajcayat, Sirat uw cuéwayqueyra. <sup>7</sup>Baat cat récaji eyta yajacro. Baan eyta yajca rabar ítchacro. <sup>8</sup>Eyta cuar ahra eyta yajquíc etwi. Turic ey et bahwi. Tecuas ey cat et bahwi. Cahujín quehsúc ey cat et bahwi. Cahujín ojcor ajc ay bár tewic ey cat et bahwi. Ahsín sihrúc ey cat et bahwi. <sup>9</sup>Baat rahra rahra tewyat sinic ey cat et bahwi. Baat cahmor ur ay bár reh̄jéc cuar, ahra bar tehmojocro. Eyta chih́tara baat rahra rahra tewyat sinti jawi. <sup>10</sup>Ahra urán ay tehmojocro. Urá tehmar cuitar acsar, acsar sin becaro. Sir im owara chac beya rabar, ey chih́tá acsar, acsar sin becaro. <sup>11</sup>Eyta cuácayat Sir ub cahmor judío bár bin cat, judío\_in cat im éytaro. Umá cui\_jác bin cat, umá

cuiti bin cat im éytaro. Cajc istiy uw cat, sinjac bin cat im éytaro. Uw cacmín cat, uw carin cat im éytaro. Jesucristoan bahnaquin aratro. Bíyinat ey chihtá rahcyat eyin bahnaquin ur icar im urá chácáro.

<sup>12</sup> Ahra baan Sir imáy chájacro. Sirat ba sehnác rehquít imáy cájacro. Eyta cuácayat, baat cuayin sehnác chawí. Cahujín ac ur ay yajwí. Behmaran bahnaquin cuitar síhwati jawí. Tecuas bár jawí. In turti ítuwi. <sup>13</sup> Baan rahra rahra turti jawí. Séoti jawí. Istiyát ba ac ur ay bár yajác tacat ba tan wan chawí. Sicor ténawi. Sirat baat tayar yajác eyan sicor tayar bár chajac chihtara, baat cat cahujinat tayar yajác sicor tayar bár chawí. <sup>14</sup> Eyta yajquír cuitar acsar cat uch yajwí. Cahujín sehnác chawí. Eyta sehnác chácayat, chihtá cahují bahnác caba yajcáyqueyra.

<sup>15</sup> Jesucristo chihtá cuitar baan ohbac jawí. Ur icar sehwa sácaci chawí. Ba bahnaquin sehwa sácaci ac eyat ba uw istán chaquin ac cájacro. Ba Sir quin “oquéy” wawí. <sup>16</sup> Ba urá Jesucristo icar chawí. Ba rahra rahra urá to bi cuitar ajc uní siwí. Rahra rahra urá to bi cuitar ajc uní cuitar wawí. Eyta siwa rabar eyta waca rabar, Jesucristo icar urá chawí. Sir carit Salmo cat cohwi. Sir ojcor cat ay cohwi. Eyta cohwa rabar ba urá icar “Sirat as obir yajacro,” síhawai. <sup>17</sup> Baat bitara útura yajquíctara, bitara útura waquíctara, Cara Jesucristo chihtá cuitar ay yajwí. Ay wawí. Sir quin “oquéy,” waca rabar eyta yajwí.

*Deberes sociales del cristiano  
(Ef 5.21–6.9)*

<sup>18</sup> Wiwínu, behmár rain ria cawí. Sirat wiwinat eyta caquin acu waquír chájacro.

<sup>19</sup> Ráinu, ba wiya sehnác chawí. Eyin tec ajc cut ayti jawí.

<sup>20</sup> Sasú, ba tetín abín chihtá yajwí. Bitara útura yajc ayat, eyta

yajwí. Eyta yajcayat, Siran ahní rehácayqueyra.

<sup>21</sup> Tetinú, ba sasá tec chiti jawí. Eyta tec chíyeyra, eyin cue rehquír ba ria cácajatro.

<sup>22</sup> Uw cacminú, cajc uch cut carin chihtá yajwí. Eyin ubot étani ay yajti jawí. Eyin ubot ay waan acu étani ay yajti jawí. Cuatán ur istán cuitar carin chihtá yajwí. Sir cahmar ayú rehquít eyta yajwí.

<sup>23</sup> Icuran biyan ruótatara, ay ruowi. Uw ahní chaquin ac étani yajti jawí. Cuatán Sir ima ahní chaquin acu eyta yajwí.

<sup>24</sup> Sir imat im uw quin wiquin wac bahjác eyan ba quino cat wícata sihwar ohca sinti ruowi. Sir im acu cat canar yajquíc sihwar eyta ay ruowi.

<sup>25</sup> Cuatán ur ay bár yajquíc tehmo-tra Sirat cuécwayqueyra. Sirat ítitan, cacminát cat, cárinat cat bitara útura ay bár yajquíc tehmatra, bahnaquin im eyta cuécwayqueyra.

## 4

<sup>1</sup> Cárinu, behmár cacmín ruhwti cuar, cayar yajti eyin ac ay yajwí. Ba cat cuacúr abá cuitar cara jí sihwa rabar, eyta ay yajwí.

*Otras instrucciones*

<sup>2</sup> Baat Sir ojcor bucoy bucoy etiti conwi. Eyta conic séoti jawí. Sir tamo sihwa rabar conwi. Cona rabar cat Sir quin “oquéy,” wawí. “Baat as obir yajacro,” wawí. <sup>3</sup> Is cuitar cat Sir ojcor conwi. Isat Sir chihtá ehcwayat, uwat rahcuayta acu conwi, Sir ojcor. Jesucristo chihtá récaji ehcuti bi ehcwayat, uwat orac rahcuayta acu conwi. Jesucristo chihtá ques as cárcel icar tunjacro. <sup>4</sup> Cahujinat orac rahcuayta acu aját ay ehcwayta acu Sir ojcor conwi. Aját eyta ay ehcwá rácatro.

<sup>5</sup> Cahujín Sir tamo síhwati bin acu cat ay yajwí. Baat ay sihwar caba bi yajwí. Cuáyitra yajti jawí.

<sup>6</sup> Baat cuáyitra ria batra tewti jawí. Cuatán úwatan baat tewquey orac

rácuayta acu tewi. Uwat ba quin táyoyat, bitara wacátatara ey sinwi.

### *Saludos finales*

<sup>7</sup> Sera ajca Tíquicoat ba quin cur car, is ojcor bahnác ehcwáqueyra. Tíquico eya is rábitro. Eya uwat sehnacro. Eya Sir uw ac is owár ruóquibro. <sup>8</sup> Aját ey erar ba quin ayro. Eyat ba quin is ojcor ehcún acu ayro. Eyat ba tan wan chaquin acu ayro. <sup>9</sup> Ey jor Onésimo cat ayro. Onésimo eya ba owár binro. Eyat Sir chihhá wácati cácaro. Ey cat uwat sehnacro. Onésimoat cat, Tíquicoat cat usara bitara itictara ba quin ehcwáqueyra.

<sup>10</sup> Aristárcoat cat ba tamo sehŵac wac ayro. Aristarco eya asi jor cárcel icar tunjacro. Bernabé rab Márcosat cat ba tamo sehŵac wac ayro. Marcos ey ojcor ba quin bar ehcujaquinro. Eya ba quin cucayat, ubach cat, ira cat wiwi. Eya ajcá ji chawi. <sup>11</sup> Ser istiy ajcá Jesusat ba tamo sehŵac wac ayro. Ey ajc istiy “Justo” aŵuro. Serin eyin judíoín sícara bin batat Sir cara rehquey chihhá ehcún ac as cuitar ruóquibro. Serin éyinat as cuitar yajác etar as tan wan rehjecro. <sup>12</sup> Epáfrasat cat ba tamo sehŵac wac ayro. Epafra eya ba owár binro. Jesucristo chihhá ruóquibro. Eyat ba cuitar Sir ojcor etiti conro. Ba urán cuít rehcayta acu, baat Sir chihhá tehmoti yajcayta acu conro. <sup>13</sup> Aját uw cac cahmar ey ojcor ehcuro. Eyat ba cuitar cat, Laodicea pueblo itquin cuitar cat, Hierápolis pueblo itquin cuitar cat Sir ojcor cuít conro. <sup>14</sup> Lúcasat cat ba tamo sehŵac wac ayro. Lucas eya médicoro. Uwat Lucas sehnacro. Démasat cat ba tamo sehŵac wac ayro.

<sup>15</sup> Aját cat ba tamo sehŵaro. Sir uwa Laodicea pueblo itquin tamo cat sehŵaro. Eyta wac ayro. Ninfa tamo cat, ey úsara sécuquin tamo cat sehŵaro. <sup>16</sup> Ba cucajá acat carit

uch tar car, acsar Sir uw Laodicea cuitar itquin acu cat aywi. Eyin cucajá acat ta aywi. Eyta ayir car carit istiy Laodicea itquin acu ayjac ey cat baat tawi. <sup>17</sup> Baat Arquiipo quin uchta wawi: “Sirat ba quin yajc áyjaquey, wácati caba yajwi,” wawi.

<sup>18</sup> Asa Pábloat uchta ajmár at cut cuihsuro. As cárcel icar tunjác chihhá tan chinti síhŵawi. Aját ba cuitar Sir ojcor conro. Ba sehnác chácayta acu, ba obir yajcayta acu conro.



## Primera carta del apóstol San Pablo a los Tesalonicenses

*Pablo y sus compañeros escriben a la iglesia de Tesalónica*

<sup>1</sup> As Pábloat carit uch ba acu ayin Silvanos owár Timoteo owár cuihsuro. Ba Tesalónica pueblo itquin acu cuihsuro. Baan Jesucristo cutar is acu rábinro. Baan Sir acu Tet acu chíwaro. Cara Jesucristo acu chíwaro. Ba bahnaquin acu carit uch ayin cuihsuro. Aját ba cuitar Sir ojcor conro. Ba cuít obir yajcayta acu, ba óhbacan cuít itayta acu conro.

*El ejemplo de fe que daban los de Tesalónica*

<sup>2</sup> Isatan ba tamo sihw̄ar Sir quin “oquéy” wacaro. Isat Sir ojcor bucoy bucoy cona rabar ba cuitar cat conro. <sup>3</sup> Isat ba cuitar cona rabar Sir quin uchta wacaro: “Eyinat bah chihtá ay cájacro. Eyta cajac rehquít, bah chihtá ay ehcuro,” wacaro. “Eyinat bah sehnác reht imár cuitatrun cahujín quino bah chihtá ehcuro,” wacaro, Sir quin. “Eyinan bah sicor cajc uch cut wiquíc acor itic etar wácati tan úcaro,” wacaro, isat Sir quino.

<sup>4</sup> Rábinu, isat ítitan, Sirat ba sehnacro. Ba imáy cájacro. <sup>5</sup> Isat chihtá ay bi ba quin ehcujaacro. Ijmár urá yiniri ehcútiro. Cuatán Sirat is quin urá wijac etar ehcujaacro. Isat ba quin ehcwayat owár Sir Ajcan Cámuran Ey cat ba ur icar chájacro. Ba quin ehcwayat, baat yarsa cájacro. Ur icar chihtá istiy sihw̄ati caba cájacro. Isan ba owár ita rabar bitara ítchactara baatán itro. Baat ítitan, ba siw̄a rabar isan ay ítchacro. <sup>6</sup> Baat eyta istír chihtán isat ehcúqueyran ay séhw̄ajacro. Baat eyta istír isat yajquir eyta baat cat eyta yajcáy yinjacro. Jesucrístoat yajquir eyta

baat cat eyta yajcáy yinjacro. Sir chihtán ahní cájacro. Sir chihtá cajac rehquít uwat ba ruhwuro. Uwat ba ruhwú cuar, Sir Ajcan Camur Eyatan baan ahní rehcayta acu urá wícaro.

<sup>7</sup> Eyta cuácayat baat yajquir eyta Jesús chiwa cahujinat catum eyta yajcáy yinjacro. Jesús chiwa Macedonia cajc cutar binat cat, Acaya cajc cutar binat cat eyta yajcáy yinjacro. <sup>8</sup> Ba cajc cutar binat cat Sir chihtá ehcwót béjacro. Macedonia cajc cutar étani, Acaya cajc cutar étani ehcútiro. Cuatán cajca teyan bahnác cutar cat ehcujaacro. Eyta ehcujác etar baat Sir chihtá cájaquey cajc bahnác cutar binat itro. Uwat bahnác it etar isat eyin quin ba ojcor ehcwátai batro. <sup>9</sup> Cajca bahnác cutar binat ba ojcor uchta tewro: “Pábloin Tesalónica cucayat, Tesalónica uwat eyin ajcá ji chájacro. Eyta chaquir éyinat Pablo chihtá ehcujáqueyan ahní cájacro,” wacaro. “Caquir sirir órojoquey tamo acsar sihw̄ati waca te bahjacro,” wacaro. “Wacar Sir queney ojcor conay yinjacro. Sir estají bi ojcor conay yinjacro,” wacaro. <sup>10</sup> “Tesalónica uwan Sir waquj wiquíc acor itay ocuajacro. Cuacúr bin wiquíc acor itay ocuajacro,” wacaro. “Sir waquj chinyat, Sir imát sicor estají yehn áyjaquinro,” wacaro. Cajc bahnác cutar binat ba ojcor eyta tewro. Sirat uwat ur ay bár yajác ojcor cuecuc cahm Jesusat is síwayqueyra. Baan Jesús ey wiquíc acor itro.

## 2

*El trabajo de Pablo en Tesalónica*

<sup>1</sup> Rábinu, behmarat ítitan, isat ba quin Jesús chihtá ehcwáy bécaayat, baatán caba rahjacro. <sup>2</sup> Baatán uch cat itro. Filipos pueblo cuitar uwat is ruhwujacro. Sir chihtá ehcú ques icar ruhwujacro. Isa ajcá bár chájacro. Isan eyta ruhwujác cuar, ima chihtá ehcwayta acu is Sirat

is ur icar bin ehúr cuijacro. Etar ba quin ehcujacro. Baatán eyan itro. <sup>3</sup> Isat cuayar chihtai ehcwáy yíntiro. Isan urá ay bár yajca racar isóc rehquiti ehcwáy yíntiro. Ba cayar yajquín acui ehcwáy yíntiro. <sup>4</sup> Cuatán Sirat is quin ehcú ayjac etar ehcujacro. Sirat ítitan, isat ima chihtá tehmoti ehcwata etar is quin ehcú áyjacro. Etar isat uw ahní chácayta acui ehcútiro. Siran ahní chácayta acui ehcútiro. Siratan is urán bitáratara itro. <sup>5</sup> Baat ítitan, isat baan tan chiwín acui íwotiro. Ba icúr bi racar isó rehquiti íwotiro. Siratwan eyta itro. <sup>6</sup> Baat is tamo ay síhwayta acui ehcútiro. Isan Jesucristo chihtá ehcuquin etar baatán is obir yajcayta acui isat baan ahár áyata bin cuar, ba quin éytara yajc áytiro. <sup>7</sup> Abát ima buwáchcuaran yají obir yajquír eyta isat cat baan eyta yají obir yajacro. <sup>8</sup> Isan ba sehná rehquít, Sir chihtá ba quin ehcujacro. Cuatán Sir chihtá étanay ehcútiro. Ba sehnacan to rehquít isan ijmár cuitatrun ba acui icúr bi bahnác yajca racar rehjecro. Isatan baan sehnacan to rehjecro. <sup>9</sup> Rábinu, baat cat itro. Isan canarán to ruojocro. Isatan ricar cat, cheycar cat ruojocro. Isat ba quin Sir chihtá ay bi ehcún acui ba owár ita rabar canar cat yajacro. Isat ba quin bucoy bucoy ira buwuyat ba seowata etar ijmárat ruór tecut ítchacro.

<sup>10</sup> Baat itit cat, Sirat itit cat, ísatan ur ay batra yájtiro. Isat ayan cuít yajacro. Isatan yajcata bin caba yajacro. Ba Jesús chiwa acui isat eyta yajacro. Isat eyta yajác etar bíyati is cahm icar icúr ques ícari téwajatro. <sup>11</sup> Baat ítitan, tetát ima wacjí ay ítayta acui ajc uní cut tewír eyta, isat cat baan eyta ítayta acui tewíjacro. Ba istiy quin, istiy quin eyta ítayta acui tewíjacro. <sup>12</sup> Sir chihtá wácati acui cue rehti acui eyta tewíjacro. Ba ay ítayta acui bucoy bucoy ba quin tewíjacro. Sirat ima

chiwan ima cara rehquey cutar itin acui ajc waajacro. Ima jor carin chaquin acui ajc waajacro. Etar Sir chiwa ítata eyta baan eyta ítayta acui tewíjacro.

<sup>13</sup> Isat Sir ojcor ba cuitar cona rabar uchta cat wacaro: “Siru, Tesalónica uwat ba chihtá cajac rehquít isan ahniro,” wacaro. Isat ba quin Sir chihtá ehcwayat, baat cájacro. Isat ehcúqueyan ijmár chihtá ehcú síhwatiro. Cuatán Sir ima chihtá ehcú síhwayacro. Baat eyta síhwar cájacro. Baat eyta síhwayacan cuayir síhwatiro. Isat ehcuquey Sir chihtaró. Baat ey chihtá cajac etar Sira urá wíjacro. Ay itin acui urá wíjacro. <sup>14</sup> Jesucristo chiwa Judea cajc cut itquin judíoim imarat ruhwür eyta, ba cat im eyta ruhwujacro. Behmár uwat eyta ruhwujacro. Eyta ruhwuyat Jesucristo chiwa judea cajc cutar ítquinat Sir chihtá wácati tan uquir eyta ba cat eyta wácati tan újacro. <sup>15</sup> Judíoim éyinatán Cara Jesús yaujacro. Uchicrias Sir chihtá ehcuquin cat tíwjacro. Is cat te si áyjacro. Eyinat eyta yajác etar, Siran eyin owár tan wan batro. Eyinat uw bahnaquin quehsuro. <sup>16</sup> Isat Sir chihtá judío bár bin quino ehcwáy yinyat éyinat isat ehcuti ac síwata yajacro. Eyta ehcú ayti síuyat Sir ub cahmar ur ay bár yajcaro. Cahmor cat ay bár yajacro. Acsar cat etiti yajcaro. Eyta cuácayat, Sirat eyin ur ay bár yajquíc ques cuít cuécwataro. Ahran cuecuc caba cucaro.

*Pablo desea visitar otra vez a los de Tesalónica*

<sup>17</sup> Rábinu, isan ba owár itquin wa roquír, ba istir chac bahc rehquít cue rehjecro. Ba owár bitách ítajar rehquít ínicra ajquír ítchacro. Eyta cuar ba tamo síhwaç etítiro. Ba wahitay be cun rehjecro. Eyta rehquít ba quin bécora yajacro. <sup>18</sup> Isan ba quin bécora yajacro. As Pábloan ba quin búcoyan, búcoyan

bicora yajacro. Eyta bicora yajác cuar, Satanásat is bey ayti sújacro. <sup>19</sup> Isat ba tamo sihwar ítitan, Cara Jesucristo wicayat isan ahní rehcatáro. Baat Sir chihotá cajac etar isan Jesucristo cac cahm ahní rehcatáro. Tan wan rehcatáro. Jesucristo cajc uch cut wiquir is quin uchta wacátaro: “Baat as chihotá ehcujac etar, Tesalónica uwat cájacro. Baat ay yajacro,” wacátaro. <sup>20</sup> Isat ba tamo sihwar ítitan, baat Sir chihotá ay cajac sihwaro. Eyta sihwar isan tan wanro. Ahniro.

### 3

<sup>1</sup> Etar isan behmár istir bahjaquin racar cue rehjecro. Is tan úcayar rehjecro. Eyta rehquít isan Atenas pueblo cutar istir itin síhwajacro. <sup>2</sup> Eyta itin sihwar isat ba quin Timotéoan sicor ayin síhwajacro. Timoteo uyan is acu rábinro. Eyan Sir chiwa rehquít, is owár Sir chihotá uw quin ehcuro. Baat Sir chihotá acsar cácyata acu Sir chihotá wacati acu isat Timoteoat ba quin siway áyjacro. <sup>3</sup> Baan Sir chihotá ques uwat ruhwúc tacat Sir chihotá wacati acu siway áyjacro. Behmarat ítitan, uwat isan im eyta ruhwata binro. <sup>4</sup> Isat récaji ba owár ita rabar ba acam bitara rehcatatara ehcujacro. Baat Jesús chiwa chajac ques uwat ba ruhwata récaji ehcujacro. Isat ehcujac eyta ahran uwat ba eyta ruhwuro. <sup>5</sup> Uwat ba eyta ruhwúc etar aját Timoteo ba quin áyjacro. Ba racar cue rehquir, Timoteo áytira yáccayar rehjecro. Baat Sir chihotá wacatitara, wacajactara it cun rehjecro. Aját uchta séhwajacro: “Sisramat eyin quin Sir chihotá cac ayti cayar yajác óraro,” séhwajacro. “Eyinatan isat siwjac ey bahnác wacajac óraro,” séhwajacro. Baat eyta wacata cahm ay wini rehjecro. Eyta rehquít Timoteo ba quin áyjacro.

<sup>6</sup> Timoteo ahra ba quin cu bahcujacro. Sicor chihotá usár bar béjecro. Ba ojcor ay teway wijacro. Baatán Sir tamo ay sihwac wacaro. Ba rahra, rahra sehnác wacaro. Baatán is tamo ay sihwac wacaro. Baatán bucoy is it cun wacaro. Isat bucoy ba ita racar eyta rahra cat baat cat is eyta ita rácatro, wacaro. <sup>7</sup> Timotéoatan baat Sir chihotá wacati cac wacayat, isan ahní rehcaro. Is bitar utar cuácáro. Isat Sir chihotá cajac ques icar cat uwat is ruhwuro. Eyta cuar ba ojcor chihotá tewíc rahcuír isan ahniro. <sup>8</sup> Baat Sir chihotá wacati cácyat, isan ohbac itro. <sup>9</sup> Eyta rahcuír ahra isat Sir ojcor cona rabar uchta wacaro: “Siru, isan ahniro. Tesalónica uwat ba chihotá wacati cac etar ba owár ahní rehcaro,” wacaro, isat Sir quin ba ojcor. <sup>10</sup> Etar ricar cat, cheycar cat bucoy bucoy Sir quin chícaro. Isat ba bucoy wahitay beyin acu, bucoy siway beyin acu Sir quin chícaro. Baat chihotá anto bahnác caba sinti ey ba quin acsar siwín acu isat Sir quin chícaro.

<sup>11</sup> Ahra Síratan Tetatán ba quin cuwín acu ajc waayta acu conro. Cara Jesúsatan isan ba quin beyin acu ajc waayta acu conro. <sup>12</sup> Cara Jesucristoat baan rahra cat, rahra cat sehnác chácayta acu conro. Baat uw bahnaquin sehnác chácayta acu conro. Acsar acsar cuít sehnác chácayta acu conro. Isan ba sehnác eyta ba cat eyta sehnác chácayta acu conro. <sup>13</sup> Síratan baat ima chihotá wacati acu ba urá wícyata acu conro. Eyta wícyat, Jesús sicor cajc uch cutar ima chiwa owár cara yehnár wicayat, baat ur ay bár yajác táyaran tayar bár rehácayqueyra. Ur ay rehácayqueyra. Sir ub cahmar, Tet ub cahmar eyta rehácayqueyra.

### 4

*La vida que agrada a Dios*

<sup>1</sup> Rábinu, Siran ahní chácyta acu bitara yajcátatara isat ba quin ehcu-jacro. Isat ba quin bitara yaj-cata ehcuájactara baatán eyta yajcáy yinjacro. Ahra baat acsar acsar ayan cuít yajquín acu isat ba ojcor conro. Isan Cara Jesucristo chiwa rehquít, ba quin eyta conro. <sup>2</sup> Isatan bi chihtá ehcú bahjácara, baatán itro. Jesucristoat is quin eyta ehcú áyjacro. <sup>3</sup> Síratan ima ub cahmor ur ay bár yajti itin acu chájacro. Uw yehwí bi jotra questa camti ac chájacro. <sup>4</sup> Uwat wiya yehwír, im ey jor ohbac itin acu chájacro. Ajcá ji beyin acu chájacro. <sup>5</sup> Sir tamo síhwati binan imár wiya jor tec siris camir eyta, bara behmár wiya jor eyta camti acu chájacro. <sup>6</sup> Ba rabin cayar yajti acu chájacro. Eyin wýyara catoti acu chájacro. ¿Eyta cátoyeyra Sirat behmá técuajaquí? Récaji isat ba quínoan Sir cac cahmar eyta wac bahjacro. <sup>7</sup> Isra Sirat ur ay yajcayta acu cájacro. Uw wiya besir yajcayta acuí, ur ay bár ítayta acuí cátiro. <sup>8</sup> Sir imatan ur ay yajquín wajacro. Chiht uyra cati wácayatra is uw chihtai bayútiro. Sir ima chihtá bayuro. Sirat ba ur icar ima Ajcan Cámuran chájaquey chihtá bayuro.

<sup>9</sup> Rabin rahra rahra sehnác chácyta acu ba quino icúr acuí cuihswajatro. Sir imatan baat rahra rahra sehnác chácyta acu síwjacro. <sup>10</sup> Sirat ba eyta síwjac etar, baatán rabin Macedonia cajc cut itquin eyta sehnár chácaro. Etar ísatan ba quin conro. Rahran rahran acsar im eyta sehnác jawí. <sup>11</sup> Behmár cuitatrun uw bahnaquin owár tan wan ítayta acu icuran biyan rahra rahra yajwí. Cahujín owár técuati ítuwí. Behmár canarán behmár at cut ruowí. Isat eyta yajquín acu wac báhjacro. <sup>12</sup> Cahujinat ístír car ba tamoan ay séhwayta acu eyta yajwí. Baan icuri táyoti ítayta acu

eyta yajwí.

### *La venida del Señor*

<sup>13</sup> Rábinu, uw sácajaquin sicor estají yinata chihtá baatrá anto istítiro. Etar baat istayta acu, chihtá ey ehcunro. Cahujín tan síhwaatra, sácajaquin sicor yínajar síhwaro. Eyta síhwaquinra cuechuro. Cuácayatan ba cue rehti acu uch cuihsuro. <sup>14</sup> Isat ítitan, Jesús chinír sicor estají yehnjacro. Eyta bira isat ítitan, bíyinated Jesús chihtá caquir sácajactara, Sir imatan éyinan estají yin áyayqueyra. Jesús sicor cajc uch cut wicayat, sácajaquin im owár chácyqueyra. <sup>15</sup> Isat ba quin uch wacaro. Cara Jesusat síwjac ojcor wacaro. Jesús sicor cajc uch cutara wicáyqueyra. Eyan sicor racayat acat isan ey acam béyayqueyra. Cuatán Jesús chiwa sácajaquinra cahmor yináyqueyra. <sup>16</sup> Jesús sicor wiquín inár cuacúr cacmát cohwayqueyra. Sir cuacúr cacúm cara eyat ay bár cohwayqueyra: “Sácajaquin sicor yinwí,” wac cohwayqueyra. Cohwír cuitar ey yahncút rubar cat cuhwayqueyra. Cuhcayat Cara Jesús cuacúr bin racáyqueyra. Eyta racayat Jesús chihtá caquir sácajaquinan cahmor estají yináyqueyra. <sup>17</sup> Yinír car, is estají binra sicor yinjaquin owár cuacúr Jesús quin beyar sécuayqueyra. Owár bin bowarám tasar beyar sécuayqueyra. Etar abá cuitar Jesús owár tihráyqueyra. Etrun isra Jesús chor bur cut suw cut ítayqueyra. <sup>18</sup> Jesusat síwjacan ba quin eyta wacaro. Ey chihtá rahra rahra ehcuwí. Cue rehti acu ehcuwí.

## 5

<sup>1</sup> Etar ba quin bucoy wacaro. Rábinu, Jesús bitat wicátatara, bara cuitar wicátatara, rita cuitar wicátatara, aját ba quin ey ojcor cuihsútiro. <sup>2</sup> Behmarat ítitan, Jesús bitat wicátatara uwat récaji

ístajatro. Besin chéycara cuitar uwat wícajar síhwayat icar wiquír eyta, Jesús cat eyta wicáyqueyra. <sup>3</sup> Uwat tan síhwayqueyra: “Ahra isra óhbraco. Isan tan wanro,” wacáyqueyra. Eyta síhwayat icar cuac sácayqueyra. Sasá bin wacjí cut icúr bár sicar yaray yehná eyta, uw cat eyta icúr bár sicar cuac sácayqueyra. Eyta cuac sacay yinyat, rehri sera waa báreyra. <sup>4</sup> Besin cheycar cutar wicayat uwat istítiro. Eytaan wan Jesús cuacúr bin cajc uch cutar wicayat uwat istiti wicáyqueyra. Cuatán bara uw eyta bini batro. Baatrá Jesús wicátaan itro. Eyta itic etar Jesús sicor uch cut wicayat bara ojc sica báreyra. <sup>5</sup> Uwat ricar cutar besib istata eyta baat cat Jesús wicátaan eyta itro. Jesús wicátaan istiti bini batro. <sup>6</sup> Eyta cuácayat, uwat besib wícajar síhwar ohbac camir eyta isan Jesús wiquíc acor ita rabar éytara tan cámajatro. Jesús wiquíc acor tan bár ítajatro. <sup>7</sup> Biyin tan camyat, ur ay bár etar tan camro. Biyin simat yehwyat, biyin tan bár ityat, éyinan Sir tamo síhwati itic étatro. <sup>8</sup> Cuatán isran éytara batro. Isat ítitan, Jesús sicor wicátaro. Eyta it etar isan Jesús wiquíc acor tan camti ítataro. Sisramat is urá cuati acu isat Jesucristoat is síwata síhwatáro. Sir sehnác cat jácatáro. Eyat is cayar yajti acu Jesusat is siwic acor tan camti ítataro. <sup>9</sup> Sirat isan cajc uch cut chácatay, cuecun acui chátiro. Cuatán is siwin síhwar chájacro. Cara Jesucristo cut cuar is siwin síhwar chájacro. <sup>10</sup> Isat ur ay bár yajác tayar Jesucristoat tunin acu chinjacro. Isan ima jor ohbac ítayta acu chinjacro. Isan sácajac tacat, sácati tacat, ima jor ohbac ítayta acu chinjacro. <sup>11</sup> Eyta cuácayat baan rahra rahra eyta chihhá tewi. Cue rehti acu ey ojcor tewi. Jesús chihhá baatán wácati acu eyta tewi. Baatán éytaan acsar acsar tewi.

### *Pablo aconseja a los hermanos*

<sup>12</sup> Rábinu, ajatán ba quin uchta yajcayta acu conro. Ba tac icar Jesús chihhá cuitar to ruoquin ajcá ji béowi. Uw éyinat baat Sir chihhá yajcayta acu siwro. Eyta cuácayat eyin ajcá ji béowi. <sup>13</sup> Eyinat ba siwic etar ba ayic etar ajcá ji béowi. Eyin sehnác cat chawí. Behmár owár rahra rahra tan wan cat ituwi.

<sup>14</sup> Uch cat aját ba quin wacaro. Uwa ohca sin ayti jawi. Canar yajti eyin quin ajc uní cuitar tewi. Cuein quin sicor tan wan chácatayta acu ay tewi. Seo béqueyin cuitar, chihchír bár eyin cuitar yajwi. Bahnaquin cutar turti ay yajwi. <sup>15</sup> Cahujinat ba ac ay bár yajcayta baatán rahra eyin acu ay batra yajti jawi. Cuatán rahra rahra behmár cutatrun ay yajwi. Bahnaquin acu ay yajwi. <sup>16</sup> Ba cuaquic tacat, cuati tacat, im eyta ohbac ahni ituwi. <sup>17</sup> Sir ojcor cat etiti conwi. <sup>18</sup> Ba acam ay rehquíc tacat, ay rehti tacat, im eyta Sir ojcor cona rabar uchta wawi: “Siru, bah ur ayro. Bahat as obir yajcaro,” wawi. Sir imatan baatán eyta yajquin acu waquir chájacro. Ba Jesucristo chiwa rehquíc eyta waquin acu waquir chájacro.

<sup>19</sup> Sir Ajcan Cámuran Eyat uw quin bitara yajc áyictara ey chihhá ajcá bar chati yajwi. <sup>20</sup> Sir chihhá ehcuquib chihhá ehcwayat, ey chihhá ajcá bár chati jawi. <sup>21</sup> Cuatán ay bintara ay bár bintara ey istín síhwawi. Baat ítitan, biyan ay bintara ey cawi. <sup>22</sup> Ay bár eyra cati jawi.

<sup>23</sup> Sirat is uw urá ohbac chácaro. Eyat behmár urá ay bár sinic cuácayta acu isat conro. Is Cara Jesucristo sicor cajc uch cutar wiquíc oceso tas ba urá cat, ajcan camur cat, sibár cat Sir tayar bár rehca yta acu conro. <sup>24</sup> Sirat ba bar cájacro. Ba cájaqueyan urá buca yra batro. Eyta cuácayat imát ba acu bi yajquin wajactar im eyta yajcáyqueyra.

*Saludos y bendición final*

<sup>25</sup> Rábinu, Sir ojcor is cuitar conwi.

<sup>26</sup> Aját rabin bahnaquin tamo síhwaro. Bahnaquin quin as ajc cut eyta wawí. <sup>27</sup> Aját bah quin wacaro. Chiwa bahnáquinat rahcuayta acu carit uch tawí. Cara Jesús ajc cutar eyta ta ayro.

<sup>28</sup> Cara Jesucrístoat ba obir yajcayta acu conro.

## Segunda carta del apóstol San Pablo a los Tesalonicenses

*Pablo y sus compañeros escriben  
a la iglesia de Tesalónica*

<sup>1</sup> As Pábloat carit uch ba acu ayin Silvanos owár Timoteo owár cuihsuro. Ba Tesalónica pueblo itquin acu cuihsuro. Baan Jesucristo cutar is acu rábinro. Baan Sir acu Tet acu chíwaro. Cara Jesucristo acu chíwaro. Ba bahnaquin acu carit uch ayin cuihsuro. <sup>2</sup> Sirat Tetát cat Cara Jesucristoat cat ba sehnác etar aját ba cuitar conro. Ba obir yajcayta acu ba ohbac ítayta acu conro.

*Dios juzgará a los pecadores  
cuando Cristo venga*

<sup>3</sup> Rábinu, isat ba ítitan, baat Sir chihtawan acsar, acsar cuít síhwaro. Sir chihtá cuitar ba rahran rahran acsar sehnacan cuít rehcaro. Eyta bira isat ítitan, ba Sir chihtá cuitar ay itic síhwaro. Eyta síhwar isat Sir quin wacaro: “Bahat eyin obir yajcaro. Oquéy bah ur ayro,” wacaro. Isat Sir quin eyta wacata bin etar wacaro. <sup>4</sup> Baan eyta etar isat Jesucristo uw quin wacaro: “Tesalónica úwatan Sir chihtá ay cájacro,” wacaro, ba ojcor. “Wácati cácaro,” wacaro. “Tesalónica uwat Sir chihtá cajac ques cahujinat ruhwúc cuar, Sir chihtá wácatiro,” wacaro. “Bitara útara ruhwúc cuar, wácatiro,” wacaro, ba ojcor.

<sup>5</sup> Uwat ba ruhwú cuar baat Sir chihtá wácati etar Sirat ba síwayqueyra. Ba eyta síwata bin etar baan eyta síwayqueyra. Siwir ba quin wacáyqueyra: “Baan as cara rehquey cutar ita racar rehcayat uwat ba ruhwujacro. Eyta bira baan as cara rahquey cutar as jor ítuwi,” wacáyqueyra, Sirat ba

quin. <sup>6</sup> Sirat uw acu yajcata bin yajcáyqueyra. Bíyinanat ba ruhwuyat, Sirat eyin bar cuécwayqueyra. <sup>7</sup> Cuat ba biyin ruhwuyat, Sirat ba bar síwayqueyra. Is cat síwayqueyra. Cara Jesusan cuacúr bin wicayat, síwayqueyra. Jesús cacmín chihjirán cuít bin owár wicáyqueyra. Eyan wan beo beo tan cut ocan cuboran wan wicáyqueyra. <sup>8</sup> Eyta wiqúir, Sir chihtá cati bin cuécwayqueyra. Is Cara Jesucristo ojcor ehcujaquey chihtá cati bin cuécwayqueyra. Cuatán bara síwayqueyra. <sup>9</sup> Jesusat eyin Sir tayar yajác ques icar etiti cuécwayqueyra. Cab oc icar uwan cuánaan acu cuécwayqueyra. Jesucristo ima jor it aya báreyra. Jesucristo caran cuít etar, ayan cuít etar, ey jor it aya báreyra. <sup>10</sup> Jesús wicayat, ima chiwat ey ojcor ay wacátaro. Ima chihtá cájaqueyinat eyan cara cuít yehnjác wacátaro. Baat cat eyin owár secuar eyta wacátaro. Isat ba quin ehcujaquey cajac etar eyta secuar wacátaro.

<sup>11</sup> Eyta wacata síhwa rabar, ísatan ba cuitar Sir ojcor conro. Búcoyan búcoyan ba cuitar etiti conro. Sir imát baan ima chiwa cajac etar baat caba cajac síhwayta acu Sir ojcor conro. Sirat ba quin urá wicayta acu conro. Baat icuran biyan yajquín síhwaquey ay yajcayta acu conro. Baat Sir chihtá cajac rehquít baat icúr yajca rácartar eyta yajcayta acu Sir quin conro. <sup>12</sup> Baat ay yajcayat, uwat istáyqueyra. Istír Cara Jesucristo ojcor ay wacáyqueyra. Jesucristoat cat Sirat cat ba sehnác etar ba tamo cat ay síhwayqueyra.

## 2

*El hombre de pecado*

<sup>1</sup> Rábinu, ahra aját Jesús wicata chihtá ojcor waquinro. Isan Jesusat beyar ima owar sécuata chihtá ojcor waquinro. Aját ba cahujinat tan chiwiti acu

waquinro. <sup>2</sup> Baat Jesús sicor wicata ojcor sínjaquey tehmoti acu aját ba quin waquinro. Uwat imár urá cutar wacata óraro: “Jesús sicor wiquíc cab cuanjacro,” wacata óraro. Cahujinat “Sir Ajcan Camur Ey chihotá cuitar ehcuro,” waca rabar ehcwata óraro. Cahujinat cat “eyta tewíc rahjacro” waca rabar ba quin im eyta ehcwata óraro. Cahujinat cat “Pábloat carit cut eyta cuihsúr áyjacro,” waca rabar eyta ehcwata óraro. Eyta ehcwayat chihotá cati jawi. Eyta waquíc tamo sihwá sácati jawi. <sup>3</sup> Rahcti jawi. ¿Ba cayar yájcacaqui? Jesús wiquín cahmorán uw to binat Sir quehswáy yináyqueyra. Ur ay bár bin cara yehnáyqueyra. Eyta yehnata eyan Sirat cab oc icar ten acu binro. <sup>4</sup> Cara yehnata eyat ajc bahnác sirin quehswáyqueyra. Biyin ójcoran uwat “sira” wacáyatan, biyin quínoan uwat “siru” wacáyatan, eyat eyin quehswáyqueyra. Etar ima Sir usar Sir banco cutar chihráyqueyra. Chihritrun “Asan Sitro,” wacáyqueyra. “As tamo síhwawi. As ojcor conwi” wacáyqueyra. Sir banco cuitar chihrír eyta wacáyqueyra. Ey anto yehnti cuácayat Jesús wica báreyra.

<sup>5</sup> Asan récaran ba owár cuácayatran aját ey ojcor ba quin ehcujacro. Behmáratan eyta itro. <sup>6</sup> Caran eyta yehnata eyan anto yéhtiro. Biyat ey yehn ayti síwictara baatán itro. Eyta yehnata cab cuti etar yehn áytiro. <sup>7</sup> Cuatán ahra Cristo quehsuquib cara yehnín acu bitara útura yajcáy yinjacro. Uwat istiti yajcáy yinjacro. Eyta cuar yehn ayti síuqueya anto uc áytiro. Anto yehn ayti síuquey uc oco tas Cristo quehsuquib yéhnajatro. <sup>8</sup> Cuatán yehn ayti síuquey úcayatran Cristo quehsuquib cara yehnár uw ubot bar wáyqueyra. Eyta yehnár uw ubot waacayat, ey yahncút Cara

Jesucristo sicor bar wicáyqueyra. Jesucristo sicor wiquír catrum, cara eyra bar yauwáyqueyra. Ima camur cuso cuhr cutar eyan yauwáyqueyra. Ima wan beo beo ayan cuít bi cutar sutáyqueyra. <sup>9</sup> Jesucrístoat ey anto sutiti cuat ur ay bár eyat Sisrám Satanás chihotá yajcáyqueyra. Sisrám urá cut icúr bár sicar bitara útura yajcáyqueyra. Sisrám urá cut bahnác yajcata chihotá uwat síhwayta acu yajcáyqueyra. Uwan eta jaw cayar yajcáyqueyra. Uwat anto istiti bin yajcáyqueyra. <sup>10</sup> Ur ay bár bitar utar yajquír cutar uw ur ay bár bin cayar yajcáyqueyra. Sir imát cuécwata bin cayar yajcáyqueyra. Eyinat Sir chihotá ca cun bár rehjecro. Sir quin imár siu ay cun bár rehjecro. Etar ques icar Sirat cuécwayqueyra. <sup>11</sup> Eyinat Sir chihotá cac cun bár etar Sirat eyin bow ca téjecro. Súcuarinat eyin cayar yajcayta acu bow cas téjecro. <sup>12</sup> Eyta bira Sir chihotá cac cun bár eyin Sirat cuécun acu chájacro. Sir ima chihotá rahcti cuat ur ay bár yajca racar rehjecro. Eyta etar cuécun acu chájacro.

### *Escogidos para ser salvados*

<sup>13</sup> Rábinu, Jesusat ba sehnác reht, Sirat ba imáy cájacro. Anto cabar cuanti cuat echí ba imát siwin acu cájacro. Eyta cajac etar ima Ajcan Cámuran Eyat ba Siray ajquír chácáro. Baat ey chihotá rahcyat eyta chácáro. Eyta chajac etar isan Sir quin “oquéy” wacaro. “Baat is uw obir yajcaro,” wacaro. <sup>14</sup> Isat Sir chihotá ay bi ehcwayat baat cajac etar Sirat ba cájacro. Jesucristo cara rehquír eyta is cat ey jor cuacúr carin rehcyat acu is cájacro. <sup>15</sup> Eyta bira, rábinu, isat ba quin chihotá síwjaquey wácati jawi. Ey chihotá ay cawí. Behmár quin tewjaquey cat, carit cutar ba quin siwjaquey cat ay cawí.



16 Cara Jesucristoatan isan sehnacro. Sirat cat isan sehnacro. Is sehnác rehtan is bur cut suw cut tan wan ítayta acu urá wícaro. Ima wiquíc acor seoti ítayta acu urá wícaro. 17 Siran is Tetatán, is Cara Jesucristoatan ba tan wan itayta acu conro. Ima chihtá wácati acu ba quin urá wícayta acu conro. Baat ay jajquín acu, ay tewín acu ba quin urá wícayta acu conro.

### 3

#### *Oren por nosotros*

1 Ahra, rábinu, ubar ojcor aját uch wacaro: Is cuitar Sir ojcor conwi. Cara Jesucristo chihtá acsar acsar ehcwayta acu conwi. Uwan to binat Jesucristo chihtá ajcá ji beyayta acu conwi. Ba owár binat Jesucristo chihtá acsar acsar rahcuír ajcá ji beyar eyta cahujinat cat eyta rahcuayta acu conwi. 2 Ur ay bár binat is ruhwuti acu conwi. Uw cahujínatra Sir tamora séhwti. Eynatra is ruhwata yajcaro. Eyta bira is cuitar conwi. 3 Sir imat ba acu bi jajquín wajactar im eyta yajcáyqueyra. Ba quin urá wícayqueyra. Sisrám cahmar ba obir yajcáyqueyra. 4 Isat ítitan, Sirat ba urá wícaro. Eyta etar ba quin chihtá ehcuajác ey baat yajcáy yinjacro. Acsar cat baat wácati yajcata síhwaro. 5 Baat Sirat ba sehnác chihtá istayta acu isat ba cuitar conro. Jesucristo tan uquir eyta baat cat eyta tan úcayta acu ba cuitar conro.

#### *El deber de trabajar*

6 Rábinu, isat Cara Jesucristo ajc cut ba quin uchta yajc ayro. Rabin cahujinat canar yajti ohca sinro. Eynat isat Sir chihtá síwjaquey cat cati ruhwuro. Eyta bira eyin íwoti jawi. 7 Baan bitara ítatatara baatán ay itro. Isan récajian ba owár bitar íthactar ba cat eyta ítataro. Isan ohca sinti íthacaro. Canarán ohca sinti yajacro. 8 Isat cahujín ira túntira yátiro. Cuatán cab istiy cut ricar cat, cheycar cat canarán to

yajacro. Isat ba quin bucoy bucoy ira buw sicayat ba seowata etar ijmarat yayín acu canar cat yajacro. 9 Isat ba quin Sir chihtá ehcuajác rehquít, isat ba quin ira ohbac buwata bin cuar, ísatra éytara buw sítiro. Cuatán isat ray cuitar ira wahn acu canar yajacro. Isat jajquír eyta baat cat eyta yajcayta acu canár yajacro. 10 Ba owár ita rabar uchta wac bahjacro. Bíyatan canar yajti ohca sínyatan, éyatan ba owár ira yáyajatro. 11 Cuatán isat cucáj cuitar rahcuít, ba cahujín canár yajti itic wacaro. Uw éyinat istiy quin, istiy quin rio rabar téwajar bin tewic wacaro. 12 Eyta cuácayatra isat canár yajti itquin quin uchta wac ayro. Cara Jesucristo ajc cut uchta yajc ayro. Bara cuáyitra tewti jawi. Canari yajti ítiti jawi. Behmár yayín ac canar jajwi.

13 Rábinu, baat ay yajcata bin yajca rabar jajquíc séoti jawi. 14 Biyat carit uch cut chihtá cuihsujaquey cati ruhwúctara eyra íwoti jawi. Eyra íwoti chácayat, imát ay bár yajác síhwtara óraro. 15 Baat quehsí bin tecur eyta eyra eyta técuati jawi. Tewata eyan ajc uní cuitar wawi. Rabin etar eyta wawi. Aját ba quin eyta yajc ayro.

#### *Bendición final*

16 Cara Jesusat ba ohbac ítayta acu conro. Cara Jesusan uw ohbac it áyqueyro. Baan cuanmí cut, cuanmí cut etiti ohbac chácayta acu conro. Ba acam bitara rehquíctara ohbac chácayta acu conro. Siran ba owár rehcayta acu conro.

17 As Pábloat ba tamo sehwaç chihtá ehcuín acu ajmarát cuihsuro. Carit istiy cut, istiy cut ajmár at cut ubar ojcor ey eyta cuihsuro, baatán aját cuihsujác istayta acu. 18 Cara Jesucristoat ba obir yajcayta acu conro. Amén.

## Primera carta del apóstol San Pablo a Timoteo

### *Pablo escribe a Timoteo*

<sup>1</sup> As Pábloat bah acu ayin carit uch cuihsuro. Bah Timoteo acu ayin cuihsuro. Asan Jesucristo chihtá ehcúquibro. Sirat asan Jesucristo chihtá ehcuquib yehn áyjacro. Jesucristoat asan eyta yehn áyjacro. Isat sihwat, Jesucristoat isan Sir quin beyin acu binro. Isat eyta sihwac etar eyat is beyic acor itro. <sup>2</sup> Timotéou, bahan as acu ajmár wacján wanro. As ajc cut chihtá uní bi cajac reht as acu wacján wanro. Sirat Tetát cat Cara Jesucristoat cat bah sehnác etar aját bah cuitar conro. Bah obir yajcayta acu, bah cuécuti acu, bah ohbac ítayta acu conro.

### *Advertencia contra enseñanzas falsas*

<sup>3</sup> Asan Macedonia cajc cut raquín inár aját bahan Efeso pueblo cuitar acsar itin wac bahjacro. Erar uwat Sir chihtá tehmar siwro. Bahat éyinat eyta siwquey acsar siwiti siwayta acu wac bahjacro. <sup>4</sup> Ruiyin ojcor cuitra tewti siwayta acu wac bahjacro. Cohtín sawú bahnajar bin sawuti siwayta acu wac bahjacro. Eyta téwyeyra, eyta sawúyeyra, uwan rahra rahra tecuay yináyqueyera. Sir ima chihtá sinti rehcaçãoqueyera. Sir tamo séhwati rehcaçãoqueyera. <sup>5</sup> Cuatán uwat aját yajc ayin cuihsuquey yarsa cácat, imár owár rahra rahra sehnác chácayqueyera. Eyta yajc ayin cuihsuquey caquir cuitar uw ur ay rehcaçãoqueyera. Sir ub cahmar imarat caba yajquíc sihwayqueyera. Sir tamo cat sihwayqueyera. Eyta rehquít uw cat sehnác chácayqueyera. <sup>6</sup> Uwa cahujinra eyta rahcti cuar Sir

chihtá wácajacro. Eyta wacar, rahra rahra téwajar bin teway yinjacro. <sup>7</sup> Eyta teway yinjáqueyin Moisés bachan chihtán ay sinti cuar, chihtá ey cahujín siwin síhwaro. Imárati ay rahcti cuar cahujín siwin síhwaro. Istiti cuar siwin síhwaro.

<sup>8</sup> Isat ítitan, Moisés bachan chihtán ayro. Uwat ey cuayir sintitara, chihtá ey cuitar icúr yajcata bintara ay yajquictara bachan chihtán eyan ayro.

<sup>9</sup> Cuatán uch séhwawi. Ur ay bin urai wahitin acu Sirat ey bachan chihtán wítiro. Cuatán ur ay bár binat imár ur icar ur ay bár yajquíc istayta acu wíjacro. Ur ay bár bachuti yáquinat cat imár ur icar ur ay bár yajquíc istayta acu wíjacro. Chihtá yajti binat Sir tamo síhwati binat cat, Sir ajcá bár béquinat cat, tetín abín yaúquinat cat, <sup>10</sup> isár yáquinat cat, imár serin owár isár yáquinat cat, uw ahár siu béquinat cat, su-cuar téwquinat cat, uw cahm icar sucuar téwquinat cat imár ur icar ur ay bár yajquíc istayta acu Sirat Moisés quin bachan chihtán wic bahjacro. Bíyinatán Sir chihtá ay bi ruhwúyatan éyinat cat imár ur icar ur ay bár yajquíc istayta acu bachan chihtán wíjacro. <sup>11</sup> Sir ima chihtá ay bi eyan as quin ehcú áyjacro. Chihtá ey bahnáquinat ítitan, ayan cuitro. Chihtá eyta bi as quin wiquir car ehcú áyjacro.

### *Gratitud por la misericordia de Dios*

<sup>12</sup> Eyta cuácayat Cara Jesucristoat ima chihtá aját uw quin ehcún acu as áyjacro. Anto as cati jat Sir imát ítitan, aját ima chihtá tehmoti ehcwata etar as cájacro. As caquir as quin urá wíjacro. Urá wícaty aját ey quin “Oquéy, bahat as obir yajacro,” wacaro. <sup>13</sup> Récamam Jesucristoan ajatán ajcá bár chácaycro. Ey ojcor ahsín tewjacro. Ey chiwa cat ruhwujacro. Jesucristo chihtá cat

cahujinat cati acu aját técuajacro. Aját eyta yajác cuar, eyat as racar cue rehquír as síujacro. Aját istiti rabar yajquíc etar as síujacro. Aját Jesucrístoan Siri bár sehwar eyta yajcayat eyat as síujacro. <sup>14</sup> As sehnác rehquít, Cara Sirat as obir yajacro. As obir yajca rabar Jesucristo tamo sehwayta acu as quin urá wíjacro. Uw sehnác chácayta acu cat urá wíjacro. Jesucristo ajc cut eyta yajcayta acu urá wíjacro.

<sup>15</sup> Uchta waquitan uniro. Chiht uchan ay rahcwi. Ur ay bár bin siwin acu cajc uch cuitar Jesucristo wijacro. Eyta wac uyan uniro. Urá ay bár eyin sicar asan tahnác binro. <sup>16</sup> Ur ay bár tahnác bin tacat as síujacro. Uwat Jesucristo ur ayan tahnác rehquíc istayta acu eyat as síujacro. Jesucrístoat uw racar rehquít cuécuti tan uquíc istayta acu eyta síujacro. Jesucristo chihtá yahncút cácata éyinat Jesucrístoat síwata chihtá istayta acu Sirat as cuécuti tan uquír síujacro. <sup>17</sup> Uwat Cara etiti rehquey ajcá ji beyátaro. Cara etiti rehquey ojcor ayan cuít wacátaro. Cara tahnác eyan Sitro. Eyan yara báreyra. Ub cut istiti binro. Sir istanro. Istiyrá ey owara cutiro.

<sup>18</sup> Timotéou, bahan as acu wacján wanro. Aját bah quin uchta yajc ayro. Sir chihtá ehcuquibat bah icúr yajcáy yehnata récaji ehcujaquey tan chinti jawi. Ey tan chinti sehware rabar, ey chihtá wácati etiti ehcuwi. <sup>19</sup> Eyta yajca rabar Sir tamo etiti sehware. Bahat ur icar Sir ub cahmar bitara yajcata bin sehware, tehmoti yajwi. Cuat cahujinat imár urá cut bitara yajcata bin síhwaquey yajti waca téjecro. Eyta waca técayac, Sir chihtá cat wácajacro. <sup>20</sup> Serin Himeneo cat Alejandro cat Sir chihtá wácajacro. Aját eyin Satanás Sisrama at icar wíjacro. Eyinat acsar Sir ojcor Jesús ojcor ahsín tewti acu eyta wíjacro.

## 2

### *Instrucciones sobre la oración*

<sup>1</sup> Aját récajian uch waquinro. Bahnaquin cuitar Sir ojcor conwi. Bahnaquin cuitar Sir quin chiwi. Bahnaquin tamo sihwar Sir quin “oquéy” wawi. <sup>2</sup> Rey carin cuitar cat, carin bahnaquin cuitar cat Sir quino chiwi, Sirat eyin cuitar yajcayta acu. Is ohbac itin acu, técuati itin acu, Sir tamo ohbac sihwan acu, is bahnaquin ur ay itin acu, eyin cuitar Sir ojcor conwi. <sup>3</sup> Uwat carin cuitar bahnaquin cuitar conyat ayro. Siran ahniro. <sup>4</sup> Síratan bahnaquin siu cun rehcaro. Uwa bahnáquinat Sir chihtá rahcyat Siran ahní rehcatáro. <sup>5</sup> Siran istanacro. Sir cac cahmar uw cuitar waquib cat cuis istanacro. Sera Jesucrístoan eyro. <sup>6</sup> Bahnáquinat Sir tayar yajác Jesucrístoat tunin chinjacro. Eyta tunjac chihtá ehcúc cuitar cab cucayat, bahnaquin cucáj acat ehcujacro. <sup>7</sup> As cat ey chihtá ehcún acu cájacro. Jesucristo chihtá ehcuquib yehnín acu, Sirat as cájacro. Judío bár bin siwin acu cat Sirat as cájacro. Aját eyta siwyat judío bár binat cat Jesucristo tamo Sir wacjí síhware. Chihtán uní bí eyta siwin acu Sirat asan eyta cájacro. Aját uní wacaro. Súcuari téwtiro. <sup>8</sup> Eyta bijira ajatán bahnaquin quin uch waquinro. Cajc bahnác cuitar serin bahnáquinat Sir ojcor conwi. Sir ojcor conín acu Sir tamo ay sihwan acu atcar yehwi. Turti, técuati cuar eyta conwi.

<sup>9</sup> Aját wiwín quínoan, chauwín quínoan uch waquinro. Jesús chiwa owár sécuayat, oya owata bin ey owi. Bahnáquinat bah wahitayta acui óroti jawi. Siatí oror bití jawi. Rootí ítuwi. Uwat behmár tamo sehwayta acui cuis anar cuitra óroti jawi. Cuc ray, cucách ray, oya ajcan cuít bí chatí jawi. Behmár tamo cuít sehwayta

acui éytara chati jawi. <sup>10</sup> Cuatán behmár tamo séhwayta acura ay ítuwi. Sir tamo séhwaquin wiwinat yajcata bin eyta yajwi. <sup>11</sup> Uw owár sécuayat, wiwinat ajc sarac cuar sinwi. Carin chihtá caquir cuitar ay sinwi. <sup>12</sup> Wiwinat serin siwín acu aját ajc waátiro. Serin ayin acu ajc waátiro. Wiwín ajc sarac chaquin ácuacuano. <sup>13</sup> Récajian ruiy Adán Sirat yehn áyjacro. Ey yahncutra Sirat ruiy Adán wiya Eva yehn áyjacro. <sup>14</sup> Sisramat cayar yajcáy yehnyat, Adánatra ey ria cátiro. Cuatán Evaatra cájacro. Eya caquir cuitar Evaat Sir tayar yajacro. <sup>15</sup> Eya cuar wiwín Sir tamo wácati séhwactara, uw sehnác cháquictara, Sir ub cahmar ur ay ítictara, yajcata bin yajquíctara, eyin sasá cat ay cac síctara, Sirat eyin síwayqueyra.

### 3

#### *Cómo deben ser los obispos*

<sup>1</sup> Uwat wáqueyan uch uniro. Uch rahcwi. Bíyanan Sir chiwa cara yinín síhwactara éytawan ay síhwaro. <sup>2</sup> Sir chiwa carin yinata éyinra uchta bin yinátaro. Eyin ojcor uwat icúr ques icar ríoti bin yinátaro. Eyinan wiya istanác yehwjaquin yinátaro. Ay síhwaquin yinátaro. Cuayar yajti bin yinátaro. Uwat ey tamo ay síhwaquin yinátaro. Uw quin ubach cat, ira cat wiquin yinátaro. Ay síwata bin yinátaro. <sup>3</sup> Simat cat yehnti itquin yinátaro. Uw tiwiti bin, uw owár ohbac técuati itquin yinátaro. Tan wan ténaquin yinátaro. Ray racar isoti bin yinátaro. <sup>4</sup> Im usi itquin yarsa ayquin yinátaro. Sasá cat yarsa ayquin yinátaro. Imár sasát cat imár chihtá yarsa caquin yinátaro. <sup>5</sup> Imár sasán imár owár ítquinan cat yarsa áytitara, Sir chiwa cat yarsa aya báreyra. <sup>6</sup> Jesús chihtá awan cájaquinra cara yínajatro.

Jesús chihtá awan cajac eyin carin yínyeyra imaran bahnaquin cuít síhwata óraro. Eya síhwa yínyeyra, récaram Sisramat ay bár yajcayat Sirat cuecu eyta, eyin cat eyta cuéwayqueyra. <sup>7</sup> Jesús chiwa bár binat cat biyin tamo ay síhwactara eyin yinátaro. Eya bár cuácayatra Jesús chiwa carin yínajar binro. Eya yínyeyra Sisramat eyin cayar yajcata óraro. Urá ay bár yajc áyata oraro. Eya cayar yajti acu Jesús chiwa carin yinata éyinra aját waquíc eyta bin yinátaro.

#### *Cómo deben ser los diáconos*

<sup>8</sup> Bíyanan carin cuitar yajquín síhwactara eyin cat carin éytaan wan rehcata binro. Uwat eyin tamo ay síhwaquin eyta yajquín yinátaro. Ur istanác tewquin eyta yinátaro. Sima bunara bár bin yinátaro. Raya racar isoti bin yinátaro. <sup>9</sup> Sir chihtá bahnác Sir ub cahmar cácata bin cájaquin yinátaro. <sup>10</sup> Bahat carin cuitar yajquín caca rabar anto yinín cahmar, eyin bitara ítictara eyin urá wahitátaro. Eyin urá ítitan, ur áytara, carin cuitar yajquín yinátaro. <sup>11</sup> Eyin wiya uwat ajcá ji béctara, yinátaro. Eyin wiyat uw ríotitara eyin yinátaro. Eyin wiyat ay síhwactara, eyin yinátaro. Eyin wiyat bahnác urá istanác cuitar yajctara eyin yinátaro. <sup>12</sup> Eyinan wiya istanác yehwjaquin carin cuitar yajquín yinátaro. Imár wiya cat, sasá cat, usar itquin cat yarsa ayquin yinátaro. <sup>13</sup> Cuitar yajquín éyinatan canar ay yajquíctara, uwat ítitan, éyinan urán ayro. Eyinan uwat ur ay itic etar éyinat uw quínoan Sir chihtá rooti ehcwátaro. Eya itic eyin yinátaro, carin cuitar yajquín.

#### *El secreto de nuestra religión*

<sup>14-15</sup> Asan bah quin awan ben séhwaro. Cuatán asan biti cuácayatan, chihtá uch bah acu cuihsúr ayro. Sir chiwat bitara

yajcata bintara ey istayta acu aját ey cuihsúr ayro. Sir chiwan owár binat Sir queni tamo síhwaquinro. Uw éyinat Sir chihhtán tehmoti ehcúquinro. <sup>16</sup> Récaji uwat istiti cuar Sirat ima chihhtá is quin ehcujacro. Ey chihhtán ayan cuitro.

Sir iman sibár ji ar ji uw cac cahmar waajacro. Ajcan Camur Eyat ítitan, waajáqueyat ur ay bár yájtiro. Sir cacmín cuacúr binat cat ey itchacro. Uw bahnaquin quin ey chihhtán ehcujacro. Ehwayat uwat ey chihhtá cájacro. Eyan carin cuít yehnár, uw cac cahmar sicor cuacúr bijacro.

#### 4

##### *Los que se apartarán de la fe*

<sup>1</sup> Sir Ajcan Cámuran Eyat uch chihhtá orac rahcuayta acu wacaro: “Cábara tinic cab cu racayat, cahujinat Sir chihhtá cájaquey sicor waca téyqueyra. Uw cayar yajquin acu, súcuarin acu chiwa chácayqueyra. Sisráw chihhtá, rusám chihhtá uní bár ey rahcuáyqueyra. Rahcuír car Sir chihhtá sicor waca téyqueyra.” wacaro. <sup>2</sup> Chihhtá uní bár ey urá bucáy binat siwro. Urá bucáy bin éyinat sucuar tewic báhntiro. Sucuar tewic bahnti rehquít eyin ur ay bar icar áyjacro. <sup>3</sup> Eyinat uw quin wiya cat yehw áytiro. Ira cat, ruwa cat icúr bi bin coh áytiro. Cuatán ir eyan, ruw eyan Síratán uw cohyta acu chájaquinro. Ir eyan Sir ima tamo síhwaquinat cat cohyta acu chájaquinro. Chihhtá uní bi sínjaquin éyinat Sir quin “Oquéy, bahat is obir yajacro,” wacátaro. Eyta waquíw yarsa cóhtaro. <sup>4</sup> Sirat chájaqueyan bahnacan ayro. Ir eyra, ruw eyra bachuti cohta binro. Sirat bah obir yajác sehwa rabar icuran biyan cóhntara eyan yarsa cóhtaro. <sup>5</sup> Sir tamo sehwar cóhctara, Sirat ítitan, eywan yarsa cóhtaro. Sir ojcor conár cat Sir ub cahmar yarsa

cóhtaro. Cuat súcuarinat uw quin ir ey ruw ey coh áytiro.

##### *Un buen siervo de Jesucristo*

<sup>6</sup> Chihhtá eyan Jesús chiwa quin ehcuwi. Eyta ehcwáyatan, bahan Sir chiwa acu caran ay yehnáyqueyra. Eyta ehcwayat uwat bah tamo ay síhwatáro. Bahatán Sir chihhtá cuít cajac istátaro. Bahat Sir chihhtá récaji rahjác ey acsar acsar sin biquic istátaro. <sup>7</sup> Uwát ruiyin ojcor ehcwáyatra, bahatra eyra cuít rahcti jawi. Chihhtá cuayir bi ehcwáyatra rahcti jawi. Ey tamo séhwati jawi. Ehcuti jawi. Cuatán Sir queney tamo sehwa sinwi. Sir chihhtá yajquic sinwi. <sup>8</sup> Uwát sibár chihjír ji chaquic sínyatan ayro. Cuat Sir chihhtá yajquic sínyatan ayan cuitro. Sir chihhtá yajquic sinyat cajc uch cuitar cat, cuacúr Sir owár chácayat cat, is acam ay rehcaýqueyra. Ahajira cajc uch cuitar ita rabar ey chihhtá cuitar ohbac ítataro. Cabar tinyat cat ey cuitar tan wan waátaro. <sup>9</sup> Uwát ey ojcor eyta téwqueyan uniro. Ey chihhtá ohbac cácataro. <sup>10</sup> Eyta etar íjmár cuitatrun eyta séoti yajcaro. Isan Sir queneyat is siwic acor itro. Eya bahnaquin acu síuquibro. Ima chiwa wácati síwayqueyra. Eyta cuácayat íjmár cuitatrun ey chihhtá yajcaro. <sup>11</sup> Ey chihhtá uw quin yajc aywi. Ey chihhtá uw quin siwi.

<sup>12</sup> Bah anto síbiji etar uwat bah ajcá bár chácata óraro. Eyta cuácayat bitara yajcayat, uwat bah tamo ay síhwatataro, eyta ay yajwi. Sir chihhtá cut bitara yajcata bintara, bahatán eyta yajwi. Sir chiwat bitar wacata bintara, bahat cat eyta wawi. Sir chiwa bitar ítata bintara, bah cat eyta ítuwi. Uw sehnác chácata bintara, bahat cat uw eyta sehnác chawi. Sir tamo sehwa bintara, bahat cat Sir tamo eyta sehwa wi. Ur ay jácata bintara, bah cat ur ay eyta jawi. Sir chiwat bahat yajquíw eyta yajcayta acu

bahatán eyta yajwí. <sup>13</sup> As bah quin bic oco tasan, Sir cáritan uw cac cahmar etiti tawí. Etiti ehcuwí. Etiti siwí. <sup>14</sup> Récaji werjayinát bah cuis otar atcar chácayat, bah quin urá wíjacro. Werjayinát Sir chihotá ehcúr cuitar bahat Sir chihotá ehcwayta acu urá wíjacro. Ehcwayta acu urá wíjaquey ajcá bár chati jawí. Cuatán ey cuitar Sir chihotá ehcuwí. <sup>15</sup> Bahat eyta yajwí. Etiti yajwí. Eyta yajcayat bahnáquinat bah urán cuít rehquíc istáyqueyra. <sup>16</sup> Yají jawí. Behmát Sir chihotá yají cawí. Siwíc ey cat ay siwí. Sir chihotá wácati ay yajcayat, Sirat bah cuitar wacáyqueyra. Bíyinat bah chihotá rahcyat, eyin cuitar cat wacáyqueyra.

## 5

### *Cómo portarse con los creyentes*

<sup>1</sup> Werjayín técuati jawí. Cuat werjayín quin ajc uní cuitar wawí. Behmá tet quin ajc uní cuitar waquí eyta, werjayín quino cat eyta wawí. Anto síbijin acu cat ay yajwí. Behmá taná acu yajquí eyta, síbijin acu catum eyta ay yajwí. <sup>2</sup> Behmá ab acu yajquí eyta chauquín acu cat eyta ay yajwí. Behmá chitá acu yajquí eyta, cahbarin acu cat eyta ay yajwí. Eyin owár cuehsti ay yajwí.

### *Las viudas*

<sup>3</sup> Sácajaquin wiya bahjaquin tamo cat séh̄wawí. Sácajaquin wiya istir bahjaquey eyin tamo cat séh̄wawí. Eyin ajcá ji béowi. <sup>4</sup> Cuatán sácajaquin wiya iman sasá chítara, wihninán chítara, sasá éyinatán, wihnín éyinatán imár cayin ajcá ji béyataro. Imár cayin obir yajquíc sínataro. Síratán eyta obir yajquín wjacro. Imarat sicor ab quin tunin acu eyta yajquín wjacro. Eyta jaw wíjacáyatan, Siran ahní rehcatáro. <sup>5</sup> Sácajaquin wiya cayin bár cuácayat rehratí obir yáccajatro. Imár ístitro. Bíyinan

eyta rehcaýatan, éyinan Sirat imár cuitar yajquíc acor itro. Eyinat rícará cat, chéycara cat Sir ojcor etiti conro. Sirat imár cuitar yajcayta acu etiti conro. <sup>6</sup> Cuatán sácajaquin wiya ahní rehquíc icar rehquít bitar utar yajcayat éyinra chéinan wanro. Sir tamo síh̄wati étarwan chéinan wanro. Estají cuar sácajaquin éytaro. <sup>7</sup> Uw quin uch chihotá yajc aywí. Uw quínoan sácajaquin wiya obir yajc aywí. Eyta yajcáyatan, uwat eyin rio báreyra. <sup>8</sup> Cuat bíyinat imár cáyintar, tetintar, abintar, cohtintar, caquintar ajcá bár chácyeyra, éyinat Sir chihotá wacar éytaro. Bíyinatán imár cayin ajcá bár jácáyatan, éyinat ur ay bár yajcaro. Sir chihotá cati binat yajquír ay baran cuít yajcaro.

<sup>9</sup> Chauquín sácajaquin wiya sicar biyín obir yajquín acu caquin síh̄wayatra, uchta bin cawí. Chauwican bara sesenta cuít bin cawí. Récaram ra istaná bin jor yehwjaquin cawí. <sup>10</sup> Sácajaquin wiyin bíyinat ay yajáctara, sasá ay cac sijáctara, ubach cat, ira cat istiti bin quin wíjactara, Sir chiwa acu cacumír chájactara, cuayin obir yajáctara, bahnác etiti ay yajáctara, uwat ey ójcoran ay wacátaro. Chauca eyta bin sácajaquin wiya owár obir yajquín acu cawí.

<sup>11</sup> Cuatán wábjirinra cati jawí. Wábjirin quino Sir bach yajc ayti jawí. Anto wábjirin cácyeyra birá cuanyat urá bar tehmota óraro. Awan ra cuaca racar rehcata óraro. Eyta cuácayat, Jesucristo chiwa obir yajquíc et báhqueyra. <sup>12</sup> Ra cuaca racar rehcaýat, imarat récaji yajquín wajác ey tehmóyqueyra. Récajian Sir canar yajquín acu ra bár itin wajáquinro. Eyta cuar bucoy ra cuac cun rehcata óraro. Eyta wajác cuar bucoy urá tehmóyqueyra. Urá tehmoyat, Sir tayar yajcaro. <sup>13</sup> Etar cat sácajaquin wiya wábjir eyin cácyeyra, eyin cay bár rehquít, istiy usi istiy usi

cuayir pasear yacot beta óraro. Pasear yacot be rabar uw ríotaro. Téwajar bin tewót bétaro. <sup>14</sup> Eyta cuácayat sácajaquin wiya wábjirin acu ajatán uchta yajquín wacaro. Eyinat ra cuácataro. Ra cuaquir cuitar sasá cohnátaro. Etar sasá cohnár car sasá cat, ra cat ajcá ji béowi, wacaro, sácajaquin wiya wábjirin quin. Eyta cuácayat quehsí binat is cahmí icar icúr ques icar téwajatro. <sup>15</sup> Sácajaquin wiya wábjirin cahujínatra Sir chihtá bar wácajacro. Wacar Satanás chiwa chájacro. Cahujín cat eyta wácati acu aját eyin quin ra cuaquin wac ayro.

<sup>16</sup> Sir chihtá cájaquinat imár uwa sicar sácajaquin wiya che rehcyat, éyinat chauc eya obir yajcátaro. Eyta obir yajcayat cábaro. Etar Jesús chiwa owár binat ey icúr acui obir yájcjatro. Eyta cuácayat Jesús chiwa owár binat sácajaquin wiya cayin bár binan obir yajcátaro. Sácajaquin wiya obir yajcata ojcor aját eyta ehcuro.

### *Los ancianos*

<sup>17</sup> Werjayín Jesús chiwa acu carin ay bi rehcyat werjayín eyin uwat ajcá ji béyataro. Werjayinatán Sir chihtá ohca sinti ehcúctara, ohca sinti síwíctara, ay ehcúc sehwar car ay túnataro. <sup>18</sup> Sirat carit cuitar uchta wacaro:

Vacat ritút cucú chuquey uquin saw saw saw ayat, vaca éyta yajcáy raujac ey quin cucú yay áytira yajti jawi. Ey quin cucú cuitar sawi tayar tunwi, wacaro.

Uch cat wacaro:

Cacmát canar yajquíc tehmar tayar yarsa túnata binro.

<sup>19</sup> Bah quin cuisa istanác bijiyat werjáy cahmí icar tewíctara, ey ria rahcti jawi. Cuatán cuisa bucáy bínatara, bay bínatara tewyat eyin ria rahcwi. <sup>20</sup> Werjáy istiyát ur ay baran acsar etiti yajcayat uw bahnaquin cac cahm bahat ajc tec

cuitar wawi. Ajc tec cuitar wacayat werjayín cahujín ehúr wini jácataro. Ehúr wini jácayat ay batra yájcjatro.

<sup>21</sup> Sir ub cahmar, Jesucristo ub cahmar, cuacúr Sir cacmín cájaquin ub cahmar bah quin aját eyta wacaro. Chihtá ey wácati yajwi. Bíyinat ur ay bár acsar etiti yajcayat, chiwa cac cahmar eyin quin ajc tec cuitar wawi. Bah íwoquin tacat, bah íwoquin bár tacat, ajc tec cuitar wawi. Chihtá istanác cuitar eyta wawi.

<sup>22</sup> Bahat uwa cara yehn ayin cahmorán ay séhwwi. Inic cuat cara yehn ayti jawi. Ay séhwwati yehn áyeyra, ur ay bár bin yehnata óraro. Ur ay bár bin yehn áyeyra behm oquís yehnáyqueyra. Eyta bira bahat Sir tayar yajti acu yají chawi.

<sup>23</sup> Bah cab istiy cab istiy urá yarir eyat yatro. Eyta cuácayat riha ima yahquíc ey etwi. Ahra chistár ub bacú cat yahwi. Urá yarir yarti acu ey cat yahwi.

<sup>24</sup> Cahujinat ur ay bár yajcáyatan, bahnáquinat itro. Anto bahat cat chiwat cat eyin quin táyoti cuat bahnáquinat éyinat ur ay bár yajác itro. Cuatán cahujinat ur ay bár yajcayat, in istá báreyra. Uwat semar, semar istáyqueyra. <sup>25</sup> Ur ay yajquey cat éytaro. Cahujinat ur ay yájqueyan bahnáquinat itro. Cuatán cahujinat ur ay yájqueyra bahnáquinat in istá báreyra. Cuat ur ay yajquey bahnáquinat birá cuanyat istítira rehca báreyra.

## 6

### *Los siervos*

<sup>1</sup> Jesús chiwa cahujinan istiy acu cacumró. Cacúm acu caran eyan cayibro. Cacmín éyinat imár carin ajcá ji bey aywi. Carin chihtá cat ay cac aywi. Eyta cácyat, uwat Sir ojcor cat, isat síwquey ojcor cat ahsín tewá báreyra. <sup>2</sup> Cacúm cayíb cat Jesús chiwa yehnjaquin óraro.

Cacúm cayíb cat Jesús chiwa tacat cacmín quin ey chihdá cac aywi. Ahra Jesús chihdá cut imar rabin etar ey chíhtara cati síhwactara, eyin quin cac aywi. Cuatán cayíb Jesús chíwatara, “rábintara eyin chihdawan cuít cácata” siwi. “Imár rabin etar eyin ácuán ay yajcata,” siwi. Ahra rabin cuácayat sehnacan cuít etar eyta yajc aywi. Ima rabin acu yajquíc etar canar ay yajc aywi. Uwa eyta yajquín acu siwi. Eyta yajc aywi.

### *La religión y el contentamiento*

<sup>3</sup> Uw istiyát wacaro: “Aját Sir chihdá siwro,” wacaro. Eyta waquíc cuar Sir chihdá síwtiro. Cara Jesucristo chihdá síwtiro. Jesucristo Sir wacjá síhwati cuar chihdá istiy siwro. Bíyinat eyta síwáyan, <sup>4</sup> imaran urán bowán bahnaquin cuít síhwaro. Uw eyta séhwaquinra urá batro. Cuatán uw owár tecua racar isoro. Chihd istiy ques, chihd istiy ques tecua racar isoro. Eyta tecua racar rabar uwat uw sar rahra rahra bor yajcaro. Rahra, rahra wahwúr cat ténati yajcaro. Rahra, rahra cat ahsín tewro. Rahra, rahra cat ríoro. <sup>5</sup> Uw owár rahra, rahra etiti técuaro. Uw éyinra ur icar ay síhwajatro. Chihdá uní bi wacar imár urá bár rehjecro. Eyinat uchta síhwaro: “Isat Sir tamo síhwayat rayan cuít sécuataro,” síhwaro. Eyta síhwayat cuayir síhwaro. <sup>6</sup> Eyta cuar Sir chihdá caca rabar, “Asan ohbac itro,” síhwayat, ayan cuitro. <sup>7</sup> Isan ab ubot wicáyatan isra ray bár wijacro. Eyta cat yájcawareht is sácayatan ray bár ata bétaro. <sup>8</sup> Eyta cuácayat ah uch cutar yayín acu chéitara, oya owin acu chéitara, im ey cuitar étanan ohbac ítataro. <sup>9</sup> Cuatán bíyinan oyin rayin yin cun cuácayat, éyinra Sisramat cayar beyátaro. Eyin quin ay bár yajc áyataro. Ray racar rehquít bitar útura ay bár yajca racar isota óraro.

Ay bár yajcayat, bar cuewátaro. Ur ay bár icar áyataro. <sup>10</sup> Ray rácara cuít isóyatan, icuran biyan bahnác ur ay bár yajcaro. Cahujinat ray racar isóc rehquít Sir chihdá waca téjcro. Waca ter imár urá bár rehjecro. Cueat cuít cuácaro.

### *La buena lucha de la fe*

<sup>11</sup> Cuatán bahra Sir tamo séhwaquibro. Etar ray racar isoti jawi. Cuat uch yajwi. Ur ay cat yajwi. Sir ojcor cat conwi. Jesusat bah síwata cat séhawi. Uw cat sehnác chawí. Sir chihdá wácati cat tan uwi. Cahujín owár cat técuati jawi. <sup>12</sup> Bahat Jesús tamo ay sehwan acu urán tanan cuít chawí. Ur ístanác cuitar eyta chawí. Bah urán tanan eyta rehccayat, bah yaryat Sir jor cuacúr bur cut suw cut ítataro. Réccajian ricá cac cahmar behmát Jesús chihdá cajac ehccujacro. Eyta ehccwáyan Sirat bahan ima jor itin wajacro. Eyta bira ey tamoan cuít séhawi. <sup>13</sup> Aját Sir ub cahmar Jesucristo ub cahmar bah quin wacaro. Sirat uw cat, ruwa cat, bahnáquinan estají itin waquir chájaquinro. Jesucristo eyat Poncio Pilato gobernador cac cahmar im ojcor caba ehccujacro. <sup>14</sup> Aját ey ub cahmar bah quin uchta yajc ayro. Sir chihdá ay cawí. Bah cahmí icar bi ques icar téwajar rehccayta acu cawí. Cara Jesucristoan cajc uch cut sicor wic oco tas eyta cawí. <sup>15-16</sup> Jesucristo wiquíc cab cucayat Sir imát cajc uch cut áyayqueyra. Siran cara tahnác éyatan Jesucristo áyayqueyra. Carin bahnaquin acu Sir eya caran cuitro. Caran tahnacro. Eyan bur cut sur cut chinti ítayqueyra. Cuatán cahujinra eyta cat batro. Siran wan beo beo cuít cuácayatan, cahujinra ey quínora cúwajarcuano. Uwat cahmor cat ub cut ey ístítiro. Ah cat, ub cut ístajatro. Eyta cuácayat, ey tamoan uwat ay



séhwawi. Ey chíhtaran wácati caŵi. Eyta jawi. Amén.

<sup>17</sup> Oya ji, ray ji eyin quínoan bahatán uchta yajc aywi. Eyin quino imaran bahnaquin cuitra sihŵa ayti jawi. “Imár oya cuitar, ray cuitar bahnác caba yajcata,” sihŵati acu siwi. Oya cat ray cat cab rehti sicor bár chácata cuácayat ey cuitar caba yajcata sihŵati acu siwi. Cuatán Sir imat eyin cuitar yajcata chihtá siwi. Sirat is quin icuran biyan bahnác wícaro. Is ohbac itin acu bahnác wícaro. <sup>18</sup> Cuat oyan cuít bin quin rayan cuít bin quin ay yajc aywi. Ayan to yajc aywi. Es yajti cuar cahujín quino cat racar wic aywi. <sup>19</sup> Eyta yajcayat awan Sir imát sicor túnayqueyra. Sirat eyta tunyat, eyin bur cut suw cut ítayqueyra. Sir jor ohbac ítayqueyra.

*Encargo final a Timoteo*

<sup>20</sup> Timotéou, bahat Sir chihtá ehcún acu wíjaqueyan bahatán ey tehmoti siwi. Tehmoti ehcuwi. Cahujinat chihtá istiy ehcwá rabar, chihtá uní bi siwíc wacaro. Eyta wac cuar cuayir tewro. Chihtá eyra Siray batro. Chihtá eyra rahcti jawi. Yají jawi. <sup>21</sup> Cahujinat ey chihtá caquir cat Sir chihtá wácajacro. Eyta bira ey chihtara cati jawi. ¿Sir chihtá rúhŵajaqui? Aját Sirat bah obir yajcayta acu conro.

## Segunda carta del apóstol San Pablo a Timoteo

### *Pablo escribe a Timoteo*

<sup>1</sup> As Pábloat bah acu ayin carit uch cuihsuro. Bah Timoteo acu ayin cuihsuro. Asan Sir ajc cutar Jesucristo chihtá ehcúquibro. Isat Jesucristo chihtá cácyat isan Sir jor itin wajacro. <sup>2</sup> Timotéou, bahra as acura wacján wanro. Aját bah sehnacro. Sirat Tetát cat, Cara Jesucristoat cat bah sehnác etar aját bah cuitar conro. Bah obir yajcayta acu bah cuécuti acu bah ohbac itayta acu conro.

### *Dando testimonio de Cristo*

<sup>3</sup> Aját Sir quin bah cuitar conro. Ricar cat cheycar cat bah cuitar conro. Bahat Sir chihtá ay cajac etar Sir quin “oquéy,” wacaro. As cohtinát Sir tamo sihwar eyta aját cat eyta séhwaro. Asan Sir ub cahmar bitara séhwata bíntara aját eyta séhwaro. <sup>4</sup> Aját bah tamo séhwatan, bahan as racar ojocro. Eyta sehwar bah tihra rácatro. As bah owár tihryatan, as ahní rehcatáro. <sup>5</sup> Aját ítitan, bahat Sir tamoan urá istaná cuitar séhwaro. Récaji behmá cac Loidat urá istaná cuitar eyta séhwajacro. Bah ab Euníceat cat eyta séhwajacro. Ahra aját ítitan, bahat cat eyta séhwaro. <sup>6</sup> Eyta cuácayt aját bah quin wacaro. Aját récaram bah cuis otar ajmár atcar chájacro. Eyta chácayt bah quin Sirat im urán ajcan wíjacro. Eyta wijac etar acsar sinwi. <sup>7</sup> Sirat is ayú rehquin acui urá wítiro. Eyta cuat is urán ajcan cuít rehcayta acu cat, cahujín sehnác chácayta acu cat, urá bár ítiti acu cat wíjacro.

<sup>8</sup> Eyta bijira bah ayú rehti jawi. Jesus chihtá rooti cuar ehcuwi. Asan Jesús chihtá ehcwayat ques icar cárcel icar tunjacro. Eyta

cuar bahat uw cac cahmar as ajcá bár chati jawi. As ruhwúr eyta, úwatan bah cat eyta ruhwata óraro. Eyta cuar ayú rehti jawi. Cuatán Sir chihtá ehcuwi. Sirat im chihtá ehcún acu bah quin urán cuít wícatáro. Etar ey chihtá ehcuwi. <sup>9</sup> Sirat is cuitar wajacro. Is síujacro. Ima uwa chaquin cájacro. Isan urá ay chaquin cájacro. Isat ur ay yajác étari cátiro. Cuatán ima urá cuitar cájacro. Jesucristoat isat Sir tayar yajác ques is cuécuti cuar síujacro. Anto cajcan ican chati cuácayt, Jesucristoat is siwin acu waquíu chájacro. <sup>10</sup> Uchicri cuat echí siwin wajác etar ahra Jesucristo cajc uch cuitar wijacro. Wiquitrun uw síujacro. Jesusan uwat Sir tayar yajaquey tunin acu chinjacro. Etar biyinat ey chihtá rahcyat sutá báreyra. Cuat Jesús chihtá cut uw cuacúr Sir jor bur cut suw cut ohbac itay beyáqueyra. <sup>11</sup> Chihtá ey beyin acu, siwin acu, ehcún acu as cájacro. <sup>12</sup> Ajatán ey chihtá ehcúc ques, ey chihtá siwíc ques, uwat as ruhwuro. Ruhwú cuar, as ayú réhtiro. Cuatán ajatán bi tamo séhwactara, eyan ajatán itro. Jesucristo eyan eyro. Aját ey ojcor conro. As ajc síwayta acu conro. Aját ítitan, eyat as obir yajcaro. Aját ey chihtá ehcwayatan as obir yajcaro. Cabar tinyat cat im eyta obir yajcáqueyra.

<sup>13</sup> Aját bah quin ehcuajáqueyan caba ehcujacro. Eyta cuácayt bahat cat tehmoti siwi. Jesucristo tamo sehwar ey siwi. Jesucristo sehnác chaca rabar ey siwi. <sup>14</sup> Sirat bah ur icar chihtá wijac ey tehmoti jawi. Chihtá tehmoti acu Sir Ajcan Cámuran Eyat bah cuitar yajcáqueyra. Im Ajcan Cámuran Ey Sirat is ur icar chájacro.

<sup>15</sup> Bahat ítitan, Jesucristo chiwa Asia cajc cut bin bahnáquinat as istir yehw te bahjacro. Serin Figelo cat, Hermógenes cat asi jor bin

ahra as ajcá bár bahjacro. Eyta bahjacan bahat cat itro. <sup>16</sup> Cuat Onesíforoat as obir yajacro. As wahitay wijacro. Onesíforo cuitar cat ey owár itquin cuitar cat conro, Sirat eyin obir yajcayta acu. As cárcel icar tunjác cuar, Onesíforoat rooti cuar as obir yajacro. <sup>17</sup> Cuat eya usár Roma pueblo wiquír, as bísartara úrojocro. As istíc oco tas úrojocro. Istír car as obir yajacro. <sup>18</sup> Eyta bira aját ey cuitar Sir ojcor conro. Cabar tínyatan Sirat ey síwayta acu conro. Ey ruhwüti obir yajcayta acu conro. Bahat itit cat, aját itit cat, eyat Efeso pueblo cuitar as cuitar ay yajacro.

## 2

### *Un buen soldado de Jesucristo*

<sup>1</sup> Wacjú, bahra urán cuít chawí. Jesucrístoat bah sehnác rehcayat urá wíjacro. Eyta wíjaquey cuitar acsar cat cuít sinwí. <sup>2</sup> Aját bah cucáj acat, owár bin cucajá acat chihtá ehcuájqueyan bahat cahujín quino cat ehcuwi. Acsar cat im eyta tehmoti ehcwata bin quino ehcuwi.

<sup>3</sup> Bahan Jesucristo ajc cutaran siwquib yehnjacro. Eyta bijira uwat bah ruhwata cuar, Sir chihtá ehcún acu tan uwi. <sup>4</sup> Síratan bah quin bí yajc áyictara, bahatán chiht istiy séhwati cuar eyta yajwí. Bah cat soldádoin eyta chawí. Soldádoinat imár cara chihtá cuitar wácati yajquír eyta bahat cat eyta wácati yajwí. Eyta yajcayat, Siran ahní rehcaýqueyra. <sup>5</sup> Sir chihtá ehcwayat cat im eyta tehmoti ehcuwi. Bahat cat cuéhsuquinat yajquír eyta yajwí. Cuéhsuquinat cahujín burbar yajquín acu cuehsic chihtá chajac cuitar cuehsro. Cuéhsuquinat yajquír eyta bahat cat bitara yajcata bintara eyta yajwí. Sir chihtá bitara ehcwata bintara eyta ehcuwi. Ehcwata bin ehcutieyra ¿Sirat behmá técuajaqui? <sup>6</sup> Sir chihtá ehcwáy yehnyat cat

ohca sinti ehcuwi. Chiy cáquinat yajquíc ojcor séhwwí. Chiy cáquinat ira racar reht ohca sinti yajquír eyta, bahat cat Sir chihtá eyta ohca sinti ehcuwi. Ohca sinti ehcwayat, Síratan bah acuan yarsa túnayqueyra. <sup>7</sup> Aját waquey tamo séhwwí. Eyta séhwway, Sirat urán bowan cuít wícaýqueyra. As chihtá bahnác orac rahcuayta acu urá wícaýqueyra.

<sup>8</sup> Jesucristo tamo bahan tan chinti séhwwí. Jesusan chinjác cuar sicor estají yehnjaquey tamo séhwwí. David bomcar Jesús tamo séhwwí. Ey chihtán ayro. Aját uw quin ey chihtá siwro. <sup>9</sup> Ey chihtá ehcúc ques icar, uwat as ruhwwuro. As cárcel icar tunjacro. Besin tunír eyta, as catum eyta tunjacro. As cárcel icar eyta tunjác cuaquir, cahujinat Sir chihtá acsar im eyta ehcuro. <sup>10</sup> As ruhwú cuar, as conti tan úcaro. Cahujín Sir uw yinata eyin racar reht as tan úcaro. Eyinat Jesucristo tamo síhwwayta acu Sir chihtá wácati yajcaro. Jesucristo tamo síhwwayatan, éyinan síwayqueyra. Jesucrístoat eyin síuyat, éyinan Sir jor cuacúr bur cut suw cut itayqueyra. Sir jor eyin cat carin yináqueyra. Eyta cuácayat úwatan eyin tamo Sir sasá síhwwayqueyra. Eyta chihtara aját Sir chihtá wácati yajcaro.

<sup>11</sup> Uwat wáqueyan uní wacaro: Is cat Jesucristo chihtá ques sácayatan, is cat ey jor cuacúr itayqueyra. <sup>12</sup> Uwat is ruhwú cuar, isat Jesús chihtá wácati tan úcayat, is cat ey jor carin yináqueyra. Cuatán isat “Jesucristo is acu cárai batro,” wacayat, eyat cat “Eyinra as uwi batro,” wacáyqueyra. <sup>13</sup> Isatan Jesucristo tamo séhwwati wacac tacat, Jesucrístoat im eyta tehmoti ay yajcaro. Eyatan uw cayar yajca báreyra.

### *Un trabajador aprobado*

<sup>14</sup> Bahat síwata bin quino bucoy bucoy ehcuwi. Sir ub cahmar bahat ajc uní cuitar uchta wawí: “Chihtá ajquí chihá ajquí ques icar rahra rahra wayú sácati jawí,” wawí. Wayúqueyra icúr acui batro. Eyta wayúeyra, ¿uwat rahra rahra ur ay bár yájcajaqui? ¿Eyta wayú rahquéyinatra Sir chihtá waca téjequi? <sup>15</sup> Sir ub cahmar ay jaquin acu behmá cuitatrun ay yajwí. Eyta yajcayat bah cahujín cahmar ayú rehti chácayqueyra. Sir chihtá cat tehmoti ehcwáyqueyra. <sup>16</sup> Cuayir tewyat rahcti jawí. Uwat ey ráhcyeyra, Sir chihtá bar waca téyqueyra. Acsar acsar ur ay baran cuít yajcáyqueyra. <sup>17</sup> Cuayir tewíc rahcuír cuitar awan uw urá bar teh mótaró. Semar semar ur ay bár icar áyataró. Serin Himenéoin chihtá, Filétoin chihtá cuitar uwan ur ay bár icar ayro. <sup>18</sup> Himenéoin Filétoin éyinat Sir chihtá bar tehmojocro. Sir chihtá teh móré éyinat wacaro: “Uw sácajaquin sicor estají yiníc cab bar chac bahjacro,” wacaro. Eyta waca rabar cuayir tewró. Eyta tewyat chiwa cahujinat ey rahcro. Eyta tewquey rahcuír car éyinat Sir chihtán waca bahcaro. <sup>19</sup> Cuatán Sir imát wájáqueyrún téhmojotro. Sir chihtá im eyta rehcaro. Chihtá úchtaro: “Uw bíyinatán Sir tamo síh wáctara, Sir imatan éyinan itro.” Uch cat Sir chihtaró: “Bíyinatán ‘isan Jesucristo chíwaro,’ wacáyatan, éyinatán ur ay bár yajcuqé etátaró.”

<sup>20</sup> Sir chiwa bitara chácata tara sinin acu uch síh wawí. Carín usar soya tamo síh wawí. Carín usar oro toca cat chero. Yera ruca cat chero. Tabir ruca cat chero. Baycúr cat chero. Oro toca sar carin quin ira wícaro. Cuatán baycúr sar rurúm chácáro. Sir chiwa cat éytaan wanro. Chiwa ricán cuántiro. Chiwa cahujín eyin

quin Sir ima chihtá siw ayro. Cuatán cahujín quínora canar eta cuti bi yajc ayro. <sup>21</sup> Chiwa ima ur icar ur ay bár bi bahnác etyat, bes yajti ityat, tecuas sinti ityat, Sir chihtá ay rahcyat, Sirat eyin quino canar ayan cuít bi yajc ayro. Cahujinat chihtá ay yájcajar eyan eyin quino yajc ayro. Sirat eyin quin bi yajc áyictara, éyinat caba yajcátaro.

<sup>22</sup> Eyta cuácayat síbijinat ur ay bár yajca raca isór eyta bahra eyta yajca racar isoti jawí. Cuatán bahatra Sir tayar yajti, urá chi ítuwi. Sir tamo cat seh wawí. Uw catum sehnác chawí. Tecuas cat tecuas yajti jawí. Bíyinat ur istaná cuitar Sir ojcor conyat, éyinan eyta itro. Eyin itir eyta bah cat eyta ítuwi. <sup>23</sup> Cuayir tewquin owár wayuti jawí. Uwat cuayir teway yinyat bahatra eyin ria cati jawí. Eyin owár wayúeyra, ¿rahra rahra tecuay yínajaqui? <sup>24</sup> Sir chiwa, Cara chiwa uw owár rahra rahra tecuan acui batro. Cuatán bahnaquin ajcá ji beyátaro. Uw cat caba síwataro. Uw cat técuati síwataro. <sup>25</sup> Eyat ima quehsuquin acu turti cuaran ajc uní cuitar síwataro. Turti cuaran ajc uní cuitar siw yat quehsuquin imár ur ay bár teh mota óraro. Sir ajc cut teh mota óraro. Ur ay bár teh móyatra Sir tamo síh wataro. Chihtán ay bi yajcátaro. <sup>26</sup> Eyta teh móyatra, Sir chihtá cácyatra, Sisrá m ohnor síwayqueyra. Récaran Sisramat eyin cájaquinro. Ima chihtá yajc ayin acu cájaquinro. Eyta cajac cuar, bahat eyin quínoan turti cuar ajc uní cuitar wacayat, éyinat Sisrá m chihtá eti teta óraro.

## 3

*Cómo será la gente en los últimos días*

<sup>1</sup> Uch rahcwí. Cabar tina cab cu racayat uw bitara ú tara cuácayqueyra. <sup>2</sup> Uwat cahujín tamo síh wati cuar imár tá moa síh wayqueyra. Ray racar, ira racar,

oya racar isóyqueyra. Imanan bah-naquin cuít wacáyqueyra. Imanan cahujín cuít síhwayqueyra. Cahujín quino ajc ahsín tewáyqueyra. Imár tetín, abín quehsúr cat ajcá bár chácayqueyra. Cahujinat uw acu ay yajc tacat, ráhrara ruhwayqueyra. Ay yajác síhwa báreyra. Cabar bar tina cab cu racayat uwat Sir tamo cat síhwati chácayqueyra. <sup>3</sup> Cahujín cat ajcá bár beyáyqueyra. Cahujín cat etiti ruhwayqueyra. Cahujín cat ríoyqueyra. Ur ay bár icar áyayqueyra. Síhwati cuar uw ruhwayqueyra. Urá ay eyin quehswáyqueyra. <sup>4</sup> Iwoquin cayar yajcáyqueyra. Ay síhwati urá bár itayqueyra. Imanan ayan cuít síhwa sácayqueyra. Imanan ahní rehquín acu bitar utar ahsín yajcáyqueyra. Cuat Sir tamora síhwa báreyra. <sup>5</sup> Eyinat uw ubot “Aját Sir tamo séhwaro,” wacáyqueyra. Eyta waquíc cuar ey chihtá cuitar yájtiro. Eyta bira, bahat uw eyta bin owár ténati jawi. <sup>6</sup> Uw eyta binra cahujín usar rauwir itro. Eyta rauwir ima chihtá wiwín quino siwro. Wiwín eyin urá batro. Wiwín eyin imarat ur ay bár yajác tamo síhwa rehquít urá cuácaro. Eyta rehquít icuran biyan bahnác ur ay bár yajca racar isoro. <sup>7</sup> Icur bi chihtá tewiquey sinay yinro. Eyta cuar chihtá sínata bi ey sintiro. <sup>8</sup> Récam cuiquín Jánésat cat, Jámbrésat cat Moisés ajcá bár chájacro. Jánésat cat, Jámbrésat cat Moisés ajcá bár chaquir eyta, aha cat uw ur ay bár binat chihtá uní queney ajcá bár bécaro. Uw eyin urá batro. Sir tamo sehwa waquíc cuar, eyta cat batro. <sup>9</sup> Eyta cuar eyta tewic éyinat cahujín bitách cayar yájcáatro. Eyin urá bár téwican cahujinat istátaro. Récam Janes cat, Jambres cat urá bár tewic uwat istír eyta, ah cat eyta istátaro.

*El último encargo de Pablo a Timoteo*

<sup>10</sup> Timotéou, aját síwjanac bahatán itro. As bitara íctara bahatán itro. As urán bitáratara itro. Aját Sir tamo séhwanac itro. Cahujinat ruhwayat asa turti itchacan bahatán itro. Aját uw cahujín sehnacan itro. Sir chihtá wacati tan ujac itro. <sup>11</sup> Uwat as ruhwú yehwjanac itro. As cuac yarjanac itro. Antioquía pueblo cuitar, Iconio pueblo cuitar, Listra pueblo cuitar as ruhwú yehwjanac. Eyta cuar uwat as ruhwuyat, Sirat as síujacro. Asan bitar utar cuajac cuar Sirat as síujacro. Bahatán eyta itro. <sup>12</sup> Eyta cat isat ítitan, bíyinan Jesucristo chihtá cuitar it cun rehcação, éyinan uwat ruhwayqueyra. <sup>13</sup> Cuatán ur ay bár éyinat acsar ur ay baran cuít yajcáy yináyqueyra. Sucuar ahsinan cuít teway yináyqueyra. Eyinat uwan cuít cayar yajcáyqueyra. Eyta cat imarwan cayar yajcáyqueyra.

<sup>14</sup> Cuatán bah úrara eyta chati jawi. Urá bitara binat bah quin Sir chihtá síwjactara, bahatán itro. Eyta bira chihtá sínjaqueyra wacati jawi. Chihtá ay cajac tehmoti jawi. <sup>15</sup> Bahatán sasár echí cuar, ah biht ocso tas Sir carit ayan cuít bi sinay raújacro. Sir carit cuitar, urán bowan cuít yehnátaro. Ey cuitar Jesucristo tamo sehway yehnátaro. Ey tamo séhwayat, Sirat bah síwayqueyra. <sup>16</sup> Carit eyan bahnanac Sirat ima camur cuít cuihsú áyjacro. Eyta cuácayat, carit eyan cuitar uw quin síwataro. Uw quin ajc uní cuitar yarsa wacátaro. Uw quin ay bár yajquíc et yarsa áyataro. Uw quin ay it áyataro, carit ey cuitar. <sup>17</sup> Ey cuitar eyta yajcayat, Sir sasát bitar utar ur ay yajquíc sínataro.

#### 4

<sup>1</sup> Aját bah quin wacaro. Sir cac cahmar, Jesucristo cac cahmar bah quinoan uchta wacaro. Jesucristo eyat uw urá wahitáyqueyra. Uw

sácjaquin urá cat, estají bin urá cat wahitáyqueyra. Jesucristoat eyta istír catrun, ey ques cuéwayqueyra. Cahujín cuitatra wacáyqueyra. Jesucristo sicor cajc uch cuitar eyta yajcáy wicáyqueyra. Cara yehnáyqueyra. Eyta etar aját bah quin uchta yajc ayro. <sup>2</sup> Sir chihtá uw quin ehcuwi. Bahatán chati siwi. Uwat rahcuic cun tacat rahcuic cun bár tacat im eyta bahnác ehcuwi. Eyta ehcwá rabar ay yajcayta acu tewi. Ay bár yajcayat cat ajc uní cuitar wawi. Eyta waquir car ay it aywi. Eyta ehcwá rabaran, waca rabaran turti siwi. <sup>3</sup> Itchareht yájcajareht chihtá uní bi siwyat, uwat rahcuí cun bár rehcaçãoqueyra. Rahcti cuar imarat icúr yajca racar isóctara eyta yajcáyqueyra. Eyta rehquít bíyinatán “icuran biyan yaj cuntar eyta yajwi,” wáqueyinan uwat imár siwquin cácaqueyra. <sup>4</sup> Eyta caquir Sir chihtá uní eyra bar waca téyqueyra. Waca ter car, ruiyin chauwa rahcuay yináyqueyra. <sup>5</sup> Eyta bijira bahra wácatian urá ji ituwi. Sir chihtá ehcwayat ques icar uwat bah ruhwúc tacat ehcún acu tan uwi. Acsar acsar uw istiy quin, istiy quin Sir chihtá ay bi ehcuwi. Sirat bah quin yajc áyjacan bahnacan yarsa yajwi. Tehmoti yajwi.

<sup>6</sup> Ahra aját Sir sehnác etar uwat as yauwin wacaro. Ahra asra chinic cab cu rajacro. Sirat as cuacúr bequic cab cu rajacro. <sup>7</sup> Sirat as quin yajc áyjacan, aját ur istaná cuitar bahnác caba yajc tihrajacro. Sir chihtá aját bahnacan yarsa wácati tehmoti yajacro. <sup>8</sup> Eyta cuácayat ahra Sirat as quin ayan cuít bí wiquin acu yajc chájacro. As cuquic cahmor yajc chájacro. Ima chihtá ay yajquin quin wícata ey wicáyqueyra. Sirat uw urá wahitqueyat as quin wicáyqueyra. Jesucristo sicor cajc uch cutar wicayat, eyta

wicáyqueyra. As istir quínoi wítiro. Cahujín quino cat eyta wicáyqueyra. Bíyanan Jesús sehná reht ey wic acor íytatan, eyin quino cat eyta wicáyqueyra.

### *Instrucciones personales*

<sup>9</sup> As quin in rawi. Behmá cuitatrun rawi. <sup>10</sup> Demas Tesalónica pueblo bijacro. Ur ay bár binat yajquir eyta Démasat cat eyta yajca racar rehquít as istir yehw te bahjacro. Crescentein cat Galacia cajc cut Sir chihtá ehcwáy bijacro. Tito cat Dalmacia cajc cut ehcwáy bijacro. <sup>11</sup> Eyin bey yíroran, as owaran Lúcasan étanro. Eyta cuácayat, bah in rawi. Raquín yehnyat, Marcos cat bahti yehw rowi. Márcosat as cuitar yajcáyqueyra, Sir chihtá ehcún acu. Eyta bira Marcos yehw rowi. <sup>12</sup> Tíquicoan cat usari batro. Aját ey Efeso pueblo cun áyjacro. <sup>13</sup> Bah racayat as siricajá cat rowi. As siricajá erar Carpoín usi bahjacro. Troas pueblo cuitar bahjacro. Carit cat erar báhjacro. Carit buror chac bahjaquey bahti yehw rowi. Umá órojoc carit buror chac bahjaquey cat tan chinti rowi.

<sup>14</sup> Yera óroquib Alejándroatan asan cuít ruhwujacro. Alejándroat as ruhwú tayar ques Sir imát cuéwayqueyra. <sup>15</sup> Isat chihtá ehcwayat, Alejándroat quehsujacro. Bah cat ey cahmar yají ituwi. ¿Behmá cat rúhwajaquí?

<sup>16</sup> Carin cac cahmar cajc uch cutar ajmarát bitar yajáctara ehcujacro. Récaji aját eyin cac cahmar tewyat rehratí as cuitar icuri wátiro. Bahnáquinat as cuitar wati cuar as istir cham báhjacro. Istir cham báhjaquí ques icar Sirat cuécuti acu conro. <sup>17</sup> Cuat Cara Jesucristoat as jor etiti chájacro. As jor etiti chaquir urán to wíjacro. Ima chihtá tewayta acu wíjacro. Judío bár bin bahnáquinat Jesús chihtá rahcuayta acu as quin urá wíjacro.

Jesucristo as jor cuácayat uwat as bar yauwata cuat, eyat as síujacro. <sup>18</sup> Eyta cuácayat aját ítitan, uwat bitara úlara as cuaquin yehnyat, Cara Jesucrístoat as bar síwataro. Eyat síwayat, as icrati cuaca báreyra. Ey jor cuacúr itay beyin acu as síwayqueyra. Iman cara rehquey cutar itay beyin acu síwayqueyra. Uwat ey tamo ayan cuít síh̄wawī. Ey ojcor ay wawī. Bur cut suw cut eyta wawī. Amén

*Saludos y bendición final*

<sup>19</sup> Aját Priscain tamo, Aquílain tamo séh̄waro. Eyin quino eyta wawī. Onesíforoin tamo cat séh̄waro. Eyin quin eyta wawī. <sup>20</sup> Erástoan Corinto pueblo cuitar bahjacro. Trófimora yar rehjecro. Eyta yaric etar aját Mileto pueblo cuitar tan jaquin acu cham bahjacro. <sup>21</sup> Anto barai rauti cuat owár echí rawī. ¿Riwat séroat behmár túnajaqui? Eubúloat cat, Pudenteat cat, Linoat cat, Claudiat cat, chiwa bahnáquinat cat bah tamo sihwac wac ayro. <sup>22</sup> Aját bah cuitar Sir ojcor conro. Bah urá wícyta acu conro. Sirat bah racar reht obir yajcayta acu conro.

## La carta del apóstol San Pablo a Tito

### *Pablo escribe a Tito*

<sup>1</sup> As Pábloat bah acu ayin carit uch cuihsuro. Bah Tito acu ayin cuihsuro. Asan Sir cacumró. Asan Jesucristo chihtá ehcúquibro. Uw Sir imáy cájaquin quin ehcún acu as cájacro. Uwat Sir tamo wácati síhwayta acu as quin ima chihtá ehcú áyjacro. Uw quin Sir chihtá queney caba ehcú áyjacro. Uwat Sir chihtá caba sinir, ay yajcata bin yajcáyqueyra. <sup>2</sup> Sir jor bur cut suw cut ohbac etiti ítata síhŵac rehquít eyta yajcáyqueyra. Sirat anto cajc chati cuar echí eyta ítata waquíur chájacro. Eyta itin waquíur chajac Sirat teh mótiro. Urá bu-cayra séhŵatiro. <sup>3</sup> Eyta waquíur chájacan ehcúc cab cucayat, uw quin ehcujacro. Ima chihtá ehcún acu as cájacro. Sirat eyta ehcún acu caquir, aját Sir is Síuquib chihtá cut ehcuro.

<sup>4</sup> Eyta cuácayat, aját carit uch baha Tito acu ayin cuihsuro. Títou, bahat cat aját cat Jesucristo chihtá cajac rehquít, bah as acu wacján wanro. Sirat Tetát cat is Síuquib Jesucristoat cat bah sehnác etar aját bah cuitar conro. Bah obir yajcayta acu bah ohbac ítayta acu conro.

### *El trabajo de Tito en Creta*

<sup>5</sup> Aját uchta sehŵar caran, bahan Creta cajc cut chac bahjacro. Canarán aját bahnti eyan bahat yajc tihrayta acu bah bahjacro. Sir chiwa acu werjayín caquir chácayta acu bah bahjacro. Pueblo istiy cuitar, pueblo istiy cuitar, bahat eyta chácayta acu bahjacro. Aját récaram behmá quin wac báhjaqueyan tan chinti jawi. <sup>6</sup> Aját uchta wac bahjacro. Sir chiwa acu werjayín cácata éyinra uchta bin

cácataro. Eyinan icúr quesí ícari ríojor bin cácataro. Wiya istaná c yehwájac bin cácataro. Ur ay bin cácataro. Imár sasá cat Sir chiwa yinjaquin cácataro. Uwat eyin sasá ojcor ay waquíur cácataro. Eyin sasát ur ay bár yajca racar isoti bin cácataro. Eyin sasát ab cat, tet cat ajcá ji bequin cácataro. <sup>7</sup> Sir chiwa acu cara cácata éyinra ur ay itquin cácataro. Eyinat Sir ima chiwa obir yajcata etar eyta bin cácataro. Eyta cuácayat imaran urán bahnaquin tahnác síhŵati bin cácataro. Tec siris ítiti bin cácataro. Sima bunar bár bin cácataro. Uw tiŵti itquin cácataro. Raya racar cat cuitra isoti bin cácataro. <sup>8</sup> Cuat werjáy cácata éyinra cahujín quin ira cat, ubach cat wiquin cácataro. Cahujín acu ay yajquin cácataro. Ahsín ítiti báchuquin cácataro. Uw cayar yajti bin cácataro. Tewyat sinti bin cácataro. Sir tamo etiti síhŵaquin cácataro. <sup>9</sup> Sir chihtá sínjaquey wácati itquin cácataro. Cuatán wácayeyra cahujinat Sir chihtá wácati acu bitách síwajatro. Sir chihtá quehsuquin urá teh mó áyajatro.

<sup>10</sup> Uwan quir binat werjayín ajcá bár ruhŵuro. Cuayir cat tewro. Uw cat cayar yajcaro. Umá cuic ayquin éyinatán eyta yajcaro. <sup>11</sup> Eyinatra síwajar bi síwro. Raya racar reht, oya racar reht cahujín ohnor siwa racar reht eyta síwro. Eyta síwra rabar istiy usi, istiy usi uwat Sir chihtá wácayta acu cayar yajcot becaro. Eyta bira eyin quin eyta tew ayti jawi. Ajc sácayta ac werjayín ur ay bin cawí.

<sup>12</sup> Im erar Creta cajc cut bin uw sicar bin síwquibat wajacro: "Is Creta cajc cutar bin uwra sucuar bíncuano. Ricmán wáncuano. Ohcan abáycuano. Atcuibincuano," wajacro, Creta cajc cut bin síwquibat. <sup>13</sup> Eyta wacayat, uní wajacro. Eyta bira eyin quin eyta yajti acu tec ajc cut tewi. Eyinat Sir chihtá ay



cácayta acu eyta tewi. <sup>14</sup> Judíoinat ruiyin ojcor ima tan sar sihwār siwro. Cahujinat cat Sir chihtá ajcá bár chaquir imár chihtá siwro. Creta uwat eyta síwqueyin chihtá rahcti acu bahatán tec ajc cut tewi.

<sup>15</sup> Bíyinan ur ay ítictar eyin acuan iran, oyan, bahnacan restá bár rehcaro. Cuatán bíyinan ur ay bár ítictar, Sir tamo síhwati ítictar, eyin acuan iran, oyan, bahnacan restá ji rehcaro. Eyin ur icar cuayir síhwaro. Eyinat bucoy bucoy ur ay bár yajquíc cuar imár tan síhwat, bitarach bár síhwaro. <sup>16</sup> Imarat waquí: “Isatan Sir chihtá cájacro,” wacaro. Eyta waquí cuar, imarat ur ay bár yajcaro. Eyta yajcayat uwat ítitan, éyinat Sir chihtá cátiro. Eyinan bahnáquinat quehsiro. Sir chihtara ajcá bár chácáro. Eyinat ur ay bitách yáccajatro.

## 2

### *La enseñanza sana*

<sup>1</sup> Cuatán bah quino wacaro. Sir chihtá cájaquinat bitara yajcátatar, bahat eyin quin eyta yajquíc siwi. <sup>2</sup> Werjayín urá bár ítiti acu siwi. Uwat imár ajcá ji béyayta acu ay yajquín acu siwi. Ay síhwayta acu siwi. Sir tamo cat tehmoti síhwayta acu siwi. Eyinat cahujín cat sehnác chácayta acu siwi. Sir chihtara wácati acu siwi.

<sup>3</sup> Chauquín quino cat uch siwi. Sir tamo síhwaquin itir eyta chauquín cat ítayta acu siwi. Chauquinat cahujín ojcor ríoti acu siwi. Simat cat turti ítayta acu siwi. Chihtán ay bi uw quin siw aywi. Chauquín quin wábjirin acsar siw aywi. <sup>4</sup> Wábjirin imár ra cat, imár sasá cat sehnác chácayta acu siw aywi. <sup>5</sup> Wábjirin ay síhwayta acu chauquín quin eyta siw aywi. Isár cat yajti ítayta acu siw aywi. Ohca cat sinti ítayta acu, imár ubach cat, sasá cat, ra cat ajcá ji béyayta acu siw aywi. Uw acu ur ay yajcayta acu siw

aywi. Rain chihtá cat CÁCAYTA acu siw aywi. Chauquín quino eyta siw aywi. Chauquín eyta yajcayat, wábjirin eyta yajcayat, uw cahujinat Sir chihtá ojcor ay batra bitách wácajatro.

<sup>6</sup> Síbjin quino cat, wábjirin quino cat uchta siwi. Ay síhwayta acu siwi. <sup>7</sup> Uw quin síwqueyan behmát cat bahnác ay yajwi. Bahat uw siwyat, ay siwi. Uw cayar yajti sihruti siwi. <sup>8</sup> Uwat ay rahcuayta acu ay siwi. Eyta siwyat, uwat is Jesucristo chiwa sécuquin ojcor ahsín bitách téwajatro. Eyta siwyat is quehsuquin is cahm icar bitách téwajatro. Eyta etar uw cac cahmar ay wini rehcatáro.

<sup>9</sup> Uw cacmín quínoan uchta siwi. Cacminát imár carin chihtá CÁCAYTA acu siwi. Carin ahní rehquín acu cacminát bahnác ay yajcayta acu siwi. Cárinat icúr yajc áyictara turti cuar yajcayta acu siwi. <sup>10</sup> Carin ohnor cat bes yajti acu siwi. Carin cayar yajti cuar canar wácati ay yajcayta acu siwi. Eyin eyta yajcayat uwat Sir chihtá tamo ay síhwayqueyra. Eyta yajcayat uwat is Síuquib tamo ay síhwayqueyra.

<sup>11</sup> Uw bahnaquin ay ítayta acu Sirat uchta ehcuajacro. Sir imát uw bahnaquin sehnác ehcuajacro. Sehnác reht bahnaquin siu cun rehquíc ehcuajacro. <sup>12</sup> Eyta ehcwayat uwat ur ay bár yajquíc etín sin bécaro. Bitar utar ur ay bár yajquíc etín sin bécaro. Eyta sin becayat urá ji ítayqueyra. Uw cat cayar yajti ítayqueyra. Sir tamo cuít síhwayqueyra. Isan cajc uch cuitara ita rabar isan eyta itin acu sin bécaro. <sup>13</sup> Is cajc uch cuitar Cara Sir wiquíc acor ita rabar eyta sin bécaro. Jesucristo Uw Síuquib wiquíc acor ita rabar eyta sin bécaro. Jesucristoan wan beo beo ayan cuít bi wiquíc acor ita rabar eyta sin bécaro. Ey wicayat uw bahnáquinat wacátáro:

“Caran cuít bi wicaro. Sir wicaro,” wacátaro. <sup>14</sup> Jesucrístoan is siwín acu chinjacro. Isat Sir tayar yajti acu eyat is cuitar yajacro. Eyta yajquír car, sicor is tayar bár chájacro. Siwir car isan ima uw cájacro. Is eyta síuyat, eyta cuitar yajcayat, ísatan ur ay yajca racar rehcaro. <sup>15</sup> Bahat chihtá ey ehcuwi. Bahatán uw ur ay ítayta acu siwi. Uwat ay bár yajcáyatran, bahat tec ajc cut tewi. Uwat behmá ajcá bár chati acu ay ítuwi.

### 3

#### *Deberes de los creyentes*

<sup>1</sup> Uw quino carin jéfein ajcá ji béyayta acu bucoy bucoy siwi. Carin chihtá cácyta acu siwi. Bitar utar bahnác ay yajcayta acu siwi. <sup>2</sup> Uchta cat siwi. Uw cat ríoti acu siwi. Tecuas cat yajti ítayta acu siwi. Uw owár tan wan ítayta acu siwi. Bahnaquin owár imaran cahujín cuít síhwati acu siwi. Uw quin eyta siwi.

<sup>3</sup> Cuatán is catum récaraman urá bár ítchacro. Sir chihtán rahcti ítchacro. Ur ay bár yajca rabar ítchacro. Ijmár chihtá cutar bitar utar ur ay bár yajacro. Eyta ita rabar isat cuayir síhwajacro. Ur ay bár icar áyjacro. Bahnacán ijmaray chaca racar rehquít túrjacro. Cahujinat is quehsujacro. Isat rahra cat eyin quehsujacro. <sup>4</sup> Eyta ityat icar awan Sir is síuquibat uw owár tan wan it cun rehquíc chihtá ehcujacro. Uw bahnaquin sehnác chihtá ehcujacro. <sup>5</sup> Eyta ehcúr is síujacro. Isan ur ay bár yajác táyarat is sácata bin is síujacro. Isat ay yajác étari síutiro. Isat ay bár yajác cuara, Sirat is sehnác reht síujacro. Sirat is sehnác reht isat tayar yajác sicor tayar bár chájacro. Sir Ajcan Cámuran Eyat is urá ay bár sicor ay chájacro. Rih sar siwír ítitan ur ay chájacro. Sirat isan tayar bár chaquir car is quin urá wíjacro. Sirat im Ajcan Cámuran Eya is ur

icar chájacro. <sup>6</sup> Jesucristo is Síuquib ajc cutar chájacro. <sup>7</sup> Sirat sehnác reht isan tayar bár chaquir, im owár bur cut suw cut ohbac ítayta acu im Ajcan Cámuran Eya is ur icar chájacro. Isan eyta itay bec acor itro. <sup>8</sup> Ey chihtán uniro.

Aját bah quino ey chihtá tehmoti siw ayro. Sir chihtá ráhcuiquinat ur ay etiti yajcayta acu eyta siwi. Eyta yajcayat ayro. Eyta yajcayat bahnaquin acuan ayro. <sup>9</sup> Cuat cuayir chihtá ques rahra rahra técuati jawi. Cohtín cohná rojóc ojcor chihtá acsar acsar tewti jawi. Uwat técuayat rahra bahat técuati jawi. Sir bachan chihtán ques icar cat rahra rahra técuati jawi. Eyta tewyat, eyta técuayat icúr acui batro. Owár rahra rahra técuayeyra, cuayir yajcáyqueyra.

<sup>10</sup> Cahujinat Sir chihtá cati wacar, imár bow cuit uw quin síwata óraro. Imár bow cuit siwír car, Sir uwa ajquír wahwata óraro. Eyta siwyat, eyta wahwuyat acsar eyta yajti acu ajc uní cuitar tewi. Icar bucyan ajc uní cuitar tewi. Icar bucáy eyta tewyat, bah chihtá cati cuácayat, bahatán búcoyra ey ajcá bár etí tewi. <sup>11</sup> Bahat ítitan, eyta yájqueyinra imár chihtá cuit urá tehmojocro. Ur ay bár icar ayjac, síhwawi. Eyinatra it cuaquir Sir táyara yajcaro. Eyta yajcayat, isat ítitan, eyin Sir táyara ques chinátaro.

#### *Instrucciones personales*

<sup>12</sup> Asa Nicópolis pueblo cuitar baran waanro. Bah quin cuwayta aját Artémastara, Tíquicotara áyinro. Bah quin cucayat, as quin Nicópolis cuitar tinuti rawi. Rátirun yajti jawi. <sup>13</sup> Zenas Roma gobierno chihtá siwquib cat, Apolo cat bah quin camot tiw beyin wacaro. Eyin ay obir yajquír aywi. Atara ayti jawi. Acsatra beyin ac icúr táyoctar eyin quin wíquir aywi. <sup>14</sup> Is owár binat cat ay yajquíc sínataro. Bíyinan

icúr bi táyoctara eyin quin racar wiwi. Eyta yajcayat ur ayan cuít rehcáyqueyra.

*Saludos y bendición final*

<sup>15</sup> As owár binat bah tamo sihwac wac ayro. Sir chihhá cájaquin is acu rábinro. Isat eyin tamo sihwac wac ayro. Sirat bahan racar rehcáyatan, eyat bah obir yajcayta acu isat ey ojcor conro.

## La carta del apóstol San Pablo a Filemón

### *Pablo escribe a Filemón*

<sup>1</sup> As Pábloat bah acu ayin carit uch cuihsuro. Bah Filemón acu ayin cuihsuro. Asan Jesucristo chiwa etar quehsúquinat as cárcel icar tunjacro. Aját carit uchan Timoteo jor cuihsuro. Timoteo ey Jesucristo cuitar is acu rabro. Filemonu, bah is owár ruoro. Bah is íwoquinro. Etar bah is owár ruoquib rehquít, isat bah sehnác rehquít carit uch cuihsuro. <sup>2</sup> Apiau, bah is acu chitró. Bah acu cat uch cuihsuro. Arquipu, bah is owár Sir chihtá ehcuquib etar, bah acu cat uch cuihsuro. Sir chiwa bah usi sécuquin acu cat uch cuihsuro. <sup>3</sup> Sirat Tetát cat, Cara Jesucristoat cat ba sehnác etar aját ba cuitar conro. Ba obir yajcayta acu ba ohbac ítayta acu conro.

### *El amor y la fe de Filemón*

<sup>4</sup> Aját bah tamo sehwar Sir quin “oquéy,” wacaro. Bitat bitat bah cuitar Sir ojcor conyat, eyta wacaro. <sup>5</sup> Aját uwat tewquey rahcuít, bahat Cara Jesucristo chihtá ay cájacro. Etar aját Sir quin “oquéy,” wacaro. Sir uw cat bahat sehnacro. <sup>6</sup> Aját eyta rahcuír, aját bah cuitar Sir ojcor conro. Bahat cahujín quin, cahujín quin Jesucristo chihtá ehcwayta acu aját Sir ojcor conro. Bahat Sirat is ac ay yajác chihtá ay istayta acu conro. Sirat Jesucristo ajc cut is ac bahnác ay yajacro. Bahat ey istayta acu conro. Cahujinat bahat Sir chihtá caquir eyta cáccayat, bahat ey caba istayta acu conro. <sup>7</sup> Filemonu, rabu, bah Sir uwa sehnác rehquít, uwan tan wan chájacro. Eyta cuácayat, asan ahniro. Asan óhbacro.

### *Pablo pide un favor para el esclavo Onésimo*

<sup>8</sup> Eyta cuácayat aját bah ojcor conro. Bahat yajcata bin eyan aját ahár yajc ay cun batro. Aját Jesucristo chihtá cuitar bahat eyta yajcayta acu áyata bin cuar, aját ahár áytiro. <sup>9</sup> Cuaquir bah sehnác rehquít bah ojcor conro. Behmá urá cut yajcayta acu conro. As Pablo Jesús chihtá ehcuquib rehquít as cárcel icar tunjacro. Aját bah ojcor ajc uní cut conro. <sup>10</sup> As wacjír cuitar Onésimo cuitar bah ojcor conro. As cárcel icar ita rabar ey acu tetír waajacro. <sup>11</sup> Onésimoan cahmotra bah acu icúr acuí bár rehjúquinro. Cuatán ah yahncút bah acu cat, as acu cat ay waajacro. <sup>12</sup> Onésimoan aját bah quin sicor ayro. Aját ey sehnác rehquít siu cun cuar, bah quin ayro. <sup>13</sup> As Jesucristo chihtá ques cárcel icar chájacro. Etar bahat as obir yajcata tehmár eyat as cárcel icar obir yajcayta acu eya ayti siu cun rehjecro. Aját ayti siu cun cuar síuti. Síuquir waquít eyat as obir yajcayat, as ohbac chácata binro. <sup>14</sup> Filemonu, bah cacmá eyta siu cun cuar, bahat ajc waátira síuti. Bahat behmá urá cuitar ay yajcayta acu síuti ayro. Bahat as obir yajcayta acu bah ahár siu cun batro.

<sup>15</sup> Birá reht bah owár ojquír it ayin sehwar, Sirat inic sújac óraro. <sup>16</sup> Ah yahncút Onésimo bah acu cacmá étani batro. Cuatán bah acu cacúm cat rab cat rehcaro. Eya as acu rabin waajacro. Cuatán bah acuan cuitro. Behmá ajc cut bin rehquít, behmá owár Sir uw waajác rehquít, bah acu rabin as cuitro. <sup>17</sup> Eyta chihtara, bah as íwoquintara, as chahríntara, ey quin técuati ténawi. Ey bah quin cucayat, ay ténawi. As quin tenar eyta, ey quino cat eyta ténawi. <sup>18</sup> Eyat bah ac ur ay bár yajáctara, bah tayar yajáctara, tayar ey as quino chiwi. <sup>19</sup> Aját ajmár at cut uch

cuihsuro. Tayar ey aját túninro. Aját eyta wac tacat, aját bah quin Jesucristo chihtá ehcujiác rehquíit bah síujacro. Eyta ehcujiác tehmar as táyaran tahnacro. <sup>20</sup> Filemonu, rabu, aját bah quin eyta wacaro. Bahat as acu ay yajc cunro. Jesucristo chihtá cuitar bahat as urá ohbac chawí. As chihtá wácati yajwí.

<sup>21</sup> Aját bah ac ayin cuihsuwa rabar uchta séhwaro. Bahatán aját tewícan wácati rahcuata séhwaro. Cuatán aját Onésimo acu ay yajc ayic cuít yajcata séhwaro. <sup>22</sup> Eyta cat as bah jor itay cuquic cahmar ubach órowi. Bahat as cuitar Sir ojcor conyat, as bah quin beyta acu conyat, eyta ben séhwaro.

*Saludos y bendición final*

<sup>23</sup> Epafrasat cat bah tamo sehŵac wac ayro. Eya asi jor cárcel ícatro. <sup>24</sup> Márcosat cat, Aristárcoat cat, Démasat cat, Lúcasat cat bah tamo sehŵac wac ayro. Eyinan asi jor Sir chihtá ruóquinro. <sup>25</sup> Is Cara Jesucristo bah sehnác rehquíit, bah urán tan wan chácayta acu aját conro.

## La carta a los Hebreos

*Dios ha hablado por medio de su Hijo*

<sup>1</sup> Réçaram Sirat ima chihotá ehcuquin is cohtín quin áyjacro, ima chihotá ehcwayta acu. Bitá jat, bitá jat Sirat eyin quin bitara útara yajc ayir cuitar ehcujacro. <sup>2</sup> Eyta cuar ah cutar, ruwár ojcor ima wacjí is quin áyjacro, ima chihotá ehcwayta acu. Sirat wacjí at icar bahnác wiquir chájacro, wacj imat ayin acu. Sir imát cajcan teyan bahnacan réçaram wacjí ajc cutar waquíur chájacro. <sup>3</sup> Siran bahnaquin cuitar rehquíur eyta wacjí cat bahnaquin cuiñatáro. Sir urá bitáratara wacjí urá cat im éytaro. Wacj imat cajcan teyan, cuacúr abán bahnacan im ajc cutar urá cutar bahn áytiro. Wacj imat uwat Sir tayar yajác túnjacro. Tayar tunir car, cuacúr Sir ima jor itro. Eyta ita rabar buc owár cajcan bítatara, abán bítatara, bahnác cuitar ayro.

*El Hijo de Dios es superior a los ángeles*

<sup>4</sup> Etarwan wacjí urán Sir cuacúr cacmín cuitro. Ey ajcan ayan tahnacro. <sup>5</sup> Eyan “Sir wacjá” awuro. Eyta awúc etar Sir cacminrá ey owara cutiro. Sir imát ey ojcor uchta wajacro:

Bahan as waquíuró. Ah wacaro: bahan ajmaráy quéneyro. Cuat Sirat ima cacmín ojcor éytara wátiro.

Sir wacjá ojcor uchta cat wajacro:

Asan ey acu tetró. Rahra cat eyan as acu waquíuró, wajacro.

<sup>6</sup> Sir ima wacjá cajc uch cutar yehnyat, Sirat wajacro:

Ajmár cacmín cuacúr binat eytamo ay sihwár ajcán to beyátaro, wajacro.

<sup>7</sup> Cuat ima cacmín cuacúr bin ojcor wajacro:

Cacminát Sir chihotá cab rehti yajcaro. Sero cab rehti bir eyta camín éyinat cat Sir chihotá cab rehti yajcaro. Ocan tiwiti anir eyta, cacminát cat Sir chihotá wácati yajcaro.

<sup>8</sup> Cuat ima wacj ojcor wajacro:

Bahan Sir rehquíur uwan etiti áyataro. Bah gobierno cuitar uw cayar yajti yajcaro.

<sup>9</sup> Bahat uw cayar yaj cun batro. Cuat ur ay bár yajquíc quehsuro. Bahan ur ay yájquibro. Eyta cuácayat Sirat bah caran cuiñ yehn áyjacro. Bah íwoquinan ahniro. Eyta cuar bahan ahnian bah íwoquin cuiñ chájacro, wajacro.

<sup>10</sup> Uchta cat wajacro:

Caru, réçaram cajcan ican bahat chájacro. Cuacúr abá cat behmá ístirat chájacro.

<sup>11</sup> Cajc cat, ica cat, cuacúr abá cat bahnáyqueyra. Cuat bahra tehmoti im eyta rehçáyqueyra. Oyan cumar sec bir eyta, cajc cat, abá cat eyta sec béyqueyra.

<sup>12</sup> Uwat sincuach bihsúr eyta, bahat cajc cat, cuacúr abá cat eyta bihswáyqueyra. Oya ibsoy bin tehmar eyta, bahatán cajcan teyan eyta tehmoýqueyra. Cuatán bahra tehmoti im eyta rehcaro. Bahra yara báreyra. China báreyra. Bur cut suw cut itro, wajacro.

<sup>13</sup> Cuat Sirat cuacúr cacmín quino wati ey, ima waquíur quínora bar wajacro:

Asi jor uw ayin acu cara chawí. Aját bah quehsí bin bah ac

burbar yajquinro. Eyta burbar yajca rabar asi jor cara chawí, wajacro.

<sup>14</sup> Cuatán cuacúr cacminán cárin batro. Eynra uw cuitar yájqinro. Sir imát uw síwata eyin racar rehqúit cacminán eyin quin áyquinro, eyin cuitar yajquin acu.

## 2

*No hay que descuidar la salvación*

<sup>1</sup> Eyta cuácayat isat chihtá eyan yají cácataro. Sir chihtá is cucajá acat ehcujać eyan yají cácataro. Eytair báreyra chihtá eyan isat semar istiti waca teta óraro. <sup>2</sup> Récaji Sir cacmín cuacúr binat Moisés quin chihtá istiy ehcujaćro. Cacminát cahmor ehcujać eyan eyta yajquin waquí chájacro. Bíyinatn cahmor chihtá cati rehjećtara éyinan cuécujaćro. Bíyinatn bach aujactar yarsa cuécujaćro. <sup>3</sup> Cuat ah cutatra Cara imát chiht istiy ehcujaćro. Eyta cuácayat isat chihtá ey rahcti réhcyeyra, ¿isan cab rehti cuécwajaquí? Car imát chihtá ehcujać ey cahujinat imár cucách cuitar rahcuír car acsar is quin ehcujaćro. <sup>4</sup> Eyinat is quin ehcwayta acu Sirat eyin ur icar ima ajcan urán chájacro. Bitara útura icúr bár sicar ay yajquin acu ajcan urán eyta chájacro. Istiy quin, istiy quin eyta wíjaćro. Sir Ajcan Cámuran ima chihtá cuitar eyta wíjaćro. Isat éyinat ehcuquey rahcuayta acu eyta wíjaćro.

*Jesucristo, hecho como sus hermanos*

<sup>5</sup> Sirat cajc uch bahnár car, bucoy istiy cuanáyqueyra. Eyta cuanír car, ima cuacúr cacmín at icar chaća báreyra. Aját cajc ey ojcor waquin cuihsuro. <sup>6</sup> Sir carit cuitar bi at icar chácatatara ehcún acu uchta récaji cuihsú bahjaćro:

Siru, bah urá bahnaquin cuitatro. Uwan ba ub cahmar cuáyitro. Eyta cuar ¿bahatán

uw tamo sehŵac waátaquí? ¿Bahat ey sehnác waátaquí?

<sup>7</sup> Siru, bahatán eyan cuacúr cacmín owara cuwaytaan birách bár chájacro. Eyta chaquir cat behmá y ajcá ji chájacro. Carin chájacro. <sup>8</sup> Bahnác acu cayíb chájacro. Bahnác ey at icar chájacro, eyat ayin acu. Bahnác ey at icar chájacro, wajacro.

Etarwan uwat icuran biyan bahnác áyataro. Eyta cuar isat ítitan, uwat anto bahnaquí áytiro. <sup>9</sup> Eyta cuar Jesús rehjeć tamo síhŵawi. Jesús cuacúr cacmín owara cuti it áyjaćro. Eyta it ayir sicor cara chájacro. Eyan cacmín owara cuti rehca rabar uwat Sir tayar yajaquey eyat túnjaćro. Sirat uwa sehnác rehca yat, eyat eyta túnjaćro. Eyat tunin ac chinjaćro. Eyta tunin chinjác tehmar Sirat eya sicor imá y ajcá ji chájacro. Cahujín quin ey tamo ayan cuít sihŵ áyjaćro.

<sup>10</sup> Síratan im acu bahnác cuanír chájacro. Ima chihtá cuitar cuanír chájacro. Eyatan uw quir bin ima sasá chaquin séhŵajaćro. Eyta chaquir im owár carin yin ayin sehŵar, Jesusan yarsa chin áyjaćro. Jesús eyan Uw Síuquibro. Eyta chin ayir cuitar Jesusat uwa caba síujaćro. <sup>11</sup> Etar Sir acu chaquin cat Sir acu chájaquin cat bahnáquinan Sir acu sasaro. Imár owara binro. Eyta chihtara Jesusat ima chiwa ojcor “as rábinro,” wacaro. Rooti eyta wacaro. <sup>12</sup> Sir carit cuitar ey ojcor wac bahjaćro:

Aját ajmár rabin quin bah ojcor ehcunro. Uw sécuajac tac icar bahnaquin cucajá acat, bahat yajác ey chihtá ehcunro. Eyta ehcwá rabar tanro, wajacro.

<sup>13</sup> Bucoy cat Jesusat waquí ojcor wacaro:

Aját Sir chihtá bahnác rahcuinro. Bucoy cat wacaro:

Asan úsatro. Sasá as quin wijac eyin owatro, wajacro.

<sup>14</sup> Sir sasá cájaquin sibár jiro. Ar jiro. Eyta cuácayat Jesús cat sibár ji, ar ji yehnjacro. Uw sibár éytaan wan yehnjacro. Uw chinír eyta chinín acu eyta yehnjacro. Ima chinír cuitar uw chin ayquib burbar yajquín acu eyta yehnjacro. Sistrám burbar cuaquin acu eyta chinín acu yehnjacro. <sup>15</sup> Eyta burbar cuaquir, uwan ey at icar bin siwin acu sibár ji, ar ji yehnjacro. Uwan chiníc cahmar ehúr ey cuiquín acu sibár ji, ar ji yehnjacro, uwa ohbac ítayta acu. <sup>16</sup> Etarwan Jesusat ima cuacúr cacmín cuitar yajquín séhwarí rátiro. Cuat Abraham bómcarin cuitar yajquín sehwar rajacro. <sup>17</sup> Eyta bira cajc uch cutar raquí car ima rabin chaquir eyta chájacro. Ima uw cuitar Sir ub cahmar waquín acu, sacerdote yehnín acu uwan ima rábinan wan chájacro. Ima rabin racar cue rehquít eyin cuitar yajquín séhwarí jacro. Eyin cuitar yajquín acu cat, Sir chihtá wácati rehcyta acu cat éyinan wan yehnjacro. Eyta yehnár Sir tamo sehwa rabar, uwat Sir tayar yajác eyat túnjacro. Sacerdote yehnár eyta yajacro. <sup>18</sup> Eyta uw acu rabir yehnyat ruhwujacro. Ey quin ur ay bár yajc ayin yehníc cuar eyat eyta yájtiro. Eyta yajti etar uwat ur ay bár yajti acu síuro. Uw quin ur ay bár yajc ayin séhwayat eyat uw eyin síuro.

### 3

*Jesús es más importante que Moisés*

<sup>1</sup> Rábinu, eyta cuácayat Jesús tamo síhñawi. Baan Sir imáy cájacro. Ima chihtá cuitar itin acu cájacro. Sir cuacúr binat baan ima chíwa cájacro. Etar Jesús tamo síhñawi. Jesús eya Sir imát is quin ima chihtá ehcwáy áyjacro. Eya

sacerdote cara yehn áyjacro, Sir quin is cuitar waquín acu. Isat eyta ehcuro. <sup>2</sup> Sir imát Jesús quin sacerdote yehn ayjac etar, Jesusat ey chihtá wácati yajacro. Moisesan Sir uw owár cuácayat, eyat Sir chihtá wácati yajacro. Moisesat Sir chihtá wácati yajquín eyta, Jesusat cat eyta yajacro. <sup>3</sup> Eyta cuar Jesús ítitan, Jesusan caran Moisés cuitro. Uchtaan wanro. Uwat ubach tuwro. Tuwýat uwat wacaro: “Ubach eyan ayro,” wacaro. Eyta waquíc cuar, ubach tuwquib eyan ayan cuitro. Tuwquib eyan ayan ubach cuít eyta Jesusan caran Moisés cuitro. <sup>4</sup> Ubach tuwójác eyan uwat tuwójác eyta icuran biyan bitara úlara ey cat bahnác Sirat chájaquinro. <sup>5</sup> Moisesat Sir uw owár cuácayat, Sir im ac ruoquib rehquít wácati yajacro. Sir chihtá uw quin ehcúc canár ruojocro. Awan semar bitara rehcatatara, eyat récaji ehcú bahjacro. <sup>6</sup> Jesusat cat Sir uw owár cuácayat, Sir chihtá wácati yajacro. Cuat Sir ima waquíj rehquít, Sir uw ac cara yehnjacro. Sir uwan isan éyinro. Eyat is cuacúr itay beyic acor wácati ítictara, isan ey uwro. Isan cahujín ub cahmar ayú bár Sir chihtá wácati ítictara, isan ey uwro.

*El descanso para el pueblo de Dios*

<sup>7</sup> Eyta bira baat Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá rahcwi. Ey chihtá cawi. Eyat wajacro:

Ah cutar Sirat wájác ba cucáj acat, <sup>8</sup> ey chihtá ráhctira yajti jawi. Sirat wacaro: “Ba cohtinát cajc buru catu cut as ajc rahcti ruhwujacro. As tec chíjacro. Eyinatan Meribá cubar cut, Masah cubar cut as ajc rahcti ruhwujacro. Eyinat rahcti ruhwúr eyta, baatrá éytara yajti jawi. <sup>9</sup> Aját ur ay yajcan imarat bar itchacro. Aját bara cuarenta cuitar eyin



bucoy cat, bucoy cat ay obir yajacro. Eyta yajác itchác cuar, as tec chíjacro. <sup>10</sup> Etar ba cohtinát eyta yajác etar as túrjacro. Turir ajmár urá séh̄wajacro: ‘Eyin urá bucoy bucoy tehmore. Bucoy cat, bucoy cat as chih̄tá cati ruh̄wujacro,’ séh̄wajacro. <sup>11</sup> Etar éyinat tec chícayat, aját turir cat wajacro: ‘Aját ajc istán waquinro. Eyin cajc ay bi cutar ohbac it áy tiro,’ wajacro. ‘In et cuanti erar it aya báreyra,’” wajacro, Sirat.

<sup>12</sup> Rábinu, eyta cuácayat yají rahcwí. Eytair báreyra, ¿ba ur ay bár waajaqui? ¿Sirat is síwajar síh̄wajaca? Eyta síh̄wayeyra, eyta waáyera Sir cámuran to bi chih̄tá rahcti wácayqueyra. <sup>13</sup> Sir chih̄tá wácati acu ba rahra rahra tan wan tewí. Ah cutar cuar ita rabar búcoyan búcoyan séoti eyta tewí. Eyta tewyat, baat ur ay bár icar aya báreyra. Sir chih̄tá rahcti ita báreyra. <sup>14</sup> Sirat is síwataan isat wácati síh̄wataro. Cabar tinic oceso tas cuar eyta síh̄wataro. Eyta yajcáyatan isan Jesucristo urán wan síh̄wayqueyra.

<sup>15</sup> Sirat wac bahjác úchtaro:

Ah cutar Sirat wajác ba cucáj acat tewyat, ey chih̄tá ráhctira yajti jawí. Ba cohtinát as ajc rahcti ruh̄wúr éytara, baatrá ráhctira yajti jawí, wajacro.

<sup>16</sup> Bíyinat Sirat wajác cucách cuitar rahcuíc cuar cati ruh̄wujáctara, aját eyin ojcor ehcunro. Egipto cajc cut bin acsar waa rojóc im éyinat cati ruh̄wujacro. Moisesat siu rojóc im éyinat Sir chih̄tá cati ruh̄wujacro. <sup>17</sup> Biyin acu Siran bara cuarenta túrjactara, aját eyin ojcor ehcunro. Ur ay bár yajaquin acu túrjacro. Turir cajc buru catu cuitar eyin tíwjacro. <sup>18</sup> Bíyinan Sirat cajc ay bi cutar ohbac it ayti sujactara, aját eyin ojcor ehcunro. Sir chih̄tá rahcti ruh̄wujáqueyinan

cajc ay bi cutar it ayti síujacro. <sup>19</sup> Etarwan éyinat Sir ajc rahcti etar cajc ay bi cutar ohbac itin acu ajc waati rehjecro.

## 4

<sup>1</sup> Eyta cuácayat isan tan camti chácataro. Sirat uwan ima jor tan jaquin wajáquinro. Sir imatan ajc tehmoti eyta tan jaquin wajáquinro. Sir chih̄tá ey rahcuíc cab echí cuácayat, isan tan camti chácataro. Eytair báreyra ¿ba sizar bin cahujinat Sir chih̄tá rahcti rehca rabar rahcuata cuitar cab chac bahjaqui? ¿Sir jor tan wan it ayti síwajaqui? <sup>2</sup> Chih̄tá ay bi eyin quino cat, is quino cat ehcujacro. Cuat eyin quin ehcujác cuar, éyinat rahcti yajacro. Sir ima chih̄tá rahcti yajác etar Sir jor tan wan ítiti rehjecro. <sup>3</sup> Cuatán is Sir chih̄tá rahjác binan ey chih̄tá cuitar tan jaquin ac yinjacro. Rahcti eyin quin Sirat wajacro:

Ba ac turir çar chih̄tá tehmoti acu ajc istán waquinro. As tan jaquir eyta, bara asi jor in et cuanti eyta tan jaca báreyra, wajacro.

Récaram Sirat cajcan bahnác chac tíhrjacro. Bahnác cuan tíhrjacro.

<sup>4</sup> Sirat carit cuitar wajacro. Cucwoy ricar ojcor uchta wajacro:

Cucwoy rícaran Sir imát cajcan teyan bahnác chac waar tan jájacro, wajacro. <sup>5</sup> Bucoy cat uch ojcor wajacro:

As tan jaquir eyta, éyinan asi jor eyta tan jaca báreyra, wajacro.

<sup>6</sup> Sirat ima jor tan jaquin wajác cuar, Moisés owár béquinan eyta tan jacay yíntiro. Eyinat chih̄tá ay bi cucáj cuitar rahcuíc tacat, ur icar cá tiro. Eyta cati rehquít Sir jor tan jacay yíntiro. Moisés owár bequin yinti cuácayat, cahujín Sir jor tan jacay yinata binro. <sup>7</sup> Eyta cuácayat Sirat cab istiy chájacro. Ey

jor tan jacay yiníc cuitar cab istiy chájacro. Itchareht, yájcajareht, úchicri cuácayat, Davidat Sir ajc cutar cab ey ojcor ehcujacro. Ah cutar ojcor ehcujacro. Cahmoran uchta ehcujacro, ah cutar binat rahcuayta acu:

Ah cutara chihtá eyta eyan baat cucáj cuitar rahcuíctara, ba ur icar cátira yajti jawi.

<sup>8</sup> Récaji Josueat israelin Canaán cajc cutar rocayat, eyin ohbac tan chátiro. Josué chihtá cuitar eyin tan chájaquir waquít, Sirat tan jaquin acu cab istiy icúr acui chácajar binro. <sup>9</sup> Etarwan Sir tan jaquir eyta, im uw cat eyta tan jaquin acu anto cab bahnác chac báhtiro. <sup>10</sup> Bíyinan Sir tan jaquir eyta tan jacay yínyatan, éyinan acsar canar ruo báreyra. Sirat canar yajquíc etchác eyta, Sir uwat cat im eyta etáyqueyra. <sup>11</sup> Eyta bira isan ijmár cuitatrun eyta jaw tan jaquin ac chihtá ey cácataro. Eytair báreyra, is sicar bin cahujinat cat Sir chihtá rahcti rehácáyqueyra. Eyta tan jaquin acu yinti rehácáyqueyra. Israélinat rahcti rehquít tan jati rehquír eyta is sicar bin cahujín cat eyta rehácáyqueyra.

<sup>12</sup> Sir chihtá ajcan urán tahnacro. Espada ruhra bucáy biyan wanro. Espada ey cut sur yarsa quejquír eyta Sir chihtá cuitar ijmár urán bitáratara, ijmár tanan bitáratara itchácáyqueyra. Ur icar bitár sihwactara, ur cuitar icúr yajca rácartara bahnác itchácáyqueyra. <sup>13</sup> Eyta cuácayat isat bitara útara ay bár yájquíctara, Sir ub cahmar rúhcujatro. Is bahnáquinan ey ub acat waátaro. Ehcúti ruhcuá racar tacat bitách rúhcujatro. Ey cac cahmar waar ehcwátaro. Isat bitara yajáctara ey quin ehcwátaro.

*Jesús es el gran sumo sacerdote*

<sup>14</sup> Is cuitar Sir quin waquín acu istiyá sacerdote cara yehnjacro. Eyan caran cuitro. Eyan cuacúr

abá cuitar Sir ima quin cujacro. Jesús eyan eyro. Eyan Sir ima waquijró. Eyta bira isat ey chihtá cajac ey wácati chácataro. <sup>15</sup> Is cuitar waquib quin is sacerdote cara quin Jesús quin Sisramat ur ay bár yajc ayit cat, yajti rehjecro. Is quin bitara útara ur ay bár yajc ayir eyta, ey quino cat eyta yajc ayit cat, eyat ur ay bár yajti rehjecro. Etarwan Uw Síuquib sacerdote cara eyat is tamo sehwar cue rehquír isat ur ay bár yajti acu síwayqueyra. Is istir tan úcajar etar, isat ur ay bár yajti acu síwayqueyra. <sup>16</sup> Eyta bira isat Sir ojcor rooti conátaro. Eyta rooti conyat, Sirat is cuitar yajcáyqueyra. Ijmarat istir tan úcajar etar, eyat is racar rehquít is cuitar yajcáyqueyra.

## 5

<sup>1</sup> Sacerdote carinan uw cuitar Sir quin waquín acu caquir yin ayro. Uw tac icar bin caquir yin ayro. Uw cuitar waquín acu sacerdote carin yin ayro. Eyta yinir uwat Sir tayar yajác tunin acu ruwa yawwir wahnro. Uw cuitar Sir acu racar wícata bin cat wícaro. <sup>2</sup> Uw cuitar waquín sacerdote carin cat is uw sicar binra, éyinat cat ur ay bár yajcaro. Eyta rehquít istiti eyin quin, urá bár eyin quin técuati siwro. <sup>3</sup> Eyta bira uwat ay bár yajác tayar cat, imarat ay bár yajác tayar cat, tunin acu ruwa yawwir wahnro.

<sup>4</sup> Uw ima chihtá cuitari sacerdote cara yehná báreyra. Ima chihtá cuitar yehnti cuar, Sir imat eyta yehnin acu cácaro. Sir imat Aarón sacerdote cara yehnin acu caquir eyta, sacerdote carin yinin éyinra Sir imát cácata binro. <sup>5</sup> Eyta cat Jesucristoan ima chihtá cuitari sacerdote cara yéhntiro. Cuatán Sir ima chihtá cuitar sacerdote yehnin acu uchta waquir cájacro:

Bahan as waquijró. Ah wacaro: “Bahan ajmaráy quéneyro,” wajacro, Sirat.

6 Carit istiy icar uchta cat wajacro:

Bahan sacerdotéan bur cut suw cut rehçáqueyra. Melquisedec sacerdote yehnjác eyta, bah cat eyta yehnáqueyra, wajacro, Sirat.

7 Jesús caje uch cutar ita rabar, Sir ojcor conjacro. Sir quin chíjacro. O rabar conjacro. Jesusat ima yau ayti síwata Sir quin chíjacro. Sir ima chihtá cuitar siu cúntara eyta síwayta acu conjacro. Eyta cona rabar Jesusat Sir ima chihtá yajca racar rehjecro. Eyta yajca racar conyat Sirat rahjacro. 8 Jesús Sir waquúj cuar, uwat ruhwujacro. Ruhwayat icar awat Sir chihtá tehmoti yajquíc sínjacro. 9 Eyta caba sinjac rehquít, imát uw bahnaquin siwin acu yehnjacro. Eyatan uw eyta síuyat, uwan cuacúr Sir jor bur cut suw cut ítataro. Ey chihtá cac éyinan Sir jor ítataro. 10 Caba sinjac etar Melquisedec sacerdote cara yehnjác eyta, Sirat ey cat im eyta yehn áyjacro.

### *Peligro de renunciar a la fe*

11 Ey chihtá ojcor isat cuít ehcún síhwaro. Eyta cuar baat orac rahcuayta ehcún acu canarán abayro. Baat ey chihtá rahcuí cun bár etar isat ay éhcwajatro. 12 Baatán Sir chihtá rahcuay ocuajacan úchiciro. Ah cutar baat úchicri cahujín siwíc icar chácata binro. Baat eyta siwíc icar chácata bin cuar baat síwtiro. Baan siwquin táyoro, ba acsar siwín acu. Chihtá baat récaji rahjác eya bucoy sinin acu siwquin táyoro. 13 Buwáchcuarat ira ubir cohjor eyta baat cat chauwan cuít bi sínajatro. Buwáchcuarat sutá suhwír eyta baat cat chihtá récaji rahjác ey bucoy bucoy rahcuír sínataro. Baat ur ay yajquíc ayra síntiro. 14 Eyta cuar biyinat icúr áytara, icúr ay bártara ístíc sínýatan, éyinat acsar

chihtán cuít sínataro. Eyinat ur ay yajca rabar bitara yajcátatara sínjacro. Sasá bahnác cun tihryat ira ubir coh eyta, sinjac éyinat cat acsar chihtá cuít sínataro.

## 6

1 Eyta bira Jesucristo chihtá cahmor sinjac eyra bucoy bucoy icúr obir sínajatro. Ey chihtá caba sinjac etar icúr obir sínajatro. Eyta cuácayat Sir chihtá acsar ey cuít sínataro. Bihtín urán wan rehquín acu acsar sínataro. Récaji isat ba quin ur ay bár yajquíc etata wajacro. Ay bár yajquíc tehmota wajacro. Bachan chihtán cuayir bi yajquíc ey etata wajacro. Sir tamoan síhwata wajacro. 2 Sir ub cahmor rih cut siwata chihtá cat ehcuajacro. Sir Ajcan Cámuran Eyan uw ur icar chácayta acu átcara chaquic chihtá cat ehcuajacro. Sácajaquin sicor yinata chihtá cat ehcuajacro. Cabar tinic cab cucayat tayar yajác ques uw cuécwata chihtá cat ehcuajacro. Chihtá eya bucoy bucoy icúr óbiri síwajatro. 3 Eyta bira isat acsar síwínro. Sirat is quin ajc waacayat, acsar síwínro.

4-6 Uw cahujinat ur icar Sir chihtá rahcuír sínjaquinro. Eyta sinir Sirat wiquey eyin ur icar cájaquinro. Eyin ur ícara Sir Ajcan Cámuran Ey wíjaquinro. Eyinatan Sir chihtá tamo ayan cuít síhwajaquinro. Ajcan urán cuacúr bin eyin ur icar chájaquinro. Eyta cuar éyinat sicor Sir chihtá waca téjecro. Eyta waca tejec etar, eyin quin bucoy ur ay bitách teh mó áyajatro. Bucoy Sir chihtá bitách cac áyajatro. Eyinat Sir wacjá caruc ojcor yaujác éytaan wan yajcaro. Eyinat yájqueyan uw ubot Sir wacjá buror sisír eyta yajcaro. Imár chihtá cuitar Jesucristo bucoy bucoy ruhwuro. Eyta cuácayat eyin bucoy ur ayra bitách chac áyajatro.

7 Ey uwa úchtaan wanro. Cajc cutara riwa ayir cuitar, caje eyat

rih ey suhwro. Eyta suhwír rihat siwójac cuitar ira yehnro. Sirat obir yajc etar cajc ey cuitar ira yehnro. <sup>8</sup> Eyta cuar cajc ey cutar ira yehnti cuar, tihwá yehníctara, cachá yehníctara, cajc eyan icúr acui batro. Eyta rehquít Sirat bar ruhwátaro. Cajc eyan oc cut wahnátaro. Eytaan wan bíyinatan Sir chihntá rahcuír car wácati yajcáyatan, Sirat eyin obir yajcáyqueyra. Cuat bíyinatan chihntá ey rahcuír cat Sir ima chihntá yajti waca técayatan, Sirat eyin cuéwayqueyra.

*La esperanza que nos mantiene firmes*

<sup>9</sup> Chahrinu, isat eyta waquíc cuar, bara éytai bár óraro. Isat ba tamo síhwatan, Sirat ba síujacro. Ba síujac etar baat ur ay yajcaro. <sup>10</sup> Baat Sir ac to yajacro. Baat Sir sehnác rehquít ey chiwa obir yajacro. Acsar cat eyta obir yajcaro. Eyta obir yajcayat, Sirat baat yajaquey istítira rehca báreyra. Síratra bahnác ay yajc etar istítira rehca báreyra. <sup>11</sup> Isat baan Sir chihntá cuitar tehmoti it ay cunro. Cuacúr bec ocso tas, baan im eyta urá tehmoti it ay cunro. Ba eyta ityat, Sirat ba cuacúr bec acor ahní ítayqueyra. <sup>12</sup> Eyta ityat baat Sir chihntá yajquín acu quehsír yar rehca báreyra. Sir imát is cohtín obir yajquín wac bahjác chihntán éyinat wácati cájacro. Sirat eyta yajquíc acor cohtín séoti ítchacro. Eyta ityat Sirat eyin obir yajacro. Baan eyta wácati, séoti yajcayat, Sirat ba cat obir yajcáyqueyra. Isat eyta sihwár baan eyta tehmoti it ay cunro.

<sup>13</sup> Sir imat Abraham ac yajquín wac bahjác chihntá síhwawi. Uwat uní tewquey cahujinat istayta acu uchta wacaro: “Aját uní wátitara, Sirat as cuéwataro,” wacaro. Cuatán Sir ima cuít bin istiy bár etar, eyat uní wátitara, bíyati cuéwajatro.

Eyta cuácayat Sirat Abraham ac imát yajquín waquín yehnyat, ima ajca awúr cuitar wajacro: <sup>14</sup> “Asan Sítro. Aját uní wacaro. Aját bah ac ay yajquinro. Bah bómcara sawú bálnajar wíquinro,” wajacro. <sup>15</sup> Etar Abrahaman Sirat eyta wiquin wac bahjác yajquíc acor séoti ítchacro. Eyta ítchareht Sir chihntá cuitar Abraham bomcarin sawú bálnajar cohná bijacro.

<sup>16</sup> Siran uw bahnaquin cuitatro. Etar uwat uní wajác ey cahujinat rahcuayta acu Sir cac cahm waquír tewro. Uwat rahra rahra tecuay yinyat, uní wajác istayta acu uchta wacaro: “Aját uní wátitara, Sirat as cuéwataro,” wacaro. Eyta wacayat, bahnáquinat ítitán, uní wacaro. <sup>17</sup> Eyta cat, Sir imát wac bahjác eyan, sicor wácati yajcata rehjecro. Sicor wácati yajcata chihntá uw quin rahcua ay cun rehjecro. Eyta rahcua ay cun cuar, Sir ima cuitra istiy batro. Bi cac cahmari wácatatro. Eyta cuácayat ima ajc eya awúr cuitar wajacro. <sup>18</sup> Eyta cuácayat Sir ima ajc awújác etar, Sir imát wajác etar bitách téhmojotro. Imát wajác cuitar jaw im ajc awúr cuitar jaw wajác etar téhmojotro. Eyta cuácayat Sir chihntá wac bahjác ey isat bayuti rahcuátaro. Isat ey ojcor is siwin conyat, eyat is siwin wajacro. Sirat eyta wajác etar is siwic acor ahní ítataro. <sup>19</sup> Eyta jaw is quin wac bahjác rehquít sicor téhmojotro. Waca báreyra. Sir imát cuacúr cuar wajác etar eyta yajquíc acor isan ahní ítataro. <sup>20</sup> Cuacúr Sir ima jor Jesús is cuitar wacáy is cahmor bijacro. Eya sacerdote cara yehnár, Melquisédequin urán wan sacerdote yehnár, Sir jor etiti rehcaro. Sir quin is cuitar etiti wacaro.

## 7

*Jesús, sacerdote de la misma clase que Melquisedec*

<sup>1</sup> Melquisedec eya pueblo Salem cara chájaquinro. Melquisedec Sir cac cahm sacerdote yehnjáquinro. Cuacúr Sir bahnác cuitar ey cac cahm sacerdote yehnjáquinro, uw cuitar waquín acu. Abraham cajc istiy reyín burbar yajquír, sicor racayat, tihrajcro. Ey racayat acam bir tihrajcro. Tihrir cat Melquisédecát Abraham quin wajacro.

—Sirat ba cuitar yajwi, wajacro.

<sup>2</sup> Melquisédecát eyta tihryat, eyta wacayat, Abrahamat ima oya sicar cat, ray sicar cat, at cut ruwa yehw rojóc sicar cat, ucasi bin sicar úbisti, ucasi bin sicar úbisti, ucasi bin sicar úbisti, Melquisedec at icar wíjacro. Ajc “Melquisedec,” awúc eyra cara reya urá ay bin ojcor wacaro. Ey pueblo Salem cuitar reyro. Ajc “Salem” awúc eyra tan wan itic ojcor wacaro. <sup>3</sup> Melquisedec tet ójcotra, ey ab ójcotra, ey cohtín ójcotra icuri ehcutiro. Ey yehnjác ojcor cat, werjáy cutar chinjác ojcor cat icuri ehcutiro. Bitár yajáctara ey ojcor ehcuti etar, eya sacerdote tehmoti im eyta rehcaro. Eyta ojcor ehcuti etar Sir waquíj rehquír éytaan wan rehcaro.

<sup>4</sup> Ey caran cuít rehcaro. Eyta etar récaram cohtá Abrahamat oyan, rayan, at cut ruwan, icuran biyan síujac bin sicar, ucasi bin sicar úbisti, ucasi bin sicar úbisti, ucasi bin sicar úbisti ey at icar wíjacro. <sup>5</sup> Levítinat yajquír eyta, Melquisédecát cahmor yajacro. Leví bómcará cohná bahjáquinan sacerdotéin yinjacro. Levitin sacerdotéin yinjacro. Sacerdotéin yinjaquin acu uwat racar wícata waquír chájacro. Uwat icuran biyan sícara, ucasi bin sicar úbisti, ucasi bin sicar úbisti, ucasi bin sicar úbisti wícata waquír chájacro. Bachan chihtán carit cuitar eyta wiquin cuihsú bahjacro. Leví rabin Abraham imát cohná bahjác cuar, ey bomcarinat Levitin

acu wiquin waquír chájacro.

<sup>6</sup> Melquisedec eya Leví bómcarin uwi batro. Levítini batro. Eyta cuar Abrahamat ey acu icuran biyan ucasi bin sícara úbisti, ucasi bin sícara úbisti wíjacro. Sir imát Abraham ac ay yajquín wac bahjác cuar Abrahamat Melquisedec ac racar wíjacro. Eyta wicayat Melquisédecát Abraham cuitar sehwar wajacro: “Sirat ba cuitar yajwi,” wajacro. <sup>7</sup> Uch síhwawi. Uw bahnáquinat ítitan, caran cuít eyat chiwa cuitar wacaro. Etarwan Melquisédecán Abraham cuitro.

<sup>8</sup> Leví bómcarinra sacerdotéinan ítchareht istiy istiy yarata cuar uwat eyin ac racar icúr bi sicar wícaro. Cuatán Melquisédecra yarti binan wan rehcaro. <sup>9-10</sup> Levitin tamo uchta síhwawi: Levitin anto Abrahamat cohnti cuácayat, Abraham imát imáy sicar bin Melquisedec at icar racar wíjacro. Abraham imát Melquisedec quin racar wícayat, Levitin imárinat cat wiquir éytaro. Levítinan Abraham imát cohnata etar Abrahamat racar wícayat Levitin imárinat wiquir éytaro.

<sup>11</sup> Levítinat uw cuitar Sir ojcor caba conata sehwar, Moisesat ima chihtá siw bahjacro. Eyta cuar Levitin chihtá cuitar uwan Sir ub cahmor orac chácajatro. Orac chácatair waquít Sirat sacerdotéin téhmojar binro. Sacerdotéin Levítinan úcajar binro. Aarón sacerdotéan wan chájaquinan úcajar binro. Eyin chihtá cuitar orac chácatair waquít sacerdote istiy icúr acuí chácajatro. Melquisedec urán wan bi icúr acuí chácajatro. <sup>12</sup> Cuácayat cat sacerdote teh móyatra, bachan chihtán cat tehmore. <sup>13</sup> Eyta tehmar istiy chácayat sacerdote Levítini chácajatro. Eyta tehmar cháqueyra récaji chati bin sicar chájacro. Sir usi ruón acu récaji ruoti bi sicar chájacro. <sup>14</sup> Eyta cuácayat is

Cara Jesucristora Judá bómcatro. Cuácayacat cat Judá bómcarin sicar sacerdote yinín ójcofra Moisesat icuri ehcuti báhtiro. Eyta cuácayacat Jesucristo sacerdote yehnín acu bachan chihtán cat, sacerdotéin cat tehmojocro.

<sup>15</sup> Sacerdote istiy Melquisedec urán wan bi yehnjacro. <sup>16</sup> Eyra sacerdote bomcar sicar bini batro. Eyta bár cuar, sacerdote yehnjacro. Moisesat wac bahjác chihtá cuitari yéhntiro. Cuatán eyra cuácajar bi, yárajac bi rehquít, sacerdote yehnjacro. <sup>17</sup> Sir carit cuitar ey ojcor wajacro:

Bahan sacerdote bur cut suw cut rehcaçãoqueyra. Bah cat Melquisedec sacerdote rehquír eyta rehcaçãoqueyra, wajacro.

<sup>18</sup> Bachan chihtán récaci wac bahjác cuitatra caba yáccajatro. Chihtá eyra cábai bár etar tehmojocro. <sup>19</sup> Chihtá ey cuitar uw ur ay waajac etar tehmojocro. Cuatán chihtá istiy ayan cuít bi waquír chájacro. Ey chihtá cuitar isan Sir owár tan wan chácaro.

<sup>20</sup> Sacerdotéin tehmar istiy chajac eyra, Sirat ima ajc awúr cuitar chájacro. <sup>21</sup> Récaci uwa sacerdote yinín ácuac, icuri tewti cuar yinjacro. Cuat istiy chajac eyra tehmoti acu ima ajca awúr cuitar chájacro. Sir carit cuitar wacaro:

Sirat ima ajca awúr cuitar uní wajacro. Ajc istán tehmoti wajacro: “Bah sacerdote bur cut suw cut rehcaçãoqueyra,” wajacro.

<sup>22</sup> Etarwan chihtá ayan cuít bi is quin wac bahjacro. Jesús ima tehmoti acu sacerdote yehnjacro.

<sup>23</sup> Cahmotra sacerdotéin ricá quir bin yinjacro. Itchareht yáccajareht istiy yaryat, istiy yaryat uw cuitar waquíc cat et bahjacro. Yaryat, uw quin Sir chihtá ehcúc cat et bahjacro. Eyta etar ricá

quir bin istiy cat, istiy cat yinjacro. <sup>24</sup> Cuatán Jesús yehnár yarti im eyta estají rehcaro. Etarwan eya sacerdote tehmoti rehcaro. <sup>25</sup> Sacerdote tehmoti rehquít, uwa siwir car, bur cut suw cut eyin obir yajcáqueyra. Bíyinan ey chihtá cuitar Sir acu sasá jácayatan, eyin cuitar bur cut suw cut wacáqueyra.

<sup>26</sup> Sacerdote cara is cuitar caba wacata eyan Jesusan eyro. Eyan Sir imáy ajquír chájacro. Eyatan Sir tayar yajti binro. Ur ay batra yájtiro. Eyan ur ay bár bin owari batro. Eyan Sir owár cuacúr itay bijacro. <sup>27</sup> Cáhmotra sacerdotéinat riy istiy, riy istiy, riy istiy imarat Sir tayar yajác ibtu túnjacro. Eyta tunin acu uchta yajacro. Ruwa yawwir wahnjacro. Imarat Sir tayar yajác tunir yahncút uwat Sir tayar yajác cat tunin acu bucoy ruw wahnjacro. Cuatán Jesusra tayar bár etar ruwa icúr acui wáhnajatro. Ac-sar uw cuitar tayar tunin ac bucoy bucoy ruwa wáhnntiro. Bucoy bucoy wahnti cuar uw cuitar caba tunin ac ima yawwin acu ajc waajacro. Eyta yawyat, icar istán yawyat uwat Sir tayar yajác ey caba tun waajacro. <sup>28</sup> Cáhmotra bachan chihtán cuitar uwan tayar ji binan, sacerdotéin yinjacro. Eyta cuar bachan chihtán tehmo yahncút Sirat ima ajc awúr cuitar ajc istán wajacro. Eyta waquír ima wacjá sacerdote yehnín wajacro. Wacjá eya bur cut suw cut tayar bár caba rehcaçãoqueyra.

## 8

*Jesús, abogado de un nuevo pacto*

<sup>1</sup> Etarwan isat ehcujáqueyan úchtaro. Is cuitar waquín acu urá ayan cuít bi sacerdote yehnjacro. Jesucristoan eyro. Eyan cuacúr Sir owár itro. Buc owár uw acu carin rehcaro. <sup>2</sup> Cahmor sacerdotéinat ruw umá usi Sir quin uw cuitar conjacro. Im

éytaan wan Jesucristo sacerdote yehnár cat uw cuitar conro. Cuatán éyatra, cuacúr Sir ima jor rehca rabar conro. <sup>3</sup> Sacerdote cárinat uw cuitar Sir quin waquín acu ruwa cat, ira cat wahnár wiquin waquíu chájacro. Im eyta cat isat ítitan, Jesucristoat Sir quin uw cuitar waquín acu icúrtara wícataro. <sup>4</sup> Jesucristo cajc uch cutarir waquíu, eya sacerdote yéhnajatro. Cajc uch cutra bachan chihtán cuitar sacerdote yinír ruwa wáhnquinra chero. <sup>5</sup> Sacerdote cajc uch cutar éyinatra Sir ac yajcata bi éytaan wan yajcaro. Eyta cuar eyra cabach batro. Cahmor Sir tamo sihwán ac ruw umá ubach tuwín rehcayat, Sirat Moisés quin bitara tuwátatara ehcujaero. “Cúbara cuitar bah quin bitara tuwín ehcujaera, bahat eta jaw tuwi. Eta jaw tehmoti tuwi,” wajacro. Etarwan cuacúr cuitar Sir ub cahmor caba yajquíu eyta cajc uch cutar eyta yajquíu cat cabach yájtiro. <sup>6</sup> Eyta chihtara Jesucristo is acu sacerdote yehnár cat eyat yájqeyan ayan cuitro. Sacerdote cahujinat yájqeyra cutiro. Siran uw owár tan wan chaquin acu chihtá tewjájqueyan Jesucristo eyat caba órojocro. Ey chihtán ayan cuitro. Cahmor sacerdote chihtá eyra cutiro. Sirat imát sacerdote chihtá cuitar bitara yajquíu wac bahjáctara ayan táhnaqui batro. Cuatán Jesucristo chihtá cuitar Sirat uw ac bitara yajcata eyan ayan cuitro.

<sup>7</sup> Chihtá cahmor chájaqueyan caba rehjequir waquíu, yahncutra chihtá istiy icúr acuí chácajar binro. <sup>8</sup> Cahmor chihtá eya cábai bár etar Sirat sehwar uchta wajacro:

Sirat wacaro: Itchareht yájcajareht asan israelin owár, judain owár tan wan chaquin acu chihtá istiy cháquinro. <sup>9</sup> Aját eyin cohtín Egipto cajc cut bin siwir cat eyin acu chihtá chájacro. Chihtá cohtín ac

chaquir eyta, eyta bin chaca báreyra. Eyin acu chihtá ajquíu bin cháquinro. Aját eyin cohtín sehnác rehquíu síujacro. Síujac cuar, éyinat as chihtá cájaquey waca téjacro. Eyta waca técayat aját eyin obir yajti ajcá bár téjacro, - wajacro, Sirat-. <sup>10</sup> Etar cab cucayat aját chihtá istiy cháquinro. Israelin owár tan wan chaquin acu chihtá istiy cháquinro. Chihtá eya aját eyin ur icar cháquinro. Eyin ur icar imarat bitara yajcátatara chihtá cháquinro. Etar asan eyin acu Sir rehquíu obir yajquinro. Rahra cat éyinan as acu ajmár sasá rehcaýqueyra. <sup>11</sup> Chihtá bahnaquin ur icar chácayat, éyinat cahujín quin siwa báreyra. Rabin quin “Sir tamo sihwán acu sinwi,” waca báreyra. Bahnáquinat, cárinat cat, cuáyinat cat as urán bitáratara it etar, icúr acuí síwajatro. <sup>12</sup> Ajatán éyinat as tayar yajác tamo sehwa báreyra. Eyinat tayar yajác eyan aját sicor tayar bár cháquinro.

Sirat carit cuitar eyta wajacro. <sup>13</sup> Sirat chihtá istiy ojcor wacaro. Eyta waquíu etar récaji chihtá tewjájqueyra bar tehmojocro. Bi tehmar tehmojóctara, cahmor eyra cúmarir wa bahr chac bahcaro. Bucoy wati acu chac bahcaro.

## 9

*El santuario en la tierra y el santuario en los cielos*

<sup>1</sup> Chihtá récaji wic bahjác cuitar Sir tamo sihwán acu uwat bitara yajcátatara waquíu chájacro. Chihtá eyta chajac ey cuitaran ruw umá ubach bitara tuwátatara wajacro. <sup>2</sup> Etar cajc uch cut uwat ruw umá ubach uchta tuwjacro. Ubach tan

sar wahnwún acu oya quer ricarwar rújacro. Quer watar wihár ey tan sar oca teba cat, pan mesa cat oror chájacro. Eyta oror chajac ey cuitar pan cat chájacro. Quer watar wihár ey tan sar Sir ojcor conic usi awujacro. <sup>3</sup> Oya quer wicán sar usi istiyró. Ey ojcor Sir wiquíc usi awujacro. <sup>4</sup> Sir wiquíc usar inan ay bi wahnín mesa chájacro. Ey sar Sir cajón cat chájacro. Cajón ey cuitchín oro ánjaquinro. Oro soya cat cajón ey sar chájacro. Oro soya sar cucuán wan cuasáy bi ajca maná chájaquinro. Cohtá Aarón tec cat cajón ey sar chájaquinro. Tec ey ojcor suw bihnjáquinro. Sir ima chihtán ac ohná cuitar cuihsujác ey cat cajón ey sar chájacro. Cahmor cohtín acu Sirat yajác chihtá tan chinti sihwán acu cajón sar eyta chájacro. <sup>5</sup> Cajón ey arcutar Sir cacmán wan órojocan bucáy chájacro. Sir cacmán wan órojoquey éctara chi órojocro. Sir ima esar rehce tar eyta chájacro. Eyta chaquir uwat ítitan, cajón ey cuitar ab cuic cuic chaquir cuitar Sir tayar tunro. Aját ba quin acsar ehcwata cuar chihtá ey bahnác icúr acuí récaji éhcwajatro.

<sup>6</sup> Sir ruw umá ubach eyta oror cat sacerdótein cuan istiy, cuan istiy Sir ojcor conic usi rauro. Sir acu inan ay bi wahnín ac rauro. <sup>7</sup> Cuatán Sir wiquíc usi sacerdote caran bara icar icar istaná, bara icar icar istaná rauro. Esar rauwa rabar ab sijacan ator beya rabar rauro. Imát istiti rabar Sir tayar yajác cat, uw cahujinat istiti rabar Sir tayar yajác cat tunin ac ab ator bécaro. <sup>8</sup> Sir Ajcan Cámuran Eyat ruw umá ubach icar eta jaw yajquín wajacro. Uwat eyta yajquín itit, Sir ojcor conic cutar étana raúwata binro. Sir ojcor conic úsian anto tehmoti etar ey sar raúwata binro. Cuatán acsar Sir ima wiquíc satra raúwajar binro. Raúwajar chi-

htá síhwayta acu eta jaw yajquín wajacro. <sup>9</sup> Sirat ah cutar yajcata chihtán uwat récaji sihwán acu ruw umá ubach icar eta jaw yajquín wajacro. Uwat eyta yajquín wacayat, chihtá uch ojcor waquín acu cat eyta yajc áyjacro. Ruwa wahníc cuar, ritút wiquic cuar, uwa urá ayra waájatro. Ah cutar uwat ur ay waajar chihtá síhwayta acu récaji eta jaw yajquín wajacro. <sup>10</sup> Bach cuácayat uwat icúr cóhtatara, icúr yáhtatara, bitara sucuátatara ey chihtá sinro. Sirat chihtá bahnác tehóc acat tas eyta bach yajcaro.

<sup>11</sup> Bach eyta yajquic cuar, ítchareht Jesucristo sacerdote cara yehnjacro. Sirat uw ac icuran biyan ay yajquín bi eyan is acu eyta yajquín acu sacerdote cara yehnjacro. Eyta yehnár cuacúr abá cuitar Sir ima quin bijacro. Is cuitar waquín acu cuacúr abá cuitar Sir ima quin bijác etar, eyan ayan cuitro. Cahmor sacerdótein ruw umá ubach cuitar rauwir car Jesucristoat yajquín etach yájtiro. Ruw umá ubach sacerdótein raújaquey uw im at cut tuwjáquinro. Cajc uch cut icuran biyan sícara tuwjáquinro. <sup>12</sup> Cuatán Jesucristo eyta yehnár cuacúr abá cut Sir ima usi raújacro. Icar istán rauwir cat, caba yajacro. Cahmor sacerdóteinat Sir wiquic usar rauyat cabir ab cut, vaca ab cut, Sir tayar tunin sihwár, ab ey béjecro. Cuat Jesusat cabir ab cuti, vaca ab cuti Sir tayar tunin ac beti cuar, icar istán rauwir im ab cut bahnác caba túnjacro. Bur cut suw cut tehmoti ac túnjacro. <sup>13</sup> Sacerdóteinat cabir aban, vaca aban, vaca wahnjác buran uw cuitar cuic cuic chaquir cuitar Sir ub cahmar uw cuitchín ey sujacro. <sup>14</sup> Cuatán Jesucristo chinír im aban to bijacro. Eyat ima urán ajcan tayar bár etar, uwat Sir tayar



yajác tunin ac ima aban to bijacro. Eyat tayar yajti cuar, aban to bir chinjacro. Etarwan ima aban to bir cuitar baat ay bár yajác tayar scior tayar bár chájacro. Isan ur ay bar yajác tayar ques sácata binro. Eyta cuar eyat isan tayar bár chájacro. Isan tayar bár chajac rehquít, Sir tamo caba síhwtaro. Sir ojcor caba conátaro.

*El sacrificio de Cristo*

<sup>15</sup> Eytaan chihotá yahncút ehcujaquey cuitar Jesucristoat uwan Sir jor tan wan chaquin acu caba órojocro. Sir imát uw obir yajquín wac bahjác eyan caba rehcayta acu órojocro. Sir imáy cájaquin obir yajcayta acu órojocro. Sirat eyin im jor bur cut suw cut itin acu wajaquinro. Cahmor chihotá cuitar uwat caba yajti rehquít, Sir tayar yajacro. Eyta cuar eyta tayar yajác eyan tayar bár jaquin acu Jesús chinír cuitar túnjacro.

<sup>16-17</sup> Uwat ima chinír cuitar imáy icuran biyan rehrín acu chac báhtatara ehcún acu carit cuitar cuihsú bahcaro. Anto chinti cuat echí cuihsú bahcaro. Eyat eyta cuihsú cuar, ima echí ityat, imáy icuran biyan cahujín quin chaŵ wica báreyra. Biyin ac chac bahta cuihsujáctara, anto chinti cuatro eyin at icar wítiro. Cuatán cuihsujaquey bar chinjác chihotá ay ityat, eyin at icar wícataro. Eytaan wan Jesucristo chinyat Sir imat wiquin wac bahjác ey is quin wíjacro. <sup>18</sup> Etarwan chihotá cahmor wac bahjác ey cat aban to bir cuitar órojocro. <sup>19</sup> Cahmor Sirat wajác chihotá, Moisesat uw bahnaquin quin ehcujaquey. Eyta ehcúr cuitar vaca sasá cat, cabir cat yawwir ab uhcajacro. Ab ey rih jaw rihnór chájacro. Rihnór hisopo cárucua ojcor óbasa anará buw bi questajacro. Eyta questár ab ey sic siwíjacro. Eyta siwír, carit cuitar cat, uw cuitar cat ab ey cuic cuic chájacro. <sup>20</sup> Eyta

cuic cuic chaca rabar wajacro: “Ab cuic cuic chaquey chihotá úchtaro. Baat Sir chihotá bahnác caquin waquíc chihotá. Sirat rahra cat ba cuitar waquin waquíc chihotá,” wajacro. “Ab cuic cuic chaquír cuitar ba quin ehcuro. Sir imát ba ac yajquín wajác eyan tehmoti yajcata ehcuro,” wajacro. <sup>21</sup> Carit cuitar cat, uw cuitar cat ab cuic cuic chájacro. Sir ruw umá ubach cuitar cat ab cuic cuic chájacro. Soya Sir usar bin cuitar cat eyta chájacro. <sup>22</sup> Eyta cat Moisés bachan chihótán cuitar bahnác Sir ub cahmar tayar chaquin acu ab beta binro. Ab biti cuácayat, uwat Sir tayar yajác, tayar batra chaca báreyra.

*El sacrificio de Cristo quita el pecado*

<sup>23</sup> Cajc uch cut Sir ruw umá úbachan, soyan, icuran biyan eta jaw sujacro. Cuacúr abá cuitar Sir imayan wan etar eta jaw sujacro. Cuatán cuacúr abá cut Sir queney quin beyin acu ayan cuít sucuata binro. Ruwa ab cut caba súcuajatro. <sup>24</sup> Jesucristo is cuitar wacay yehnyat, Sir ruw umá ubach ícari raútiro. Uwat at cut tuwíjac ubach sari raútiro. Sir im úsian wan bi sar raútiro. Cuatán cuacúr abá im icar bijacro. Sir ima quin bijacro, is cuitar waquin acu. <sup>25</sup> Jesucristoat Sir quin is cuitar wacayat, sacerdote carat yajquíc ayan cuít yajacro. Sacerdote carat bara istiy, bara istiy, búcoyan, búcoyan ruwa ab ji Sir wiquíc usi rauro. Ima abi bár ey beya rabar rauro. Cuatán Jesucristo isat tayar yajác tunin acu bucoy, bucoy chintiro. <sup>26</sup> Eyat cahmor sacerdotéinat yajquír eyta yajquír waquít, eyat récaji cajc cuanjác cuar búcoyan búcoyan chinata rehquíc óraro. Cuatán ah cutar cabar tin cab cu racayat ey wiquír car uwat tayar yajacan icar istanác bahnác caba túnjacro. Ima

chinír cuitar, icar istaná caba bahnác túnjacro. <sup>27</sup> Eyta cat Sirat uw bahnáquinan icar istán chinín acu waquir chájacro. Chinyat Sirat uw eyin urá wahitín acu waquir chájacro. <sup>28</sup> Eytaan wan Jesucristoan uwat Sir tayar yajác tunin ac icar istán chinjacro. Etar bucoy cat wicáyqueyra. Bucoy wicayat, uwat Sir tayar yajác tunin acui wica báreyra. Cuatán im uw si beyin acu wicáyqueyra. Biyin ima wiquíc acor séoti ityat, eyin si beyin acu wicáyqueyra.

## 10

<sup>1</sup> Bachan chih tán cuitar Sir chih tá bahnáqui ehcutiro. Bahnác bár cuar, chih tá eyan Sir chih tá quéseyaro. Yahncút ehcwata quéseyaro. Eyta bira chih tá ey cuitar uwan Sir jor tan wan chaquin acu yajquit cat cábai batro. Uwat Sir owár tenan sehwar, bara istiy, bara istiy ruwa wahnár, Sir ac wícaro. Eyta cuar ruwa wahnár wiquir étana cuitar, Sir tayar batra chácajatro. <sup>2</sup> Eyta wahnár wiquir cuitar tayar bár chácatair waquit, Sir acu ruwa wahníc ey cat etata binro. Sir acu ruwa wahn áyqueyin tayar bár waátair waquit, eyin táyarat acsar cuácajar binro. <sup>3</sup> Uwat bara istiy, bara istiy Sir acu ruwa wahná rabar, imát Sir tayar yajác tamo síhwaro. <sup>4</sup> Eyta cuar ruwa wahnár cuitar vaca ab cabir ab bir cuitar, uwat Sir tayar yajác bitách túnajatro.

<sup>5</sup> Eyta cuácayat Jesucristo cajc uch cut wiquír car Sir quin wajacro:

Siru, uwat bah quin ruwa wahnár wiquey bahat ey rácarí batro. Bahat ey rácarí bár etar asan sibár ji yehn áyjacro. <sup>6</sup> Uwat tayar yajác tunin ac ruwa racar wahnár wiquic cuar bahan ey rácarí batro. <sup>7</sup> Bahat ruwa ey racar bár etar aját wacaro. Bah carit

cuitar as ojcor cuihsujaquey aját wacaro: “As usár rajacro. Siru, aját bah chih tá yajcáy rajacro.”

Sir carit cuitar eyta cuihsú bahjacro. <sup>8</sup> Sir carit cuitar récaram uchta wajacro. Ruwa yawwir wahnár wíqueyan Sirat rácarí batro. Tayar yajác tunin ac wíqueyan, Sirat rácarí batro. Ey wahnár wícatat Siran ahní batro. Eyta wajác ojcor síhwawi. Bachan chih tán cuitar eyta wahnár wijac cuar, Siran ahní batro. <sup>9</sup> Etar cutar Jesucristoat wajacro: “Bi yajcáyatan bah ahní chácatatara, aját ey yajcáy rajacro,” wajacro. Sir ima wacját eyta waquir cuitar chih tá cahmor bi tehmár chih tá istiy chájacro. <sup>10</sup> Chih tá yahncút bi cuitar isan ur ay rehcatya acu Sir imáy ajquir chájacro. Jesús sibár yawwir cuitar, uw ur ay caba waayta acu Jesusan icar istán chinjacro.

<sup>11</sup> Sacerdote bahnáquinat riy istiy, riy istiy Sir acu ruoro. Bucoy, bucoy ruwa wahnár uwat Sir tayar yajác tunin acu wiquic cuar, ey cuitar Sir tayar caba túnajatro. <sup>12</sup> Cuatán Jesucristo iman icar istán chinír cuitar, uwat Sir tayar yajác caba túnjacro. Eyta tunír car Sir owár cuacúr itay raújacro. Erar Sir owár uw ayin acu itay yehnjacro. <sup>13</sup> Ima quehsí eyin Sirat cuac ocso tas eya Sir owár itay raújacro. <sup>14</sup> Jesucristo icar istán chinír cuitar icar istán aban to bir cuitar, Sir ub cahmar uw ur ay waayta acu chájacro. Biyinan Sir imáy ajquir chácatara, Sir ub cahmar ur ay waayta acu chájacro.

<sup>15</sup> Sir Ajcan Cámuran Eyat cat is quin im eyta uní wajacro. Eyat Sirat wajaquey carit cuitar uchta cuihsujacro:

<sup>16</sup> Etar cab cucayat aját chih tá istiy cháquinro. Asan israelin owár tan wan chaquin acu chih tá istiy cháquinro.

Chihotá eya eyin ur icar cháquinro.  
Eyin ur icar imár bitara itic  
síwayta chihotá cháquinro, wa-  
jacro.

<sup>17</sup> Eyta waquí acsar cat wajacro:  
Eyinat as tayar yajác tamo aját  
sehwa báreyra. Eyinat tayar  
yajác eyan aját sicor tayar  
bár cháquinro, wajacro.

<sup>18</sup> Sir tayar yajacan tayar bár  
chajac etar ahra icúr acuí ruwa  
wahnár wícajatro.

*Debemos acercarnos a Dios*

<sup>19</sup> Eyta chihotara isat Sir ima quin  
rooti tenátaro. Jesucristo chinír  
cuitar, isat tayar yajác tunjac etar  
Sir quin rooti tenátaro. <sup>20</sup> Eya  
sibár ji uchta chinír cuitar, isan  
Sir jor itay cuwín acu Sir jor  
tenan acu isan Sir ub cahmar  
ay orac chájacro. Chinír sicor  
estají yehnjác eyat eyta chájacro.  
Chihotá yahncút ey cuitar tenan  
ac eyta orac chájacro. Cahmor  
sacerdótein ruwa umá ubach sar  
oya rujac wicán sar rauwir eyta,  
Sir wiquíc usi rauwir eyta, isat  
ahra Jesús chihotá cuitar Sir ima  
quin rooti tenátaro. <sup>21</sup> Etarwan  
eyat Sir quin is cuitar waquí acu  
sacerdote caran cuít bi yehnjacro.  
<sup>22</sup> Eyta bira isat Sir quin rooti  
tenátaro. Isan Sir sasá rehquí,  
rooti tenátaro. Eyat is ur ay chajac  
etar eyta tenátaro. Jesucristoatan  
isat tayar yajáqueyan tayar bár  
chájacro. Isat ur ay bár yajquí  
tayar ji síhwaquey cuiquin acu  
isan tayar bár chájacro. Is sibará  
cat rih sar siwíjacro. Eyta bira  
Sir quin rooti tenátaro. <sup>23</sup> Siratan  
wajáqueyan tehmó báreyra. Eyta  
bira uw cac cahmar ey wiquíc acor  
itay raujac eyta wácati acsar ey  
acor ítataro. <sup>24</sup> Uw rahra rahra  
sehnác chácayta acu ur ay chácayta  
acu ijmarat bitara yajquíntara bow  
yajcátaro. <sup>25</sup> Eyta cat cahujinan  
owár secuac etíc cuar isan etiti  
sécuataro, Sir ojcor conín acu. Isan  
secuac etiti cuaquir Sir chihotá ay

yajcayta acu rahra rahra tewátaro.  
Jesucristo sicor cajc uch cut wiquíc  
cab cuquí etar isat rahra rahra  
cuít tewátaro.

<sup>26</sup> Isat ur ay bár yajti acu rahra  
rahra téwtieyra, acsar ur ay bár  
yajcata óraro. Isat Sir chihotá  
rahjác cuar, ijmár chihotá cuitar  
ur ay bár icar áyeyra ey tayar  
yajacan túnajatro. <sup>27</sup> Tayar túnajar  
cuácayat, Sirat cuecuc cahmar  
roota óraro. Cab oc icar ruhwíc  
cahmar roota óraro. Cab ocat Sir  
quehsí binan bahnác sutáyqueyra.  
Eyta chihotara isat ey chihotá rahjác  
cuar, ur ay bár icar áyeyra, ey  
cahmar roótaro. <sup>28</sup> Bachan chihótán  
cuitar waquí, uwat ruhwuyat  
ques, cab rehti yauwata wajacro.  
Cuisa bucáy tara, báytara binat ey  
cahm icar téwyatra, cab rehti  
yauwata wajacro. <sup>29</sup> Cuatán uwat  
Sir chihotá sinír cat, waca técyat,  
Sir ima wacjá bayuro. Jesucristo  
Sir chihotá yahncút bi ehcuquey  
uwat istayta acu ima ab bijacro.  
Cuatán cahujinat ab ey ajcá bár  
chácaro. Ey ab cuitar Sir ub cahmor  
ur ay chajac cuar, ab bijaquey  
ajcá bár ruhwuro. Ey chihotá waca  
técyat, Sir Ajcan Cámuran Ey tec  
chícaro. Sir Ajcan Cámuran Eyat  
uw racar rehquí obir yajcata  
cuar, ey tec chícaro. Uwat ey  
chihotá rahjác cuar ajcá bár chácayat  
ques Sirat cuít cuécwayqueyra.  
Bachan chihótán ruhwíc ques  
uwan yauwata réhctara Sir ima  
chihotá ajcá bár chácayatwat, Sirat  
cuít cuécwayqueyra. <sup>30</sup> Sirat ima  
carit cuitar wajacro: “Tayar yajác  
ques ajatá cuécwata binro. Eyta  
bira ajmarát ey ques cuécunro,”  
wajacro. Uchta cat wajacro: “Sir  
imát ima uwa urá istáyqueyra,”  
wajacro. <sup>31</sup> Etarwan uwan Sir  
cuecuc cahmar ay wini rehcataro.  
Siran ajcan urán cuít bi cuácayat ey  
cuecuc cahmar ay wini rehcataro.

<sup>32</sup> Behmarat récaji yajác tamo  
síhrawi. Baat récaji Sir chihotá

sinyat, uwat ba abáy ruhwujacro. Ruhwú tacat ba tan újacro. <sup>33</sup> Cab istiy, cab istiy baan uw cac cahmar ruhwujacro. Ba quin ahsín tewjacro. Eyta cat cab istiy, cab istiy behmár ruhwuti cuácayat, cahujín ruhwuyat, baat rooti eyin obir yajacro. <sup>34</sup> Cárcel icar tunjáqueyin tamo sihw̄ar baat eyin obir yajacro. Uwat ba icúr bi chiwíc tacat, ba turti cuar ahní rehjecro. Behmár acu Sirat cuacúr icuran biyan ayan cuít bi bahnajar bi chajac sihw̄ar, ahní rehjecro. Baan cahmor echí eyta binro.

<sup>35</sup> Eyta chihtara, acsar cat uw cahmar ayú rehti Sir chihtá yají quen rahcwi. Sir tamo yají síhw̄awi. Eyta yají quen rahcyat, yají síhwayat, Sirat ba ac ay yajcáyqueyra. <sup>36</sup> Ba Sir chihtá séoti yajquíc sínata binro. Eyta sinyat, Sirat bitara yajquín wacayat, baat eyta yajcáyqueyra. Eyta yajcayat Sir imat ba ac ay yajquín wajaquey, eyat tehmoti im eyta yajcáyqueyra. <sup>37</sup> Sir carit cuitar uchta wacaro:

Wicata eyan birách rehti is cajc cut wicáyqueyra. Birách cuanti wicáyqueyra. <sup>38</sup> Cuatán as uwa ur ay binat as chihtá yají quen rahcuír cuitar ityat cuacúr asi jor ítayqueyra. Cuatán uwat ruhwú cahmar as chihtá waca técayat as eyin owár ahní batro.

Sir carit cuitar eyta wacaro. <sup>39</sup> Isra ruhwú cahmar Sir chihtá waca teta bini batro. Isra cuácata bini batro. Cuatán isat Sir chihtá wacati caquin acu tan ucata binro. Eyta wacati caquey rehquít is urán ajcan cuácajatro.

## 11

### *Lafe*

<sup>1</sup> Uwat Sir chihtá uní quen rahjác rehquít, Sir tamo uní quen síhw̄ajac rehquít, Sirat is acu ay yajquíc acor séoti itro. Sirat wacati yajcata uní quen síhw̄ajac

rehquít, eyta itro. Uní quen rahjác rehquít, Sir tamo uní quen síhw̄ajac rehquít, uwat ima ub cuitar uchta istiti tacat, Sirat uní wajác séhwaro. <sup>2</sup> Sir chihtá uní quen rahjác rehquít, Sir tamo yají síhw̄ajac rehquít, úchicrias cohtín Sir ub cahmar ur ay waajacro.

<sup>3</sup> Sir chihtá uní quen rahjác rehquít, Sir tamo uní quen síhw̄ajac rehquít, uchta síhwaro. Sirat ajc tewír cuitar, cajcan teyan, cuacúr aban, bahnác cuanír chajac chihtá síhwaro. Icúr bár sicar bin uchta bahnác oror chajac chihtá síhwaro.

<sup>4</sup> Uní quen rahjác rehquít, Sir tamo uní quen séhw̄ajac rehquít, úchicrias cohtín Abelat Sir ac wiquín ruwa wahnjacro. Abelat Sir ac wijac eyan Sirat ítitan, ayan cuitro. Abelat wíjaquey Sirat ahní cájacro. Cuatán ey rab Cainat wijac eyra Sirat ítitan, etáy batro. Sirat Abelat wíjaquey cácyat, uwat ítitan, Abel Sir ub cahmar ur ayro. Abelra chinjác cuar, aha cat úwatan Abel tamo síhw̄atan, eyat Sir chihtá uní quen rahjác síhwaro.

<sup>5</sup> Sir tamo uní quen séhw̄ajac rehquít, úchicrias cohtín Enoc chinti cuar sibár ji cuacúr yehw̄ béjecro. Eyta bécyat uwat ey bísartar ístítiro. Sir imát yehw̄ bejec etar, bísartar ístítiro. Enocan anto cuacúr beti cuat, Sir ub cahmor ur ay ítchaquinro. <sup>6</sup> Uwan Sir tamo uní quen síhw̄atitara Sir ub cahmar ur ay waa báreyra. Bíyinanat Sir quin con cun rehcyatan, “Siran uní quenan esar,” síhw̄ataro. Uchta cat síhw̄ataro: “Bíyinan Sir jor it cúntara, Sirat eyin acu ay yajcata,” síhw̄ataro.

<sup>7</sup> Sir chihtá uní quen rahjác rehquít, úchicrias cohtín Noeat im owár itquin sújacro. Sirat Noé quin anto cajc cutar rih cuinti cuar echí, waquír chájacro. Uw bahnác bahnín waquír chájacro. Sir imát eyta wacayat, Noeat uní sehwar rahjacro. Rahcuír car, Sir ajcá

ji chaquir rih arcutar beyin acu ubach órojocro. Ima cat im owár itquin cat sácati acu órojocro. Noeat Sir chihotá eyta rahjác rehquít, cahujín éyinatra Sir chihotá ajcá bár ruhwujác ehcujacro. Noera Sir ajc rahjác rehquít Sir ub cahmor ur ay waajacro. Uwan Sir chihotá uní quen rahcuíc rehquít Sir ub cahmor ur ay waata eyta Noeat cat Sir chihotá uní quen rahjác rehquít ur ay eyta waajacro.

<sup>8</sup> Sir chihotá uní quen rahjác rehquít, Abrahamat Sir chihotá yajacro. Sir imat ey quin cajc wiquin wacayat, Abrahaman ey chihotá rahjác rehquít erar bijacro. Birar cuwín bíctara istiti cuar bijacro. <sup>9</sup> Sir ajc uní quen rahjác rehquít, ima quin wícata cajc ey cutaran cahujín cajc cut itir eyta ítchacro. Isaaquin owár, Jacobin owár birar urar oya chohcha cahm camot itot béjecro. Abrahamin quin, Isaaquin quin, Jacobin quin, Sir imat eyin owár bin quin cajc wiquin wac bahjáquinro. <sup>10</sup> Abraham cuacúr Sir jor itin sehwar oya chohcha cahm ohbac ítchacro. Cuacúr Sir pueblo cuácajar binro. Pueblo eya Sir imát tuwjáquinro.

<sup>11</sup> Sir ajc uní quen rahjác rehquít, Sir tamo uní quen séhwajac rehquít, Abrahamat wacjá cohna-jacro. Sasara yehn cat werjáy rehjecro. Wiya cat chauwíc rehquít sasá cóhnajatro. Eyta cuar wacjá cohna-jacro. Sirat ima quin uní quen wajác séhwajac rehquít eyta cohna-jacro. <sup>12</sup> Sir ajc uní quen rahcyat, sera istán sicar, Abraham sicar bómcarinan acsar acsar sawú bahnajar cohná bahjacro. Abraham werjayát bar yaric cab kujác cuar, Sir ajc cut bómcarin ricá cuít cohná bijacro. Cuacúr abá sar uba sawajar eyta, yacúr cajc cutar cat umít sawajar eyta, Abraham bómcarin cat ricán eyta cohná bi-jacro.

<sup>13</sup> Eyin bahnaquin quin Sirat wiquin wac bahjáqueyan witi cuat sácajacro. Eyta witi cuar, éyinat síhwatan: “Awan cuacúr Sir quin cucayat, Sirat ey wácati wícayqueyra,” síhwajacro. Eyta síhwar ahní rehjecro. Eyta síhwar imár ojcor síhwajacro. “Isra usár bini batro,” síhwajacro. “Cajc uch cut isra inic obir itro,” síhwajacro. <sup>14</sup> Bíyinatán eyta síhwayatan, éyinan imár quin cajca wiquic acor itro. <sup>15</sup> Eyin récaji rojóc bin cajc cut sicor bec cun rehjequir waquít, éyinan sicor bar béyata yajacro. <sup>16</sup> Eyta cuar sicor be cun bár rehjecro. Cuatán Sirat wiquin wajác cut itay bec cun rehjecro. Sir owár cuacúr itay bec cun rehjecro. Eyta cuácayat Sirat eyin beyin cahmar cuacúr abá cuitar pueblo chájacro. Etarwan Sirat wacaro: “Asan Abraham acu Sitro. Isaac acu Sitro, Jacob acu Sitro,” wacaro. Eyta ahní tewro.

<sup>17</sup> Sir ajc uní quen rahjác rehquít, Abrahamat Sir ria cájacro. Sirat Abrahamat ima chihotá cácatatara, cácajartara wahitín ac ima waquúj istán bi Isaac yauwin wajacro. Eyta wacayat, Abrahamat eyta yajquín yehnjacro. Récajian Sirat Isaac sicar bin bómcarin sawú bahnajar wiquin wajáquinro. Eyta cuar, Abrahamat Sir chihotá cuitar ima wacjá istán bi yauwin yehn-jacro. <sup>18</sup> Wacjá ey ojcor Sirat wajacro: “Bah wacjá Isaac sicar bin behmá bómcarin sawú bahnajar cohnáqueyra,” wajacro. Eyta wajác cuar, Sir ajc uní quen rahjác rehquít, ey yauwin yehnjacro. <sup>19</sup> Eyat séhwatan, chiníc tacat, wacj eyan Sirat sicor estají yehn áyata séhwajacro. Eyta séhwajac etar Isaac chein wan rehjec cuar, estají rehjecro.

<sup>20</sup> Sir tamo uní quen séhwajac rehquít, Isaacat Sir quin Jacobin cuitar Esauin cuitar conjacro.

<sup>21</sup> Sir ajc uní quen rahjác rehquít,

Jacobat yarin inár José sasá bucáy bin cuitar Sir quin conjacro. Jacob cuisa bahú chaquir ima tec ojcor canojcro. Eyta canór eyin cuitar Sir ojcor conjacro.

<sup>22</sup> Sir ajc uní quen rahjác rehquít, Joseat cat yarin inár Israélinan Egipto cajc cut bin cajc istiy cutar beyáyqueyra, wac bahjacro. Ima chein carar cat bahti beyin acu wac bahjacro, cajc ey cuitar ruhcuayta acu.

<sup>23</sup> Sir tamo uní quen síh̄wajac rehquít, Moisés yehnyat tetinát abinát yauti acu ruhjacro. Ruhcuiran sihyór bay ítchacro. Moisés óriquen etar, yauti ac ruhjacro. Egipto reyat serin sasá bahnác rih awát yehw̄ tijca wajác cuar, éyinat ey ajc cahmar ayú rehti cuar, Moisés ruhjacro.

<sup>24</sup> Sir tamo uní quen séh̄wajac rehquít, Moisesan caba cun yehnyat, im ojcor “Faraón wihná,” awú áytiro. <sup>25</sup> Eyra Sir uw cuac sácaquin owár it cun rehjecro. Egipto reyin owár ahní jaquin acu ay bár yajquíc sin cun bár rehjecro. Cuatán israelin owár it cun rehjecro. <sup>26</sup> Eyat ítitan, Egipto reya oyan, rayan cuitro. Icuran biyan ajc bahnacro. Eyta cuar uwat Cristo ques ruhwúc tehmár, Sirat ayan cuít bi wícata séh̄wajacro. Eyta sehwar israelin owár, Sir uw owár it cun rehjecro. Egipto uwat eyin ruhwúc tacat, eyin owár it cun rehjecro. <sup>27</sup> Sir ajc uní quen rahjác rehquít, Moisesan Egipto cajc cut bin waa béjecro. Egipto rey turjac cahm rooti cuar béjecro. Uwat ima ub cut Sir uchta ístajar cuar, Moisesat sehwat, Sirat imár bar obir yajcata síh̄wajacro. Eyta sehwar, Egipto cajc cut bin síh̄wa sácati waa béjecro. <sup>28</sup> Sir ajc uní quen rahjác rehquít, Moisesat israelin quin obas yauwin wajacro. Cheycar aracet bijaquey waa bic fiesta

tinyat, Pascua fiesta tinyat, obas yauwin wajacro. Uní quen rahjác rehquít israélinat obas ab querat cac awát ójcro. Quesmatin tiwin yájquibat israelin imár quesmátinra tiw̄ti chac bahyta acu eyta ójcro.

<sup>29</sup> Sir ajc uní quen rahjác rehquít, israélinan yacúr ajc Buwáy rahray waajacro. Riw úbotosa cajc bar injacro, israelin rahray waan acu. Eyta waajác etar Egipto uw cat im eyta beyin yinjacro. Eyta cuar eyin becáyatra yacúr rihan bahnác cuhchacúch cay tas chaquir sácajacro.

<sup>30</sup> Sir ajc uní quen rahjác etar, Jericó pueblo rúhrcat israélinan riya cucuí béjecro, quer bahnác quihú beyta acu. Pueblo rúhrcat eyta bejec etar pueblo rúhrcat quer bahnác quihú téjecro.

<sup>31</sup> Sir tamo uní quen séh̄wajac etar, wiwá isarib ajca Rahab yau ayti síujacro. Sir chih̄tá cati bin sicar bin yau ayti síujacro. Eyat israélinat ima pueblo uron behjec eyin ruhwuti obir yajác etar, yau ayti síujacro.

<sup>32</sup> Acsar cat cahujín ojcor ricá to bin ojcor cuít ehcwata cuaquir cat ehcú bálnajatro. Gedeonat yajác cat, Baracat yajác cat, Sansonat yajác cat, Jefteat yajác cat, Davidat yajác cat, Samuelat yajác cat, Sir chih̄tá ehcuquin cahujinat yajác cat ehcwata cuaquir cat ehcú bálnajatro. <sup>33</sup> Sir ajc uní quen rahjác rehquít, Sir tamo uní quen síh̄wajac rehquít, éyinatán cahujín cajc ahár siwir imaray cájacro. Eyinan ur ay yajca rabar uw acu carin chájacro. Sir imat eyin acu ay yajquín wajác etar, Sirat im eyta yajacro. Sir ajc uní quen rahjác etar, cohtocuat eyin cohti sera waajacro. <sup>34</sup> Eyin ocata wahnti sera waajacro. Eyin espada cuitar yauti sera waajacro. Eyin canar bár cuar chihchirán cuít rehjecro.

Eyinat tec quejn yinír, cahujín bur-bar yajacro. Eyinat cahujín uw soldádoín bahnaquin cui áyjacro. <sup>35</sup> Eyin sicar bin sas abín acu sasá sácajaquin sicor estají yinjacro.

Sir uw cahujín Sir chihtá ajcá bár wácayta acu questár ruhwujacro. Eyta ruhwujác tacat, ricuá ayti cuar, Sir chihtá wácati sácajacro. Sir jor cuacúr itin sihwā rabar ey chihtá wácati sácajacro. <sup>36</sup> Eyin sicar cahujinan, uwat imár buror sisíc tacat, Sir chihtá wácati tan újacro. Cahujín caruc cuitar buquíc tacat, Sir chihtá wácati tan újacro. Cahujín yera chistá cut questajác tacat, Sir chihtá wácati tan újacro. Cahujín cárcel icar chajac tacat, Sir chihtá wácati tan újacro. <sup>37</sup> Eyin sicar bin cahujinan ac cut tiwír sácajacro. Cahujinan ubut oco ser-rucho cut rihr tíwjacro. Cahujinan espada cuitar tíwjacro. Cahujinan obas umá, cabir umán, cuáyinan wan owjacro. Oya bár, ray bár ítchacro. Uwat eyin ruhwujacro. Eyin técuajacro. <sup>38</sup> Eyin ubach bár cuitaran, ruhr cut sihyó asta cahm camot itot béjecro. Sihyó behná cahm camot itot béjecro. Eyta cuájaquinan urán ayan tahnacro, cahujín yajquít acura.

<sup>39</sup> Uw éyinan Sir ajc uní quen rahjác cuar, eyin at icar Sir imat wiquin wajaqueyan witi sácajacro. <sup>40</sup> Sirat eyin quino cat is quino cat ayan cuít bi wiquin sehwar, eyin quin récaji witi rehjecro. Is quino cat eyin quino cat owár bin quin caba wiquin sehwar, eyin quin récaji witi sácajacro.

## 12

### *Fijemos la mirada en Jesús*

<sup>1</sup> Cahmor ricán to binat Sir ajc uní quen rahcuír yajác cuitar isat cat bitara yajcata bintara ehcú bahjacro. Eyta bira is ruhwúc tacat, isat cat tan ucátaro. Icrát biyat Sir tamo sihw ayti rehcajat,

isat eyta sihwā ayti ey ajcá bár jácataro. Isat bitara útura ur ay bár yajc cun rehcajat, yajti etátaro. Eyta yajti cuar Sirat isat bitara yajquín wajaquey wácati yajcátaro. <sup>2</sup> Isat eyta yajca rabar Jesús tamo síhwataro. Jesusat récaji Sir chihtá uní quen rahcuír yajác tamo síhwataro. Eyat Sir chihtá rahcuír caba yajacro. Yahncút ahnian cuít rehcata sehwar, caruc ojcor chinata tacat conti tan újacro. Caruc ojcor quejcajat uwat ey ójcoran ajc ahsín tewata itchacro. Im ojcor eyta tewata itchác tacat, Jesusat ey tamo sehwa yártiro. Séhwati cuar conti tan újacro. Etar ahra cuacúr Sir owár uw ayin yehnjacro.

<sup>3</sup> Eyta yajác tamo síhwawi. Ur ay bár binat ey quehsí rehcajat tan újacro. Ey tamo eyta sihwā rabar séoti jawi. Uwat ba ruhwúc tacat ba séoti jawi. Cue rehti jawi. <sup>4</sup> Uwat Sir chihtá ques ba ruhwúc tacat ba wácati tan úcaro. Eyta cuar ahajira ba yaúwini ahnútiro. <sup>5</sup> ¿Sir carit cuitar ba tan uquin acu wajác ey baat bar tan chinyi? Ey cuitar wjacro:

Wacjú, Sirat bahat ur ay bár yajti acu cuécwayat, cuécwajar bi cuécujac síhwati jawi. Bucoy ay bár yajti acu cuécujac, síhwawi. Bucoy bucoy cuécwayat, séoti jawi. Cue rehti jawi. <sup>6</sup> Siratan biyin sehnáctara éyinat ur ay bár yajti acu cuécuro. Tetát ima wacján sehnác rehquít, ur ay bár yajti acu tecuar eyta, Sirat is cat eyta cuécuro.

<sup>7</sup> Sirat ur ba ay bár yajti acu cuécwayat, cue rehti tan uwi. Ur ay yajquíc sinwi. Uwat ima wacjá tecuar eyta, Sirat ba cat eyta cuécuro. Baan Sir sasaro. Etar cuécuro. Uwat ima sasá ur ay bár yajcajat, técuatira yajca báreyra. <sup>8</sup> Sirat ba cuécuti chaquir waquít

baan ima sasai bár etar cuécuti chaquic síhwataro. Ba teti bár etar eyta chaquic síhwataro. Sirat ima sasá bahnáquinat ur ay bár yajti acu cuécuro. <sup>9</sup> Uchta cat síhwawi. Cajc uch cut ijmár tetinát isat ay bár yajti acu técuaro. Eyta técuayat isat eyin ajcá ji bécaro. Eyta cuácayatwat, cuacúr Tet cat ajcá ji beyátaro. Eyta ajcá ji béccayat isan cuacúr ey jor ítayqueyra. <sup>10</sup> Isan cajc uch cutar inic obir itic cuaquir, tetinát ijmár tamo síhwar is quin ur ay bár yajc ayti acu técuaro. Is tetín imarat síhwat, isan bitara técuata bintara eyta técuaro. Cuatán Sirat is tamo sehwar isat ay yajcayta acu cuécuro. Is urán im ubot ur ay waayta acu cuécuro. Iman ayan cuít chihtara is cat im eyta rehcaayta acu eyta cuécuro. <sup>11</sup> Isat ur ay bár yajti acu cuécwayat, ínicra yar wíniro. Réccaji ohbac batro. Eyta cuar ítchareht yáccajareht, bíyinatán cuécui cuitar ur ay yajquíc sínyatan, éyinatán ur ay yajcaro. Ohbac itro.

*El peligro de rechazar la voz de Dios*

<sup>12</sup> Eyta cuácayat, uwat ba ruhwuyat ba cuac bec tacat, tan uwí. Ba urá chi yinwi. Chihchír chi yinwi. Cuechín, chuchin ítiti jawí. <sup>13</sup> Baat urá ay yajwí. Uw íbit tuní awat bir eyta baat cat ur ay éytaan wan yajwí. Eytair báreyra, ba chihtá cuitar ba cahujín cuechín chuchin ítquinat Sir chihtá bahnác waca téyqueyra. Ibit wan bár bi awat bicayat quescar cuercúr acsar cuécwátaro. Quescara cuercúr acsar cuécwata eyta, cuechín chuchin ítquin cat Sir chihtá éytaan wan waca téyqueyra. Cuat baat ay yajcayat, cuechín chuchin ítquin cat ba chihtá cuitar sicor tan wan chácayqueyra.

<sup>14</sup> Behmár cuitatrun uw bahnaquin owár tan wan chaquin acu ay ítuwi. Behmár cuitatrun baan Sir imáy wácati rehquín acu

cat ay yajwí. Sir imáy chátieyra, cuacúr Sir quin cuwa báreyra. <sup>15</sup> Baat cahujín ay yajcayta acu ohbac tewí. Uw istiyát Sir chihtá ruhwúctara, eyat acsar ruhwúti acu ajc uní cuitar wawí. Eyat Sir chihtá ruhwúti rehcaayta, Sirat ey sehnác rehquít síwayqueyra. Uw istiyát Sir chihtá ruhwúeyra, cahujín quir binat cat istír car im eyta yajcáy yinata óraro. Eyta chihtara uw quin Sir chihtá ruhwú ayti jawí. <sup>16</sup> Uw istiyát Sir chihtá ruhwúeyra, eyat isár yajquíc sínata óraro. Sir tamo síhwati ítata oraro. Esaú urá eyta rehcata óraro. Esaú quesmatir chihtara icuran biyan imáy chácata eyan taná quin rajacro. Yayí rehquít, ira chistán istiy tehmar rajacro. Séhwati cuar rajacro. <sup>17</sup> Eyta rar car ítchareht, yáccajareht, ima tetát ima cuitar wacayta acu coníc tacat, tetát bitách wáccajar rehjecro. Esauat o rabar coníc tacat, ey cuitar bitách wáccajar rehjecro. Esaú imát réccaji eyta yajáqueyan, yahncút bitách téhmojoj rehjecro. Cue rehca rabar conjác tacat, bitách téhmojoj rehjecro.

<sup>18</sup> Baat bachan chihtán cuitar Sir owár téwtiro. Baat bi chihtá cuitar tewíctara eyan ayan Moisés cuitro. Israélinat bachan chihtán sinin acu Sinaí cubar ques cujacro. Sinaí cubar ques cujác cuara, cubar arcútrata sáhuwajatro. Sinaí cubar ques cur ítitan, ocan to yehníc itchacro. Tinic cat íyarat ayar tinic itchacro. Séroan cat abáy caquíc itchacro. <sup>19</sup> Erar cur ráhcuitan rubar cuhquíc rahjacro. Sirat ajc tewíc cat rahjacro. Eyta rahcuír, ajc tewíc rahcuír car ay wini rehjecro. Ay wini rehquít, éyinat Moisés quin wajacro:

—Is quino Sir imatra tewíti acu wawí, wajacro.

<sup>20</sup> Síratán uwat Sinaí cubar cut sáhuti acu wajacro:



—Uwtara, rúwatara chihtá chajac ey acsar sáhuyeyra yauwátaro. Baat ac cut ey yauwátaro, wajacro.

Sirat eyta wacayat, uwat caba yájcayar síhwajacro. Etat bar sácata síhwajacro. Eyta síhwar ehurát cuájacro. <sup>21</sup> Moisés cat cubar icar bahnác eyta rehquíc istír áywini rehjecro. Eyta rehquít wajacro: “Sir cahmor ehurát as yíworo,” wajacro. Israélinat chihtá eyta chajac ey cuitar Sir owár tewjacro.

<sup>22</sup> Cuatán bara Sir joran erar cuitari téwtiro. Sir jor tewín acu baan cuacúr Sión cubar cuitar secuan yinjacro. Sir ima pueblo cuitar secuan yinjacro. Jerusalén cuacúr abá cuitar tuwjác sar secuan yinjacro. Cuacúr abá cuitar Sir cacmín ricán to bin owár secuan yinjacro. Sir cacminát “Siran ayro,” cohwin acu owár sécuajacro. Ba cat eyin owár secuan yinjacro. <sup>23</sup> Sir sasá cat eyin owár sécuajacro. Eyin cuacúr beyin acu imár ajcan cuacúr cuitar carit cuitar cuihsujacro. Baan Sir cacmín owár, Sir sasá owár secuan yinjacro. Eyin owár cat uw urá wahitquib owár cat sécuayqueyra. Urá wahitquib eya uw bahnaquin acu Sir quéneyro. Erar cat urá ay bi sácajac eyin ajca Sir ima jor itin acu tayar bár chájacro. Ba ajca eyin owár Sir jor secuan yinjacro. <sup>24</sup> Jesús owár cat sécuayqueyra. Jesús eyat Siran uw owár tan wan chácayta acu chihtán caba órojacro. Chihtá eya récaji istiti binro. Baan ey jor cat secuan yinjacro. Ab bijaquey owár sécuayqueyra. Ey aban ayan Abel ab cuitro. Jesús ab ey bijác rehquít, isan Sir ub cahmor tan wan chácáro. Cuat Abel ab bijác ques, Sirat Caín técuajacro.

<sup>25</sup> Eyta cuácayat ba quin Sir chihtá ehcuquey ria cáтира yajti jawi. Cajc uch cutar Moisesat Sir chihtá ehcuajac cuar, cahujinat ria cati ruhwujacro. Eyta cati ques eyin sera waati cuájacro. Eyta

chihtara cuacúr bin Jesucrístoat is quin Sir chihtá ehcwayatwat, isat yají rahcuátaro. Eytair báreyra isan cuít cuécwayqueyra. Eyta cucuc cahmar isan bitách sera waájatro. <sup>26</sup> Sirat récaram Moisés quin chihtá ehcwayat cat, Sir tewíc ajcyarat cajcan teyan bahnác yiwojacro. Cuatán yahncutra uchta yajquin wac bahjacro.

Aját bucoy cat yiwonro. Cuat bucoy yiwoyat aját cajc étani yiwó báreyra. Cajc cat cuacúr abá cat yiwonro, wajacro.

<sup>27</sup> Eyta wacayat, “bucoy cat” wacayat uch ojcor wacaro. Sirat bi yiwóyatan, eyan bahnác bahnáyqueyra. Ijmár ub cuit ítata ey bahnáyqueyra. Eyta bahní yahncút, yíwojor eyra im eyta rehcaçãoqueyra. <sup>28</sup> Eyta chihtara isat Sir quin “oquéy” wacátaro. Yíwojor bin, téhmojor bin Sirat is quin wiquin wajac etar “Oquéy, bah ur ayro,” wacátaro. Eyta waquí car Sir cahmar ay wini rehcaçãoro. Ey tamo síhwátaro. Ey ojcor conátaro. <sup>29</sup> Is síhwat Siran ocan wanro. Bahnác bahnata étarwan ocan wanro. Eyta chihtara isat ay wini rehquí ey tamo síhwátaro.

## 13

### *Cómo agradar a Dios*

<sup>1</sup> Baan rahra rahra sehnác eyan etiti acsar eyta yajwi. Rabin rahra rahra sehnár yajquí eyta baat cat eyta yajwi. <sup>2</sup> Uwa istiti bin ba quin cucayat baan eyin owár tan wan rehwi. Iran úbachan ruhwuti wiwi. Cahujinat eyta es yajti wiquir ítitan, imarat istiti rabar Sir cuacúr cacmín obir yajacro. <sup>3</sup> Cárcel icar tunjác eyin tamo cat síhwawi. Behmár tunjác eyta síhwar baat eyin tamo síhwawi. Uwat ruhwúc eyin tamo cat síhwawi. Ba cat eyta ruhwata síhwar eyin tamo síhwawi. Eyin obir yajwi.

<sup>4</sup> Yehwiti bin jor cuic cut questa camti jawi. Uw besir yajti jawi. Ba

bahnáquinat uw yehw̄jaquin ajcá bi béowi. Ba besir yájcyeyra, isár yájcyeyra, Sirat cuéwayqueyra.

<sup>5</sup> Ba ray racar isoti jawi. Ba icuran biyan chetar im ey tecut ohbac ituwi. Sirat wajacro: “Aját ba obir yajquinro. Aját ba istir bah báreyra,” wajacro. <sup>6</sup> Eyta chihtara isat ohbac wacátaro:

Siran as obir yájquibro. Etar as rooti ítinro. Uwat as ruhwún yajc tacat bitarach batro, wacátaro.

<sup>7</sup> Ba carin tamo tan chinti síhwawi. Eyinat ba quin Sir chihtá récaji ehcujaquinro. Eyinat bitara yajquir cuitara ohbac ítchactara, ey síhwawi. Eyta sihw̄ar car, éyinat Sir tamo síhwajac eyta baat cat eyta síhwawi. <sup>8</sup> Etar uch cat síhwawi. Jesucristoan bur cut suw cut récaram cat, ah cutara cat, yahncút cat tehmoti im eyta rehcaro. <sup>9</sup> Eyta cuácayat chiht istiy, chiht istiy rahcti jawi. Bach yajcata chihtá siw̄ay yinyat rahcti jawi. ¿Behmár cayar yájcajaqui? Sirat is sehnác rehquít, is quin urá caba wícataro. Cuat cahujinat bach yajquir cuitar urán cuít yinín sihwat cat batro. Urá im eyta rehcaro. Eyta bira eyin chihtá rahcti jawi.

<sup>10</sup> Judío sacerdotéinat Sir jor tan wan chaquin acu ruwa yauro. Cuatán isan Sir jor tan wan chácayta acu ruwa yauti cuar ey ajc tehmar istiy chinjacro. Ayan cuít bin chinjacro. Eyta chinjac eyan judío sacerdotéin sicar binat bitách cóhjetro. Eyinan Sir ubach icar ruoquin cuar, bitách cóhjetro.

<sup>11</sup> Sacerdotéinat ruwa ab uquir Sir wiquíc usar bécaro. Ab ey uquir car sura ey cat bitách cóhjetro. Cohti cuar pueblo acán cutar bahnác wahnata binro. <sup>12</sup> Ruwan pueblo acán cutar wahnár eyta, Jesús cat pueblo acán cutar yaujacro. Uwat Sir tayar yajác tunin acu Jesús ab bir car chinjacro. Uwan Sir ima

uw yinayta acu Jesús ab bir car chinjacro.

<sup>13</sup> Eyta cuácayat isan Jesús chiwa chácataro. Isat judíoinat yajquir eyta yájcajatro, Jesús owár chaquin acu. Uwat Jesús ajcá bár chaquir eyta is cat eyta ajcá bár chácata tacat isan Jesús chiwa yinátaro. <sup>14</sup> Cajc uch cutar ísayan icuran biyan bahnajar binra batro. Cuácayat isra cuacúr beyic acor itro. Yahncút isan erar bur cut suw cut itayqueyra.

<sup>15</sup> Jesusat chihtá caba órojoc etar isat Sir ojcor ay tewátaro. Judío sacerdotéinat Sir quin “oquéy,” waquín ac ruwa yawwir wahnro. Cuat isat ey quin “oquéy,” waquín ac ijmár cuw cutar uw quin Sir ojcor ay tewátaro. <sup>16</sup> Sir quin “oquéy,” waquín ac ur ay cat yajcátaro. Baay icuran biyan cahujín quin es yajti wiwi. Eyta wícatay, eyta yajcayac, Sirat ítitan, baat yarís yajcaro.

<sup>17</sup> Baat carin chihtá cawi. Eyin ria cawi. Eyinat baat síhwajar bin síhwati acu siwro. Imarat ba ac bitara yajáctara Sir quin ehcwata binro. Eyta bira éyinat Sir ub cahmor ahní tewayta acu eyin ria cawi. Baat eyin ria ráhctieyra, éyinat cue cuar Sir quin tewáyqueyra. Cue cuar tewyat, ba acu ay batro.

<sup>18</sup> Is cuitar Sir ojcor conwi. Isat Sir ub cahmor urá tehmoti yajác rehquít óhbacro. Isat urá tehmoti icuran biyan ay yaj cun rehcaro. <sup>19</sup> Aját ba quin uní wacaro. Is cuitar Sir ojcor conwi. As biráy cuanti ba quin ben ac Sirat ajc waayta acu conwi.

### *Bendición y saludos finales*

<sup>20</sup> Aját ba cuitar Sir ojcor conro. Sir eyan uw ohbac it áyquibro. Eyat is Cara Jesucristo chinyat sicor estají yehn áyjacro. Obas cayibat im obas obir yajquir eyta, Jesucristoat cat isan eyta obir yajcaro. Jesús ima chinír cuitar Sir jor uwa tan wan chácayta acu caba

órojocro. <sup>21</sup> Aját Sir quin conro, eyat ba ac bahnác ay bi wíçayta acu. Baat ey chihtá caba yajçayta acu eyta wíçayta acu conro. Eyta wiquir cuitar ba urá ay chácataro. Jesucristo chihtá cuitar urá ay chácataro. Jesucristo ey ojcor uwat bur cut suw cut im eyta ay tewátaro. Amén.

<sup>22</sup> Rábinu, aját ba quin conro. Aját ba quin bitara yajquín wajáçtara ey ráhçtira yajti jawi. Aját carit biráy bár bi cuihsujacro. <sup>23</sup> Uch rahçwi. Is rab Timoteo cárcel icar bin bar újacro. Eya usár in wicayat, isan buc owár ba quin béyinro. <sup>24</sup> Aját ba carin bahnaquin tamo cat, Sir sasá bahnaquin tamo cat séhwaro. Eyin quin eyta wawi. Italia çajc cut binat cat ba tamo sihwac wac ayro. <sup>25</sup> Aját ba cuitar Sir ojcor conro. Sirat ba sehnác rehquít obir yajçayta acu conro. Amén.

## La carta de Santiago

*Santiago escribe a los esparcidos*

<sup>1</sup> Asa Santiágoat ba acu carit uch cuihsuro. Asan Sir cacumró. Cara Jesucristo cacumró. Ba Israel bomcarin doce cohná rojóc binan cajc istiy cut, cajc istiy cut cuijacro. Eyta cuijaquin acu ayin carit uchan cuihsuro. Aját bah tamo sehŵac wac ayro.

*La sabiduría que viene de Dios*

<sup>2</sup> Rábinu, ba bítajat, bítajat bitara útara cuácata óraro. Eyta cuácata cuar ahní rehwi. <sup>3</sup> Baat ítitan, ba cuac becayát “Sirat bah cuitar yajcata,” chihtá sinro. Eyta sihŵac cuít sinro. Etar bucoy bucoy eyta cuac becayát, Sirat bah cuitar yajquíc acor cuécuti ítayqueyra. <sup>4</sup> Sirat cuitar yajquíc acor séoti itic cuécuti itic ey bahnác sinwi. Acsar cat ayan echí sinwi. Ur ay rehquíc bahnác sinwi. Sinir ay rehcaçãoqueyra. Urá tanan queni táyoti to rehcaçãoqueyra. <sup>5</sup> Cuatán bíyinat urá cábai bártara éyinat Sir quin chiátaro. Urá chícat, Sirat bar wícaqueyra. Es yajti, técuati racar wícaqueyra. <sup>6</sup> Racar wiquic cuar baat Sir quin chícat, “Sirat as urá wícaqueyra,” sihŵataro. “Sirat as urá wíca báreyra,” sihŵajatro. Bíyinat Sir quin chia rabar “Sirat as urá wíca báreyra,” sihŵayat, éyinat rih sobásoban wanro. Rih sobásoban séoat cac cac bécaro. Rahrá wihár cat, rahrá wihár cat cac cac bécaro. <sup>7-8</sup> Rahrá wihár cat, rahrá wihár séoat cac cac beyar eyta, uwa urá bucáy binan éytaan wan chiht istiy, chiht istiy yajcaro. Eyta yájqinat chia rabar, “Sirat urá wícajar óraro,” sihŵaro. “Wícajar óraro,” sihŵayat, Sirat ey quin wítiro.

<sup>9</sup> Rábinu, ba Sir tamo sihŵaquin cajc uch cutar oya bár rehcat, cue rehti jawi. Cue rehti cuar, Sirat ima ub cahmor ba ay chajac rehquít ahní rehwi. <sup>10</sup> Rábinu, cajc uch cutar ba carin rehquiti, ahní rehti jawi. Cuatán uchta sihŵatra ahní rehwi. Ba oyin, rayin cuar Sir ub cahmor óyara, rayra icr acuí batro, sihŵar ahní rehwi. Tihŵ suwan bahnár eyta cárinan eyta bahnáyqueyra. <sup>11</sup> Rahsa waacayát quiquirat suw inro. Inyat suwa bar quihú becaro. Inir quíhuyat ohnro. Oriquen rehjéc cuar siŵajin chácaro. Tihŵ suw inir eyta carin cat rayan cuít secua rabar éytaan wan yaráyqueyra.

*Pruebas y tentaciones*

<sup>12</sup> Bíyinan cuaquic cuaquir Sir chihtá wácati yají cácat, eyin ahní rehcaro. Cuaquic cuaquir Sir chihtá wácati yajcayát Sirat istáyqueyra. Eyta istir acsar eyin quin ima owár etiti ohbac itin ajc waáyqueyra. Bíyinat Sir ima sehnáctara eyin eyta itin wajacro. <sup>13</sup> Cuac becayát, ur ay bár yaj cun sihŵayat, Sir chihtái batro. Etar uchta wati jawi: “Sir chihtá cut aját ay bár yajquín séhŵaro,” wati jawi. Sir imát ay bár yajquín séhŵajatro. Uw quino cat ay bár yajc aya báreyra. <sup>14</sup> Etarwan uwat imár urá cut ay bár yajquín sihŵaro. Imár chihtá cut ay bár yajca racar isoro. <sup>15</sup> Ur ícara ay bár yajquín sihŵar car, acsar ay bár yajcaro. Ay bár yajquír acsar acsar, bucoy bucoy ay bár yajquíc sinro. Ay bár yajquíc sinyat, Sirat uw ey cab oc ícar técaro. <sup>16</sup> Rábinu, aját baan rácatro. Sirat uw quin ay bár yajc áytiro. <sup>17</sup> Bahnác ay bi eya, bahnác orac bi eya Sirat wícaro. Racar wícaro. Sirat rahsa cat, sihyór cat, cuacúr uba cat chájacro. Im eyat bahnác ay bi wícaro. Sitrun tehmótiro. Tawan rahs waacayát tehmár éytara tehmó báreyra. Ay bi wícaro.

Uw quin ay bár yajc áytiro. <sup>18</sup> Sir im urá cut isan ey sasá waajacro. Isat chihtá uní ey rahjacro. Rahcuír cájacro. Cácyat Sirat isan ima sasá waan acu ajc waajacro. Sirat bahnaquin chájaquey sicar bin is cájacro. Jesús chiwa récaji chaquin is cájacro.

### *La verdadera religión*

<sup>19</sup> Rábinu, aját baan rácatro. Uch tamo síh̄wawi. Cahujinat tew̄quey récaji rahcwi. Ria bár tew̄ti jawi. In turti jawi. <sup>20</sup> Uwat tecuas cutar ayra yajca báreyra. Sirat ayquey yajca báreyra. <sup>21</sup> Eyta rehquít ay bár síh̄wati jawi. Ay bár yajquey etwi. Sirat ima chihtá ba ur icar chájacro. Chiht eya behmár ayan cuít síh̄wati cuar cawi. Ey caquir yajwi. Ey caquir yajcayat, ba ajc bar síwayqueyra. <sup>22</sup> Sir chihtá rahcuír yajwi. Behmarat sihwat: “Aját Sir chihtá rahcro,” síh̄waro. Eyta sihwar Sir chihtá yájtieyra baat ayra síh̄watiro. Baat Sir chihtá ay ráhctiro. <sup>23</sup> Bíyinat chihtá rahcuír cat yájtieyra úchtaan wanro. Uwat espejo cut ima ac wahitro. <sup>24</sup> Ima ac bitáratarata ey wahitro. Wahitír sucti, icrí yajti acsar bicaro. Bicayat ima ac bitáratarata bar tan chinro. <sup>25</sup> Chihtá cati eyin éytaan wanro. Eyinat Sir chihtá rahcuír icrí yájtiro. Eyta cuara cahujinat chihtán ayan cuít bi yají rahcro. Uw siwic chihtá yají rahcro. Rahcuír cat bucoy cat, bucoy cat sinro. Rahcuír car tan chinti chihtá yajcaro. Sirat eyta yájqeyinat icúr yájtara eyin ahní reh̄c ayro. <sup>26</sup> Cahujinat ima urá cut síh̄war: “Asan Sir chihtá ay cácaro,” síh̄waro. Eyta sihwa rabar téwajar bin tew̄ictara cuayar síh̄waro. Sir chihtá cajac síh̄waquey icúr acuí batro. <sup>27</sup> Bíyinat Sir ub cahmar, Tet ub cahmar ima chihtá ay cácyat, éyinat sácajaquin sasá cat obir yajcaro. Sácajaquin wiya cat obir yajcaro. Sácajaquin sasá, sácajaquin

wiya cuac bécyat obir yajcaro. Cajc cutar ur ay bár chíntara cátiro.

## 2

*No hay que hacer distinción entre personas*

<sup>1</sup> As rábinu, baat Cara Jesucristo tamo síh̄waro. Cuacúr Cara tamo síh̄waro. Etar cahujín bayuti bahnaquin im eyta obir yajcátaro.

<sup>2</sup> Uch tamo síh̄wawi. Carin ba secuac usi raúwata óraro. Carin eya oya ayan cuít bi owro. Oro anillo cat at ub icar chaquir owro. Secuac usi oya bár bin cat oya cúmara ojcum tas cuar raúwata óraro. <sup>3</sup> Eyta rauyat baat carin quin wacata óraro “Usár ítuwi, banco ayan cuít bi cuitar,” wacata óraro. Eyta cuar oya bár bin quínora uchta wacata óraro: “Cui ítuwi. Chihríntara ic icar chihrwi,” wacata óraro. <sup>4</sup> Eyta wacayat baat cahujín bayuro. Oya bár bin ajcá bár chácáro. Behmár urá biyin obir yaj cúntara eyin obir yajcaro. Eyta yajcayat, baat ay bár síh̄waro. <sup>5</sup> Rábinu, aját bah sehnacro. Uch rahcwi. Sir imát cajc uch cutar oya bár bin cájacro, ima tamo cuít síh̄wayta acu. Oya bár binat Sir tamo síh̄war, Sir cara rehquey cutar ítayqueyra. Sir imát wajacro: “Bíyinatán as sehnáctara ajmár cara rehquey cutar as owár ítayqueyra,” wajacro. <sup>6</sup> Sirat oya bár bin cajac cuar, baat oya bár bin ajcá bár chácáro. Cárinat ba cayar yajcaro. Cárinat juez cac cahm tayar chíin acu ba ahár becaro. <sup>7</sup> Eyinat cat Jesucristo ojcor ahsín tew̄ro. Jesucrístoan ajcá ji beyata bin ey ojcor ahsín tew̄ro. Behmaran Jesucristo chíwaro. Eyta cuar baat Jesucristo ojcor ahsín téw̄queyin ajcá ji bécaro. <sup>8</sup> Sirat wajác ey chihtá ayan cuít bi úchtaro. Cahujín cat sehnác chawí. Behmá urá cut behmán sehnác eyta cahujín cat eyta sehnác chawí. Baat cahujín eyta sehnác chácayat, baat ay yajcaro. <sup>9</sup> Eyta

cuara baat uw oya wahitír car carin ay obir yajcaro. Oya bár bin bayuro. Eyta yajcayat ay bár yajcaro. Sir chihotá cutar baat Sir tayar yajác wacaro. <sup>10</sup> Bíyinat Sir chihotá cahujira bahnác ay yajc cuar úbistira ay yajti rehcayat, éyinat Sir táyara yajcaro. Sir chihotá cahujéy cat yajti binan wanro. <sup>11</sup> Sirat wajacro: “Baat cahujín wiya bes yajti jawí.” Im eyat cat wajacro: “Uw yauti jawí,” wajacro. Baat cahujín wiya bes yajti cuara uw yauyat baat Sir táyara yajcaro. <sup>12</sup> Sir imát uw síuquey chihotá ay yajquín wajacro. Baat im ey chihotá ay yájtara, ay yájtítara Sirat wahitro. Etar yají tewí. Ay yajwí, Sirat ba técuati acu. <sup>13</sup> Sirat baat yajaquey wahitír uch tamo séhwayqueyra: “Uw cahujinat ba ruhwuyat, baat rahra eyin quin tecuas cut tayar chíjactara, tayar chítitara,” séhwayqueyra. Sirat eyta sehwar itit, baat táyara chíjactara Sirat cat rahra ba quin táyara chiáyqueyra. Eyta cuar, baat uw quin tayar chítitara Sirat ba sehnác rehquí, ba quino cat chiti jácayqueyra.

### *La fe y las obras*

<sup>14</sup> Rábinu, uwat wacaro: “Aját Sir tamo séhwaro,” wacaro. Eyta waquíc cuar uw cuitar yájtiro. Uw obir yájtiro. Sir tamo sehwar waquíc cuara uw obir yájtíeyra Sirat siwa báreyra. <sup>15</sup> Uch tamo síhrawi. Rábatara, chítátara oya bár óraro. Ira yarsa yayín acu cat bár óraro. <sup>16</sup> Eyta cuar baat ey quin wacaro. “Ohbac béowi. Oya uhwá bin owí. Ira yarsa yawí,” wacaro. Baat eyta waquíc cuar oya wítíeyra, ira wítíeyra ba icúr acuí batro. <sup>17</sup> Sir tamo síhwar waquíc cuar uw obir yájtíeyra ey cat éytaan wanro. Cuayar síhwaro. Icr acuí síhwarajar binro.

<sup>18</sup> Istiyát wacata óraro: “Uw cahujinat Sir tamo síhwaro. Cahujinat ur ay yajcaro,” wacata óraro. Eyta cuar aját ba quin wacaro. Baat ur ay yájtíeyra, baat Sir tamo sehwar uwat bitách ístajatro. Aját ay yajcayat, uwat ítitan aját Sir tamo séhwaro. <sup>19</sup> Baat síhwar: “Sir istanacro,” síhwaro. Yarsa síhwaro. Eyta cuara rusáminat cat, Sírsáminat cat eyta síhwaro. Eyinan Sir ehurát tíuro. <sup>20</sup> Ba urá batro. Sir tamo síhwar rabar ay yájtíeyra cuáyara síhwaro. Baat eyta istín acu Abrahamat yajaquey ojcor ehcunro. <sup>21</sup> Is cohtín Abrahamat Sir wiquin acu ima wacjá yauwata yajacro. Sir chihotá cut yauwata yajacro. Acar cutar yauwin yehnjacro. Eyta yajác etar Sirat im ub cahmar tayar bár chájacro. <sup>22</sup> Uch tamo séhrawi. Abrahamat Sir tamo cat séhwarajacro. Sirat icúr yajc áyjactara Abrahamat ey cat yajacro. Eyta yajquí cutar Sir tamoan caba séhwarajacro. <sup>23</sup> Sir chihotá cuihsú bahjaquey cutar ey ojcor récaji wajacro. Abrahamat séhwarajacro: “Sirat uní wajacro,” séhwarajacro. Abrahamat ima tamo sehwar etar Sirat ima ub cahmor tayar bár chájacro. Abraham ojcor wacaro: “Eya Sir íwocro,” wacaro. <sup>24</sup> Ey tamo sehwar ítitan, uwat ay yajcayat cat, Sir tamo síhwayat cat Sirat tayar bár chácaro. Sir tamo síhwaquey éyara caba batro.

<sup>25</sup> Sirat Rahab cat éytaan wan tayar bár chájacro. Ráhabat isár yajquib cuara israelin cajc uroy wíjáqueyin quin ubach wíjacro. Eyin ruhjacro. Ruhcuír ibit istiy cut áyjacro, cahujinat ístítí acu. Eyta yajquí cut Sirat Rahab ima ub cahmor tayar bár chájacro.

<sup>26</sup> Sibará ajc cuicayat yatro. Es-tají batro. Sir tamo sehwar rabar, ay yajti cuácayat chein ajc cuiquir éytaan wanro. Cuayar séhwaro.

### *La lengua*

<sup>1</sup> Rábinu, ba ricán cuít bin siw̄quin yina racar isoti jawi. Sirat is siw̄quinatra ay bár yajcáyatra, cuít técuayqueyra. <sup>2</sup> Is bahnáquinat bucoy cat, bucoy cat ay yájtiro. Bíyatan cuw cutar ay bár tew̄ti éyatan bahnác ay yajcaro. Ur ayro. Ur ay etar ima bahnác ay yajcaro. <sup>3</sup> Uchtaan wanro. Isat caballo cac sar freno chácáro, bita waar béntara erar ben acu. Freno chaquir is birara bi cun rehcayat, caballo érrara bicaro. <sup>4</sup> Uch cat síh̄wawi. Rih arcutar beyin canó cúmacro. Sero canarát cat canó eyan abáy úcaro. Eyta cuara canó eyan cayibat timón conu bi cut ayro. Cayib birar bi cúntara erar ayro, timón cutara. <sup>5</sup> Freno conu eyta, timón conu eyta uw cuw cat éytaan wan cónuro. Conu ey cutara tew̄ic cuar chiht istiy, chiht istiy yajc ayro. Récaji oca conu bi anic cuar, bowar cúmacan to bin wahnátaro. Wahnyat cárucuan ay bin cat wahnátaro. <sup>6</sup> Uw cuw ocan wanro. Ocat wahnyat ruh̄w̄ur eyta, imár tew̄quey cutar uwat cahujín eyta ruh̄w̄uro. Imár cuw cutar uw cahujín abáy ruh̄w̄uro. Uw cuw imár sibár cahujiro. Uwat cuw cutar ay bár tew̄yat imár bahnác ay bár waacaro. Cab ocat anjacan wanro. Yinir sacac oco tas uw imár cuw cut eyta ruh̄w̄uro. <sup>7</sup> Uwat ruwa ajc bahnác, ricúm ajc bahnác bár íwotaro. Ruwa ajc bahnác, ectar ji bin ajc bahnác, ricúm ajc bahnác rih ruwa ajc bahnác bar íwojocro. <sup>8</sup> Ey bahnác íwojoc cuara, ruw iw̄or eyta uw cuwra eyta íwojotro. Ay bár tew̄ti acu ajc chin chac áyajatro. Uw cuwa ay batro. Ay bár tew̄ic et áyajatro. Ricumát cohcayat chich yaratan bar yarátaro. Ricumát coh̄r chich yar eyta uw cuw tew̄quey éytaan wanro. <sup>9</sup> Uwat cuw cutar Sirat rahcuayta acu “Siran ayro,” wacaro. Sirat uw

iman wan chácacro. Eyta cuar uwat cahujín ojcor ay bár tew̄ro. <sup>10</sup> Ima cuw istaná rehcata cuar, cuwa bucayro. Cuatán im ey cuw cut “Siru, bah ur ayro,” wacaro. Im ey cuitar uw ojcor ay bár tew̄ro. As rábinu, éytara ay batro. Cuw istán cut eyta téw̄ajar bin tew̄ro. <sup>11</sup> Uch tamo síh̄wawi. Rih úcara istán bin sicar rih bahsí bin cat, rih ihirán abáy bin cat waájatro. <sup>12</sup> Rábinu, higuera cárucuat oliva uba bitách chácacajatro. Ub chistarata cab higuera uba bitách chácacajatro. Rih ucar rauw ji bin sicar rih rauw bár binra bitách waájatro. Uw cuw cat éytaan wan rehcatáro. Cuw im istán ey cutar Sir ojcor ay wáctara, uw ojcor ay bár wati jawi.

### *La verdadera sabiduría*

<sup>13</sup> Bíyinan urá jítara, cuít sínjactara éyinat ay yajcátaro. Ay yajcayát, uwat ítitan, urá chiro. Ay sínjacro. Im ojcor “as ayan cuitra,” séh̄watiro. <sup>14</sup> Bíyinat ima urá sar cahujinay rácara isóctara, cahujinay che rehquít túrictara, esan abáy tara, éyinat urá ji ay yajquíc bitách wácacajatro. “Aját ay yajacro,” wacayat tew̄yat sinro. <sup>15</sup> Eyta waquín acu Sirat cuacúr bin urá wítiro. Im uch cajc cut bin sinir tew̄ro. Uw urá cut sinquey tew̄ro. Sisramat eyta tew̄ín acu urá wícaro. <sup>16</sup> Bíyinan cahujinay racar isoyat, cahujinay che istír turyat, esan abáy jácayat, éyinat uw owár abáy técuaro. Ur ay baran istiy cat, istiy cat yajcaro. <sup>17</sup> Eyta cuara Sirat urá wic éyinra es batro. Cahujinay racar isótiro. Cahujinay che istír túrtiro. Etar cat técuati itro. Uw sehnacro. Cahujinat tew̄ic ajc rahcuír técuatiro. Uw obir yajcaro. Cahujín acu ay yajcaro. Cahujín bayuti bahnaquin im eyta obir yajcaro. Urá bucayra batro. <sup>18</sup> Técuati cahujín owár tan wan ityat rahra rahra ay yajcaro. Cayar yájtiro.

## 4

*La amistad con el mundo*

<sup>1</sup> ¿Baan bitár etar rahrá rahrá técuauqui? ¿Bitár etar rahrá rahrá tiw̄qui? Aját ítitan, behmár urá cutar baat ira racar cat, oya racar cat, ray racar cat isoro. Eyta isoyat bah urá ohbac ítajatro. Etar técuaro. <sup>2</sup> Baat ira cat, oya cat, ray cat, cajc cat rácatro. Eyta racar cuar behmárayra batro. Etar uw tiw̄ro. Cahujinay racar isoro. Isór cat behmaray chácajar rehquít técuaro. Baat icúr rácartara eya Sir quin chítiro. Chiti etar Sirat ba quin wítiro. <sup>3</sup> Etar cat riy istiy Sir quin chícáro. Chíajar bin chícáro. Eyta chícayat Sirat ráhctiro. Behmár acu ria bár ahuwín acu chícáro. Etar Sirat wítiro. <sup>4</sup> Ba urá bucayro. ¿Baat istitiqúi? Uch cajc cutar Sir tamo síh̄wati eyin Sirat quehsuro. Eyinat yajquír eyta baat eyta yajquíc rehquít Sir acu quehsí bin waacaro. <sup>5</sup> Sir carit cutar wacaro: “Sirat ima Ajcan Cámuran Eya is ur icar is cuitar yajquín acu chájacro. Ajcan Cámuran Eyat is sehná reht is sar es yajcaro,” wacaro. ¿Sir carit cutar eyta waquey, baat uní bár síh̄waqui? <sup>6</sup> Is sar es yajquíc cuara isan cuít obir yajcaro. Isan sehnacan cuitro. Etara Sir carit cutar wacaro: “Uwat imár tamo cuít síh̄waqueyin cuitatra Sirat yájtiro. Eyta cuara imár tamo cuít síh̄wati eyin cuitar Sirat yajcaro,” wacaro, Sir carit cutar. <sup>7</sup> Etara Sir ajcá ji béowi. Sir ajc cawí. Sisráam ajcra cati jawí. Sisráam ajcra cati rehcayat, Sisramra ba cham bahr car acsar béyqueyra. <sup>8</sup> Sir tamo cuít síh̄wawí. Cuít síh̄wayat, Sirat rahrá ba quin im ojcor chihtán cuít síwayqueyra. Ba ay bár yájqueyinu, at timá bár chaquin sucuir eyta ur ay chaquin éytaan wan ay bár yajquey cat etwí. Urá bucáy binu, urá órowi. <sup>9</sup> Baat ay bár yajác ojcor cue rehwi. Conwi. Owí. Ba sischacan ahra owí. Ba ahní rehjecan ahra

ahní rehti cue rehwi. <sup>10</sup> Sir ub cahmor, “Asan ayro,” séh̄wati jawí. Eyta séh̄wati cuácayatra, Sirat bah carin yin áyayqueyra.

*Juzgando al hermano*

<sup>11</sup> Rábinu, behmár rabin ojcor ay bár tewti jawí. Ríoti jawí. Bíyinat rabin ojcor ay bár tewyat, ríoyat, éyinat Sir bachan chihtán rácarí batro. “Sir chihtá ay batro,” wacaro. Sir bachan chihtán rácarí bár rehquít, “ay batro,” waquíc rehquít ey chihtá yájtiro. Yájtí cuar juézatan uw urá istín acu uror eyta éyinatán Sir chihtá éytaan wan úro. <sup>12</sup> Sir imát bachan chihtán chájacro. Bitara ítatatara chiht ey cat waquír chájacro. Chiht ey waquír chajac rehquít bíyinat ey chihtá ay yájtara, bíyinat ey chihtá ay yájtítara Sir imát ístátero. Eyat uw síuro. Cahujín cab oca cut técaro. Etarwan baatrá behmár rabin Sir tayar jífara, Sir tayar bártara bitách ístajatro.

*Inseguridad del día de mañana*

<sup>13</sup> Cahujinat wacaro: “Ahatara, cuanmítara pueblo benro. Erara cur car bar istiy ítinro. Icúr biyan wahr car sicor im ey rar cut ray cáquinro. Rayan cuít sécuanno,” wacaro. Ba bíyinat eyta wáctara éyinat uch chihtá rahcwí. <sup>14</sup> Ba acam cuanmít bitara rehcatatara baat ístítiro. Bowaramán tinír in reht síwajin jaquir eyta ba cat éytaan wan yinír in reht sicor bár jácayqueyra. <sup>15</sup> Etara uchta wawí. “Sirat ajc waátieyra asra yártiro. Yártítara Sirat ajc waacayat, aját úchtara, éytara yajquinro,” wawí. <sup>16</sup> Eyta cuara baat éytara wátiro. Behmár urán to síh̄wáro. Eyta síh̄war “aját ajmár chihtá cut bitara útara yajquinro,” wacaro. Behmár urán cuít síh̄war, eyta wacayat téwajar bin tewro. <sup>17</sup> Bíyinat icúr biyan ay yajcata sinjac cuara eyta yájtieyra éyinat ay bár yajcaro. Sir tayar yajcaro.



## 5

*Advertencia a los ricos*

<sup>1</sup> Oyinu, ráyinu, cárinu uch chihhá rahcwi. Ba abáy cuácayqueyra. Etar owi. Cohwi. <sup>2</sup> Baat secuar yajc jájacan bár ohnajacro. Ba oya sécuajacan rohritát ohwro. <sup>3</sup> Ba oro cat, ray cat wis cájacro. Uwat ba ray wis cajac istír síhwtataro, “Eya esan abayro,” síhwtataro. Esan abáy rehçayat, ocat rey wahnár eyta Sirat éytaan wan ba cuéçwayqueyra. Aha cab ubar cutar ityat, ba ray sécuaro. <sup>4</sup> Ba cacminát ba acu ritút ehsú tñjacro. Eyta cuar baat eyin túntiro. Baat eyin cayar yajác etar éyinat conro. Conyat Sirat rahjacro. Sir bahnác cutar eyat rahjacro. <sup>5</sup> Baan cajc uch cutar ita rabar rayin, oyin, carin to rehçaro. Behmár ahní rehçuín acu icúr yajçuín síhwtactara eyta yajçaro. Uwat vaca yauwin inár iran ay yajc wíçaro. Baat cat vacan wan Sirat tayar chiata síhwtati iran ay yacaro. <sup>6</sup> Baat ay bár yajti eyin ojcor “Baat ay bár yajacro,” wajacro. Eyinat rahra ba téçuatiro. Etar baat ay bár yajti eyin tiw áyjacro.

*La paciencia y la oración*

<sup>7</sup> Rábinu, Jesucristo wiçuíc acor séoti ítuwi. Uwat eb riquír tihric acor séoti itro. Ritá cuçuíc acor, bara cuçuíc acor séoti itro. <sup>8</sup> Ba cat éytaan wan Jesucristo wiçuíc acor séoti ítuwi. “Jesucristo wíçajar” síhwtati jawi. Jesucristo wiçuíc cab bar cucaro. <sup>9</sup> Rábinu, rabin tamar rahrá rahrá conti jawi. Sir imát baat tayar yajác chiti acu rabin tamar conti jawi. Sira íntacro. Bar raçuíc cabro. <sup>10</sup> Rábinu, Sir chihhá ehçuíquinat yajçuír eyta baat cat eyta yajwi. Chihhá ehçuíquinat Sir ajc cut tewjacro. Cahujinat eyin ruhwujacro. Ruhwujác cuar, Sir chihhá ehçuíquin turti yar yajacro. Ba cat eyta turti jawi. Yar yajwi. <sup>11</sup> Eyinat cuac becayat, Sir chihhá

waca teti yají cájacro. Isat eyin ojcor wacaro: “Eyinan óhbcacro,” wacaro. Baat Job ojcor waçuíc rahjacro. Job cuaquic tacat Sir tamo ay batra séhwtati. Etar cat bahat ráhcuitan, yahncút Sirat bucoy Job quin sasá cat, cajc cat, ira cat, ruwa cat wíjacro. Siran uw sehná rehçuít, uw ruhwú cun bár rehçuít eyta wíjacro. <sup>12</sup> Rábinu, uch chihhá yají rahcwi. Uní waçuín acu uchta wati jawi: “Aját cuacúr itquin ub cahmar uní wacaro,” wati jawi. “Aját cajc uch cut itquin ub cahmar uní wacaro,” wati jawi. Icuran, biyan “Aját eyin ub cahmar uní wacaro,” wati jawi. Eyta wati cuar yajçuín síhwayat, “Eyta yajquinro,” wawí. Yájçajar séhwayat, “Yájtiro,” wawí. Sirat bah quin tayar chiti acu eyta wawí.

<sup>13</sup> Ba owár bin biyin cuac béçtara, éyinat Sir ojcor conátaro. Etar cat híyinan ahní réhçtara, éyinat Sirat rahçuín acu “Siran ayro,” tátaro. <sup>14</sup> Biyin yártara éyinat chiwa werjayín chiátaro. Chíçayat werjayín yarquey quin cur car Sir quin conátaro, Sirat tan wan chácayta acu. Conár car yarquey cutar aceite chácataro. <sup>15</sup> Sirat tan wan chácata síhwa rabar conyat, Sirat yárqueyin tan wan chácayqueyra. Etara cat yárqueyinat ay bár yajáçtara, Sirat sicor tayar bár jáçayqueyra. Sicor ténayqueyra. <sup>16</sup> Eyta cuácayat, baat icuran biyan ay bár yajáçtara rahrá rahrá ehçuwi. Ehçúr car rahrá cat cuitar, rahrá cat cuitar Sir ojcor conwi, Sirat ba tan wan chácayta acu. Ur ay binat Sir ojcor conyat, ur istán cutar conyat, Sirat bar rahçuáyqueyra. Ba cuitar yajçáyqueyra. <sup>17</sup> Sir chihhá ehçuíquin Elías cat uwro. Is éytaro. Eyta cuar Elíasat ur istán cut Sir ojcor conjacro: “Riwa ayti jawi,” conjacro. Uwat ay bár yajc etayta acu eyta conjacro. Riwa ayti acu conyat, bara bay bucoy bitác istiy

cutar riwa áytiro.

<sup>18</sup> Etar bucoy Elíasat Sirat riwa áyayta acu conjacro. Conyat Sirat bucoy riwa áyjacro. Riwa ayat ira bucoy yehnjacro.

<sup>19</sup> Rábinu, ba cahujinat Sir chihotá waca teta óraro. Waca técat, is-tiyát eyin quin sicor Sir chihotá cac áyata óraro. <sup>20</sup> Sicor cac ayat uchta síh̄wawi. Bíyinat ay bár yájqueyin quin sicor Sir chihotá cac ayat, éyinat ay bár yájqueyin cab oc icar teti acu síuro. Sirat táyara chiti acu síuro. Eyta síuyat Sirat éyinat ay bár yajác táyara chiti sicor ténayqueyra.

## Primera carta del apóstol San Pedro

*Pedro escribe a los creyentes esparcidos*

<sup>1</sup> Asa Pédroat ba acu ayin carit uch cuihsuro. Asan Jesucristo chihhá ehcúquibro. Ba Sir im uw cájaquin acu ayin carit uch cuihsuro. Ba cajc istiy, cajc istiy uw istiti bin tac icar cuiir béjequin acu ayin uch cuihsuro. Ponto cajc cutar, Galacia cajc cutar, Capadocia cajc cutar, Asia cajc cutar, Bitinia cajc cutar cuiir béjequin acu ayin uch cuihsuro. <sup>2</sup> Síratan Tetatán ima chihhá cuitar ba cájacro. Récaran ba tamo séh̄wajacro. Ba tamo seh̄war car cájacro. Sir Ajcan Cámuran Eyat ba cájacro, Sir tamo síh̄wayta acu. Jesucristo chihhá cácaya acu ba cájacro. Jesucristoat baat Sir tayar yajác tunin chinjacro. Aját ba cuitar Sir ojcor conro. Ba cuít obir yajcayta acu, ba óh̄bacan cuít itayta acu conro.

*Una vida de esperanza*

<sup>3</sup> Ahra isat Sir tamo síh̄wataro. Ay tewátaro. Cara Jesucristo Tet tamo síh̄wataro. Ay tewátaro. Sirat is racar cue rehquít, is ur ay bár ey teh̄mó áyjacro. Jesucristo chinír car sicor yehnár cuitar Sirat is ur ay chájacro. Eyta etar isan ey wiquíc acor ahní ítataro. <sup>4</sup> Is cuacúr Sir quin bequic cahmor, Sirat is acu icuran biyan ayan cuít bi yajc chájacro. Isan Sir ima sasá etar, eyta yajc chájacro. Eyta yajc chaquir wajacro: “Asi jor baan bur cut suw cut itayqueyra,” wajacro. Ey chihhá wac báh̄jaquey téh̄mojotro. Erar yajc chájaquey óhnajatro. Chíwajatro. Sir chihhá cájaquin acu eyta yajc chaquin récaji wac bahjacro. <sup>5</sup> Cuácayat baatrá Sir chihhá bar cájacro. Eyta

cácayat Sirat ba quin ima chihhá waca ayti síwayqueyra. Ima urán cuít rehquít ba síwayqueyra. Cabar tinic oco tasan waca áytiro. Etar cabar tinyat, ima uwa siwic cab cucayat, ba bar síwayqueyra.

<sup>6</sup> Eyta cuácayatan baan ahní rehwi. Ahajira uwat ba ínica ruh̄wuro. Sir chihhá cácaya ojcor ba ruh̄wuro. <sup>7</sup> Uwat ba ruh̄wuyat, cahujinat ba istáyqueyra. Baat Sir chihhá uní cajac ey istáyqueyra. Uch síh̄wawi. Uwat oro oc icar wahnro. Oro quéneytara, oro queney bártara istín acu oc icar wahnro. Oro oc icar wahnár eyta ba cat éytaan wan ruh̄wuro. Cuatán chihhá cájaquey ayan óroan cuitro. Oro sicor icúr bár chácataro. Cuat Sir chihhá cáqueyran sicotra batra chaca báreyra. Chihhá eyra baat bar cájacro. Etar yájcajareht baat Sir chihhá uní cájaquey cahujinat istátaro. Istír car Sir tamo síh̄wataro. Sir ojcor ay wacátaro. Sir ajcá ji chácataro. Jesucristo cuacúr bijaquin sicor wicayat, eyta yajcátaro. <sup>8</sup> Baatrún récaran Jesucristo ub cuít quen istítiro. Istiti cuar baat ey seh̄nacro. Ahajira ub cuít istiti cuar ey chihhá cácaro. Ey tamo síh̄war ahnian cuít rehcaro. <sup>9</sup> Baatán ey chihhá cácaro. Eyta cácaya, ba cuitar ay wacáyqueyra. Ba síwayqueyra. Ba Sir jor itay béyayqueyra. <sup>10</sup> Récaran úchicri Sir chihhá ehcúquinat ehcujacro. Ba anto yinti cuat ehcujacro. Sirat ba racar obir yajcata chihhá ehcujacro. Sir ajc cutar ehcujacro. Eyinat ey eh̄cwá rabar imár im urá icar icúr ojcor tewíctara síh̄wa sácajacro. <sup>11</sup> Uw bitara bin ojcor wáctara, ey istín acu síh̄wa sácajacro. Bitá cuácayat wicátatara ey istín acu síh̄wa sácajacro. Cristo yehnata chihhá tamo síh̄wa sácajacro. Uwat Cristoan abáy ruh̄wata chihhá ehcujacro. Ruh̄wú yahncutra Cristo caran cuít yehnata chihhá

ehcujacro. Anto witi cuácayatan eyta ehcujacro. Eyta ehcúr car síhwa sácajacro. <sup>12</sup> Sihwa sácayat Sir imatan eyin quin wajacro:

—Uch chihtara ba acui batro. Anto semar yinata bin quínorun bahnác ehcún biro, wajacro, Sirat ima chihtá ehcuquin quin.

Sirat eyta wacáyatan ba quin ehcwata ojcor wajacro. Ba récaram anto yinti cuácayat echí ba acura chihtá ehcú bahjacro. Chihtá eya awan cahujinat ba quin ehcujacro. Sir ima Ajcan Cámuran Ey ajc cuitar ehcujacro. Chihtá uch Sir cuacúr cacminát cat ey sina racar cuar sínajatro.

*Dios nos llama a una vida santa*

<sup>13</sup> Eyta bira chihtá istanácat tamo síhwa. Sir chihtá tamoan cuít síhwa. Bahnacac ay yajwi. Urá chí chawí. Jesucristo sicor uch cuitar wiquír, ba bar síwayqueyra. Siwir catrun sicor ba Sir jor itay beyáqueyra. Ey wiquíc acor ahní ítuwi. <sup>14</sup> Sasá ay bijat tet chihtá caquir eyta, baat cat eyta cawí. Ba récaci anto Sir chihtá cati cuácayat, ur ay bár yajca racar rehjecro. Ur ay bár yajca racar rehquít táyaran cuít yajacro. Cuatán récaci yajác eyta ahra éytara yajti jawí. <sup>15</sup> Ahra ur ay yajwi. Ur ayan Sir imát yajc eyta yajwi. Sir ima itir eyta ítuwi. Sir iman ur ayan cuitro. Ba urá cat eyta chawí. Baatán bi yajcayat cat, Sir imát yajc eyta yajwi. <sup>16</sup> Sirat carit cuitaran uchta waquir chájacro. Sirat im uw quino waquir chájacro. “Asan ur ayan cuitro. Eyta bira ba cat ur ay eyta chawí,” wajacro. Eyta bira Sir imát yajquir eyta baat cat eyta yajwi.

<sup>17</sup> Baatán Sir quínoan “Tetú” wacaro. Ba acuan Tet cuar, eyat bahnaquin urá wahitro. Eyta ístír car, ay bár yajquíc ques cuécuro. Urá istanácat cuitar wahitír cuécuro. Ima sasá urá cat, cahujín urá cat chihtá istanácat cuitar ístír cuécuro. Eyta bira Sir ajcá jí chawí. Ey

wiquíc acat eyta chawí. <sup>18</sup> Uch síhwa. Is cohtínác récaram cohtínát wac bahjác bachan chihtán cuitar ítchacro. Eyta cuar bachan chihtán cuitar Sir tayar batrum bitách chácajatro. Cuatán ahrun uwat tayar yajacro, Jesucristoat bahnác bar túnjacro. Tayar tunír cuitar baat bach icar ayti sújacro. Eyta cuar ray cutari túntiro. Ray cuitatra bitách túnajatro. Rayra sícota bár jácataro. <sup>19</sup> Cuatán Jesusat im ab cuitar tunir sújacro. Ima chinír cuitar túnjacro. Chinír cuitar ba sújacro. Judíoín récaram bin chihtán wanro. Judíoínat Sir tayar yajác tunin síhwar obas orac bi yaujacro. Orac bi yawwir eyta Jesucristo Sir tayar bár cuar eyta chinjacro. <sup>20</sup> Sirat Jesucristo eyta yawwin waquir chájacro. Anto cajc chati cuácayatan eyta waquir chájacro. Cuatán ey chihtá awan caba ehcujacro. Baat orac rahcuayta acu awan caba ehcujacro. <sup>21</sup> Ey chihtá cuitar baat Sir chihtá yarsa cácaro. Jesucristo chinýatan, Sir imát sicor yehn áyjacro. Jesucristo yehnyat, Sir imatan ey ojcor ay wajacro. Etarwan Síratán ba ojcor cat ay wacátaro. Sirat eyta waquíc acor ba ahní itro.

<sup>22</sup> Behmarat Sir chihtá caquir cuitar ur ay bár yajquíc etchacro. Etar ur ay bár yajti ita rabar rahra rahra tan wan itro. Eyta cuácayat rahra rahra sehnacan cuít chawí. <sup>23</sup> Ba ur ay bár ey tehmojocro. Tehmoquey uw chihtá cuitari tehmotiro. Cuatán Sir ima chihtá cuitar tehmojocro. Sir chihtá ey cámuran cuitro. Chihtá eya bahná báreyra. <sup>24</sup> Sir ima carit cuitar uch wac bahjacro:

Uw bahnáquinan tihwán wanro. Ey cárinan tihw suwan wanro. Tihw cat bahnác tinro. Tihw tinír eyta uw cat eyta tinro. Tihw suw cat sicor bár jácaro. Tihw

suwa bár chaquir eyta uway ayan cuít bi cat eyta sicor bár jácaro. <sup>25</sup> Cuatrun Sir chihtara bálnajatro. Sicor batra chaca báreyra. Tehmó báreyra.

Chihtá eyan isat ba quin ehcujacro.

## 2

<sup>1</sup> Eyta cuácayát ur ay bár yajquey bahnác etwi. Uw cayar yajquey cat etwi. Urá bucáy cuitar síhwaquey cat etwi. Cahujinay icúr bi sicar ey es yajquey cat etwi. Cahujín cahm icar tewquey cat etwi. <sup>2-3</sup> Baat Sir ítitan, ba ac ayan cuít yajcaro. Eyta cuácayát, Sir chihtá sina racar isowi. Buwáchcuarat ab sutá racar isór eyta baat cat Sir chihtá racar eyta isowi. Eyta racar isór baat Sir chihtá acsar acsar sínayqueyra.

*Cristo, la piedra viva*

<sup>4</sup> Jesucristo tamo síhŵawi. Ey ojcor conwi. Jesucristo ojcor tewín ac “aca” aŵuro. Uwat ac ubach tuwín rehçayat, ac istiy uwat ítitan, ay bár síhŵajacro. Cahujinat Jesucristo tamo cat ay baran eyta síhŵajacro. Eyta síhŵar ajcá bár téjecro. Jesucristo eya uwat ajcá bár cuar Sir imát ajcá ji chájacro. Sir imáy cájacro. <sup>5</sup> Baat Jesucristo tamo síhwayat, ba ey urán wan cháçayqueyra. Etar ey quin ba ur icar rauwin acu ajc waawi. Eyta rauyat ba Sir ima sacerdotéin yináyqueyra. Judío sacerdotéinat Sir ahní rehçata síhŵar ruwa yauwir wahnro. Eytan wan baat Jesucristo chihtá cuitar Sir acu icuran biyan ay yajcáyqueyra. Ey acu ahní cháçayta ey yajcáyqueyra. <sup>6</sup> Sirat ima carit cuitar uch waquíř áyjacro. Jesucristo ojcor uch waquíř áyjacro: Uwat ac ubach tuwín yehnyat réçajian awat ac oco acan ay bi chácaro. Eyta tuwín acu acan ay bi chaquir eyta aját sera ayan cuít bi cácaro. Caquíř car así jor cara yehnín wacaro. Eyta

caquíř yehnyat, bíyinatán ey chihtá cáçayat, ohbac rehçáyqueyra.

Sirat carit cuitar eyta wacaro. <sup>7</sup> Ba sicar bin bíyinat ey chihtá cáçayatan, eyin acu Jesucristoan tan wan rehçaro. Cuatán ey chihtá rahcti bin acu tan wani batro. Sirat ima carit cuitar Jesucristo ojcor uch wajacro:

Ubach túŵquinat aca istiy ay bár síhŵajacro. Etar ajcá bár téjecro. Cuatán Sir imát ac eyan sicor ubach ac oco chájacro.

Sirat ima carit cuitar eyta wajacro. Cuatán ac ójcotra wátiro. Jesucristo ojcor eyta wajacro. <sup>8</sup> Sir carit cuitar bucoy cat wacaro:

Sirat ac chacyey icar uwan búnabo técaro. Ac ey icar uw búnabo téçayatan, ey icar bar yauwátaro.

Eyta wacayat ac ójcori wátiro. Jesucristo ojcor wajacro. Uwat Jesucristo chihtá cati rehçayat cuayir rehçátaro. Bíyinat cati rehçayatan, imár oquíř Sirat cuecun waquíř chájacro.

*Los que pertenecen a Dios*

<sup>9</sup> Cuat bara Sirat cájaquinro. Sirat caquíř im sasá chájacro. Ima tamo síhwayta acu chájacro. Im ojcor conayta acu chájacro. Carin yinayta acu chájacro. Sira baan ima uwan ayan cuít chájacro. Im uw síwayta acu chájacro. Sir imát ayan cuít yajaquey ehçwayta acu cájacro. Sirat ba síujac chihtá ehçwayta acu cájacro. Ba réçaji ur ay bár icar bin cuar Sirat síujac chihtá ehçwayta acu ba cájacro. <sup>10</sup> Réçaram bara Sir sasai batro. Cuatán ahra Sir sasá bar waajacro. Réçaram Sirat ba cuitar wátiro. Cuatán ahra baat ey chihtá rahcuíc etar ba cuitar wajacro.

*Vivan para servir a Dios*

<sup>11</sup> Rábinu, aját ba sehnacro. Aját chihtá ba ac áyinro, baat cáçayta

acu. Bara cajc uch cutra inic itro. Sir jor itin binro. Cuatán áhajira ba usatro. Eyta bira baarun ur ay bár yajquíc sinti jawi. Ur ay bár yajquíc sínnyeyra ba ur ay bár icar bétaro. Eyta bira ur ay bár yajquíc sinti jawi. <sup>12</sup> Sir tamo síhwati bin tac icar ityat ur ay yajwi. Baat eyta yajquíc cuar éyinat ba cahm icar tewata óraro. “Uchinat ay bár yajcaro,” wacata óraro. Ba ójcoran eyta waquíc cuara, baatrúm eyta ay bár yajti jawi. Ay yajwi. Eyta cuácayat éyinat ítchareht yájcajareht ba ítitan, ur ay yajcaro. Eyinat eyta istír wacátaro: “Siran ayro. Siran eyin owatro,” wacátaro. Jesucristo sicor cajc uch cuitar wicayat, éyinat eyta wacátaro.

<sup>13</sup> Uw carin chihotá cat cawi. Jesucristo tamo síhwa rabar eyin chihotá cawi. Técuati cawi. Sirat carin yinin waquíur chájacro. Uw ayin acu carin yinin waquíur chájacro. Eyta bira eyin chihotá cawi. Reya caran tahnác bi chihotá cat cawi. <sup>14</sup> Gobernador chihotá cat, caran etach cuti bin chihotá cat cawi. Caran tahnác bi chihotá cuitar caran etach cuti bin birar, birar yinro. Ay bár yajcayat ques icar tecuan yínicuano. Ur ay bin cuitar ay waquín ac yínquincano. Eyta cuácayat baan ur ay yajwi. Carin chihotá ay cawi. <sup>15</sup> Baat eyta yajcayat cahujínatra ba cahm icar bitách téwajatro. Eyinat cuayir chihotá ehcwáy yinic cuar baatán ur ay yajquíur cuitar eyin burbar ajc chiwáyqueyra. Eta jaw yajquíur cuitatra ajc chiwín acu waquíur chájacro, Siratan.

<sup>16</sup> Baan Sir chíwaro. Ey cacumró. Bara cahujín cacmini batro. Ba cahujín cacúm bár cuar, ur ay bár yajti ituwi. Bara cahujín cacúm bár étari bíyati cuécwajar síhwati jawi. Baat ur ay bár yajcayat cuécwajar síhwati jawi. Cuatán baan Sir cacmín etar ur ay yajwi. Siran ba cara síhwa rabar ur ay yajwi. <sup>17</sup> Uw

bahnaquin ac ay jawi. Rabin cat sehnác chawi. Sir cahmar áywini jawi. Caran tahnác bi ey ajcá ji béowi.

### *El ejemplo del sufrimiento de Cristo*

<sup>18</sup> Ba bíyinan cahujín acu cacmín rehcaýatan, aját ba quin uch wacaro. Behmár cara chihotá cawi. Cara tamo sehwar, ey chihotá cawi. Carin ba ac ay chaquic tacat, ba tecua tacat ey chihotá cawi. <sup>19</sup> Cara istiyát ba ruhwata óraro. Eyta ruhwú cuaquíur baat ey chihotá caquin acu tan úcayatan, eywan ayro. Baat Sir tamo síhwa rabar ey chihotá caquin acu tan úcayatan, eywan ayro. <sup>20</sup> Carat behmár oquíur bucayat, ba técuati rehcaýat yársaro. Baat técuati ítata bin etar técuatiro. Cuatán baat ur ay yajác ques buquíur cuar técuati tan ucáyatan, ayan tahnacro. Baatán yarsa rahra técuata bin cuar técuati ítyatan, ayan tahnacro. <sup>21</sup> Ba eyta ruhwú cuar Sirat ba turti ac tan uquin waquíur chájacro. Jesucristoat cat ba cuitar wacayta acu ruhwujacro. Jesucristoan ruhwujác cuar éyatra ráhrara técuatiro. Eyta cuácayat Jesucristoat rahra técuati tan uquíur eyta baat cat eyta técuati tan uwi. <sup>22</sup> Jesucristoatra Sir tayar yájtiro. Ay batra yájtiro. Uw quino cat sucuar téwtiro. <sup>23</sup> Eyta cuar uwat ey quin ahsín tewyat, Jesucristoat ráhrara técuatiro. Ajc chin jájacro. Eyinat ruhwuyat, ráhrara ajc chin chájacro. Eyta ruhwuyat, “Sirat ba bar tecuátarora,” wátiro. Cuatán Jesucristoat Sir tamo séhwaýacro. “Sirat as cayar yájtiro,” séhwaýacro. “Sirat urá istanácu cuitar tayar yajác ques cuécwataro,” séhwaýacro. Ima urá cuitar eyta sehwar car técuati tan újacro. <sup>24</sup> Jesucristoan uwat caruc ojcor quejcaýat chinjacro. Isat Sir tayar yajác tunin ac chinjacro. Isat bucoy Sir tayar yajti

ac eyta chinjacro. Sácajaquinat Sir tayar yájcayat. Sácajaquinat Sir tayar yájcajar eyta, isat catum Sir táyara yajquíc etayta acu Jesucristo chinjacro. Isat ur ay yajcayta acu tayar túnjacro. Jesucristo chinír cuitar baan ur ay chájacro. <sup>25</sup> Réccaram behmár urá cuitar icúr bi síhwati ur ay bár yajacro. Sir chihhá cati cuar cuayir yajacro. Obas cayíb bár binan im istir cuayir bir eyta, baat catum eyta cuayir yajacro. Cuatán obas cayíb ji bicayat, cayibat ey obir yajacro. Obas cayibat obas obir yajquir eyta, ba catum ahra Sirat eyta obir yajacro.

### 3

#### *Cómo deben vivir los casados*

<sup>1</sup> Chauninu, aját ba quino uch wacaro. Baat rain chihhá cawí. Cacminát cara chihhá caquir eyta, baat cat rain chihhá eyta cawí. Ba ráinat Sir chihhá yajti tacat, baat rain ac ay yajwí. Eyin chihhá cawí. Baatán eyin chihhá cáccayat, éyinat síhwatáro: “Baan Sir ub cahmor tan wan itro,” síhwatáro. Eyta síhwar éyinat cat Sir chihhá cácata óraro. Baat eyin chihhá yajcayat, éyinan sicor ur ay chácata óraro. Baat ehcuti cuaquir Sir chihhá cácata óraro. <sup>2</sup> Eyinat ítitan, baat eyin tamo síhwaro. Ba tan wan itic, síhwatáro. Ba ráinat itit, ba Sir chihhá cuitar tan wan itro. Eyta istir urá tehnota óraro. Baatán ehcuti cuaquir Sir chihhá cácata óraro. <sup>3-4</sup> Ba urán ay cuitar ítuiwi. Cuitra tur sácati ítuiwi. Tew sácati ítuiwi. Rain owár tan wan ítuiwi. Ba chaunín cahujinat cuisa anar curis cuitar ay sicaro. Ay óraro. Uwat behmár tamo cuít síhwayta acu eyta sicaro. Eyta óraro. Uwat behmár tamo cuít síhwayta acu cucáj ray cat, cuc ray cat, awá ay bi cat chácaro. Eyta chaquic cuar cábai batro. Cuatán urá tan sar ay chácatáro. Eyta yajquín acu baan

rain chihhá yajca rabar ay ítuiwi. Ba rain ac tur sácati ítuiwi. Ba eyta ítíyatan, Sirat ba ítitan, eywan ba urán óriquenán cuitro. Oya cat, cucáj ray cat sicor bár ohnátáro. Cuatán urán ay rehccayat, bur cut suw cut im eyta rehccayqueyra. <sup>5</sup> Réccaram chaunín cahujín urá eyta binro. Eyinatan Sir tamo síhwayacro. Eyta síhwayatan ur ayan cuitro. Tur sácatiro. Tew sácatiro. Tur sácati, tew sácati cuáccayat, rain chihhá cájacro. Eyta etar, ráinan eyin racar to chájacro. <sup>6</sup> Réccaram chaunatan Sáratan ra chihhá cájacro. Abraham chihhá cájacro. Ra chihhá wácati yajacro. Etarwan baatán ay yajcáyatan, ba cat Sara urán wan cháccayqueyra. Baatán rooti ay yajcayat Sara tanín eyta cháccayqueyra.

<sup>7</sup> Sérinu, aját ba quino cat uch wacaro. Bayan wiyin ajcá ji béowi. Eyin tamo sehwar ay chawí. Chaunín chihjirán ba owatra cutiro. Ba etach bár síhwar eyin obir yajwí. Ba sérinra chihjirán cuitro. Eyta bira behmár wiyin obir yajwí. Síratan ba cat, ba wiyin cat, ima jor itin cájacro. Eyta cuáccayat wiyin éyinan ajcá ji béowi. Wiyin ajcá ji béccayat, ba conquey, ba tewquey Sirat bar rahcuáyqueyra. Cuatán eyin ajcá bár cuáccayat, eyin ruhwayat, ba conquey Sirat rahcua báreyra.

#### *Los que sufren por hacer el bien*

<sup>8</sup> Etar ajatwán ba bahnaquin quin wacaro. Uch wacaro. Rahra, rahra tan wan ítuiwi. Cuayin racar cat rehwi. Jesús chiwa rabin sehnác eyta chawí. Behmár bahnaquin cuitra síhwati ítuiwi. <sup>9</sup> Ba ruhwayat, ráhrara ruhwuti jawí. Uwat ba ajc cutar téccuyat, ráhrara ajc chin jawí. Cuatán ráhrara ajc chin chaquir, eyin cuitar Sir ojcor conwi. Baat eyta conín waquir cájacro. Eyta conyat Sirat ba obir yajcáyqueyra. <sup>10</sup> Sir carit cutar ey ojcor uchta wacaro:

Bíyinan ahní rehç cun rehçáyatan, éyinatán ay bár tewíti chácataro. Bíyinan ohbac it cun rehçáyatan éyinatán tewyat sinti chácataro. <sup>11</sup> Eyinatán chihtá ay bár ey tehmótaro. Ay bár yajquíc bahnác etátaro. Ay bár yajquíc etír, ay yajcátaro. Rahra, rahra tan wan rehquín ac ay chácataro. <sup>12</sup> Ur ay binat bitara yájctara, Sirat ey wahitro. Istír car ey cuitar wacaro. Ur ay binat conyat, Sirat rahcro. Cuatán ur ay bár binat conyat, Sirat ey cuitatra wati técuaro. Eyta bira baat ay yajwi.

<sup>13</sup> Eyta cuácayat baat ur ay yajcayat ba rehrinatí cuécwajatro. Baat ur ay yajc cun rehçayat, ba rehratí cuácajatro. <sup>14</sup> Cuat cahujínatra ba ruhwayat, Sirat ba cuitar bar wacátaro. Eyta cuácayatan cahujín cahmar rooti jawi. Sihwa sácata jawi. <sup>15</sup> Cuatán Jesucristo tamorun síhwawi. Behmár urá cuitarun Jesucristo cara cuít bi ey tamorun síhwawi. Uwat ba quin táyoyat, “¿Ba bitara etar tan wan itqui?” wacayat, eyin quin ehcuwi. Anto táyoti cuat behmár bitara etar tan wan itic ay síhwawi, caba ehcún acu. Etar ba quin táyoyatan baatán récaji uní ehcuwi. Eyin tamo sehwar Sir chihtán yarsa ehcuwi. <sup>16</sup> “Jesucristoat im uwi siwic acor ítnro,” wawi. Ehcwá rabara ay bár yajti ítuwi. Tan wan ítuwi. Baat ay bár yajti tacat uwat ba ruhwata óraro. Ba cahm icar tewír técuata óraro. Baat Jesucristo tamo síhwac ques uwat ba bar técuata óraro. Tecuar itit cat, baan tan wan itro. Eyta istír imár tamo síhwataro: “Ajatán eyta yájcajar bi yajacro,” síhwataro. Eyta síhwar áywini rehçátaro. Eyta bira behmarat ay bár yajti ítuwi. <sup>17</sup> Baatán ay bár yajquíc ques ícatra uwat ba técuayat,

Sirat ba tamo etach séhwti. Cuat ur ay yajcayat ques icar uwat técuayat, Sirat ba tamo cuít séhwayqueyra.

<sup>18</sup> Uwat ba eyta ruhwú cuara, síhwati jawi. Jesucristo cat uwat eyta ruhwúr yaujacro. Jesucristoan uwat Sir tayar yajác tunin chinjacro. Yarsa túnjacro. Urán ay biyat sicer ur ay bár bin siwin túnjacro. Bahnác chinír car túnjacro. Síratán uwa quin ohbac ténayta ac Jesucristo chinjacro. Jesucristoan estají bi uchta yaujacro. Cuatán ajcra yauti, im eyta rehjecro. <sup>19</sup> Sibará yauyat, ajcra cahmor wahntará cajc cuitar cun bijacro. Jesucristo ajca wahntará cajc cut cur car Sir chihtá ehcujacro. Imát yajaquey ehcujacro. Ima yarir cuitar uwat Sir tayar yajác ey túnjaquey ehcujacro. Cohtín sácajaquin quin ehcujacro. <sup>20</sup> Cohtín sácajaquin úchinan eyro. Eyinat Sir tayar yajacro. Tayar yajquin quínoan Noeat Sir chihtá ehcujacro. Uchicri bin Noeat ehcujacro. Noeat rih arcút beyin acu ubach tuwa rabar ehcujacro. Noeat eyta ehçwayat, eyin urán ay chácata bin yajacro. Noeat eyta ehçwayat uw urán ay chácata, Siran ey acor íthacro. Sirat récaji técuati chájacro. Eyta cuar eyin ur ay chátiro. Eyta etar íthareht, yájcajareht Sirat riw cuinír cuitar tíwjacro. Cuatán Noein tiwíti síujacro. Cuisa abtac binan rih arcút beyin ubach tan sar síujacro. Noein Sir chihtá rahjác etar síujacro. <sup>21</sup> Ah cat Sirat ba cat síwataro. Ba cat Sir chihtá rahçyat síwataro. Ba síuyat rih cut síwro. Cuatán ojc timá sucuín acuí síwtiro. Rih cut siwyat, Sir ojcor conro. Behmarat Sir tayar yajác sicer tayar bár chácayta acu conro. Jesucristo chinír sicer yehnjác síhwar car conro. <sup>22</sup> Jesucristo chinír sicer yehnár, Sir quin bijacro. Cara yehnár Sir jor itro.



Sir jor ityat, cuacúr cacminát ey chihotá yajcaro. Ey tamoan ay síhwaro. Ricmín cat, cárosin cat, quetimárin cat Jesús ator abáy roocaro. Bahnaquin Jesucristo cahmar roor car ey chihotá yajcaro.

#### 4

*Sirviendo según la capacidad que Dios nos ha dado*

<sup>1</sup> Eya bira, Jesucristoat sehwar eyta, baat cat eyta síhwawi. Jesucristo cajc uch cuitar wicayat, uwat ruhwujacro. Uwat Jesucristo ruhwujác eyta, ba cat eyta ruhwata síhwawi. Eya síhwar car, ruhwúc tacat tan uwí. Ehúr rehti jawí. Biyin sibár ruhwúc tacat tan ucyat, ur ay bár yajquíc etchacro.

<sup>2</sup> Etar yahncutra cajc uch cutar ityat, behmár urá cuitar ur ay bár yajca báreyra. Cuatán Sir ima chihotá cuitar itro. <sup>3</sup> Récajira baat ur ay bár yajacro. Sir tamo síhwati binat yajquír eyta, ba cat récaji eyta to yajacro. Sir tamo síhwati binat Sir chihotá cati itro. Eyin chaunín ruhwú bahcaro. Isár yajc sácaro. Bucoy cat, bucoy cat simat yehnro. Istiy usí cat, istiy usí cat sima yahnót bécaro. Sirir órojoquey tamo síhwar conro. Urá bár, tan bár cuácayat eyta conro. Sir tamo séhwati binat eyta yajcaro. Eya conro. Récaraman baat cat eyta to yajacro. Cuatán ahra baat ay batra yajc bahjacro. <sup>4</sup> Eya yajquíc etyat, Sir tamo síhwati binat baat yajquey bar istátaro. Eya istír síhwataro: “¿Uniqui? ¿Eyin sima yáhtiqui? ¿Chaunín catótiqui? ¿Bitara etar eyta yajquíc etyi?” Eya síhwar ba quin wacaro: “Bar jawá, isat bucoy ruhwáy” wacaro. Etat baatán ria cátiro. Baatán ay bár yájtiro. Chaunín cat ruhwútiro. Simat cat yéhtiro, eyin owaran. Batra yahti ityat, éyinra ba ac tutro. Turir cat ba ruhwuro. <sup>5</sup> Eya turir ruhwuyat, bara síhwati jawí.

Síratan itro. Bahnáquinat yájquican itro. Eya istír Síratan sácajaquin cat, sácati bin cat cuécwataro. Tayar yajác ques cuécwataro. <sup>6</sup> Uw sácajaquin quino cat Sir chihotá ehcuajác biro. Anto uchta sácati cuat eyin quino cat ehcuajác biro. Eya cuar éyinat rahcti sácajacro. Cuatán cahujínat Sir chihotá rahcuír cájacro. Cájaqueyin sácajac cuar, imár ajcra cuacúr Sir jotro. Eya cácyta acu, Sir jor ítayta acu eyin quino ehcuajác biro.

<sup>7</sup> Ahra cabar tinic cab cu racaro. Eya bira yají ítuwi. Yají síhwawi. Sir ojcor coninan yají síhwawi. <sup>8</sup> Uch cat ay yajwí. Rahra cat, rahra cat sehnác chawí. Sehnác chátira yajti jawí. Isat sehnác chácayat, cahujínat tayar yajaquey tamora isat síhwa báreyra. Eya cuácayat rahran rahran sehnác chawí. <sup>9</sup> Ubach cat, ira cat rahra rahra wiwi. Es yajti wiwi. <sup>10</sup> Sirat ba uw ur icar urán bowan quir bin wícaro. Istiy quin ajquír bi, istiy quin ajquír bi, istiy quin ajquír bi séhwanar wícaro. Sirat bi urá icar wíquictara éyatan cahujín cuitar wacátaro. Cahujín cuitar yajcátaro. <sup>11</sup> Biyin quin Sir ima chihotá uw quin ehcwayta acu urá wícyat, éyinatán ehcwátaro. Tehmoti ehcwátaro. Bíyinatán cahujín cuitar yajcayta acu urá wícyatan, éyinatán cahujín cuitar yajcátaro. “Sirat as urá cat, chihchír cat wíjacro,” síhwar eyta yajcátaro, uw cuitar. Eya yajcayat, uwat wacátaro: “Jesús urá cutar éyinatrum ay yajcaro,” wacátaro. Eya waca rabar Sir tamo síhwataro. Sir tamo eyta síhwan waquír chájacro. Cajc bahnác cuitar Sir iman cara yehnín waquír chájacro. Cabar tinic cab cucayat cara rehquín waquír chájacro. Aját ba ac eyta cuihsuro.

*Sufriendo como cristianos*

<sup>12</sup> Iwoquinu, aját ba sehnacro. Aját ítitan, uwat ba abáy ruhwuro. Oc cut wahnár yar eyta, ba

ruhwuro. Eyta ruhwuyat, uwat itit, baat Sir chihá uní cájacro. Eyta ruhwuyat ba ub yehwí jawí. Sihwa sácati jawí. <sup>13</sup> Cuatán uwat ba ruhwú cuar, ahní rehwi. “Uwat Jesucristo ruhwúr eyta as catum im eyta ruhwuro,” sihwar ahní rehwi. Ba eyta rehcayat, Jesús sicor wicayat, ahnian cuít rehcaýqueyra. Jesucristo caran cuít yéhnayan, uw bahnaquin ubot waacáyatan, baan ahnian cuít rehcaýqueyra. <sup>14</sup> Jesucristo chihá ques icar ba ruhwuyat, Siran ba ácan ahní chácayqueyra. Eyta ruhwú étarwan Sir ima Ajcan Cámuran Ey ba ur ícatro. Caran cuít ey ba ur ícatro. Cahujínatrun Sir tamo ay sihwatiro. Cuatán baatrún Sir tamoan ayan cuít síhwaro. <sup>15</sup> Tayar yajquíc ques, uw yawwic ques, bes yajquíc ques ruhwata binro. Yáccajar bin yajquíc ques cat ruhwata binro. Cuatán baat ay bár eyta yajti jawí, eyta yajquíc ques ruhwuti acu. <sup>16</sup> Eyta yajquíc quesí ruhw ayti cuácayat, Jesucristo chihá ques icata ruhwata óraro. Cuaquir ey ques ba ruhwúyatrun ey tamora síhwati jawí. Ruhc beti jawí. Aywini rehti jawí. Cuat Sir tamorun síhrawi. Uw quin Sir ojcor ay tewí. Ba Jesucristo uw etar eyta ahní tewí. <sup>17</sup> Ahra Sirat im uw urá wahitic cab cucaro. Im uw urá wahictara, Sir chihá cati eyin urá wahitír, éyinwat cuít cuéwayqueyra. <sup>18</sup> Sirat carit cuitar uch wac báhjacro: “Is ur ay yajquin síuti yajacro. Is ur ay bin Sir quin conu sehná cuwátatara ahra ur ay bár yajquin éyinra, Sir tayar yajquin éyinra abáy cuéwayqueyra.” Sir carit cuitar eyta wacaro. <sup>19</sup> Eyta bijira ur ay yajwi. Sirat ajc waar cuitar uwat ba ruhwuyat, wácati tan uwí. Sirat ima chihá tehmoti yajcaro. Eyta bijira ey tamo síhrawi. Ey chihá cawí. Ba síwata sihwar car eyta

cawí. Ur ay yajquíc etiti jawí.

## 5

### *Consejos para los creyentes*

<sup>1</sup> Aját uch waquí ayro. Ba werjayín quino uch cuihsúr ayro. Aját ba ojcor conro. Ba werjayín yinír eyta as catum eyta werjáy yehnjacro. Jesús chinjaquey aját ístír car uw quino cat ehcuro. Jesusan uw ubot cara yehnyat, as cat ey jor eyta yehnáyqueyra. Eyta cuácayatan aját ba ojcor conro. <sup>2</sup> Sir chiwa obir yajwi. Sirat ima chiwa obir yajquín acu ba cájacro. Siratan ba eyta cáayatan, ima chiwa siwí. Cahujinat ba quin ahár siw ayic étari siwí jawí. Ray racar rehquiti siwí jawí. Cuatán uw racar rehquít siwí. Eta jaw síwýatan, Siran ahniro. <sup>3</sup> Biyin ac baan cara yehnjáctara eyin ahár ayti jawí. Cuat baan eyin ubot ay ítuwi. Ay yajwi. Eyin úbotan baatán ay yajcayat, éyinat cat eyta yajcátaro. Sir úbotan eyin cat ay jácataro. <sup>4</sup> Baat eyta síwyat, eyta ityat, werjayín Cara Jesucristoan ahní rehcatáro. Eyan cajc uch cuitar wiquír car wacátaro: “Baatán as chiwan ay síwjacro,” wacátaro. “Eyta bijira ba Sir jor cara rehcaýqueyra,” wacátaro. Erara baan bur cut suw cut Sir jor ítayqueyra.

<sup>5</sup> Aját uch chihá cat wacaro. Ba yahncút bínatan werjayín chihá cawí. Ba bahnaquin rahra cat, rahra cat cacmán wan cat chawí. Cahujín cuitar yaj cun rehwi. Sir carit cuitar eyta ojcor wacaro: Býinan imár cahujín cuitar síhwayat, Sirat eyin chihara rahcti chácataro. Cuatán býinan cacmán wan chácayatan, Sirat éyinan rácatro. Racar reht obir yajcáyqueyra.

<sup>6</sup> Baan cacmán wan chawí. Sir urán ajcan cuít sihwar, cacmán wan chawí. Baan cacmán wan chácayatan, itchareht yáccajareht

Sir imát baan carin chácayqueyra.  
 7 Uch cat síhwawi. Sirat baan obir yajcaro. Eyta cuácayat icúr cahmar roocáyatan Sir quin ey ehcuwi. Ehcwayat Sirat ba síwayqueyra. Eyta bira búcoyra rooti jawi. Sihwá sácati jawi.

8 Ba yají ítuwi. Yají bow yajwi. Sisramat ba ac quehsí cuácayat ba ruhwá racar rehcaro. Cohtocuat uwa ruhwá racar rehquí eyta, Sisramat cat ba eyta ruhwá racar rehcaro. Eyta bira yají ítuwi.  
 9 Sisrám chíhtara cati jawi. Cuatán Sir chíhtá cájaqueyrún wácati jawi. Uch síhwawi. Uwat ba ruhwúr eyta, cajc uch cuitara Jesucristo chiwa bahnáquinan eyta ruhwuro. 10 Eyta ruhwuyat ítchareht yájcajareht Sir imatan ba urán cuít wícayqueyra. Urán ajcan ayan cuít bi wícayqueyra. Ima chíhtá waca ayti síwayqueyra. Sir ba racar reht, ba cájacro. Jesucristo jor carin yinayta acu cájacro. 11 Réccaram cajc bahnác cuitar Siran cara yehnín waquí chájacro. Cara yehnjacan bur cut suw cut ítayqueyra. Amén.

### *Saludos finales*

12 Asa Pédroat ba ac cuihsuro. Ucha conu cuihsuro. Silvano at cut cuar aját uch cuihsuro. Aját Silvano ítitan, Sir chíhtá ay cácaro. Ey at cut cuar ba quin Sir chíhtá yarsa bi ehcún acu cuihsuro. Baat Sir chíhtán ay cácaya acu cuihsuro. Sirat ba racar reht, obir yajcaro. Eyta cuácayat Sir chíhtá etiti jawi. Wácati jawi. 13 Usár Babilonia pueblo cuitar Jesús chiwat ba tamo síhwac wac ayro. Babilonia chiwa cat, usár eyin cat Sirat cac jac biro. As wacjír Márcosat cat ba tamo sehvac wac ayro. 14 Ba rahran, rahran ay ténawi. Ba Jesucristo chiwan bahnacan ohbac ítayta acu aját Sir ojcor conro.

## Segunda carta del apóstol San Pedro

### *Pedro escribe a los creyentes*

<sup>1</sup> Asa Simón Pédroat ba acu ayin carit uch cuihsuro. Asan Jesucristo cacumró. Jesucristo chihhá ehcuíbro. Sirat cat, Jesucristoa Uw Síuquibat cat ur ay yajacro. Ur ay yajác etar baat Sir chihhá cájacro. Isat Sir chihhá yarsa caquir eyta, baat cat eyta cájacro. Eyta cuácayat aját ba ac ayin carit uch cuihsuro. <sup>2</sup> Aját ba cuitar Sir ojcor conro. Ba cuít obir yajcayta acu, ba óhbcac cuít ítayta acu conro. Baat Sirat yajquíc chihhá, is Cara Jesucristoat yajquíc chihhá acsar sínayta acu conro. Eyta sinyat ohbac ítayqueyra. Sirat ba obir yajcáqueyra.

### *Cualidades del cristiano*

<sup>3</sup> Sirat is itin acu, ima tamo sihwán acu icúr táyoctara bahnác wíjacro. Ima urá cut eyta wíjacro. Eyta wiquin acu Jesucristoat is cájacro. Im ur ayan cuít rehquír eyta is urá cat éytaan wan rehcayta acu cájacro. Isat eyat yajác chihhá acsar acsar sinyat, Sirat bahnác wícaro. <sup>4</sup> Jesucristoan urá ayan tahnác rehquít, is síwata chihhá is quin ehcú bahjacro. Eyta ehcú bahjác chihhá tan chinti chácataro. Cajc uch cuitar ítquinat ur ay bár yajcun rehcaro. Eyta rehcayat óhbcacra ítajatro. Cajc uch cut ítquinat ohbac ítiti cuaquir, Sirat ima chihhá cuitar is bar síuro. Ur ay bár yajc ayti síuro. Cahujinat ur ay bár yajquír eyta yajti acu síuro. Etar Sirat ur ay yajquír eyta baat cat Jesucristo chihhá cuitar eyta yajcátaro.

<sup>5</sup> Baatán ahra Sir tamo sihway yinjacro. Cuat acsar acsar behmár cuitatrun cuít sinwi. Sir tamo sihwa rabar acsar cat ur ay yajwí.

Ur ay yajca rabar acsar cat Sir chihhá rahcwi. <sup>6</sup> Sir chihhá rahcua rabar acsar cat ur ay bár yajti báchuwi. Bachwa rabar acsar cat Sir chihhá wácati tan uwi. Wácati tan uca rabar acsar cat Sir ojcor conwi. <sup>7</sup> Sir ojcor cona rabar acsar cat cahujín ajcá ji béowi. Cahujín ajcá ji beya rabar acsar cat cahujín sehnác chawí. <sup>8</sup> Eyta bahnác yajcayat, caba yajcáqueyra. Cuáyatra yajca báreyra. Cara Jesucristo chihhá sinjac rehquít cuáyatra ita báreyra. <sup>9</sup> Cuatán eyta yajti éyinra urá bár bin éytaro. Istiti bin éytaro. Sirat yajác chihhá bar tan chinjacro. Eyinat Sir tayar yajaquey Jesucristoat tunjác chihhá bar tan chinjacro.

<sup>10</sup> Rábinu, Jesucristoat ba cájacro. Sirat ba cájacro. Ima chiwa yinín acu cájacro. Eyta bira behmarat chihhá cájaquey acsar ayan cuít sinwi. Eyta sinyat, ba Sir chiwa yinjáquinra sícotra waca báreyra. <sup>11</sup> Wácati eyta yajcayat Cara Jesucristo owár cuacúr itay beyin ac ajc waáqueyra. Erar cur car Jesucristoa is Síuquib owár bur cut suw cut ítayqueyra.

<sup>12</sup> Baatrán chihhá eyan bar sínjacro. Wácati acu bar sínjacro. Eyta cuaquir baat tan chinti acu aját chihhá ey bucoy ehcunro. <sup>13-14</sup> Aját ítitan, asa in bar chinátaro. Is Cara Jesucristoat as quin récaji ey ehcujacro. As birách ítiti cuat chinata ey ehcú bahjacro. Eyta bira asa anto chinti cuat, baat tan chinti acu chihhá ey bucoy bucoy ehcunro. <sup>15</sup> Etar as chiní yahncút baat síhwayta acu ehcú bahnro. Baat bítatan bítatan tan chinti síhwayta acu ehcú bahnro.

### *Los que vieron la grandeza de Cristo*

<sup>16</sup> Isat ba quin Jesucristoat ima camur cuít yajác chihhá ehcwayat, isat ijmár urá cutar síhwarí ehcútiro. Jesucristo sicor cajc uch cuít wicata chihhá ehcwayat, ijmár

urá cutar síh̄wari ehcútiro. Cuatán isat Jesucristo ima urán bowan to itchacro. Etar isat ijmár ub cuitar itchaquey, ijmár cucáj cuitar rahjaquey, ba quin tehmoti im eyta ehcujaero. <sup>17-18</sup> Cúbara ícara isan Jesús chor ítchacro. Sir ima wic bijác cubar icar Jesús chor ítchacro. Erar ityat Sir ima wijacro. Sira ima wiquíer Jesusan ayan cuít wan beo beo chájacro. Jesús ojcor ay wajacro. Sir imát is cucajá acat Jesús ojcor wajacro: “Uya ajmár waquijró. Ašan ey rácatro. Ey sehnacro,” wajacro, Sirat. Is aracat cuar Sir ayan tahnác binat eyta wajacro. Jesús ima wacjá wacayat, isat ijmár cucáj cut Sirat tew̄quey rahjacro.

<sup>19</sup> Cubar icar tew̄jác chihtá récaji ehcú bahjáquinro. Uchicri jaquíer Sir chihtá ehcúquinat im eyta Sir carit cuitar cuihsú bahjáquinro. Eyta bira éyinat cuihsujác tamo cuít síh̄wawi. Cuan bicayat bahnác cuanyat ay istír eyta Cristo wicayat, éytaan wan is ur icar urán bowan bahnác wícaqueyera. Cuatán ey wiquíer acor ita rabar ima chihtá récaji ehcujaquey rahcwi. Uwat bahnác cuaníc acor ita rabar oca sira cut istír eyta ey wiquíer acor ita rabar éytaan wan ey chihtá wácati ítuwi. <sup>20</sup> Récaji uch síh̄wawi. Sir chihtá úchicri cuihsú bahjác uw ima chihtá cuitari ehcútiro. <sup>21</sup> Sir chihtá uw chihtá cuitatra bitách éhcwajatro. Cuatán Sir Ajcan Cámuran Eyatan uw quin Sir chihtá ey ehcú áyjacro.

## 2

### *Los que enseñan mentiras (Jud 4-13)*

<sup>1</sup> Eyta cuar is cohtín tac icar bin Sir chihtá ehcúquinir yinjacro. Cohtín tac icar yinír eyta ba tac icar cat eyta yináqueyera. Yinír car chihtá ay bár bi síwayqueyera. Uw cayar yajcáyqueyera. Eyin chihtá

cuitar uw urá tehmóyqueyera. Jesucristoan uw cuitar Sir tayar tunin chinjacro. Eyta cuar éyinat Jesucristo ojcor “Eyra Sir cat batro,” wacáyqueyera. Eyinat Jesucristo ojcor eyta wacayat ques icar bar bahnáyqueyera. <sup>2</sup> Bahnata cuaquir éyinat ay bár báchuti yajquíer eyta, cahujinat cat éyinat yajquíer istír im eyta ay bár yajcáyqueyera. Eyinat ay bár yajc etar, cahujinat “Jesucristo chihtá uní batro,” wacátaro.

<sup>3</sup> Ehcuquinir eyin ray racar, oya racar sácaro. Eyta cuácayat ba cayar yajquíer sucuar tew̄yqueyera. Ray secuan síh̄war eyta sucuar síwayqueyera. Cahmor úchicri jaquíer Sirat urá eyta bin tecuan wac bahjacro. Ahra eyin saca cab bahníc cab bar cu racaro.

<sup>4</sup> Récaram cuacúr cacmín cahujinat Sir tayar yajacro. Eyta tayar yajcayat, Sirat eyin sera waati cuécujacro. Cuecur car cab ocan wan icar téjecro. Cab ocan wan icar baquí chira tinjac cuitar eyin bar téjecro. Sir tayar yajác ques cuecuc cab cuc oceso tas erar téjecro.

<sup>5</sup> Cahmor uwat cat Sir tayar yajacro. Eyta tayar yajcayat Sirat eyin sera wati cuécujacro. Cuatán is cohtá Noeat uw quin, “Sir tayar yajti jawi,” wajacro. Uw quin Sir chihtá ehcujaero. Eyta ehcujaer cuar, uwat ey chihtá ráhctiro. Eyta rahcti cuácayat, Sirat uw bahnaquin bahnjacro. Cajca bahnác cut riwa uhrú tas cuin áyjacro. Cuatán Noéinra bar síujacro. Noé cat ey jor cuisa cucuí bin cat síujacro.

<sup>6</sup> Eyta cat Sodóminat Gomórrinat Sir tayar yajacro. Eyta tayar yajcayat, Sirat eyin pueblo bahnác wahná téjecro. Oca cut ubach bítatara, uw bítatara bahnác wahnjacro. Yahncút uwat Sir tamo síh̄wati binat ey istayta acu eyta bahnjacro. Tayar yajquíer ques eyta cuécwata chihtá istayta acu oca cut bahnjacro. <sup>7</sup> Cuat Lotra ur ay

binro. Ur ay bár binat yajcayat, Lotat itchacro. Itir “Eyinat Sir tayar yajcaro,” séh̄wajacro. Eyta seh̄war cue rehjecro. <sup>8</sup> Lot urá ay binan urá ay bár bin tac icar ita rabara uwat yajquey itchacro. Ajc ahsín tewíc cat rahjacro. Lotat eyta istír, eyta rahcuír, cuan chat cuan chat im ur icar cue rehjecro. Eyin ajc tayar Lot ima urá cuewa rabar ítchacro. Eyta cuácayat, Sirat cahujín sac ayjac cuar, Lotra Sir imát síujacro. <sup>9</sup> Eyta étarwan isat uch istátaro. Cahujinat Sir uw ruh̄wuyat, Sirat bar síwayqueyra. Sirat eyin cuitara wacáyqueyra. Cuat táyara yájqinrun cu cuc étajatro. Cabar tinic acsar cucu oco cuécwayqueyra. Isat ey istátaro.

<sup>10</sup> Bíyinan ur ay bár rehquít síh̄wati yajcayat, Sirat éyinan cuít cuécwayqueyra. Bíyinan Sir ajcá bár reh̄cáyatan eyin cuít cuécwayqueyra. Imanan bahnaquin cuitar síh̄wac etar eyta cuécwataro. Eyinan Sir cuacúr cacmín cahmori roótiro. Cacmín eyin cahmor rooti etar eyin ojcor cat ahsín tewro. <sup>11</sup> Cuatán ráhrara Sir cacminatrá eyin ojcor éytai téwtiro. Sir cacminán urán bowan eyin cuít cuara, Sir cac cahm uw eyin ojcor ahsín téwtiro.

<sup>12</sup> Cuatán uw eyin sisbúr urá bár bin éytaro. Sisbúr síh̄wati bir eyta, éyinat cat ur ay bár síh̄wati eyta yajcaro. Eyinat imárati istiti bi ojcor ahsín tewro. Uw eyin sisbúr urá bár bin éytaro. Sisbúr caquin acu, yawin acu waquí chájacro. Etarwan sisbúr yawuir eyta, eyin cat éytaan wan cuécwayqueyra. <sup>13</sup> Eyinat cahujín ruh̄wujác ques eyin cat cuécwayqueyra.

Uw éyinan rícara cuitar simat yina rácatro. Baan owár ira yayín acu sécuaro. Eyta sécuayat, éyinan simat yinro. Eyta yajcayat, cahujinatra ba tamo cat ay bár síh̄waro. <sup>14</sup> Uw éyinan isár yajca

racar rehquít wiwín wahitro. Eyinat ur ay bár yajquíc etítiro. Eyinatan urá bow bár bin cayar yajcaro. Eyinan rayan oyan iran bucoy, bucoy, echí racar isoro. Uw eyta binan Sirat bahnata binro. <sup>15</sup> Eyinat chihtá ay bi yajquey waca téjecro. Imár ur ícara bar iu téjecro. Uw eyin úchicri werjayá ajca Balaam urán wanro. Balaam Beor wacjá urán wanro. Balaamat acsar ay bár yajcayta acu cahujinat ray túnjacro. Balaamat ey ray racar rehquít, ay bár yajacro. <sup>16</sup> Eyta cuácayat eyat tayar yajcayat ques, asanicat ey quin tewjacro. Asanicat uwat tewír eyta tewjacro, Balaam quin. Ajc cut técuajacro. Eyta tecuar, Balaam quin ay bár yajc ayti síujacro. Túraritra yajti acu síujacro.

<sup>17</sup> Sir chihtá eh̄cúquinirat uw cayar yajcaro. Eyinan rih cheri inir éytaan wanro. Uwat rih racar cuácayat, cheri cut ucay bicaro. Erar cur itit, rih bar injacro. Sir chihtá eh̄cúquinir cat éytaan wanro. Cahujinan eyin quin Sir chihtá sina racar bec cuaquir, éyinat chihtá istiy siwro. Eh̄cúquinir éyinan bowarám riw ayti éytaan wanro. Uwat bowarám istír, “Riwa áyataro,” síh̄waro. Bowarám tihcó cuaquir riw ayti eyta, eh̄cúquinir eyin cat éytaan wanro. Sir chihtá siwín wac cuaquir Sir chihtá cat síwtiro. Eyta cuácayat, éyinan checúm baquí chira cuitar questár tunátaro. <sup>18</sup> Eyinat imár chihtá cuitar uw quin cuayar tewro. Uw quin wacaro: “Behmár urá cuitar bitara utar yajca racar réhctara, bitara yaj cun réhctara, eyta báchuti yajwi,” wacaro, ay bár yajquíc awan etchác eyin quin. Báchuti itin wacaro. <sup>19</sup> Eh̄cúquinir éyinat uw quin wacaro: “Is chihtá rahcyat, behmár chihtá cuitar bitara yaj cúntara, eyta ohbac yajcátaro,” wacaro. Eyta wáqueyinat, ayú yaru

yajquíc imár chihtá cut étajatro. Ur ay bár yajquíc icar bicaro. Uwat icúr yajquíc cuít sinyat ey étajatro. Etajar etar, ey yajquíc icar bicaro. <sup>20</sup> Cahujinat is Cara Jesucristo Uw Síuquib ajc rahjacro. Eyta rahcuír cuitar ur ay bár yajquíc etchacro. Etar ay itir cutar sicor cat cahmor ay bár yajquír eyta yajcáy yínyatra, urán ay baran cuít waacaro. Récaji yajác táyara etach batro. <sup>21</sup> Récaji Sir tayar etiti yajaquir waquít, táyara etach batro. Cuatán Sir chihtá caquir, ay bár yajquíc ey etír, bucoy ur ay bár icar bicayat, ay baran cuitro. Sir ima chihtá caquir car sicor waca técayat ay baran cuitro. Chihtá wac bahjaquey waca técayatra ay baran cuitro. <sup>22</sup> Uwat eyin ojcor wacaro: “Báyarat arey ar cat sícowa imat yácaro.” Uch cat wacaro: “Tusin ritir cahmar sucyat, sicor tamar icar áncuano,” wacaro. Bíyinatán Sir chihtá caquir sicor waca técayatan, báyarat im arey yayar éytacuano. Tusín sucuir cat tamar anir éytacuano.

### 3

#### *La venida del Señor*

<sup>1</sup> Uch síh̄wawí. Aját ba racar rehquít bucoy carit uch cuihsuro. Récaji cuihsujác cuitar cat, uch cuitar cat baat orac síh̄wayta acu cuihsuro. Baat récaji sinjac sicor tan chinti acu cuihsuro. <sup>2</sup> Uchicrias Sir chihtá ehcúquinat wac bahjaquey síh̄wawí. Cara is síuquibat is quin yajc ayjac ey ojcor cat síh̄wawí. Chihtá eyan Sir uw cárinat ba quínoan récaji síw̄jacro.

<sup>3</sup> Récam uchan ibtu síh̄wawí. Cabar tinic cuitar cab cu racayat, uwat Sir chihtá buror sisáy yináyqueyra. Báchuti ur ay bár yajcáy yináyqueyra. <sup>4</sup> Buror sisá rabar uchta wacátaro: “¿Baat síh̄watan: ‘Jesús sicor wicata,’ síh̄waquí? ¿Ba tanra eyta síh̄waquí? Jesusat sicor wiquín wac bahjacan úchicriro.

Eyta cuar wítiro,” wacáyqueyra. “Cajc uchan chajac úchicri cuar ah rícaro cat im éytaro. Is bihtín cohtín itchac cuitar cuar ah acat tas cajc uchan im éytaro,” wacáyqueyra. “Eyra wicá báreyra,” wacáyqueyra. <sup>5</sup> Eyta waquíc cuaran éyinatra uch chihtá it cuáquiran síh̄watiro. Sir ima ajc cutaran cuacrár abá cat, cajca uch cat cuanír chájacro. Síratán riw sicar cajcan ican arír chájacro. Etar cajc eyan riw ey tacá sar cuanír chájacro. <sup>6</sup> Etar cajc ey cuitar chájaquey ítchareht riw im ey cuitara Sirat sutchacro. Cajc bahnác cuitar riw uhrú tas cuin áyjacro. Eyta jaw̄ uw cat, ruwa cat, ricúm cat bahnác tíw̄jacro. <sup>7</sup> Ahajira Sir ima chihtá cuitar cajc cat cuacúr abá cat cuanro. Etar cat Sir ima ajc cutar chihtá cutar, cajc cat cuacúr abá cat oc cut wahnín seh̄wac cuar récaji wáhn̄tiro. Uwat ima tamo síh̄wati binat Sir ima tayar yajác ques cuecuc cab cuquic acor itro. Eyta cuecun cab cucayat uw cat, cajc cat, teya cat, abá cat bahnác bahnáyqueyra.

<sup>8</sup> Aját ba sehná rehquít ba quin wacaro. Chihtá uchan síh̄wac etiti jawí. Sir imát ítitan, bara mil cat, riy istiy cat imár owáraro. Riy istiy cat, bara mil cat istiy cuitra batro. Imár owáraro. <sup>9</sup> Eyta cuar cahujinat síh̄wat, Jesusat uw cayar yajacro. Sicor wiquín wac bahjác cuaquir, in wítiro. Eyta síh̄waquinat eyta síh̄wajar bin síh̄waro. Eyta síh̄wac cuar, Jesusat uw inra cuecu cun batro. Uwat Sir tayar yajcayat ques bahnaquin tíw̄ cun batro. Síratán bahnáquinan siwa rácatro. Etar uw quír binat ur ay bár yajquíc ques cue chaquic acor itro. Ur ay bár ey tehmóc acor itro. Eyta étarwan in wítiro. <sup>10</sup> Eyta cuat cábara tinic cab cucayat in bar tin áyataro. Bésinat cheycar cuitar bes yajcáy istiti wiquír eyta cabar tinic cab cucayat cat eyta cab rehti istiti tináyqueyra. Tinyat cuacúr abá

sicor bar bahnáqueyra. Abá bahnyat ajcyara to béyqueyra. Cajcan, ican, bówaran, cúbaran, rirarán, bahnacan oc cut wahnáqueyra.

<sup>11</sup> Eyta cuácayat, cajc cat, cuacúr abá cat bahnác bahnín yajcayat, baat bitara yajcátatara ey síh̄wawi. Baat ur ay yajcátaro. Baat Sir tamo cuít síh̄wataro. Behmaran Sir imáy chaquir car, ay yajcátaro. <sup>12</sup> Cábara anto tinti cuat ur ay eyta yajcátaro. Jesucristo sicor birá rehti racayta acu, cábara birá rehti tinayta acu, ur ayan cuít yajcátaro. Cábara tinyat, cuacúr abá bo wahnyat, bár jácayqueyra. Cajcan, ican, bówaran, cúbaran, rirarán, bahnacan oc cut wahnár sécayqueyra. <sup>13</sup> Cajcan, ican, bówaran, cúbaran, rirarán, bahnacan sequir cuitar cuacúr abá cat, cajca cat tehmar car, ibsoy chácaqueyra. Sir imát eyta chaquin wac bahjacro. Eyta chaquin yajcayat récaji bahnáquinat ur ay yajcátaro. Isan eyta chac acor itro.

<sup>14</sup> Aját behmár sehná reht uch wacaro. Baan cabar tinír car istiy cuaníc acor cajca ibsoy bi chaquic acor ituwi. Ey acor ita rabar Sirat ba tamo ay séh̄wayta acu ay batra yajti jawi. Sir jor ohbac itin acu Sir tayar yajti jawi. <sup>15</sup> Sirat cabar in tin ayti cuácayat, baat Sir tamo yají síh̄wawi. Is bar síwata síh̄wawi. Is rabin Pábloat cat ey ojcor ehcún ac cuihsujacro, ba quin ayin acu. Sirat ey ur icar wijac cuitar eyta cuihsujacro. <sup>16</sup> Pábloat carit istiy cuitar cat, istiy cuitar cat ey ojcor ehcuro. Pablo carit cuihsujaquey istiy cat, istiy cat chihtá cahují ayra ráhctiro. Sir chihtá istiti binat chihtá eyan tehmore. Urá bár binat chihtá eyan tehmore. Eyta tehmar cuitar imár ruh̄wuro. Sir carit cahují tehmar eyta éyinat Pablo carit cat eyta tehmore. Eyta tehmyat ques cab oc icar téyqueyra.

<sup>17</sup> Rábinu, aját ba sehná rehquít

ba quin wacaro. Ahra baatán itro. Baat ítitan, uwa uní síw̄quinan wan cuaquir, tewyat sinay yinátaro. Anto siway behti cuácayat baatán itro. Eyta bira yají chawí. ¿Báchuti ítquinat ba quin sucuar téw̄ajaqui? ¿Ba cayar yájcajaqui? ¿Ba quin Sir chihtá waca áyajaqui? <sup>18</sup> Cuatán Cara Jesucristo chihtá acsar acsar yajquic sinwi. Eyat ba cuitar wacayta ac acsar acsar yajquic sinwi. Ah rícara cat bur cut suw cut cat Jesucristoan ayan cuitro. Eyta cuácayat uw bahnáquinat ey ojcor ay tew̄ataro. Amén.



## Primera carta del apóstol San Juan

### *La palabra de vida*

<sup>1</sup> Anto cajc chati cuar echí itquey ojcor isat ba acu cuihsuro. Isat eyat tewic rahjacro. Eyan ijmár ub cut itchacro. Yají wahitchacro. Ijmár at cut ey butajacro. Isat ey ojcor cuihsuro. Eya Sir owár etiti ohbac it áyqueyro. Jesucristo eyan eyro. Eyat Sir bitáratarata, icúr yájtara ehcuro. <sup>2</sup> Sir owár etiti ohbac it ayquey Jesucristoan uwat wahitín acu sibár ji cajc uch cutar wijacro. Wicayat ísatan ey itchacro. Etar ey ojcor uw quin ehcuro. Ey ojcor tewro. Sir owár etiti it ayquey Jesucristo réccaram echí Sir owár, Tet owár itro. Etara isat istín acu sibár ji cajc uch cutar wijacro. Isatan ey istír car ba acu cuihsuro. <sup>3</sup> Isat itchaquey ojcor, tewic rahjaquey ojcor ba quin ehcuro. Ba is owár tan wan ítayta acu ehcuro. Isan Sir jor, Tet chor tan wan itro. Isan ey waquích Jesucristo jor tan wan itro. Isan Sir jor, Jesucristo jor tan wan itir eyta ba cat eyta is owár tan wan ítayta acu cuihsuro. <sup>4</sup> Carit uchan ba acu cuihsuro. Isan ahnian caba rehquín acu cuihsuro.

### *Dios es Luz*

<sup>5</sup> Jesusat is quin ehcujacan uchan eyro. Isat acsar ba quin ehcunro. Siran urá wíqueyro. Uw quin urá wíccayat eyin ur icar cuanír éytaro. Siran cuan áyqueyro. Ur ayro. Ur ayan cuít etar Síratra ay batra yájtiro. Bíyinat ay bár yajcayat, eyin ur icar tñjacan wanro. Siran cuan ayquey etar ur icar tñjacan wanra batro. Ay batra yájtiro. <sup>6</sup> Is ur icar tñjac éytaan wan isat ay bár yajca rabar “Asan Sir jor tan wan itro,” wacayat, tewyat sinro. Ay yajti rehquít,

tewyat sinro. <sup>7</sup> Cuatán Siran cuan áyqueyro. Ay yajcaro. Sirat ay yajquír eyta isat cat eyta yajcayat, isan rahra rahra tan wan itro. Etar cat isat Sir tayar yajác sicor tayar bár jácáro. Sir wacjá Jesús chinír ab bijác cuitar Sir tayar tñnjacro. Etar isan sicor tayar bár jácáro. <sup>8</sup> Bíyatan “Aját Sir tayar yájtiro,” waquítara, tewyat sinro. Uní wati cuar, imát sehwat uní tewro. Eyin ur cut uní queneý istítiro. Etar eyta tewro. <sup>9</sup> Cuatán isat bucoy, bucoy tayar yajaquey Sir quin bahnác ehcwáyatan, Síratan is cayar yájtiro. Yajcata ey yajcáyqueyra. Sicor tayar bár jácayqueyra. Etar is urán sicor ay chácayqueyra. <sup>10</sup> Cuatán Sir imát waquít: “Uw bahnáquinat ay bár yajacro,” wacaro, Sirat. Eyta cuar uwat “Isat ay batra yájtiro,” wacata óraro. Eyta wacayat, Sir wajacan uní wati síhwaro. Isat eyta wáctara, Sir chihtá is ur ícari batro.

## 2

### *Cristo, nuestro abogado*

<sup>1</sup> Aját ba sehnacro. Baatán ur ay bár yajti acu ba ac uch cuihsuro. Eyta cuar ur ay bár yajquítara, Jesucristoat Tet quin is cuitar wacátaro. Jesucristoat Sir ub cahmor bahnác ay yájqueyat is cuitar wacátaro. <sup>2</sup> Eyan isat Sir tayar yajác tunin acu chinjacro. Eyta cuar is istír bínati tayar yajáqueya tunin acu chintiro. Uw bahnáquinat Sir tayar yajaquey tunin acu chinjacro. <sup>3</sup> Isat Sir chihtá yájtara ijmár urá cutar Siran it síhwatáro. <sup>4</sup> Bíyinat “Aját Siran itro,” waquí cuar, Sir chihtá yajti cuácayatra tewyat sinro. Eyin ur icar Sir chihtá cátiro. <sup>5</sup> Cuatán bíyinat Sir chihtá yajcáyatan éyinatán Sir sehnacro. Sir sehnár yajquíc caba sinro. Eyta yajquír síhwatáro: “Isan Sir jor cuiiti itro,” síhwatáro. <sup>6</sup> Istiyát “Sir jor cuiiti itro,” wacaro. Bíyinatán eyta wacayat, éyinatán ur

ay yajcátaro. Jesusat yajác eyta yajcátaro.

*El nuevo mandamiento*

<sup>7</sup> As íwoquinu, chihtá baat yajquín acu aját cuihsúc awan bini batro. Cahmor im eyro. Réccaram ba quin ehcujaqueyan uchan im eyro. Baat chihtá uchan réccaram bar rahjáquinro. <sup>8</sup> Eyta cuar chihtá uchan ba acu awan binan wanro. Etar ba ac cuihsuro. Chiht uchan Jesucrístoat ay yajcaro. Baat cat ay yajcáy yinjacro. Chéycara cutar tinjac cajc cutar uwat réccaram rahjác chihtá yajti cuácayat cat, éytaan wan ay bár rehjecro. Ahra rahsa cuan bir eyta cajc cutar cat éytaan wan ay rehc bicaro, uwat réccaram rahjác chihtá yajquíc rehquít. Uwat cajc bahnác cutar uch chihtá rahcyat, uní quen cuanjacan wanro. <sup>9</sup> Istiyát waquít: “Cuanír cuitar yajquír eyta aját éytaan wan ur ay yajcaro,” wacaro. Eyta wac cuar rabin quehsuro. Bíyatan rabin quehsuyat, ur ay yájtiro. Cuanír cuitar yajcata bin eyta eyat eyta yájtiro. Tinjac cutar yajquír eyta eyat éytaan wan ay bár yajcaro. <sup>10</sup> Cuatán bíyatan rabin sehnactar cuanír cuitar yajquír eyta eyat éytaan wan ur ay yajcaro. Etar ey chihtá cut cahujín quin ay bár yajc áytiro. <sup>11</sup> Cuatán bíyatan rabin quehsúctara tinjac cutar yajquír eyta eyat cat éytaan wan ay bár yajcaro. Eyat ay yajquíc síntiro. Ayra yájcayat. Ub bár chaquir eyta eyin éytaan wan urá bár jájacro, ur ay bár yajquíc rehquít.

<sup>12</sup> Aját síwjaquinu, ba ac uch cuihsuro. Baat ay bár yajác táyaran Jesusat tunjac etar cuihsuro. <sup>13</sup> Bihtinu, ba ac uch cuihsuro. Anto cajc chati cuar echí itquey, baatán ey itchác etar cuihsuro. Anto síbijinu, ba ac uch cuihsuro. Ba Sir sasaro. Etar ay bár yajc ayquib ria cátiro. Eyta rehquít ba ac cuihsuro. <sup>14</sup> Aját síwjaquinu,

Siran Tetán baatán it binro. Eyta rehquít, ba ac uch cuihsuro. Bihtinu, anto cajc chati cuar echí itquey baatán it binro. Eyta rehquít, ba ac uch cuihsuro. Anto síbijinu, baat Sir chihtá wácati ay cájacro. Sir chihtá ba ur ícatro. Baatán ay bár yajc ayquib ria cátiro. Eyta rehquít, ba ac uch cuihsuro.

<sup>15</sup> Cajc cuitar ur ay bár eyin chihtá racar rehti jawí. Ur ay bár éyinat yajquíc eyta baat cat eyta yajca racar rehti jawí. Bíyinan cajca cutar ur ay bár eyin chihtá racar rehcyat, éyinan Siran Tetán sehnác batro. Bíyinat ur ay bár binat yajquíc eyta yajca racar rehcyat, éyinan Siran Tetán sehnác batro. <sup>16</sup> Cajc cutar ur ay bár eyin chihtá Sírayi batro. Cajc uch cutar imárinayro. Cajc uch cutar bin ur ay bár bin úctaro. Imár sibatán bitara yaj cun réhctara eyta yajcaro, imár ahní rehquín acu. Imár ub cutar itquey imáraya secua rácatro. Uwat imár ojcor caran tahnác síhwayta acu bahnác sécuaro. Uwat eyta yajquín acu Sirat áytiro. Cajc cutar bin ur ay bár binat eyta yajcaro. <sup>17</sup> Cajc uch bahnác bahnáyqueyra. Cajc uch cutar uwat sibár cut icúr yaj cun rehquey ey cat bahnáyqueyra. Icuran biyan racar rehquey ey cat bahnác bahnáyqueyra. Uwat imár ojcor caran tahnác síhwayta acu sécuajaquey bahnác bahnáyqueyra. Cuatán bíyinan Sir chihtá yajcayat, eyin bahná báreyra. Saca báreyra. Sir jor etiti ítayqueyra.

*La verdad y la mentira*

<sup>18</sup> Aját baan sehnacro. Ahra cabar tinic cab bar cucaro. Baatán uch chihtá bar rahjacro. Cristo quehsuquib yehnata ey rahjacro. Ahra Cristo quehsuquin to yinjacro. Cristo quehsuquin to yinjác etar, isat íitan, cabar tinic cab bar cucaro. <sup>19</sup> Cristo quehsuquin is owár sécuajaquinro.

Eyta cuar ahra bar waa béjecro. Is owár sécuajac cuar, isat sihwac eyta éyinatra eyta síhwatiro. Isat sihwar eyta síhwajaquir waquít, is owár ítata binro. Eyta cuara waa bejec étarwan isat ítitan, isat sihwar eyta éyinat éytara síhwatiro. <sup>20</sup> Jesusat Sir Ajcan Camur Eya ba ur icar chájacro. Ba ur icar Sir Ajcan Camur Eya chajac rehquít, biyan unitara, biyan uní bártara baat ey itro. <sup>21</sup> Baatán uní sinti étari cuihsútiro. Uní sinjac etar cuihsuro. Baat itit cat chihtá uní queney sicatra tewyat batro. Baatán eyta it etar aját cuihsuro. <sup>22</sup> ¿Biyan sucuar téwquibca? Bíyatan “Jesusan Sirat Cara Ayin Wajaquin eyi áytiro,” wacáyatan, eyan sucuar téwquibro. Bíyatan eyta wacayat, Cristo quehsuro. Eyatan Tet cat, wacjá cat quehsuro. <sup>23</sup> Bíyinan “Jesús Sir waquíj bár,” wacáyatan, Tet ur eyin ícari batro. Cuatán bíyinan “Jesusan Sir waquijró,” síhwayatan Tet urá eyin ícatro. <sup>24</sup> Eyta bira baatán chihtá cájaquey im ey tamo ba ur icar síhrawi. Chiht ey waca teti jawi. Baatán eyta wacati cuácayatan, Sir waquíj joran cuiiti ítayqueyra. Tet ima jor cat cuiiti ítayqueyra. <sup>25</sup> Jesucristoat is quin eyta wajacro. Isan Sir jor etiti ohbac ítata, wajacro.

<sup>26</sup> Cahujinat ba cayar yajca racar rehce eyin ojcor eyta cuihsuro. Baat ey ojcor istayta acu eyta cuihsuro. <sup>27</sup> Cuatán Jesucristoat Sir Ajcan Camur Ey ba ur icar chájacro. Eya ba ur icar rehceyat baat siwquin istiyá táyoti. Sir Ajcan Camur Eyat ba bahnác siwro. Eyat uní siwro. Tewyat síwtiro. Cristo jor cuiiti itin síwjacro. Eyta bira Jesucristo jor cuiiti ituwi. <sup>28</sup> Aját baan sehnacro. Acsar cat Jesucristo joran cuiiti ituwi. Jesucristo sicor wicáyqueyra. Ey wicayat, ba ahní rehceyta acu, ey jor cuiiti ituwi. Ehúr bar jácayta acu ey jor cuiiti

ituwi. <sup>29</sup> Baat ítitan, Jesucristoat Sir ub cahmor bahnác ay yajcaro. Eyta cuácayat uch cat sínataro. Sir ub cahmor bahnác ay yájqueyinan Sir sasaro.

### 3

#### *Hijos de Dios*

<sup>1</sup> Uch síhrawi. Síratan Tetatán isan sehnacan cuitro. Is sehná reht isan Sir ima sasá awuro. Isan Sir sasaro. Eyta cuaquir cajc uch cutar ur ay bár binat sihwat, isan Sir sasayí batro. Sir tamo síhwati rehquít, eyta síhwaro. <sup>2</sup> Aját baan sehnacro. Ah rícaro isan Sir sasaro. Yahncutra Sir sasá bitara waátatara, ahajira bahnác istítiro. Eyta cuar uchrún itro. Jesús sicor wicayat, isan eyan wan waáyqueyra. Eyan bitáratara isat istáyqueyra. Istír car eyan wan waáyqueyra. <sup>3</sup> Bíyinat Jesusan wan waata síhwayat, éyinat ur ay bár yajquíc etro. Sir ub cahmor ur ay chácáro. Jesús urán ay bi eyta eyin cat eyta chácáro.

<sup>4</sup> Bíyinan ur ay bár yajcáyatan, éyinan Sir chihtá yajti itro. Ur ay bár yajcayat, Sir chihtá yájtiro. Sir tayar yajcaro. <sup>5</sup> Uwat ur ay bár yajquey tayar tunin ac Jesusan cajc uch cutar wijacro. Cuat imatra Sir táyari yájtiro. Ay batra yájtiro. <sup>6</sup> Bíyinan Jesucristo jor cuiiti ítyatan, éyinat acsar acsar, ur ay bár yájtiro. Cuatán bíyinan acsar, acsar ur ay bár yajcayat, éyinat Jesucristo tamo síhwatiro. Eyin urá Jesucristo icar chátiro. <sup>7</sup> Aját baan sehnacro. Yají jawi. ¿Cahujinat ba cayar yájcajaqui? Ba cayar yajti acu uch rahcwí. Bíyinan Sir ub cahmar bahnác ay yajcáyatan eyin Sir ub cahmar ayro. Jesucristoat Sir ub cahmar ay yajquí eyta éyinat cat eyta yajcaro. <sup>8</sup> Cuatán bíyinan ur ay bár yajcáyatan, éyinra Sísramayro. Sísramat réçaram cuar ah ocso tas ur ay bár yajcaro. Etar Sir wacján

uch yajquín ac wijacro. Sisramat yajquey et ayin ac wijacro. <sup>9</sup> Bíyinan Sir ima urá cut Sir sasá chácara éyinan acsar, acsar ay batra yájtiro. Sir urán eyin icar chajac rehquít, ay batra yájtiro. Sir ima urá cut Sir sasá yinjác rehquít, ay bar yájcayatro. <sup>10</sup> Uchta jaw ístátaro. Bíyinan Sir sasátara, bíyinan Sisram sasátara uchta jaw ístátaro. Bíyinan yajcata ey yájtítara, éyinan Siray batro. Sisramayro. Bíyinan rabin sehnác bártara eyin Sírayi batro.

#### *Amémonos unos a otros*

<sup>11</sup> Réccaram echí isat chihtá uchta rahjacro. Isan rahra rahra sehnác chácataro. <sup>12</sup> Is urán is cohtín ajc Caín ur éytara chácayatro. Uchicrias cohtín Caín Sisramay chájacro. Eyta rehquít ima taná yau téjacro. ¿Cohtín Cainat bitara reht taná yau téjequí? Uchta etar yaujacro. Imatra ur ay bár yajacro. Eyta cuar tan éyatra ay yajacro. Ay yajác étara yau téjacro. <sup>13</sup> Etarwan rábinu, ba ay yajcayatro, cajc uch cutar ay bár yájqeyinat ba quehswáyatra ojc siti jawi. <sup>14</sup> Réccaramra isat Sir tayar yajác ques sácata binro. Ahra isat ítitan, Sir jor etiti ohbac ítayqueyra. Isat rabin sehnác rehquít, eyta ítayqueyra. Cuatán bíyinan Jesús chiwa sehnác bartar, éyina Sir tayar ques sácata binro. <sup>15</sup> Bíyinan uw quehswáyatan, éyinat uw yauwir eyta yajacro. Baat ítitan, bíyinat uw yaúyatan, éyina Sir jor ítajatro. <sup>16</sup> Jesusat is sehnác rehquít, is sácata acu chinjacro. Eyta chinjác etar isat ítitan, Jesusat uw sehnacro. Etar isat cat cahujín sehnác chácataro. Eyin sehnác rehquít eyin siwin acu china tacat síwataro. <sup>17</sup> Bara oyan chétara, ray chétara rabin cahujín oya bártara, ray bártara, bahat eyta ityat ey tamo síhwatíeyra, ey quin wítíeyra baat rabin sehnác batro. Sirat uw sehnác eyta baat

rabin eyta sehnác batro. <sup>18</sup> Aját baan sehnacro. Isan rahra rahra sehnác chácataro. Cuw cutar “aját bah sehnacro,” wacayat, yarisi batro. Unian sehnác tara cahujín obir yajcátaro.

#### *Confianza delante de Dios*

<sup>19</sup> Isatan eyta rahra rahra sehnác chácayatro, isan uní queneý sasá síhwatáro. Sir ub cahmar ehúr bár jácataro. <sup>20</sup> Is urát íjmár quin isat ay bár yajaquey ehcúc cuar, is úrara Sir ur owárai cútiro. Síratra bahnacán itro. Etar Sir ub cahmor ehúr bár jácáro. <sup>21</sup> Rábinu, íjmár urát is quin isat bitara utar ur ay bár yajti ehcúyeyra, Sir at cahm áyui batro. <sup>22</sup> Isat Sir chihtá yajcáro. Sir ahní chácayta acu icúr bí yajcátatara isat eyta yajcáro. Eyta yajc rehquít, isat ey quin icúr chácayatro, eyat is quin eyta wícaro. <sup>23</sup> Sirat uchta yajquín wajacro: “Jesucristo as wacjá síh#wawi. Ey tamo síh#wawi. Rahra rahra sehnác chawí,” wajacro, Sirat. Jesucristoat cat eyta yajquín wajacro. <sup>24</sup> Bíyinan eyta yajcáyatan, eyin urá Sir ícatro. Sir urá cat eyin ícatro. Isat uchta síh#waro. Sir urá is ícatro. Isat eyta síh#waro. Sirat ima Ajcan Camur Eya is quin wíjacro. Ey wijac rehquít, Sir urá is icar síh#waro.

## 4

#### *El Espíritu de Dios y el espíritu que está contra el Cristo*

<sup>1</sup> As íwoquinu, ricán to binat teway yinjacro. Eyinat uchta wacaro: “Aját Sir urá cut tewro,” wacaro. Eyta waquí cuar Sir urá cuti téwtiro. Cajc bahnác cutar bísaran bísaran eyta tewyat sinquin yinjacro. Bahnáquinat Sir urá cut tewic waquí ajc rahcti jawi. Síraytara, Siray bártara ey istín ac bow yajwi. <sup>2</sup> Uch síh#wawi: Bíyinan “Jesucristo sibár ji yehnjác” wacáyatan, éyinat Sir urá cut tewro. <sup>3</sup> Cuatán bíyinan Jesuscristo sibár ji yehnti wacáyatan,

éyinat Sir urá cut téwtiro. Eyinat Cristo quehsuquib urá cut tewro. Eyta síh̄wawí. Baatán Cristo quehsuquib wicata rahjacro. Ahra cajc uch cuitar bar wijacro.

<sup>4</sup> Aját baan sehnacro. Baan Sir imayro. Eyta bira baat tewyat sinquin ria cátiro. Ba ur wíquiba Siran eyro. Eyan urán tahnacro. Cuatán cajc uch cuitar tewyat sinquin chihtá wíquibra Sisraman eyro. Ey úrara Sir urá owárai cútiro.

<sup>5</sup> Tewyat sinquin chihtá uch cajc cut binro. Eyta bira éyinat uch cajc cutar ey ojcor tewro. Cajc uch cutar bin tewic rehquít, uch cajc cutar Jesús chiwa bár éyinat ey chihtá rahcro. <sup>6</sup> Cuatán isra Sírayro. Sir chihtá tewro. Eyta bira Sir tamo síh̄waquinat is chihtá bar rahcro. Cuatán Síray bár éyinatra is chihtá cat rahcua báreyra. Isatan eyta bow̄ yajquír istátaro. Bíyinat Sir chihtá rahcuítara Sir ajcan Camur Eya eyin ur ícatro. Eyta cuar bíyinat Sir chihtá ráhctitara Sir quehsuquib eyin ur ícatro.

#### *Dios es amor*

<sup>7</sup> As íwoquinu, Sirat uw sehnacro. Isan rahra rahra sehnác chácataro. Bíyin rahra rahra sehnáctara, éyinan Sir urá cut sehnác chácáro. Eyinan Sir sasaro. Sir it binro. <sup>8</sup> Bíyinat sehnác chátitar éyinat Sir istiti binro. Sirat uw sehnacro. Ima uw quin cat cahujín sehnác chac ayro. <sup>9</sup> Síratan uw sehnác eyan bar ehcujacro. Is quínoan uchta ehcujacro. Síratan is sehnác reht ima waquj́ istán ey áyjacro. Cajc uch cuitar áyjacro. Isan waquj́ chihtá cuitar ima jor etiti itayta acu áyjacro. <sup>10</sup> Eyta rehquít, isat ítitan, Sirat is sehnacro. Isat ima sehnác rehquiti Sirat is sehnác chátiro. Cuat im urá cut is sehnác chájacro. Etar ima wacjá áyjacro. Caruc ojcor yauwin acu áyjacro. Isat ima tayar yajaquey tunín ac áyjacro. Eyta reht isat ítitan, Sirat is sehnacro.

<sup>11</sup> As íwoquinu, Sirat isan eyta sehnác chihtara isat cat íjmár owár rahra rahra eyta sehnác chácataro.

<sup>12</sup> Istiyati ub cutar Siran anto istítiro. Cuatán isan uw owár rahra rahra sehnáctara, Siran is ur ícatro. Etar cat Sirat uw sehnár yajquír eyta isat cat eyta caba sehnár yajquíc sinro. <sup>13</sup> Isat uchta síh̄wáro. Is urán Sir ícatro. Rahra Sir urá is ícatro. Isat eyta síh̄wáro. Sirat ima Ajcan Camur Eya is quin wíjacro. Eyta wijac rehquít, is urá Sir icar síh̄wáro. Ey urá is icar síh̄wáro. <sup>14</sup> Isat ítitan, Sir ima wacjá áyjacro. Uw bahnaquin siwin áyjacro. Isat eyta istír uw quin eyta ehcuro. <sup>15</sup> Bíyinatán “Jesús Sir waquj́ró,” síh̄war wacáyatan, eyin urá Sir ícatro. Rahra cat Sir urá eyin ícatro.

<sup>16</sup> Eyta bijira, isat síh̄war ítitan, Sirat is sehnacro. Sirat uw sehnacro. Ima uw quin cahujín sehnác chac ayro. Eyta bira bíyinat uw sehnác ítictara, eyin urá Sir ícatro. Rahra cat Sir urá cat eyin ícatro. <sup>17</sup> Isat caba sehnác chaquin yajcáy yinjacro. Eyta yajcáy yinjác etar Sirat uw quin tayar chíín cuanyat, isra ayuí bár rehácayqueyra. Cajc uch cuitar Jesucristo ur ay eyta is cat eyta chácáro. Eyta bijira is ayuí bár rehácayqueyra. <sup>18</sup> Síratan isan caba sehnár yajcacro. Síratan is caba sehnár yajcayat is ayú rehca báreyra. Cuatán bíyinan ayú rehctar éyinat Sirat eyin caba sehnár yajquíc síh̄watiro. Bíyin ayú réhctara eyín Sirat cuécwata síh̄wac étatro.

<sup>19</sup> Sirat isan cahmor sehnác chájacro. Eyta bira isat rahra Sir sehnacro. Jesús chiwa cat sehnacro. <sup>20</sup> Cahujinat Sir sehnác waquí cuar, rabin quehsuro. Bíyinatán eyta yajcáyatan, éyinat tewyat sinro. Bíyinatán íjmár ub cut it bin sehnác bártara éyinatán ub cut istiti biwat bitách sehnár yájcajatro. Uw it bin sehnác bártara Siran ub cut istiti biwat bitách sehnár yájcajatro. <sup>21</sup> Sirat is quin uchta yajc

áyjacro. Isat Sir sehnactar rabin cat sehnác chácataro.

## 5

### *Nuestra victoria sobre el mundo*

<sup>1</sup> Bíyinatán “Sirat Cara Ayin Wajaquin Jesusan ey ayjac” síhwayatan, éyinan Sir sasaro. Bíyinatán tet sehnactar ey sasá cat sehnacro. <sup>2</sup> Isat ítitan, isat Sir sehnáctara, Sir chih tá yájtara, isat Sir sasá cat sehnacro. <sup>3</sup> Isat “Sir sehnác” waquíctara ey chih tá cat yajcátaro. Ey chih tawan canarán táhnaqui batro. Bach táhnaqui batro. <sup>4</sup> Bíyinan Sir sasatar éyinatán cajc uch cuitar ur ay bár eyin riá cátiro. Isat Jesús Sir wacjá ey síh wac rehquít, ur ay bár bin riá cátiro. Ria cati eyin burbar yajcaro. Etar Sir chih tá canarán táhnaqui batro. <sup>5</sup> Baat ítitan, ¿Bíyinat cajc cutar ur ay bár eyin riá cática? Jesusan Sir wacjá síh waquinat riá cátiro.

### *El testimonio acerca del Hijo de Dios*

<sup>6</sup> Jesucristo cajc uch cutar wijacro. Wicayat rih icar siwýat, Sirat ey ayjac ehcujacro. Caruc ojcor yauyat, ab bicayat, Sirat ey ayjac bucoy ehcujacro. Rih icar siwýat cutar étani ehcútiro. Rih icar siwýat cat, ab bicayat cat eyta ehcujacro. Ima Ajcan Cámuran Eyat cat “Sirat Jesús ayjac” ehcuro. Sir Ajcan Camur Eyan ajc uní téwqueyro. <sup>7</sup> Eyta chih tara, Jesusan Sir wacjá ehcúquinan bayro. <sup>8</sup> Rih icar siwýat cutar eyta ehcujacro. Ab bicayat cutar cat eyta ehcujacro. Sir Ajcan Cámuran Eyat cat eyta ehcuro. Bay binat chih t im ey ehcuro. Jesusan Sir waquijró, wacaro. <sup>9</sup> Cajc uch cut uwat ehcuquey isat rahcro. Isat uwat ehcuquey rahcuíctara, Sirat ehcúqueyan ísatan cuít rahcuátaro. Sirat téwqueyan ayan cuitro. Sirat uw quin Jesús ojcor wajacro: “Eyan as waquijró,”

wajacro. <sup>10</sup> Bíyinatán Jesús Sir wacjá síh wayatan, eyin ur icar bay binat ehcujaquey chih tá rahcuír ey tamo síh waro. Sirat “Jesús as waquijró,” wajacro. Bíyinat eyta tewíc eyan uní síh wati cuácayatan, éyinatán Siran téw yatib síh waro. Sirat eyta wacjá uní síh wati étarwan, Siran téw yatib síh waro. <sup>11</sup> Sirat is quin uchta wajacro. Isra ima owár ohbac etiti itin ac ajc waajacro. Ima wacjá chih tá cuitar uwa eyta itin ajc waajacro. <sup>12</sup> Sir wacjá biyin ur icar chácayatan, éyinan Sir owár ohbac etiti ítataro. Cuatán Sir wacjá biyin ur icar chati cuácayatrún éyinra Sir jor ítajatro.

### *Conclusión y consejos finales*

<sup>13</sup> Jesusan Sir wacjá síh waquin ac aját eyta cuihsujacro. Baan Sir owár ohbac ítata ey istayta acu cuihsuro. Eyta síh wayta acu cuihsuro. <sup>14</sup> Isat Sir quin conín ac ehurí batro. Isat ítitan, Sir imát bi yajc cúntara isat ey racar conyat, Sirat is conic rahcro. Eyta cuácayat, isat Sir quin conín ac ehurí batro. <sup>15</sup> Isat ítitan, is conquey Sirat rahcro. Is conquey rahcuíc reht isat ítitan, icúr racar conictar Sirat ey wícaro. <sup>16</sup> Ay bár yajquíc ajquír cat, ajquír cat yajcaro. Ay bár yajquíc ac istiy yajquír, Sir ojcor conyat, Sirat sicor tan wan chácataro. Ima owár ohbac etiti itin ajc waátaro. Bíyinat rabin eyta ay bár yajquíc ityat, éyinat Jesús chiwa cutar conátaro. Eyta conyat, Sirat Jesús chiwa quin im owár itin ajc waátaro. Eyta cuar ajc ajquír ay bár yajcayat, ey tayar ques sácayqueyra. Jesús chiwat eyta yajquíc ityat, ey cutar conata wátiro. <sup>17</sup> Ay bár yájqúican ajc bah nacan Sir tayar yajcaro. Eyta cuar ajc ajquír ay bár yajcayat Sir ojcor conyat, Sirat tayar bár chácataro. Ey tayar ques saca báreyra.

<sup>18</sup> Isat ítitan, bíyinan Sir im urá cut Sir sasá chájectara, éyinat acsar Sir tayar yajca báreyra.

Cuatán Sir ima wacjât eyin obir yajcáyqueyra. Eyta obir yajcayat, ay bár yajc áyqueyat eyin cayar yájcajatro.

<sup>19</sup> Isat ítitan, isan Sir imayro. Cuatán cajc uch cutar Jesús chiwa bár éyinra ay bár yajc áyqueyayro. Eyinatra ay bár yajc ayquey chih tá yajcaro.

<sup>20</sup> Isat ítitan, Sir wacjá cajc uch cuitar wijacro. Wiquír car is quin urá wíjacro. Sir queney istayta acu is urá wíjacro. Isat eyta itro. Etar is urán Sir queney icar chájacro. Ey wacjá Jesucristo icar cat chájacro. Jesucristo Sir quényero. Ey chih tá cuitar uwan Sir owár ohbac etiti ítataro. <sup>21</sup> Aját baan sehnacro. Uwat sirir órojoquey tamora síh wati jawá. Sir queney tamo síh wawi.

## Segunda carta del apóstol San Juan

### *La verdad y el amor*

<sup>1</sup> Asa werjayín carat ba acu carit uch ayin cuihsuro. Sirat chauca cájaquin acu ey sasá acu ayin cuihsuro. Aját chihdá uní bi cajac rehquít ba sehnacro. As istir binat étani sehnác batro. Chihdá uní bi sínjaquin bahnáquinat cat baan sehnacro. <sup>2</sup> Chihdá uní bi is ur icar chajac rehquít, baan sehnacro. Chihdá ey is ur icar chaquir, acsar is ur icar etiti itayqueyra. <sup>3</sup> Sirat Tetát cat, Cara Jesucristoat cat ba sehnác etar aját ba cuitar conro. Ba obir yajcayta acu, ba ohbac itayta acu conro. Jesucristo eya Sir ima waquijró. Eyta etar isat chihdá uní bi cácaqueyra. Rahra rahra cat sehnác chácayqueyra.

<sup>4</sup> Chaucu, aját ráhcuitan, ba sasá cahujinat Sirat Tetát yajc áyjaquey eyta yajcaro. Tetát yajc áyjaquey uniro. Bah sasán uní ey cutar itro. Aját eyta rahcuír car, asan ahniro. <sup>5</sup> Chaucu, aját bah quin cuihsúr conro. Rahra rahra sehnác chawí. Chihdá ey baat yajquín acu aját cuihsúc eyan istiyí batro. Baat ey chihdá récaram echí cájaquinro. <sup>6</sup> Isat Sir sehnác reht eyat yajc ayquey yajcaro. Sirat yajc ayquey úchtaro. Ita rabar, yajca rabar, beya rabar sehnác jawí. Rahra rahra sehnác chawí. Récaram echí eyta yajcata rahjáquinro.

### *Los engañadores*

<sup>7</sup> Cayar yajquíc bin bahnác cutar bísaran bísaran uw cayar yajcáy yinjacro. Eyinat Jesucristo sibár ji uchta yehnti, wacaro. Bíyinat eyta wacayat, éyinat uw cayar yajcaro. Eyin Cristo quehsúquinro. <sup>8</sup> Eyta cuácayat yají ituwi. ¿Eyinat ba cayar yájcajaqui? Yají síhwawi.

¿Baat Sir chihdá sinir yajquey waca te áyajaca? Ba yají chátieyra, ¿Sirat ba quin wicata ey witi yájcajaqui? <sup>9</sup> Cahujinat Cristo chihdá wacar cat chihdá istiy sínata óraro. Bíyinatn eyta sinyat, Sir eyin ur icar batro. Cuatán bíyinatn Cristo chihdá wacati yajcáyatan, Siran Tetán eyin ur ícatro. Sir wacjá cat eyin ur ícatro. <sup>10</sup> Uwa ba usi wicayat, Cristo chihdá rótieyra, ba eyin owár ténati jawí. Chihdá istiy róqueyin owár ténati jawí. Eyin quin ubach cat, ira cat witi jawí. <sup>11</sup> Bíyinatn eyin quin ténayeyra eyin cuitar ay bár yajcáyqueyra.

### *Palabras finales*

<sup>12</sup> Aját ba quin ehcú bahnajatro. Eyta cuar, aját carit cuitar, bahnác cuihsú cun batro. Eyta cuara as ba quin ben séhwaro. Aját ba tihráy bí cunro, ba owár tewín acu. Isa ahninan cuít rehquín acu tew cunro. <sup>13</sup> Bah rab sasát bah tamo síhwaro. Eyta wac ayro.



## Tercera carta del apóstol San Juan

### *Se habla bien de Gayo*

<sup>1</sup>Asa werjayín carat bah acu ayin carit uch cuihsuro. Aját bah Gayo acu ayin carit uch cuihsuro. As chihtá uní bi cajac rehquít bah sehnacro. <sup>2</sup>Etar ajatán Sir ojcor bah cuitar conro. Bahan ohbac ítayta acu conro. Aját ítitan, bah urá Sir úbotan tan wanro. Bah urá Sir ubot tan wan eyta bah ojc cat eyta tan wan chácayta acu conro. <sup>3</sup>Gayu, Jesús chiwa cahujín usár béhjecro. Behquir car bah ojcor wajacro: “Gáyoatan Sir chihtán wácapiro,” wajacro. “Sir chihtá cutar itro,” wajacro. Bahatan Sir chihtá wácapi yajquíc ehcwayat, asan ahnian to rehjecro. <sup>4</sup>As quino icúr bi chihtá ehcwayat, asan ahnian étai batro. Aját síwjaquinan Sir chihtá cutar itic ehcwáyatan, asan ahnian cuitro.

<sup>5</sup>Gayu, as íwoquinu, bahatán Jesús chiwa cuitar yajcáyatan, yarsa yajcaro. Chiwa istiti eyin cuitar yajcayat, yarsa yajcaro.

<sup>6</sup>Chiwa istiti eyin cahujinat bah ojcor wajacro. Bahat eyin sehnác reht obir yajác, wajacro. Eyinat Sir sasá sécuajaquin quin eyta ehcujaacro. Ahra eyin acsar becaro. Ac-sar ohbac beyin acu icúr bi táyoctar wiwi. Wiquir aywi. Siran ahní rehcayta acu eyta wiquir aywi. <sup>7</sup>Eyinat Jesucristo ojcor ehcún acu acsar, acsar ehcwót bécaro. Eyta beya rabar Sir sasát eyin quin wíqueya cácaro. Cuat Sir sasá bár éyinat wíqueyra cáapiro. <sup>8</sup>Etarwan isat cuít obir yajcátaro. Cahujinat Sir chihtá cácayta acu isat eyta obir yajcátaro.

*La mala conducta de Diótfefes y el buen ejemplo de Demetrio*

<sup>9</sup>Aját chiwa Sir usár bah owár sécuajaquin quin ayin carit cuihsu-jacro. Cuihsúr car bar áyjacro. Aját eyta cuihsu ayjac cuar; erar sera ajca Diótfefesat ria cáapiro. Eya iman cara yehná racar rehquít, as chihtá cáapiro. <sup>10</sup>As erar ben séhwaro. Erar cur, aját eyat ay bár yajquey ehcunro. Eyat is cahm icar etiti sucuar tewro. Is ojcor ahsín tewro. Eyayi yáapiro. Chiwa cajc istiy bin becayat cat, eyin quin ténapiro. Ubach wíapiro. Acsar cat cahujín quin eyin quin ten áapiro. Ubach cat wic áapiro. Cuatán bíyinatán eyin quin ténayatan, bíyinatán eyin quin ubach wícayata eyin chiwa owár bin uc si ayro. Aját ey ojcor bahnác ehcunro.

<sup>11</sup>Gayu, as íwoquinu, ay bár yajqueyinat yajc eyta bahatra éytara yajti jawi. Cuat ay yajqueyinat yajc eyta bahat cat eyta yajwi. Bíyinat ay yajcáyatan éyinan Sir sasaro. Bíyinat ay bár yajcáyatra eyin urá cut Sir tamo síhwapiro.

<sup>12</sup>Demetrio ojcor bahnáquinat ay ehcuro. Demétrioat Sirat yajc áyjaquey chihtá uní cutar itro. Eyta itic rehquít uwat ítitan, Demetrio ayro. Aját cat ey ójcoran ay ehcuro. Aját tewquey baat rahcuír ítitan, aját uní wacaro.

### *Palabras finales*

<sup>13</sup>Aját ba quin ehcú bahnajatro. Eyta cuar carit cuitar, bahnác cuihsú cun batro. <sup>14</sup>Etar as bah quin ben séhwaro. Aját bah tihráy bi cunro, ba owár tewín acu.

<sup>15</sup>Sirat bah ohbac ítayta acu aját ey ojcor conro. Bah íwoquinat bah tamo síhwaro. Eyta wac ayro. Isat cat is íwoquin erar bin tamo síhwaro. Bahnaquin quin eyta wawi.

## La carta del apóstol San Judas

*Judas escribe a los que Dios ha llamado*

<sup>1</sup> Asa Júdasat, ba Jesús chiwa acu ayin carit uch cuihsuro. Asan Jesucristo cacumró. Santiago tanaró. Sirat Tetát ba bar cájacro. Ba racar reht cájacro. Baat ima chihtá wácati acu Jesucristoat ba obir yajcaro. Etar aját ba acu ayin carit uch chih-suro. <sup>2</sup> Aját ba cuitar Sir ojcor conro. Ba cuécuti acu, ba óhbacan cuít itayta acu, ba sehnacan cuít rehcayta acu conro.

*Los que enseñan mentiras  
(2 Pe 2.1-17)*

<sup>3</sup> Rábinu, aját ba sehnacro. Récaji echí aját Jesucristoat is síujac ojcor cuihsún séh̄wajacro. Eyta cuihsún séh̄wajac cuar aját ítitan, uch ojcor cuihswata binro. Cahujinat ba cayar yajti acu, baat Sir chihtá wácati acu cuihsún séh̄waro. Sir ima chihtá ey teh̄moti acu récaji Sir ima uw quin caba wac bahjacro.

<sup>4</sup> Aját ráhcuitan, cahujinat ba cayar yajquín acu ba tac icar baat istiti itay yinjacro. Uw éyinat Sir tamo síh̄watiro. Eyinat Sir chihtá teh̄món acu wacaro: “Sirat is sehnác etar isan wiw̄ istiy jor, wiw̄ istiy jor ohbac camátaro,” wacaro. Jesucristo ojcor cat wacaro: “Eyan Siri batro,” wacaro. Eyinat eyta waquíc cuar, Jesucristoan is acu Sitro. Is acu Cáraro. Uw eyta bin ojcor récajian bar cuihsú bahjáquinro. Sirat uw éyinat tayar yajquíc ques icar tíwata cuihsú bahjáquinro.

<sup>5</sup> Aját ba quin uch wacaro. Baat sínjaquey tan chinti ac wacaro. Uchicrian Sirat ima uwa Egipto cajc cut bin síujacro. Siwi yahncutan ima tamo síh̄wati éyinra Sirat tíwjacro. <sup>6</sup> Eyta cat cuacúr Sir cacmín cahujinat cat

Sir tayar yajacro. Eyinan Sir ima jor itquin acsar Sir jor ítiti wácajacro. Eyta wacar cuacúr abá cuitar bin waa béjacro. Eyta waacayat ques cacmín eyin Sirat questajacro. Chistár cuácajar bi cuitar questár checúm baquí chira cuitar téjacro. Cabar tinic oco tas erar questár téjacro. Uwat Sir tayar yajác ques tiwíc cab cuc oco tas questajacro. <sup>7</sup> Sodóminat Gomórrinat tayar yajác tamo cat síh̄wawi. Serin eyin imár serin owár isár yajquíc sínjacro. Wiw̄inat cat isár yajquíc sínjacro. Isár eyta yajcayat ques Sirat Sodomin Gomorrin oca cuitar wahnjacro. Eyta wahn̄yat bahn̄aquinat ítitan, éyinat ur ay bár tayar yajác ques Sirat oca cut wahnjacro. Sirat Sodomin Gomorrin wahnár eyta ima tayar yajqueyin cat cab oc icar eyta wahnátaro. Oca tinajar bin icar wahnátaro.

<sup>8</sup> Eyta cuácayat yají jawi. Ah ricar serin eyin cam ajquitro. Eyinat ay síh̄wata eyra síh̄watiro. Eta jaw imár ojcor ruh̄wuro. Imár sibár ruh̄wuro. Síh̄wati cuat bitara útura ay bár yajcaro. Sir ima ajcá bár chácáro. Sir ima cacmín ojcor cat ahsín tew̄ro. <sup>9</sup> Eyinat úchtaan wan yajcata bin yájtiro. Sir cacúm cara Miguelat yajquír eyta yájtiro. Miguelat Sistrám owár Moisés chein sara técuajacro. Eyta técuajac cuar Sistrám quin ajc ahsinra téwtiro. Miguel caran cuít cuar ahsinra téwtiro. Cuatán Sistrám quin wajacro: “Síratra bah técuawi,” wajacro. <sup>10</sup> Serin éyinat imárati istiti bi ojcor ahsín tew̄ro. Cuatán bitara útura ur ay bár yajca racar eyra bachuti yajcaro. Eyta yajquír ur ay bár icar ayro.

<sup>11</sup> Eyin Sirat ruh̄wáyqueyra. Uchicri sera Cainat yajác eyta, éyinat cat eyta yajcáy yinjacro. Ser ajca Balaamat Sir tayar yajác eyta, éyinat cat im eyta yajcáy yinjacro.

Ray racar rehquít eyta yajcáy yinjacro. Sera Coreat Moisés chihtá cati ruhwuyat ques tiwír eyta, eyin cat im eyta tiwayqueyra. <sup>12</sup> Ba rahra rahra sehnác rehquít owár yayín sécuayat, eyin cat ba owár yayín sécuaro. Eyin ba owár secuar cahujín tamo síhwati cuar cuít yácaro. Obas cayibat ima obas obir yajti rehcayat icúr acui batro. Eyinan obas cayib ay bár binan wanro. Bowarám riwa ayti binan wanro. Caruc ub chati binan wanro. Bowarám séroat cacac becayat riwa ayti rehcayat icúr acui batro. Caruc ub chati rehcayat icúr acui batro. Caruc ey injác etar ub cat, sihyá cat batro. Eyta cat uw eyin icúr acui batro. Eyinat “Sir chihtá siwic,” waquíc cuar Sir chihtá cat síwtiro. <sup>13</sup> Eyinan yacúr sobasob soboc binan wanro. Yacúr sobasob soboc eyat umít cuitar orjir cat, rurúm cat chac bahcaro. Yacúr sobasob sobocat orjir cat, rurúm cat chac bahr eyta uw éyinat cat Sir tayar yajc bahcaro. Eyinan cuacúr abá cuitar sásorinat ibit iwír éyтар. Eyinan Sirat baquí tinjac cuitar téyqueyra. Eyta técatyat erar bin uwan cuánaan waa báreyra.

<sup>14</sup> Is cohtín Enocat ah rícaro uw eyin ojcor wac bahjáquinro. Uchicri jaquít wac bahjáquinro. Enoc ey Adanat útarin báchtarin acsar acsar icar cucwoy cohná bícjareht, Enoc yehnjáquinro. Enoc eyat wajacro: “Aját wacaro. Siran ima cacmín ay bin owár racáyqueyra. Ricán síhwanar bin owár racáyqueyra. <sup>15</sup> Uw bahnaquin urá wahitín ac wicáyqueyra. Eyta wahitír Sir tamo síhwati bin cuécwayqueyra. Sir tayar yajác ques icar cuécwayqueyra. Sir ojcor ahsín tewjác ques icar cuécwayqueyra,” wajacro. Enocat eyta wac bahjacro, Sir ojcor ahsín tewquin ójcoran. <sup>16</sup> Serin eyin ríoquib binro. Eyin ácaman bitara útara ay bár rehcayat, éyinat waquí: “cahujín ajc tayar

rehquíc,” wacaro. Cuatán éyinat bitara útara yajc cúntara, eyta bachuti yajcaro. Eyta yajca rabar imár ojcor ay tewro. Eyinat cahujín ojcor ay tewyat, tan chiwín acu tewro. Imár cuitar yajcayta acu eyta tewro.

#### *Amonestaciones a los creyentes*

<sup>17</sup> Eyta cuácayt, Cara Jesucristo chihtá ehcúquinat ba quin wac bahjacan tan chinti jawi. <sup>18</sup> Jesucristo chihtá ehcúquinat uchta wac bahjacro: “Cabar tinic cuitar cab cuc racayat, uwat ba buror sisáyqueyra. Uw éyinat Sir tamo síhwati cuar ima chihtá cuitar yajcáyqueyra,” wajacro. Jesús chihtá ehcúquinat uw eyin ojcor eyta wajacro. <sup>19</sup> Uwa éyinat ba rahra rahra técuayta acu cayar yajquín yajcaro. Imár urá cuitar icúr yajc cúntara eyta bachuti yajcaro. Eyin ur ícara Sir ima Ajcan Cámuran Eya witi binro.

<sup>20</sup> Cuatán bara ur eyta rehti jawi. Bara Sir tamo síhwan acu rahra rahra cuitar yajwi. Sir Ajcan Cámuran Eya chihtá cuitar Sir ojcor conwi. <sup>21</sup> Sirat ba sehnác chihtá acsar etiti síhawi. Eyat ba sehnác rehquít ima jor cuacúr itay beyáyqueyra. Ba yehw bec acor ita rabar, beyata chihtá acsar etiti síhawi. <sup>22</sup> Chiwa cahujinat Sir chihtá rahcuíc cuar áhajira ayra ráhctiro. Eyinat Sir chihtá wácati acu técuati siwi. <sup>23</sup> Uwat ima oya oca sara tijcajaan oc cut wahnti ac, oca sar bin yehwír eyta, baat cat uw cahujín quin Sir chihtá waca ayti jawi. Cab oc icar wahnti acu eyta waca ayti jawi. Cuatán urá tehmó cun bár eyin racar cue rehwi. Cue rehca rabar yají jawi. ¿Ba urá cat eyta rúhwajaqui? ¿Baat cat éyinat yajquir eyta yájcajaqui?

#### *Alabanza final*

<sup>24-25</sup> Uw bahnáquinu, “Siran ayan tahnacro,” wawi. Sir im istir binat ba bucoy ima tayar

yajc ayti síwataro. Baan ima  
ubot tayar bár chácataro. Baan  
ohbac ahní chácataro. Jesucristo is  
cáraro. Jesucristoat isat tayar yajác  
túnjacro. Eyta etar Sirat is síwataro.  
Etar Siran caran cuitro. Ajcan  
urán cuitro. Bowan tahnacro.  
Récaran cat eyta chájacro. Ah cat  
éytaro. Yahncút cat acsar acsar bur  
cut suw cut im eyta reh cáyqueyra.  
Amén

## El Apocalipsis o revelación a San Juan

### *La revelación de Jesucristo*

<sup>1</sup> Chihotá uch Jesucristoat ehcu-jacro. Sirat chihotá uch ima chiwa quin acsar ehcún acu Jesucristo quin wíjacro. Awan semar chájarehquit bitara rehcatatara ima chiwa quin récaji ehcún ac wíjacro. Eyta ehcún sehwar ima cacmá cuacúr bin as Juan quin áyjacro. <sup>2</sup> Eyta ayat, as Juanat Sir chihotá acsar ehcuro. Jesucristoat as quin ehcú áyjaquey aját ac sar ehcuro. Ajmarát rahjaquey ajmarát itchaquey ehcuro. <sup>3</sup> Eyta cuácayat, bíyatan Sir chihotá uch tacáyatan, bíyínan uch taquíc ráhcyan, bíyínan uch chihotá cácyatan, éyínan ohbac rehcaçãoquey. Caban ríyan to rehti bahnác caba rehcaçãoquey. Eyta cuar ey chihotá cáquinan ohbac rehcaçãoquey.

### *Juan escribe a las siete iglesias*

<sup>4</sup> As Juanat ba acu ayin acu carit uch cuihsuro. Ba Jesucristo chiwa Asia cajc cut pueblo cucuí cuitar itquin acu ayin carit uch cuihsuro. Aját ba cuitar Sir ojcor conro. Ba obir yajcayta acu ba ohbac ítayta acu conro. Sira récaram binro. Ah cat im éytaro. Bur cut suw cut cat im eyta réhquibro. Sir Ajcan Cámuran Eyat ba ohbac ítayta acu conro. Eyat ima cacúm cara cuiša cucuí bin cuitar ba ohbac chácayta acu conro. Eyan Sir banco acat réhquibro. <sup>5</sup> Jesucristoat cat ba ohbac chácayta acu conro. Jesucristo Sirat yajquey chihotá tehmoti ehcúquibro. Sácajaquin tac icar bin récaji yehnjáquinro. Cajc uch cut bin carin acu caran cuít binro. Jesucristoat is sehñacro. Sehñác rehquít ima ab bir cuitar, ima chinír cuitar, isat tayar yajác sicor tayar

bár chájacro. <sup>6</sup> Tayar bár chajac etar isan ima jor uw ayin chájacro. Cahujín cuitar Sir quin Tet quin conín acu is yinín chájacro. Uwat Jesucristo tamoan bur cut suw cut ay síhwataro. Ey chihotá bur cut suw cut yajcátaro. Amén.

<sup>7</sup> Uch síhwawi. Jesucristo bowarám tac oco cajc uch cutar racáyquey. Eyta racayat bahnáquinat ub cut istáyquey. Jesucristo ruhwujác éyínat cat istáyquey. Wicayat cajcan teyan bisar bisar uw bahnáquinan abáy conáyquey. Ey ruhwujác síhwār ques abáy conáyquey. Eyta wáqueyan uniro. Amén.

<sup>8</sup> Cara Sirat wacaro: “Ajatán récaram bahnác cuanír chájaquinro. Ajatán ubar ojcor cábara cat tin ayin binro,” wacaro. Sir eya récaram binro. Ah cat im éytaro. Bur cut suw cut cat im eyta rehcatat. Eyta urán bahnác cuitatro.

### *Una visión del Cristo glorioso*

<sup>9</sup> As Juan Sir cut Tet cut ba acu rabro. Ba cat, as cat is owár bin Jesucristo chihotá ques ruhwuro. Is owár bin Sir cara rehquey cuitar cat ítataro. Is owár binat wácati, séoti Sir chihotá cácaro. As Juan Sir chihotá ehcú ques icar yacúr ubut cajc cuitar ahár itay áyjacro. Cajc ajca Patmos cutar ahár itay áyjacro. Sir chihotá ehcú ques Jesucristo ojcor waquíc ques icar as usár chájacro. <sup>10</sup> Cara Jesucristo tamo sehñac ríya Domingo ríya, Sir Ajcan Cámuran Eyat as ajc béjecro. Eyta beyar cuitar aját ajc tewíc rahjacro. Ráhcuitan, rubar ajeyár ayir eyta tewro. <sup>11</sup> Ajca tewyat wajacro:

—Bahat itquey carit cuitar cuihsuwi. Eyta cuihsúr car Sir uwa puébloan cucuí bin cuitar aywi.

Sir uwa Efesio pueblo cuitar cat, Sir uwa Esmirna pueblo cuitar cat, Sir uwa Pérgamo pueblo cuitar cat, Sir uwa Tiatira pueblo cuitar cat,

Sir uwa Sardis pueblo cuitar cat,  
 Sir uwa Filadelfia pueblo cuitar  
 cat,  
 Sir uwa Laodicea pueblo cuitar cat,  
 cuihsúr aywi, wajacro.

<sup>12</sup> As quin eyta tewíc rahcuír, biyat tewíctara istín acu asan sicor ac waaríc chájacro. Eyta ac waaríc ítitan, oca teb cucuí biyan ésatro. Oca teb eyan oro cuitar órojoc biro. <sup>13</sup> Oca teb tac icar uwan wan biyan ésatro. Uwan wan bi eyan oya enaran bi ques acat sohmásomro. Ey urá acat oro ahntará questajacro. <sup>14</sup> Ey cuisa cat cuis anar cat cuasayro. Ohas anar cuasay bi éytaro. Cubar cuitar rirará cuitar bur cuasáy sucu cuasáy éytaro. Ey ub ítitan, oca cubar éytaro. <sup>15</sup> Quescar ítitan, bronce éytaro. Yera tam bijiy éytaro. Ehchí wan beo beo oror éytaro. Bronce ehchí oror éytaro. Eyat tewíc ájqueyan rih rawa bi ajc éytaro. <sup>16</sup> Aját ítitan, ey at icar cuacúr ab uban cucuiro. Ey cac watur wihár espada ruhr bucayro. Ey acan rahs churot éytaro. Bahnác cuanír éytaro. Aját ítitan éytaro. <sup>17</sup> Aját ey istír, ay wini rehquít, as ey ques acor quehrjacro. Chinjaquin quehrír eyta quehrjacro. Eyta quehryat eyat im at cut as butajacro. Eyta butár as quin wajacro:

—As cahm rooti jawi. Asan récaram cat eyro. Asan ubar cat ubar ojcor eyro. <sup>18</sup> Asan estají eyro. Chinjaquey asan eyro. Chinjaquin cuar ahra sicor estajiro. Asan bur cut suw cut estají rehcaro. Uw chin ayti síuquib asan eyro. Yar ayti síuquib asan eyro. Wahn-tar cajc cut ayti síuquib asan eyro. Cab oc icar ayti síuquib asan eyro. <sup>19</sup> Ahra bahat itquíc ey cuihsuwi. Ah cutar bitar rehquey cat yahncút bitar rehcata ey cat récaji ehcún ac cuihsuwi. <sup>20</sup> Cuacúr ub cucuí bí as at icar itchaquey aját ey

chihtá ehcunro. Cuacúr ub cucuí itchaquey, Sir uw ac chihtá bequin éyinro. Oca teb cat úctaro. Oca teb cucuí itchaquey Sir uw éyinro. Pueblo cucuí cuitar Sir uw éyinro.

## 2

### *Mensajes a las siete iglesias: El mensaje a Efeso*

<sup>1</sup> Efeso pueblo cuitar Sir uw ac ayin uch cuihsuwi. Eyin ac Sir cuacúr cacúm at cut ayin acu uch cuihsuwi: “Cuacúr ub cucuí at icar chac eyat wacaro. Oca teb cucuí bi tac icar bic eyat wacaro: <sup>2</sup> ‘Baat bitara yájctara aját itro. Baat to ruoquíc itro. Ba séoti tan uquic itro. Aját ítitan, baan ur ay bár bin owár tan wan réhtiro. Cahujinat imár ojcor “isra Jesús ima chihtá béquinro,” waquít cat batro. Baat éyinat uní tewíctara, uní téwítara istín ac úrojocro. Eyta uror ítitan, éyinat sucuar tewró. <sup>3</sup> Aját ba ítitan, as chihtá cájacan wácati tan úcaro. As chihtá cajac ques uwat ba ruhwúc cuar ba urá teh mótiro. As chihtá séoti yajcaro. Baat eyta yajcayat yarisro.

<sup>4</sup> Eyta cuar baat uch yajcayat as ahní batro. Ba récaji as sehnacan to rehjecro. Cuatán ahra as sehnác etáy batro. Sehnác etáy bár cuácayat, as ahní batro. <sup>5</sup> Eyta cuácayat ba anto urá ay bár waati cuácayat behmarat bitara yajáctara síhwawi. Eyta síhwar, bucoy ur ay teh mowi. Récaji yajác bucoy yajwi. Eytair báreyra, as ba quin benro. Cur car ba oca teb uc tenro. Ur ay bár yajquey teh moti yajquíc ques acsar ey chaca báreyra. <sup>6</sup> Cuatán uchra ay yajcaro. Nicolaítainat yajquey ba acura quehsí yajcaro. As acu cat éyinat yajquey quehsí yajcaro. <sup>7</sup> Biyin cucáj chétara, uch rahcwi. Sir Ajcan Cámuran Eyat Sir uw quin waquey rahcwi. Eyat waquít, bíyinan cuati aját eyin quin uch ajc waanro. Imár sácati acu Sir

tihw cut bin caruc ub yayin acu ajc waanro,' wacaro." Efeso in ayin acu eyta wajaquey cuihsuwi.

### *El mensaje a Esmirna*

<sup>8</sup> 'Esmirna pueblo cuitar Sir uw sécuquin quin ayin uch cuihsuwi. Eyin ac Sir cuacur cacum at cut ayin acu cuihsuwi: "Récaji éyatan wacaro. Récaji eyan ubar ojcor cat ubar ojcotro. Eyan chinir car sicor estaji yehnjac biro. Eyat wacaro: <sup>9</sup> 'Ba ruhwu yéhwican aját itro. Ba oya bár, ray bár, cajc bár réhquican aját itro. Eyta cuayin rehquic cuar, Sirat ba sehnac rehquit ba oyin rayin yin áyayqueyra. Ba cahm icar sucuar tewican aját itro. Súcuarinat imaran judioin waquic cuar, eyta cat batro. Judío bár cuácayat, éyinan Sisram ojcor Satanás ojcor conin acu owar sécuaro. <sup>10</sup> Ba ruhwata cuar ey cahm rooti jawi. Récaji uch síhwawi. Sisram chihtá cuitar ba tac icar bin cahujin caquir cárcel icar tunáyqueyra. Ba urá tehmotatara téhmojortara istin acu eyta tunáyqueyra. Baan riy ucasi ruhwayqueyra. Eyta ruhwyuyat ba yawwata tacat, as chihtá wacati jawi. Eyta wacati rehccayat, aját ba asi jor etiti it áyinro. Asi jor carin yin áyinro. <sup>11</sup> Biyin cucáj chétara uch rahcwi. Sir Ajcan Cámuran Eyat Sir uw quin waquey rahcwi. Biyinan cuati tan úcayatan, eyan cab oc icar áyajatro,' wacaro." Esmirnin ayin acu eyta wajaquey cuihsuwi.

### *El mensaje a Pérgamo*

<sup>12</sup> 'Pérgamo pueblo cuitar Sir uw acu ayin uch cuihsuwi. Eyin ac Sir cuacur cacum at cut ayin acu uch cuihsuwi: "Espada ruhr bucáy binat wacaro: <sup>13</sup> 'Ba itic pueblo bitáratara, aját itro. Aját ítitan, Satanás ima erar uw cara chájacro. Aját itit cat, baan as chiwa yinjác wacati rehcaro. Ba itic pueblo cuitar, Satanás ima pueblo cuitar,

Antipas yaujacro. Antipas as ojcor ehcwayat ques ruhwur yaujacro. As chihtá wacati ques yaujacro. Eyta yaujác tacat, baat cat as chihtá wacatiro.

<sup>14</sup> 'Eyta cuar baat chihtá cahujin yáccajar bi yajccayat as ahni batro. Ba tac icar binat Balaam chihtán wan yajcaro. Balaamat Balak quin síwjacro. Eyta siwyat, Balakat Israelin quin ur ay bár yajc áyjacro. Israelinat sirir órojoquey ac ruwa yaujác bi coh áyjacro. Cahujin wiwin owar isar yajc áyjacro, Balaam chihtá cuitar. Ba tac icar binat cat Balaam chihtán wan yajcaro. <sup>15</sup> Ba cahujinat cat Nicolaitain chihtá bar cájacro. Eyta cáccayat as ahni batro. <sup>16</sup> Eyta cuácayat, ur ay bár yajquey etwi. Eytair báreyra, ay bár yajquey etítieyra, asan ba quin benro. Ba quin cur car ba cuécunro. As cac watur wihár espada ey cuit cuécunro. <sup>17</sup> Biyin cucáj chétara, uch rahcwi. Sir Ajcan Cámuran Eyat Sir uw quin waquey rahcwi. Eyat waquit, biyinan cuati tan úcayat, aját eyin quin cuacur abá cut bin cucuan wan cuasáy bi maná yayin ac wiquinro. Iran anto istiti bi wiquinro. Eyin quin ac ub cuas bi cat wiquinro. Ac ub ey cuitar ajc cuihsur wiquinro. Ajc cuihsujác ey anto istiy awuti binro. Ajc eyan istiyát istiti binro. Ac cáqueyat im istir binat itcháccayqueyra,' wacaro." Pérgamoin ayin acu eyta wajaquey cuihsuwi.

### *El mensaje a Tiatira*

<sup>18</sup> 'Tiatira pueblo cuitar Sir uw acu ayin uch cuihsuwi. Eyin ac Sir cuacur cacum at cut ayin acu uch cuihsuwi: "Sir wacjatán uchta wacaro. Uba oca cúbaran wan eyat wacaro. Quescara bronce ehchí órojoc binan wan eyat wacaro: <sup>19</sup> 'Baat bitara yáccata aját itro. Aját ítitan, baat cahujin sehnacro. Ba urá Sir icar chájacro. Baat cahujin obir yajcaro. Baat séoti tan úcaro. Baat ahra ur ay yajcaro.

Récaji ur ay yajacro. Ah cat ayan cuít yajcaro.

<sup>20</sup> Eyta cuar baat uchta yajcayat, as ahní batro. Baat wiw istiy Jezabel urán wan bin owár ténaro. Eyta ténayat as ahní batro. Jezabel urán wan eyat im ojcor Sir chihtá ehcuquib wacaro. Eyta waquíc cuar eyat as uw quin ur ay bár yajquíc siwro. Eyat uw cayar yajcaro. Eyin quin isár yajquíc siwro. Sirir órojoquey ac ruwa wijac ey cohquíc siwro. <sup>21</sup> Aját Jezabel urán wan ey quin ajc uní cuít wajaquinro. Eyta waquír car ey urá tehmóc acor to ítchacro. Eyta cuar eyat urá tehmó cun bár rehquít tehmótiro. Imát etiti isár yajcaro. <sup>22</sup> Eyta cuácayat aját eya awat cut restát cuac áyinro. Restá ji cháquinro. Ey jor bíyinatán isár yajcáyatan, aját eyin cat abáy ruhwunro. Eyin tayar yajquíc etítitara, urá tehmótitara, eyin ruhwunro. <sup>23</sup> Ey chiwa aját tíwinro. Aját eyin tiwyat, eyin cuácayat, ajmár uw bahnáquinat ít chácayqueyra. Uw ur wahitquib asan eyro. Imarat ur ay bár yajc etar ajatán cuecuc chihtá uwat istáyqueyra. Ur ay yajc tehmár ba obir yajquín chihtá cat istáyqueyra. Aját uw ur uror car eyta yajquíc chihtá istáyqueyra. <sup>24</sup> Cuatán ba Tiatira uw cahujinat wiw ey chihtá cátiro. Ba cahujinat Satanás chihtá síntiro. Istiyát waquít, ey sinin acu bowan cuít yajcátacuano. Baat ey sinin acu bow yajti cuácayat ey chihtá cati cuácayat, aját ba quin uch wacaro. Baat Sir chihtá caba rahjacro. Etar aját acsar bitani síwajatro. <sup>25</sup> Baat sinjac ey wácati jawi. As cuacúr bin sicor cajc cut cuquic oco tas wácati jawi.

<sup>26-28</sup> 'Bíyinan cuati tan úcayat, bíyinatán as chihtá cabar tinic oco tas wácati yajcáyatan, aját éyinan cajc istiy cutar, cajc istiy cutar carin cháquinro. Eyta chaquir

cutar, yera tecan ator cuar cutar uw áyayqueyra. Uwat eyin chihtá cati rehcatat ques, éyinat uw ey cuácayqueyra. Tabir ruca quehwír eyta, éyinat uwa cat eyta cuácayqueyra. As Tetát as quin uw ayin wajác eyta aját cat eyin quin uw ayin ajc waanro. Uw ayin ajc waacayat cat aját ey quin cuanocó wíquinro. <sup>29</sup> Biyin cucáj chétara, rahcwi. Sir Ajcan Cámuran Sir uw quin waquey rahcwi, wacaro." Tiatirain ayin acu eyta wajaquey cuihsuwi.

### 3

#### *El mensaje a Sardis*

<sup>1</sup> Sardis pueblo cuitar Sir uw acu ayin ac uch cuihsuwi. Eyin acu Sir cuacúr cacúm at cut ayin acu uch cuihsuwi: "Sir Ajcan Cámuran Ey pueblo cucuí bin quin ima cacmín áyquibat wacaro. Cuacúr ab ub cucuí bin yéhwqueyat wacaro: 'Baat bitara yájtara aját itro. Uwat waquít, baan estají wácuano. Baat Sir chihtá yajc wácuano. Eyta waquíc cuar ba chéinan wanro. Baat Sir chihtá yájtiro. <sup>2</sup> Eyta cuácayat behmár ojc seya jawi. Bucoy Sir chihtá yajwi. Ba bahnác cuácata cab cuácayat, ba anto yarti cuat sicor chihchír chi jawi. Urá ji sicor chawí. Sicor Sir chihtá ay yajwi. Aját ítitan, baat bitara útara yájqueyan Sir ub cahmor cábai batro. Eyta bira Sir chihtá ay yajwi. <sup>3</sup> Chihtá baat récaji cájaqueyan, récaji rahjáqueyan, tan chinti etiti síhwawi. Ey chihtá cawí. Urá ay bár yajquey tehmowi. Tehmár cuitar ojc seya jawi. Eytair báreyra, ba ojc seya chátieyra, ¿asan sicor cajc cutar ba cuecway béjequi? ¿Ba quin istiti cúwajaqui? Baatán as bitat cuwátatara istiti cuar, ¿ba quin cúwajaqui? Besin istiti cur eyta ¿as cat eyta cúwajaqui?

<sup>4</sup> Baat eyta ur ay bár yajquíc cuar, ba tac icar bin cahujinat ur



ay yajcaro. Eyinat cahujinat ur ay bár yajquír eyta yájtiro. Eyinat ur ay bár yajti etar oya timá bár bin owír éytaro. Eyin ur awan cábaro. Eyta rehquít eyin as owár ojquír abir tewáyqueyra. Eyinan Sir tayar bár etar eyta tewáyqueyra. <sup>5</sup> Bíyinatán ima cayar yajc ayti cuácayat, bíyinatán cuati tan úcayat éyinan oya cuas bi oya timá bár bi owír eyta tayar bár chácayqueyra. Eyinat eyta yajcayat, aját eyin tamo tan chinti séhwanro. Bíyin Sir owár etiti ítatara, eyin ajca carit cuitar cuihsujacro. Eyinat cayar yajc ayti cuácayat, cuati tan úcayat, ajc cuihsujác ey aját sutá báreyra. Sutiti cuar aját Sir quino cat, Sir cuacúr cacmín quino cat, “Uyin ajmár chíwaro,” waquinro. <sup>6</sup> Bíyinatán cucáj chétara, rahcwi. Sir Ajcan Cámuran Eyat Sir uw quin waquey rahcwi, wacaro.” Sárdisin ayin acu eyta wajaquey cuihsuwi.

### *El mensaje a Filadelfia*

<sup>7</sup> Filadelfia pueblo cuitar Sir uw acu ayin uch cuihsuwi. Eyin acu Sir cuacúr cacúm at cut ayin acu uch cuihsuwi: “Sir imáy eyat wacaro. Uní téwquibat wacaro. Eyat Davidat uw ayir eyta eyat cat eyta ayro. Davidat ayir eyta ayic etar uwat ey chihá cuitar caba yajcátaro. Uwat ey chihá cuitar yajcáy yinyat, bíyati rehratí eyta yajti acu síwajatro. Eyta cat eyat uw quin yajc ayti síuyat, bíyati rehratí bi yájcajatro. Eyat ajc waati etar bitách yájcajatro. Eyat wacaro: <sup>8</sup> ‘Baat bitara yájctara aját itro. Aját ítitan, ba cárini batro. Eyta cuar baat as chihá wácati rahcro. As chiwa yinír tehmoti im eyta tan úcaro. Eyta cuácayat baat icúr bi yajquín síhwactara ajc waajacro. Ajc waacayat, rehratí ba quin yajc ayti síwajatro. <sup>9</sup> Aját uch yajquinro. Aját Satanás chiwa ajc chíwinro. Eyinat imár ojcor

judíoín awúc cuaquir eyta cat batro. Eyinat tewyat sínjacro. Aját eyin quin ba chihá cac áyinro. Aját eyin quin chihá uchta it áyinro. Aját ba sehnacan cuít chihá eyin quin it áyinro. <sup>10</sup> Baat as chihá wácati tan újacro. Eyta chihá baat as chihá wácati acu aját ba cuitar yajquinro. Cajcan teyan bahnác cuitar bahnaquin ruhwúc cab cucayat, ba cuitar yajquinro. Cajc uch cut itquin ruhwúc cuitar cab cuwátaro. Eyta cab cucayat ba síwinro.

<sup>11</sup> ‘Asa birách rehti ba cajc cut cuwinro. Asan ba quin cuwín wac bahjaquey ahrun birách rehti cuwinro. Eyta cuácayat baat chihá cájaquey wácati im eyta yajwi. Waca téyeyra, Sirat ba quin wícata ey cahujinat ba ohnor síwayqueyra. <sup>12</sup> Bíyinatán cuati tan úcayatan aját éyinan Sir owár cuacúr it áyinro. Erar ityat sícotra tehmo báreyra. Erar bin sícotra uca báreyra. Aját eyin ubcar cuitar as Sir ajc cuihsunro. As Sir pueblo ajc cat cuihsunro. Jerusalén ibsoy bi ajcan eyin ubcar cuitar cuihsunro. Jerusalén eya cuacúr Sir owár bin ayir chácayqueyra. Ajmár ajca tehmar ey cat eyin ubcar cuitar cuihsunro. <sup>13</sup> Bíyinatán cucají chétara, rahcwi. Sir Ajcan Cámuran Eyat Sir uw quin waquey rahcwi, wacaro.” Filadélfian ayin acu eyta wajaquey cuihsuwi.

### *El mensaje a Laodicea*

<sup>14</sup> ‘Laodicea pueblo cuitar Sir uw acu ayin uch cuihsuwi. Eyin acu Sir cuacúr cacúm at cut ayin acu uch cuihsuwi: “Ur istanác téwqueyat wacaro. Tehmoti eyat wacaro. Tehmoti ehcúqueyat wacaro. Cajc cat, cuacúr abá cat bahnác cuan ayjac eyat wacaro: <sup>15</sup> ‘Baat bitara yájctara, aját itro. Aját ítitan, baat as chihá conu cájaquey waca tétiro. Baat waca teti cuat, ac sar cat ráhctiro. Eyta

rehcayat, ay batro. Baat rahcuí cun bártara bahnác etata binro. Cuat rahcuí cüntara, ur istán cuítar bahnác rahcuata binro. <sup>16</sup> Eyta chihtara ba urá bucáy cut rahcuíc etar, aját ba ria bár yehw tenro. <sup>17</sup> Baat behmár ojcor wácuano: “Isan oyin ráyinro,” wácuano. “Isat to sécuajacro. Isra icuri táyotiro,” wácuano. Eyta wac cuar, istiti rabar wacaro. Baan cuáyinro. Oya bár ray bár siati binan wanro. Ub bár binan wanro. Ba urá bár chihtá bár binro. Baat sinin yajquít cat batro. Etarwan istiti rabar wacaro. <sup>18</sup> Baan icúr bártara aját itro. Uwat istiy quin oro oca cut cuanjác bi rar eyta aját ba quino éytaan wan urá wíquinro. Ey wíciyat baat ay síhwataro. Ba siati rehti acu oya cuas bi wahr eyta ba uw cahmar rooti acu as quin ba cuitar tayar túnyata acu chiwi. Ba ub cuítar istayta acu ub sec wahr eyta aját ba quin chihtá istá ayin acu chiwi. <sup>19</sup> Aját sehnác eyin quin ajc uní cut wacaro. Eyinat tayar yajcayat ques cuécunro. Eyta bira ur istán chwí. Ur ay bár ey tehmowi. <sup>20</sup> As urá úchtaro. As ba querat acor cur car, ba quin ténaro. Baat as ajc rahcyat as acu querat waacayat as ba quin raúwinro. Ba owár ira yayinro. Rahra cat baat asi jor yayáyqueyra. Isan ay íwotaro.

<sup>21</sup> Bíyinan cuati tan úcayatan, eyin asi jor uw ayin ajc waanro. Ajmarát burbar yajquír car as Tet chor uw ayin yehnjác eyta uw áyayqueyra. <sup>22</sup> Bíyinan cucáj chétara, rahcwi. Sir Ajcan Cámuran Eyat Sir uw quin waquey rahcwi, wacaro.” Laodicéain ayin acu eyta wajaquey cuihsuwi. As quino eyta cuihsún wajacro.

## 4

### *La adoración en el cielo*

<sup>1</sup> Etar aját ítitan, cuacúr abá cuitar querat waajacro. Eyta wa téciyat, rubar ajcyár eyta tewjác

eyat bucoy as quin tewjacro. Uchta wajacro:

—As quin cuacúr rawí. Aját ah yahncút bitara útara rehcatatara ey chihtá ba quin récaji ehcunro, wajacro.

<sup>2</sup> Eyta wacayat acat Sir Ajcan Cámuran Eyat as béjecro. Ey urá cut cuacúr abá cut cujacro. Erar cuacúr abá cur ítitan, cara báncoan ésatro. Ima cat ey cuitar chihrír itro. <sup>3</sup> Ey ojc ey ítitan, ac rayan wanro. Ac rayan jáspean wanro. Cornalinan wanro. Ey banco rúhracat tucuar cat ésatro. Tucuar eya ac ray esmeraldan ojcan wanro. <sup>4</sup> Cara banco rúhracat cahujín banco cat ésatro. Banco veinticuatro ésatro. Banco ey cuitar werjayín cuisa veinticuatro itro. Werjayín eyin oya cuas bi tas cuar itro. Eyin cuísotar churotán chero. Oro churot tas cuar itro. <sup>5</sup> Cara banco cuitar bin cuiran bucoy bucoy cuasoro. Ajca tewíc cat rahcro. Cuir cat quecaro. Cara banco acat oca cucuí anír cuacúr chájacro. “Oca cucuí bin,” wacayat Sir Ajcan Camur Ey ojcor wacaro. Sir Ajcan Cámuran Eyat pueblo cucuí bin quin ima cacmín ayro. <sup>6</sup> Banco ey acat áwatan bahnác ehchí turú sicuacro. Yacuran wan áwatan ehchí turú sicuacro. Awat ey vídrioan wanro.

Cara banco, ey rúhracat rahray cutar rahray cutar estají bin cuisa bacayro. Estají bin éyinan istín ac uba sasasro. Tancar wihár cat icar wihár cat uba sasasro. <sup>7</sup> Estají istiy eyan cohtocuan wanro. Estají istiy eyan vacan wanro. Estají istiy eyan uw acan wanro. Estají istiy eyan buwán wanro. <sup>8</sup> Cohtocuan wan bi eyay cat, vacan wan bi eyay cat, uwan wan bi eyay cat, buwán wan bi eyay cat ajcra wan wan éctara térayro. Istiyáy cat, istiyáy cat ajcra wan wanan rahray wihár cat, tánsara cat cuitchín cat ub sasasro. Eyinat ricar cat, ch-eycar cat Sir tamo síhwá rabar

etiti cohwo: “Caru, Siru bah urán tanan chihchirán bahnaquin cuitatro. Récajian eyta, aha cat eyta, yahncút cat im eyta rehcaýqueyra. Ba ur ayan tahnacro.” Eyta tewã rabar etiti cohwo.

<sup>9</sup> Estají éyinat búcoyan búcoyan Sir acu ay cohwo. Ey ojcor ay tewã. Ey quin “oquéy” wacaro. <sup>10</sup> Eyta cohwyat acat werjayín cuisa veinticuatro éyinat ey acam cuisa bahujacro. Ey tamo sihwã rabar cuisa bahujacro. Etiti bur cut suw cut estají rehcata ey tamo sihwã rabar imár churotán cara ques cahm chájacro. Churotá eyta chaquir car tajacro. Tan ac wacaro:

<sup>11</sup> Siru, Caru, bahat cajcan, ican, cuacúr abán, bahnác waquir chájacro. Behmá urá cut bahnác cuanín acu itin acu chájacro. Bahat eyta chajac etar uwat bah ajcá ji chácataro. Ay síhwataro. Bah ajcan cámuran tahnác wacátaro.

## 5

### *El libro y el Cordero*

<sup>1</sup> Etar aját ítitan, cara banco cuitar itic ey at icar cáritro. Carit cay ey icar rahray wihár cat rahray wihár cat cuihsujacro. Cuihsúr car wir wir bacocro. Bacór arúm cuitar ánjacro. Tan ojcor uwat wahititi acu eyta ánjacro. Arúm cuitar ec ojcor ec ojcor icar cucuí ecsar ecsar ánjacro. <sup>2</sup> Aját carit ey istír car aját rahcuít, Sir cacúm chihchirán cuít biyat bahnaquin cucajá acat ajcyaran to cohwo. Uch tewín acu cohwo:

—¿Rehratán carit arúm cuit anjac ricuátaca? ¿Carit istín acu rehrán ur ayan cábaqui? tewã rabar cohwo.

<sup>3</sup> Sir cacmát eyta cohwyat, carit ey ricuán acu úbistii batro. Cuacúr cuitar cat, cajc cutar cat, wahntar cajc cutar cat carit eya rehratí ricuajatro. Rehratí wahítajatro.

<sup>4</sup> Eyta cuácayat asan to ojocro. To conjacro. Biyat carit ey rícuajar etar biyat ístajar etar, ojocro. <sup>5</sup> Eyta ócayat werjayín eyin úbisti binat as quin wajacro:

—Oti jawi. Conti jawi. Cue rehti jawi. Uní wacaro. Judá bomcar cohná bahjác úbisti bin David bómcara caran to eyat burbar yajacro. Uwat ey ojcor “León,” awuro. Eyat burbar yajác rehquít carit arúm cuit anjac ey ricuata binro. Carit wahitata binro, wacaro

<sup>6</sup> Etar aját ítitan, cara banco cac cahmar Obas cat ésatro. Eyan cuisa bacáy estají bin tac ícatro. Werjayín tac ícatro. Obas ey ítitan, uwan Sir ub cahmor tayar bár chaquin acu yaujáquinro. Uw tayar bár chaquin acu yaujác cuar sicor yehnjáquinro. Eyayan cuiscar cucuiro. Ub cat cucuiro. “Ub cucuí” wacayat, Sir Ajcan Camur Ey ojcor wajacro. Ajcan Cámuran Eyat ima cacmín cucuí bin cajcan teyan bahnác cuitar áyjacro. <sup>7</sup> Obas eya cara banco acor cucayat, ey cutar itic eyat carit wíjacro. <sup>8</sup> Carit ey cácayat estají bin cuisa bacáy binat cat, werjayín cuisa veinticuatro binat cat, Obas ey ques acat cuisa bahujacro. Werjayín istiyát cat, istiyát cat ajcra wan wanan arpa cat oro soya cat yehwãro. Oro soya sar inan ay biro. Inan ay bi eyan Sir uwat Sir ojcor conic eyro. <sup>9</sup> Werjayín eyin cuisa bahúr ay tajacro. Anto ay tati bin tajacro. Ta rabar wajacro:

Bahan eyro. Uwat bah yaujác rehquít, bah ab bijác rehquít, carit ey arúm cuitar ánjaquey waan acu, ricuán acu, wahitín acu, tan acu, bah ur ayan cábaro. Behmá chinír cutar, behm ab bir tehmár cutar, isan Sir acu, Tet acu sasá waajacro. Uw bahnaquin sicar bin, birar urar cajc istiy cutar ajc ajquír tewquin sicar bin,

cajc istiy cutar ajc ajquíur tewquin sicar bin, uw siujacro. Siray Tetáy chaquin acu eyta siujacro. <sup>10</sup> Siwir car carin sacerdotéin chájacro. Sir ac ruón acu, cajc cutar uw ayin acu chájacro.

<sup>11</sup> Etar aját ráhcuitan, Sir cacmín ricá to binat cohvro. Sawú bahnajar binat cohvro. Sir cacmín eyin cara banco rúhracatro. Estají bin rúhracatro. Werjayín rúhracatro. <sup>12</sup> Aját éyinat cohwquey ráhcuitan, uchta waquín ac cohvro:

Obasan wan yaujác ey ur ayan cuitro. Eyta cuácayat Sirat Tetát ey quin urán ajcan, oyan rayan, urán bowan, canarán chihchirán cuít bi, churotán ayan cuít bi yarís wíjacro. Caba wíjacro. Uwat ey tamo ay síhwatáro. Uw quin ey ojcor ay tewátáro.

<sup>13</sup> Etar aját ráhcuitan, cuacúr itquin bahnáquinat cat, cajc cutar itquin bahnáquinat cat, wahntar cajc cut itquin bahnáquinat cat, yacúr sar itquin bahnáquinat cat, estají bin bahnáquinat eyin ojcor ay tewjacro. Tewá rabar wajacro:

Cara banco cuitar itic ey itit cat, Obas itit cat, eyin bahnaquin cuitatro. Uwat eyin ojcor ay tewátáro. Eyin tamo cárinan cuít síhwatáro. Eyin ajcá ji chácatáro. Eyin tamo urán ajcan cuít bi síhwatáro. Bur cut suw cut eyta síhwatáro.

<sup>14</sup> Eyta tewá rabar cohwyat, estají bin cuisa bacáy binat wajacro:

—Eyta jawi. Eyta yajwi, wajacro.

Eyta waquíc cohwyat, werjayinán ey acat cuisa bahujacro. Eyta bahúr cat wajacro:

—Bah is Sitro. Bah is cáraró, wajacro.

Aját ítitan, ráhcuitan, éytáro.

## 6

### Los siete sellos

<sup>1</sup> Etar aját ítitan, Obas eyat arúm cuit carit récaram anjac ey rachacro. Eyta rachyat estají bin úbistiyat tewic aját rahjacro. Eyat tewqueyan cuira quer ajca éytáro. Eyat wajacro: “Wahitay rawi,” wajacro. <sup>2</sup> Eyta wacayat, aját ítitan, caballo cuas bi racaro. Caballo cuitar raquey chimár chi racaro. Ey racayat, ey cuísotar churot cat chájacro. Eyta chácayat, eyat burbar yajcáy bijacro. Uw cuacay bijacro. Aját ítitan, ráhcuitan, éytáro.

<sup>3</sup> Etar Obas eyat arúm cuit carit icar bucoy anjac ey rachacro. Eyta rachyat estají bin úbistiyat tewic aját rahjacro. Eyat wajacro: “Wahitay rawi,” wajacro. <sup>4</sup> Eyta wacayat, aját ítitan, caballo huw bi racaro. Caballo cuitar raquey quin espada cumac bi wíjacro. Eyat uch yajquín acu ajc waajacro. Uw rahra rahra tecua ayin acu ajc waajacro. Uw rahra rahra espada cuit yau ayin acu ajc waajacro. Aját ítitan, ráhcuitan, éytáro.

<sup>5</sup> Etar Obas eyat arúm cuitar carit icar bawoy anjac ey rachacro. Eyta rachyat estají bin úbistiyat tewic aját rahjacro. Eyat wajacro: “Wahitay rawi,” wajacro. Etar aját ítitan, caballo bacsoy bi racaro. Caballo cuitar raquey at icar chacha jiro. <sup>6</sup> Eyta istír aját rahjacro. Estají bin tac icar bin tewquey rahjacro. Tewqueyat wajacro:

—Canár riy istiy yajquíur tayar tunyat cuitar ritút libra bucatan wahcaro. Ey tunyat cuitar cebada libra teray wahcaro. Cuatán aceite cat chistár ub bacú bahn ayti jawi, wajacro.

Aját ítitan, ráhcuitan, éytáro.

<sup>7</sup> Etar Obas eyat arúm cuitar carit icar bacoy anjac ey rachacro. Rachyat estají bin úbistiyat tewic aját rahjacro. Eyat wajacro: “Wahitay rawi,” wajacro. <sup>8</sup> Eyta wacayat, aját ítitan, caballo tam bi racaro. Caballo ey cuitar raquey

ajca “Chein,” aŵuro. Ey questoc istiy cat racaro. Questoc rac ey ajca “Wahntar cajc” aŵuro. Eyin uw tiwín acu ajc waajacro. Cajcan teyan bahnác cuitar cuisa bacáy sícara bin úbisti, cuisa bacáy sicar bin úbisti, tiwín acu ajc waajacro. Espada cuít tiwín acu, yayat tiwín acu, restát tiwín acu, cohtócuatan bánabatan tiwín acu ajc waajacro. Aját ítitan, ráhcuitan éytaro.

<sup>9</sup> Etar eyat arúm cuitar carit icar eswoy anjac ey rachacro. Eyta rachyat, aját ítitan, sácajaquin ajcan ératro. Biyín Sir chihtá wácati ques tíwjectara, biyinat Sirat yajác ojcor etiti waquíc ques tíwjectara, eyin sácajaquin ajcan ératro. Sir tamo sihwán ac ruwa wahníc yera acar ácotro. <sup>10</sup> Eyinat ajcyaran to cohwrí wacaro:

—Siru, caru, bah bahnaquin cui-tatro. Bah ur ayan tahnacro. Ba urá istán cuít yajcaro. Is tiwjac ques rahra ¿eyin bitat cuácataqui? ¿Is yaujác éyinan, cajc uch cut ítíc éyinan bitat cuácataqui? wacaro.

<sup>11</sup> Eyinat eyta wacayat, eyin owin ac oya cuas bí wjacro. Oy eyan enaran ques acat sohmásomro. Eyta wiquir car eyin quin wajacro:

—Recan inic rehwi. Inic tan jawi. Jesús chihtá ehcuquin cahujín secuac acor ítuwi. Jesús chihtá ques tíwata eyin bahnaquin tiwic acor inic ítuwi, wacaro.

Aját ítitan, ráhcuitan, éytaro.

<sup>12</sup> Etar eyat arúm icar terwoy anjac ey rachyat, aját ítitan, íyaran abáy yehnro. Rahs cat bahnác tinro. Rahs cat cucúr eyta tinro. Sihyór cat bahnác buworo. Sihyór ab eyta buworo. <sup>13</sup> Cuacúr ub cat ic icar tijcaro. Séroan abáy cacayat higuera caruc ub tijcár eyta, cuacúr ub cat eyta tijcaro. <sup>14</sup> Cuacúr abá cat bahnác bár jácaro. Carit bacór eyta, cuacúr abá cat eyta bacór car bár jácaro. Rirarán cúbaran bahnác tehmár sicor cajc

istiy cutar cajc istiy cutar chácáro. Yacúr ubut cajc bahnác aŵat istiy cut aŵat istiy cut chácáro. <sup>15</sup> Etar cajcan teyan bahnác cuitar caran cuít binan, caran etach bár binan, réyinan, soldado cárinan, óyinan, ráyinan, chihchír binan, cacminán, cuáyinan, imár canar ruóquinan, uw bahnáquinan rirará cahm cat, siyoá ucar icar cat ruhcro. Eyinan ehurát ruhcro. <sup>16</sup> Ehurát cohwro. Rirará cuít siyó cuít cohwro. Uw cuít cohwrí eyta, éyinat rirará cuít siyó cuít eyta cohwro. Cohwá rabar wacaro:

—Is arcutar tijcawi. Is anwi. Is ruhcwí. Cara banco cuitar ítqueyat is ititi acu is anwi. Obasat tecua cahm is ruhcwí, wacaro.

<sup>17</sup> Uwat Sir tayar yajác ques cuecuc cuitar bar cab cucaro. Ey ricar cuaníc cuitar cab cucaro. Eyta cuácayat, Sirat cuecuc cahm rehri sera waájatro. Aját ítitan, ráhcuitan, éytaro.

## 7

### *Los señalados de las tribus de Israel*

<sup>1</sup> Etar aját ítitan, Sir cuacúr cacmín cuisa bacayro. Cajcan teyan ajc istiy cuitar cat, ajc istiy cuitar cat, ajcra wan wanan ajc rúhracat itro. Erar ita rabar sero ca áytiro. Cajc cutara cat, yacúr cuitar cat, caruc cuitar cat sero ca áytiro. <sup>2</sup> Eyta cuaquir Sir cacúm istiy cat rahs raquí wihár bin raquí itchacro. Cacúm eya Sir ima ajc cuihsún sello ji racaro. Eyta raquí cohwjacro. Sir cacmín bacáy bin cuít ajcyaran to cohwjacro. Cajc cat, yacúr cat ruhwata bin cut cohwjacro. <sup>3</sup> Cohwá rabar wajacro:

—Recan cajc cat, yacúr cat, caruc cat catoti jawi. Isat Sir ima uw ub-car cuitar sello cuitar cuihsúc acat tas catoti jawi, wajacro.

<sup>4</sup> Etar uw ubcar bita bin cuitar cuihsujáctara saŵúc, aját rahcro. Aját rahcuít, israelin cuisa ciento

cuarenta y cuatro mil bin ubcar cuitar cuihsujacro, Sir imáy bin ehcún ac. <sup>5</sup> Judá bomcarín cuisa doce mil bin cuitar cuihsuro. Rubén bomcarín cuisa doce mil bin cuitar cuihsuro. Gad bomcarín cuisa doce mil bin cuitar cuihsuro. <sup>6</sup> Aser bomcarín cuisa doce mil bin cuitar cuihsuro. Neftalí bomcarín cuisa doce mil bin cuitar cuihsuro. Manasés bomcarín cuisa doce mil bin cuitar cuihsuro. <sup>7</sup> Simeón bomcarín cuisa doce mil bin cuitar cuihsuro. Leví bomcarín cuisa doce mil bin cuitar cuihsuro. Isacar bomcarín cuisa doce mil bin cuitar cuihsuro. <sup>8</sup> Zabulón bomcarín cuisa doce mil bin cuitar cuihsuro. José bomcarín cuisa doce mil bin cuitar cuihsuro. Benjamín bomcarín cuisa doce mil bin cuitar cuihsuro. Aját ráhcuitan, ítitan, éytaro.

*La multitud vestida de blanco*

<sup>9</sup> Etar aját bucoy wahitchacro. Aját ítitan, ricán to binro. Ricán to bin etar uwat sawú bahnajatro. Eyta sécuajaquinan uw bahnaquin sícara bin, birar urar sicar bin, birar urar sicar bin, ajquíw tewquin sicar bin, ajquíw tewquin sicar bin, pueblo istiy sicar bin, pueblo istiy sicar bin, cajcan bahnác cuitar sicar bin sécuajacro. Eyin bahnaquin cara banco acat, Obas acat itro. Oya cuas bi tas cuar itro. Ator cat sincuach cay yehwro. <sup>10</sup> Eyin erar ita rabar ay bár cohwá rabar wacaro:

—Uw Síuquib Siran eyro. Uw Síuquib Obasan eyro. Sir eya banco caray bin cuitar itro, waca rabar cohwro.

<sup>11</sup> Eyta wacayat Sir cacmín bahnaquin cara banco rúhracat, werjayín rúhracat, estají bin rúhracat itro. Eyta ita rabar, cara banco ques acat eyin cuisa bahuro. Bahúr car Sir ojcor wacaro:

<sup>12</sup> Amén. Is Sir ojcor uwat ay tewata binro. Ey ojcor ay wacata binro. Ey ojcor urán bowan cuít wacata binro. Ey quin

“Oquéy, bah ur ayro,” wacata binro. Eya ajcá ji béyata binro. Ey tamo “eyan wan ajcan toro,” síhwata binro. Bur cut suw cut eyta tewata binro. Amén.

<sup>13</sup> Etar werjayín úbistiyat as quin wajacro:

—Bahat oya cuas bi ówqueyin istiti óraro. Etar bah quin ehcunro. Rehríntara, biscán bíntara, aját ehcunro. ¿Bah quin ehcwátaica? wajacro.

<sup>14</sup> Eyta wacayat wajacro:

—Ee. Ehcuwí, wajacro.

Etar eyat wajacro:

—Uw éyinan to ruhwujacro. Eyta ruhwujác cuar Sir chihtá wácati rehjecro. Obas Jesucrístoat uw eyin cuitar Sir tayar tunin chinjacro. Ey ab bijacro. Eyta chinjác etar Sirat uw eyin ítitan, tayar batro. Oyan cuasan ehchí bin chaquir éytaan wan eyin cat tayar bár ay chájacro, -wajacro-. <sup>15</sup> Eyta cuácayat éyinan Sir cara banco acat itro. Eyin ricar cat, cheycar cat Sir ajcá ji beyin acu bítara útara ay yajcaro. Eyta cuácayat cara banco cuitar ítqueyat eyin obir yajcáyqueyra. Uwat ruhwuti acu iman eyin owár itayqueyra. <sup>16</sup> Etar eyin búcoyra yayí rehca báreyra. Cuc winí rehca báreyra. Rahs ribrát cuaca báreyra. Ribír quicrát cuaca báreyra. <sup>17</sup> Obas cara banco acat itic eyat eyin obir yajcáyqueyra. Uw obas cayibat obas obir yajquír eyta, Obas eyat cat eyin eyta obir yajcáyqueyra. Eyat uw eyin rih ay bi cajc awat yehw beyáyqueyra. Rih ey yahcayat etiti itayqueyra. Eyin cueat ócayat, Sirat sicor cue bár tan wan chácayqueyra, wajacro, werjáy eyat as quino.

## 8

*El séptimo sello y el incensario de oro*

<sup>1</sup> Etar Obasat arúm cuít carit icar cucwa anjac ey rachacro. Eyta

rachyat, uwan icúr bár bahnác ajc bár sarac chájacro. Ajc bár sarac chaquir media hora rehjecro. <sup>2</sup> Etar aját ítitan, Sir cacmín cuisa cucuí bin ésatro. Cacmín eyin Sir quemir itro. Cacmín eyin quin rubar cucuí wícaro. <sup>3</sup> Etat Sir cacmá istiy cat rajacro. Wiquír car Sir ac ruwa wahníc yera acar intac ítchacro. Eya oro soya chi wijacro. Inan ay bi wahnín soya chi wijacro. Eyta wícat ey quin inan ay bi wahnín ac to wíjacro. Inan ay bi mesa cuitar wahnayta acu wíjacro, cara banco acat. Sir uwat Sir ojcor cona rabar wahnayta acu wíjacro. Eyta wahná rabar uwat Sir tamo síhwaro. <sup>4</sup> Etar cacmát inan ay bi wahnayta, iyar eyra cuacúr Sir quin bijacro. Uwat Sir ojcor conyat owár iyar eyra Sir quin cujacro. <sup>5</sup> Etar cacúm eyat oro soya sar oca cucúr buway sárasar bin chájacro. Ruwa wahnín acar cutar bin oca cucúr uquir chájacro. Eyta chaquir, oca cucuran cajc cutar cui téjecro. Eyta cuicayat cuir cat quejecro. Ajcyár cat to chájacro. Chihcuát cat cuasojcro. Ihyár cat yehnjacro.

### *Las trompetas*

<sup>6</sup> Etar Sir cacmín cucuí éyinat rubar cuhwín yinjacro.

<sup>7</sup> Sir cacúm récaji eyat ima rubar cuhjacro. Eyta cuhcayat cuacúr bin ábarit quihujacro. Abarit eyan oca chaw, ab chaw ica cuitar quihujacro. Eyta quihwí cuitar cajca ica bitác istiy cuwayta acat wahnajacro. Caruc cat bitác istiy cuwayta acat wahnajacro. Banar cat bitác istiy cuwayta acat wahnajacro.

<sup>8</sup> Etar Sir cacúm bucoy eyat ima rubar ey cuhjacro. Eyta cuhcayat rirar cumac biyan wan bahnác cuitar oca ánjacro. Eyta anir yacúr icar téjecro. <sup>9</sup> Eyta técat, yacúr bitác istiy cuwayta acat ab buwayan wan waajacro. Yacúr ruwa bitác istiy cuwayta acat ricúm bitác istiy cuwayta

acat tijnacro. Canó cat, lancha cat, barco cat bitác istiy cuwayta acat wahyujacro.

<sup>10</sup> Etar Sir cacúm bawoy eyat ima rubar ey cuhjacro. Eyta cuhcayat, cuacúr ub úbisti tijcayacro. Rih cucar bitác istiy cuwayta acat cuitar, riw cheri bitác istiy cuwayta acat cuitar tijcayacro. Eyta tijnár cat bísara bísara rih aujacro. <sup>11</sup> Cuacúr ub ey ojcor “quiquír,” awuro. Quiquir ub rih icar tijcayác etar uwa to binat rih quiquír bin yahr car sácayacro.

<sup>12</sup> Etar Sir cacúm bacoy eyat ima rubar ey cuhjacro. Eyta cuhcayat, rahs cat, sihyór cat, cuacúr ub cat ruhwujacro. Eyta ruhwuyat, rahsi siran sihyór siran bitác istiy cuwayta acat tijnacro. Ricar cutar cat rahsan riy istiy cuti tijnacro. Ch-eycar cutar cat sihyór sir cat cuacúr ub sir cat wan sarqui rehti tijnacro.

<sup>13</sup> Etar aját wahitír car rahjacro. Cuacúr cuitar buwá be rabar ajcan to cohwíc rahjacro. Aját rahcuít, buwá eyat wacaro: “Uchtarun cuero. Uwa cajc cutar ica cutar ítquinan to ruhwayqueyra. Sir cacmín bay binat awan rubar cuhic cuitar, to ruhwayqueyra,” wacaro.

## 9

<sup>1</sup> Etar Sir cacúm eswoy eyat ima rubar ey cuhjacro. Eyta cuhcayat, aját ítitan, cuacúr abá cuitar bin ub ic icar tijcayác ey ératro. Ub eyta tijcayác ey at icar llave wíjacro. Ucar unrur cuw bálnajar bi querat uron acu llave wíjacro. <sup>2</sup> Eyta wícat querat ey waajacro. Ucar unrur cuw bálnajar bi querat waajacro. Waar car iyar abáy waajacro. Tabir ruca to bin wahníc cuitar iyar yehnar eyta ucar ey tansar binan iyar eyta yehnjacro. Iyar to yehnic rehquít rahsan bahnác cay ánjacro. Cuacúr abá cat ánjacro. Eyta anjac rehquít tijnacro. <sup>3</sup> Iyar ey tansar surit cat to yinjacro. Surit éyinat tajquín acu siya wíjacro.

Carúw siya eyta wíjacro. Surit éyinan cajc cutar quiujacro. <sup>4</sup> Surit eyin quin banar cat, caruc cay cat ruhw áytiro. Cuat biyin ubcar icar Sir ima ajcan cuihsútitara, éyina ruhwún acu ajc waajacro. Sir imáy bár éyina ruhwún acu ajc waajacro. <sup>5</sup> Sihyór esí ac ruhwún acu ajc waajacro. Caruwát uw tajquír eyta súritat cat eyta tajquin acu ajc waajacro. Ruhwúc cat ruhwún acu ajc waajacro. Eyta tajquíc cuar uw bahnác chinra yar áytiro. <sup>6</sup> Eyta ruhwúc cab cucayat, uwan saca racar rehcaçãoqueyra. Abáy ruhwúc rehquít saca racar rehcaçãoqueyra. Saca racar cuar, saca báreyra. Uw ima saca racar isóyqueyra. Ruhwúc tamor saca racar isóyqueyra. Eyta saca racar isóc cuar, saca báreyra.

<sup>7</sup> Surit eyin úchtaro. Eyinan cabálloan wanro. Uwat rahra rahra tec quejn cahmor imár caballo cuati acu óro. Surit eyin caballo eyta órojocan wanro. Eyin cuisotar oro churotán wan chájacro. Eyin acan uw aquir quitro. <sup>8</sup> Eyin cuis anará uw wiwínayan wanro. Eyin ruhnan cohtóc ruhnan wanro. <sup>9</sup> Surit ojc chucán yeran wanro. Eyin ectar ájquinan úchtaro. Caballo chiwan to bin tec quejy quinyat ques ajquir éytaro. <sup>10</sup> Eyin rustar carúw rustar éytaro. Rustar cuitar uw tajcro. Eyta tajcyat, rustar cutar tajcyat, yaran sihyór esí rehcaro. <sup>11</sup> Sistrám chiwa cara surit eyin ácuan cara rehcaro. Sistrám chiwa cara eya ucar unrur cuw bahnajar bi áyquibro. Hebreo cuw cutar cara eya “Abadón,” awuro. Griego cuw cutar “Apolión,” awuro. “Apolión,” wacayat, uw tiwquib ojcor wacaro. <sup>12</sup> Récaji ruhwata eyra ruhwú tih bahjacro. Ahajira icar bucáy echí ruhwata cab chácayqueyra.

<sup>13</sup> Etar Sir cacúm teroy eyat ima rubar cuhjacro. Eyta cuhcayat, aját istiyát tewic rahcro. Oro acar inan ay bi wahníc tan sar

bin tewic rahjacro. <sup>14</sup> Sir cacmá ey quin waquíc rahjacro. “Rih caran cuít bi ajca Eufrates cajc cutar uwir cuisa bacáy bin bar tunjáquinro.” wajacro. “Eyin ricua aywi,” wajacro, Sir cacúm terwoy bin quin. Eyta waquíc rahno. <sup>15</sup> Eyta wacayat uwir cuisa bacáy eyin quin bar ricuá áyjacro. Eyinat cajc bahnác cuitar uwan bitác istiy cuwayta acat sutín acu wajacro. Eyin quin eyta waquíc éyinan eyta sutíc cab cuc ocso tas erar tunír ítchacro. Ahra eyta sutín acu bar cab cujacro. Rahs bita cuácayat, riy bita cuácayat, sihyór bita cuácayat, bara bita cuácayat eyta sutín acu bar cab chájaquinro. <sup>16</sup> Eyin cuitar tec quejn ac soldádoin ricán to sécuajacro. Soldádoin caballo icar beyin bin eyta sécuajacro. Soldádoin cuisa bítatara aját rahcuít, cuisa doscientos millonesro. <sup>17</sup> Aját cámsiris itit, éytaro. Soldádoin éyinan caballo icar cut beyin yera camís owro. Yera camís ey ocan buwáy bi cat, tic bi cat, tam bi cat órojoquinro. Caballo ey cuisa cohtóc cuisan wanro. Caballo ey cac sar oca cat iyar cat, azufre cat yehnro. <sup>18</sup> Oc ey cuitar cat, iyar ey cuitar cat, azufre ey cuitar cat uw ruhwujacro. Eyta ruhwúr cuitar uwa bitác istiy cuwayta acat tiwjacro. <sup>19</sup> Caballo eyat cac cutar cat, rustar cutar cat tiwro. Ey rustar cumoró éytaro. Rustar ey cat cumoró cuisan wanro. Ey cuitar uw ruhuro. <sup>20</sup> Uwan oca cut, iyar cut, azufre cut sácati éyinat ur ay bár acsar tehmoti yajacro. Sisramin ojcor rusamin ojcor conic etítiro. Oro sirir ojcor, ray sirir ojcor, bronce sirir ojcor, ac sirir ojcor, caruc sirir ojcor conic etítiro. Eyin tamo “Sir queney,” síhwaro. Eyta sihwac eyan wácatiro. Sirir éyinan ub bár cuar, cucajá bár cuar, ajc bár cuar, eyin tamo wácati síhwaro. <sup>21</sup> Imarat uw yaujác



ques, cuicá yajác ques, isár yajác ques, bes yajác ques cue rehti im eyta acsar yajacro. Urá tehmoti yajacro. Aját ítitan éytaro.

## 10

### *El ángel con el librito*

<sup>1</sup> Etar aját ítitan, Sir cacúm caran cuít bi cuacúr abá cutar bin racaro. Eyan bowarám tac icar racaro. Eyan cuisa cuitar tucuar ji racaro. Tucuar eyra Sirat uw obir yajcata ehcuro. Ey acan rahsan wanro. Ey rénarán ocan wanro. <sup>2</sup> Raca rabar carit chi at icar rojocro. Carit conu bi istín acu waajác bi ey at icar rojocro. Cacúm ey cajc uch cut wiquír, ques bunach wihár cajc cuitar, ica cuitar sahujacro. Ques rahray yacúr cutar rih ey cuitar sahujacro. <sup>3</sup> Eyta sahwír eyat ay bár cohwyjacro. Cohtóc tenar eyta cohwyjacro. Eyat eyta cohwyat acat, icar istán cuitaran cuirán cucuí quejecro. <sup>4</sup> Cuir eyta quej rabar ajc tewíc rahcro. Eyta tewíc rahcuír, aját cuihsún yehnro. Cuihsún yéhnaytra, cuacúr abá cuitar binat as quin wajacro:

—Cuir cucuí bijat chihtá wajaqueya ey cuihsuti jawi. Bahat ehcuti chawi. Tan chinti cuar ehcuti jawi, wajacro.

<sup>5</sup> Etar yacúr cutar cajc cutar ques sahujac cacúm eyat ima atcar cuacúr waar yehwjacro. <sup>6</sup> Atcar yehwír wajacro:

—Aját uní wacaro. Sirat icúr yajquín séhwactara cab rehti bar yajcáyqueyra. Aját uní wátitara, Sirat as bar cuácataro. Bur cut suw cut etiti itic eyat as cuácataro. Cuacúr abá chajac eyat, cajc uch chajac eyat, yacúr chajac eyat, cuacúr cuitar itquin chajac eyat, cajc cutar itquin chajac eyat, yacúr sar itquin chajac eyat as cuácataro, aját uní wátitara. <sup>7</sup> Aját wacaro. Cacúm cucwoy eyat ima rubar cuhcayat, Sirat icúr yajquín séhwactara cab rehti bar yajcáyqueyra. Uwat istiti ey

yajcáyqueyra. Uchicrias ima chihtá ehcuquin quin ehcujac ey ahrun ima yajcáyqueyra, wajacro.

<sup>8</sup> Etar bucoy cuacúr binat as quin wajacro:

—Cacúm ey carit ator ey cacay biwi. Yacúr cutar cat, cajc cutar cat cui yehnár itic ey ator carit ey cacay biwi, wajacro.

<sup>9</sup> Eyta wacayat, asan cacúm ey quin bir car, carit ey chíjacro. Eyta chícayat, eyat as quin wíjacro. Wiquir wajacro:

—Towi. Carit ey sau cohwi. Ba urá sar cucayat, quiquir reh-cáyqueyra. Cuatán cac sar coh-cayat, bahsí bahsabas anúb sihca yar eyta reh-cáyqueyra, wajacro.

<sup>10</sup> Eyta wacayat carit ey cájacro. Cacúm at icar bin cájacro. Caquir cohjocro. Cohr itit, cac sar anúb sihca yar éytaro. Cuat urá satra quiquitro. <sup>11</sup> Etar as quin wajacro:

—Bahat uw istiy ojcor, uw istiy ojcor, cajc istiy uw ojcor, ajc istiy, ajc istiy tewquin ojcor, ajc ajquír, ajc ajquír tewquin ojcor, uw carin cahujín ojcor, bahnác récaji ehcuwi. Eyin bitara reh-cátatara récaji ehcuwi. Sir urá cuitar, camur cuitar récaji ehcuwi, wajacro.

## 11

### *Los dos testigos*

<sup>1</sup> Etar as at icar bunár wíjacro. Ubach wahcún ac wíjacro. Eyta wiquir, as quin wajacro:

—Bah biwi. Sir ubach wahcwáy biwi. Sir tamo sihwan acu ruwa wahníc yera acar cat wahcwáy biwi. Ey úsara Sir ojcor cónqueyin cat sawuwi. <sup>2</sup> Cuatán Sir ubach watar quer tan sar eyra wahcuti jawi. Wahcuti bahwi. Watar eyra cajc istiy uw acu chájaquinro. Uw éyinat sihyór cuarenta y dos ac Sir pueblo ques cut sau yehwír cat ruhwáyqueyra, -wajacro-. <sup>3</sup> Eyta cuácatar as chihtá ehcuquin cuisa bucáy áyinro. Eyin quin as urán

ajcan wiquir áyinro. Uw quin as chihhá ehcwayta acu urá wíquinro. Eyta ayat, éyinan uwat ur ay bár yajác ques cue rehquít, oya cuayar bi ria bár bi ówayqueyra. Eyta tas cuar as chihhá ehcwáyqueyra, wa-jacro, as quin.

<sup>4</sup> Sir chihhá ehcuquin éyindra oliva caruc bucáy bin éyinro. Oca teb bucáy bin éyinro. Oliva caruc cat, oca teb cat Sir acat, cajcan teyan Cara acat chajac éyinro. <sup>5</sup> Chihhá ehcuquin eyin uwat ruhwáy yínyatra eyin cac sar bin oca waáyqueyra. Waar cuitar ruhwúc eyin tiwáyqueyra. Uwatehécuc eyin ruhwáy yinyat eyta tiwáyqueyra. <sup>6</sup> Sirat ehécuc eyin quin urá wíjacro. Riwa ayti síwayta acu urá wíjacro. Eyinat Sir chihhá ehécuc tihric oso tas riwa ayti síwayta acu urá wíjacro. Rih cat ab arayta acu cat urán ajcan wíjacro. Cajcan teyan bahnác cuitar icar bita ruhwú cúntara, eyta ruhwayta acu urán ajcan wíjacro. Bitara ruhwú cúntara, eyta ruhwayta acu urán ajcan wíjacro.

<sup>7</sup> Eyinat as ojcor ehécuc tihryat, ricumát eyin tiway yehnáyqueyra. Ucar unrur cuw báhnajar sar itic ricúm eyat eyin tiway yehnáyqueyra. Tiway yehnár car cuisa bucáy eyin as chihhá ehcuquin bucáy eyin burbar yajcáyqueyra. Eyin tiwayqueyra. <sup>8</sup> Ricumát eyin tiwir car eyin chéina pueblo cumac bi ibit cuitar cha báhayqueyra. Pueblo ey ojcor “Sodoman wanro,” wacaro. “Egíptoan wanro,” wacaro. Pueblo ey intac cuitar uw cara récaji caruc ojcor yauwin quejéquinro. <sup>9</sup> Eyin tiwir, chein ibit cuitar bahcayat, uw istiyát cat, istiyát cat, ajc ajquír, ajc ajquír téwquinat cat, cajc istiy, cajc istiy binat cat, bahnáquinat chein eyin wahitír cat, buror sisáyqueyra. Chein cat ruhcuín acu ajc waátiro. Riya bay bucoy rahs

ur icar tas ruhcuia ayti síwayqueyra. <sup>10</sup> Cajca teya bahnác cuitar itquin chihhá ehcuquin tiwjac etar ahní rehécáyqueyra. Eyta ahní rehquít fiesta yajcáyqueyra. Rahra rahra icúr bi racar wícaayqueyra. Sir chihhá ehécúquinat uw imarat ay bár yajquíc ques bucoy bucoy ruhwujáquinro. Eyta cuácayat eyin tiwir ahnian cuít chácayqueyra.

<sup>11</sup> Cajc cuitar itquin fiesta yajcáy yinír riya bay bucoy rahs ur icar rehécáyqueyra. Etat Sir chihhá ehcuquin quin Sirat ima urán ajcan sicor wícaayqueyra. Eyta wícayat, eyin sicor estají yináyqueyra. Eyta yinyat, uw ojc sicáyqueyra. Chein sicor estají yiníc istír roóyqueyra. <sup>12</sup> Chein yinjác itquinat rahcuáyqueyra. Cuacúr bin ehcuquin eyin cuit cohwic rahcuáyqueyra.

—Cuacúr as quin rowi, cohwic rahcuáyqueyra.

Eyta cohwayat quehsí bin ub acat éyinan Sir quin cuwayta acu bowarám tac icar cuacúr beyáyqueyra. <sup>13</sup> Eyta becayat acat ihyaran abáy yehnáyqueyra. Eyta yehnyat pueblo ubach ucasi bin sicar úbisti, ucasi bin sicar úbisti quehráyqueyra. Uw cat cuisa siete mil bin sácayqueyra. Ihyarat sácayqueyra. Etar cahujín sácati eyin ehurán abayro. Ehúr rehquít Sir tamo cuacúr itquey tamo sihwár, “Bahan ajcan urán tahnacro,” wacáyqueyra.

<sup>14</sup> Ahra icar bucoy bar cab ruhwúc ojcor waquíc tih bah-jacro. Etar áhajira ubar ojcor ruhwater ey bucoy in bar ruhwáyqueyra.

### *La séptima trompeta*

<sup>15</sup> Etar Sir cacúm cucwoy eyat ima rubar ey cuhjacro. Eyta cuhcayat cuacúr abá cutar chiwa to binat cohwic rahjacro. Uchta cohwic rahcro:

—Ahra is cara Sirat cat, imat cara yehn áyjaquey cat cajcan teyan bitatara bahnác cuitar uw áyayqueyra. Bur cut suw cut eyta áyayqueyra. Cajc cuitar itquin bahnáquinat eyin chihtá uní quen rahcuáyqueyra. Bur cut suw cut eyta rahcuáyqueyra, wajacro.

<sup>16</sup> Eyta wacayat werjayín cuisa veinticuatro binan Sir acat cuisa bahujacro. Sir acat imár banco cuitar ítquinan eyta bahujacro. Sir tamo ay sihw̄ar eyta bahujacro.

<sup>17</sup> Eyta bahúr wajacro:

Siru, Tetú, bah récajian im eyta, ah cat im eyta tehmótian im éytaro. Bah ajcan urán tahnác rehquít, ahra uw ayin yehnjacro. Bah eyta yehnyat, isan ahniro. Bah ur ayro. <sup>18</sup> Bah tamo síhw̄ati binan bah ac túrjacro. Eyta cuar bahat eyin sutíc cab, tiwíc cab kujacro. Sácajaquin urá wahitic cab kujacro. Bah chiwa acu cat, bah chihtá ehcuquin acu cat, bah uw acu cat, bah tamo síhw̄aquin acu cat, bahat eyin acu ay yajquíc cab kujacro. Cárinat cat, cuáyinat cat bah tamo síhwayat, eyin ac ay yajquíc cab kujacro. Cuatán ur ay bár binat cajcan teyan ruhwíc etar imár cat tiwíc cab kujacro. Bahat eyta yajquíc cab cucayat, isan ahniro, wajacro, werjayínat.

<sup>19</sup> Eyta wacayat, cuacúr abá cuitar Sir im ubach querat bar waajacro. Eyta waacayat ítitan, Sir usar Sir cajón ésatro. Eyta waacayat, chihcuát cuasojacro. Ajcyár cat ajcyaran abáy yehnro. Cuir cat quejacro. Ihyár cat abáy yiwojacro. Abarta cat abáy quihujacro.

## 12

### *La mujer y el dragón*

<sup>1</sup> Cuacúr abá cuitar récaji istiti bin ítchacro. Aját ítitan, wiwá cat ératro. Oyan rahsan wan binan tas cuar erar itro. Wiwá eya sihyór cuitar cui yehnár itro. Cuacúr ub doce bi churotán wan oror cuis otar chájacro. <sup>2</sup> Eyan yir jiro. Etar buwachcuar ubot wiwá cab cucayat yarat conjacro. <sup>3</sup> Etar aját bucoy wahitchacro. Cuacúr abá cuitar uwan cuánaan istiti bin ítchacro. Aját ítitan, ricúm buw binro. Ricúm éyaya cuisa cucuiro. Cuisar cat ucásiro. Churot cat cucuiro. Eyan cuisan cucú cuitar churotán cucú chájacro. <sup>4</sup> Eyat rustar cuitar cuacúr ub bitác istiy cuwayta acat cuacúr bin ic oco quihú áyjacro. Etar ricúm eya wiw̄ ey cac cahm ítchacro. Wiw̄ ey ecor sah yehnic acor ítchacro. Sah ey ubot waacayat owár imát coh siquin sehwar ítchacro. <sup>5</sup> Etar sera sah yehnjacro. Cajc bahnác cuitar uw áyata ey yehnjacro. Yera tec cuitar uw áyata ey yehnjacro. Eyta yehnyat, sah eya ricmát coh ayti Sirat síujacro. Siwir ima quin béjacro. Ima itic cuitar cuwín béjacro. <sup>6</sup> Etar wiw̄ eya ricúm tamar quinjacro. Uw bár cuitar ruhcuay quinjacro. Uw bár cuitar Sirat ey obir yajquín ac récaji bar órojoquinro. Erar riya mil doscientos sesenta ac obir yajquín ac órojoquinro.

<sup>7</sup> Etar cuacúr abá cuitar Sir cacmín cara ajca Miguelat cat Sir cacmín cahujinat cat tec quejy yinjacro. Ricúm jor tec quejacro. Rahra cat ricmát ima ricúm cacmín owár yinír car Miguelin owár tec quejacro. <sup>8</sup> Eyta tec quejcat Miguelinat ricumín burbar yajacro. Burbar yajcayat ricúm cat, ey cacmín cat cuacúr abá cuitar bitách ítajatro. <sup>9</sup> Etar ricúm cara eya cuacúr bin uc áyjacro. Ricúm eyan cumoró récaji im eyro. Ricúm

ey ojcor cumoró ey ojcor uwat “Sisráam,” aṵuro. “Satanás,” aṵuro. Eya cuacúr bin uc ayir, cajc cutar uc áyjacro. Ey owár ima ricúm cacmín cat cajc cutar te si áyjacro. <sup>10</sup> Eyta si ayat, aját cuacúr erar tewíc ajc rahjacro. Ráhcuitan, uchta tewjacro:

—Ahra is rabin Sir uw cahm icar tewquib bar uc áyjacro. Eyat Sir quin ricar cat, cheycar cat, eyin cahmí icar tewjáquinro. Cuatán ahra cuacúr bin uc áyjacro. Eyta cuácayat, is Sirat is bar síujacro. Eya ajcan urán cuít biji yehnjacro. Ey cara rehquey chájacro. Jesucristo uw ayin yehnjacro. <sup>11</sup> Is rabin Sir uwat ricúm eya burbar yajacro. Obas ab bijác etar, chinjác etar ey burbar yajacro. Rabin eyin tíwata tacat, imár tíwata tamo síhṵati cuar, Sir chihá ehcujacro. Eyta ehcúr cuitar éyinat ricúm ey burbar yajacro, -wajacro, as cucáj acat-. <sup>12</sup> Eyta cuácayat, cuacúr abá cuitar itquin ahní rehcatáro. Cuatán cajc cutar itquin cat, yacúr sar itquin cat, cue rehcaýqueyra. Sisráam cajc cutar uc ayat, túrjacro. Abáy túrjacro. Birá rehti ima bar cuécwata sehṵar car, abáy túrjacro, waquíic rahjacro.

<sup>13</sup> Ricúm ey cuacúr bin cajc cutar uc ayat, eyat wiṵ eya ques cut quehṵú béjebro. Sera sah ab ques cut quehṵú béjebro. <sup>14</sup> Ricmát eyta quehṵú becayat cahm ruhcuay quinayta acu wiwá quin ectar wíjacro. Uw bár cuitar ruhcuay beyta acu ectar wíjacro. Wiquir uw bár cuitar bara bay bacoy eyra ubut quit itin acu áyjacro. Erar caban eyta obir yajquin acu áyjacro. <sup>15</sup> Wiṵ eya eyta quinyat questoc ricmát ima cac sar bin rih ahjacro. Rih cumac bi yehnín acu eyta ahjacro. Rihat wiṵ ey chiwín acu ahjacro. <sup>16</sup> Ricmát rih eyta ahjác cuar, cajcat icat wiṵ ey síujacro. Cajcat icat ima cajc

querat waajacro. Waar cuitar rih bahnác ey icar bijacro. Ricmát ima cac sar bin rih uhcajác ey bahnác sehnó bijacro. <sup>17-18</sup> Eyta bicayat, ricúm abáy túrjacro. Wiṵ ey ac abáy túrjacro. Eyta turir wiṵ ey bomcarín owár tec quejy bijacro. Sir chihá yajquin owár tec quejy bijacro. Jesucristo chihá ehcuquin owár tec quejy bijacro. Bir car yacúr cajc cut umít cuitar íthacro.

## 13

### *Los dos monstruos*

<sup>1</sup> Ricúm ey yacúr cajc cutar ityat, aját ítitan, yacúr sar bin ricúm istiy cat yehnro. Ricúm yacúr sar bin yéhnnyeyan cuiscar ucásiro. Cuisa cat cuquíro. Cuiscar cuitar churotán ucásiro. Ey cuisa cuitar ajcan ahsín bi cuihsujacro. <sup>2</sup> Ricúm ey cohtocuan wanro. Ey quesán bannab quesán wanro. Ey cacán cohtóc cacán wanro. Yacúr ricúm yehnjaquey quin cuacúr bin uc ayjac eyat ima cámurán wíjacro. Uw ayin acu ima cara banco cuitar chihr áyjacro. Ricá to bin ayin wajacro. <sup>3</sup> Yacúr ricúm ey cuis istiy eyra bahnác tajc téjécan wanro. Eyta tajc téjécan wan cuar, sicor tan jájacro. Etar ricúm ey chihán uw bahnáquinat rahjacro. Eyat yajquey istír ub yehwíjacro. Ub yehwír car, ey chihá rahjacro. <sup>4</sup> Ricúm cuacúr bin uc ayjac eyan uwat ajcá ji béjebro. Eyan Sir sihṵar, ajcá ji béjebro. Yacúr sar bin ricúm yehnjaquey quin camur wíjac etar eyan ajcá ji béjebro. Yacúr sar bin yehnjaquey tamo cat Sir sihṵar, ey cat ajcá ji béjebro. Etar uwat wácuano:

—Yacúr sar bin yehnjaquey bahnaquin cuitatro. Istiy ey owari batro. Ey chihá yájtira yájcajatro. Ey jotra tec quejcajatro, wácuano.

<sup>5</sup> Yacúr ricumát Sir ojcor ajcan ahsín tewjacro. Cuatán ima im ojcor “asan Sitro,” wajacro. Eyat

eyta tewín acu ajc waajacro. Uw ayin acu cat ajc waajacro. Sihyór cuarenta y dos tas uw ayin acu ajc waajacro. <sup>6</sup> Eyta ajc waacayat, eyat Sir queney ojcor cat, Sir ajc ojcor cat, Sir ubach ojcor cat, Sir owár cuacúr itquin ojcor cat, ahsín tewjacro. <sup>7</sup> Eyat Sir uw owár tec quejn acu ajc waajacro. Eyat eyin burbar yajquin acu ajc waajacro. Eyat uw bahnaquin, birar urar, ajc ajquír, ajc ajquír tewquin, uw istiy, uw istiy, bahnaquin ayin acu ajc waajacro. <sup>8</sup> Etar cajcan teyan cuitar itquin bahnáquinat ey tamo Sir sihwár car, ajcá ji beyáqueyra. Biyin ajca Sir carit cuitar cuihsútitará, récaram cabar cuanti jat echí cuihsútitará, éyinat ricúm eyan ajcá ji beyáqueyra. Carit ey cuitar biyinan Sir owár cuacúr ítatatará ehcuajacro. Eyta ehcún ac Obas chinjáqueyat récaji cuihsú bahjáquinro. <sup>9</sup> Biyin cucáj chétara rahcwi. <sup>10</sup> Biyin cajc istiy ahár si beyin wajáctara, eyin cajc istiy ahár si beyáqueyra. Biyin espada cuit tiwin wajáctara, eyin espada cuit tiwayqueyra. Eyta waquír cuitar Sir uwat Sir chihtá wácati tan úcayta acu ehcuro.

<sup>11</sup> Eyta istír car ricúm istiy cat itchacro. Ricúm eya cajc tan sar bin, ica tan sar bin yehnacro. Ricúm eya cuiscara bucayro. Obas cuiscar éytaro. Ey tewíc ey cat ajc-yaran abayro. Yacúr ricmát tewír eyta tewjacro. <sup>12</sup> Eyat uw bahnaquin áyjacro. Yacúr ricmát uw ayir eyta, eyat cat eyta áyjacro. Eyat yacúr ricúm ecsar chaquir car eyta áyjacro. Cajcan teyan bahnác cuitar itquin quin yacúr ricúm ojcor “uya sitro,” tew áyjacro. Yacúr ricúm bahnác tajác cuar, sicor tan jajac ey ojcor eyta tew áyjacro. <sup>13</sup> Eyat uwat récaji istiti bin yajcaro. Cámuran cuít bi cuitar eyta yajcaro. Uw ub acat cuacúr abá sar bin ocan ica cuitar tijca ayro. <sup>14</sup> Yacúr ricúm

écsara chaquir car, récaji istiti bin yajquír cuitar uw cayar yajcaro. Cajc cutar itquin cayar yajcaro. Cayar yajquír car uw quin yacúr ricumán wan oron wajacro. Ricúm eya espada cuitar chinata acat tajacro. Eyta tajác cuar, chinti rehjecro. Ricúm eyan wan oron wacaro. <sup>15</sup> Yacúr ricumán wan eyta óroyat, ica tan sar bin yehnjác eyat órojoc ey icar camur chájacro. Orojoc eya camur siin acu cat, uchta tewín acu cat camur chájacro. Uwat tewír eyta tewayta acu ajc wijacro. Eyta ajc wiquír car, ricmán wan órojoc ey ajcá ji beti eyin tiwin wajacro. <sup>16</sup> Ricúm ica tan sar bi yehnjác eyat uw bahnaquin átcara cuitarán, ubcar cuitarán ima ajc cuihsún wajacro. Bahnaquin cuitar, oyin cuitar, chiwa cuitar, rayin cuitar, cuayin cuitar, patronin cuitar, cacmín cuitar, eyta cuihsún wajacro. <sup>17</sup> Bíyinat imár icar eyta cuihsú áytieyra, ricúm ajcan número ubcar cuitar, atcar cuitar cuihsú áytieyra icuran biyan rájatro. Wahquí cat bitáh wáhjatro. <sup>18</sup> Uch chihtá orac rahcún acu urá ji chácataro. Bíyinan urá ji, bow ji reh cáyatan, ricúm número ajc ey sawátaro. Número eya uw número cuano. Ey sawúr ítitan, seiscientos sesenta y seiscuano.

## 14

### *El canto de los 144,000*

<sup>1</sup> Etar aját bucoy wahitchacro. Aját ítitan, Sir Obas Sión terá cuitatratro. Obas ey owár cat uwa cuisa ciento cuarenta y cuatro milro. Uw eyin ubcar cuitar Obas ajc cuihsujáquinro. Obas Tet ajc cat cuihsujáquinro. <sup>2</sup> Etar istír, cuacúr abá cuitar ajc tewíc rahjacro. Ajc tewíc ráhcuitan, rih tucur ajcyár éytaro. Cuir quer ajcyár éytaro. Ajc tewíc rahcuít, uw to binat arpa cow cow ter ajc éytaro. <sup>3</sup> Uw éyinat cara banco acat tajacro. Carat cat,

estají bin cuisa bacáy binat cat, werjayínat cat rahcuayta acu tajacro. Anto tati bin tajacro. Cuisa ciento cuarenta y cuatro mil binat éyinatata tajacro. Cahujínatra ey taa-jar binro. Cuisa ciento cuarenta y cuatro mil bin cajc uch cuitar bin sújac etar eyta tajacro. <sup>4</sup> Eyinat isár yajti binro. Eyin orac binro. Eyin Obas questoc birar birar becaro. Eyin uw sicar bin récaram sújaquinro. Sir imáy chaquin acu, Obas imáy chaquin acu sújaquinro. <sup>5</sup> Eyinat sucuar sinti binro. Sir tayar batro. Etar éyinat tajacro.

*Los mensajes de los tres ángeles*

<sup>6</sup> Etar aját Sir cacúm cuacra-cat raquí itchacro. Cajcan teyan bahnác cuitar itquin quin ehcún acu chihtá rojocro. Chihtá uwan cuánaan tehmoti bi rojocro. Uw istiy quin, istiy quin, cuw istiy tewún quin, cajc istiyín quin, bahnaquin quin ehcún acu rajacro. <sup>7</sup> Eyta raca rabar cohwjacro:

—Sir cahmor ayú rehwi. Ey ojcor “Uya ayan tahnacro,” wawi. Uwat Sir tayar yajác ques cuecuc cab bar cujacro. Eyta chihtara ey tamo ay síhwi. Ey cucajá acat ay tawi. Eyat cuacúr abán, cajcan, teyan, yacuran, riyán, icuran biyan bahnác cuanjacro. Etar eyat rahcuayta acu tawi, wajacro.

<sup>8</sup> Etar cacúm istiy cat ey questoc rajacro. Eyat cat raca rabar cohwjacro:

—Babilonia puébloan caran cuít cuar, bar bahnjacro. Ey cutar itquin cat bar sácajacro. Babilonia carin chihtá cutar uw bahnáquinat isár yajacro. Sirir órojoquin tamo síhwajacro. Eyta yajquí cuitar Sir tec chíjacro. Tayar yajquí cuitar tec chíjacro, wajacro.

<sup>9</sup> Etar cacúm istiy bawoy cat questoc rajacro. Ey cat raca rabar cohwjacro:

—Bíyinat yacúr ricúm tamo a eyan Sir síhwayat, bíyinat ey

ojcor conyat, bíyinat ricumán wan órojoc ey ojcor conyat, Sirat eyin cuéwayqueyra. Bíyinat imár ubcar cuitar atcar cuitar, ricúm ajca cuihswayat, <sup>10</sup> Sirat eyin cuéwayqueyra. Uw ey wácati cuéwayqueyra. Sirat ima cacmín ubot cat, Obas ubot cat, uw eyan oca cuitar cat, azufre cuitar cat ruhwayqueyra. <sup>11</sup> Eyta ruhwúc oc íyaran uwan cuánaan im eyta etiti cuacúr béyqueyra. Yacúr ricúm ojcor, eyan wan órojoc ey ojcor conic ques im ubcar cuitar, atcar cuitar ricúm ajca cuihsú ayic ques etiti cuéwayqueyra. Eyta cuéwayat bitách tan chácatro, wajacro. Cacmát eyta wajacro.

<sup>12</sup> Eyta ehcúr cuitar Sir uwat tan ucayta acu wacaro. Sir chihtá yajquéyinat wácati chácatra acu wacaro.

<sup>13</sup> Etar cuacúr abá cuitar binat as quin wajacro:

—Uchta cuihsuwi. Sácajaquin ohbac chácaqueyra. Sir tamo síhwaquin sácayatan, eyin ohbac rehcaqueyra. Sir Ajcan Cámuran Eyat cat wacaro: “Ohbacan cuít it chácaqueyra. Sir canar ruóc tihír tan jácaqueyra. Eyinat ur ay yajác etar Sirat tan chinti ay obir yajcaqueyra,” wacaro.

*La cosecha de la tierra*

<sup>14</sup> Etar aját wahitchacro. Bowarám cuas bi itchacro. Bowarám ey arcutar uwir bin itic itchacro. Uwir bin ey cuísotar oro churot chero. Ey ator bachít ruhr ehchí bi yehwro. <sup>15</sup> Etar Sir cacúm istiy Sir usi bin watar waajacro. Waar car bowarám arcutar itic ey cuít ay bár cohwjacro.

—Ahra rijác ey bar tam rehjecro. Bar secuac cab cujacro. Eyta chihtara bachít cuitar ehswi. Bahnác sécuawi, wajacro.

<sup>16</sup> Eyta wacayat bowarám arcutar eyat ima bachít cajc bahnác cuitar bahcojocro. Eyta bahcór cuitar cajc bahnác cutar bin

tihrjác ey, tam rehjéc ey, bahnác sécuajacro.

<sup>17</sup> Etar Sir cacúm istiy cat cuacúr bin Sir usi bin watar waajacro. Eyat cat ator bachít ruhra ehchí bi yehwro. <sup>18</sup> Etar Sir cacúm istiy cat watar waajacro. Yera acar cuitar bin waajacro. Cacúm eya oca cayá chájaquinro. Eyat cacúm bachít chi ey cuit cohwjacro:

—Ahra chistár ub bar tam rehjecro. Eyta chihtara bachít cuitar ehsuwi. Cajc bahnác cuitar chistár uba awat istán cuitar sécuawi, wajacro.

<sup>19</sup> Eyta wacayat cacúm eyat cajc bahnác cutar bachít ey bahcojocro. Bahcór cuitar chistár ub ehsujacro. Eyta ehsúr awat istanác cuitar sécuajacro. Rihar cuhmóc awat cuitar sécuajacro. “Uba rihar cuhmóc awat,” wacayat, ey cuhmóc awat ojcor wátiro. Sirat ima tayar yajác ques cuecuc ojcor wacaro. Chistár ub secuar eyta uw cat eyta sécuayqueyra. Ub rihar cuhmór eyta, uw cuecur cuitar cat uw ab cat eyta waáyqueyra. <sup>20</sup> Eyta sécuayat, chistár ub rihar cuhmón acu quesumar cut sahujacro. Pueblo watar cuhmojocro. Eyta cuhmoyat uw ab waajacro. Cuhmóc awat cuitar bin ab waajacro. Ab eya únsoran metro y mediocvano. Ab bijacan enara trescientos kilómetrocuano.

## 15

*Los ángeles con las siete últimas plagas*

<sup>1</sup> Etar aját cuacúr abá cuitar anto istiti bin bucoy istiy itchacro. Eyta istír as ub yehwjacro. Aját itchác ey tan chintiro. Uchta bin itchacro. Aját Sir cacmín cuisa cucuí bin itchacro. Sir cacmín éyanan uwan icar cucuí cuecun acu yiníc itchacro. Ubar ojcor cuecun acu yiníc itchacro.

<sup>2</sup> Aját récaji uchta itchacro. Awat yacuran wan itchacro. Awat ey ehchí sicuacro. Awat eyan ocan wanro. Awat ey intac Sir uw catro. Sir uw éyinat yacúr ricúm cat, eyan wan órojoquin cat, ey ajca número cat burbar yajacro. Eyta burbar yajác etar awat ey intacro. Eyin ator Sir arpa coŵ coŵ ten acu yehwro. <sup>3</sup> Sir uw éyinat Obas tamo sihwār tajacro. Récaji Moisés Sir chihtá ehcúquibat tar eyta, éyinat cat eyta tajacro. Eyinat ta rabar wajacro:

Siru, caru, bah cámuran bahnaquin cuitatro. Bahat chihtá tahnác yajcaro. Bahat eyta yajcayat is ub yehwro. Bahat uw cayar yájtiro. Urá istán cuitar bahnác yajcaro. Baha uw bahnaquin cáraro. Uw bahnaquin reyro. <sup>4</sup> Bah cahm bahnaquin ayú rehcaro. Bah ojcor ay wacaro. Caru, bah istir binan ur ayan orac rehcaro. Bahra ajquitro. Bah urá istanacro. Eyta chihtara, cajc bahnác cuitar bin cuw ajquír téwquinat, cuw ajquír téwquinat bah tamo síhwayqueyra. Bah ojcor conáyqueyra, wajacro, ta rabar.

<sup>5</sup> Eyta tacayat, aját wahitchacro. Cuacúr abá cuitar Sir usi Sir im wiquíc querat waajacro. <sup>6</sup> Sir querat eyta waacayat, Sir cacmín cucuí bin watar waajacro. Eyinat uwan icar cucuí cuecun acu waajacro. Sir cacúm eyin oya lino quen bi owro. Oya cuasá cuasan ehchí bi owro. Ur acat oro ahntará questajacro. <sup>7</sup> Etar estají bin sicar bin istiyát cacúm eyin at icar oro soya cucuí wíjacro. Soy ey icar icúr bi chájacro, Sirat uw cuecun acu. Siran bur cut suw cut im eyta etiti rehcaro. <sup>8</sup> Soy icar eyta chácayat, Sir usar bin iyar yehnjacro. Iyar yehnár, íyaran úbachan

cuinjacro. Sir caran cuít rehquít, urán ajca cuít rehquít iyar ey yehnjacro. Eyta chihtara uwan Sir usi bitách raúwajatro. Sir cacmín cucuí binat uwan icar cucuí cuecuc tihric ocso tas raúwajatro.

## 16

### *Las copas de castigo*

<sup>1</sup> Etar cuacúr Sir usi bin ajc tewíc aját rahjacro. Sir cacmín cucuí eyin quin tewíc ajc aját rahjacro. Eyin quin wajacro:

—Ba soya sar uw cuecun acu chajac eya úhcawi. Cajca teya cuitar úhcawi. Eyta uhcayát Sirat uw cuécwayqueyra, wajacro.

<sup>2</sup> Eyta wacayat, Sir cacúm récaji eyat ima soya sar ey cajc cutar uhcajacro. Eyta uhcayát biyin ubcar cuitar yacúr ricúm ajca cuihsujáctara, bíyinatán yacúr ricúm tamo síhŵajactara, eyin ojca bahnác cutar cuhsír yinjacro. Ojc cat bahnác sejecro. Cuhsír eyan yaran abayro.

<sup>3</sup> Etar Sir cacúm bucoy eyat ima soya sar ey yacúr icar uhcajacro. Eyta uhcayát yacuran ab arjacro. Yacúr rih chein aban wan arjacro. Eyta aryat yacúr icar itquey bahnác sácajacro.

<sup>4</sup> Etar Sir cacúm bawoy eyat ima soya sar ey rih icar cat, bencach rih icar cat uhcajacro. Eyta uhcayát rih cat, rih bencach cat ab arjacro. <sup>5</sup> Aryat, Sir cacúm rih cayibat waquíc ey aját rahjacro. Eyat Sir quin wajacro:

—Siru, ba récaji binro. Ah cat im eyta rehcaro. Bah ur ayro. Bah ajquitro. Bahat cuécwata bin cuécujacro. Ruhwāta bin ruhŵujacro. <sup>6</sup> Uw éyinat bah chiwa tíwjacro. Eyta yajác ques bahat rihan abir arír car, éyinat yahn acu wíjacro. Eyinat tayar yajác ques bahat eyin yarís cuécujacro, wajacro.

<sup>7</sup> Eyta wacayat yera acar cuitar bin ajc tewíc rahjacro. Uchta waquíc rahjacro:

—Eytaro. Caru, Siru, Bah cámuran bahnaquin cuitatro. Bahat uw cayar yájtiro. Ba yarsa síhŵar cuécuro. Ur istaná cuitar uw cuécuro, wajacro.

<sup>8</sup> Etar cacúm bacoy eyat ima soya sar ey rahs cuitar uhcajacro. Eyta uhcayát rahsat uw abáy wahnjacro. Quicrát uw abáy wahnjacro. <sup>9</sup> Eyta wahníc tacat, uwat ur ay bár yajquey etítiro. Sir ojcor ayra ahsín tewjacro. Sirat eyin cuécujac ques ahsín tewjacro.

<sup>10</sup> Etar Sir cacúm eswoy eyat ima soya sar ey yacúr ricúm banco cuitar uhcajacro. Eyta uhcayát ricúm eya birar birar cara cháactara, erar bahnác cheycar eyta tínjacro. Eyta tinyat uwan yaran abáy rehjecro. Yaran abáy etar uwat imár cuwan ruhr cut cohjocro. <sup>11</sup> Eyta coh rabar Sir ojcor ajc ahsín tewjacro. Yaran abáy cuácayat, cuhsírán abáy cuácayat Sir ojcor ajc ahsín tewjacro. Ur ay bár yajquey etiti cuar eyta tewjacro.

<sup>12</sup> Etar Sir cacúm teroy eyat ima soya sar ey rih ajca Eufrates icar uhcajacro. Eyta uhcayát Eufrates rih bar injacro. Rahs raquíc wihár bin carin reyín rahray waayta acu injacro. Eyín raquíc tunti acu eyta injacro. <sup>13</sup> Etar aját wahitchacro. Aját ítitan, ricúm buw bi cac sar bin cat, yacúr ricúm ey cac sar bin cat, Sir chihtá ehcúquinir cac sar bin cat, ricúm sasá ahsín bin yinro. Istiy cac sar bin úbisti, istiy cac sar bin úbisti yinjacro. Ricúm sasá eyin quehrocuan wanro. <sup>14</sup> Quehrocuan wan bin éyinat uwat récaji istiti bi bucoy bucoy yajacro. Eyinat cajc istiy cuitar reyín carin secuay béjecro. Cabar tinic cab cuquíc cahmor secuay béjecro. Réyinat cárinat tec quejta acu sécuajacro. Sir imát ajcan



urán cuít bi cuitar cabar tin ayat owár, eyin tec quejta acu sécuajacro. <sup>15</sup> Eyta yajcayat, Jesusat wajaquey tan chinti síhwawi. Eyat eyta ojcor wacaro: “Eyta tinic cab cuácayat, as istiti wiquinro. Besin uwat istiti wiquír eyta as cat eyta wiquinro. Biyin as wiquíc acor uror ítictara, ahní reh cáyqueyra. As wiquíc acor oya cuas bi tas cuar ítictara, ahní reh cáyqueyra. Eyta chihtara éyinan siati rehti oya ji asi jor beyáyqueyra. Ayú bár beyáyqueyra,” wacaro. <sup>16</sup> Etar quehrocuan wan binat reyin carin sécuayat, éyinan cajc ajca Armagedón cuitar sécuajacro. Hebreo cuw cutar cajc eyan eyta awuro.

<sup>17</sup> Etar Sir cacúm cucwoy eyat ima soya sar ey cajc cuitar cuacra-cat uhcajacro. Eyta uhcayat, cara banco cuitar itic eyat Sir usi cuar ay bár cohwjacro.

—Ahra bar cab cujacro, wajacro.

<sup>18</sup> Eyta cohwyat owár chihcuát cuasojcro. Ajcyár cat ajcyaran abáy yehnro. Cuir cat quejecro. Ihyár cat abáy yehnro. Cabar cuaníc cuitar eyta yehnti bi yehnjacro. Ihyár yehnjác eyan áyaran bahnác cuitatro. <sup>19</sup> Ihyár ey yehnyat, pueblo cumac tuw̄jacan awat bay cuitar rachacro. Cajc istiy uw pueblo cat, cajc istiy uw pueblo cat ubach bahnác quihujacro. Sirat Babilonia pueblo uwat tayar yajác Sirat tan chinti sehwar car eyin cuécujacro. Eyin abáy ruh̄wujacro. <sup>20</sup> Ihyár eyta yehnyat, yacúr ubut cajc bahnác bahnjacro. Rirar cat bahnjacro. <sup>21</sup> Cuacúr abá cuitar bin cat ábarta uw cuitar tijcajacro. Abaritan roba bacáy binan uw cuitar tijcajacro. Abart cuitar uw ruh̄wuyat, uwat Sir ojcor ahsín tew̄jacro. Sirat eyta to cuécujac etar ahsín tew̄jacro.

### Condenación de la gran prostituta

<sup>1</sup> Etar cacúm cucuí bin sicar úbistiyat as quin wajacro. Oro soya ji bin sicar úbistiyat as quin wajacro:

—Asi jor biwi. Aját ba quin ehcunro. Isarib eyat tayar yajác ques cuécwata ey ojcor ehcunro. Wiw̄ eyan rih cumac bin cajc sar itro. <sup>2</sup> Wiw̄ ey jor cajc istiy cárinat, réyinat isár yajacro. Eyta isár yajcayat cajca bahnác cuitar uwat ay síhwati cuat ey jor túrarir yajacro. Simat turir beyar eyta isarat uw eyin cat éytaan wan béjecro, wajacro.

<sup>3</sup> Eyta waquir car, cacúm eyat cámsiris cuitar as béjecro. Uw bár cuitar béjecro. Erar cur ítitan, wiw̄á ératro. Wiw̄ eya ricúm buw bi icar cuitar waar car itro. Ricúm eya ojcum bahnác cuitar Sir ojcor ajca ahsín tewic ey cay cuihsujacro. Ajc ahsín cuihsujacan sasasro. Ricúm eyan ojc istanác cuaquir cuisan cucuiro. Cuiscar cat ucásiro. <sup>4</sup> Wiw̄ eya oya buw bi cat, tic bi cat owro. Oro rayan, ac rayan, perla ray owro. Ey at icar oro soya yehwro. Oro soya sar restán abayro. Isár yajác tayar restán ey satro. <sup>5</sup> Ey ubcar cuitar chihtá uwat sinti bi cuihsujacro. Uch cuihsujacro. “Asan Babilonia cúmacro. Wiw̄á isarib ey bahnaquin bin acu abró. As chihtá cuitar uwat sirir ojcor conro,” wajacro. <sup>6</sup> Etar aját wiw̄ ey ítitan, simat beyar eyta béjecro. Sir uw acsar yauwa rácarat béjecro. Eyin ab ita rácarat béjecro. Jesús chihtá ehcuquin bucoy bucoy tiwa rácarat béjecro. Simat beyar eyta béjecro. Aját eyta istír car as ub yehw̄jacro.

<sup>7</sup> Eyta cuácayat Sir cacúm eyat as quin wajacro:

—Chihtá ístítira yajti jawi. Chihtá ey aját bah quin it áyinro.

Wiw̄ ey ojcor, ricúm ey ojcor icúr chihtá ehcutar aját bah quin it áyinro. Ricúm cuisa cucuí bin ey,

cuiscar ucasi bin ey, ricumát wiw ey yehwíc ey chihá cat ehcunro, -wajacro-. <sup>8</sup> Ricúm bahat itchác eyan cahmor estají rehjáquinro. Cahmor estají rehjáe cuar, ah cutar esta batro. Eyta cuar itchareht sícowar estají yehnáyqueyra. Ucar unrur cu báhnajar bin sicar bin estají yehnáyqueyra. Eyta estají yehnár cat sicor bár chácayqueyra. Ricúm ey estají yehnyat, uwa ojc sicáyqueyra. Ub yehwáyqueyra. Cajc anto cuanti jat echí Sir carit cuitar ajc cuihsuti eyin ojc sicáyqueyra. Uw éyinat ítitan, ricúm eya yarir car sicor estají yehnro. Eyta istír ojc sicáyqueyra. Ub yehwáyqueyra.

<sup>9</sup> Chihá ey istín acu bowan urán cuít bi táyoro. Cuisa cucuí eyan terá cucuíro. Ey terá cuitar wiw ey itro. <sup>10</sup> Cuisa cucuí eyan reyín cuisa cucuí binro. Reyin eyin esí binra bar sácajacro. Istiy ah cutar itro. Istiyrá anto yéhtiro. Eyta cuar awan yehnár car biráy bár rehátaro. <sup>11</sup> Ricúm cahmor bi estají cuaquir, ahra chinjác eyan rey cuisa abwoy eyan eyro. Reyin carin cuisa cucuí bin owár binro. Eya sicor bar sutata binro, wajacro, Sir cacúm eyat as quin.

<sup>12</sup> Cuiscar ucasi itchác eyan reyín carin éyinan cuisa ucásiro. Reyin carin eyin áhajira uw ayin acu yíntiro. Cuatán éyinat uw ayin acu ricúm owár inic yináyqueyra. <sup>13</sup> Carin eyin bahnáquinat ricúm urá sehwar eyta síhwaro. Imarat uw ayin yinjác cuar, éyinat ricúm quin uw ayin wac báhayqueyra. <sup>14</sup> Carin éyinat Obas Jesucristo owár tec quéjqueyra. Eyta tec quejcat, Obasat eyin burbar yajcáyqueyra. Obas eya carin acu cáraro. Reyin acu reyro. Eyta rehquít eyat reyín eyin burbar yajcáyqueyra. Obas chiwa Obas imát chiír cájaquinro. Cácat éyinat ey chihá wácati yajacro, wajacro. Sir cacmát as quino eyta wajacro.

<sup>15</sup> Acsar cat as quin wajacro:

—Bahat ítitan, rih arcútaran wiw ey itro. Rih eya uchro. Rih eya wacayat uw ojcor ehcuro. Uwan ricán to eyro. Cajc istiy, cajc istiy uw ojcor ehcuro. Cuw istiy tewquin ojcor, cuw istiy tewquin ojcor ehcuro. <sup>16</sup> Cuiscar bahat itchác eyan carin ojcor ehcuro, -wajacro, as quino-. Carin éyinat cat, ricmát cat wiwá isarib ey quehswáyqueyra. Quehsú rehquít, éyinat ruhwáyqueyra. Cuayin chácayqueyra. Siatí chácayqueyra. Ey sura bahnác cóhyqueyra. Oca cut wahnáyqueyra. <sup>17</sup> Sirat eyin ur icar chihá chájacro. Eyinat ey ruhwá racar rehquín acu, eyta wahnín sihwán acu, Sirat eyin ur icar chihá chájacro. Sirat ima chihá yajca racar isó áyjacro. Sirat eyin ur icar chihá chaquir, eyin bahnáquinat ur istán síhwajacro. Ur istán síhwayat cat, ricúm quin uw ayin wacáyqueyra. Sir imát chihá wac bahjác bahnác caba reh oco tas eyta ayin wacáyqueyra. <sup>18</sup> Wiwá bahat itchác ey wacayat wiwá ojcor ehcúntiro. Pueblo caran cumac ey ojcor ehcuro. Cajcan teyan bahnác cutar reyín carin áyqueyan eyro, wajacro, Sir cacmát as quino.

## 18

### *La caída de Babilonia*

<sup>1</sup> Etar Sir cacúm istiy cuacúr bin rajacro. Eyta racayat aját itchacro. Cacúm eya uw ayin ajcan urán chero. Ey cajc cutar wicayat, bahnác wanquír ehchí cuanjacro. Ey churot wan beo rehquít cuanjacro. <sup>2</sup> Eyat bahnáquinat rahcuayta acu coh-wajacro:

—Babilonia pueblo bahnác sutchacro. Babilonia pueblo cuitar itquin bahnác sácajacro. Pueblo ey caran cumac rehjáe cuar, ahra cuiquín cat, cherbarin cat,

rusamin cat ey cuitar itay yinjacro. Ricúm ay bár bin erar quiujacro. Ricúm éctara ji bin, ay bár bin erar quiujacro. <sup>3</sup> Cajc istiy uwat cat, cajc istiy uwat cat pueblo ey cuitar isár yajquín acu béhjequinro. Uwa simat turir beyar eyta isarat uwa eyin cat éytaan wan béjecro. Cajc bahnác cuitar bin réyinat cárinat pueblo ey cuitar isár yajáquinro. Ey pueblo uwat oyan cuít wahr car, rayan cuít síhŵati ahujáquinro. Eyta ahuyat cajc bahnác cuitar ajc bahnác icúr bi ráquinat rayan cuít sécuajaquinro. Eyta yajác ques bahnác bar sutchacro, wajacro.

<sup>4</sup>Eyta wacayat istiyát cuacúr abá cuitar binat wajacro:

—As uwu, ba pueblo ey cuitar bin waa béowi. Eyta waátieyra, pueblo ey cuitar ítquinat Sir tayar yajquíc sinir eyta, baat cat eyta yajquíc sínata óraro. Eyta waátieyra pueblo ey cuitar ítquin cuécwata eyta, ba cat eyta cuécwataro. <sup>5</sup>Eyinat bucoy bucoy Sir táyaran to yajacro. Eyinat Sir tayar yajác tamo Sirat tan chinti séhŵaro, wajacro.

<sup>6</sup>Etar cuacúr cacmín quin acsar wajacro:

—Pueblo ey cuitar ítquinat tayar yajác ques cuécuwi. Imarat cahujín ruhŵúr eyta, rahra cat im eyta ruhŵuwi. Rahra wan cuít ruhŵuwi. Ey cárinat cahujín ruhŵujác eyta, sicor carin eyin cat rahra wan cuít ruhŵuwi. <sup>7</sup>Pueblo ey cárinat imár ojcor ay tewjacro. Eyta tewá rabar síhŵati isár yajcaro. Eyta chíhtara éyinat im ojcor bita tewjácara im eyta cuécuwi. Pueblo ey cárinat ima pueblo ojcor wacaro: “Pueblo uchan bahnác cuitatro. Pueblo uchan cuaca báreyra. Cue rehca báreyra,” wacaro. <sup>8</sup>Eyta cuácayat, riy istaná cuitar bahnác cuácayqueyra. Istiti cuar in bar cuácayqueyra. Riy istaná cuitar restát uwa to bin sácayqueyra. Uwat

sácajaquin racar conáyqueyra. Uw cat yayat cuácayqueyra. Pueblo ey cat oca cut wahnáyqueyra. Sir ima ajcan urán cut eyat ey cuécwayqueyra, wajacro.

<sup>9</sup>Eyta ruhŵuyat cajc bahnác cuitar cárinat istáyqueyra. Ey cuitar isár síhŵati yajáquinat istáyqueyra. Pueblo ey wahníc iyar istáyqueyra. Cajc istiy cuar istáyqueyra. Eyta istír pueblo ey racar cue rehcaýqueyra. Ey racar óyqueyra. <sup>10</sup>Eyinat ey pueblo ruhŵú tamo cajc istiy cut cuar istáyqueyra. Eyta istá rabar wacáyqueyra:

—Babilóninu, Babilóninu, Sirat ba cuécwayat isan cuero. Ba cab rehti sutchacro, wacáyqueyra.

<sup>11</sup>Cajc bahnác cuitar oya raquin cat ey racar cue rehcaýqueyra. Ey racar óyqueyra. Imár quin rehrtí oya wahjar rehquít, cue rehcaýqueyra. <sup>12</sup>Récaji Babilonia uw quin ajc bahnác rájaquinro. Uw ey quin oro cat, plata cat, ac ray cat, perla ray cat rájaquinro. Lino oya cat, oya tic bi cat, seda oya cat, oya buw bi cat rájaquinro. Caruc inan ay bi cat, marfil cuitar órojoc bi cat, caruc ay bi cat, yera cat, bronce yera cat, aca rih sijác bi cat, <sup>13</sup>canela cat, cuis anará perfume cat, wahnín acu inan ay bi cat, mirra cat, perfume cat, vino cat, aceite cat, harina cat, trigo cat, at ruwa cat, obas cat, caballo cat, caballo carro cat rájaquinro. Uw cacmín cat ruwa rar eyta rájaquinro. Récaji rajac cuaquir, ahra rehrín quínoi rájatro. Eyta cuácayat cue rehcaýqueyra. <sup>14</sup>Eyta rajar rehquít wacáyqueyra:

—Baat récaji caruc ub ahní yajac cuar, ahra bi yáyajatro. Bar bahnjacro. Ira timá ji bi bar bahnjacro. Behmaray icuran biyan óriquen bi bar bahnjacro. Ba at icar icrí táyoti bahnác chajac cuar, ahra bar bahnjacro. Bucoy istá báreyra, wajacro.

15 Uwat oy ey rar cuitar, rayan cuit sécuajacro. Oya ey ráquinan Babilonin ruhwíc cahm ayot birá cuít itayqueyra. Eyta ita rabar cue rehcaçãoqueyra. Oyqueyra. Ey racar cue rehquí car wacáqueyra:

16 —Babilóninu, Babilóninu, ba conú cuac sácacacro. Ba récaji lino oya cat, oya buw bi cat, oya tic bi cat, oro cat, ac ray cat, perla ray cat owjacro. 17 Cuatán ahra cab rehti oy eyan, ray eyan bahnác bar bahnjacro. Etar cuero, wacáqueyra.

Canó cumac bi cayibin cat, canó yehwquin cat, canó yehwquin cacmín cat, cajc istiy cuar istá rabar cue rehcaçãoqueyra. Bíyinat cajc istiy uw quin ran acu yacúr cuitar béhjequin cat cue rehcaçãoqueyra. 18 Eyin cajc istiy cuar Babilonia pueblo wahníc iyar istáyqueyra. Eyta istír conáyqueyra.

—Ey pueblo owárara istiyrá batoro, wacáqueyra.

19 Eyta cona rabar erar uwa racar cue rehquí, ima cuis otar ica bur chácayqueyra. Eyta chaquir abáy óyqueyra. Eyta o rabar, wacáqueyra:

—Babilóninu, Babilóninu, ba racar cuero. Yacúr cuitar behquin, canó cumac bi cayibin, ba quin oya rar cuitar, oyin, rayin cuít yinjacro. Eyta cuar cab rehti rayan oyan bahnác in bar bahnjacro, wacáqueyra.

20 Eyta wacayat, cuacúr abá cuitar ítquinan ahní rehcaçãoqueyra. Sir ima uw cat ahní rehcaçãoqueyra. Jesús chihtá ehcuquin cat ahní rehcaçãoqueyra. Sir chihtá ehcuquin cat ahní rehcaçãoqueyra. Sir ima uwa ruhujác ques, Sirat Babilonia cuitar itic eyin cuécujacro. Eyta chihtara Sir uwa ahní rehcaçãoqueyra.

21 Etar Sir cacúm chihchirán to binat ac cumac bi yehwjacro. Ac cumac bi ánanan wan bi yehwír yacúr icar téjacro. Eyta ter car wajacro:

—Ac cumac bi ter eyta Babilonia pueblo cat éytaan wan téyqueyra. Eyta ruhwír téyqueyra. Eyta técat, búcoyra pueblo ey istá báreyra. 22 Pueblo ey icar arpa cow cow tec ajc búcoyra rahcua báreyra. Ay taquí ajc cat búcoyra rahcua báreyra. Tirá cuhquí ajc cat búcoyra rahcua báreyra. Rúbara cuhquí ajc cat búcoyra rahcua báreyra. Eyta cat yera óroquin cat, caruc óroquin cat, ac óroquin cat, pueblo ey icar búcoyra ita báreyra. Anab uba cuit ira tajquí ajc búcoyra rahcua báreyra. 23 Lámpara oca cat pueblo ey icar búcoyra ana báreyra. Sibijin cahbara jor yehw ojcor tewíc ajc cat búcoyra rahcua báreyra. Pueblo ey icar ráquinan cajca bahnác cuitar carin yehnjáquinro. Pueblo ey cuitar ítquinat cuicá yajquí cuitar, cajc istiy uw bahnaquin cayar yajáquinro. 24 Pueblo ey icar Sir uw cat, Sir chihtá ehcuquin cat tiwjac tehmár pueblo ey chihtá cuitar cajc bahnác cuitar uw tiwjac tehmár pueblo ey cat bahnác sutáyqueyra, wajacro.

## 19

1 Etar aját ajcyaran to rahjacro. Ricá to binat cuacúr cuitar cohwc ajcyár rahjacro. Ricá to binat cohwa rabar wajacro:

Sir ojcor ay tewi. Uw Síuquib Siran eyro. Caran tahnác bin Siran eyro. Ajcan cámuran cuít bin Siran eyro. 2 Sirat uw eyta cuécwata bin cuécuro. Chihtá istán cuitar uw cuécuro. Wiwá isarib eyat isár yajquí cuitar, cajcan bahnác cutar ítquin quin im eyta yajquí síwjacro. Eta jaw bahnaquin ur aujacro. Eyta yajác tehmár Sirat cuécujacro. Wiw eyat Sir uw yajác tehmár cat cuécujacro, wajacro.

<sup>3</sup> Eyta cohwír car bucoy coh-wjacro:

—Pueblo ey wahníc íyaran uwan cuánaan cuacúr warwar yehnáyqueyra. Eyta chihtara Sir ojcor ay tewi, wajacro.

<sup>4</sup> Eyta cohwyat owár werjayín cuisa veinticuatro binat imár cuisa bahujacro. Estají bin cuisa bacáy binat cat imár cuisa bahujacro. Eyin inat Sira cara banco cuitar itic eya ajcá ji beyin acu cuisa bahujacro. Eyta bahúr wajacro:

—Amén. Eyta jawi. Sir ojcor ay tewi, wajacro.

<sup>5</sup> Etar cara banco wihár binat cohwjacro:

—Sir cacminú, Sir ojcor ay tewi. Ba bíyinat ey ajcá ji becyat, ey ojcor ay tewi. Ba carin tacat, cuayín tacat, ey ojcor ay tewi: “Siran ayro,” wawi, wajacro.

*La fiesta de las bodas del Cordero*

<sup>6</sup> Etar aját ajcyár bucoy rahjacro. Ricá to binat cohwic ajcyár rahjacro. Cohwic ráhcuitan, túcura ajcyár éytaro. Cuir quer ajcyár eyta rahjacro. Ricá eyat cohwjacro:

—Sir ojcor ay tewi. Is Cara Sira bahnaquin cuitar rehquít, uw bahnaquin áyayqueyra. <sup>7</sup> Eyta chihtara isan ahní chácataro. Isan ey acu ay rehcatáro. “Eyan caran cuitro,” wacátaro. Ahra Obasa Jesucristo ima uw owár etiti itic cab cujacro. Sera wiya yehwír ey jor etiti itir eyta, Jesucristo cat ima uwa owár eyta itic cab cujacro. Eyta cat Serat wiya yehwín cuácayat wiy ey óriquen oror eyta Jesucristo wiquín cahmor ima uwa cat ur ay bár yajác tayar bár chácáro. <sup>8</sup> Uw eya lino oya cuasá cuasan ehchí bi owayta acu ey at icar wijacro, wajacro.

Lino oya ehchí eyan wacayat cat oya ójcori wátiro. Sir uwat ur ay yajác ojcor wacaro.

<sup>9</sup> Etar cacumí cucuí oro soya ji bin úbisti eyat as quin wajacro:

—Uch cuihsuwi. Obasat wiya yehwíc fiesta bar yajquin yajcaro. Biyin fiesta ey cuitar ir yayín chíquictara, eyin tan wan to jácayqueyra, -wajacro-. Eyta cuihsuwi. Ey chihtá Sir imát uní wajacro, wajacro.

<sup>10</sup> Eyta wacayat, aját ey ques acat as cuis bahujacro. Ey tamo sehwan acu bahujacro. Eyta bahwayat acat, eyat as quin wajacro:

—As acat bahuti jawi. Asra Siri batro. Asra Sir cacumró. Bahat cat, bah rábinat cat Sir ac ruór eyta, aját cat eyta ruoro. Uwat Jesús chihtá cajac éyinat ruór eyta aját cat eyta ruoro. Eyta chihtara as acat bahuti jawi. Sir im tamo sehwar cat ey acat bahuwi, wajacro.

Bíyinat Jesús chihtá ehcwayat, éyinat Sir ima urá cut bow cut tewro.

*El jinete del caballo blanco.*

<sup>11</sup> Etar aját ítitan, cuacúr abá querat bar waajacro. Erar ítitan, caballo cuas bi itchacro. Caballo ey icar cuitar uw waajacro. Caballo icar eyta waar bic eyan ajca “Ur istán” awuro. “Uní bi” awuro. Ur istán eyat uw eyta cuécwata bin cuécuro. Uw owár eyta tec quejta bin uw tec quejcaro. <sup>12</sup> Aját ítitan, ey uban oca cúbaran wanro. Cuis ótaran churotán to chájacro. Ey cuitar ajc cuihsujacro. Rehr ajca cuihsujáctara, istiyát istítiro. Ey ajcan im istir binat itro. <sup>13</sup> Eyat oya enaran ques acat sohmásomro. Oy eya ab sic siwjacro. Uwat eyan “Sir ajcan chihtán” awuro. <sup>14</sup> Aját ítitan, Sir cuacúr soldádoin ey questoc bécaro. Soldádoin caballo cuas bi arcutar waar ey owár bécaro. Soldádoin lino quen bi oya cuas bi tas cuar ey questoc becaro.

<sup>15</sup> Ey cac watur wihár espada ruhra ay binro. Aját itit, éytaro. Espada ey cuitar cajc istiy uw, cajc istiy uw burbar yajcátaro. Uwan yera tec cuitar áyataro. Sir chihotá cuitar uw cuécwataro. Uwat chistár ub rihar cuhmór eyta, eyat cat uwat tayar yajác ques eyta cuécwataro. <sup>16</sup> Ey oya cuitar cat, ey renar icar cat ajca uch cuihsujacro: “Reyin acu reyro. Carin acu cáraró,” cuihsujacro. Cuacúr abá querat waar car aját eyta itchacro.

<sup>17</sup> Aját eyta istír car Sir cacúm cat itchacro. Sir cacúm ey rahs arcutar itro. Cacúm eyat bacasít cuít butach cut bahnác cuit cohwjacro. Cuacúr éctari bequic cuit cohwjacro:

—Rowi. Rowi. Ruwa buway rowi. <sup>18</sup> Carin sura, reyin sura, capitanin sura, soldádoin sura, caballo sura, caballo bequin sura, patronin sura, cacmín sura, werjayín sura, cuayin sura, uw bahnaquin sura yayay rowi. Ey row row yayay rowi, wajacro.

<sup>19</sup> Eyta wacayat acat, aját ricúm itchacro. Yacúr icar bin yehnjác ricúm ey itchacro. Aját ítitan, yacúr ricúm cat, cajc bahnác rey carin cat owár sécuajacro. Eyin secuar cat, soldádoin to bin caquir sécuajacro. Secuar cat caballo cuasáy bi cuitar bequib owár cat ey chiwa owár cat tec quejn síhwaro. <sup>20</sup> Eyta tec quejn síhwayat, yacúr ricúm ey caquir questajacro. Sir chihotá ehcúquinir bin cat caquir questajacro. Ehcúquinir bin eyat récaji uwat istiti bin yajáquinro. Eyta yajquír cuitar uw cayar yajáquinro. Biyin úbcará cuitar ricúm ajca cuihsujáctara, bíyinat ricumír órojoquey ajca ji béjectara, eyin cayar yajáquinro. Ricúm ey cat ehcúquinir ey cat oca riw icar téjcro. Azufre oca icar téjcro. <sup>21</sup> Eyta ter car caballo cuas bi cuitar béquibat ima espada cuitar

bahnaquin tiw téjcro. Bahnaquin tiwjacro. Ima cac watur wihár espada chajac cuitar tiwjacro. Eyta tiwýat ectar ji binat ey sura bahnác yájacro. Yira bosayta yájacro.

## 20

### *Los mil años*

<sup>1</sup> Etar aját ítitan, Sir cacúm cuacúr abá cuitar bin racaro. Ey at icar llave cat, yera chistár cat yehwro. Llave ey cutar ucar únrra cu bahnajar bi querat waátaro. <sup>2</sup> Sir cacúm ey wiquír car, ricúm cuacúr abá bin uc ayjac ey caquir questajacro. Ricúm eya, cahmor cumoró eyro. Eya “Sisrám” cat awuro. “Satanás” cat awuro. Sir cacmát ey caquir bara mil ac yera chistár cuitar questajacro. <sup>3</sup> Eyta questár ucar únrra cu bahnajar bi icar téjcro. Eyta ter car querat ey cay cujacro. Cay cur car tun téjcro. Eyat uw istiy, uw istiy, bahnaquin cayar yajti acu eyta cay tun téjcro. Bara mil cuanic oco tas erar tun téjcro. Etar bara mil cuanyat sicor inic bar ricuá áyayqueyra. Biráy bár cuat ricuá áyayqueyra.

<sup>4</sup> Etar aját bucoy cara banco istiy cat, istiy cat quir bi itchacro. Banco ey cuitar carin itro. Carin éyinat uw urá wahitín acu yinjáquinro. Uw sácajaquin cat itchacro. Sácajaquin éyinan Jesusat yajác ojcor ehcuajacro. Jesús ojcor ehcuajác ques, cuisa cuijáquinro. Sir chihotá siwjac ques, cuisa cuijáquinro. Yacúr ricúm ajcá ji beti yajác ques, ey sibirá órojoc ajcá ji beti yajác ques, ubcar cut, atcar cut ey ajca cuihsuti yajác ques, cuisa cuijáquinro. Eyinan sácajac cuaquir car sicor estají yinjacro. Eyta yinír Jesucristo owár bara mil ac uw áyacro. <sup>5</sup> Sácajaquin cahujinra anto estají yintiro. Bara mil anto caba cuanti cuácayát yintiro. Eyta éyinan sácajaquin récam estají yinata éyinro. <sup>6</sup> Bíyinan récam yinata eyin owár yínyatan, ohbac chácayqueyra.

Sir im uw rehquít eyta yináyqueyra. Eyanan cab oc icar chaca báreyra. Sirat eyin cuecwa báreyra. Yar aya báreyra. Cuatán éyanan Sir cucajá acat Jesucristo cucajá acat ay tan acu yináyqueyra. Yinír car bara mil rehcaçãoqueyra.

<sup>7</sup> Etar bara mil waa bahcayat Satanás sicor ricuáyqueyra. <sup>8</sup> Eyta ricuayat eyat cajcan teyan bahnác cuitar uw cuw ajquír tewquin, uw cuw ajquír tewquin, uwan to cayar yajcáyqueyra. Gog uwa cat, Magog uwa cat cayar yajcáyqueyra. Cayar yajquír eyin tec quejn acu sécuayqueyra. Secuar ítitan, ricán toro. Yacúr umít éytaro. <sup>9</sup> Eyta secuar tec quejn acu cajc istiy bin rocáyqueyra. Behquir car Sir uw itquin cajca cutar bahnác rúhracat tunáyqueyra. Sir imáy pueblo sehnác ey rúhracat tunáyqueyra. Eyta tunyat Sirat, cuacúr bin oca áyayqueyra. Eyin bahnín acu áyayqueyra. Ocat eyin bahnác sutáyqueyra. <sup>10</sup> Etar Sisráam cat, Sisráam imát cayar yajaquin cat ocan riw eyta ey icar, asufre oca icar téyqueyra. Yacúr ricúm owár, Sir chihtá ehcuquinir owár rehquín acu oca riw icar téyqueyra. Oca riw icar uwan cuánaan rícaro cat, chéycara cat abáy ruhwayqueyra.

### *El juicio ante el gran trono blanco*

<sup>11</sup> Etar aját cara banco cuas bi itchacro. Cara banco cuitar itic ey cat itchacro. Ey cahm ehúr rehquít, cajc cutar itquin cat, cuacúr cuitar itquin cat, ruhcuín yajquít cat biscani rúhcuajatro. <sup>12</sup> Aját sácajaquin cat itchacro. Carin sácajaquin cat, cacmín sácajaquin cat itchacro. Aját ítitan, éyanan cara banco acat itchacro. Erar ita rabar, aját ítitan, Sirat carit wahitín acu waajacro. Uwat bitara yajáctara carit ey cuitar cuihsujáquinro. Carit istiy cat waajacro. Carit ey cuitar Sir owár

etiti ítata eyin ajc cuihsujáquinro. Etar carit wahitír cuitar bíyinan ur ay yajáctara, bíyinan ur ay bár yajáctara itchacro. Etar ur ay bár yajác ques Sirat eyin cuécujacro. Eyta yajác ques ruhwujacro. <sup>13</sup> Carit eyta waacayat, yacúr icar bin cat, wahntar cajc cut bin cat, ruiy cajc icar bin cat sácajaquin yinjacro. Eyta yinyat sácajaquin urá wahitchacro. <sup>14</sup> Etar wahntar cajc cat, ruiyin cajc cat oca riw icar téjecro. Ey oca riw icar tey eyan bucoy yinti sutáyqueyra. <sup>15</sup> Biyin ajcan Sir owár etiti ítata carit cuitar cuihsútitara, éyanan oca riw icar téyqueyra.

## 21

### *Cielo nuevo y tierra nueva*

<sup>1</sup> Etar aját cuacúr abá ibsoy bi itchacro. Cajcan teyan ibsoy bi itchacro. Cuacúr abán récaram eyra bar sutchacro. Cajcan teyan récaram eyra bar sutchacro. Yacúr cat batro. <sup>2</sup> Etar aját Sir ima pueblo itchacro. Jerusalén pueblo itchacro. Cuacúr cuitar bin cajc uch cutar pueblo ey raquíc itchacro. Sirat ayat eyta raquíc itchacro. Aját ítitan, cahbár sera jor yehwín cahmor óriquen bin oror eyta pueblo ey cat éytaan wan ay órojocro. Oror cat cajc cutar raquíc itchacro. <sup>3</sup> Etar aját ajcyaran to cohwíc rahjacro. Cara banco cuitar ítquinat wajacro:

—Uch rahcwi. Siran uw owár itic cab cujacro. Ahra eya uw owár itayqueyra. Uwan Sir imáy chácayqueyra. Sirat uw owár ohbac ténayqueyra. <sup>4</sup> Ub rihar uhcayat, eyat sicor tan wan chácayqueyra. Cue cat cue bár chácayqueyra. Saca cat saca báreyra. Uw sácati etar biyin rácari cona báreyra. Oqui cat o báreyra. Yar cat yar bár chácayqueyra. Cahmor orac bár ey bahnác waa bahjac etar yahncutra bahnacan cue bár óracro.

<sup>5</sup> Eyta wacayat cara banco cuitar itic eyat wajacro:

—Aját wacaro. Aját bahnác tehmár cat bucoy bahnác orac cháquinro, -wajacro-. Chihtá ey cuihsuwi. Chihtá eya uniro. Chihtá eya tehmó báreyra, wajacro.

<sup>6</sup> Etar as quin wajacro:

—Ahra bar caba yajacro. Bar tihrajacro. Asan récaji binan eyro. Asan ubar cat ubar ojcor eyro. Asan bahnaquin cahmor eyro. Bahnaquin ques cut ey cat eyro. Biyin cuc wini rehcayat, aját rihan wan bi wíquinro. Rihan wan bi racar wíquinro. Rihan wan ey yahcayat, asi jor yarti etiti ítayqueyra. <sup>7</sup> Biyat as chihtá wácati tan úctara, asi jor etiti ítayqueyra. Asan ey ácuán Sir queney cháquinro. Eya as ac wacján wan waáyqueyra. <sup>8</sup> Cuatán bíyinat ruhwú cáhmará as chihtá cátitara, bíyinat as chihtá waca téctara, eyin oca riw icar téyqueyra. Bíyinat tayar yajquír cuitar cahujín ub cahmor urá ahsíntara, bíyinat uw yawwíctara, eyin oca riw icar téyqueyra. Bíyinat isár yájctara, bíyinat cuicá yájctara, bíyinat Sirir órojoc ajcá ji béctara, bíyinat tewyat sínictara, éyinan oca riw icar téyqueyra. Azufre oc icar téyqueyra. Ey oc riw icar técayat, bucoy waati acu sácayqueyra.

### *La nueva Jerusalén*

<sup>9</sup> Etar Sir cacúm úbisti as quin wijacro. Wijác eya cacmín cuisa cucuí bin sicutro. Cacmín éyinat oro soy sar ey ubar ojcor uw ruhwún ac uhcájaquinro. Uw ubar ojcor ruhwún ac uhcájaquey wiquír as quin wajacro:

—Asi jor béowi. Obasat cahbara yehwata ey wahitín acu asi jor béowi, wajacro.

<sup>10</sup> Eyta waquír asan rirar cuacuran cuít bi arcutar cuwín yehw béjebro. Erar cur car, Sir ima puébloan Jerusalén itchacro. As quin ehcwayat, itchacro. Pueblo

ey ítitan, cuacúr abá bin racaro. Sir owár bin racaro. <sup>11</sup> Pueblo eya Sir churot éytaro. Pueblo eya wan beo beo aca rayan wanro. Ac jáspean wanro. Pueblo ey vídrioan wanro. <sup>12</sup> Pueblo ey rúhracat querán cuacuran to chájacro. Querata cat dócero. Querat istiy acor, istiy acor Sir cacmín istiy cat, istiy cat chájacro. Israelín sasá bómcarín ajc istiy, ajc istiy querat istiy cutar, querat istiy cutar cuihsujacro. Eyta wan wan querat doce cutar cuihsujacro. <sup>13</sup> Rahsa raqui wihár querat bayro. Rahsa rauwi wihár cat querat bayro. Istiy yir wihár cat querat bayro. Rahray yir wihár cat querat bayro. <sup>14</sup> Pueblo quer ey ques icar querá cuati ac acan doce chájacro. Ey ac istiy cuitar ajc istiy cuihsujacro. Ac istiy cuitar ajc istiy cuihsujacro. Eyta wan wan aca doce cuitar cuihsujacro. Obas chihtá bequin ajca doce cuihsujacro.

<sup>15</sup> Sir cacúm asi jor tewquey at icar tec yehwro. Enara bítatara wahcún ac oro tec yehwro. Pueblo cat pueblo querat cat, pueblo querá cat wahcún acu yehwro. <sup>16</sup> Pueblo eya enár cat yir cat owáraro. Cacúm eyat pueblo ey tec cut ey wahcujacro. Wahcúr ítitan, yir cat dos mil doscientos kilómetrocuano. Enár cat dos mil doscientos kilómetrocuano. Cuacúr cat dos mil doscientos kilómetrocuano. Bahnacán owáraro. <sup>17</sup> Querá cat wahcúr ítitan, aatá cat sesenta y cuatro metrocuano. Uwat wahcúr eyta, Sir cacmát cat eyta wahcujacro. <sup>18</sup> Quer eya jaspe ac cutara órojocro. Cuatán puéblora oro queney cutara órojocro. Oro cuar vídrioan wanro. <sup>19</sup> Pueblo querá quesán ac raya cutar órojocro. Ques récaram ey jaspe ac cutar órojocro. Ques bucoy ey zafiro ac cutar órojocro. Ques bawoy ey ágata ac cutar órojocro. Ques bacoy ey esmeralda ac cutar órojocro.



<sup>20</sup> Ques eswoya ey ónice ac cutar órojocro. Ques teroy ey cornalina ac cutar órojocro. Ques cucwoy ey crisólito ac cutar órojocro. Ques abwoy ey berilo ac cutar órojocro. Ques estarwoy ey topacio ac cutar órojocro. Ques ucásiwoy ey crisoprasa ac cutar órojocro. Ques once eya jacinto ac cutar órojocro. Ques doce ey amatista ac cutara órojocro. <sup>21</sup> Querat doce eyan perla doce cutara órojocro. Querat istiy perla istiy, querat istiy perla istiy ajcra wan wan doce chájacro. Pueblo ibit oro quéneyro. Vídroian wanro.

<sup>22</sup> Pueblo ey cuitar Sir tamo sihwán ac usi túwtiro. Sir ajcan to ey iman erar rehcayat, Obas iman erar rehcayat, ey tamo sihwayta acu ubach icr acui túwajatro. <sup>23</sup> Pueblo ey rahs cat táyotiro. Sihyór cat táyotiro. Sir ima churotá cuitar bahnác wan beo beo rehquíc, Obas iman wan beo beo rehquíc etar rahs cat, sihyór cat táyotiro. <sup>24</sup> Ey chihtá cuitar cajc istiy uwat, cajc istiy uwat icúr bi bahnác yajcáyqueyra. Uwa wanquir cuitar búnabo teti bir eyta, uw bahnáquinat ey chihtá cuitar éytaan wan icúr bi bahnác ohbac yajcáyqueyra. Cajcan teyan réyinat cárinat pueblo ey cuitar imár icuran biyan ay biyan oyan, rayan, churotán Obas acu rocáyqueyra. <sup>25</sup> Pueblo ey quératra rícatra icúr acui tuná báreyra. Quehsí bin rauwic cahmar icúr acui tuná báreyra. Cheycar cat ey cuitar baquí chaca báreyra. Wanquira chácayqueyra. <sup>26</sup> Cajc istiy cuitar bin, cajc istiy cuitar bin icuran, biyan, ay biyan oyan, rayan, bahnacan, pueblo ey cuitar chacay rocáyqueyra. <sup>27</sup> Eyta cuar icúr bi restá ji bin ey cuitar chaca báreyra. Bíyinat ur ay bár yajáctara, bíyinat Sir tayar yajáctara, bíyinat tewyat sínjactara, ey cuitar rauwa báreyra. Bíyín Obas owár ojquír itin acu

carit cuitar ajca cuihsujáctara, imár éyina raúwayqueyra.

## 22

<sup>1</sup> Etar cacúm eyat rih cumac bi as quin ehcujacro. Rih ey yahyat, Sir owár ohbac etiti ítayqueyra. Rih eya timá bár cuasayan ehchiro. Vídroian wanro. Rih ey Sir banco sícara bin racaro. Obas banco sicar bin racaro. <sup>2</sup> Pueblo ubut cuitar jin bicaro. Pueblo ibit cajc awát bicaro. Rih ey cajc awát rahray wihár, rahray wihár cárucro. Caruc ey ub yácayat, yarti etiti ítayqueyra. Caruc éyatan sihyór istiy jat, sihyór istiy jat ub chácáro. Eytaan bar istiy icar uban icar doce chácáro. Caruc ey cahyan uw bahnaquin tan jaquin acu sec acuan ayro. <sup>3</sup> Pueblo ey cuitar Sira quehsí binra ita báreyra. Cara banco esar chájacro. Banco ey Siray cat, Obasay catro. Sir ima chiwat ey pueblo cuitar ey ajcá ji beyáyqueyra. <sup>4</sup> Eyinat imár ub cuitar Siran uchta orac istáyqueyra. Chiwa eyin ubcar icar Sir ajc cuihswáyqueyra. <sup>5</sup> Eratra tina báreyra. Uwat rahsa cat oca wanquir cat táyotiro. Sir iman eyin ac rahsan wan wanquiran rehácayqueyra. Eyi-nan carin yináyqueyra. Bur cut suw cut eyta rehácayqueyra.

*La venida de Jesucristo está cerca*

<sup>6</sup> Etar cacúm eyat as quin wajacro:

—Aját uchta wac uchan uniro. Eyta wajác eyan ohbac rahcuátaro. Cara Sirat cuacúr çacmá ima uw quin ehcú áyjacro. Sir ey ima chihtá ehcuquin ur icar ima Ajcan Cámuran Ey wíjaquinro. Sirat bira rehti bitara útara rehcatatara im uw quin ehcú áyjacro, -wajacro-. Sirat wacaro. <sup>7</sup> “As in bar cuwinro,” wajacro.

Carit uch cuitar cuihsujác eya bíyinat ey chihtá wácati cáctara, Sirat eyin obir yajcáyqueyra.

<sup>8</sup> Asa Juanat eyta wajác rahjacro. Ajmár ub cuitar eyta yajác itchacro. Eyta rahcuír, eyta istír, asa cuacúr cacúm acat as cuisa bahún yajacro. Cacmát as quin ehcuíac rehquí, aját ey ajcá ji bequic sihwan acu as cuisa bahún yajacro. <sup>9</sup> Eyta bahún yajcayat eyat as quin wajacro:

—As ácatra bahuti jawi. Asra Siri batro. Asra Sir cacumró. Bahat cat, bah rábinat cat, Sir ac ruór eyta, aját cat ey acu ruoro. Carit uch chihtá ráhcuiquinat yajquí eyta, Sir chihtá ehcúquinat yajquí eyta, aját cat eyta yajcaro. Eyta chihtara as ácatra bahuti jawi. Sir im istír tamo sehwar eyta bahuwi, wajacro.

<sup>10</sup> Eyta waquí acsar as quin wajacro:

—Carit cuitar Sir chihtá cuihsujác ey, uw quino ruhcti ehcuwi. Icur rehcata wajác ey in bar rehcaçãoqueyra. Eyta chihtara ruhcti ehcuwi. <sup>11</sup> Ur ay bár yájqueyinat acsar ur ay bár yajcaciónqueyra. Sir tayar yájqueyinat acsar Sir tayar yajcaciónqueyra. Sir ub cahmor ay yajcata bin yájquinat wácati ay yajcata bin yajwi. Ur ay yájquinat wácati ur ay yajwi. <sup>12</sup> Uch rahcwi. As cab rehti in bar cuwinro. As tayár yajaciónqueyin aját cuéunro. Uw bahnáquinat bitara útura yajáctara, aját ey sehwar car rahra túnayqueyra. <sup>13</sup> Asan récaji binan eyro. Asan ubar ojcor ey cat eyro. Asan bahnaquin cahmor im eyro. Bahnaquin ques cut im eyro. As cahmoran rehrí chátiro. As yahncút cat rehrí chátiro, wajacro.

<sup>14</sup> Biyin oya sujáctara, Sirat eyin ohbac chácayqueyra. Eyin ima jor yarti etiti itin acu, caruc ub yayin acu ajc waáqueyra. Pueblo querat icar rauwin acu ajc waáqueyra. <sup>15</sup> Pueblo querá watar bayar urán

wan eyin cat, cuicá yajquin cat, isár yajquin cat, uw yauquin cat, sirir órojoc ey tamo sihwaquin cat, sucuar siquin cat, tewyat sinquin cat pueblo ey icar rau ayti síuyat, watar ítayqueyra.

<sup>16</sup> Jesusat bucoy cat wajacro:

—Asa Jesusat cuacúr bin ajmár cacmá ba quin áyjacro. As chiwa sécuquin quin chihtá uch ehcún ac áyjacro. Asan David bómcatro. Asa eyat cohná bahjacro. Asan cuanocoán wanro. Cuanocó wacayat bar cuan raquí ehcúr eyta aját cat Sir ima cara yehnín yajquí ojcor ehcuro, wajacro.

<sup>17</sup> Sir Ajcan Cámuran Eyat cat, Obasa wiyat cat “Rawi,” wacaro. Biyinat chihtá ráhcuayat, éyinat “Rawi,” wacátaro. Biyin cuc wínitara, rowi. Biyin cuc wini rehcatat yah cun réhctara, yarti etiti ítayta acu rih yahwi. Rih ey buway rowi. <sup>18</sup> Aját bahnaquin cucáj acat uní wacaro. Chihtá carit uch cuitar cuihsujác ey ráhcuiquin quin wacaro. Biyinatán imár chihtá carit uch cuitar chácayat, Sirat éyinan cuéwayqueyra. Sirat bar ruhwayqueyra. Carit uch icar uw bitara ruhwata ehcúctara, eyta ruhwayqueyra. <sup>19</sup> Eyta cat carit uch cuitar chihtá cuihsujác ajc istiy cuicáyatra, Sirat eyin ima pueblo icar rauw ayti síwayqueyra. Yarti etiti ítayta ac caruc ub yay ayti síwayqueyra. Carit uch cuitar pueblo ey ojcor, caruc ey ojcor wacaro. <sup>20</sup> Eyta wáqueyat wacaro:

—Uniro. Asa cab rehti cuwinro, wacaro.

Amén. Eyta jawi. Caru Jesusu, cab rehti rawi.

<sup>21</sup> Cara Jesucrístoat ima uw bahnaquin racar rehquí, ba bahnaquin obir yajwi. Amén.